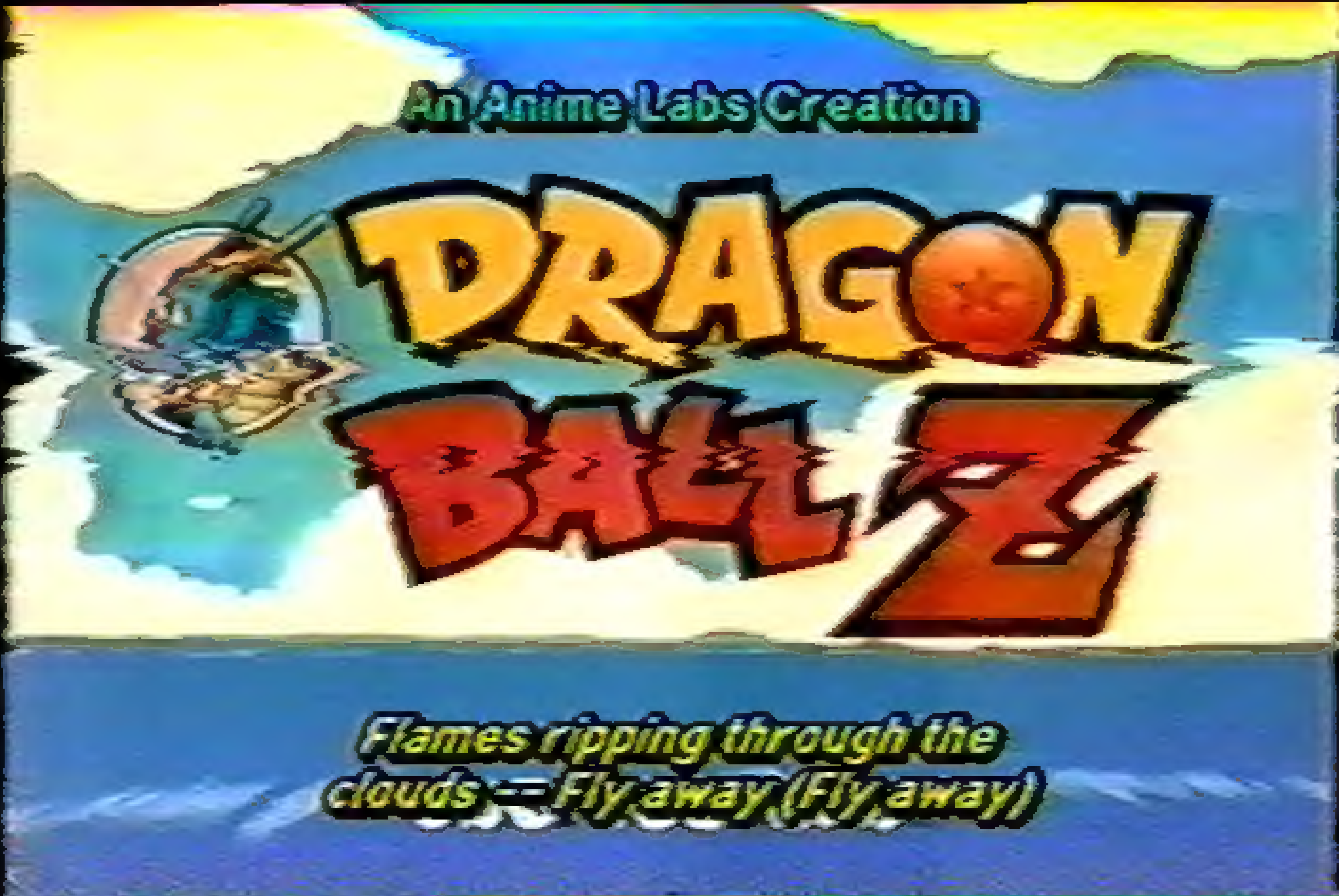

PLAY


An Anime Labs Creation
DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット


An Anime Labs Creation
DRAGON
BALL Z
Flames ripping through the
clouds -- Fly away (Fly away)


An Anime Labs Creation
Flames ripping through the
clouds -- Fly away (Fly away)


An Anime Labs Creation
Flames ripping through the
clouds -- Fly away (Fly away)

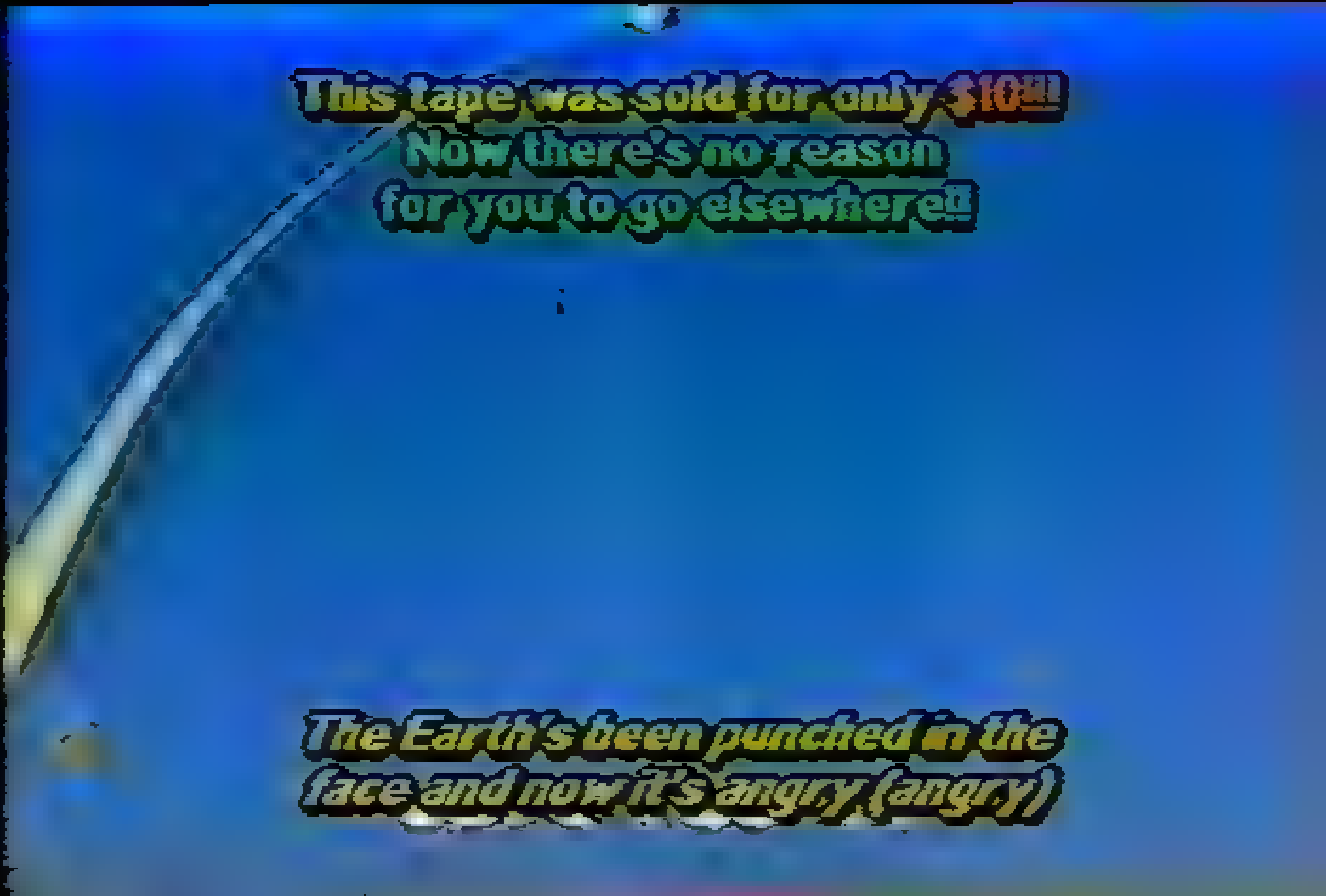

Dragonball Z 'Freezer Saga' Volume 3, Episode 7
企画 森下孝三
A new outlook opens wide from within


DragonballZ 'Freezer
Saga' Volume 3, Episode 7
A new outlook opens wide from within


Dragonball Z 'Freezer Saga' Volume 3, Episode 7
A new outlook opens wide from within


Dragonball Z 'Freezer Saga' Volume 3, Episode 7
The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


Dragonball Z 'Freezer
Saga' Volume 3, Episode 7
face and now it's angry (angry)!

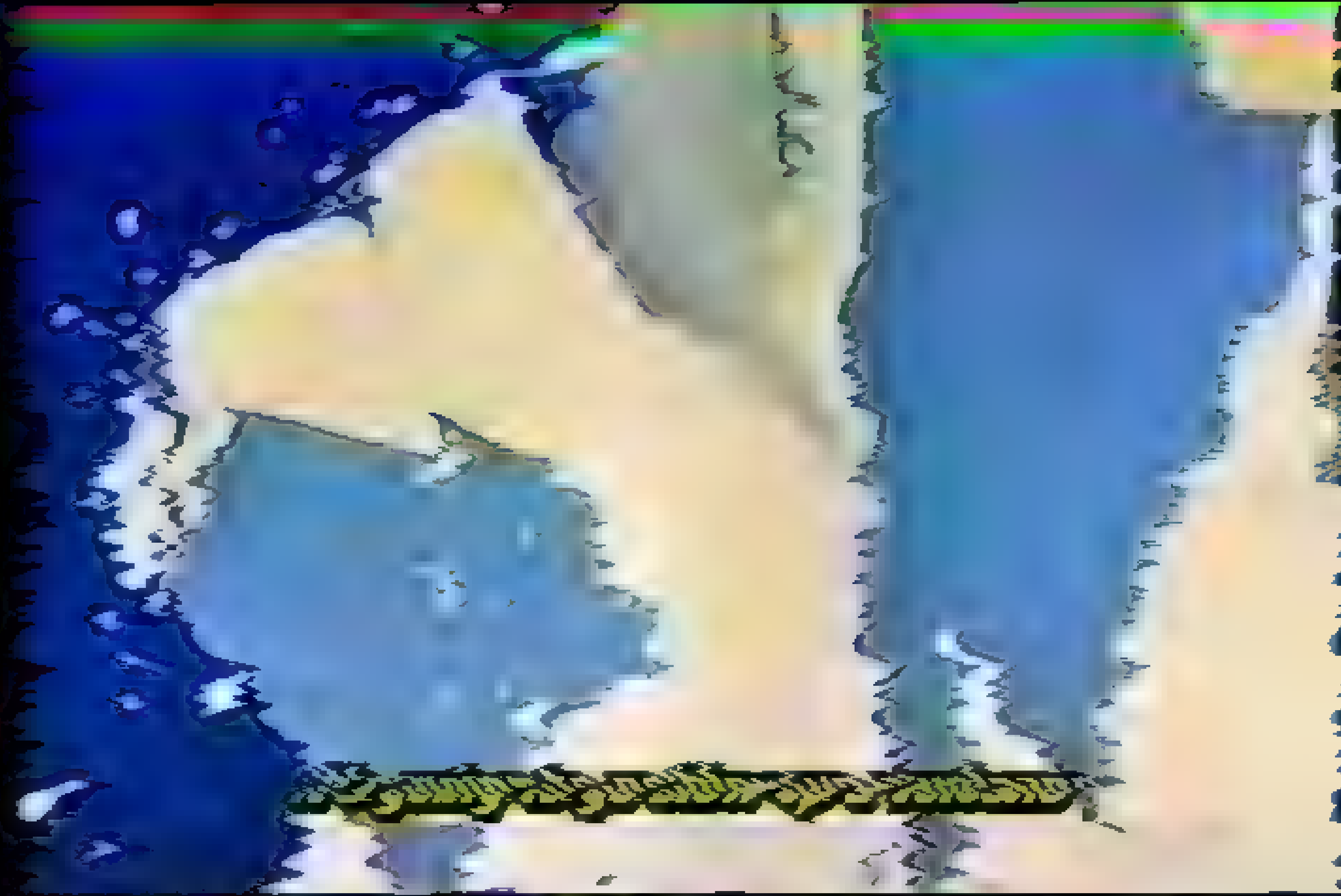

This tape was sold for only $10!!!
Now there's no reason
for you to go elsewhere!!
The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


This tape was sold for only $10!!
Now there's no reason
for you to go elsewhere!!
The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)

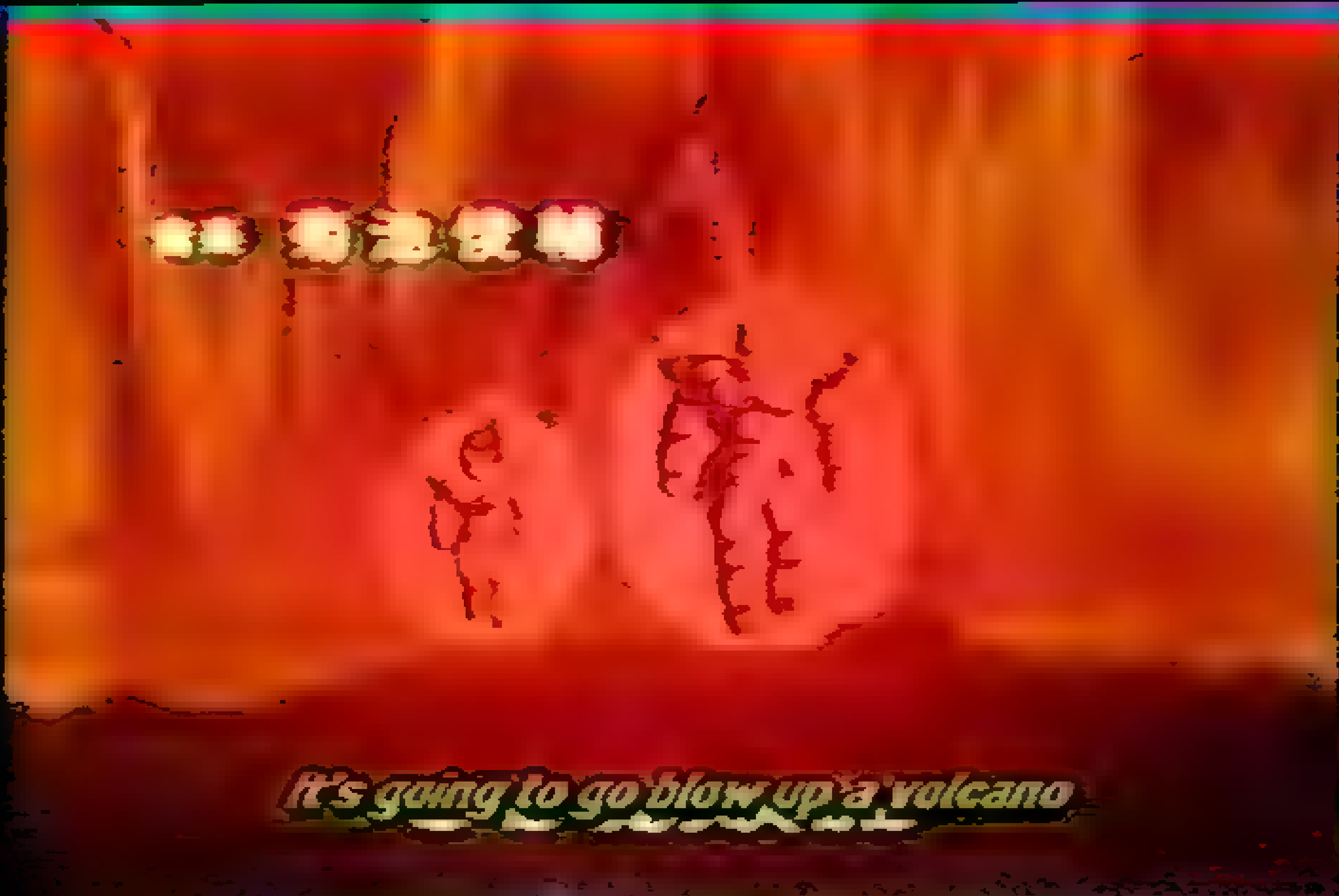

This tape was sold for only $10!!
Now there's no reason
for you to go elsewhere!!
The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


This tape was sold for only $10!!!
Now there's no reason
for you to go elsewhere!!
face and now it's angry (angry)


It's going to go blow up a volcano




It's going to go blow up a volcano


It's going to go blow up a volcano


If I find a dinosaur


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball


Cha-la Head-Cha-la

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
（チャラ・ヘッチャラ）」

作詞　森雪之丞

作曲　清岡千穂

編曲　山本健司

歌　影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー！」

作詞　荒川稔久

作曲　池　毅

編曲　山本健司

歌　MANNA

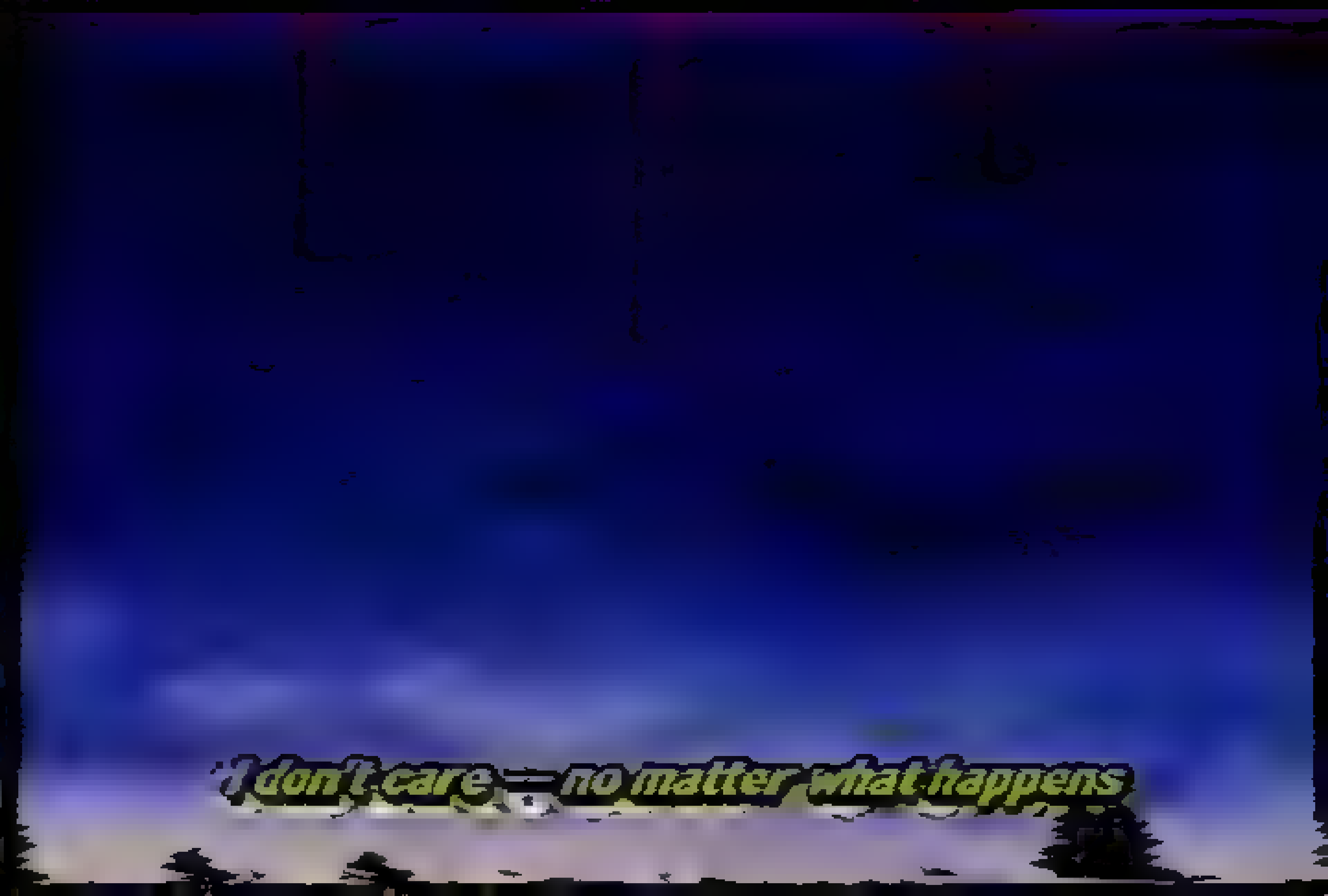
（コロムビアレコード）

CHA Cha-la Head-Cha-La LA

オープニングテーマ	エンディングテーマ
「CHA-LA HEAD-CHA-LA （チャラ・ヘッチャラ）」	「でてこいとびきり ZENKAIパワー!」
作詞 森雪之丞	作詞 荒川稔久
作曲 清岡千穂	作曲 池　　毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
歌 影山ヒロノブ	歌 MANNA

（コロムビアレコード）

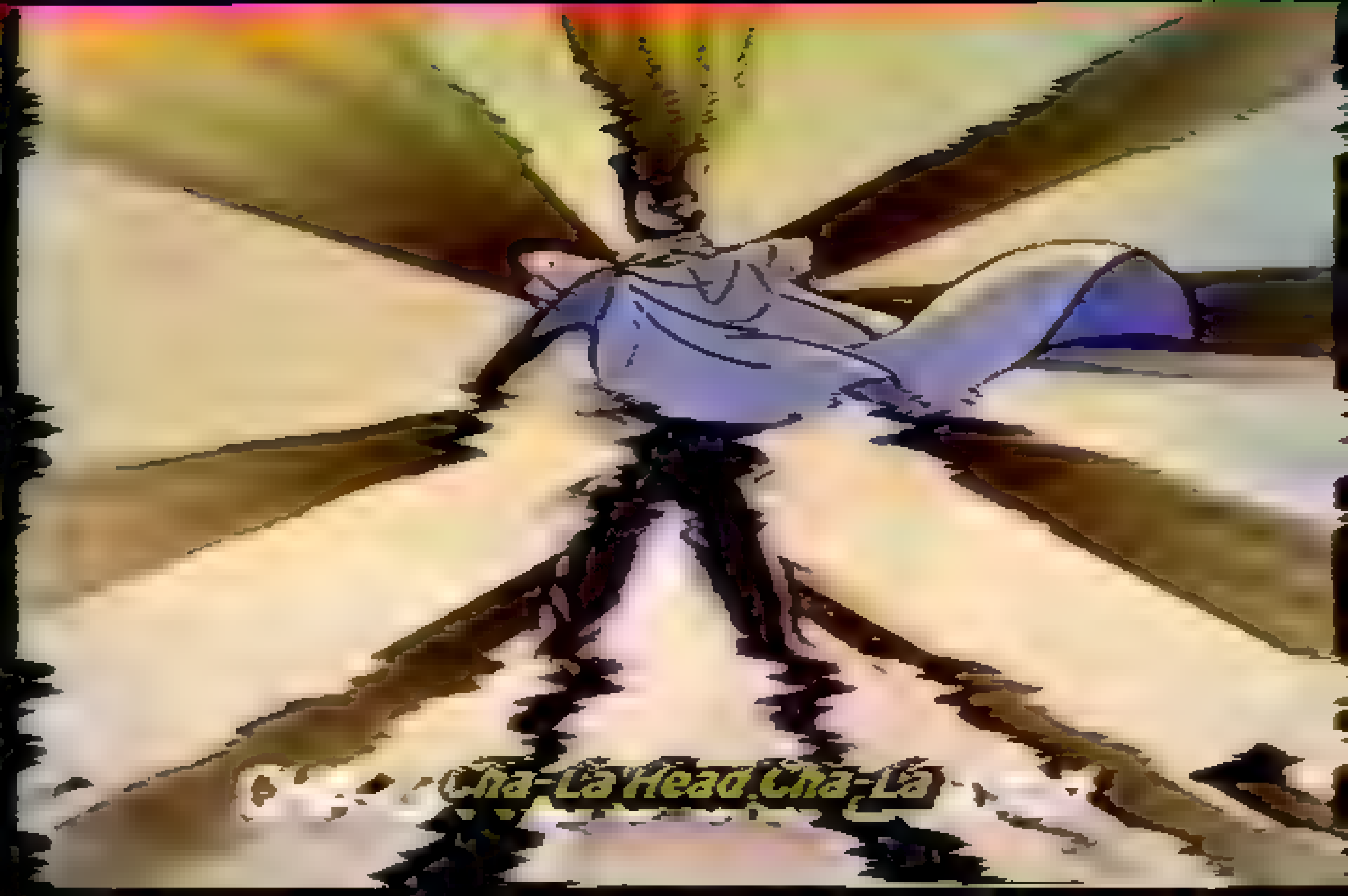
I don't care no matter what happens


I don't care — no matter what happens

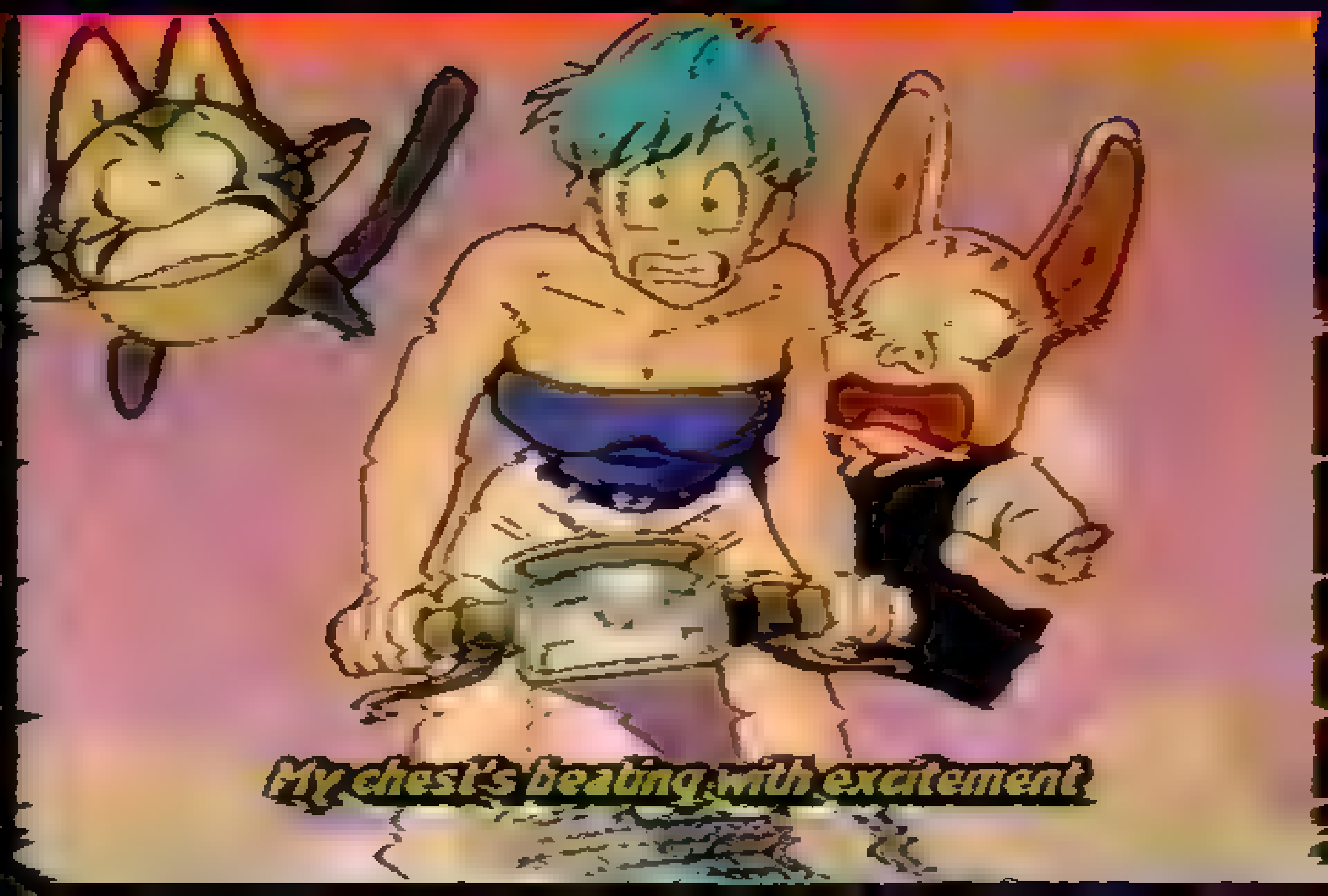

I don't care — no matter what happens


I don't care — no matter what happens




Cha-La Head Cha-La


My chest's beating with excitement

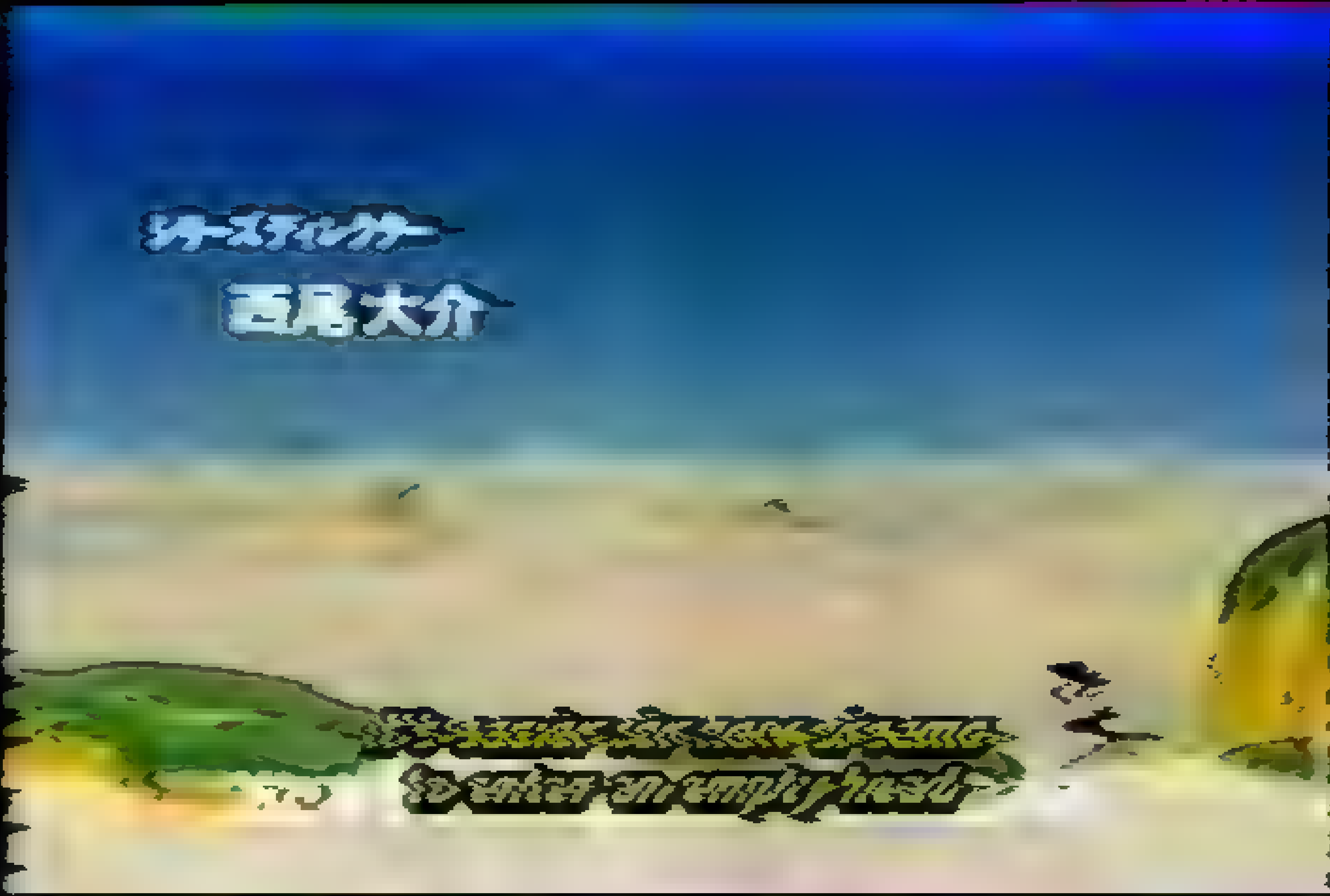

My chest's beating with excitement


I'm a ball of energy out of control!




Cha-La Head-Cha-La


it's easier for new dreams


シリーズディレクター
西尾大介

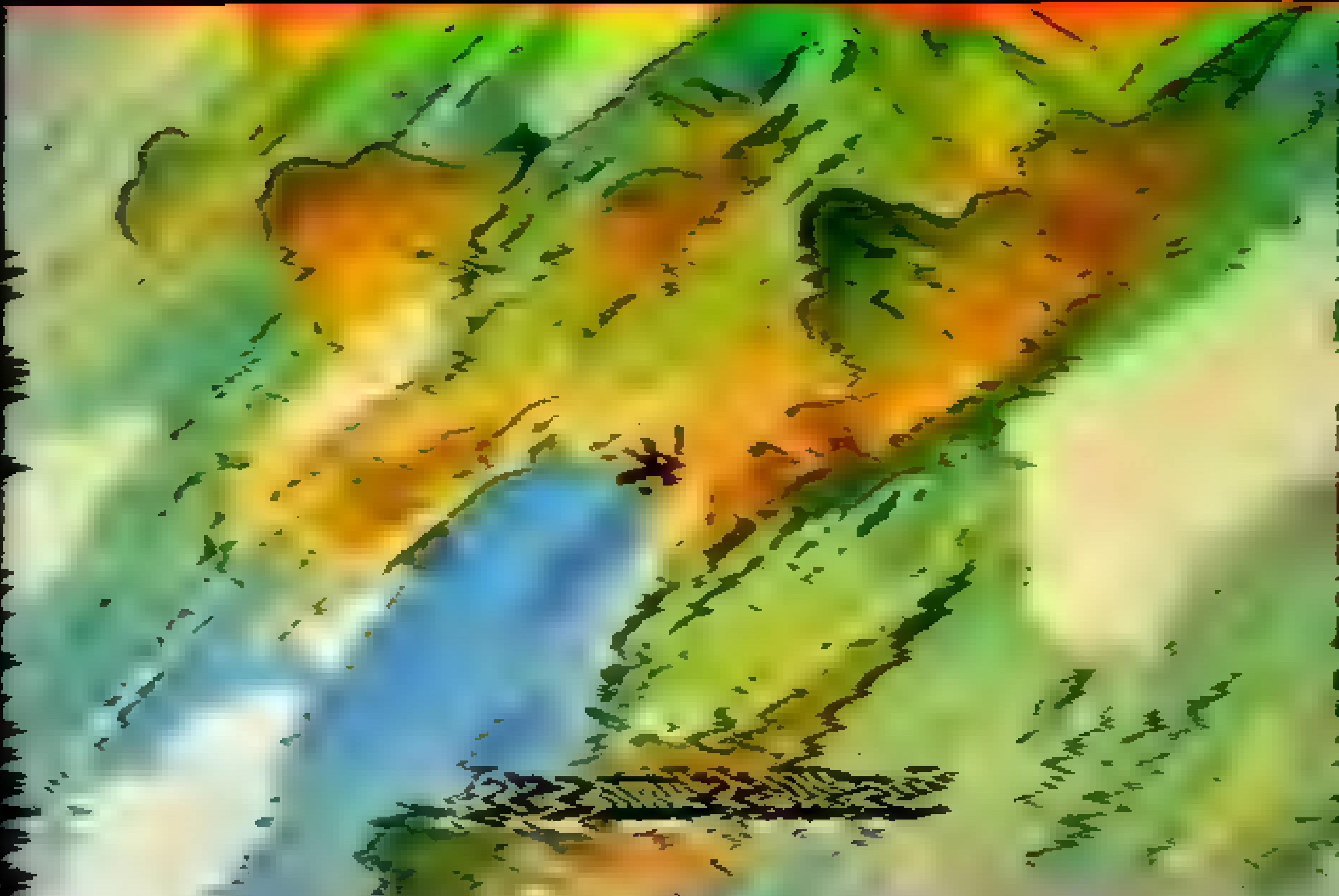

It's easier for new dreams


It's easier for new dreams

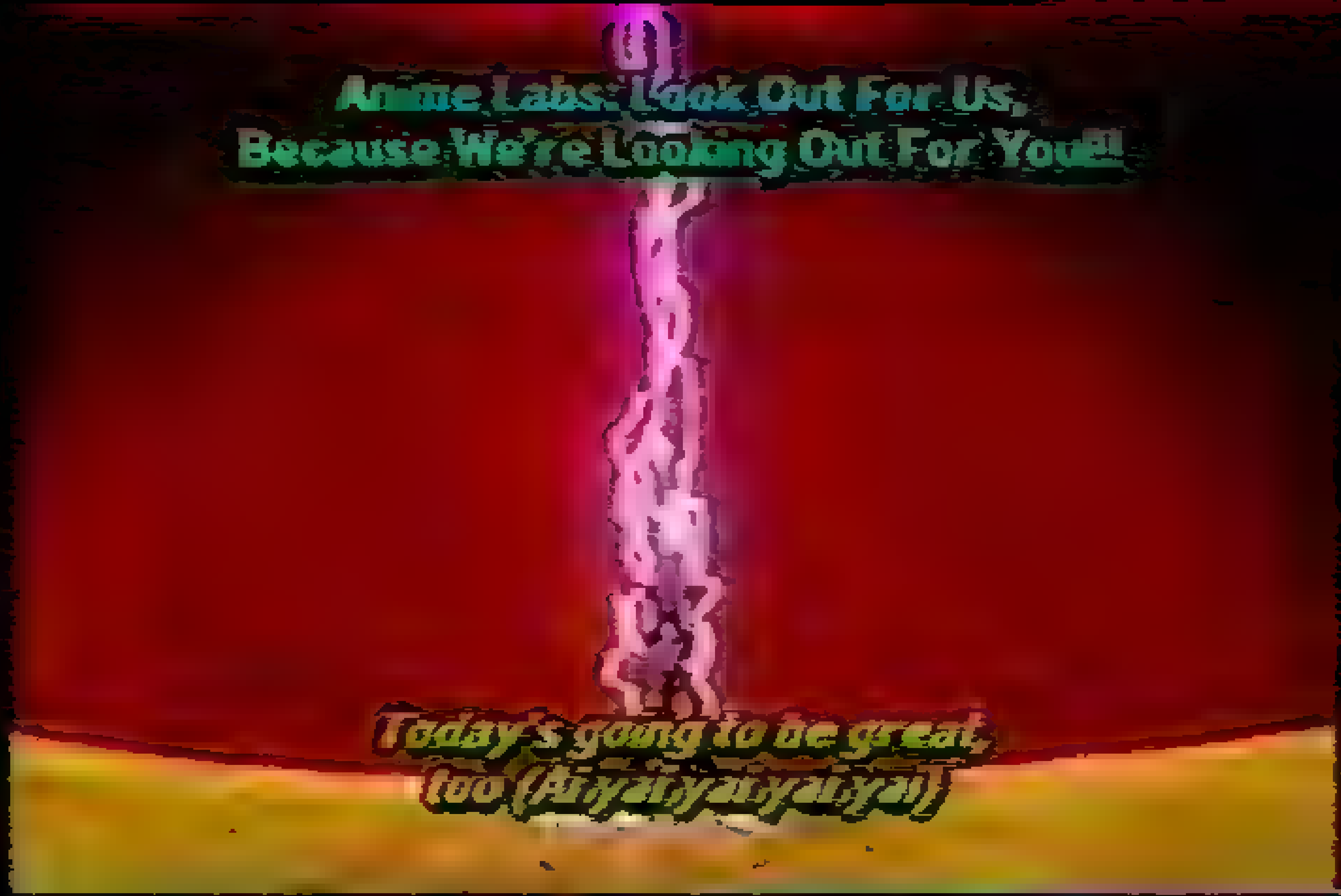



Cha-La Head-Cha-La


By a smile's Ultra Z




Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!!
(Ai yai yai yai)

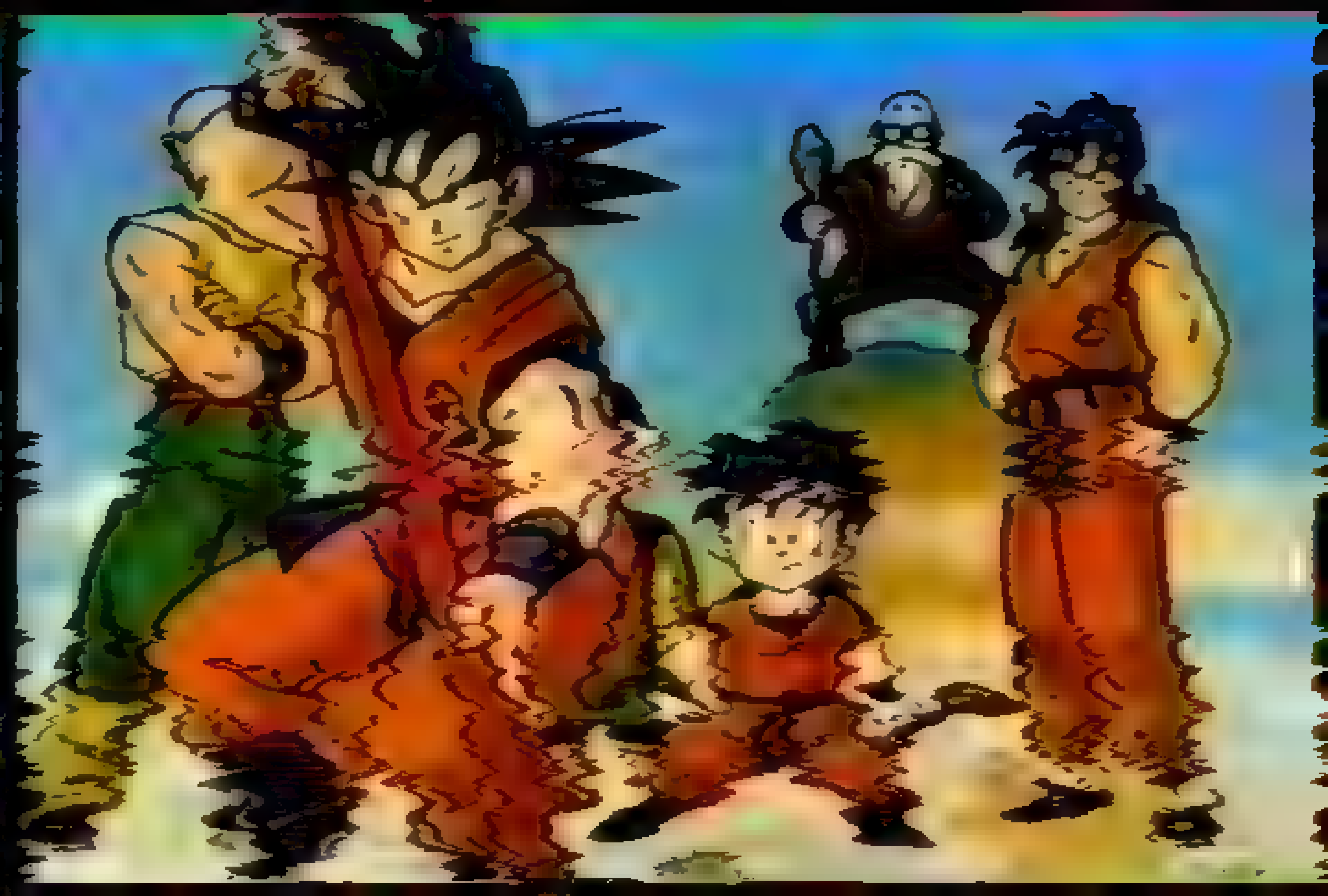

Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!
Today's going to be great,
too

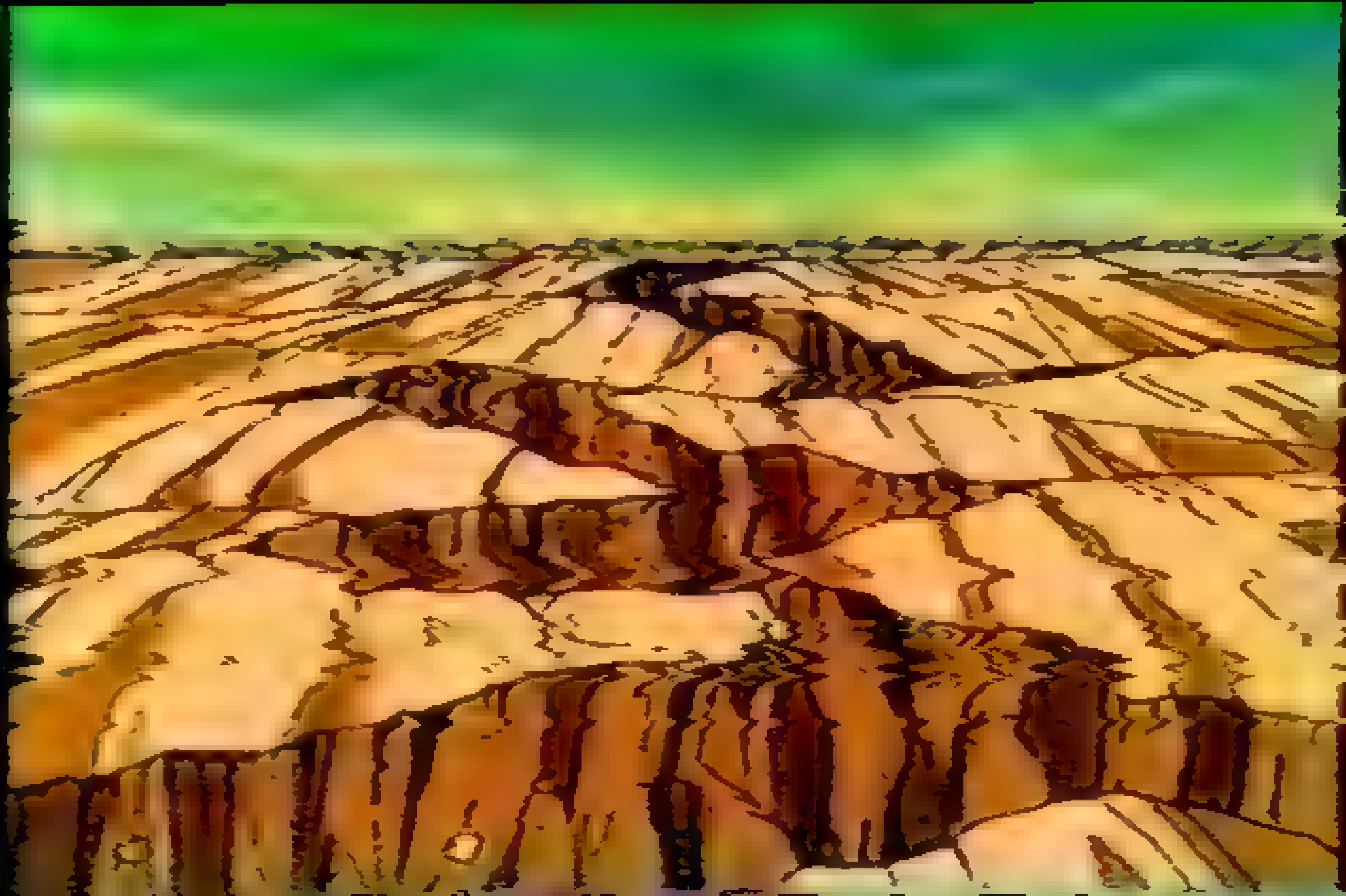

Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!

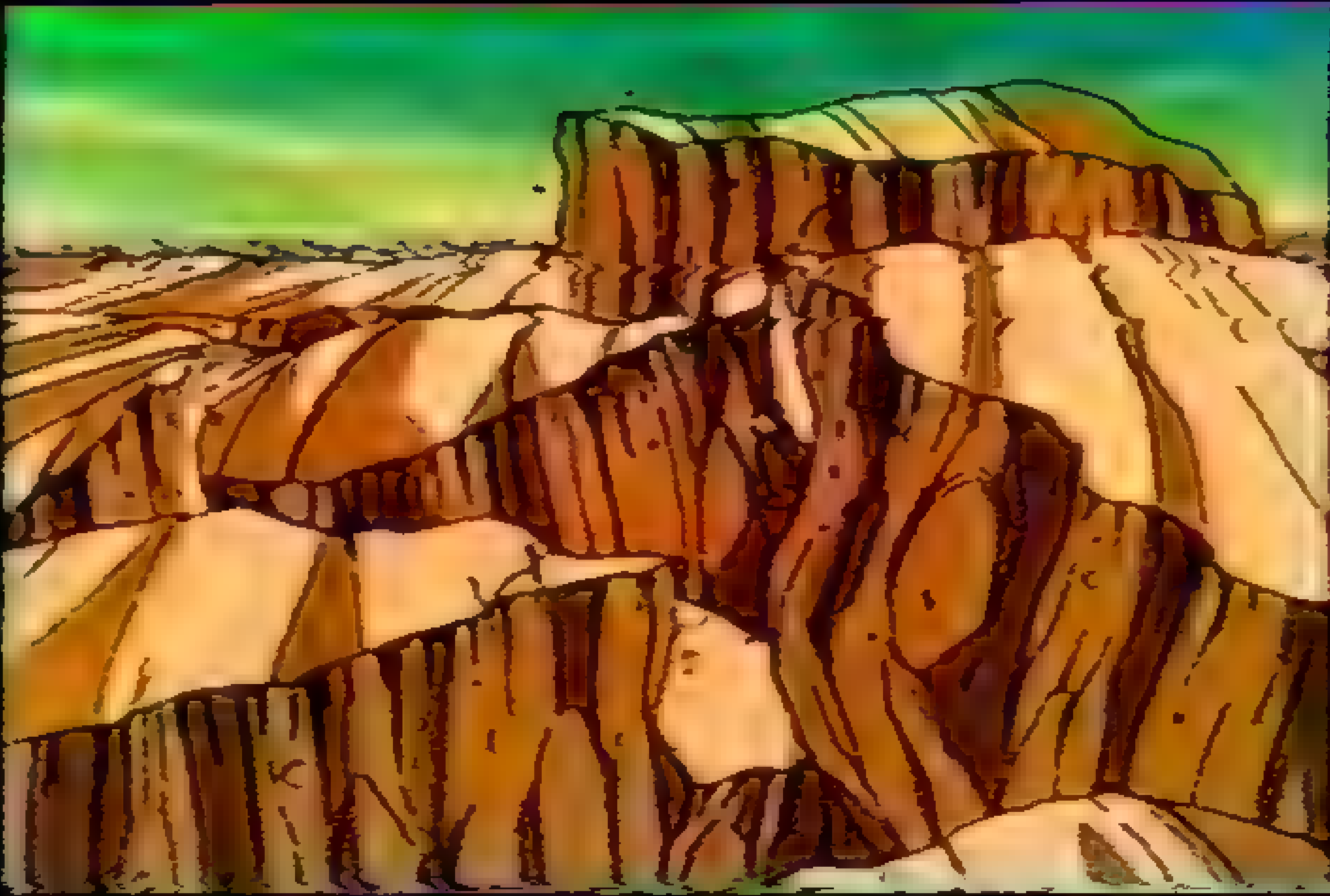

Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!

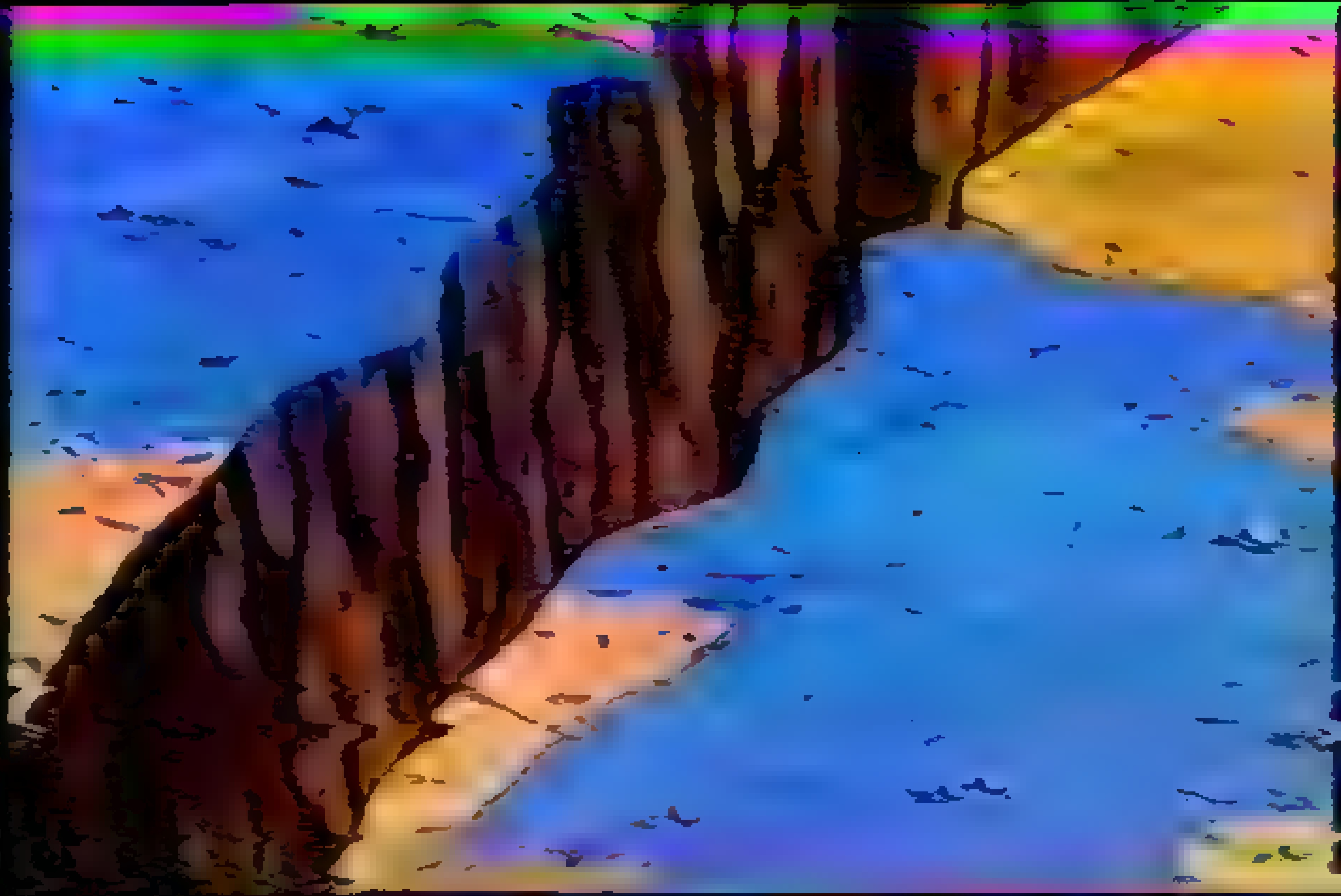

Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!

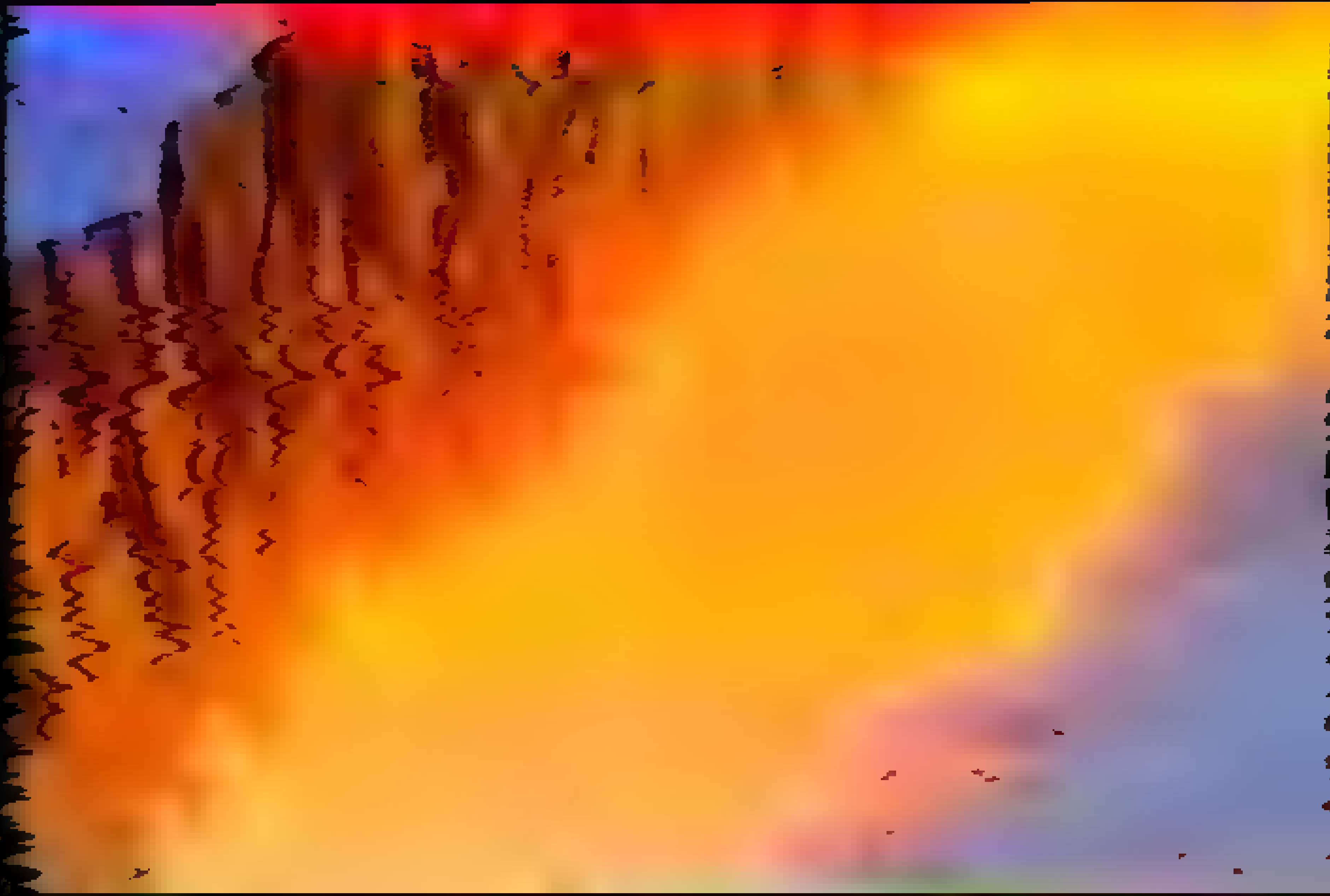

フジテレビ
東映









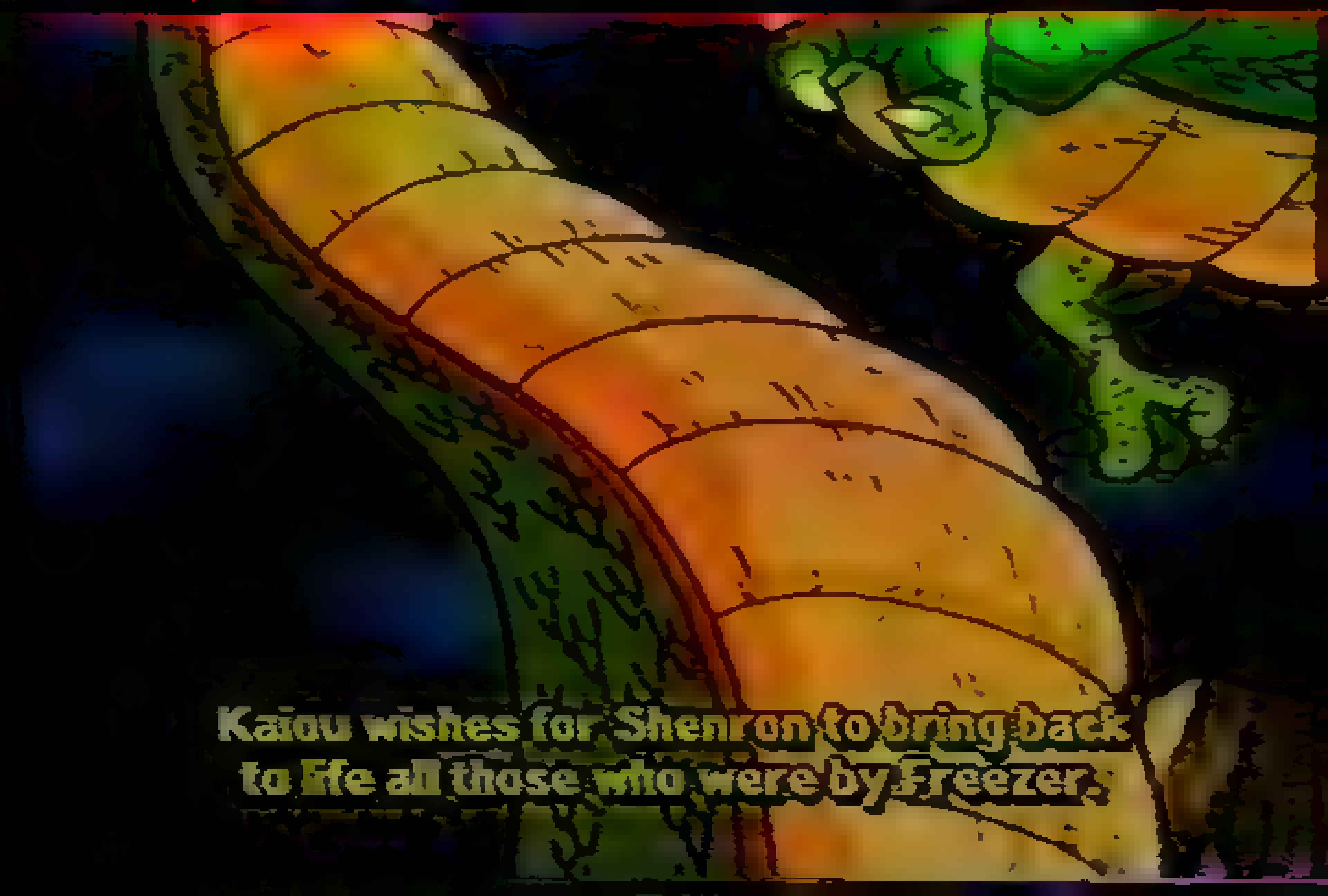


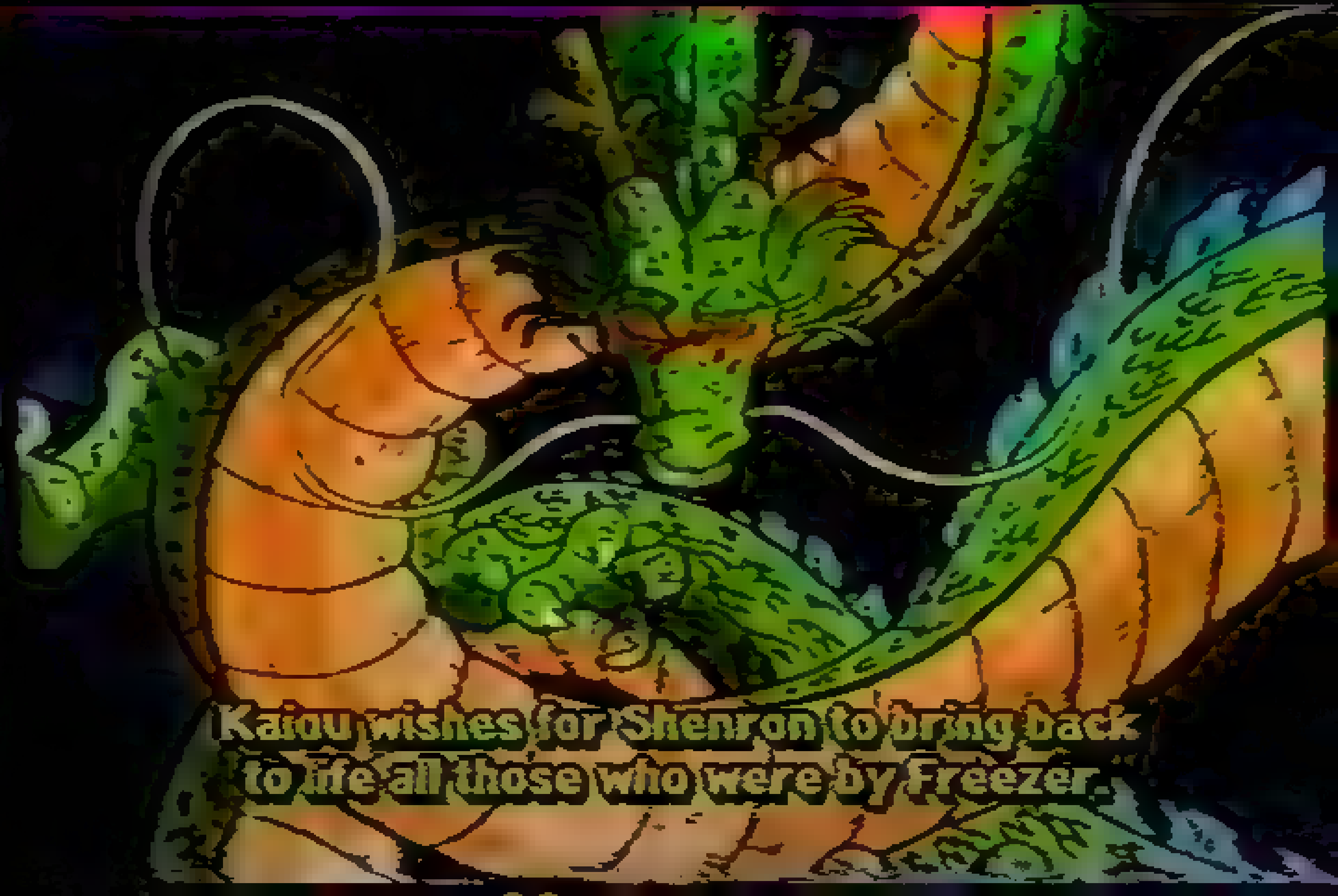


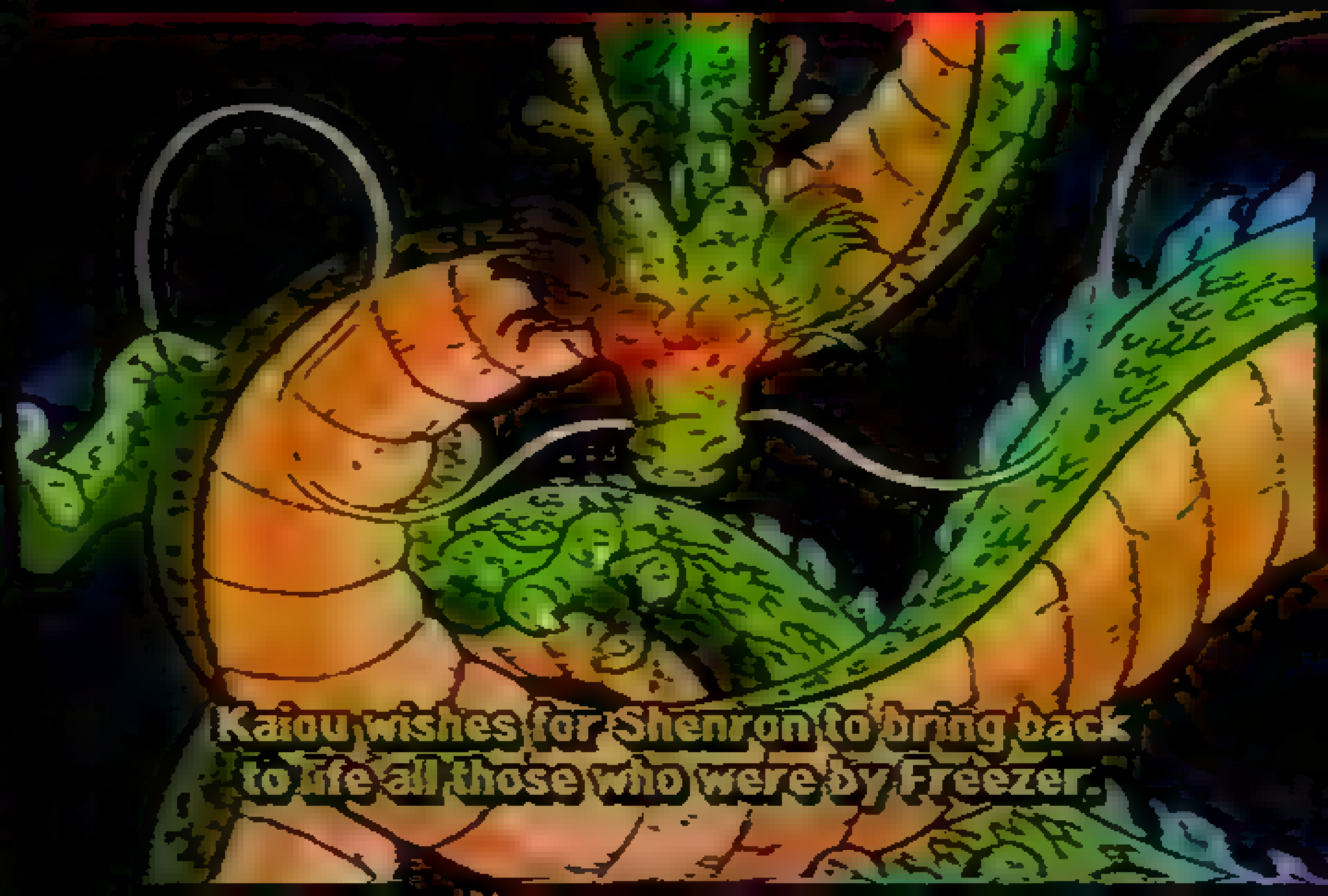



As the Namek planet starts to fall apart...


Kaiou wishes for Shenron to bring back
to life all those who were by Freezer.


Kaiou wishes for Shenron to bring back
to life all those who were by Freezer.


Kaiou wishes for Shenron to bring back
to life all those who were by Freezer.


Kaiou wishes for Shenron to bring back
to life all those who were by Freezer.

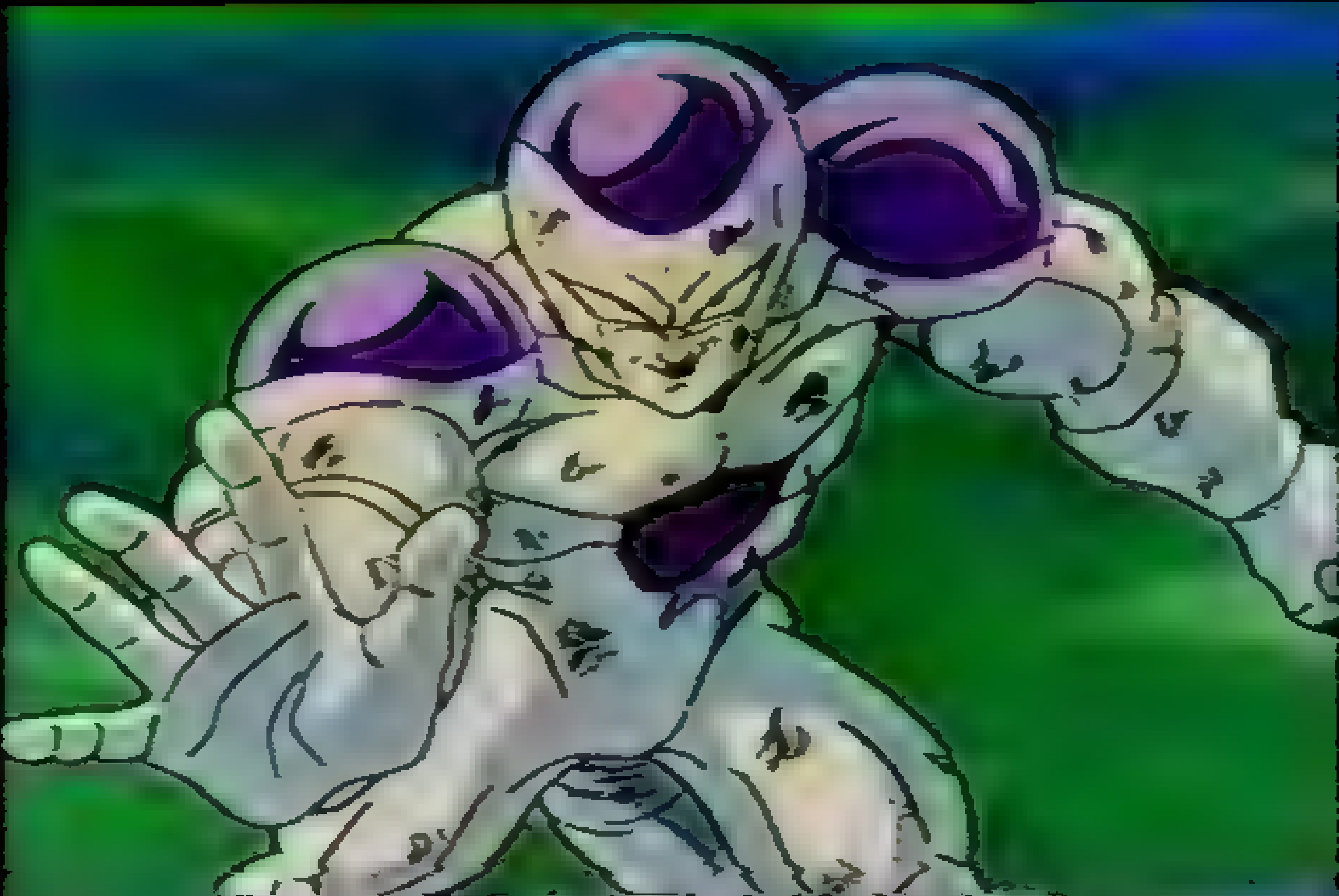




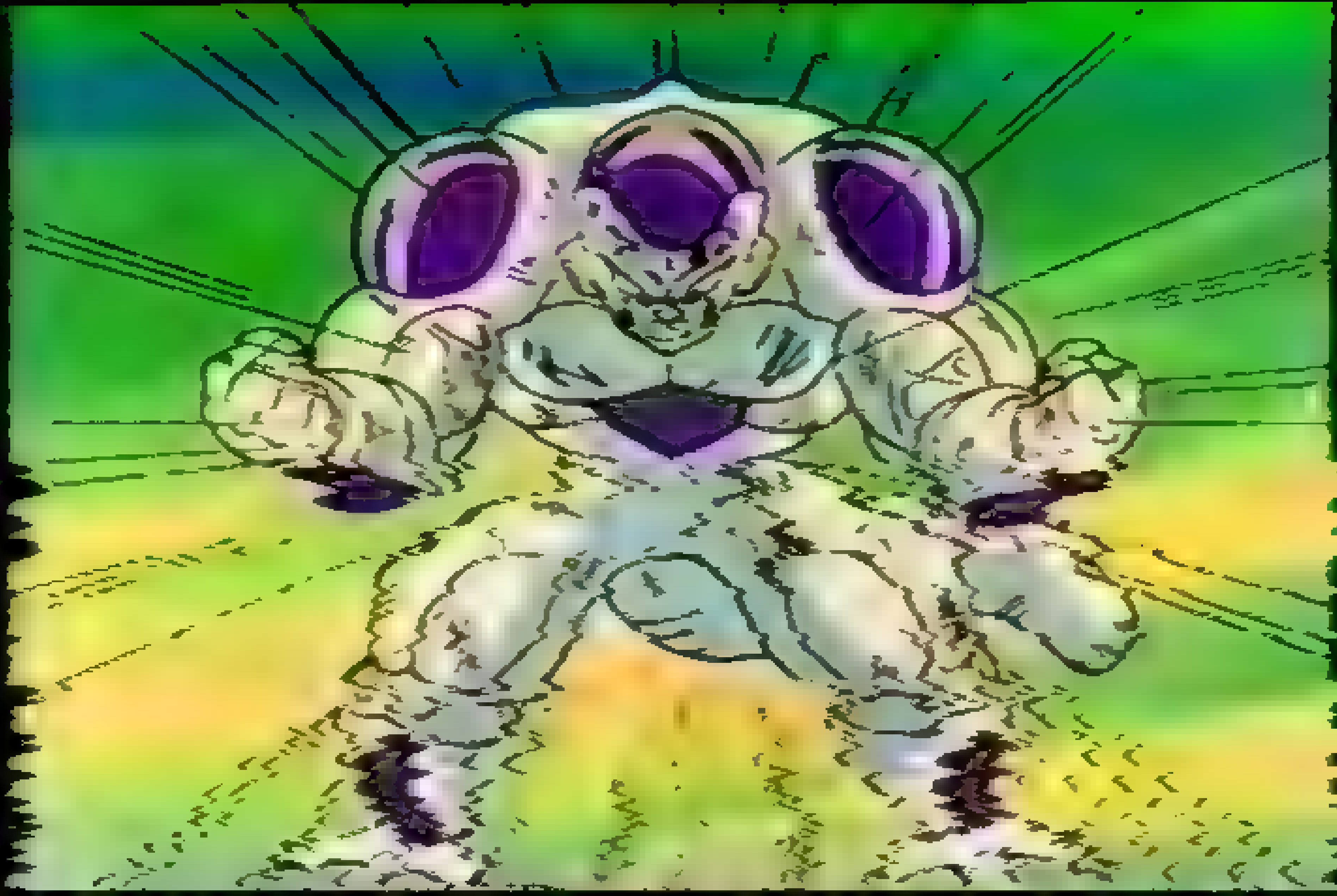


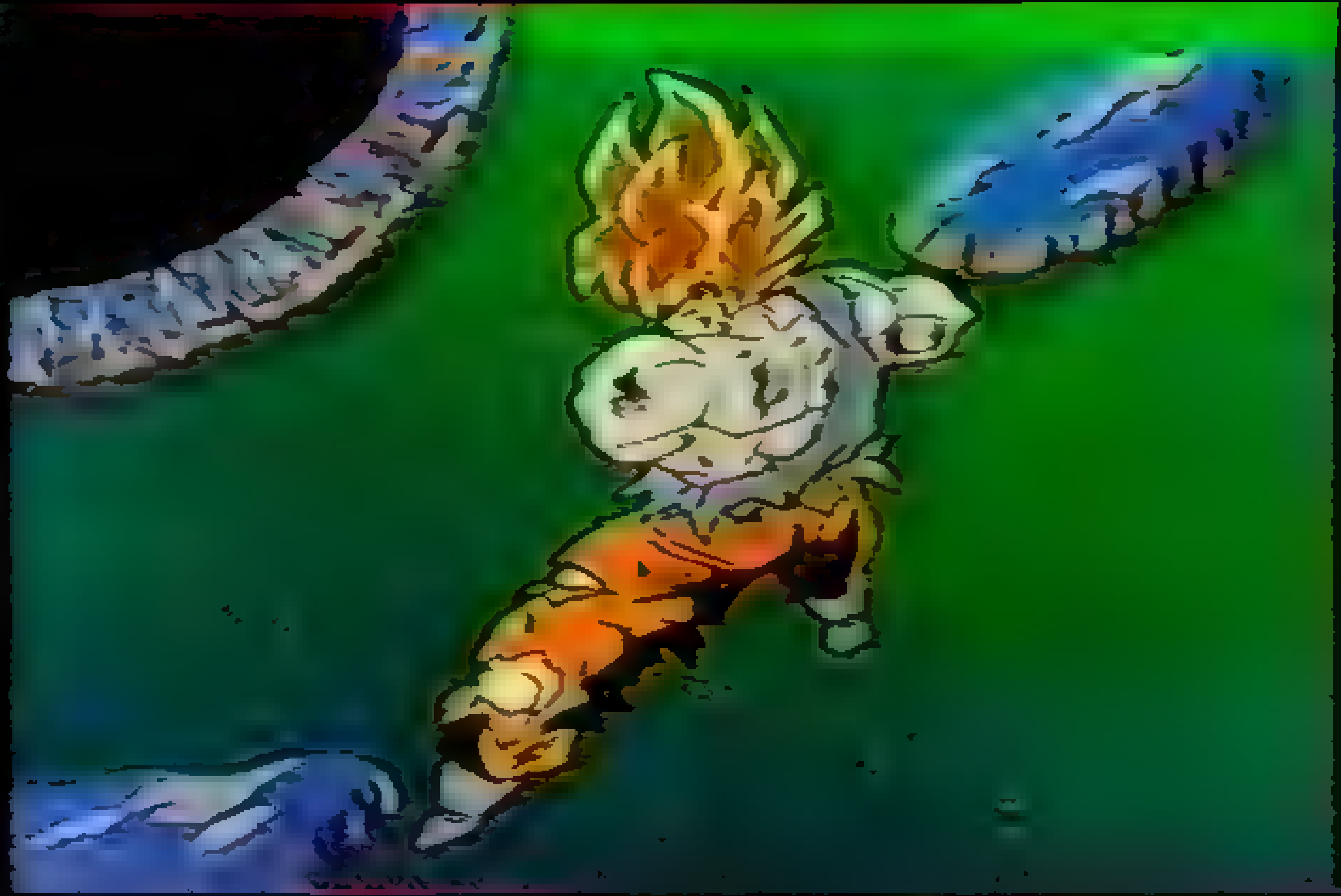






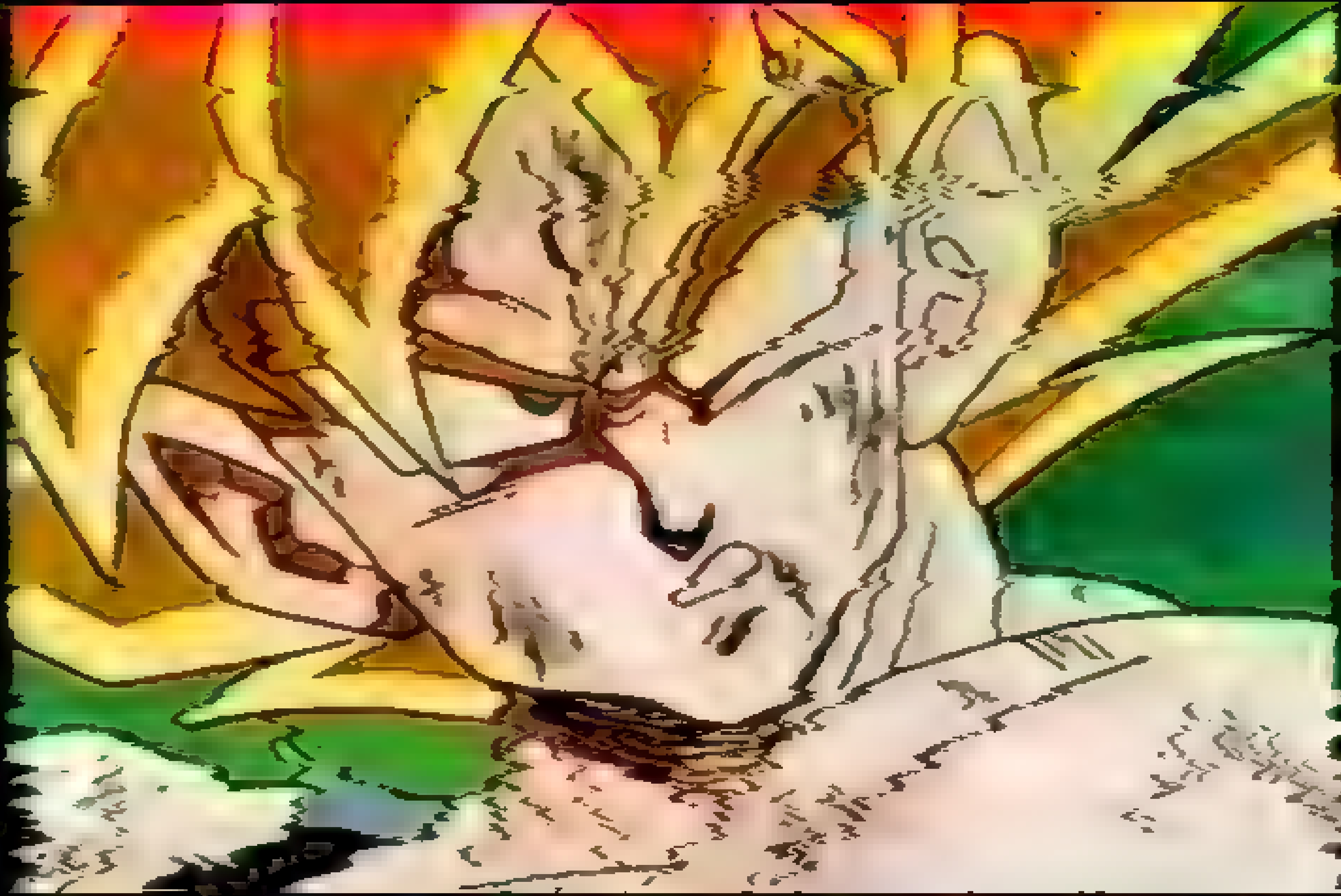


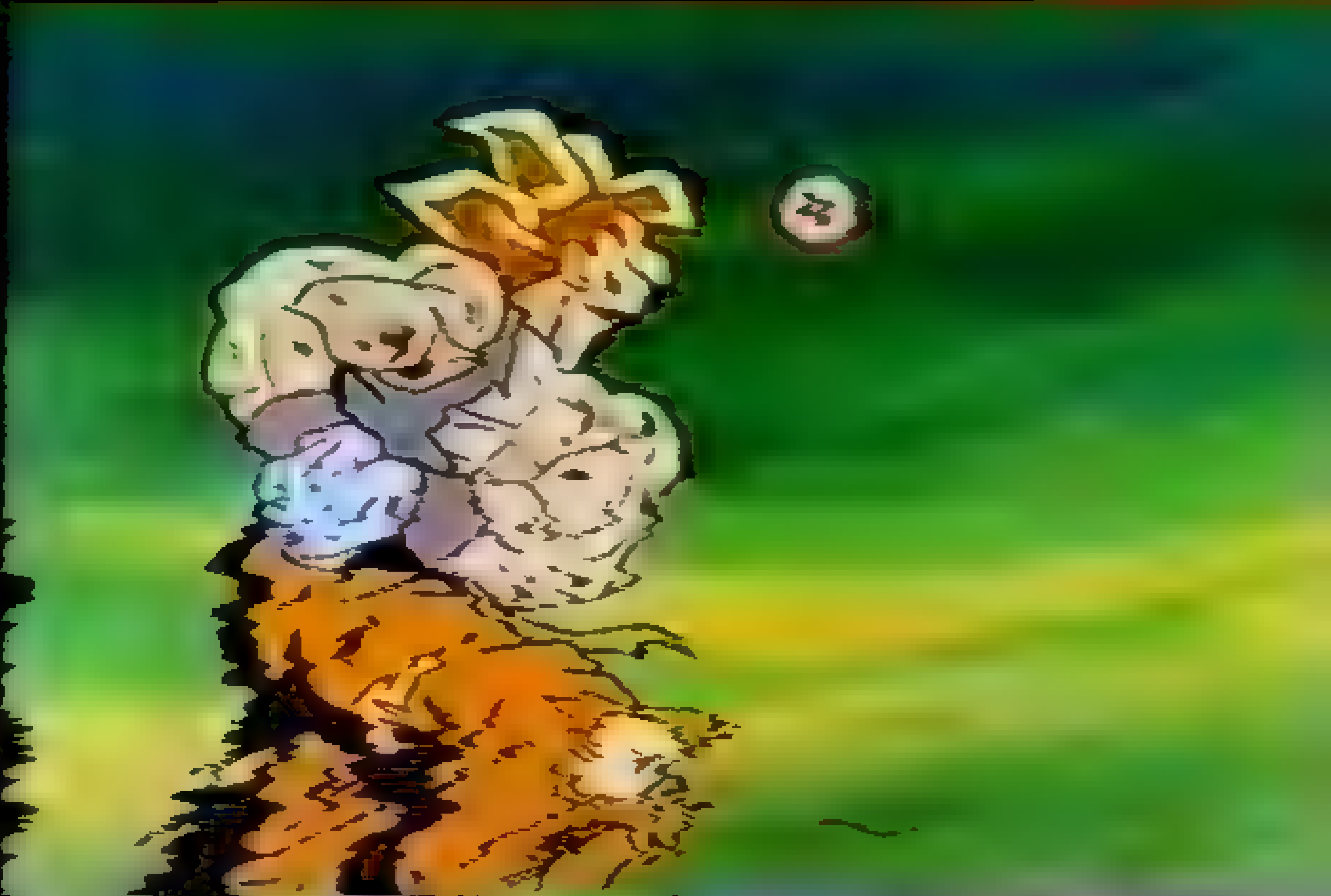


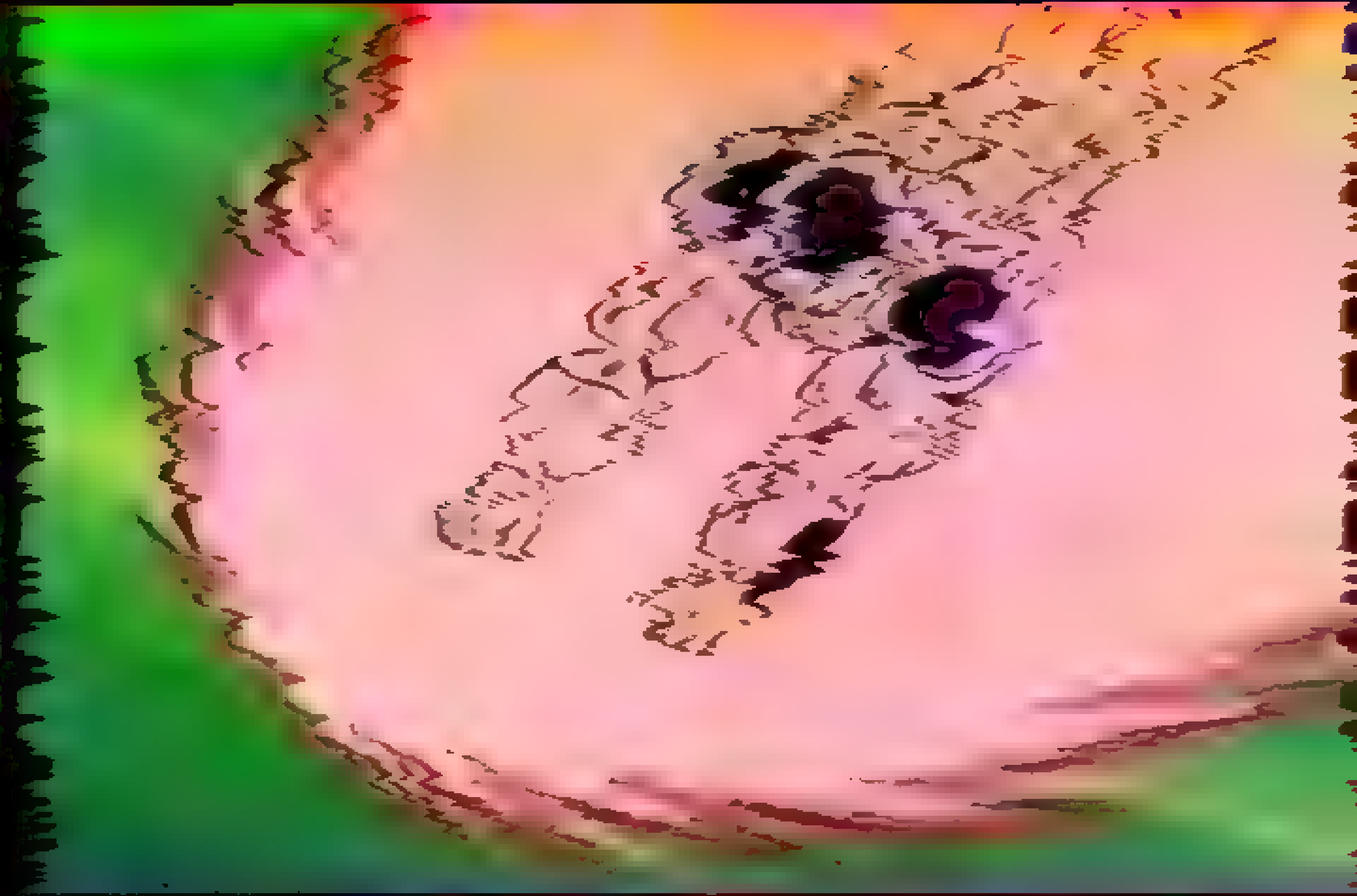


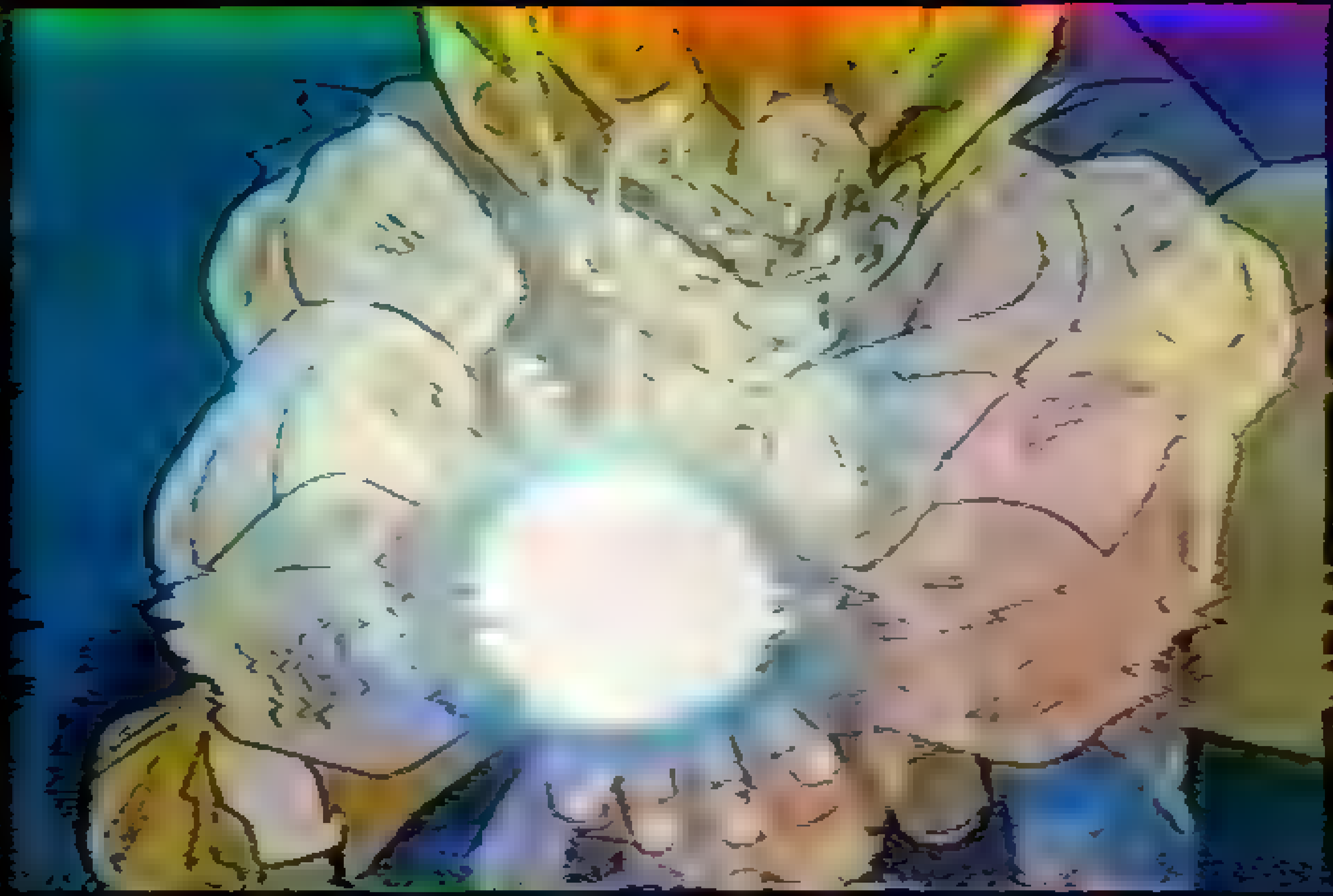






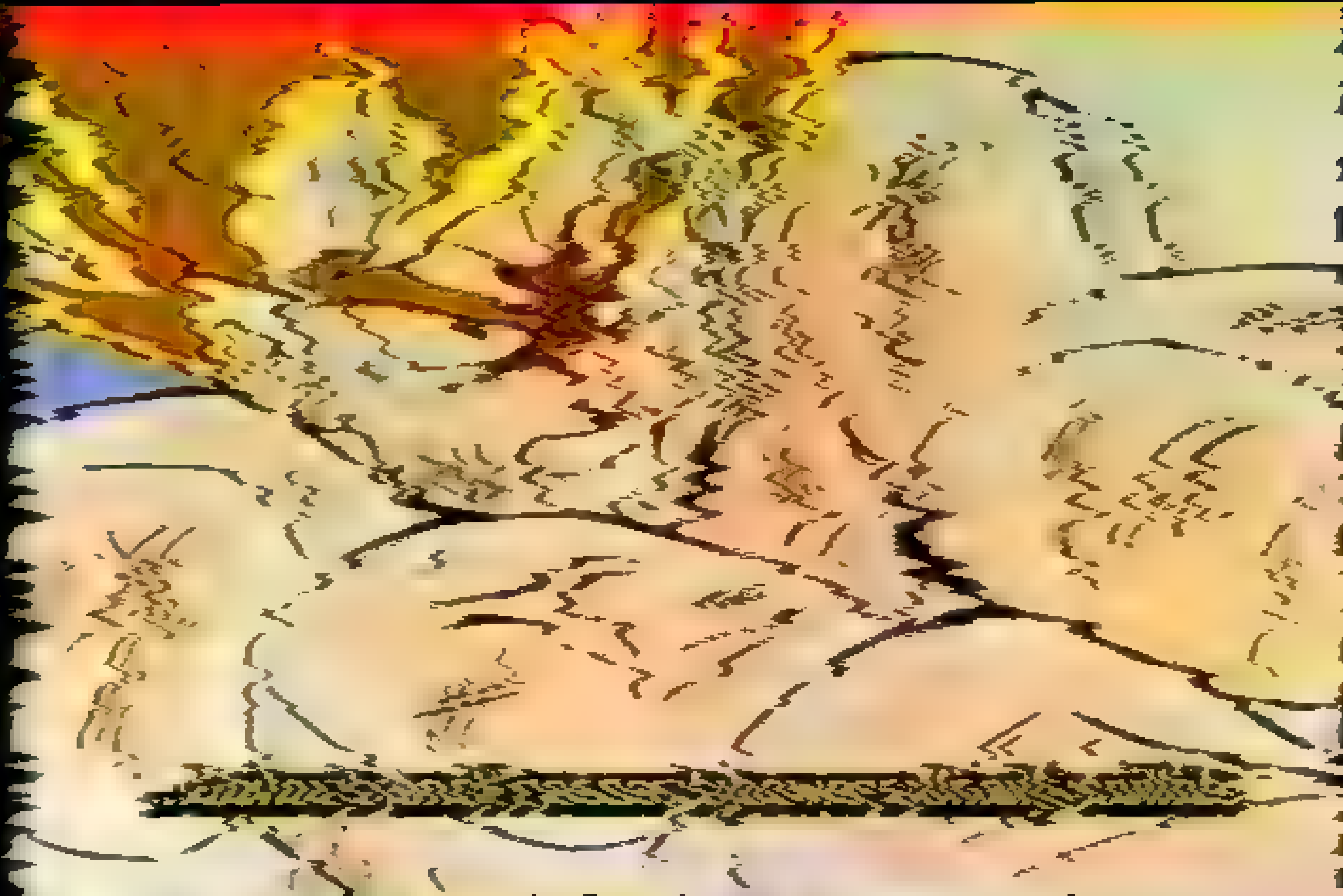


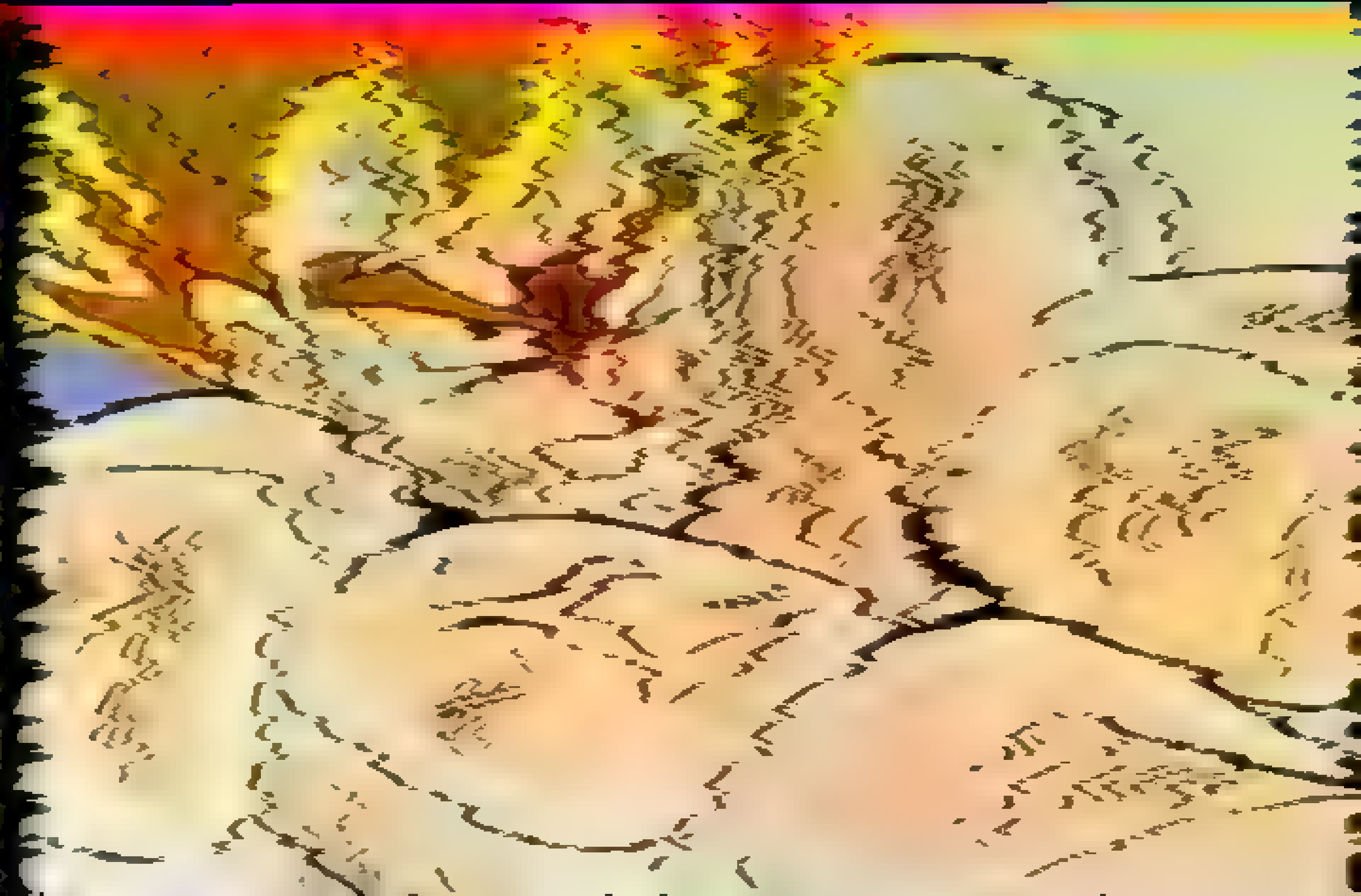


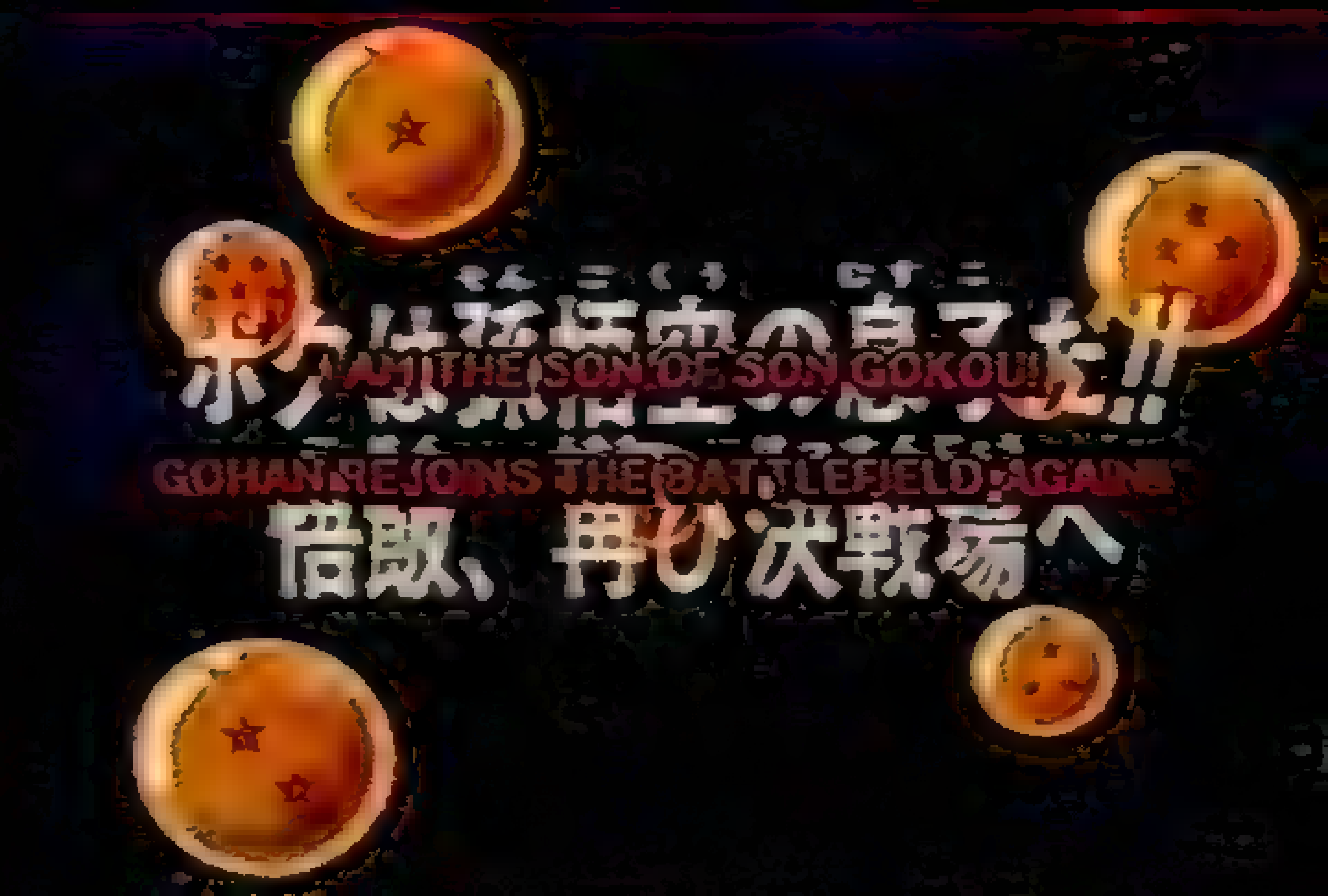


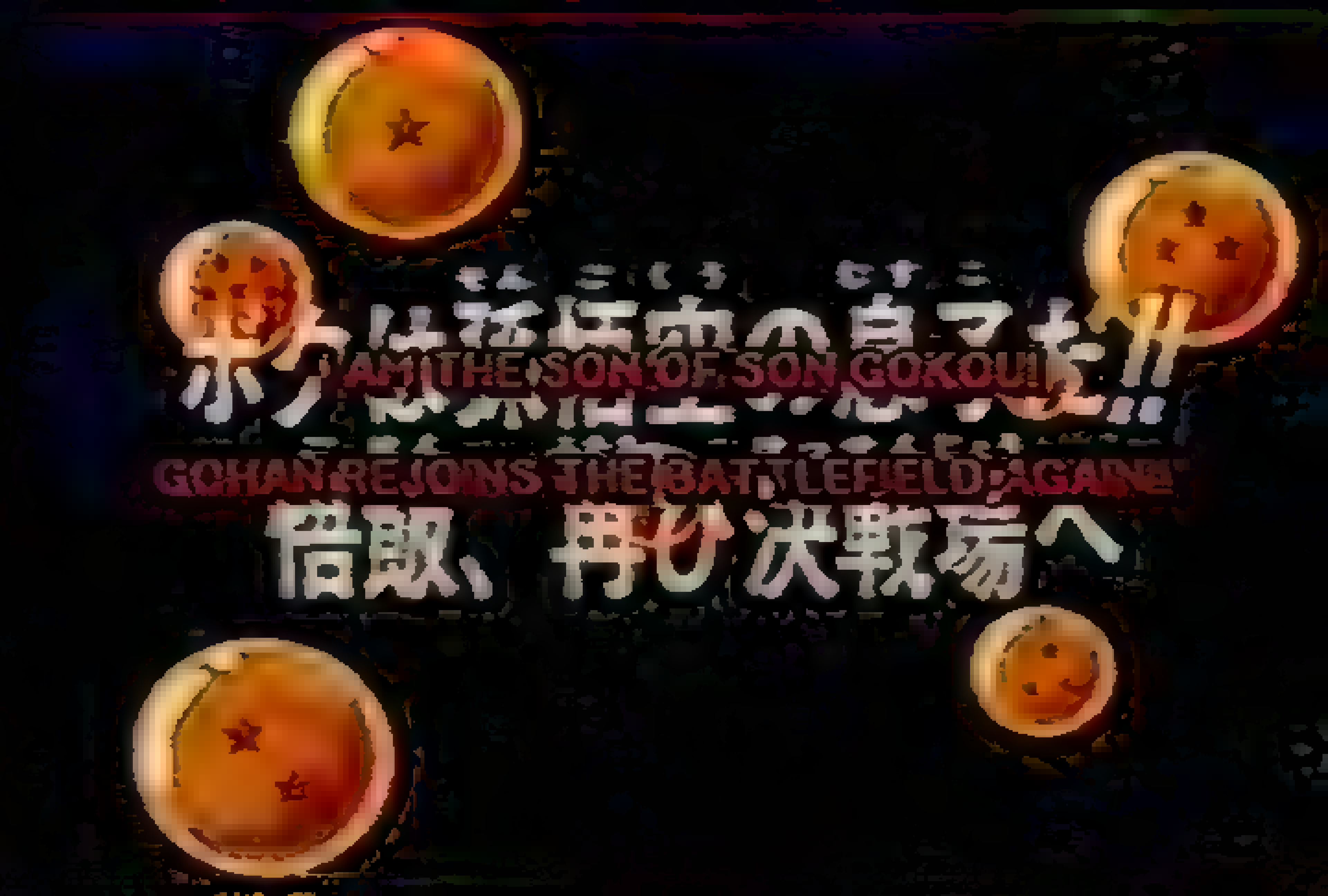

...Gokou's and Freezer's powers finally collide.

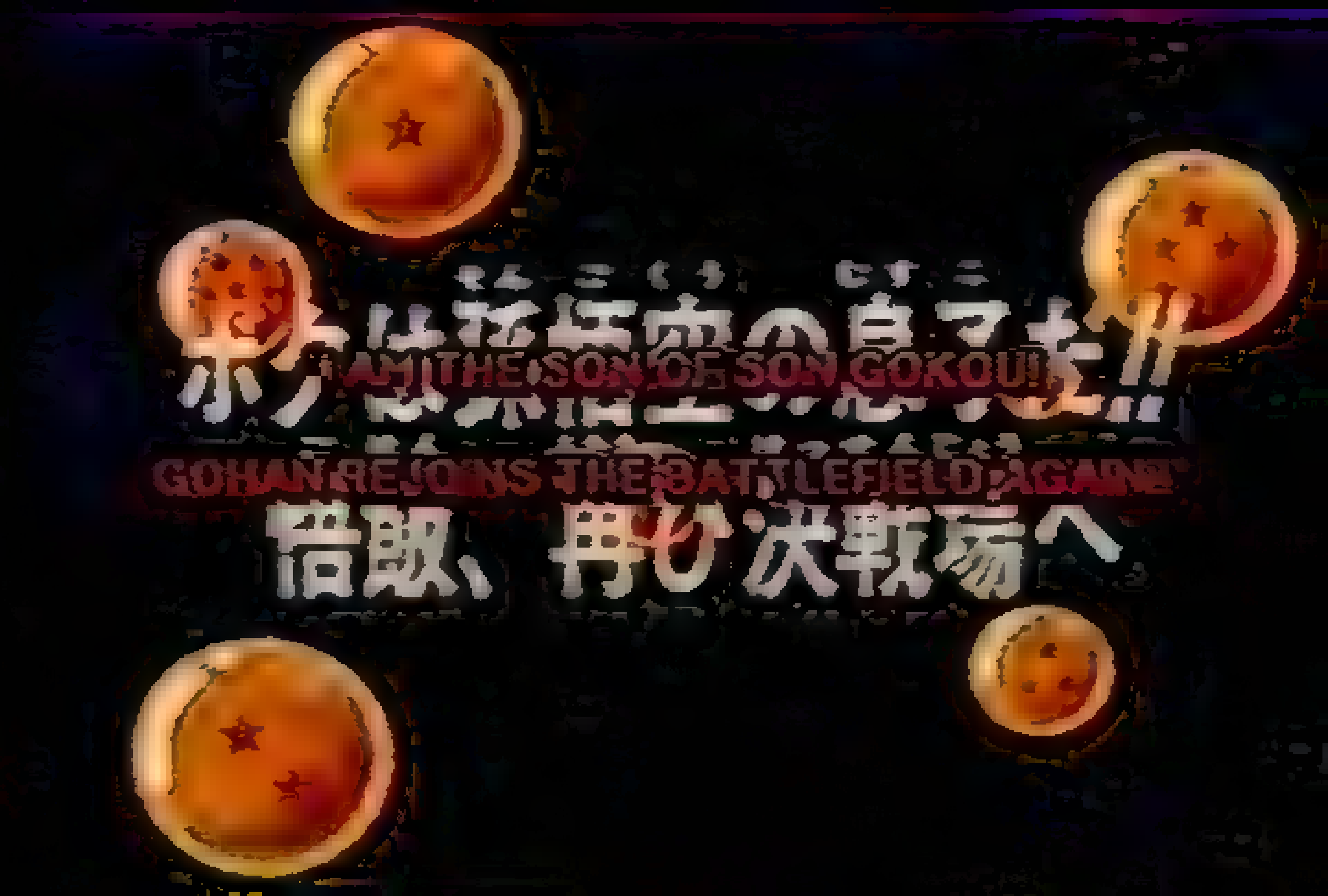


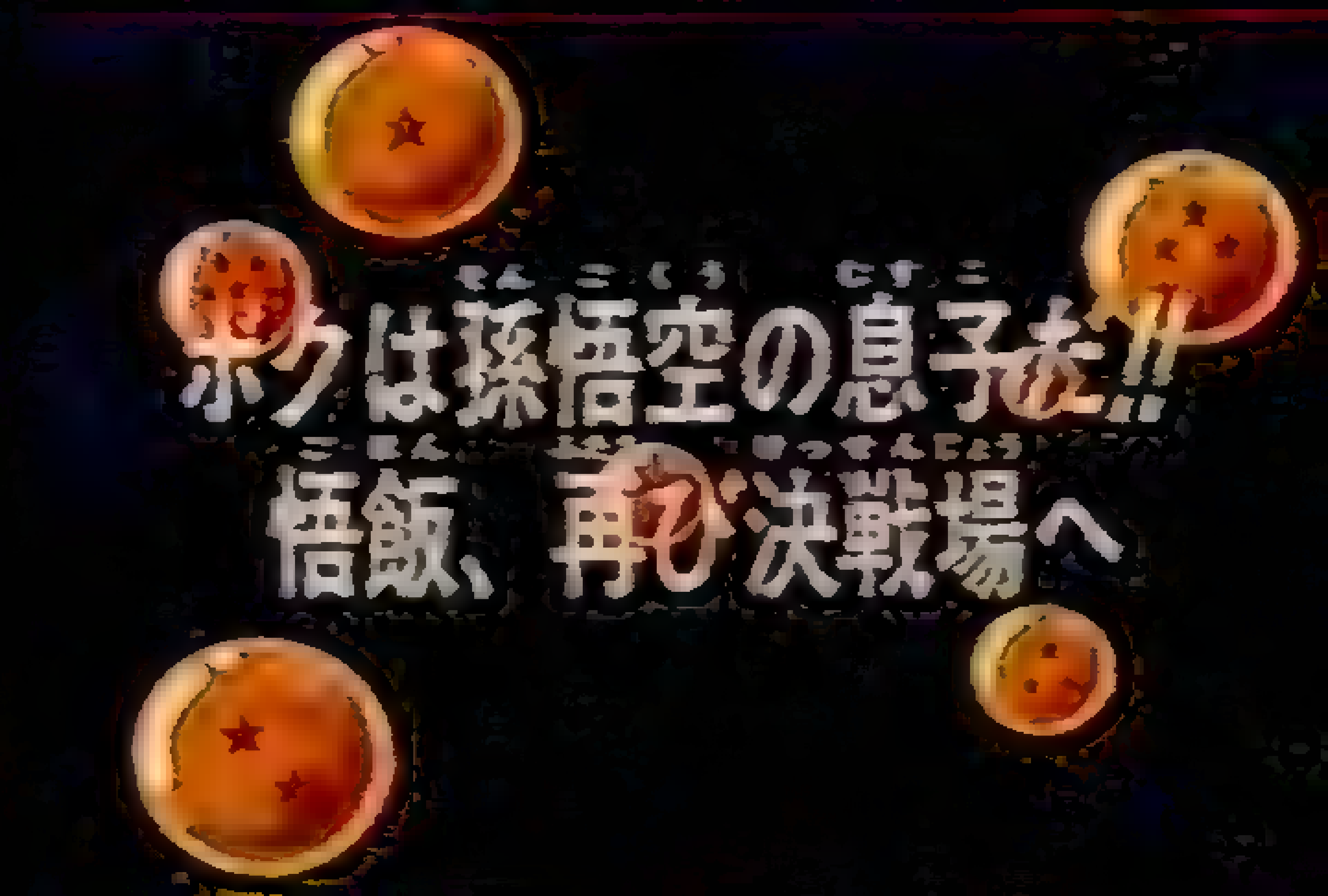


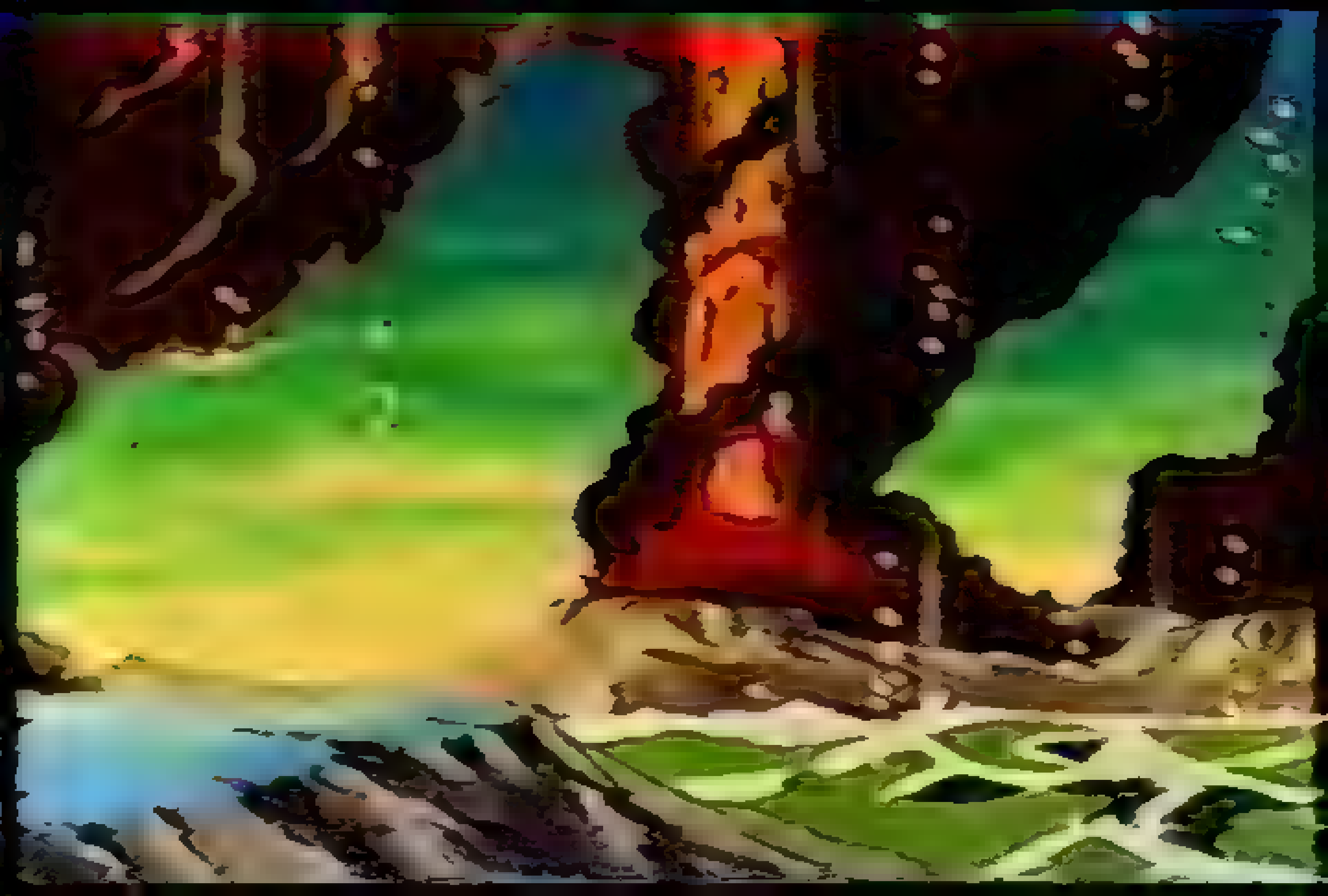


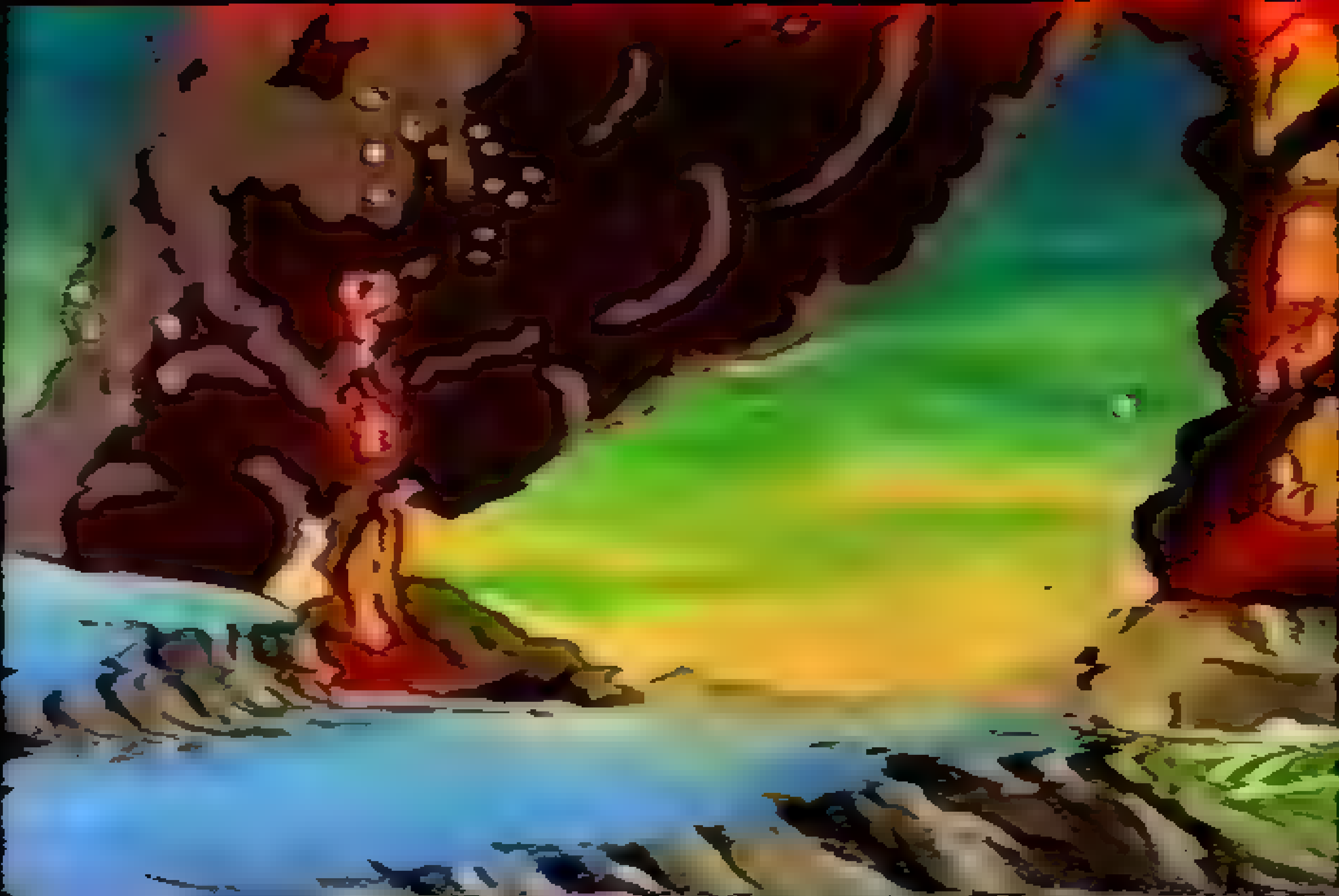

ボクは孫悟空の息子だ!!
I AM THE SON OF SON GOKOU!
GOHAN REJOINS THE BATTLEFIELD AGAIN
悟飯、再び決戦場へ

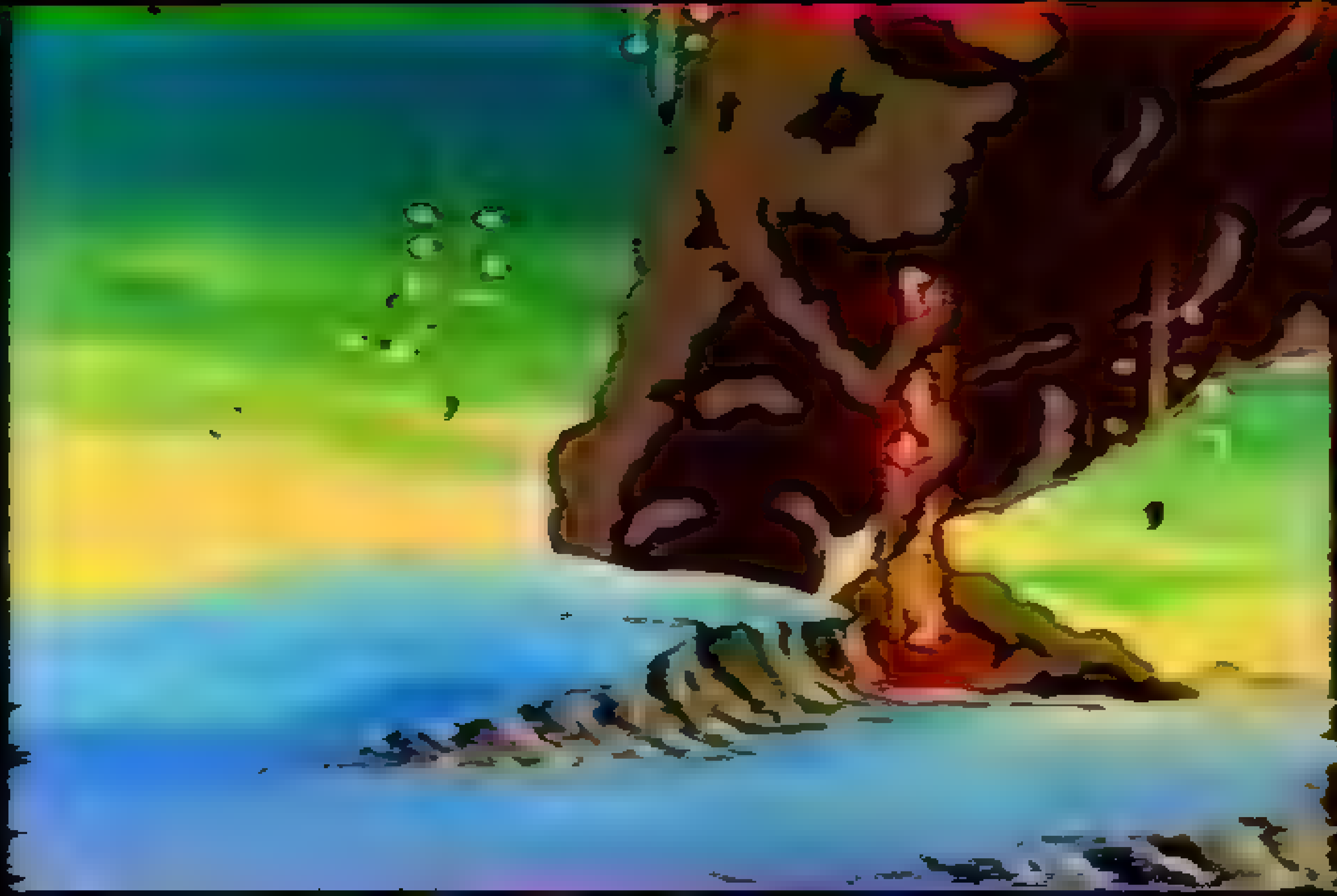

ボクは孫悟空の息子だ!!
I AM THE SON OF SON GOKOU!!
GOHAN REJOINS THE BATTLEFIELD AGAIN
悟飯、再び決戦場へ

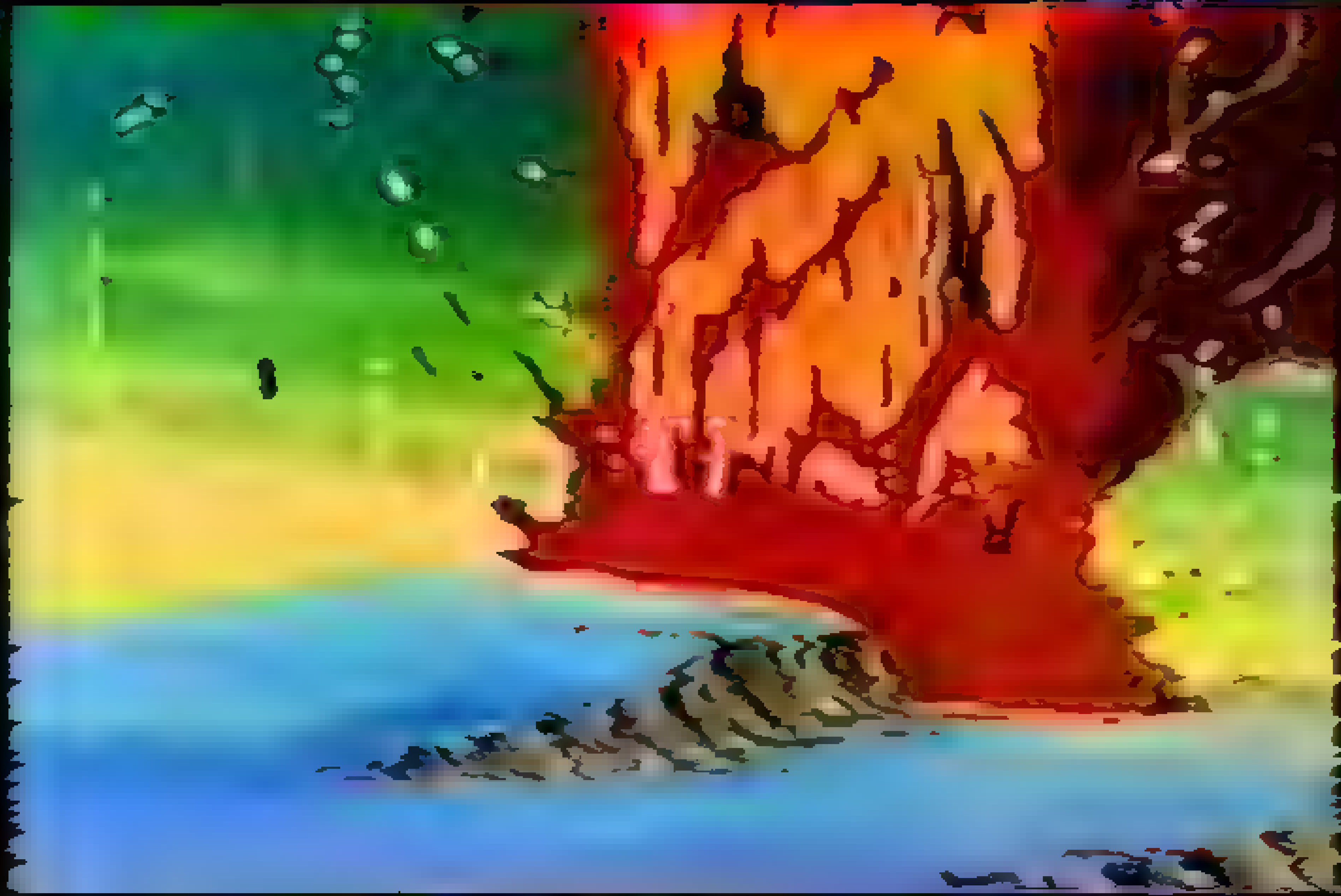

ボクは孫悟空の息子だ!!
I AM THE SON OF SON GOKOU!
GOHAN REJOINS THE BATTLEFIELD AGAIN
悟飯、再び決戦場へ

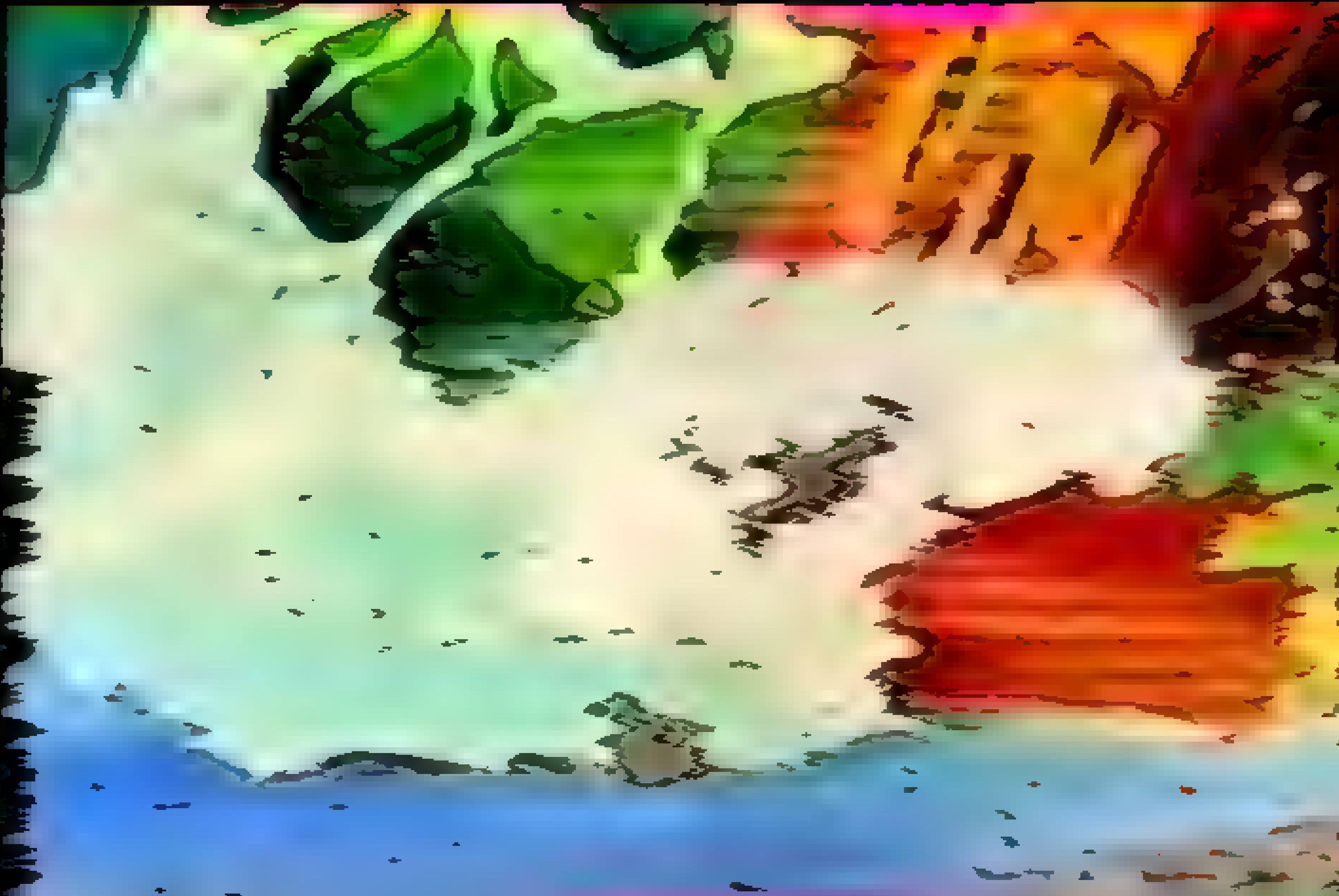

ボクは孫悟空の息子だ!!
悟飯、再び決戦場へ

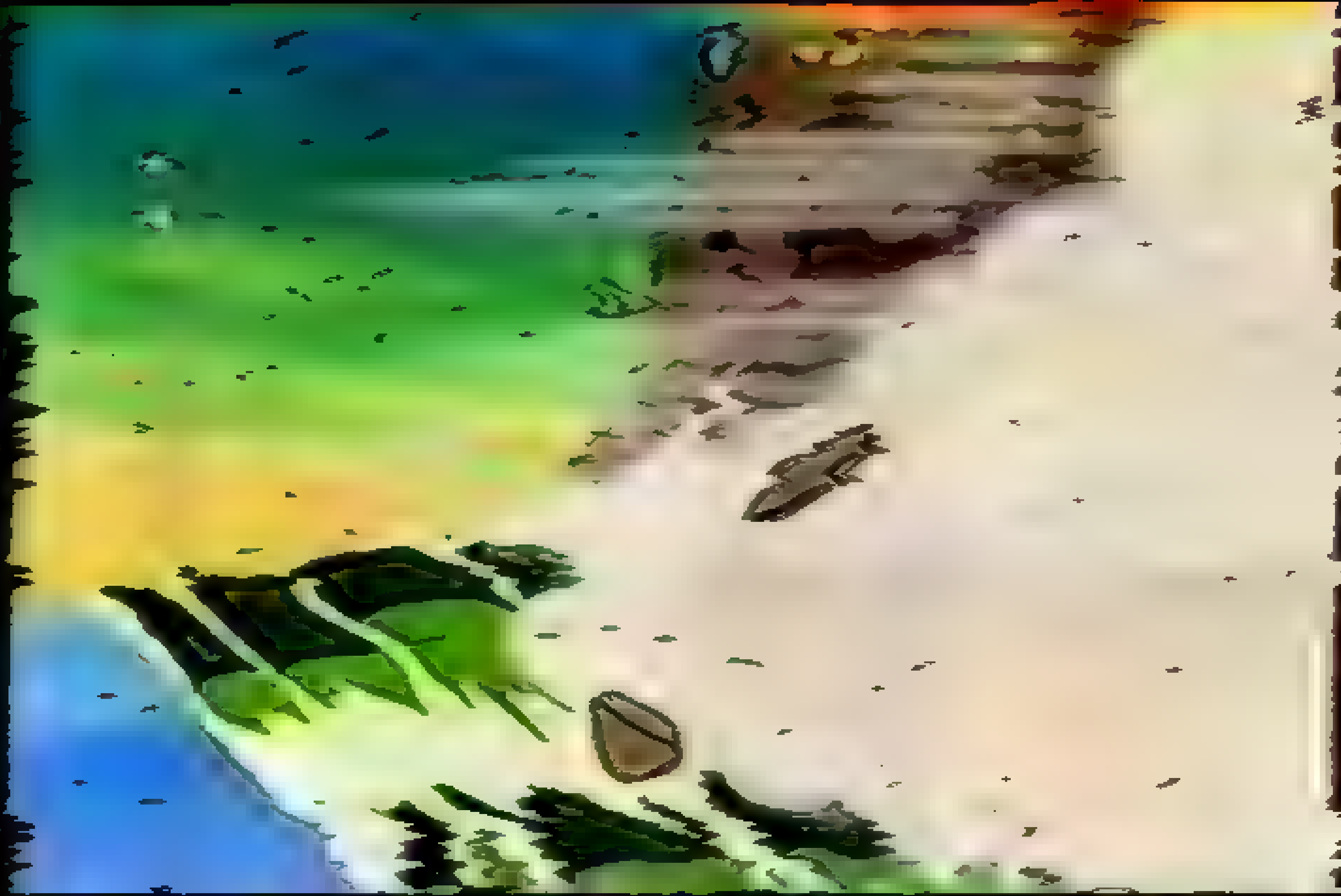


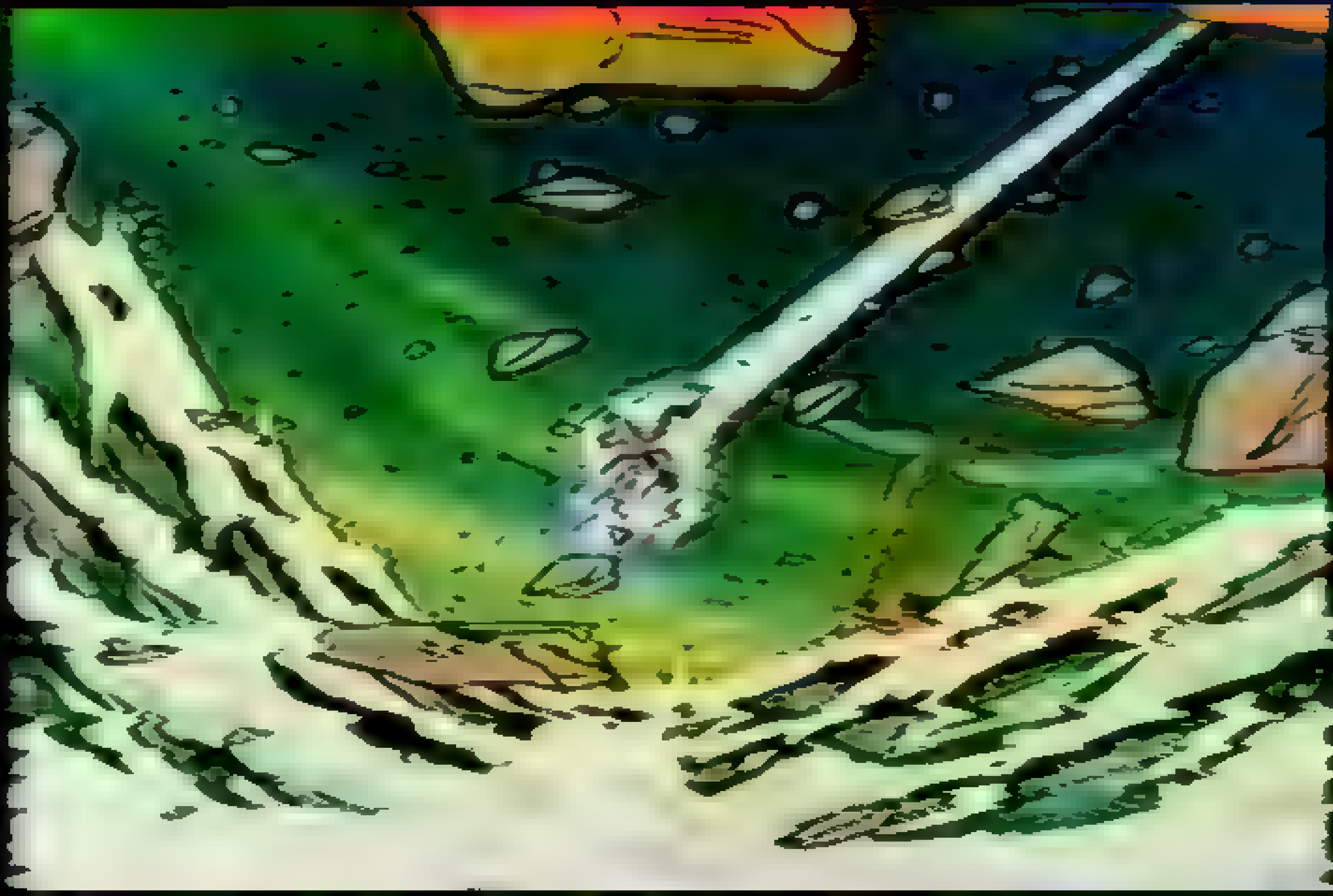


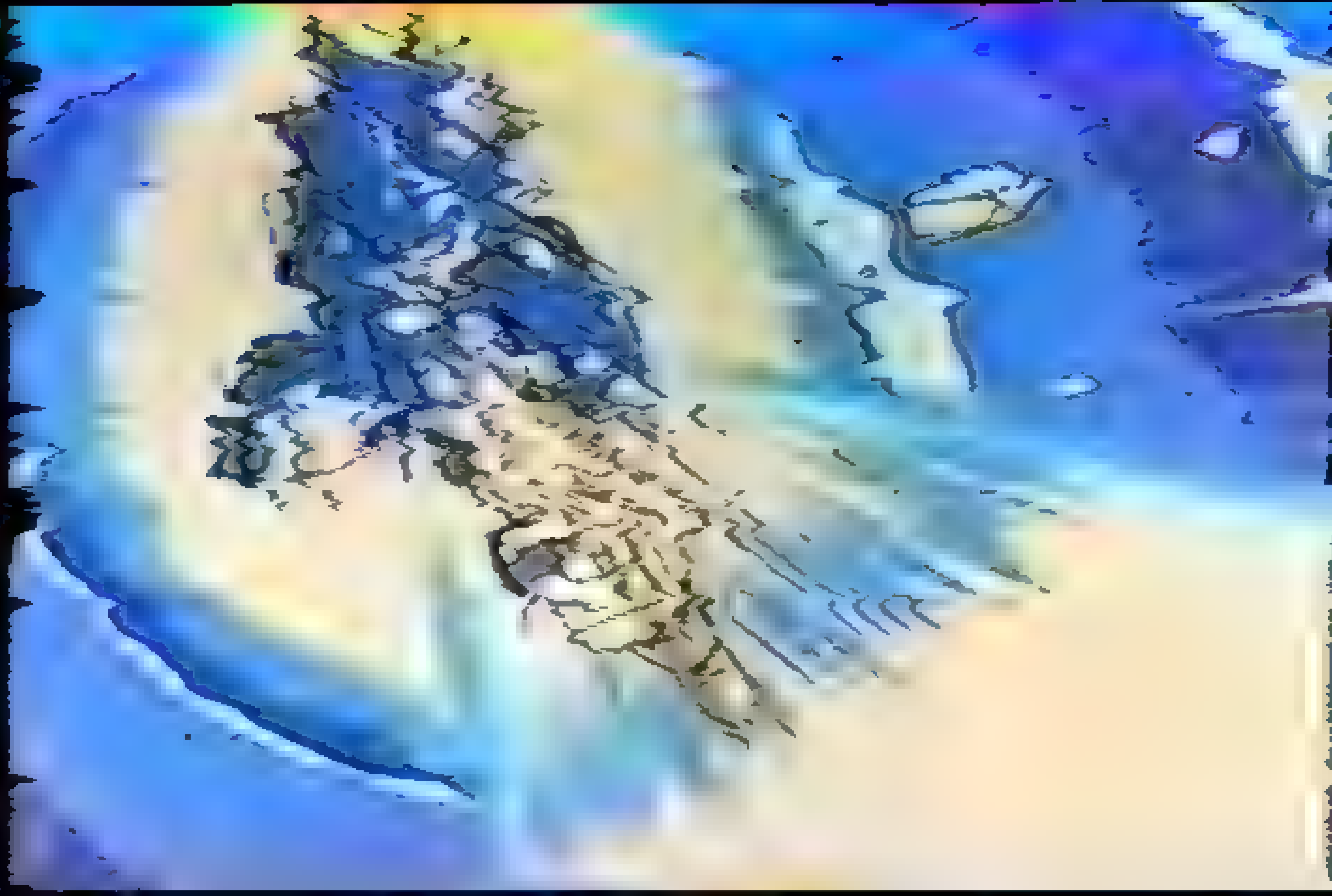


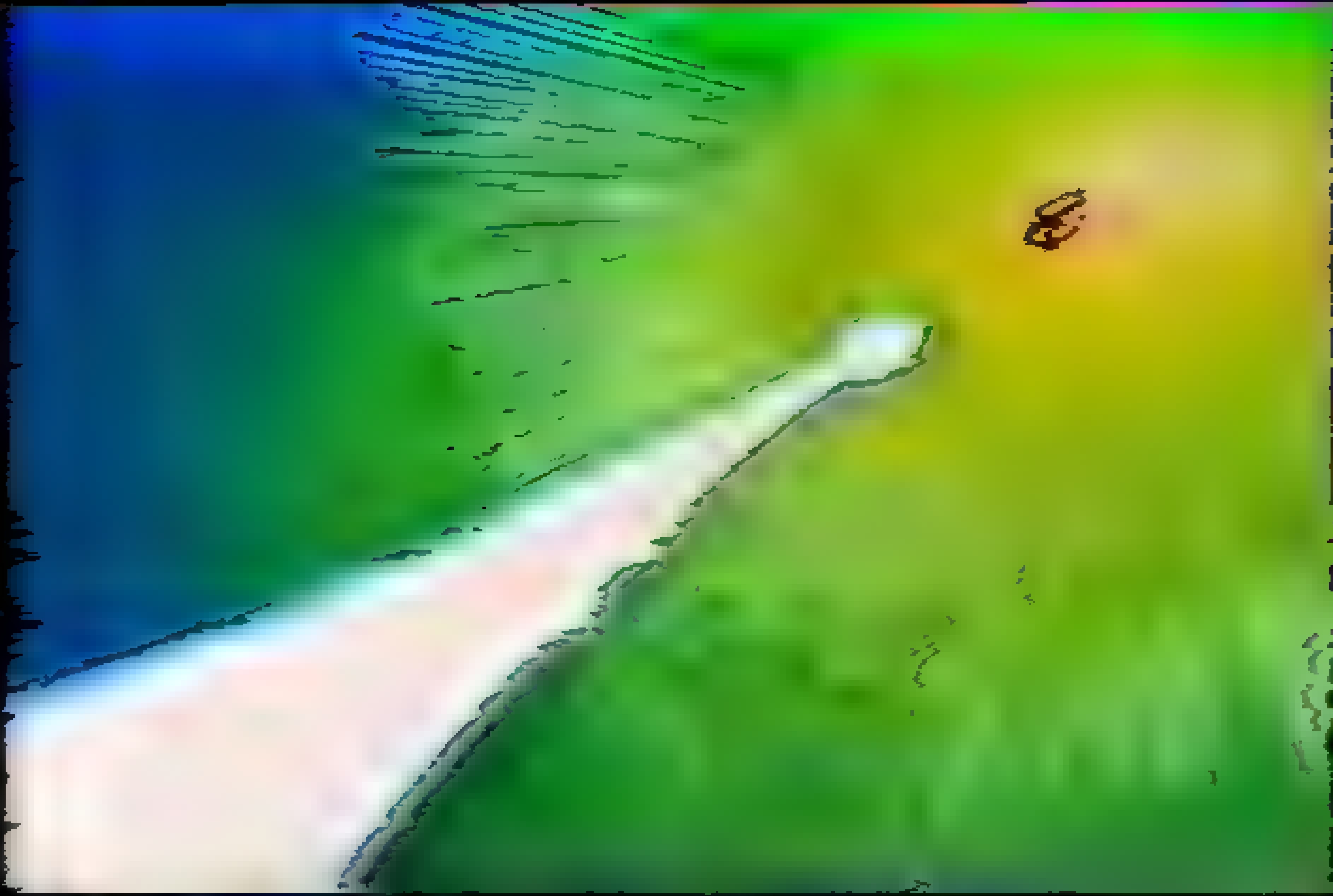


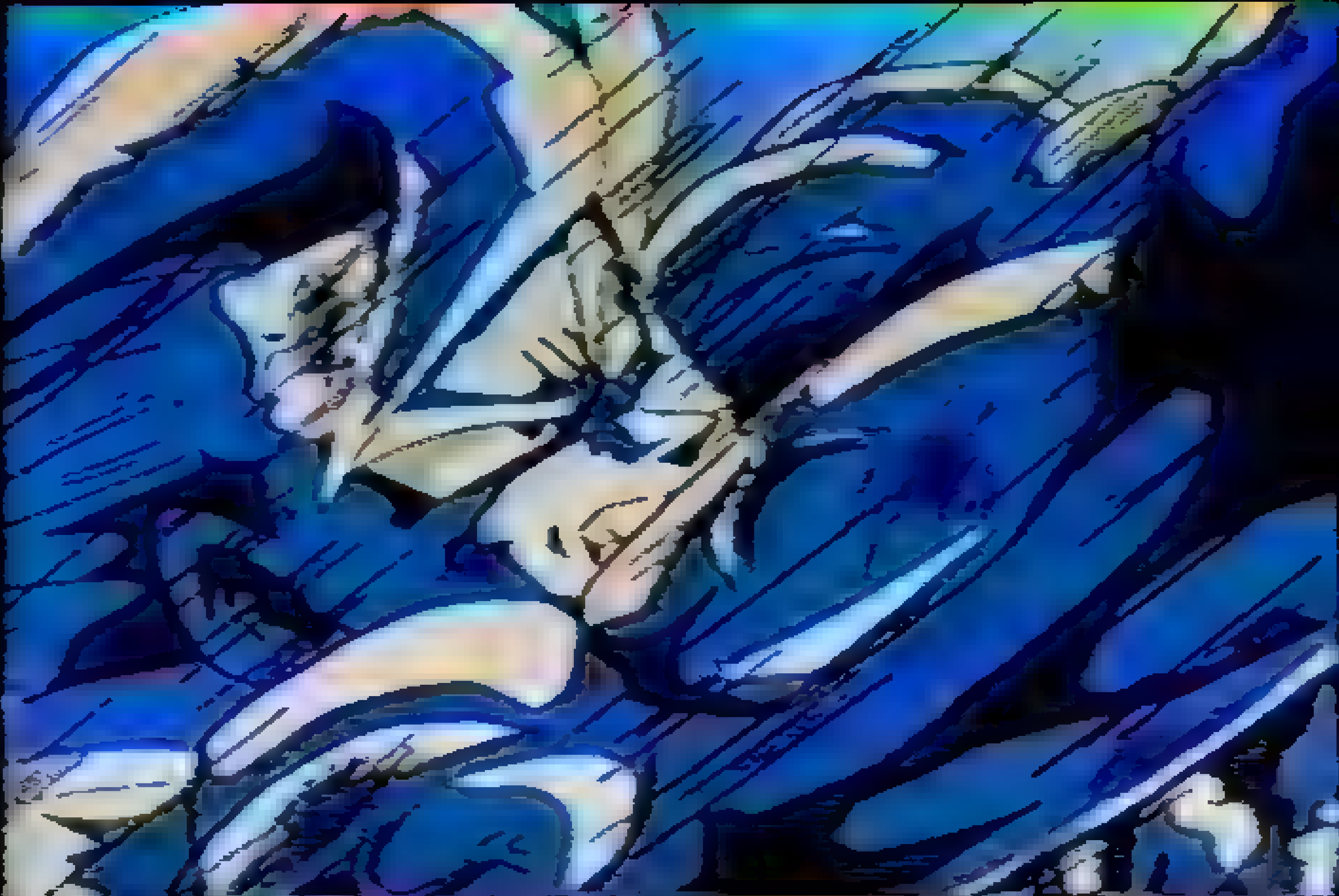


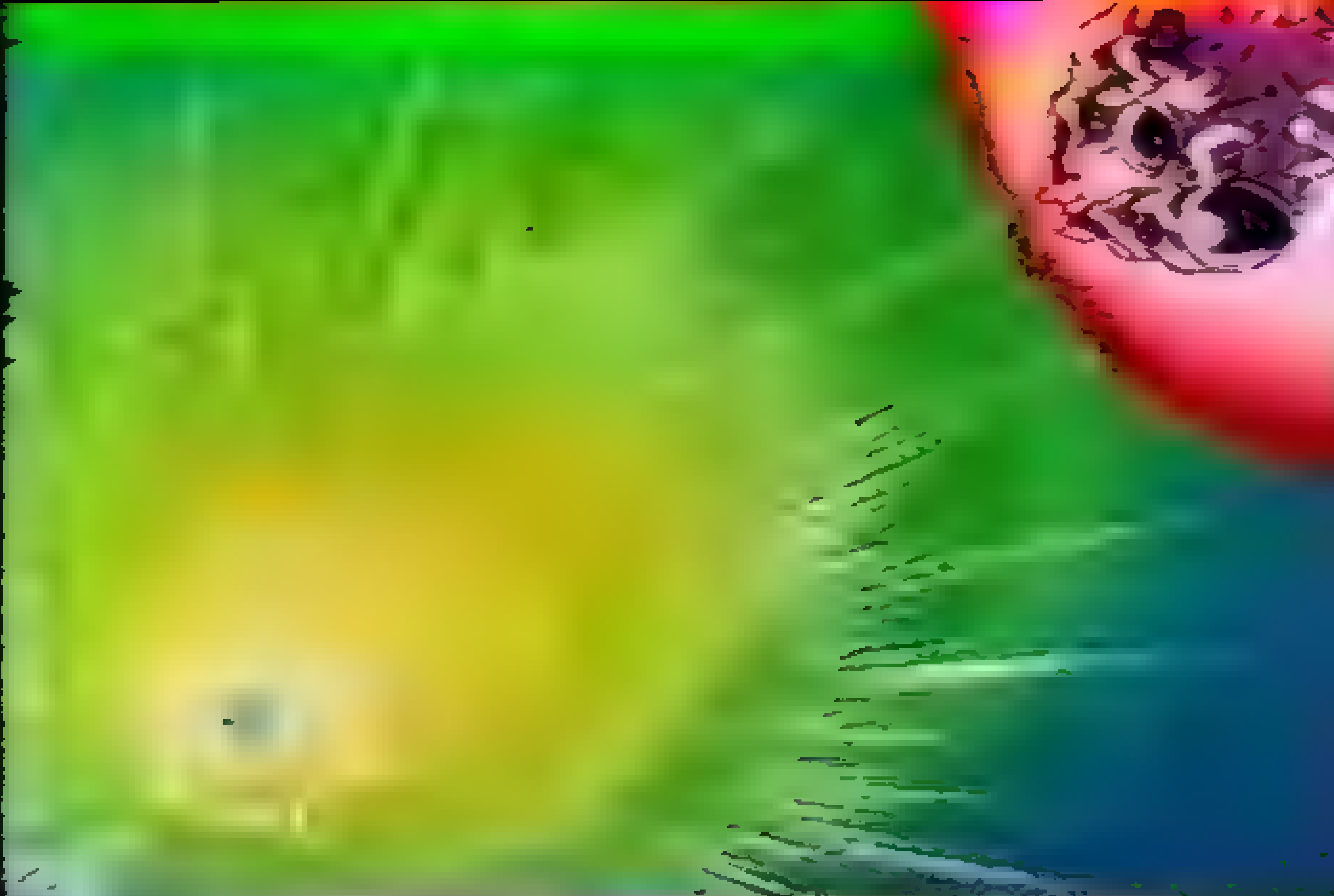




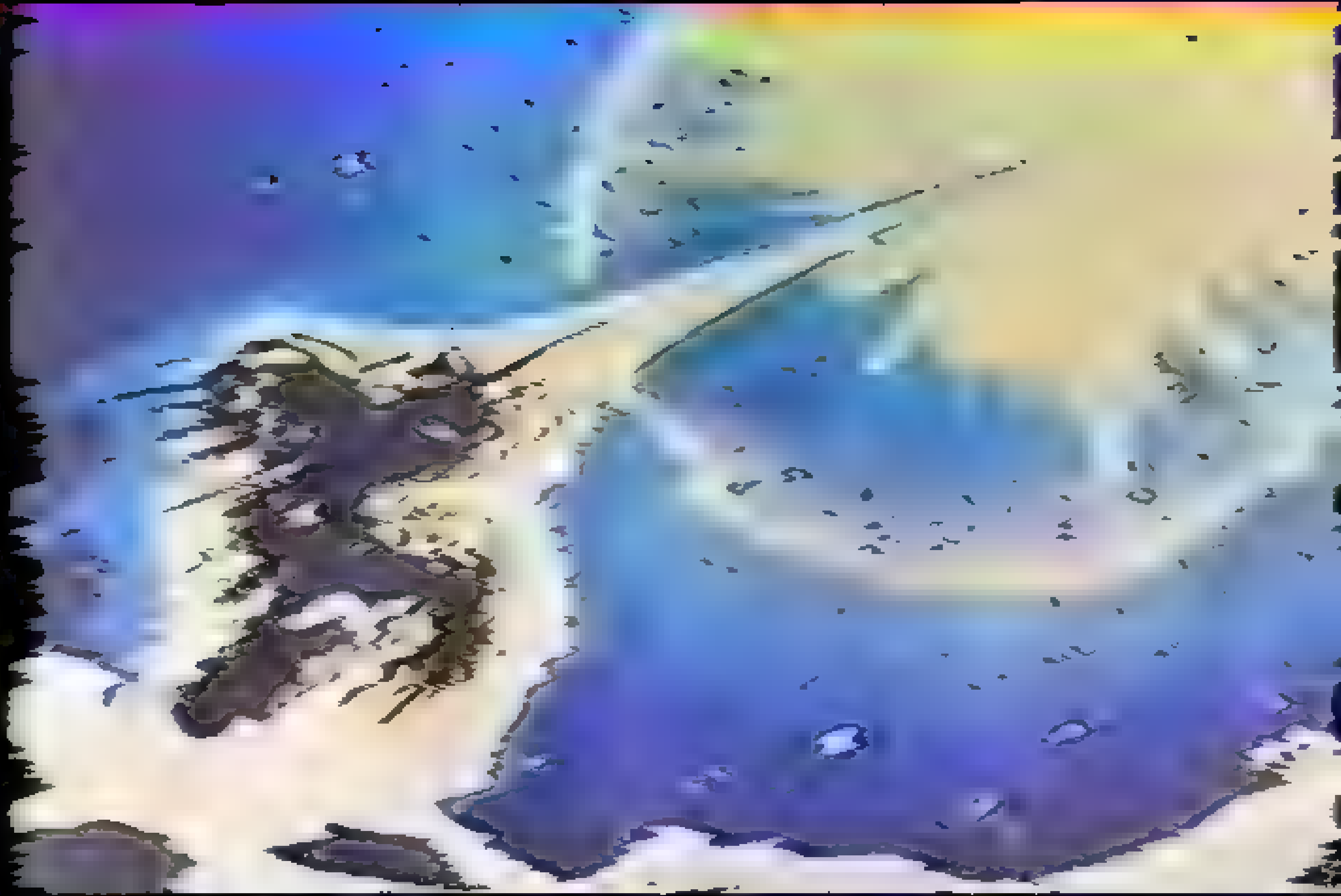


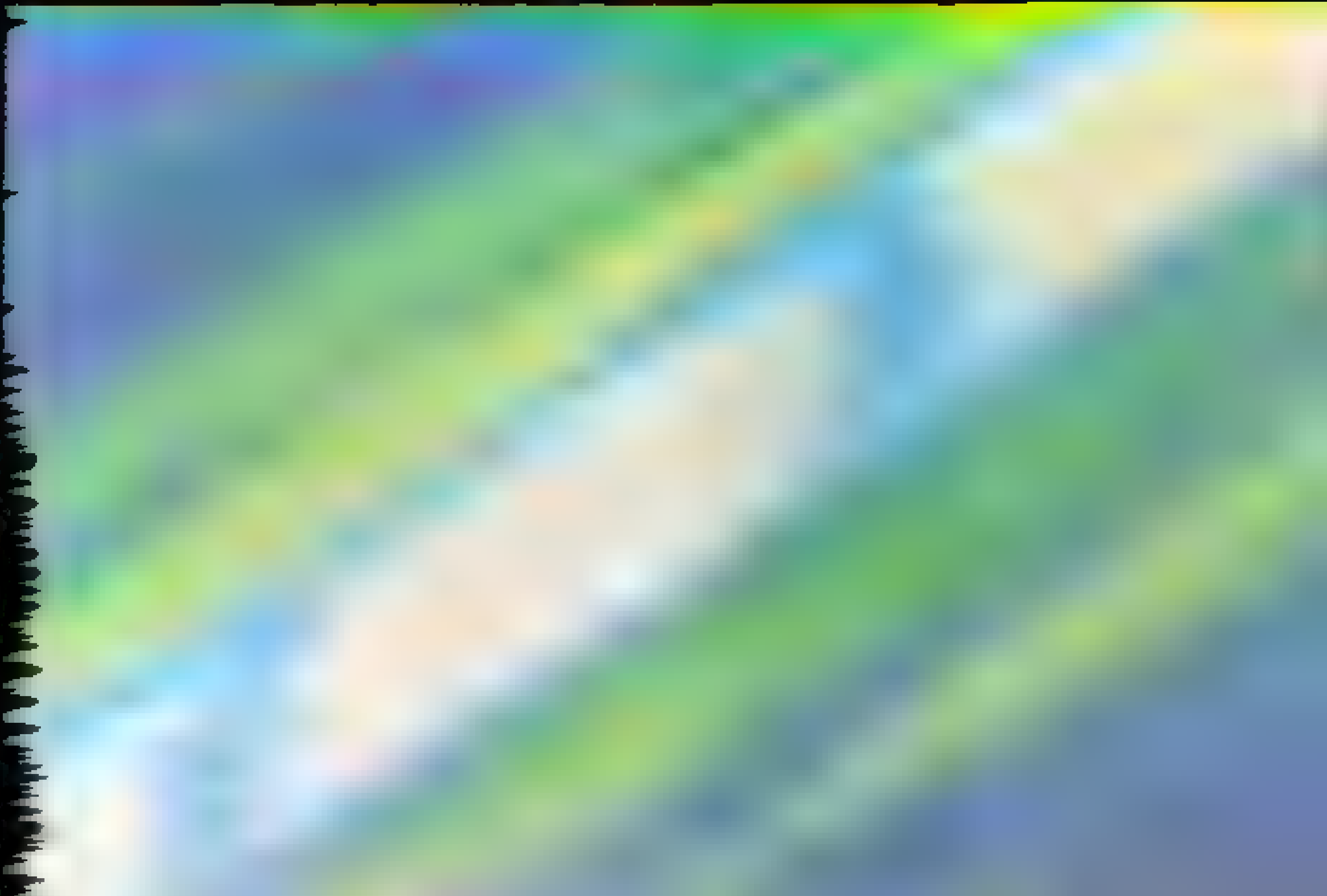


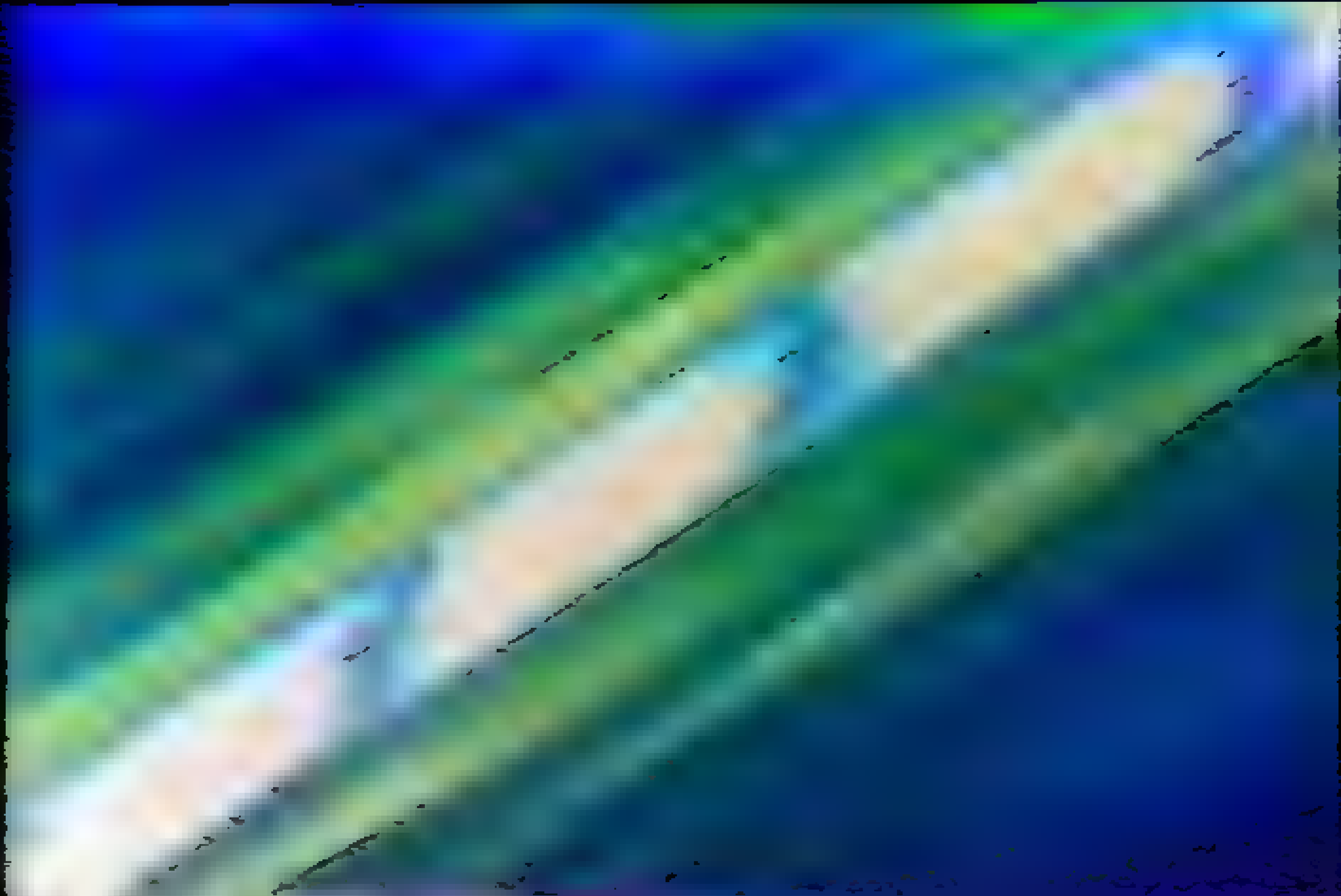


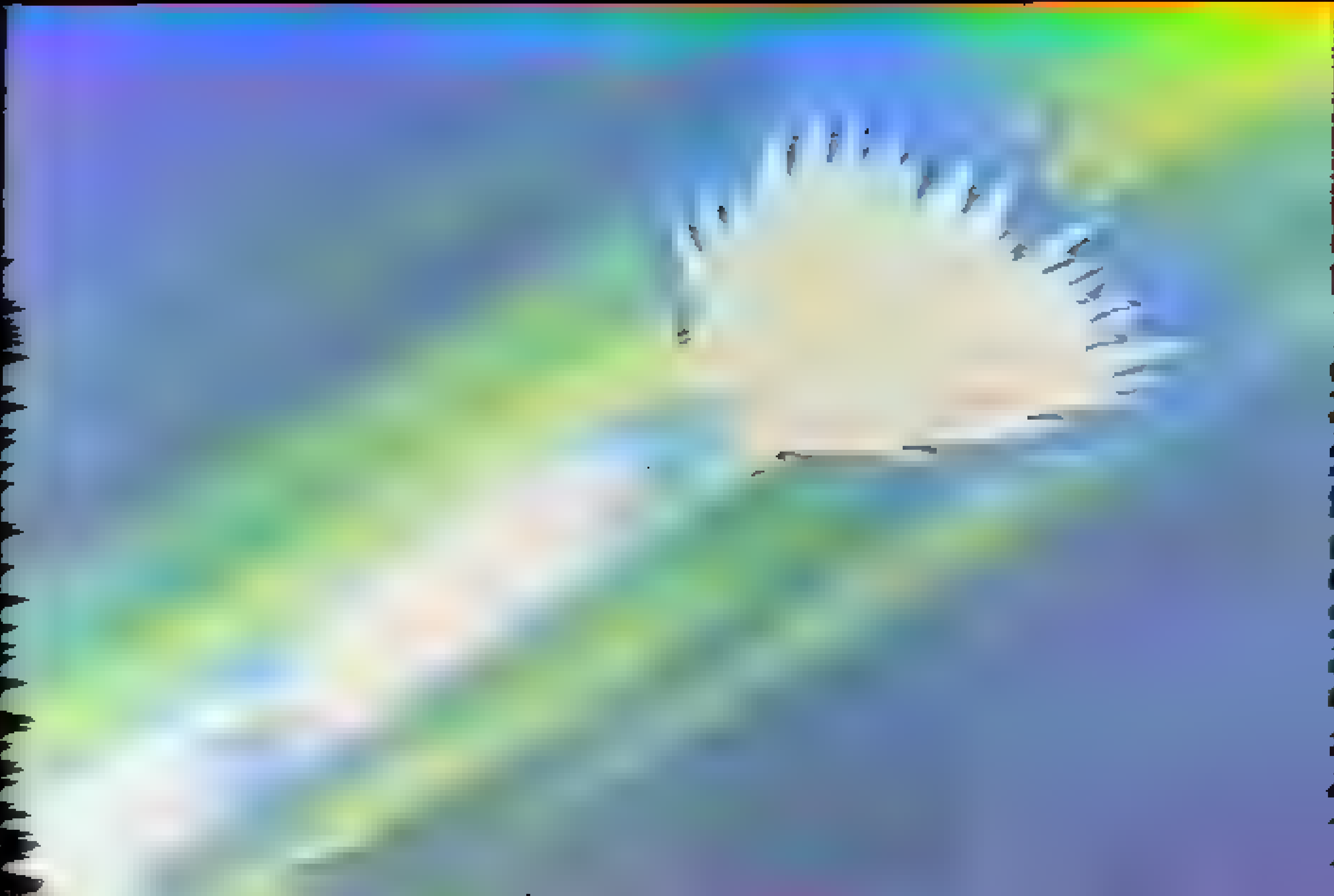


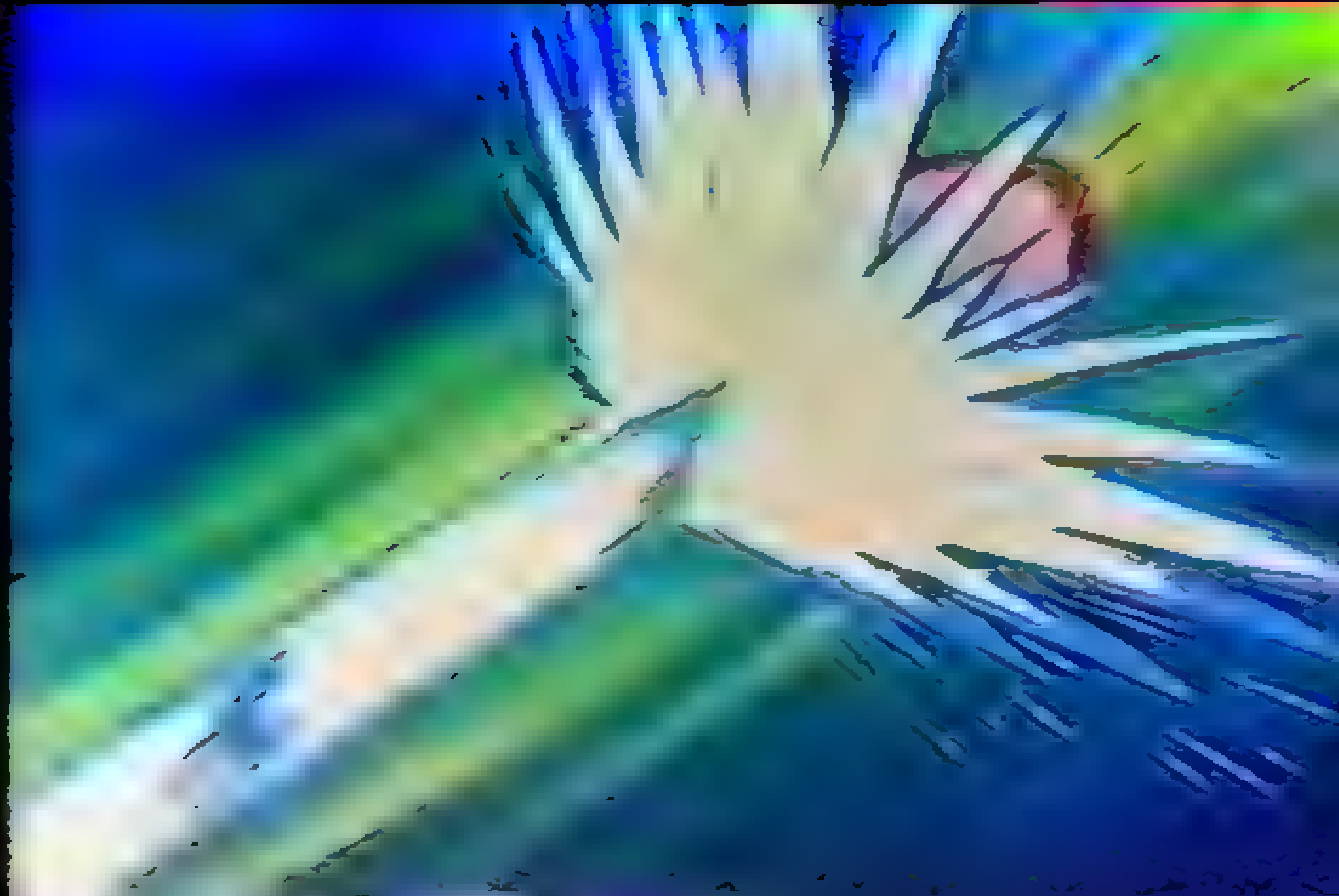




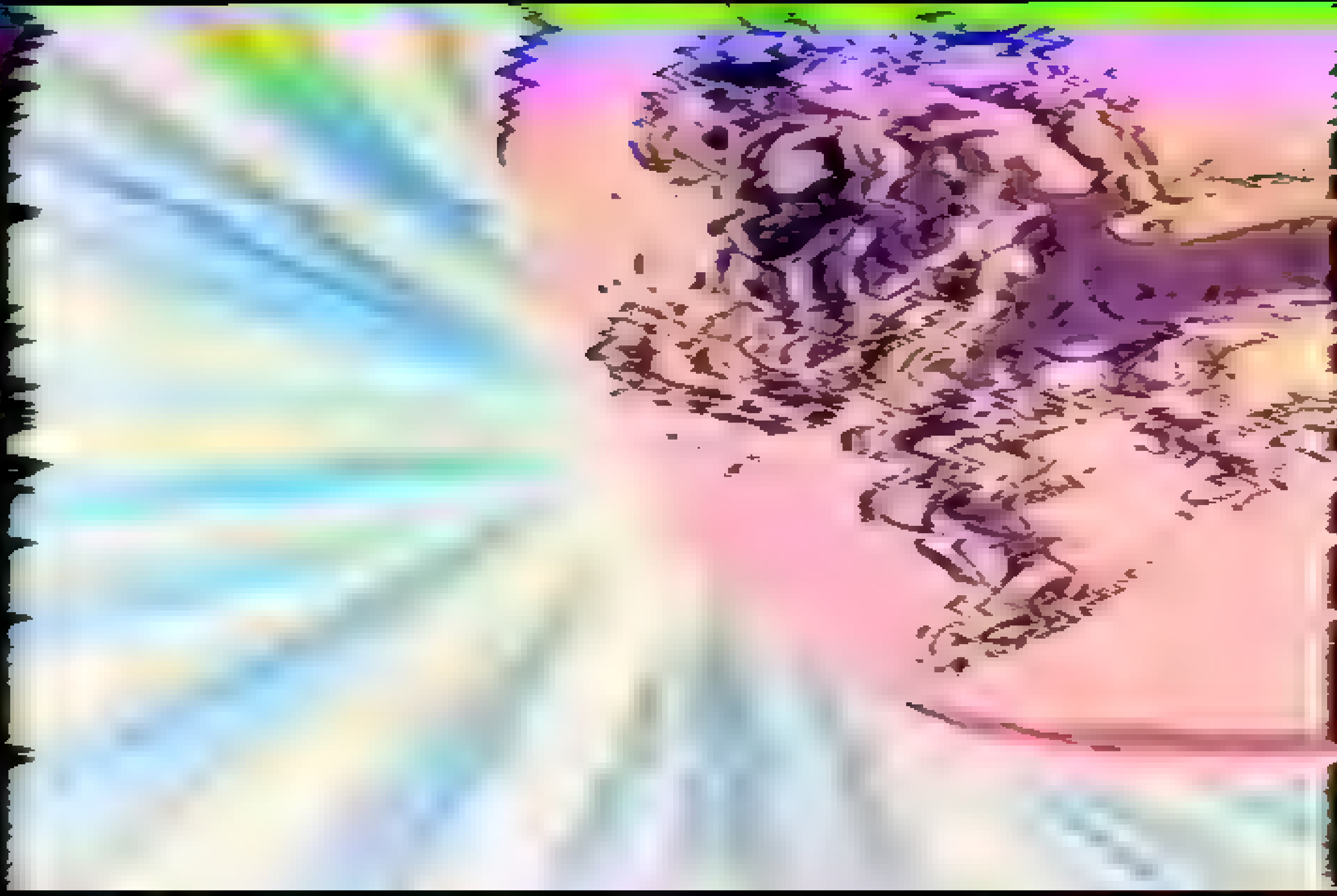


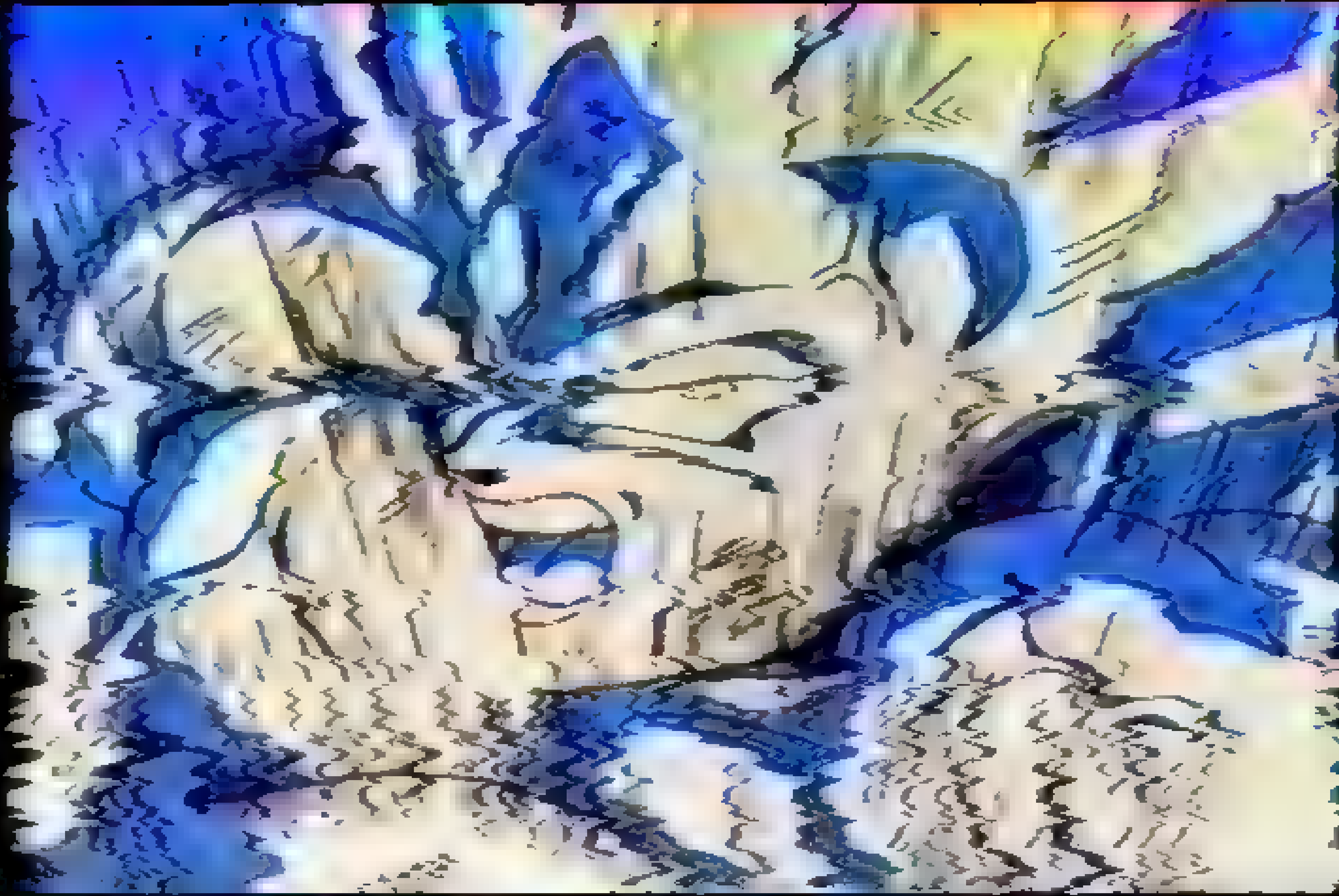


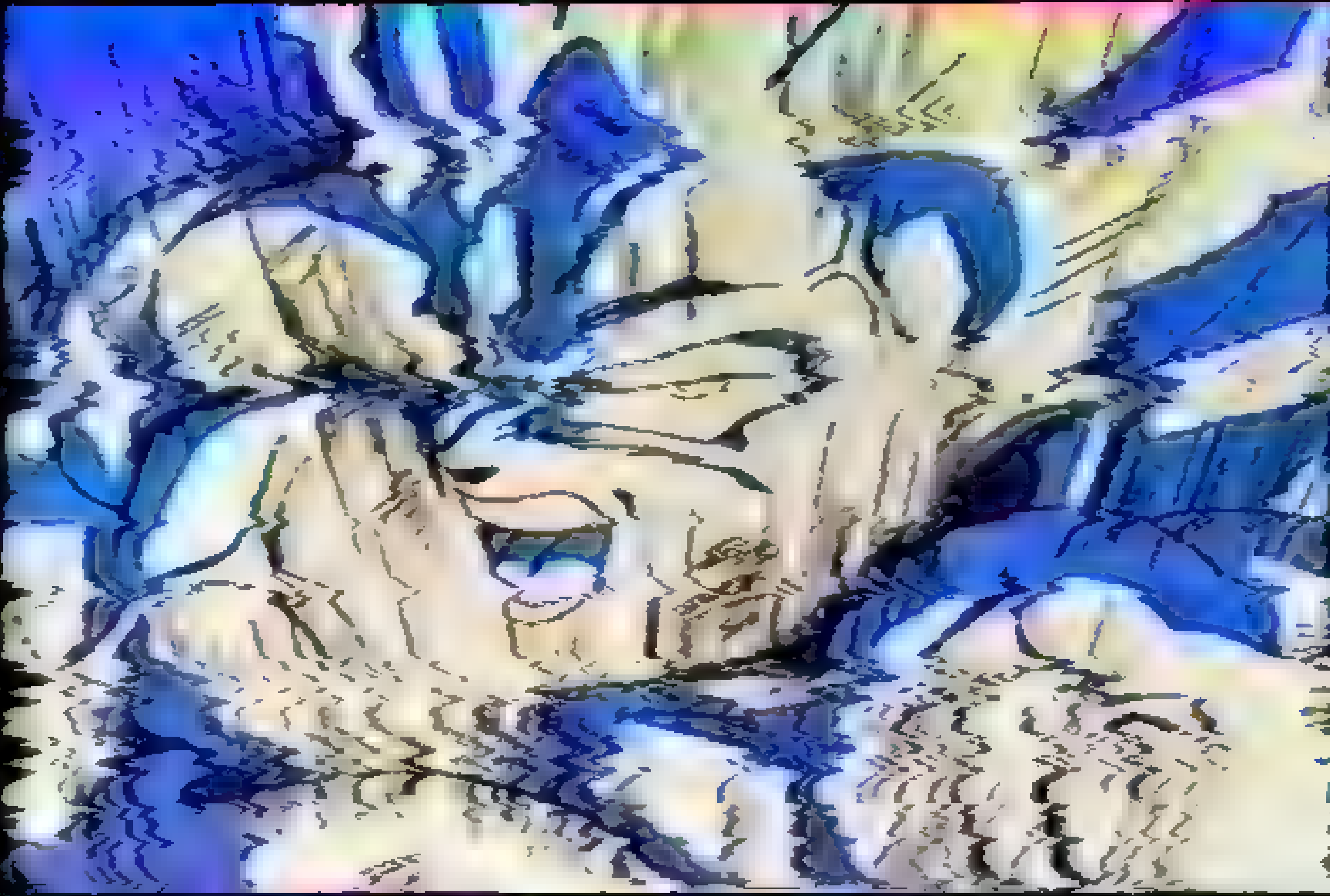


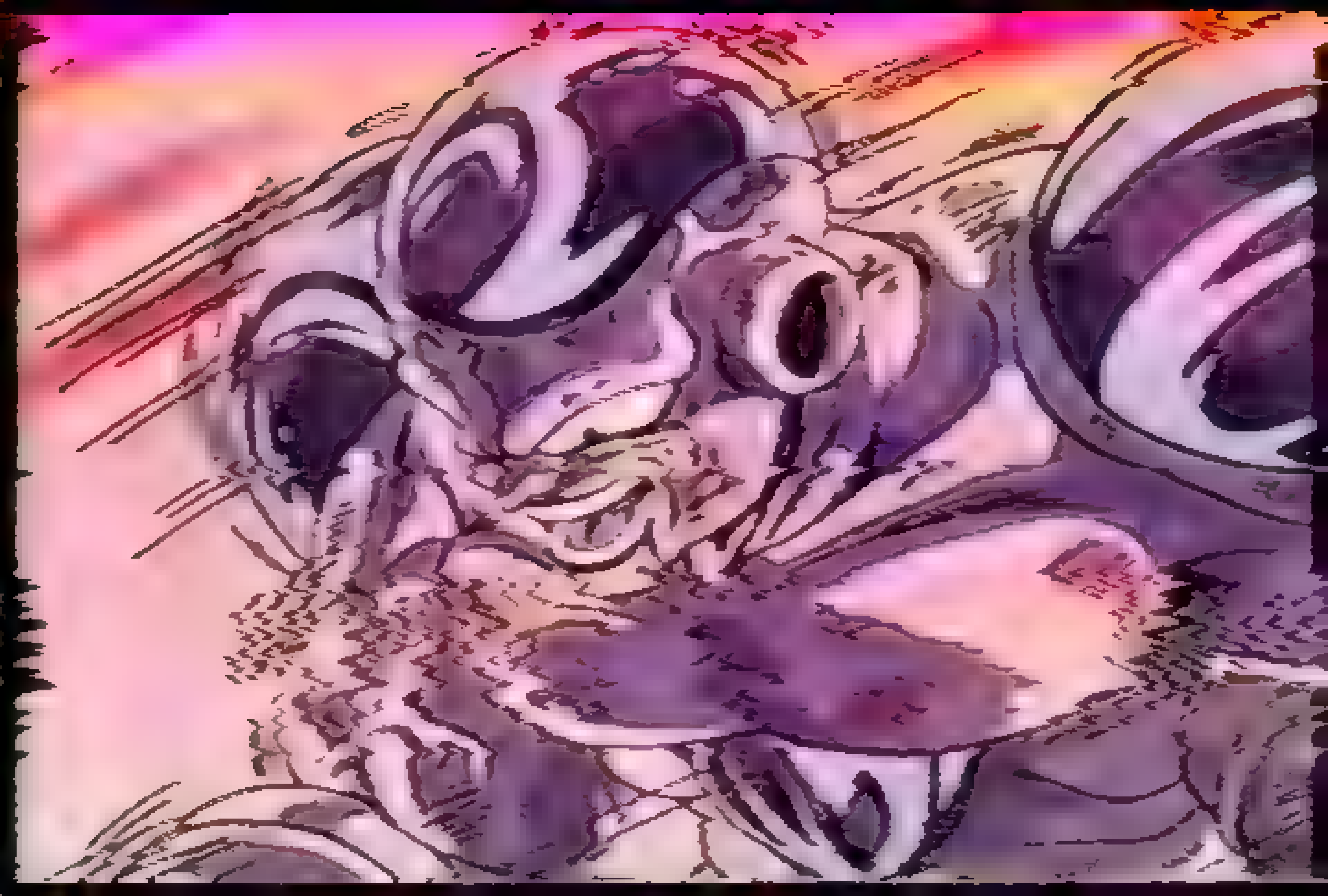




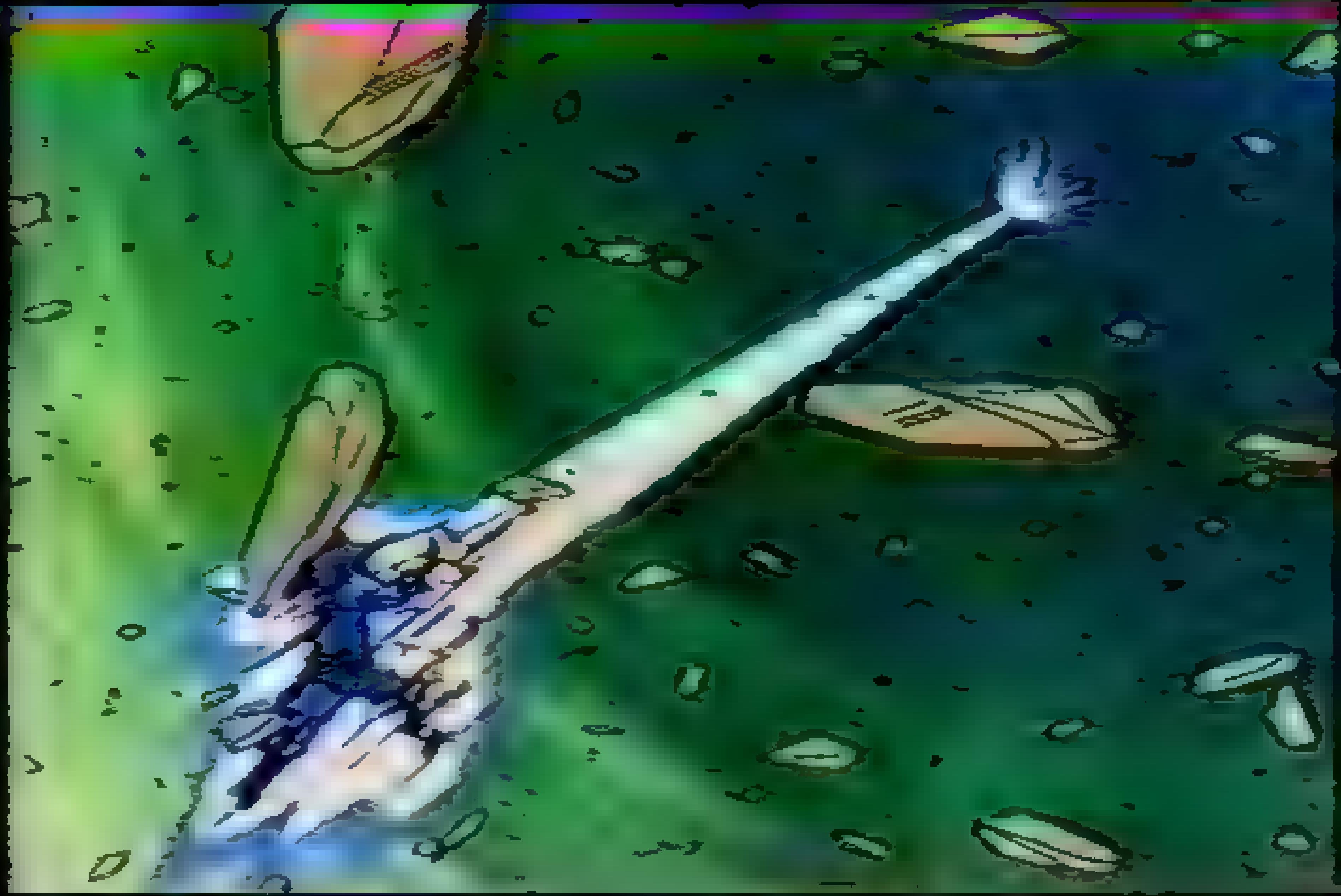


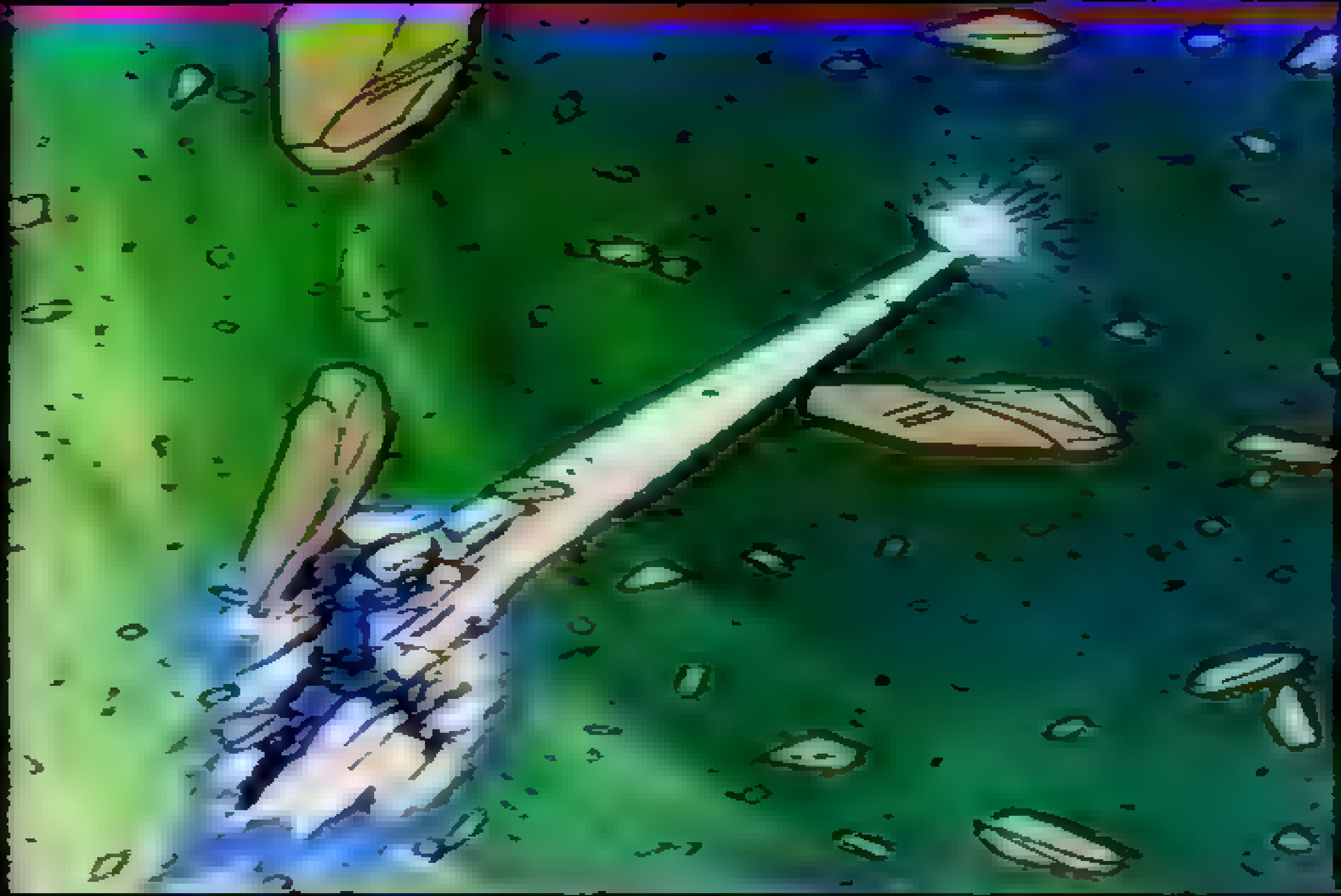


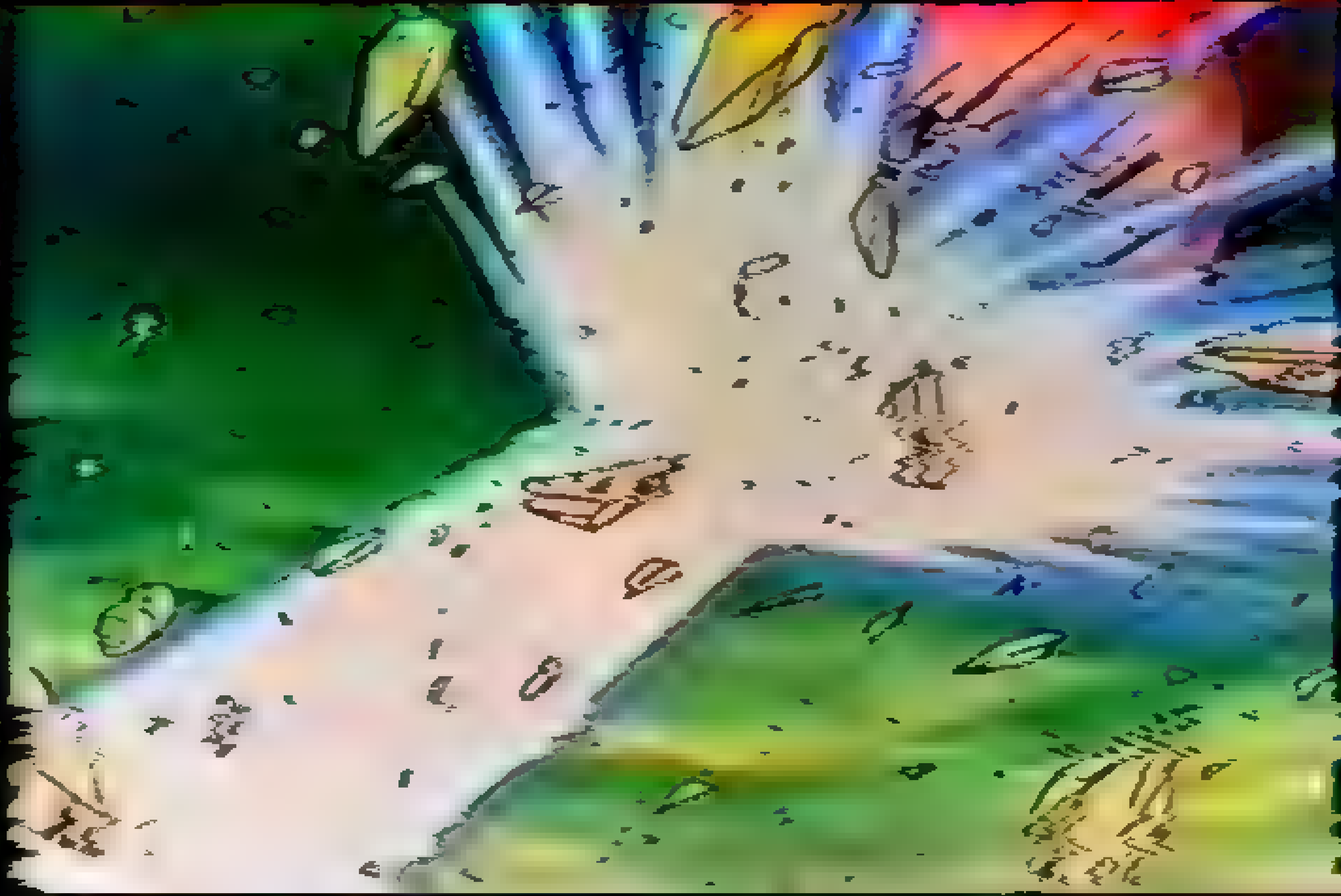


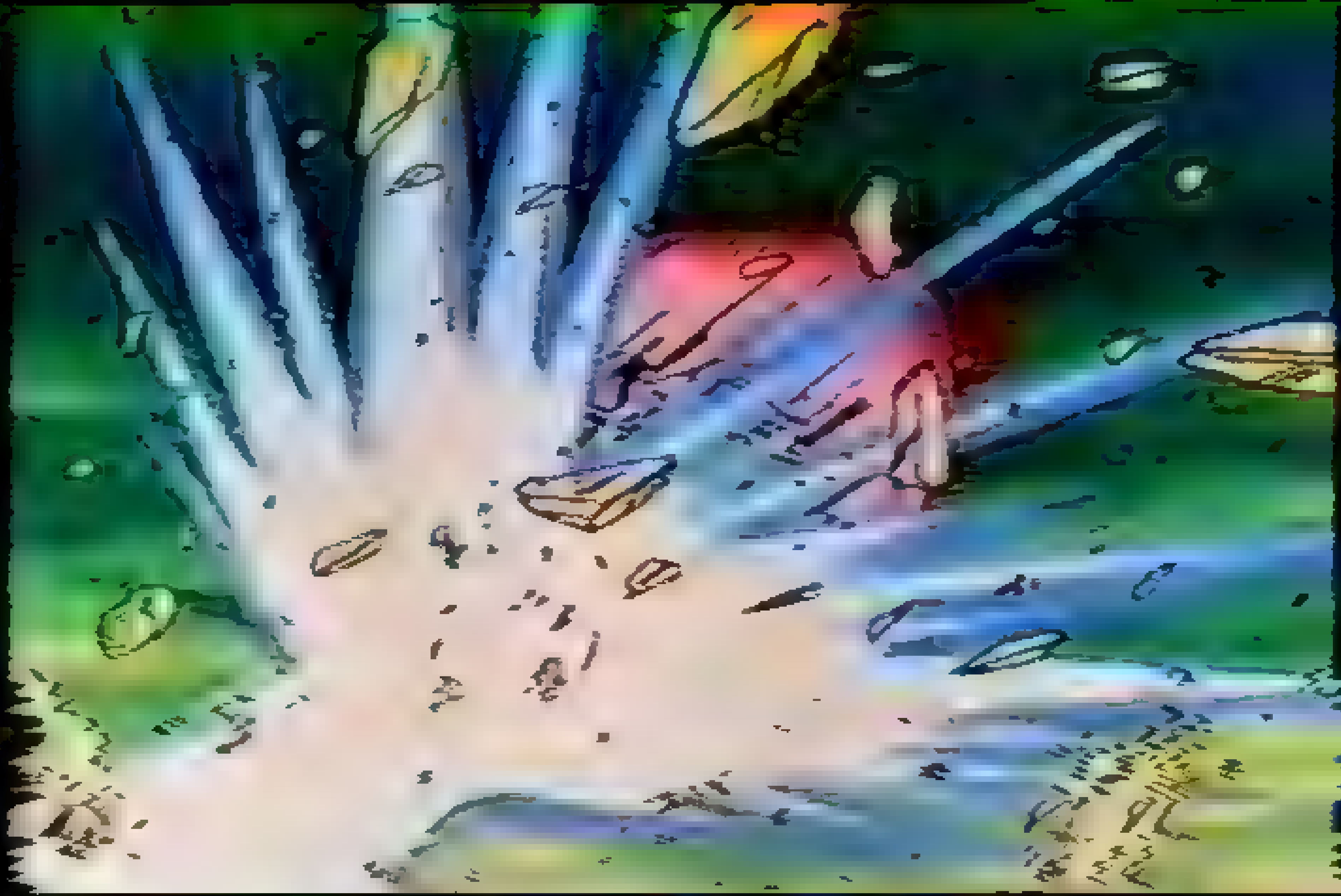


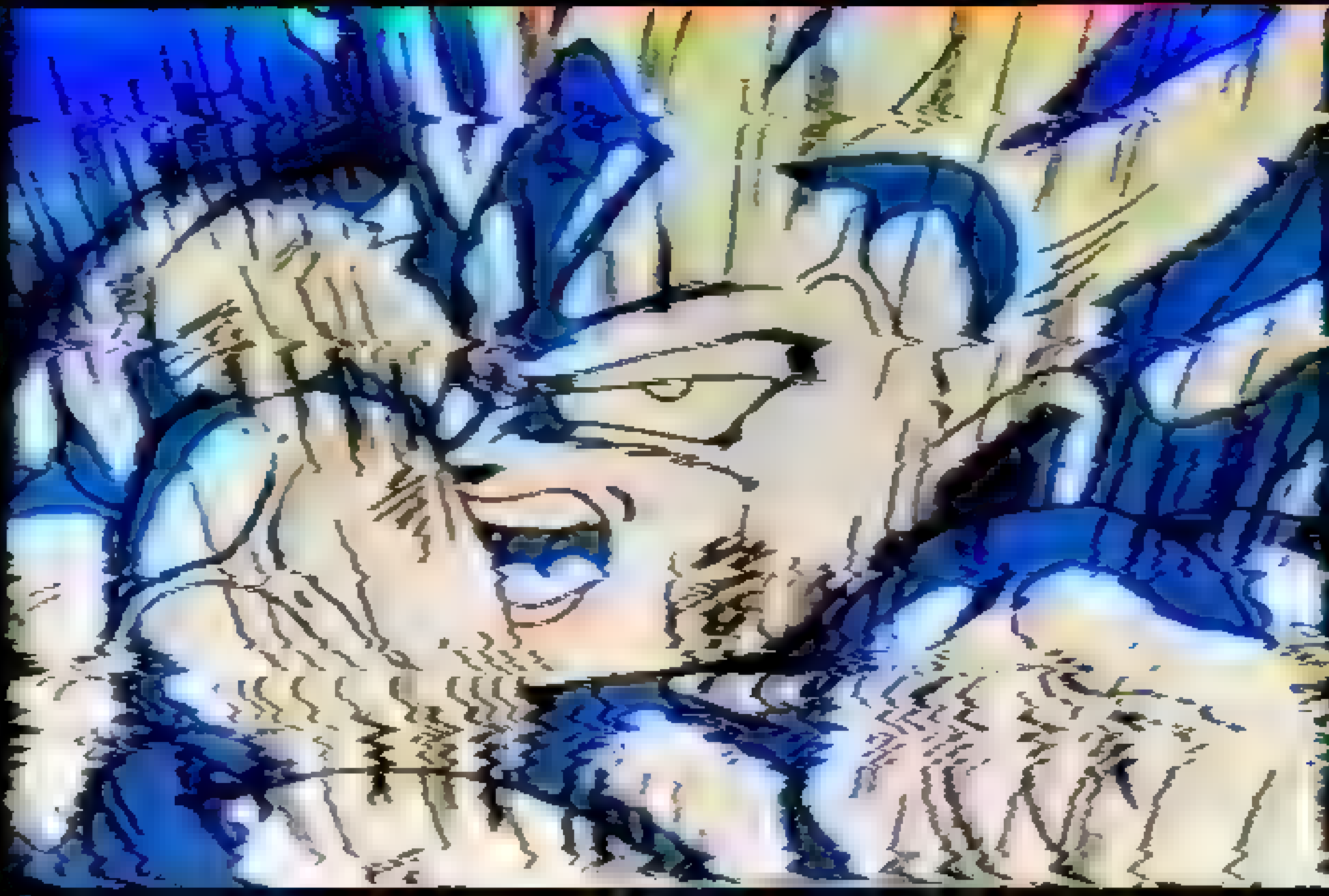


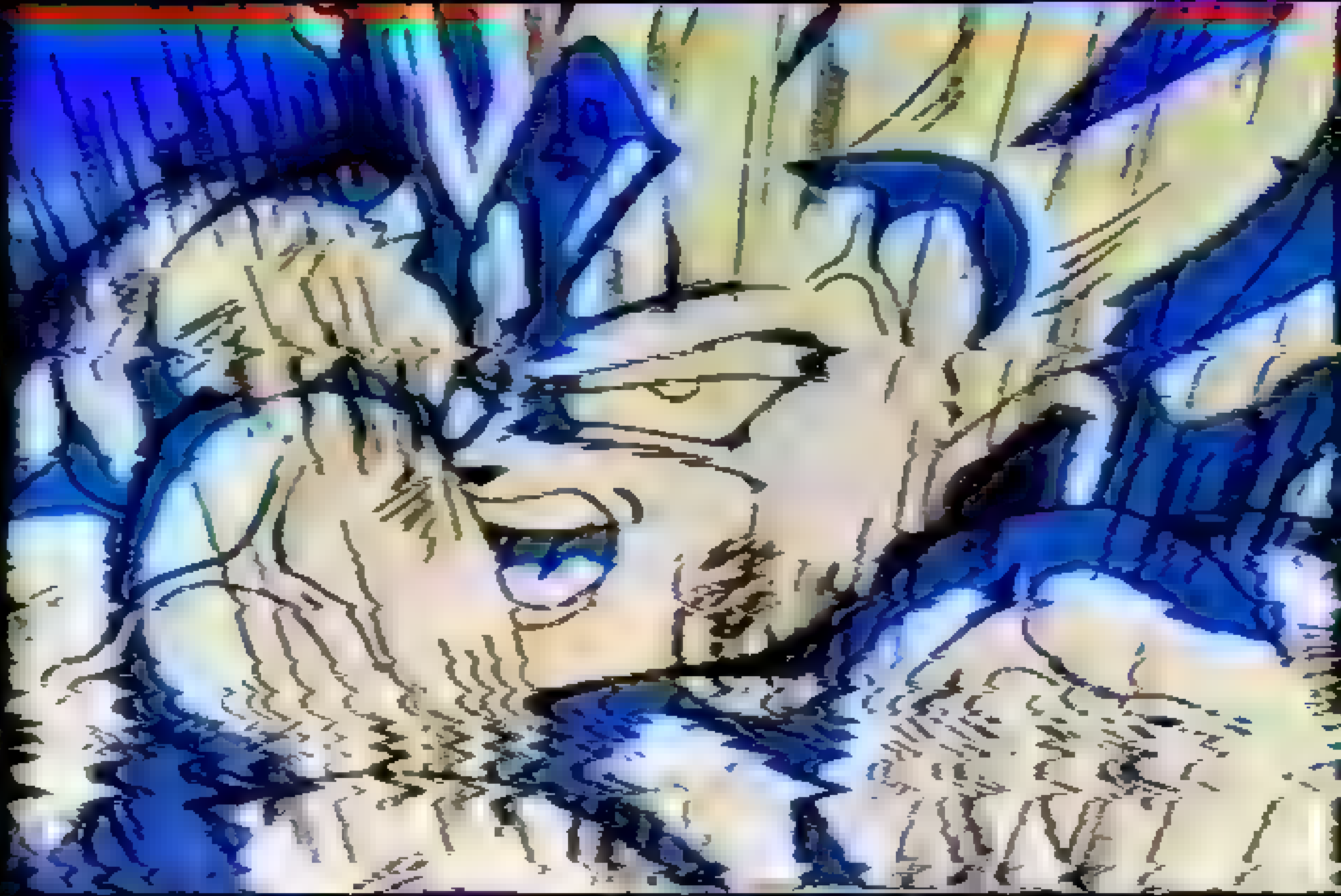


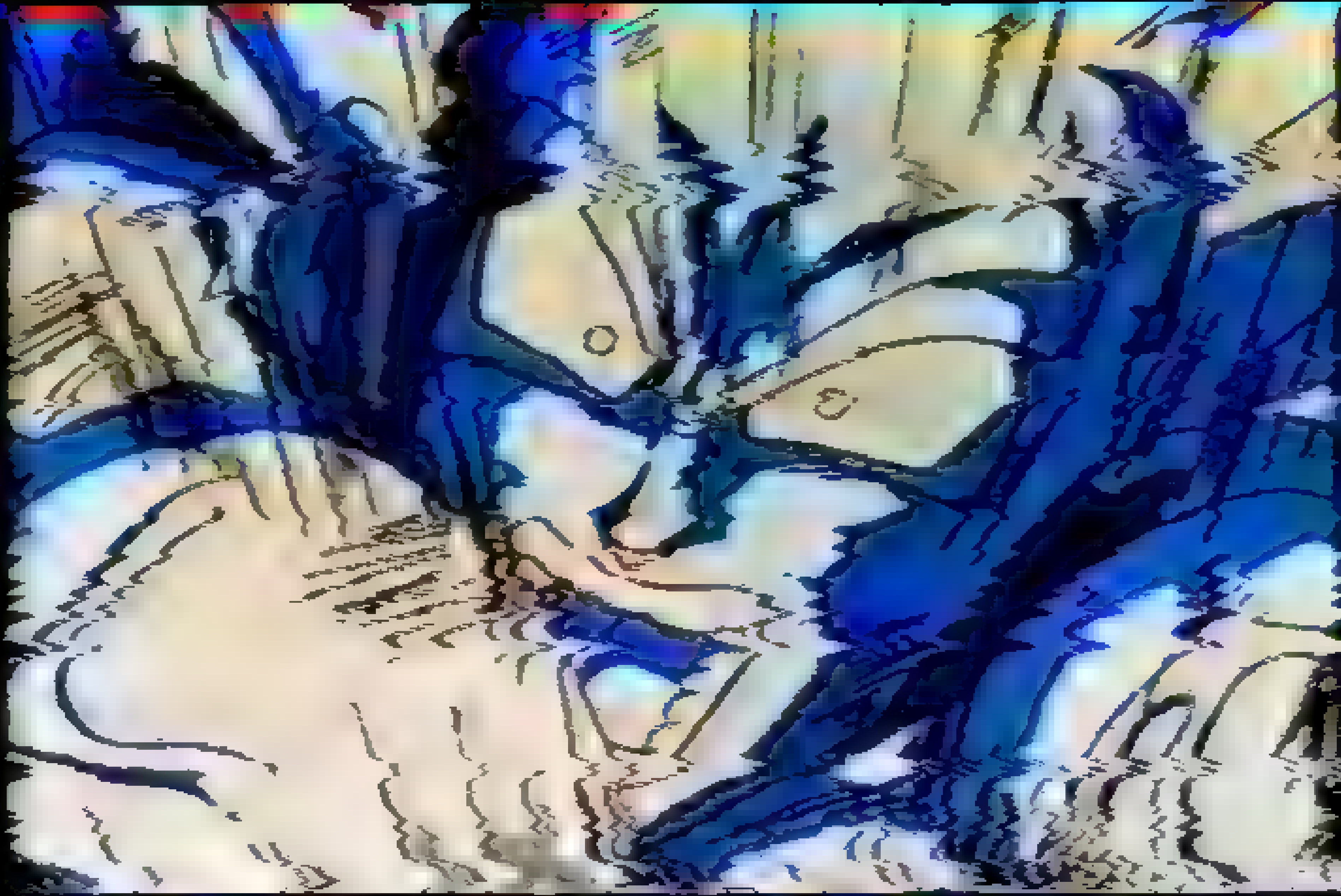






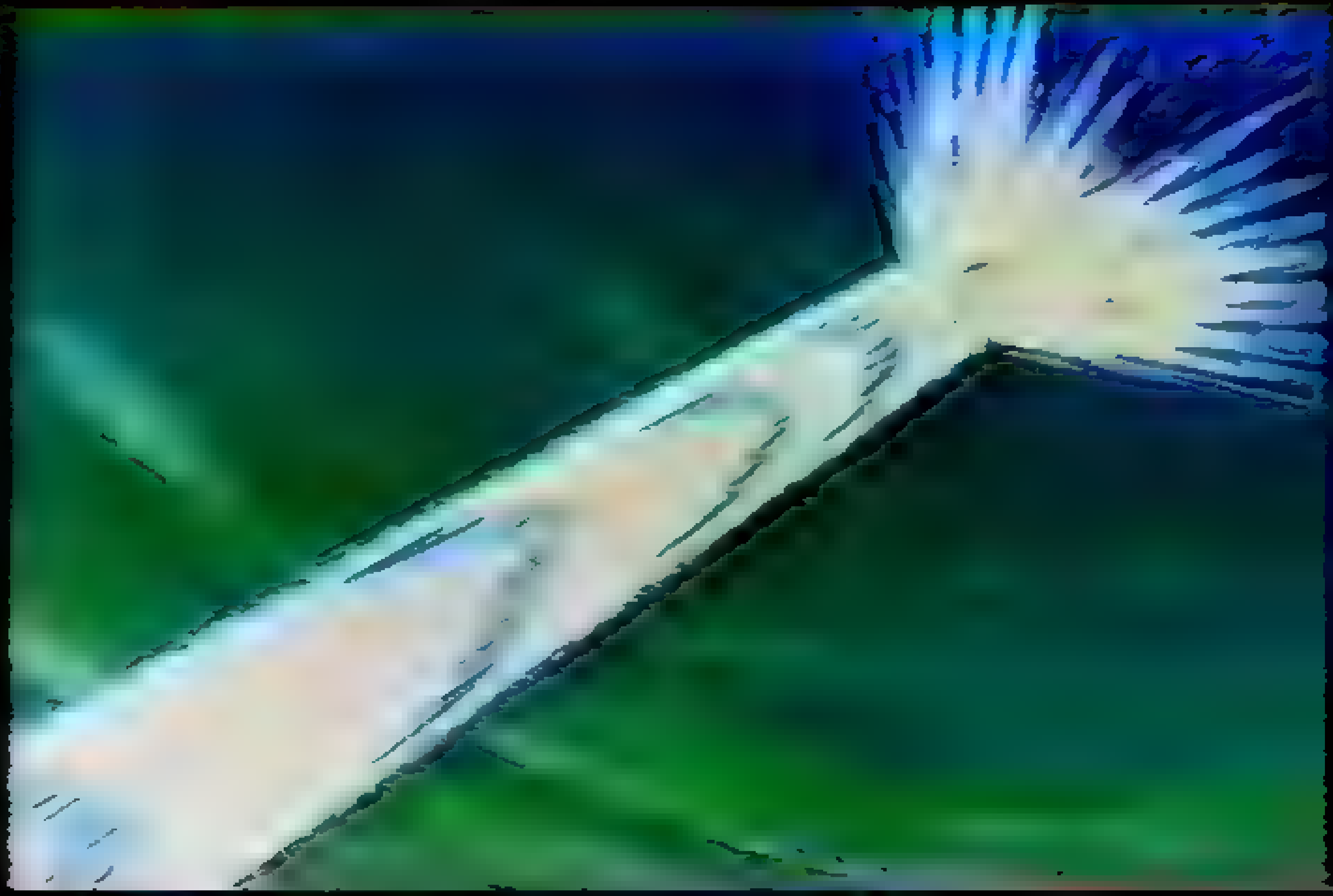




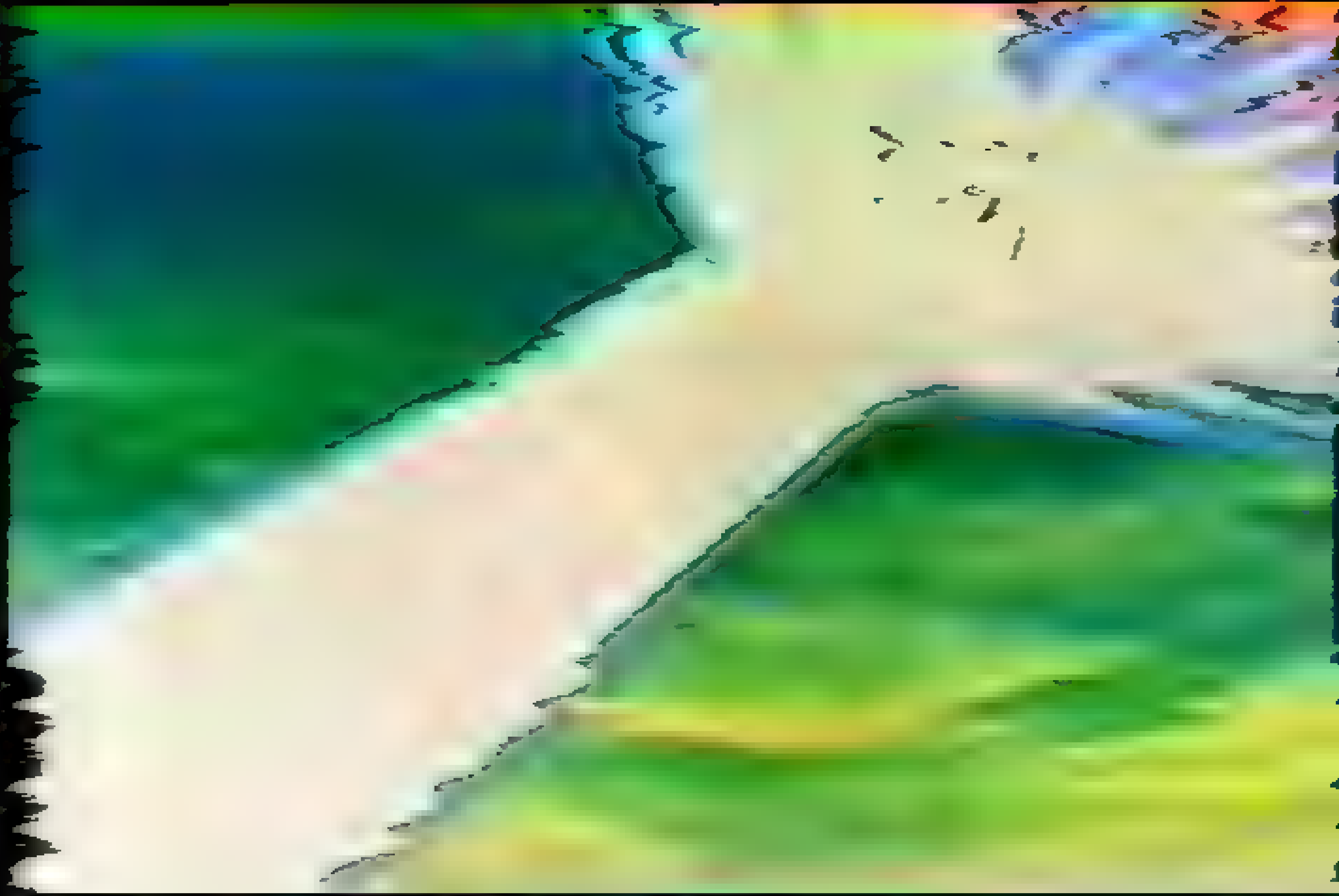






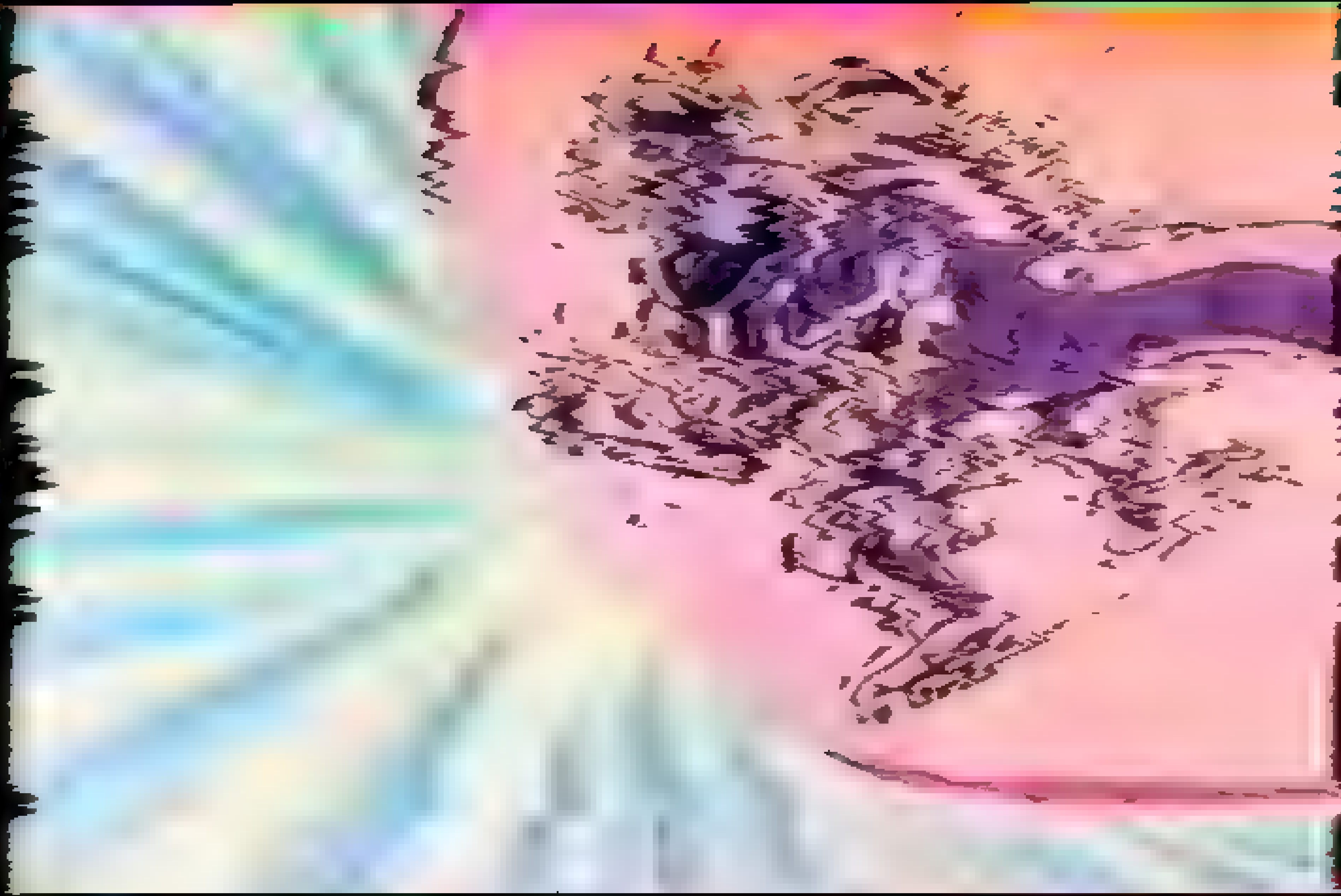






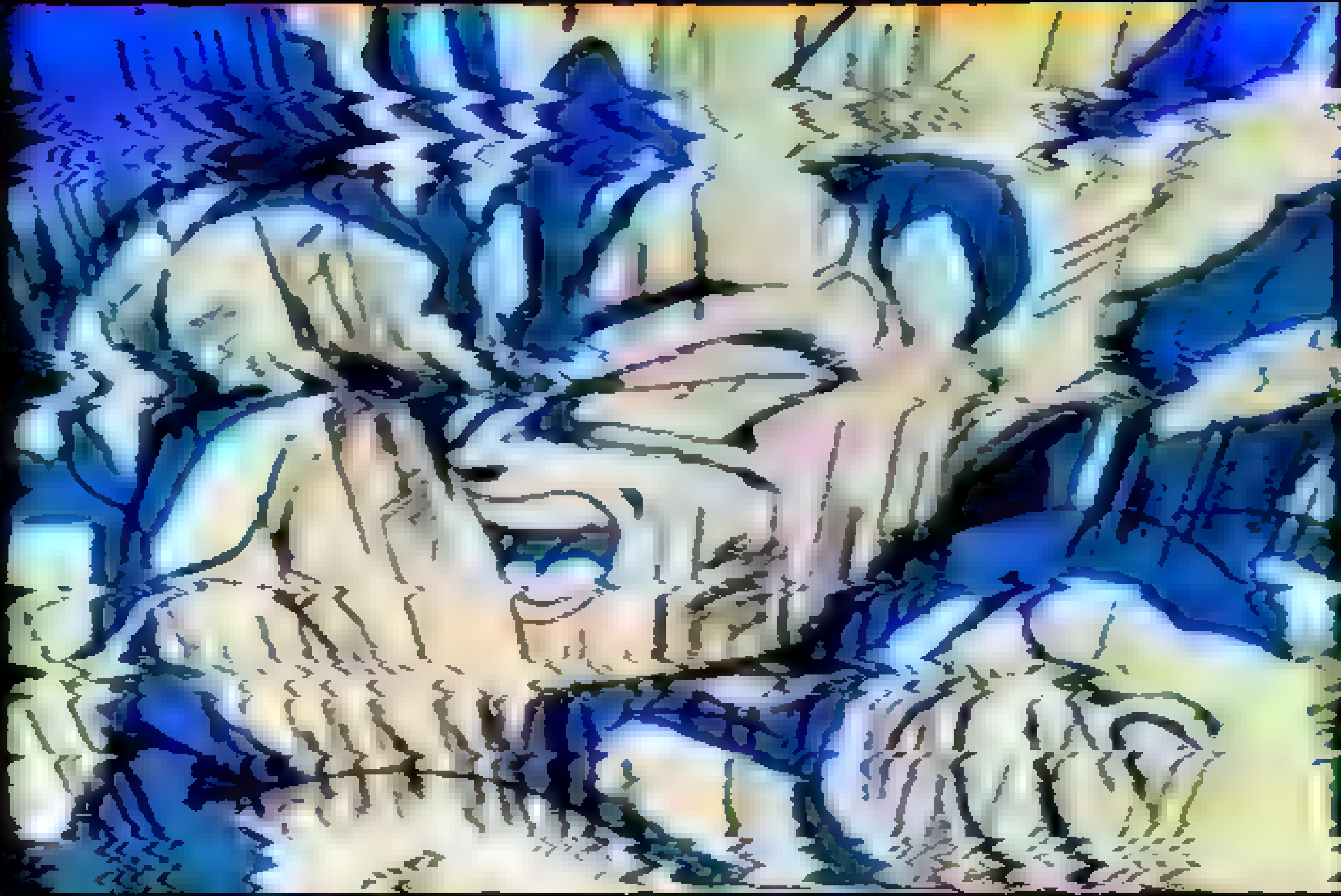


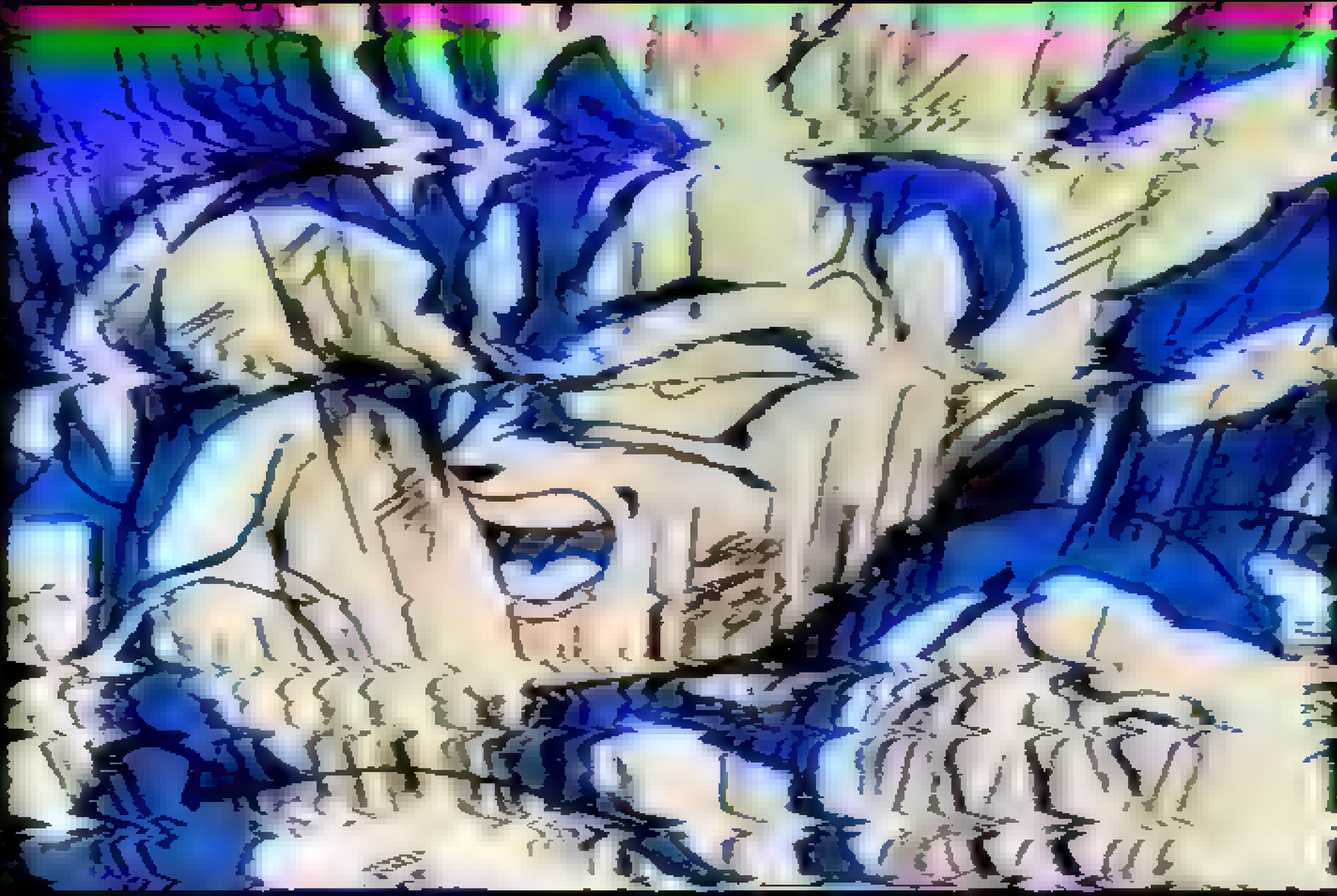


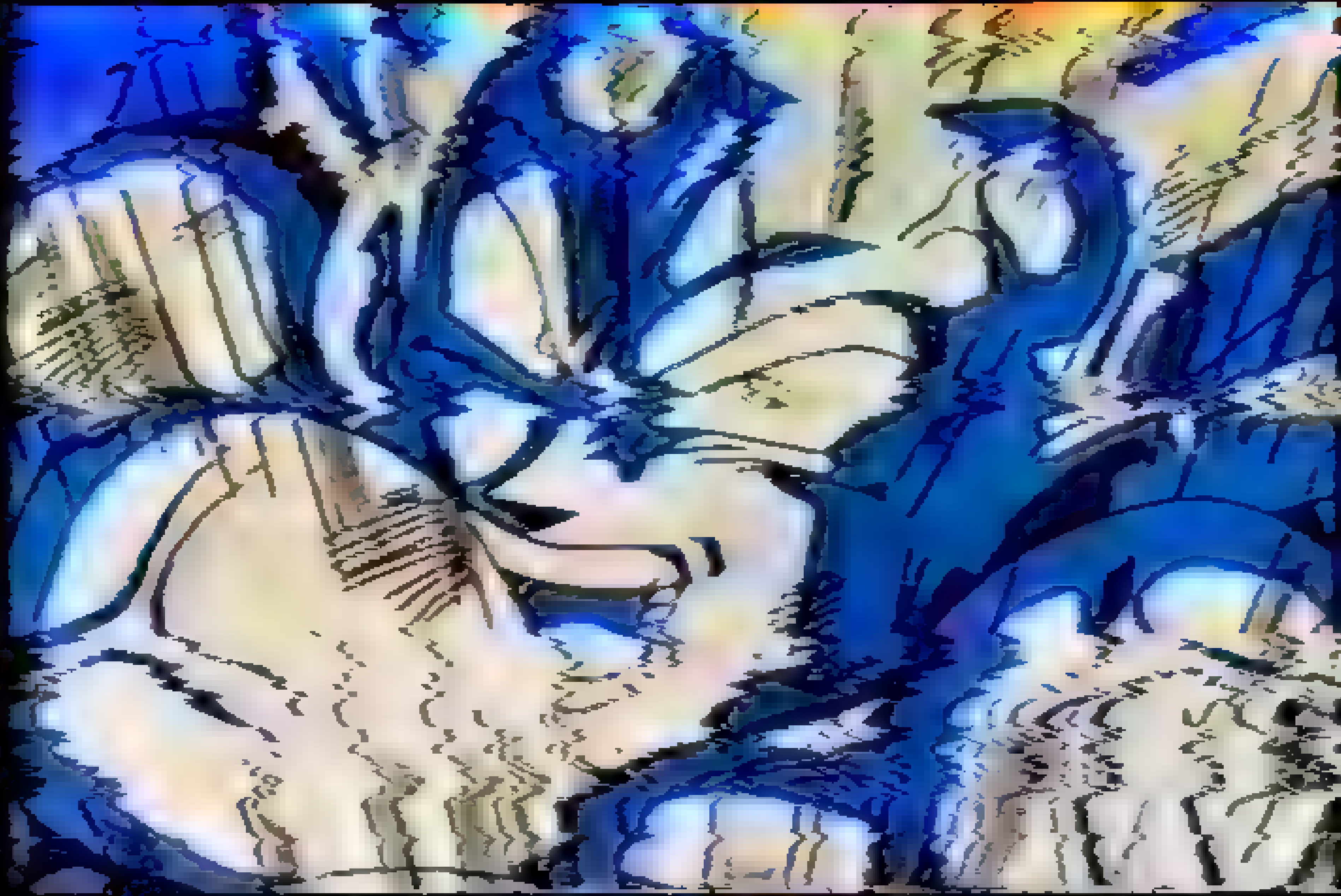


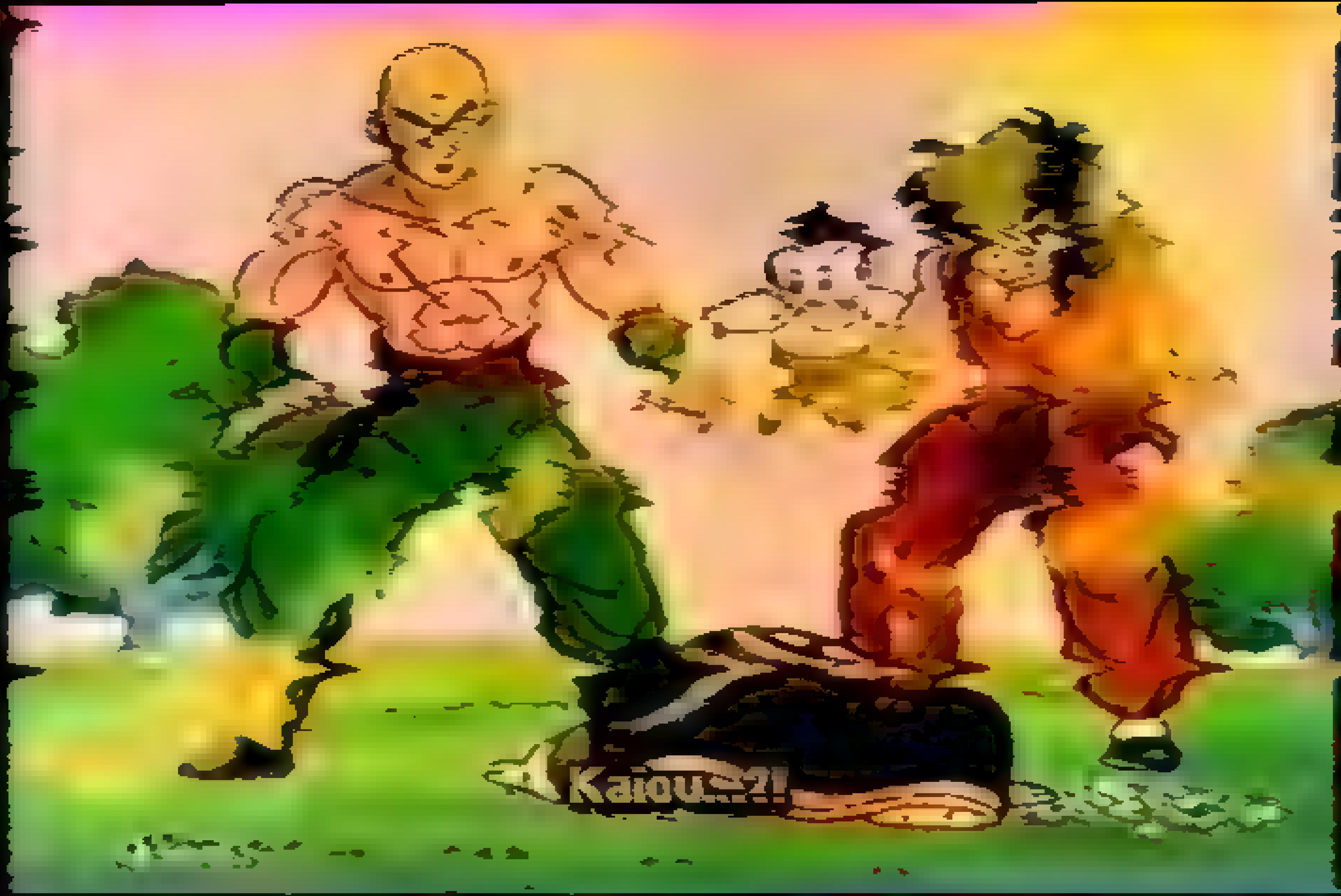


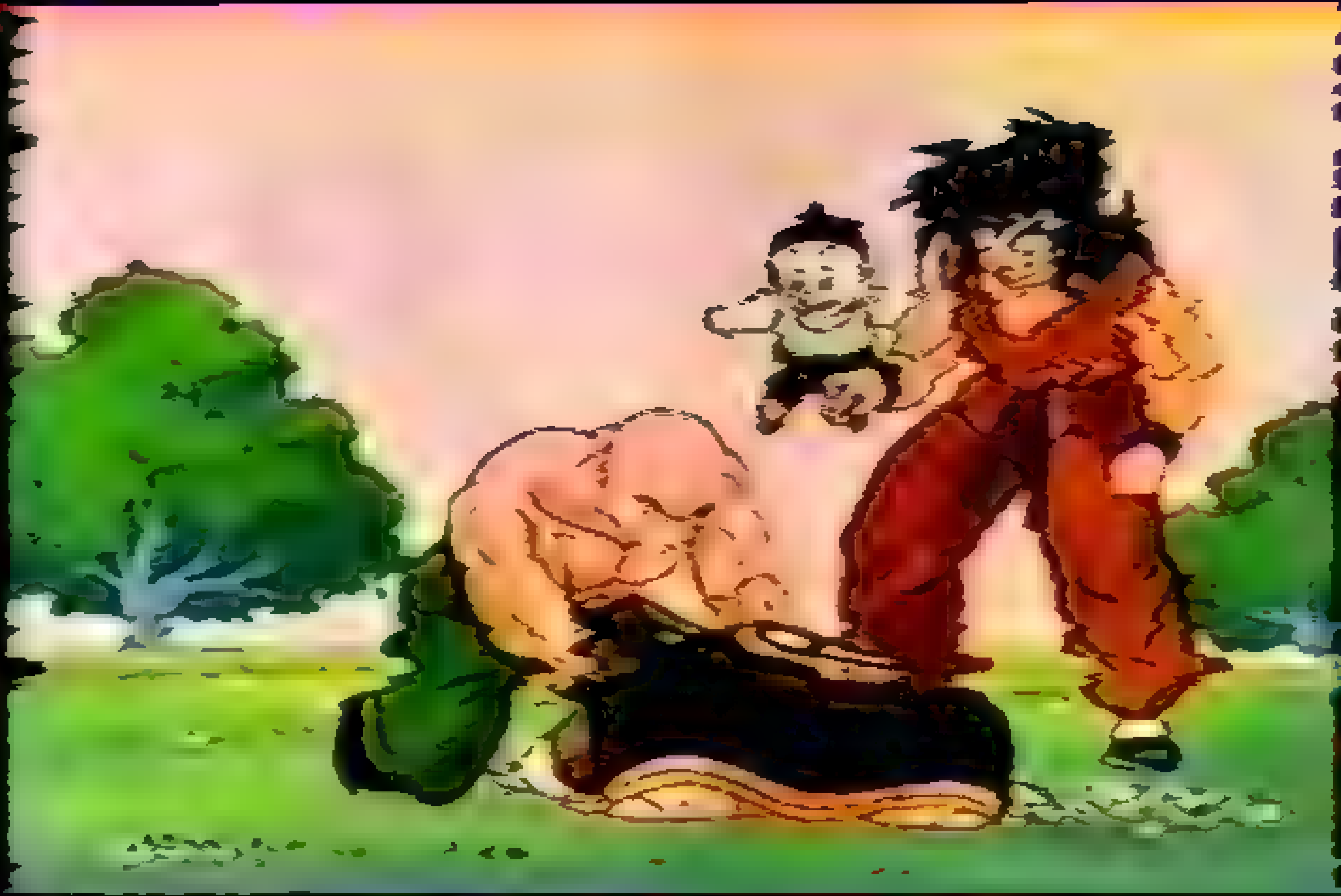






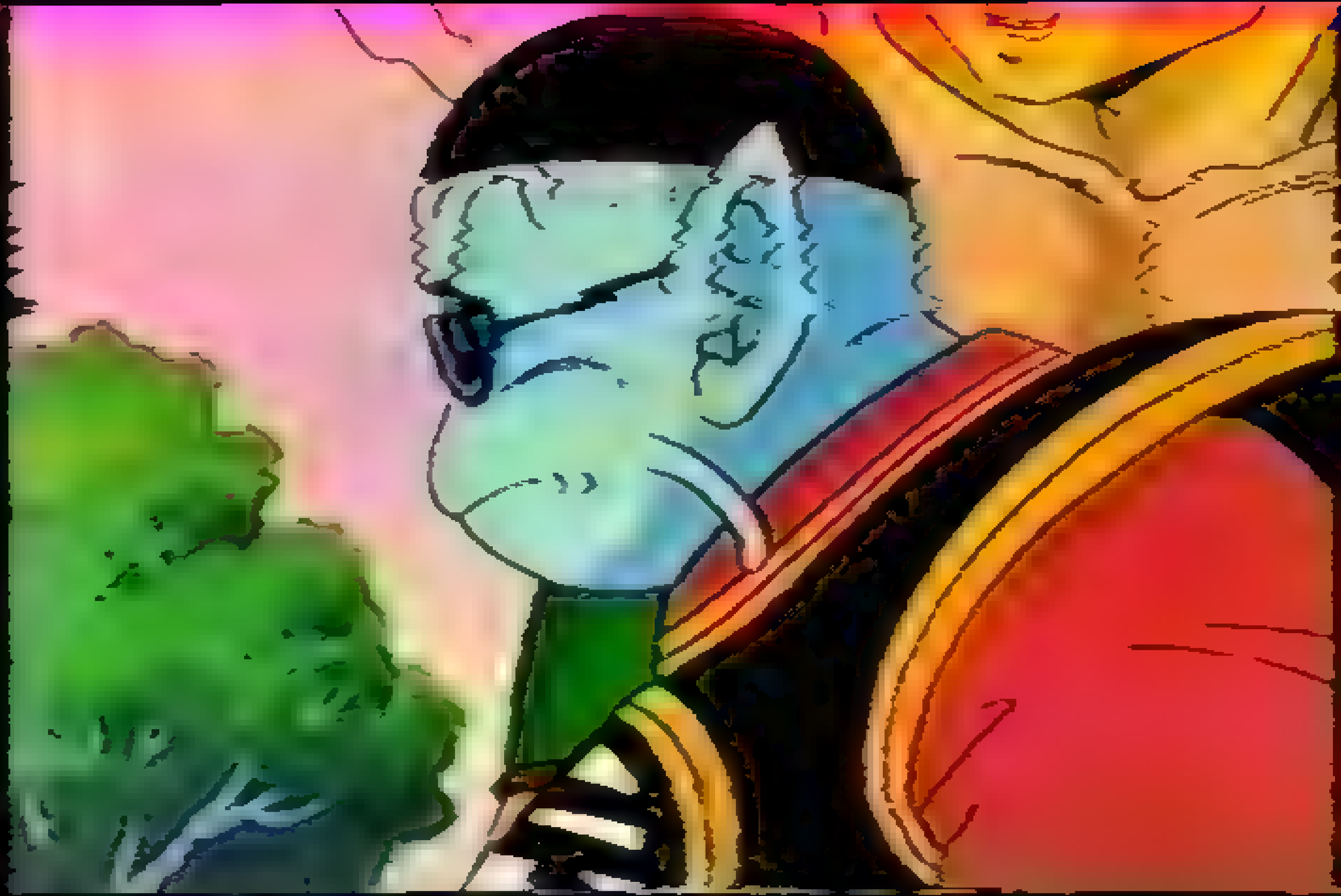



Kaiou...?!

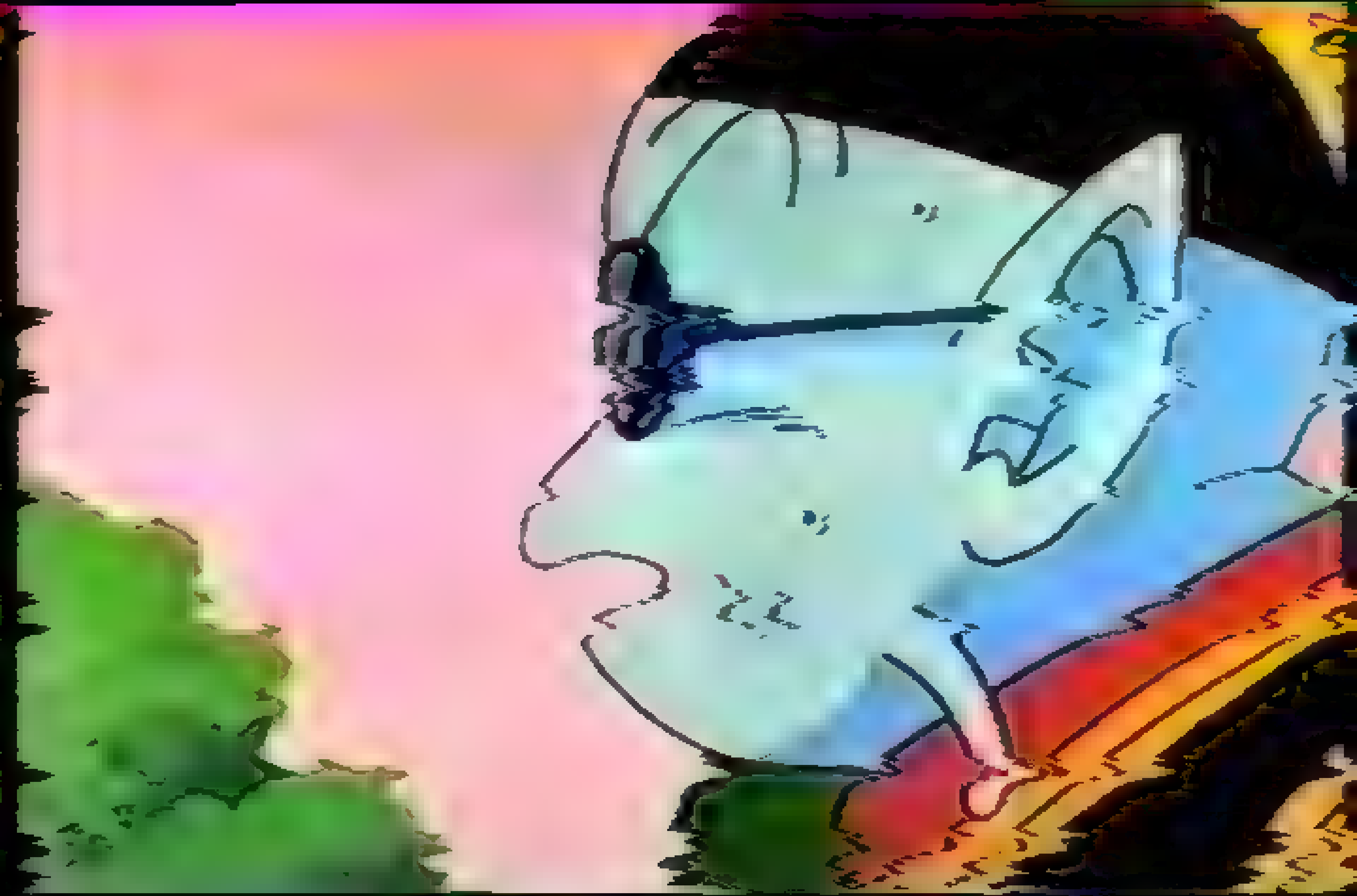





What amazing power...




Not yet?
Didn't our wish come true yet?



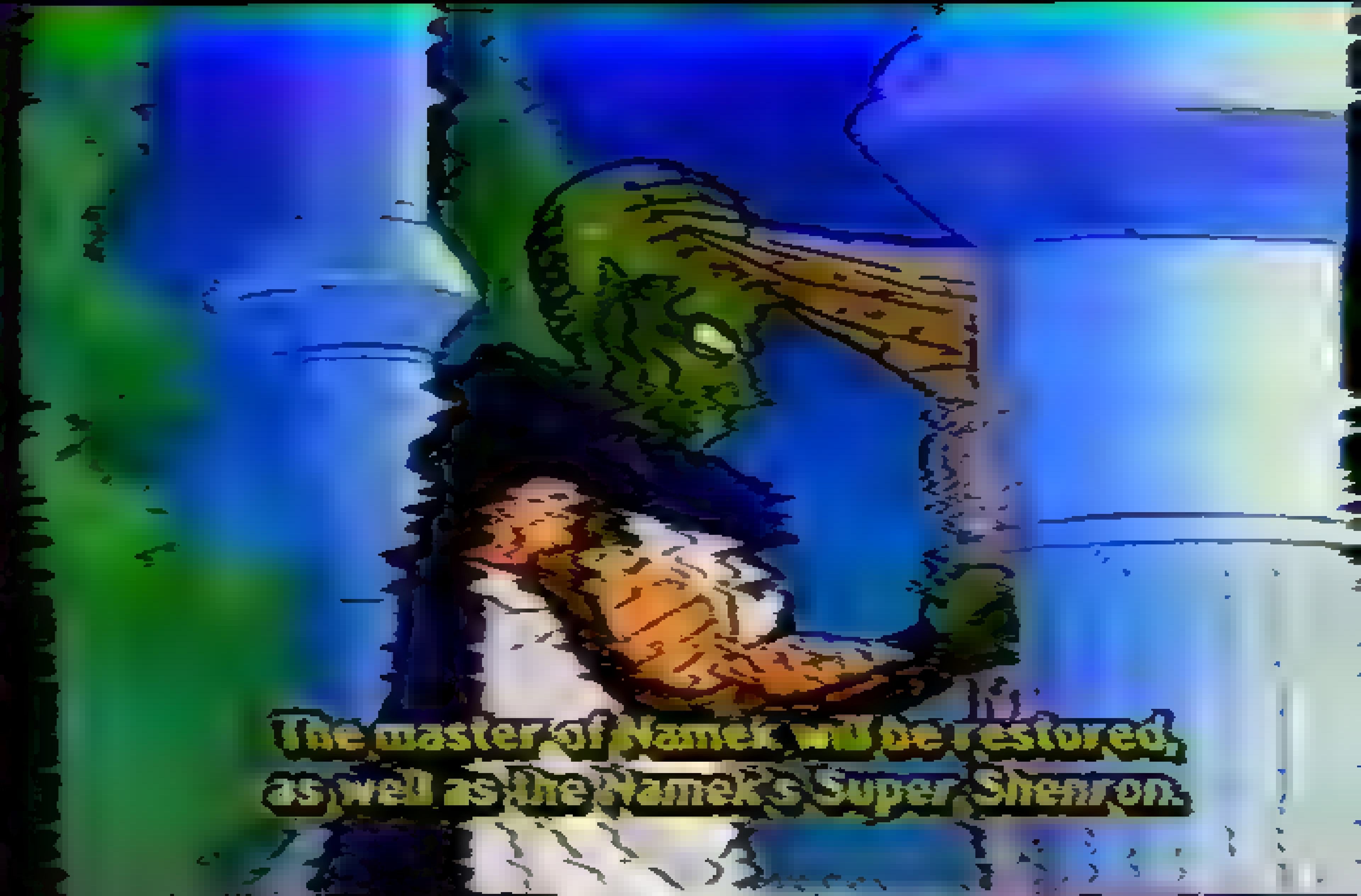


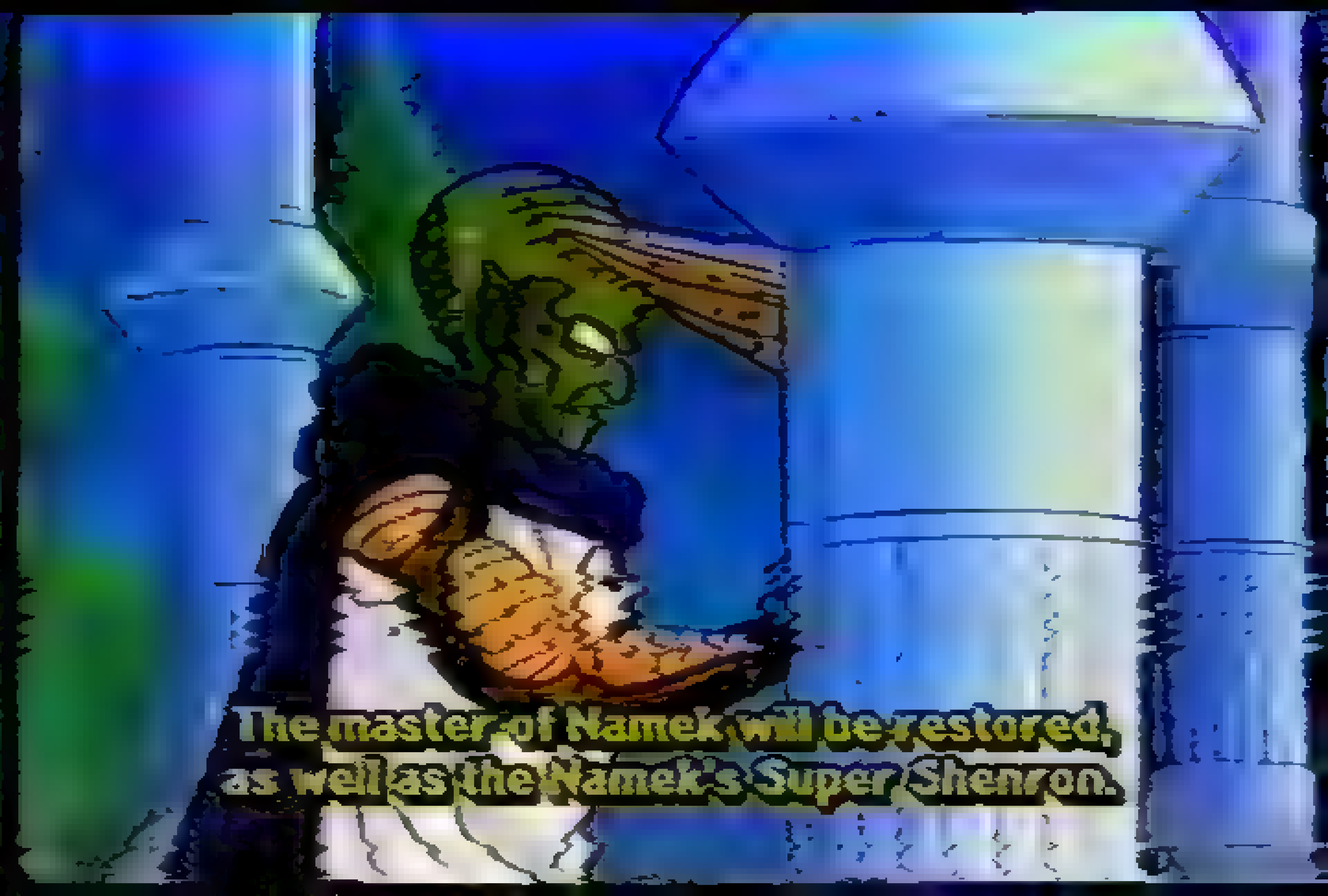

Please do it, Shenron!!




When you resurrect the
people killed by Freezer,


When you resurrect the


The master of Namek will be restored,
as well as the Namek's Super Shenron.

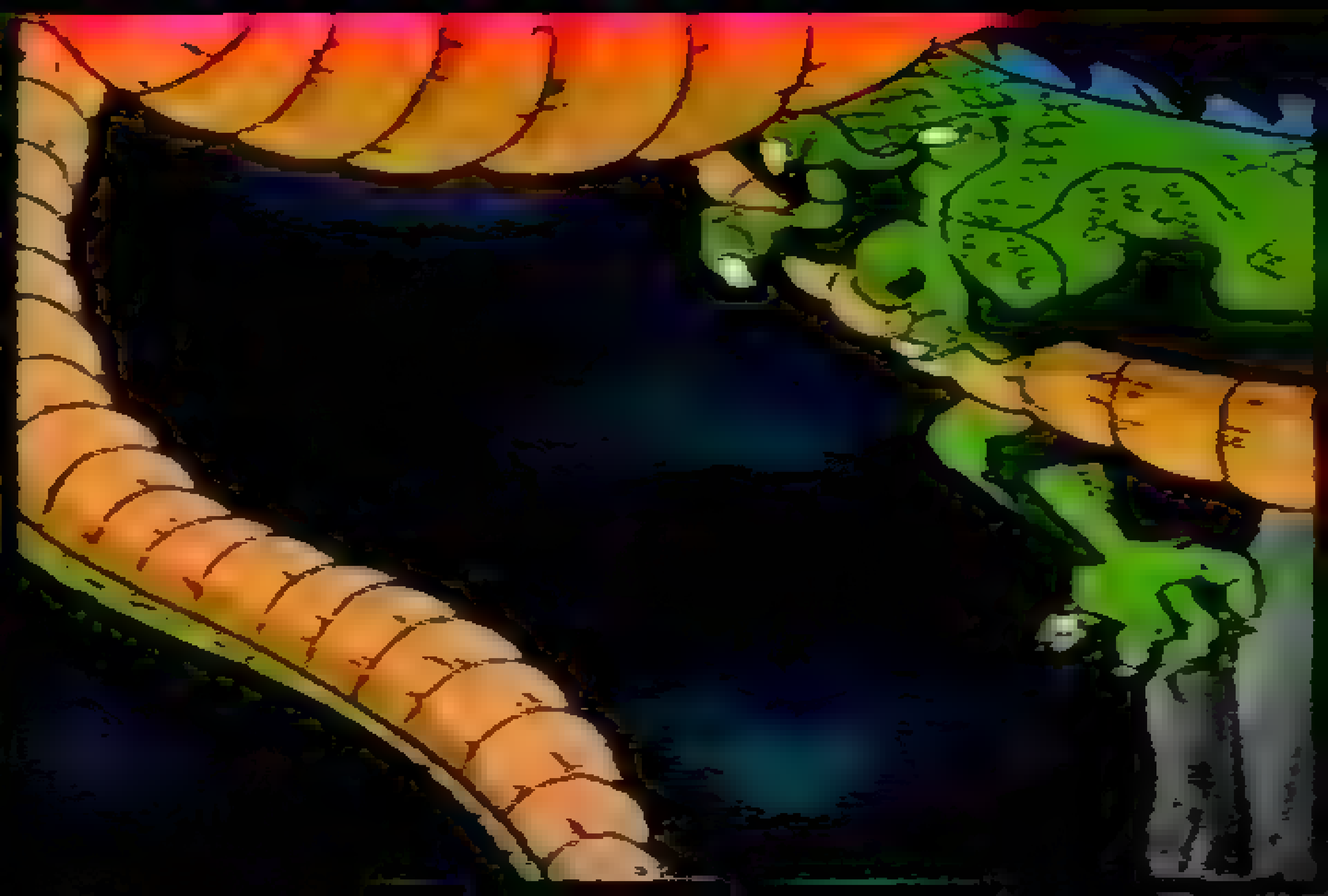

The master of Namek will be restored,
as well as the Namek's Super Shenron.

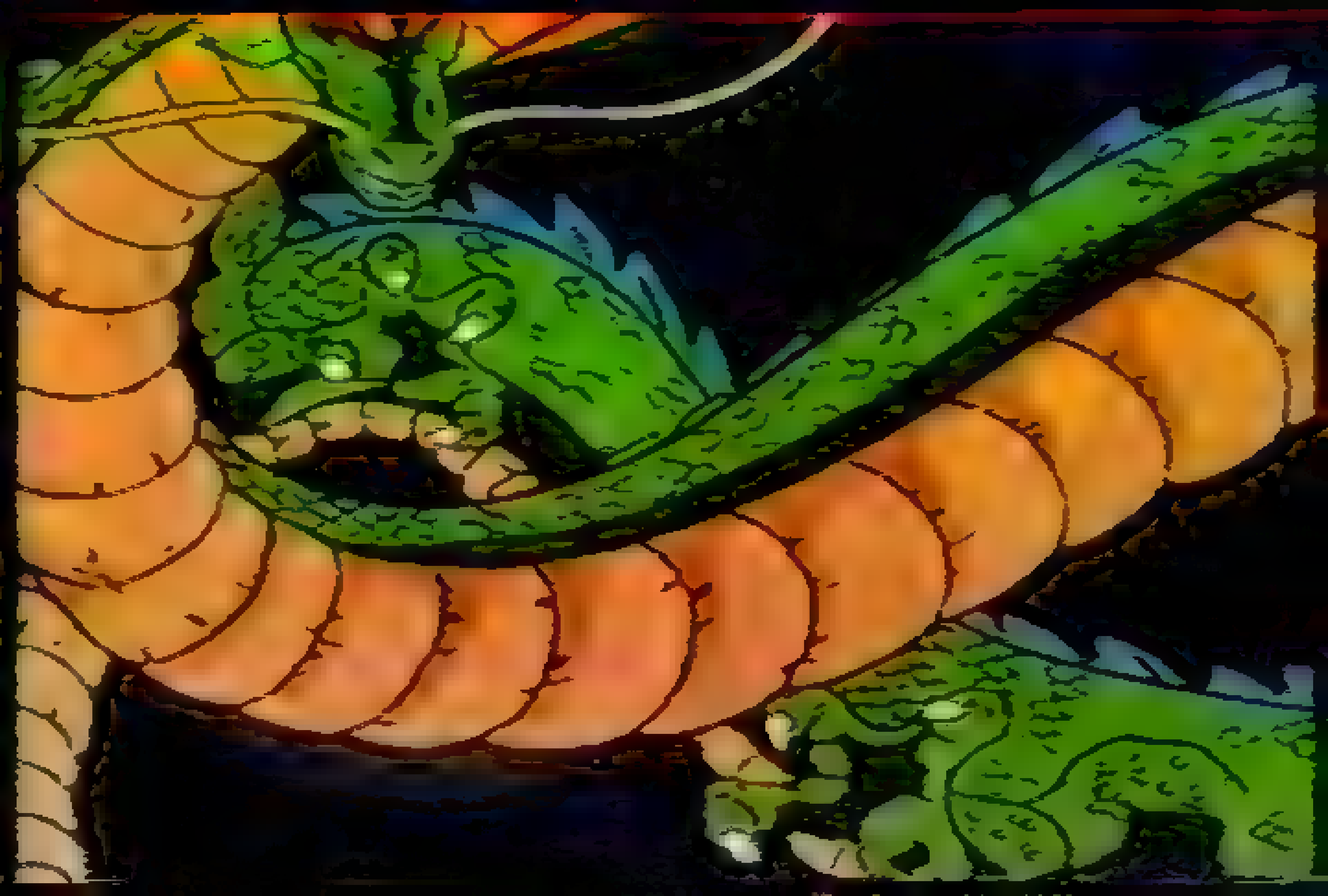



This is the only way to save
Gokou and the others now.


This is the only way to save
Gokou and the others now.

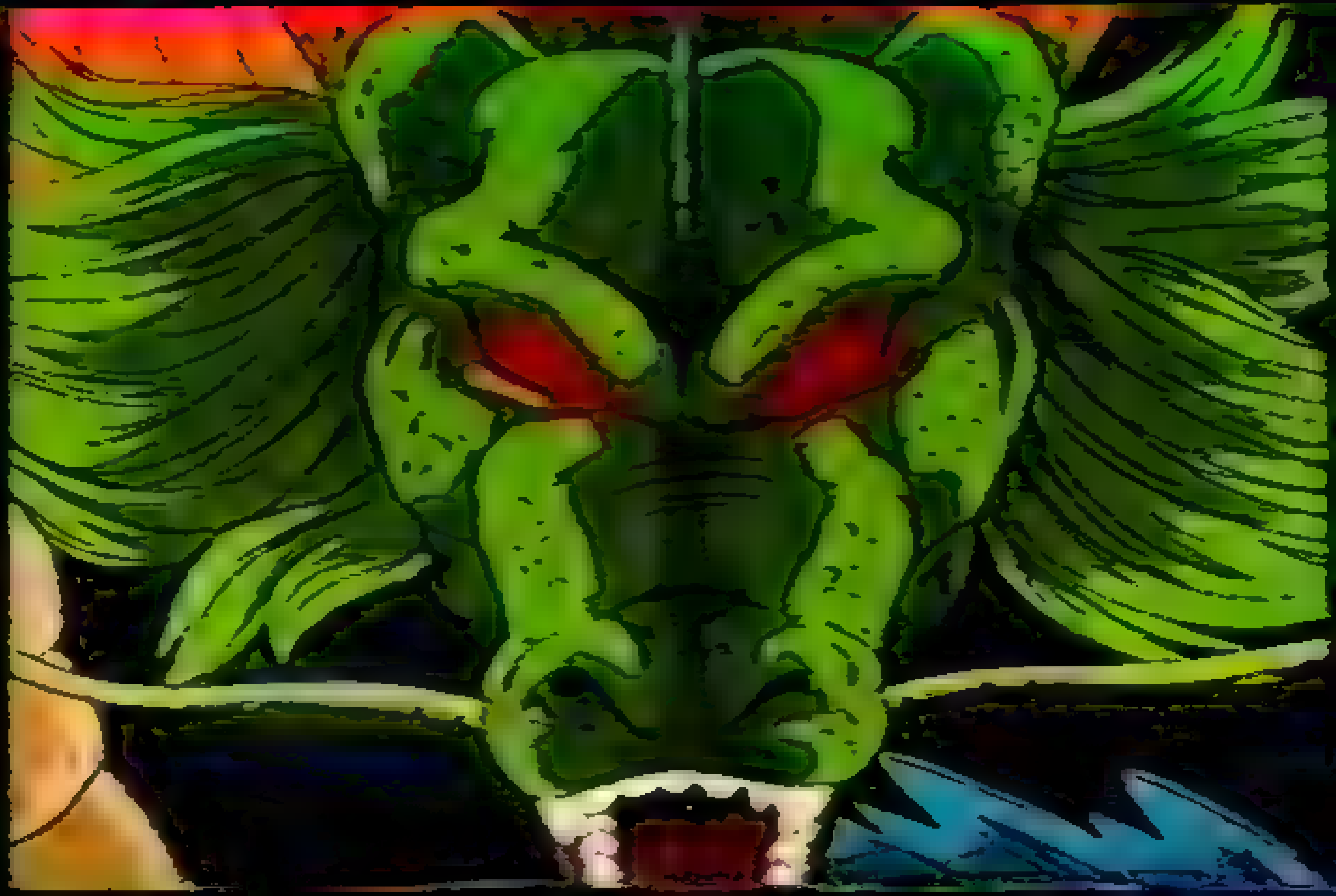




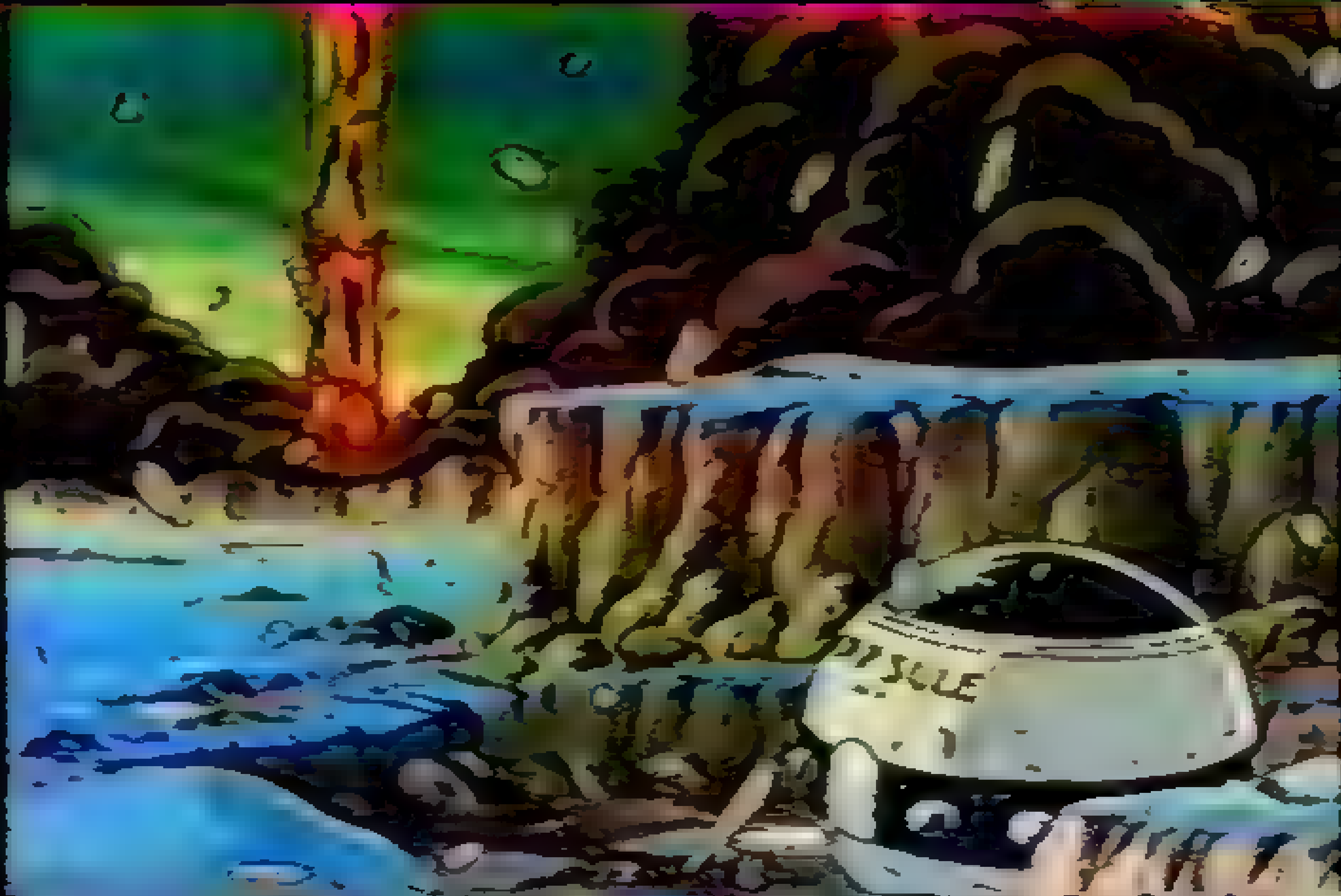




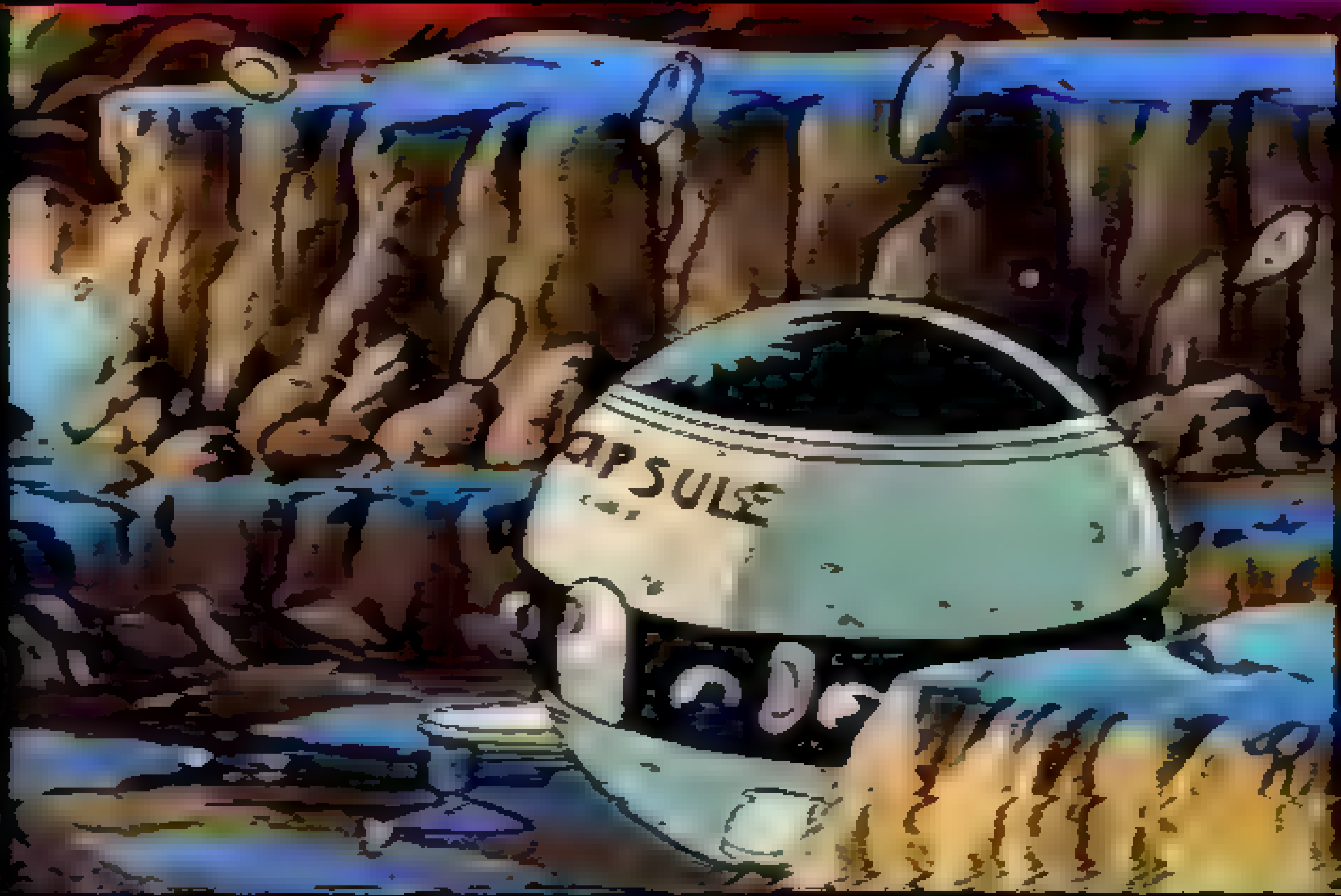


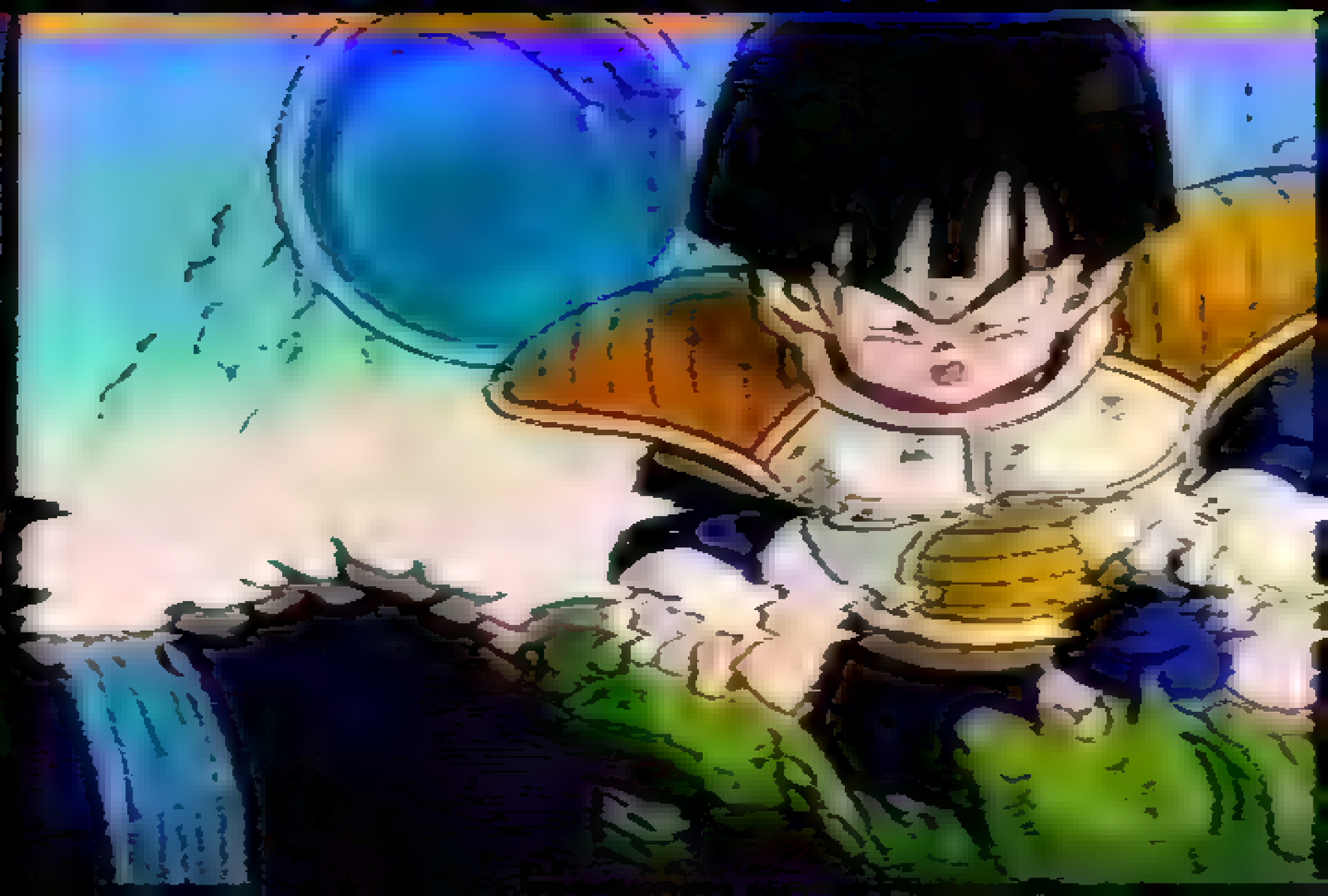


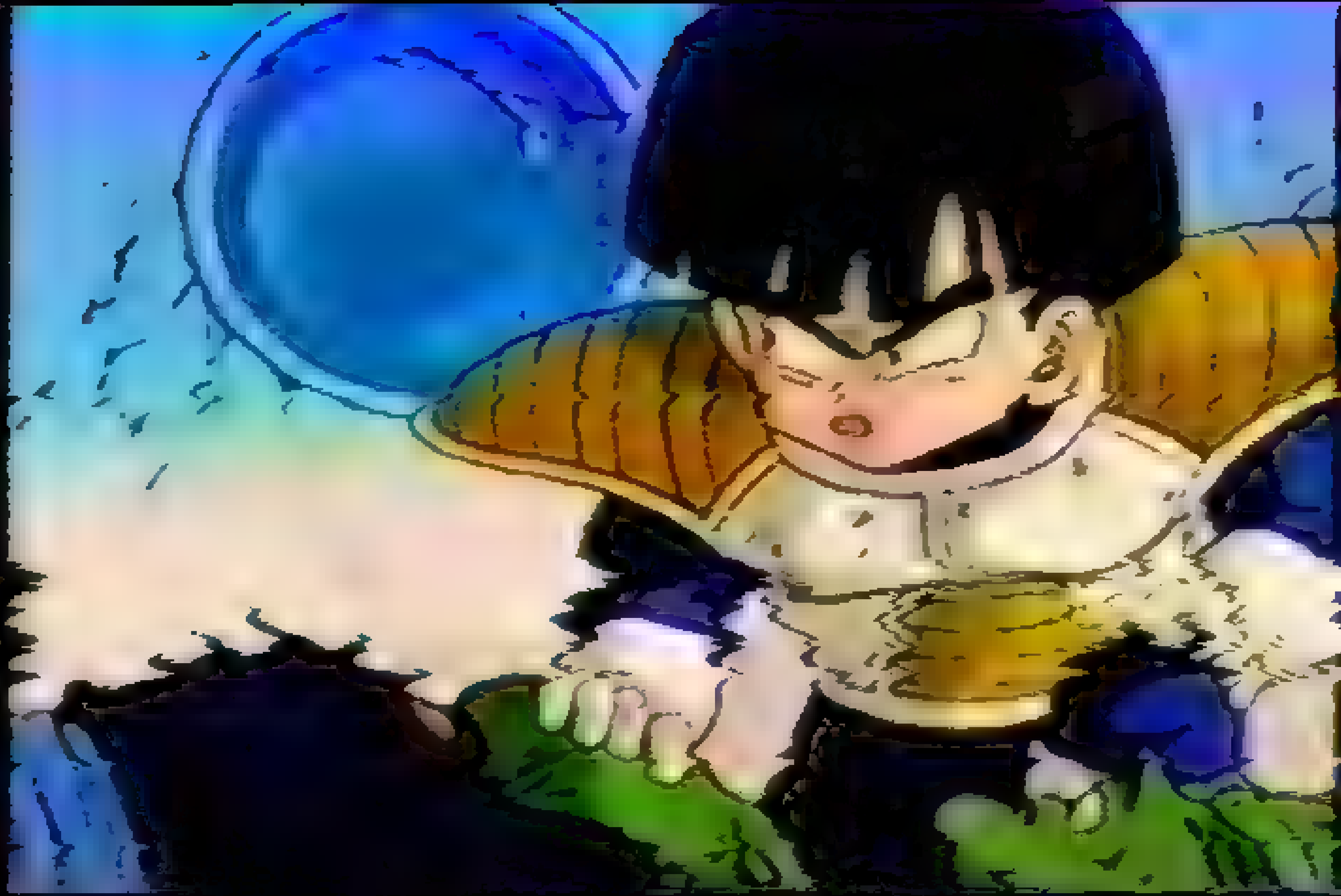







aPSULE






Daddy...
Hang on.



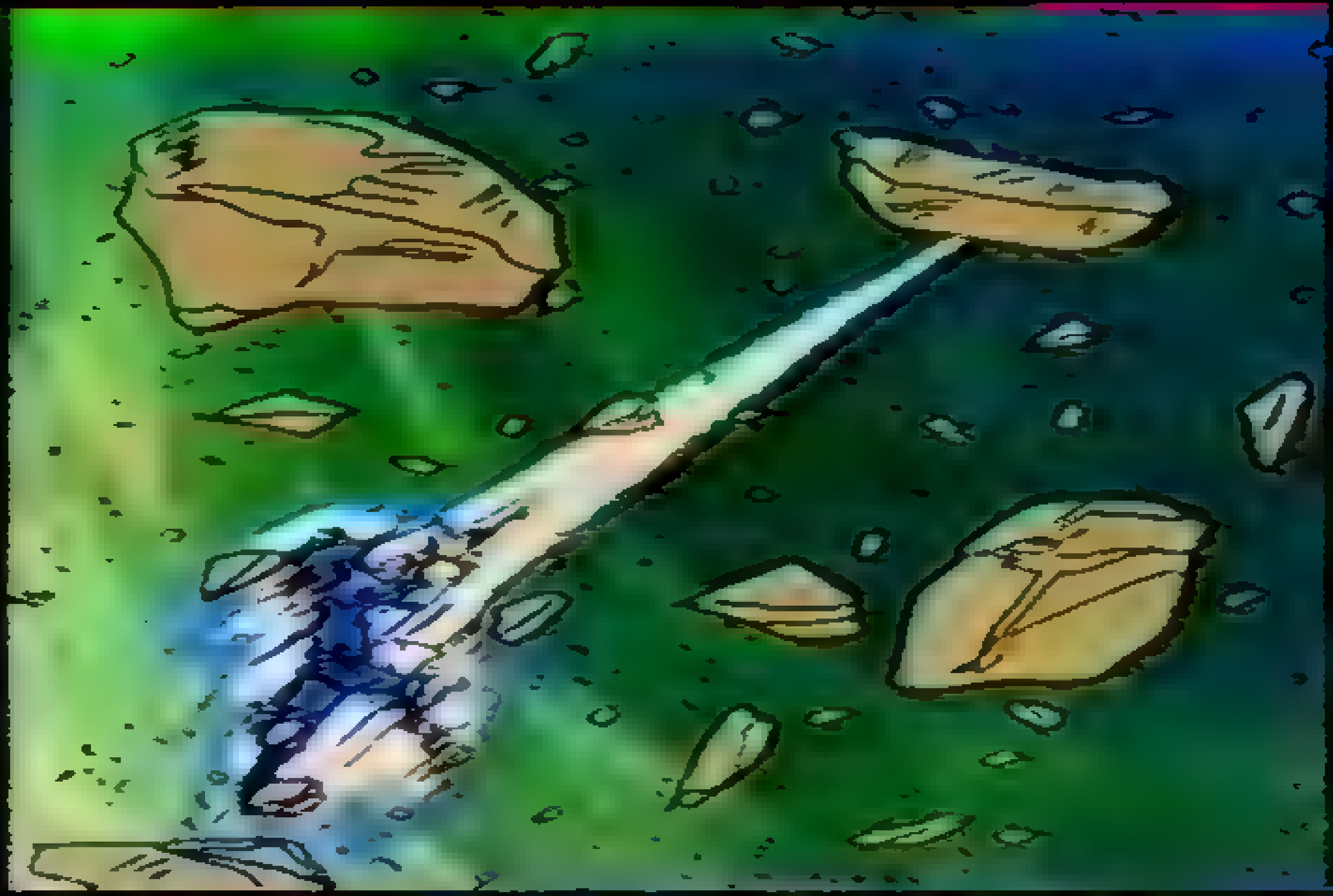


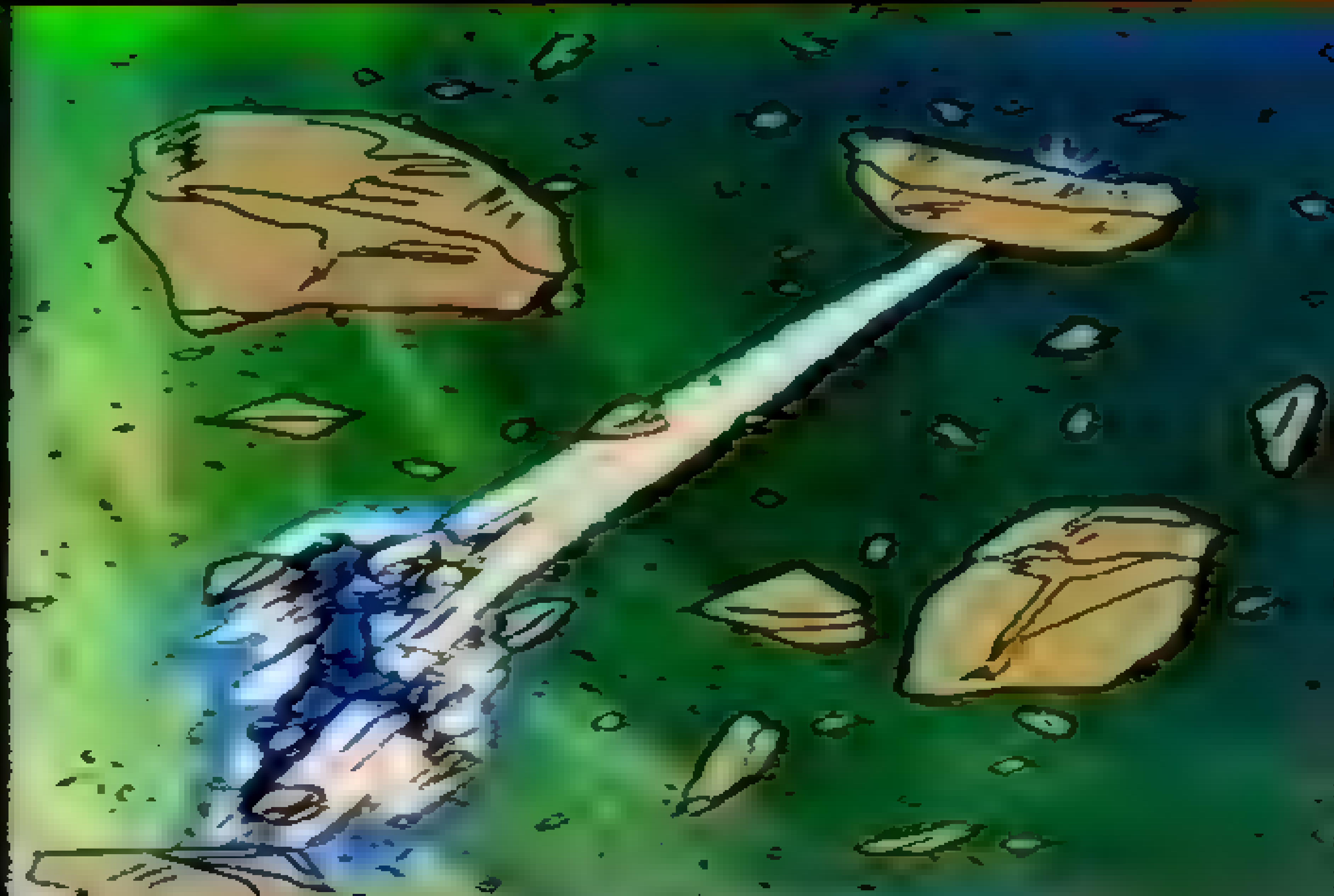

Oh my God!
This planet will explode in only 3 minutes!!

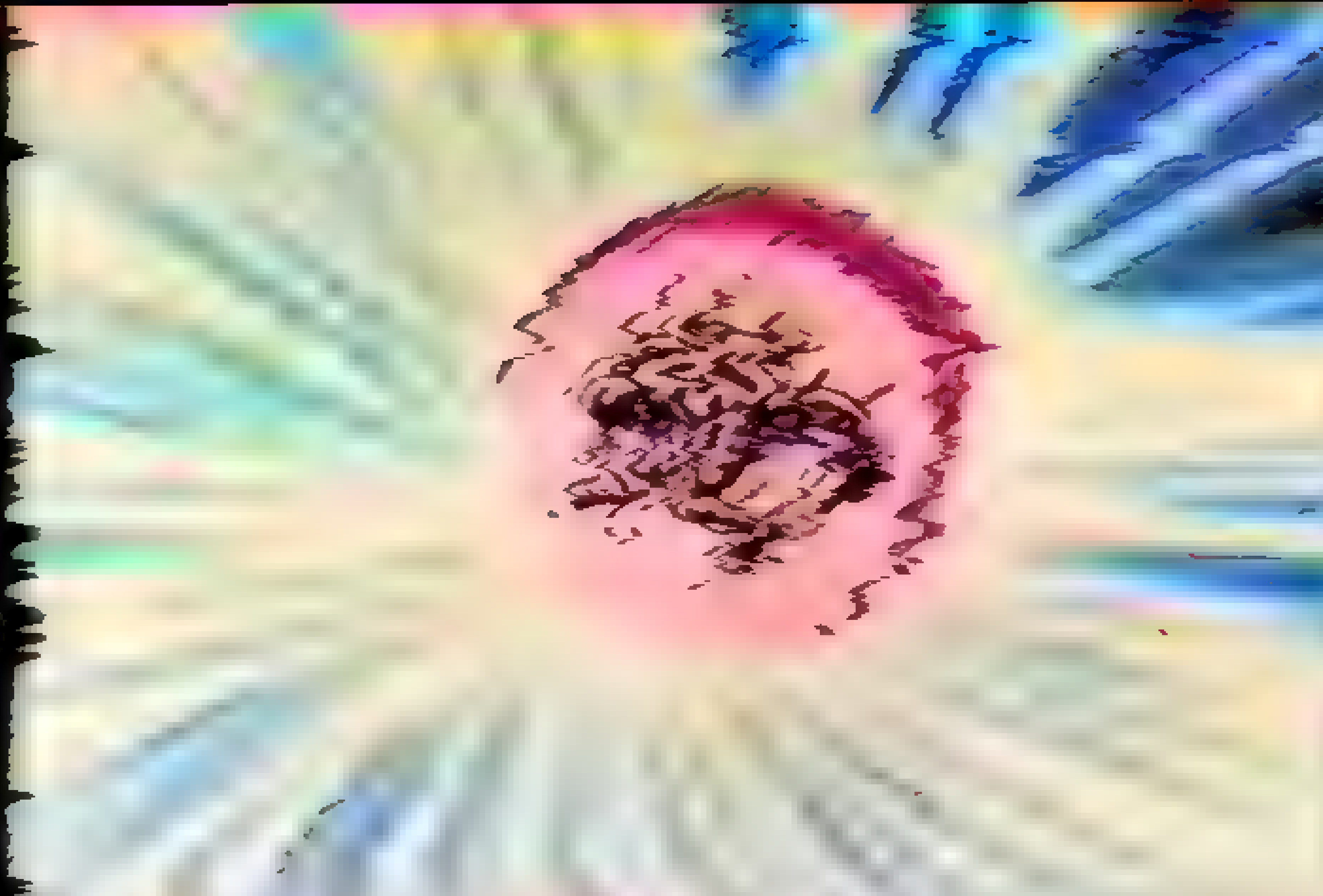

This planet will explode in only 3 minutes!!



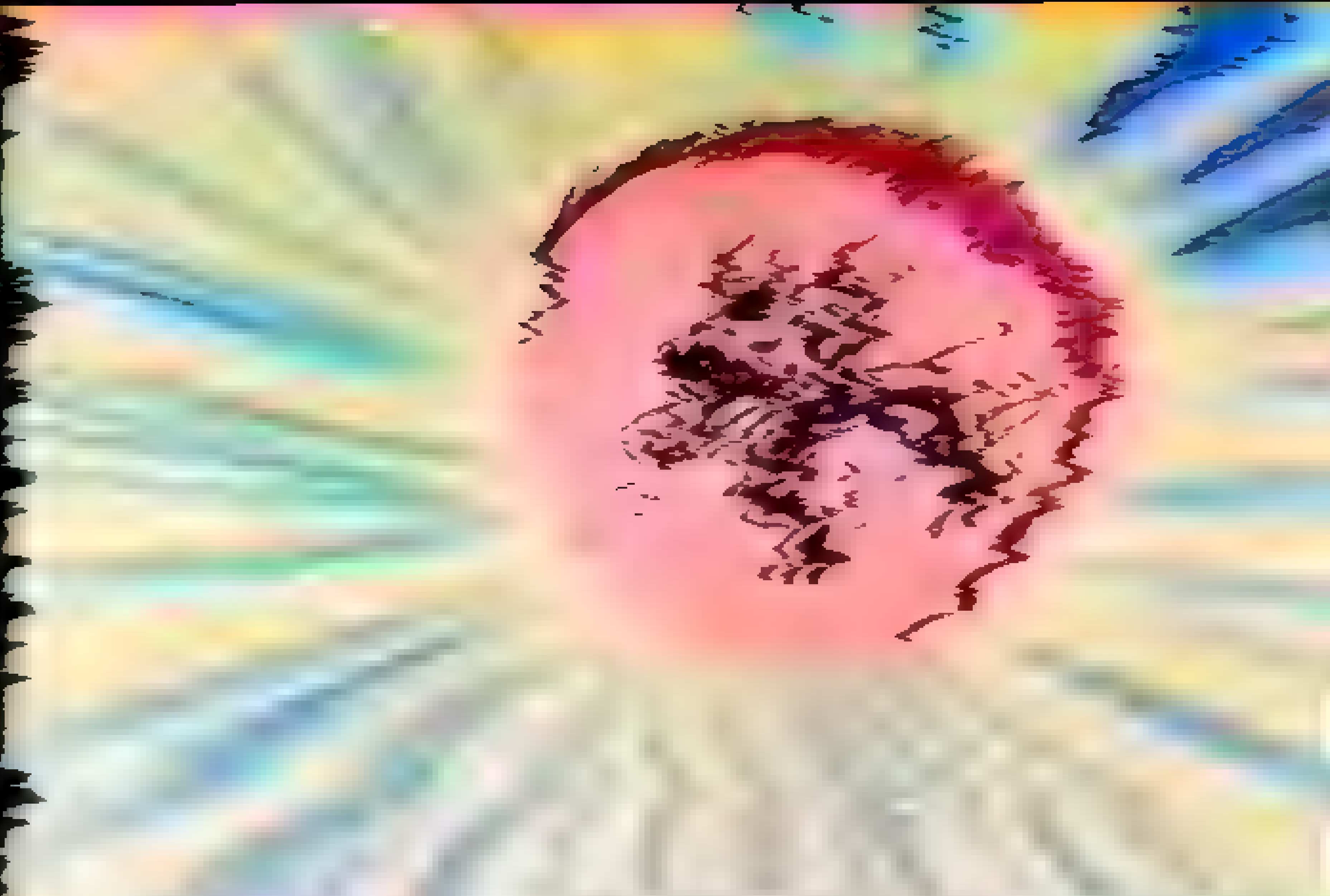




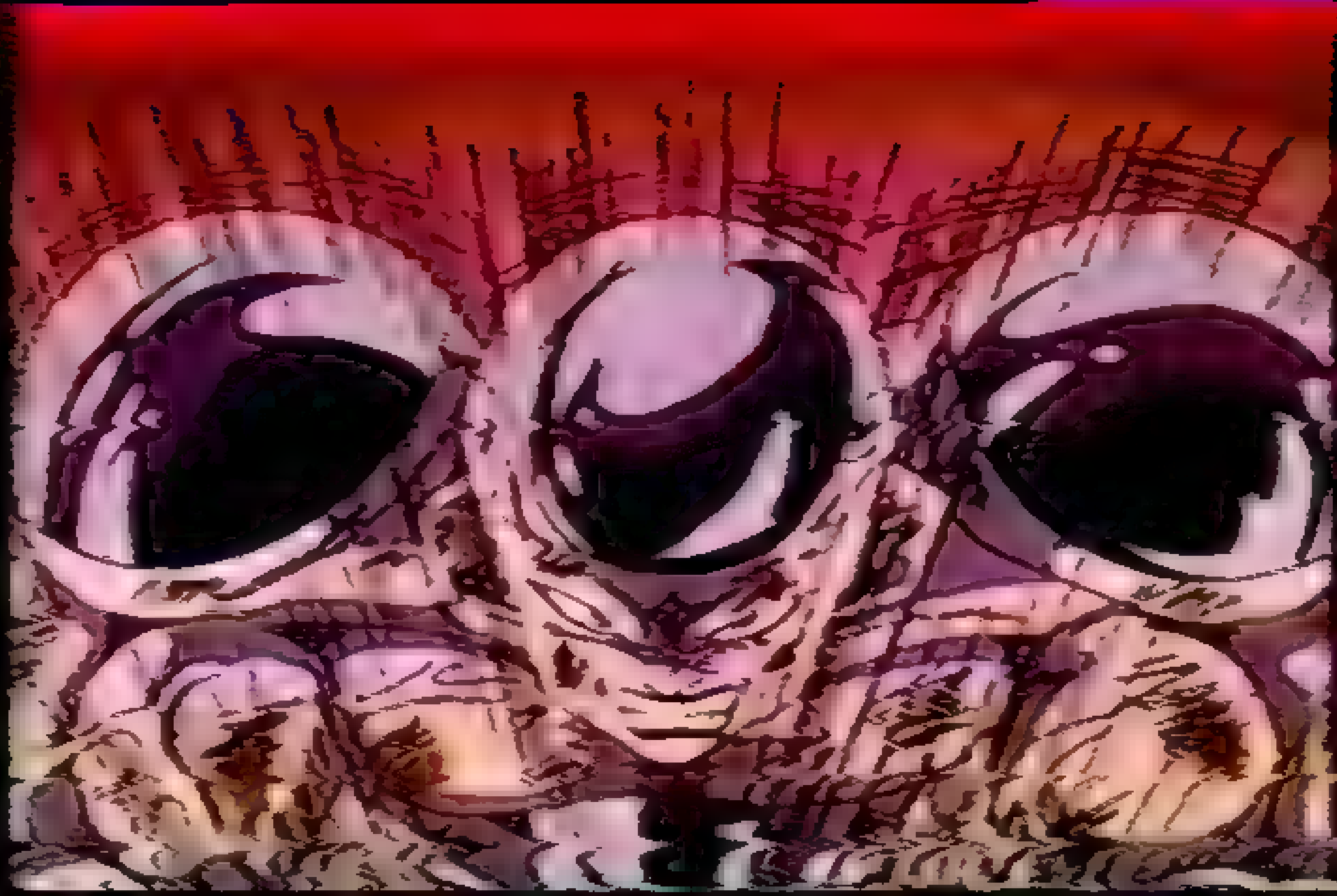


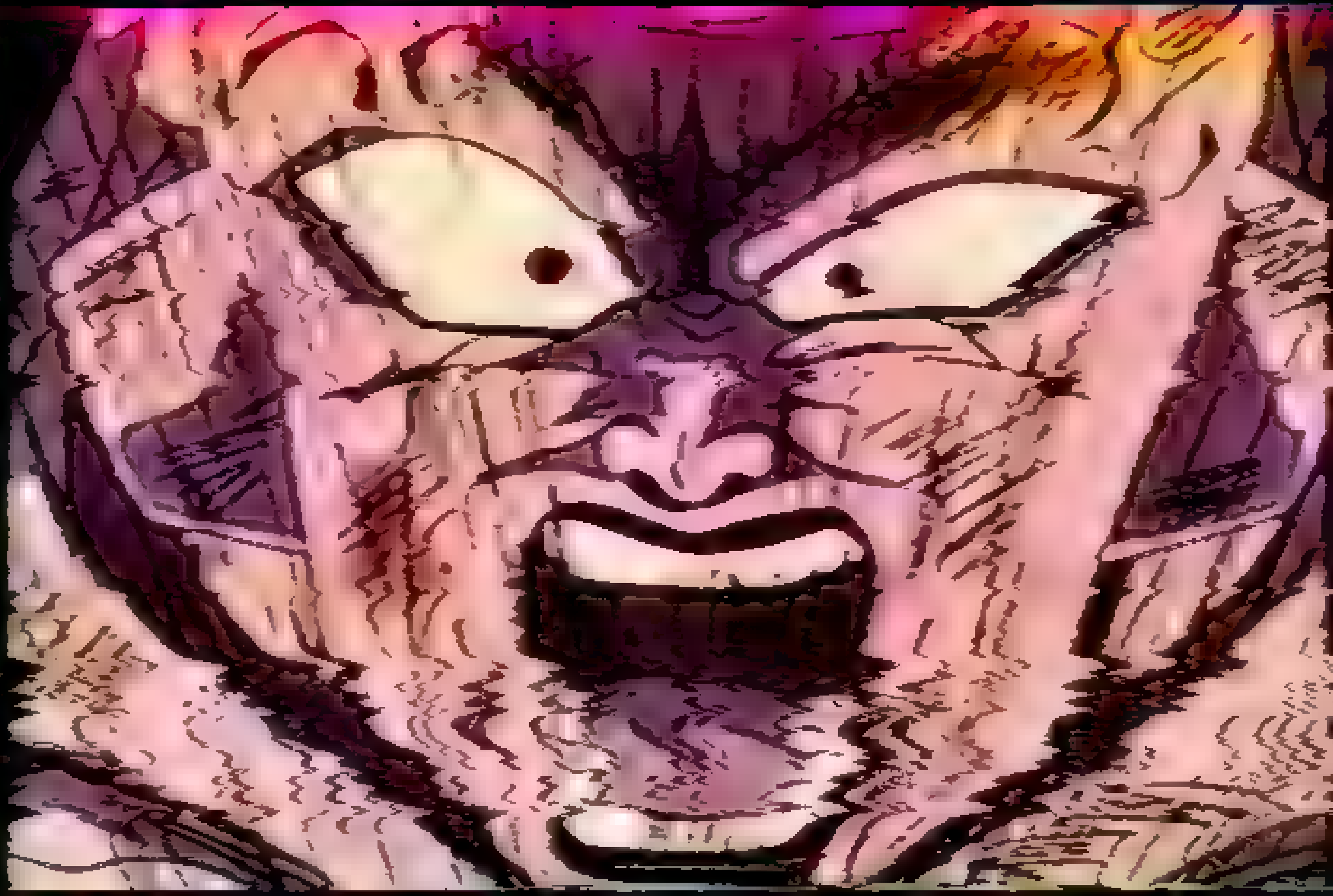


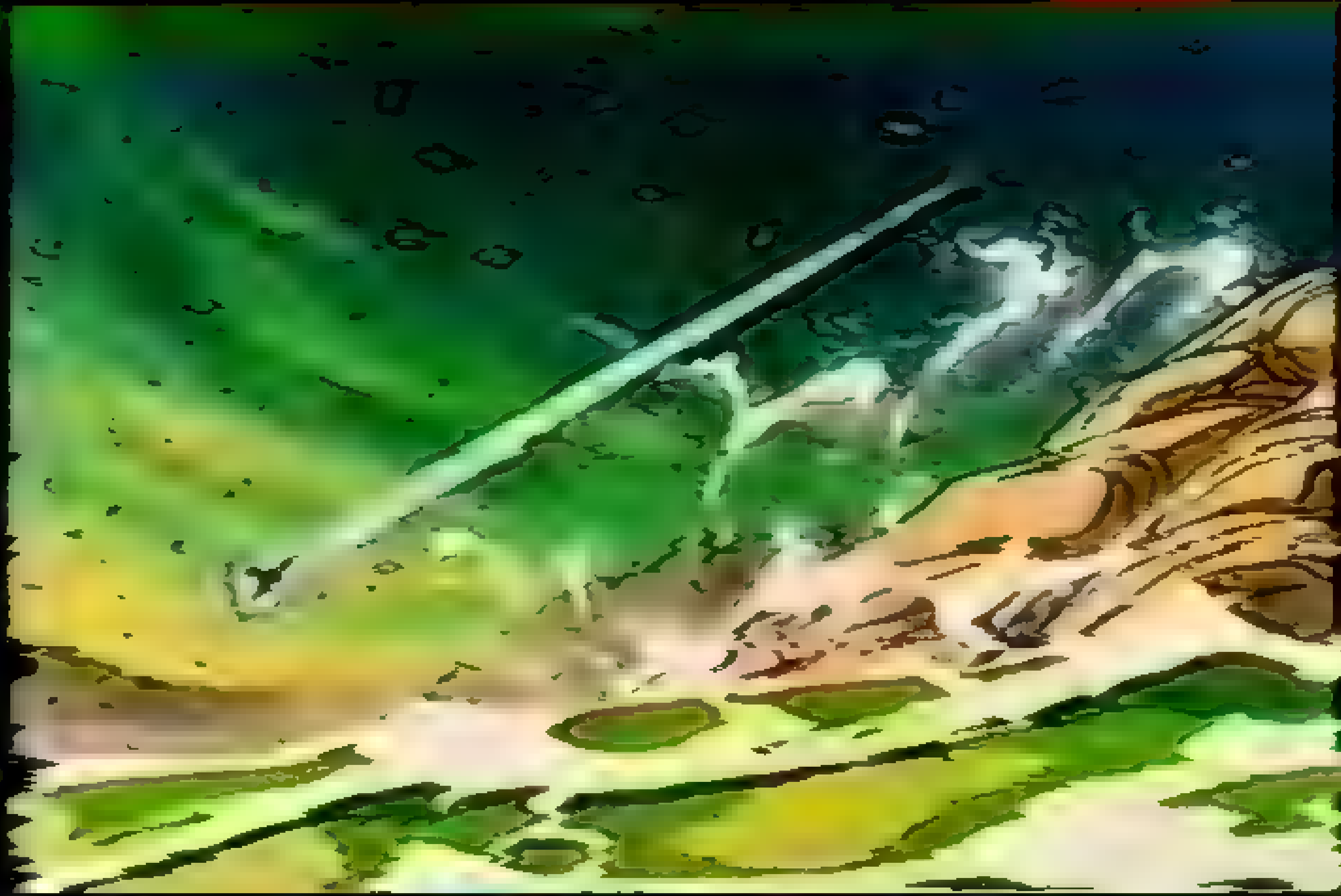


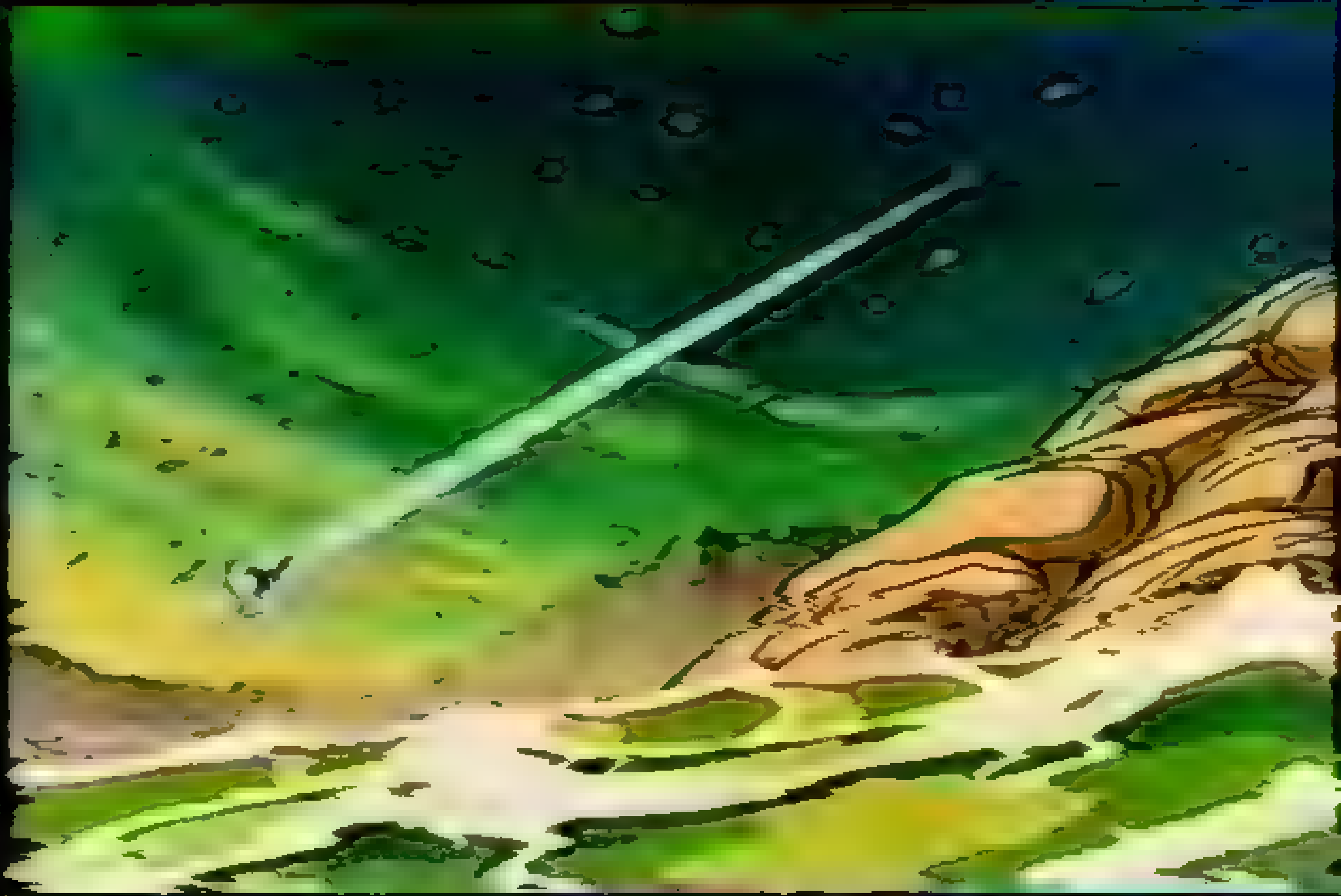


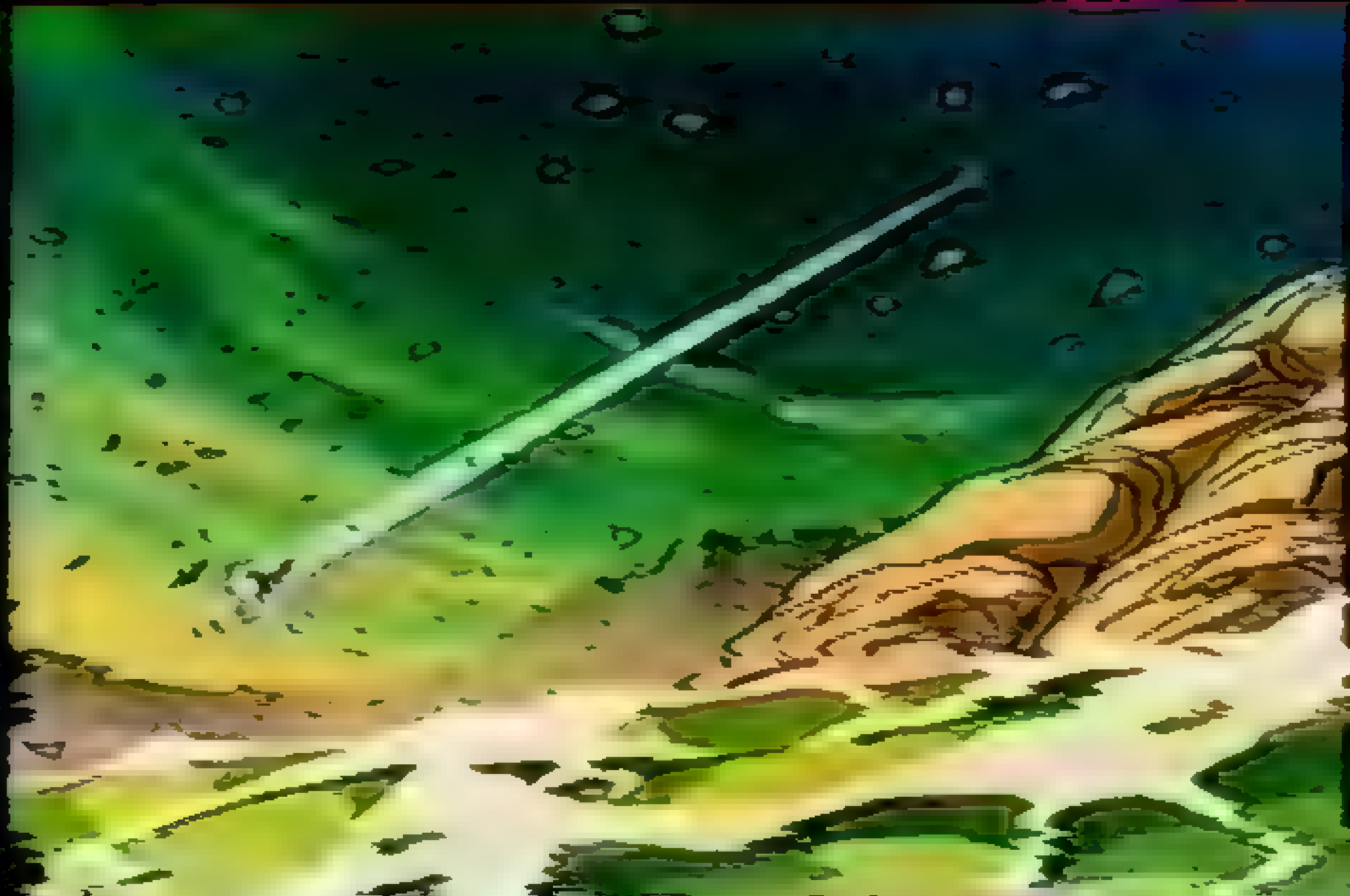


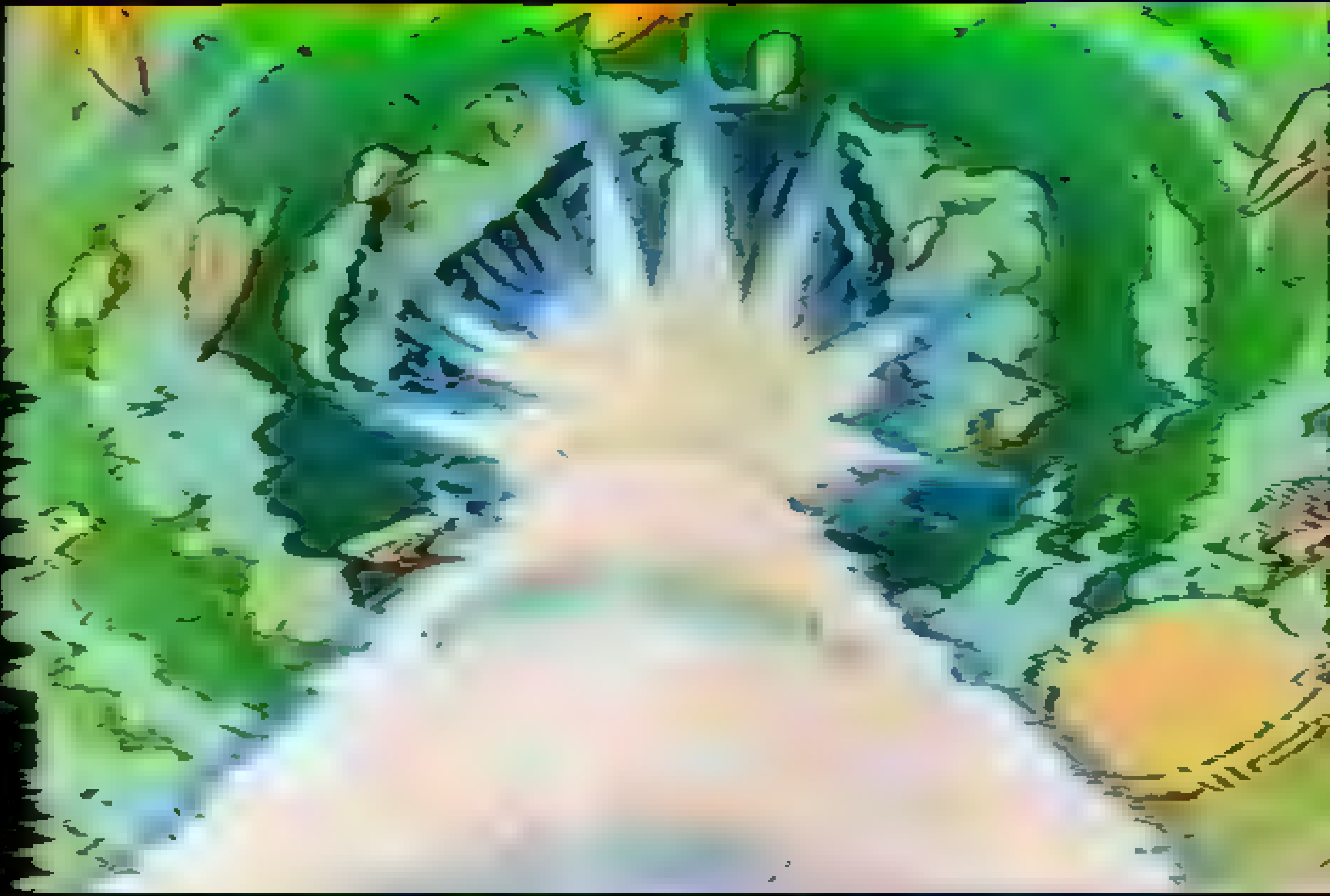


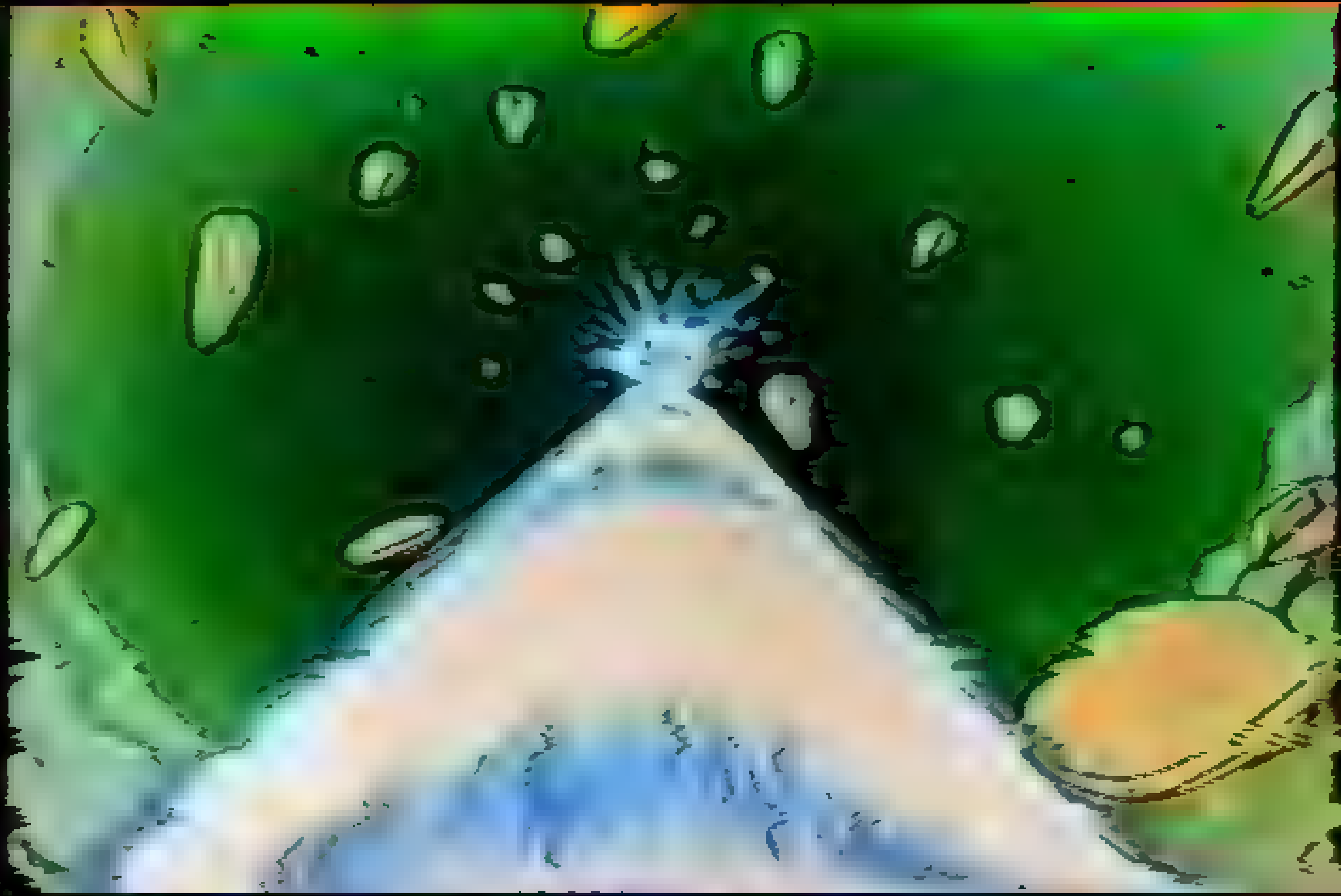


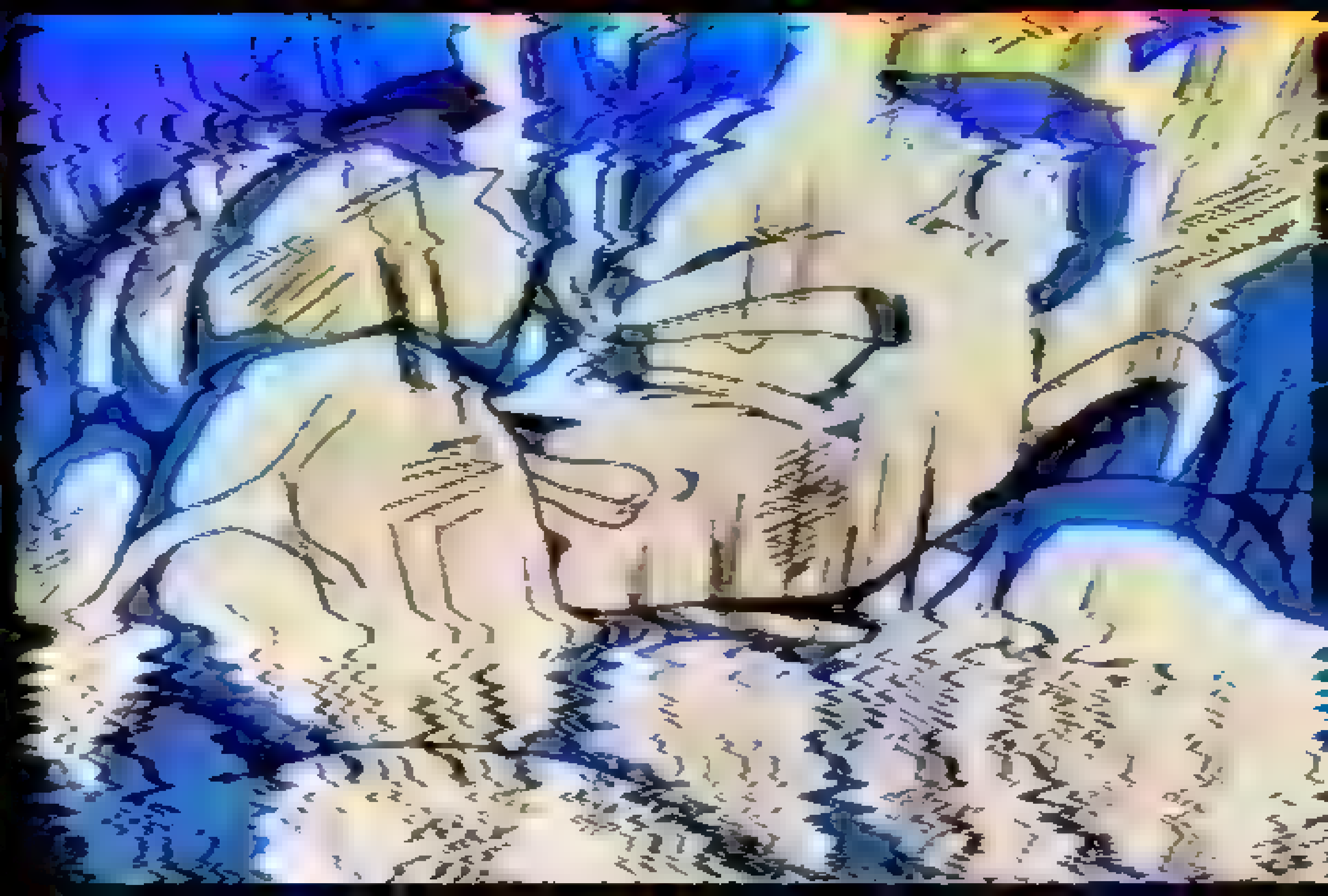


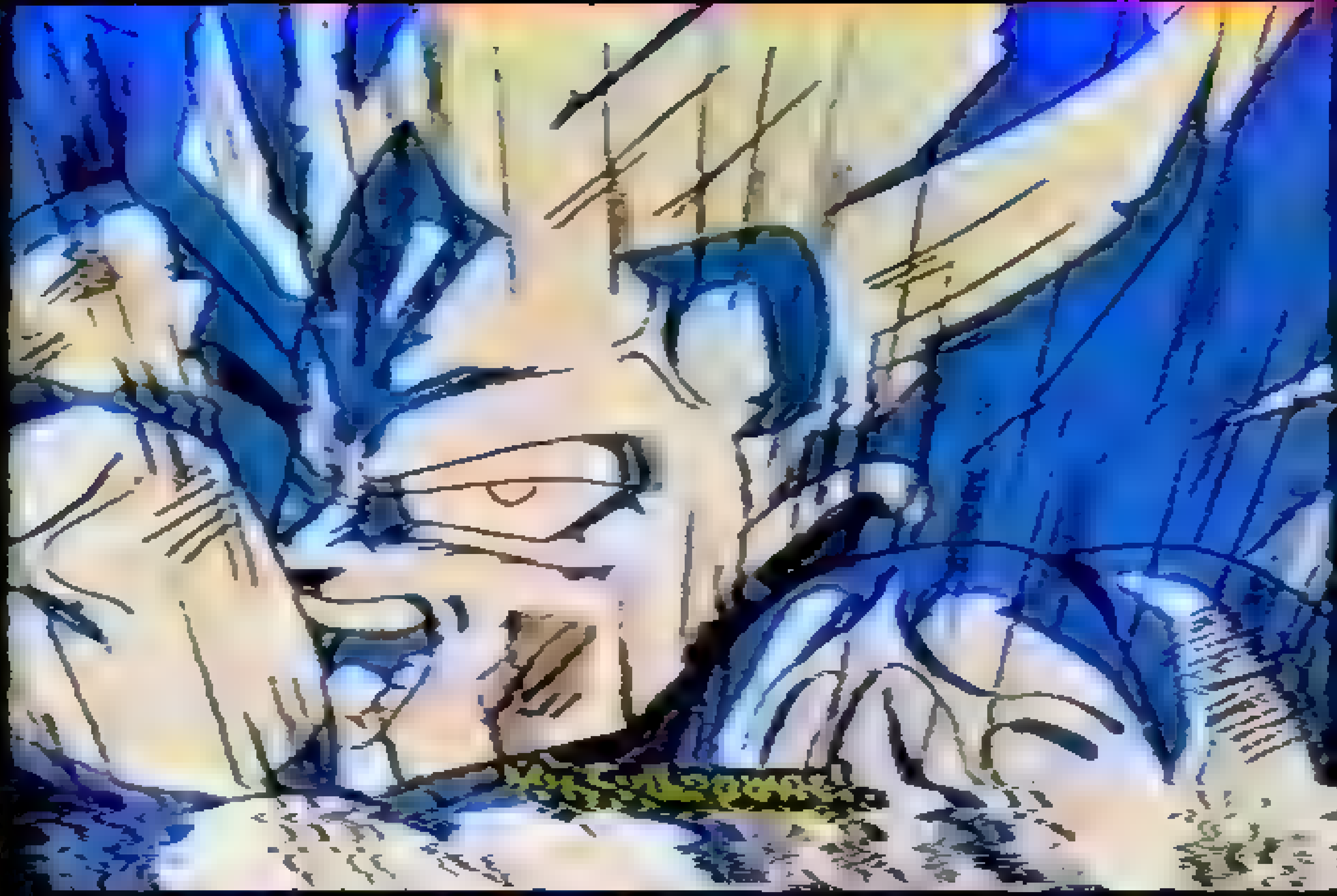




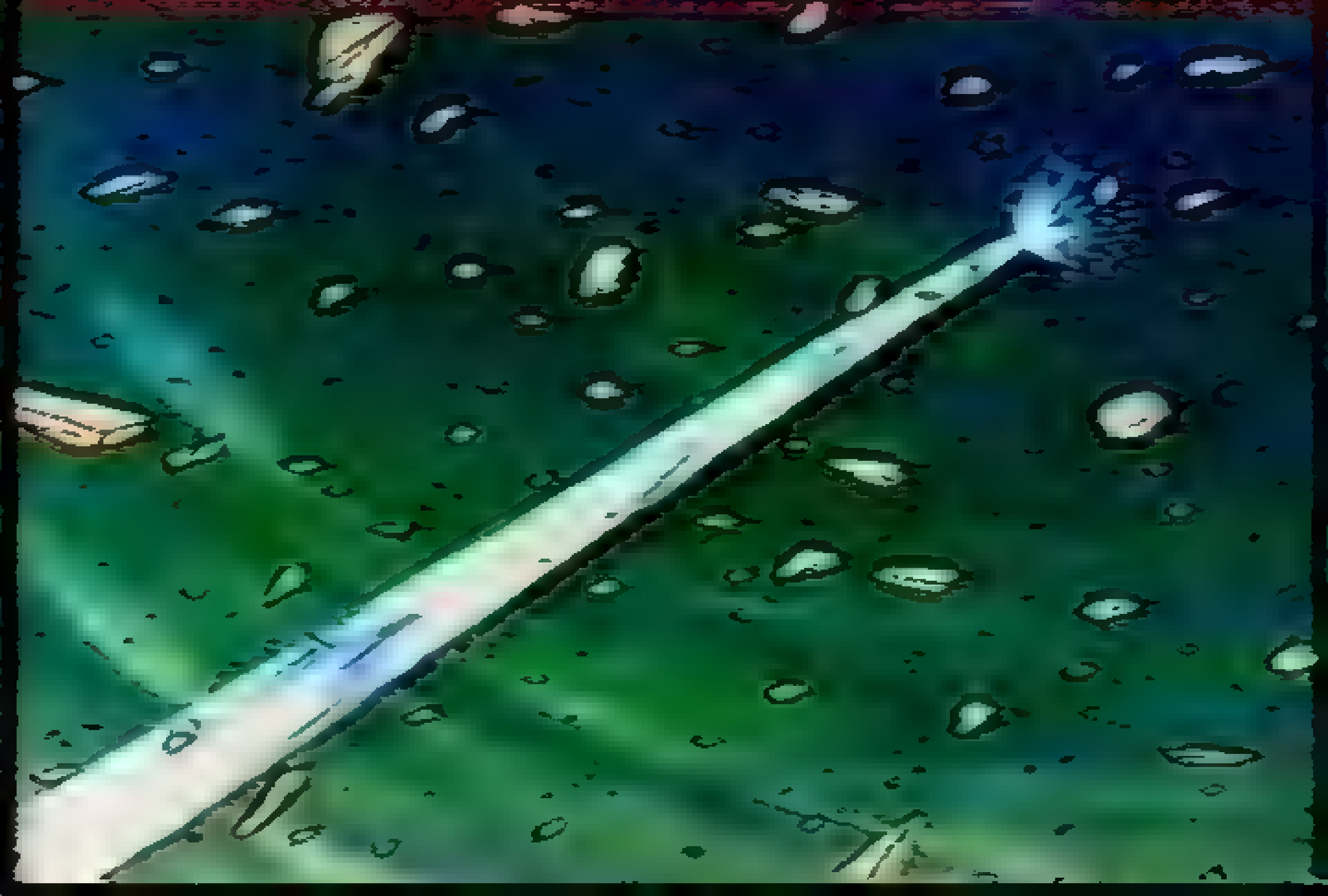


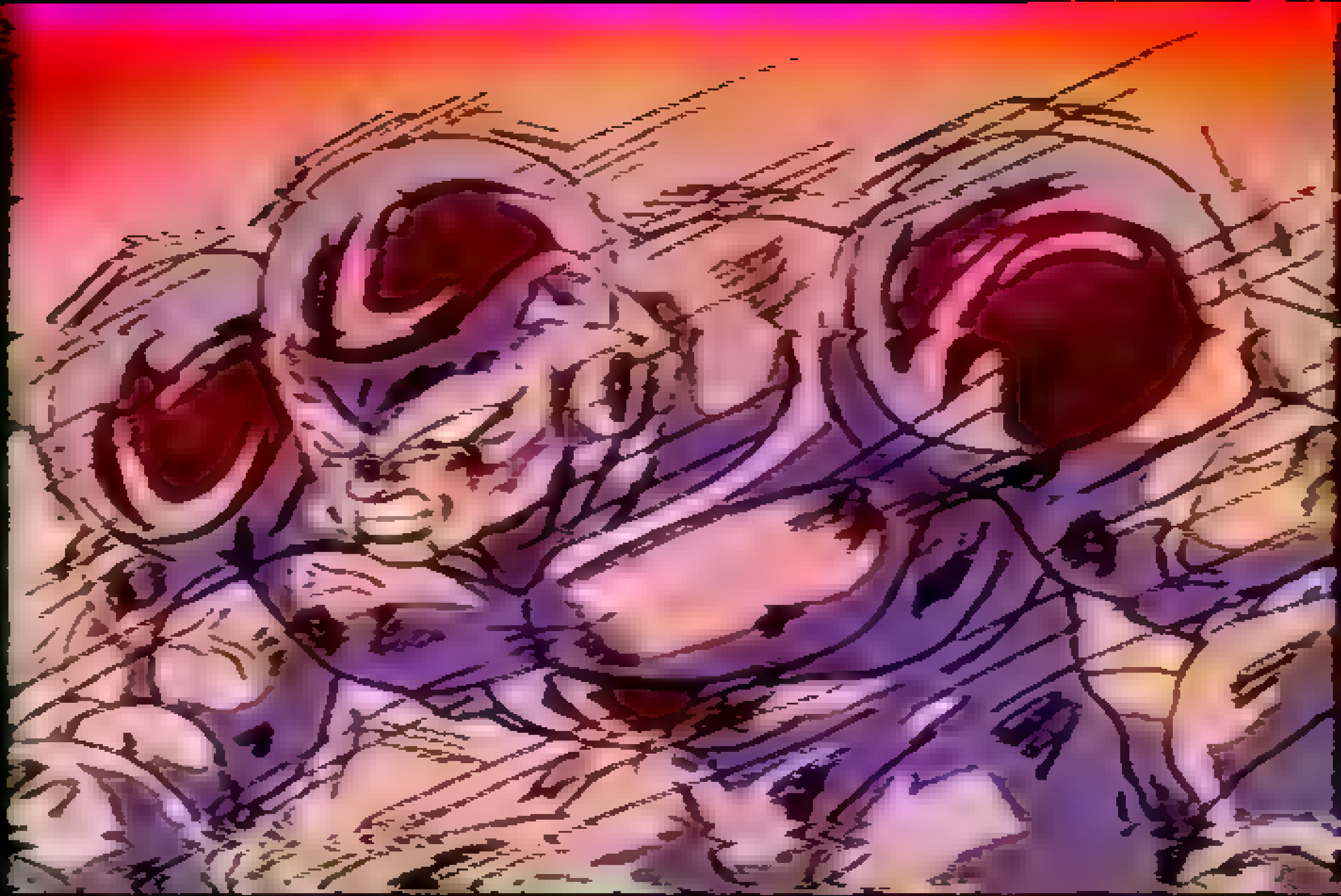


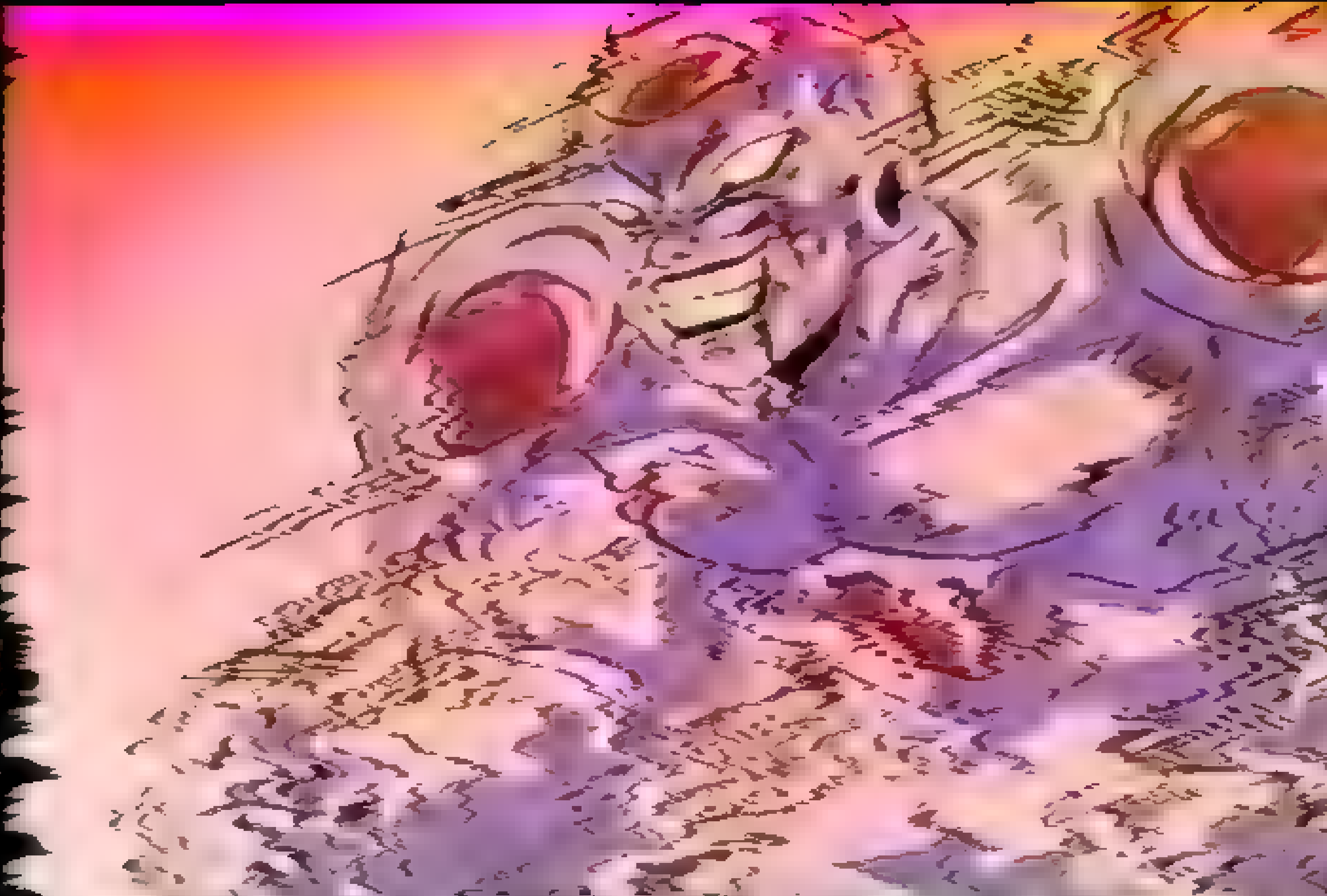


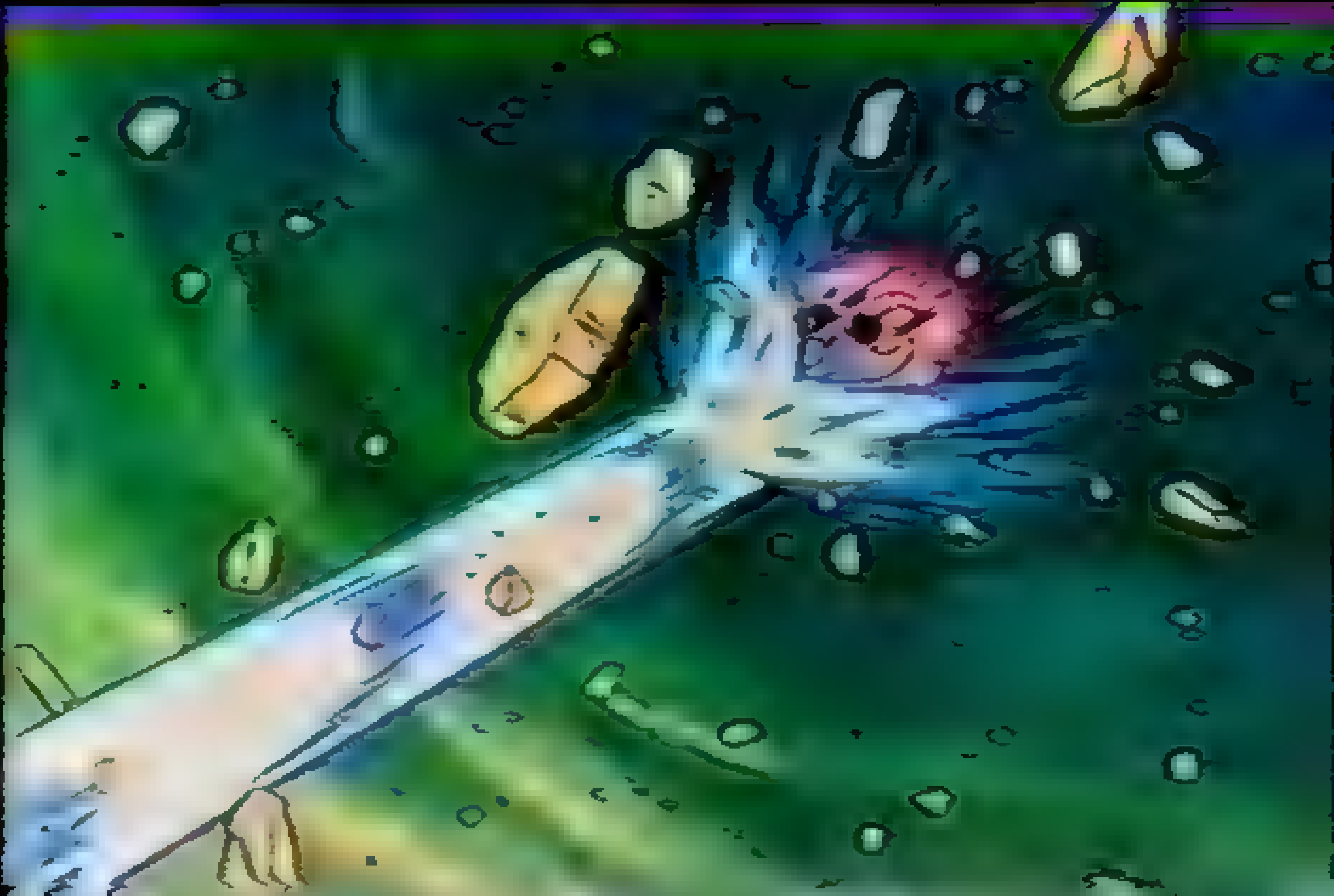


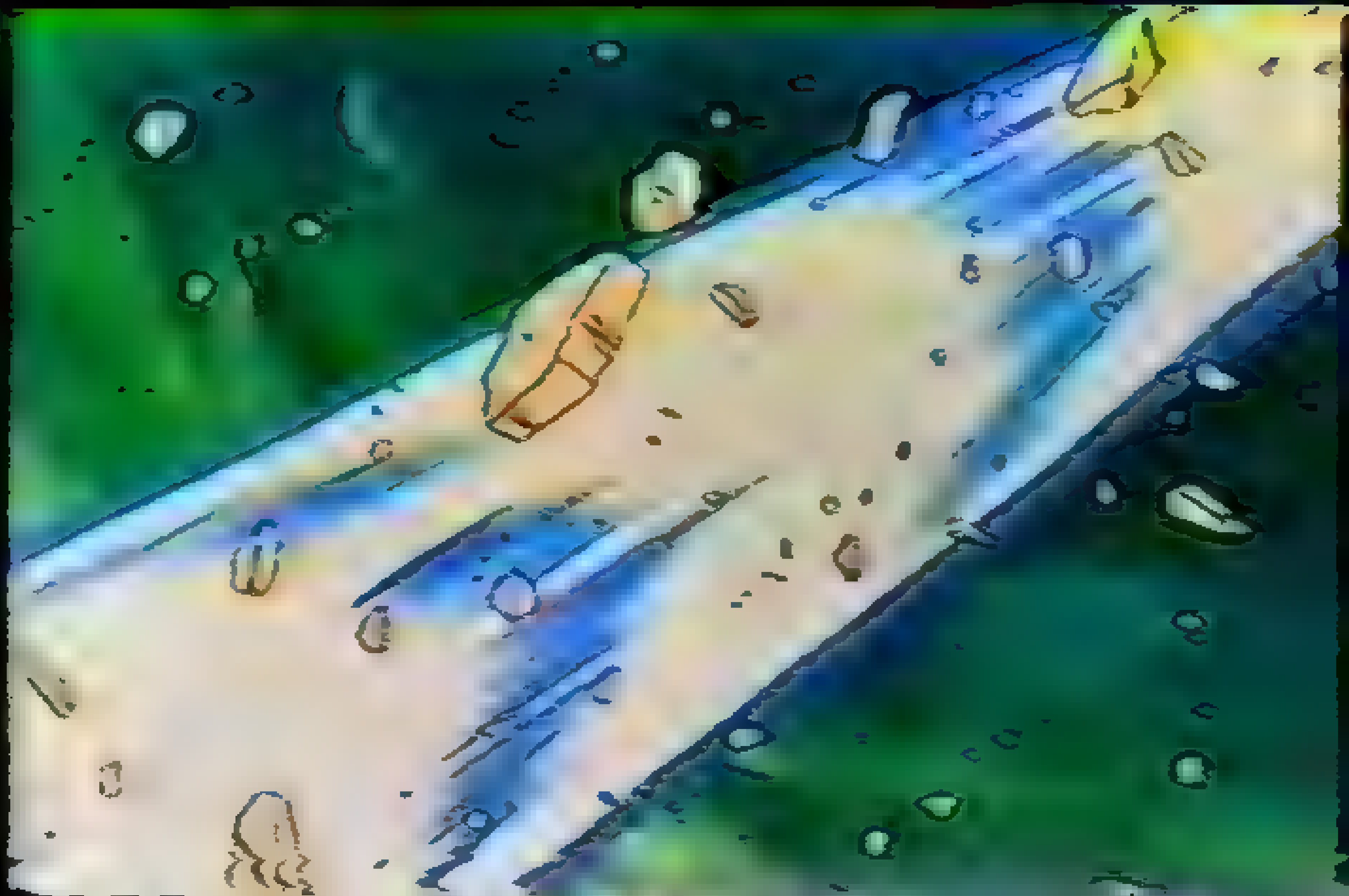

My Fullpower!

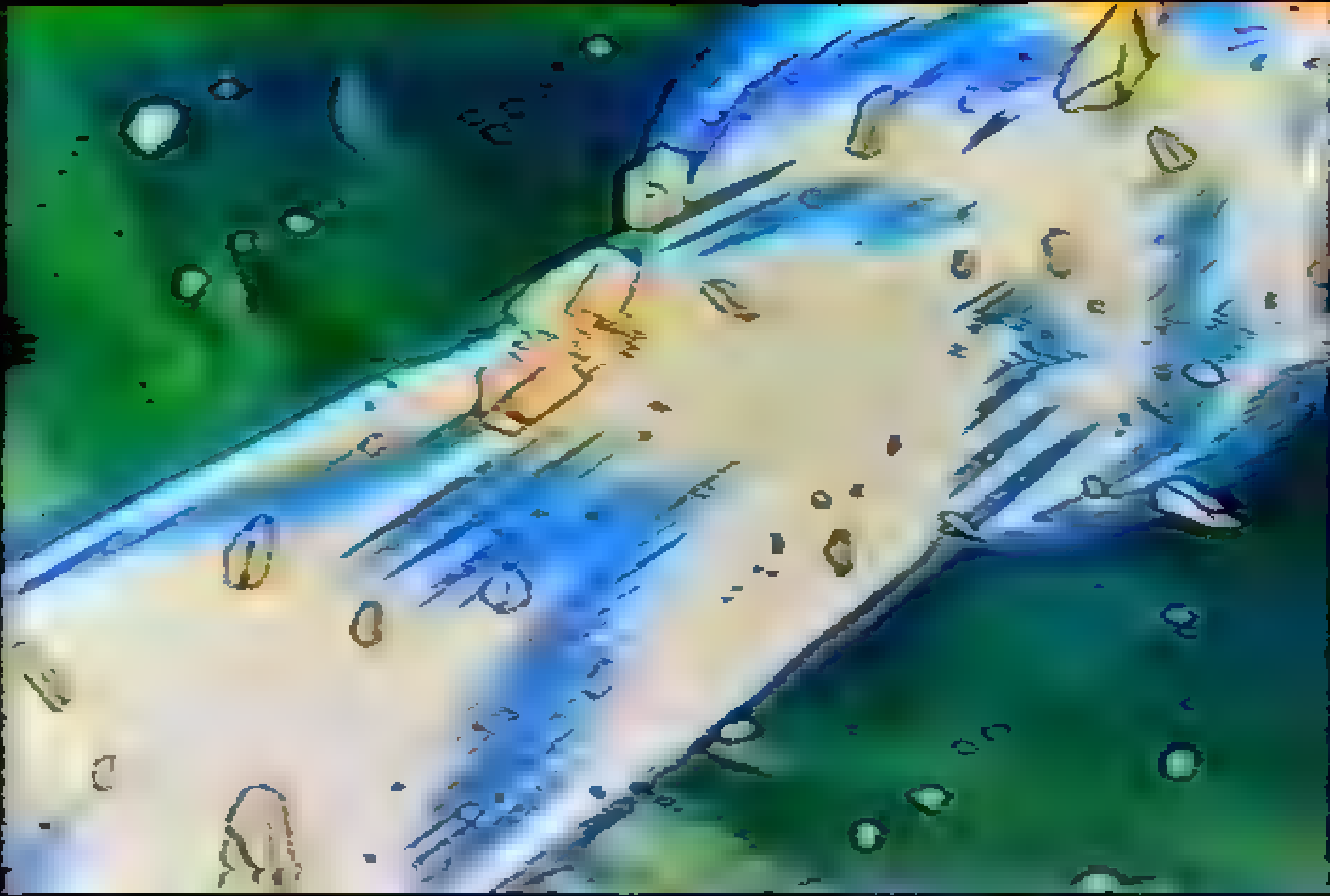


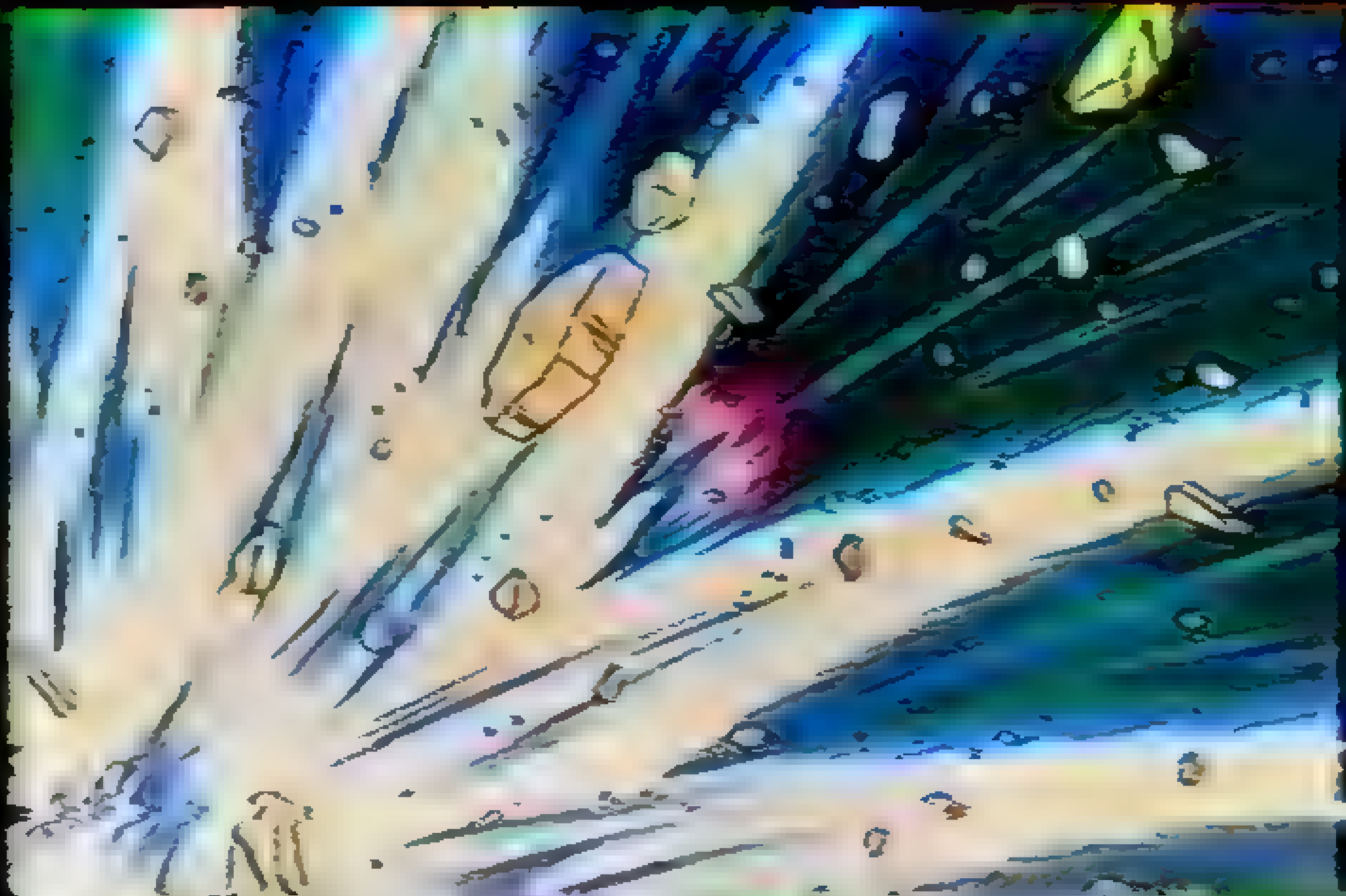


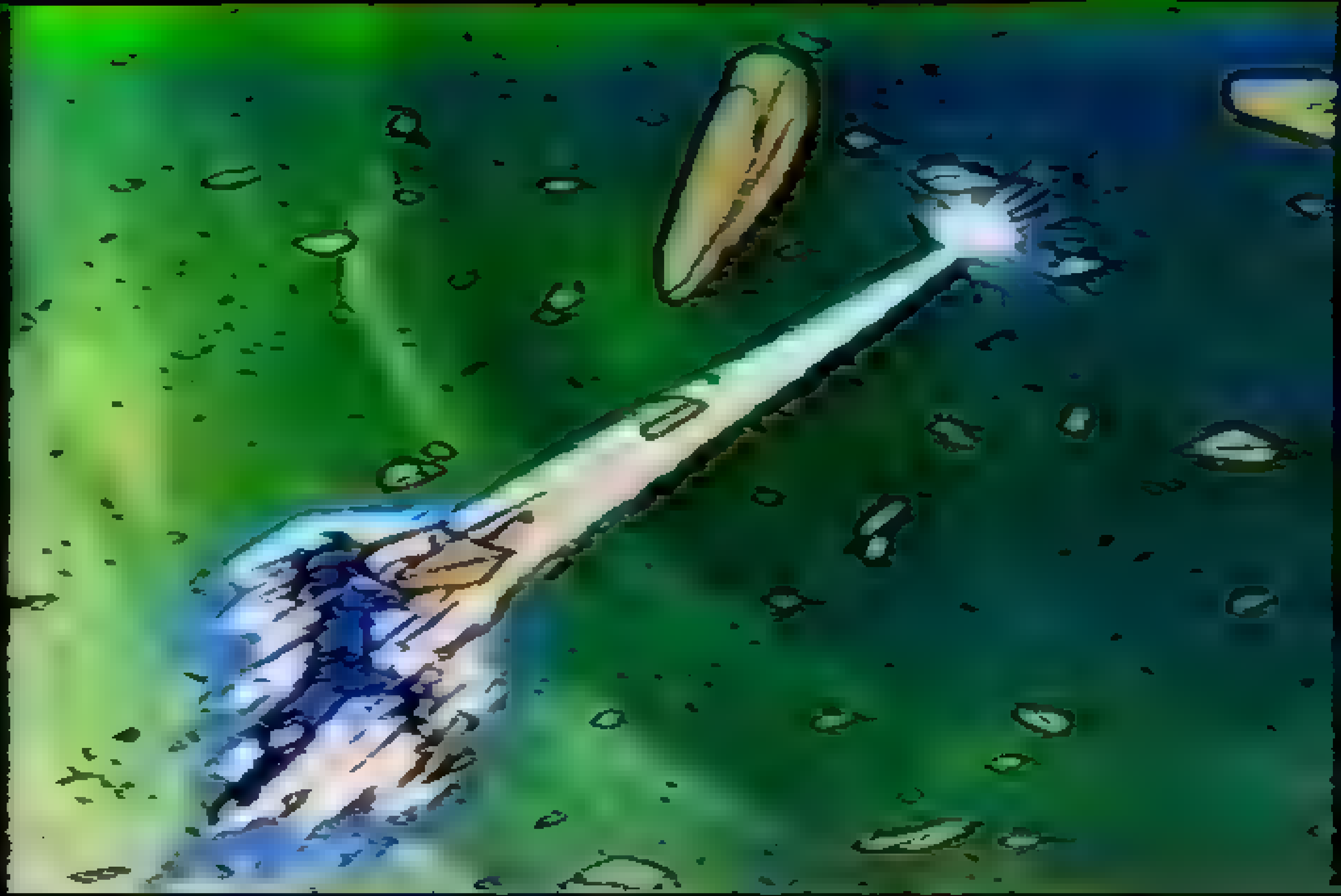


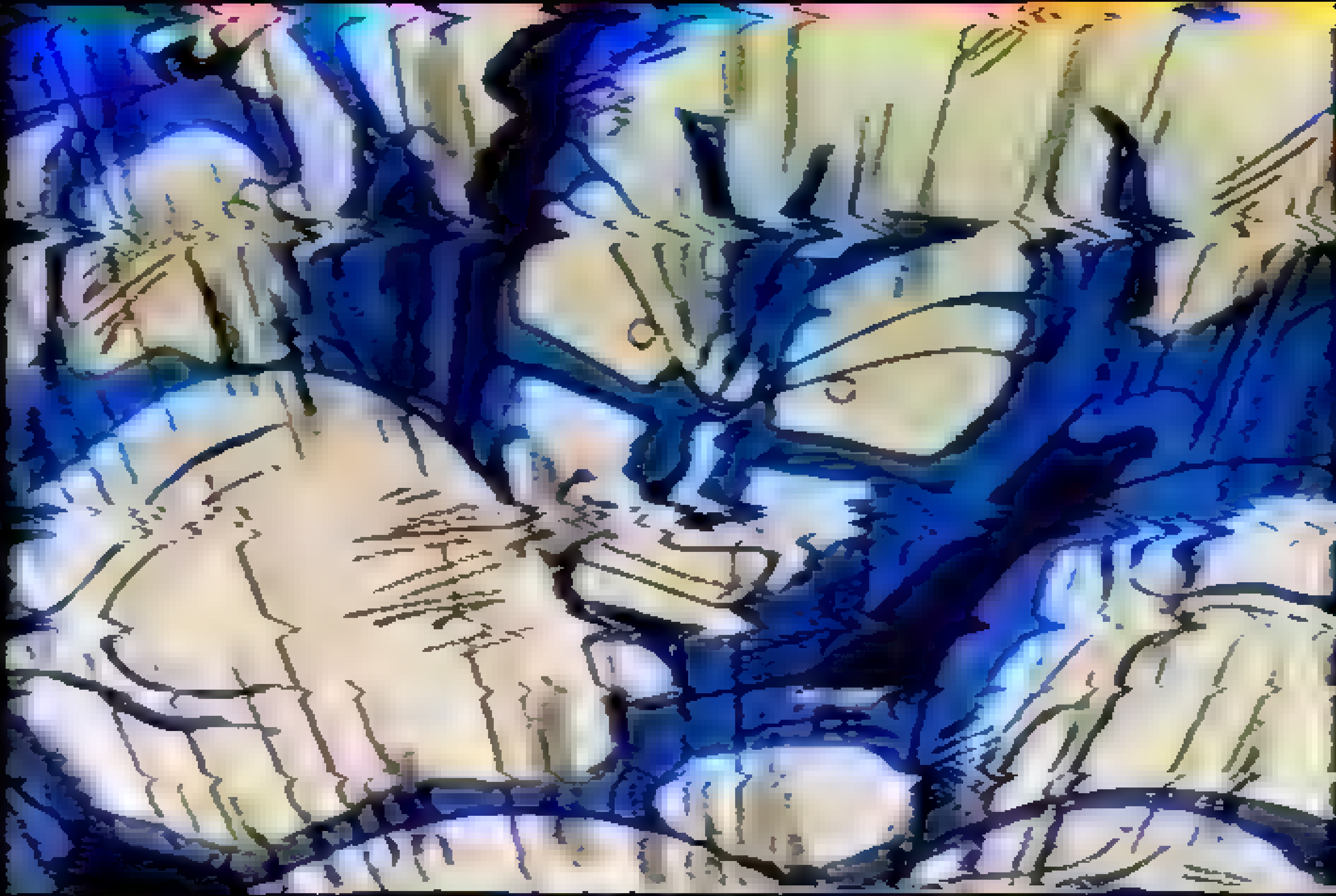




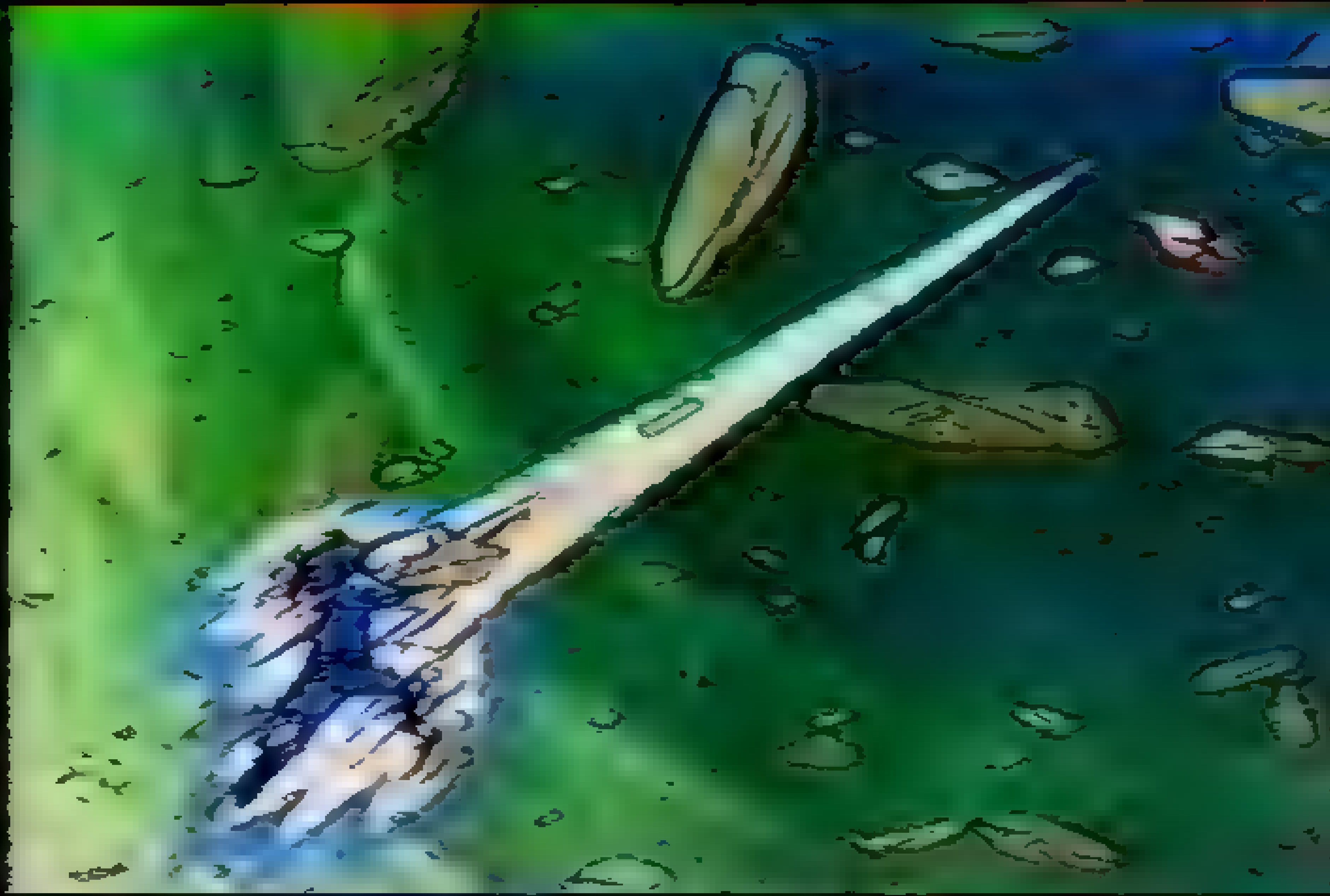


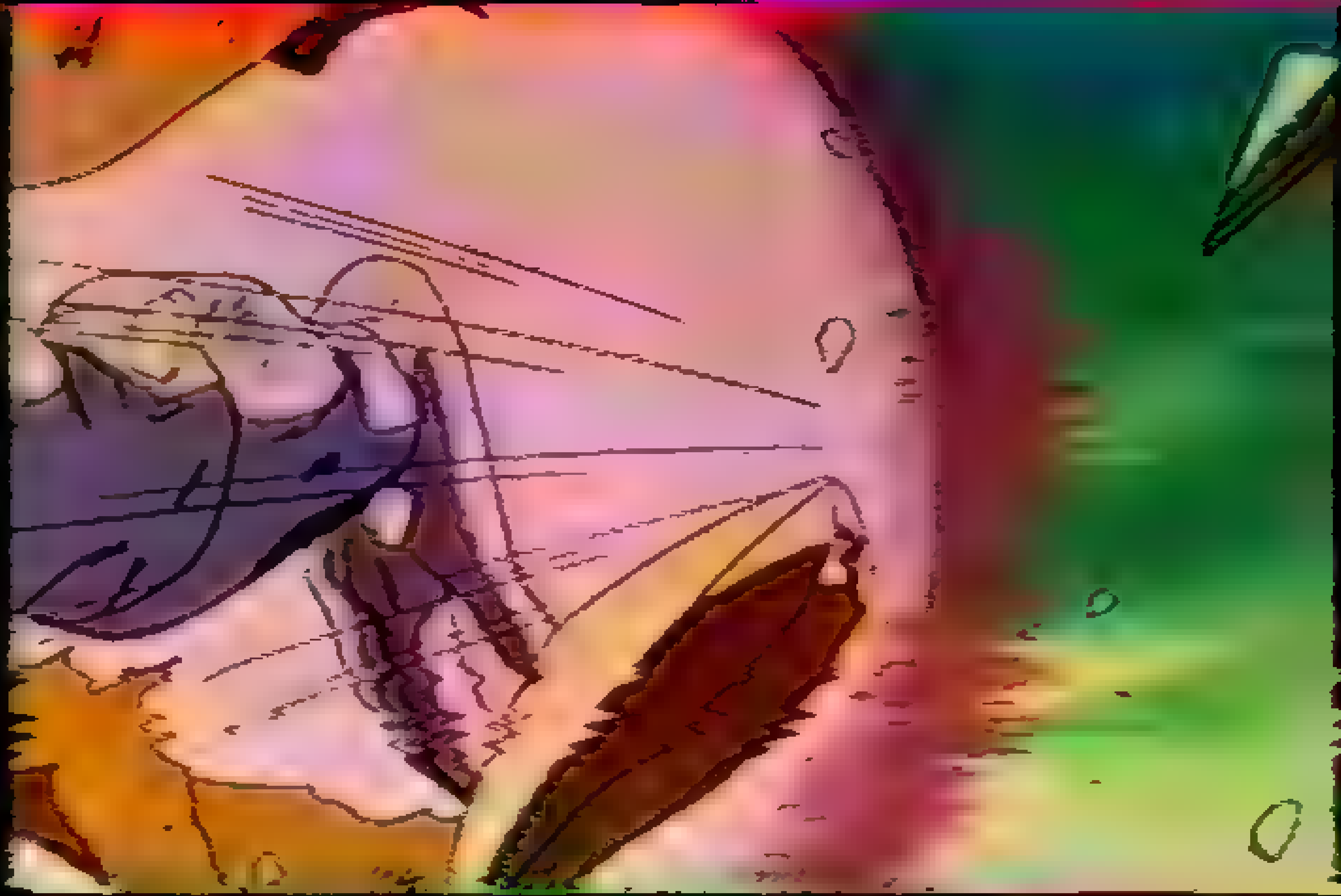




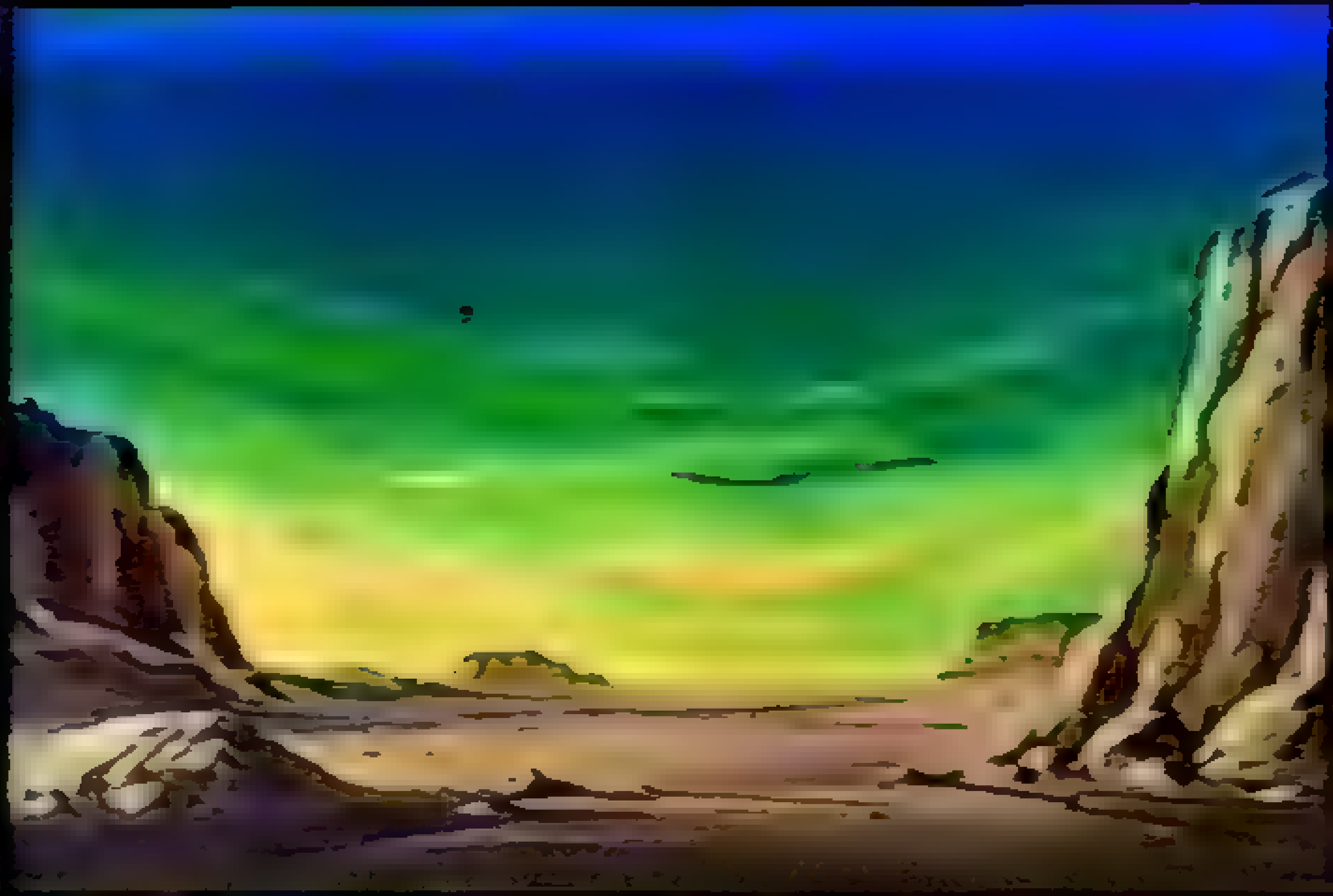


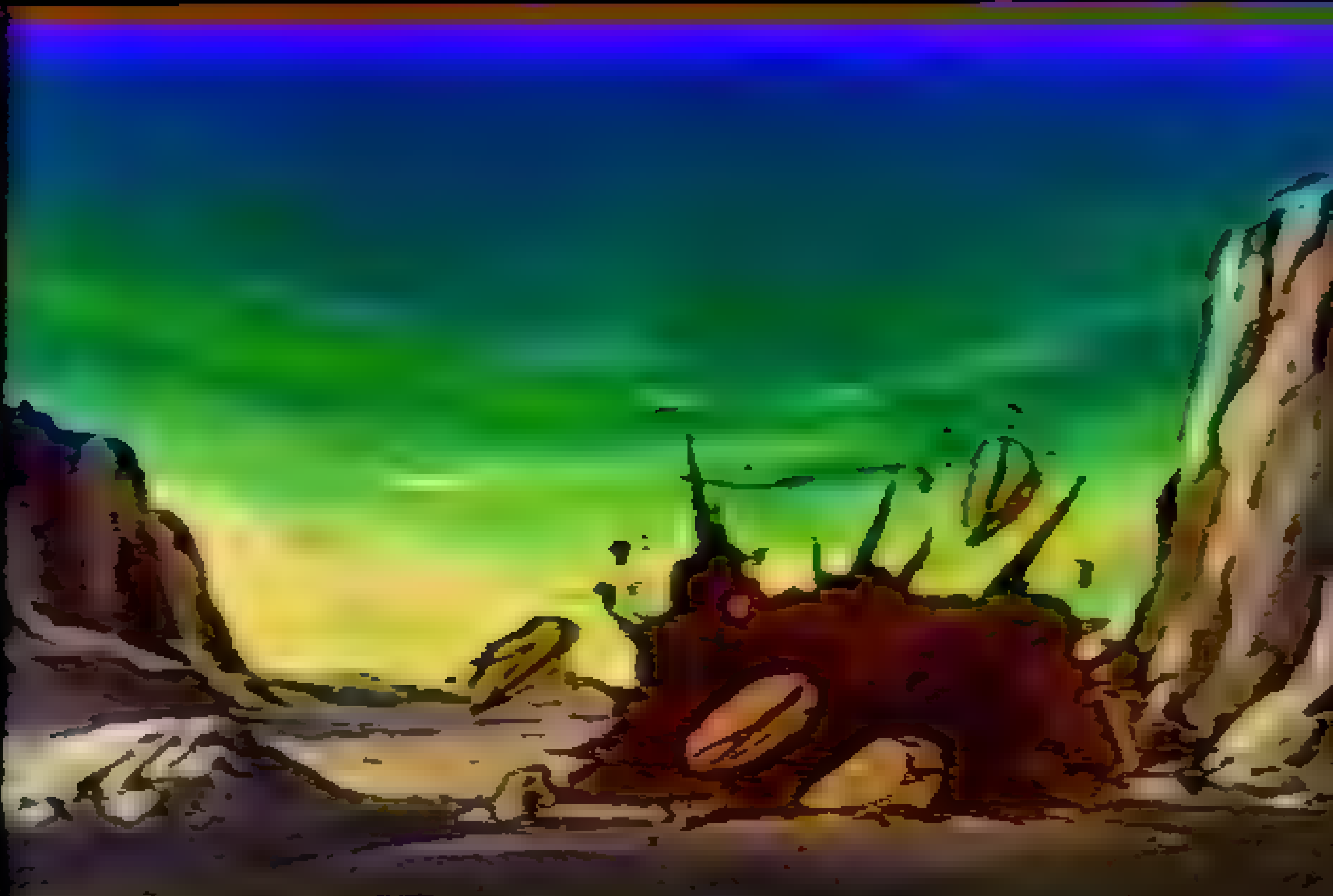




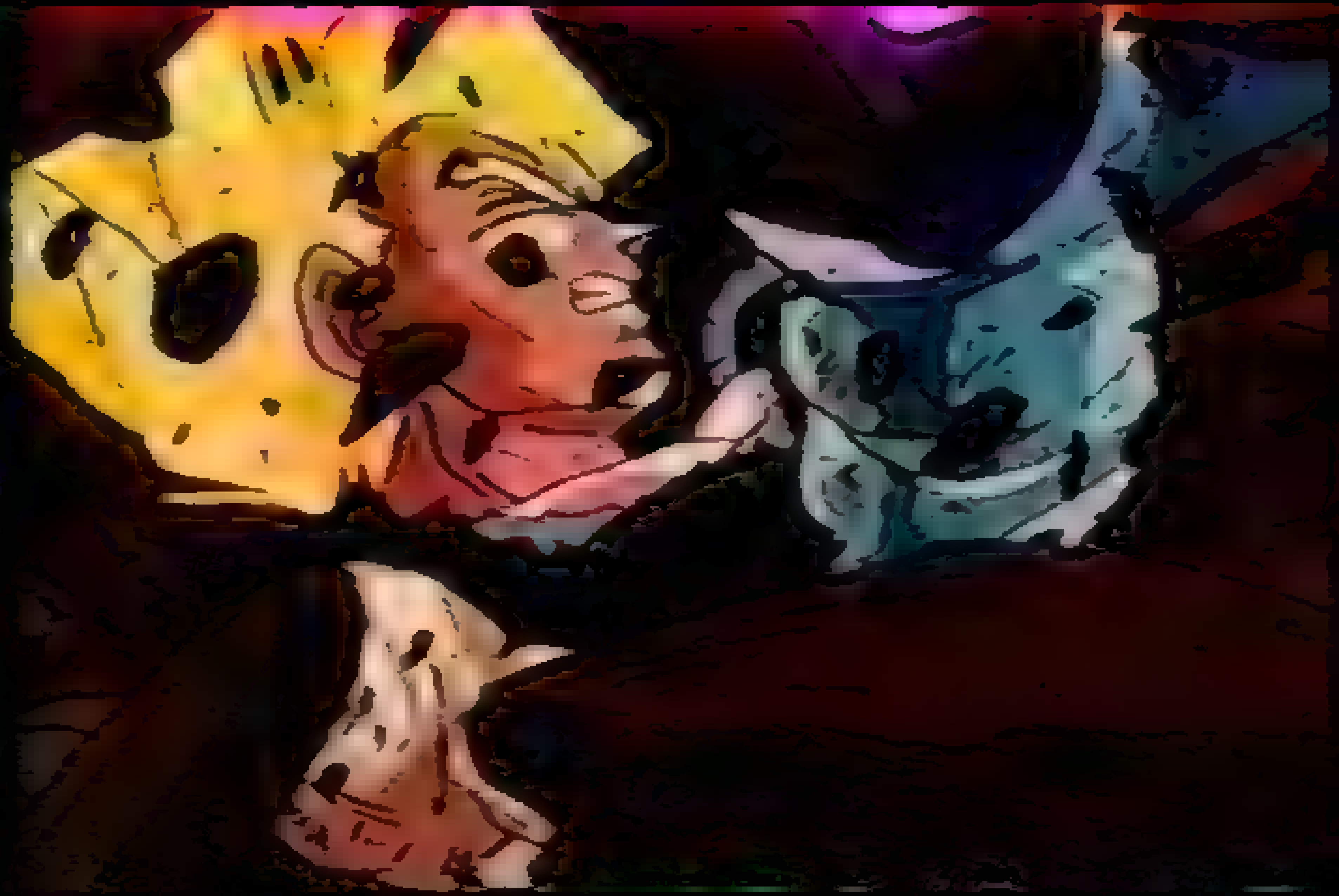




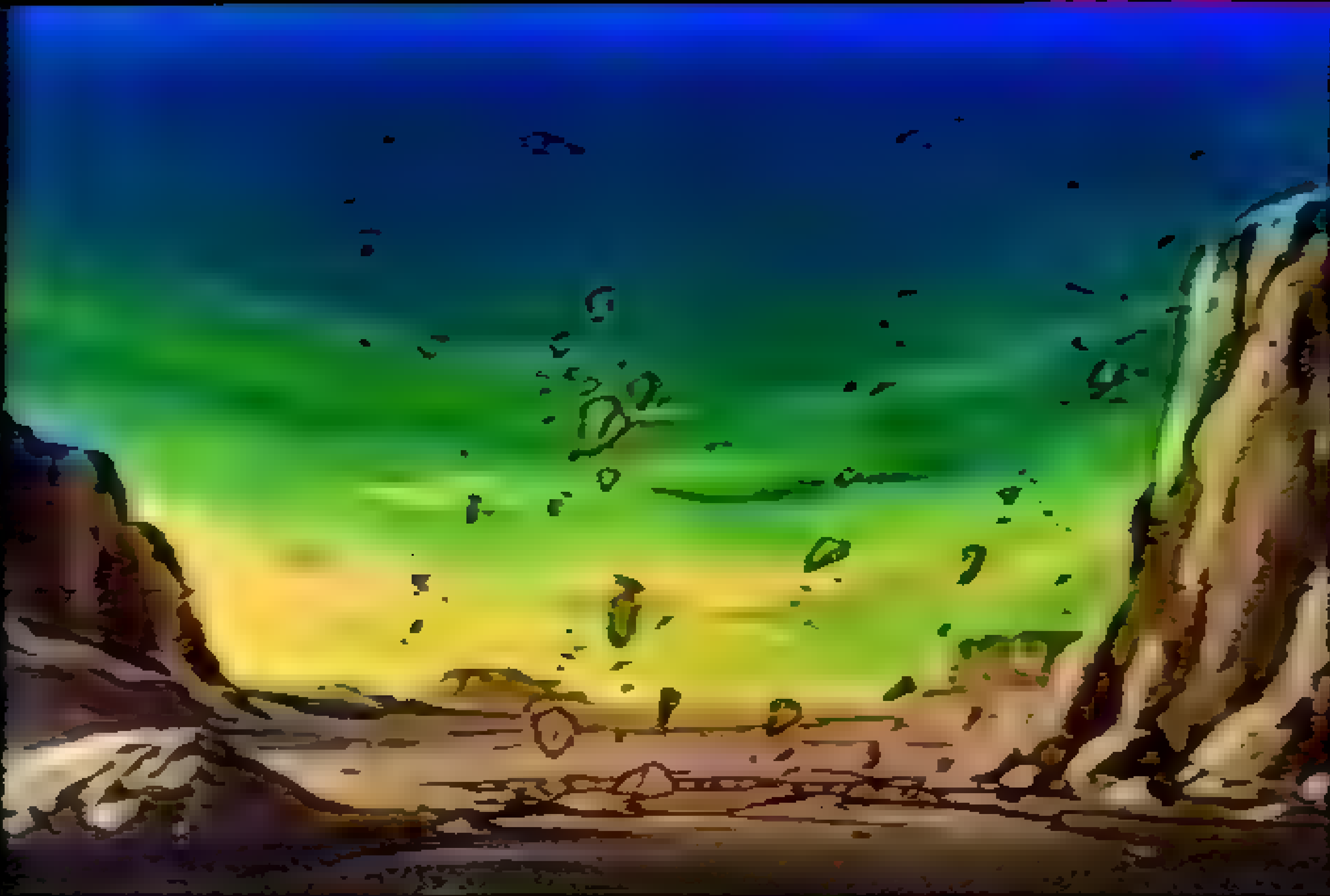


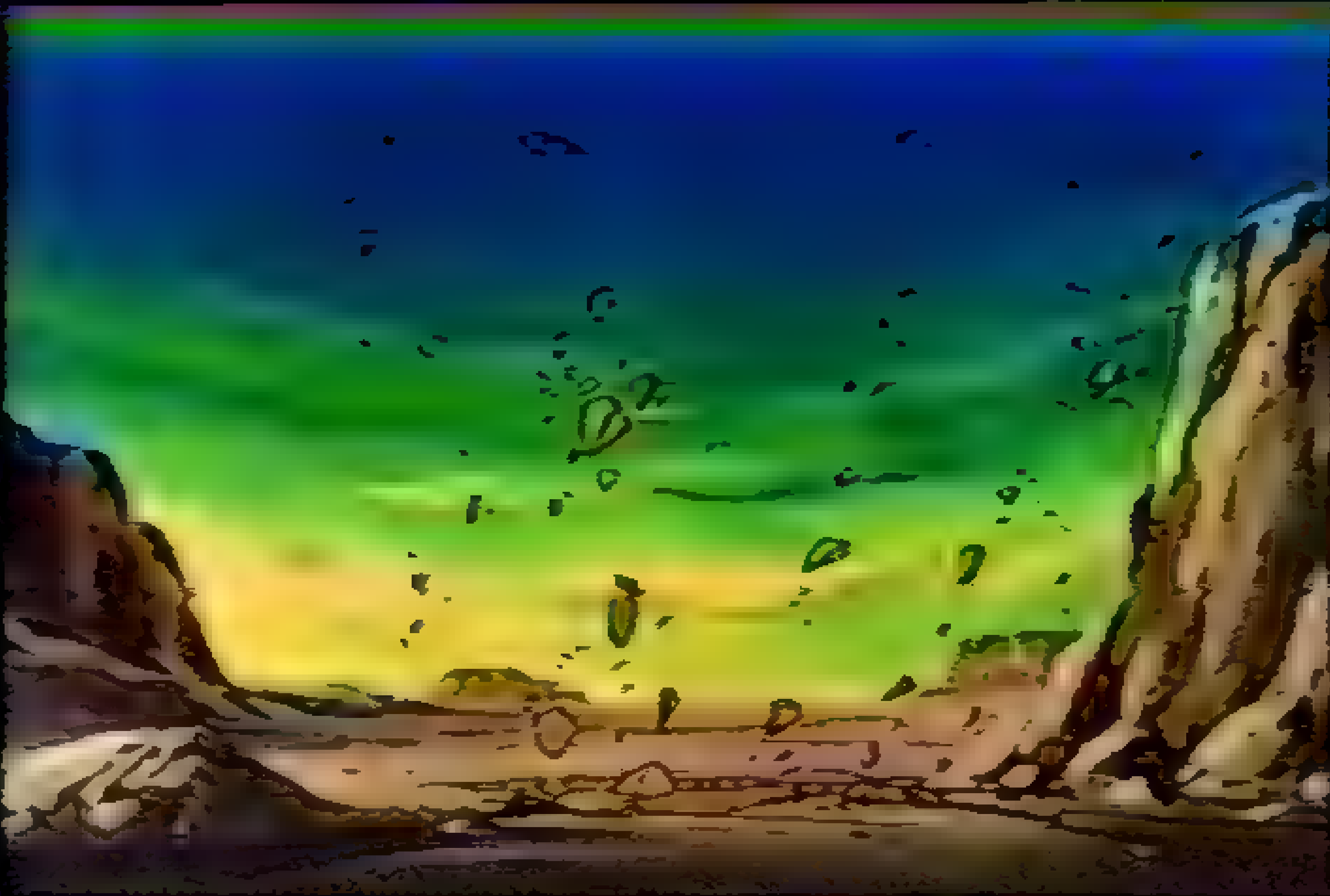


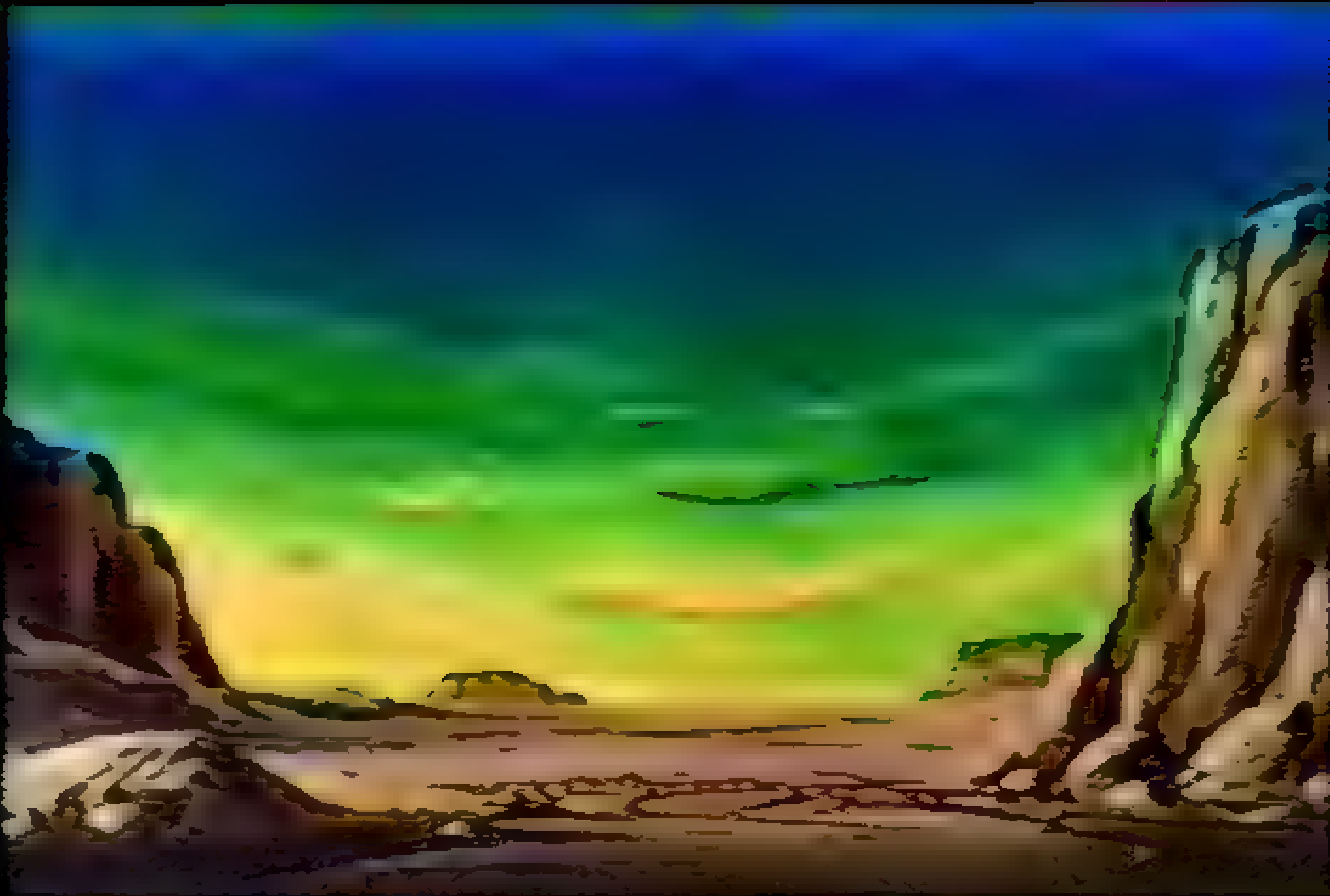








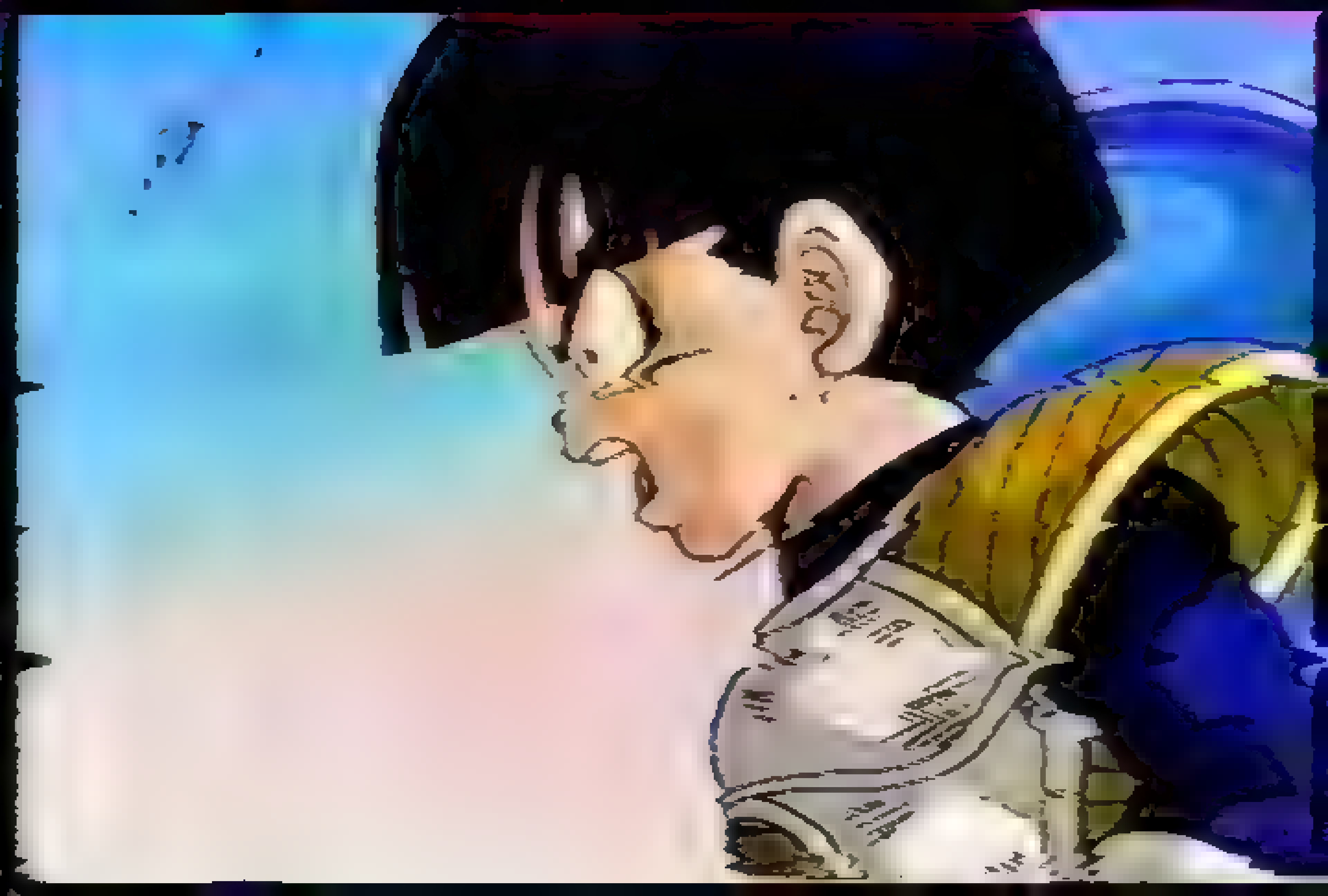


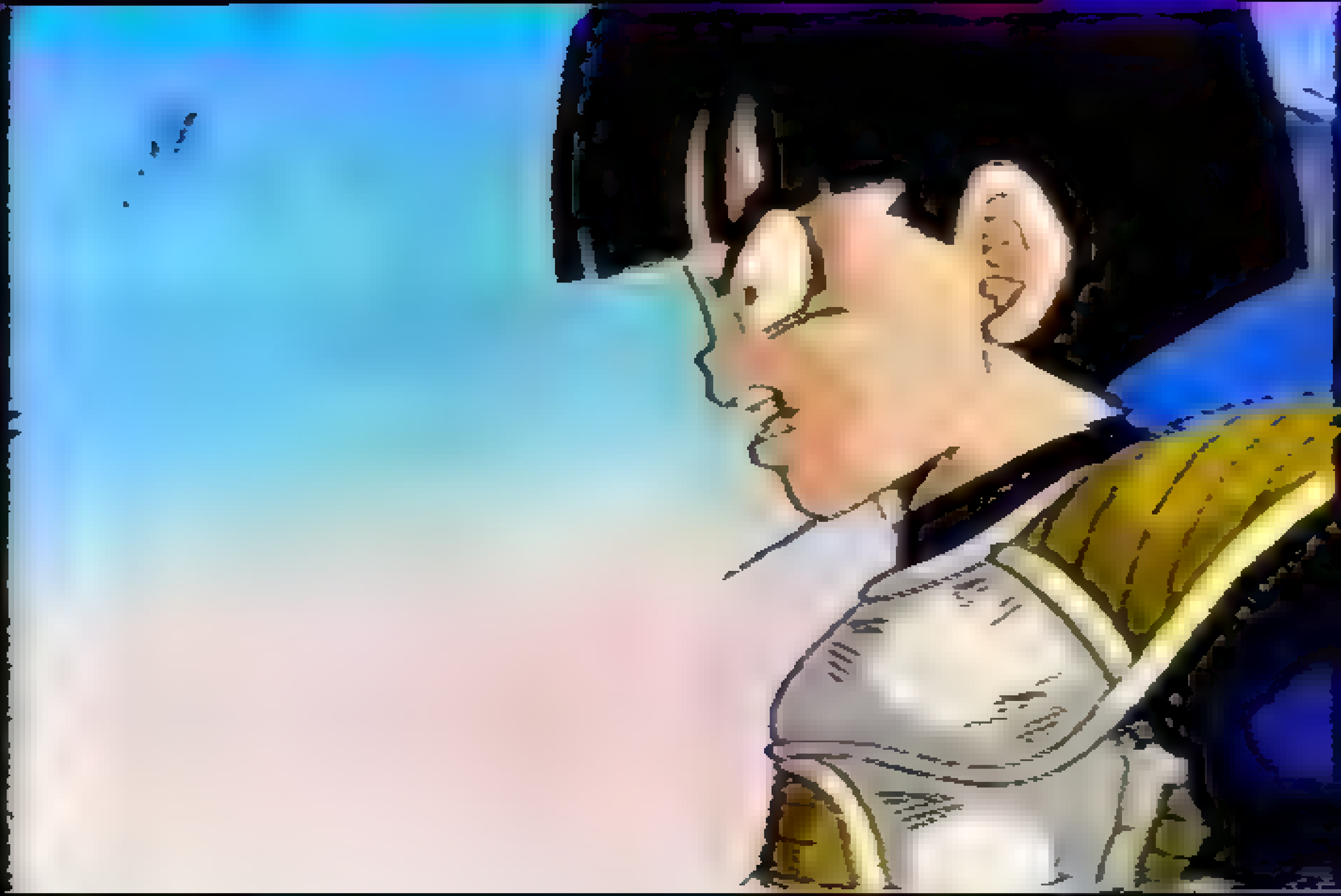


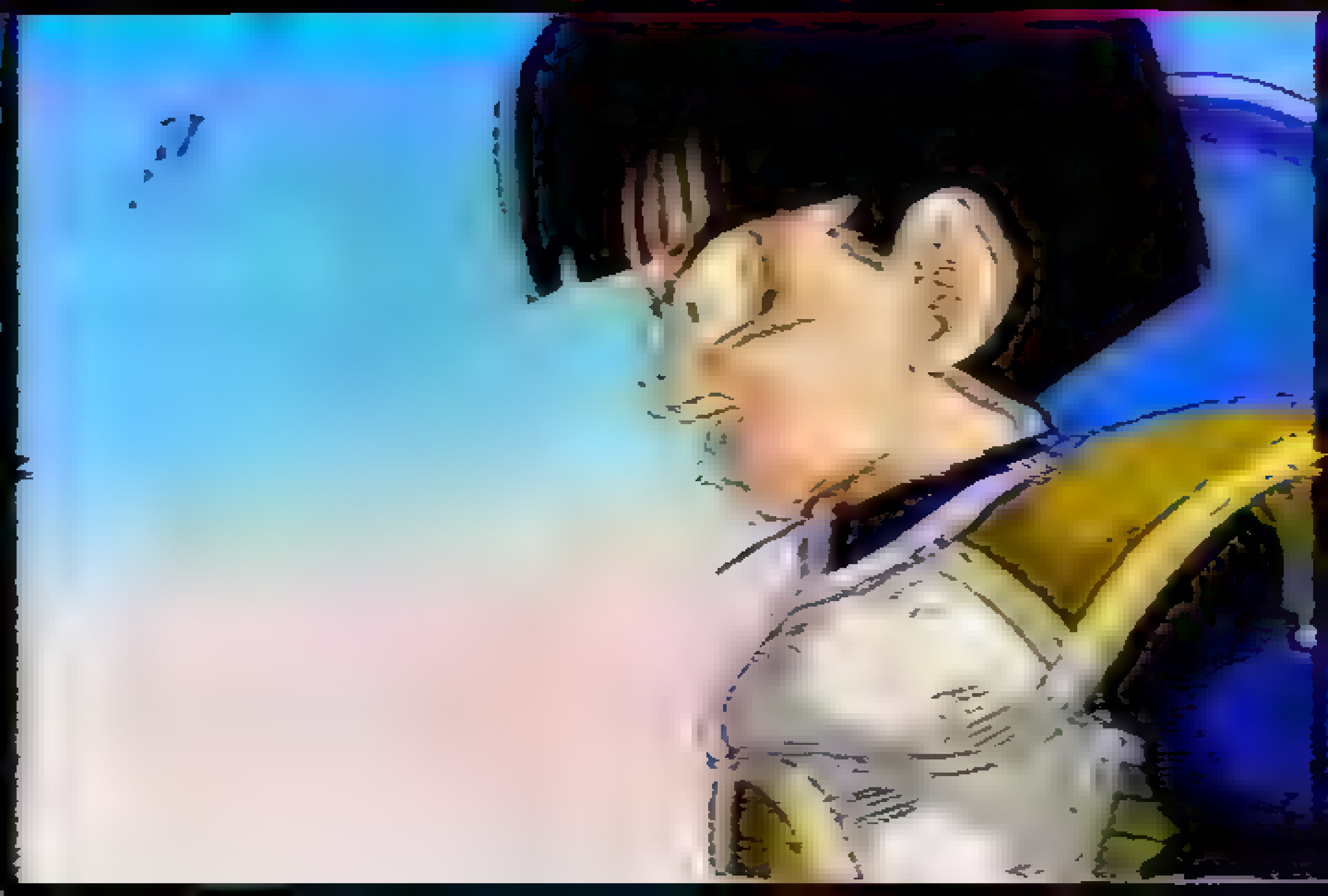




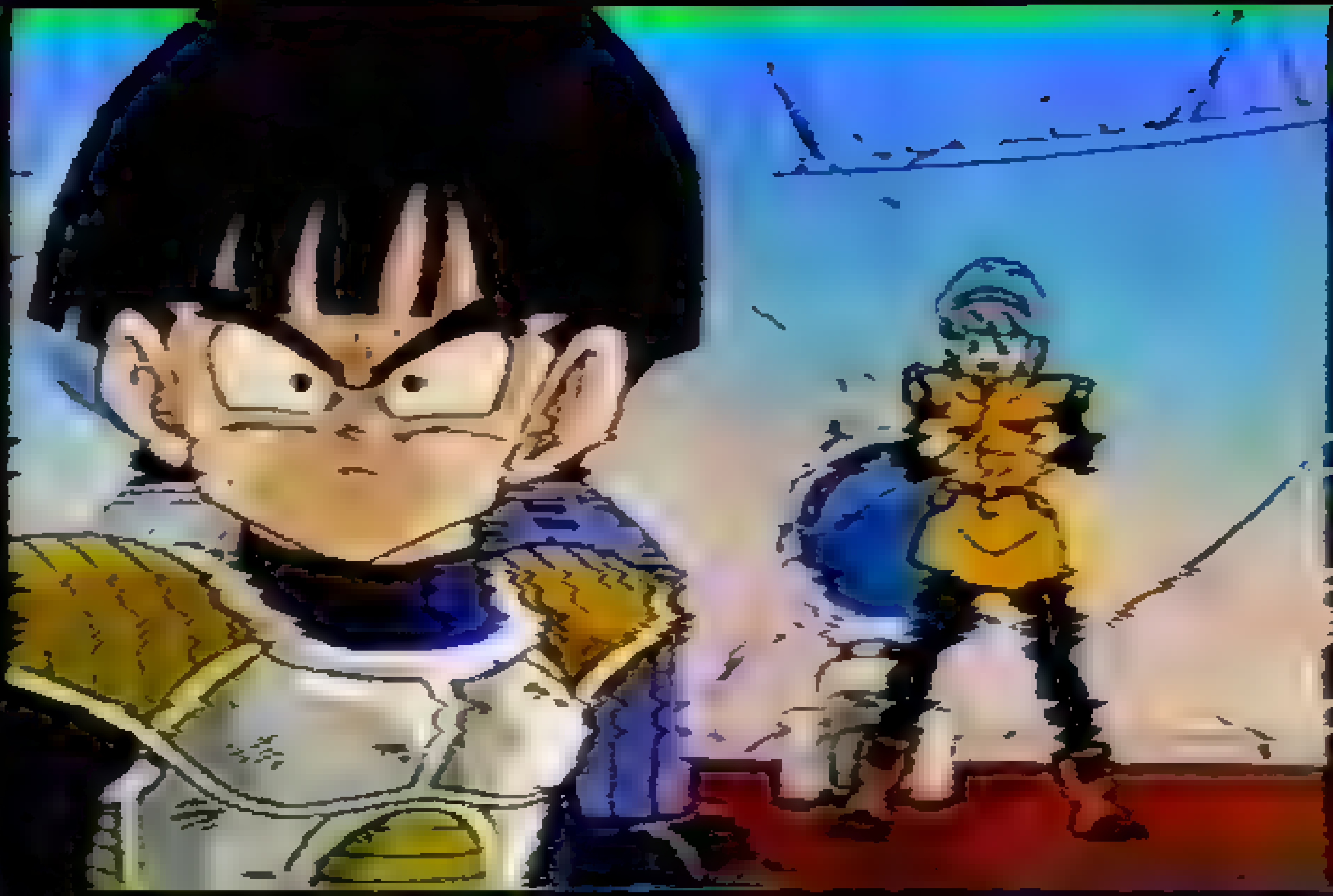


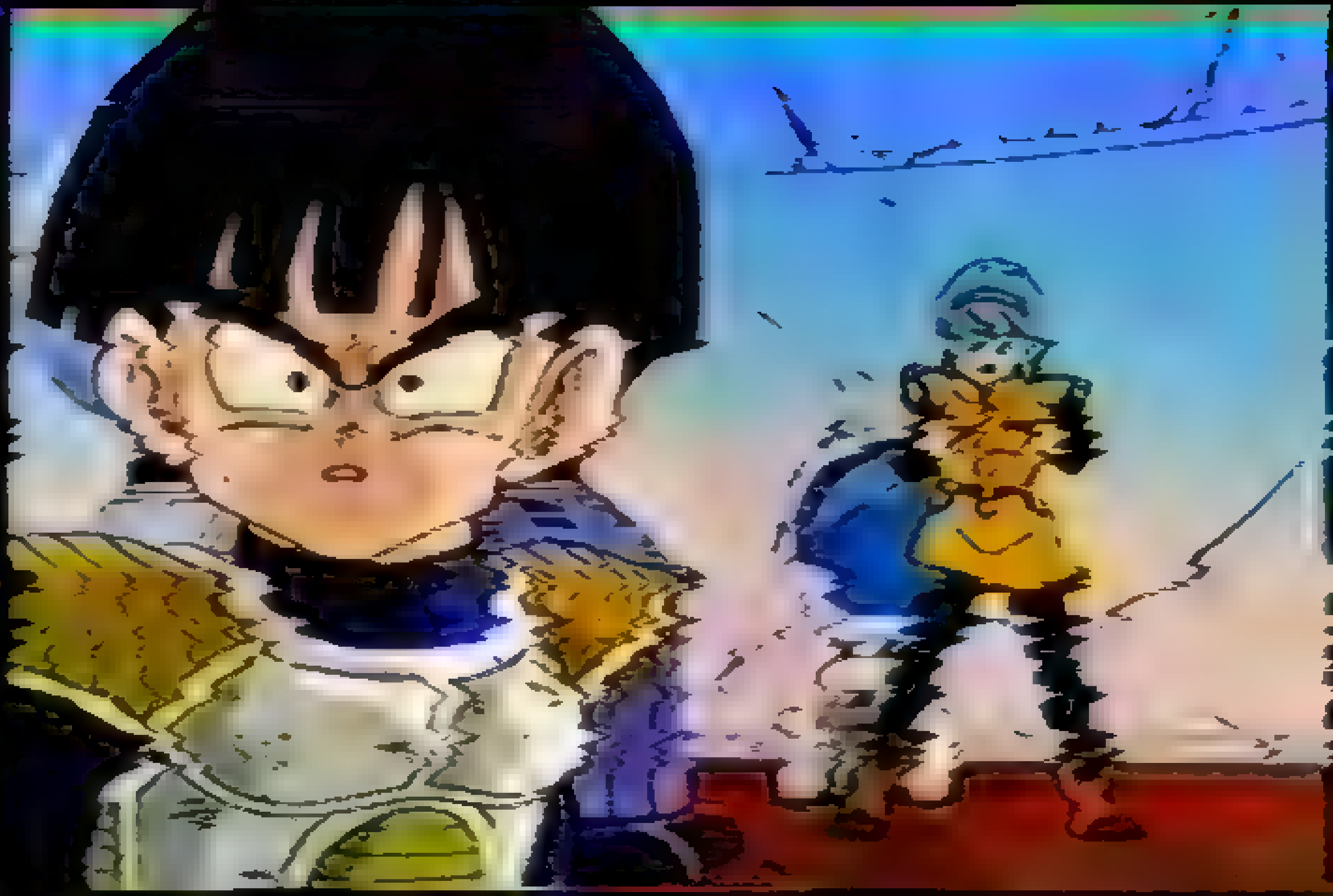




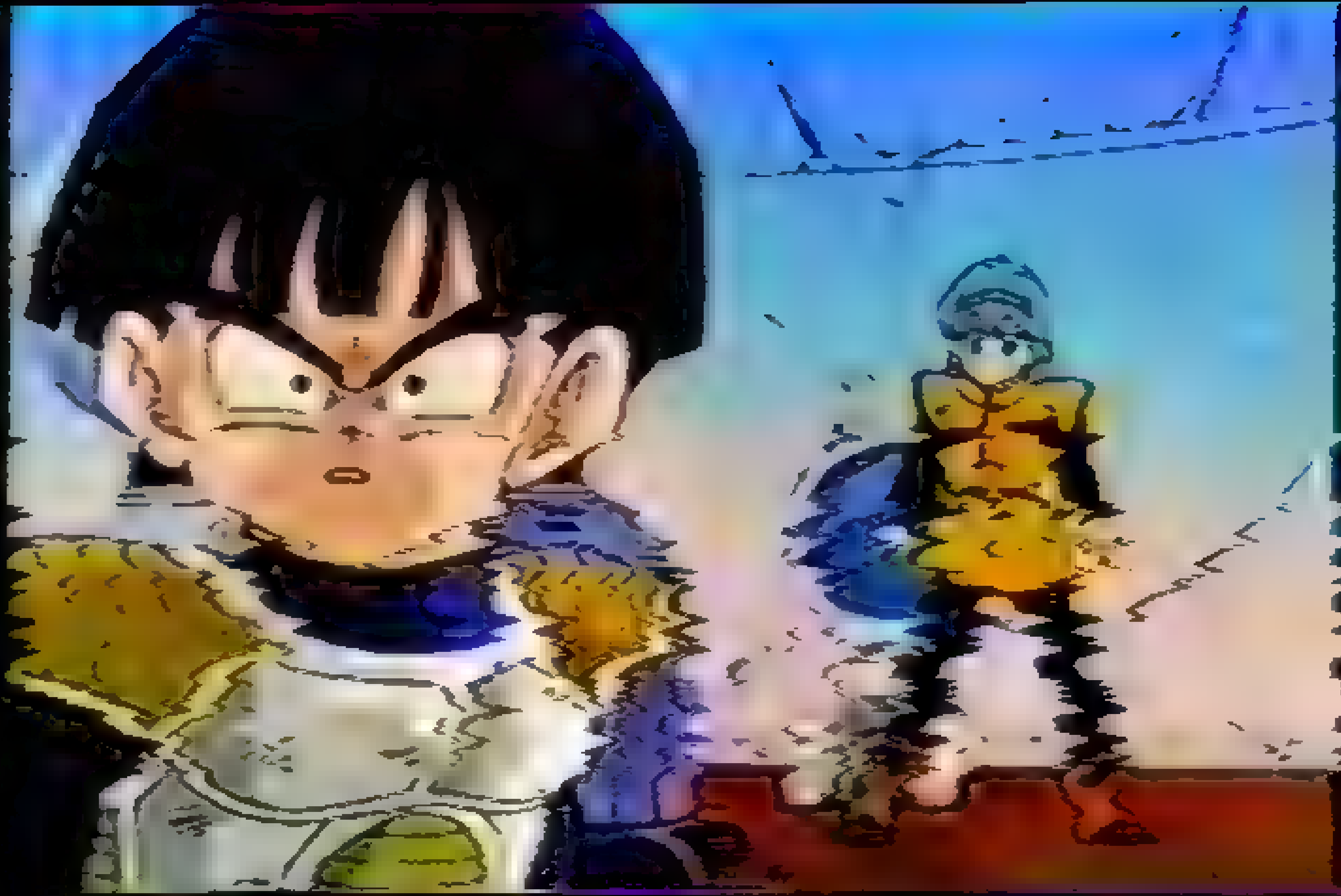


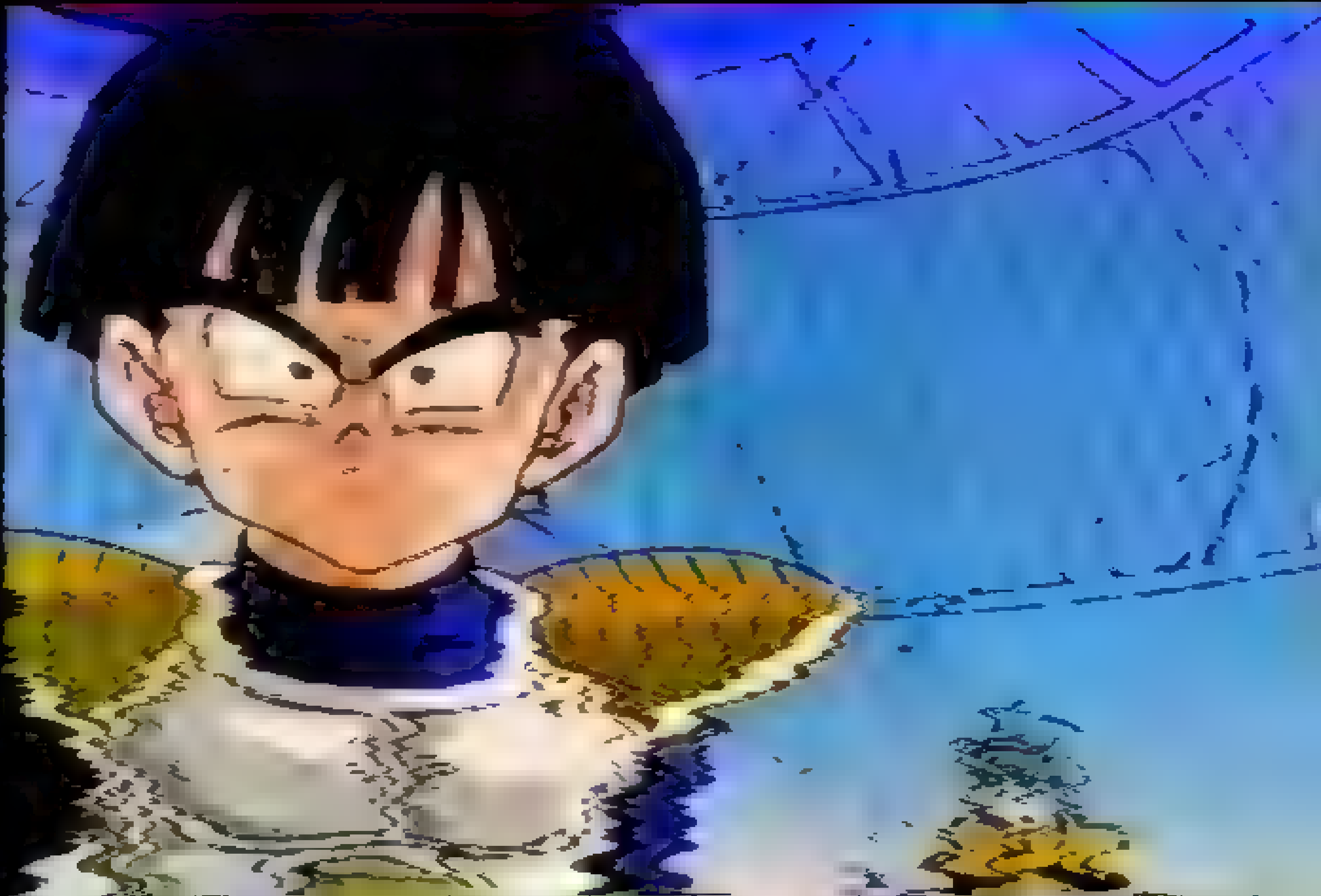

My father's...
My father's ki is...gone...

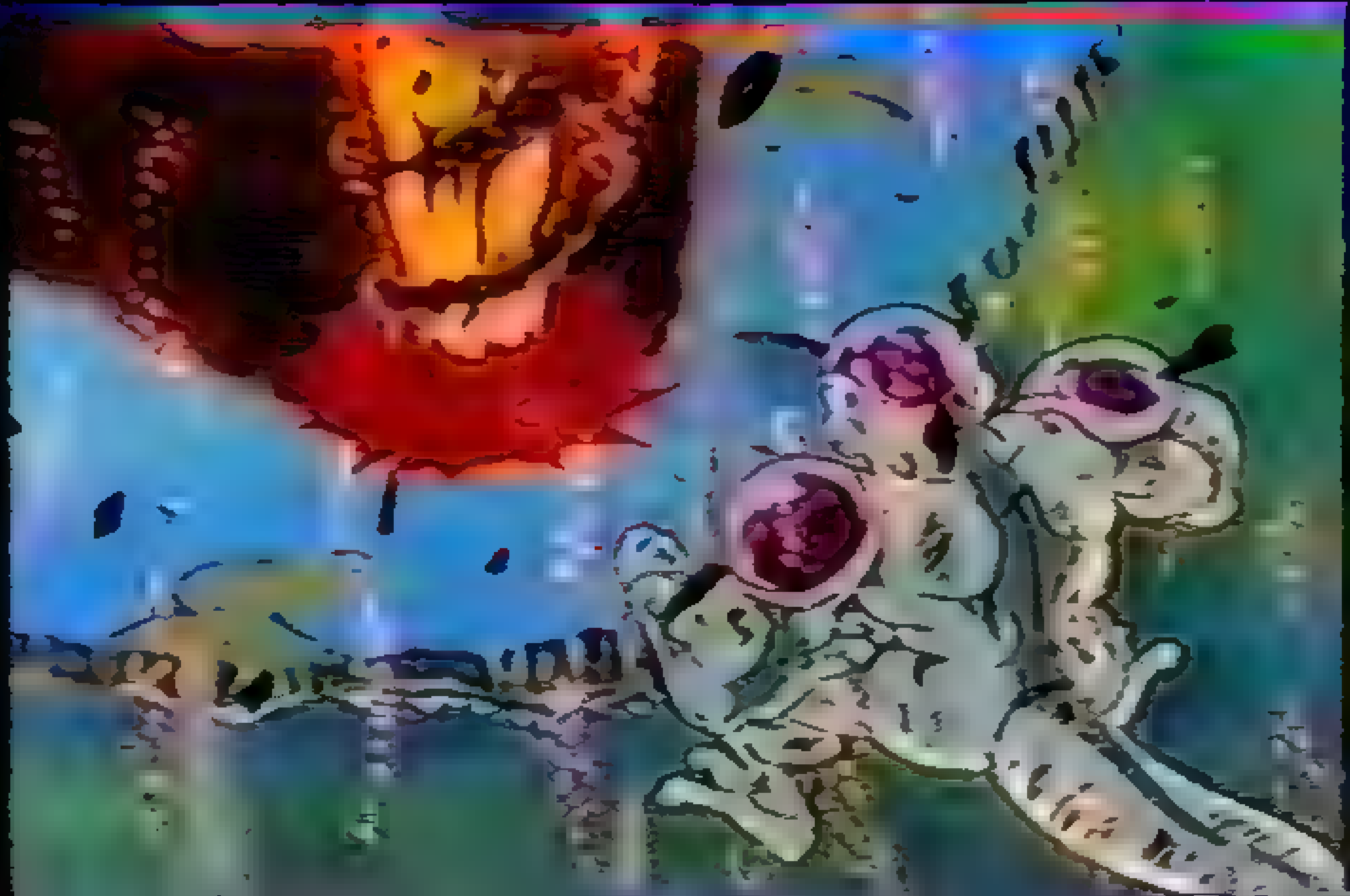





He couldn't have lost...

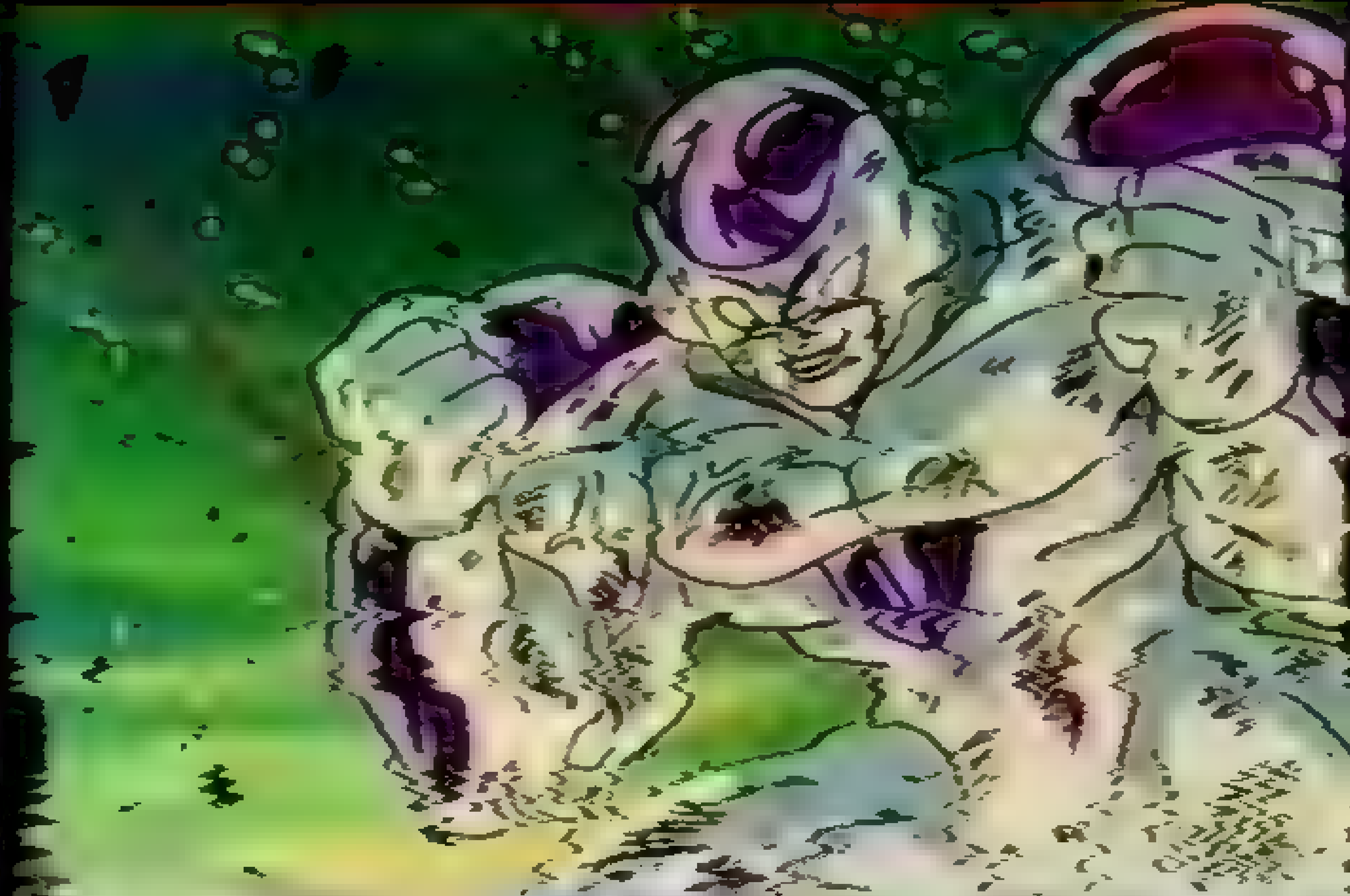


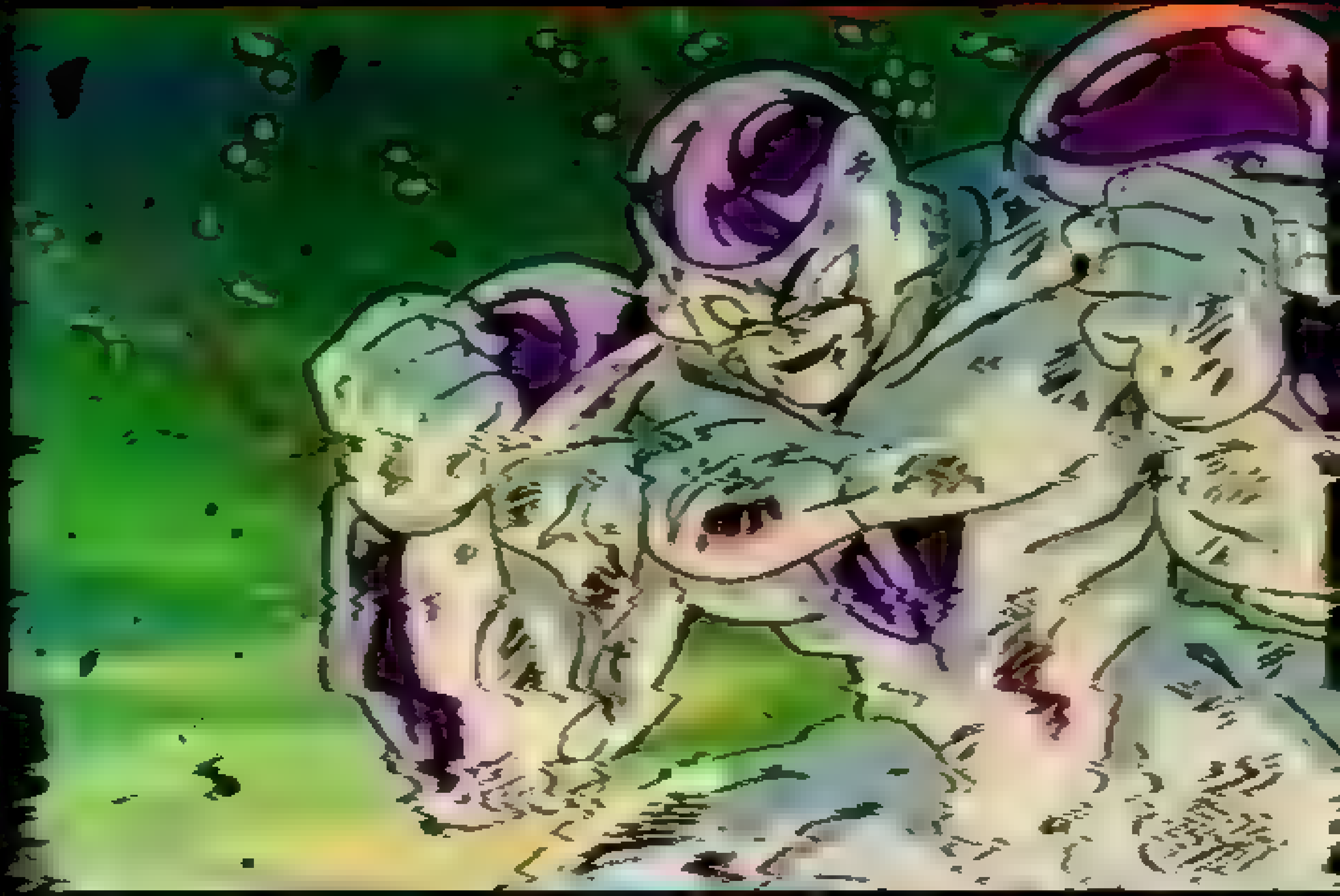




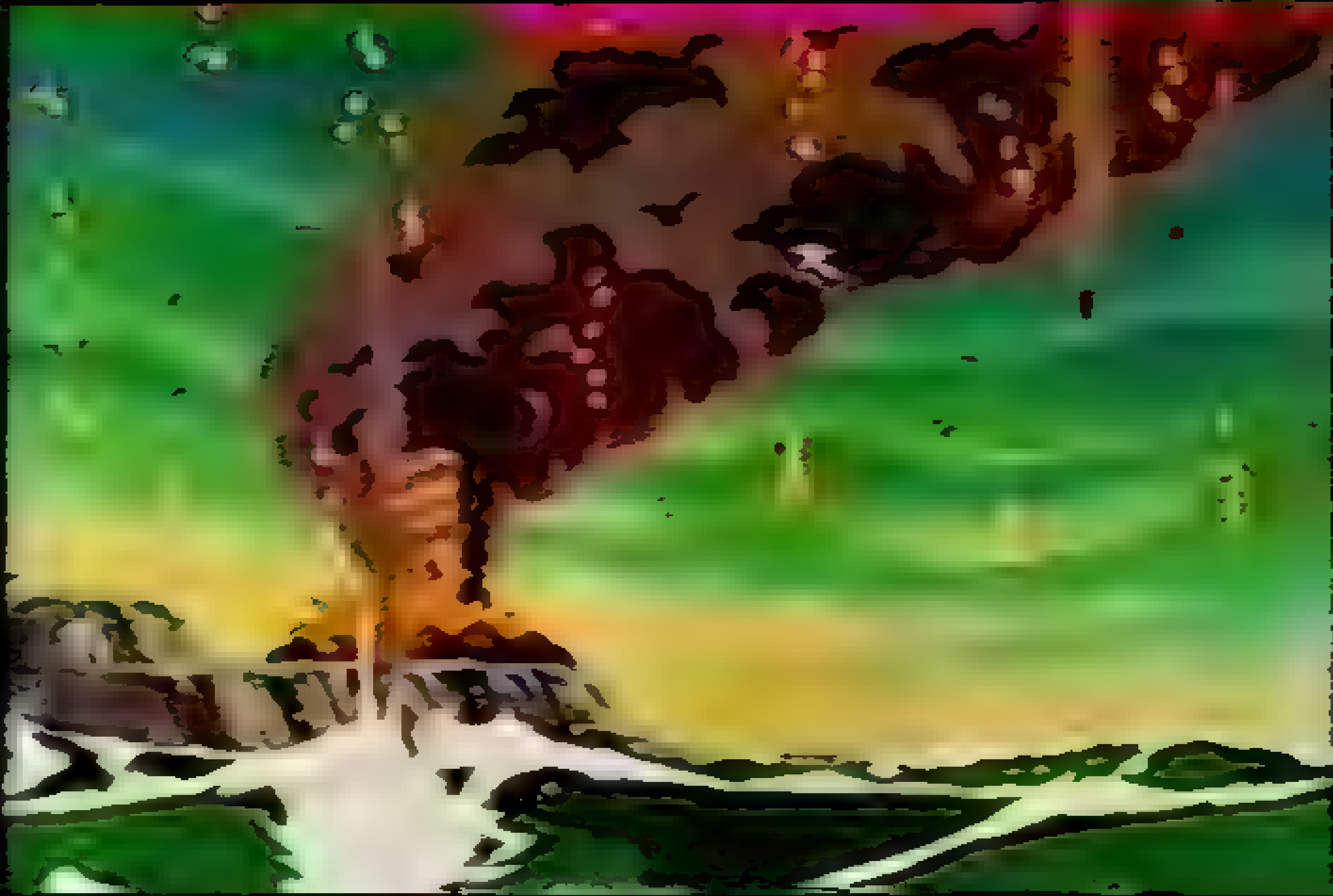

That was my power at 100%.

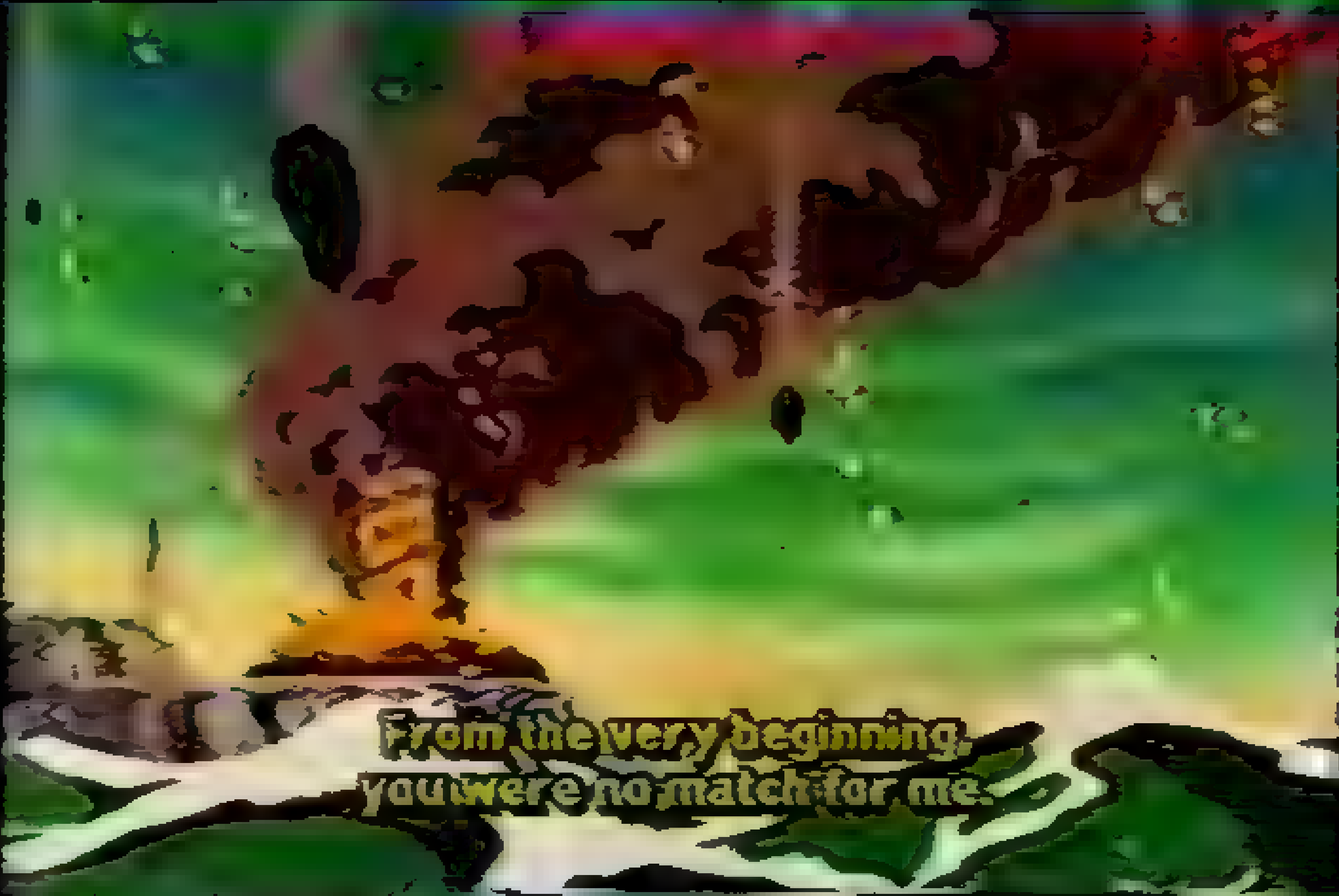

That was my power at 100%.



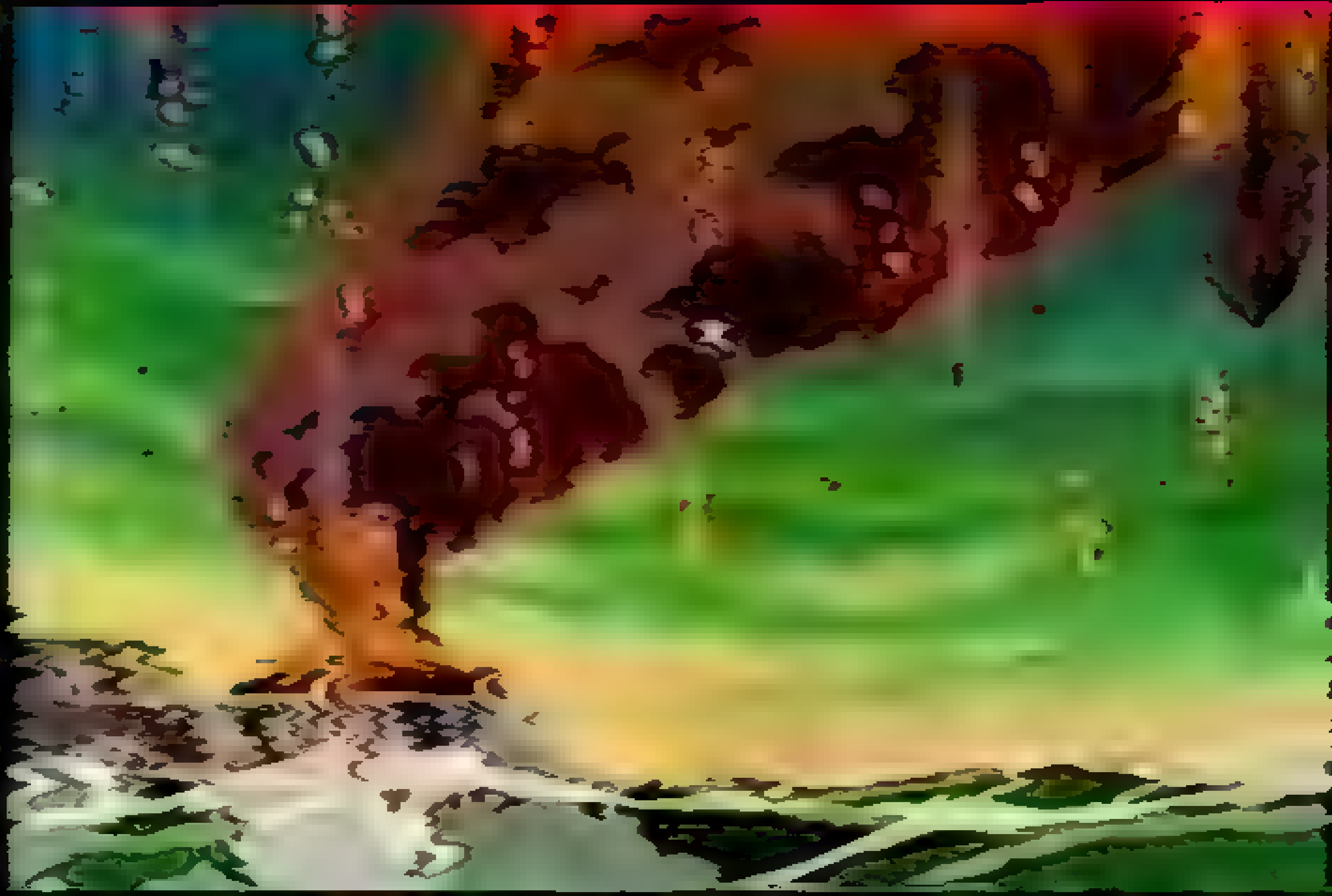


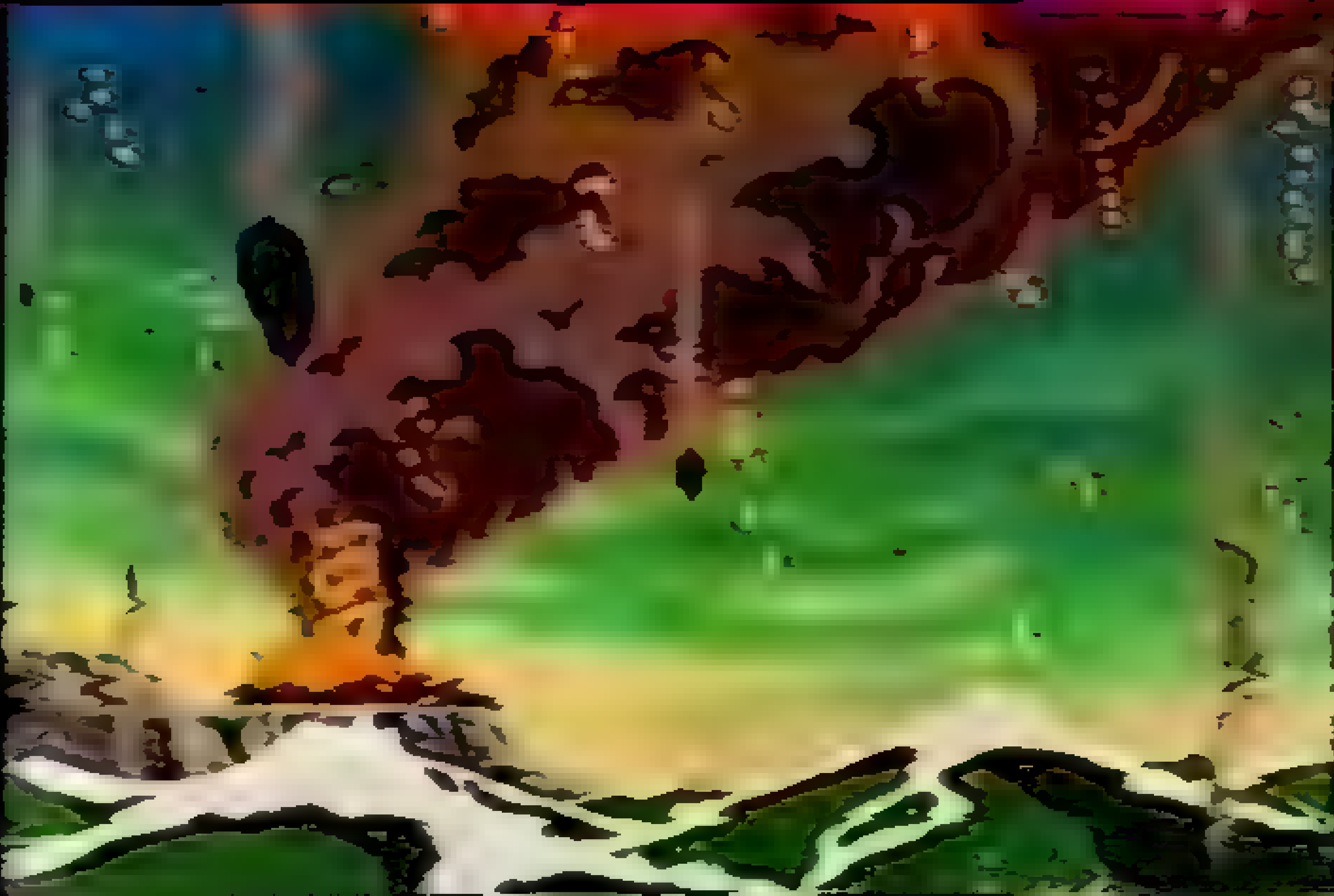





From the very beginning,
you were no match for me.


you were no match for me.

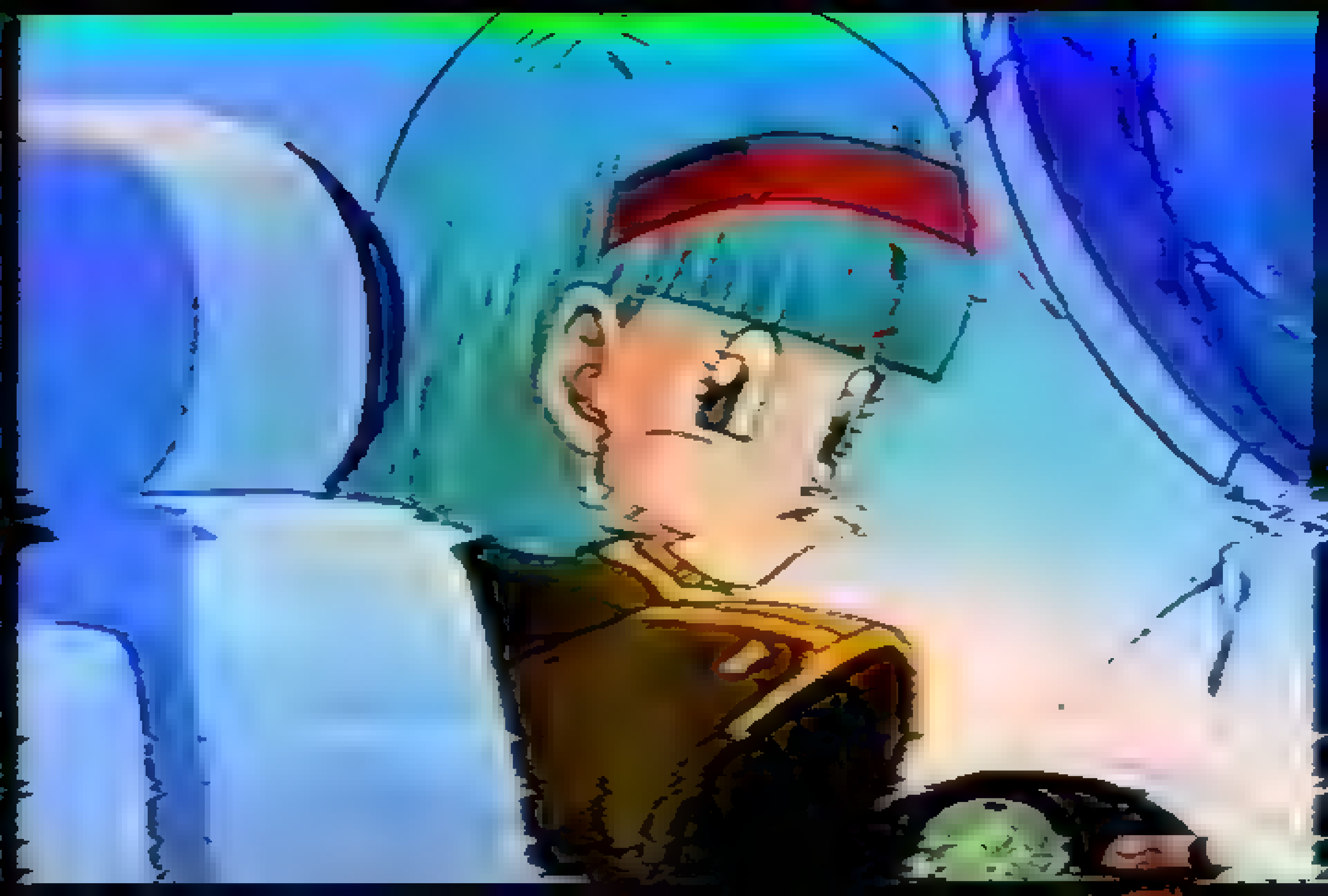


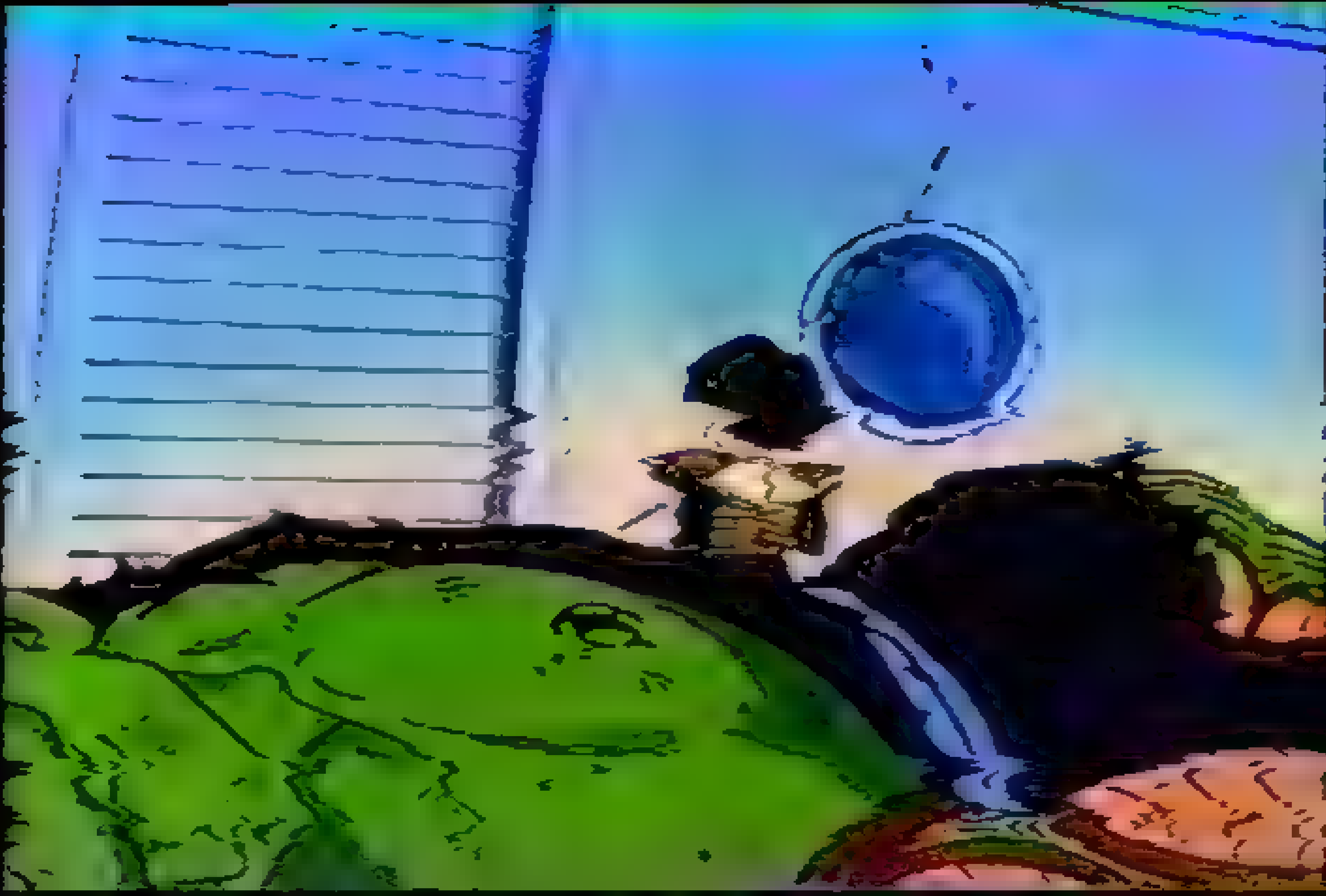


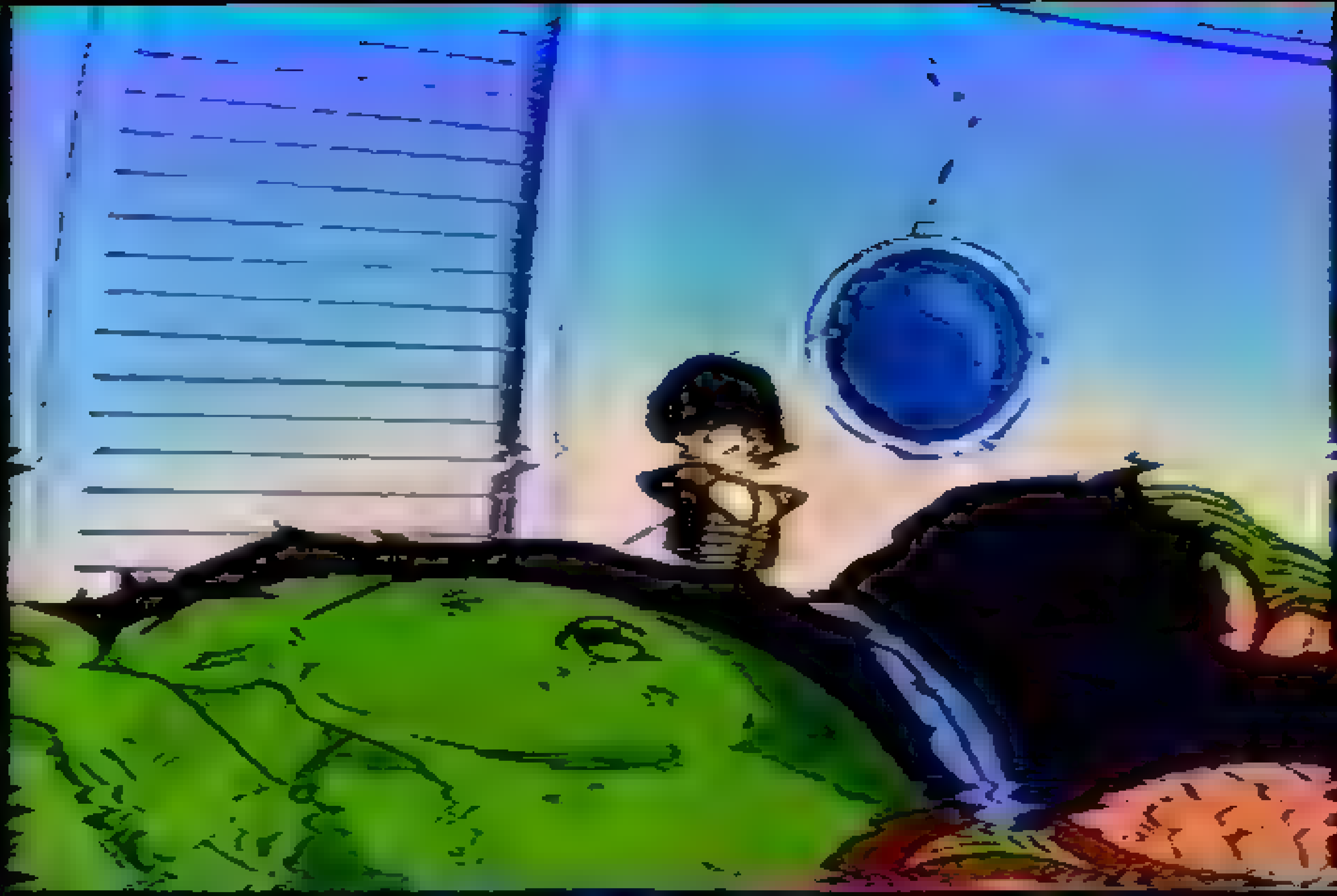

We've got no choice.
You understand that, right Gohan?!


We've got no choice...
You understand that, right Gohan?!







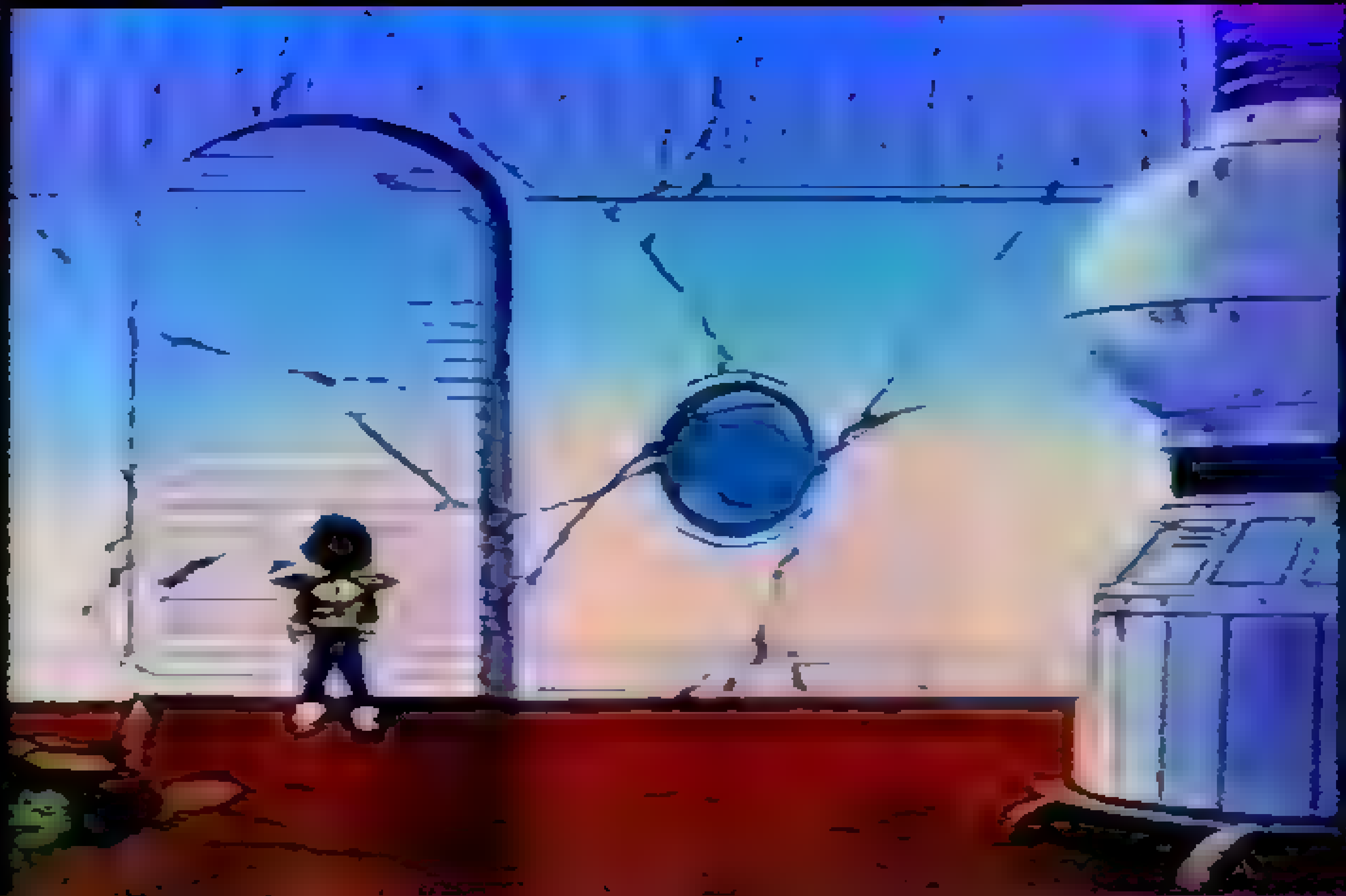













...Why don't you return to
Earth with Piccolo now...


Why don't you return to
Earth with Piccolo now.


What are you doing, Gohan?


Freezer is trying to kill all the Saiyajin.

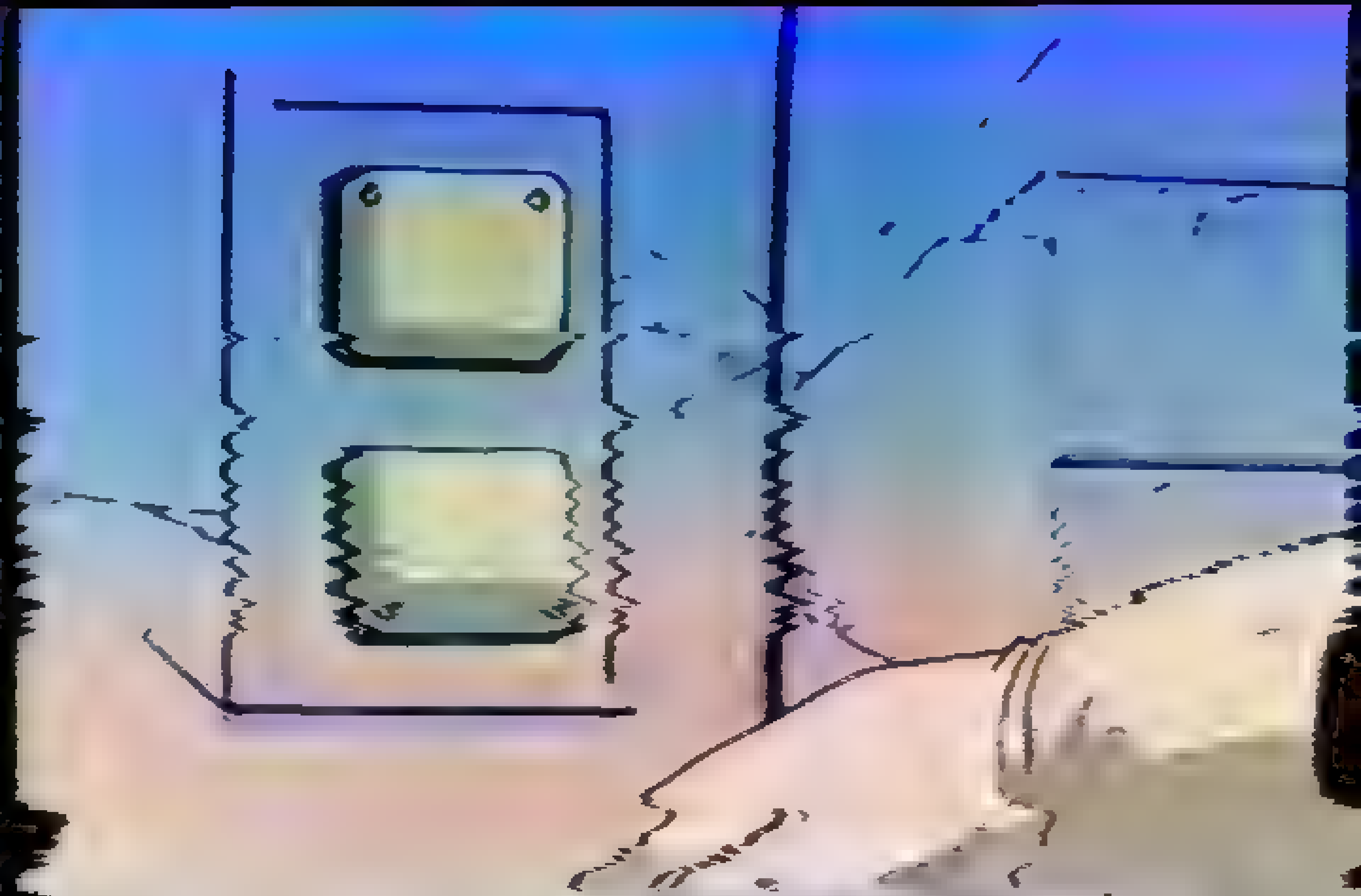


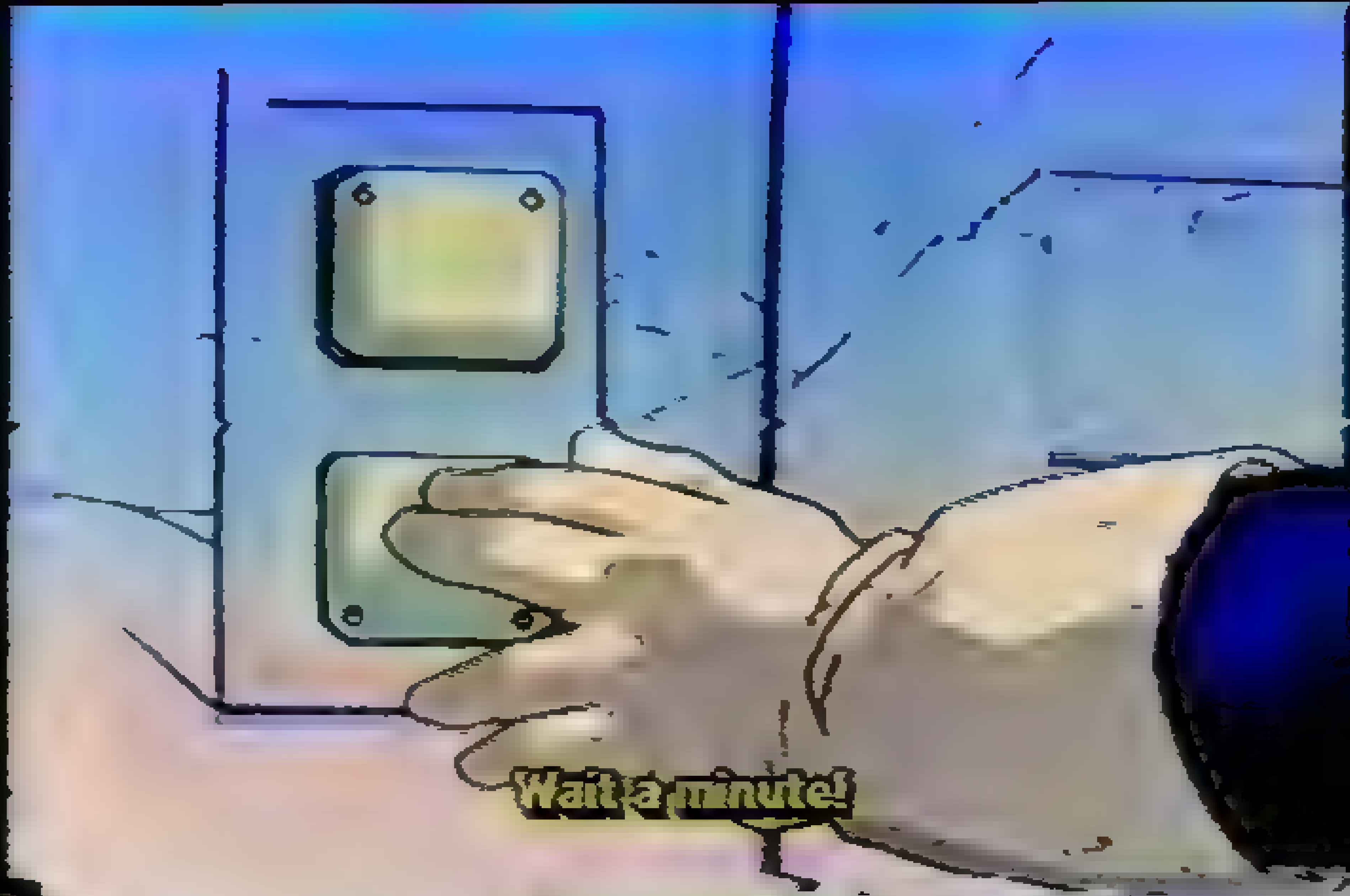

If I were to return to Earth,
Freezer would go there too.

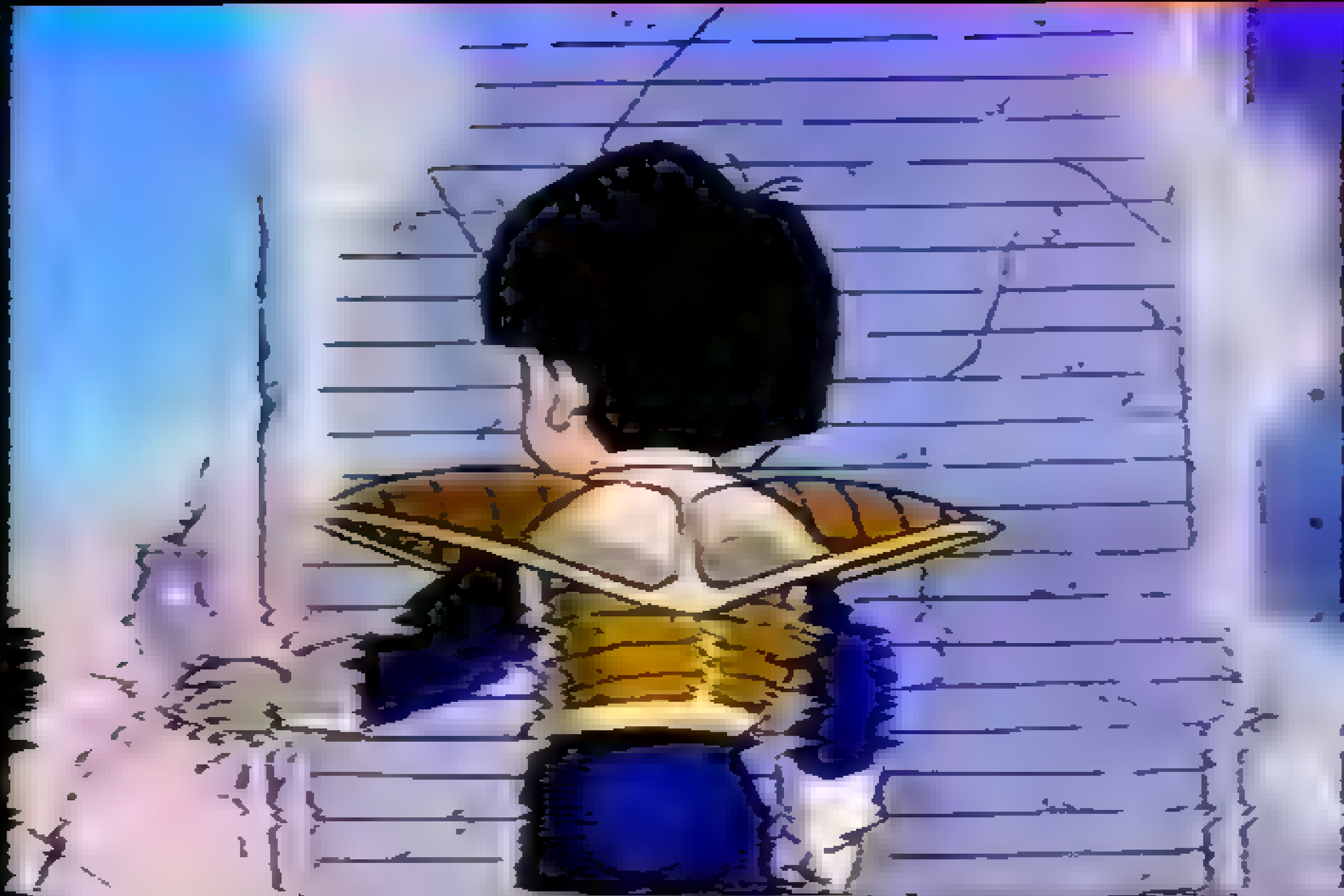

If I were to return to Earth,
Freezer would go there too.

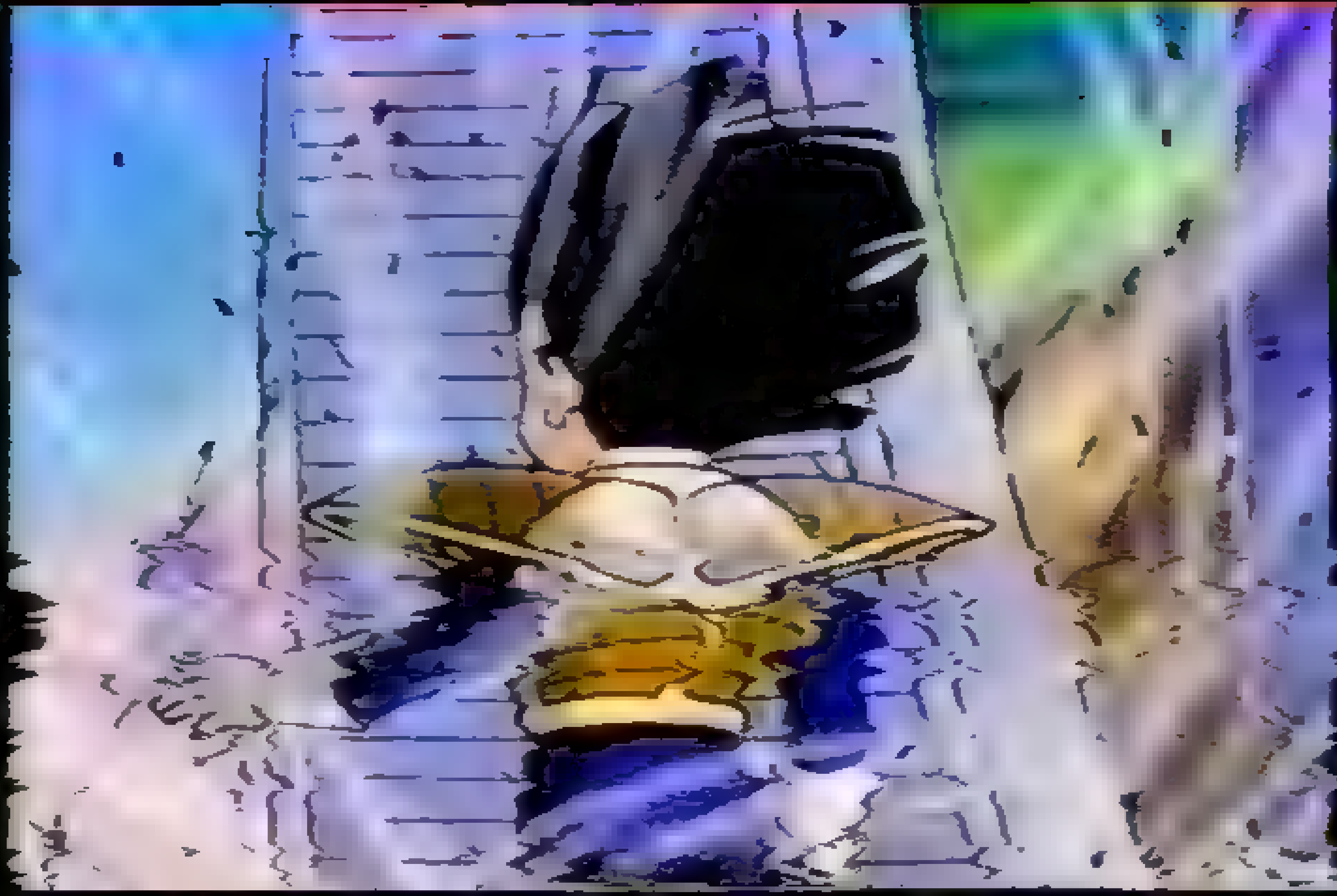


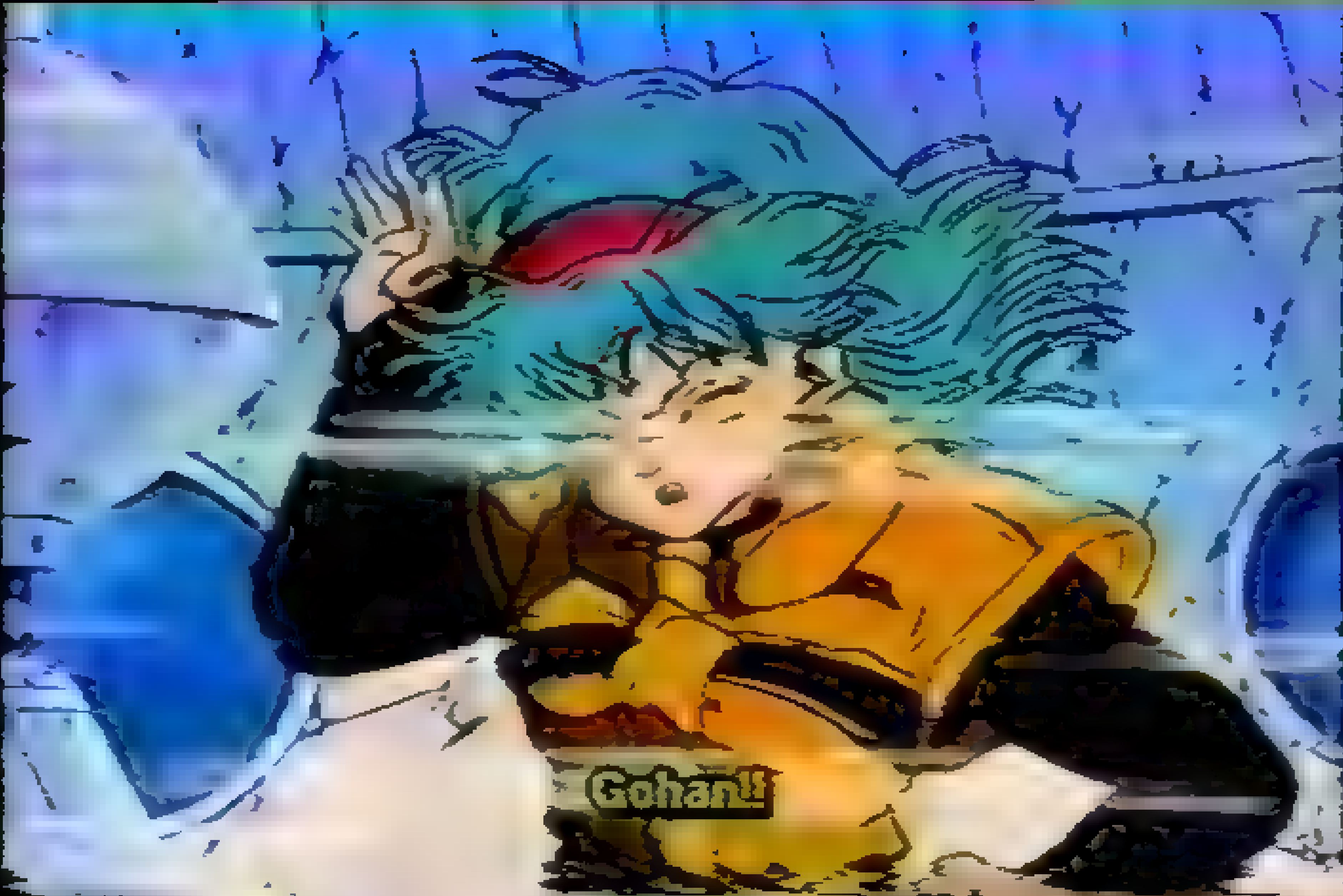

Are you trying to...

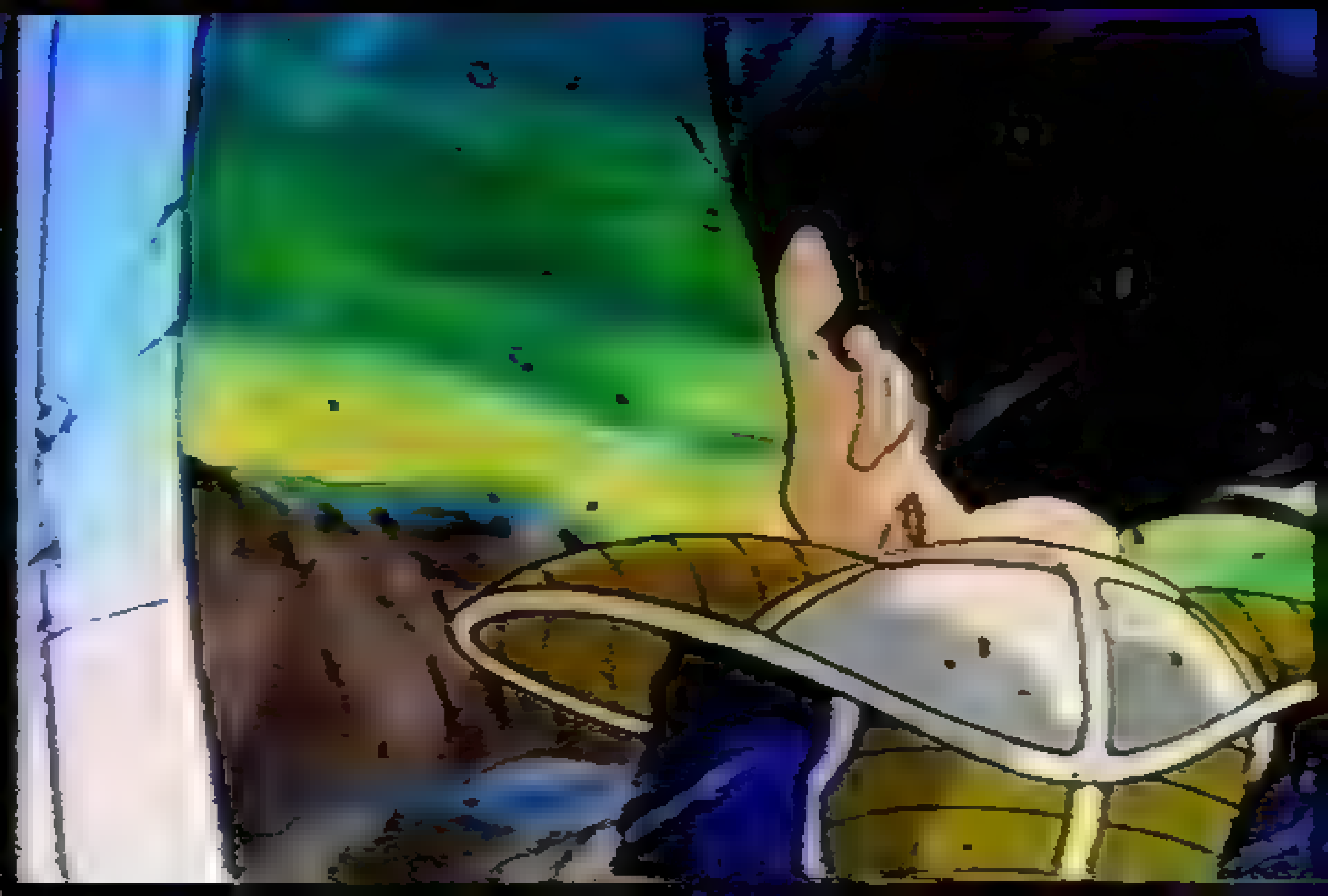


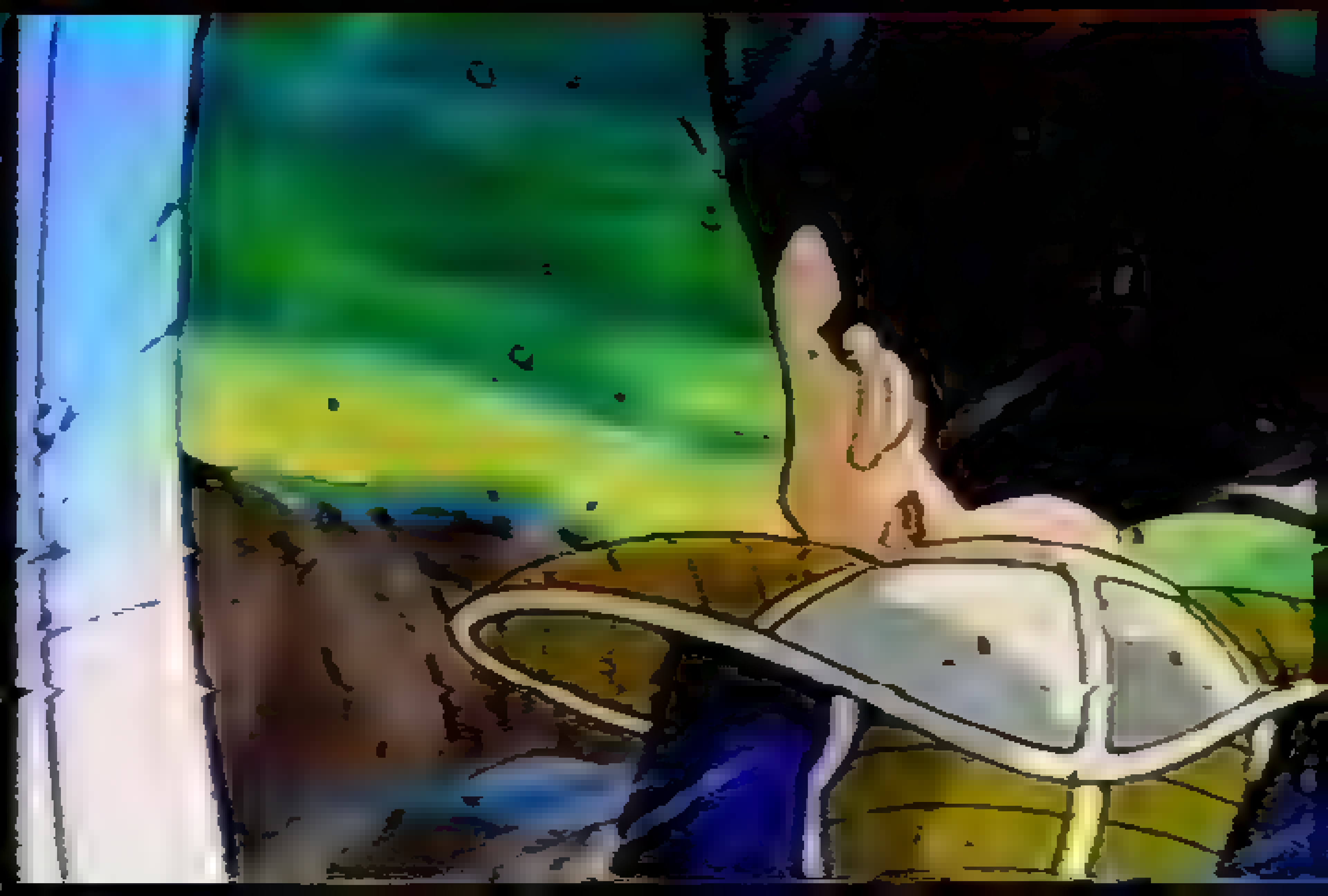

Wait a minute!

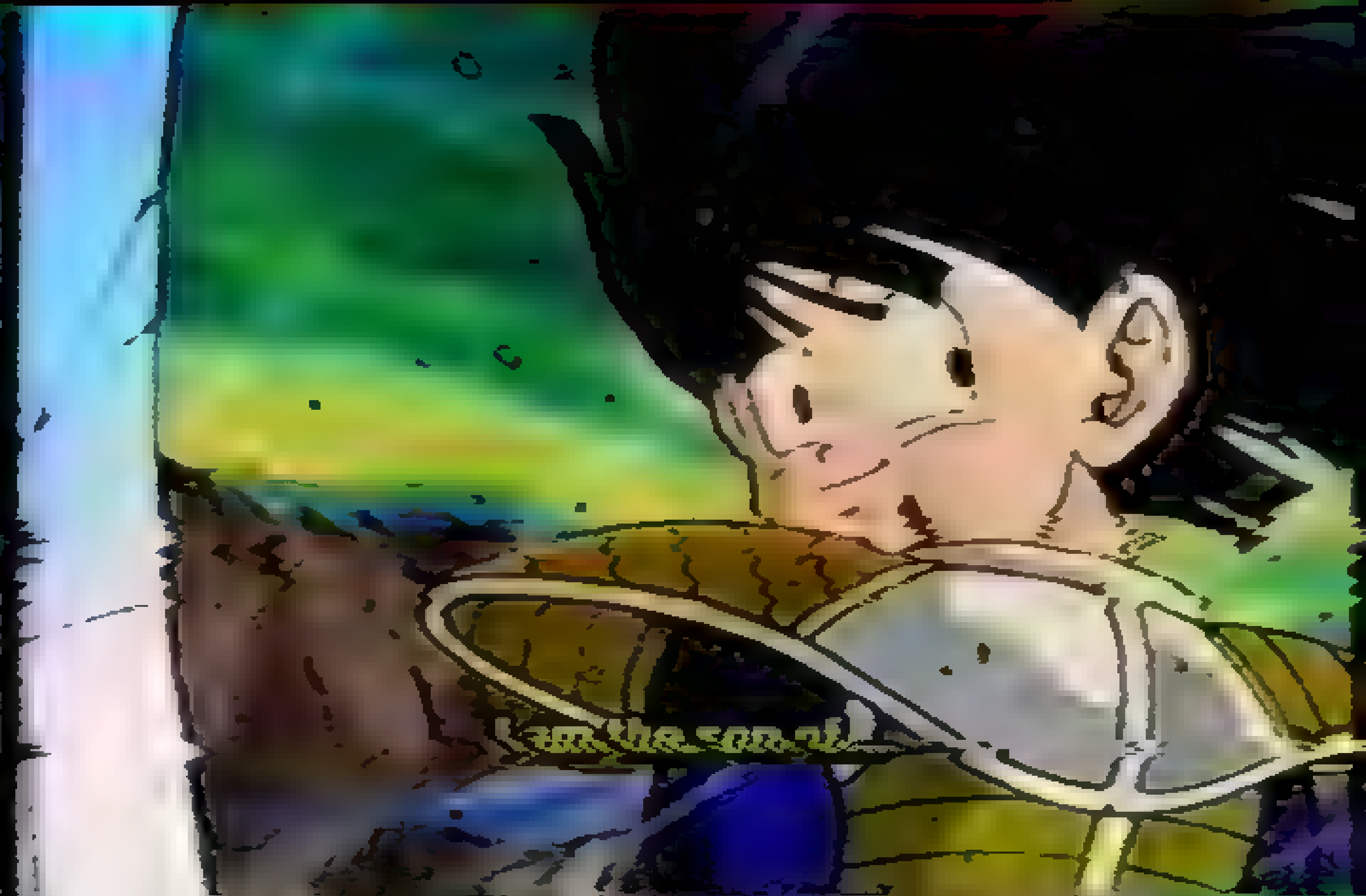





Gohan!!





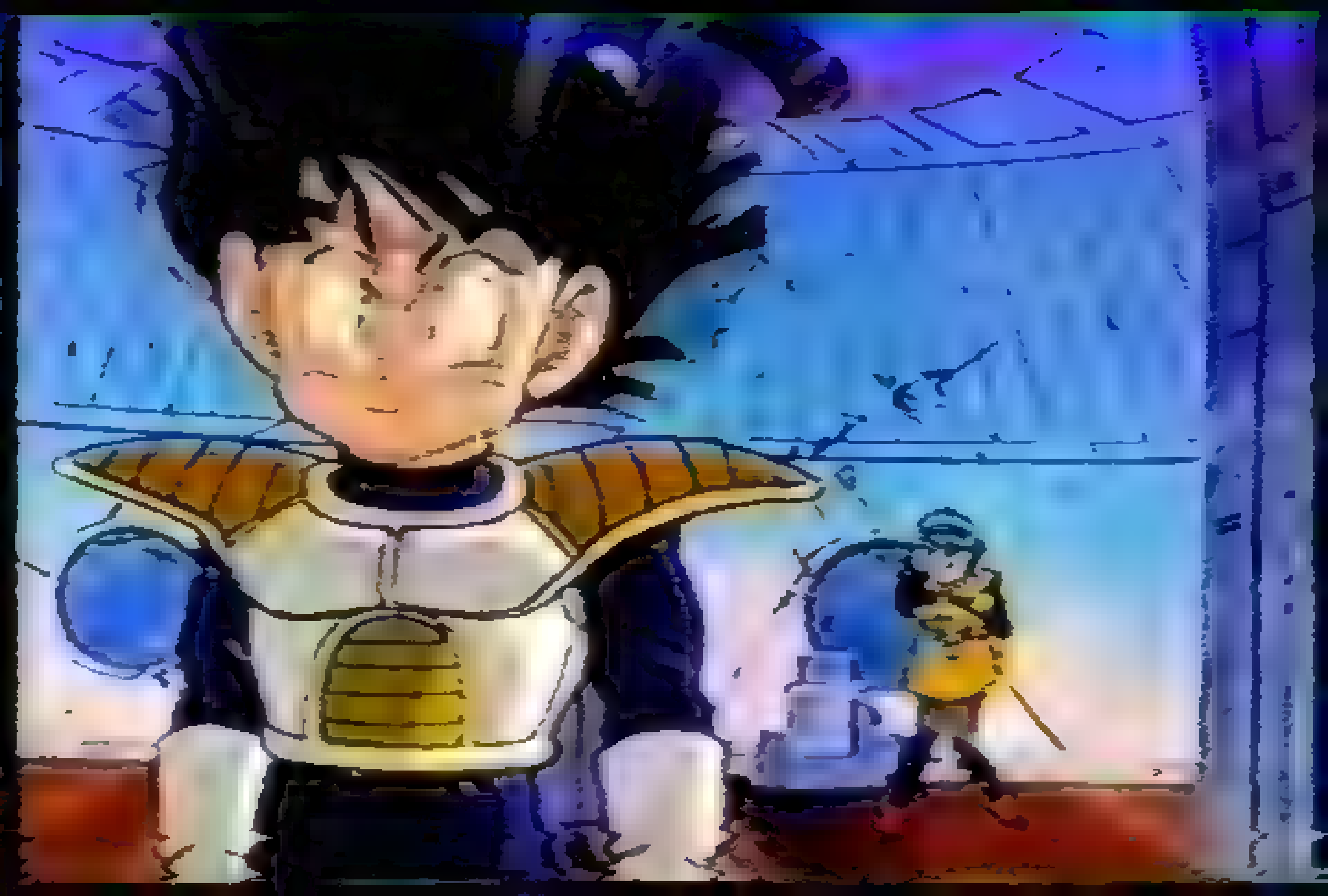

I am the son of...


I am the son of Son Gokou!
So I have to destroy Freezer.


I am the son of Son Gokou!
So I have to destroy Freezer.


I am the son of Son Gokou!
So I have to destroy Freezer.

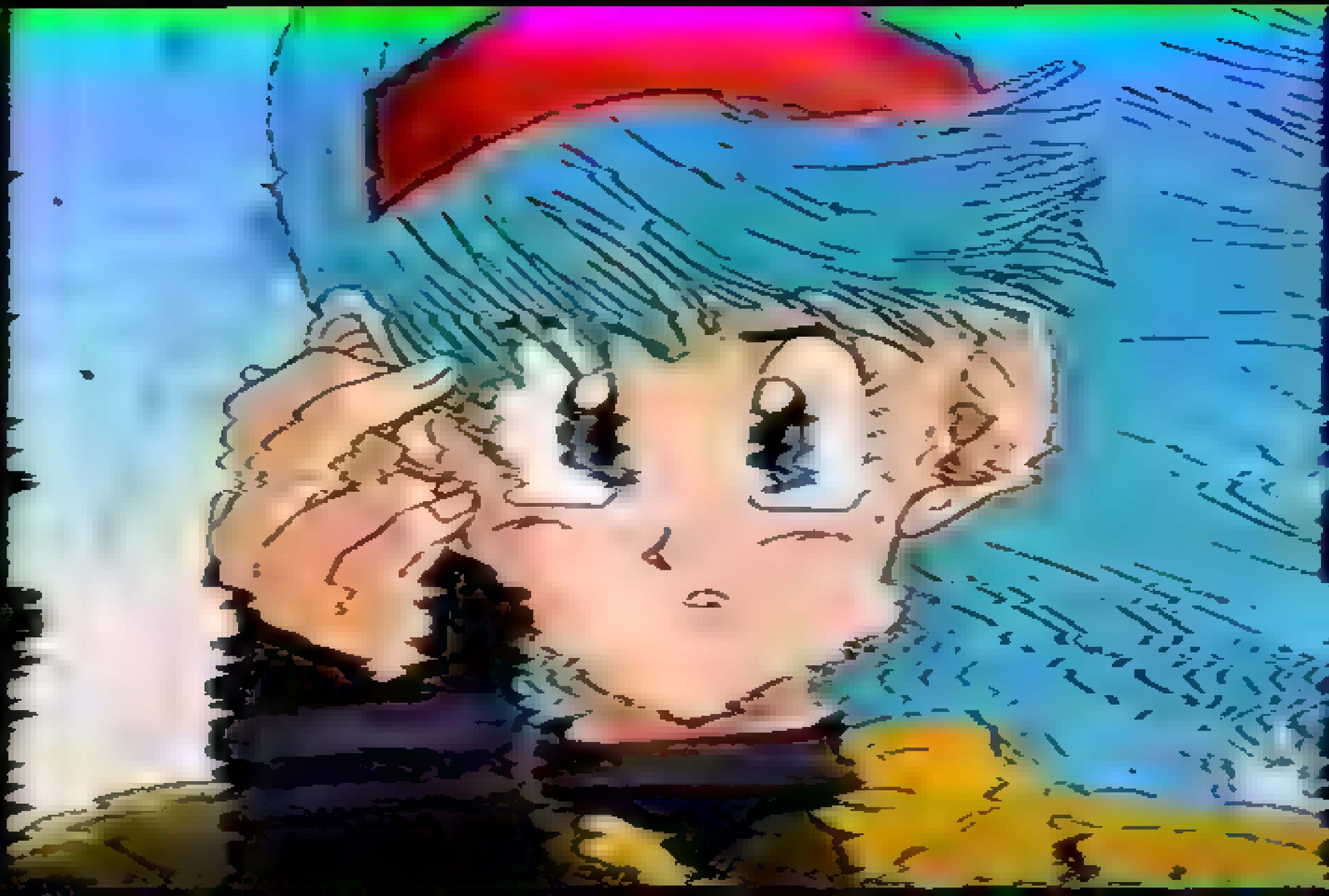

No way!
You can't win!!

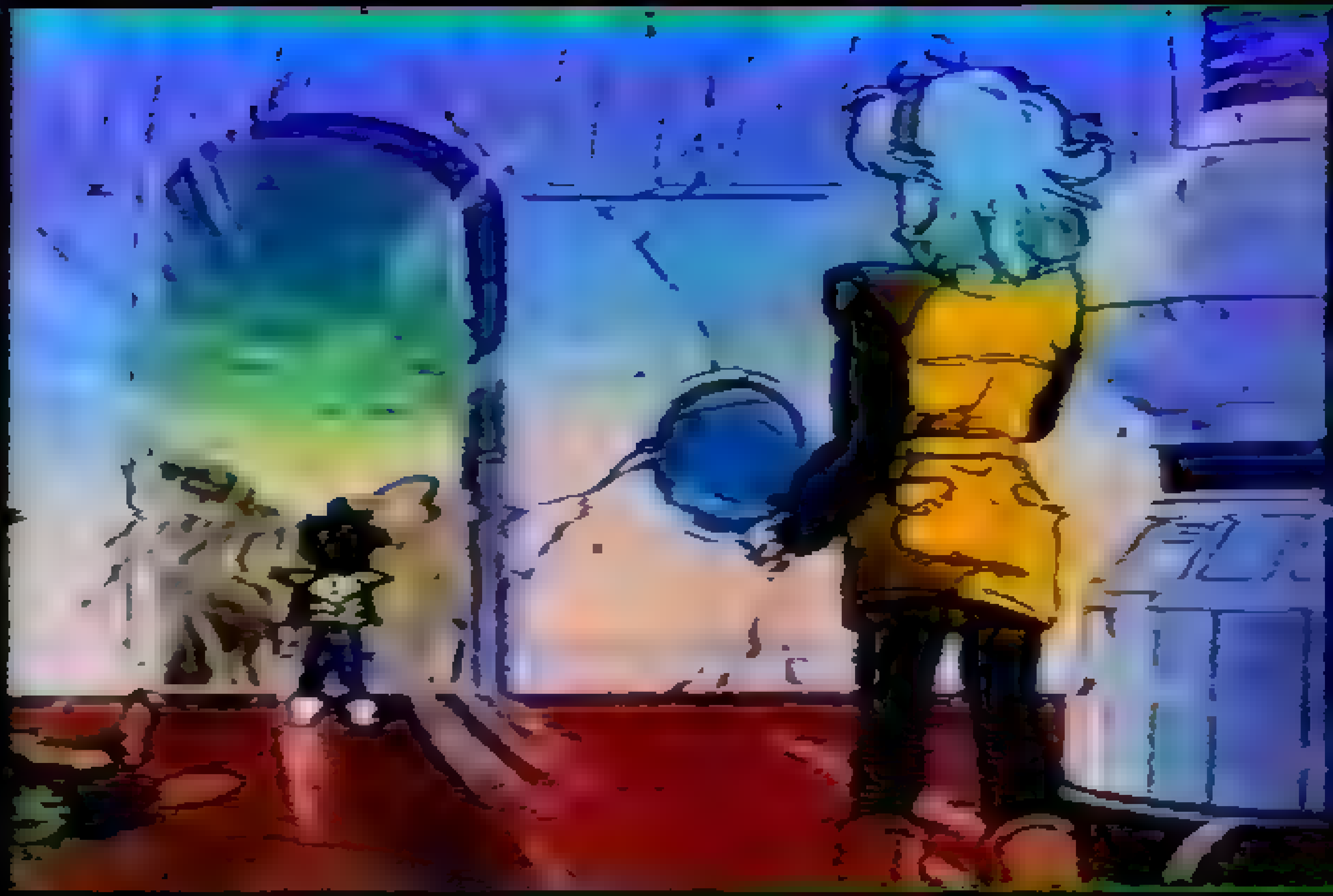



I'm sure Piccolo would agree
with what I'm going to do!

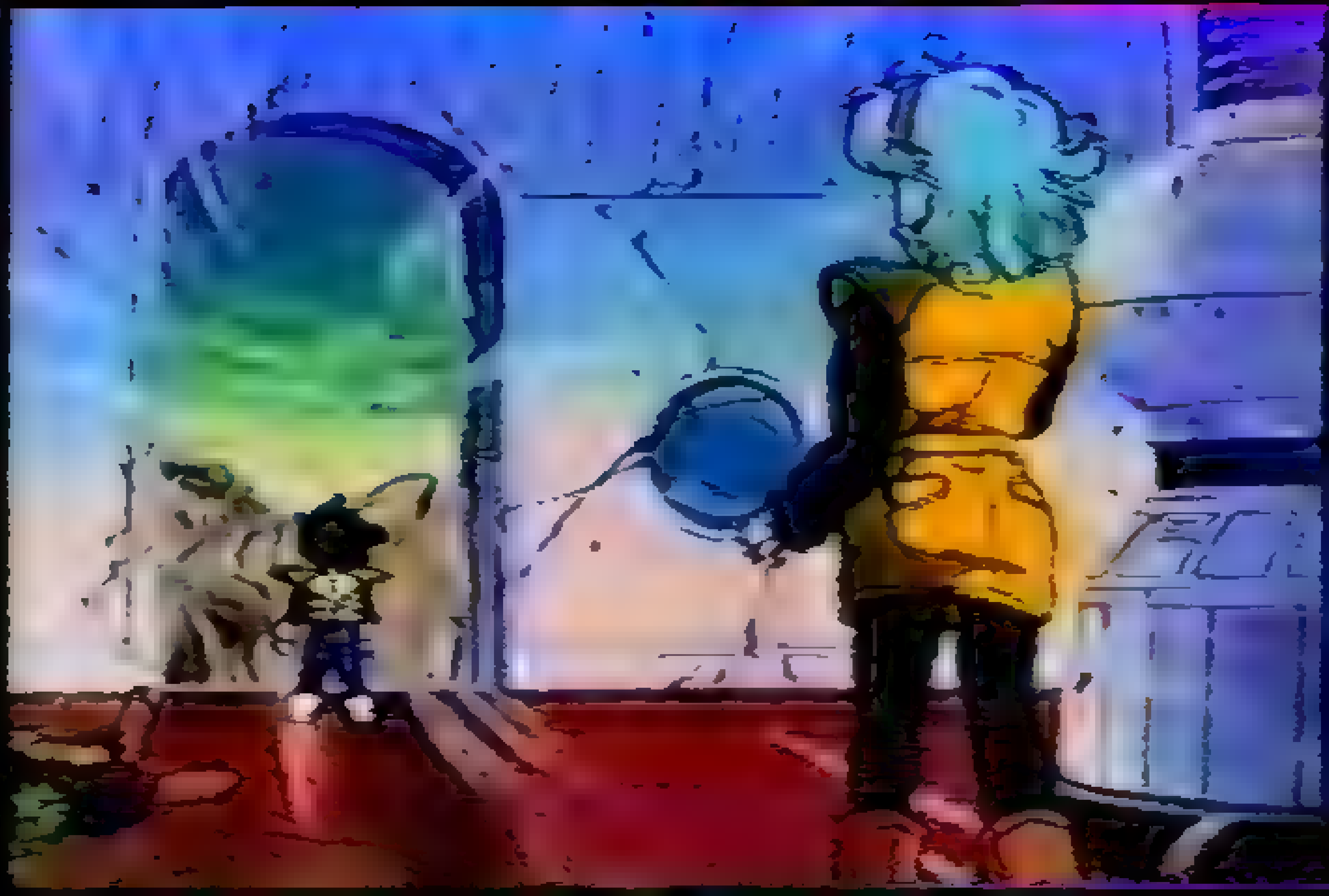

I'm sure Piccolo would agree
with what I'm going to do.



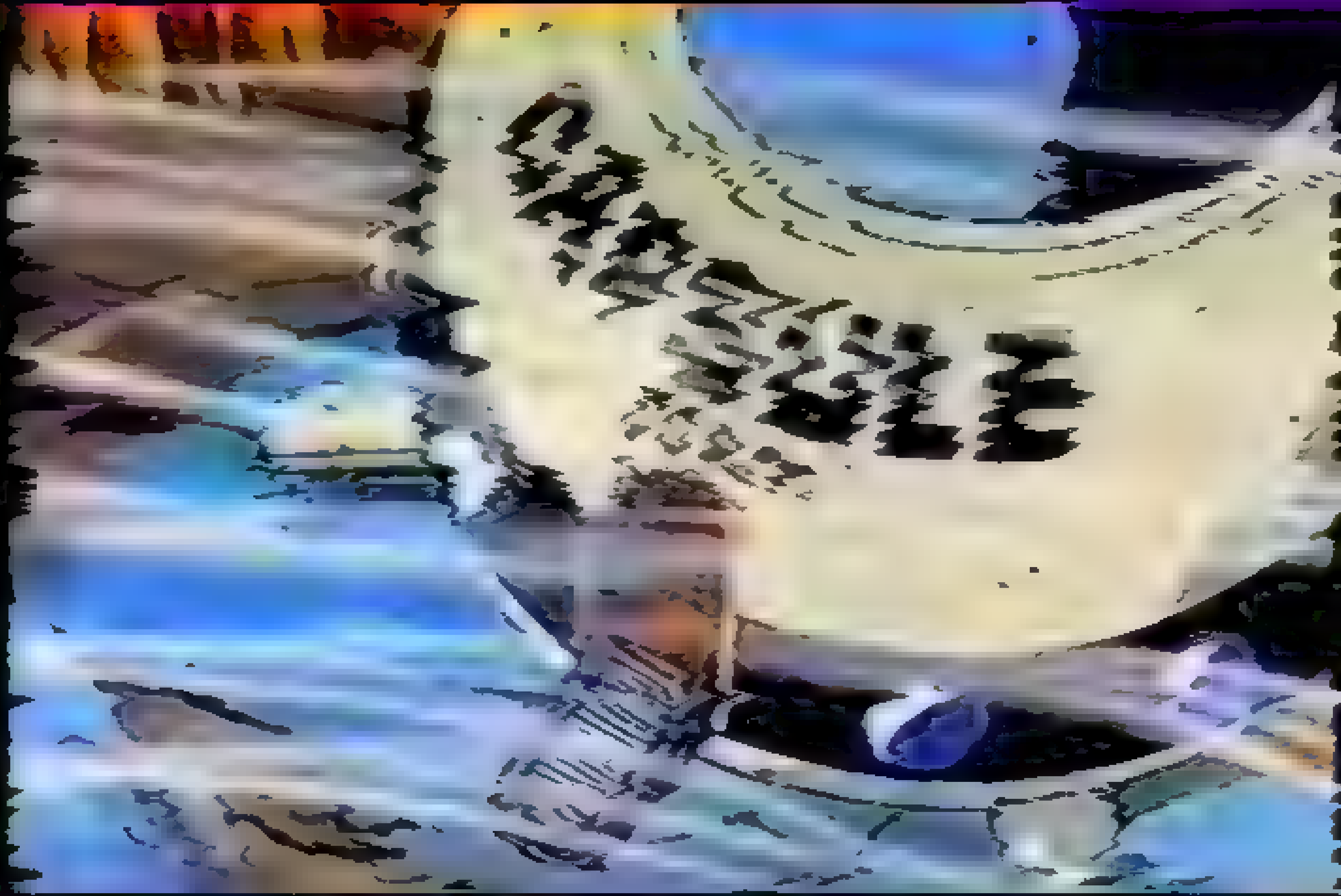


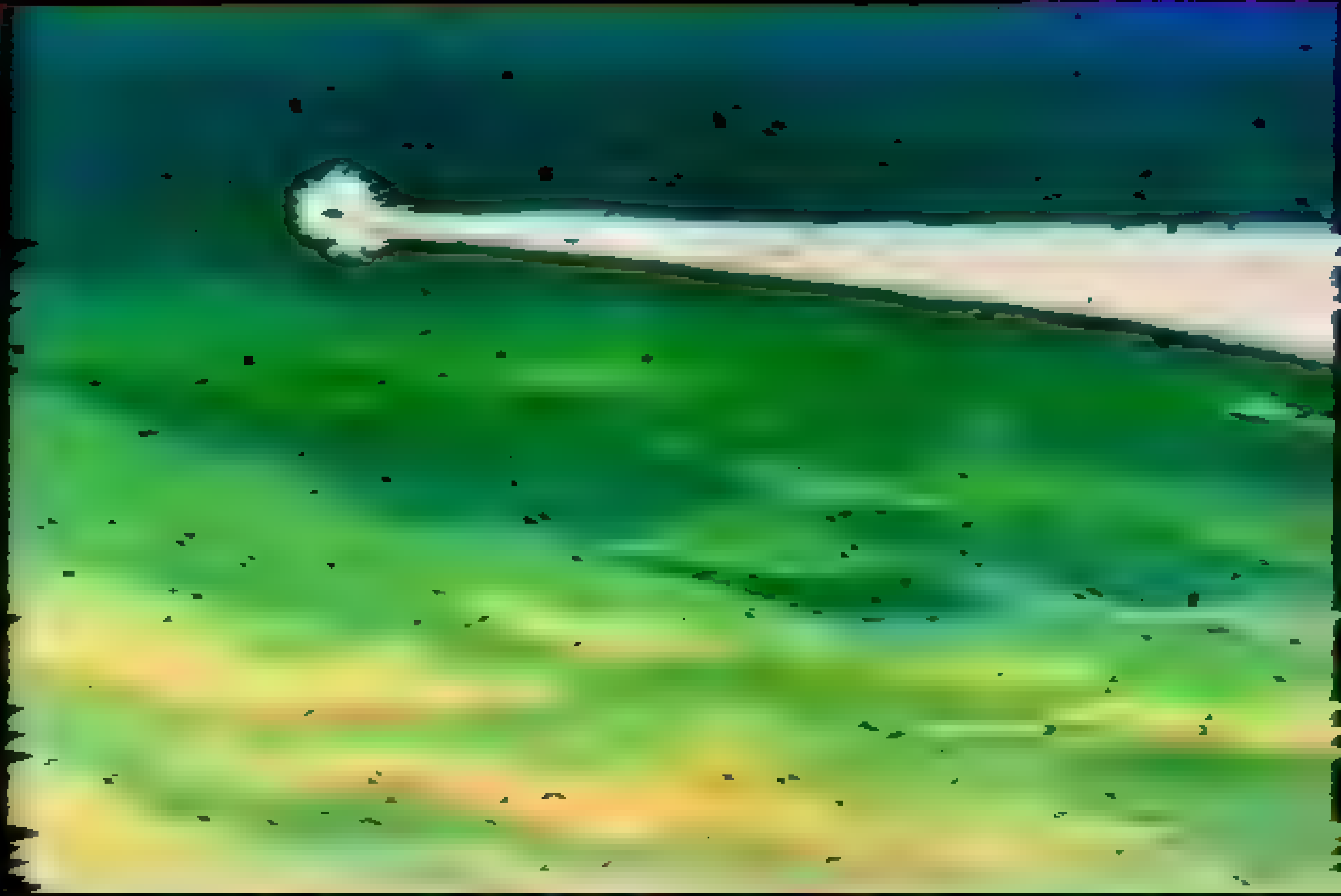



Buluma, so long!!

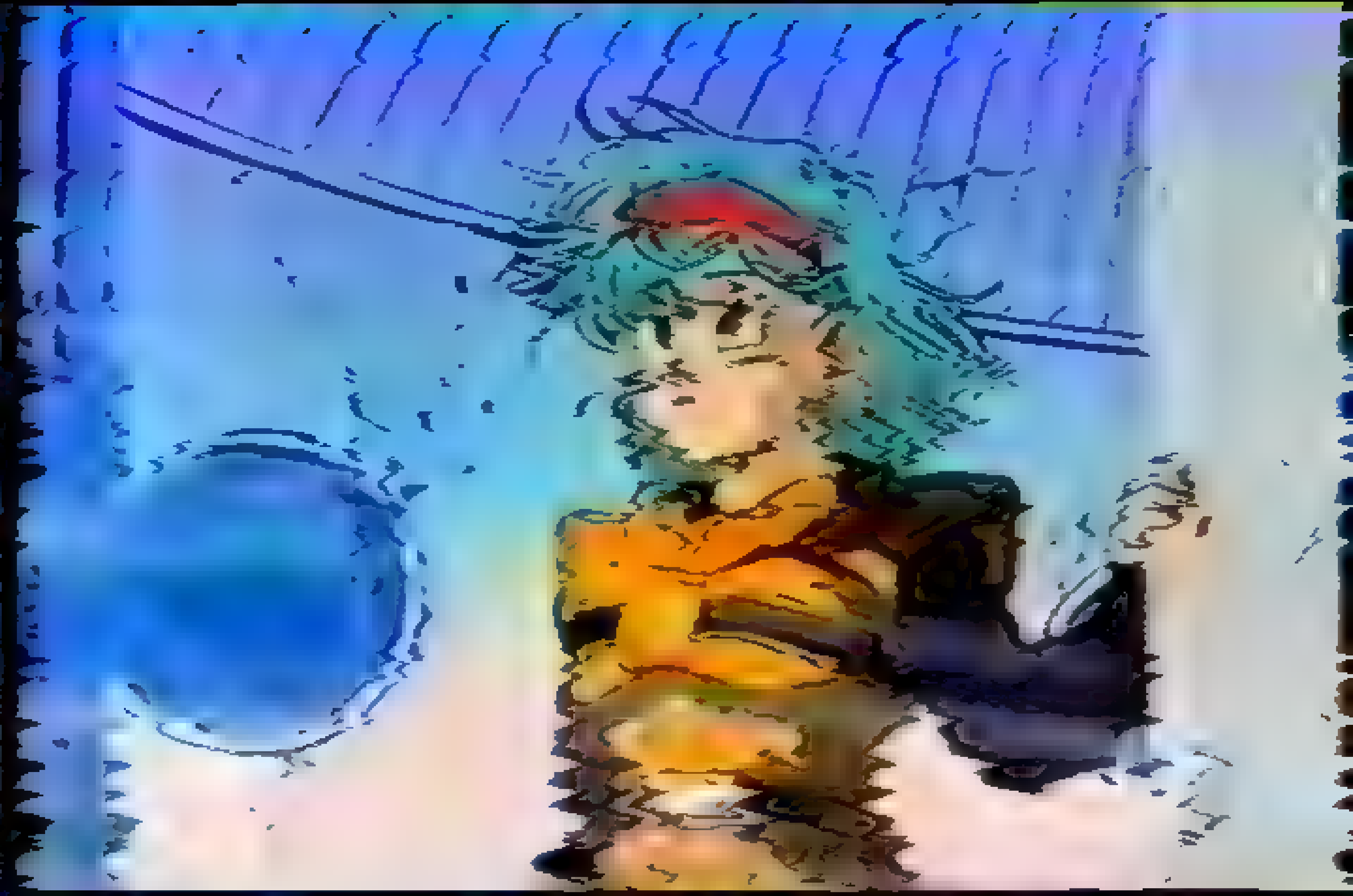




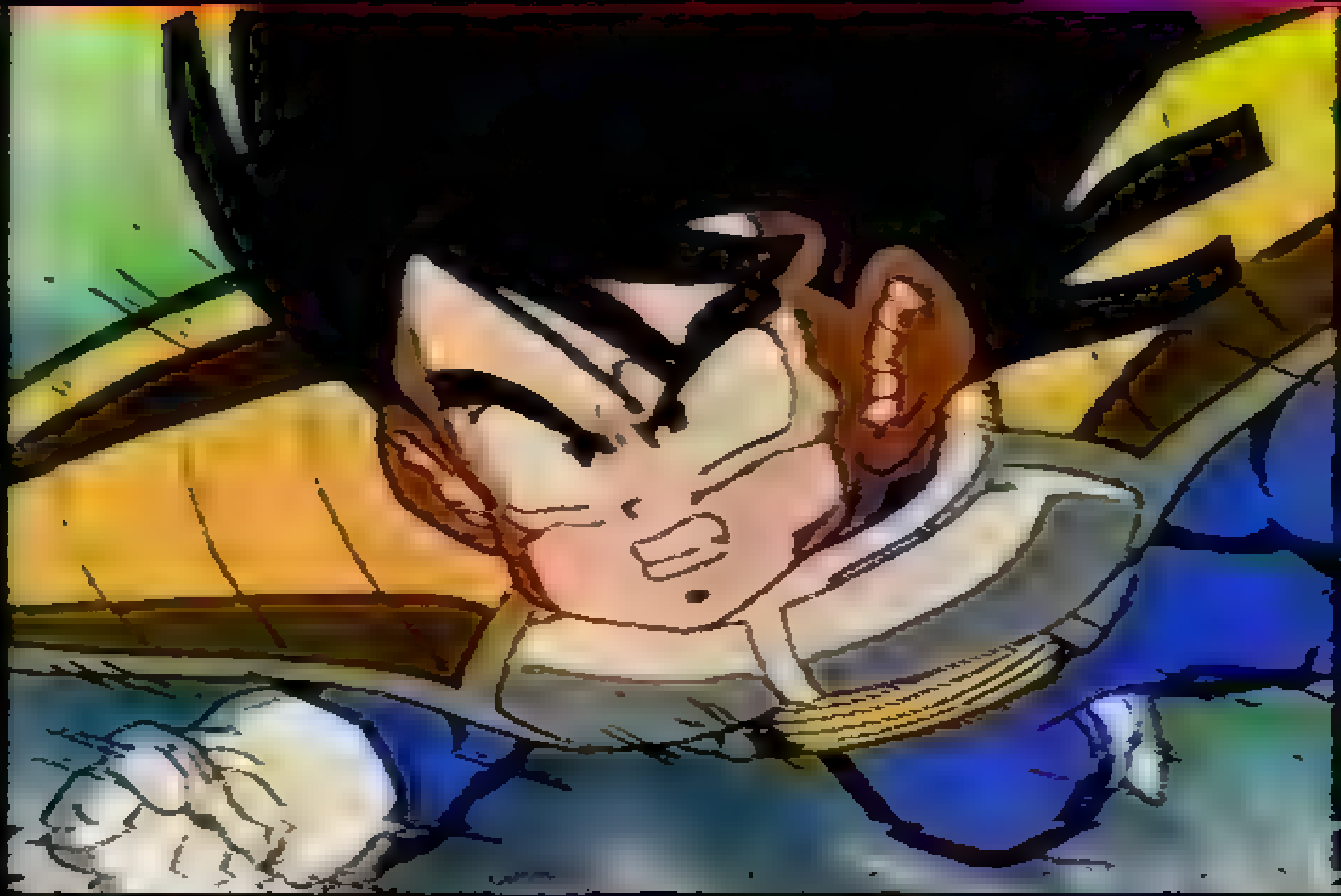




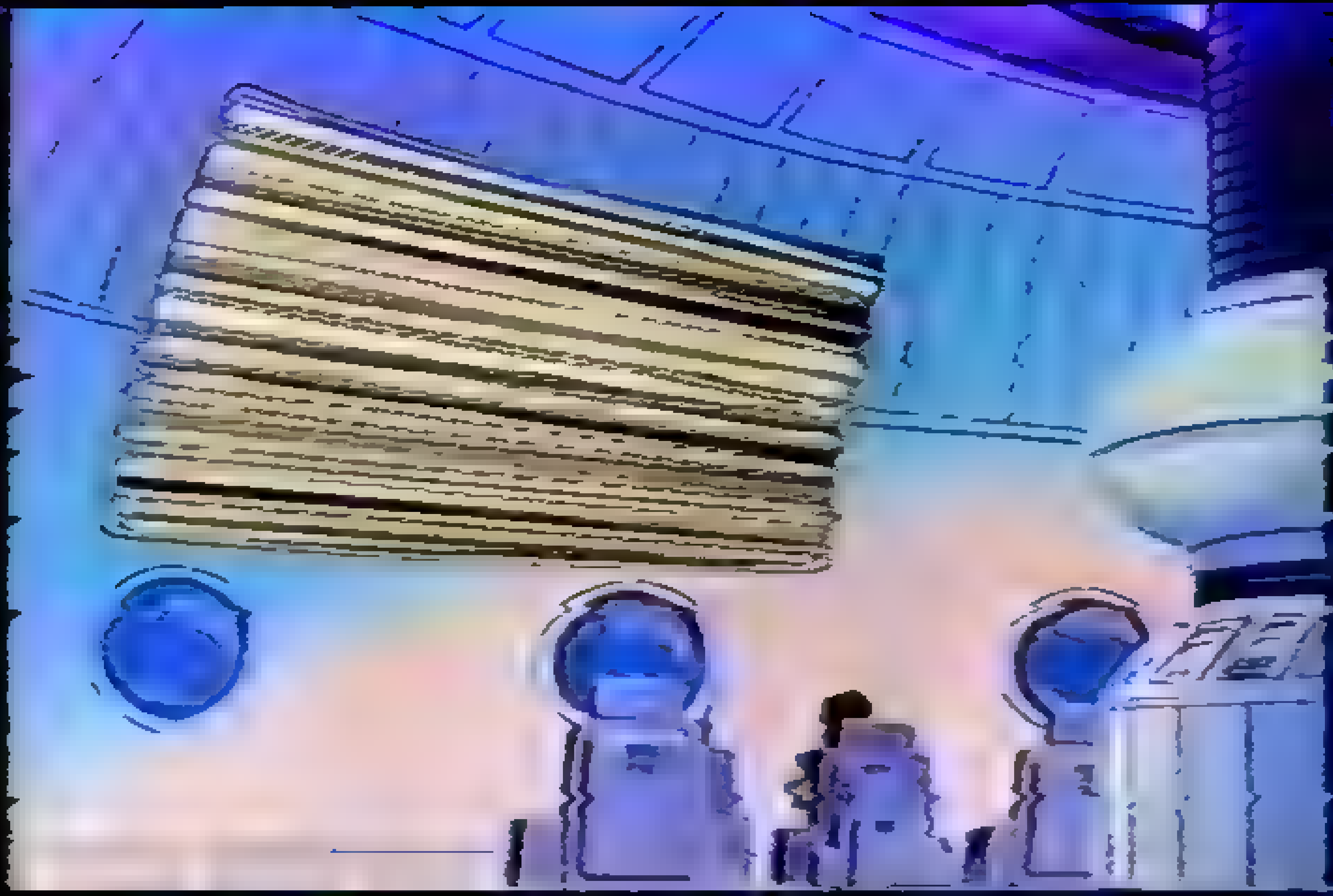


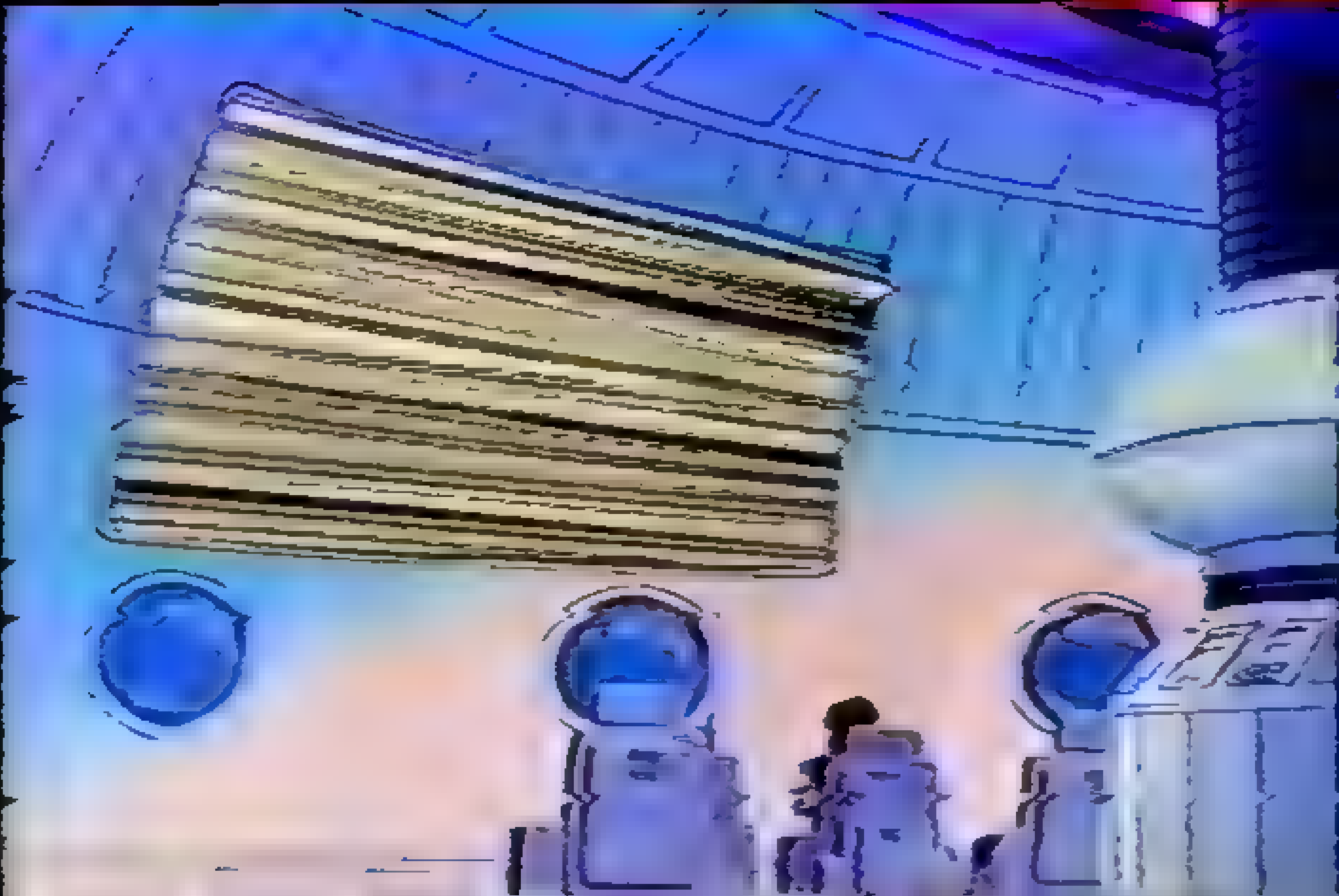


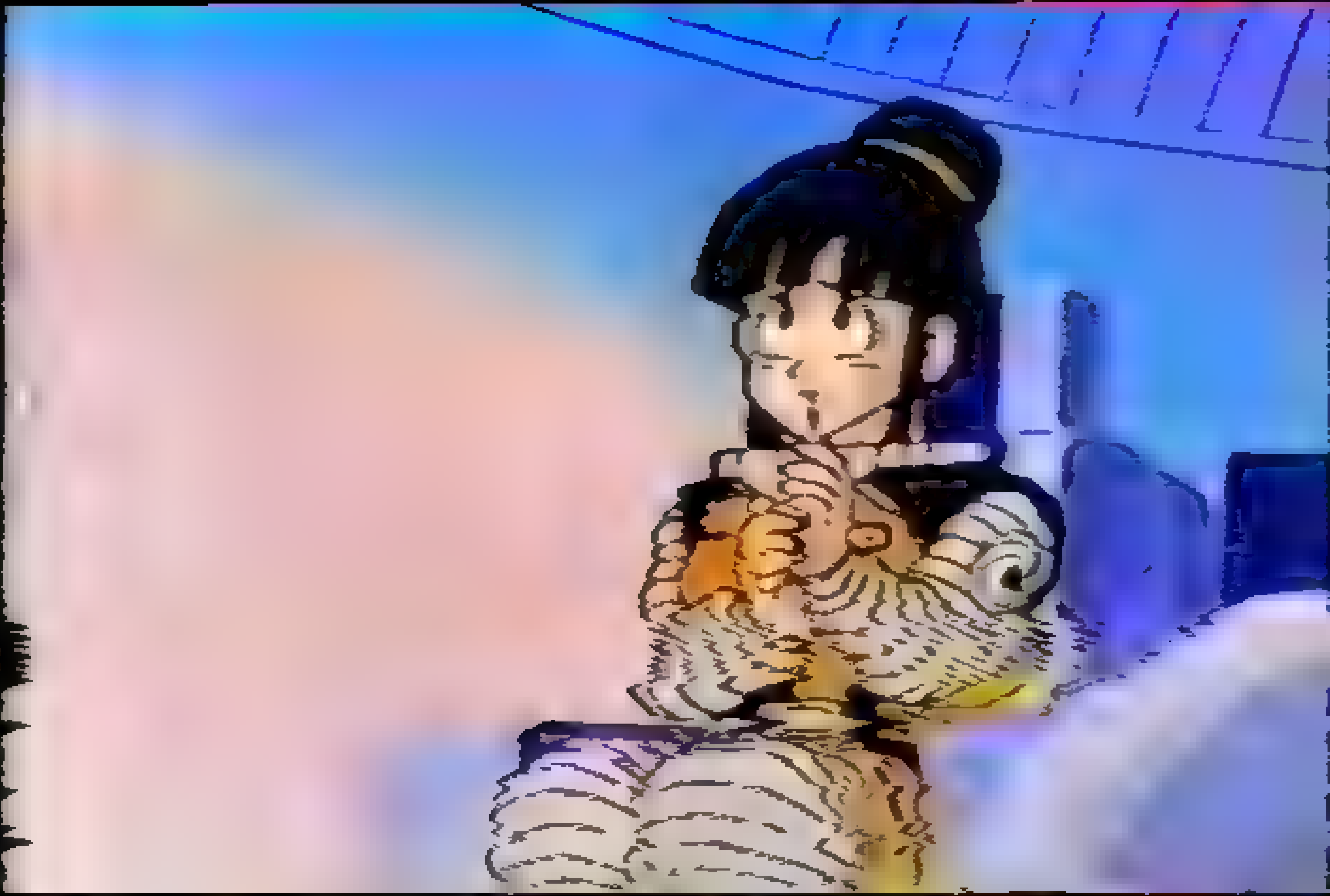


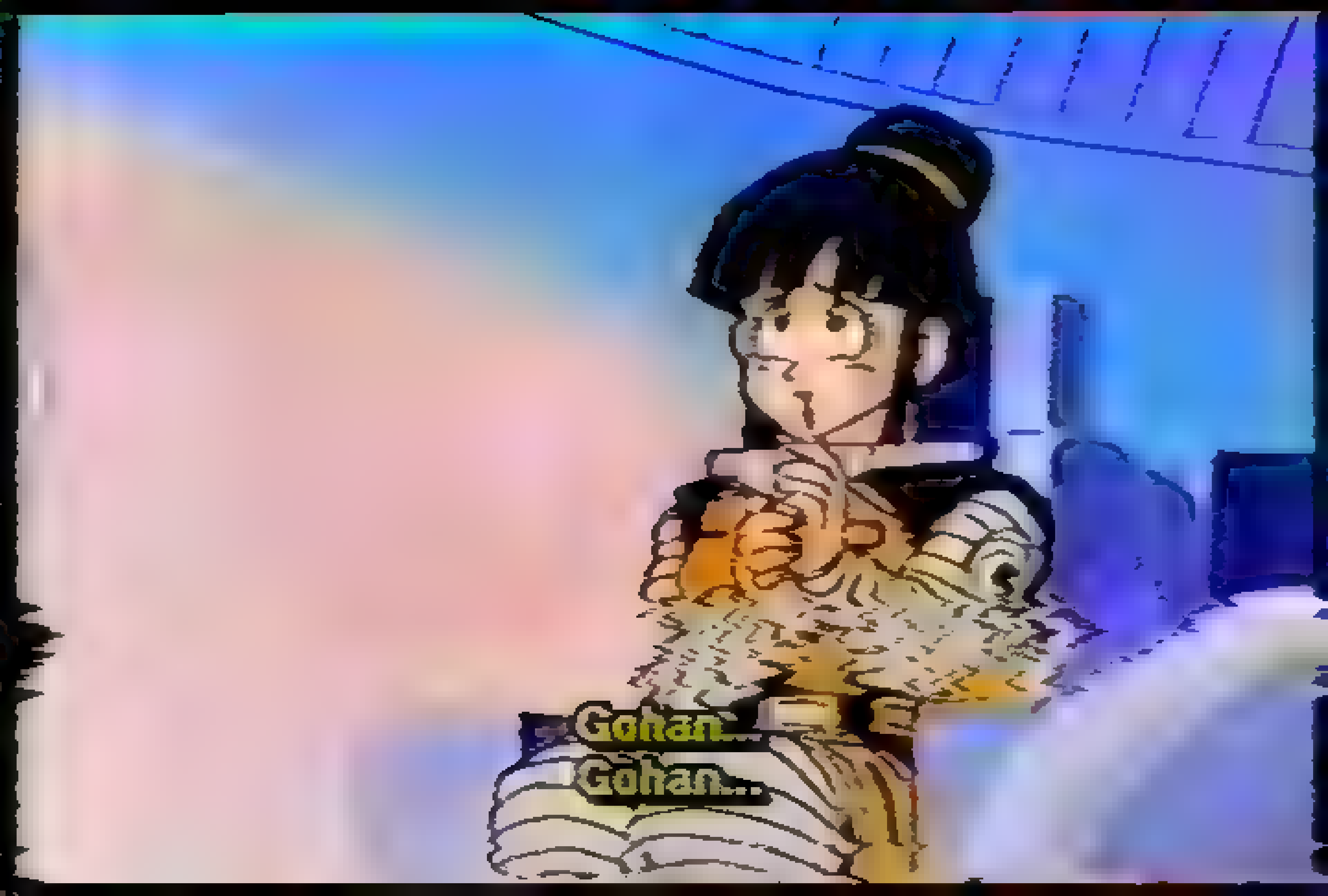


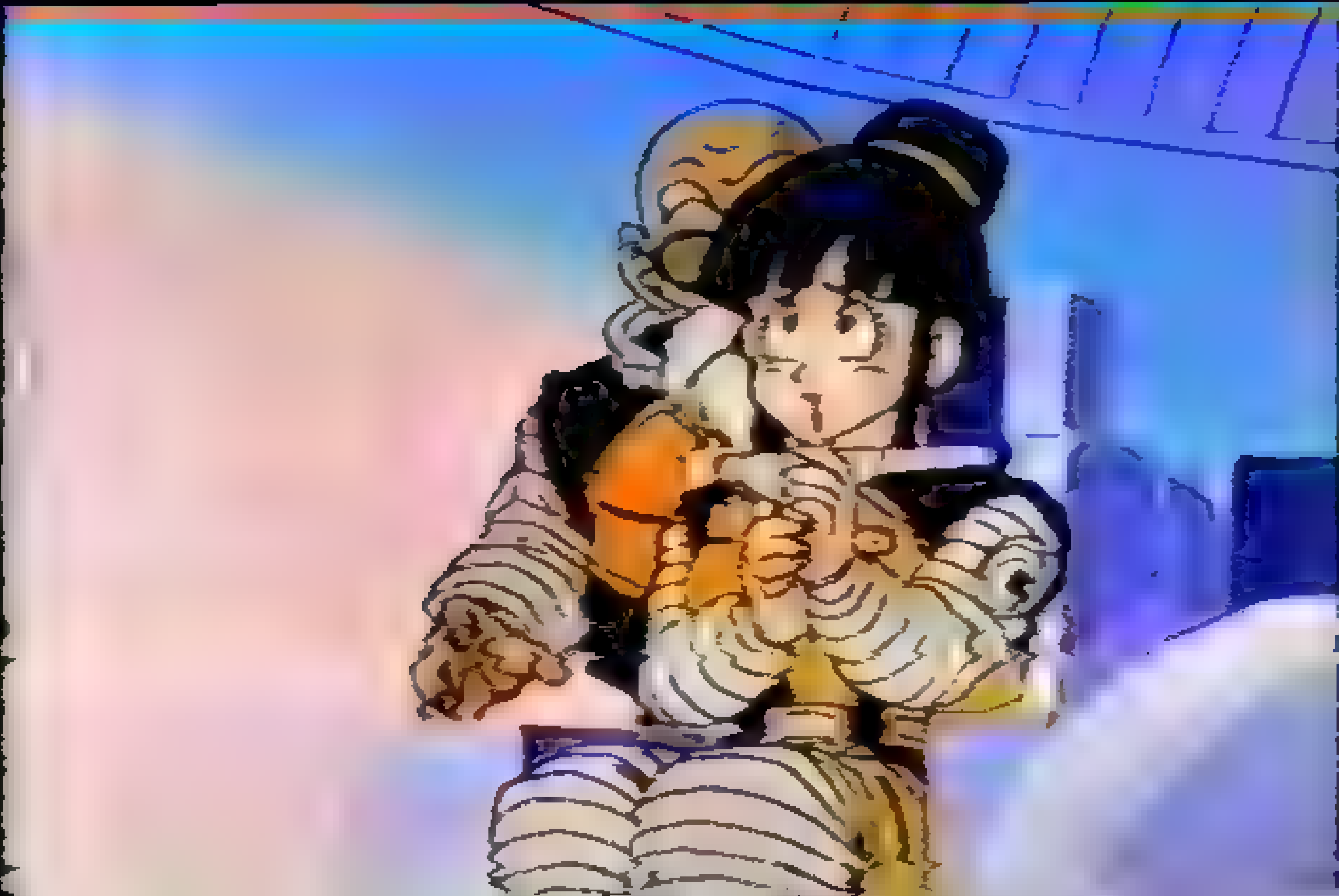








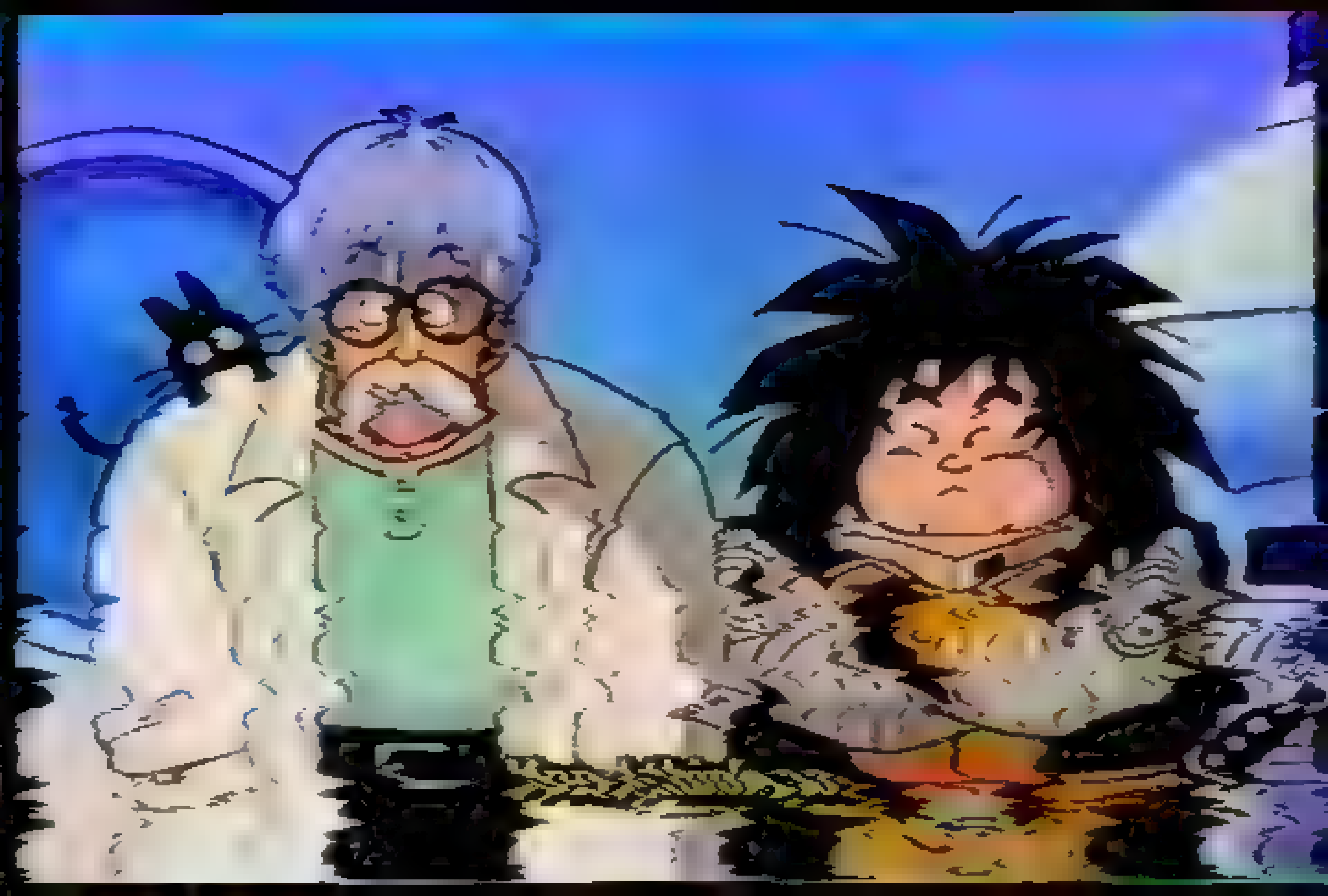

Gohan...
Gohan...



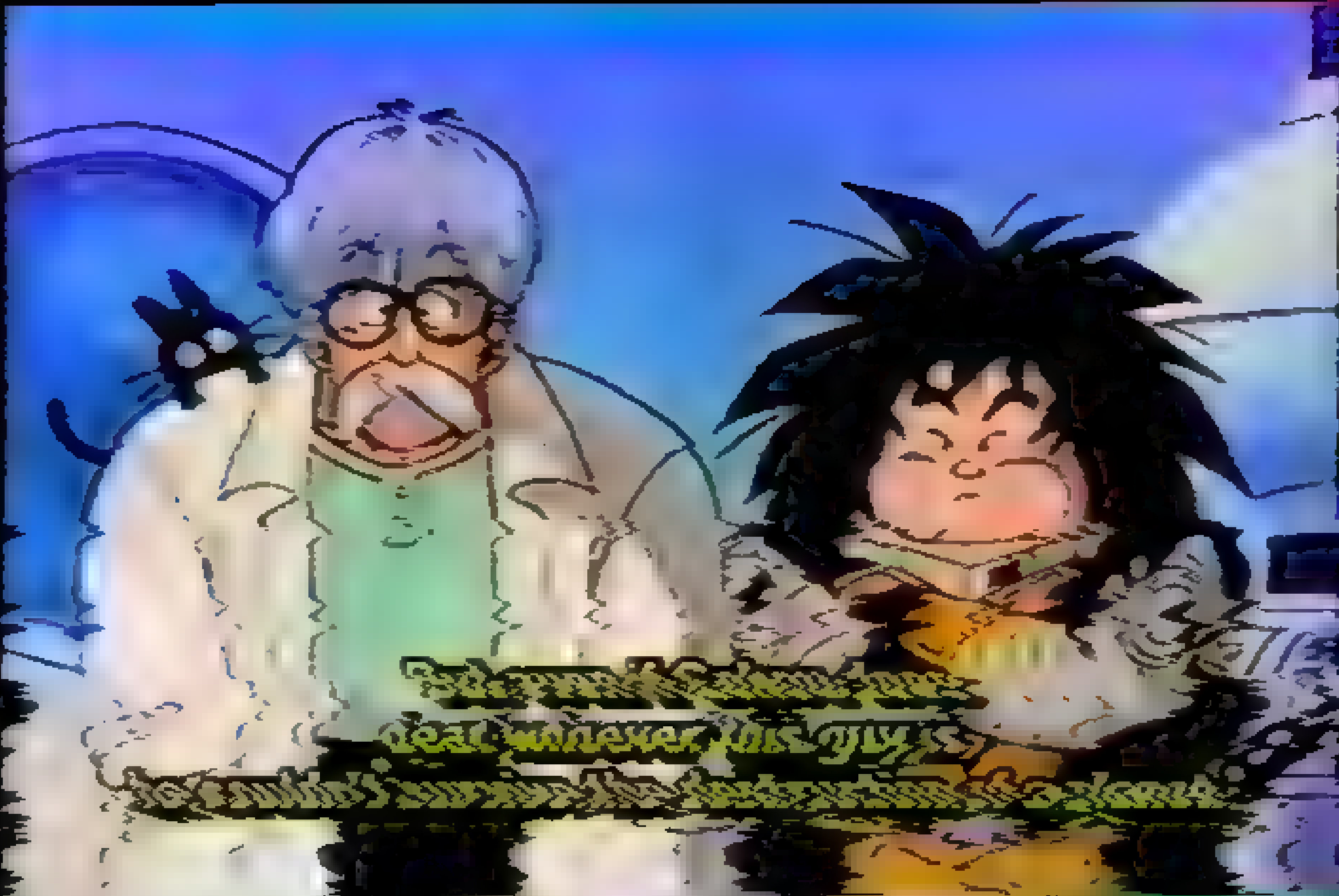

Chichi, Gokou can't be dead.
He has to destroy Freezer,


Chichi, Gokou can't be dead.
He has to destroy Freezer.


Chichi, Gokou can't be dead.
He has to destroy Freezer.

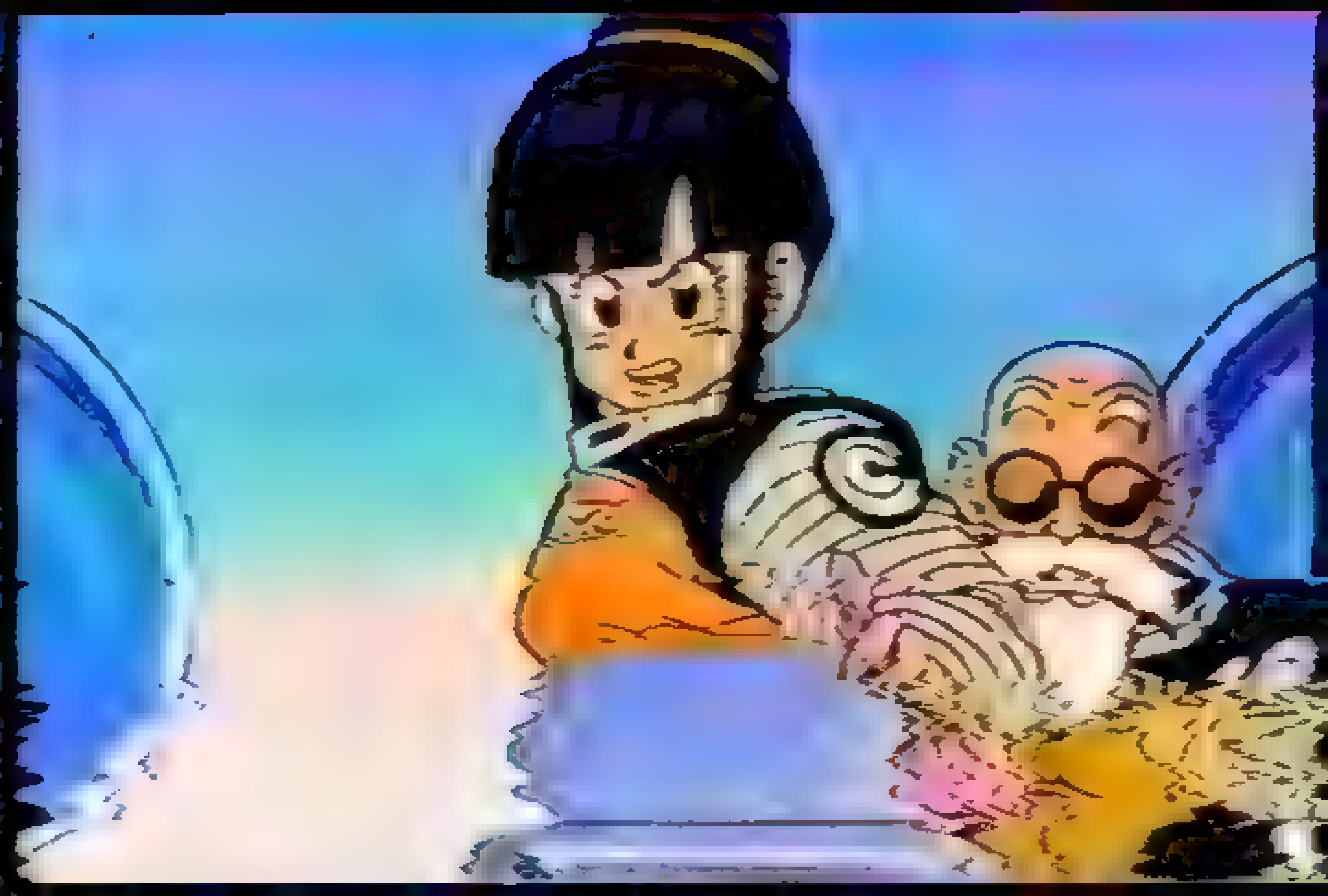



he couldn't survive the destruction of a planet.




beat whoever this guy is...


beat whoever this guy is,



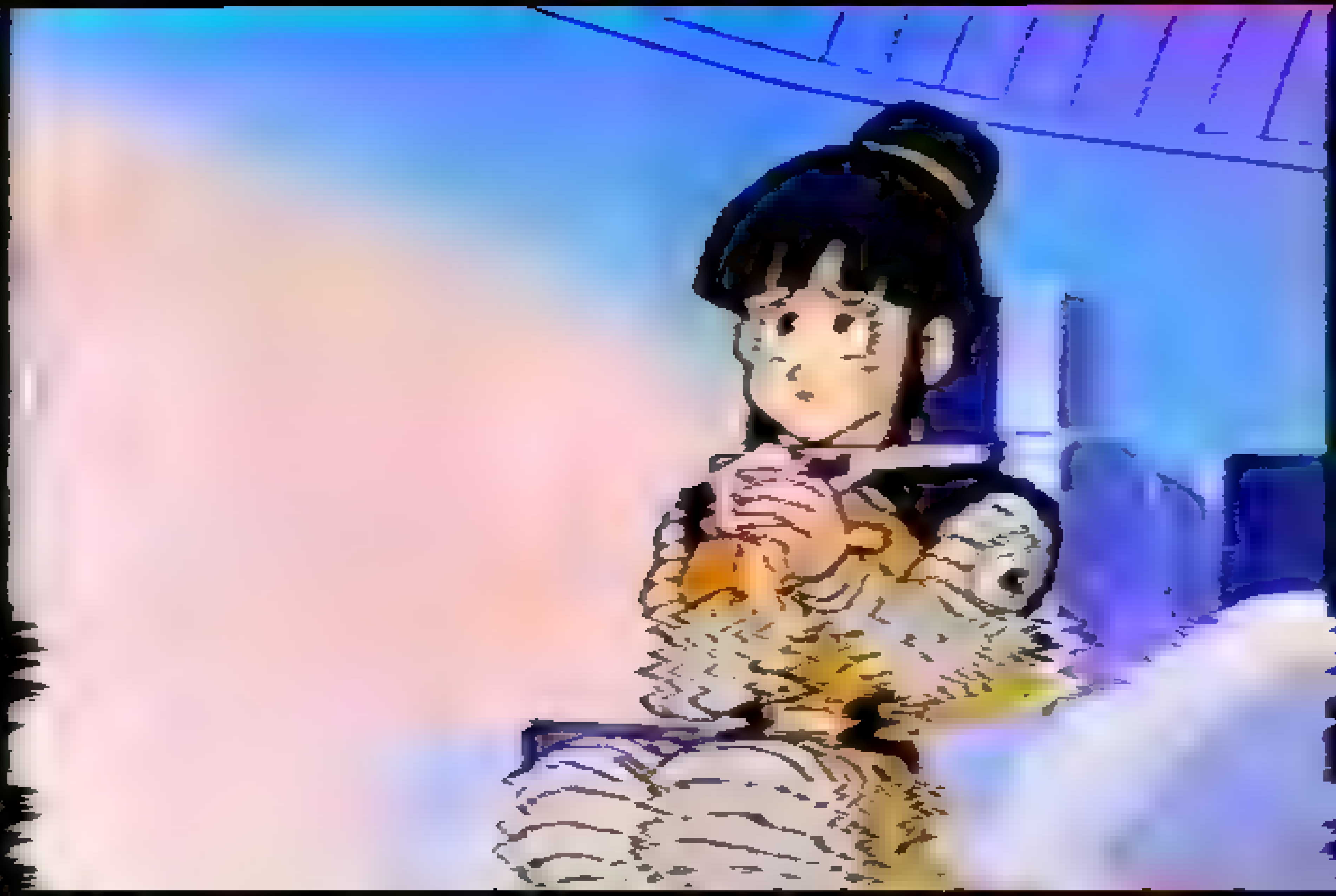

You, shut the hell up!!


He'll be back...


My Gokou can't be dead!
He'll be back...


My Gokou can't be dead!
He'll be back...

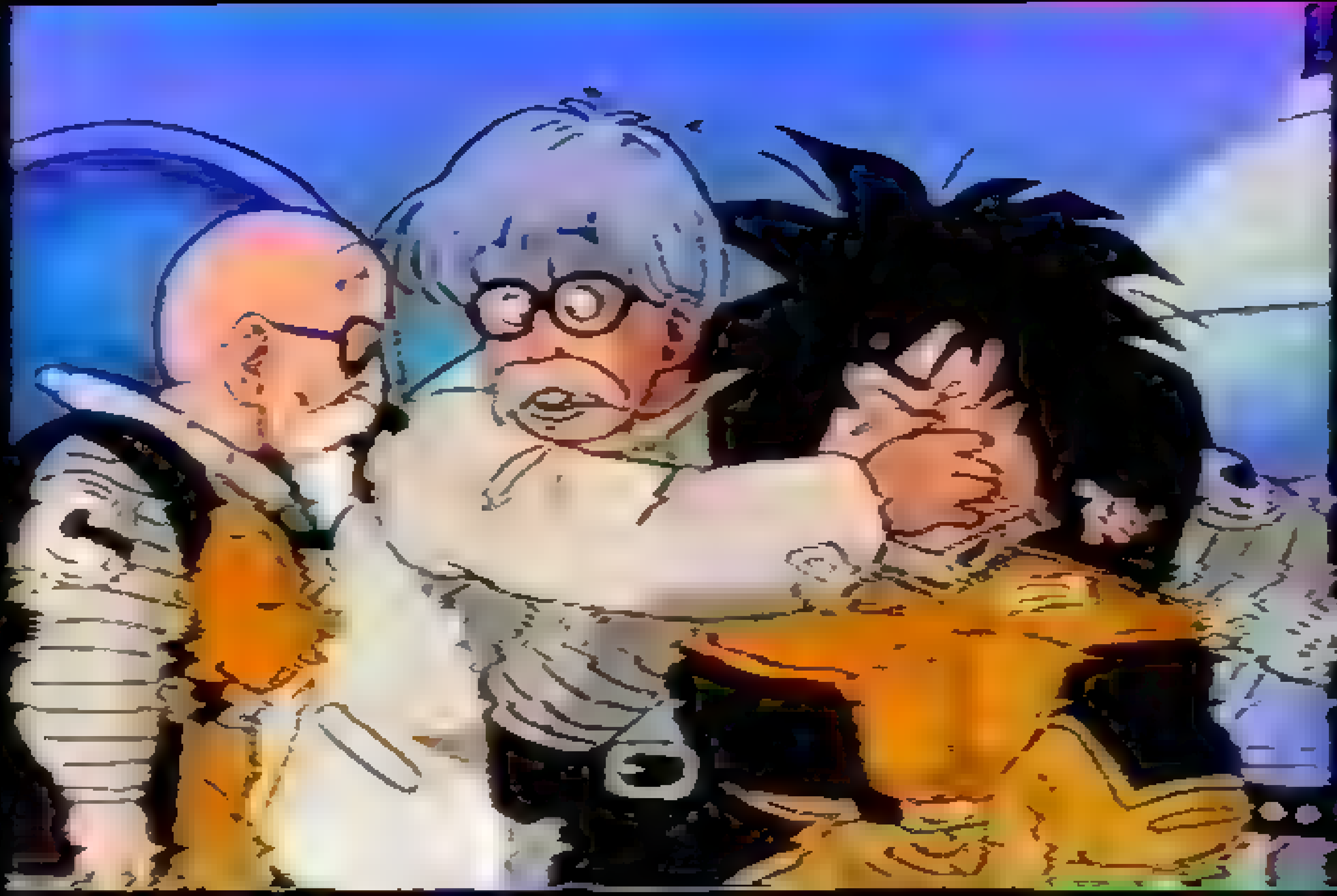


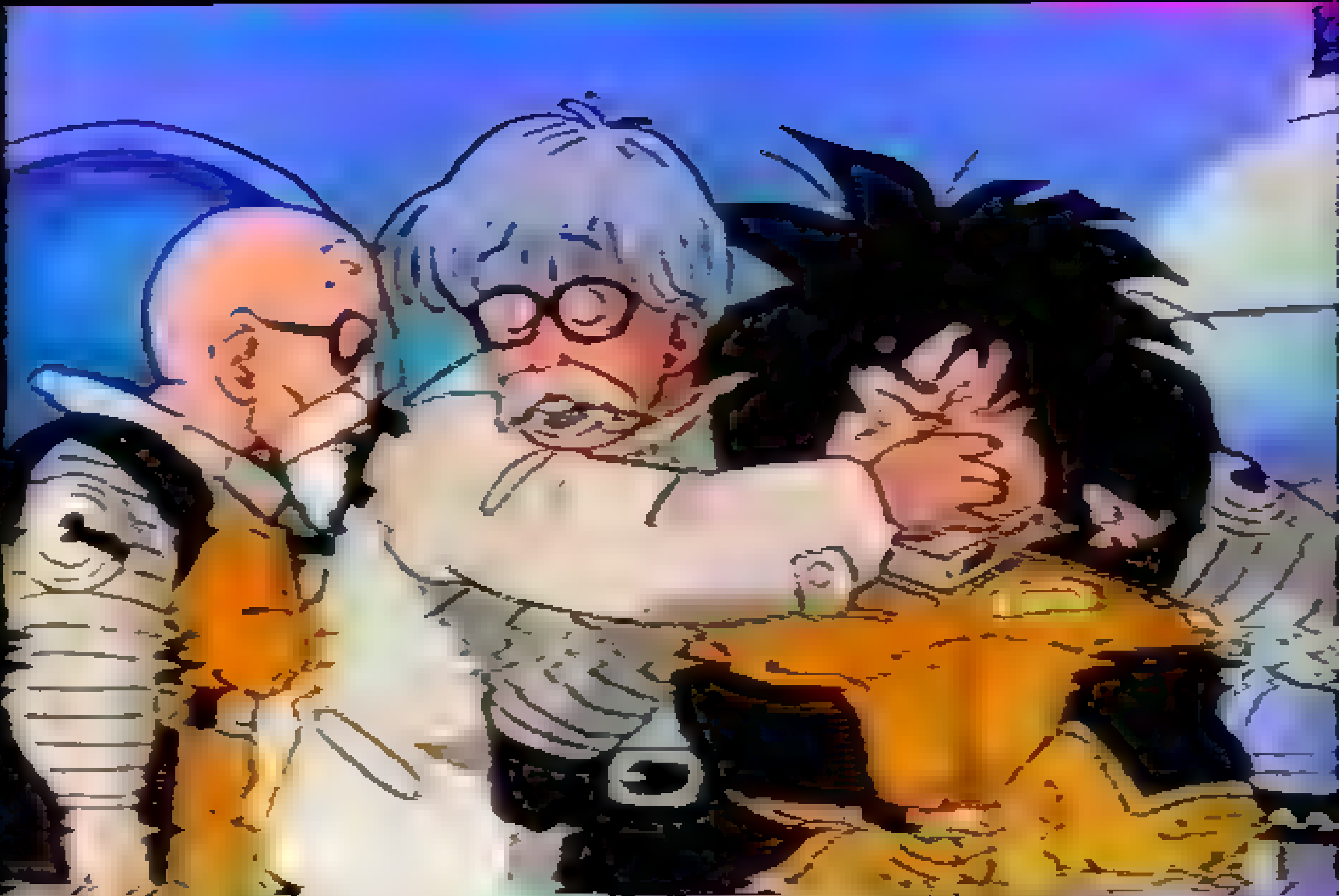


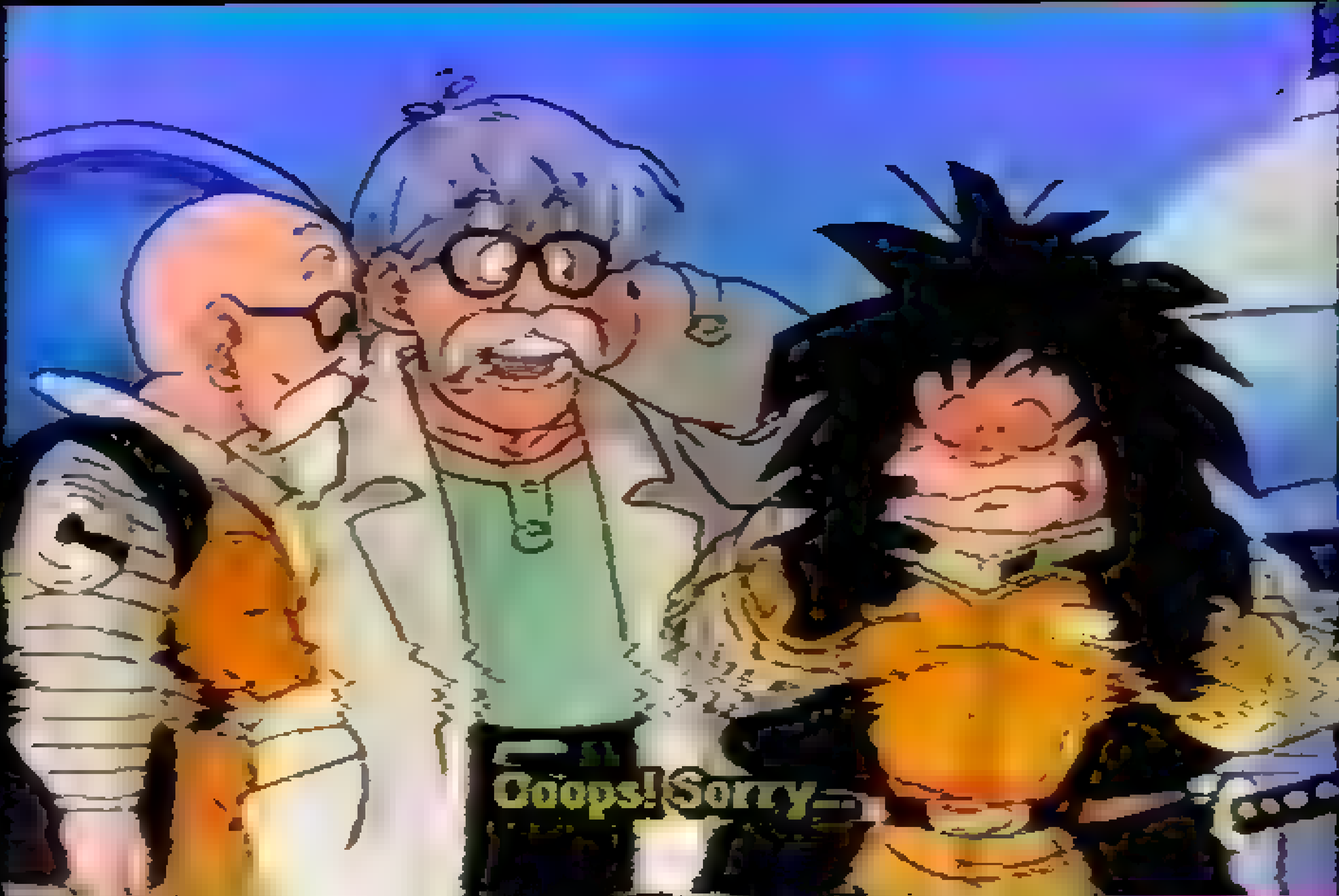

I'm sure of it,
I'm sure that he'll be back!

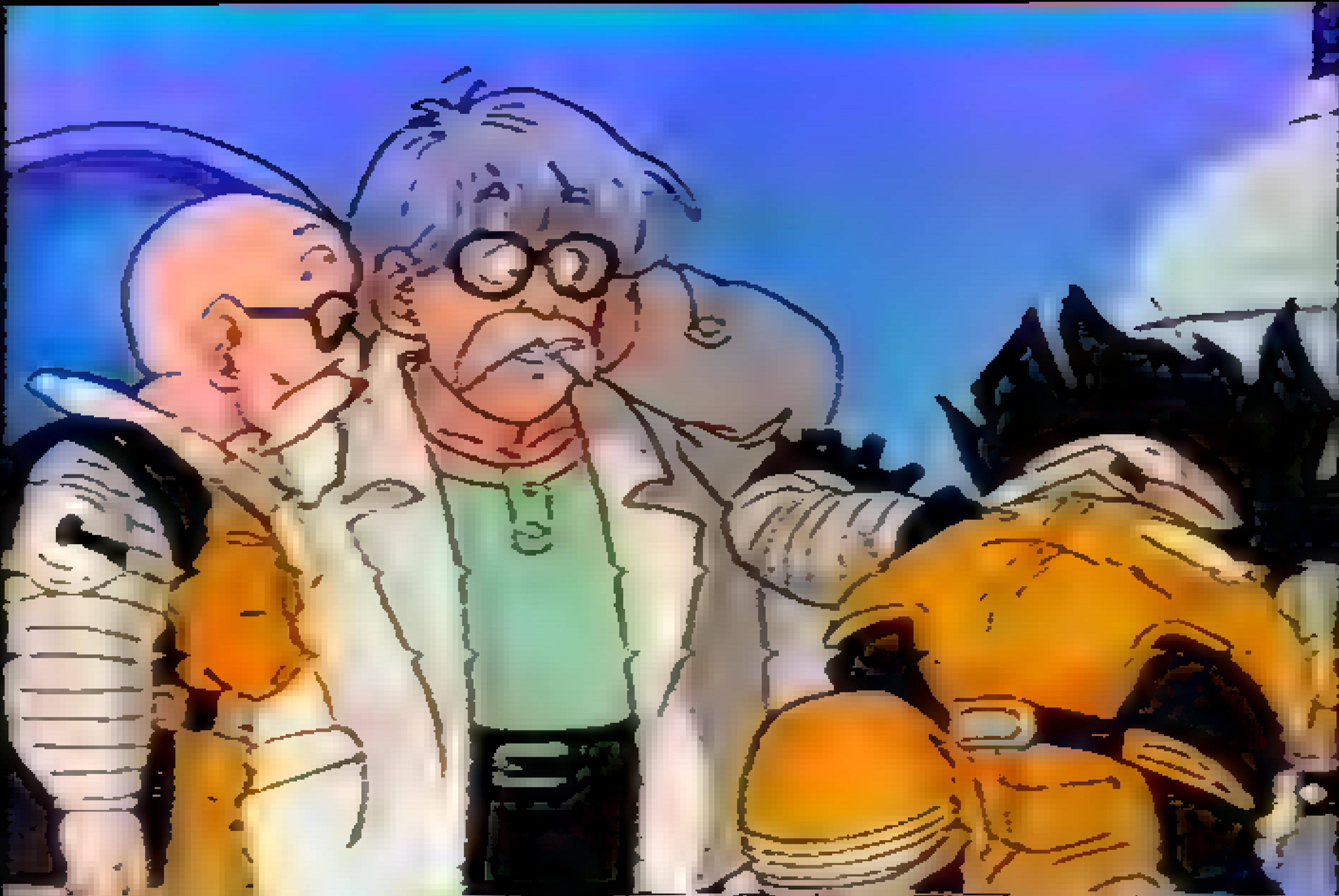


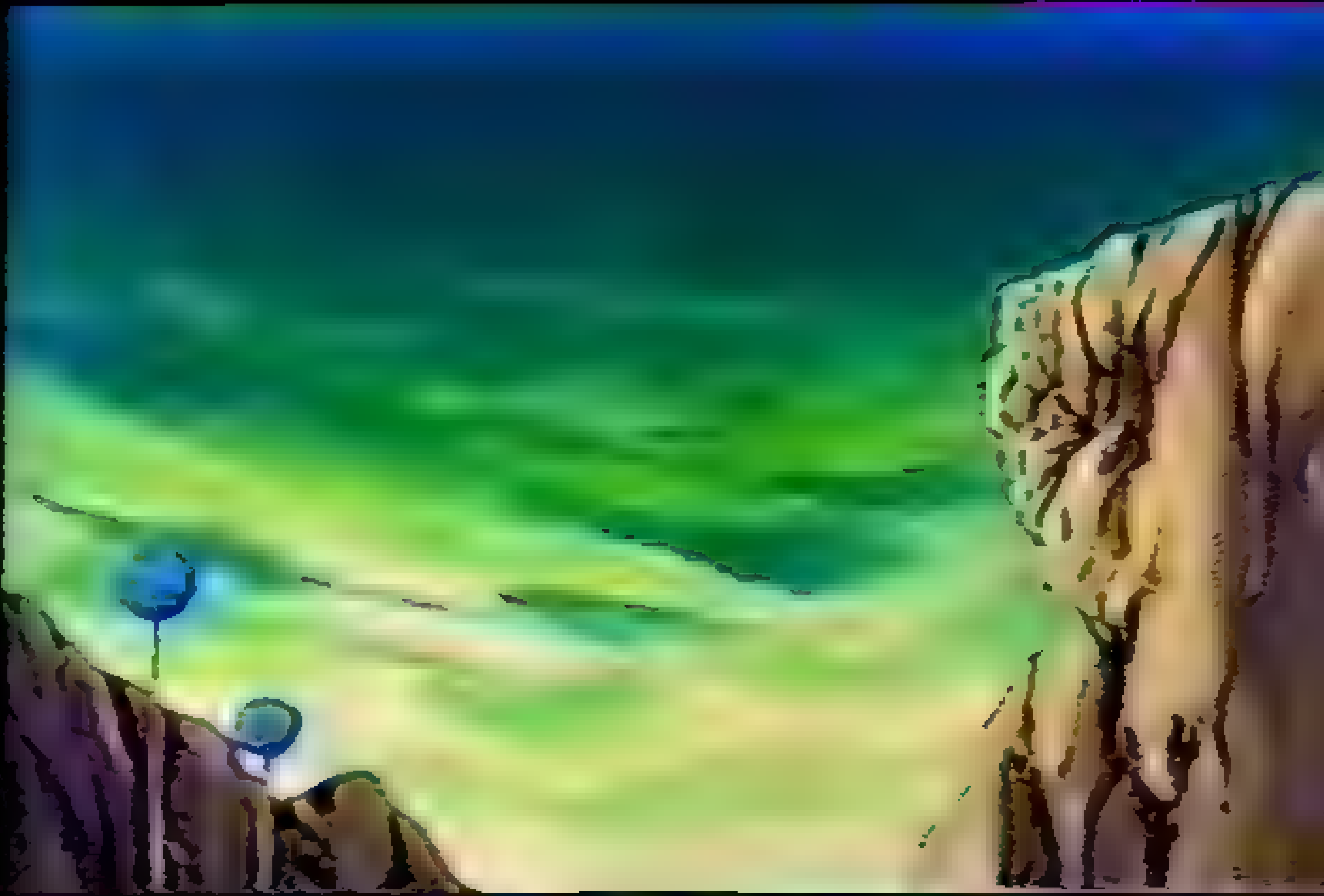


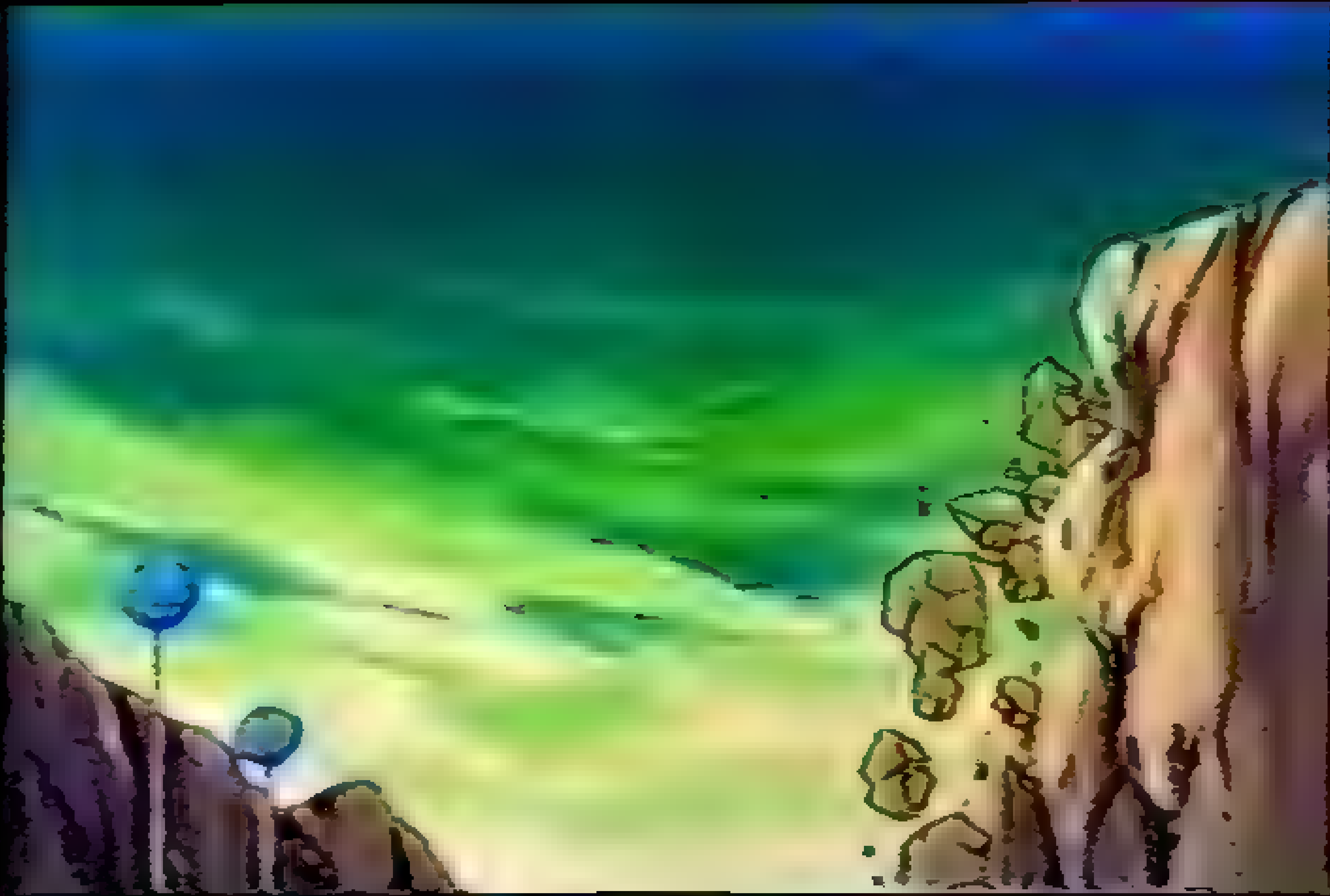


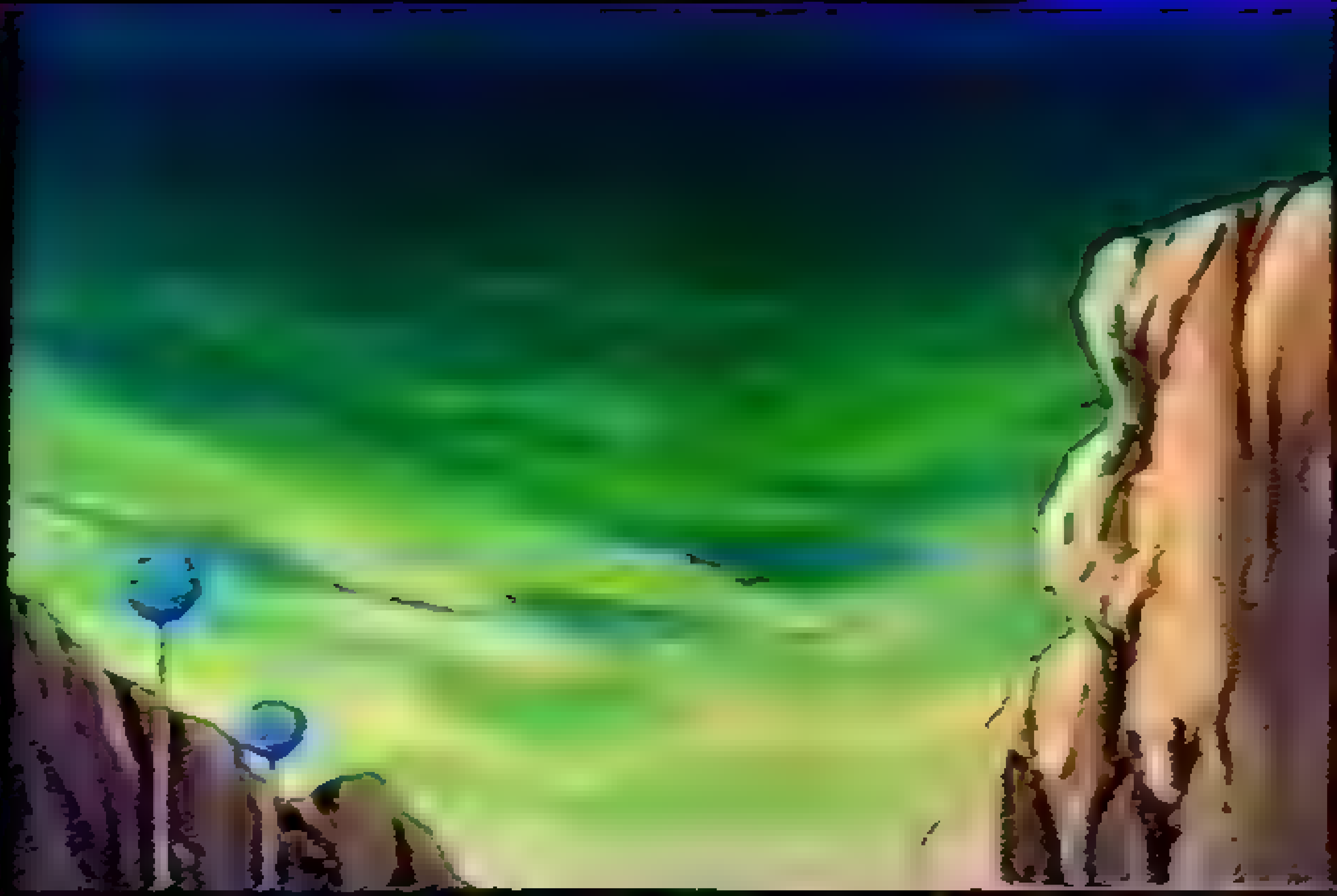


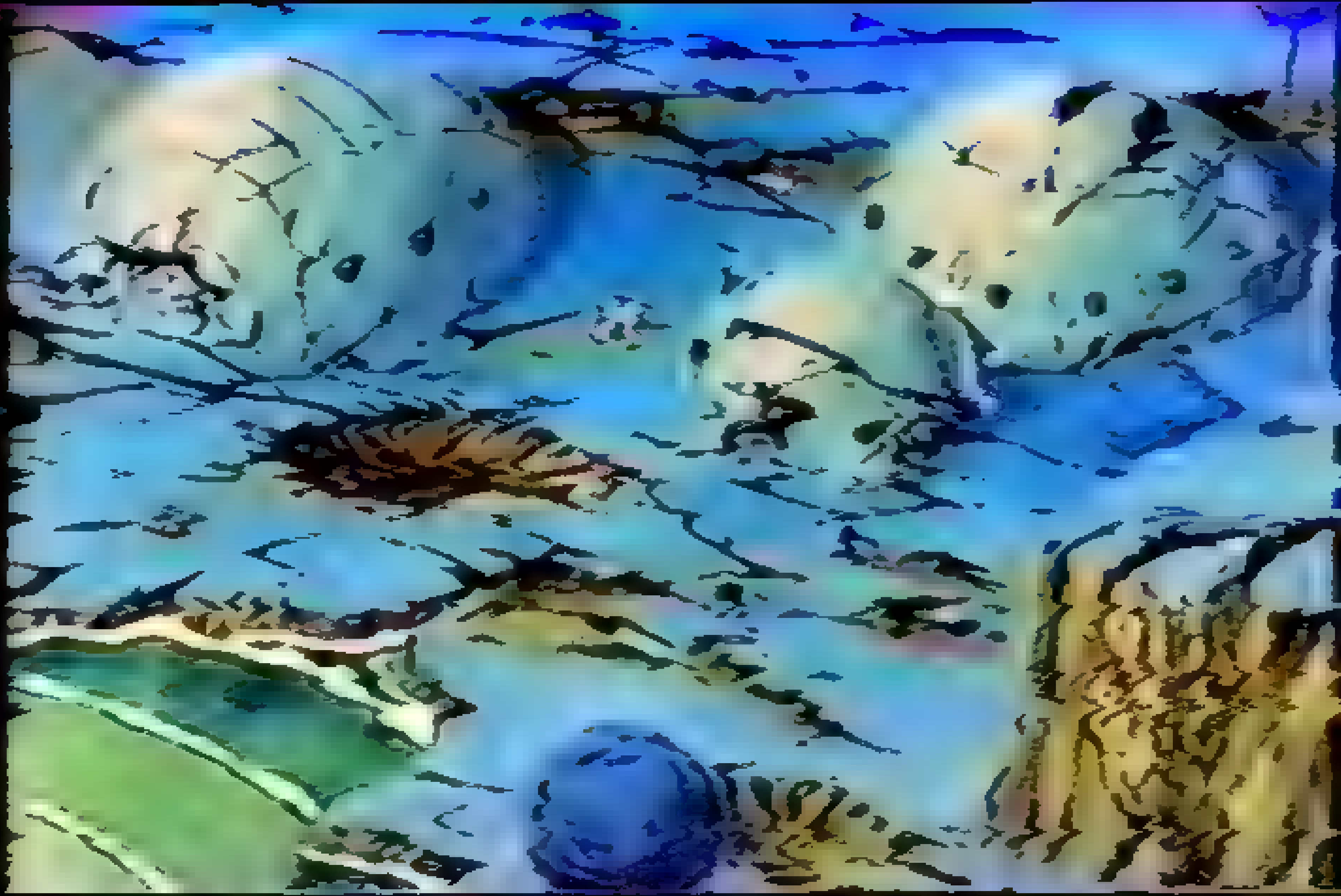

Ooops! Sorry...

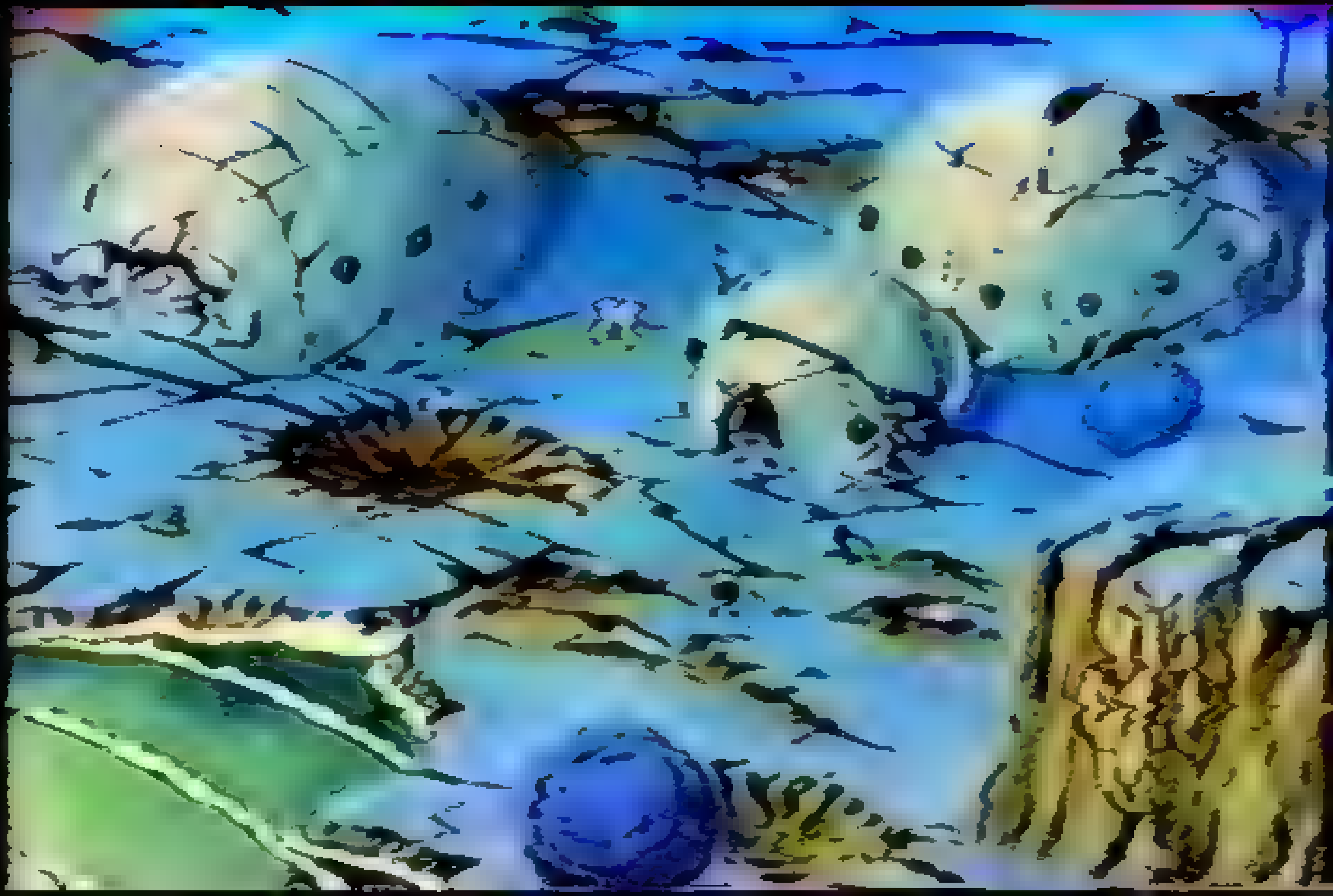


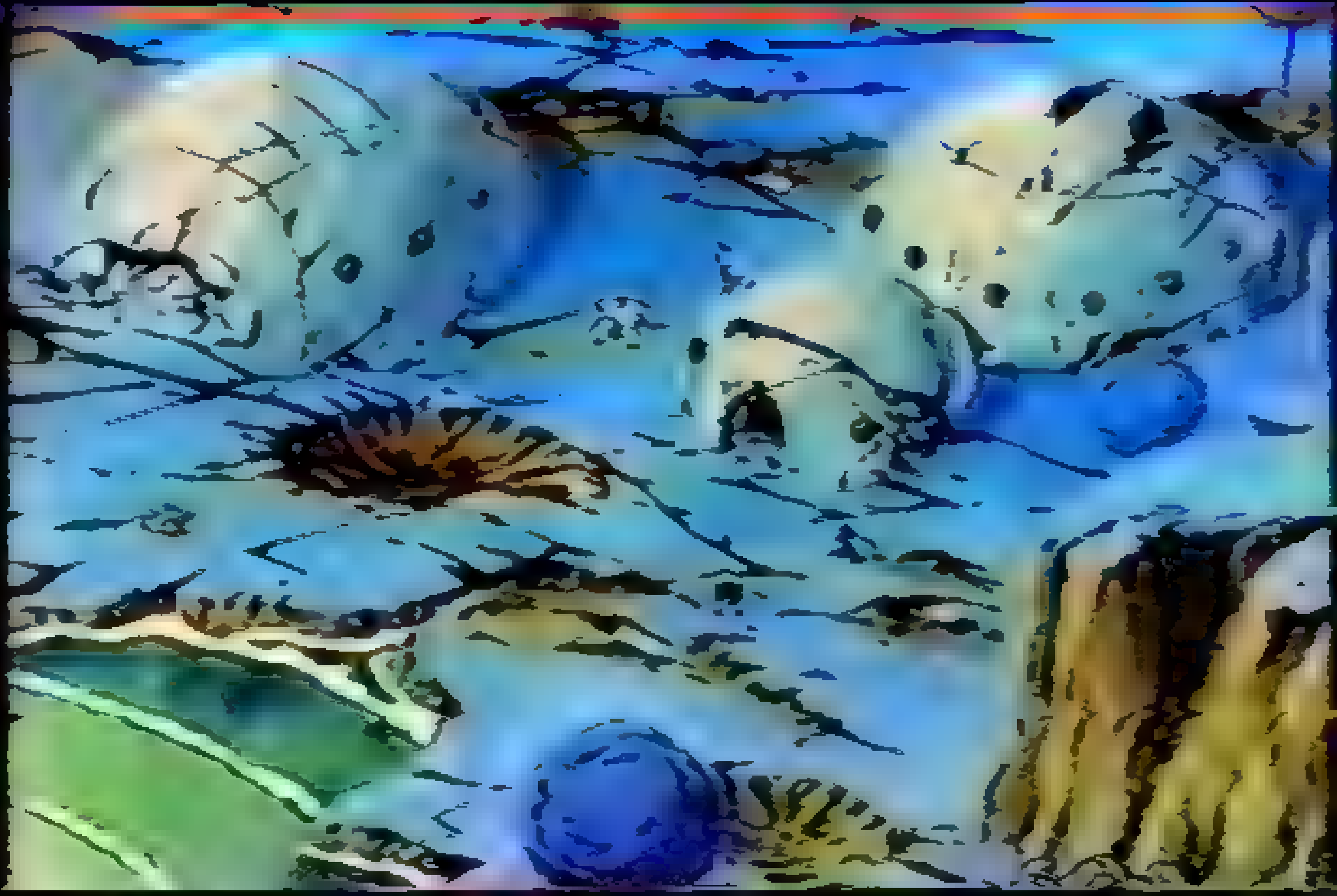


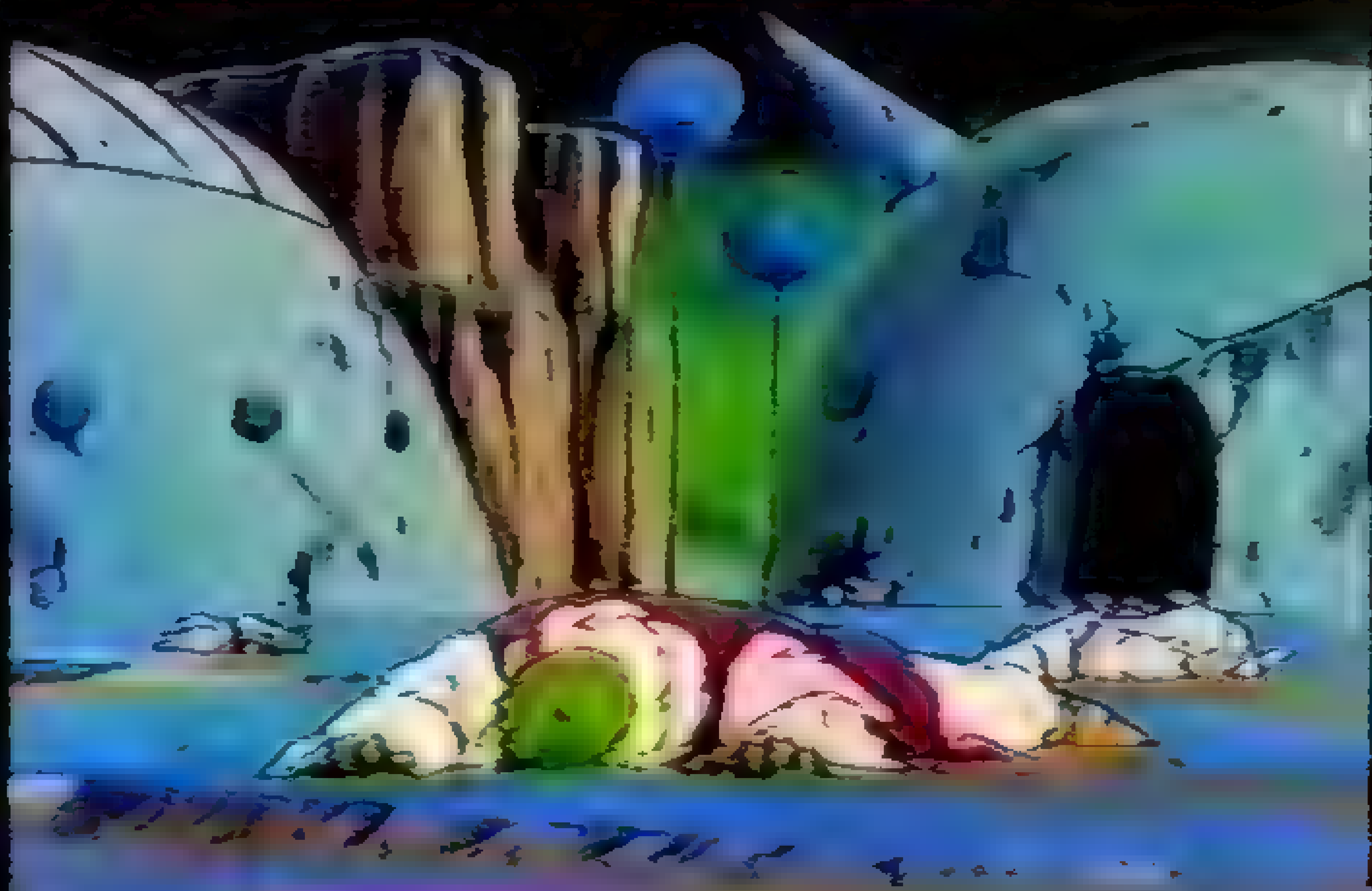


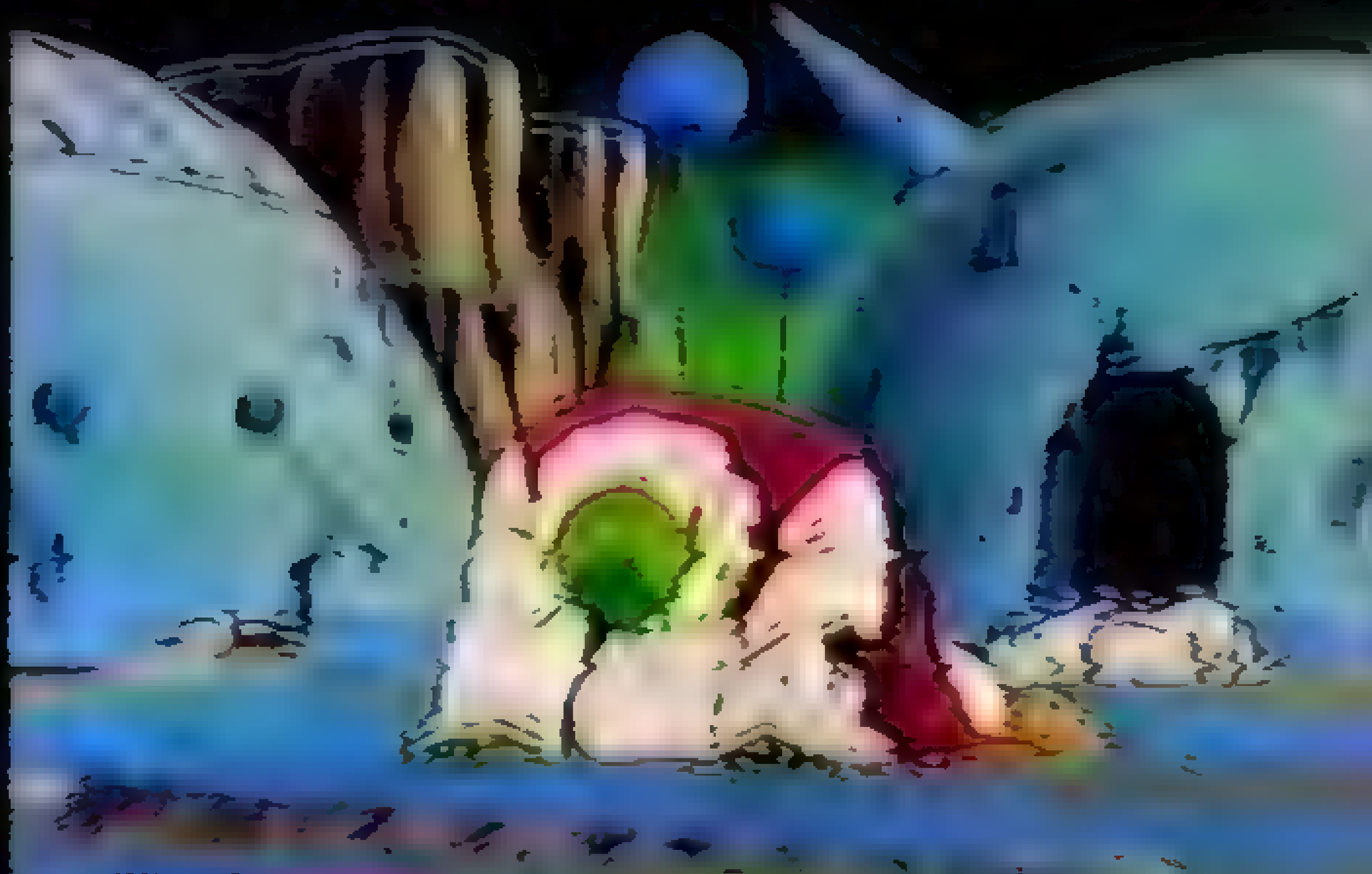


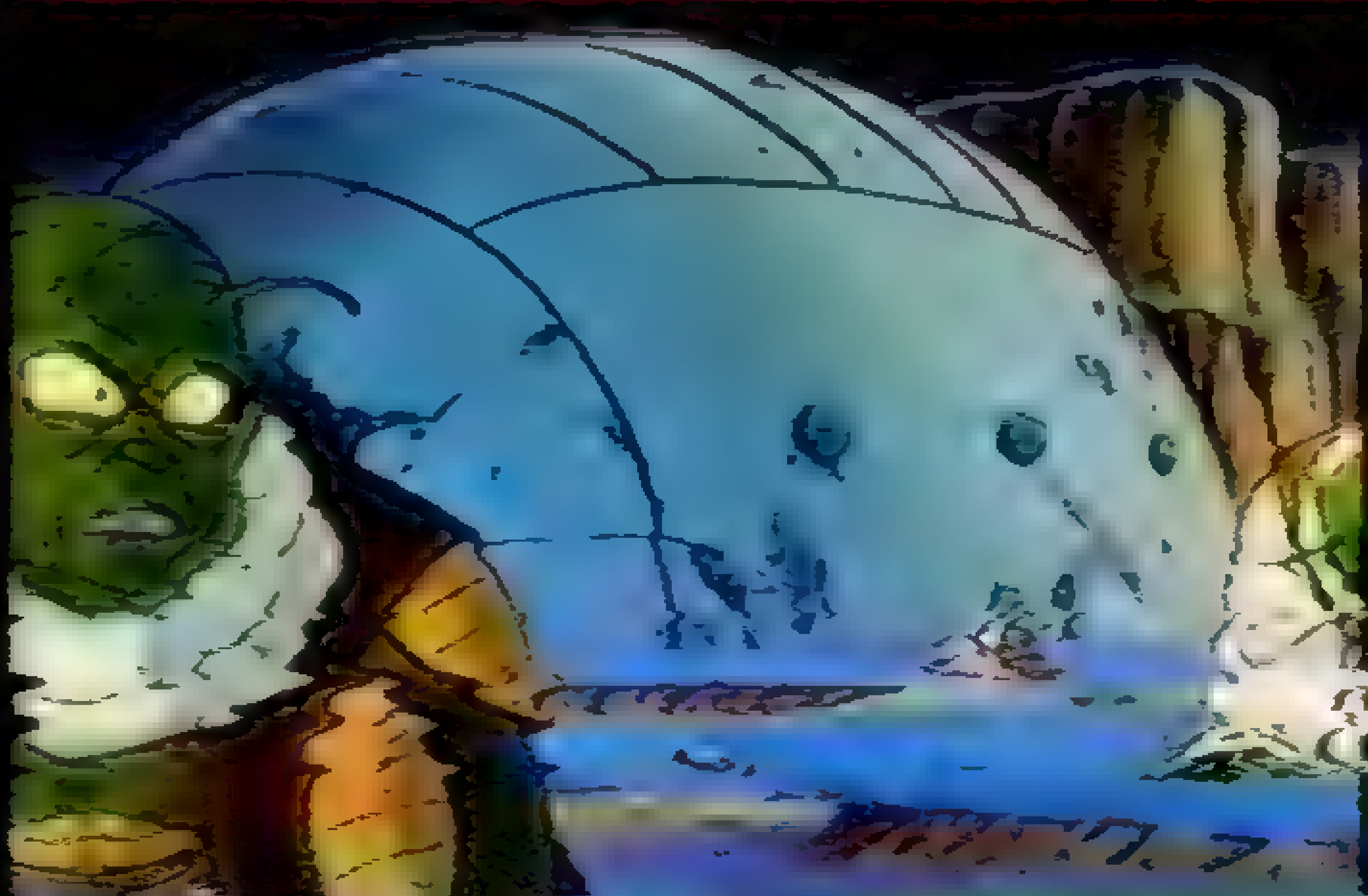


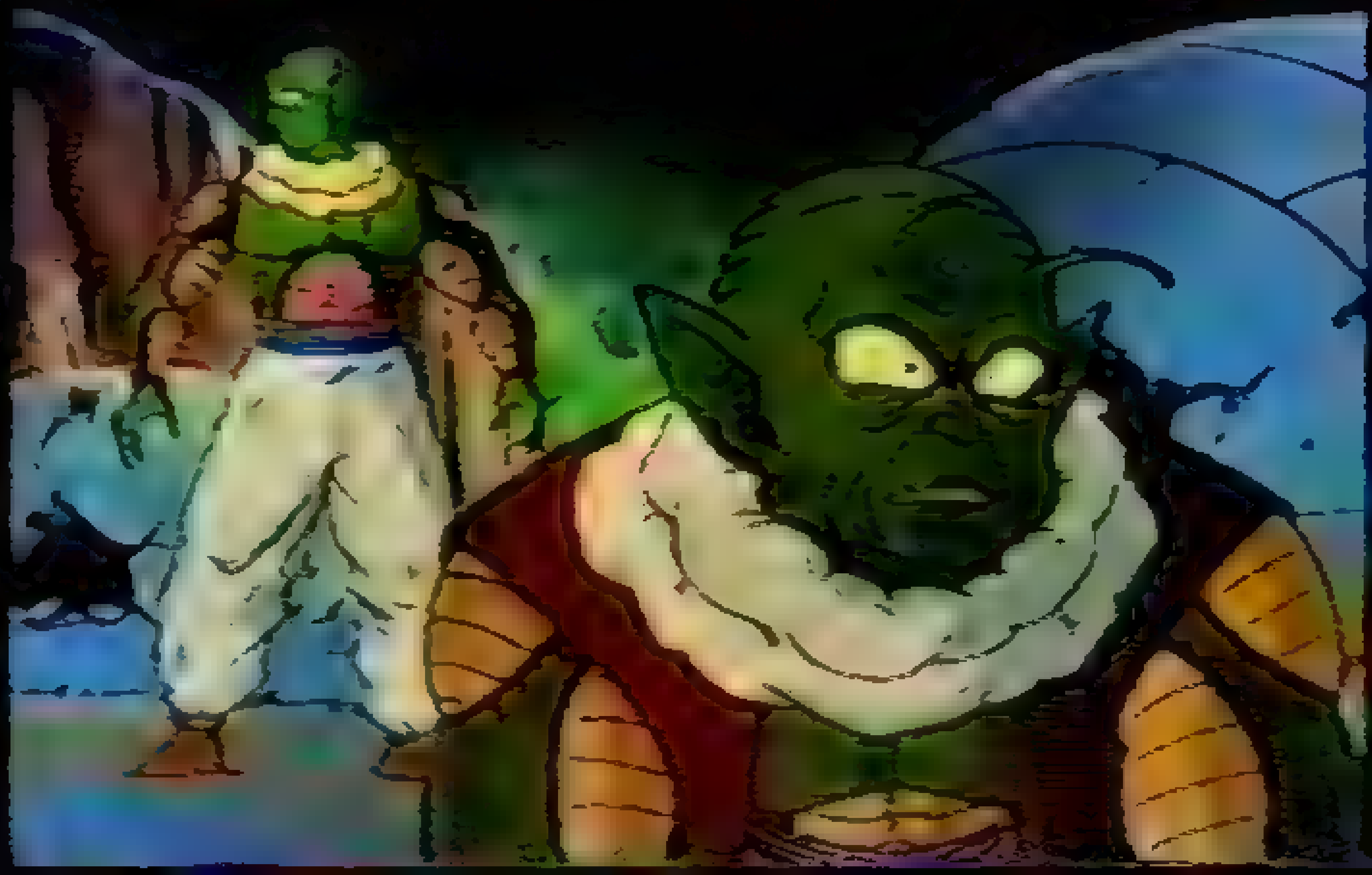




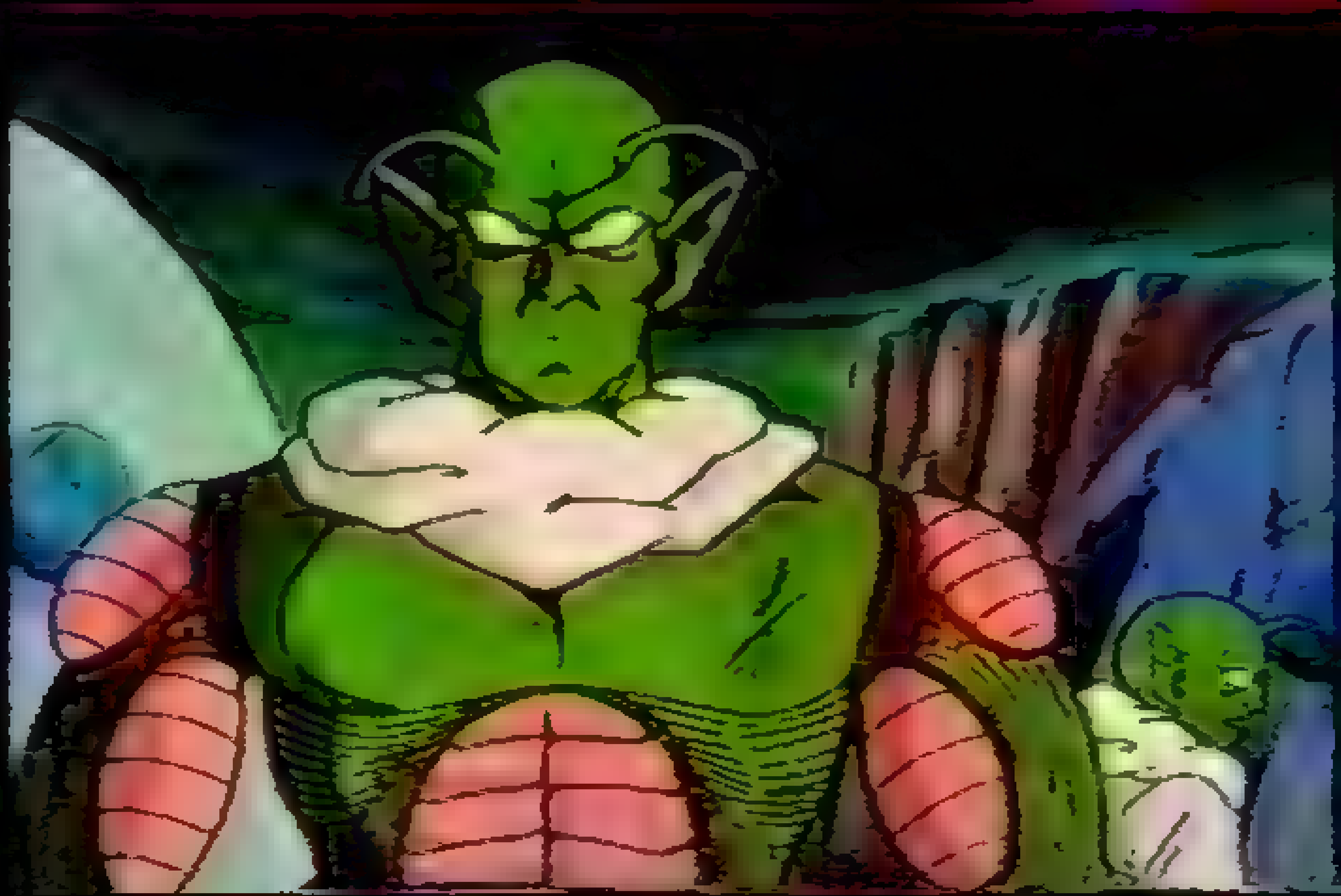






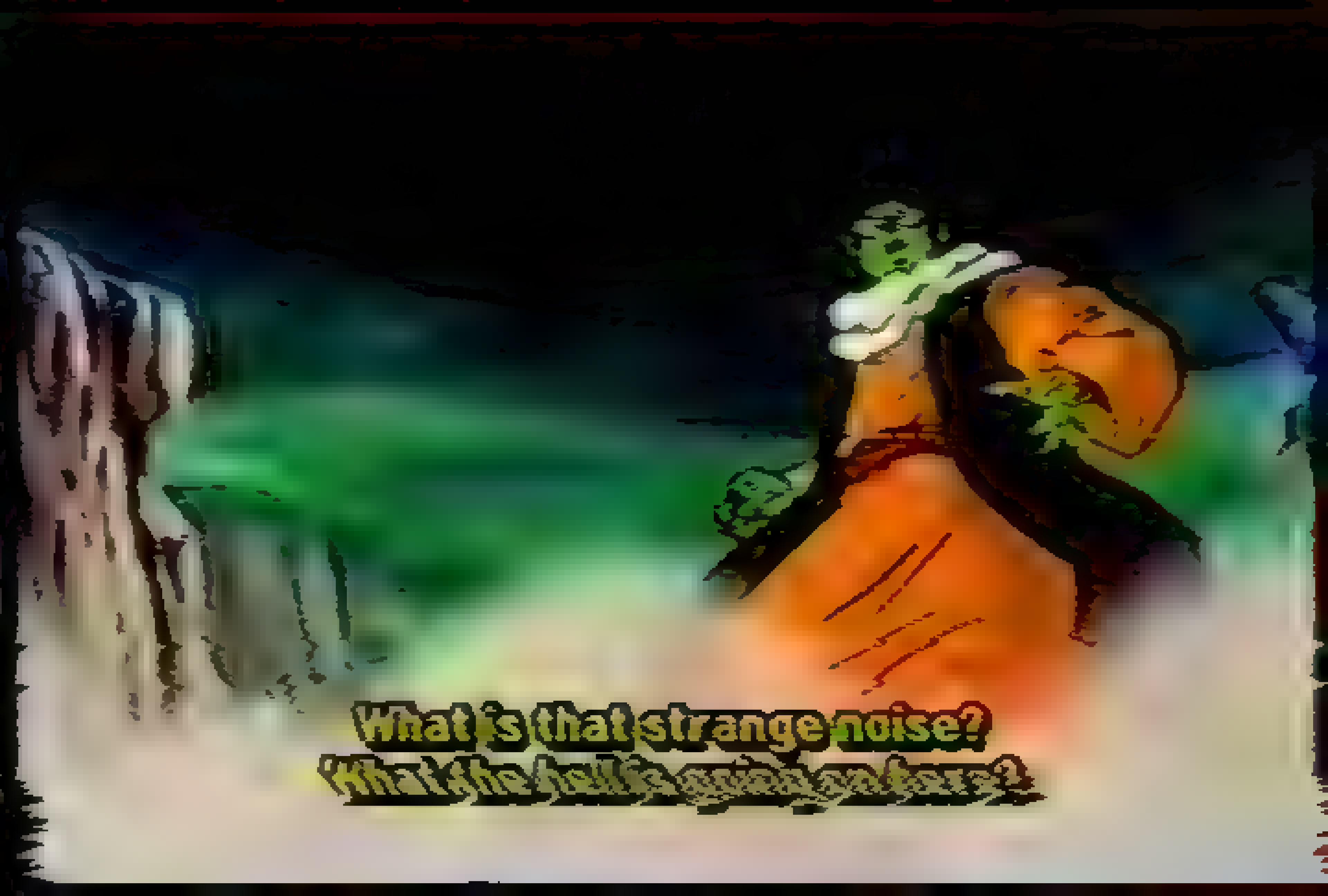


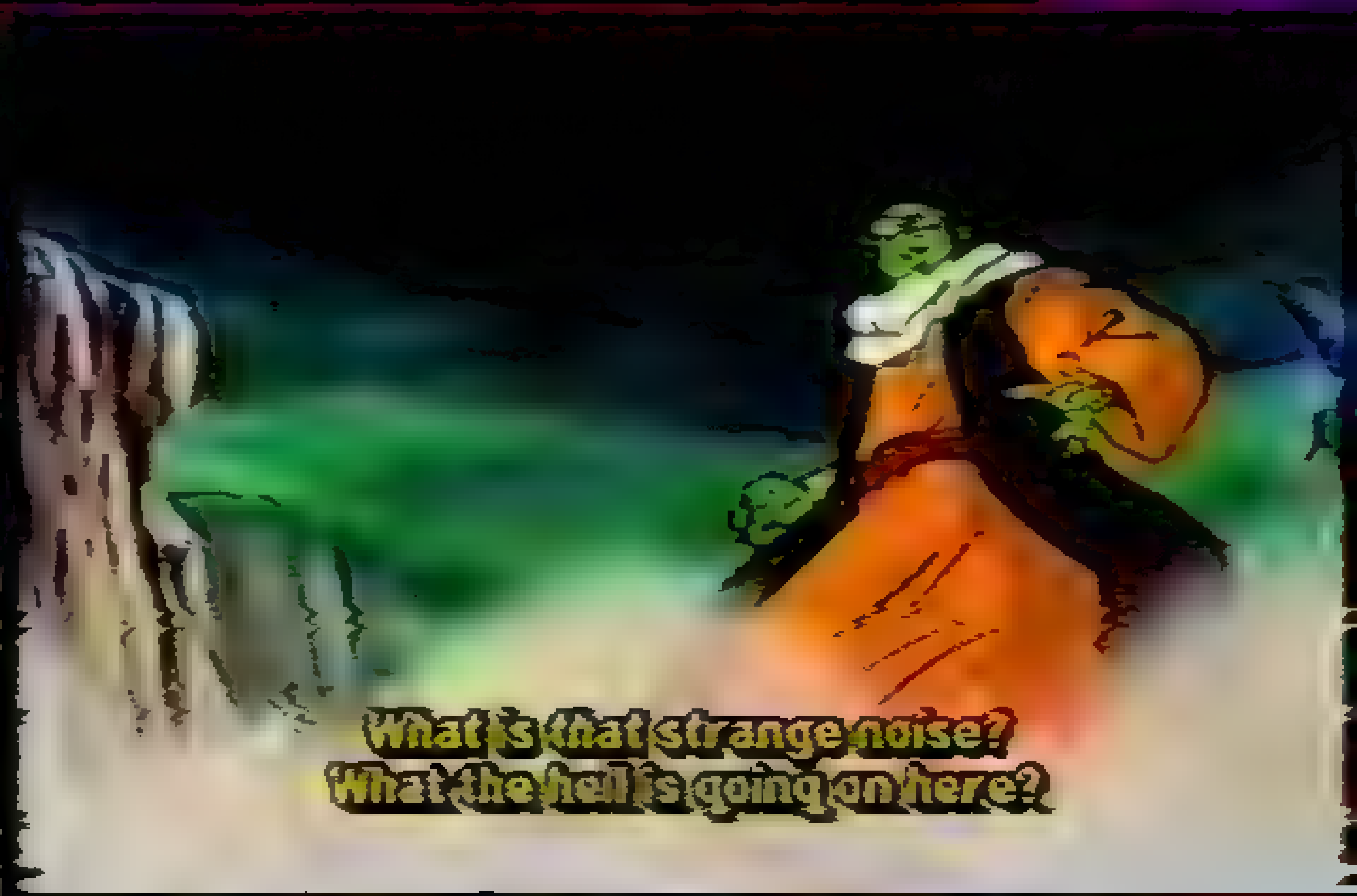

What happened?



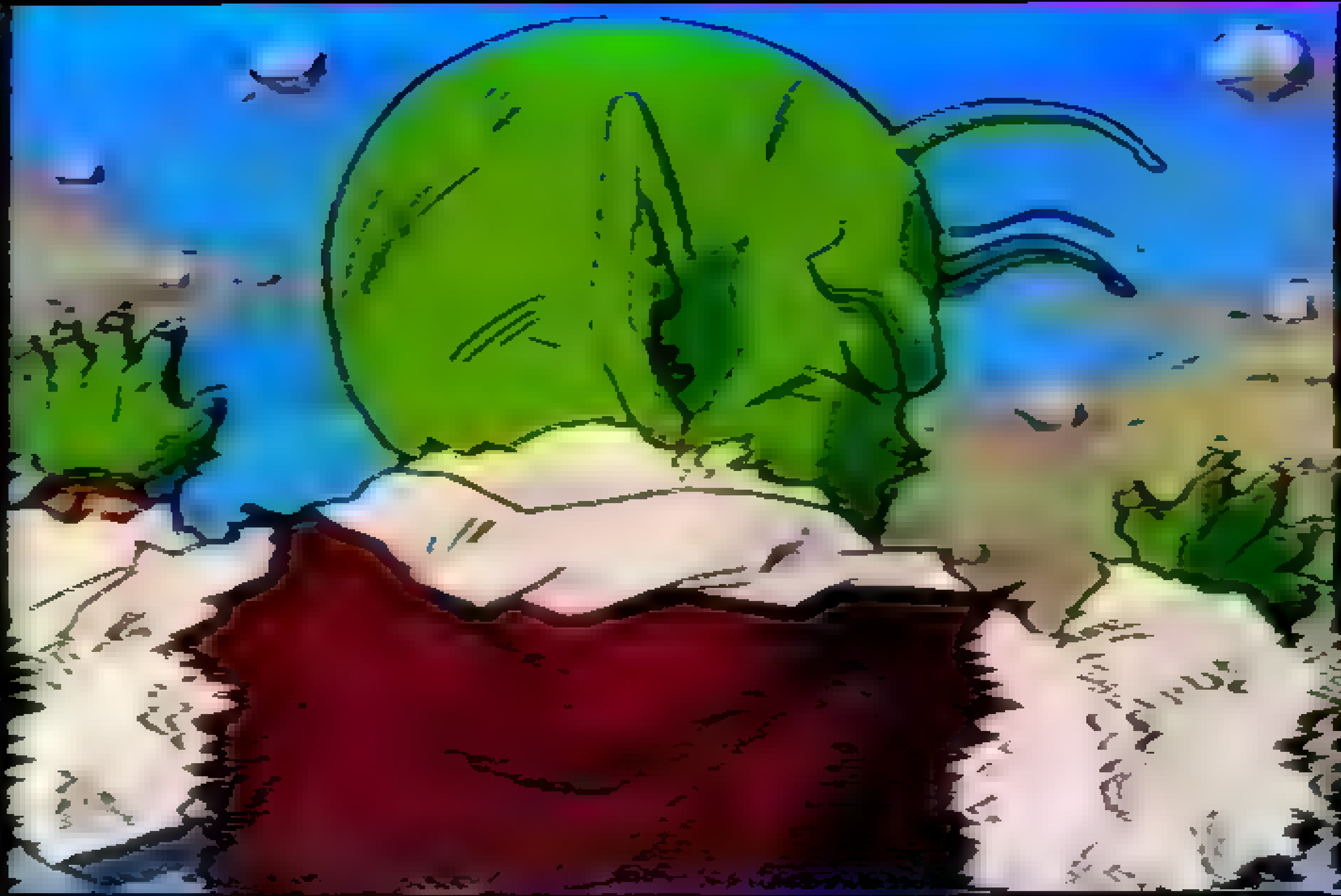

Are we alive again?


What's that strange noise?
What the hell is going on here?

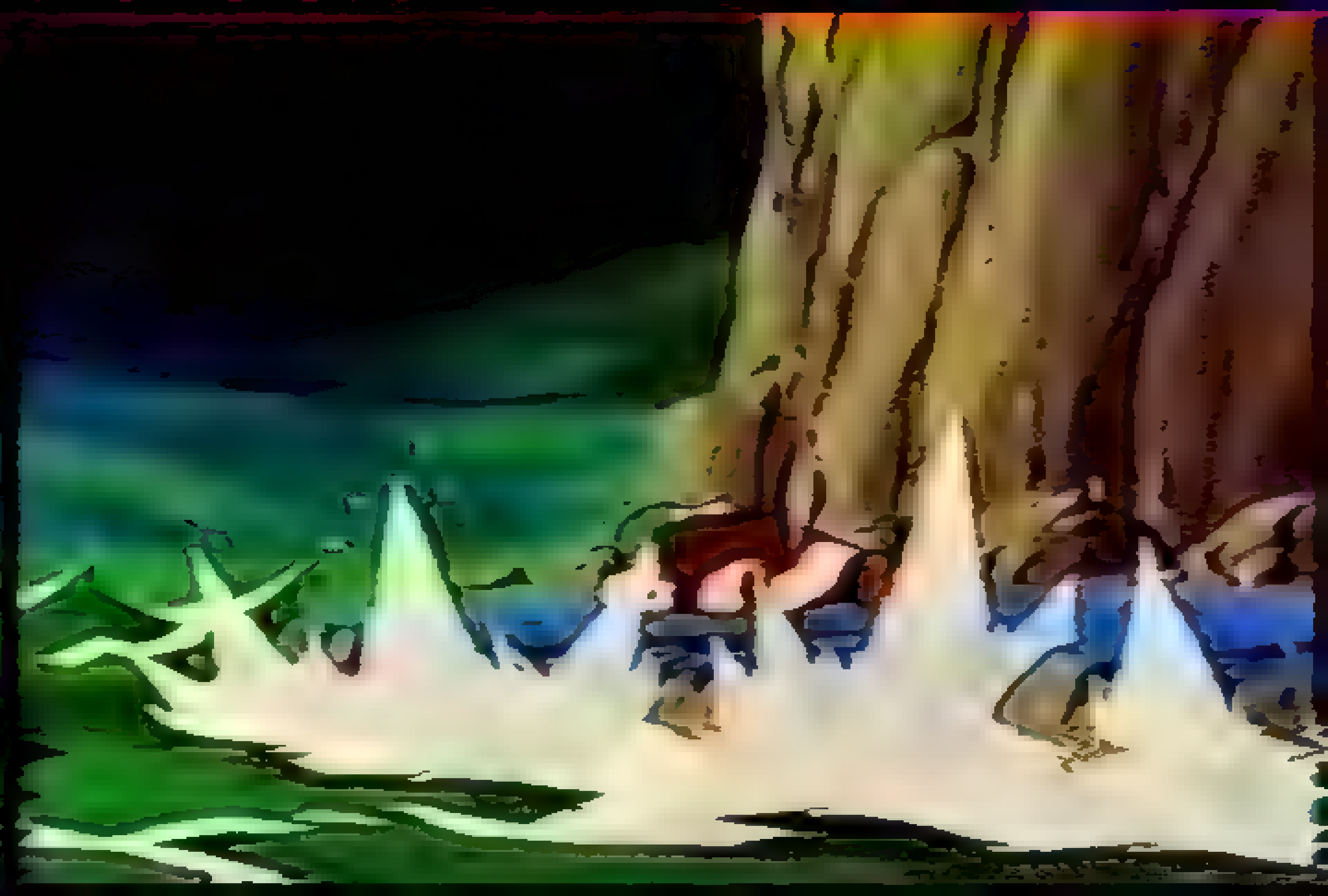

What is that strange noise?

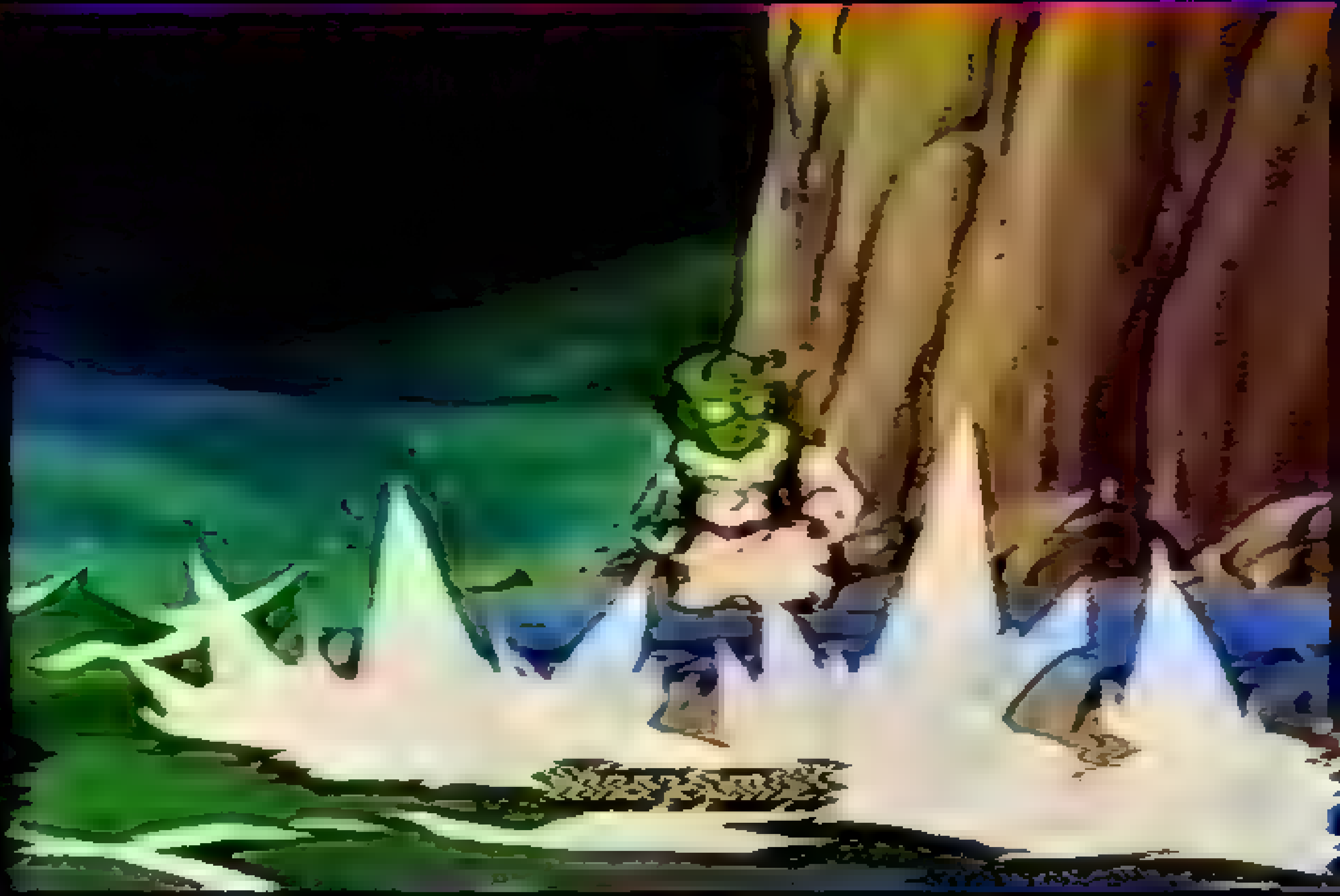

What is that strange noise?
What the hell is going on here?


What's that strange noise?
What the hell is going on here?

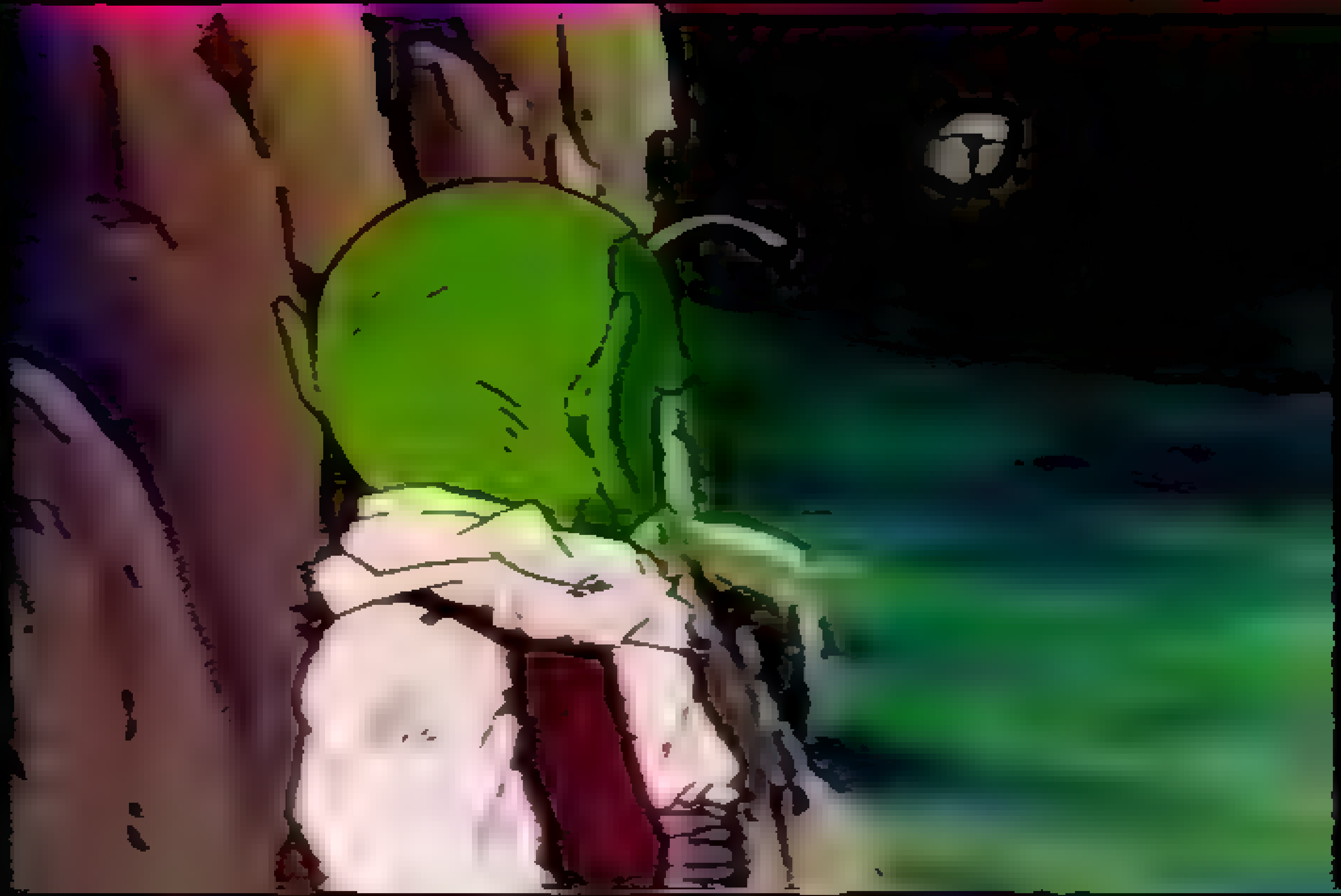




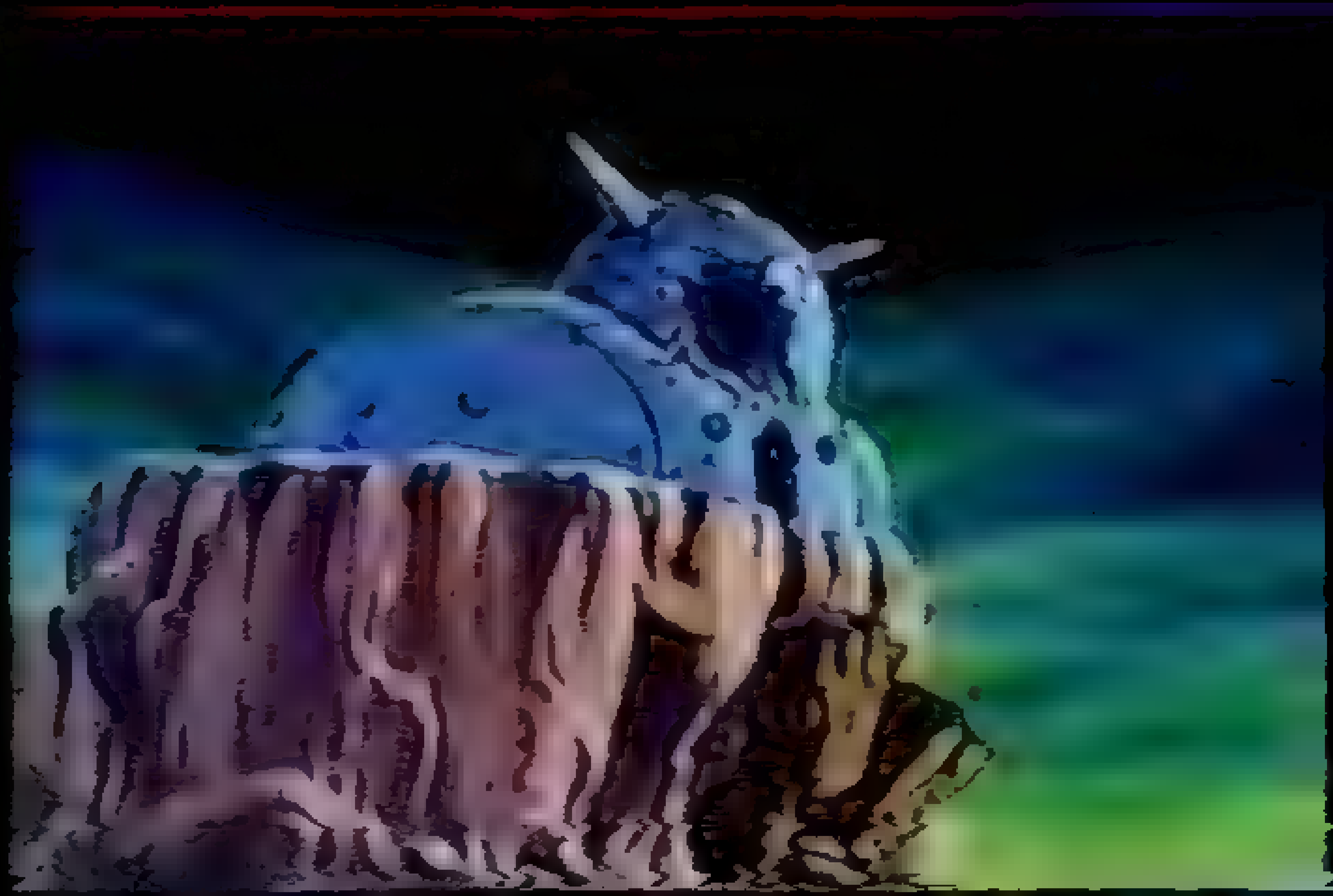


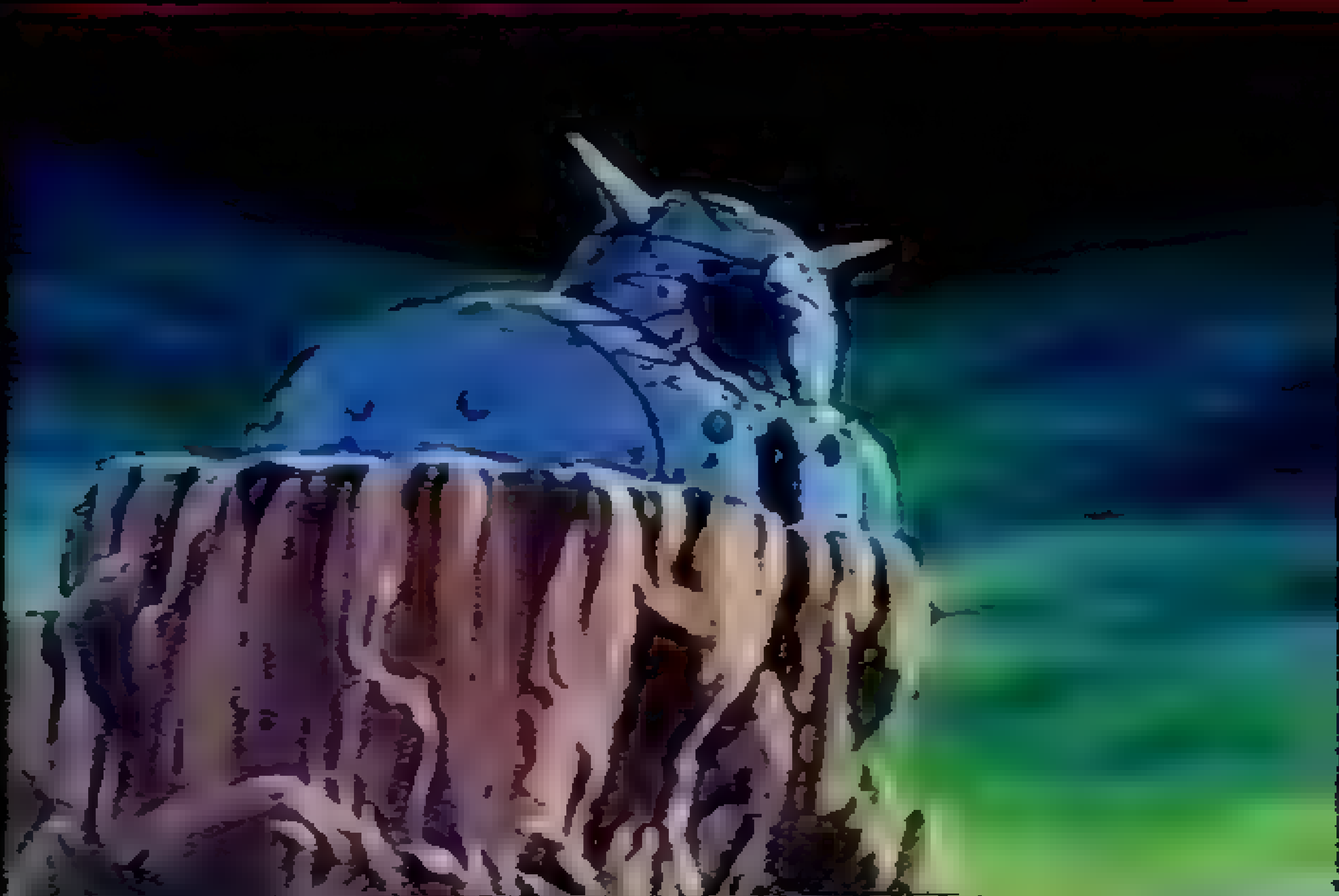


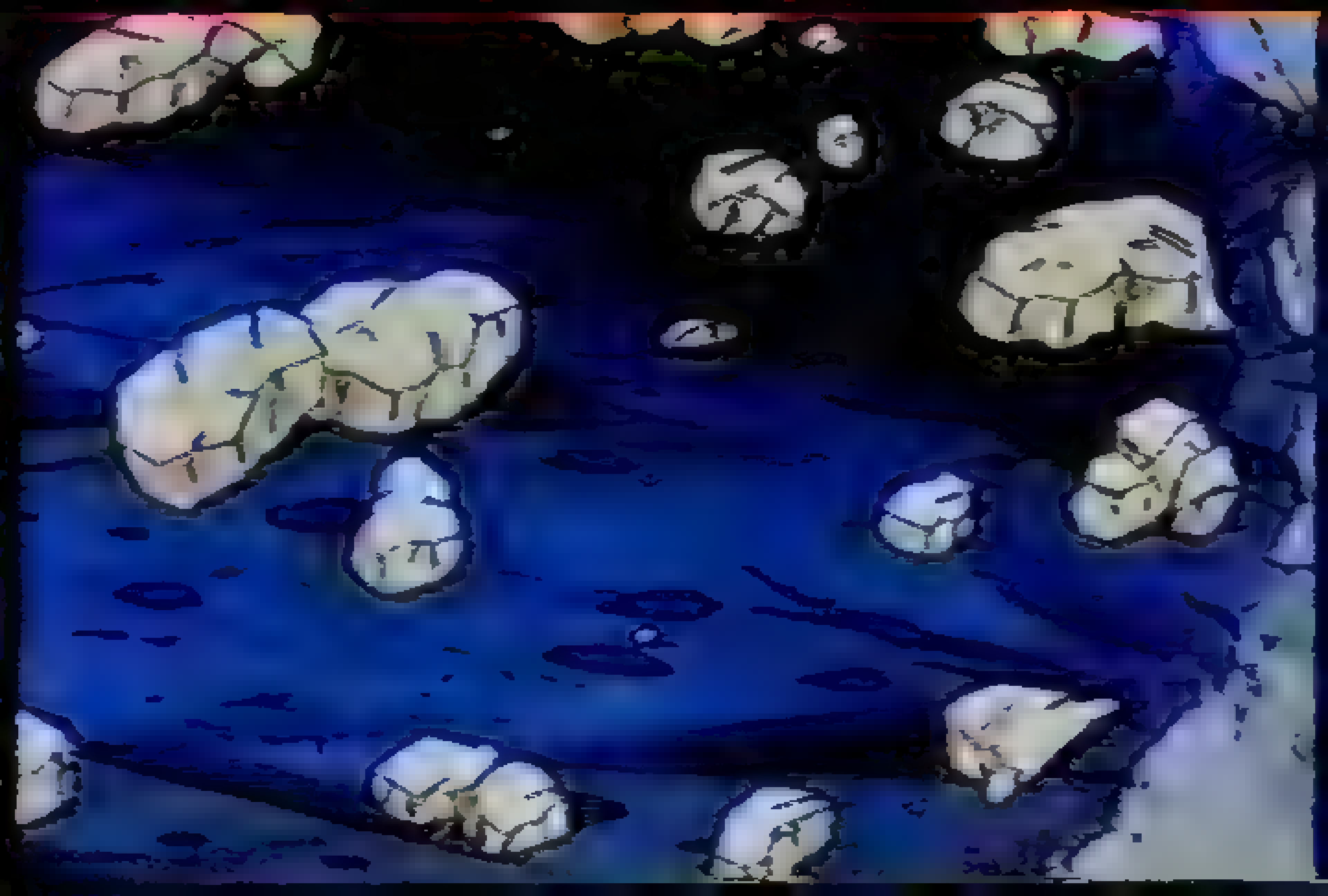


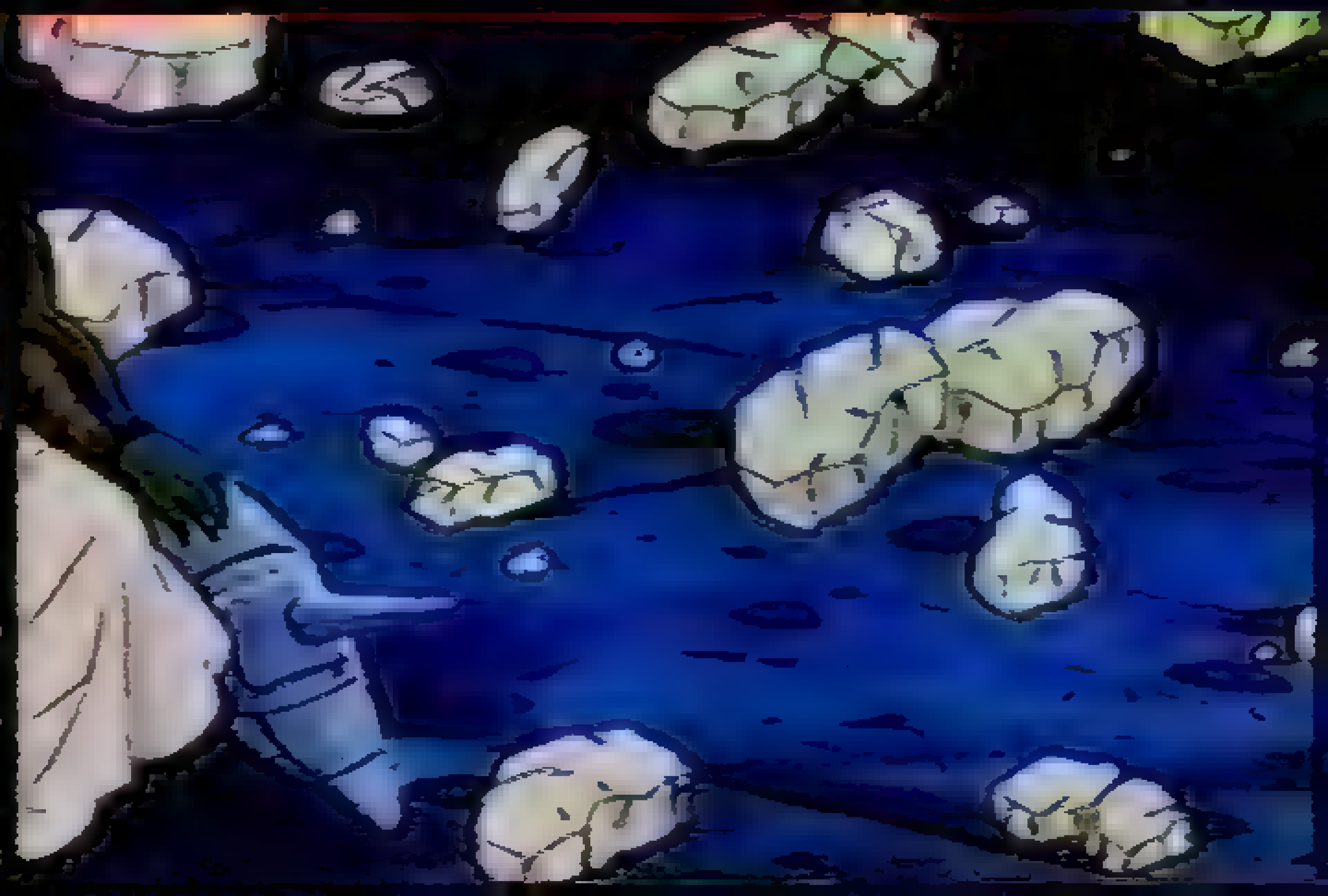






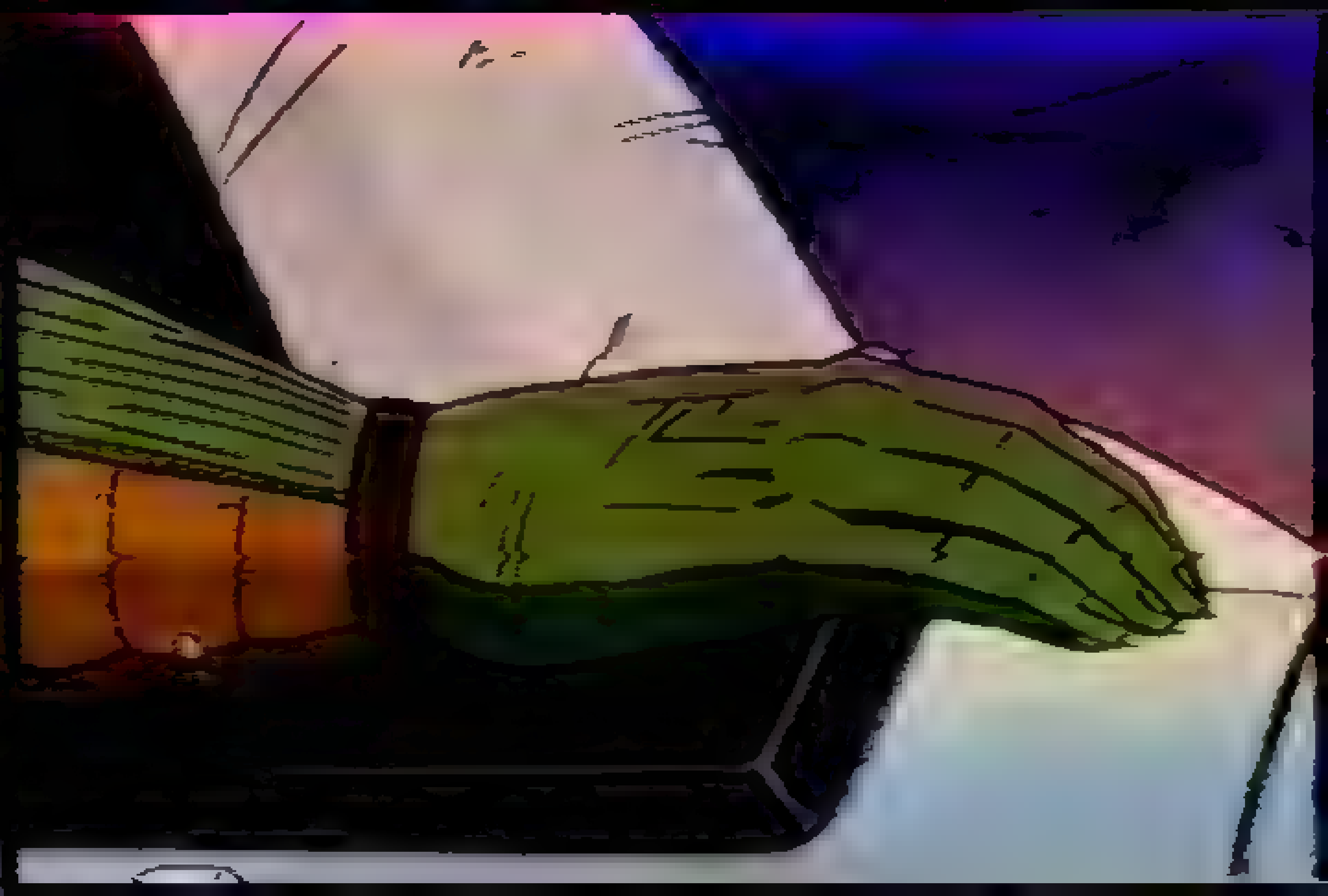


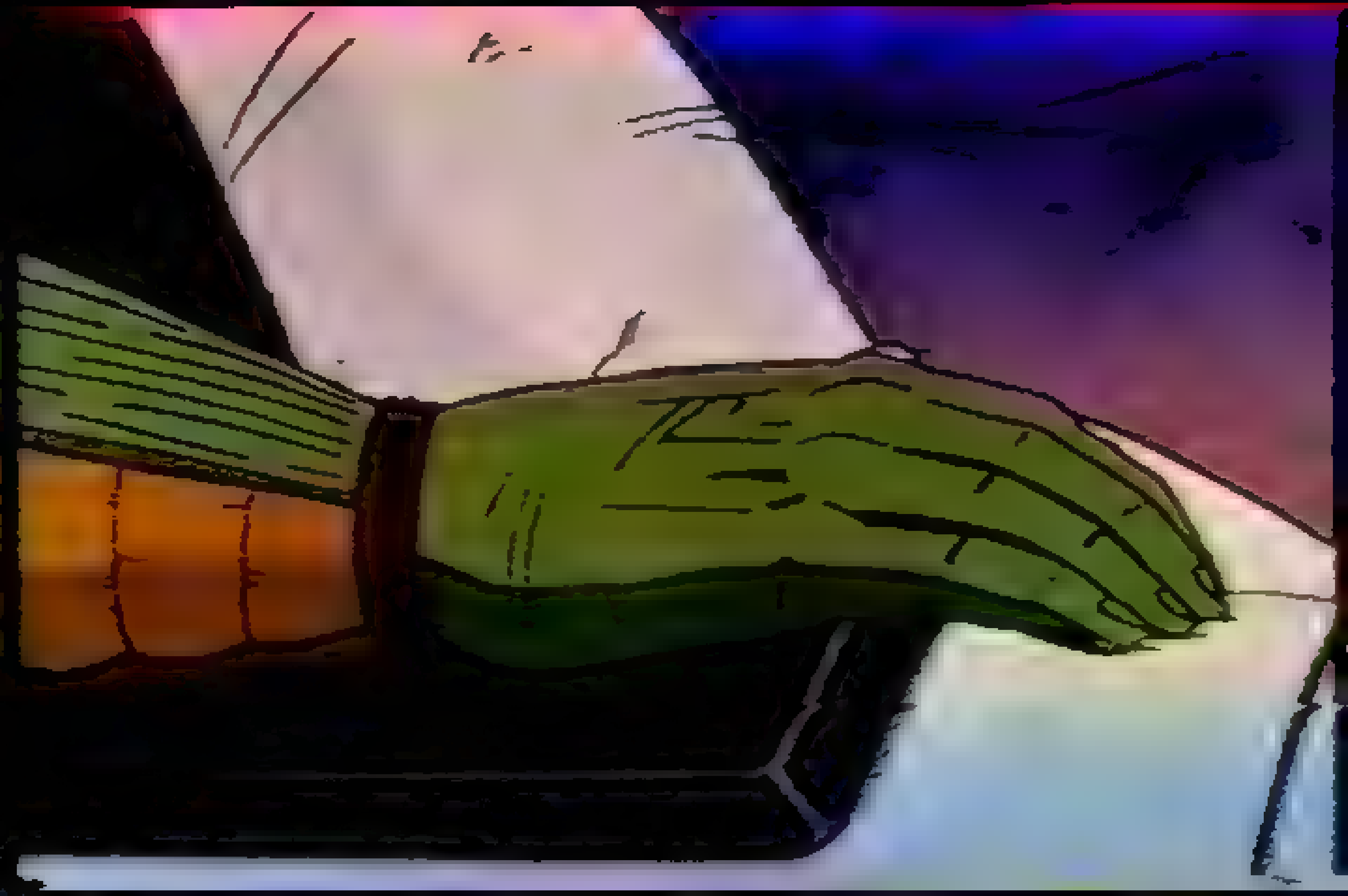




















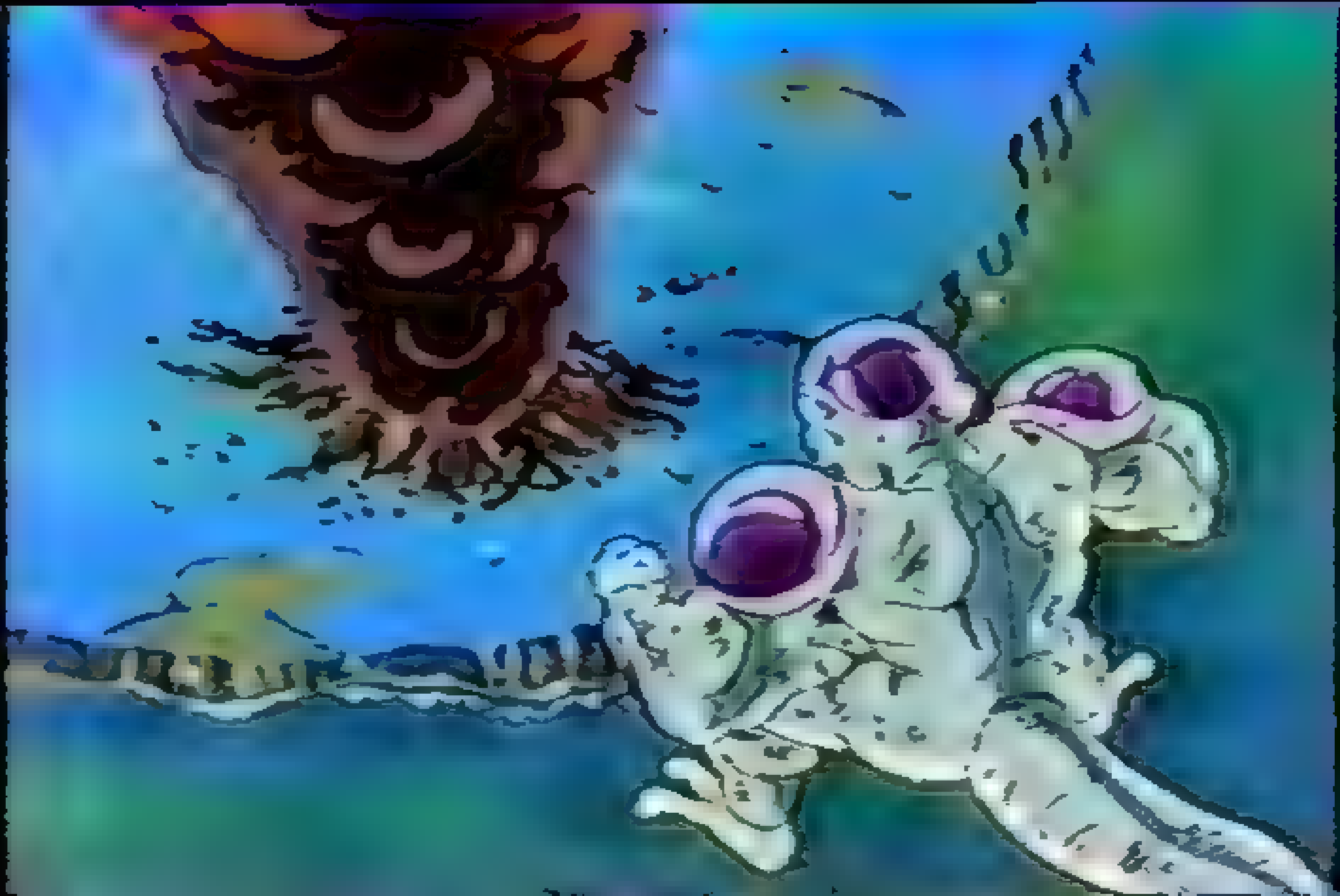


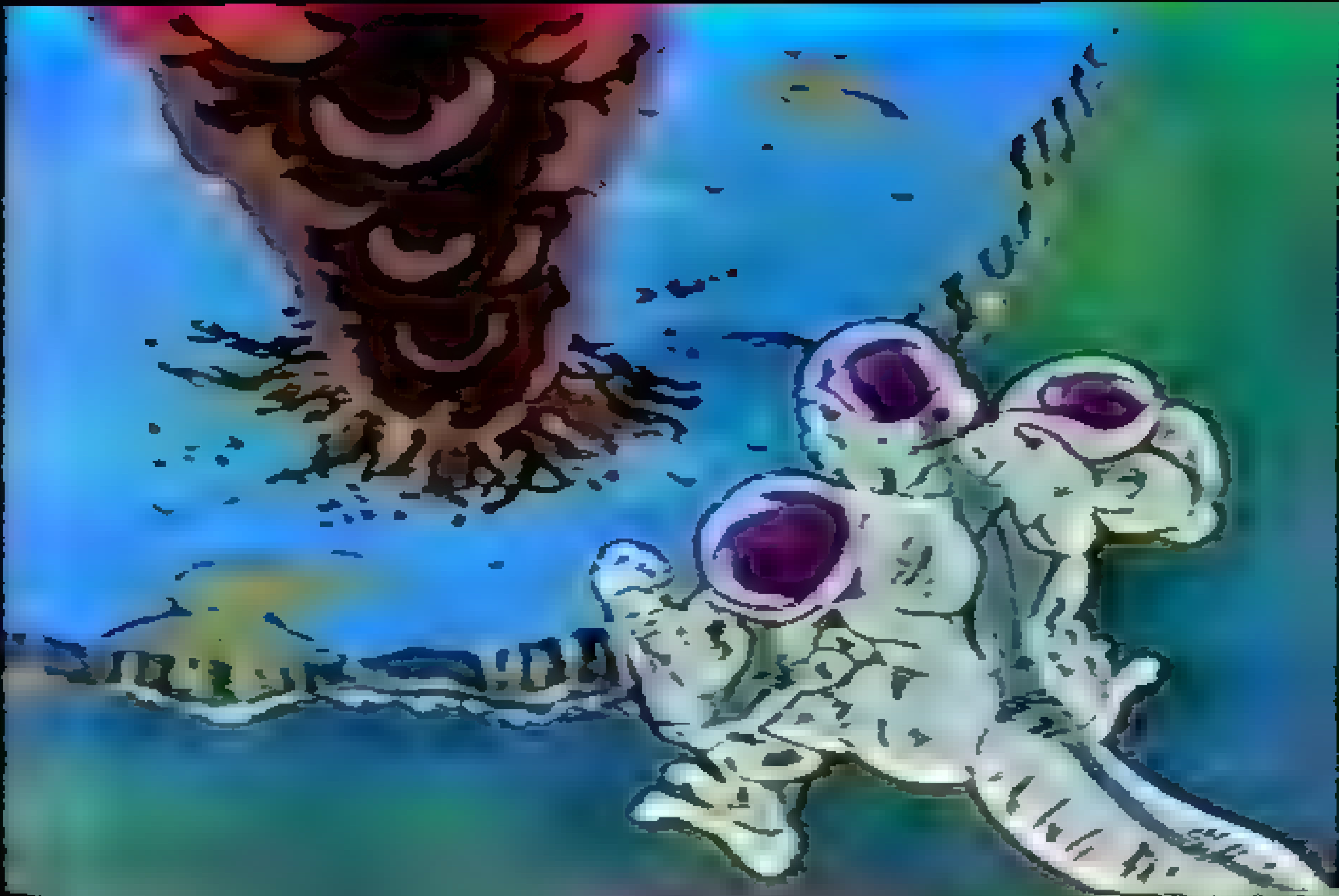




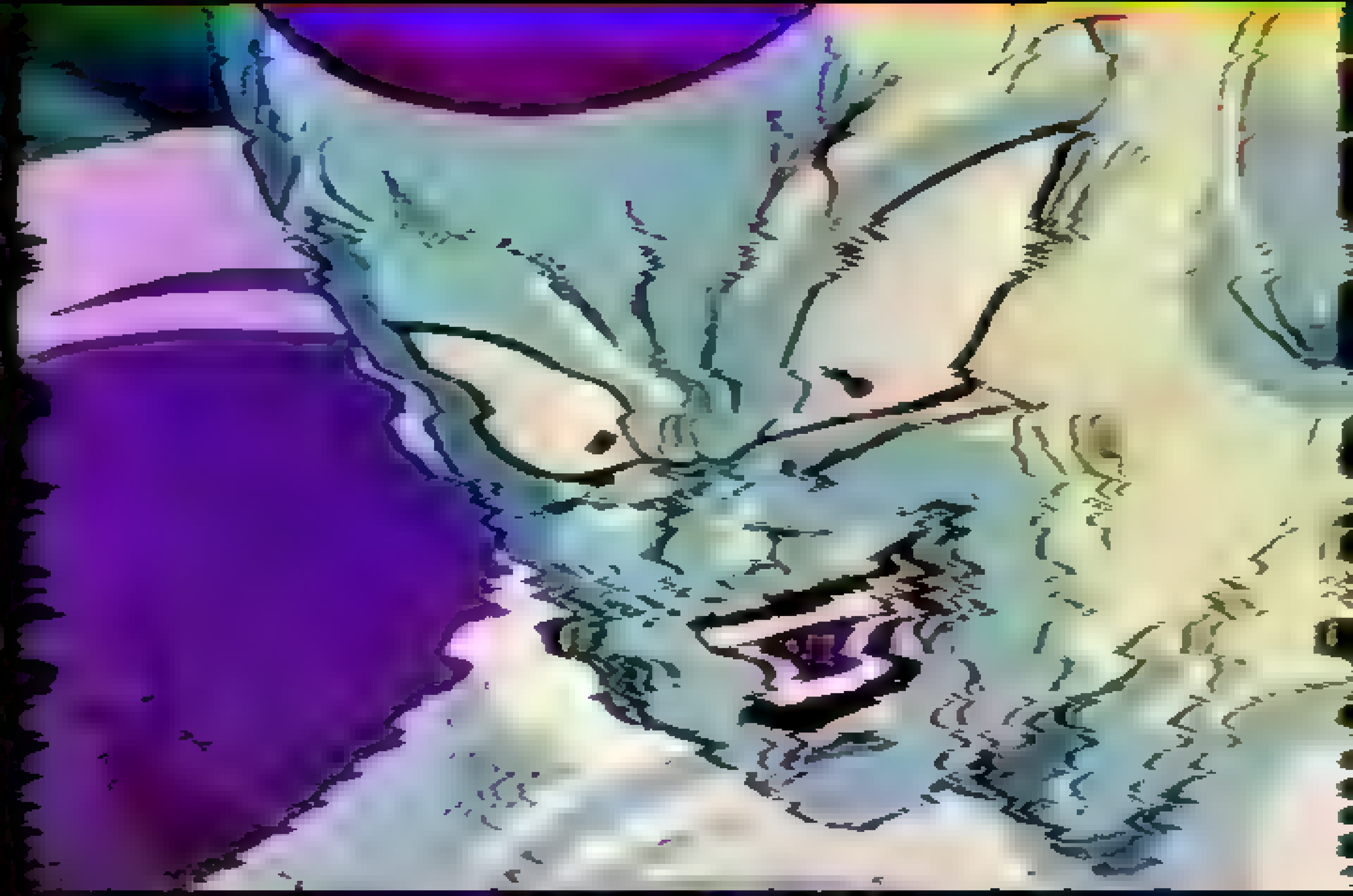

Hurry up, Shenron!
We've run out of time.


Hurry up, Shenron!
We've run out of time.

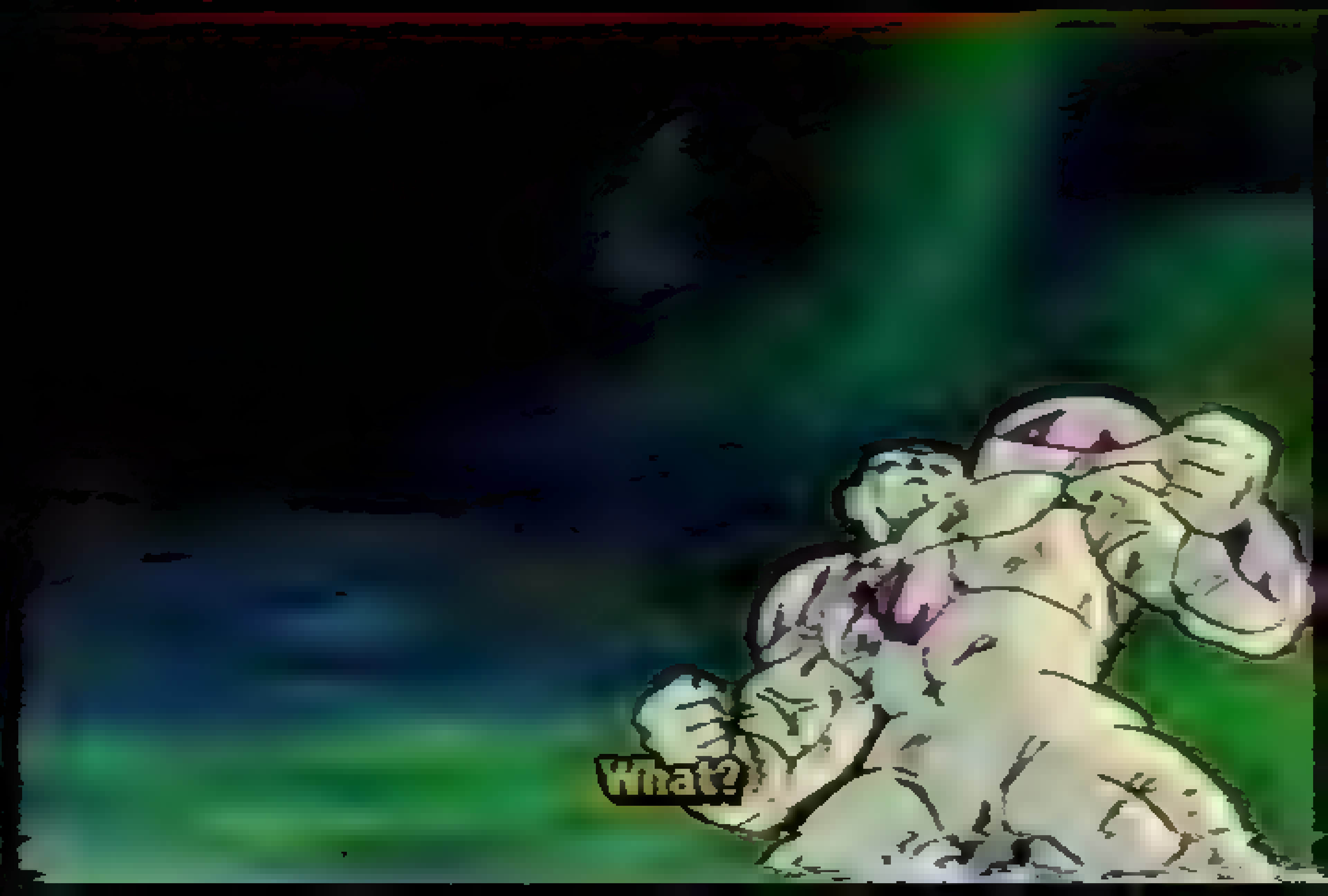











What?


What's happening to the sky?
Is this from the planet's destruction?


What's happening to the sky?
Is this from the planet's destruction?

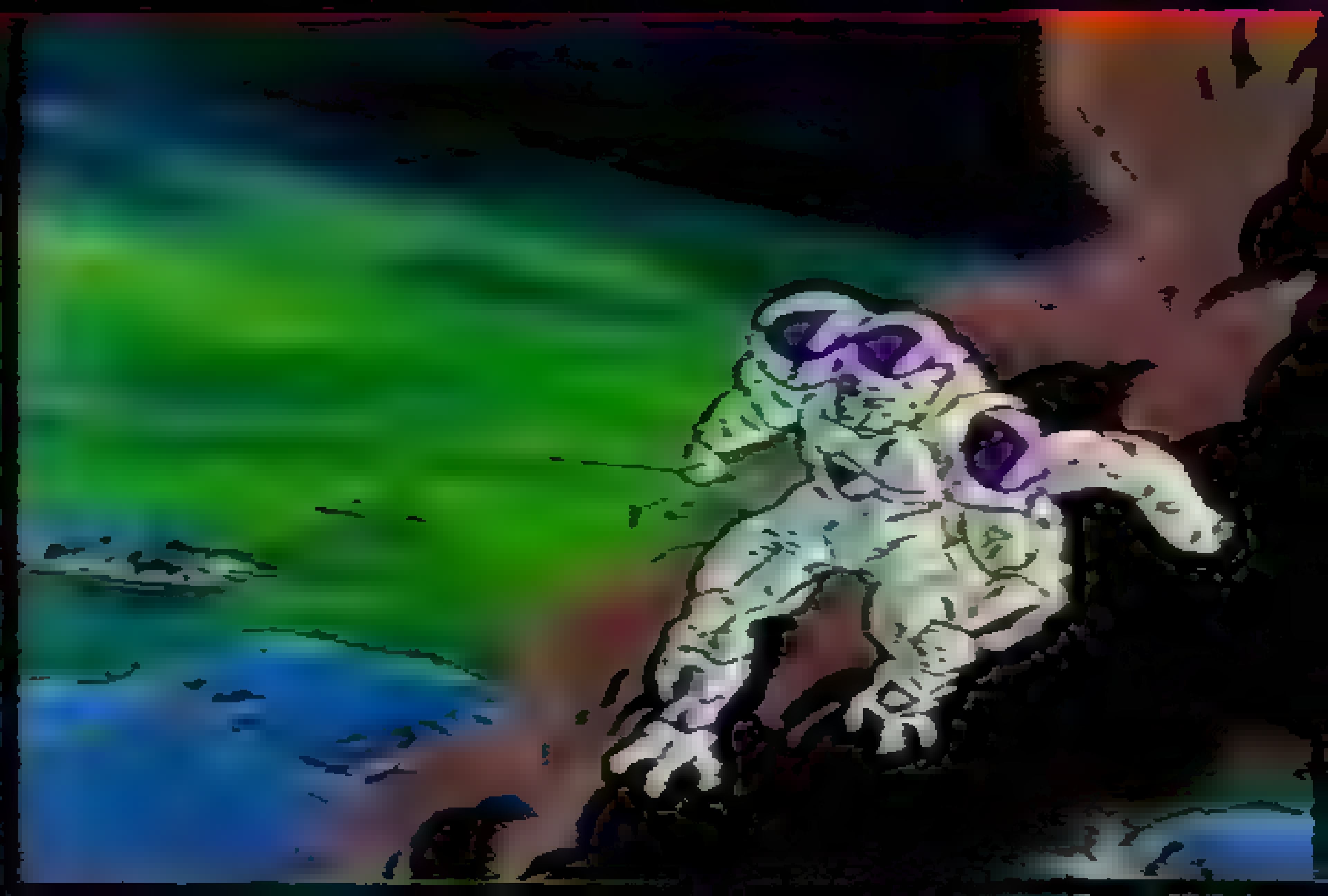

What's happening to the sky?
Is this from the planet's destruction?


What's happening to the sky?
Is this from the planet's destruction?

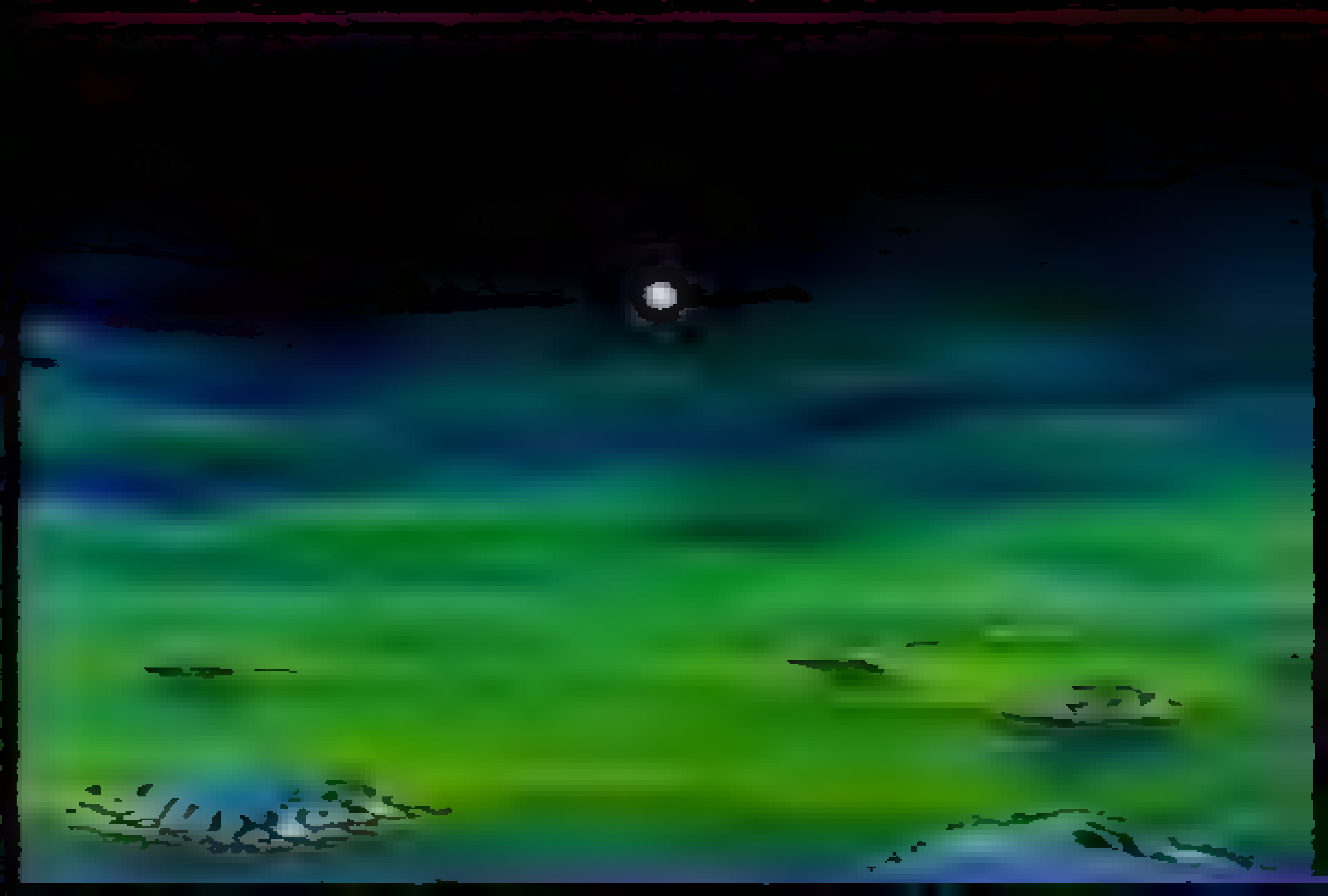


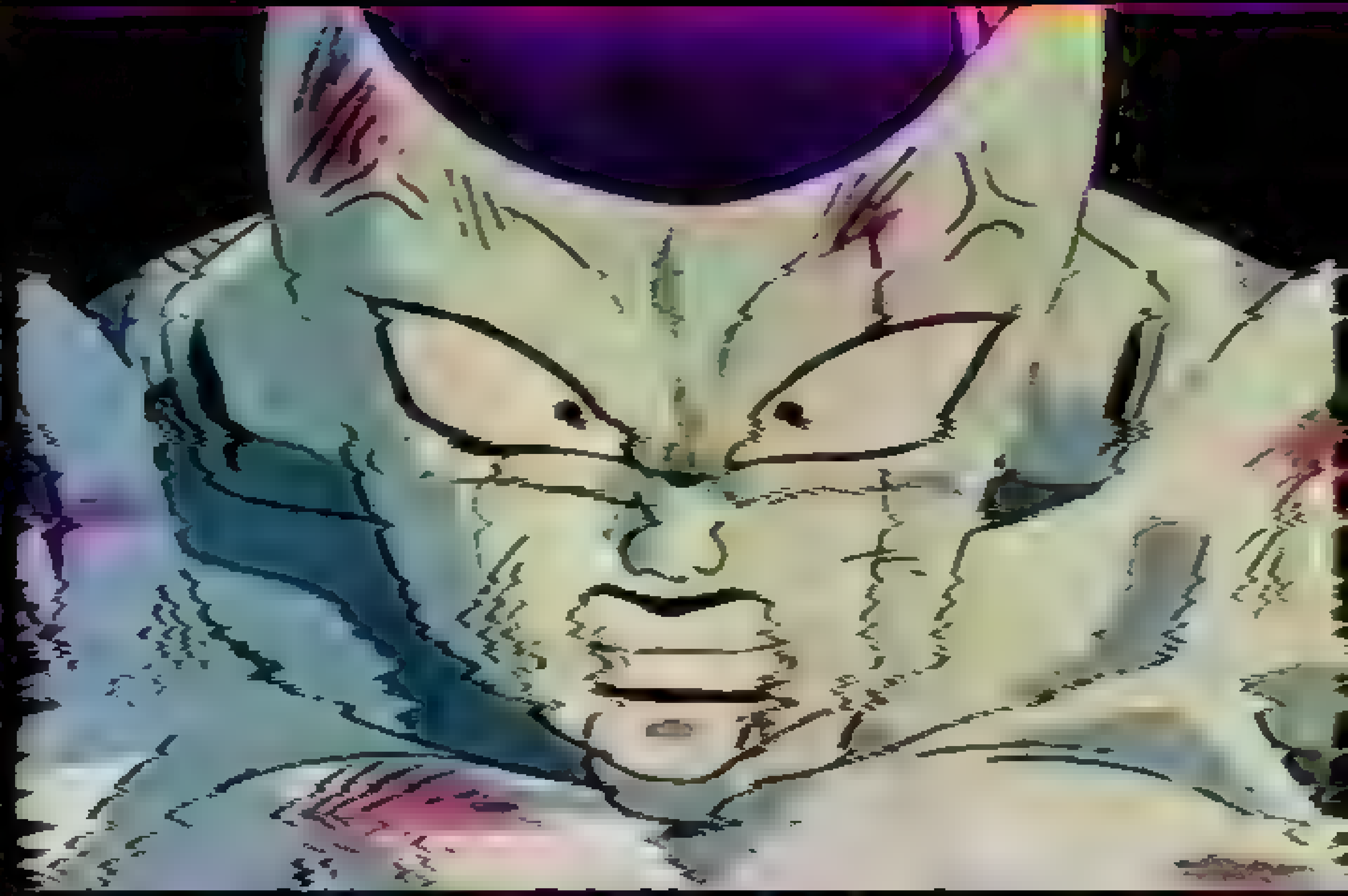

I better get out of here soon.

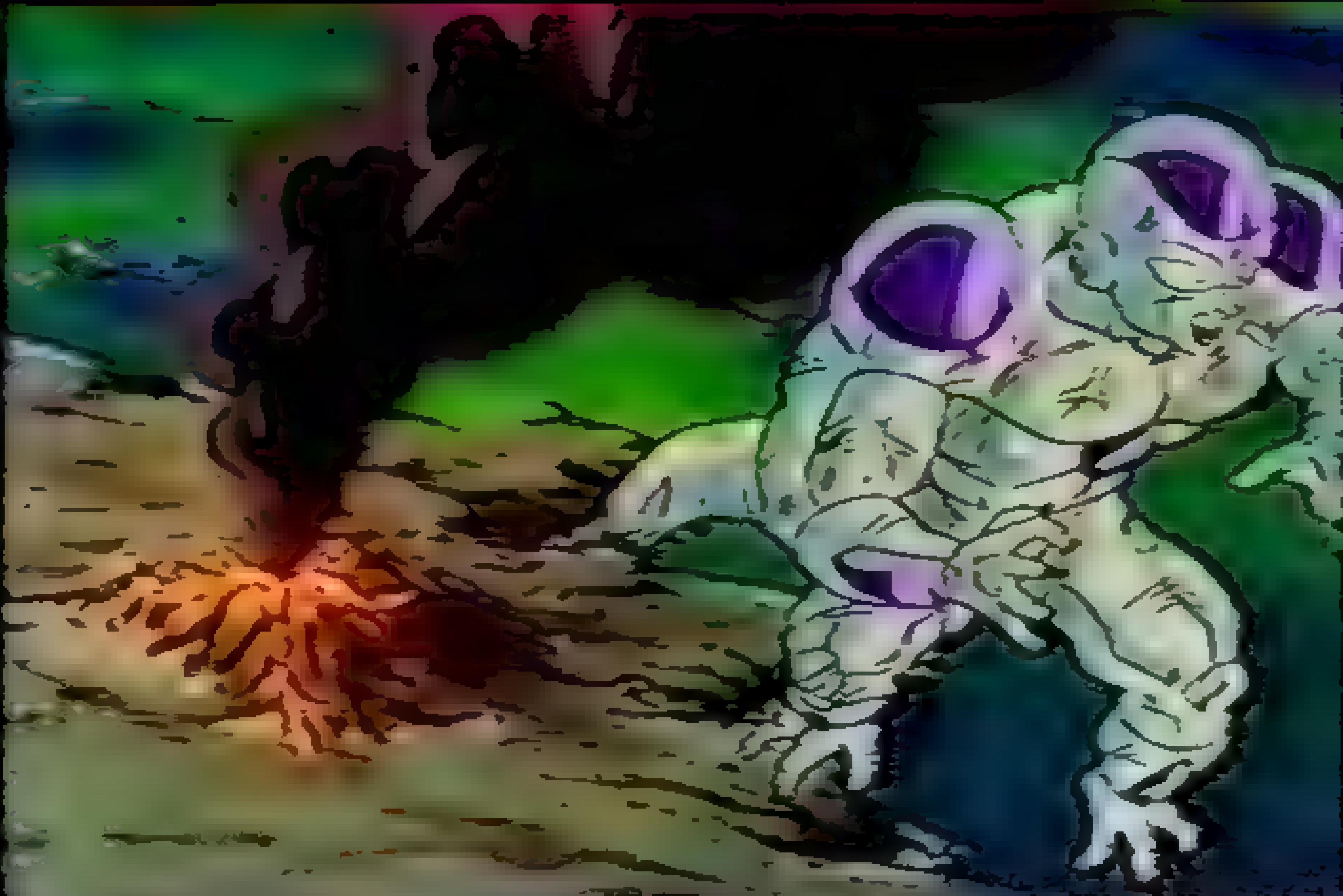

caught in the planet's explosion.

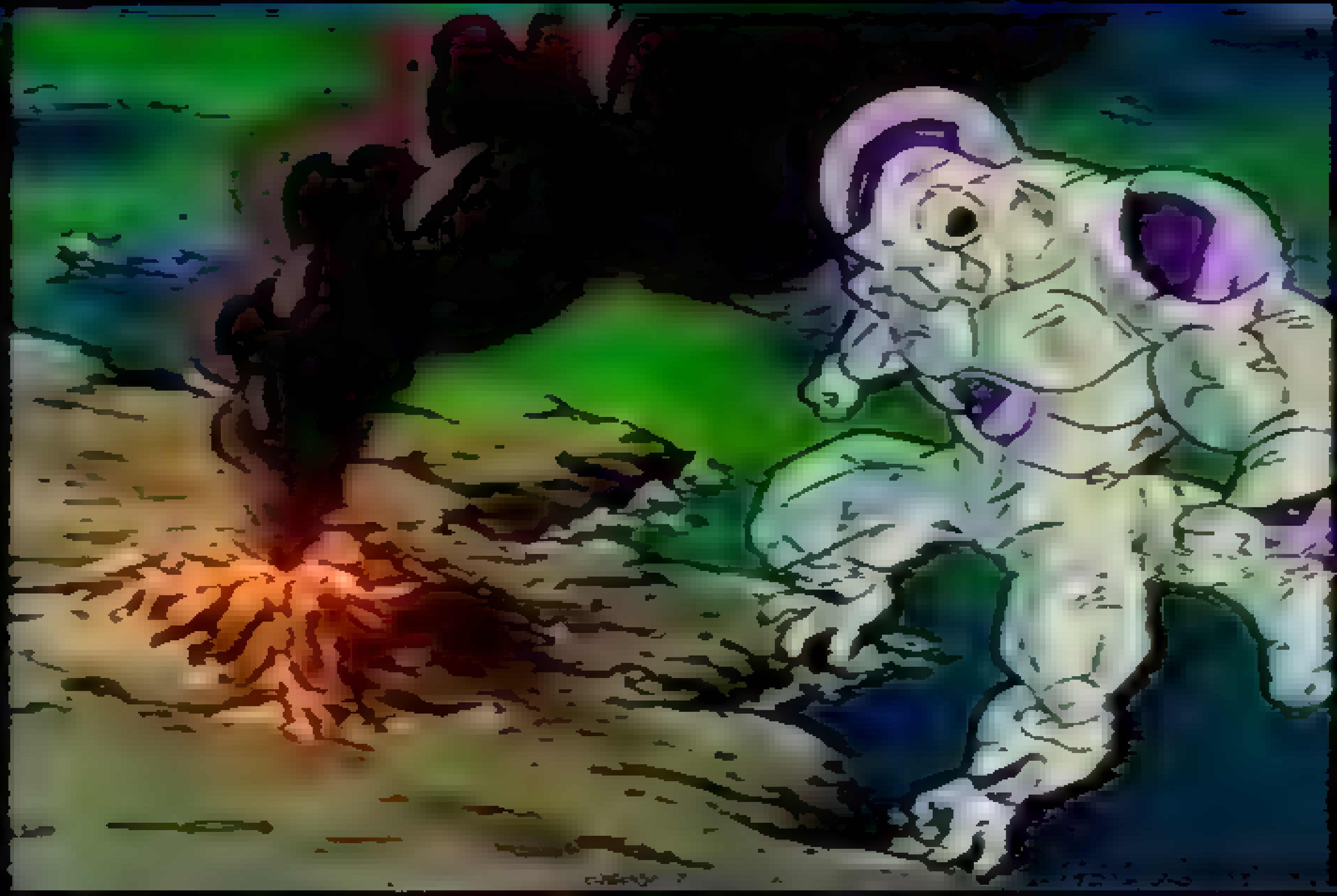








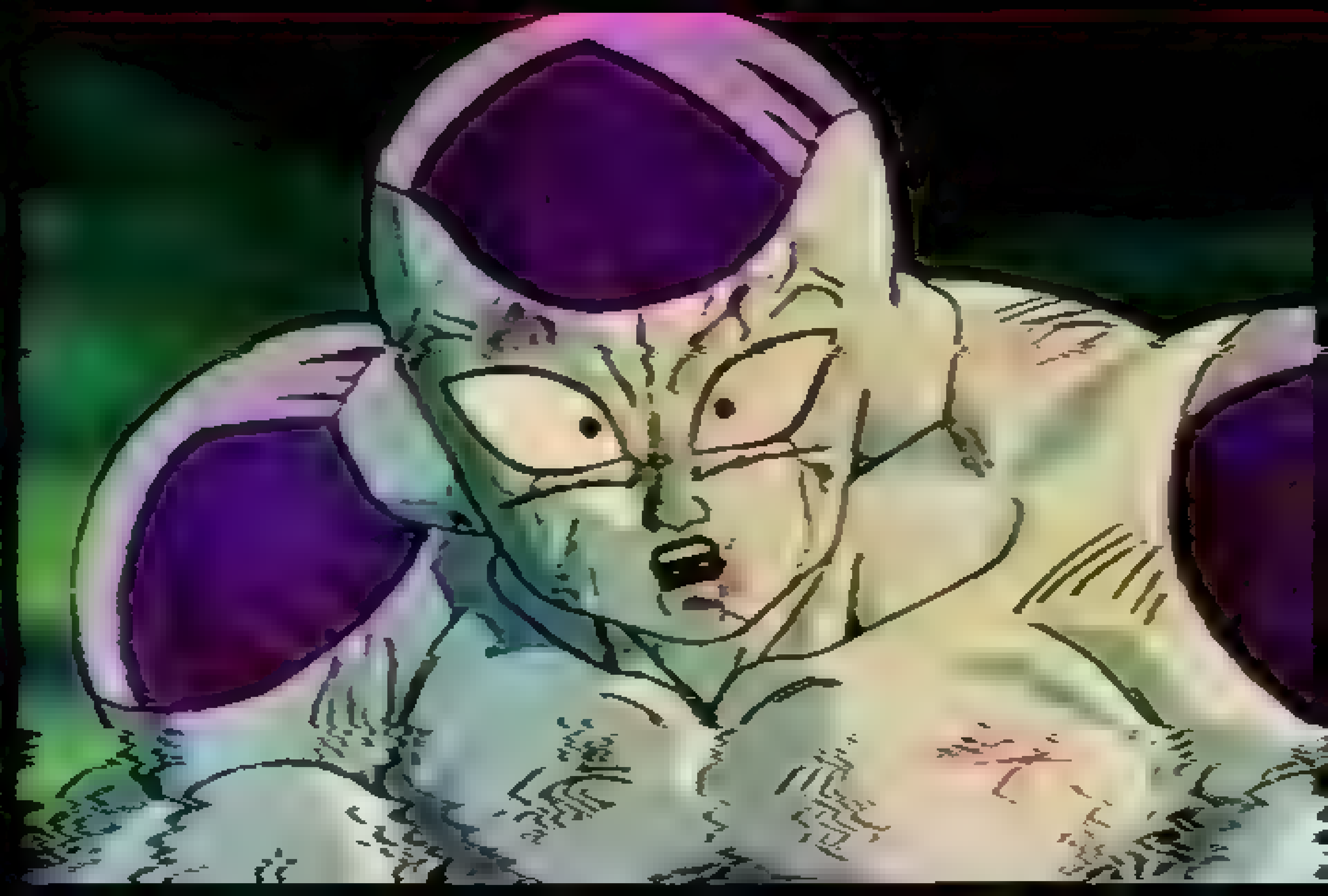


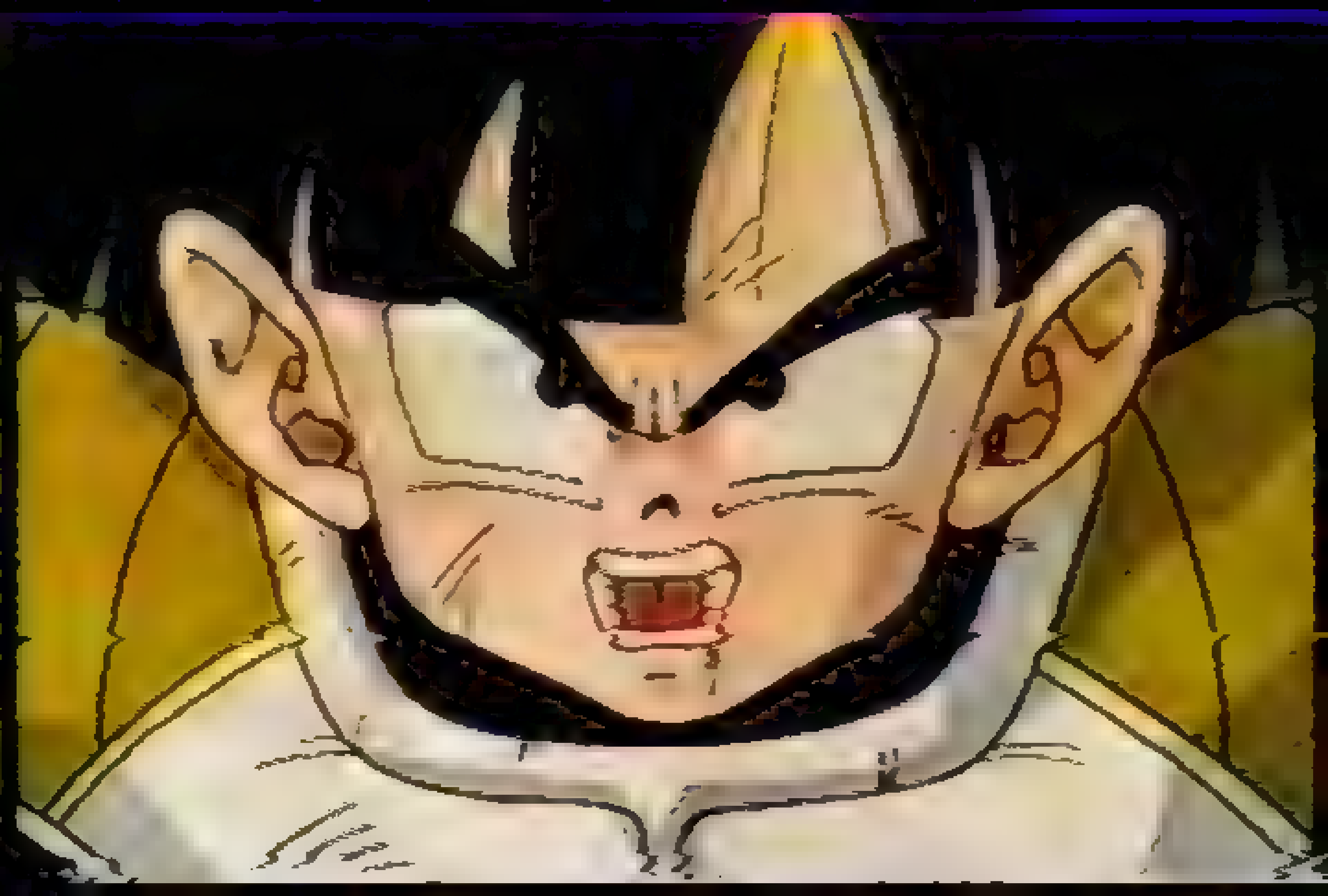


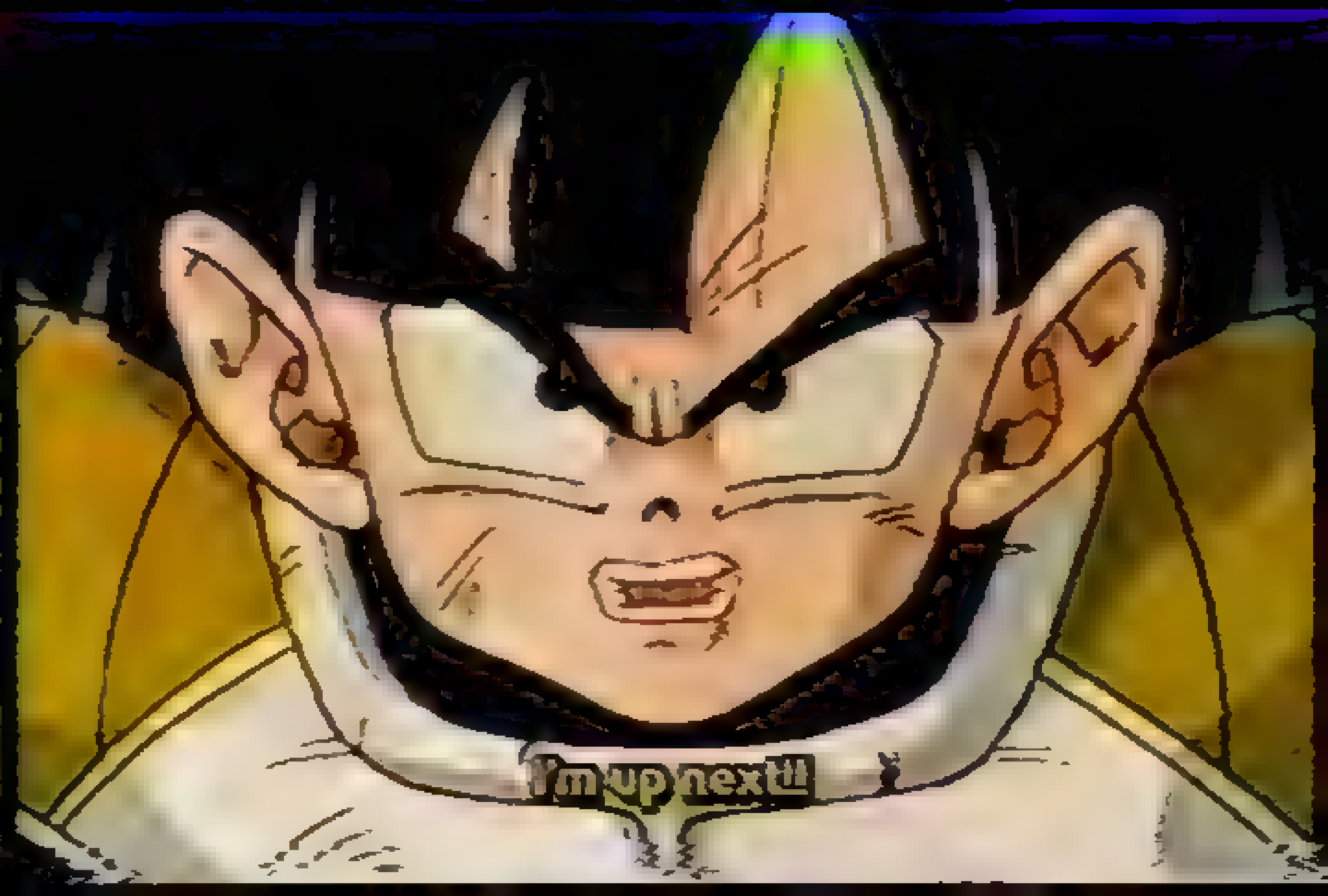




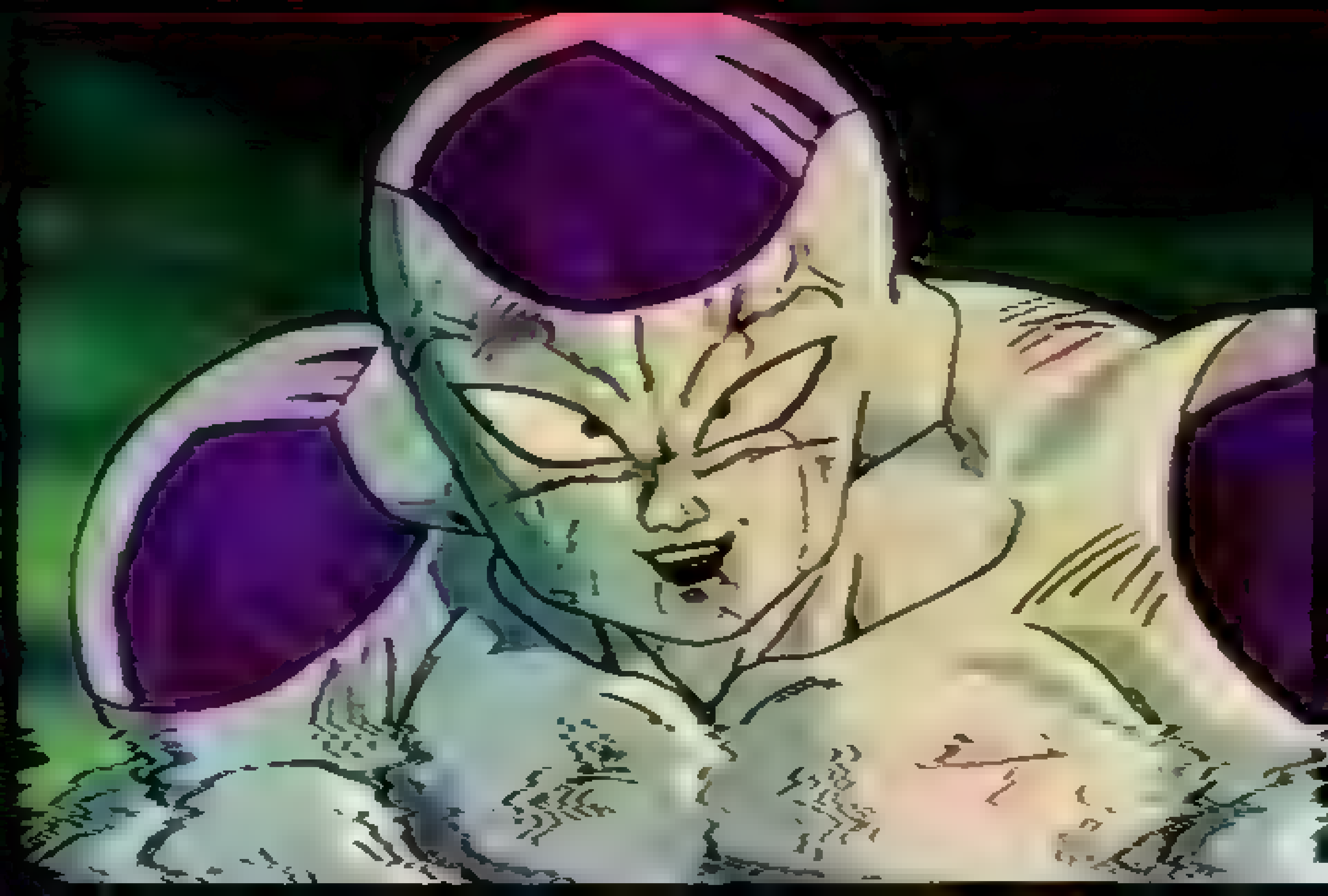




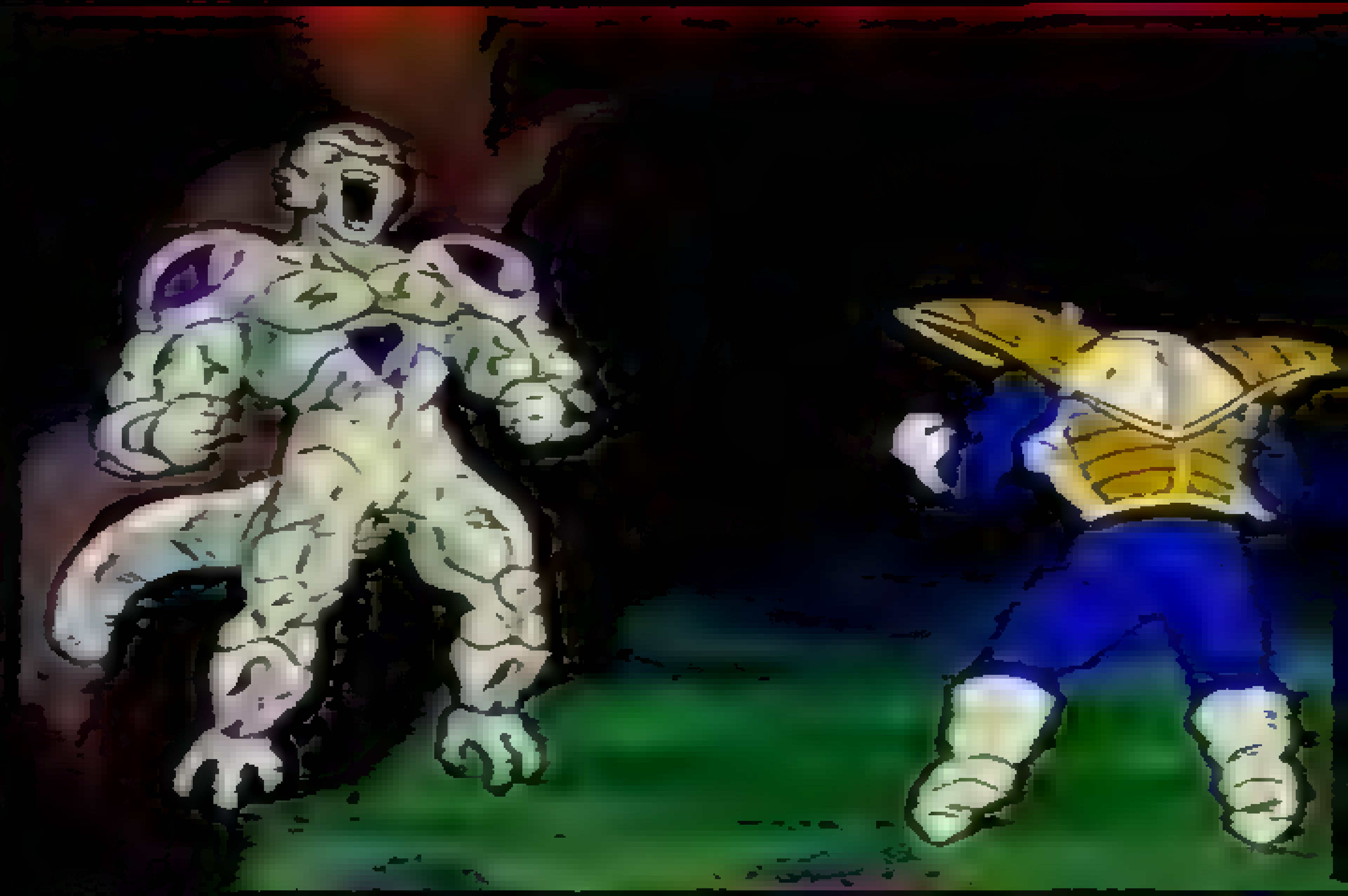



I'm up next!!



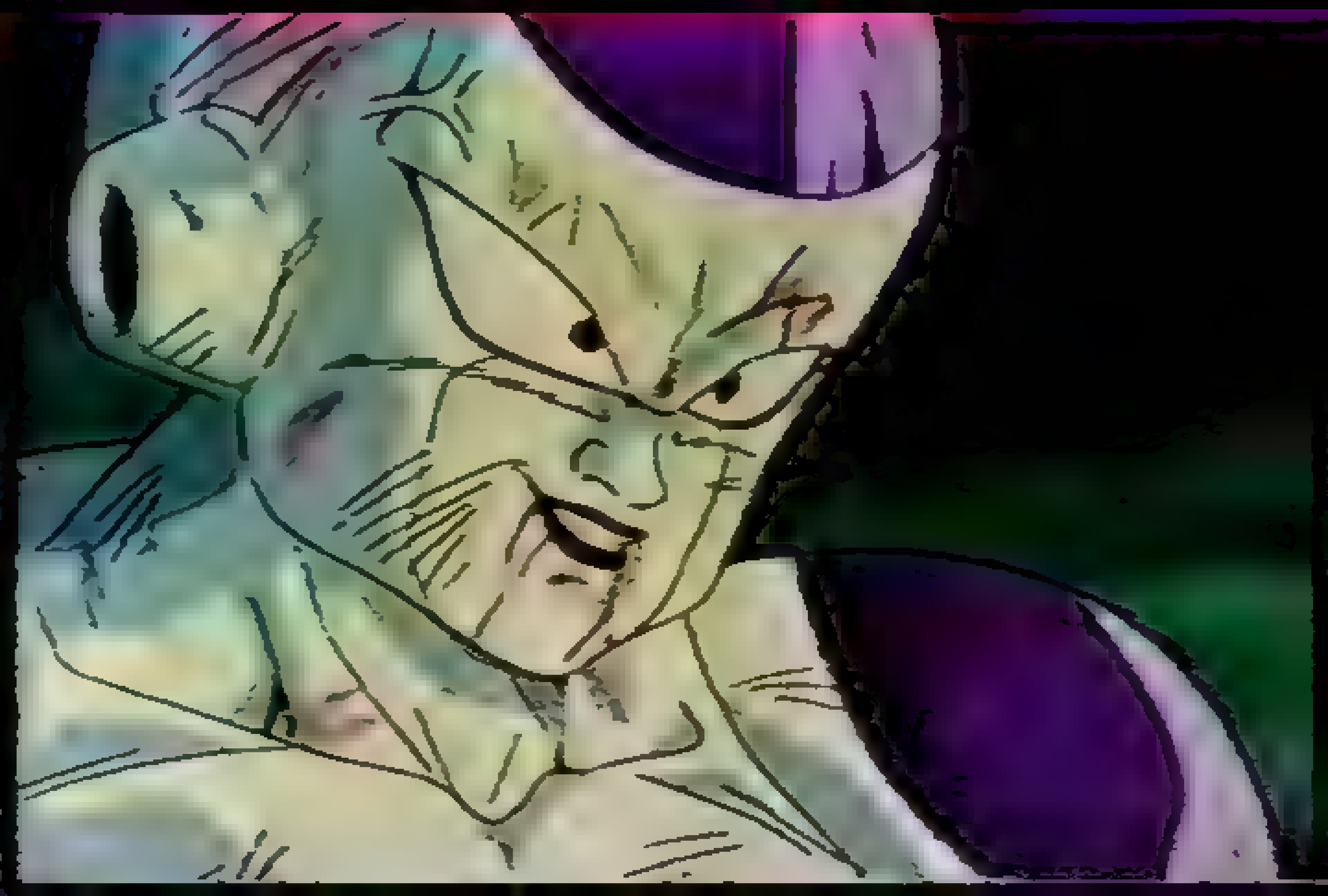






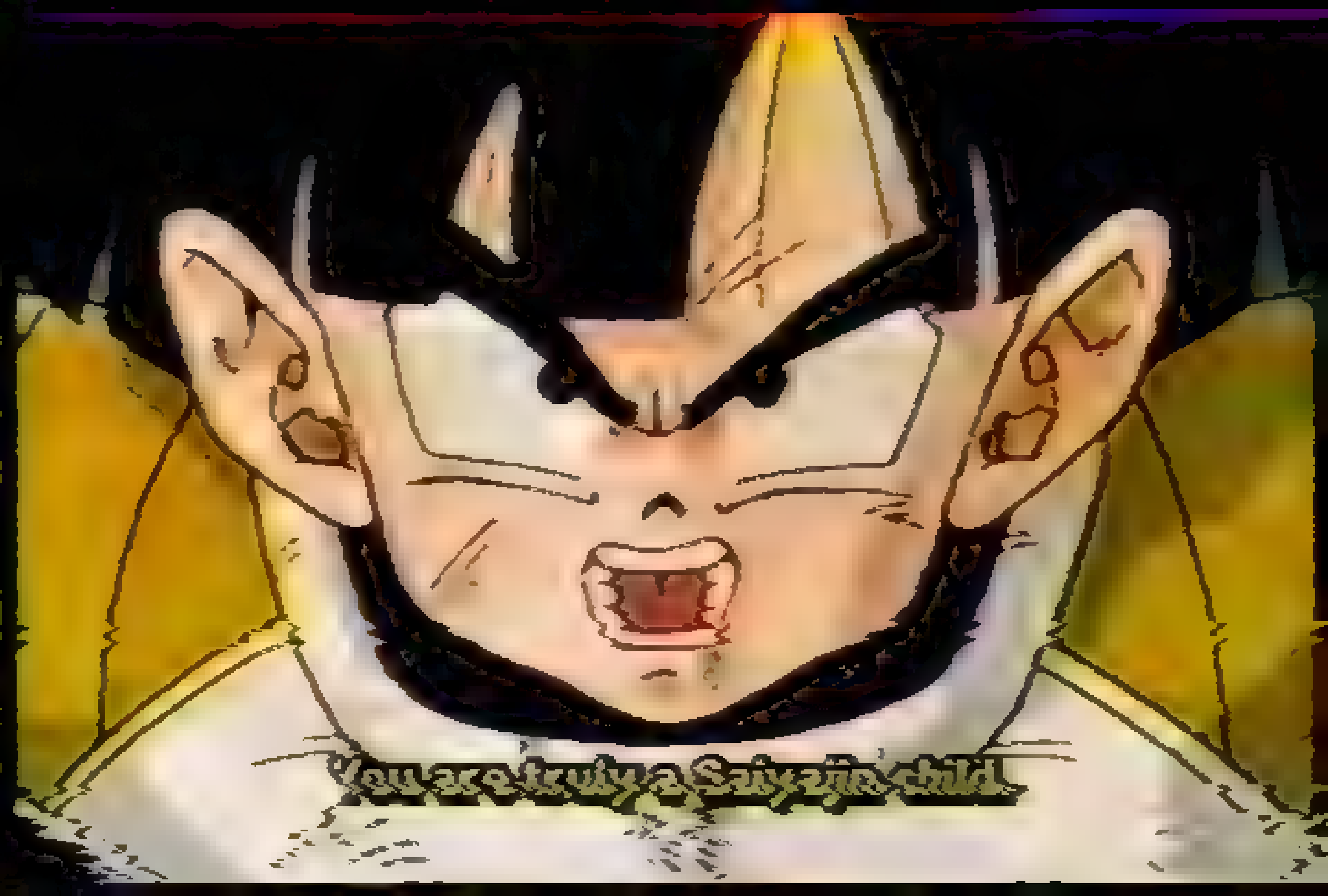


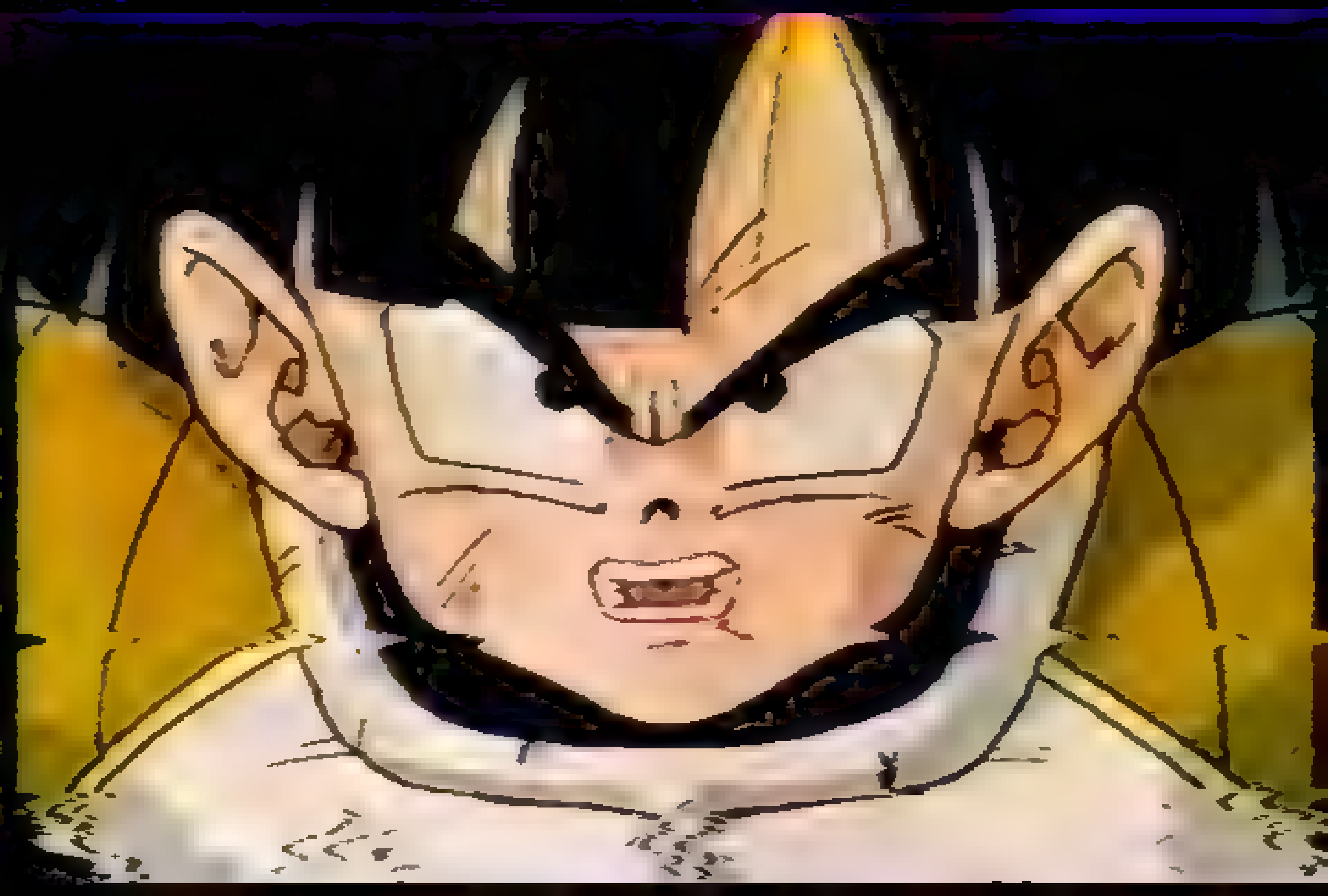





What a surprise to see you still
have enough power to fly so fast.

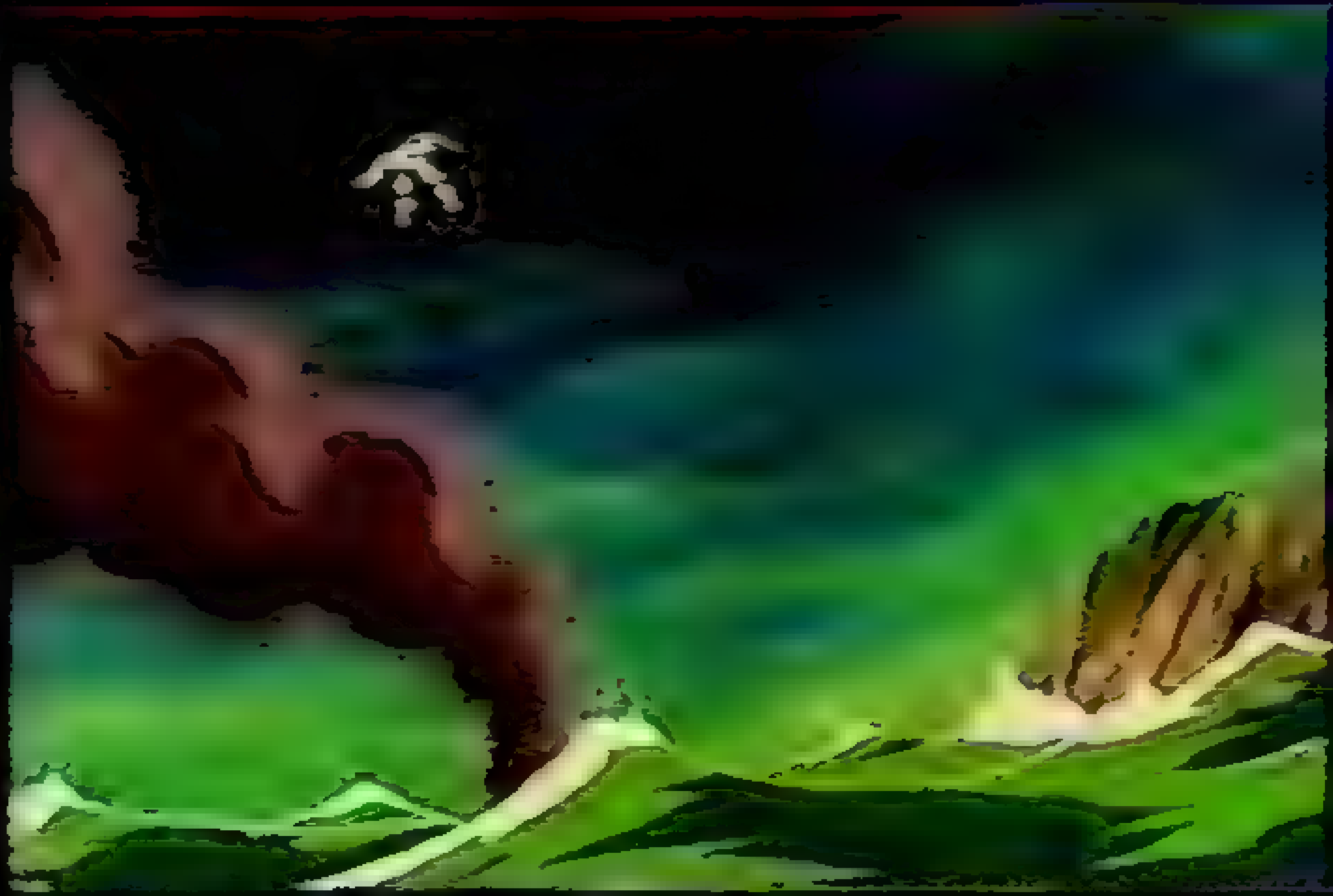

What a surprise to see you still
have enough power to fly so fast.

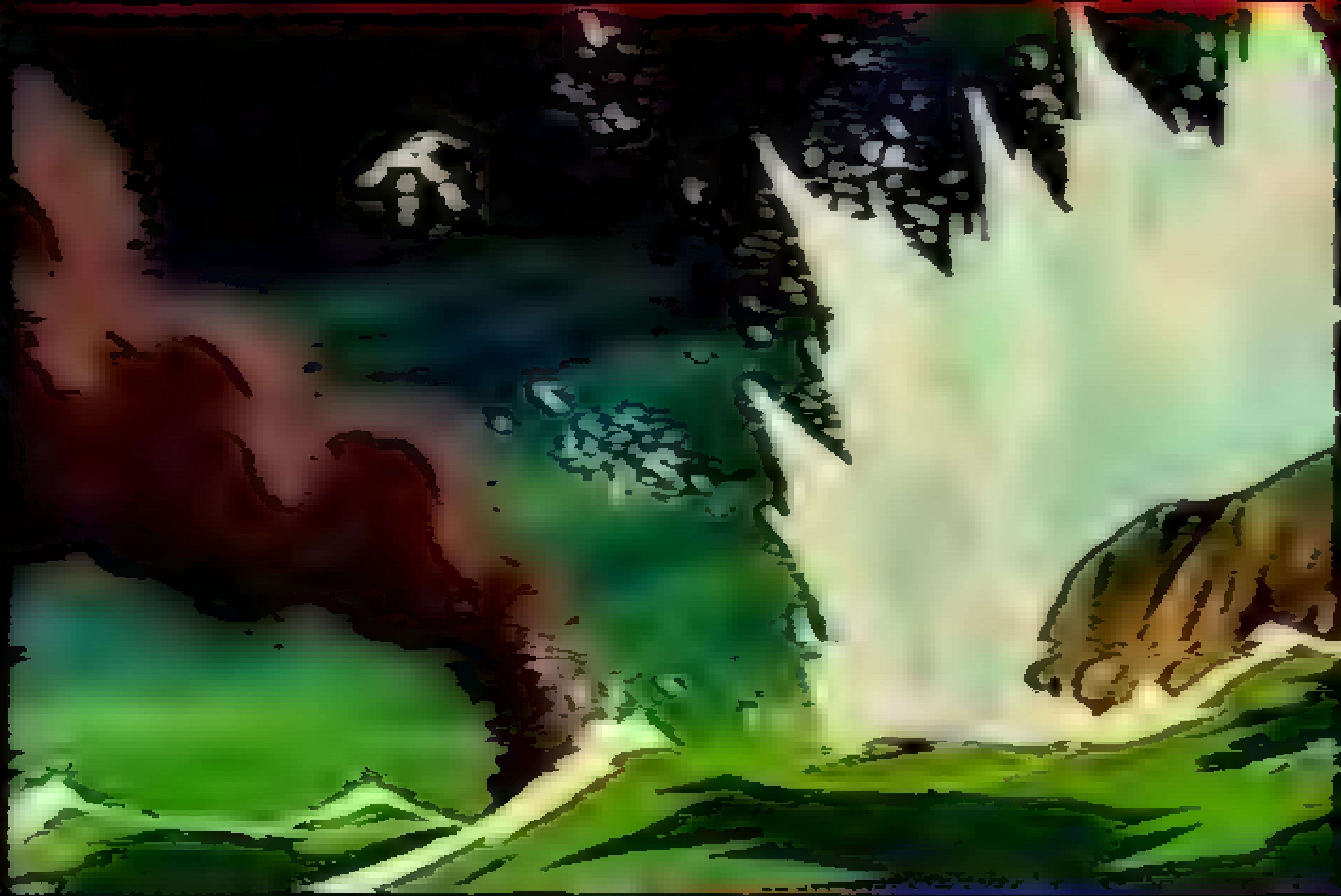

You are truly a Saiyajin's child.




You'll... You'll be nothing but
history when I'm done with you!


You'll... You'll be nothing but
history when I'm done with you!

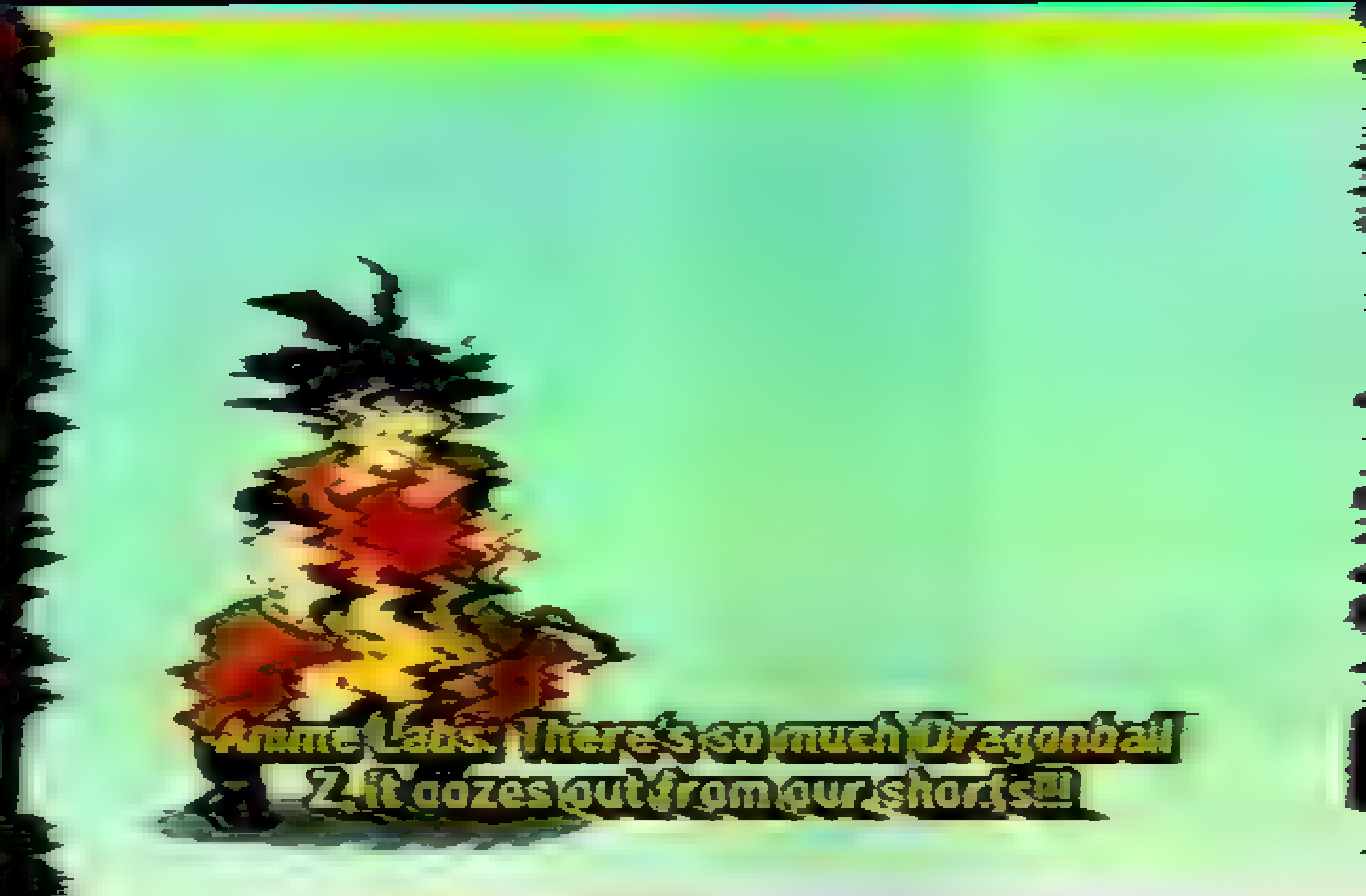




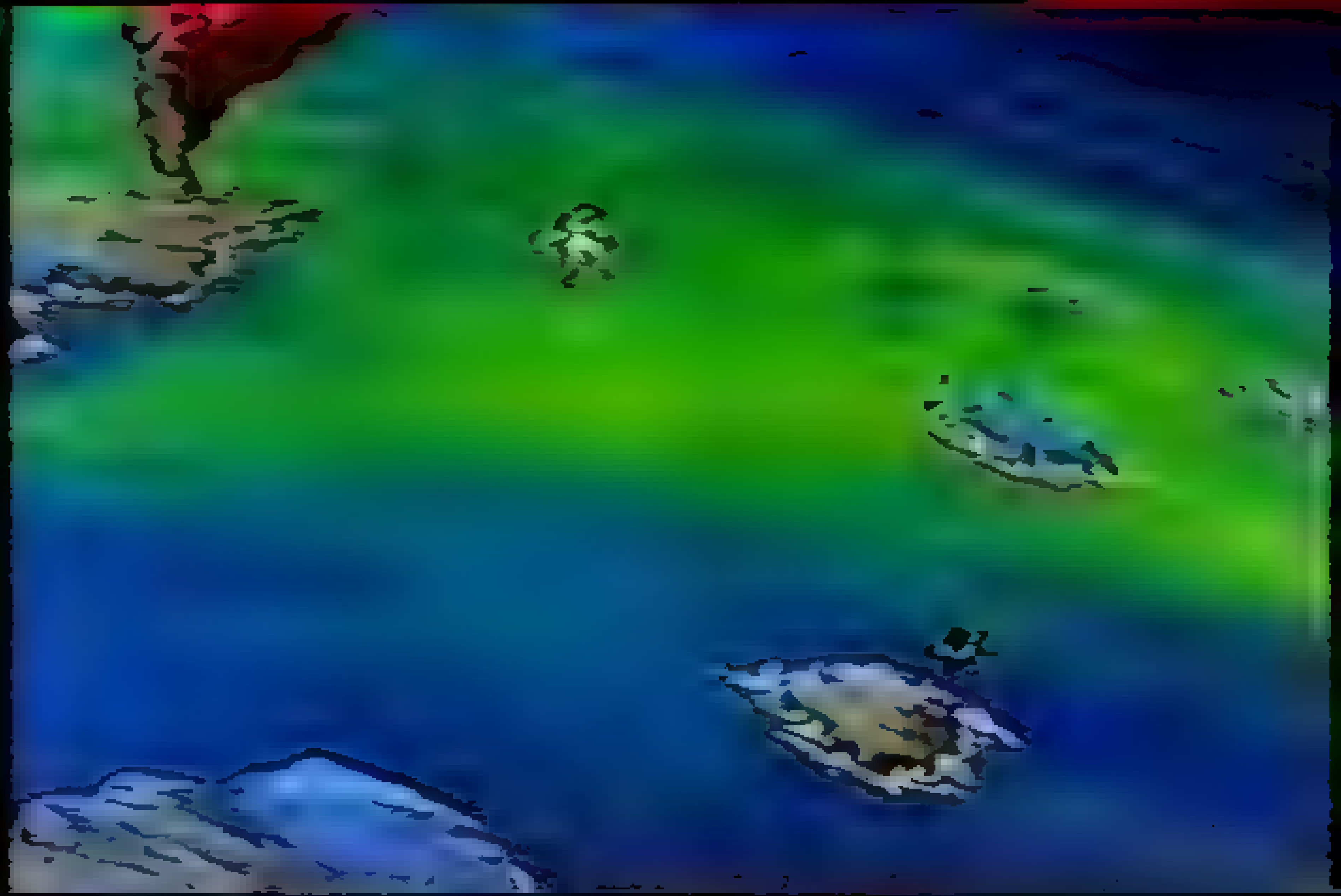


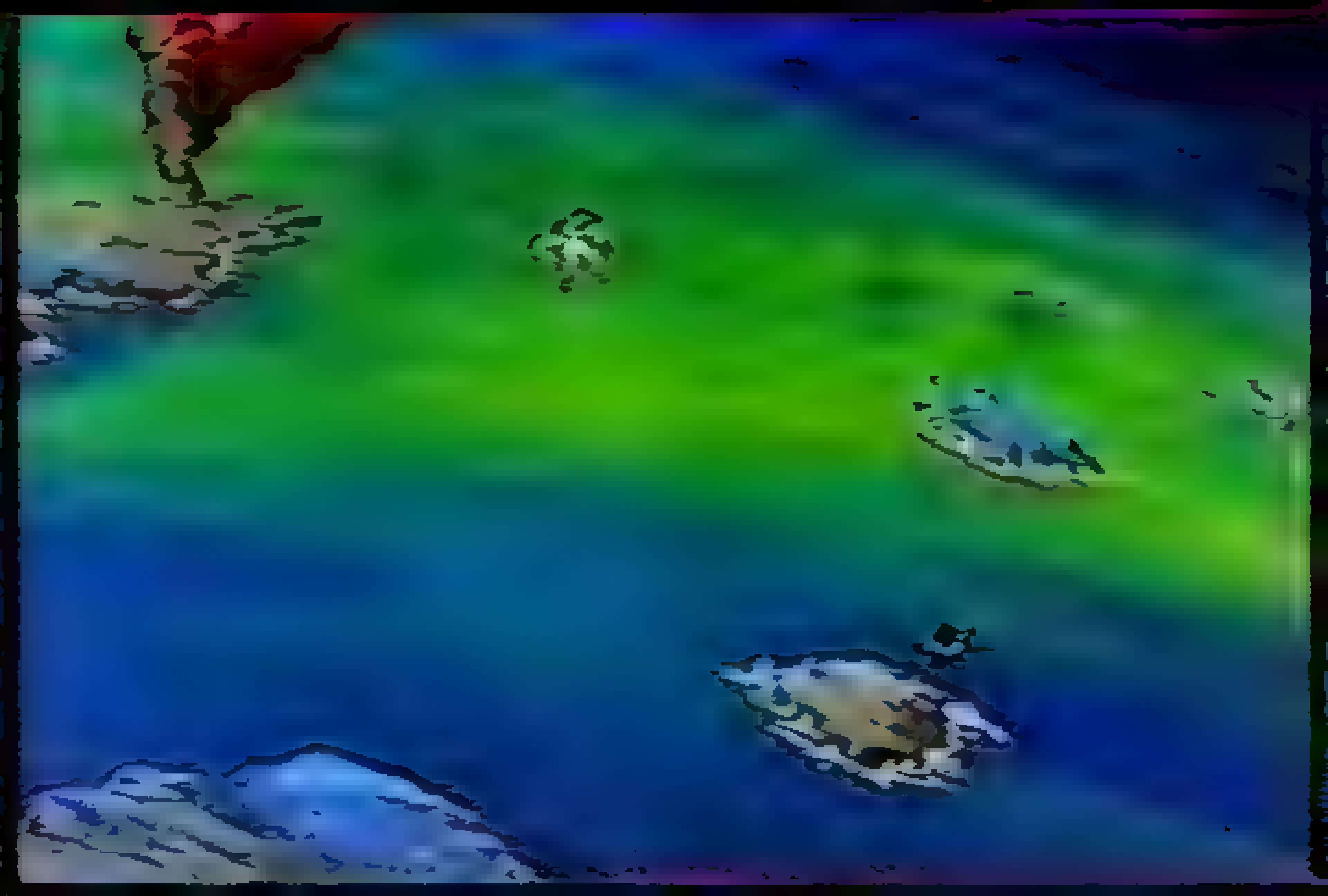



DRAGON

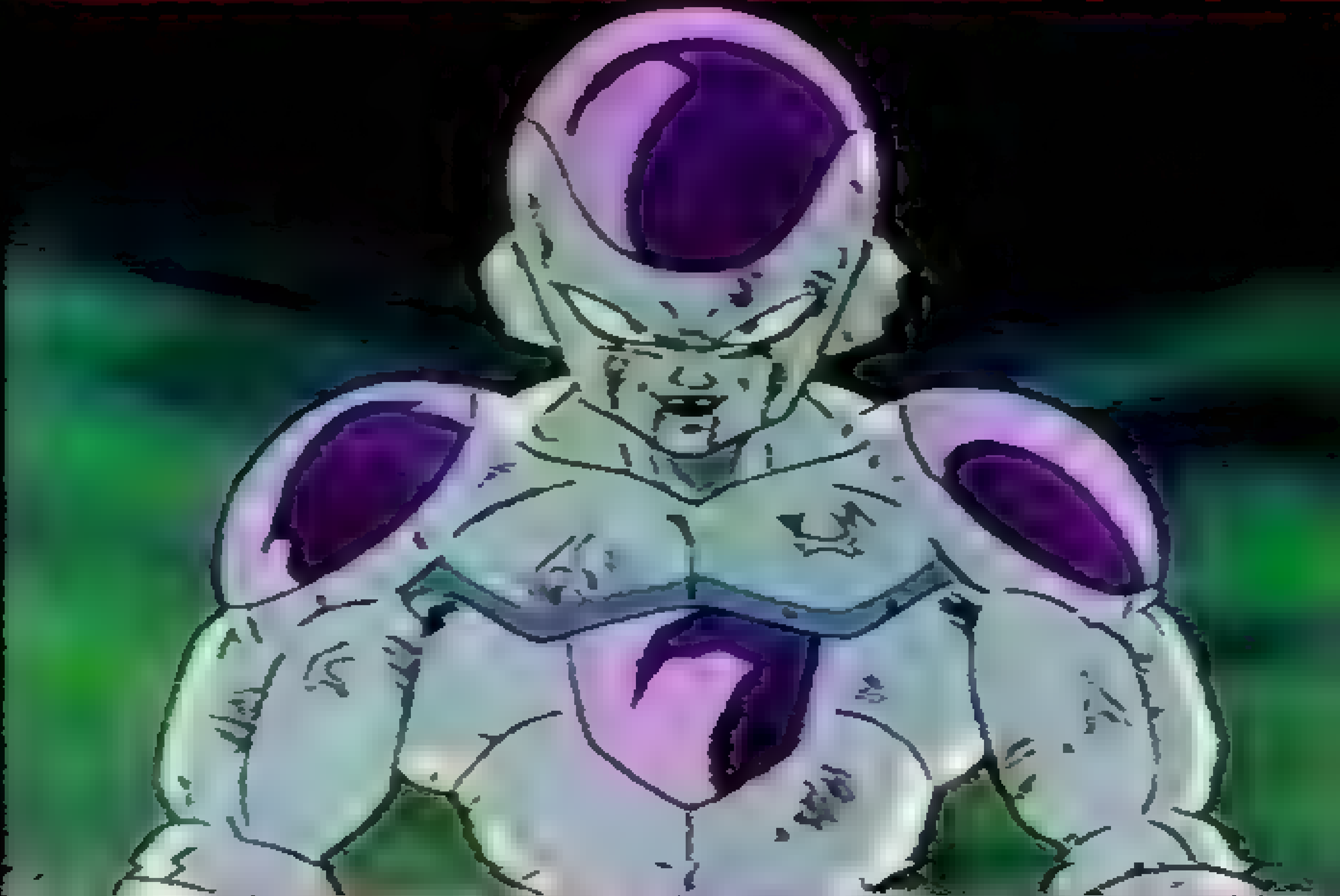

Anime Labs: There's so much Dragonball
Z, it oozes out from our shorts!!

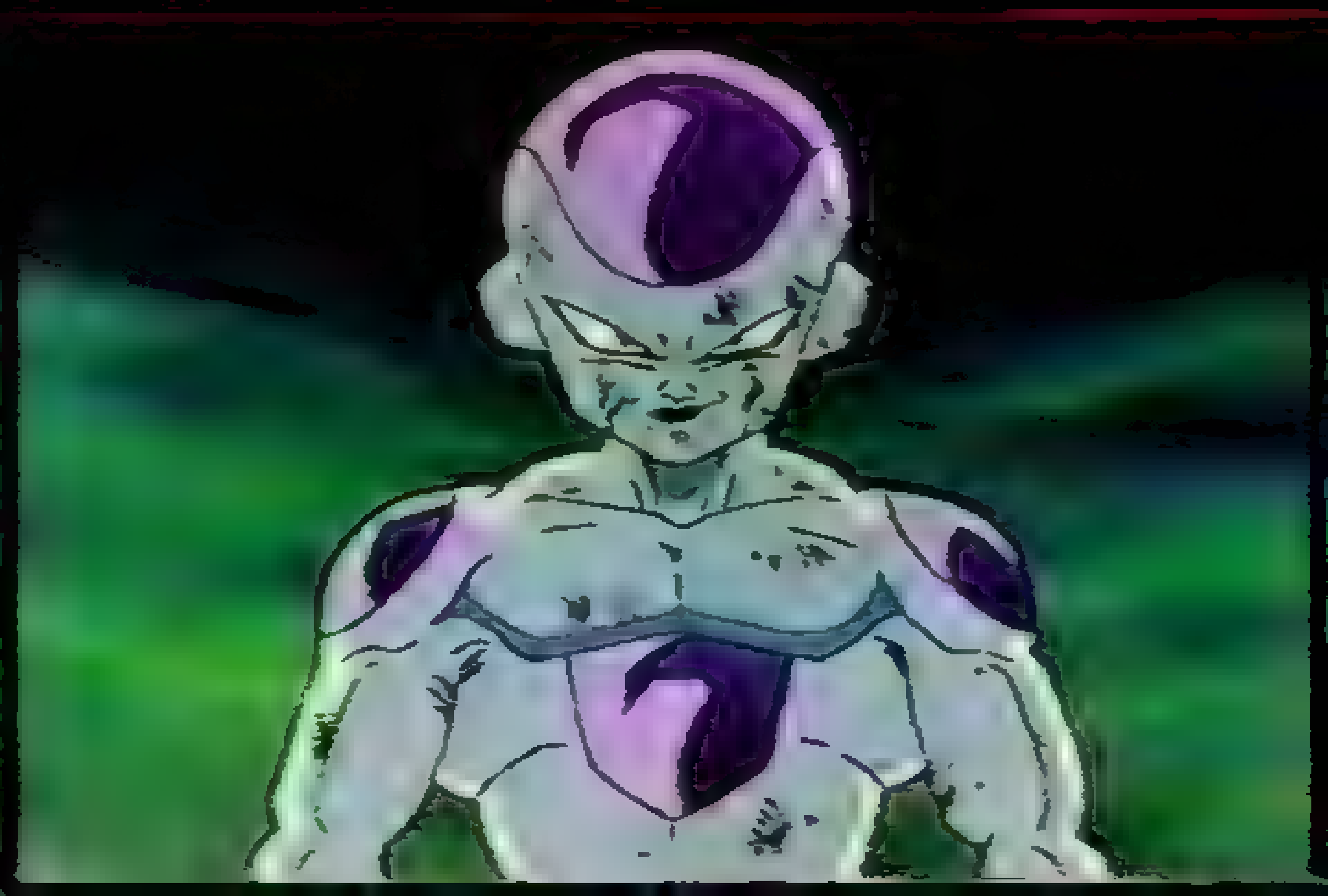












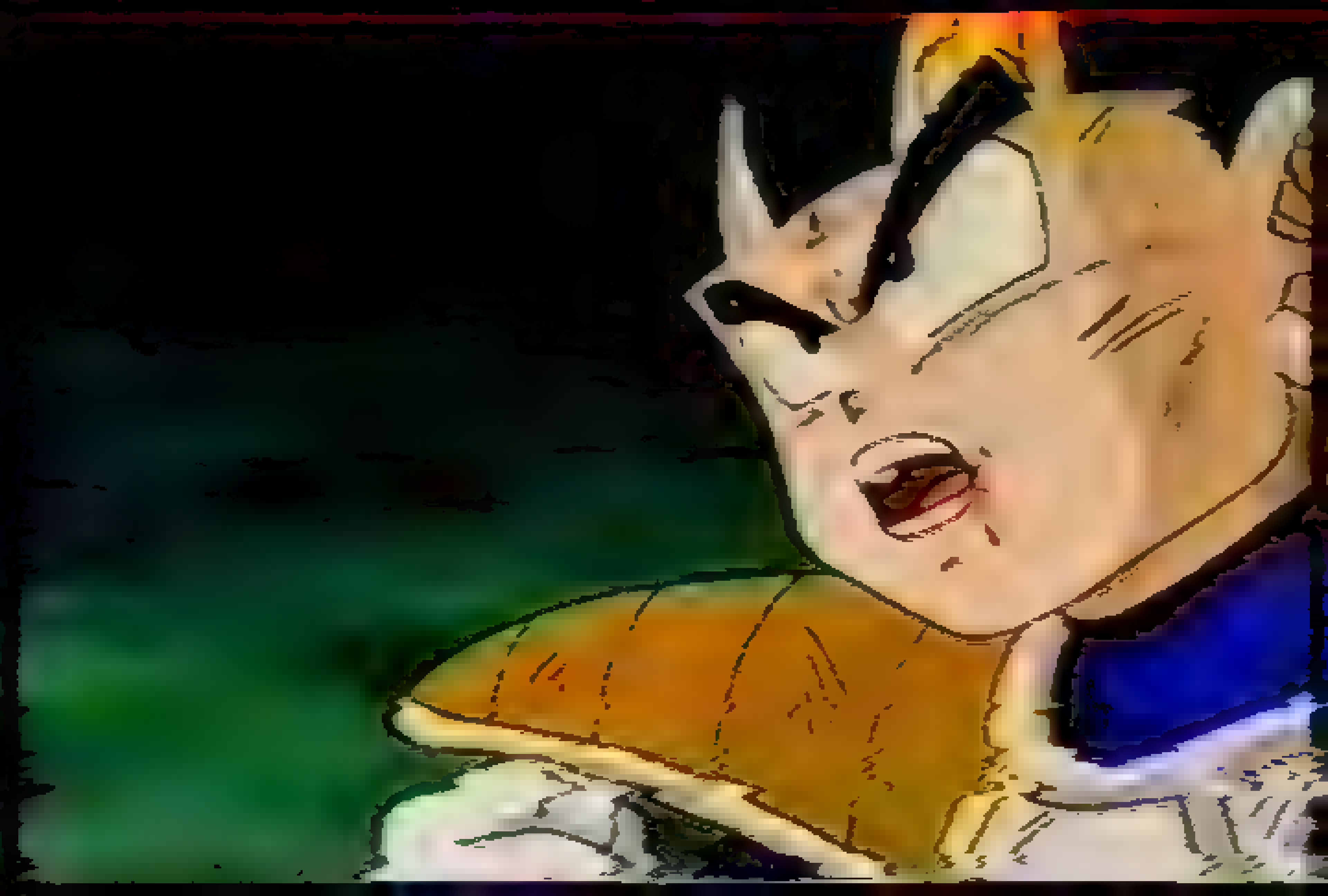

How are you going to be able to fight
Freezer when you have no power left.

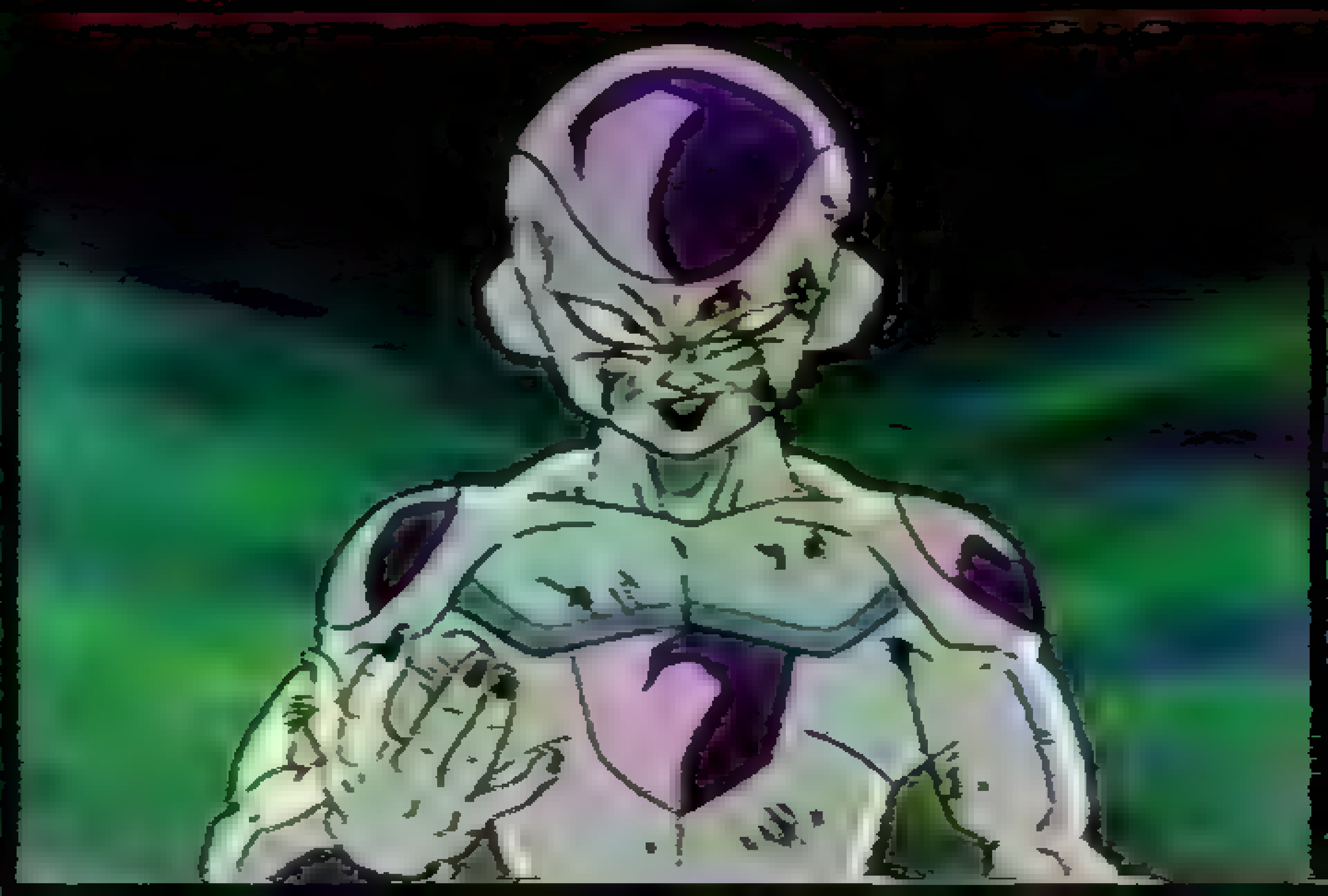

How are you going to be able to fight
Freezer when you have no power left.


How are you going to be able to fight
Freezer when you have no power left.


You had to have known of my MegaPower.








What a pitiful race Saiyajin are.


What a pitiful race Saiyajin are.


You have to fight, even when you know
there's no chance of you winning, right?


You have to fight, even when you know
there's no chance of you winning, right?

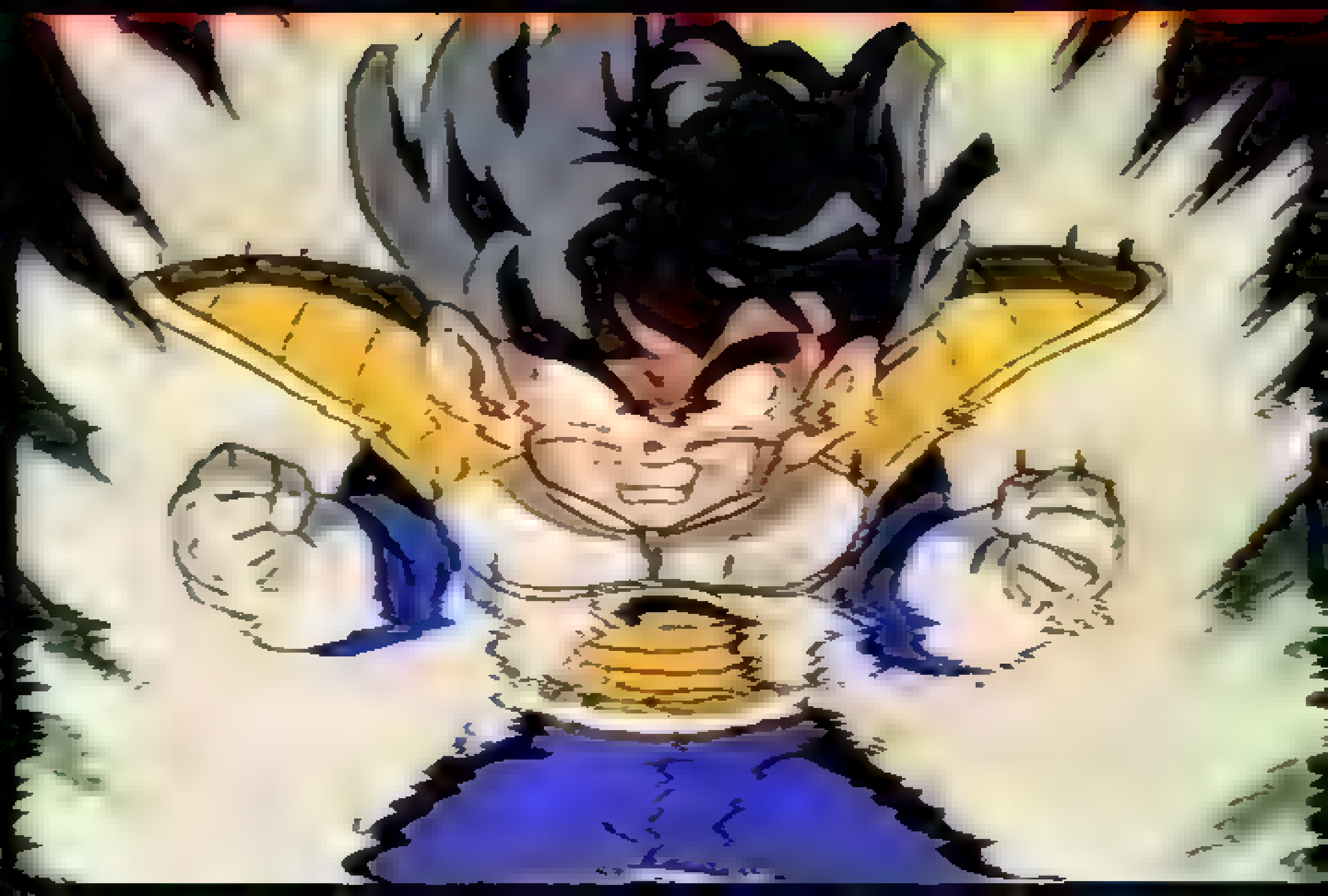

Good. Now I don't have to
chase you back to Earth.

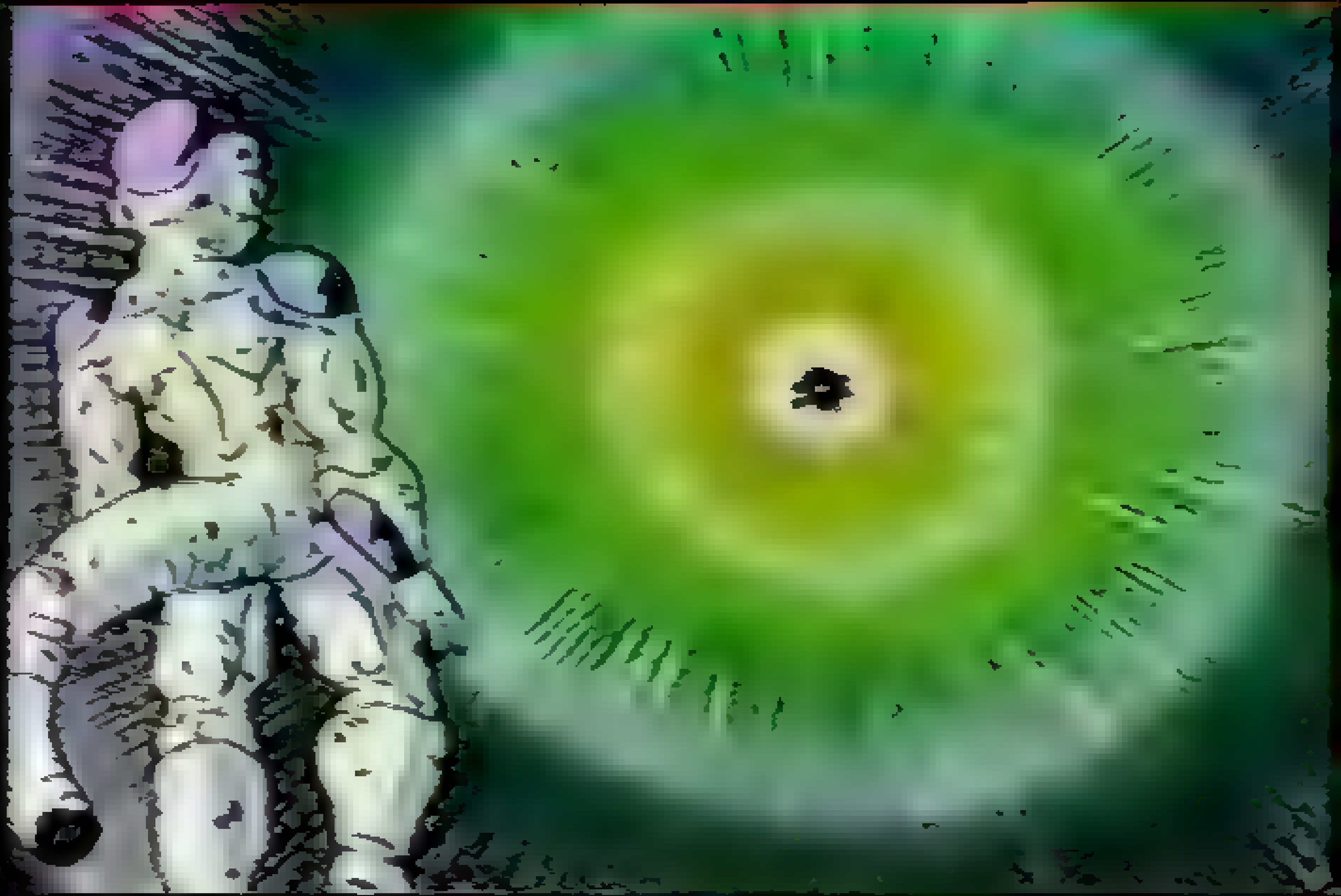

Good. Now I don't have to
chase you back to Earth.

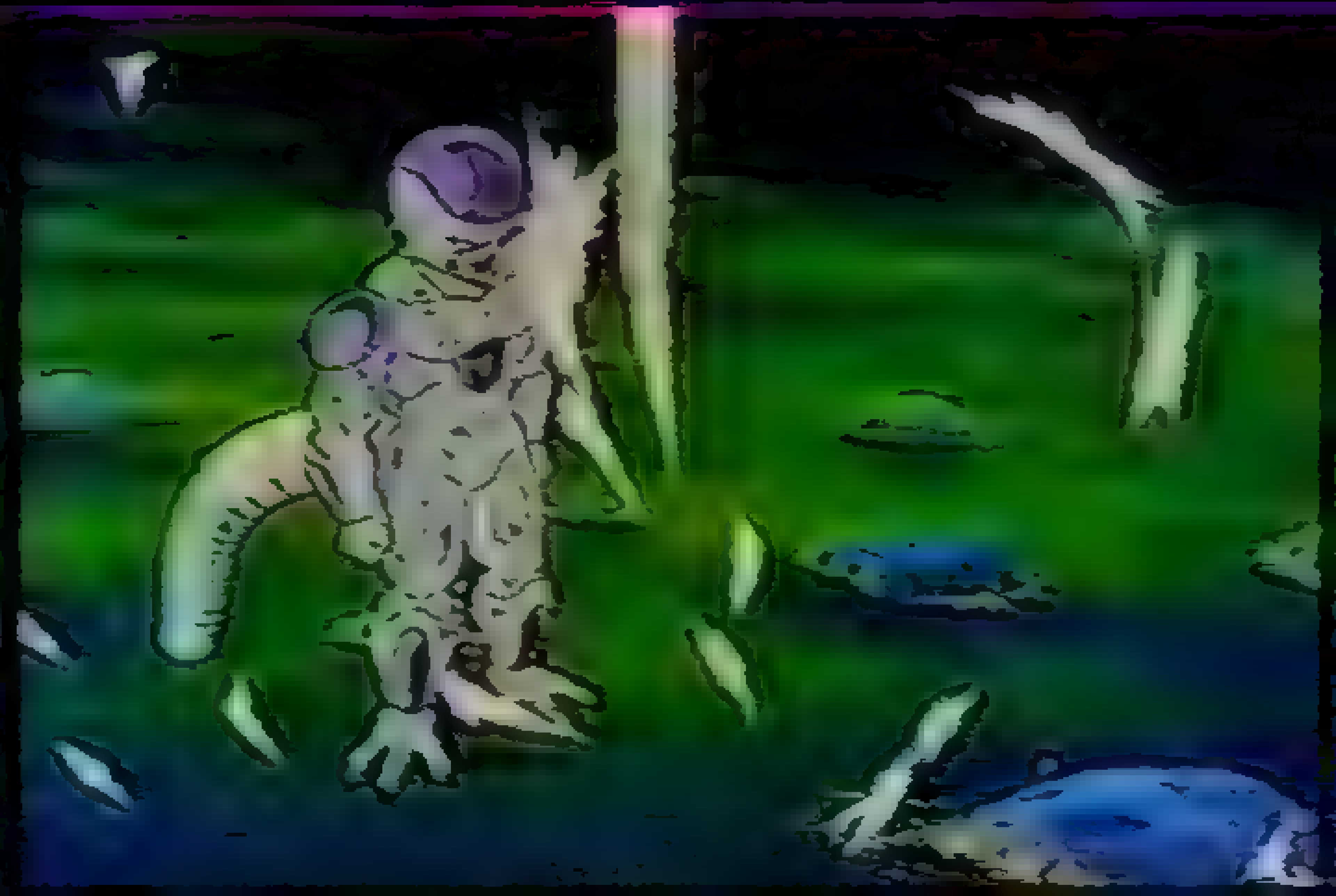

Well, last of the Saiyapns,
welcome to your death!


Well, last of the Saiyajins,
welcome to your death!

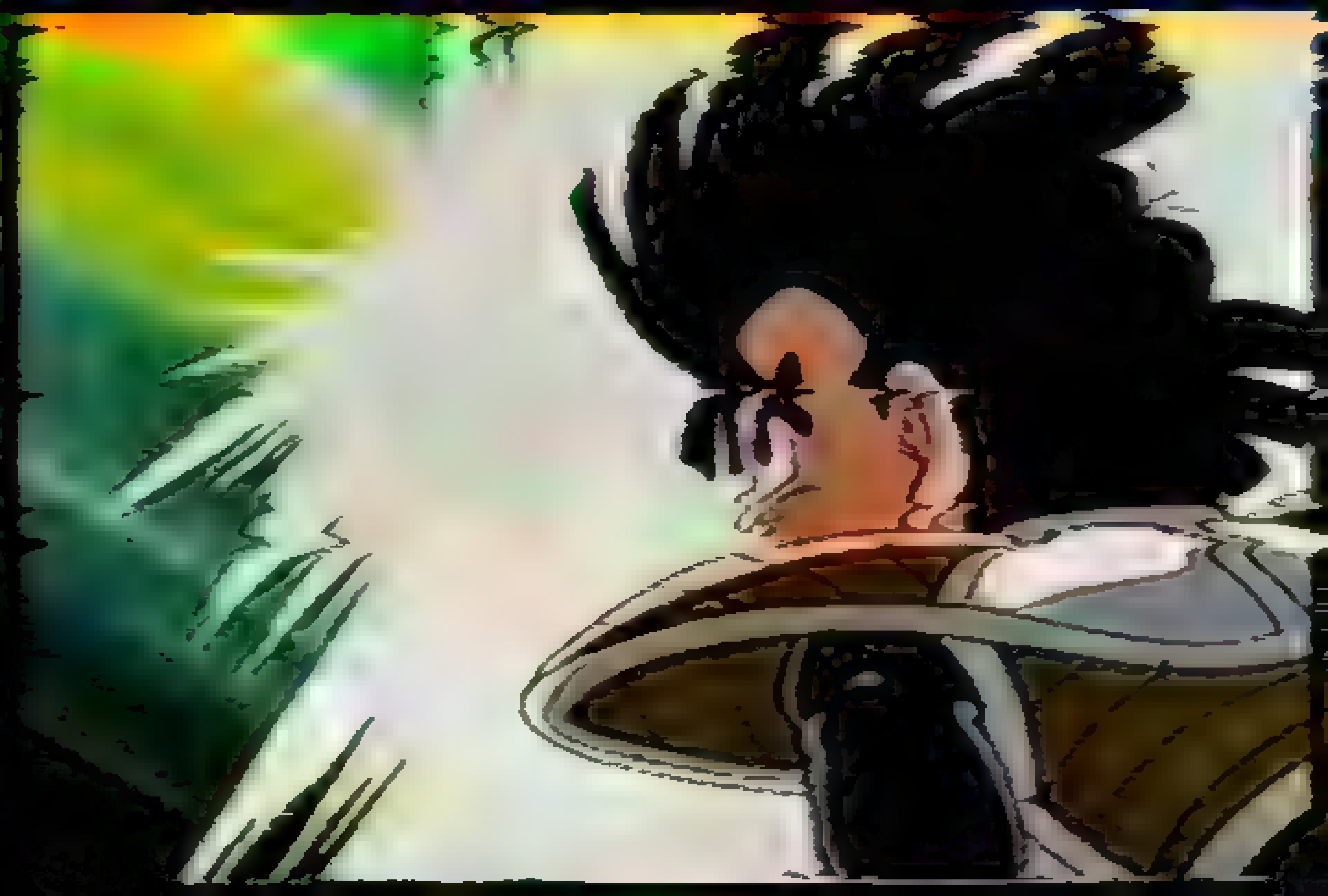

Well, last of the Saiyajins,
welcome to your death!

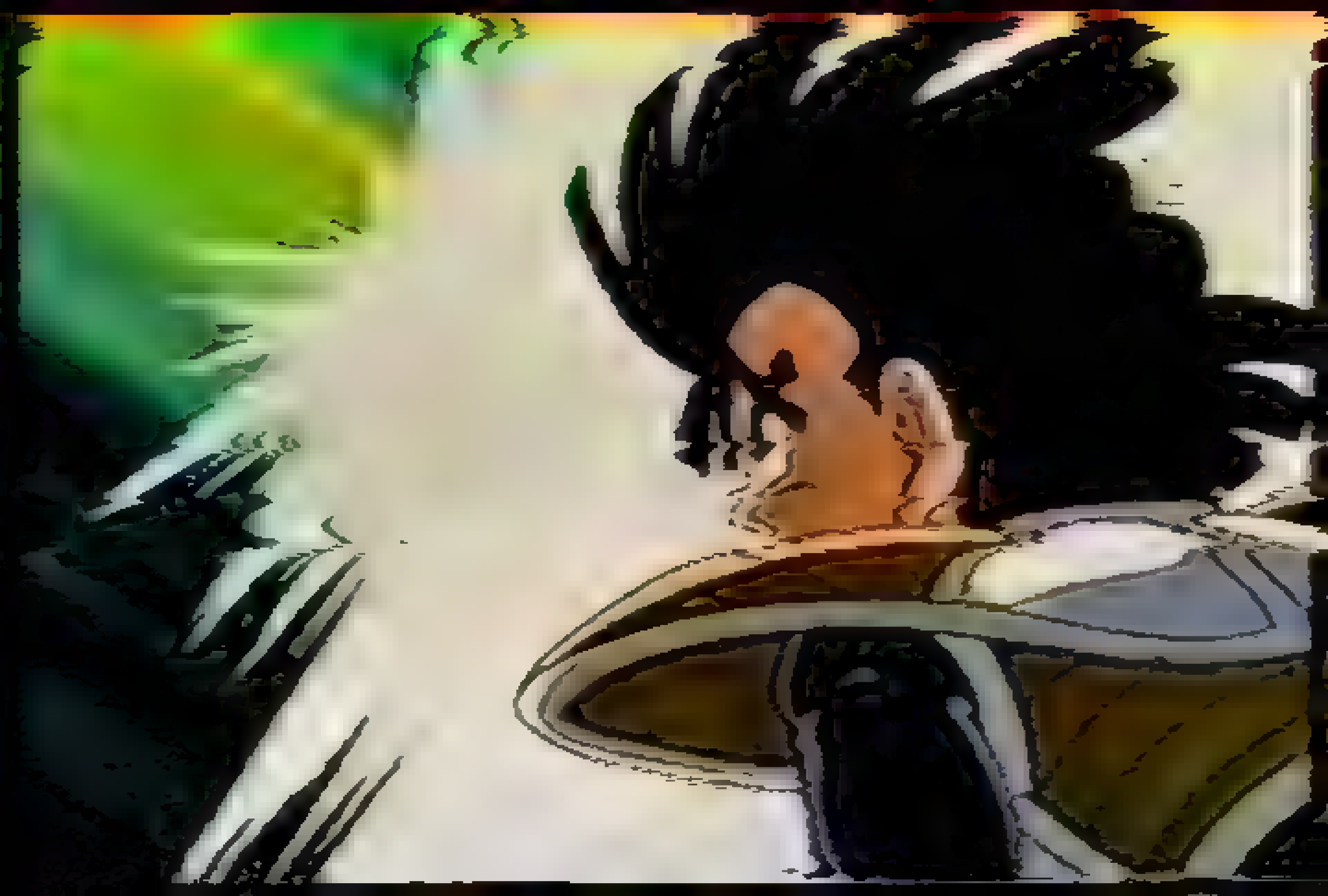














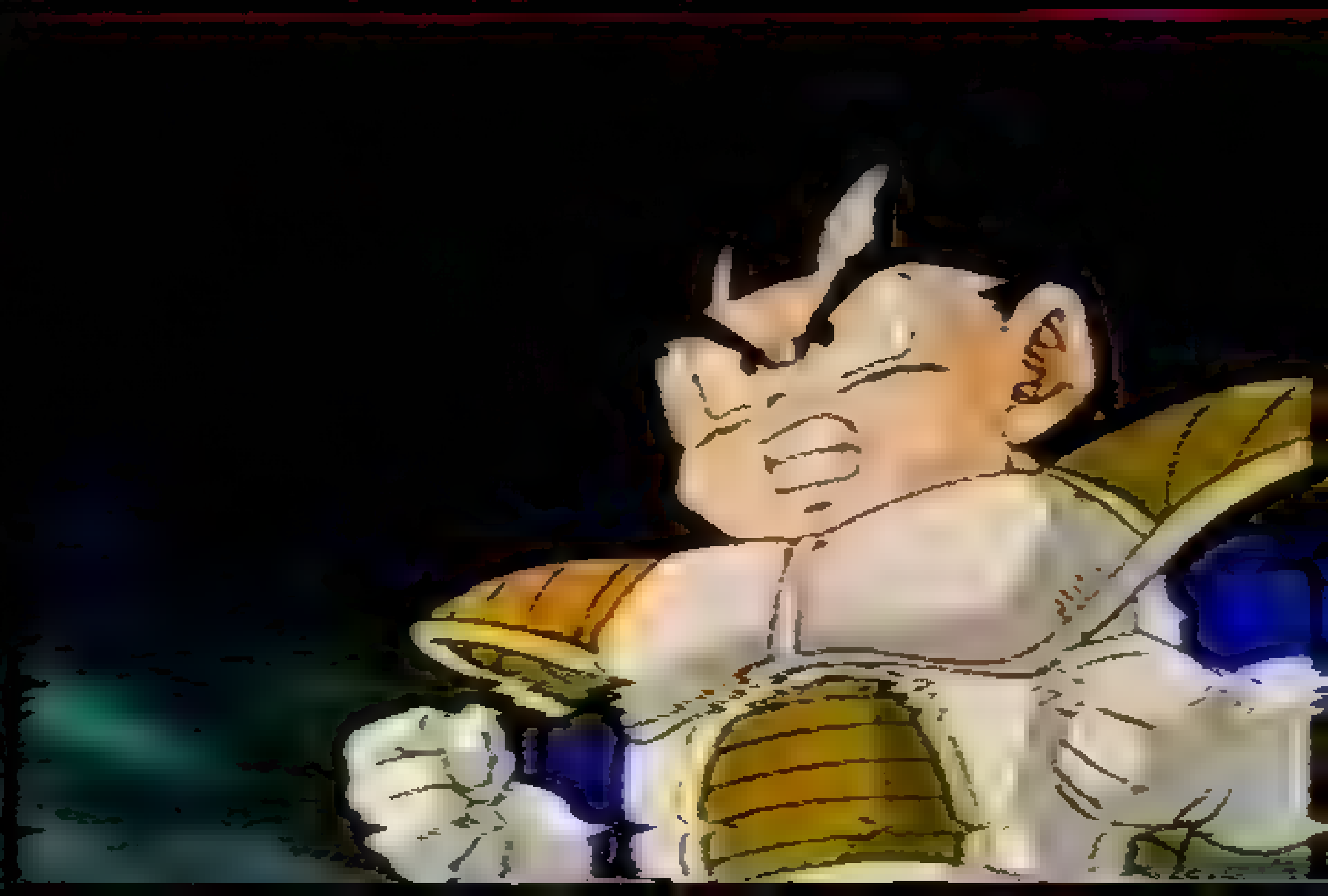



What are you doing?

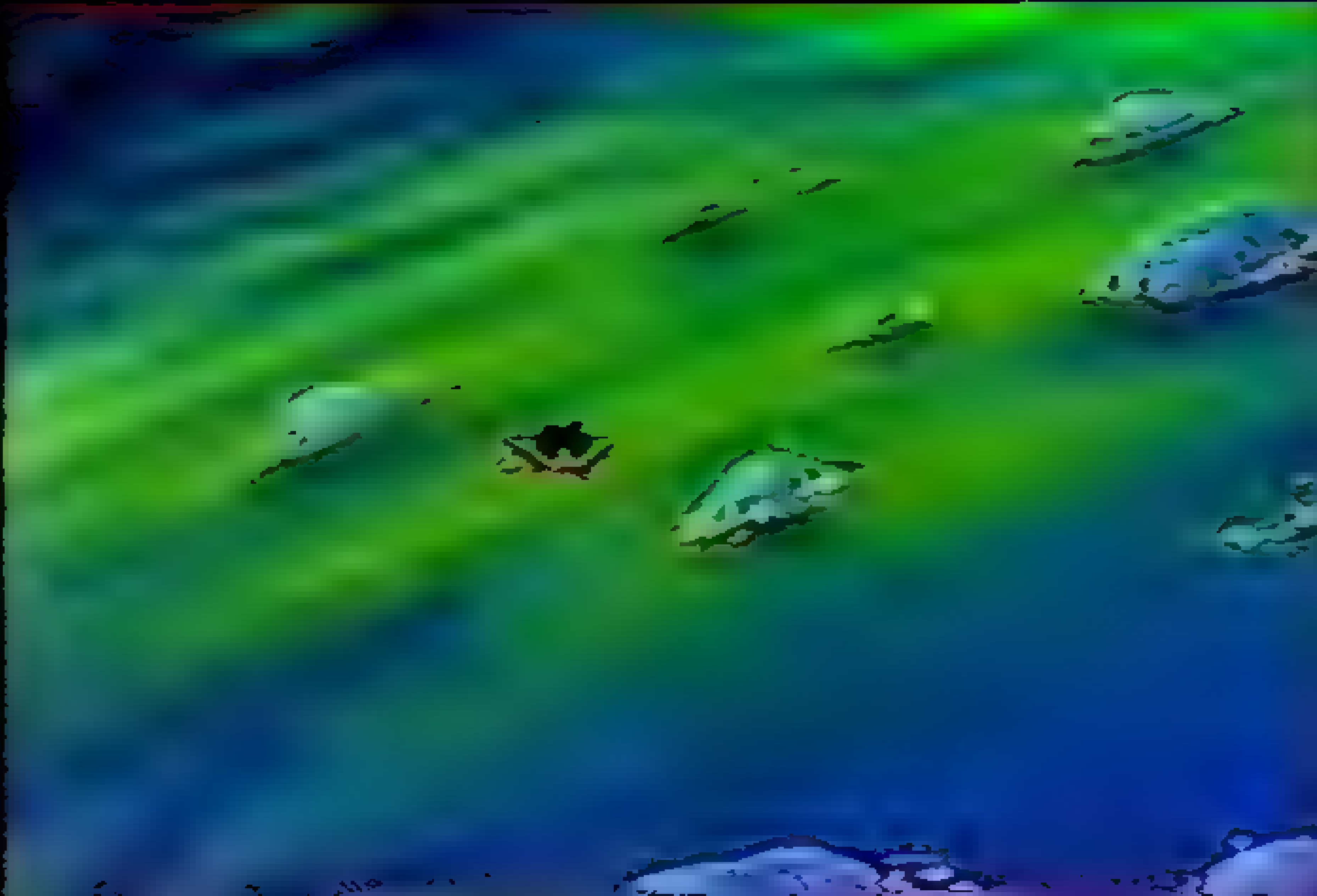

You're supposed to defeat me, right?
Or is this the only way to
escape from my MegaPower?

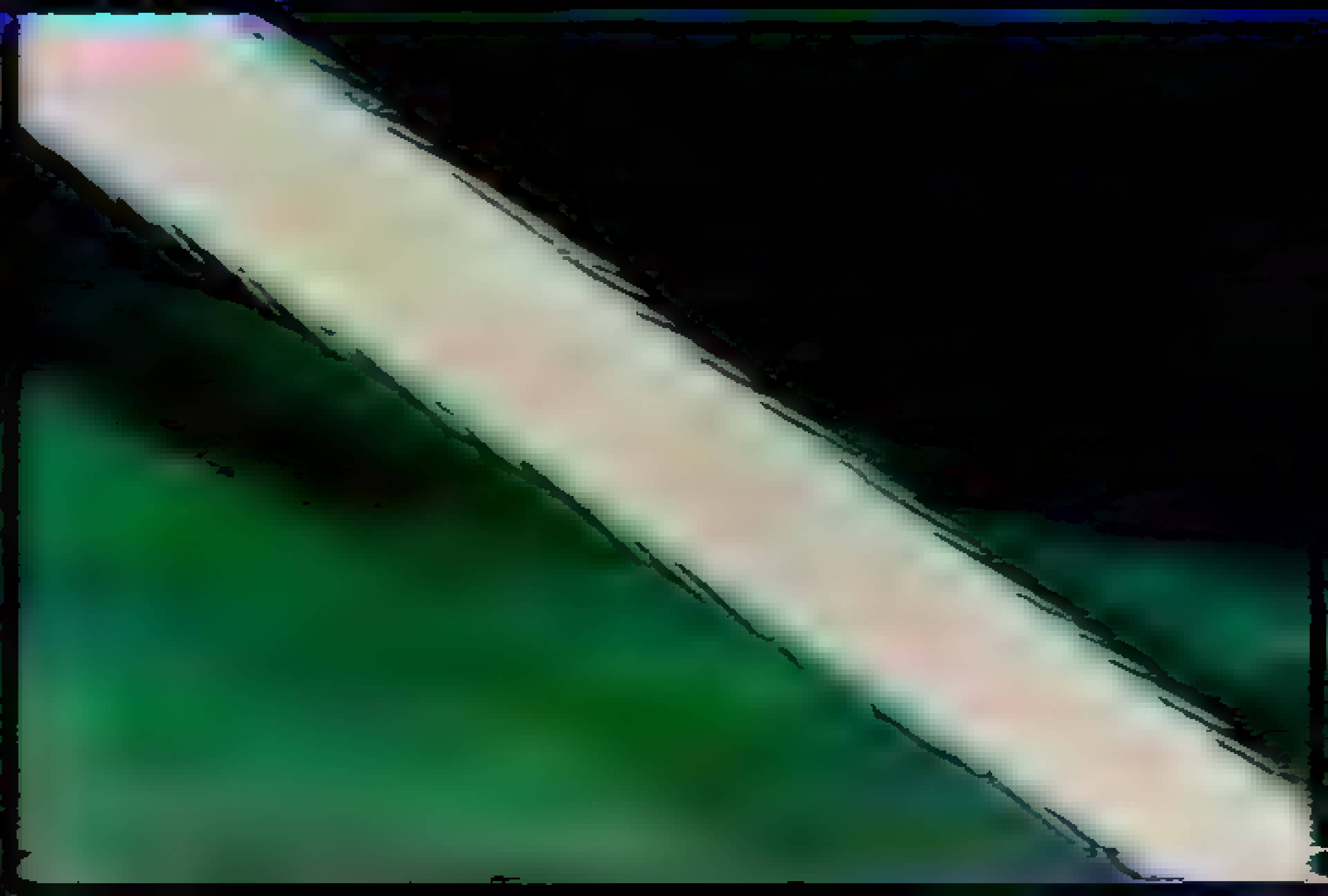

You're supposed to defeat me, right?
Or is this the only way to
escape from my MegaPower?


You're supposed to defeat me, right?
Or is this the only way to
escape from my MegaPower?

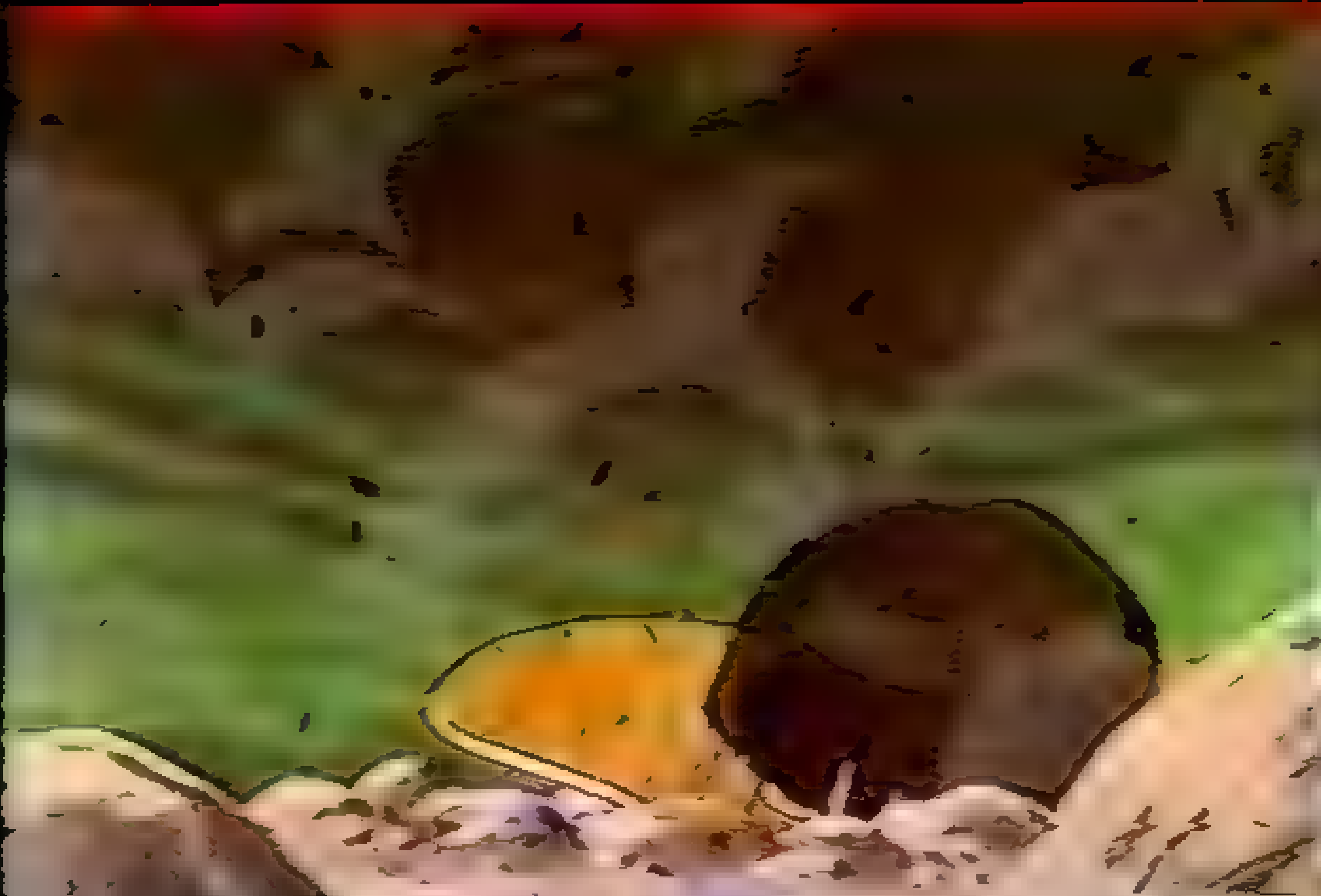


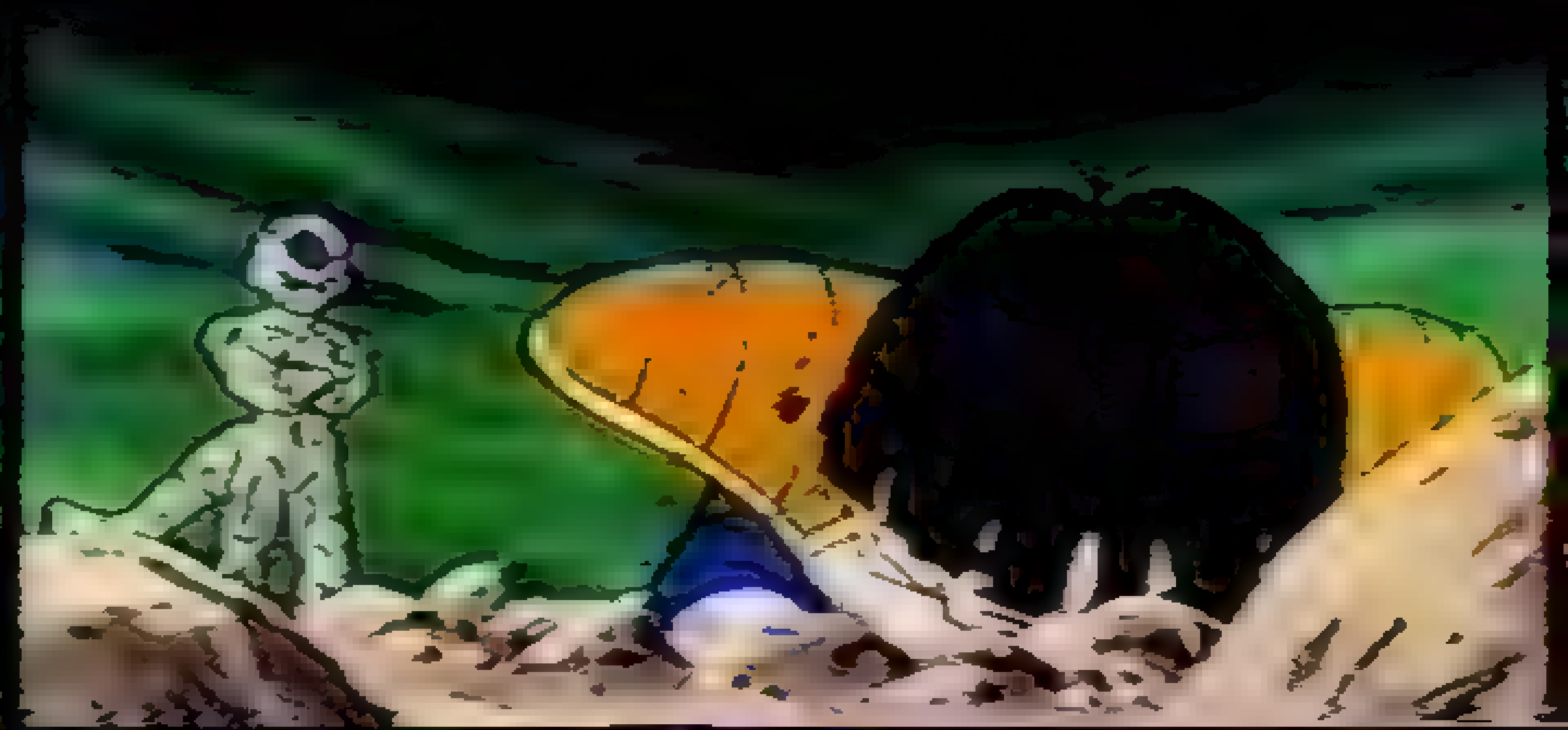













Please tell me how would you like to die?


Please tell me, how would you like to die?

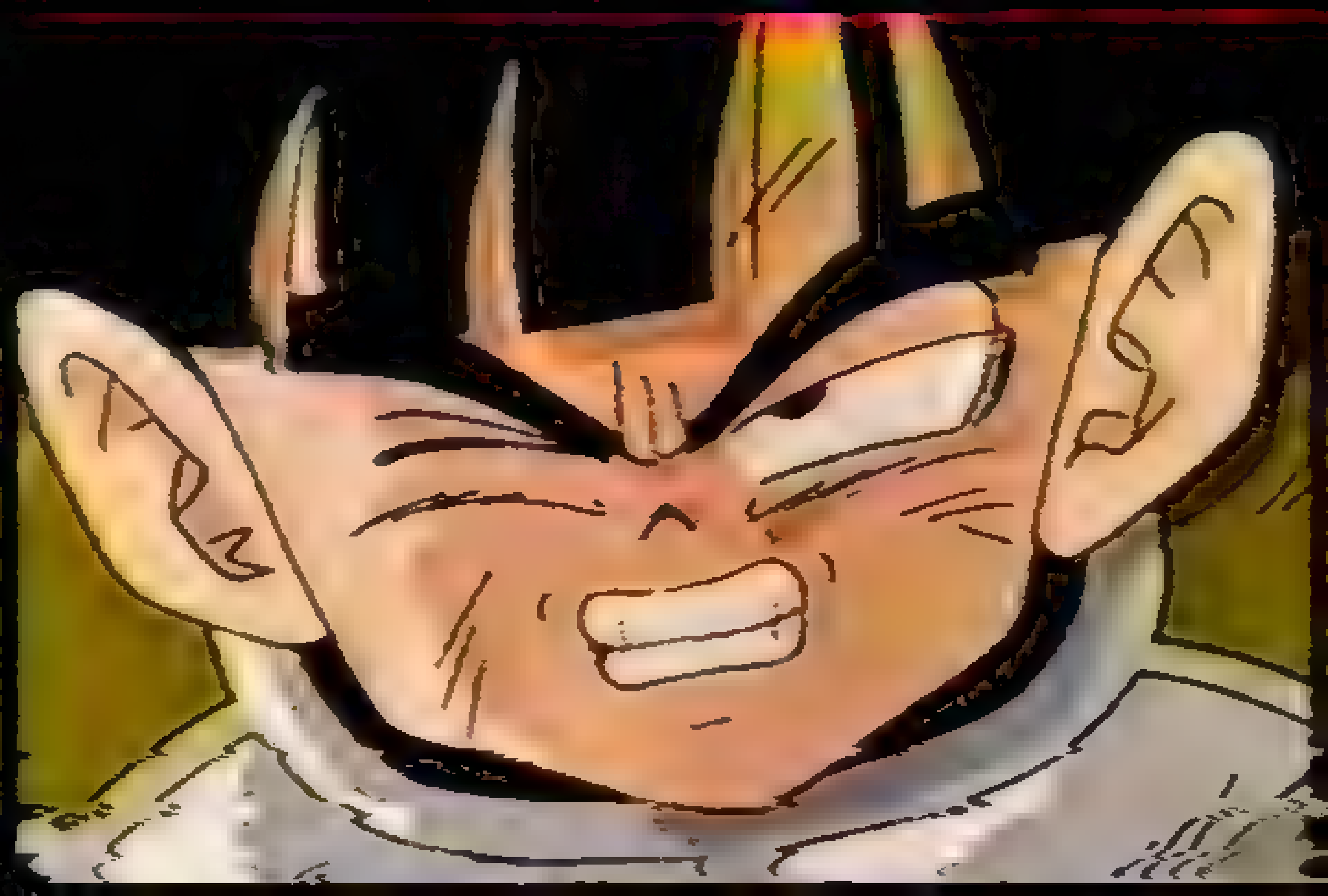



Just 2 more minutes. If I can keep
Freezer on this planet, he'll be...


Just 2 more minutes. If I can keep
Freezer on this planet, he'll be...


Just 2 more minutes. If I can keep
Freezer on this planet, he'll be...


Just 2 more minutes. If I can keep






I have fulfilled your wish and brought
back all those killed by Freezer


I have fulfilled your wish and brought
back all those killed by Freezer.


I have fulfilled your wish and brought
back all those killed by Freezer

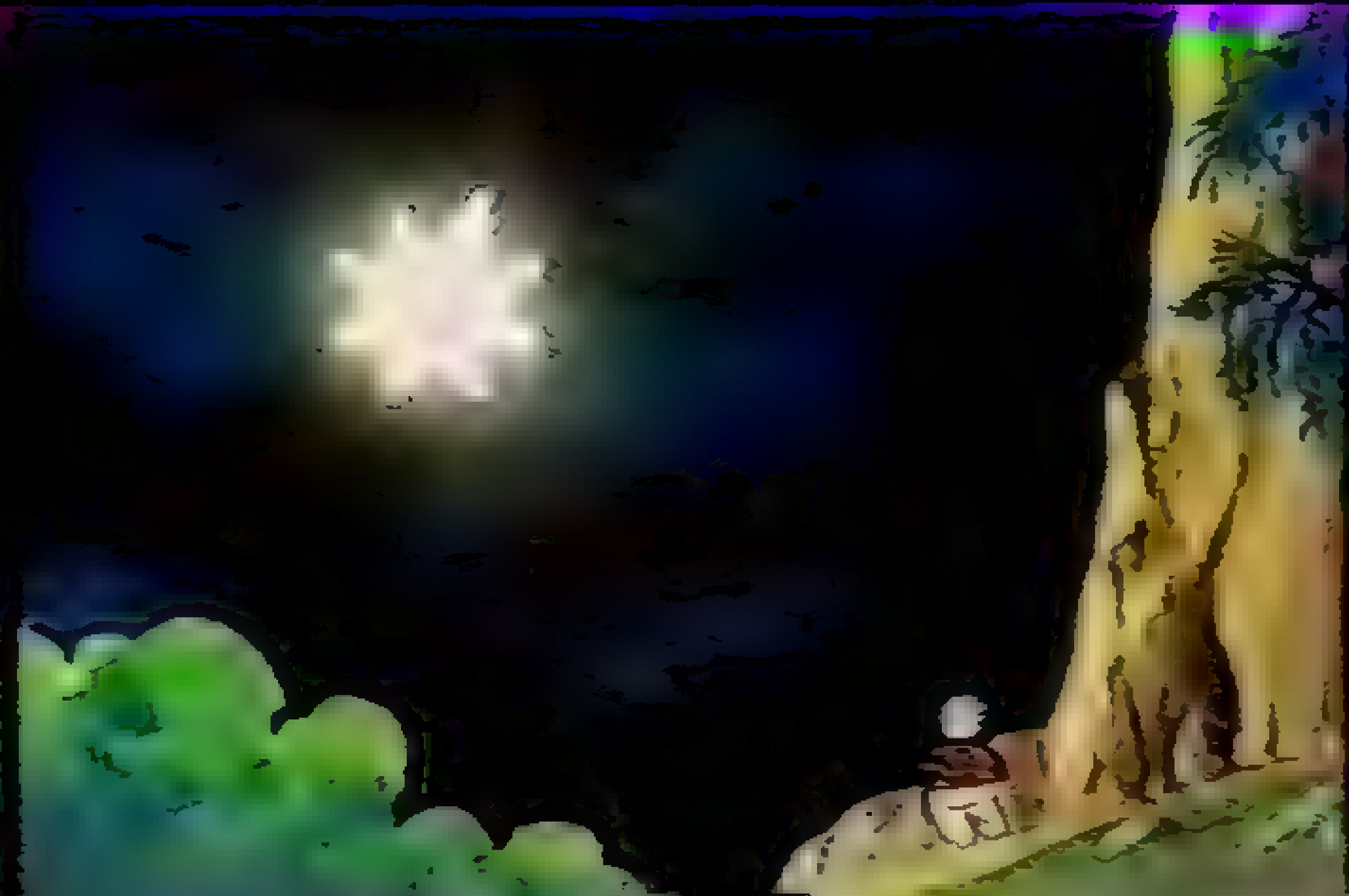

I have fulfilled your wish and brought
back all those killed by Freezer.



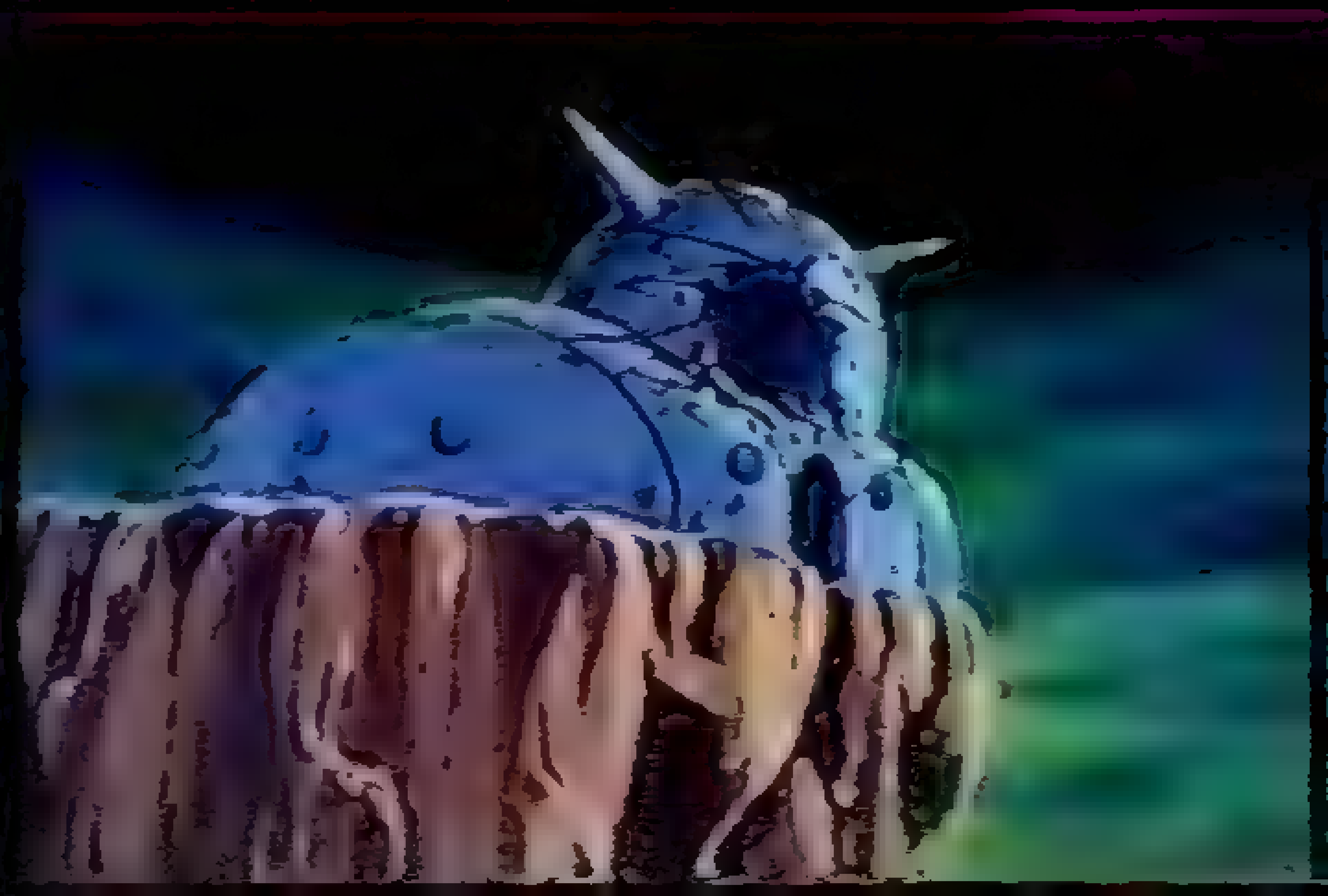


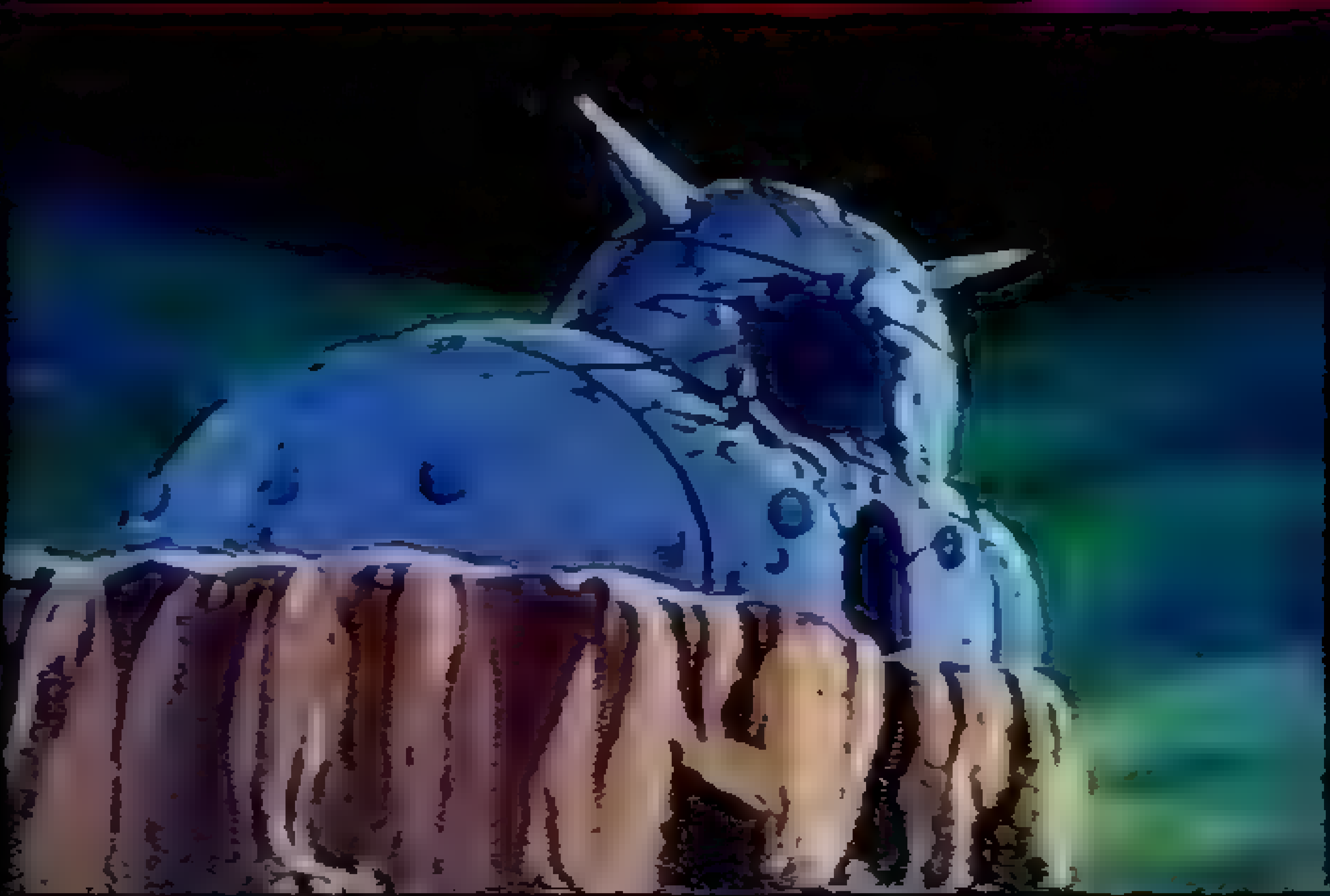

So long.



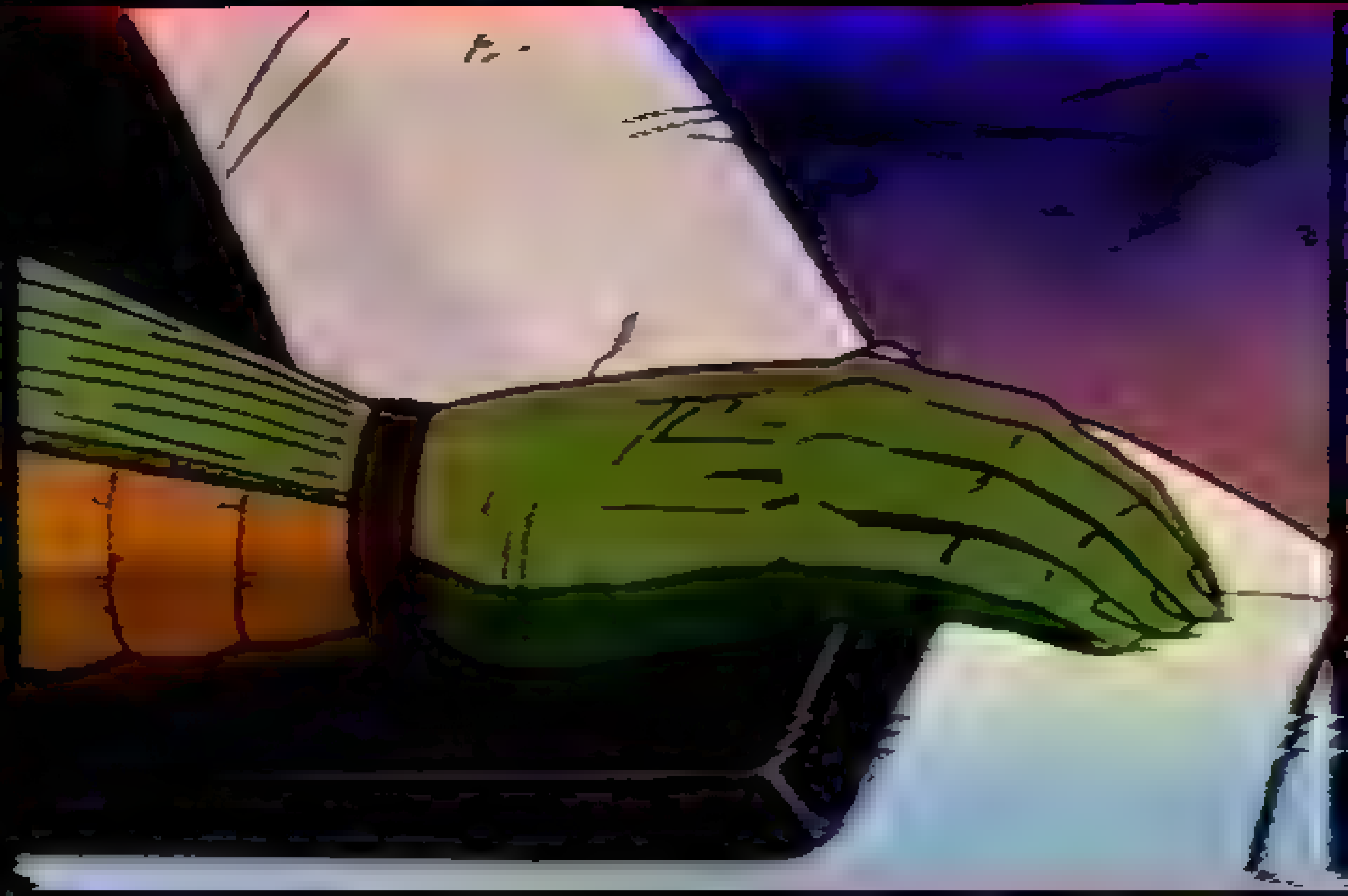




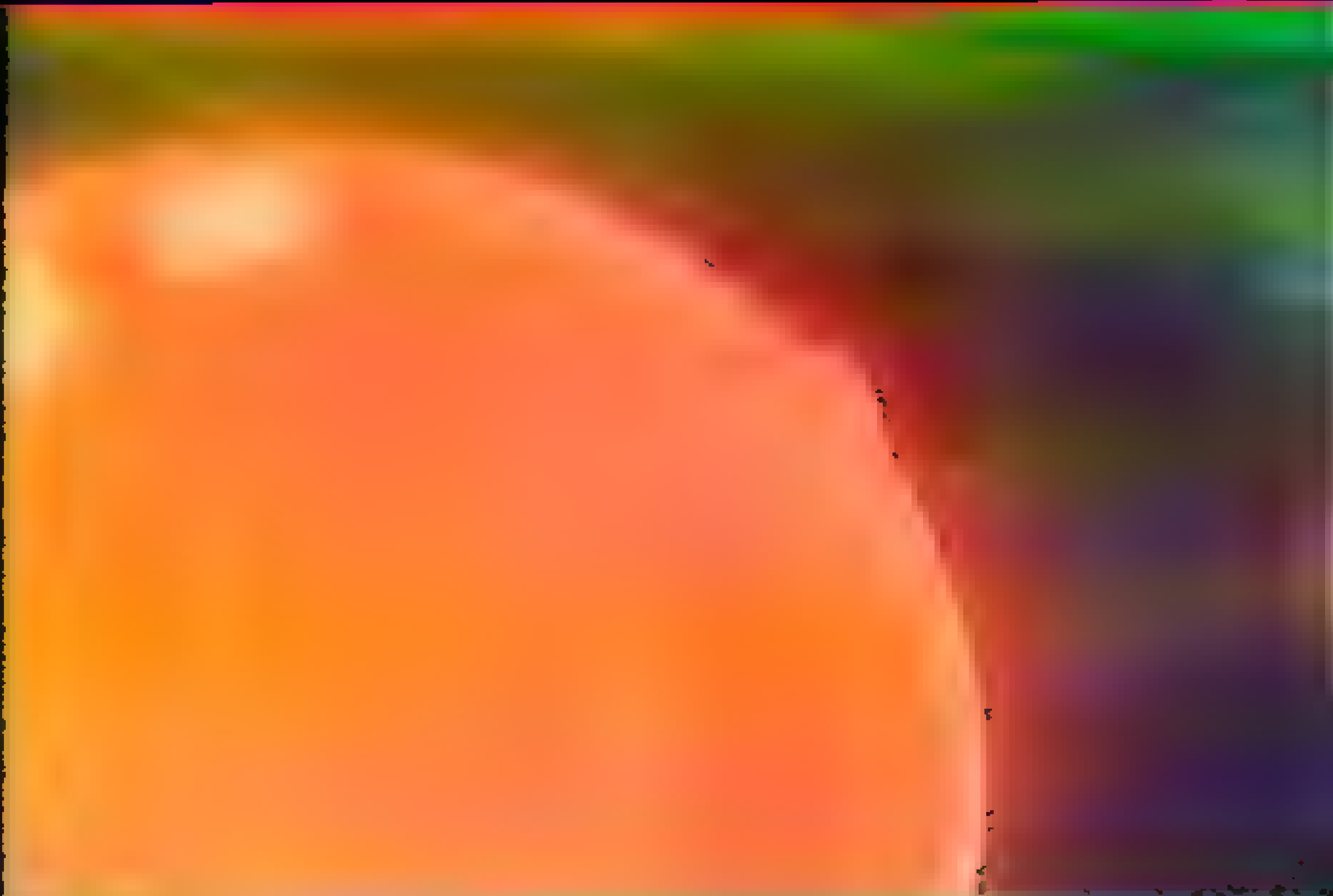


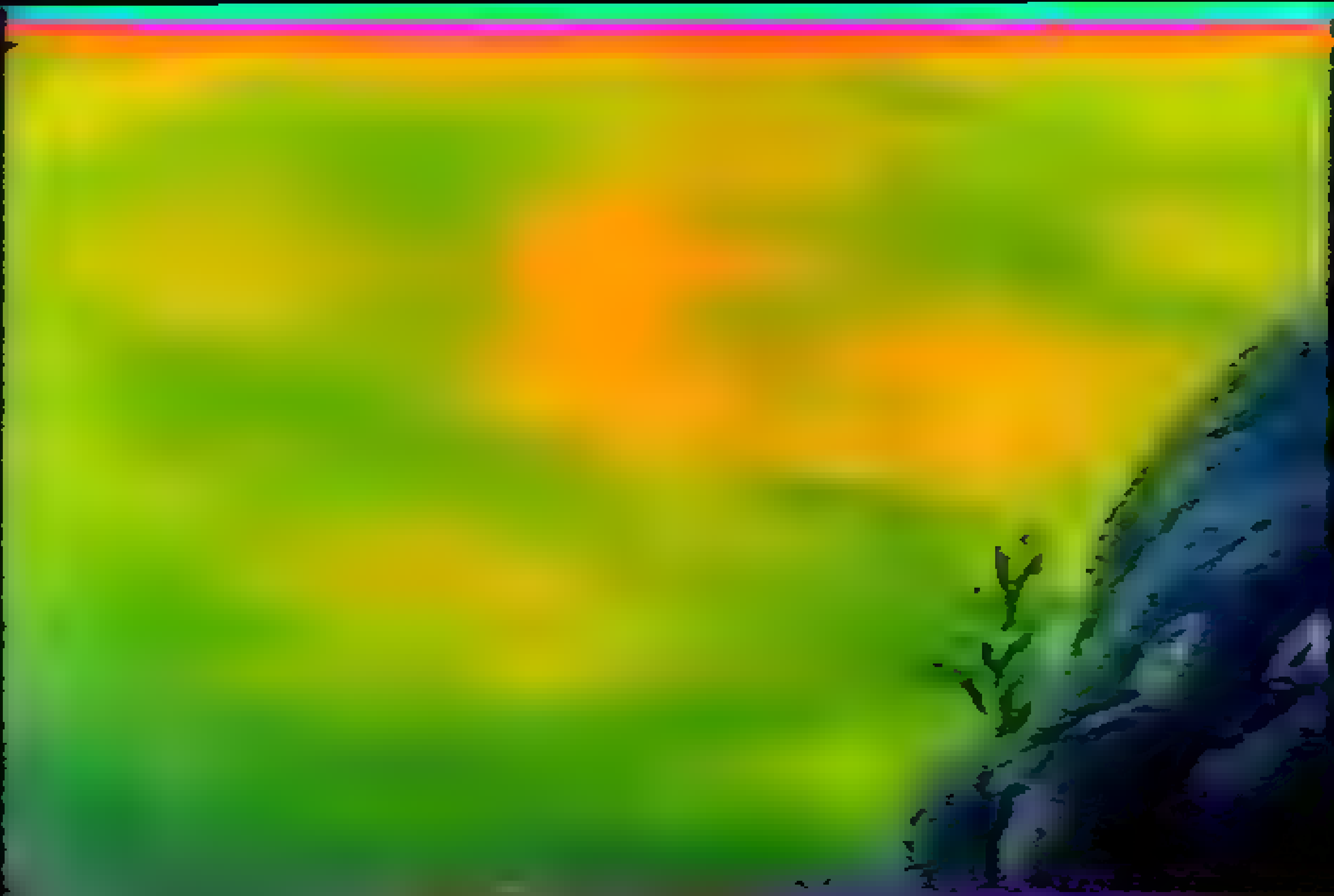


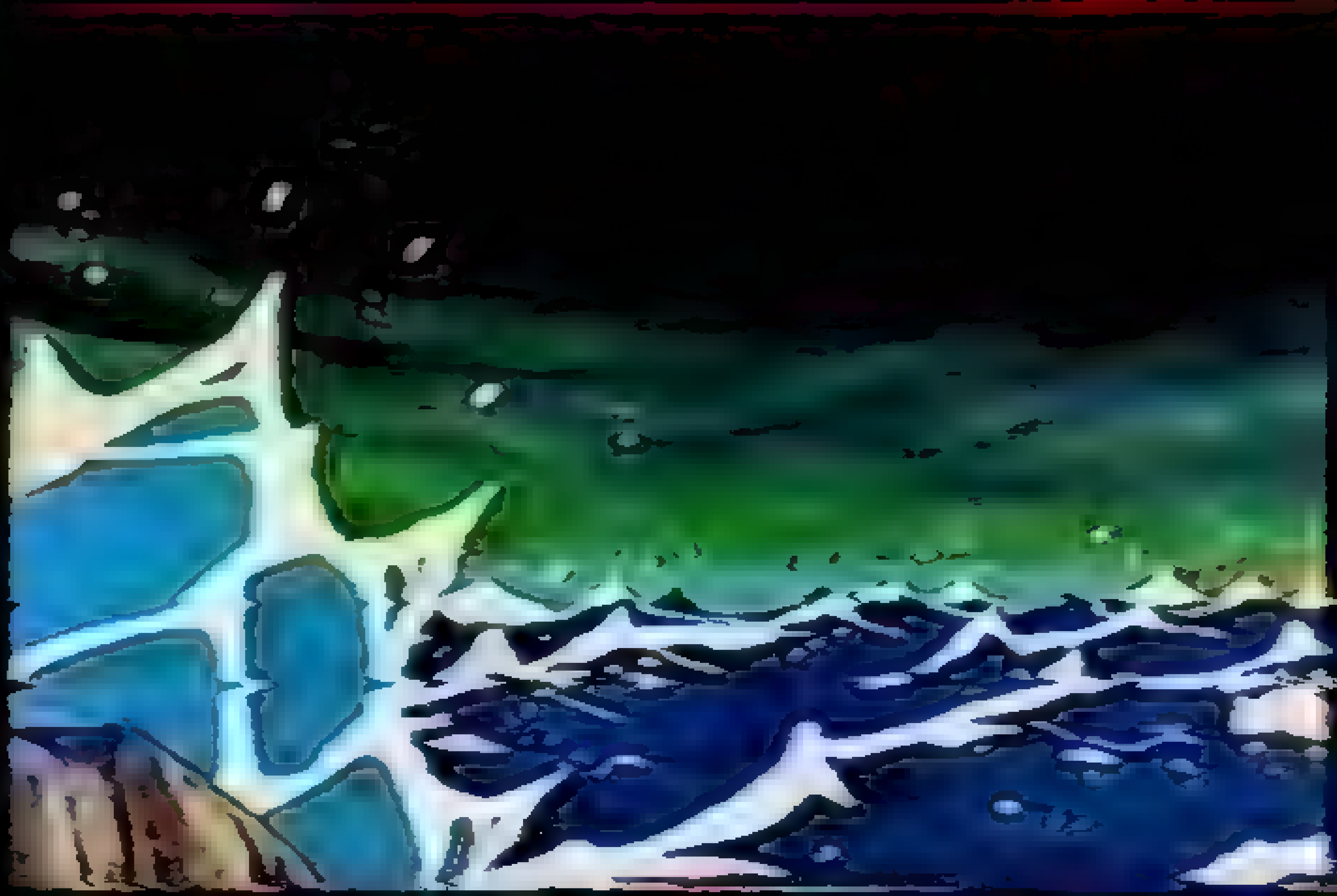


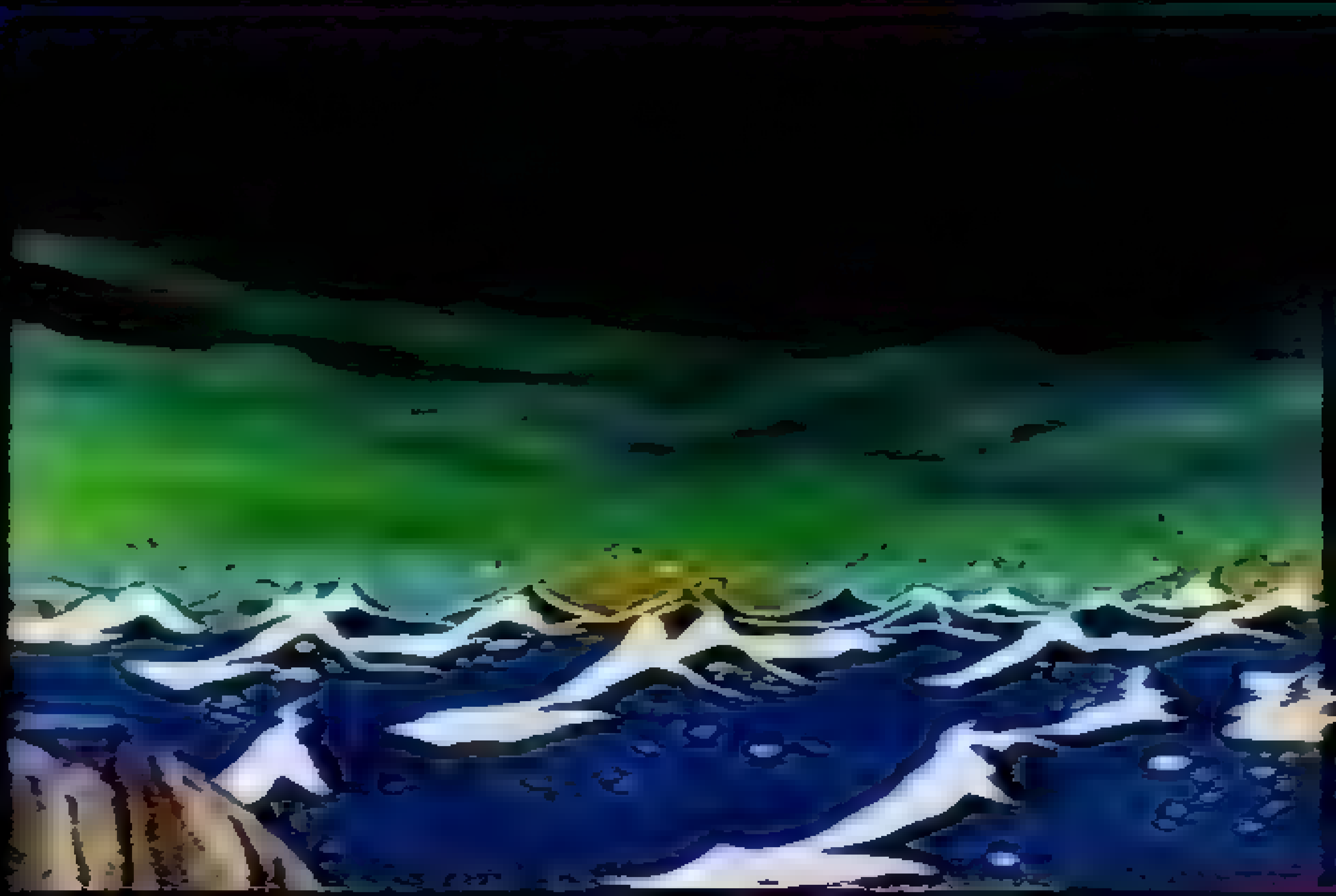


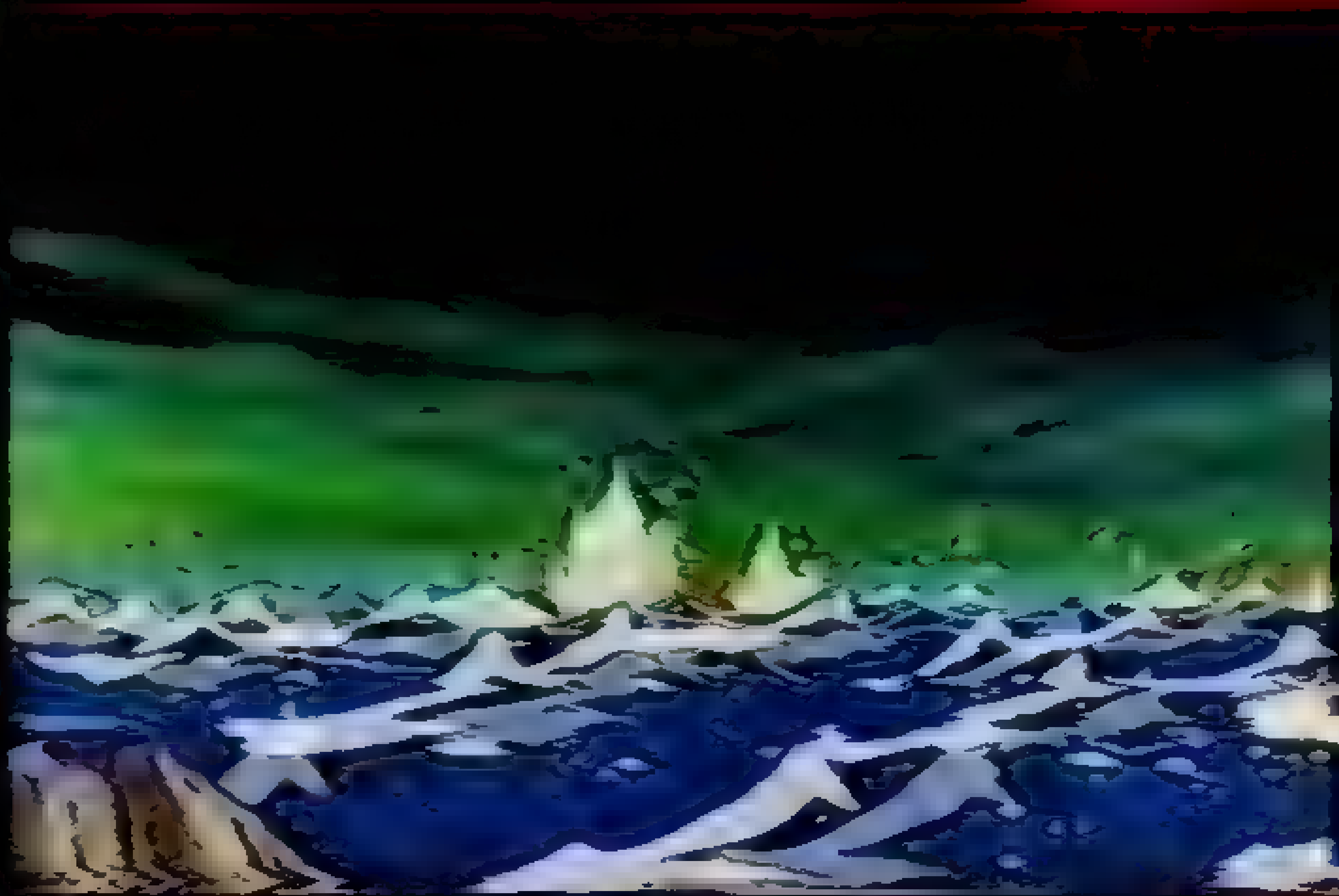


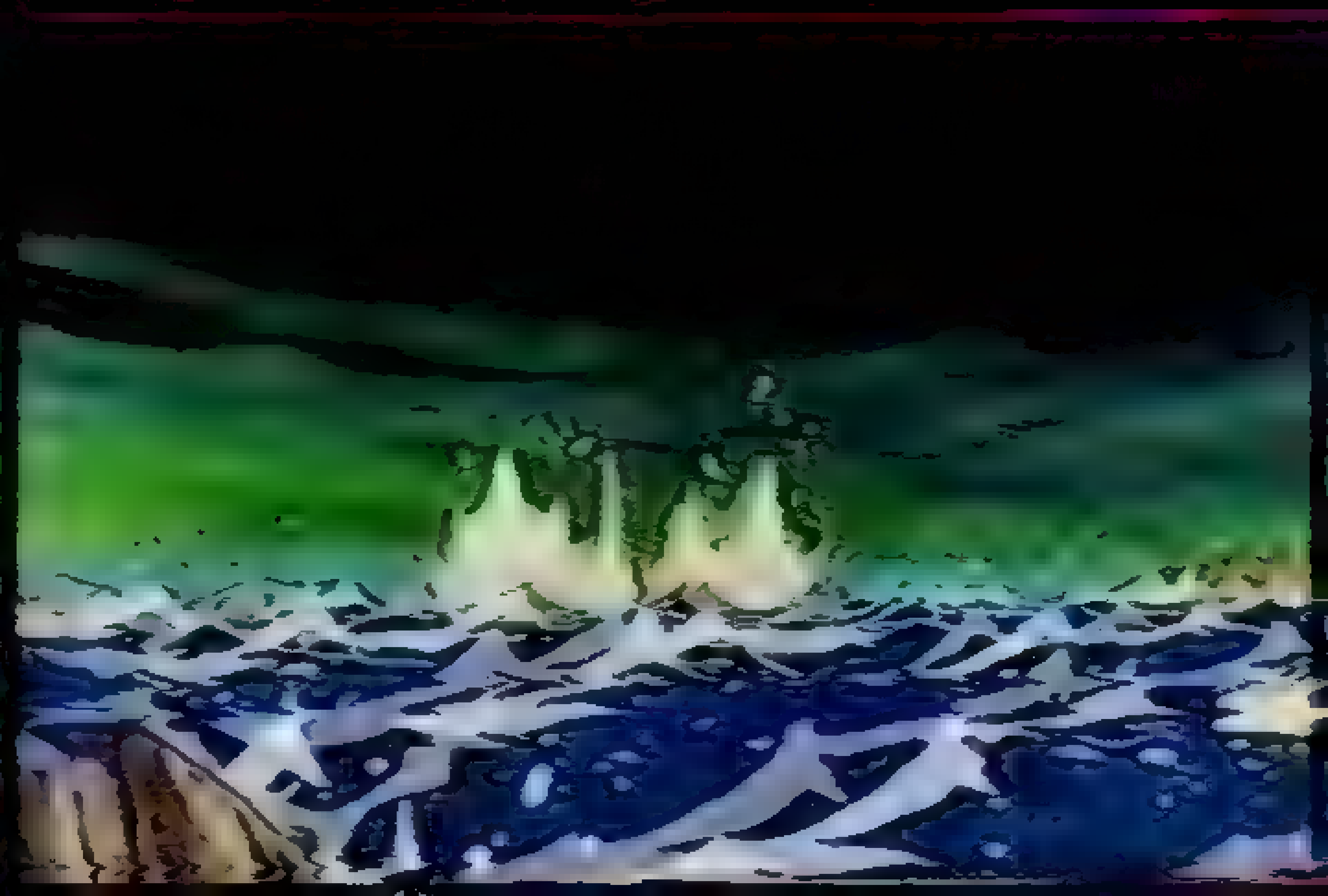


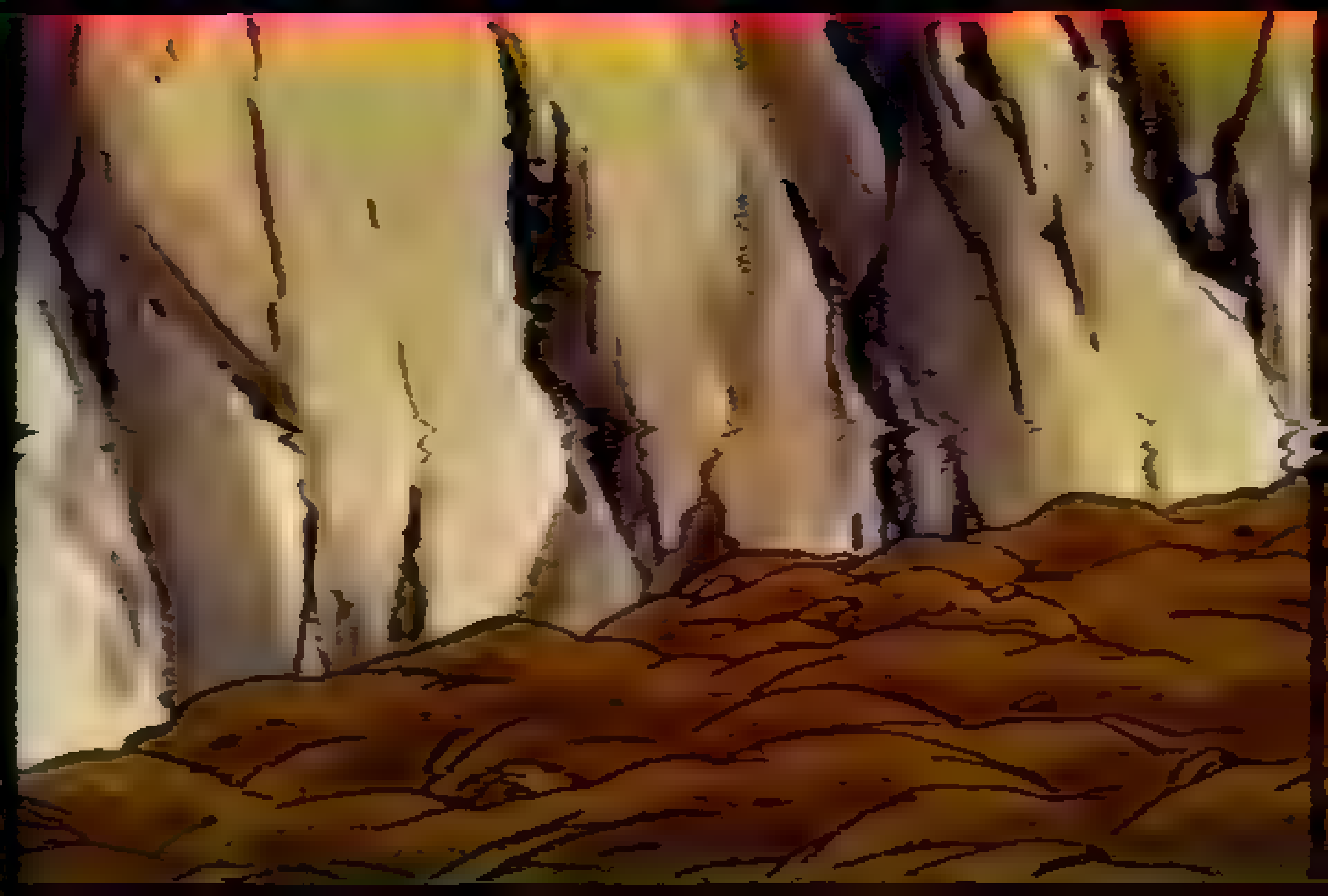






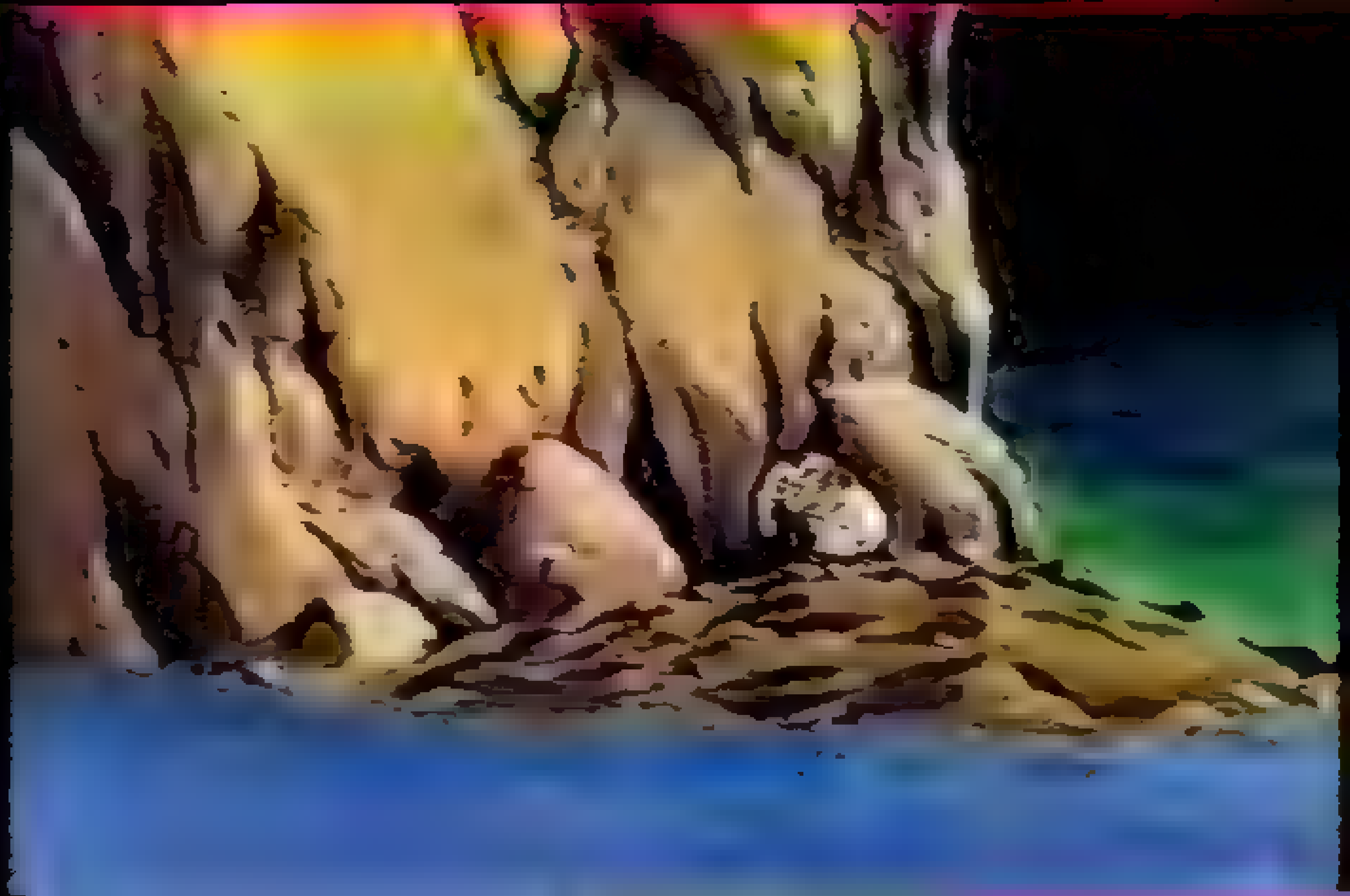


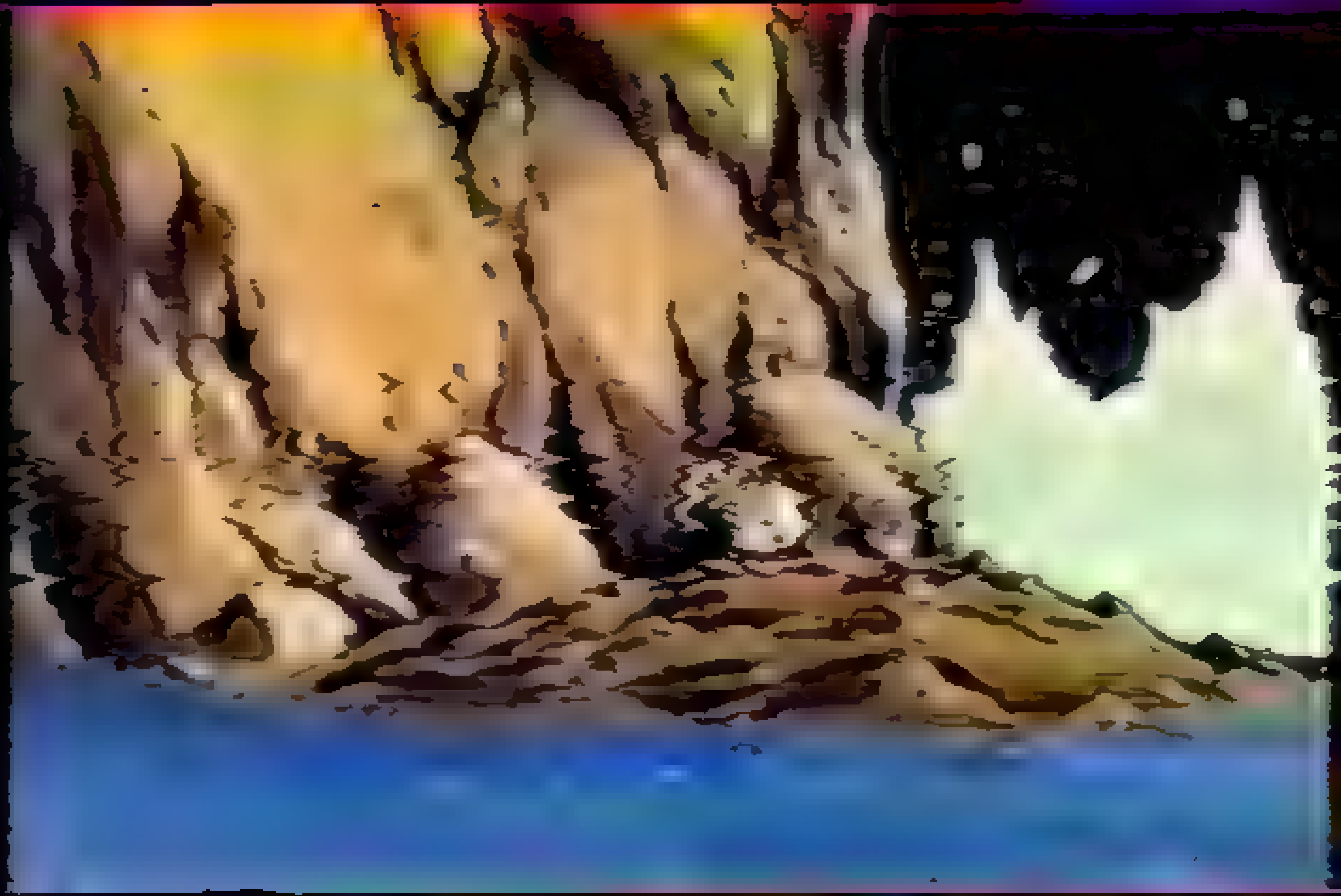


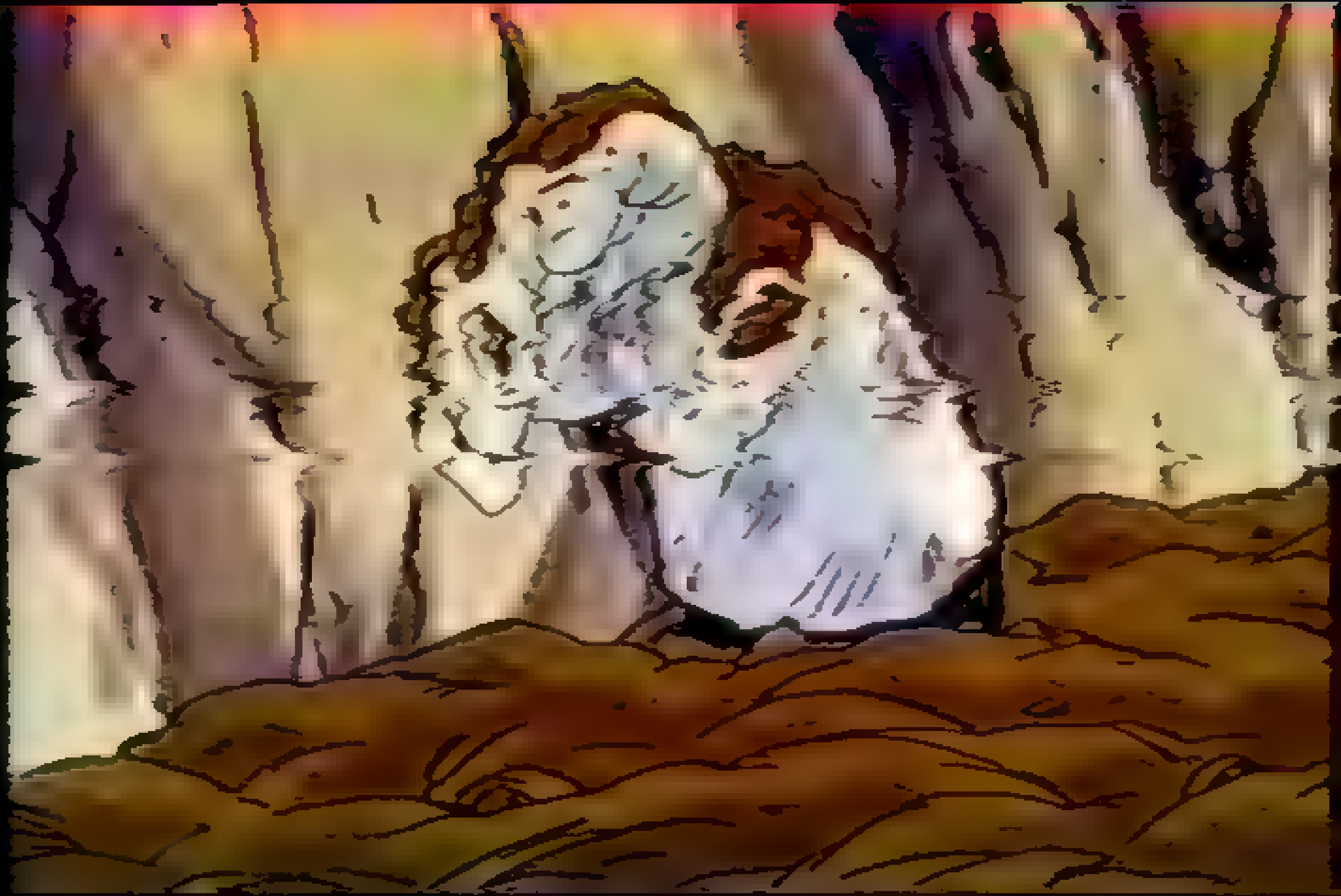






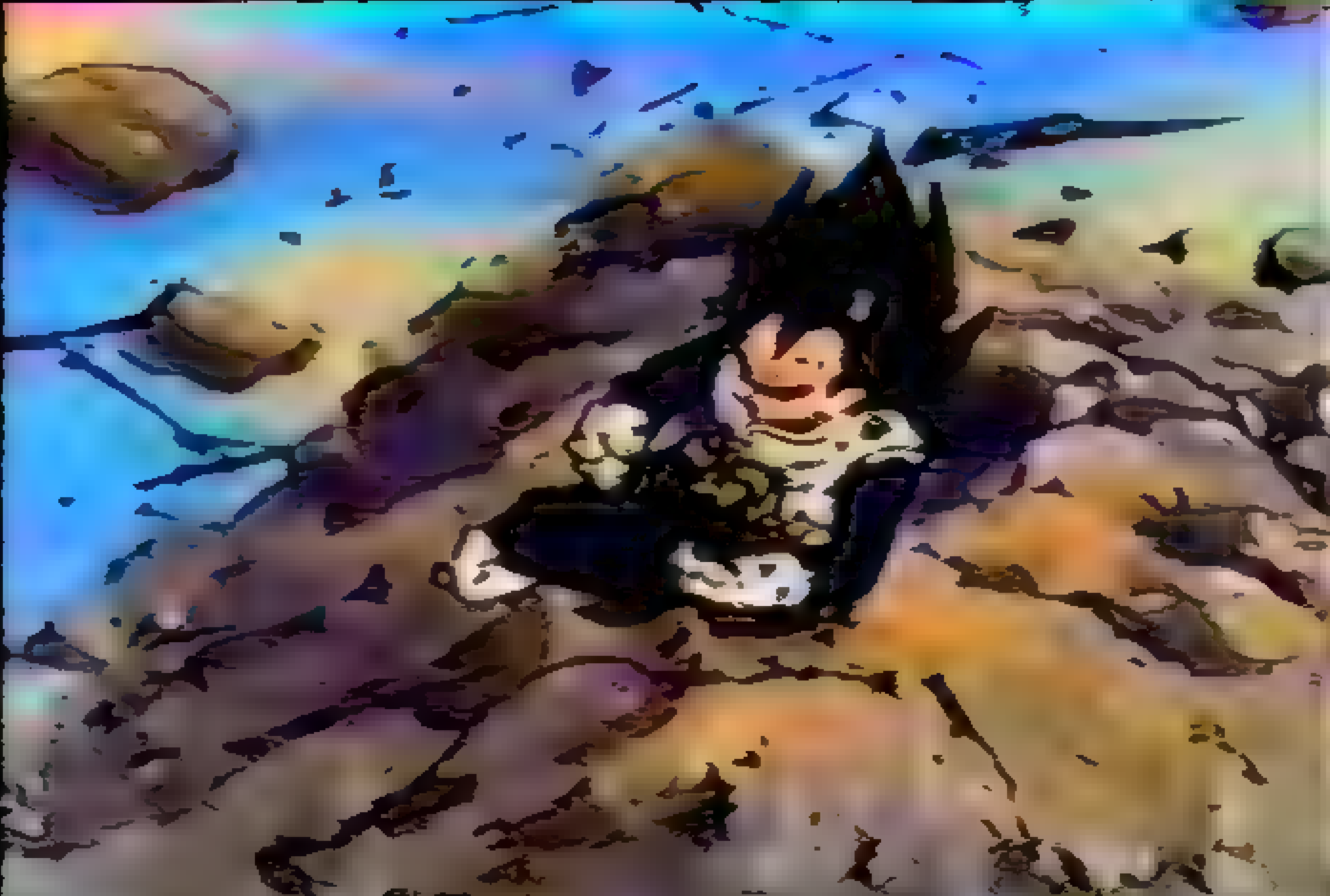


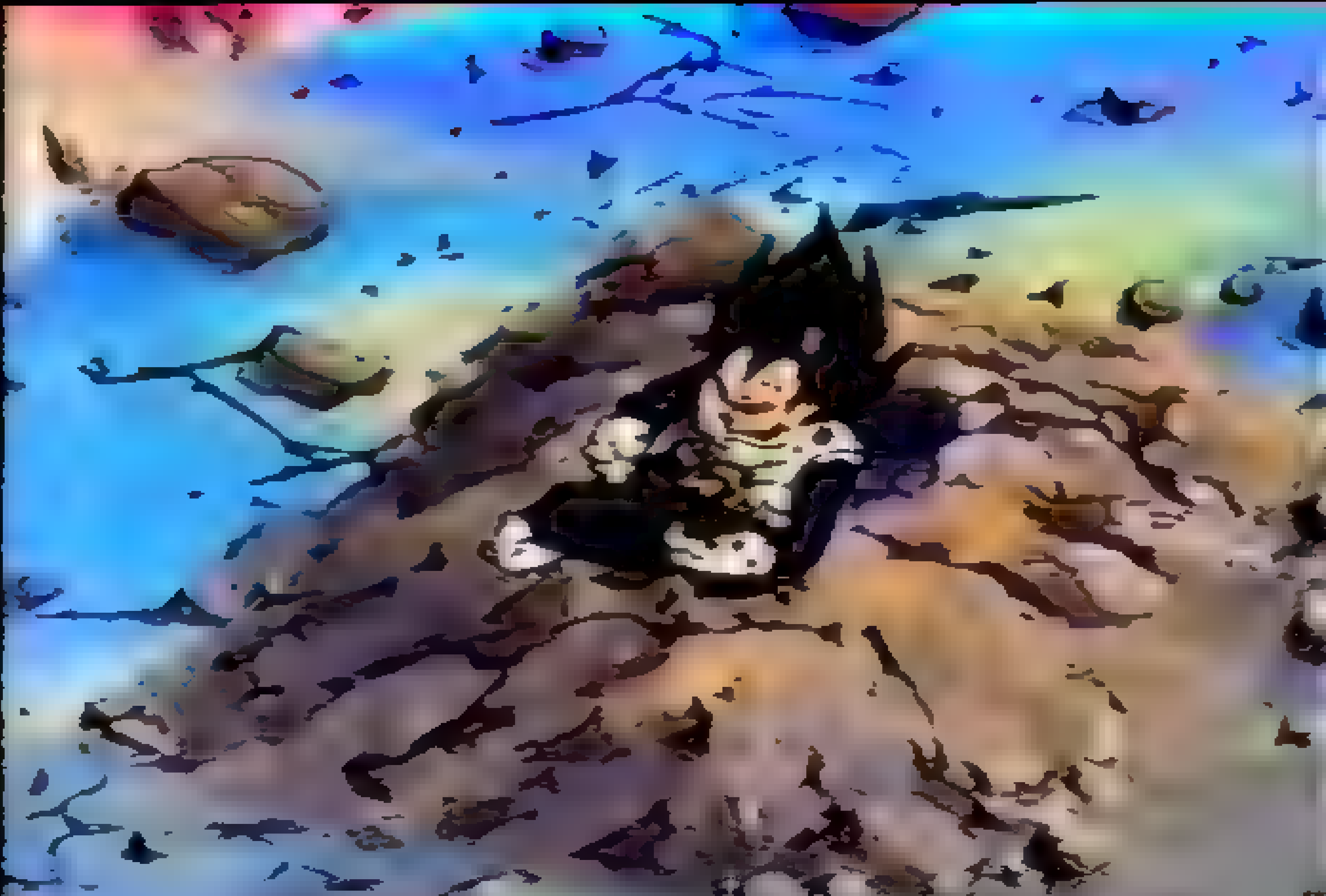


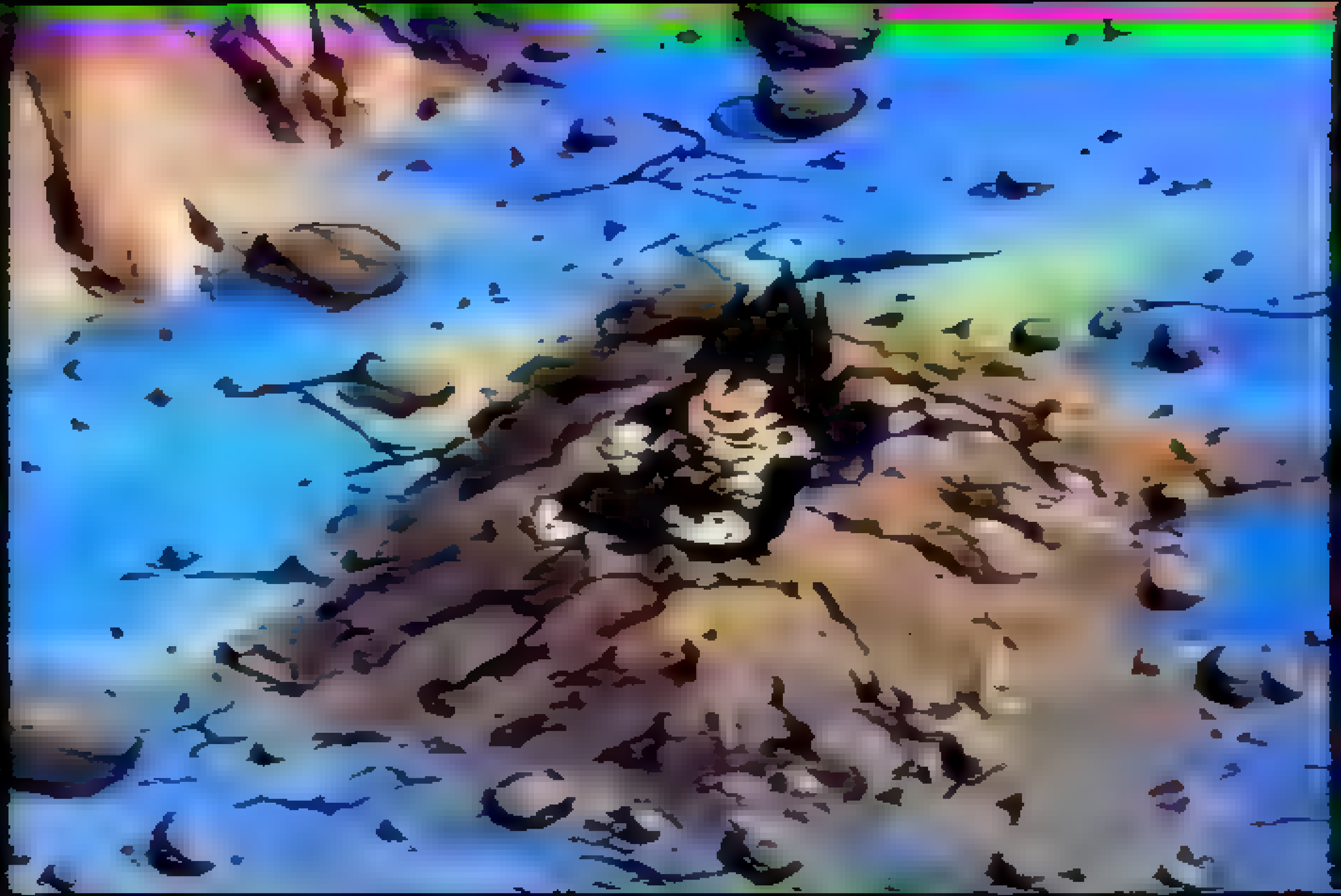








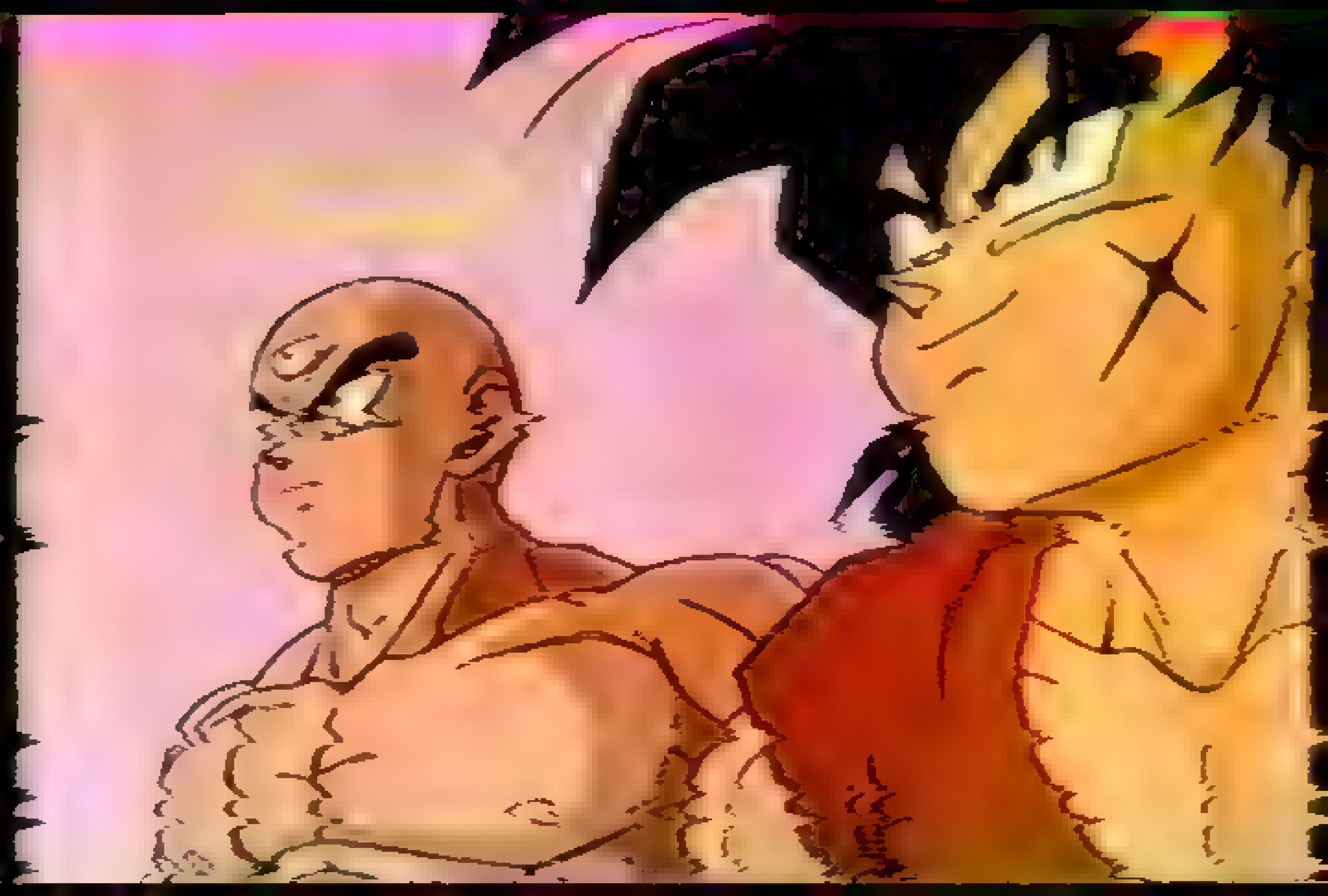







Yes! Everybody's alive again!!





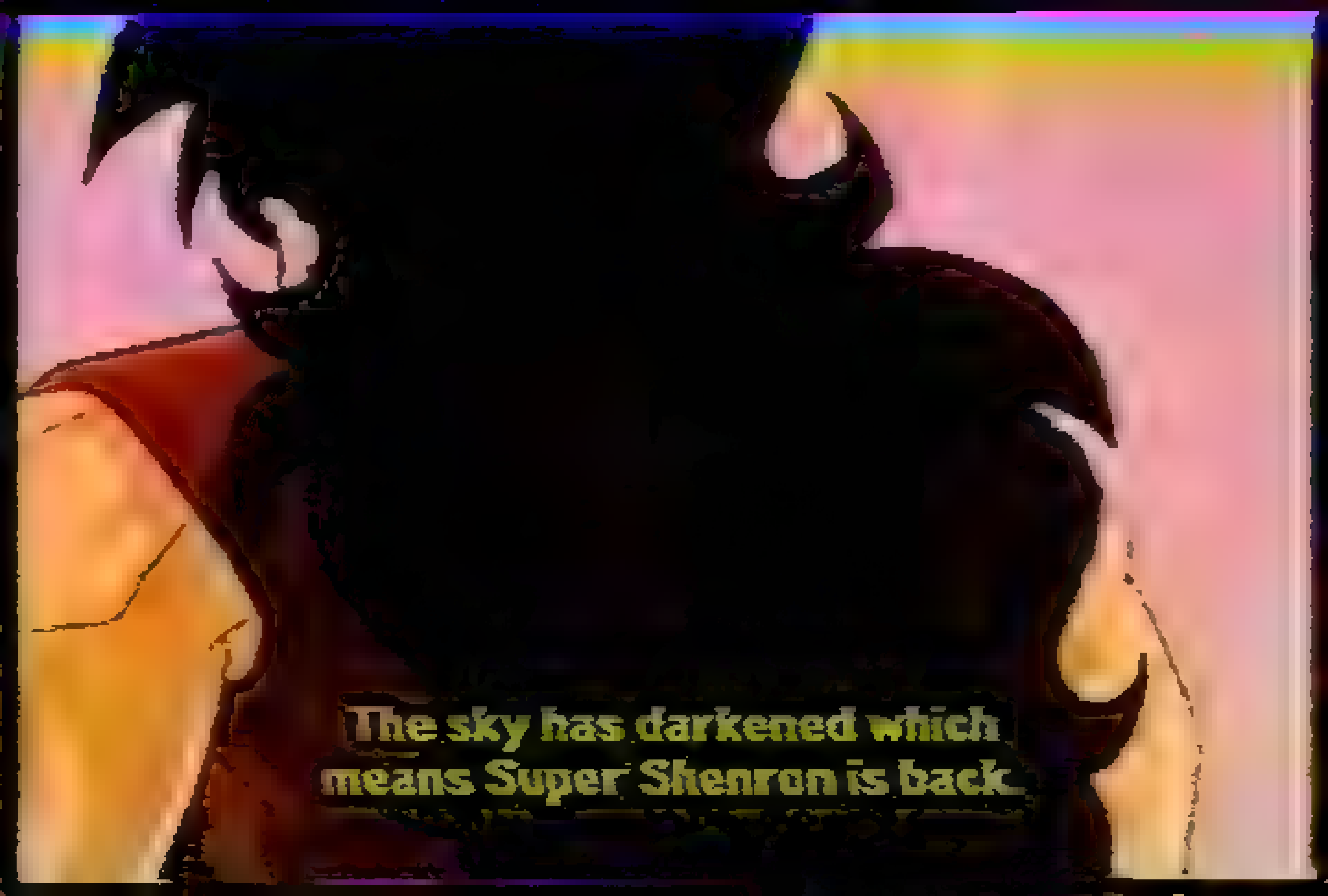


What about the Namek
Master, and Super Shenron?


What about the Namek


It should have worked.

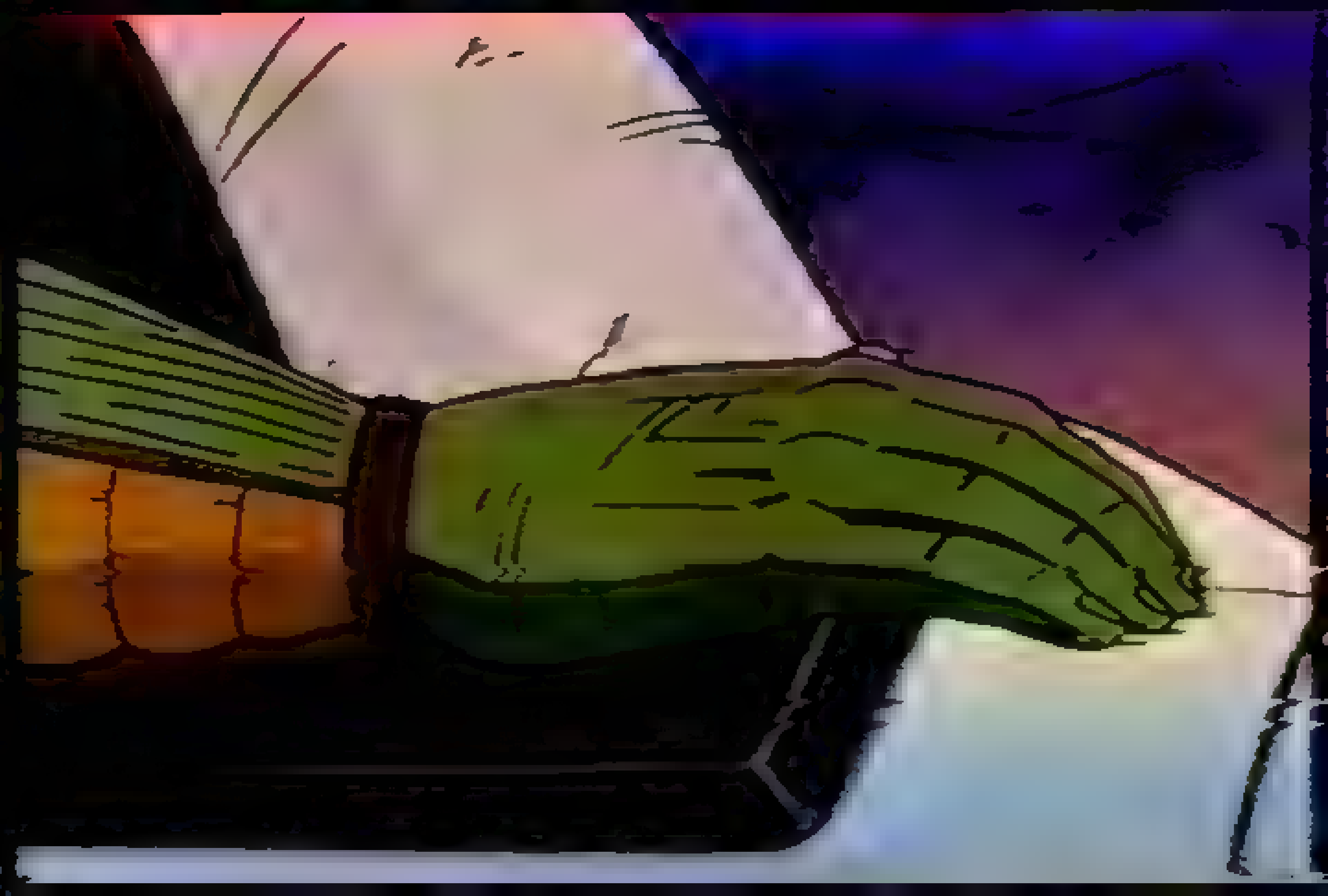

It should have worked.

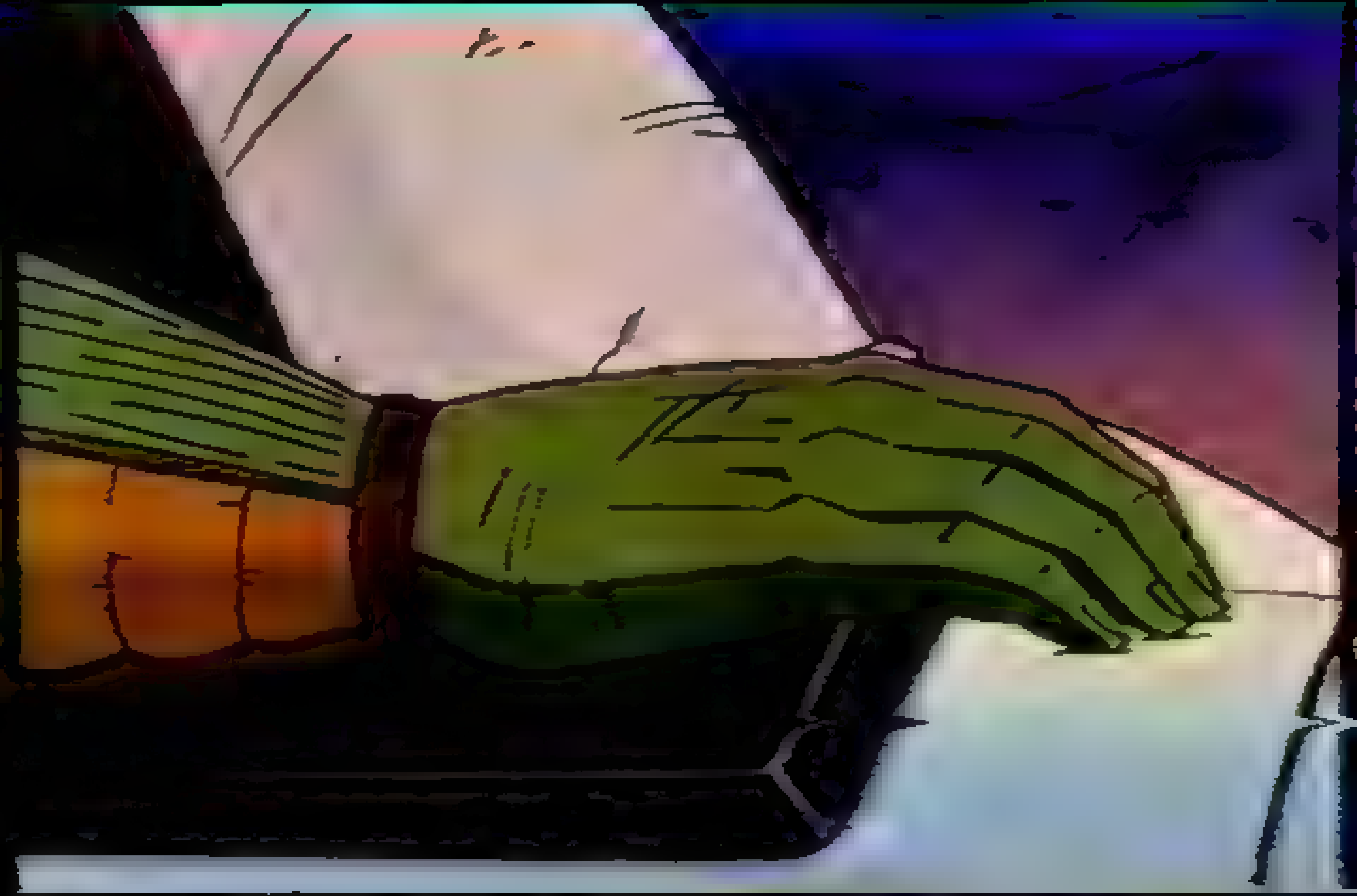

The sky has darkened which
means Super Shenron is back.


The sky has darkened which means Super Shenron is back.


The sky has darkened which
means Super Shenron is back.


Let me check it out.



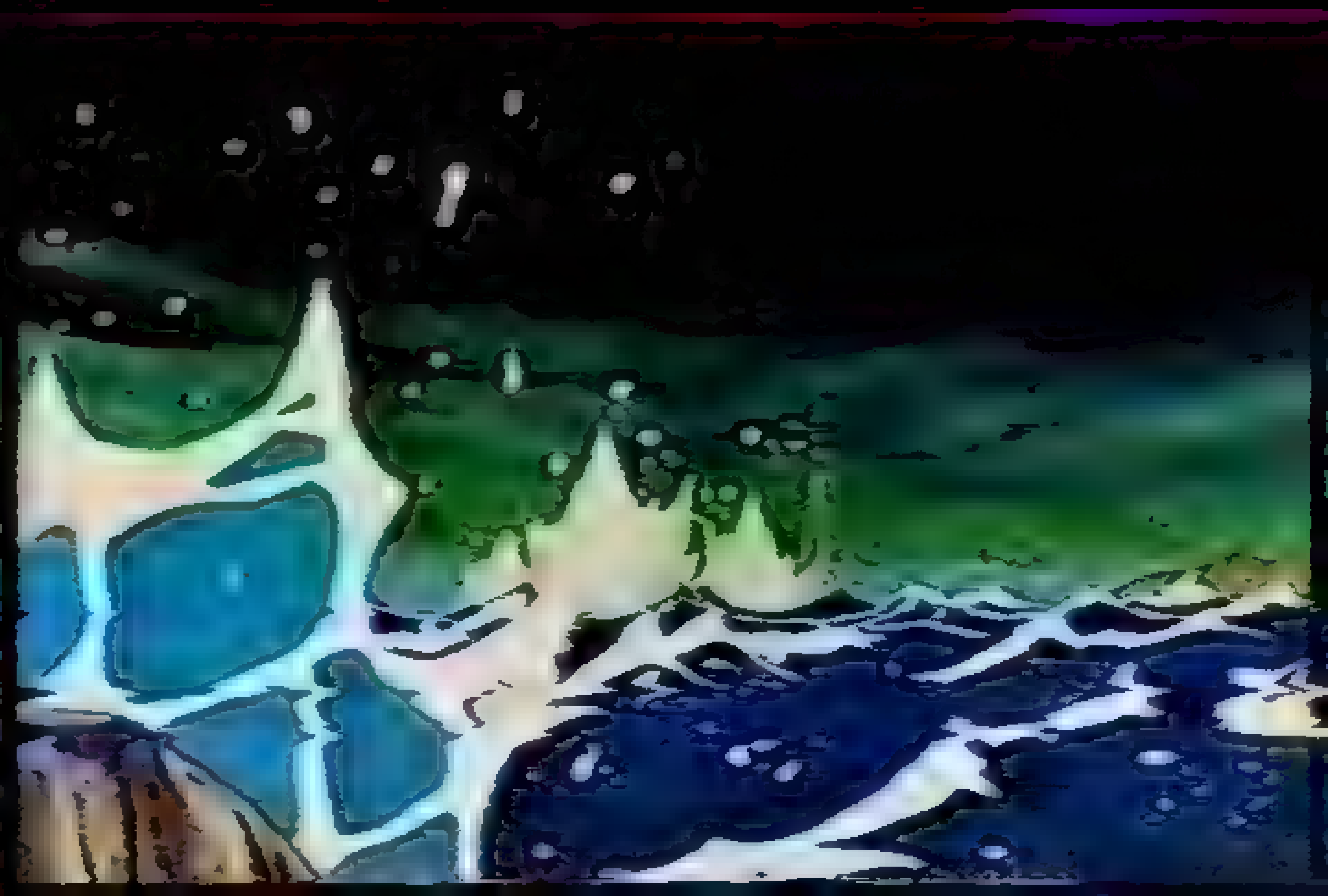




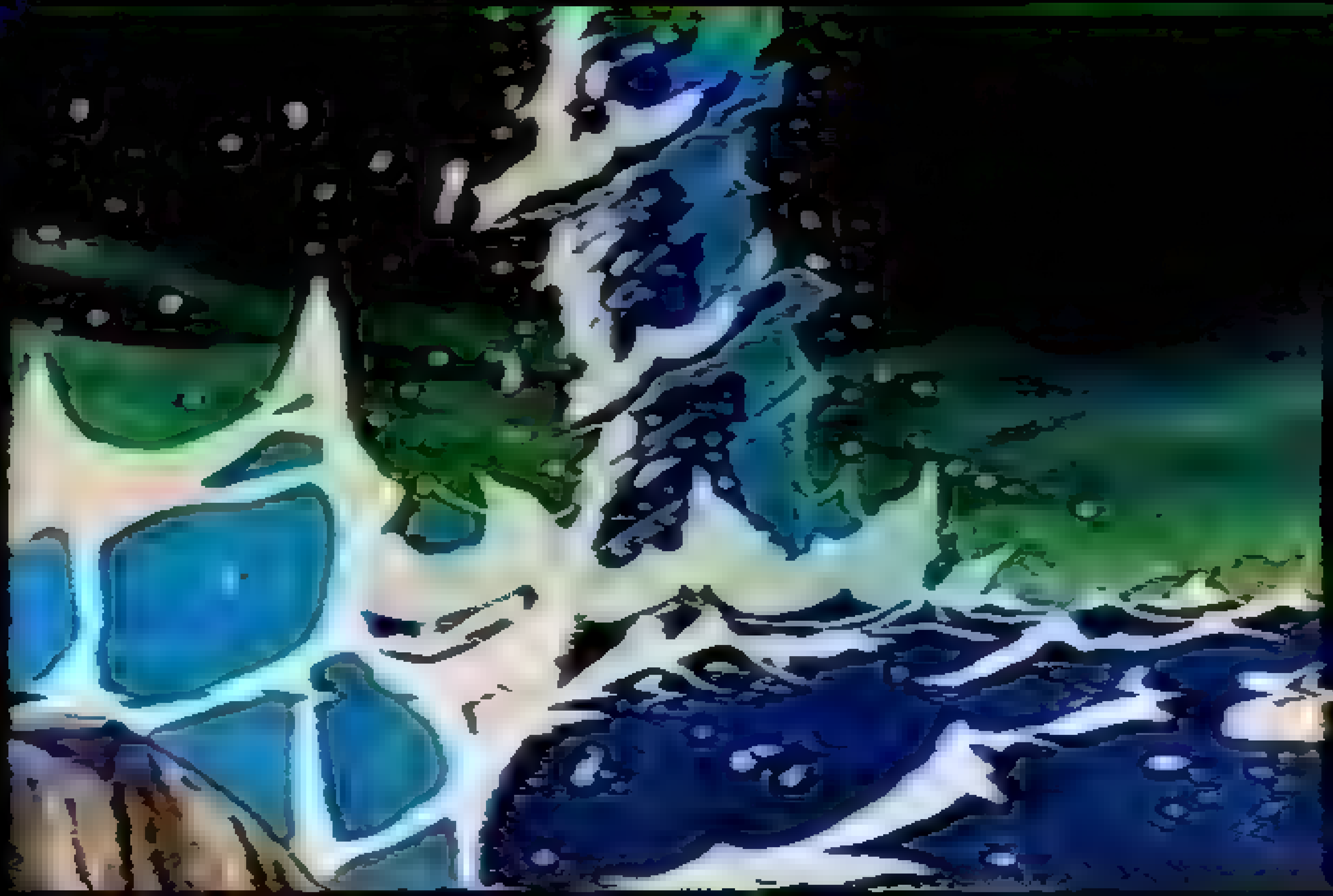

What's happening?
Why am I back to life?

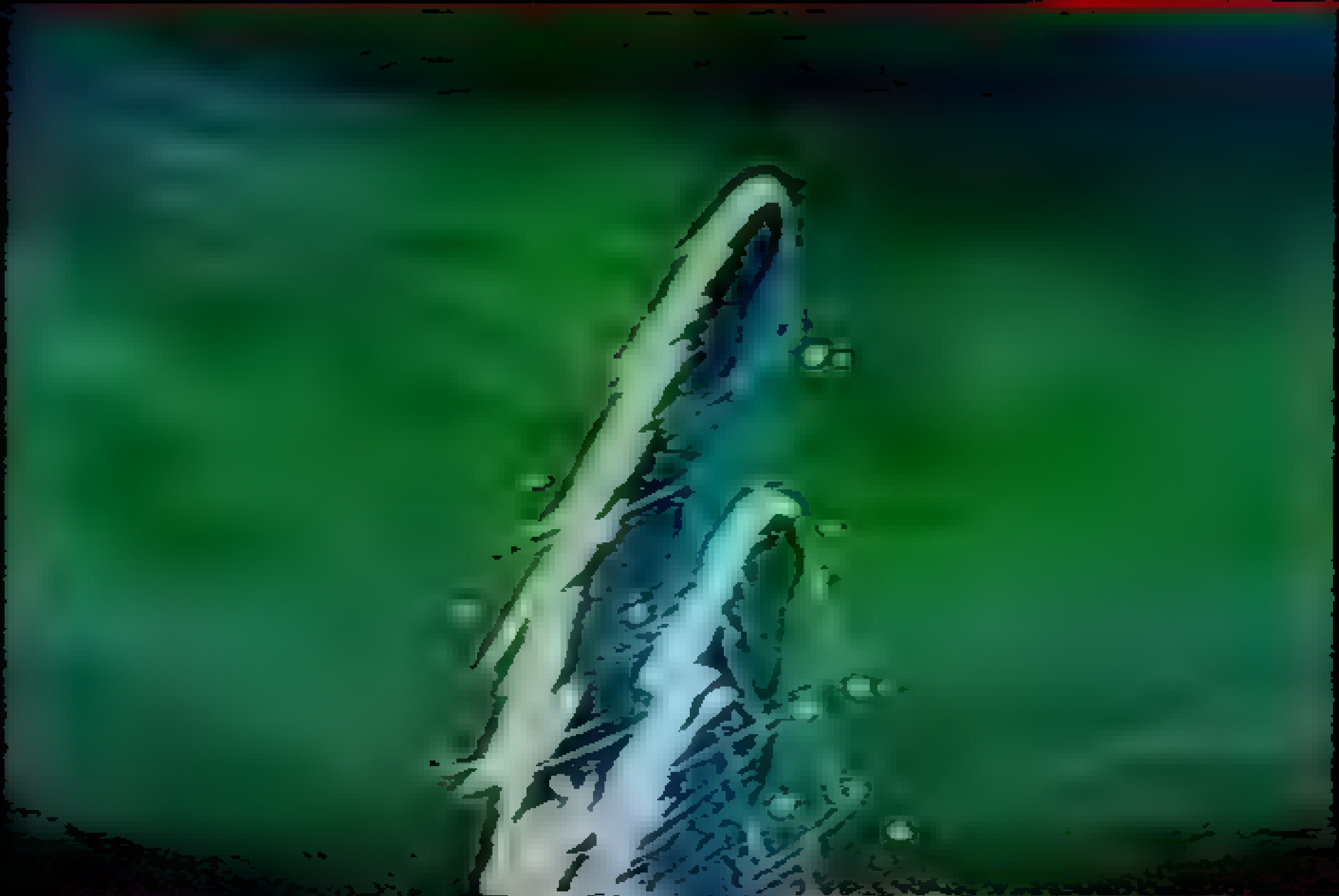

What's happening?
Why am I back to life?

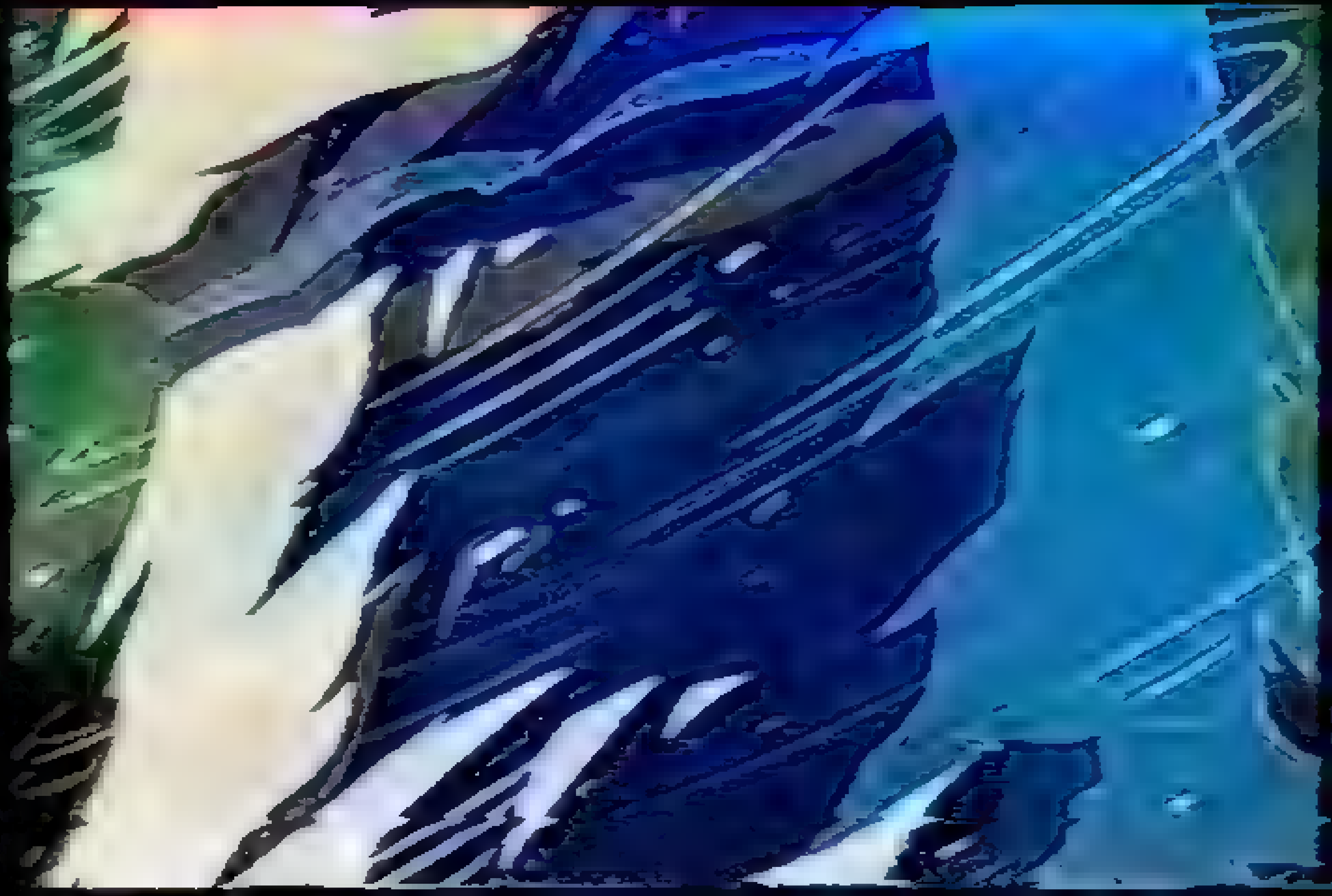

What's happening?
Why am I back to life?













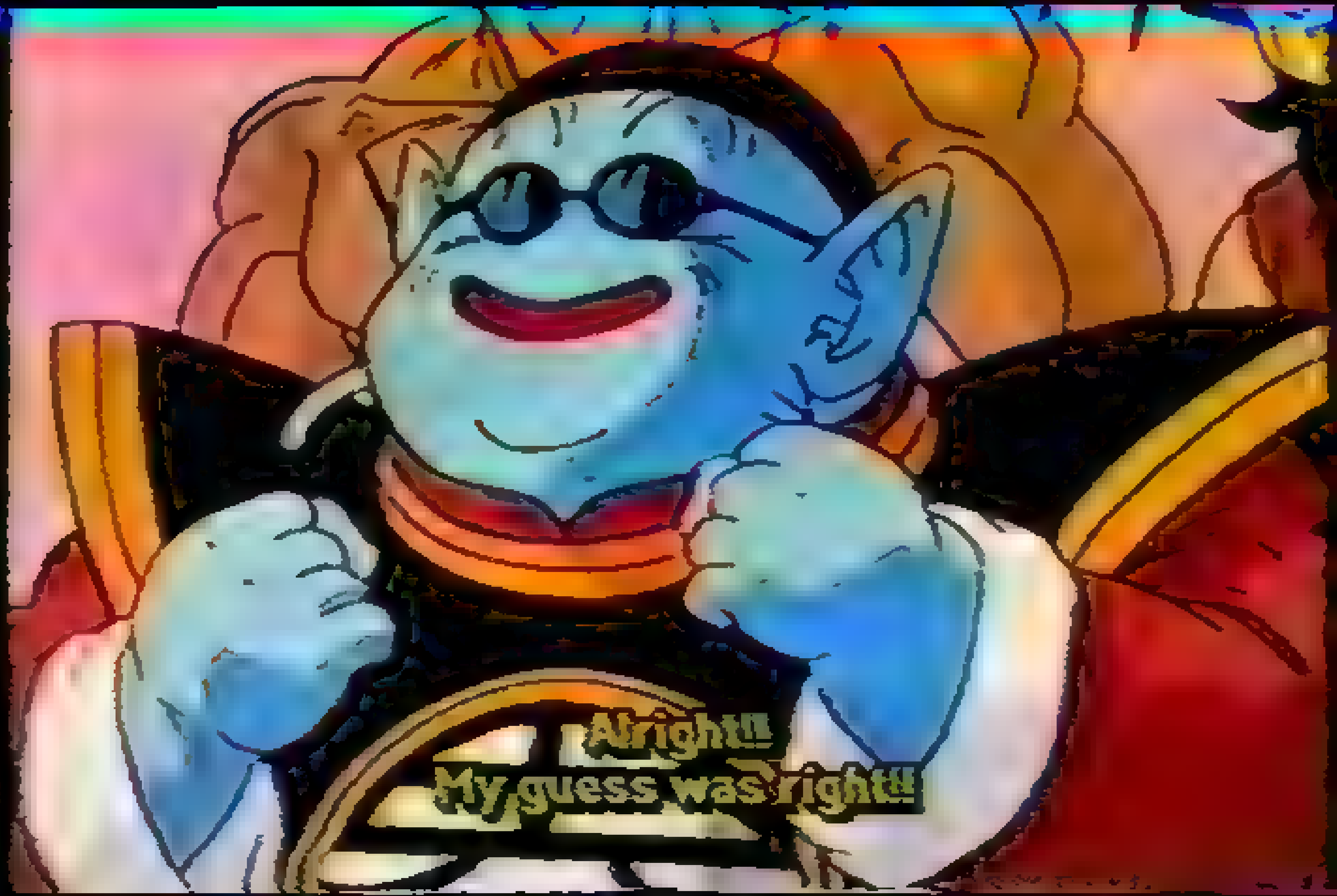






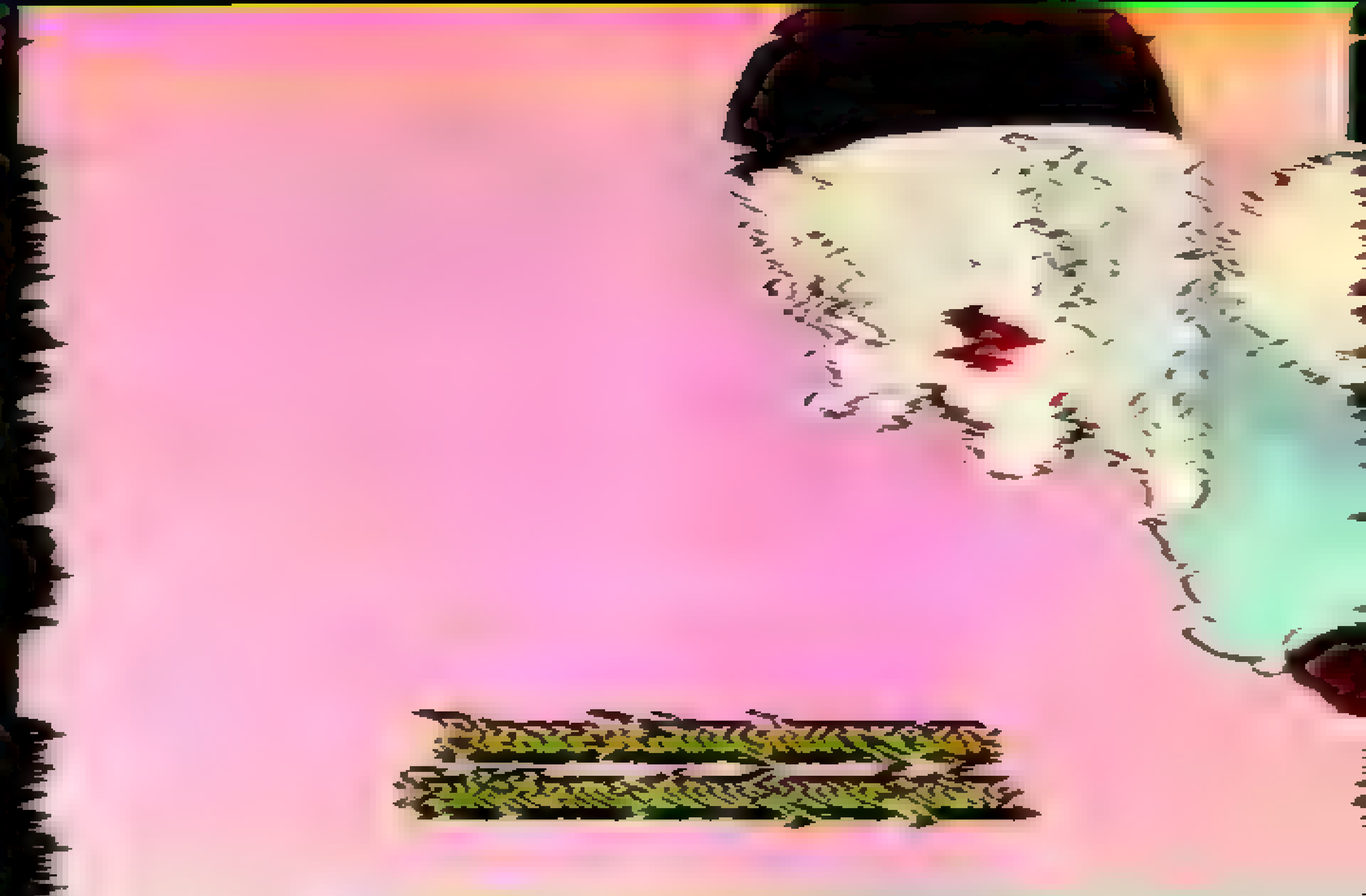





Alright!!
My guess was right!!


Yes!






That's right. Hurry up before
the Namek Master dies again.

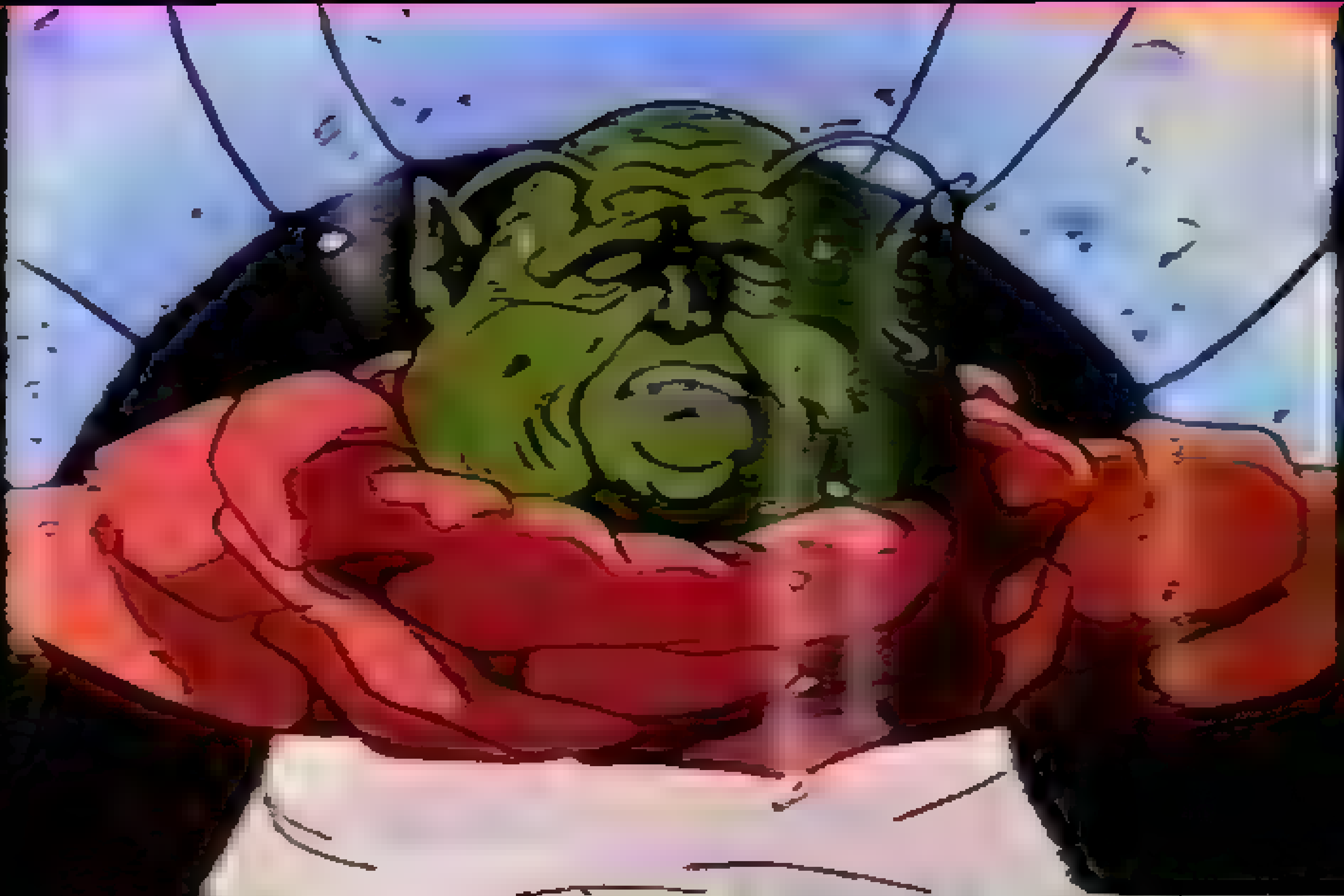





Master of Namek, I am the Kaiou,
the God of the Northern Galaxy.

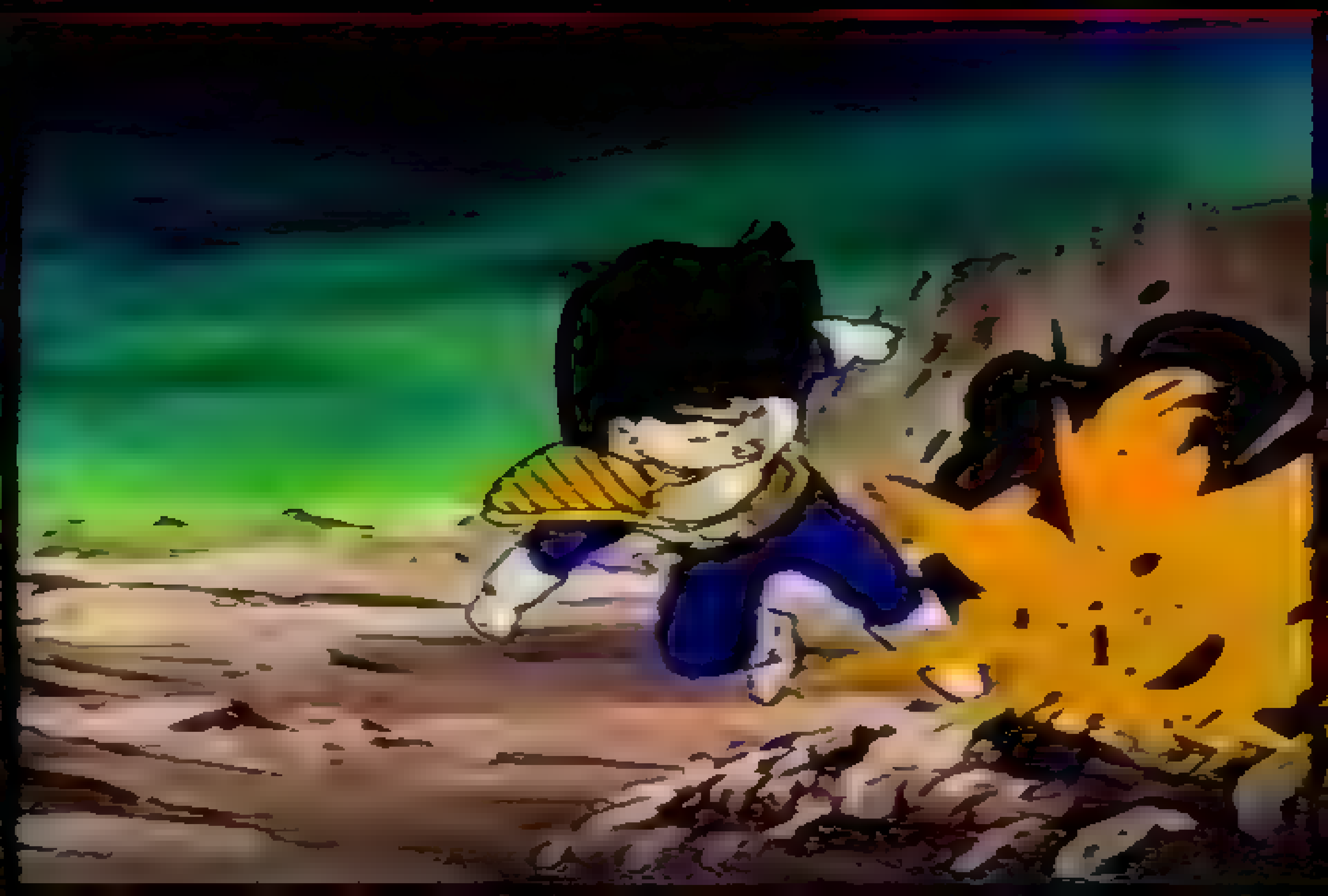

Master of Namek, I am the Kaiou,
the God of the Northern Galaxy.

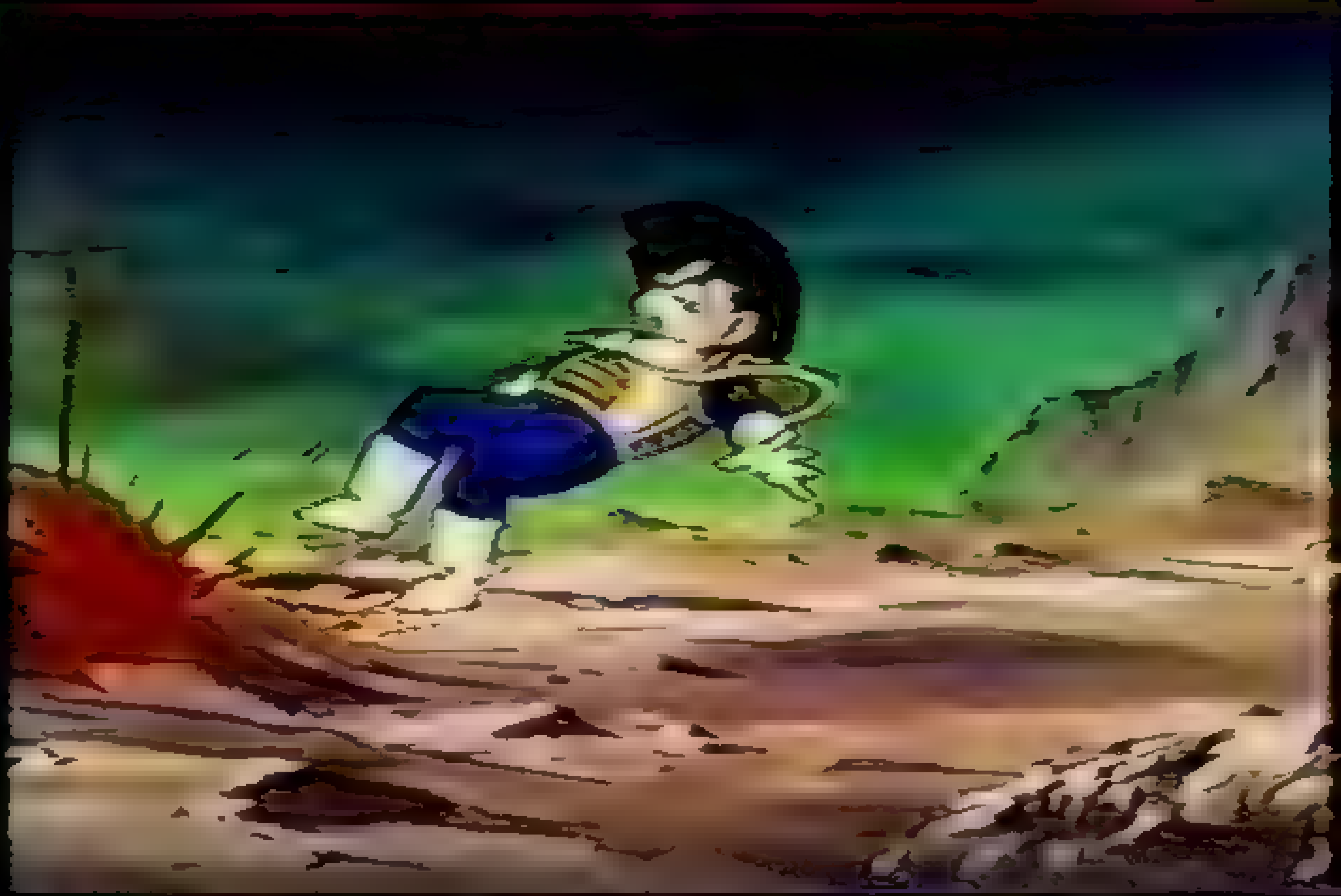

Master of Namek, I am the Kaiou,
the God of the Northern Galaxy.



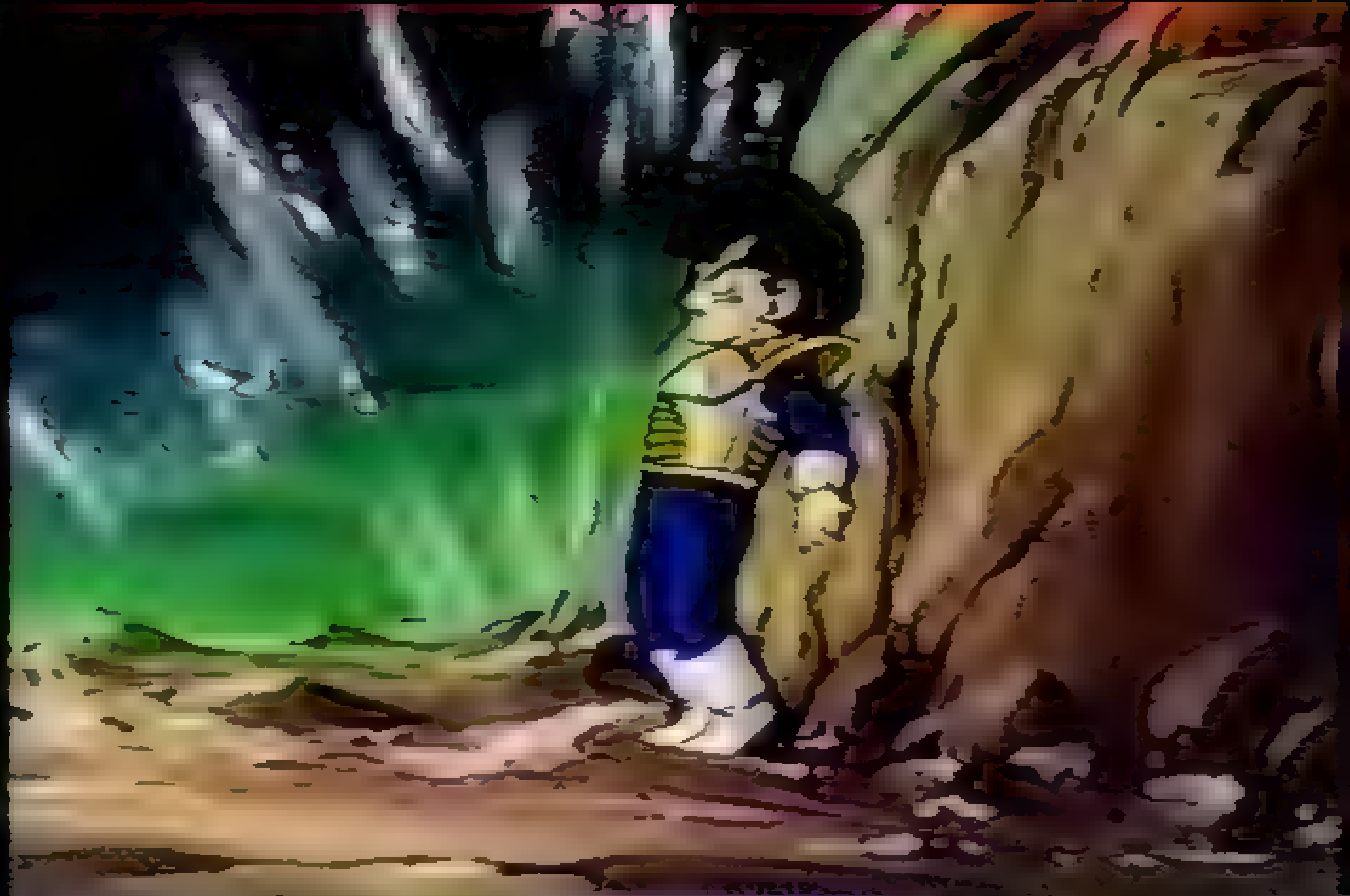

I want you to do me a favor.

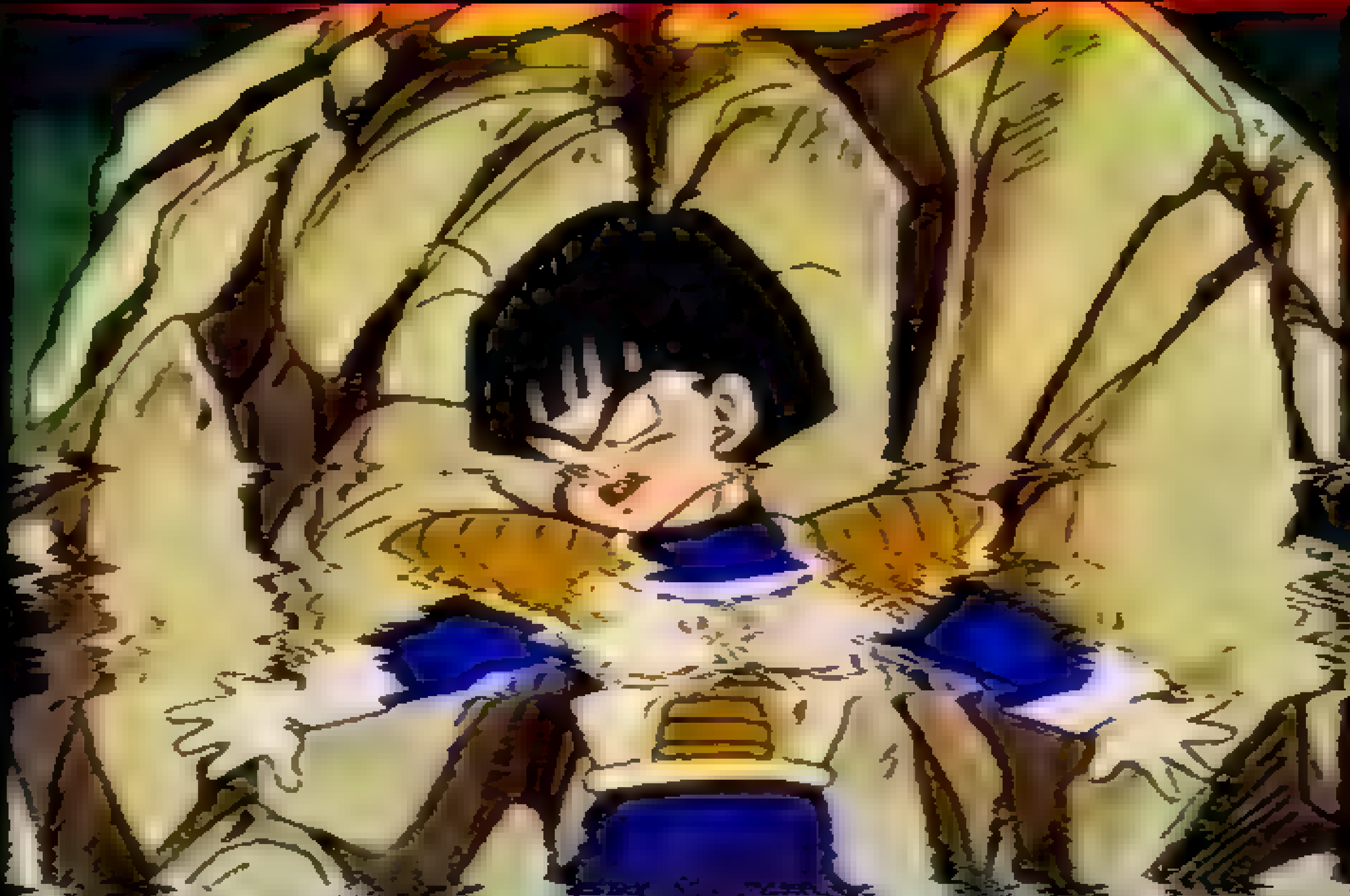


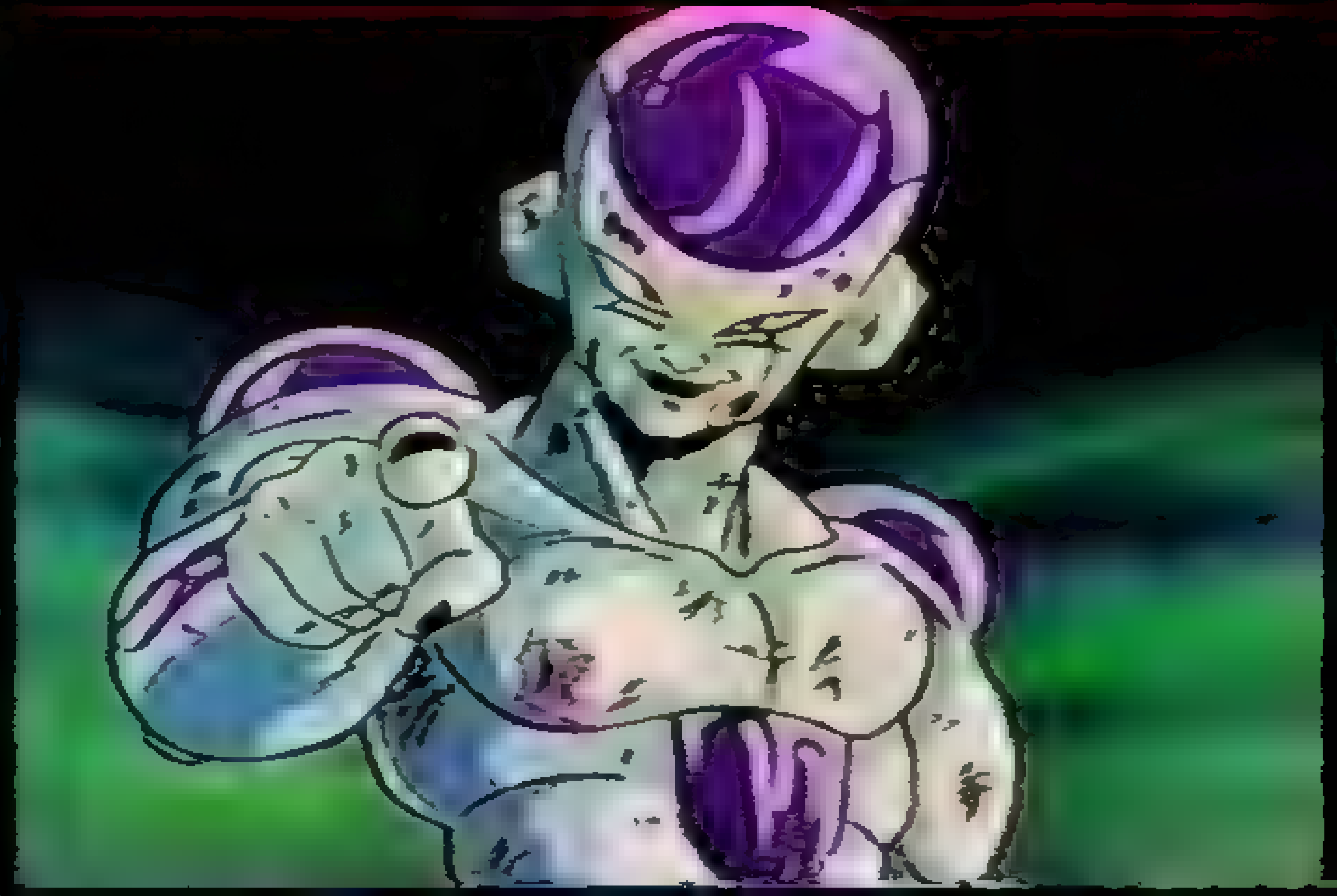


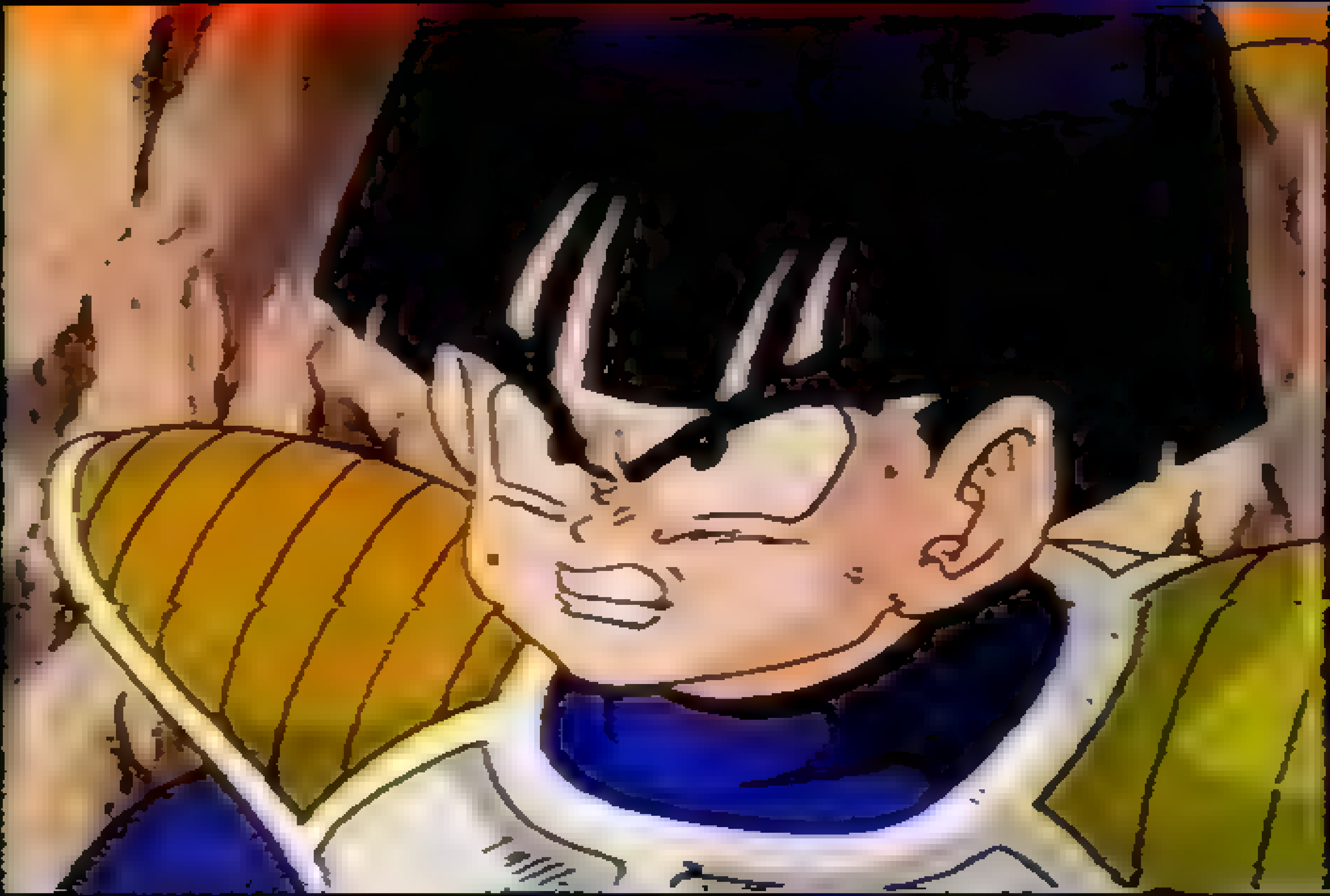








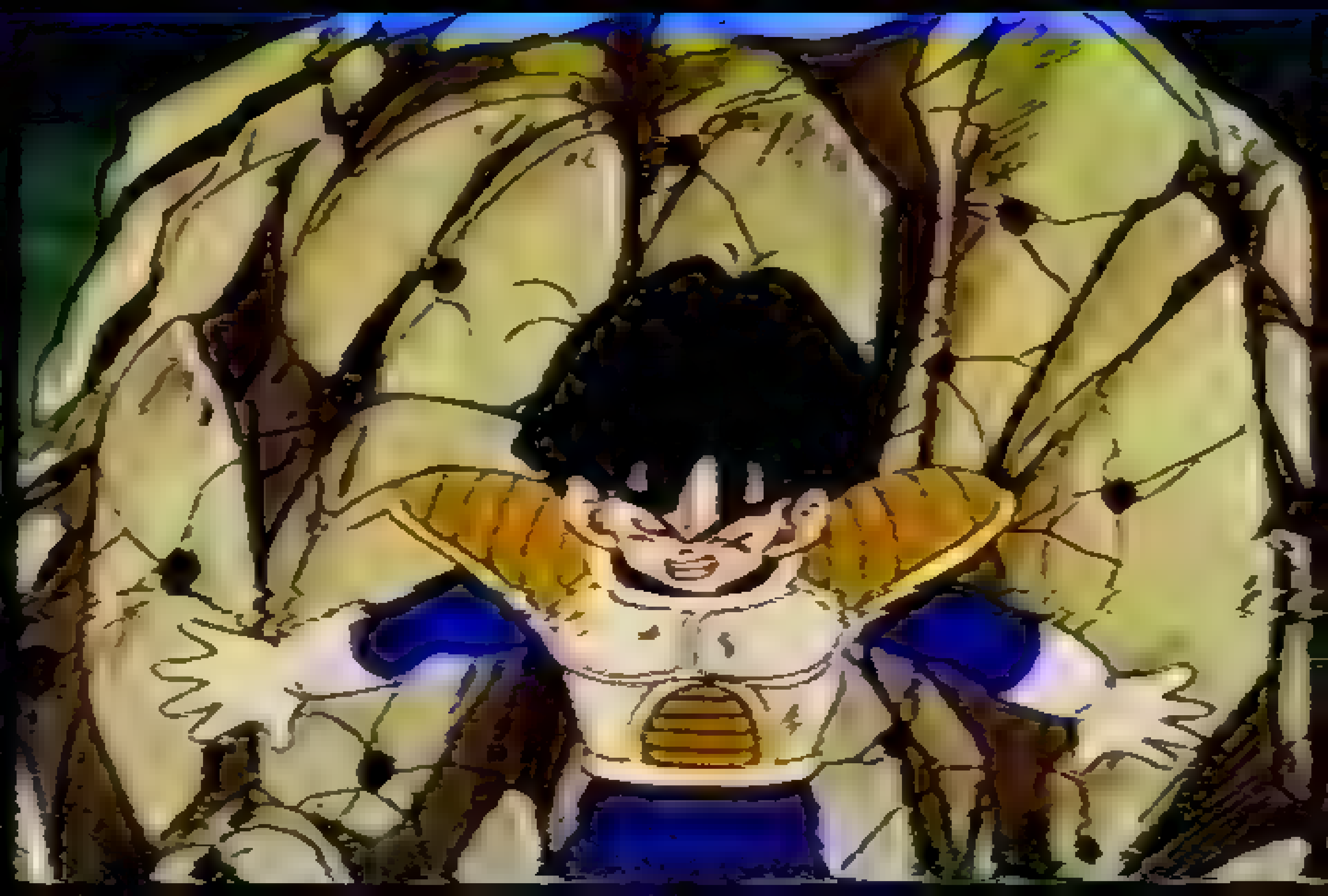


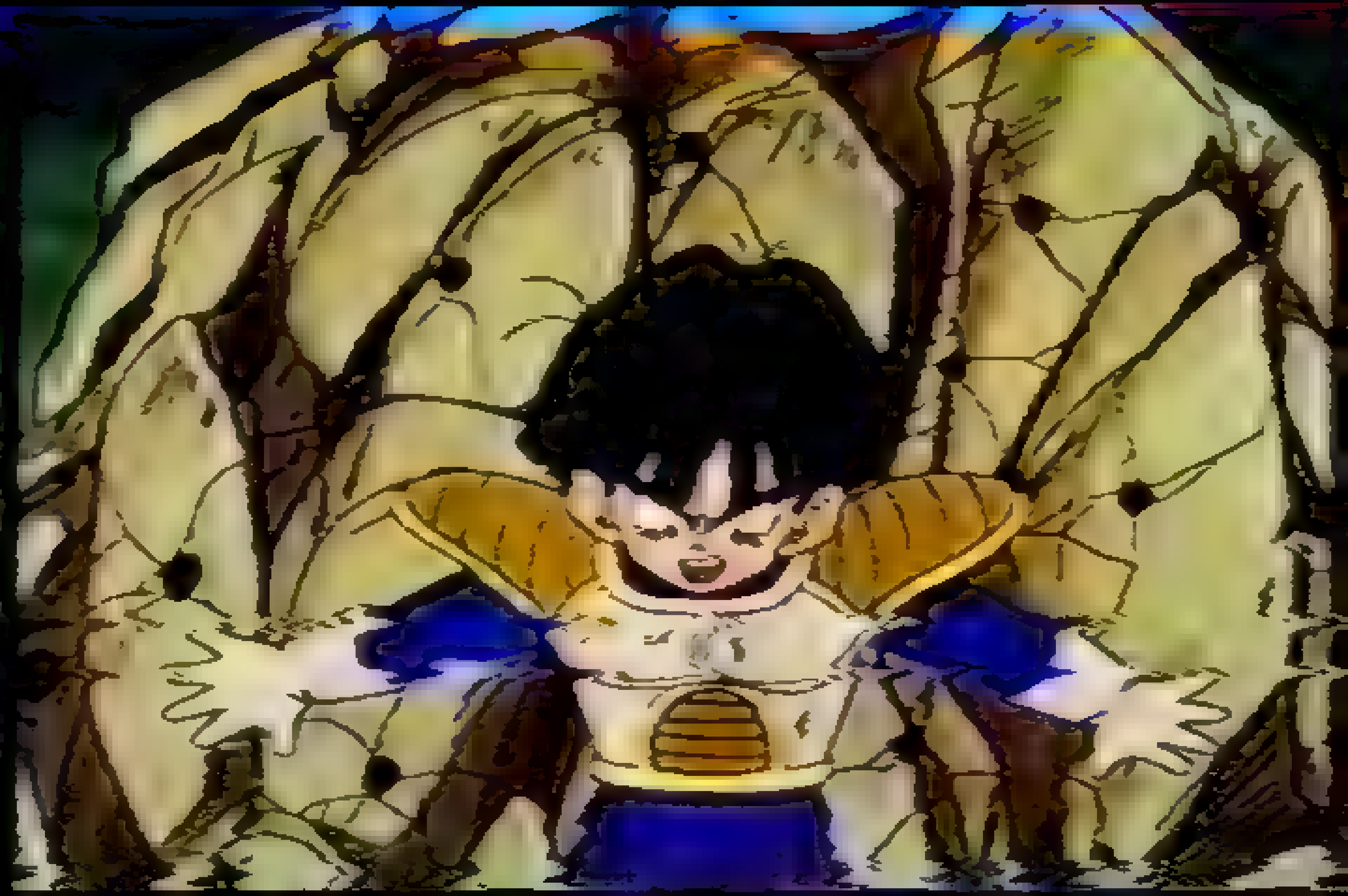


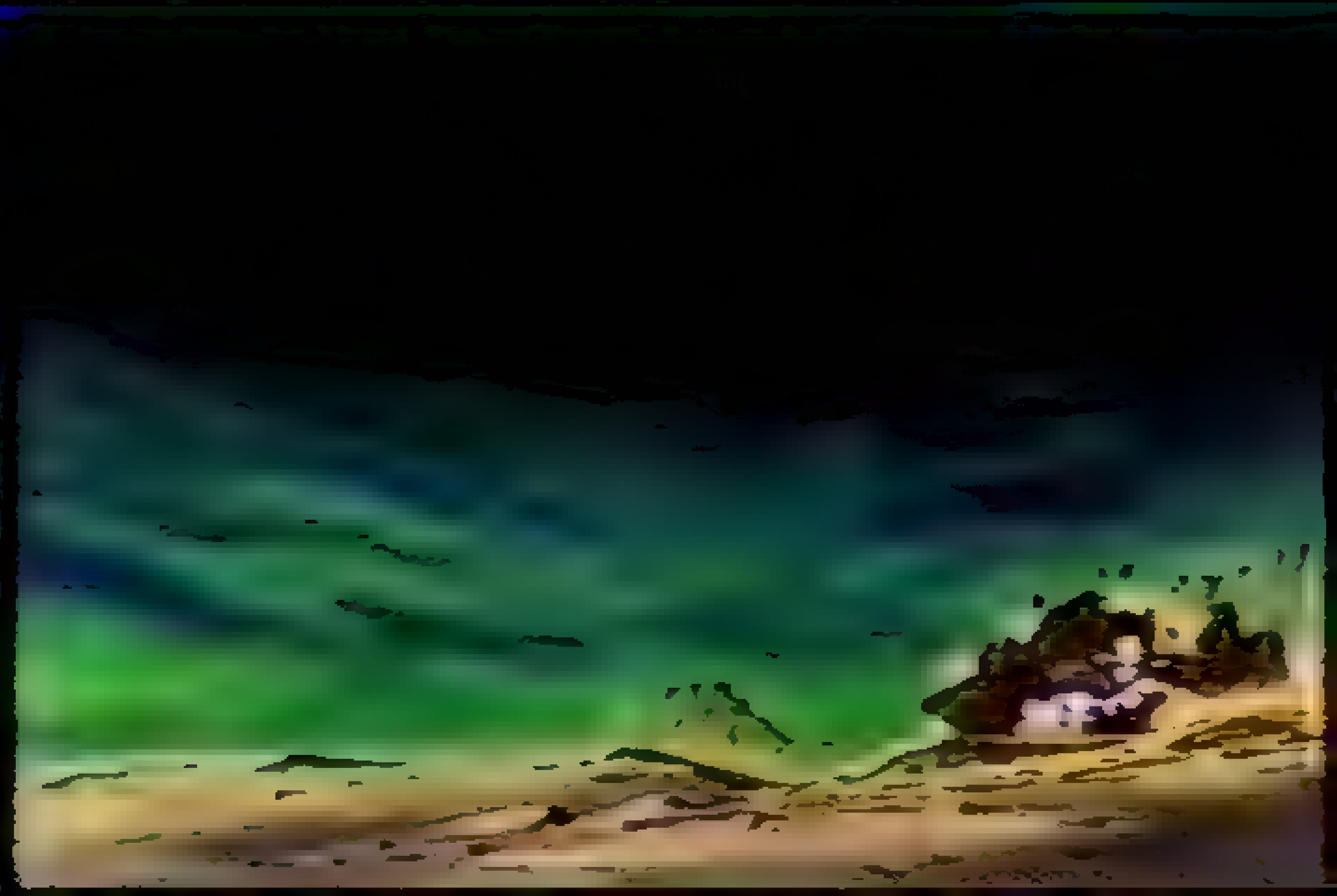

I need to hold on a little longer



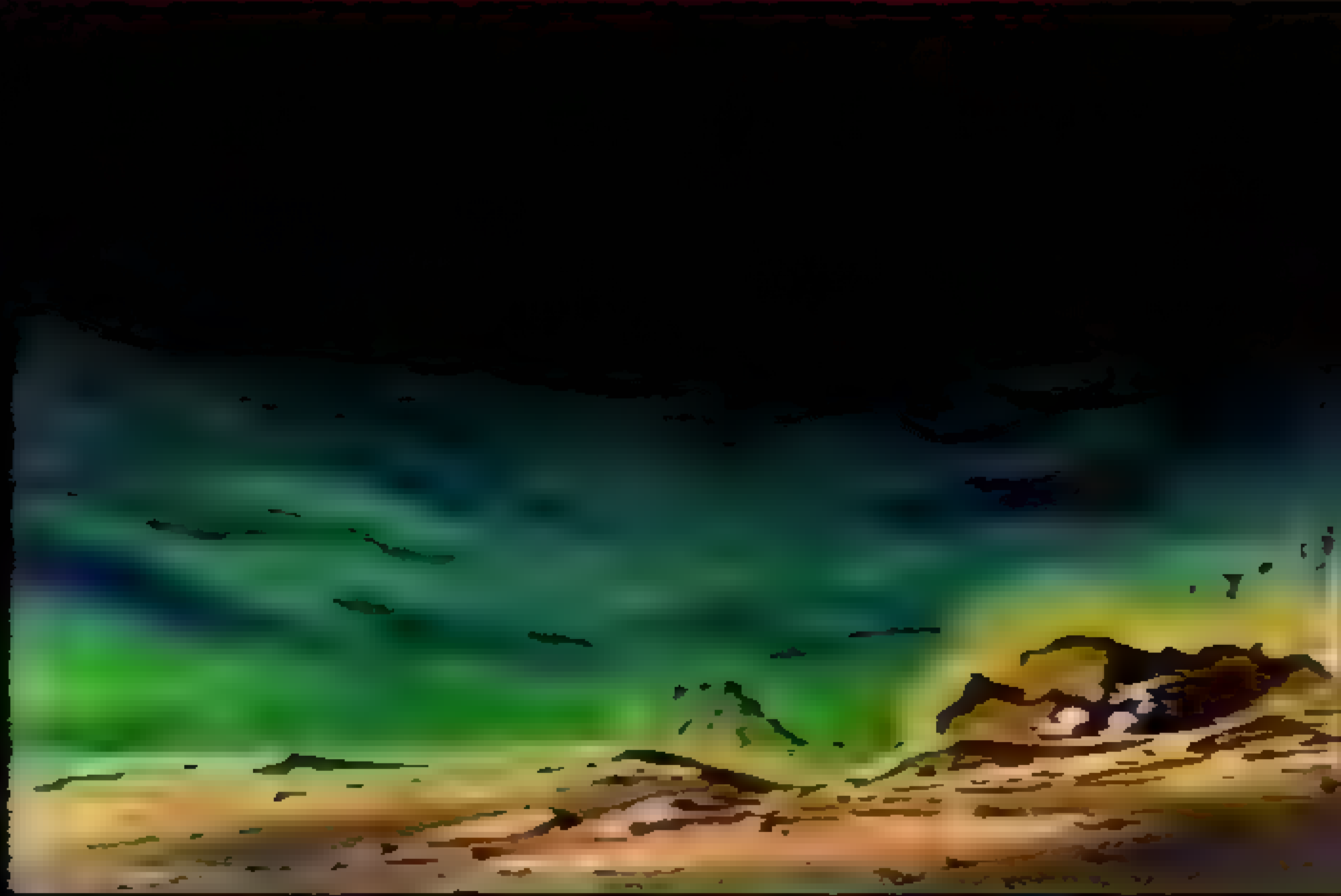








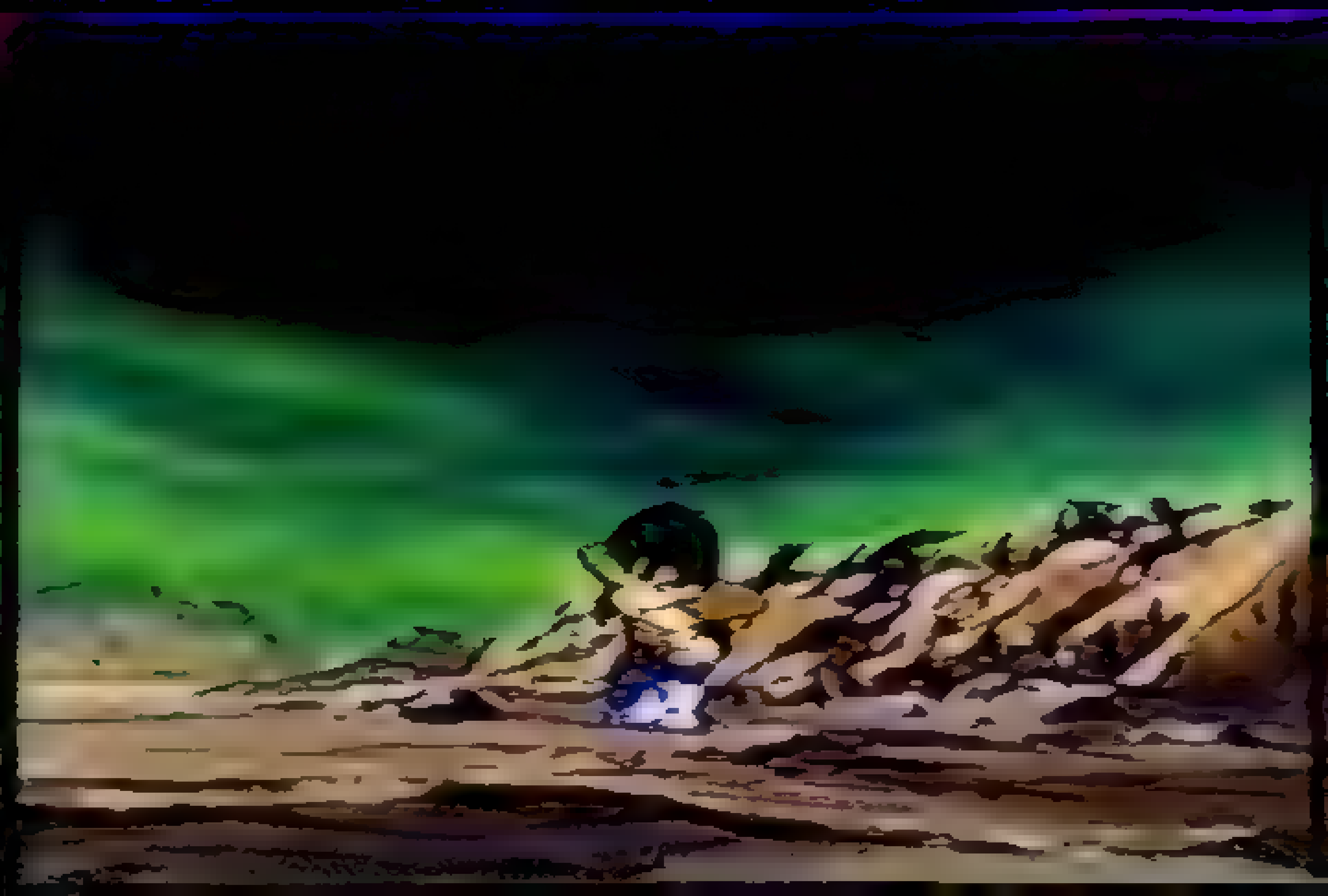


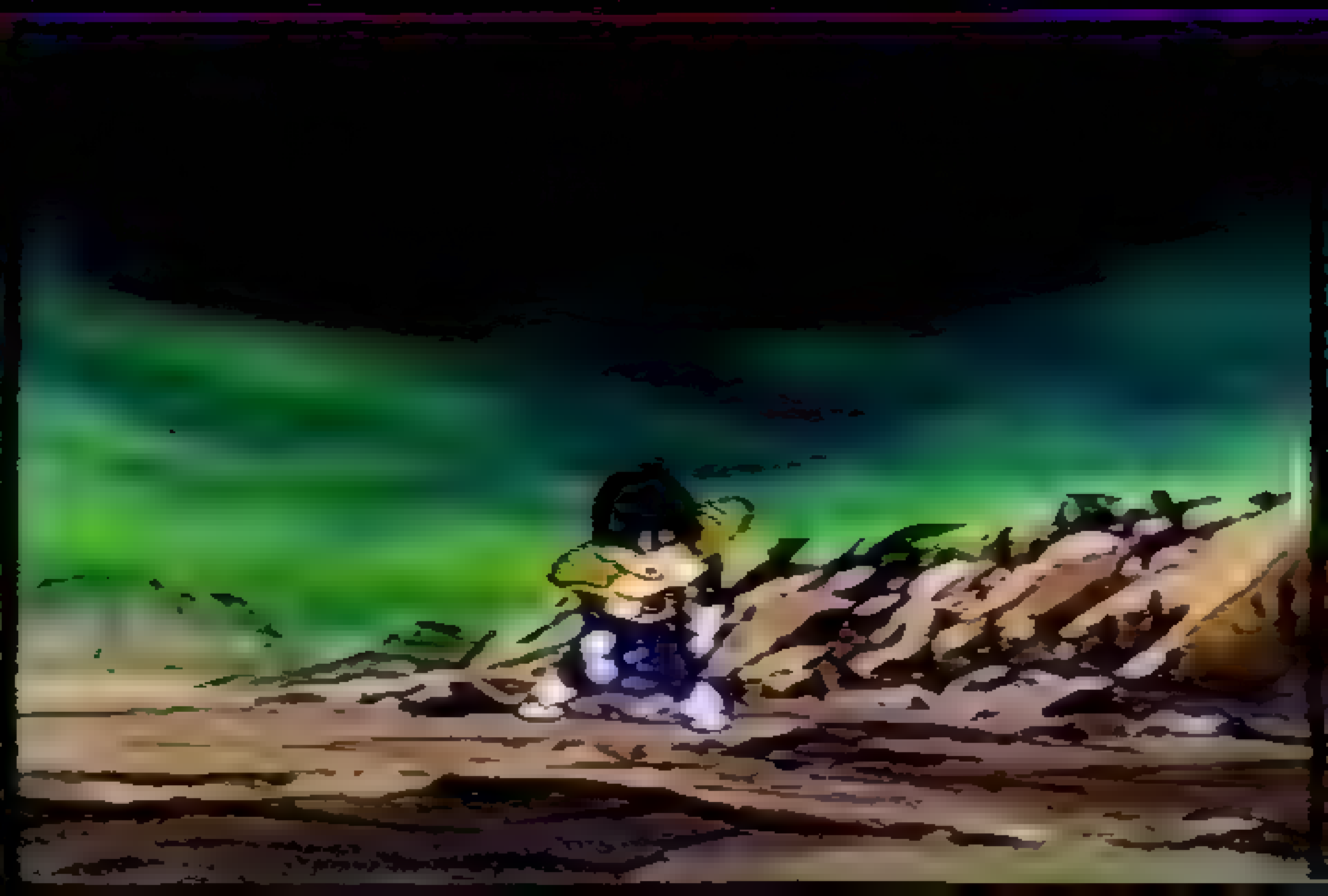


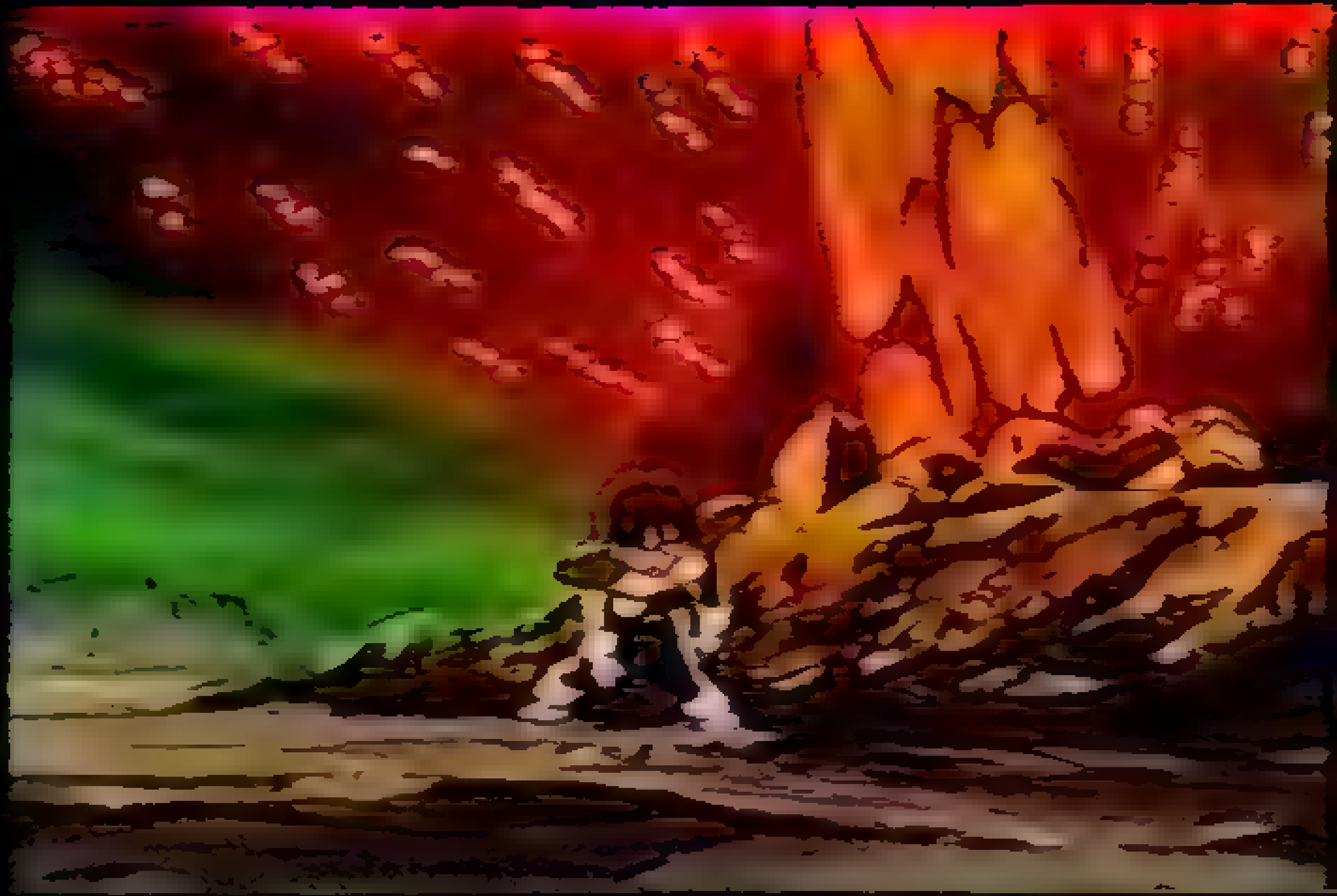



Doesnt this piss you off?


Doesnt this piss you off?



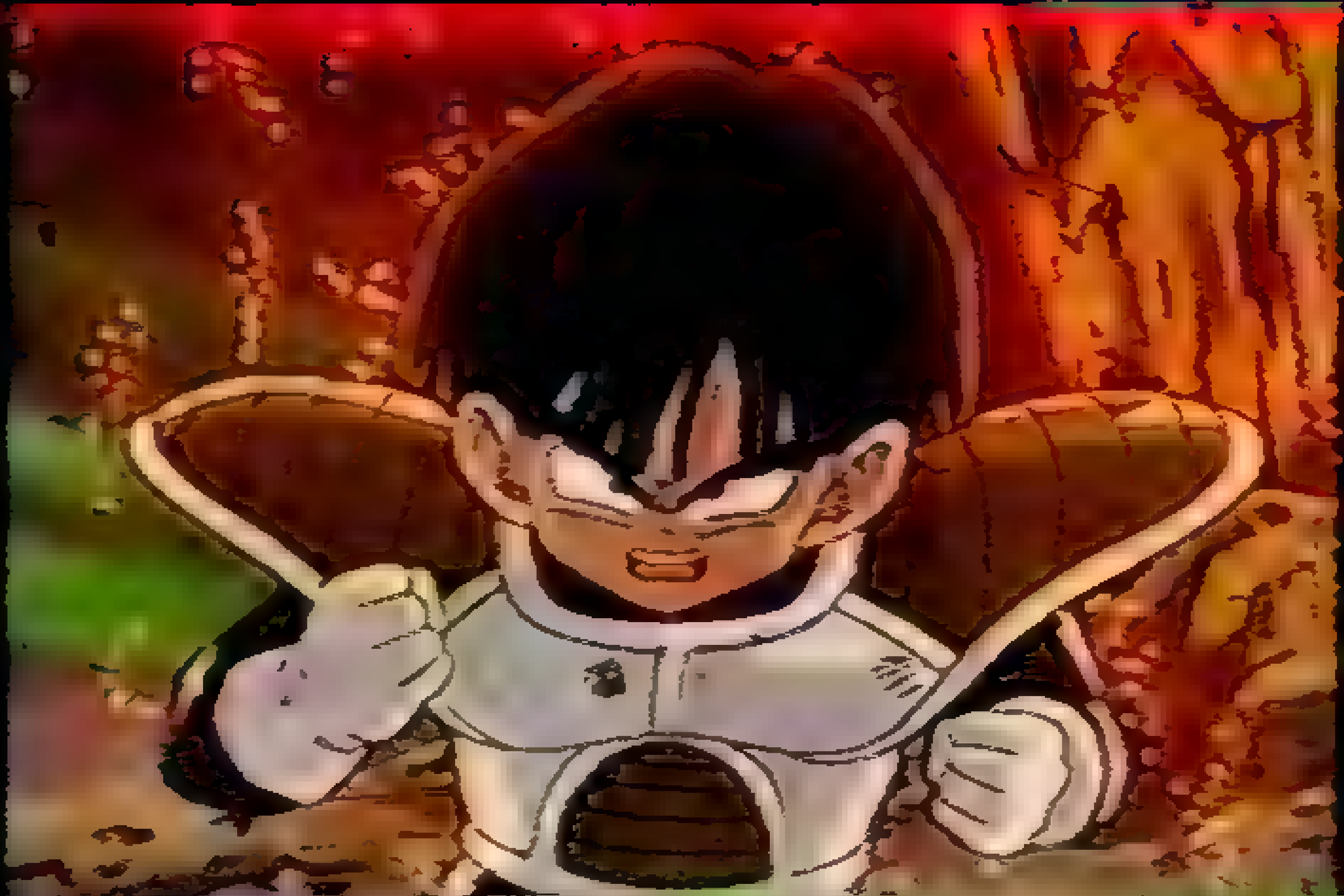





Oh yeah, I got a great idea.

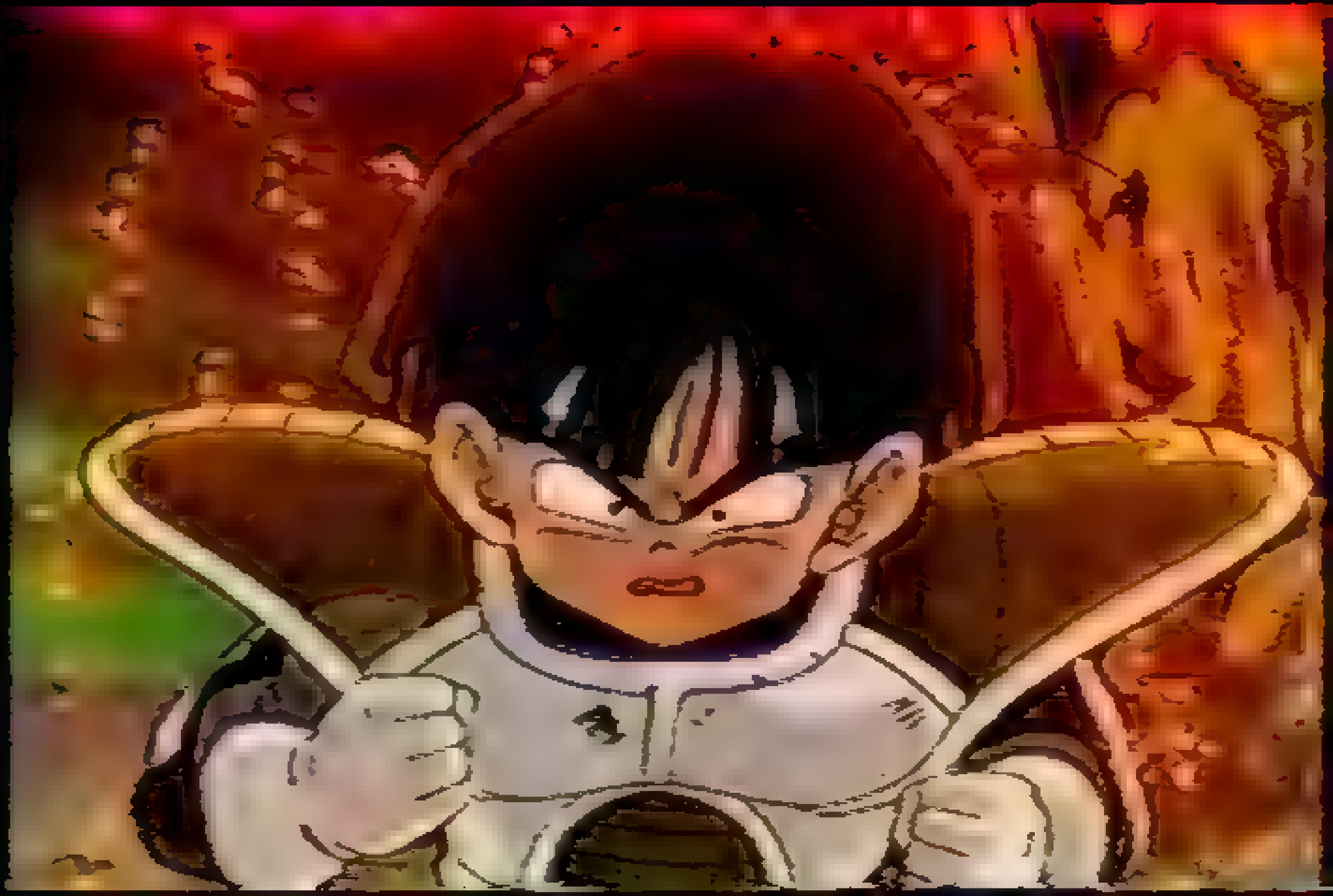

Oh yeah, I got a great idea.



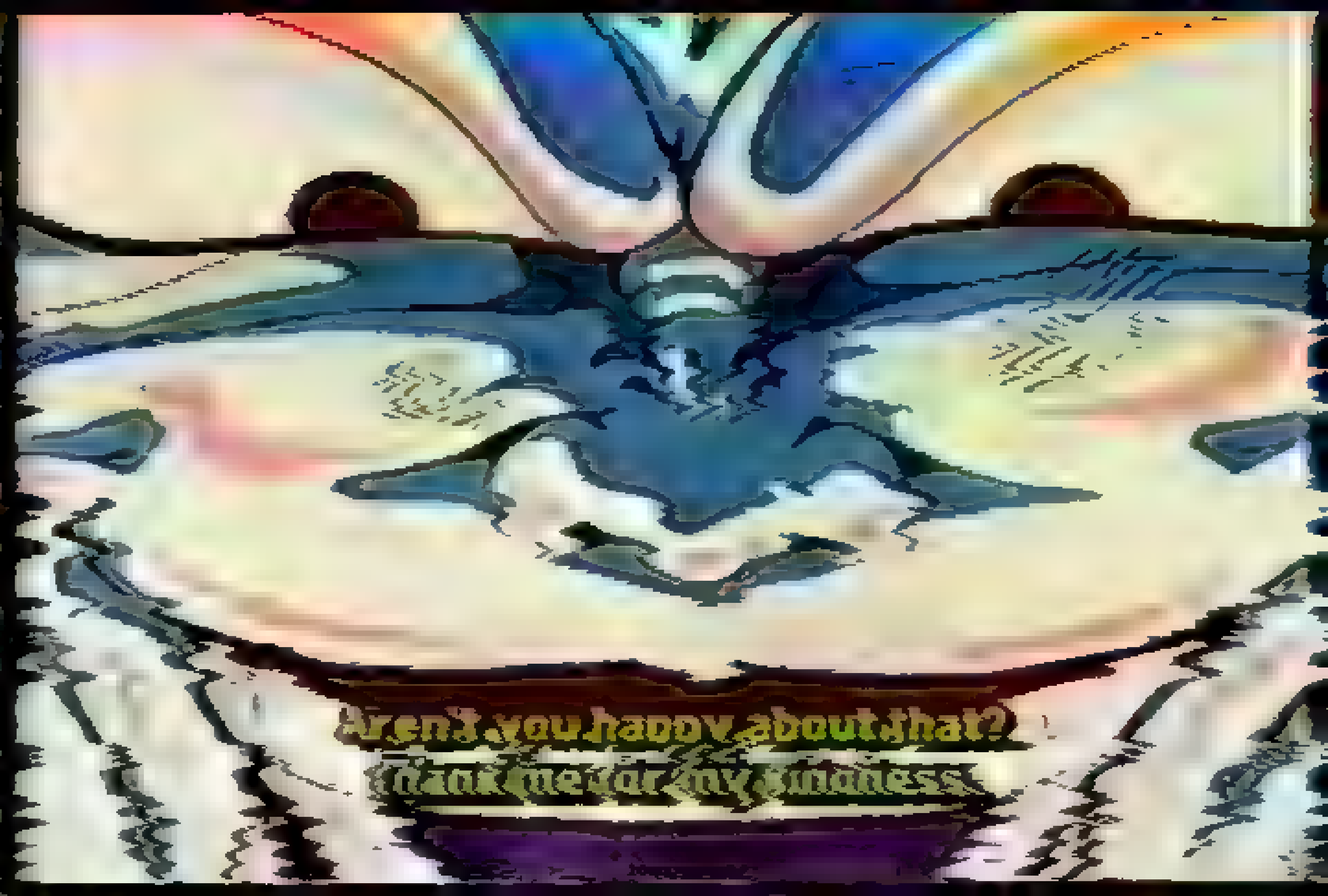



I'll put you in the same grave with your father.


I'll put you in the same grave with your father.



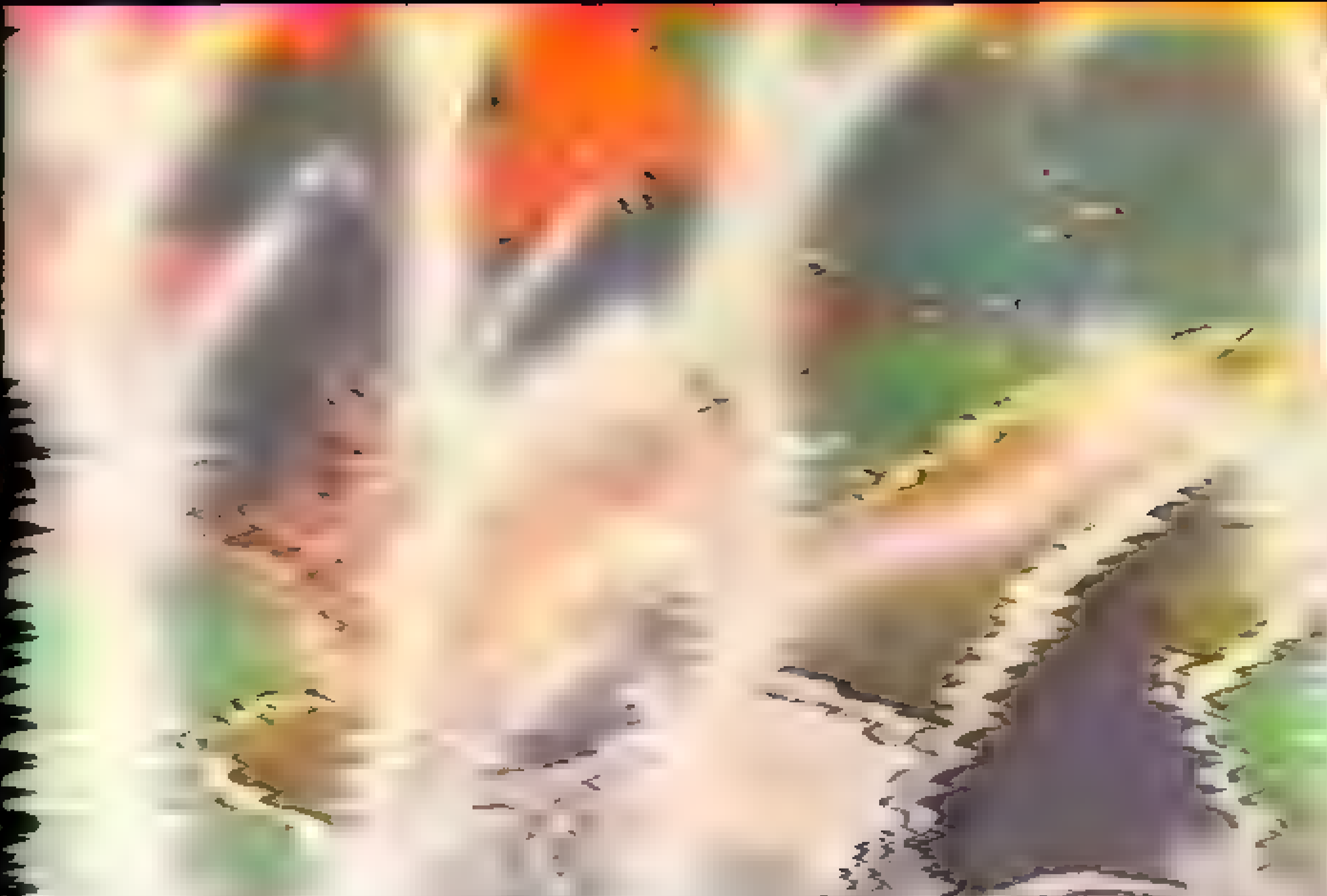

Aren't you happy about that?
Thank me for my kindness

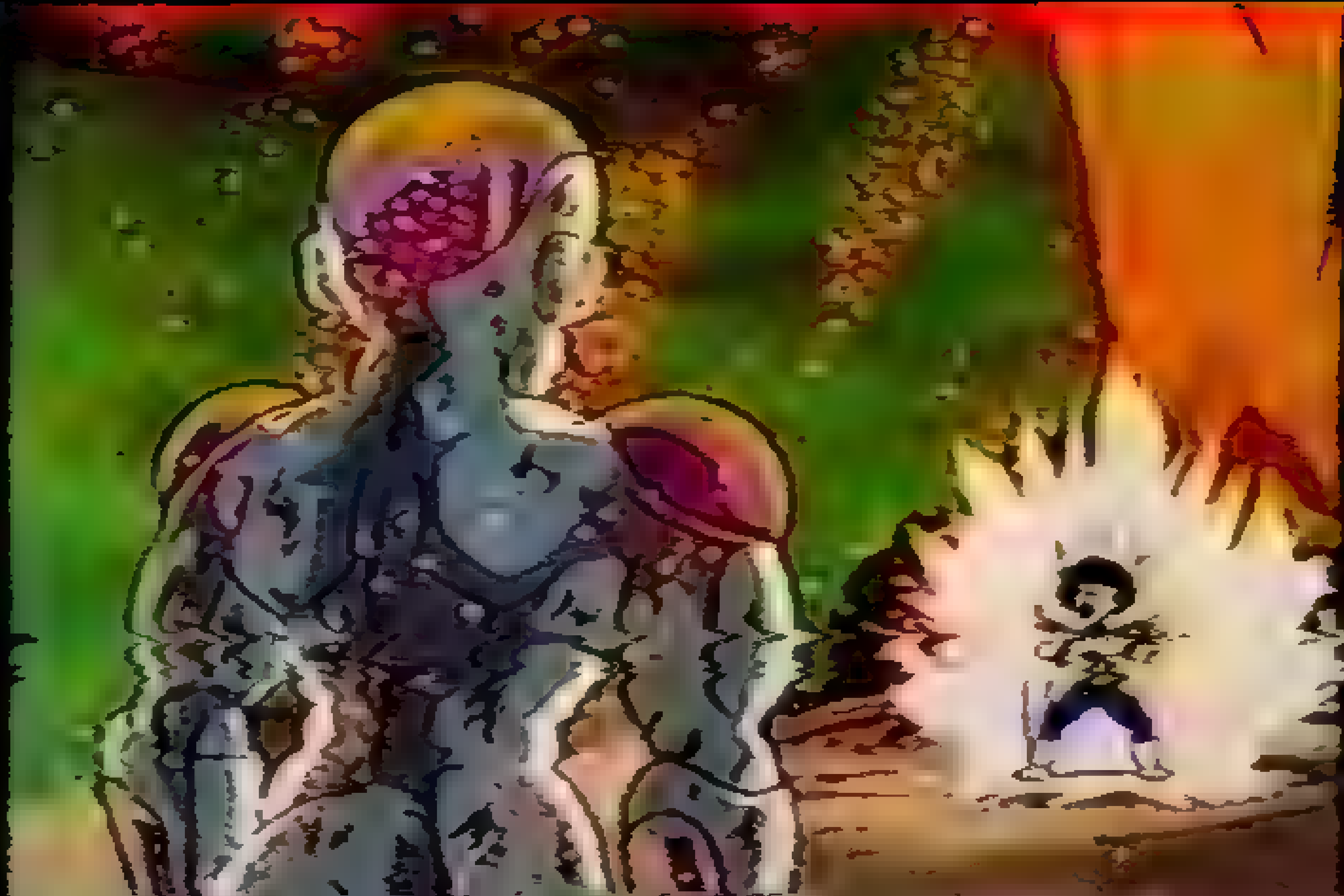

Aren't you happy about that?
Thank me for my kindness.

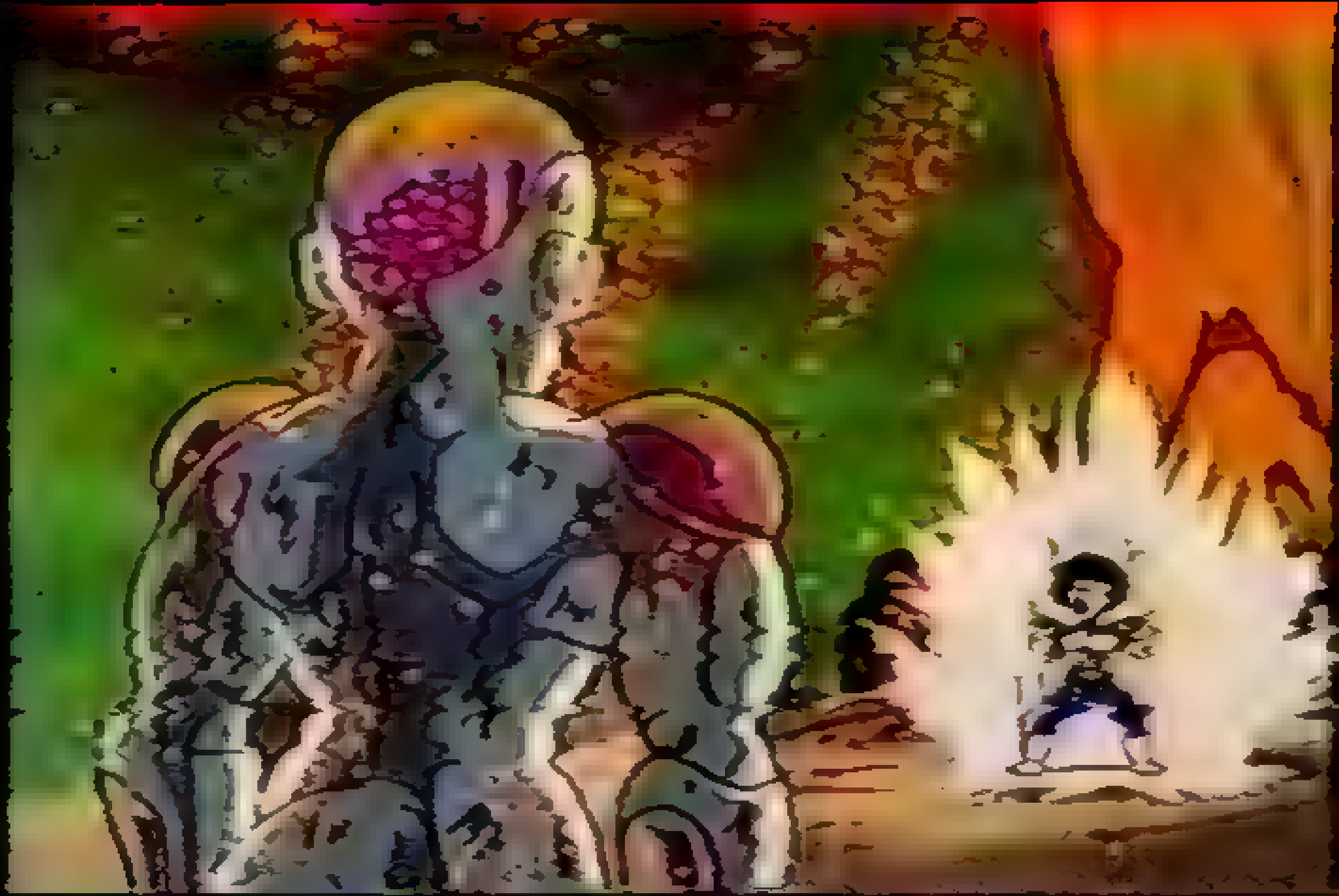

Aren't you happy about that?
Thank me for my kindness.



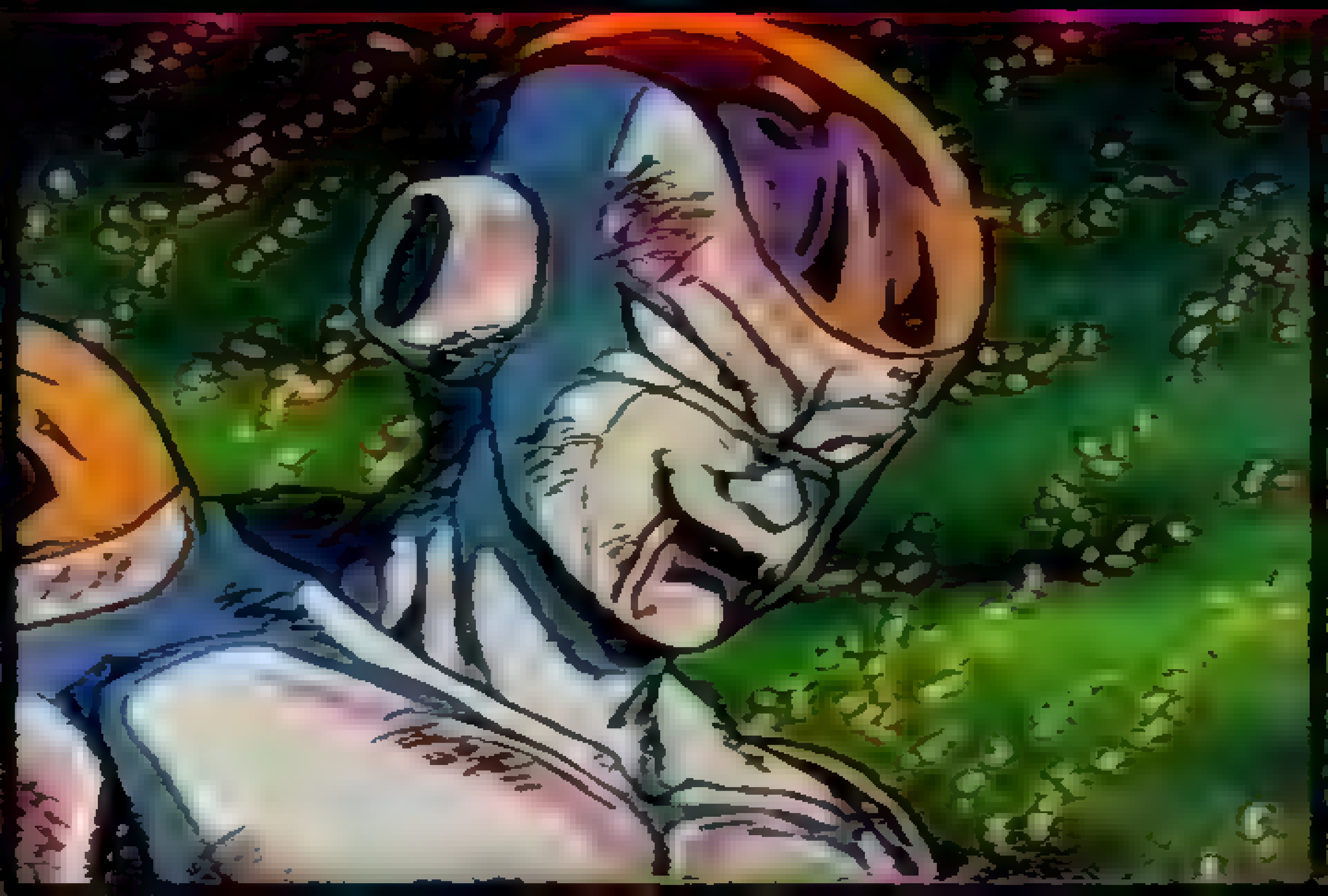




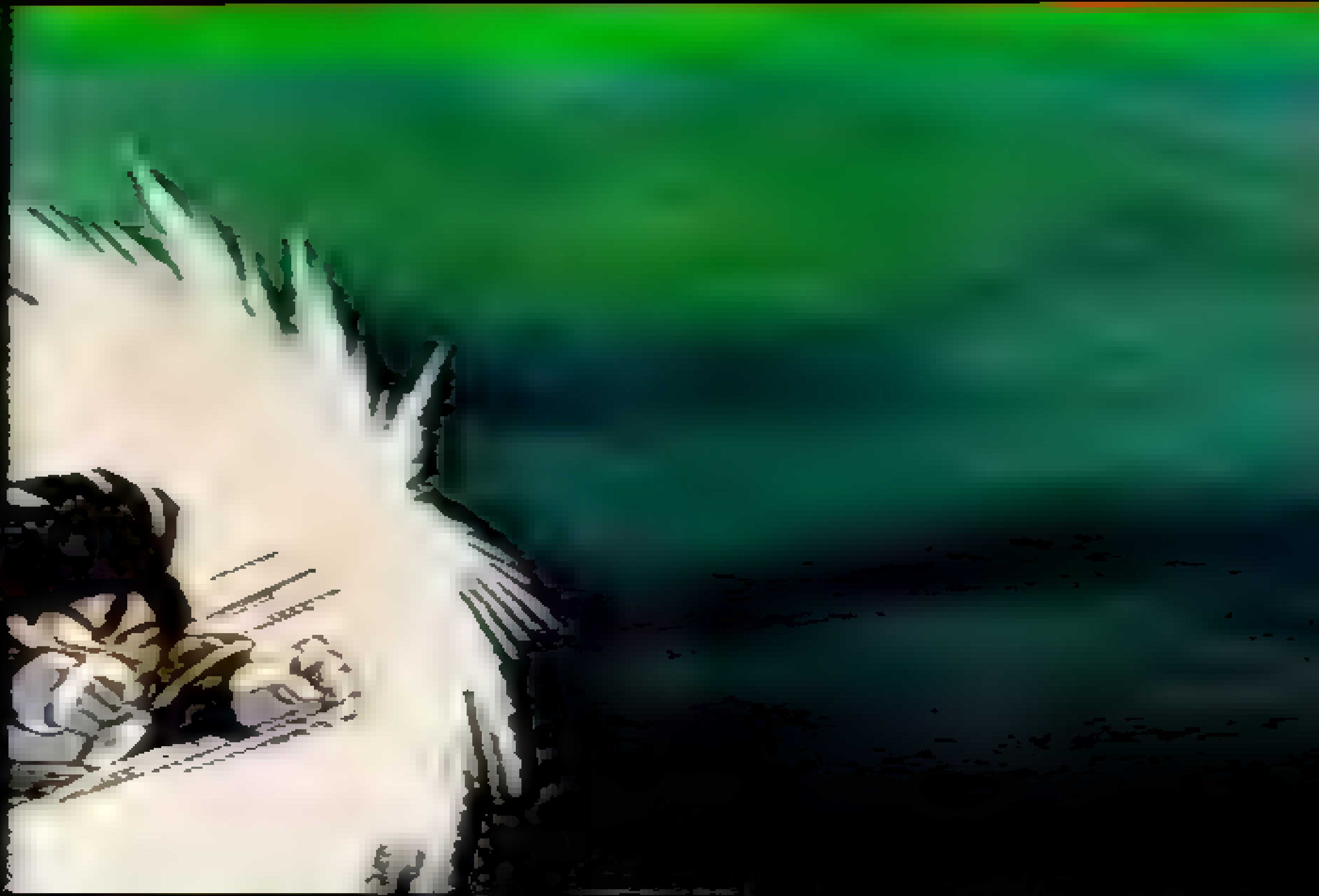


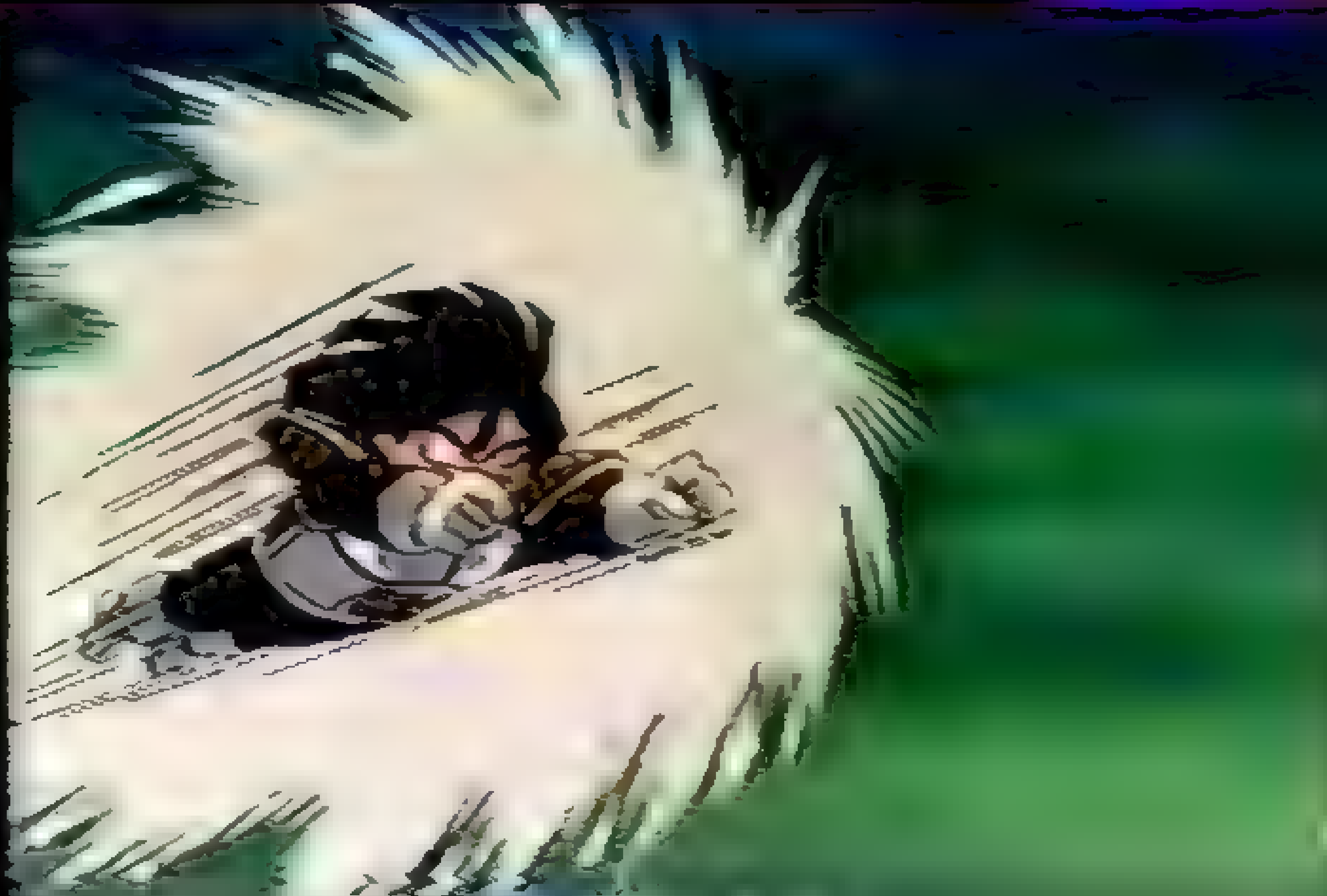


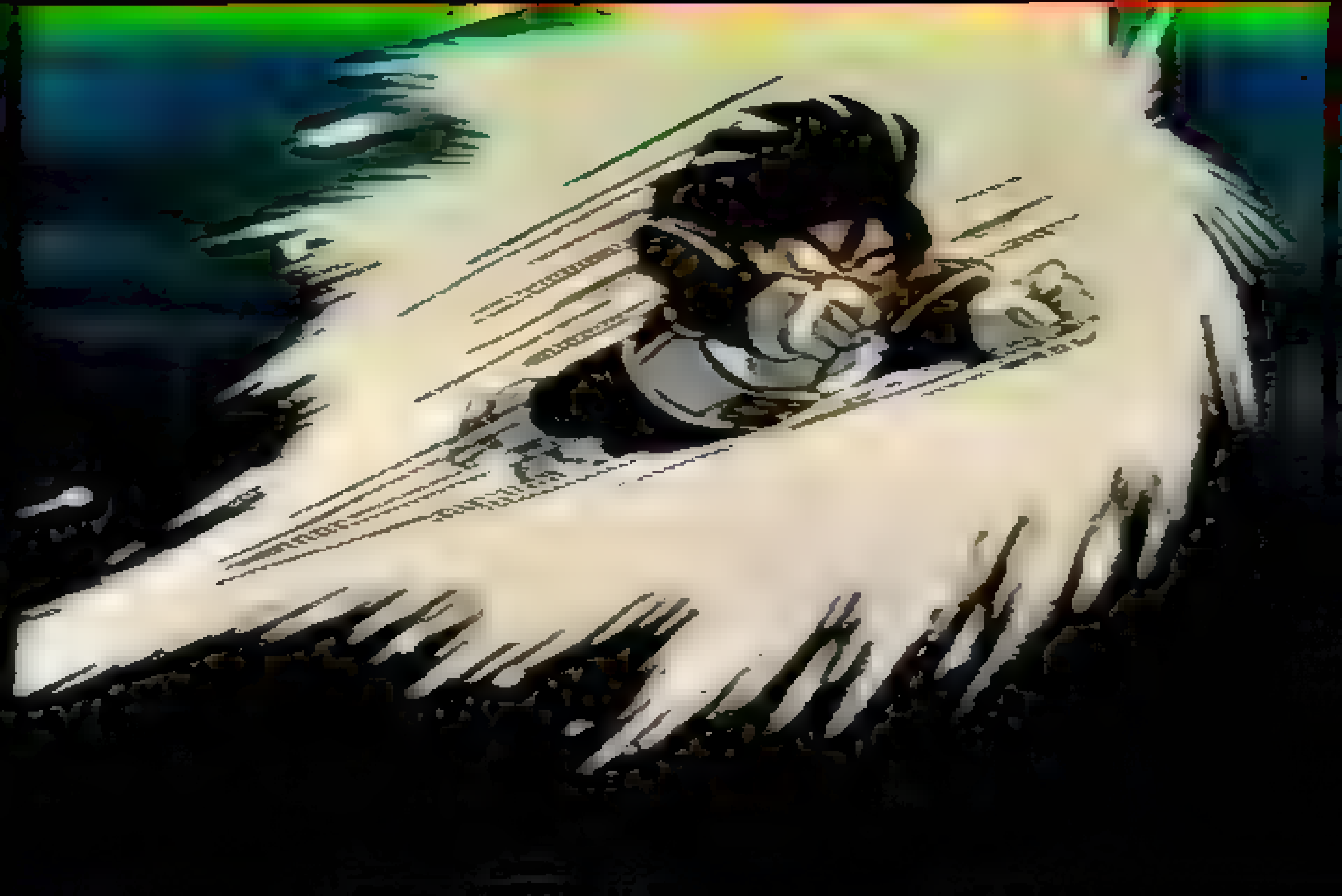

Yes, now he wants to play!

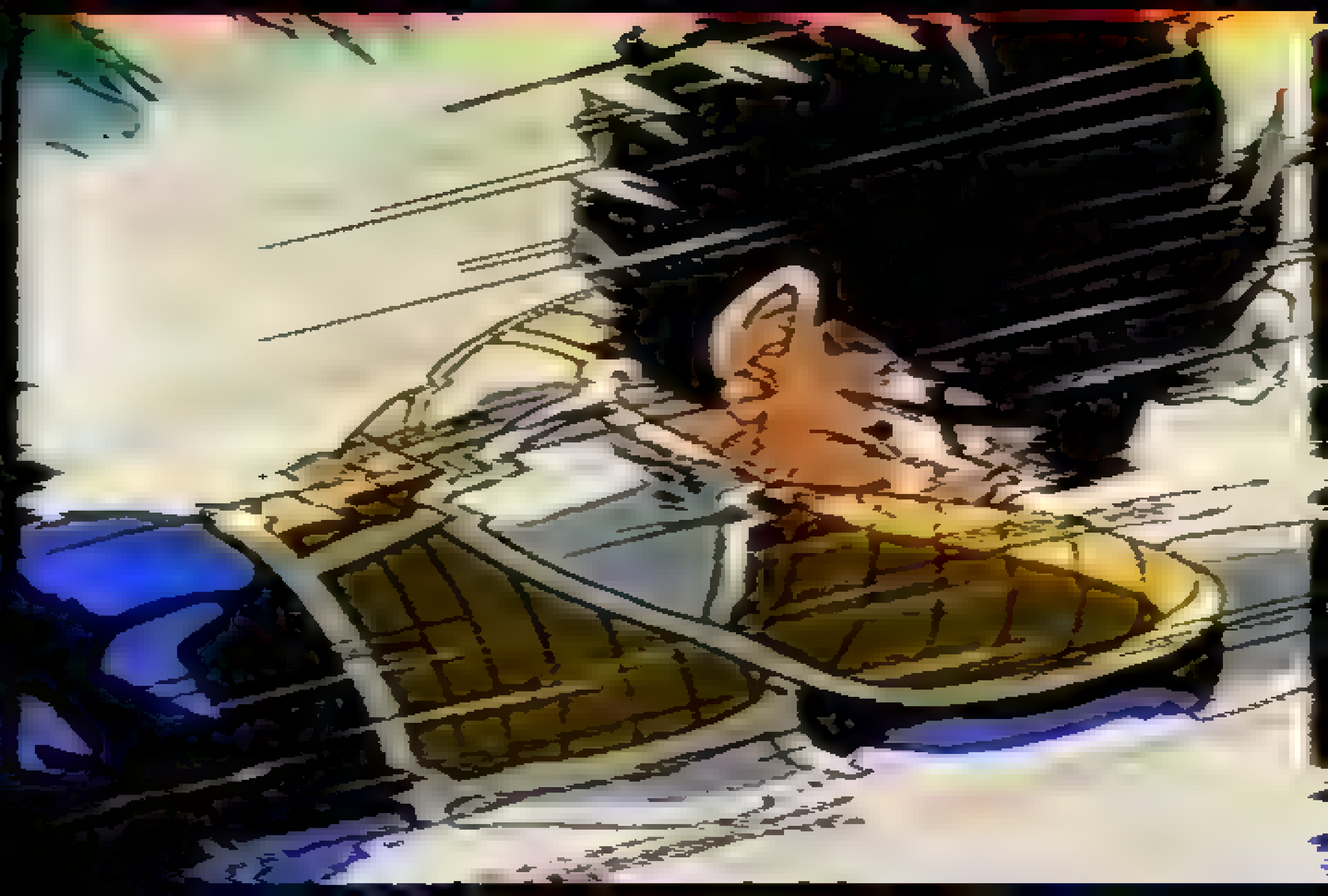


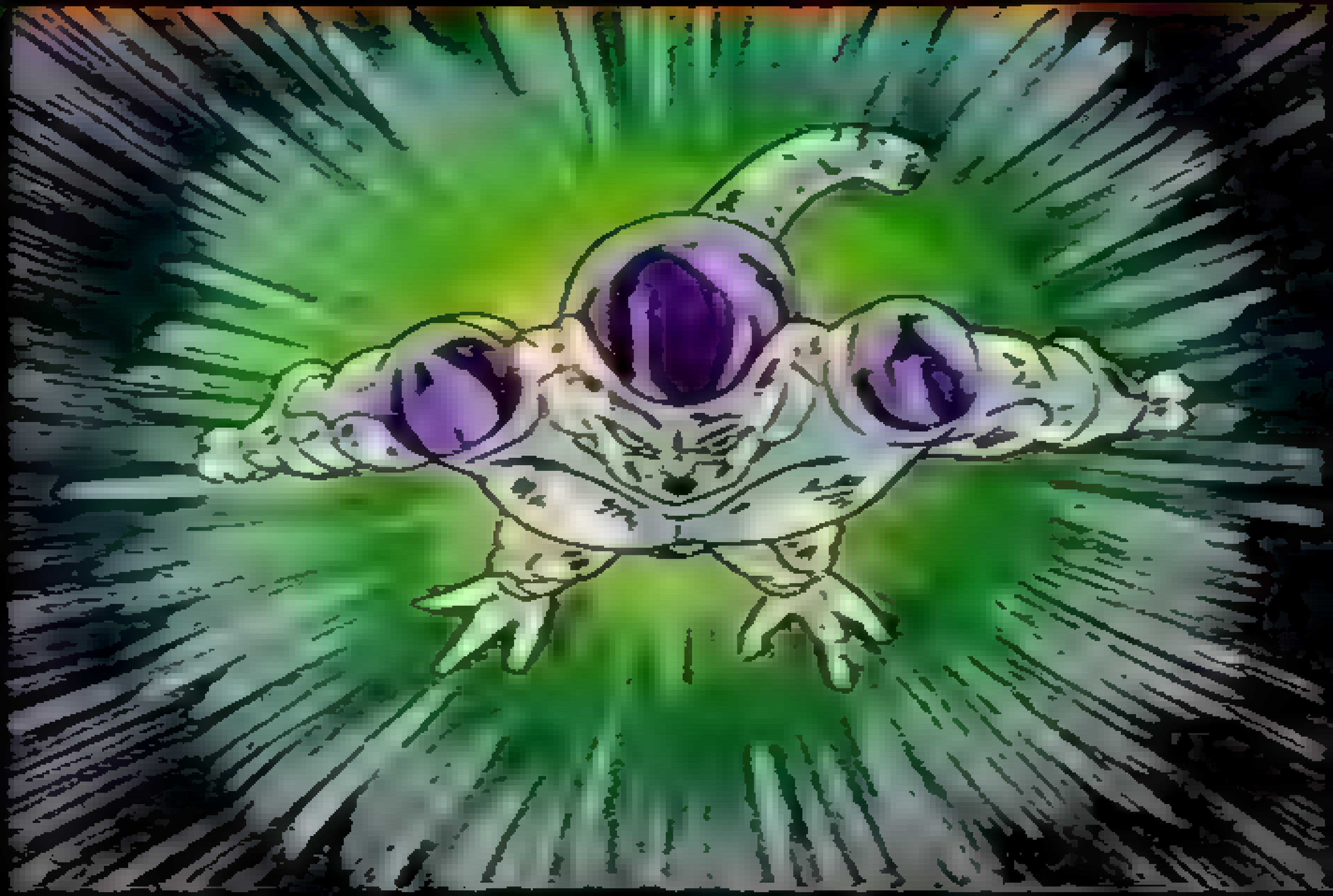


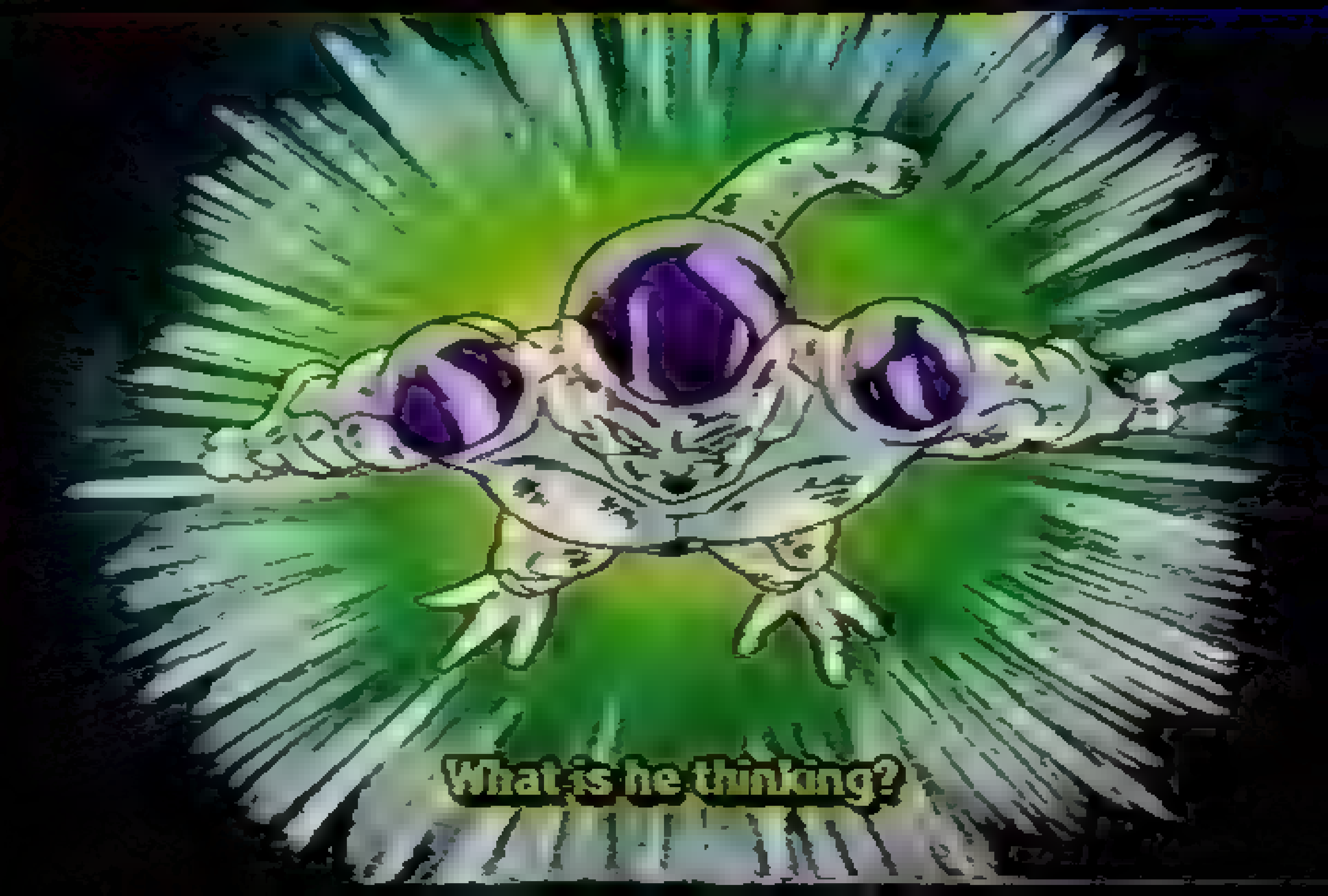




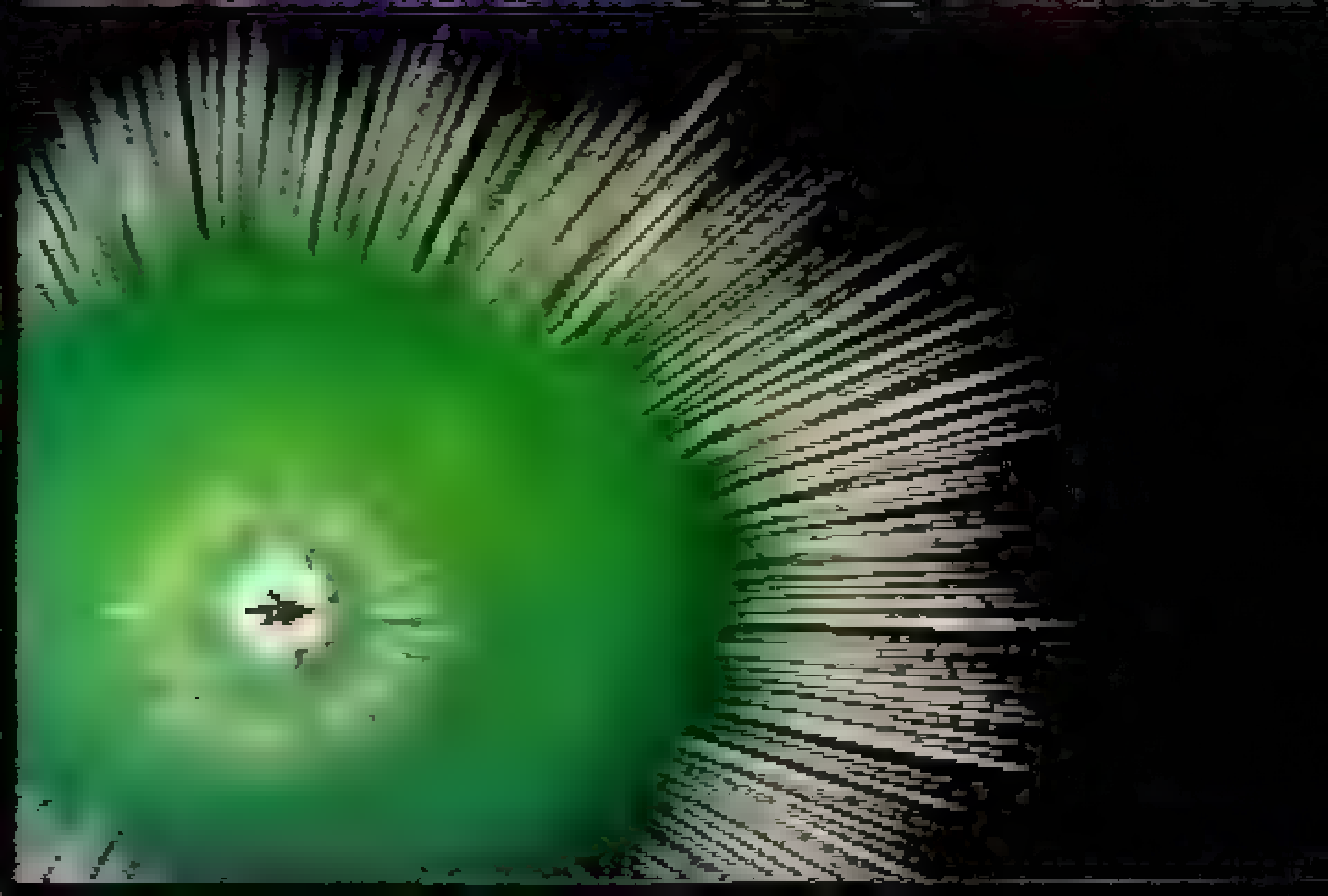


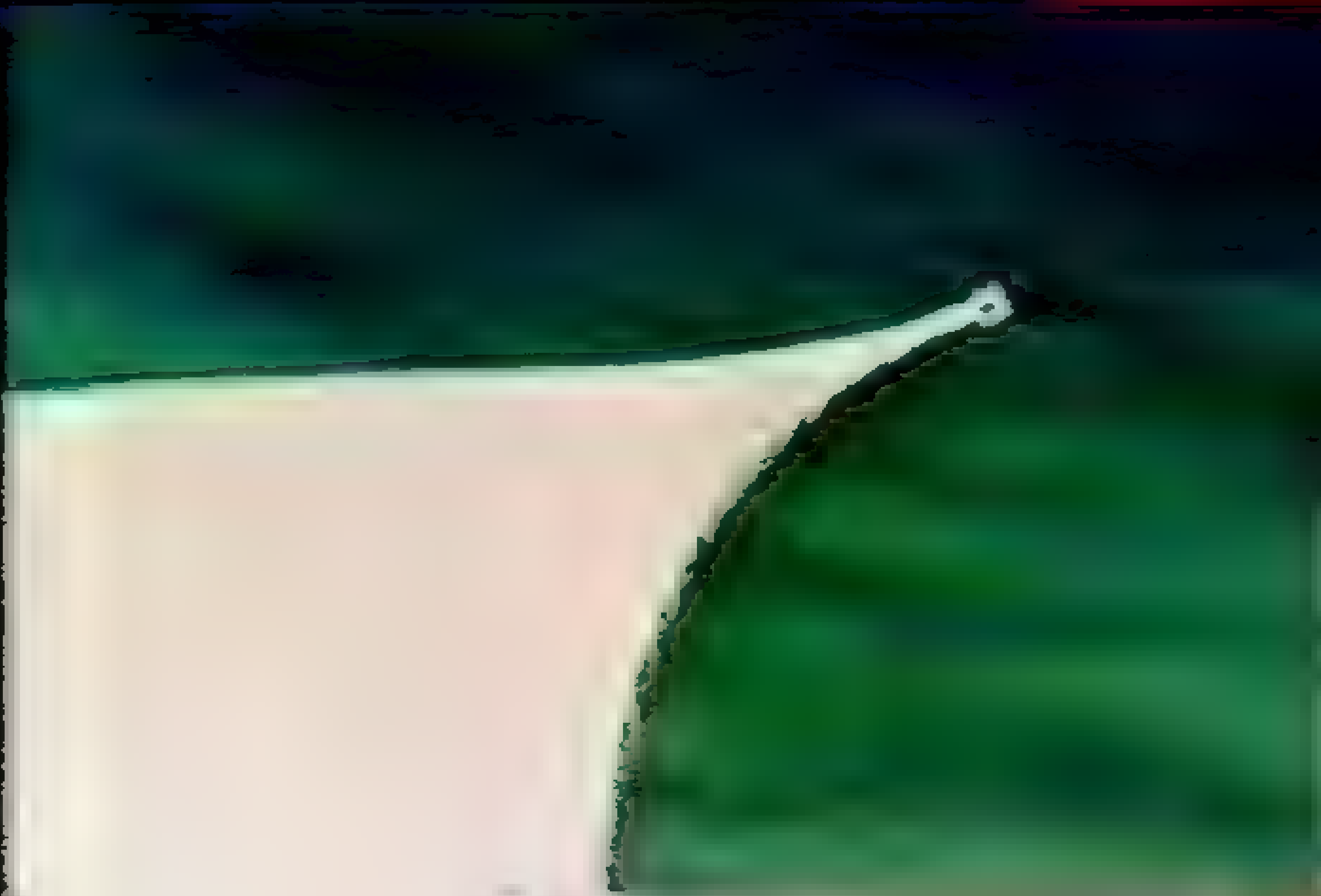


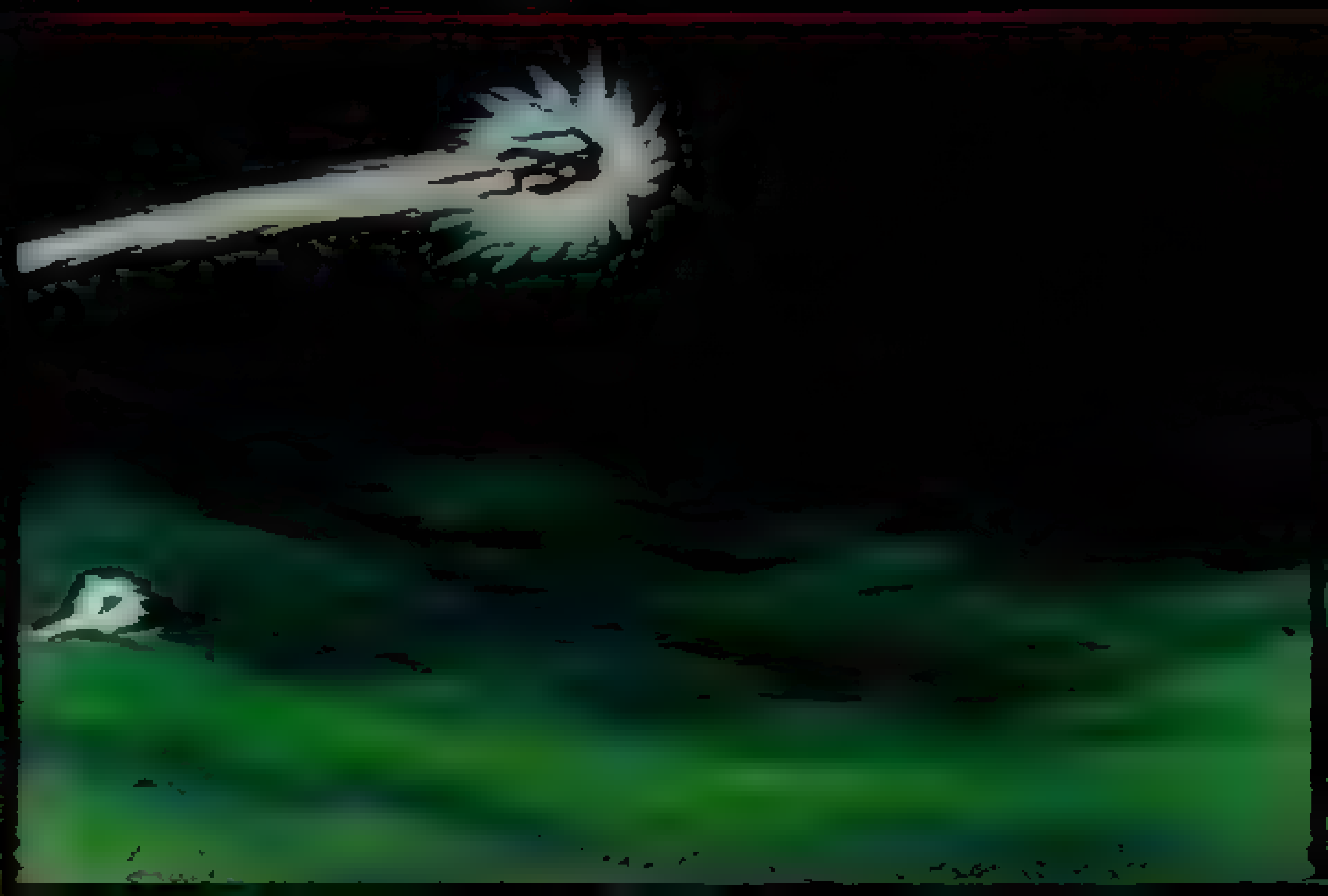


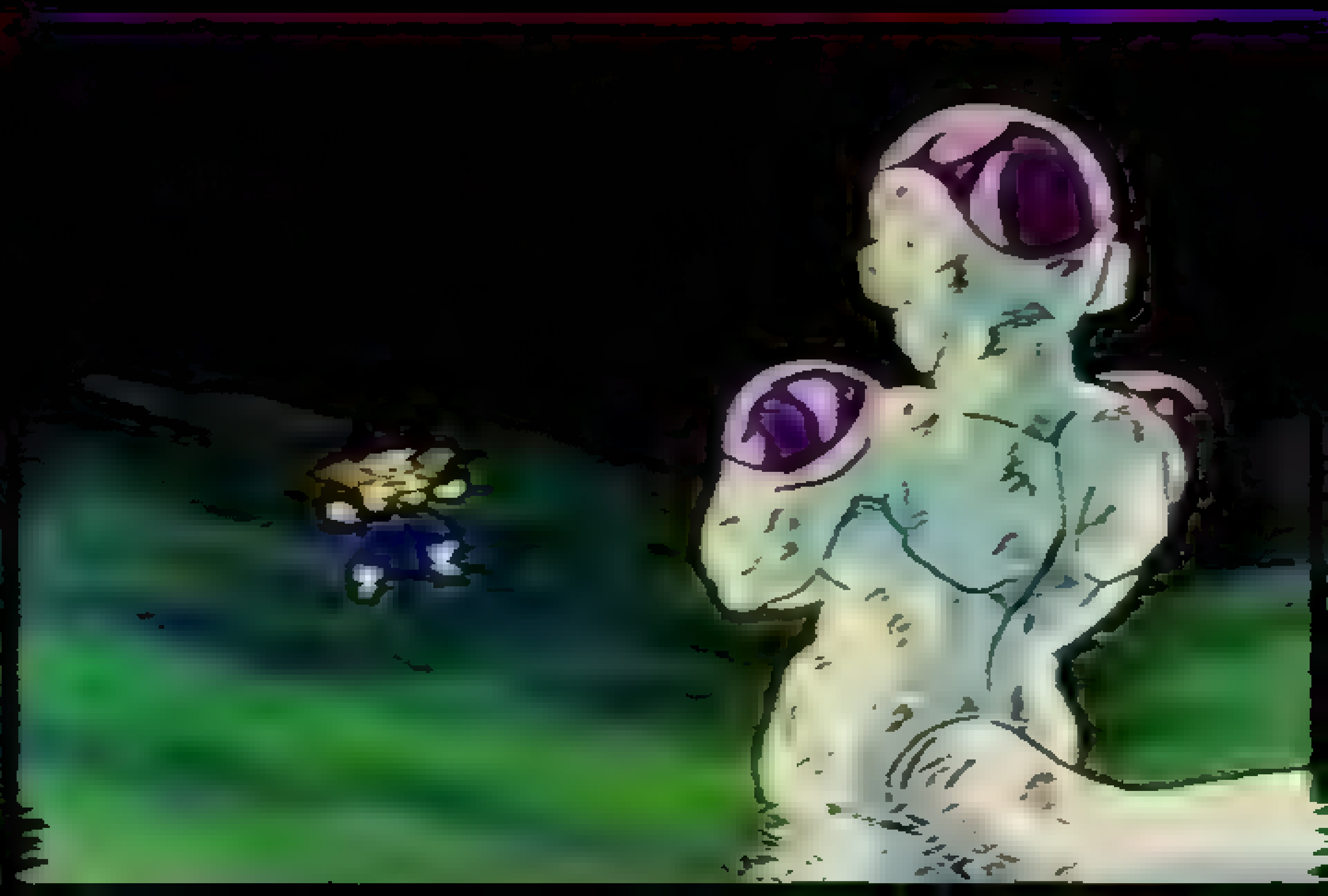

What is he thinking?



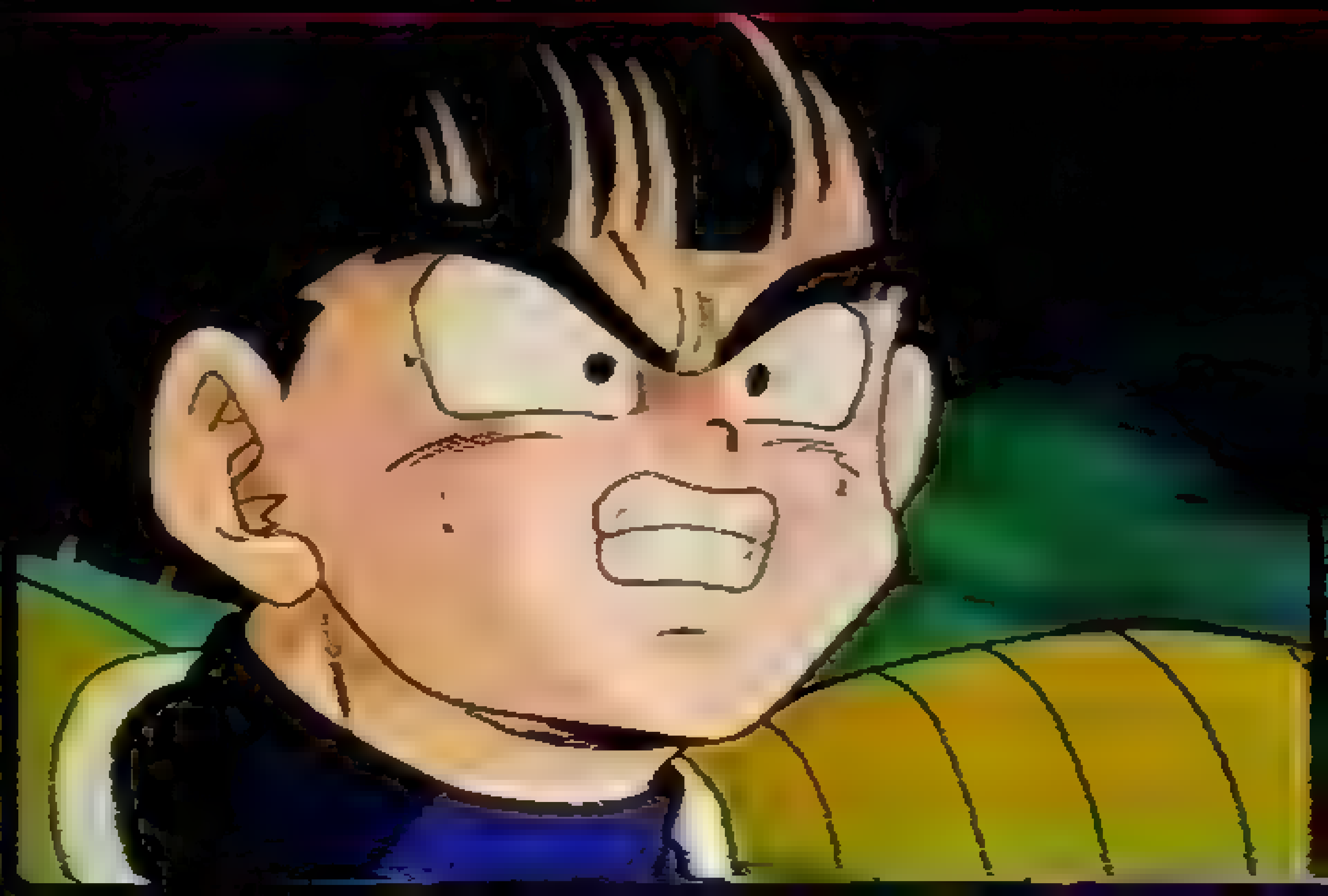


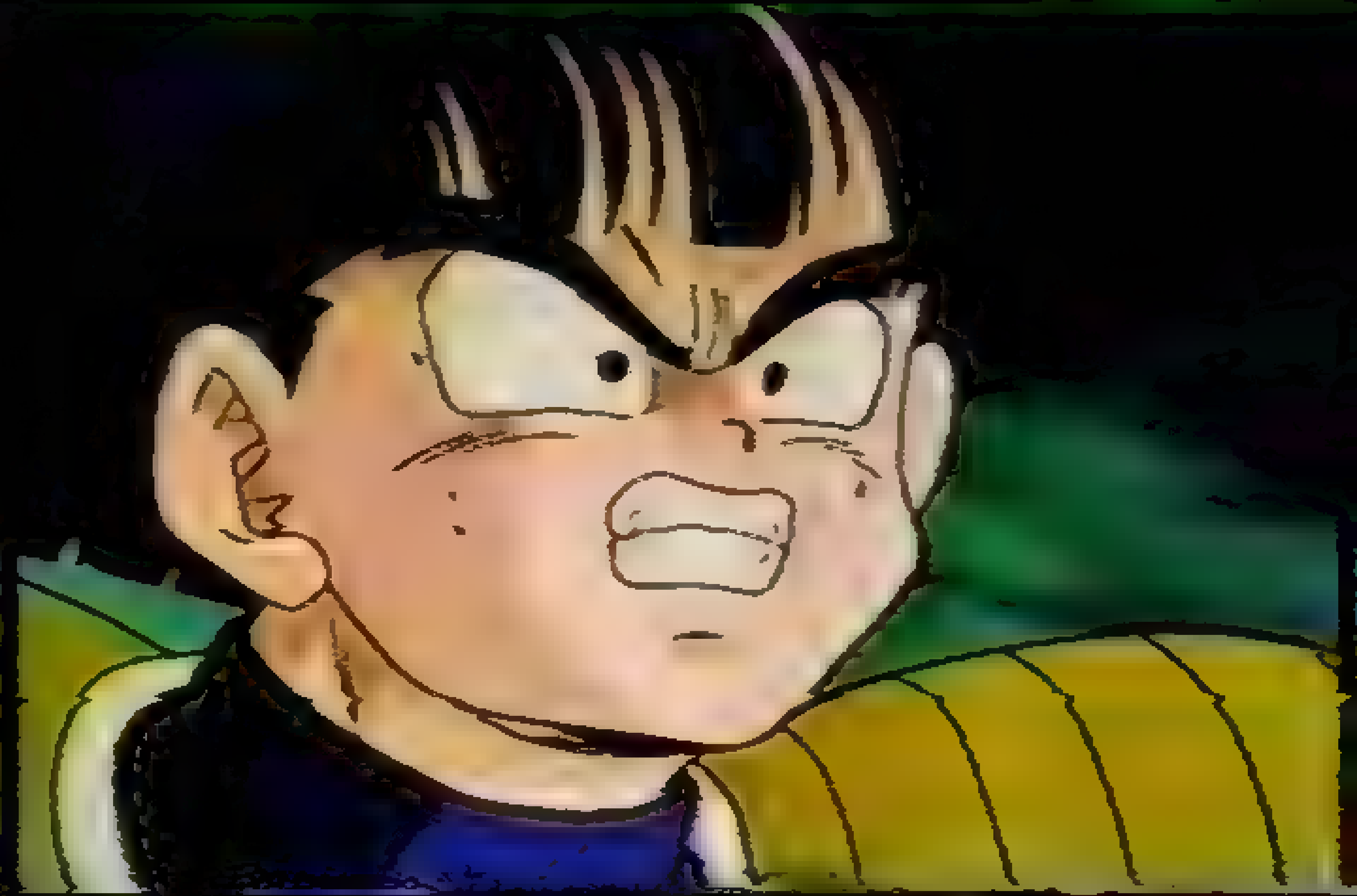







I know what you are doing!






You're trying to waste time, right?!
You've realized how little time there is left.


You're trying to waste time, right?!
You've realized how little time there is left.


You're trying to waste time, right?!
You've realized how little time there is left.


You're trying to waste time, right?!
You've realized how little time there is left.


You're trying to waste time, right?!
You've realized how little time there is left.


You're trying to waste time, right?!
You've realized how little time there's left.

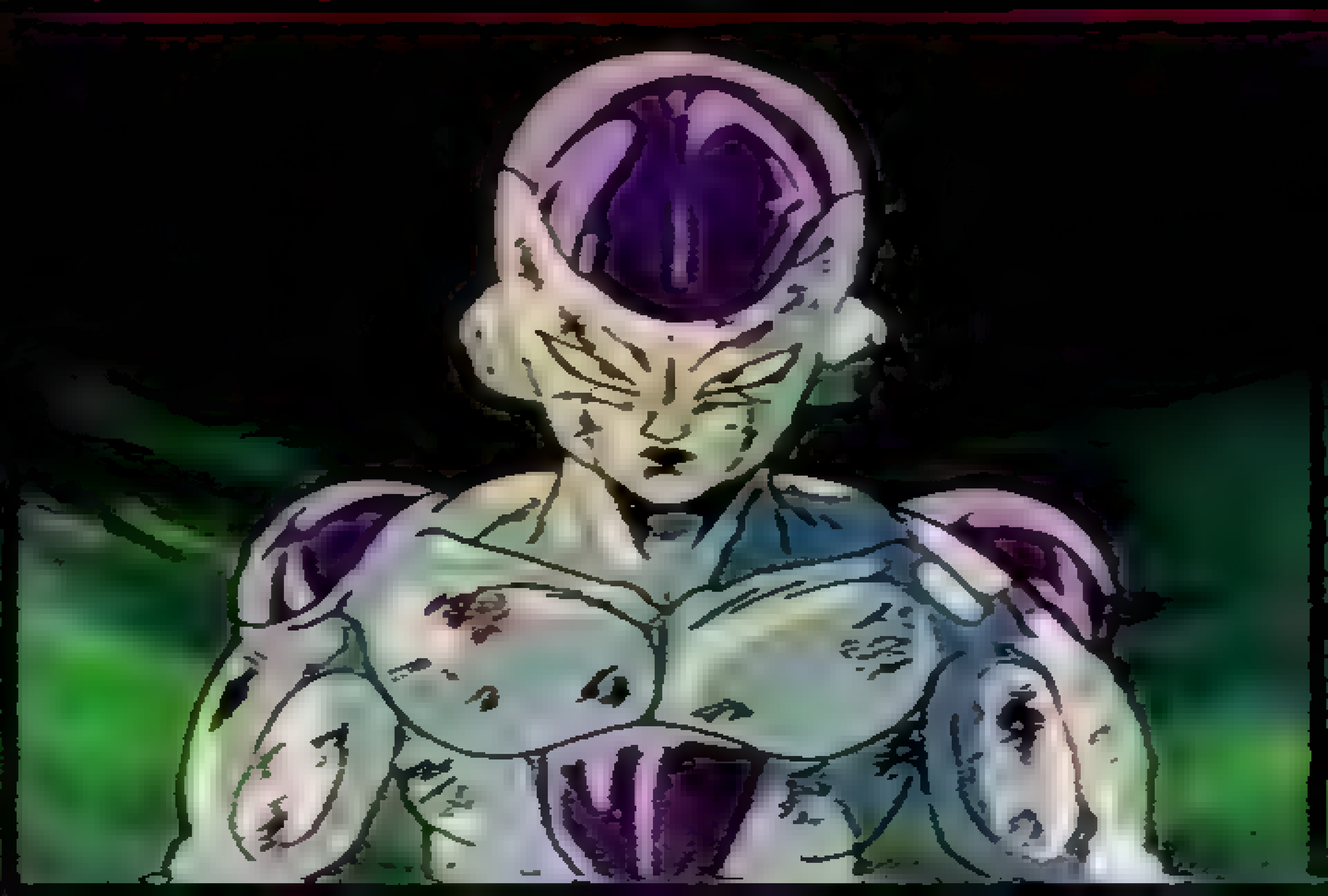

You...




You...killed my father, and Kilyin...

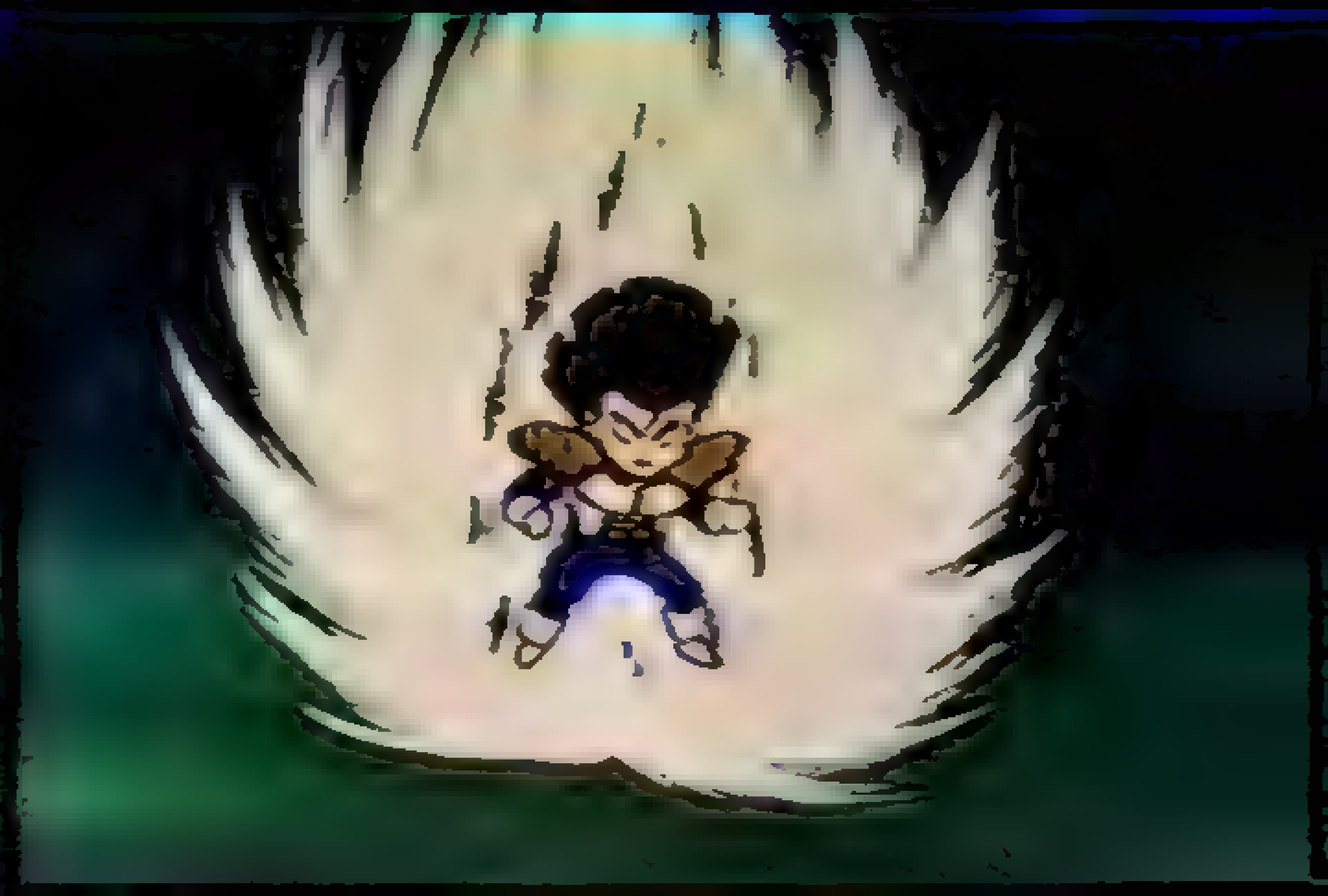

You...killed my father, and Kallyin...



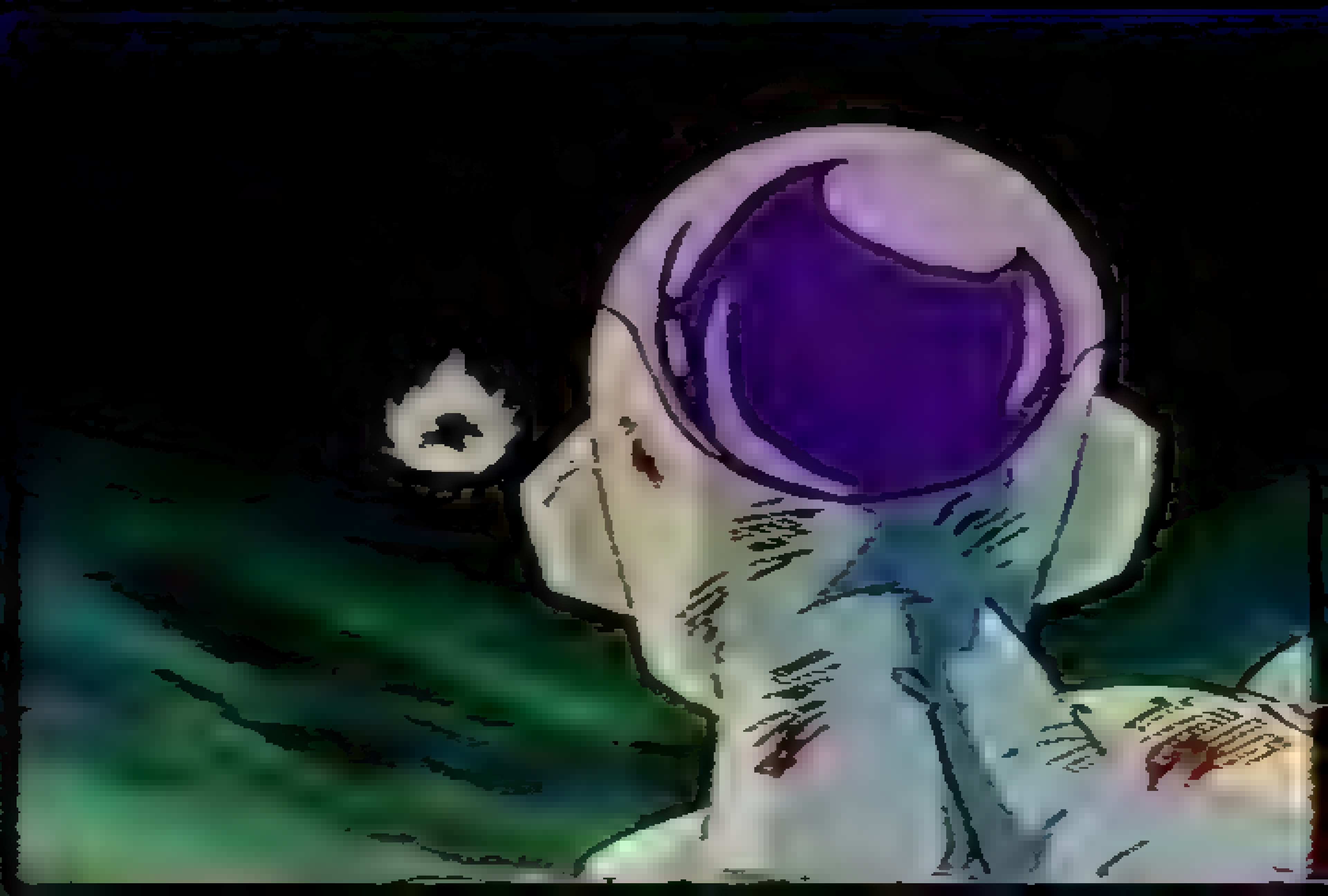


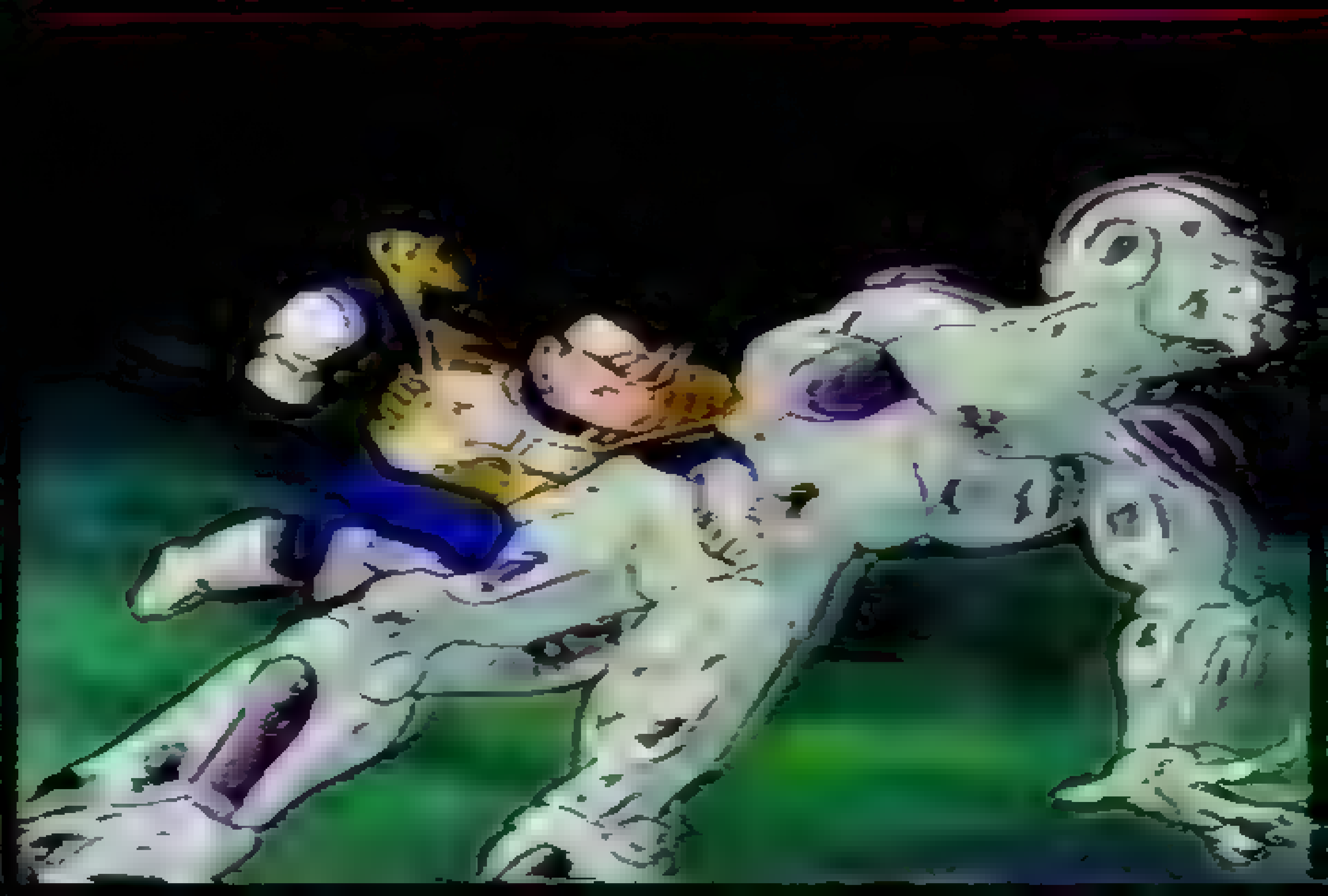


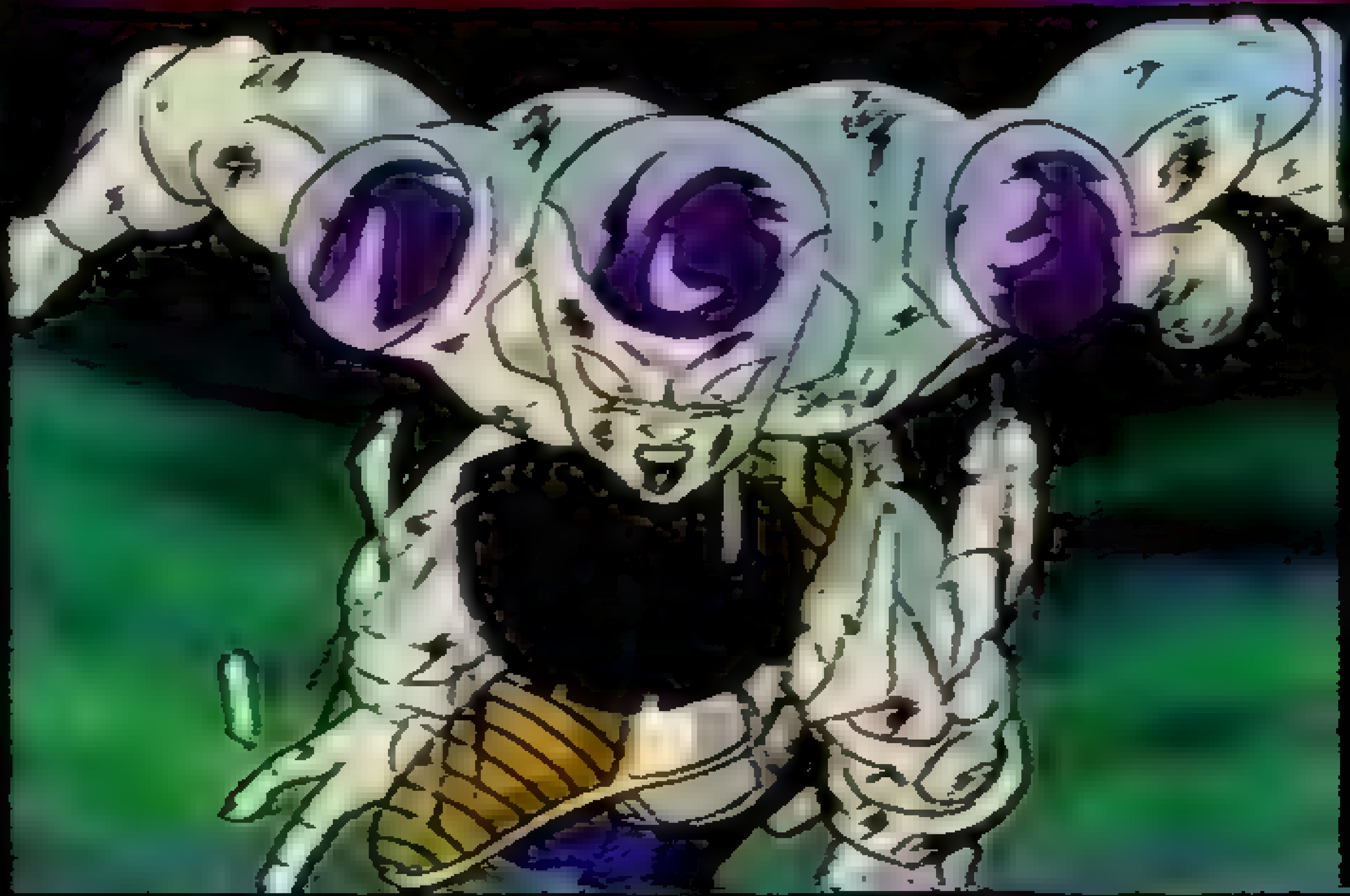


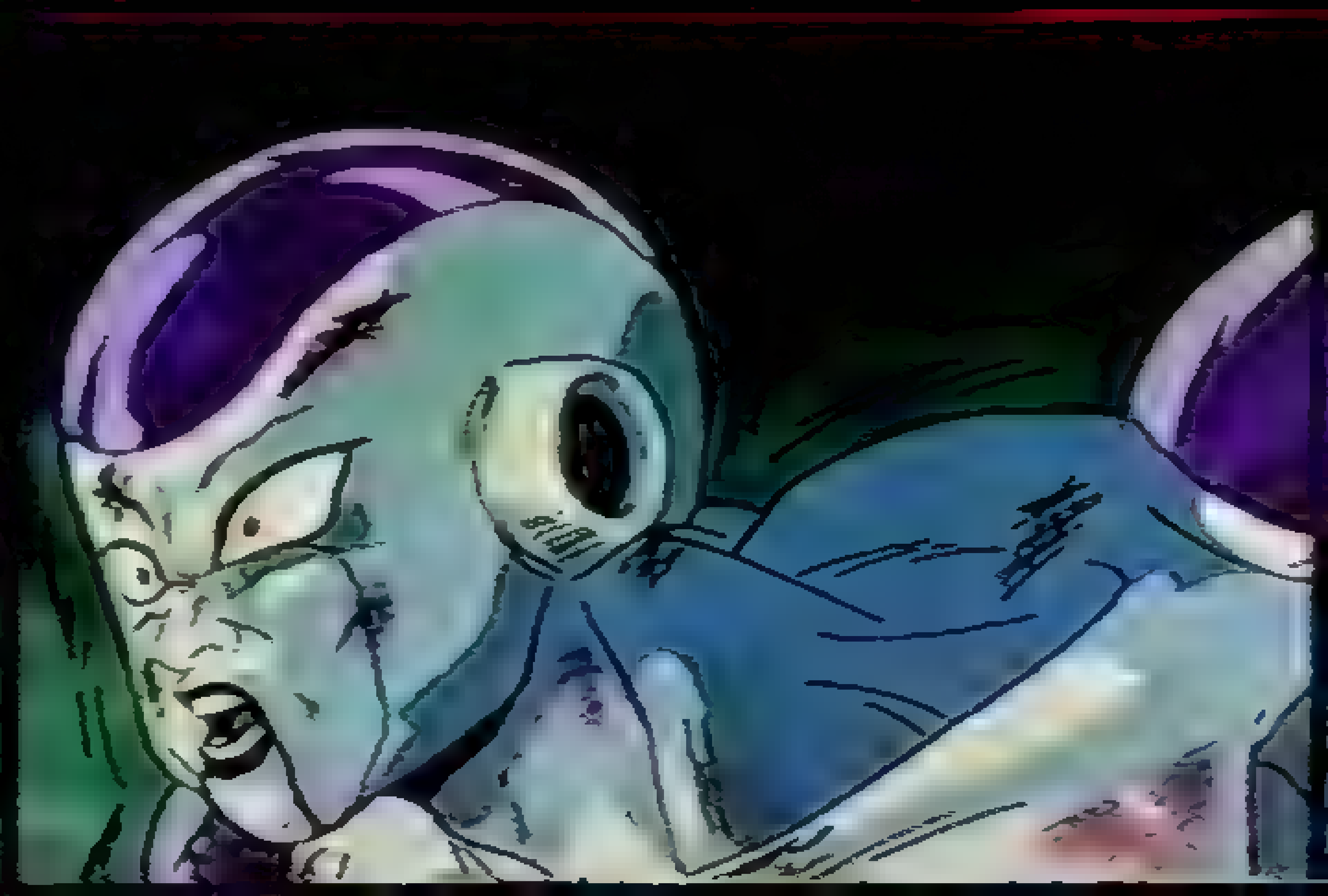


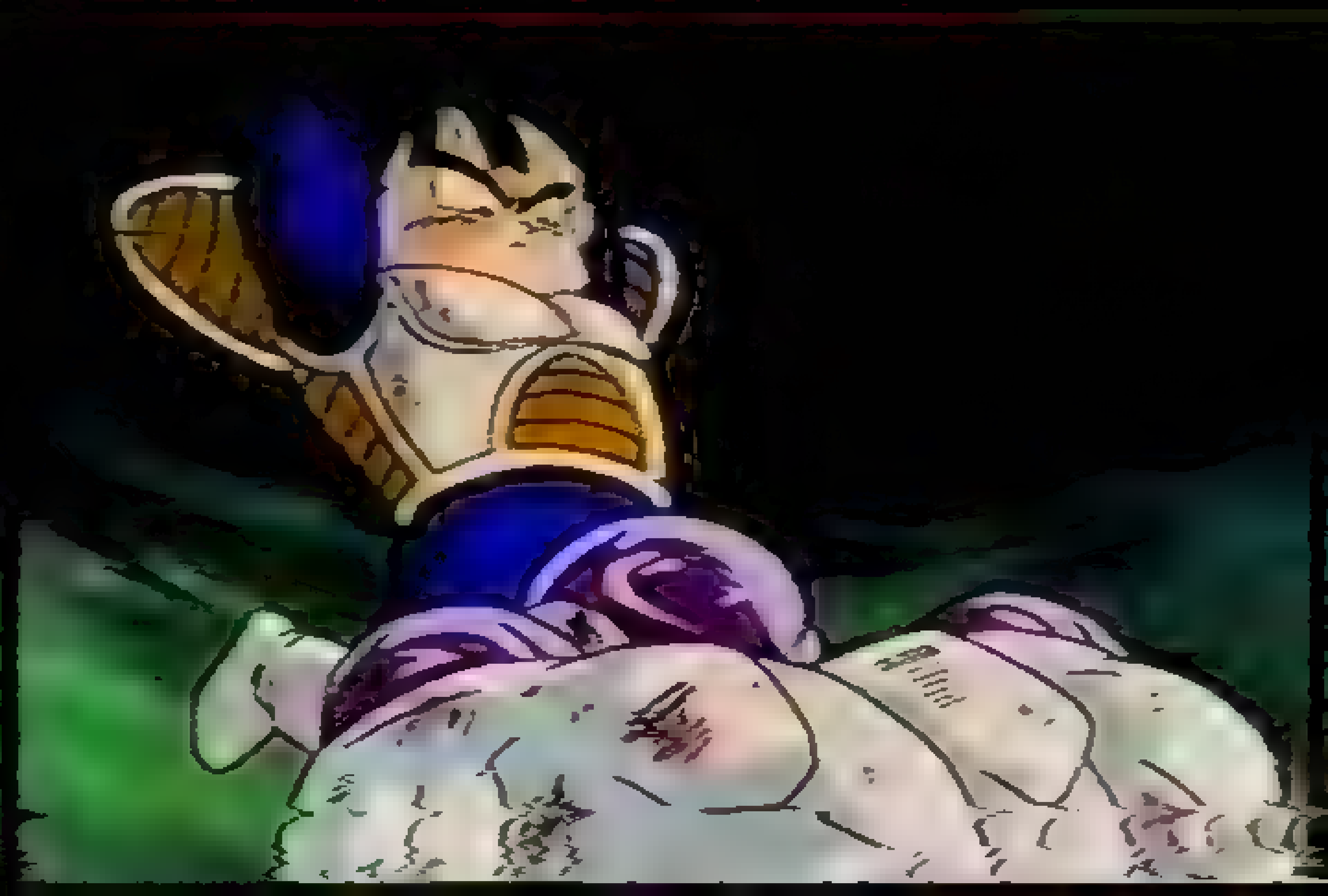

You...I will not let you live!!





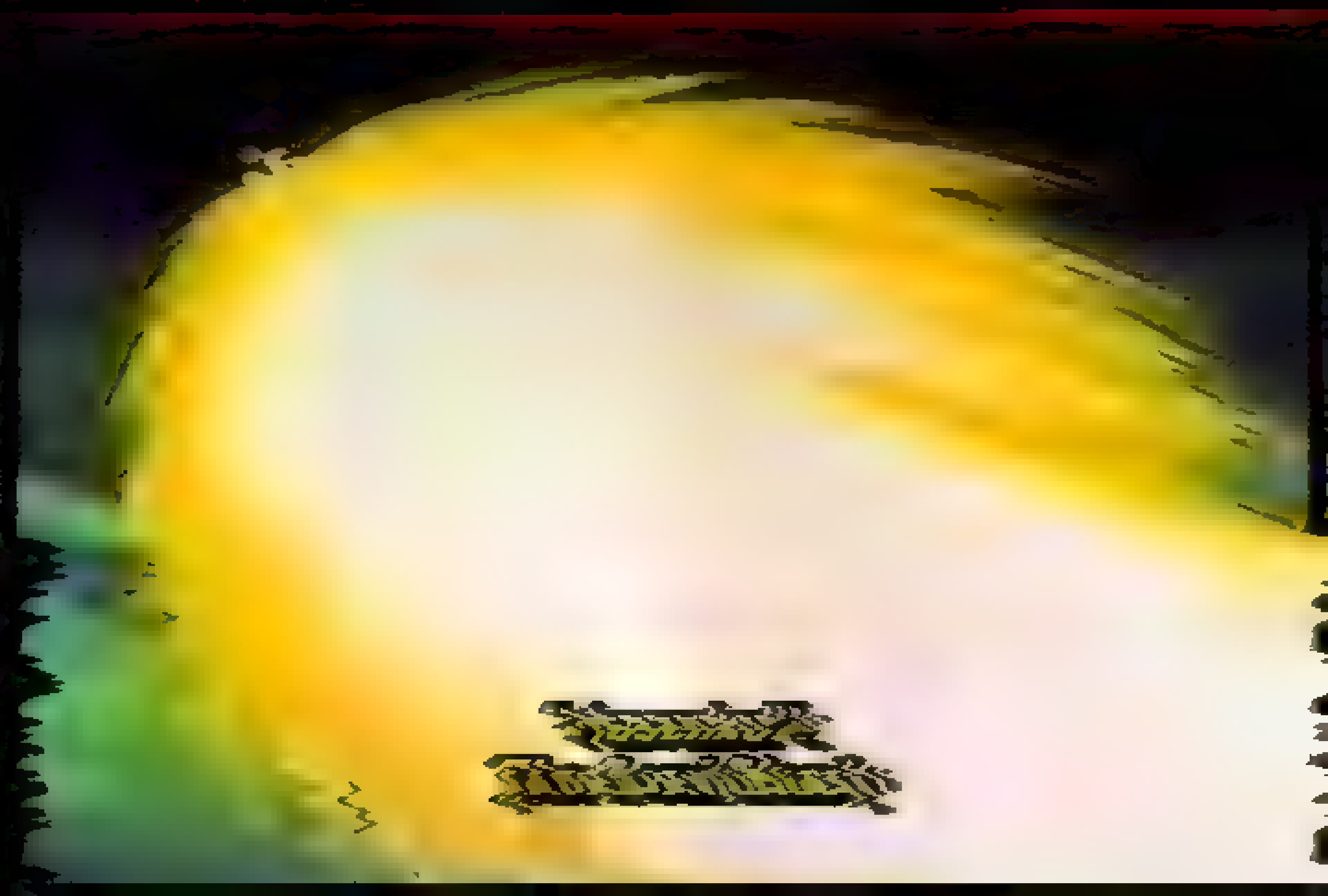


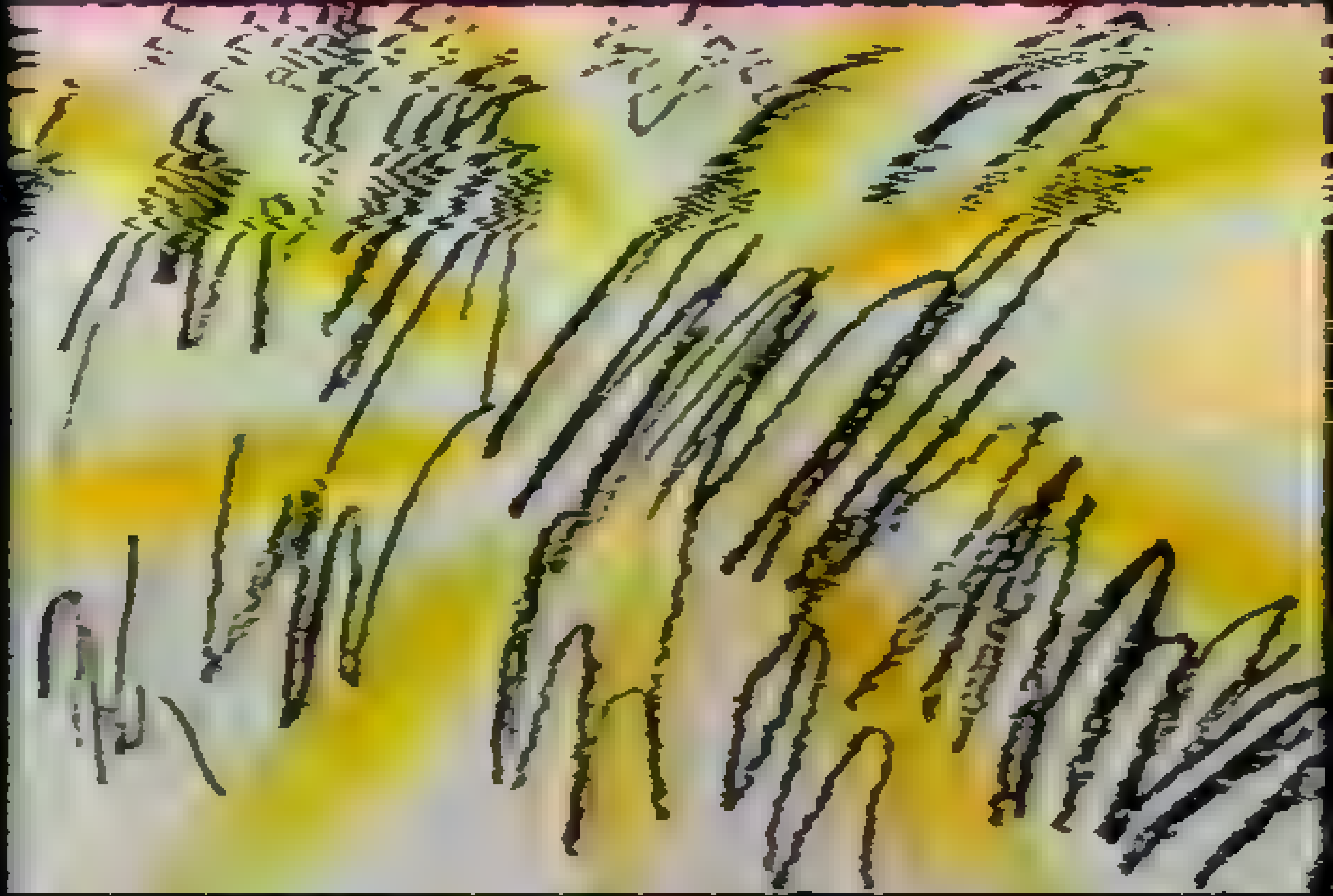








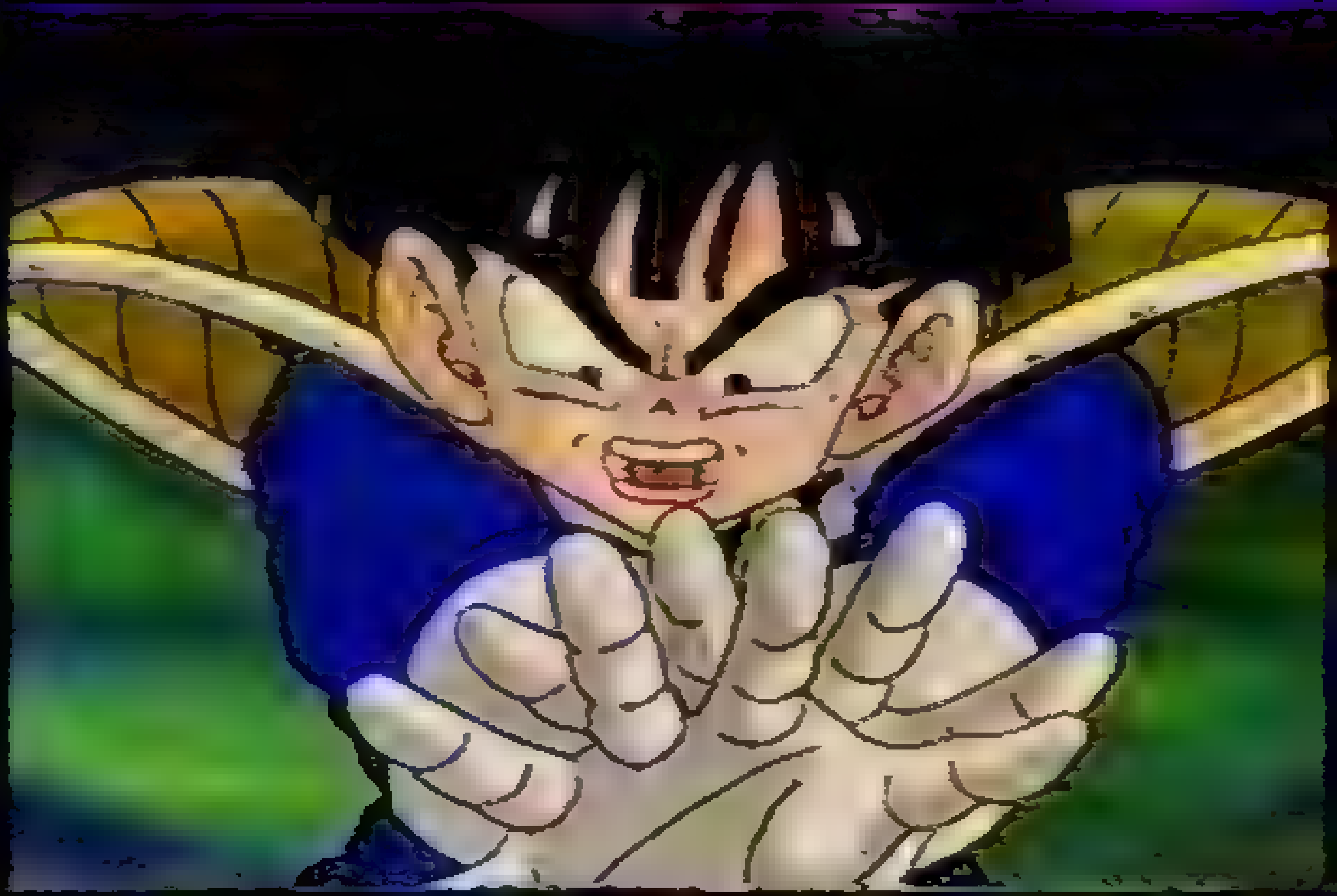




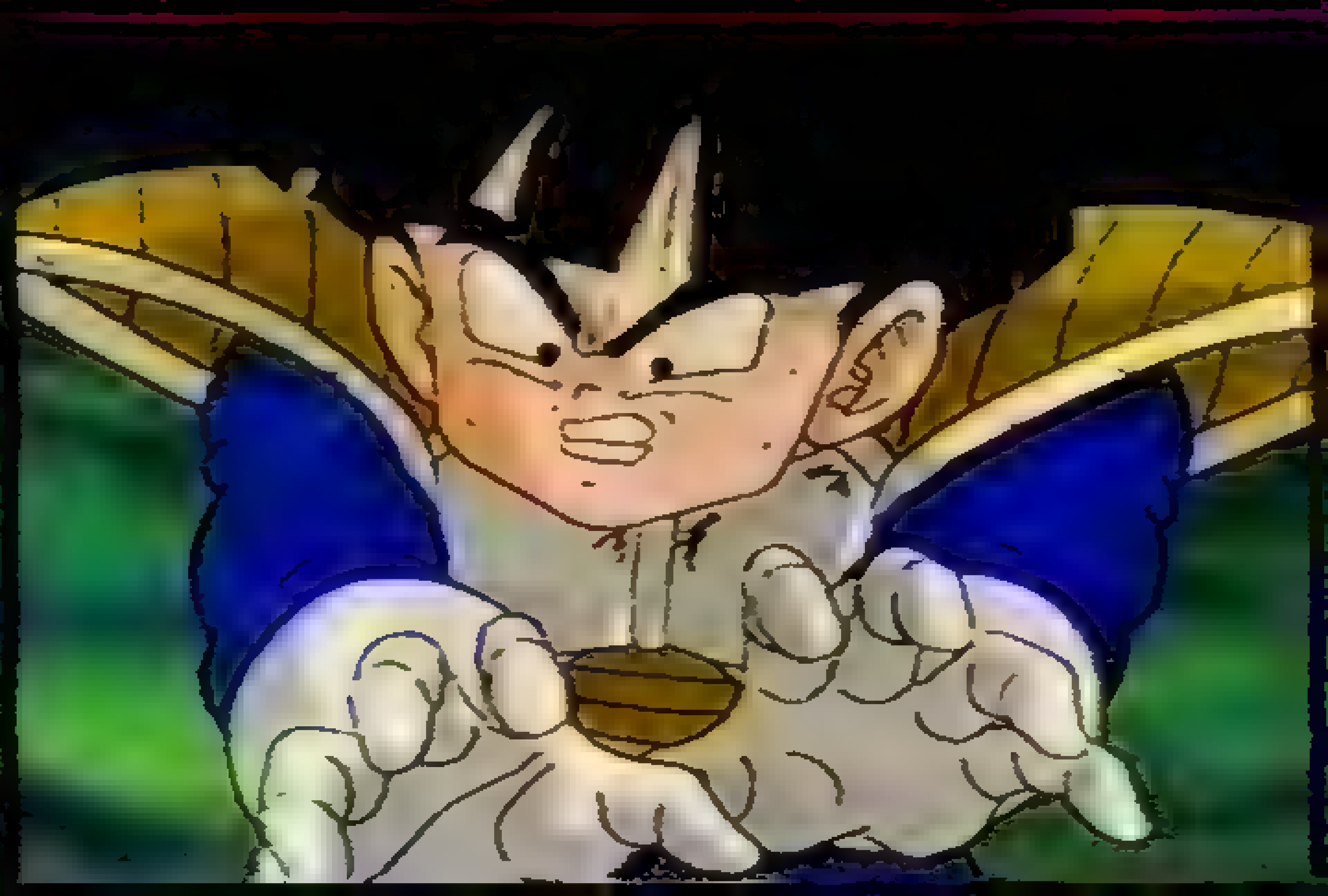












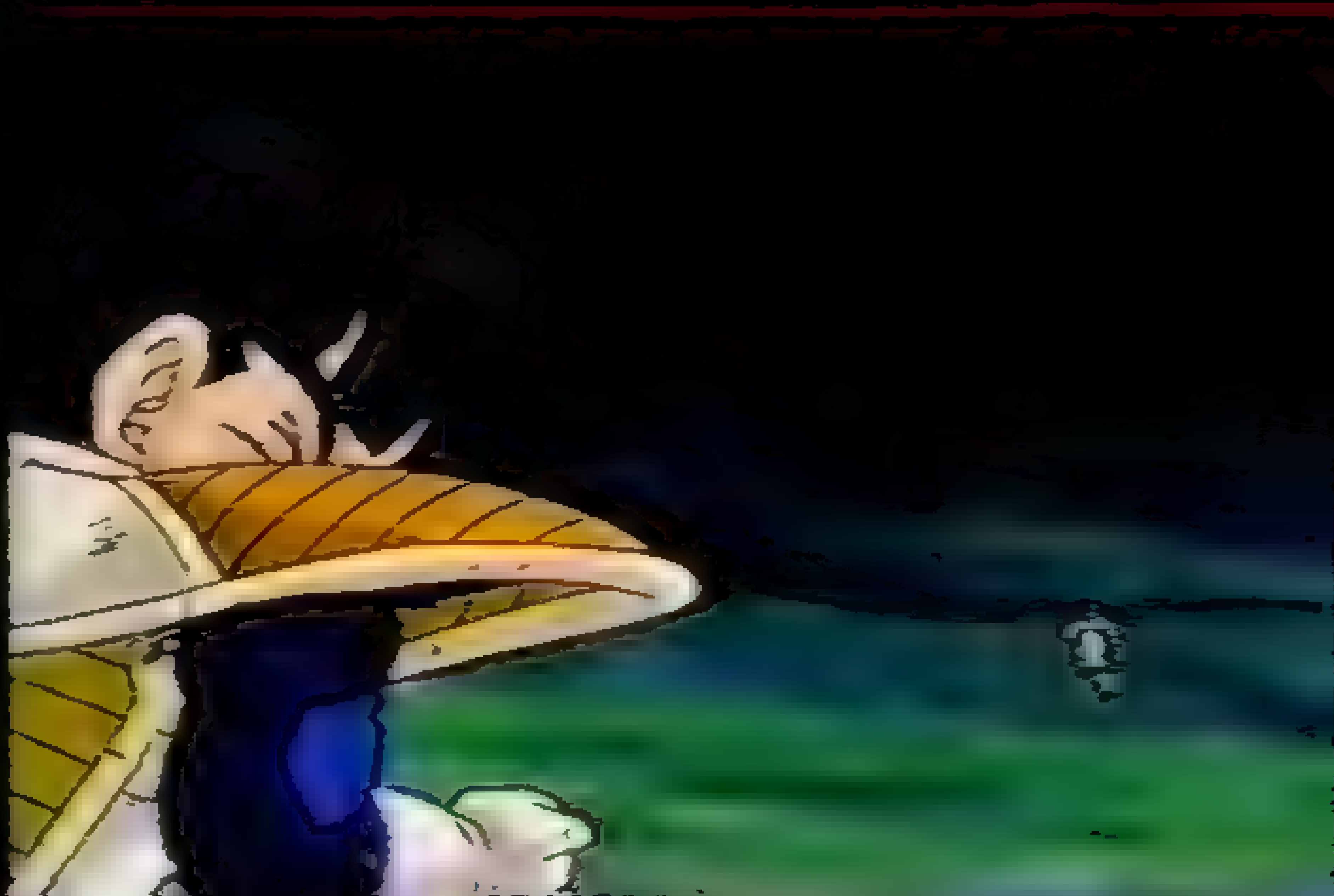



Now this I can enjoy.
You are truly a Saiyan.


Now this I can enjoy.
You are truly a Saiyan.




I'm done playing with you.



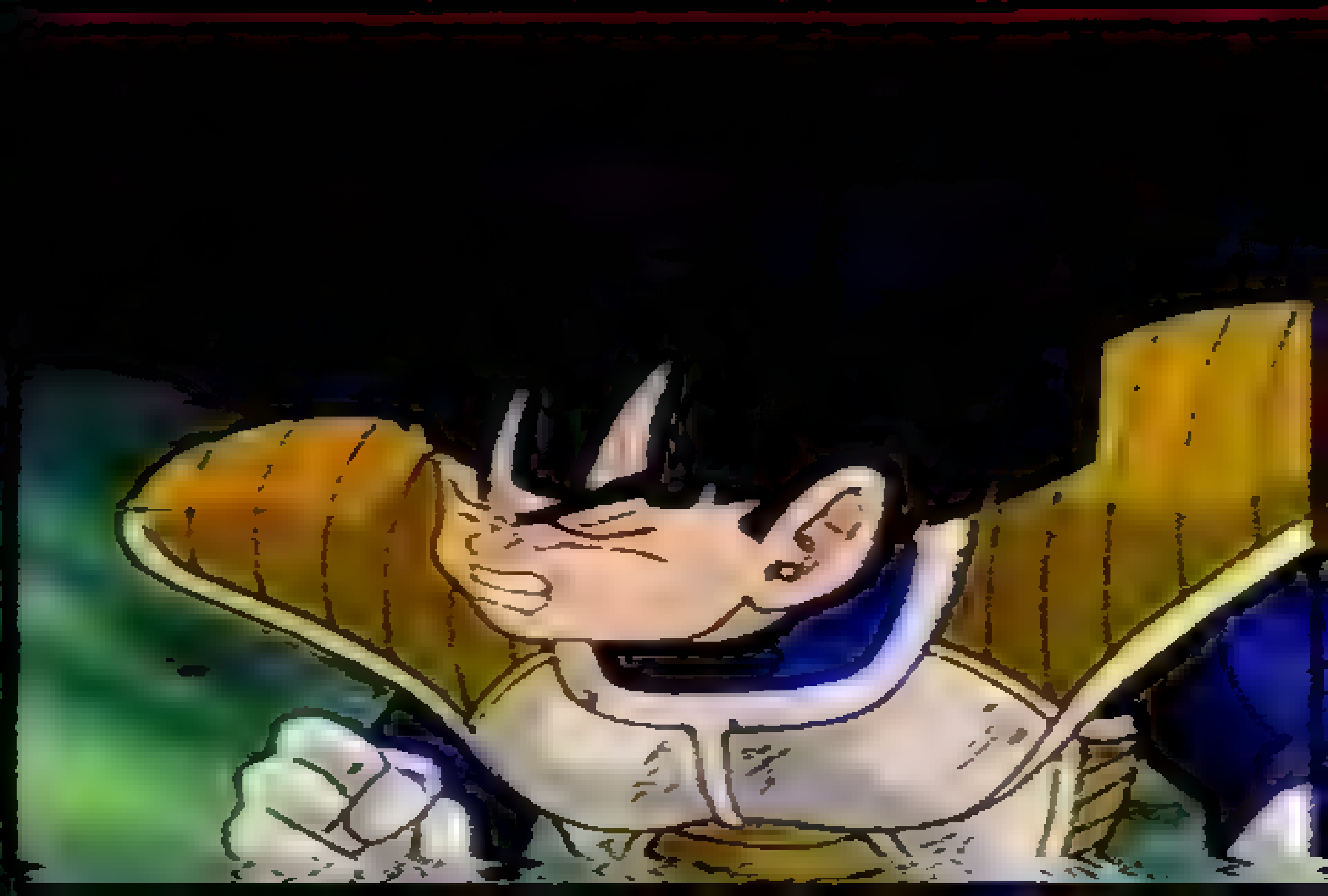

Now to show you the power
that killed your father,
with a power level...at 100%.


Now to show you the power
that killed your father,
with a power level...at 100%.

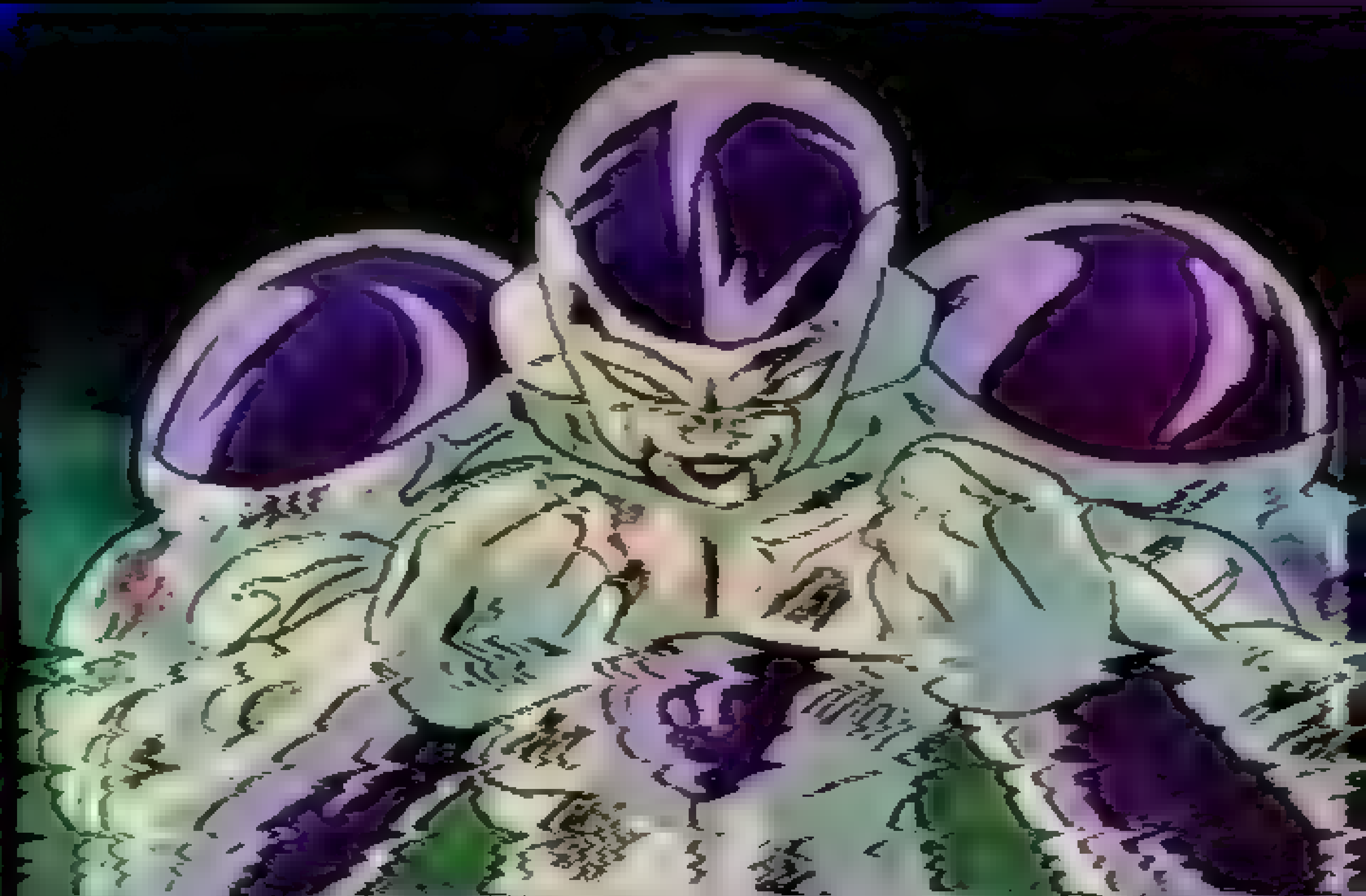

Now to show you the power
that killed your father,
with a power level...at 100%.

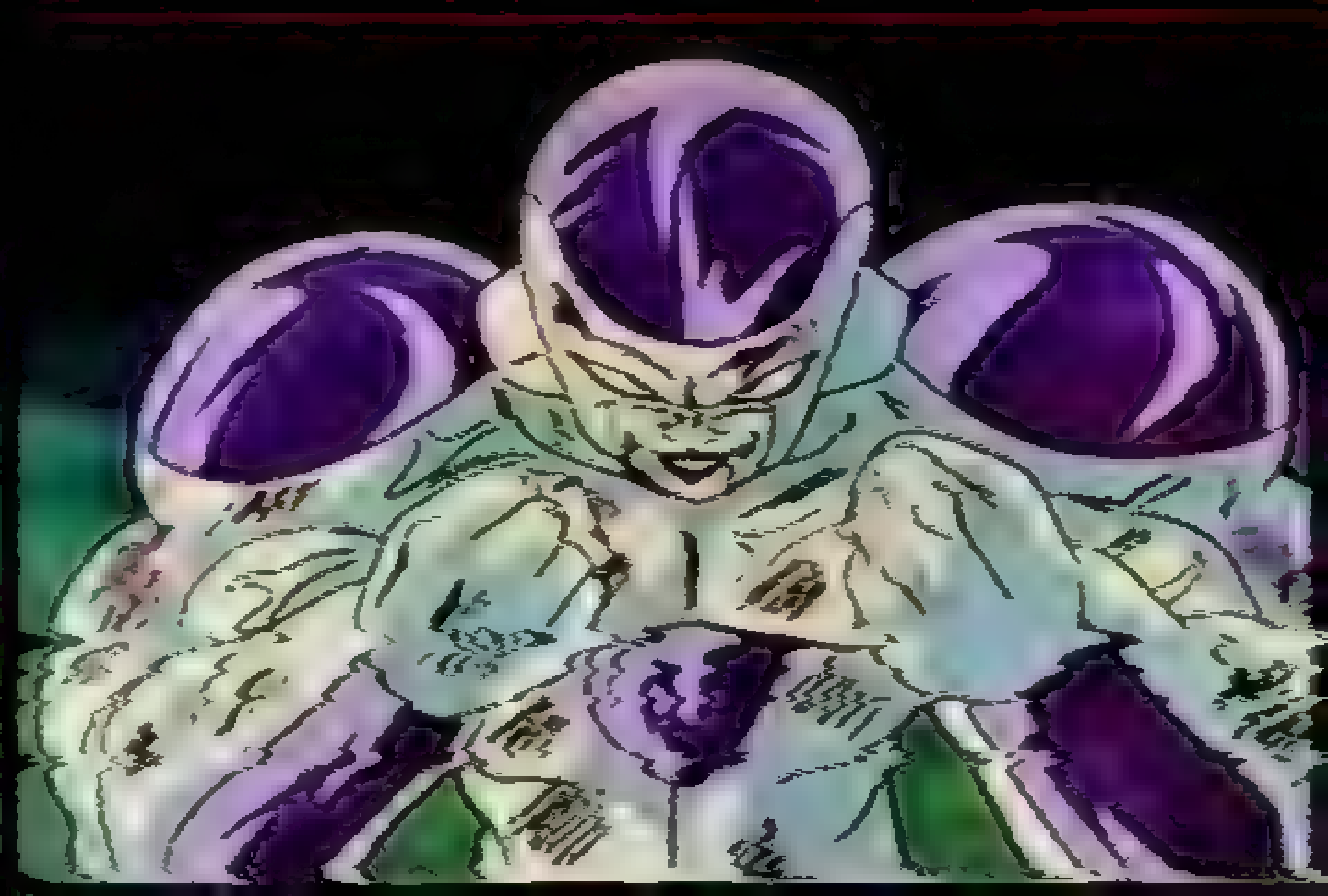

Now to show you the power
with a power level...at 100%.

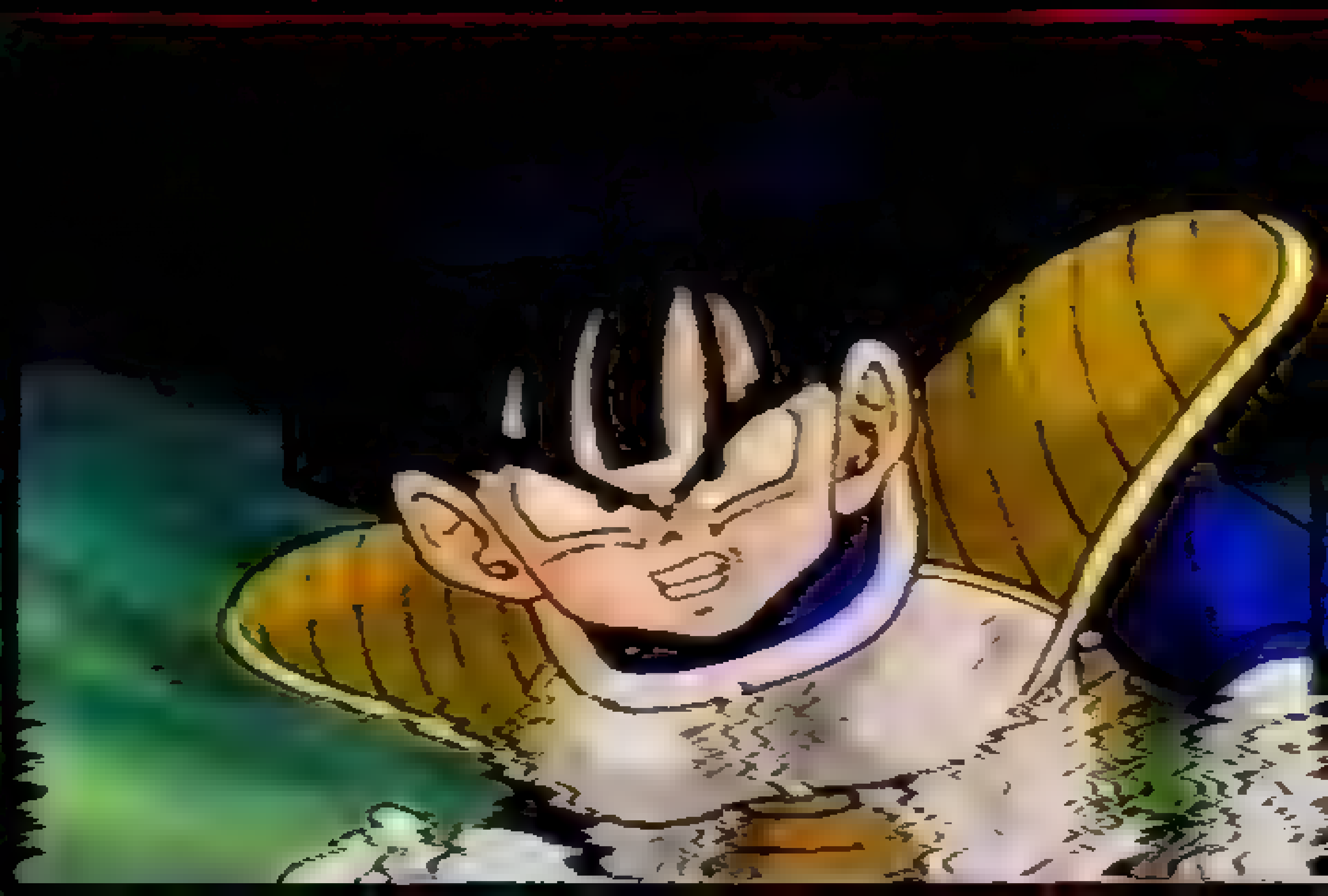


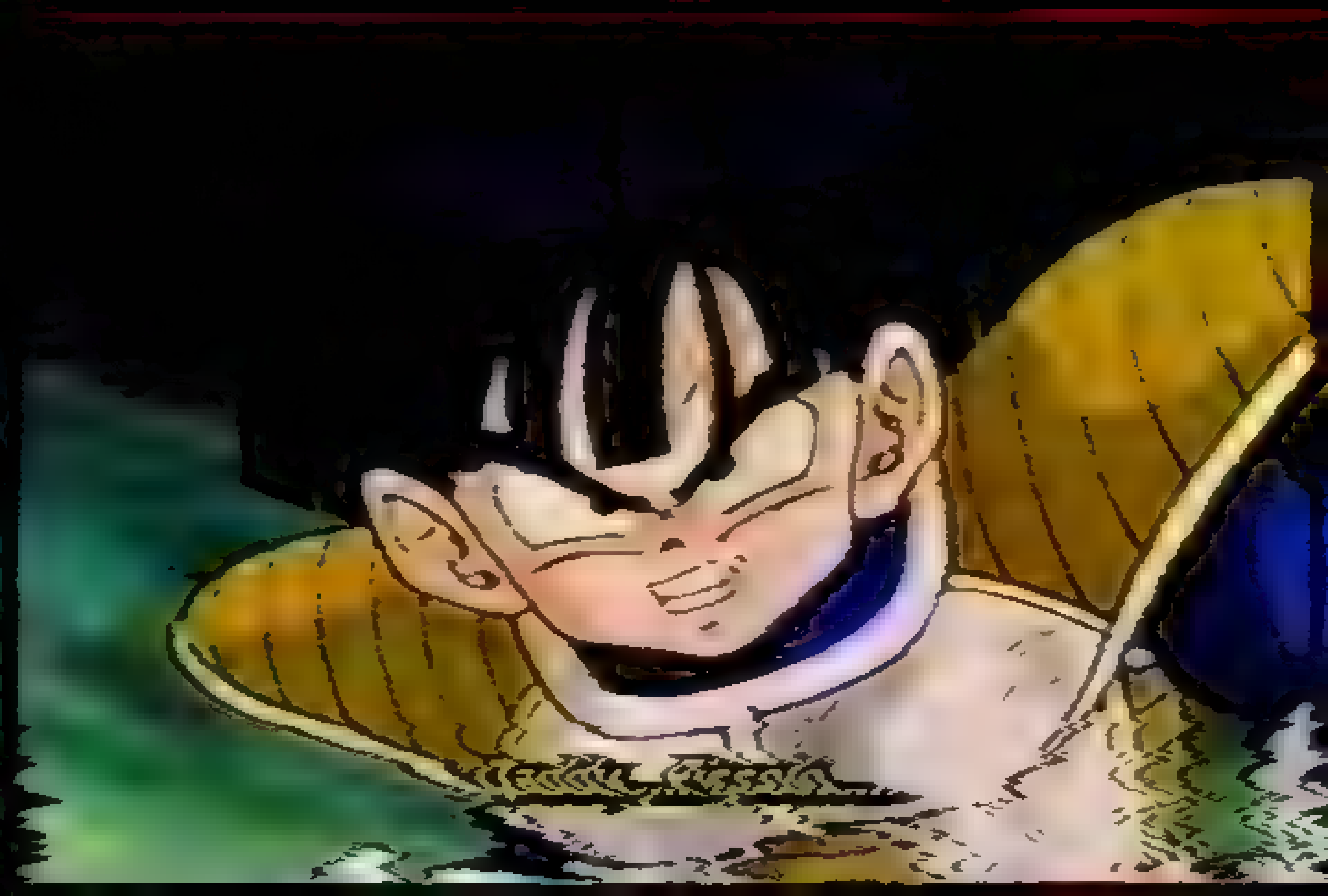


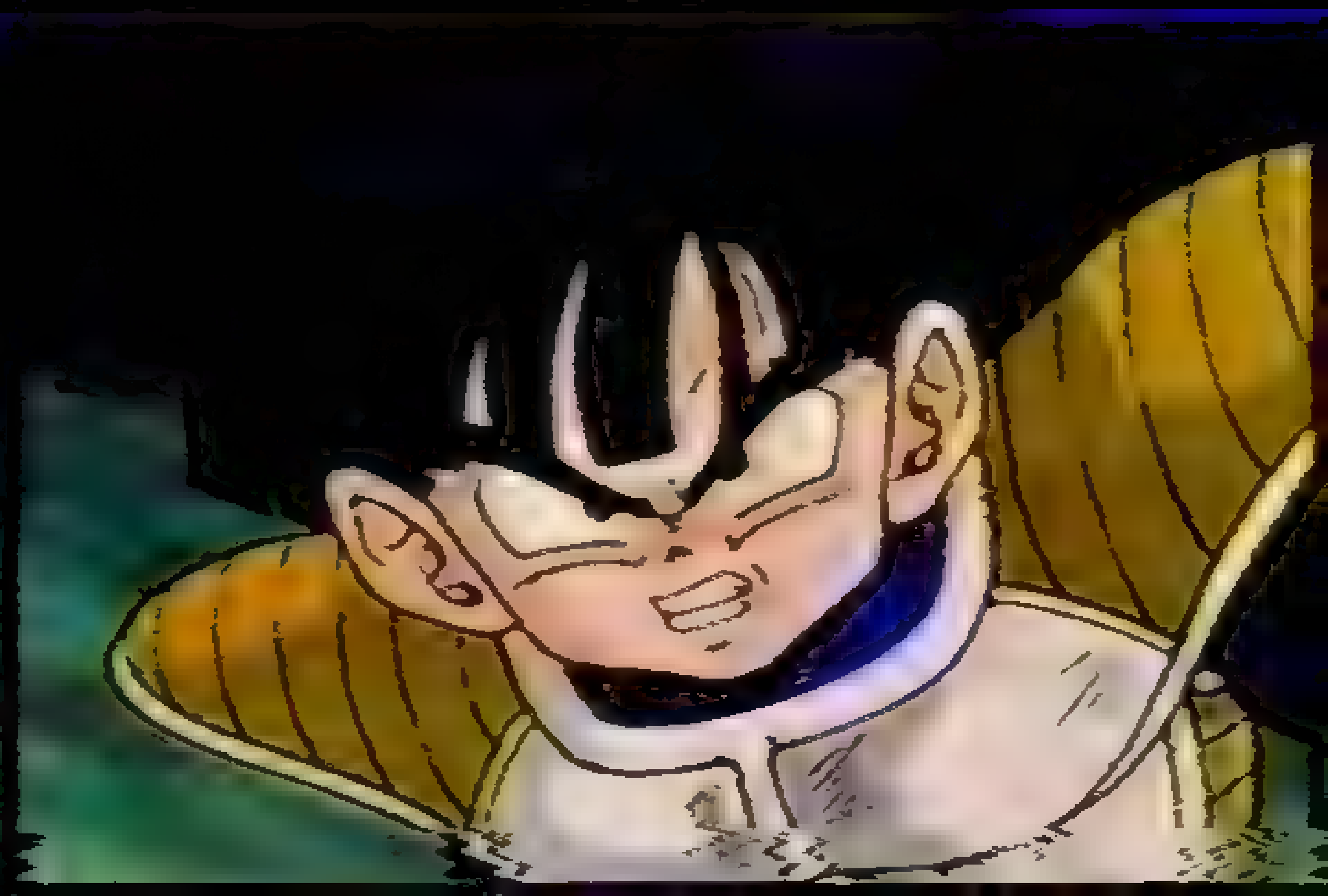


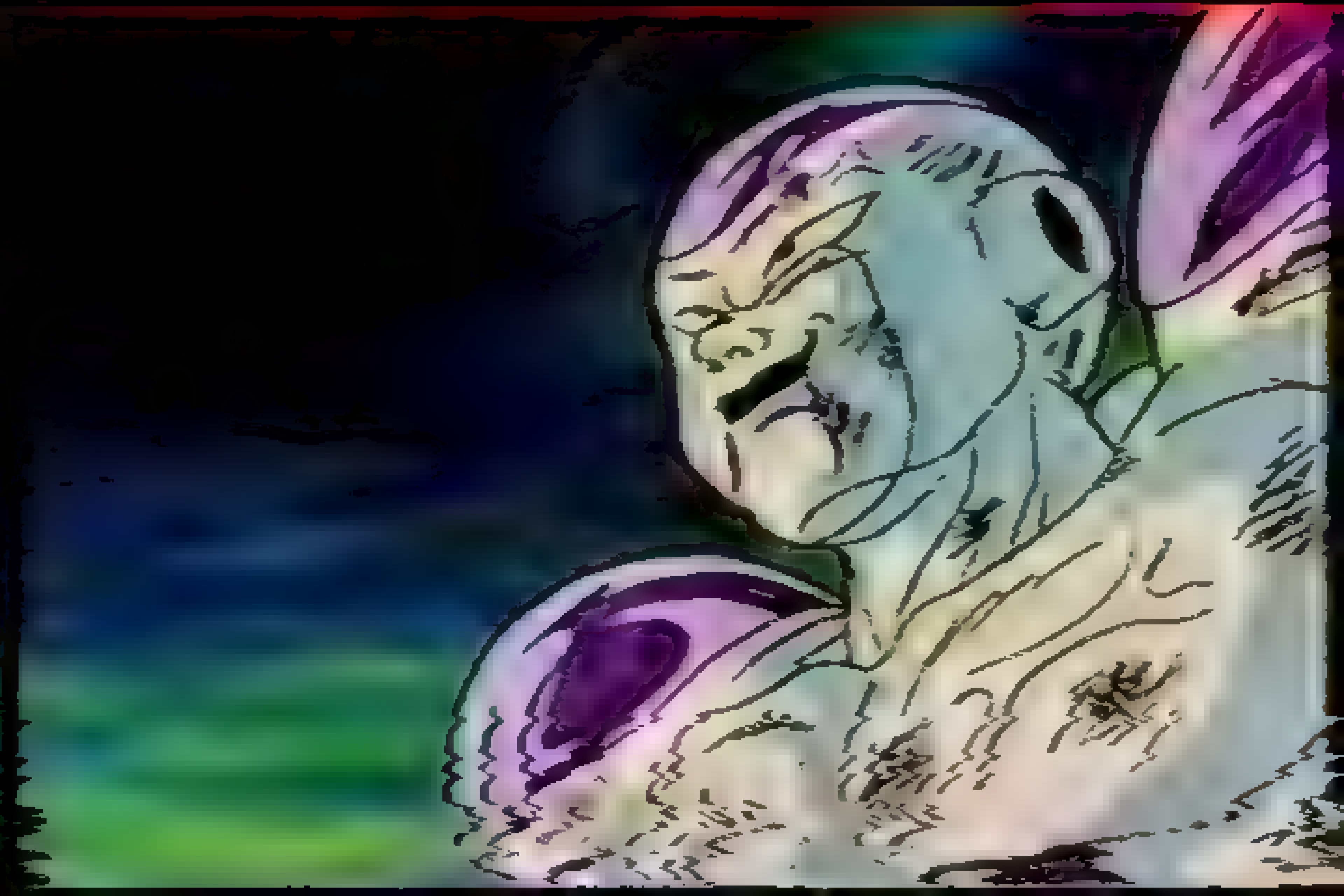


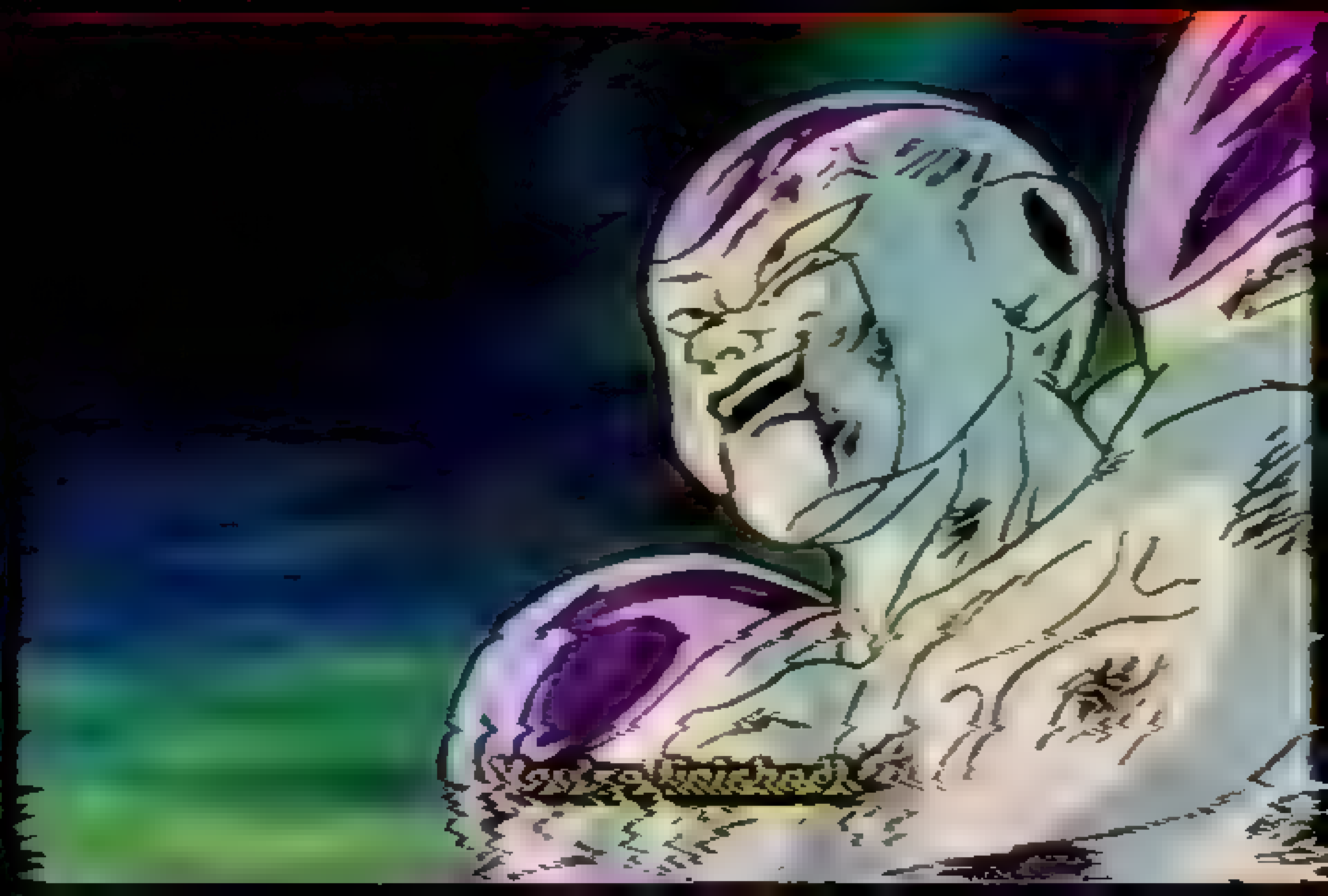


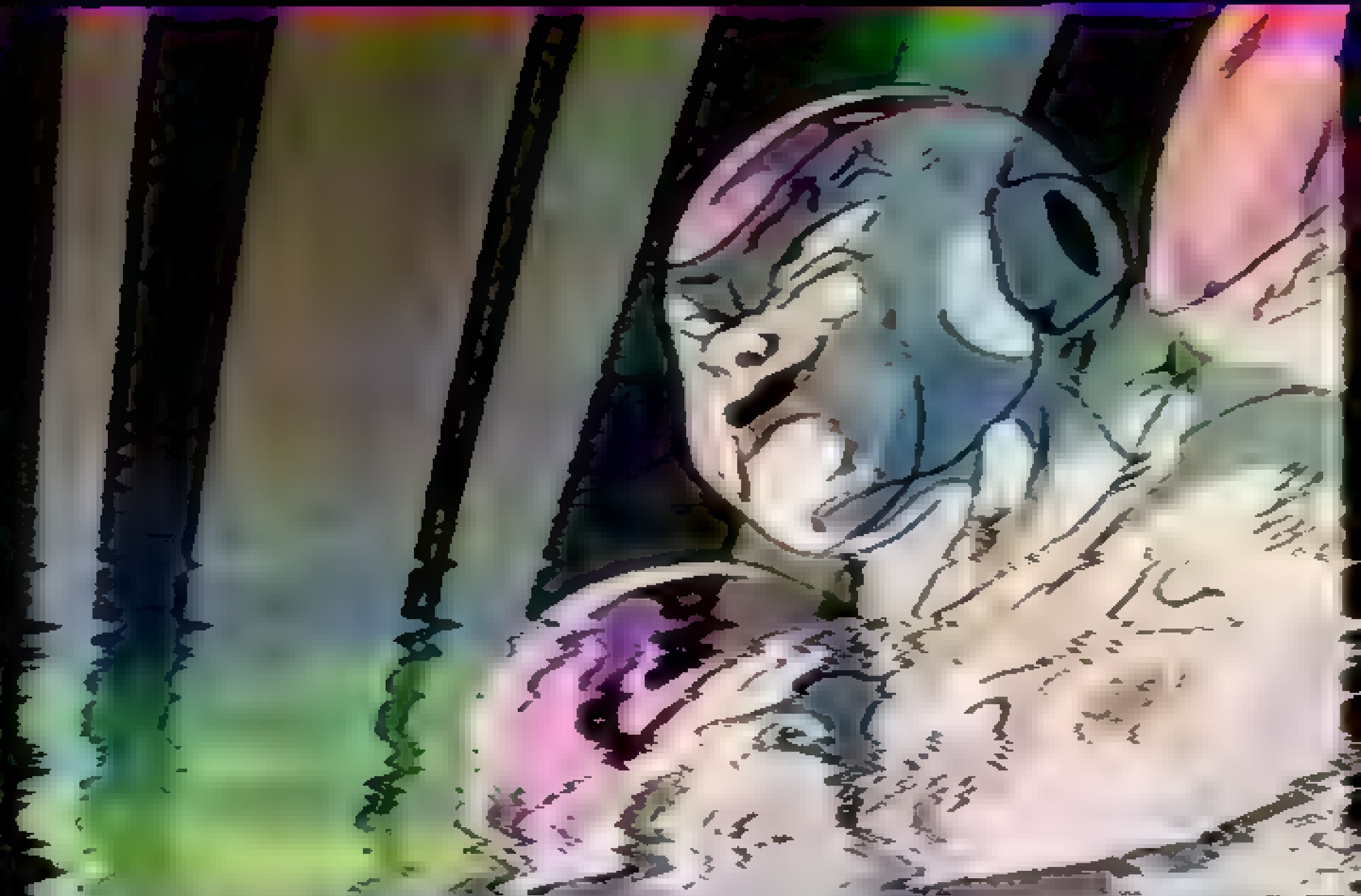


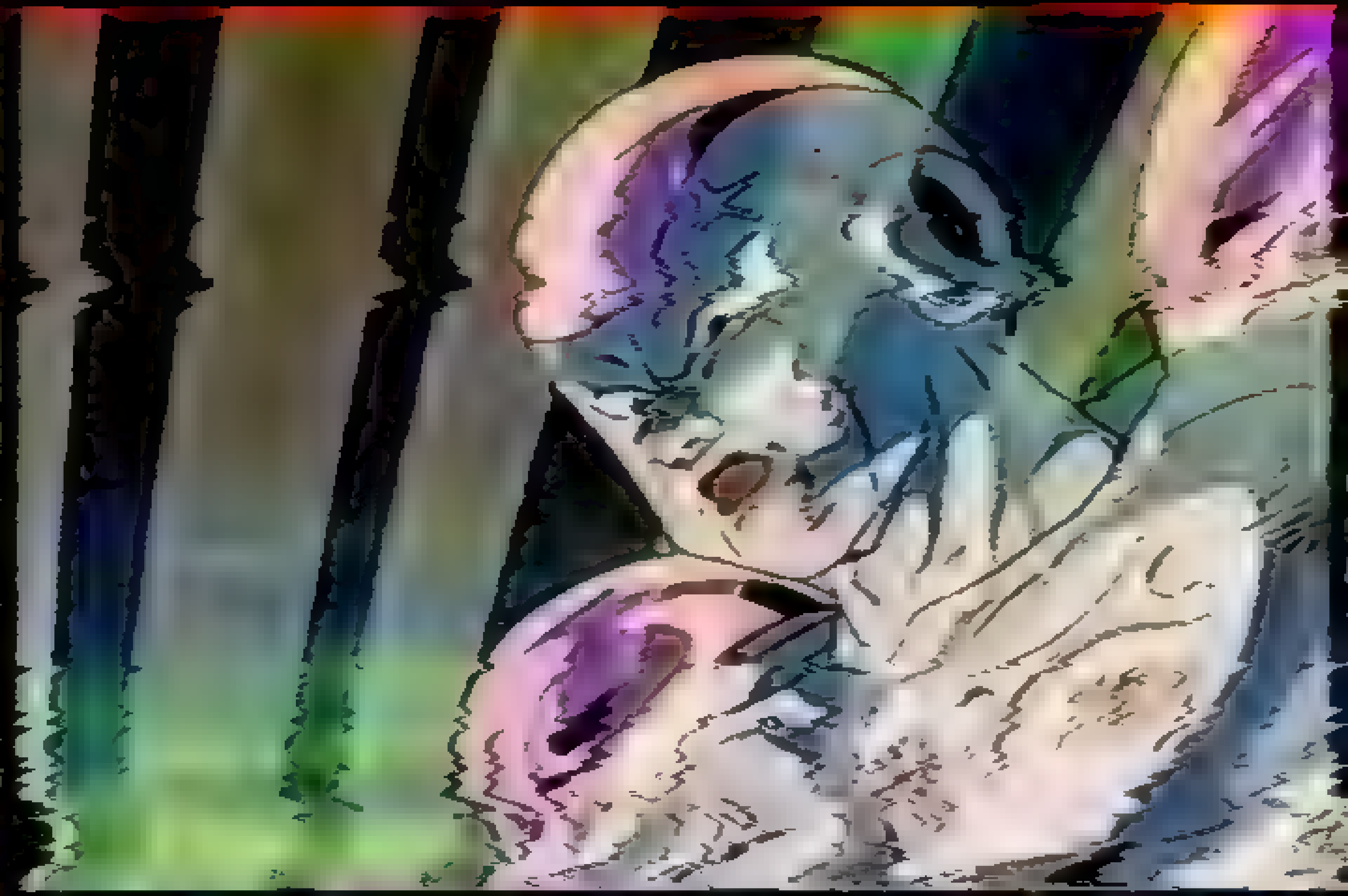


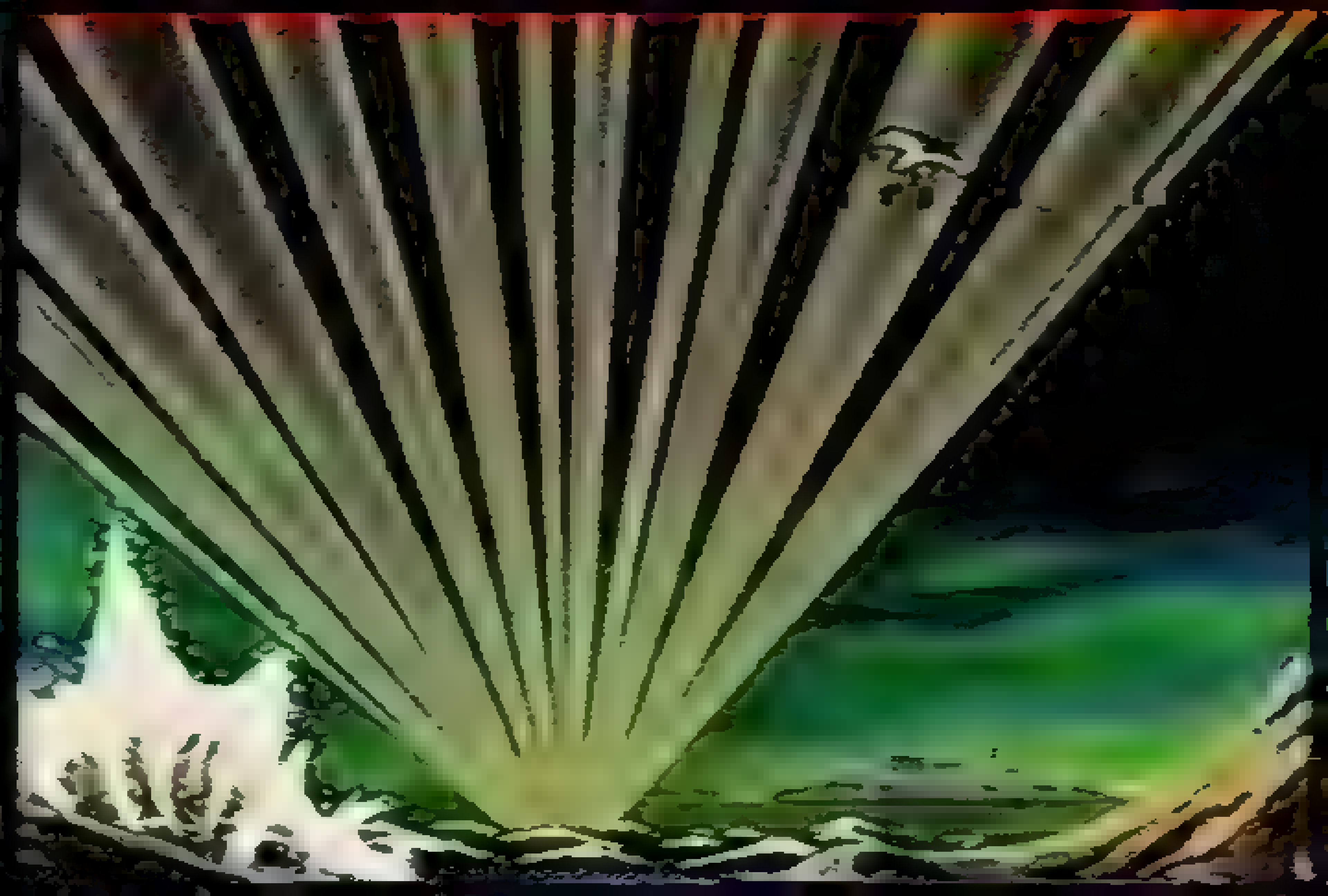


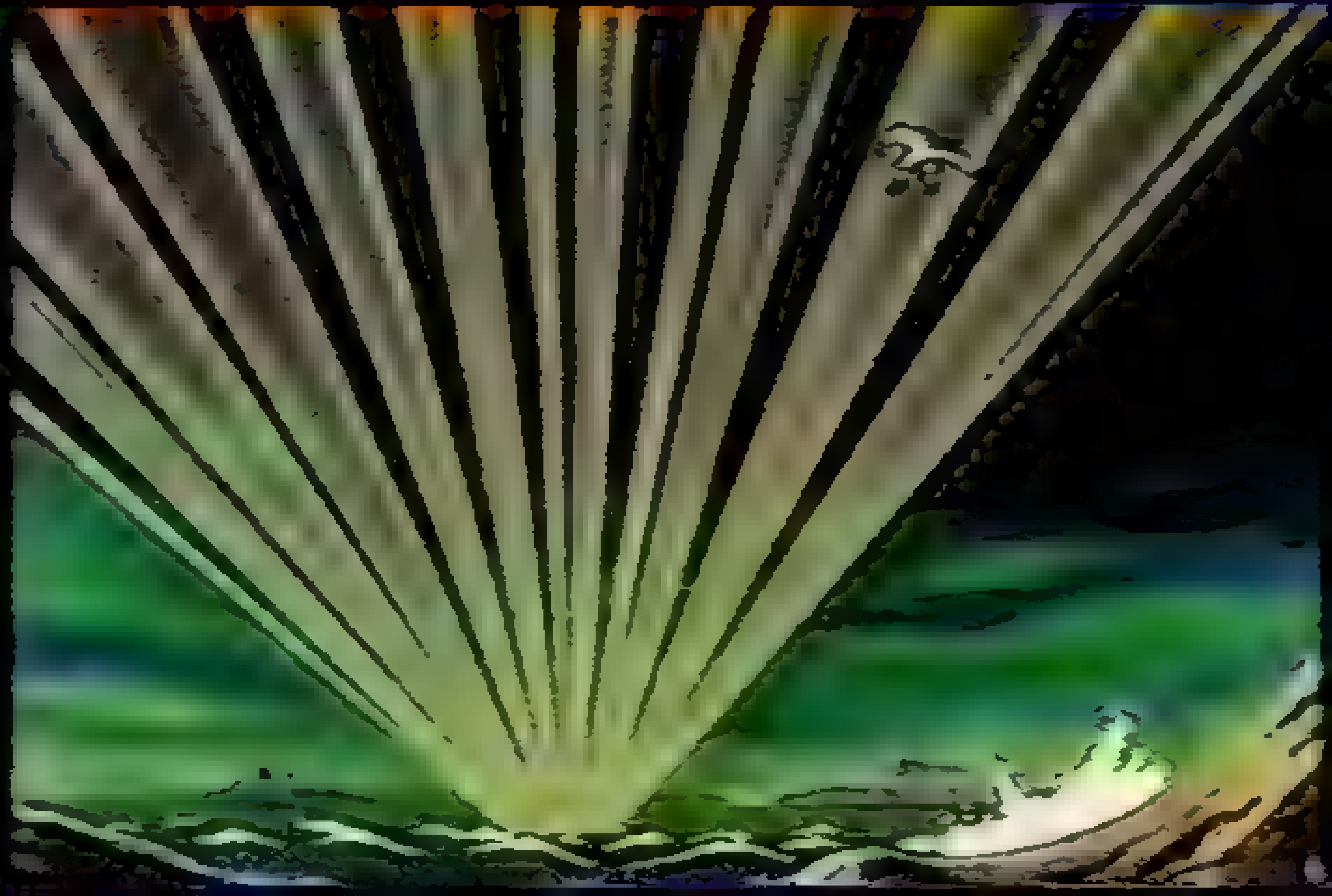


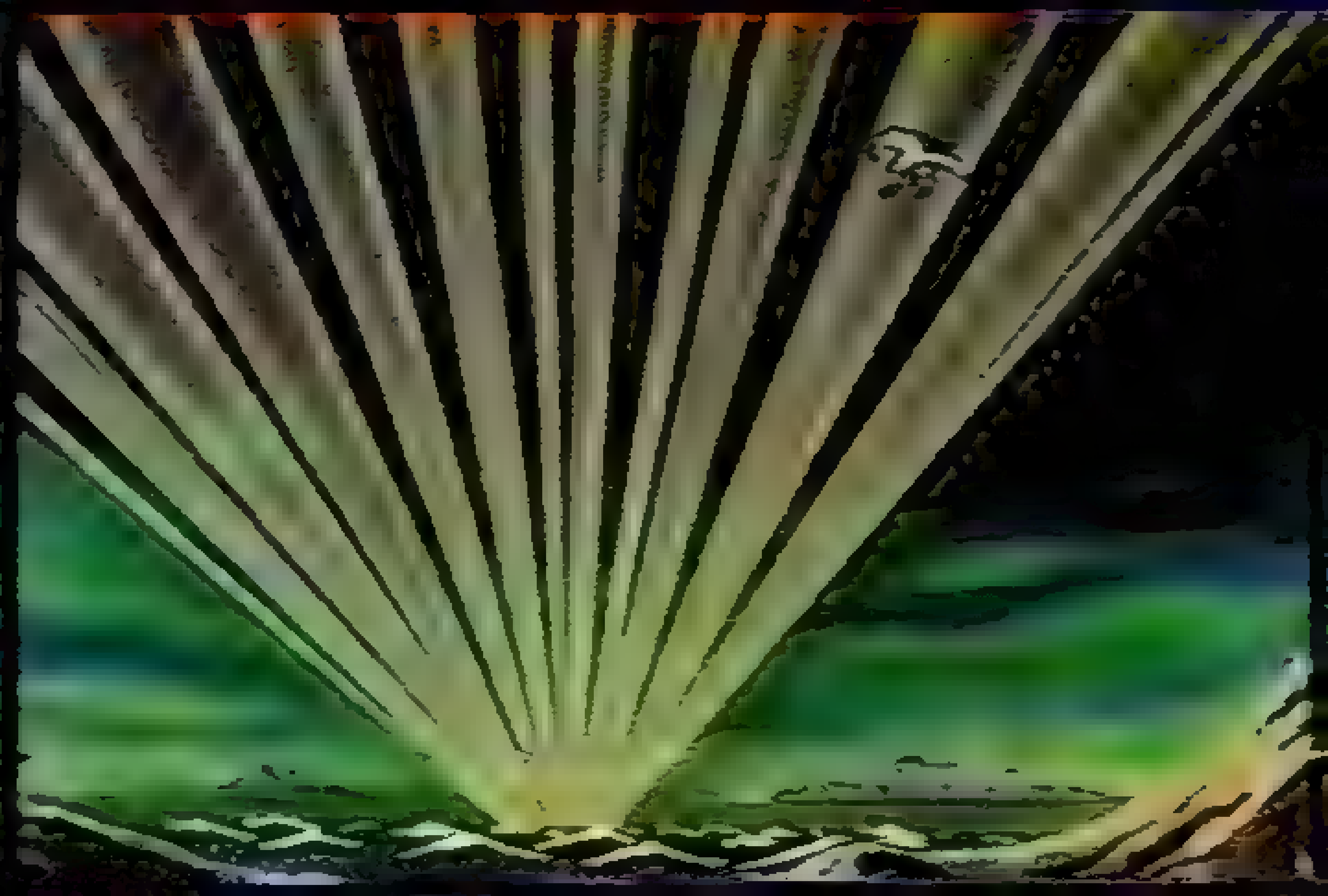


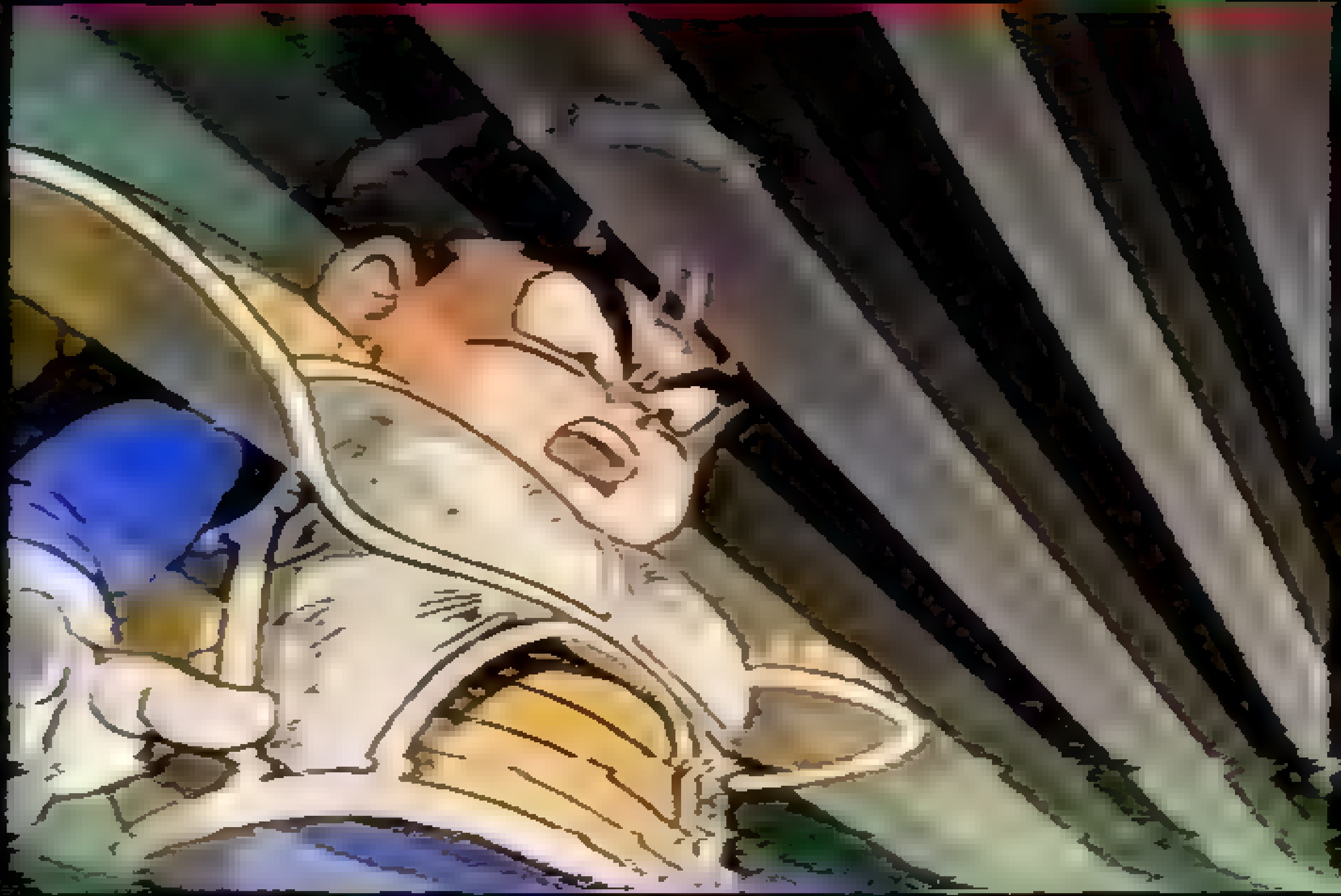




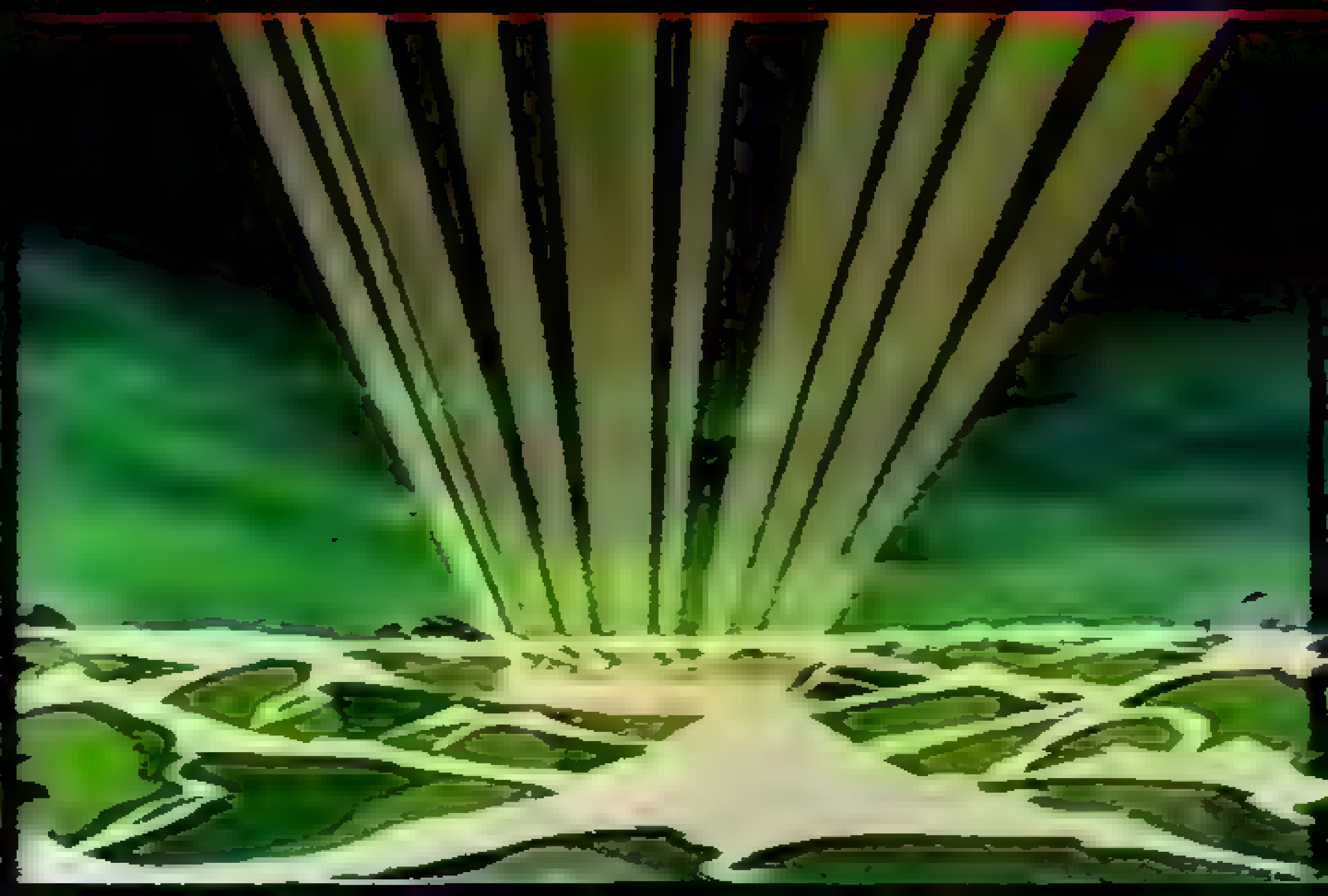


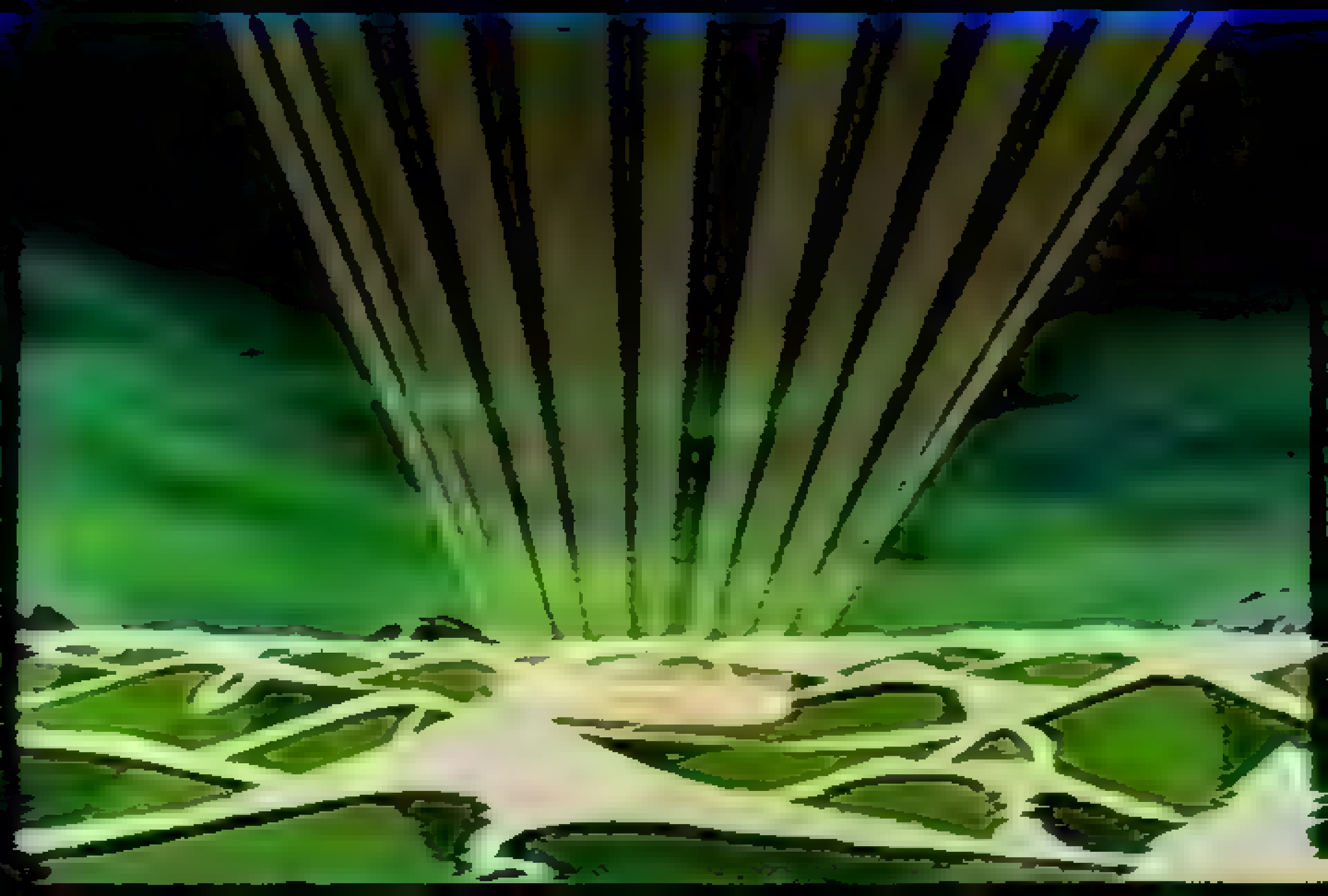


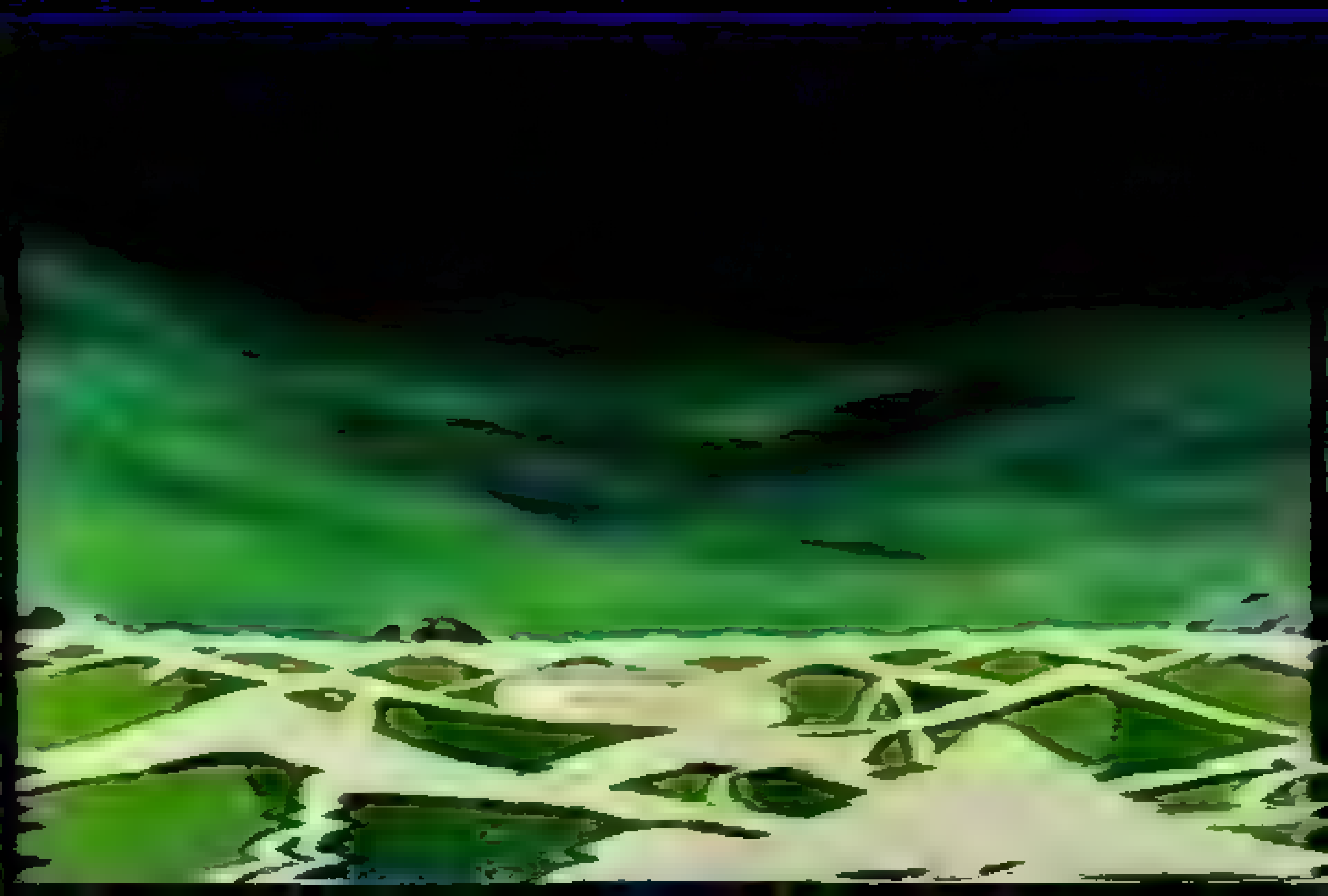




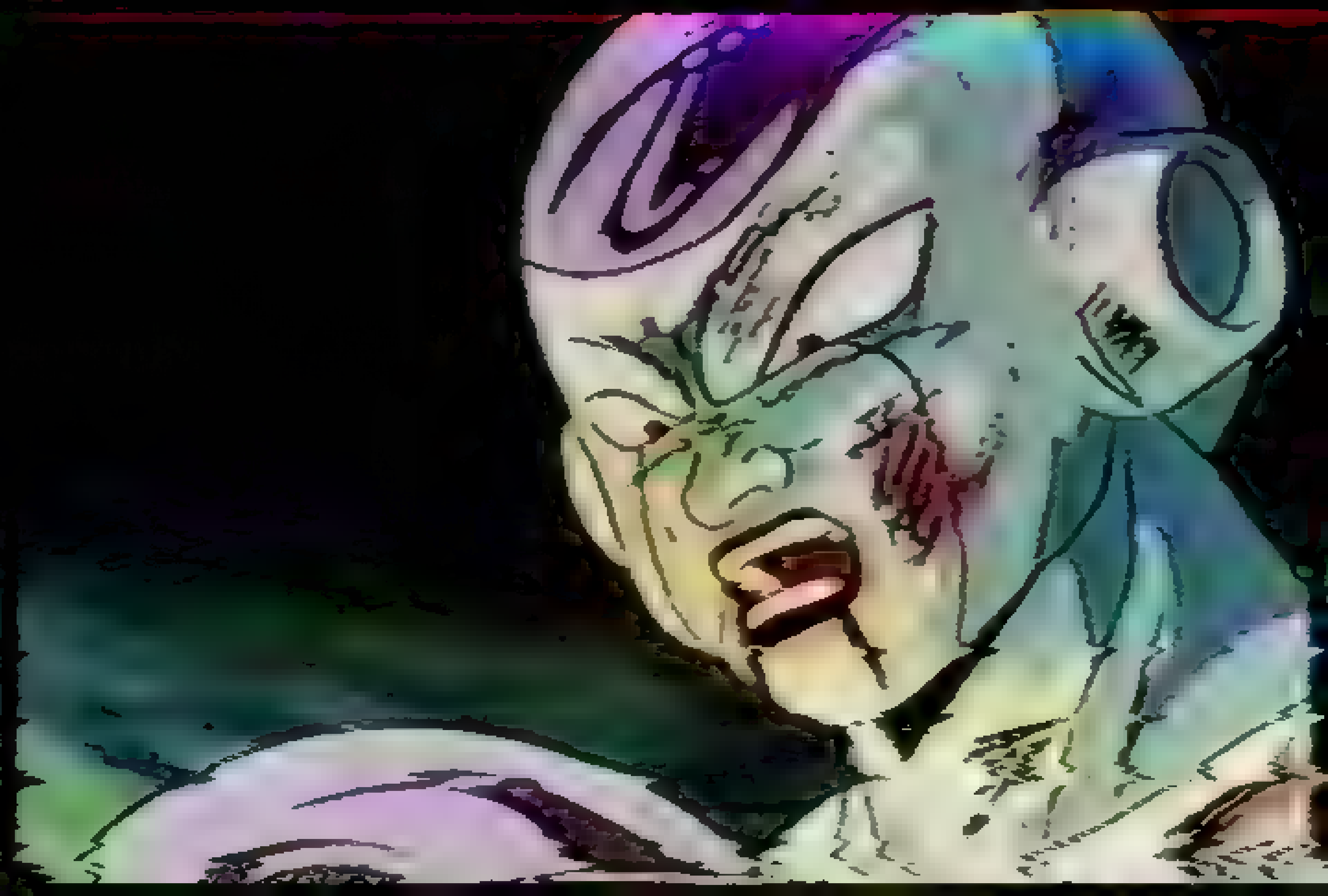

What?

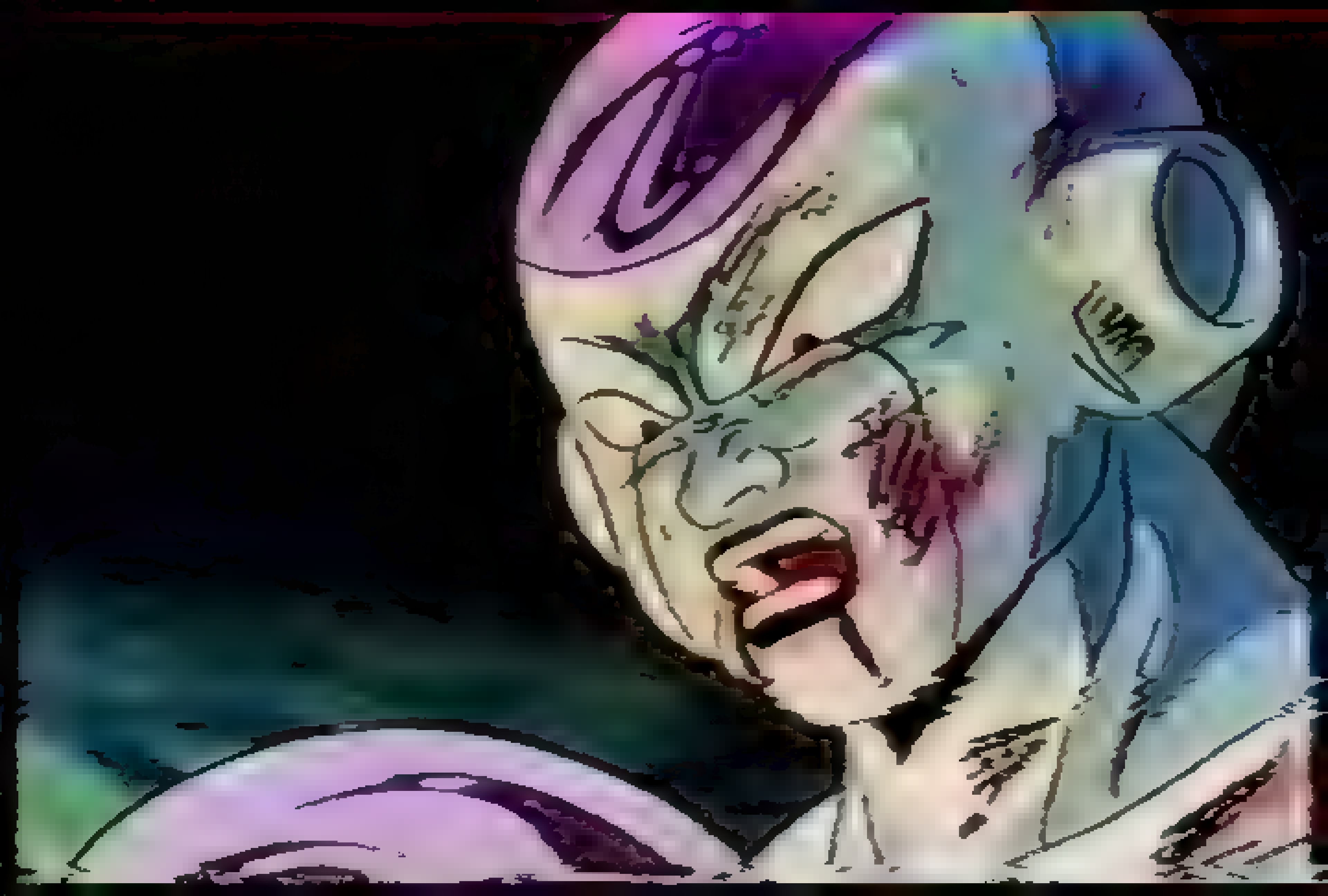


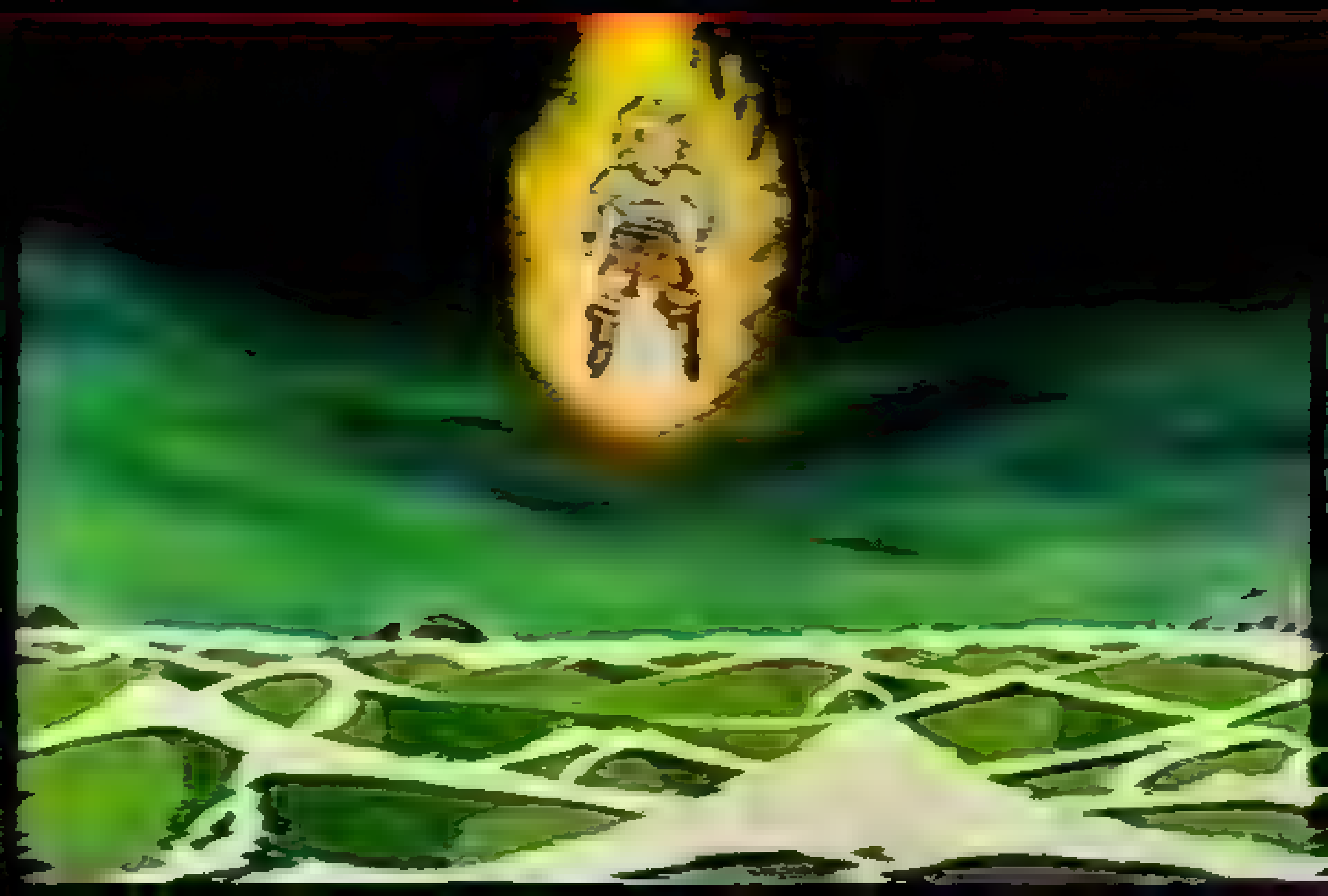




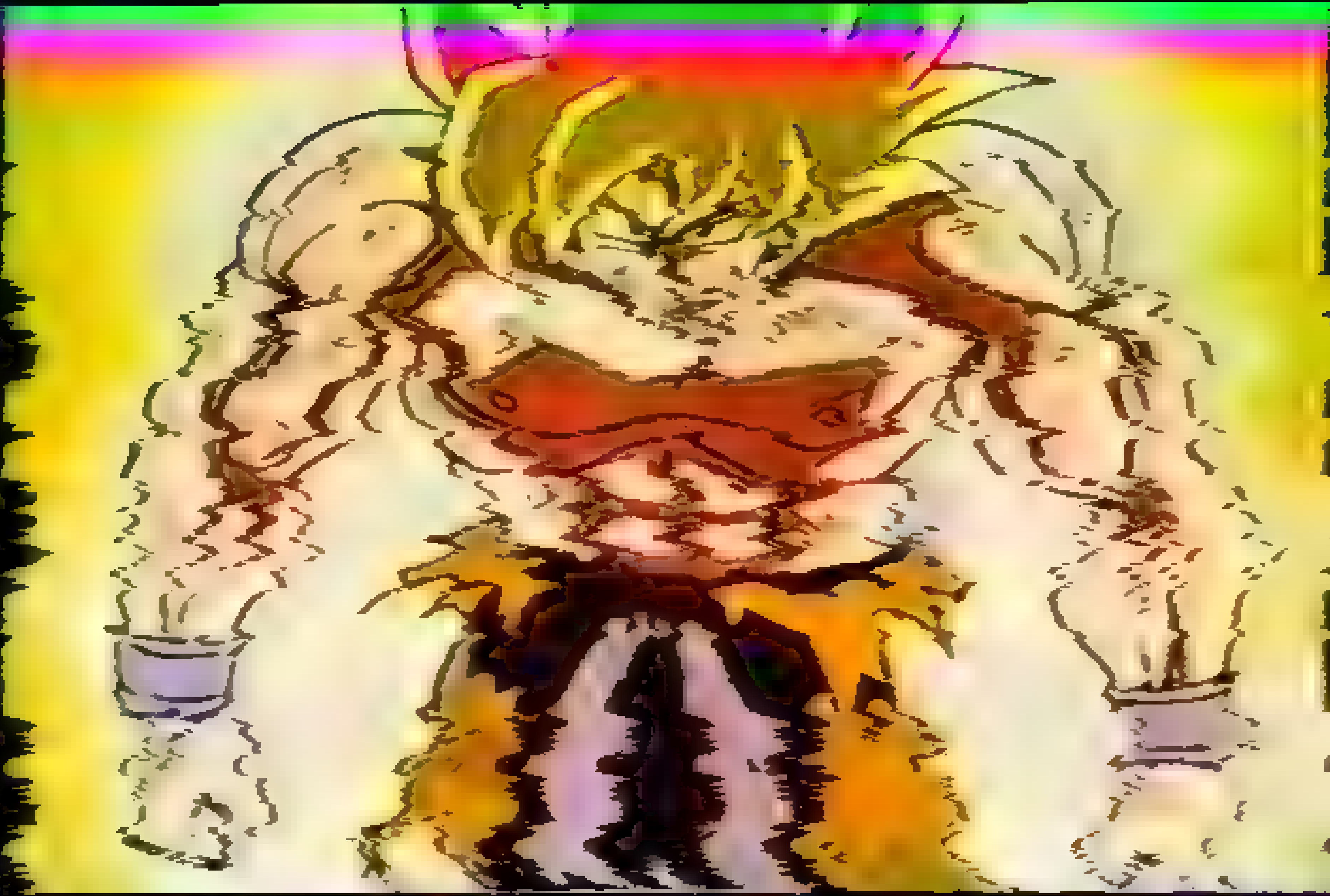


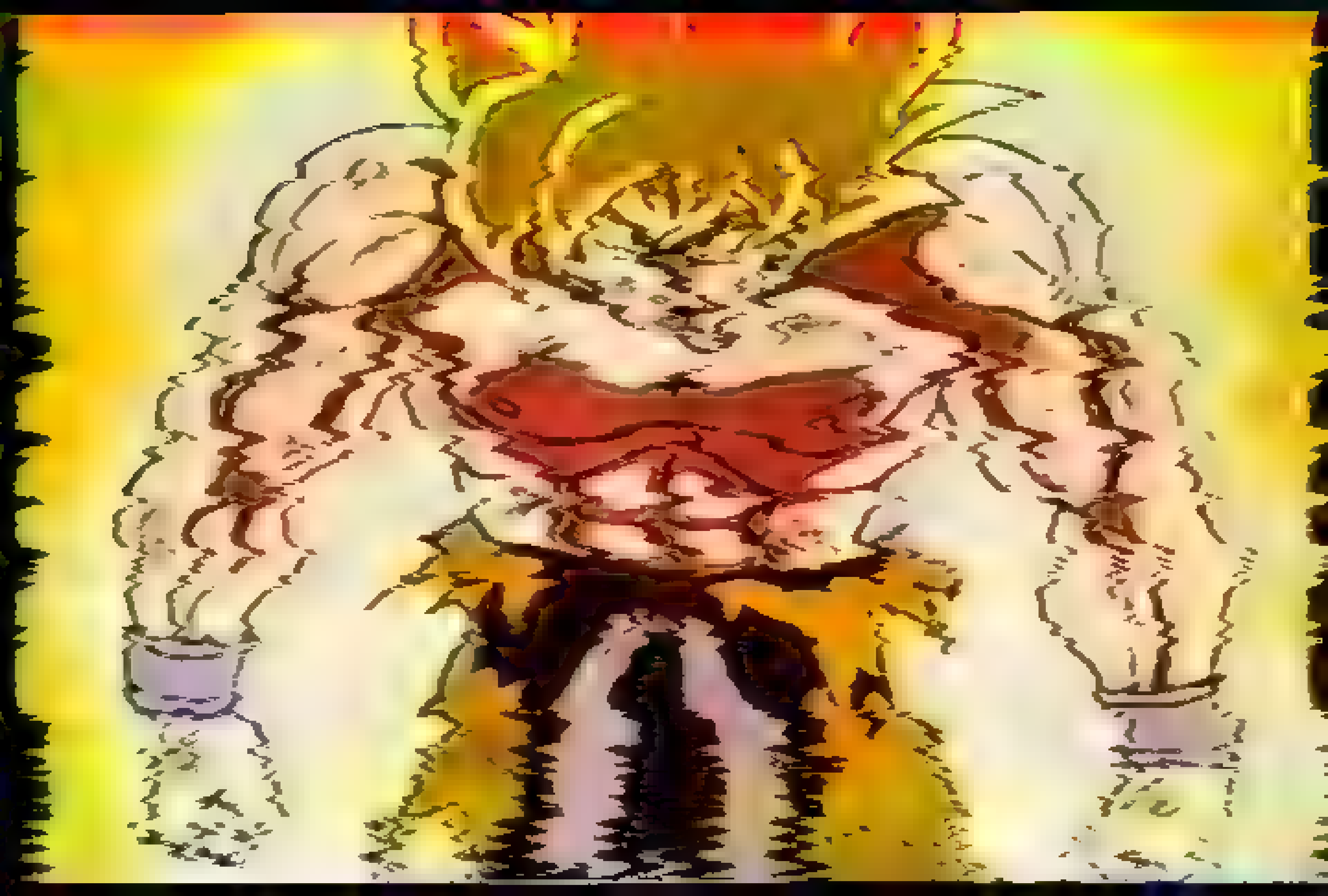








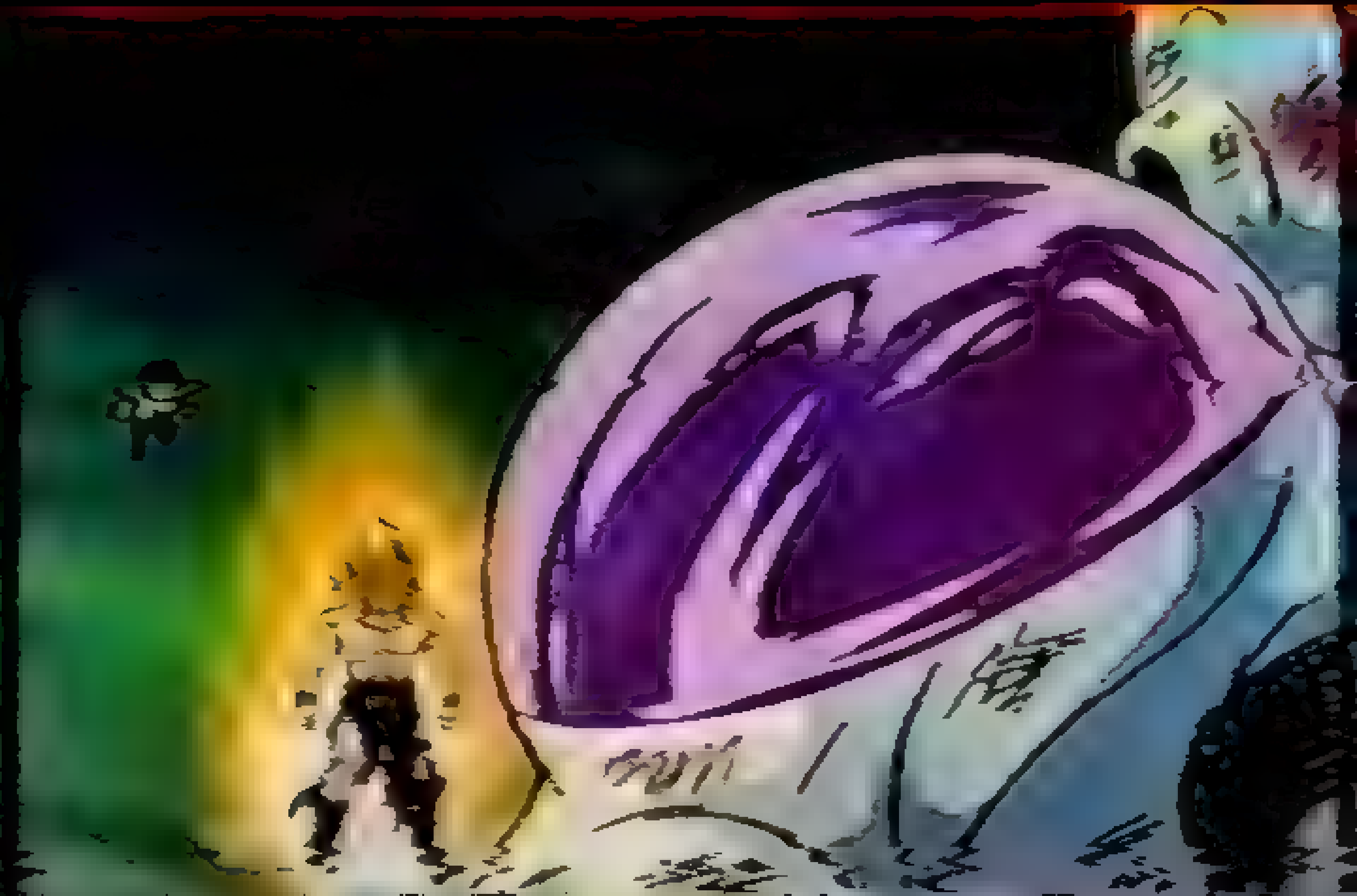


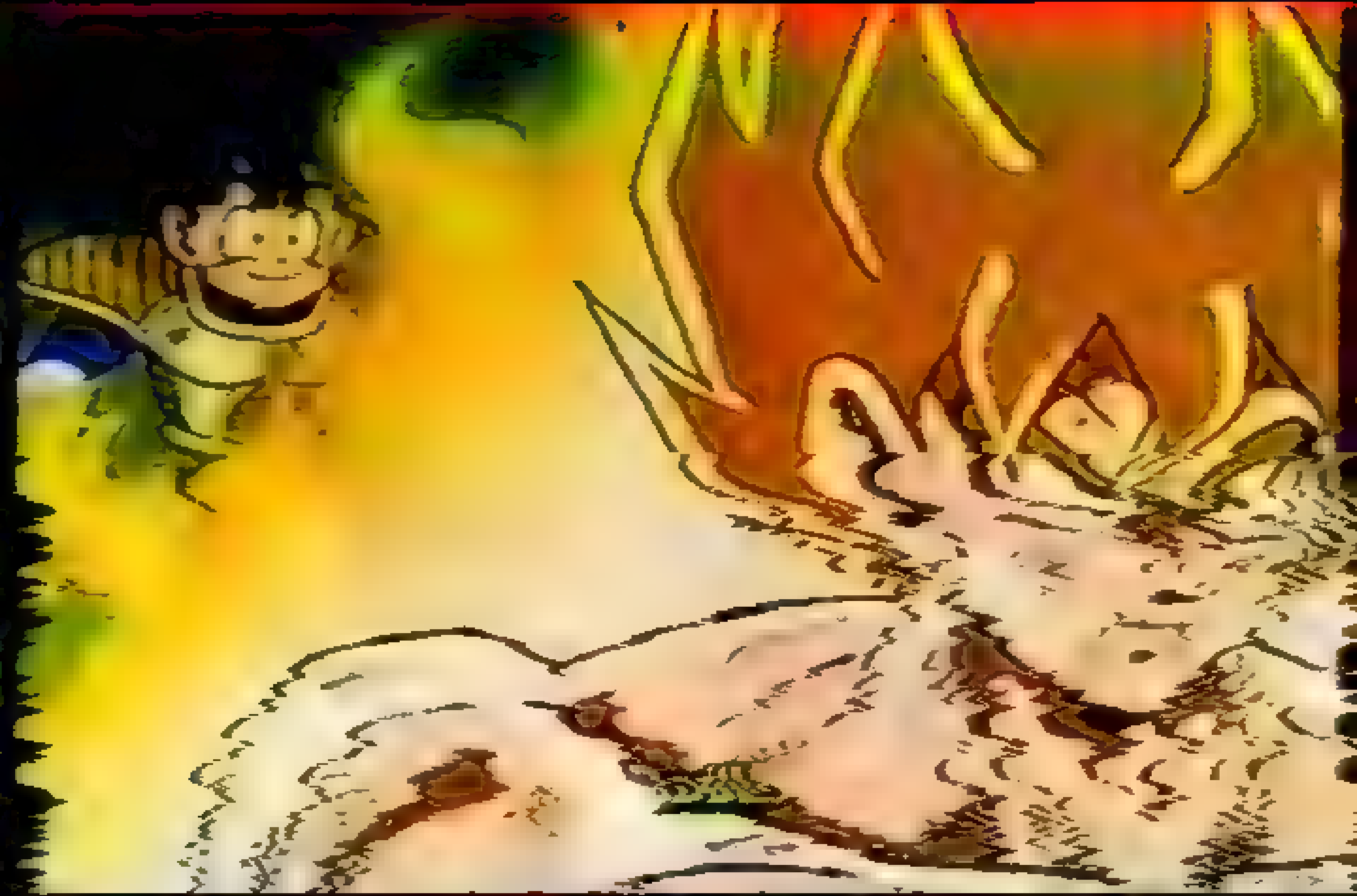


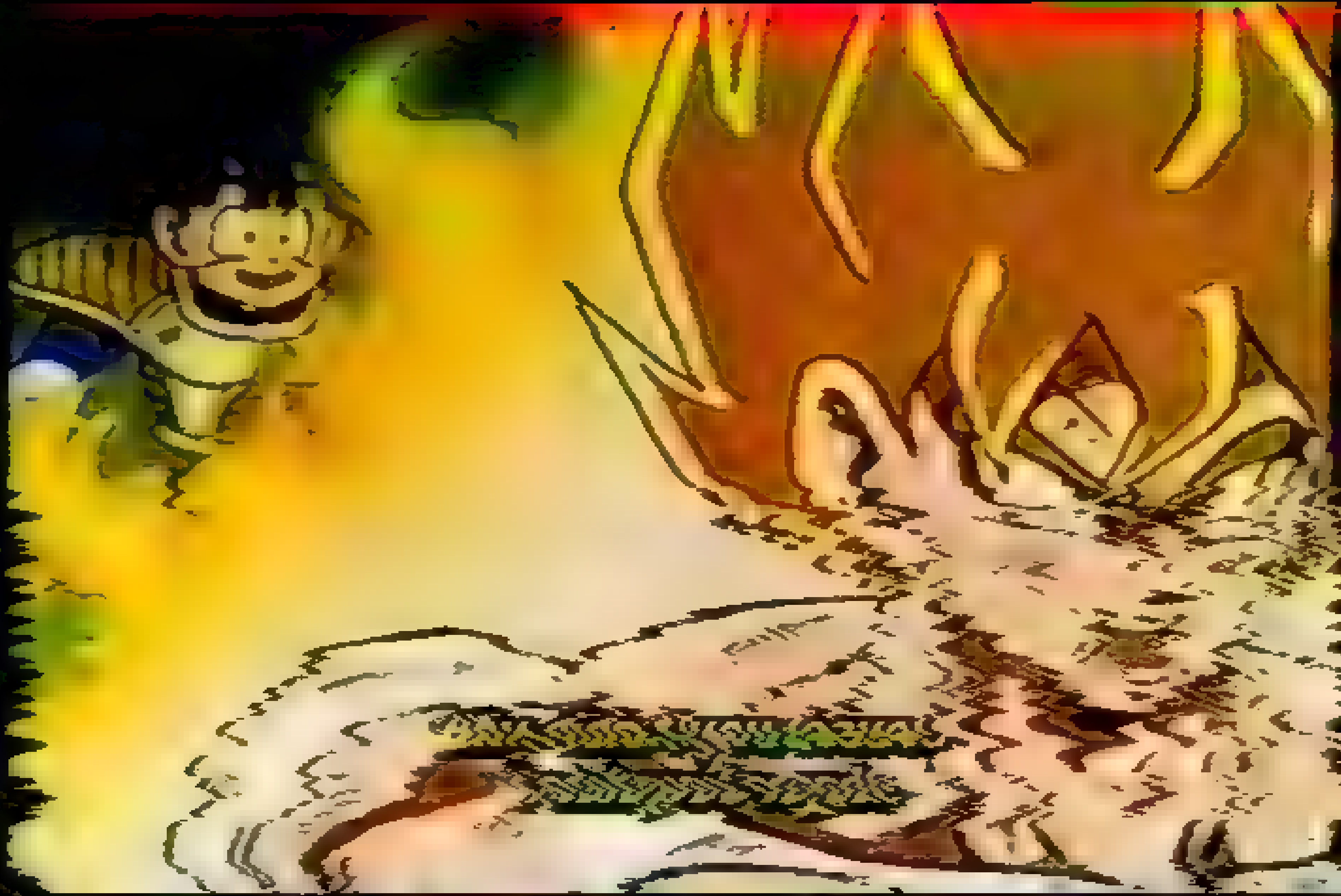


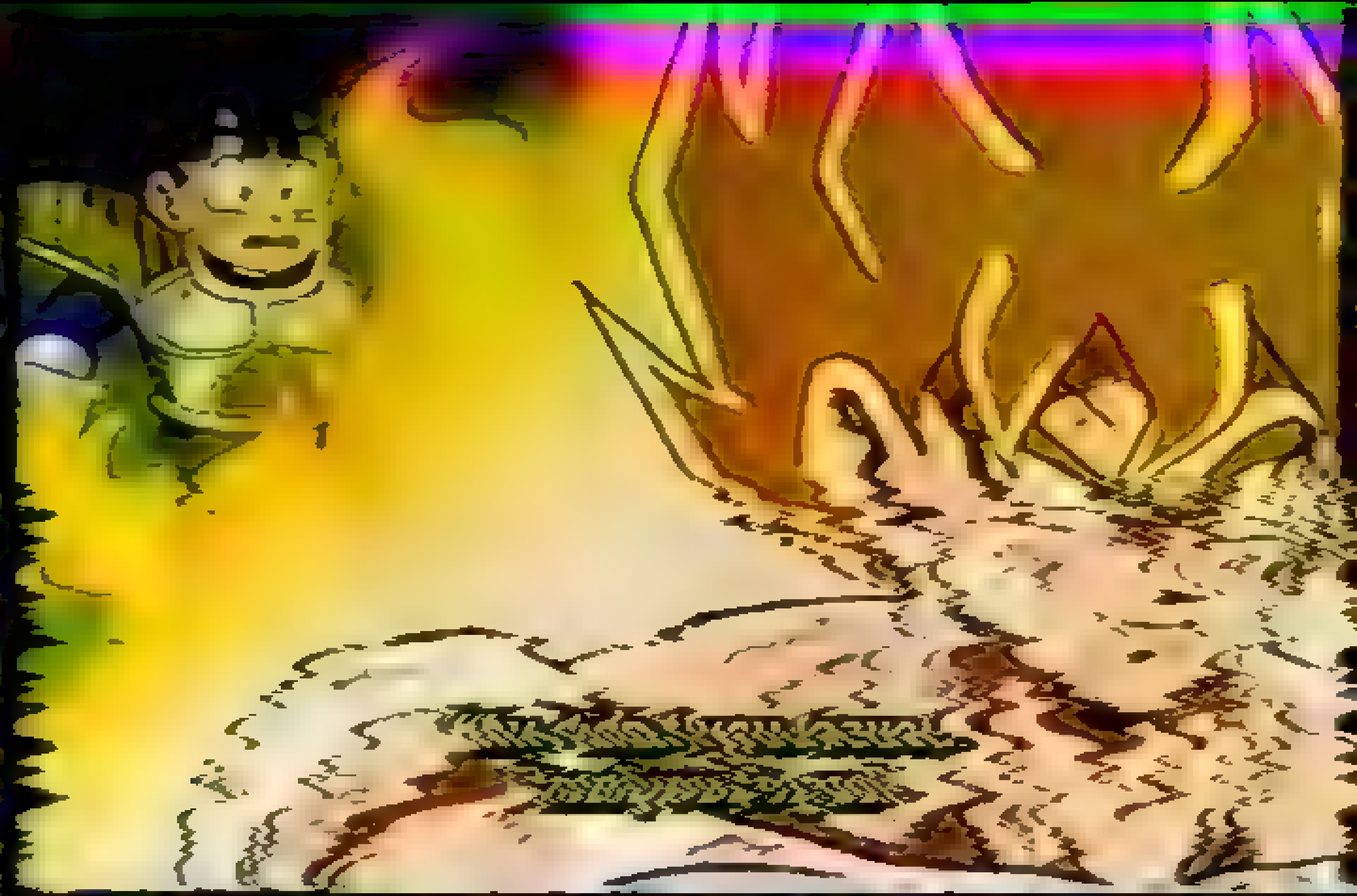




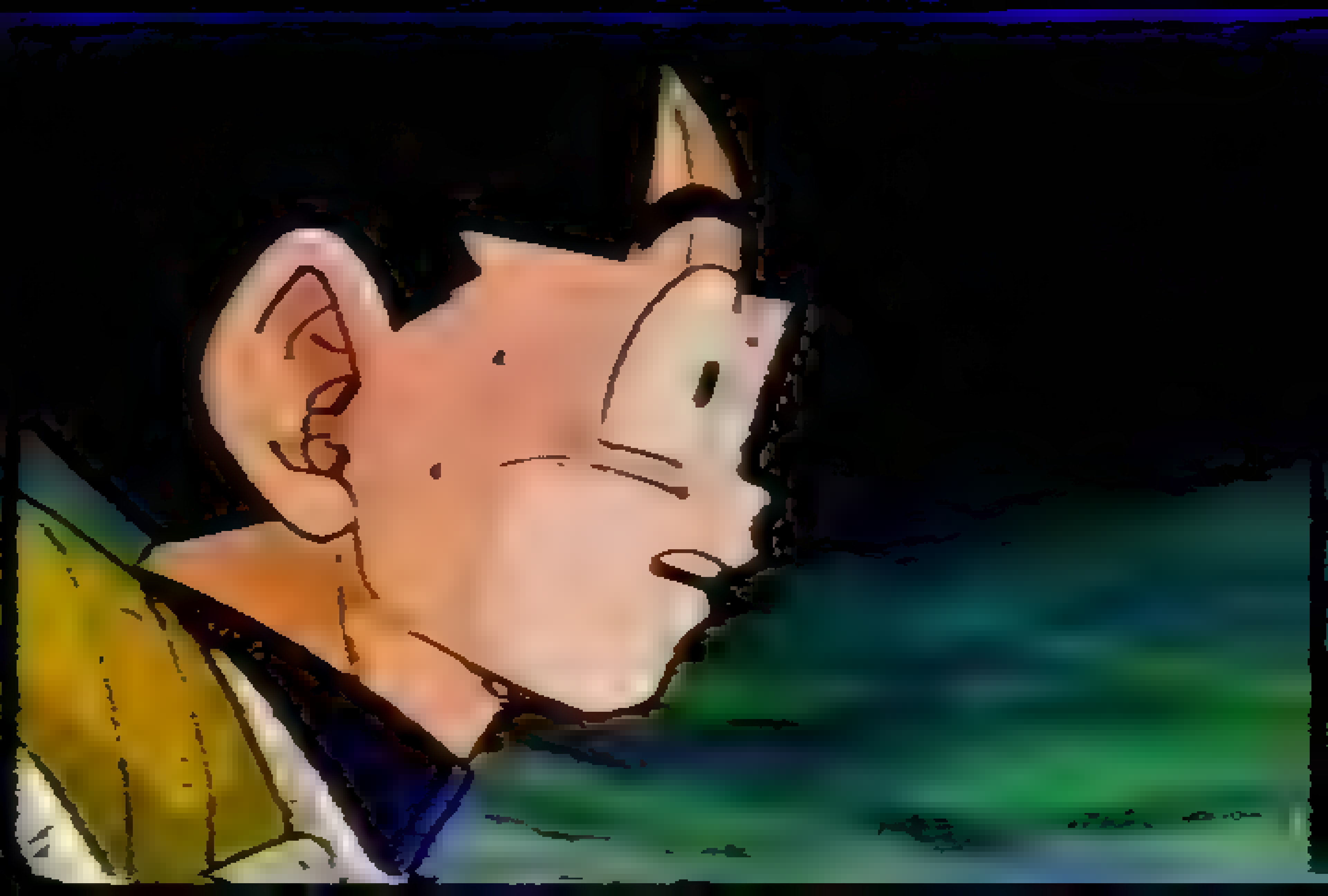




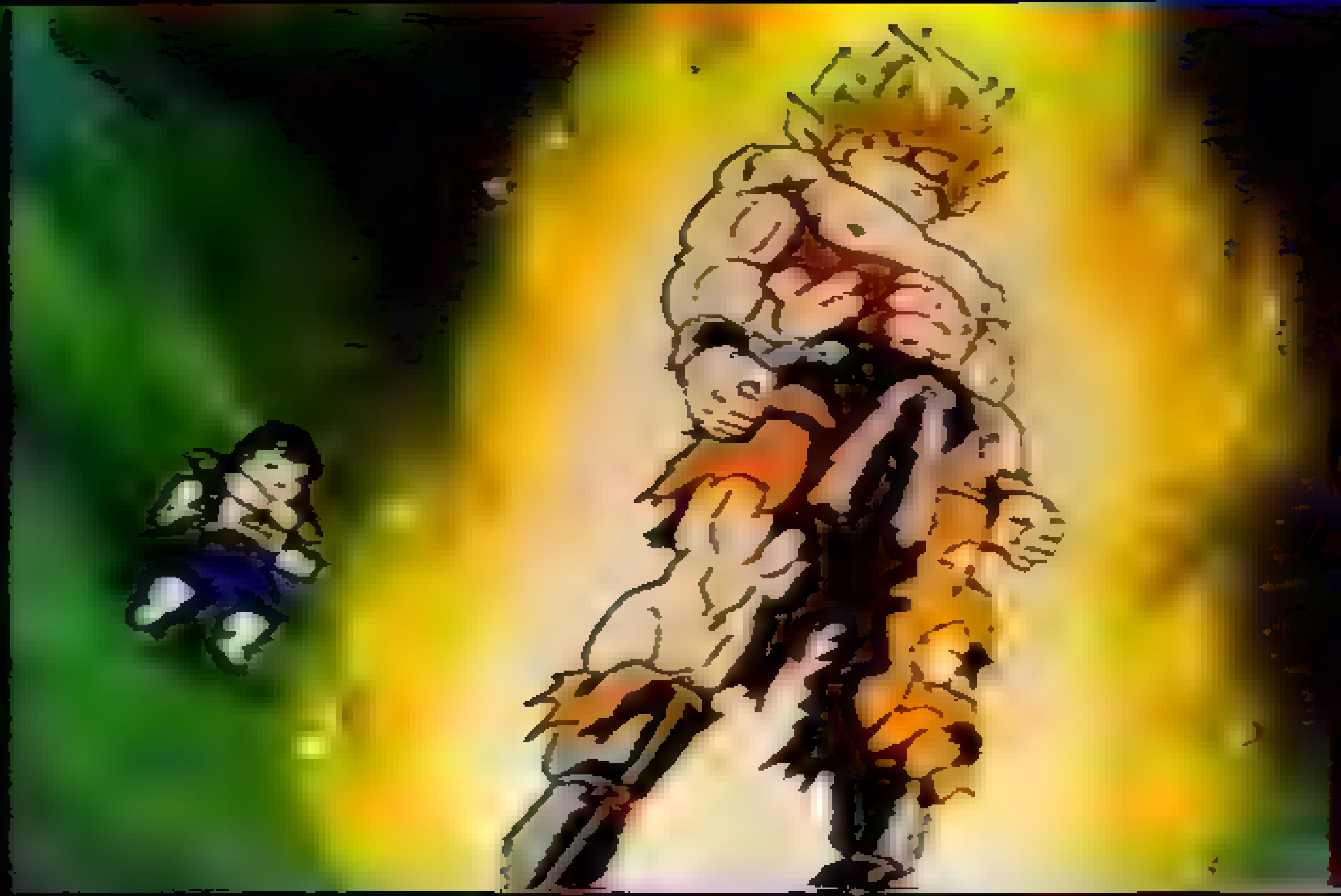


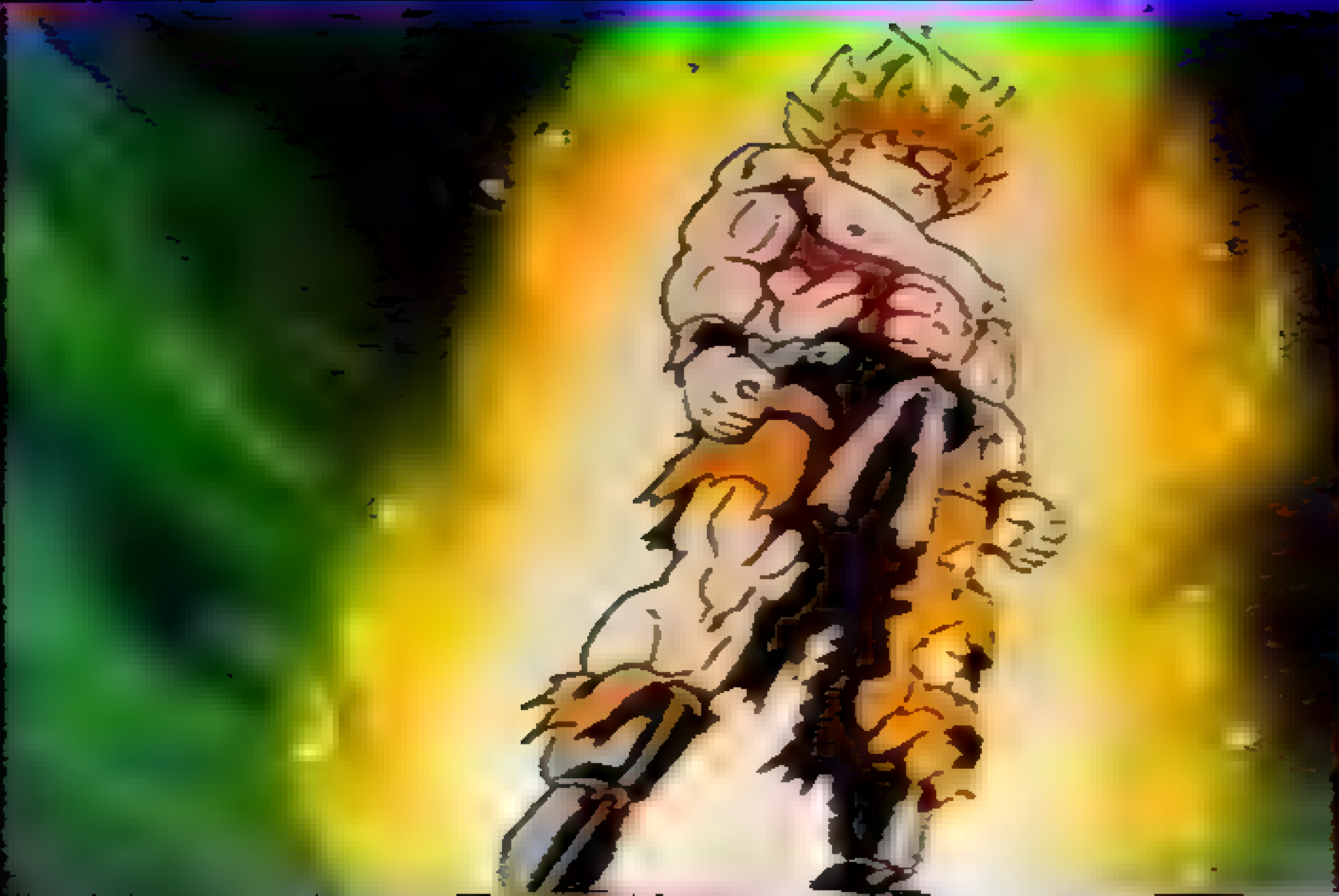



Why didn't you leave!
I told you to go!!

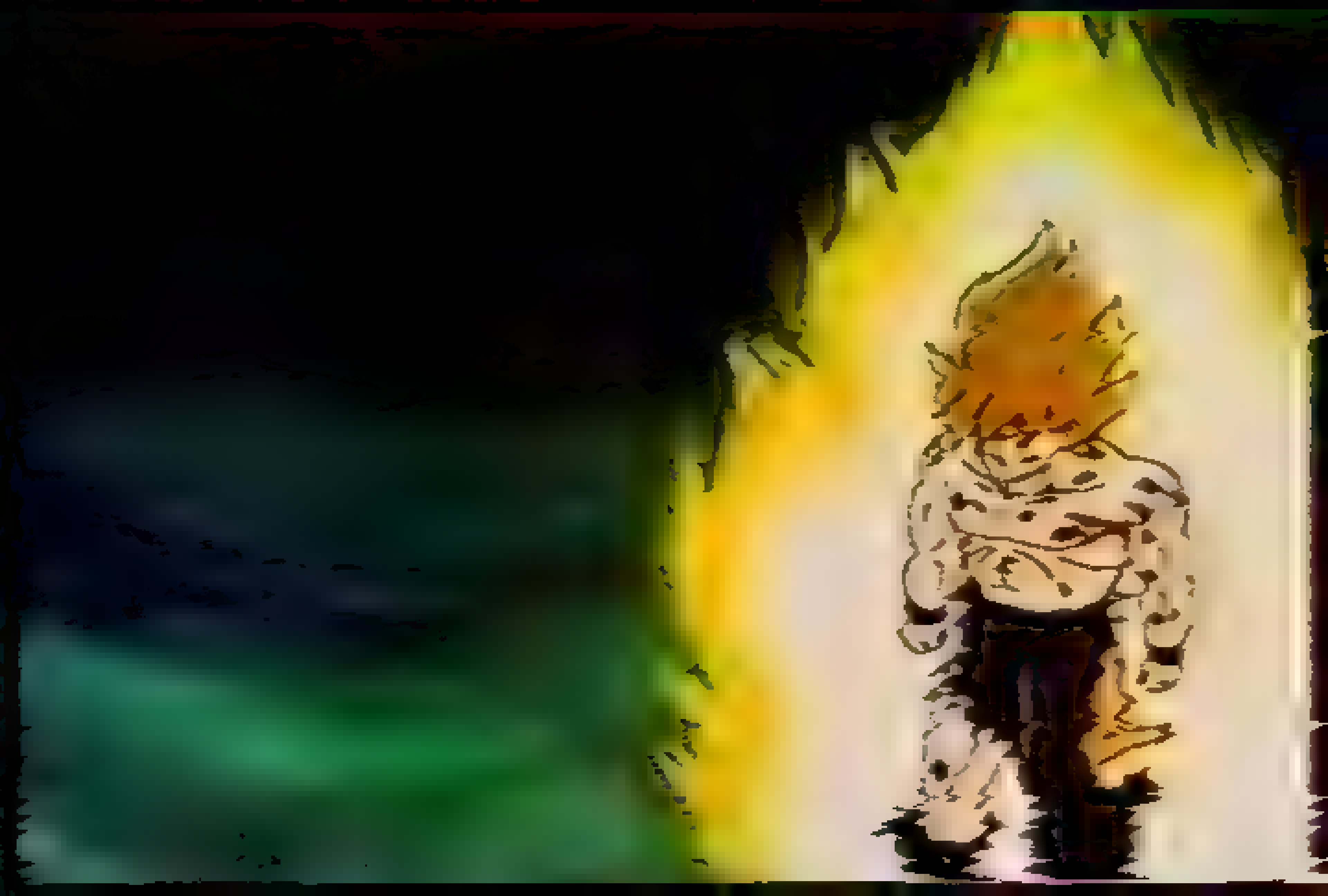


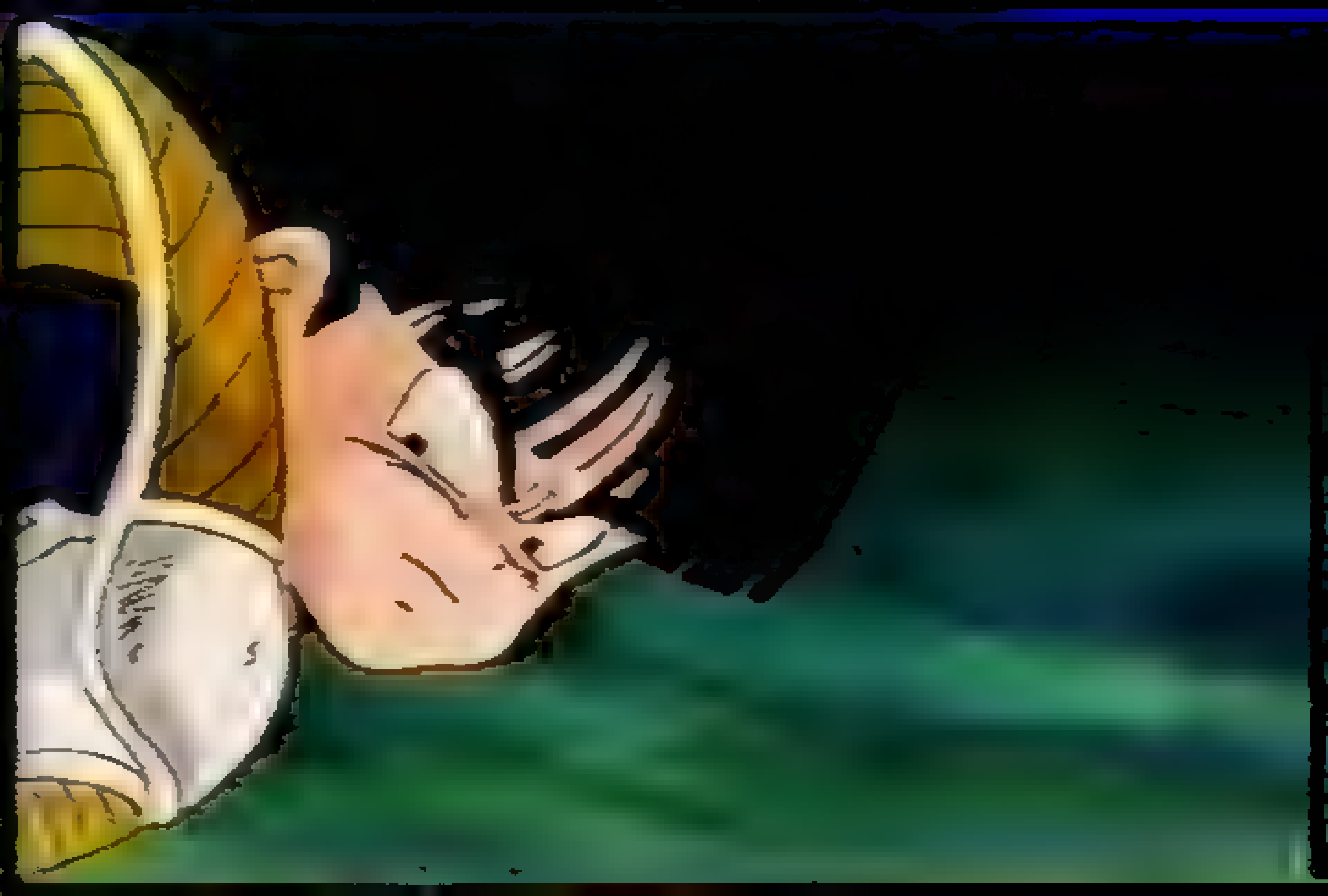




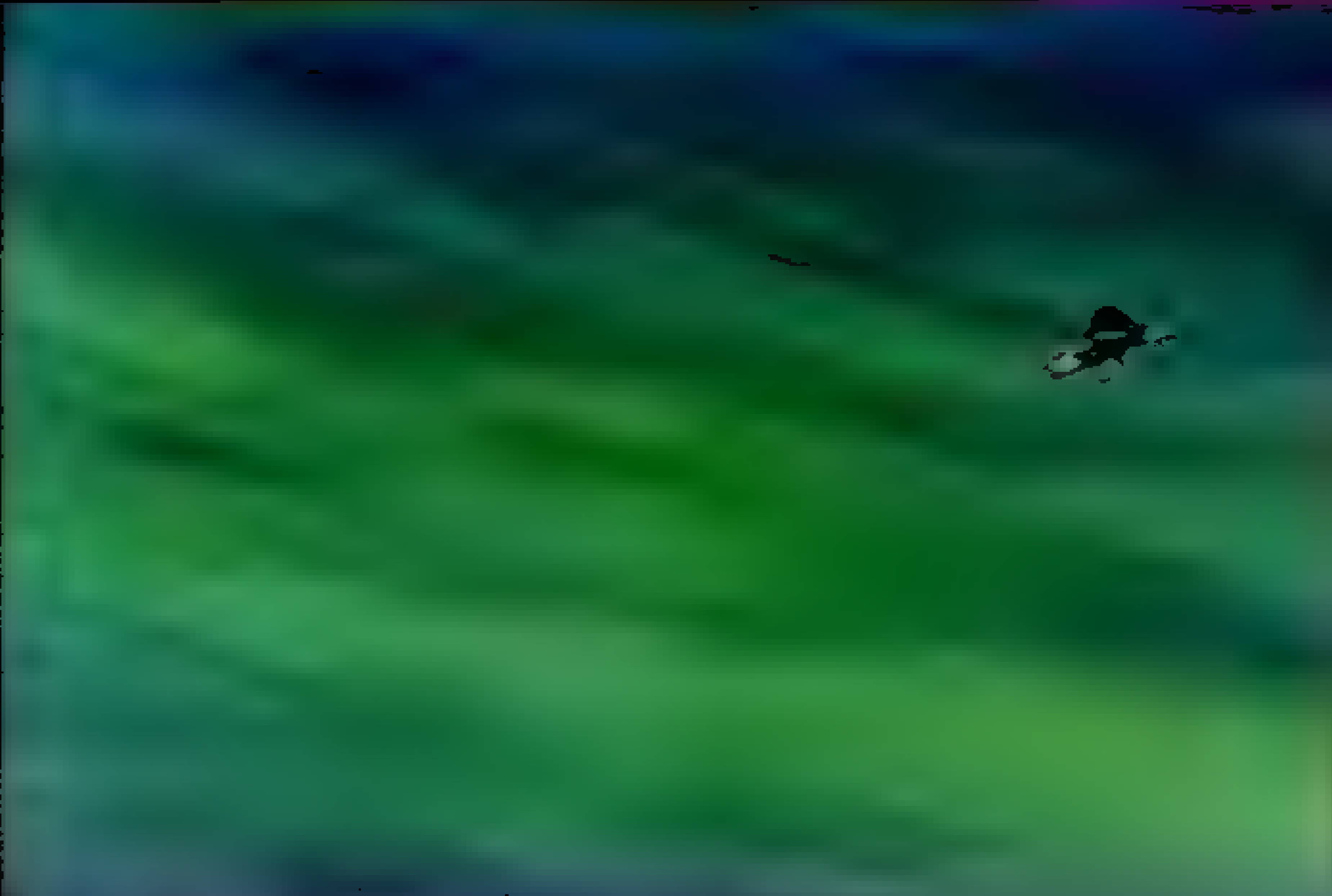






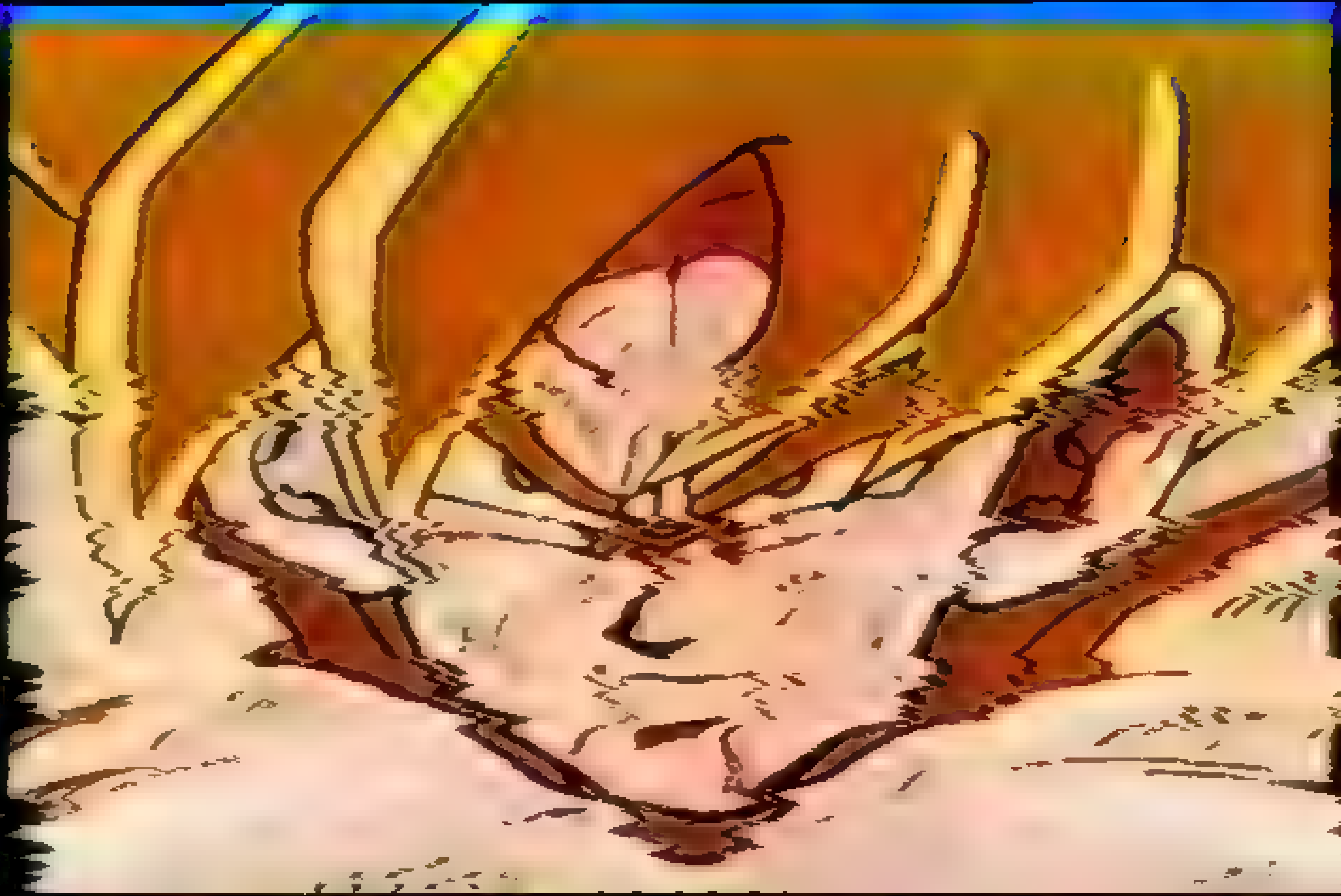


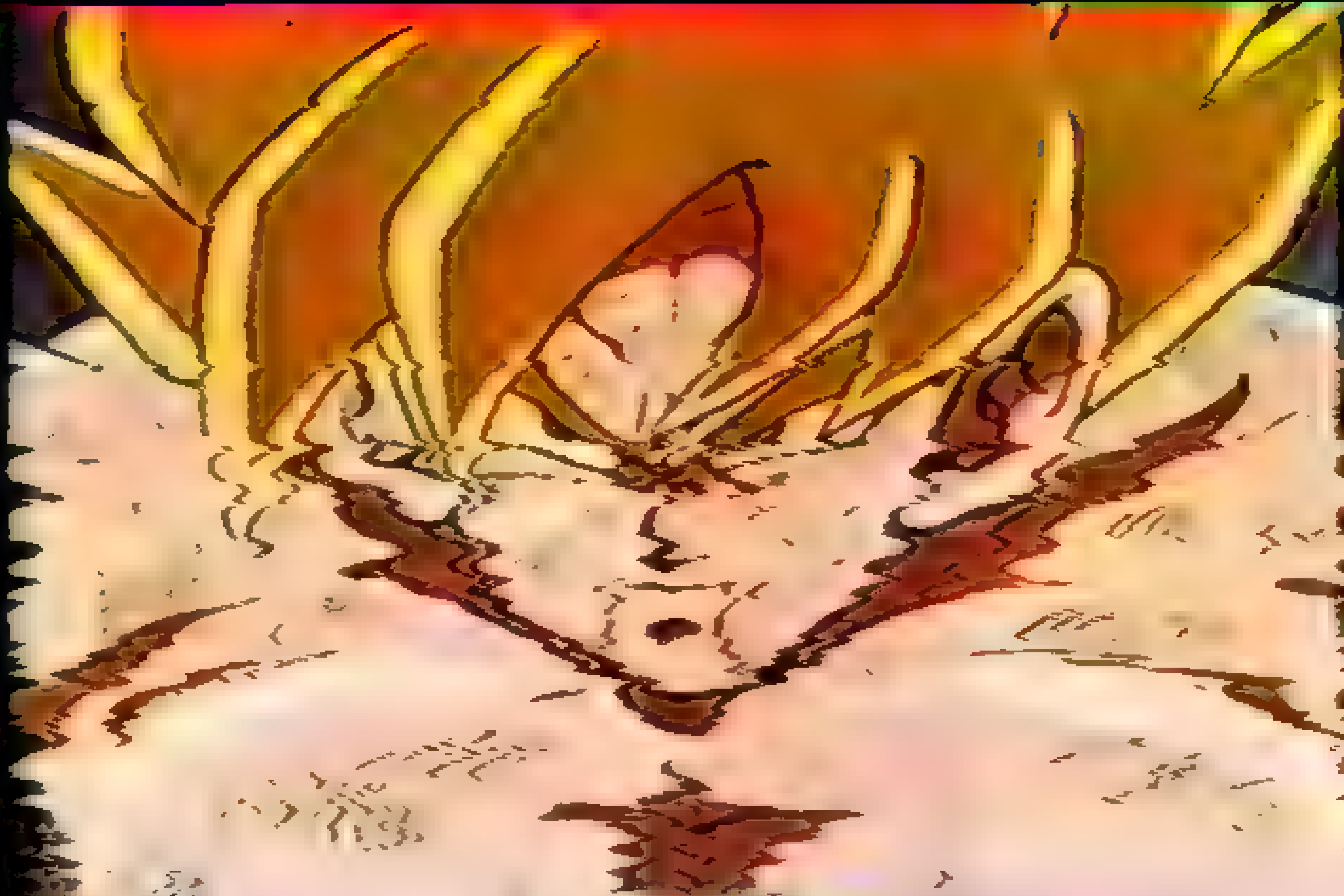






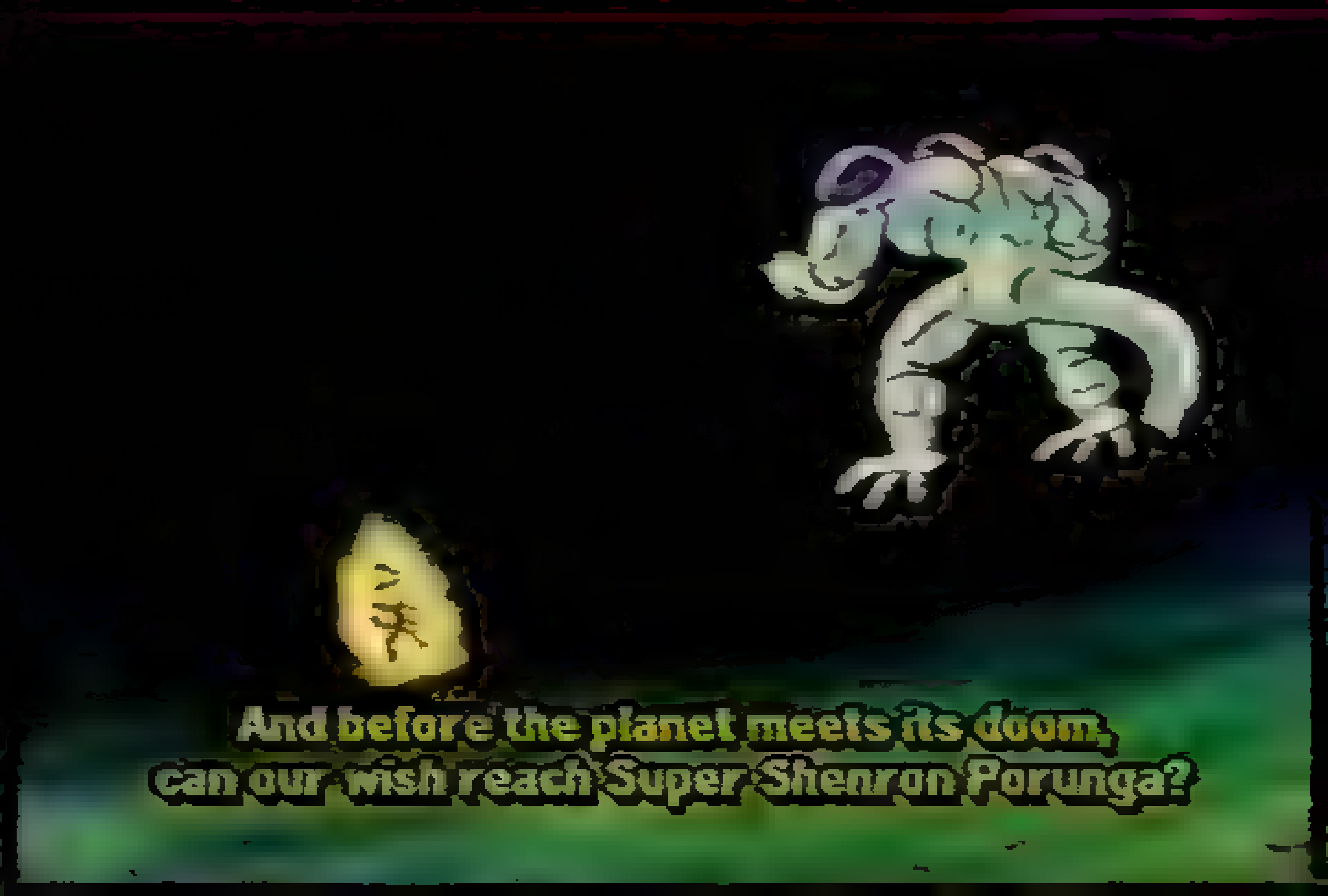


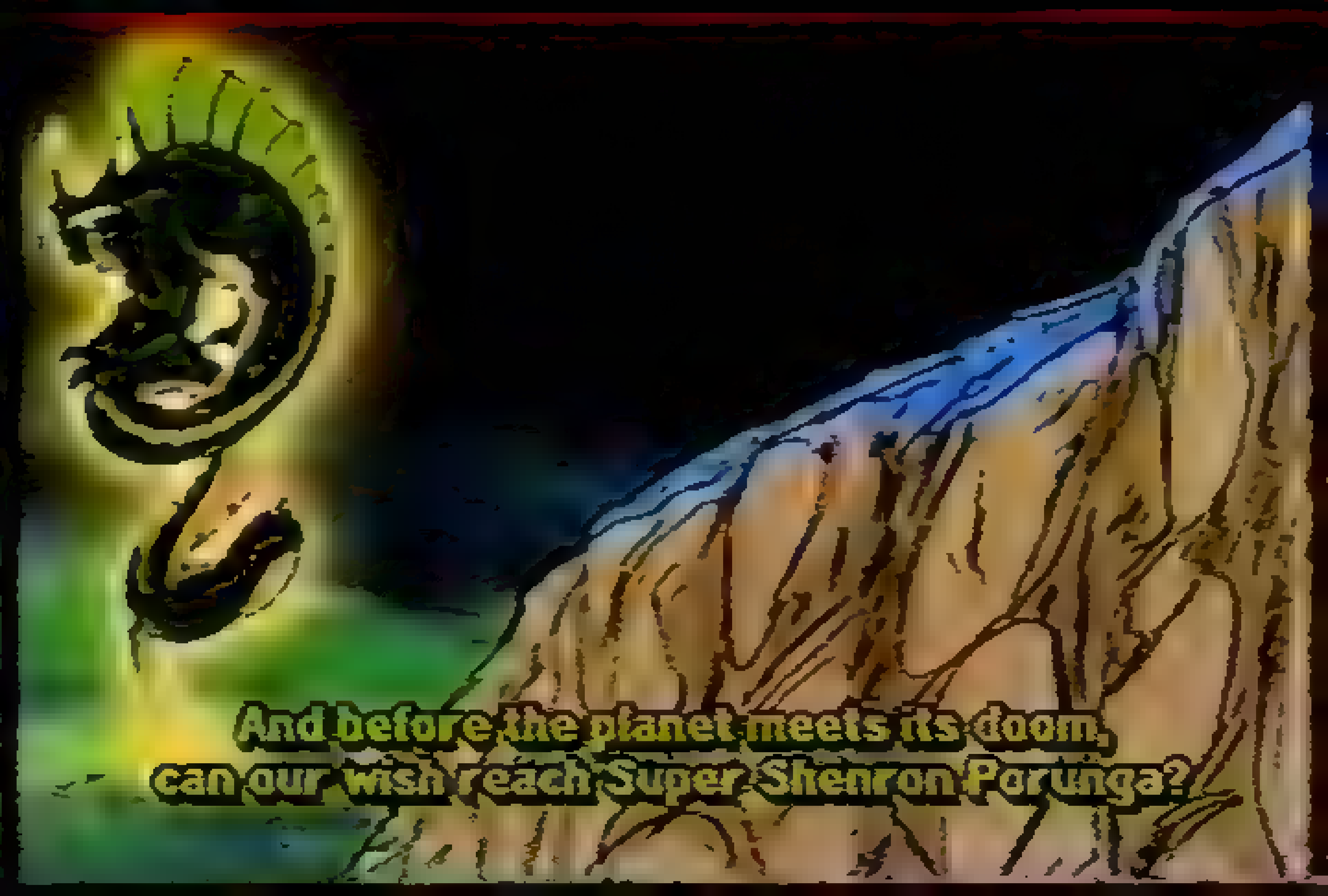


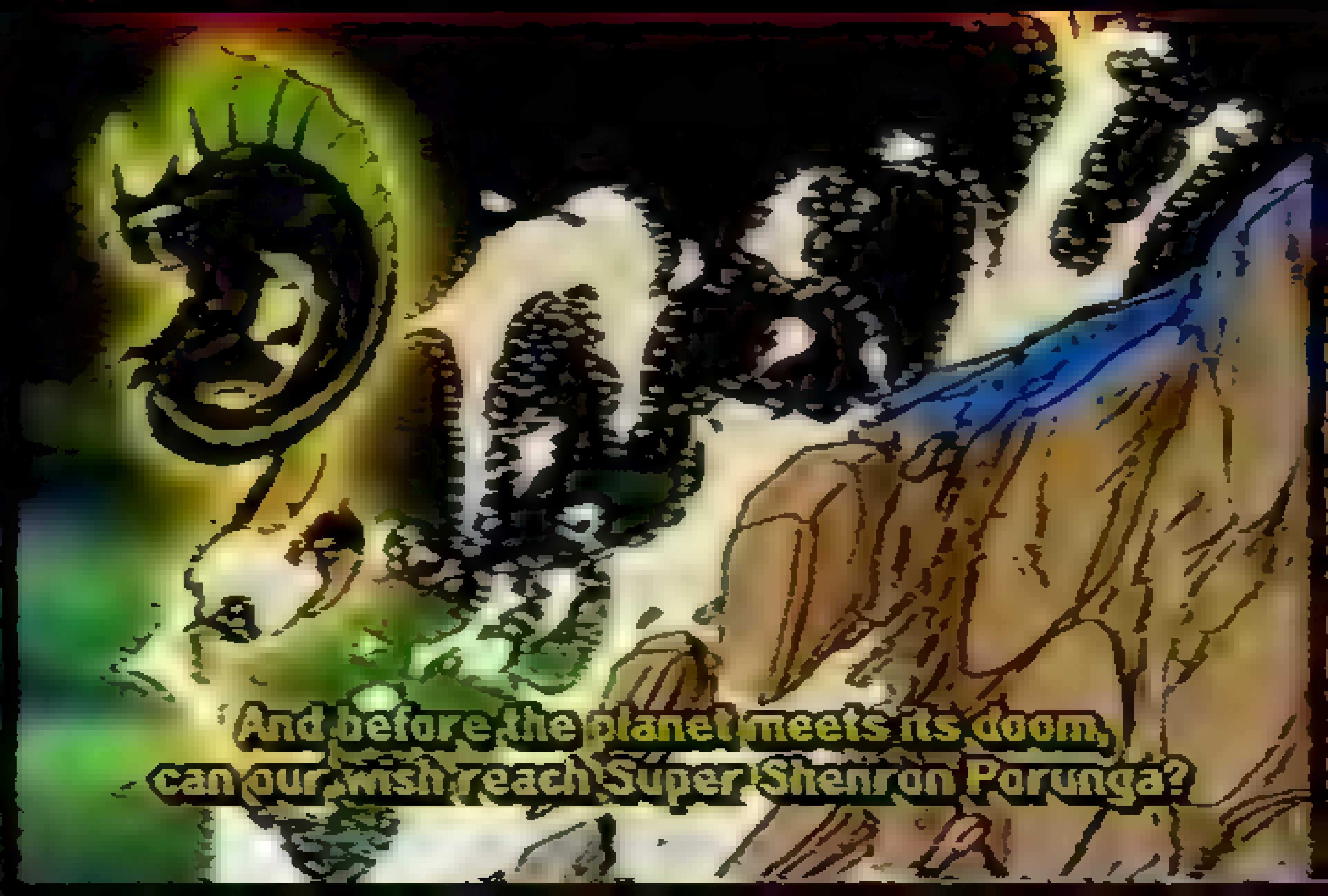


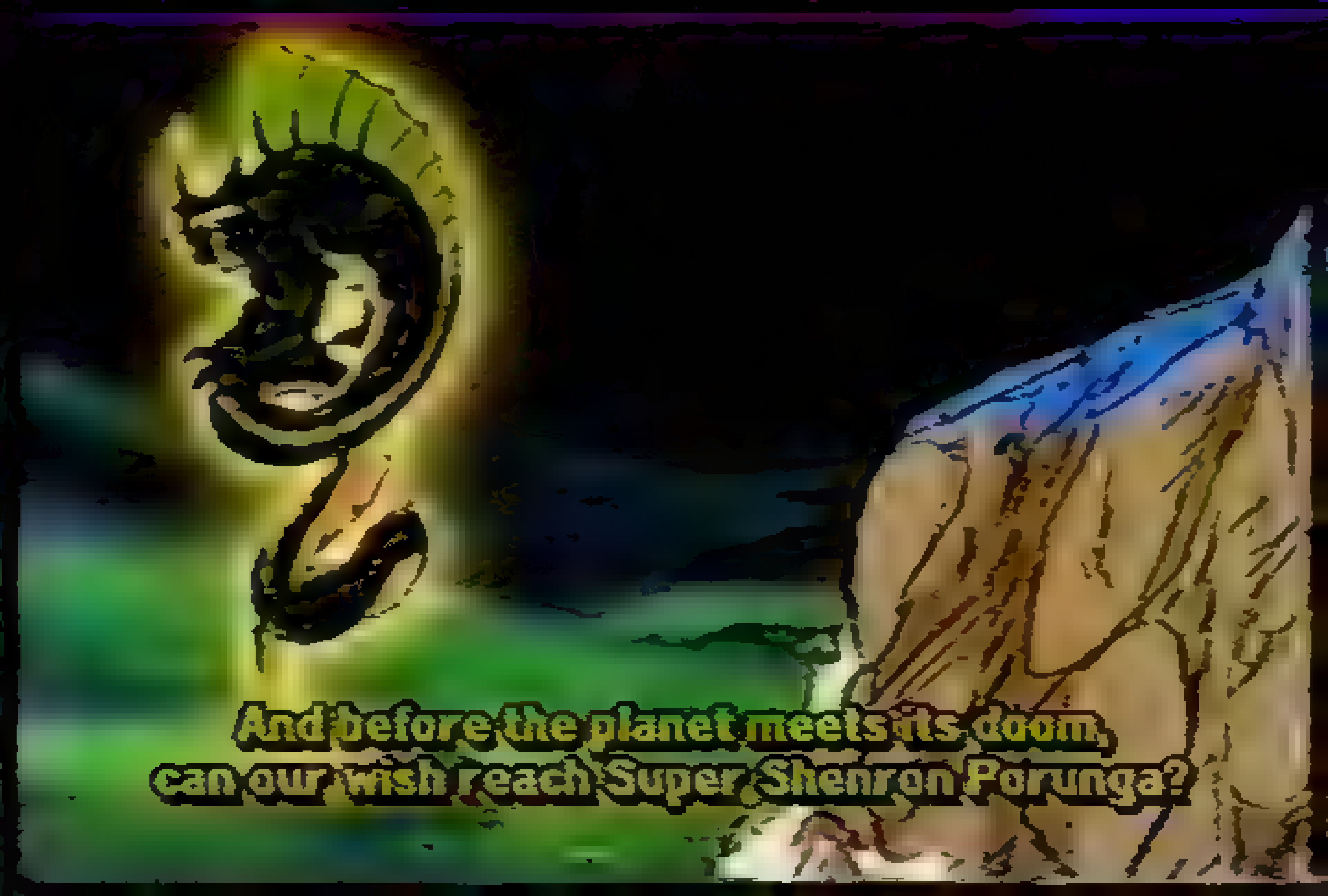

Coming back from near death...is Gokou.

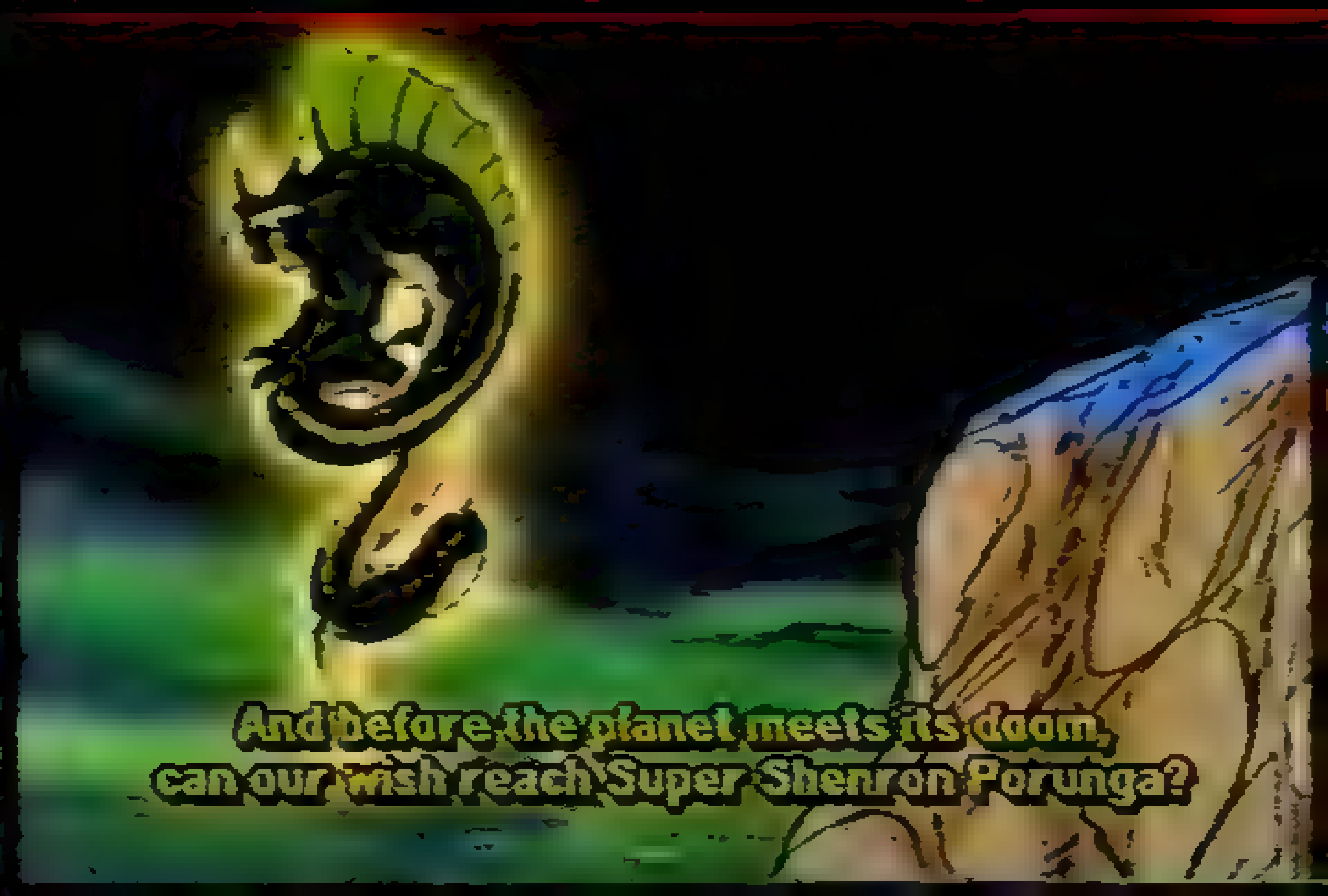

Coming back from near death...is Gokou.


And before the planet meets its doom,
can our wish reach Super Shenron Porunga?

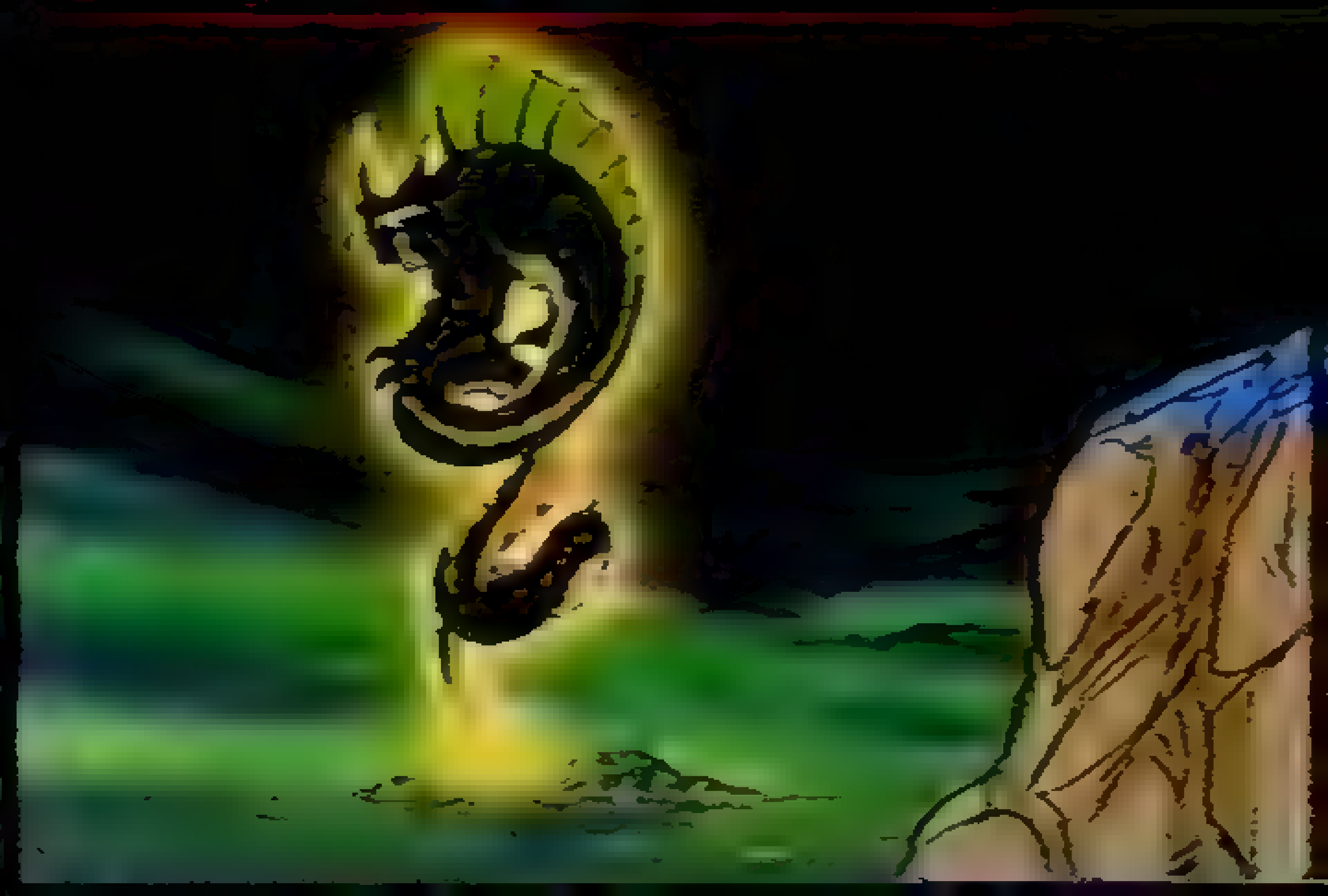

And before the planet meets its doom,
can our wish reach Super Shenron Porunga?


And before the planet meets its doom,
can our wish reach Super Shenron Porunga?

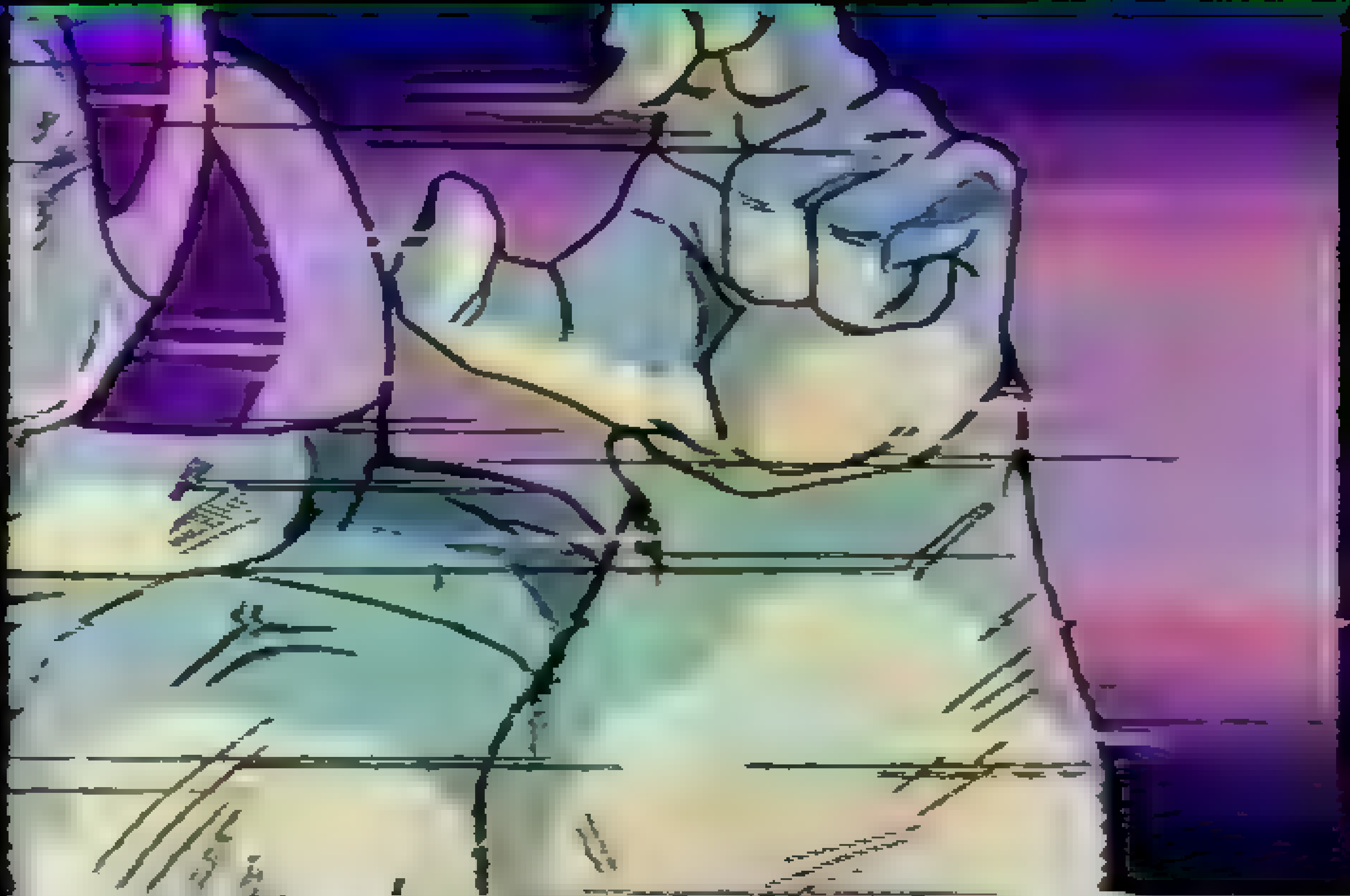

And before the planet meets its doom,
can our wish reach Super Shenron Porunga?


And before the planet meets its doom,
can our wish reach Super Shenron Porunga?

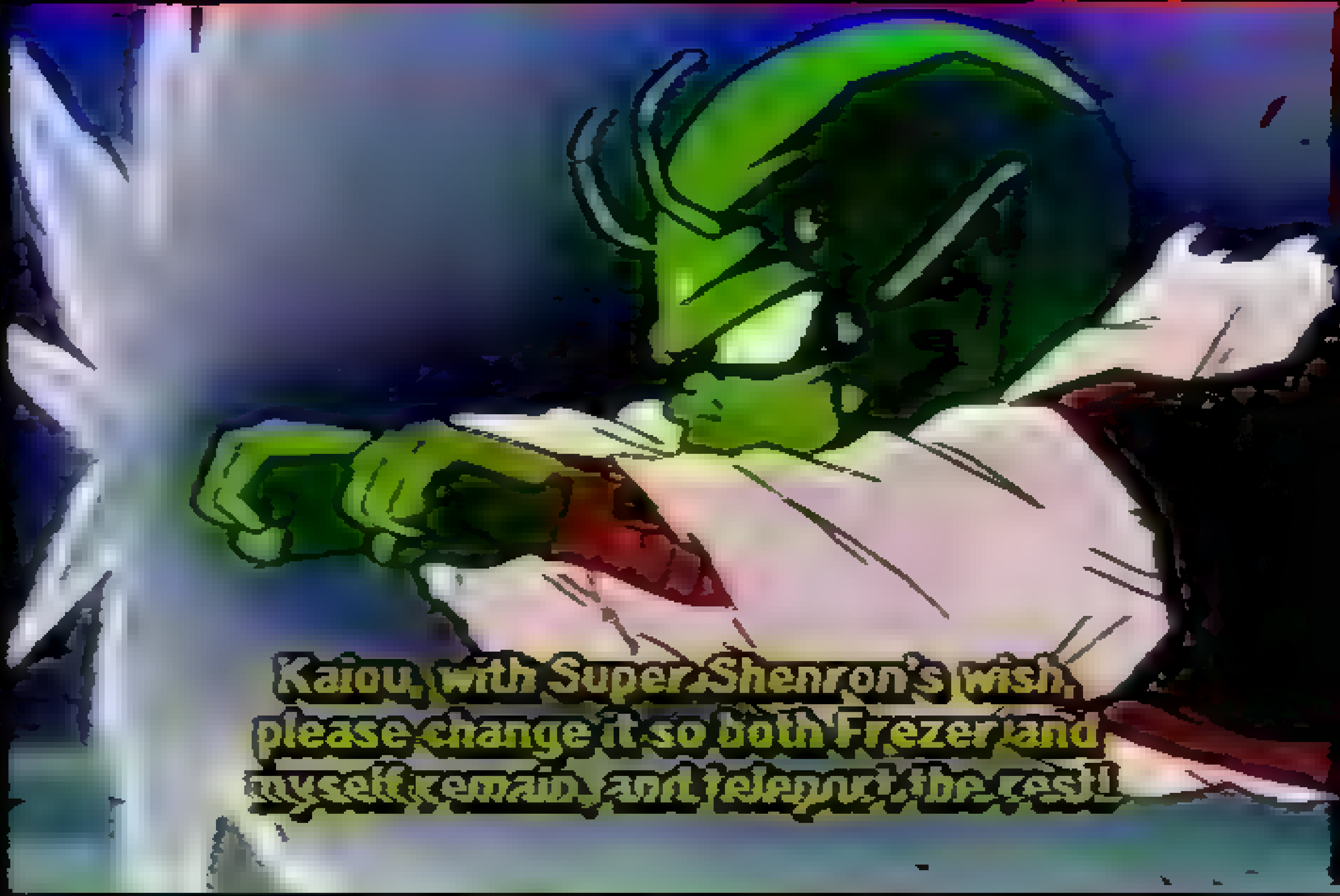


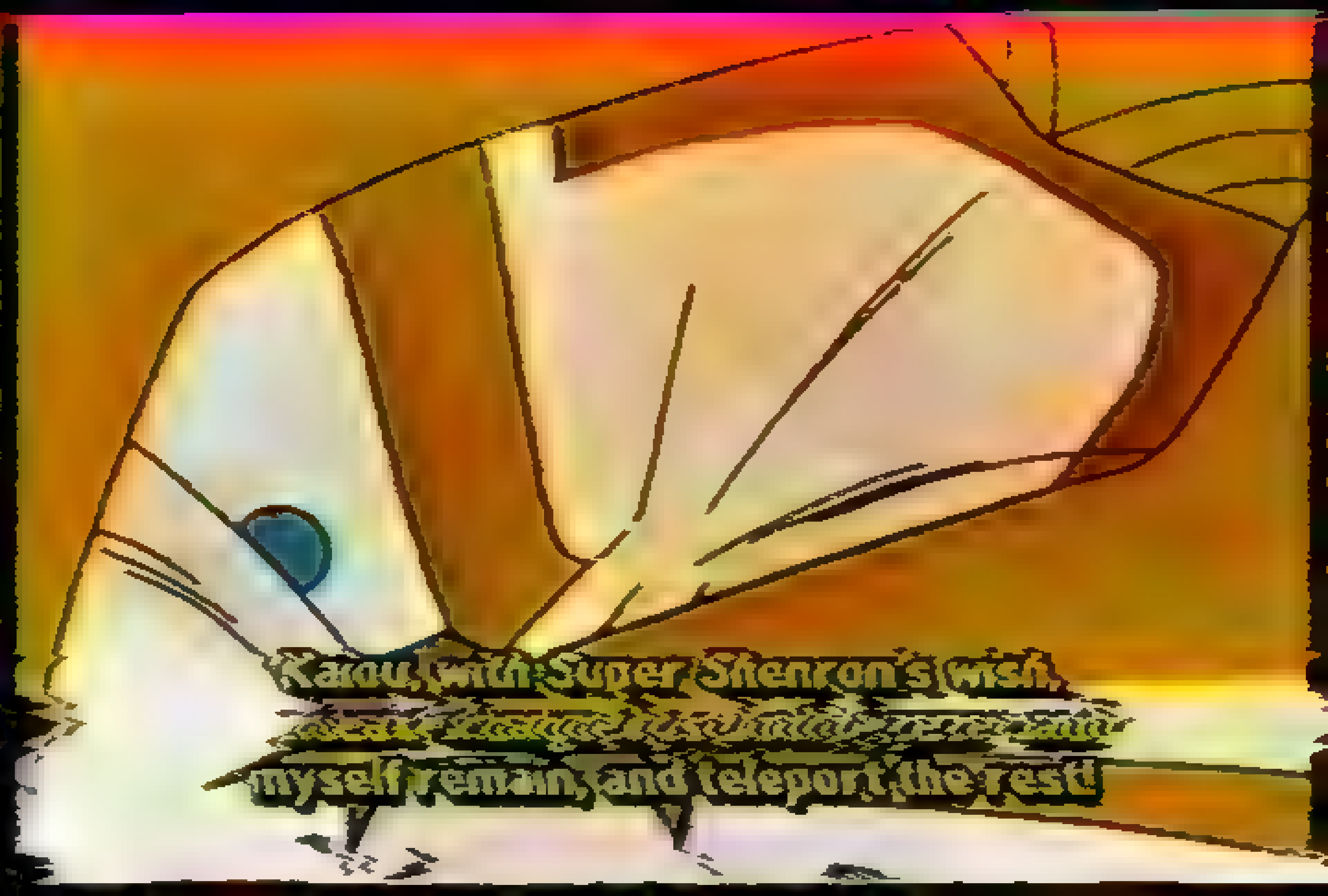







Hi! This is Gokou!


Kaiou, with Super Shenron's wish, please change it so both Frezer and myself remain, and teleport the rest!


Kaiou, with Super Shenron's wish,
myself remain, and teleport the rest!

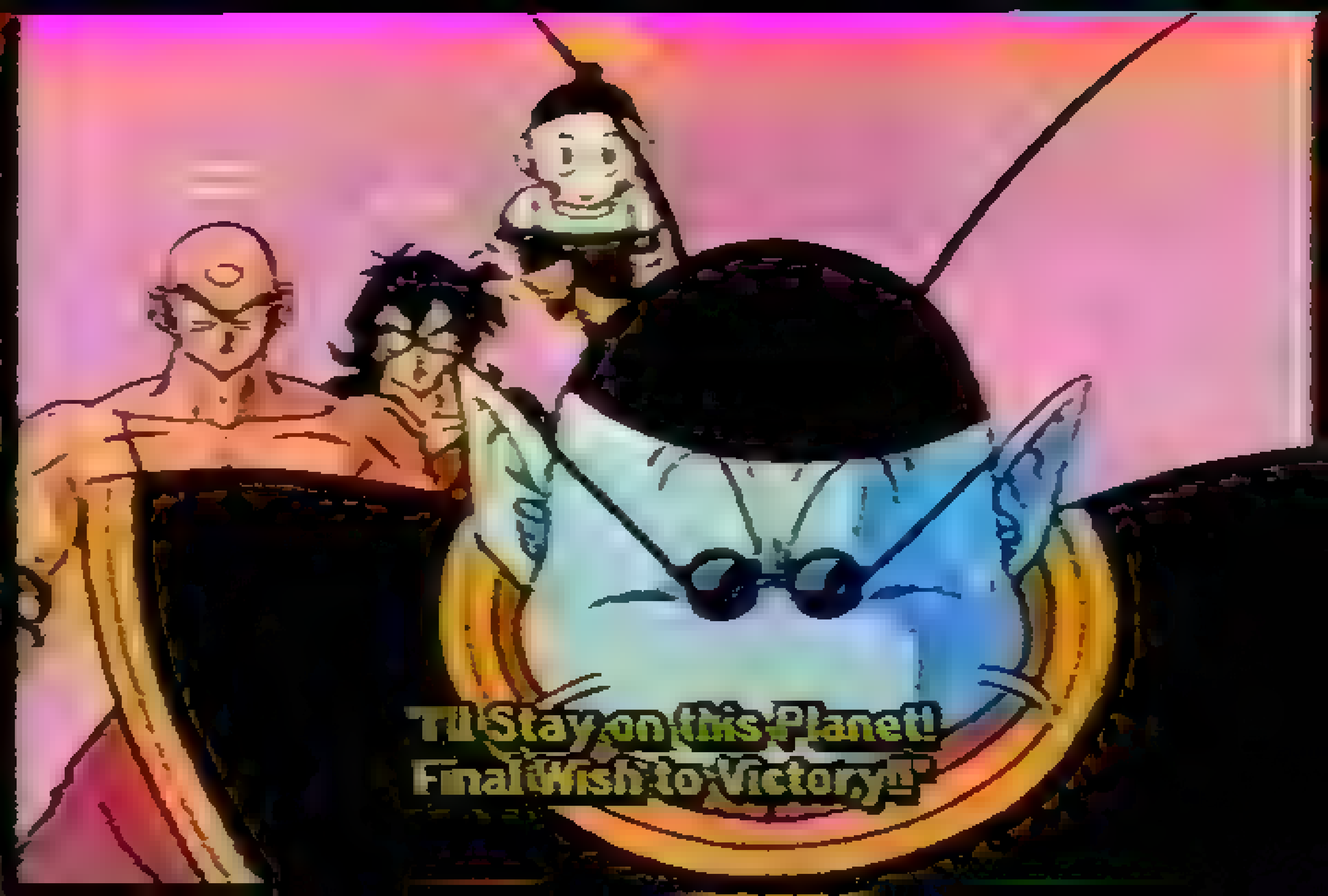

Kaiou, with Super Shenron's wish, please change it so both Frezer and myself remain, and teleport the rest!


Gokou...Let's just leave, okay?

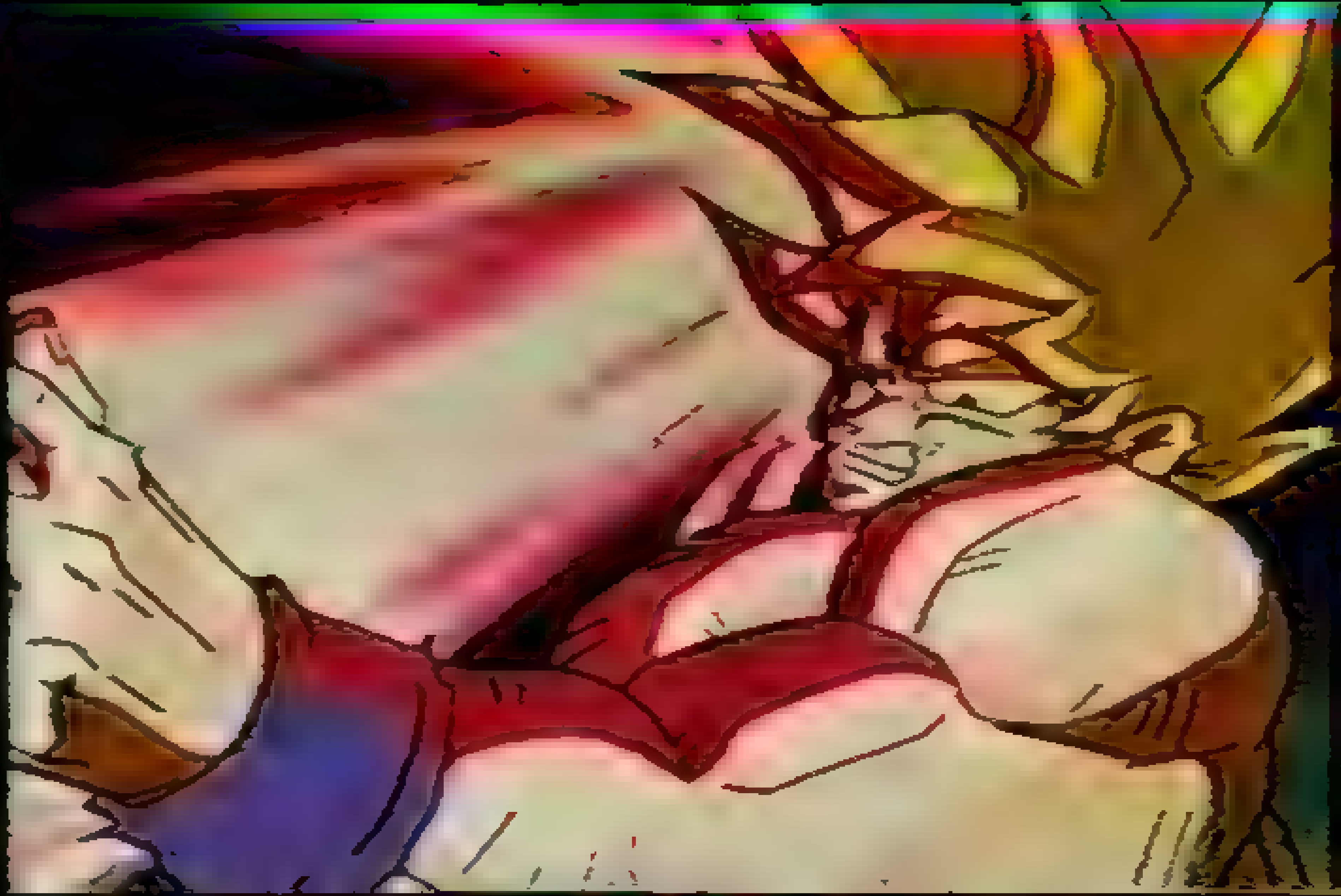

Gokou...Let's just leave, okay?




Next week on Dragonball Z


"I'll Stay on this Planet!
Final Wish to Victory!!"


'I'll Stay on this Planet!
Final Wish to Victory!!'



次回

オレはこの星に残る!!

勝利への最後の願い

次回

オレはこの星に残る!!

勝利への最後の願い


An Anime Labs Creation


An Anime Labs Creation

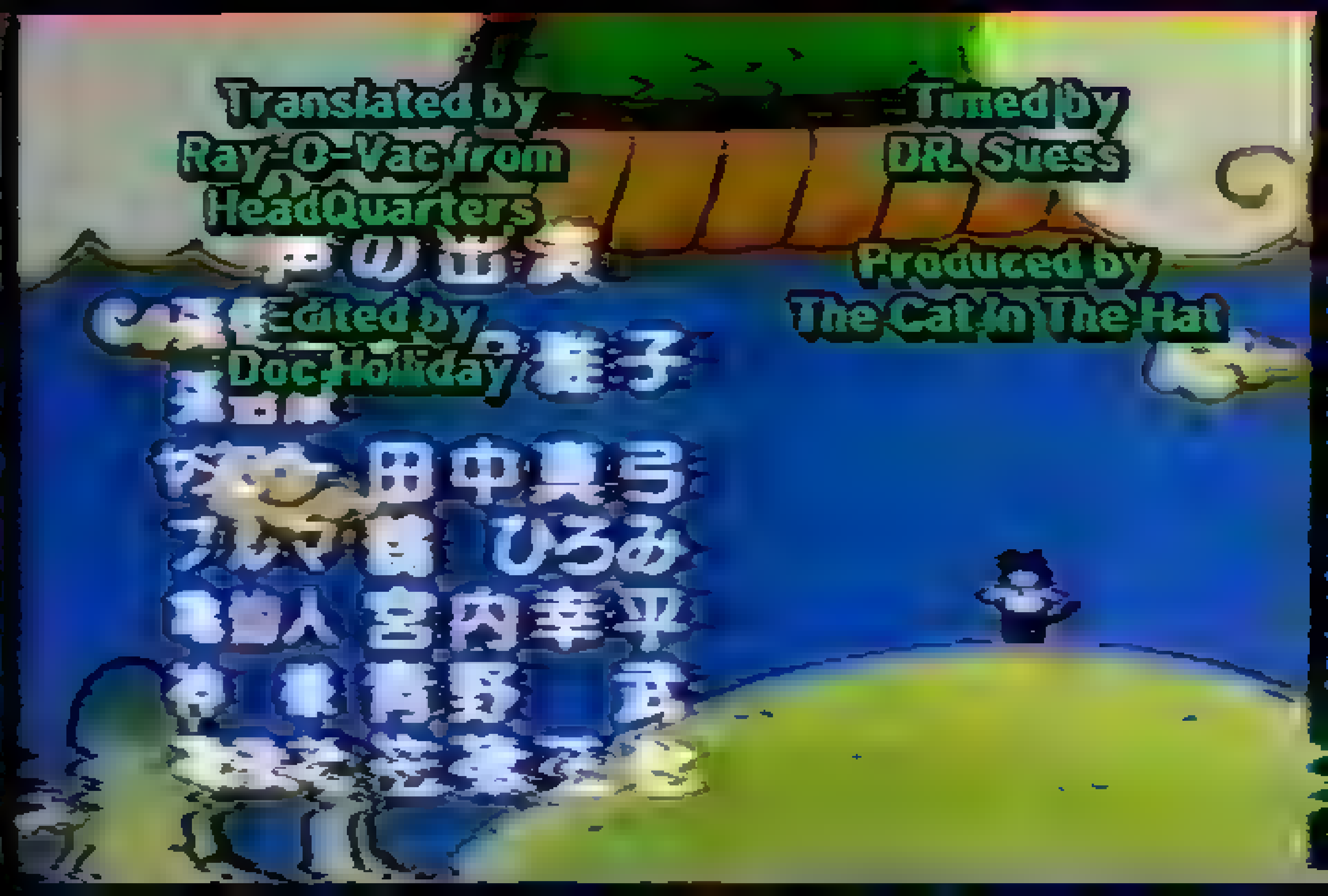

An Anime Labs Creation

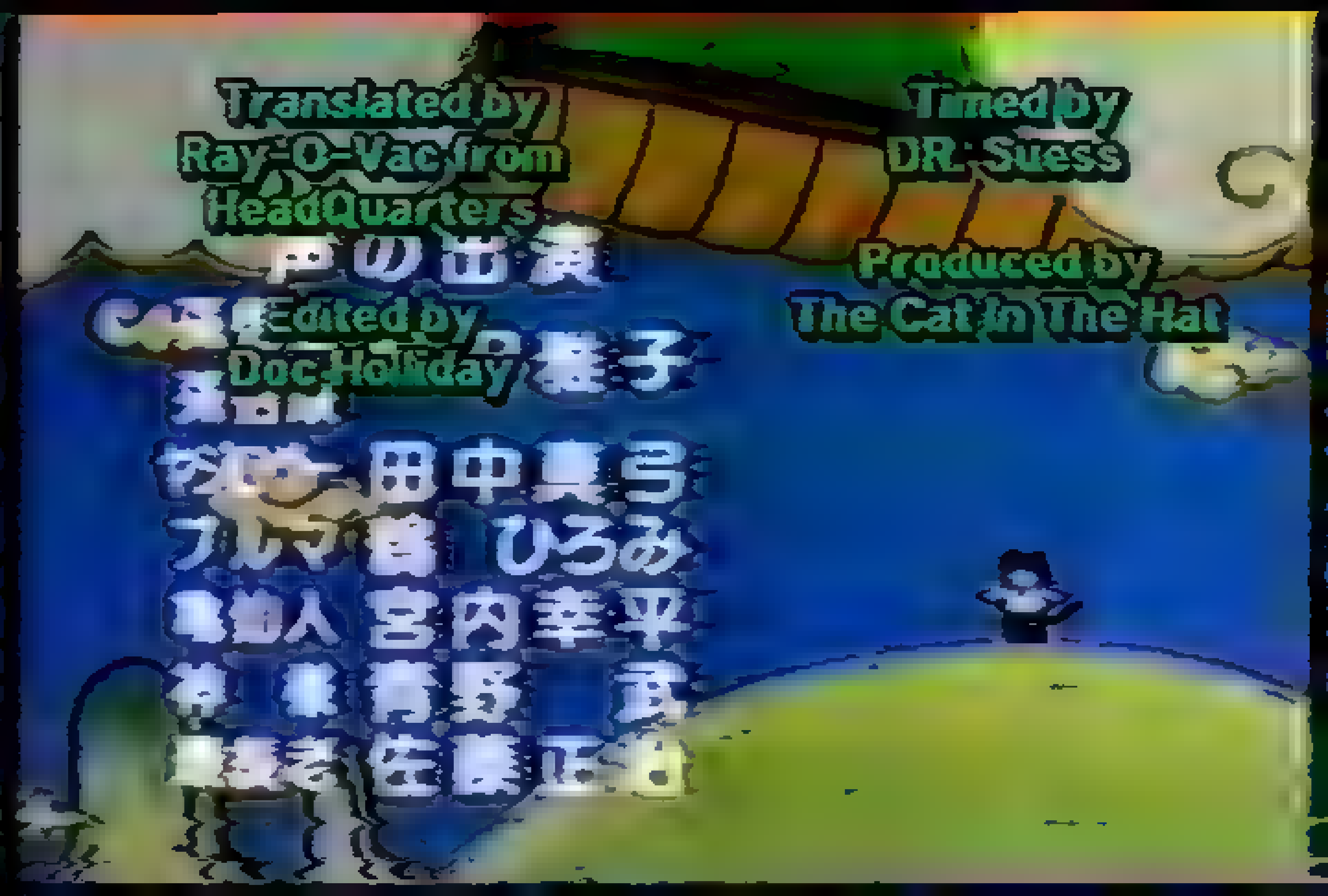

An Anime Labs Creation


An Anime Labs Creation




Translated by
Ray-O-Vac from
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday


Translated by
Ray-O-Vac from
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday


Translated by
Ray-O-Vac from
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday
田中真弓
ひろみ
宮内幸平


Translated by
Ray-O-Vac from
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Edited by
Doc Holliday
Produced by
The Cat In The Hat


Translated by
Ray-O-Vac from
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat in The Hat
Edited by
Doc Holliday


Translated by
Ray-O-Vac from
HeadQuarters
Edited by
Doc Holliday
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat

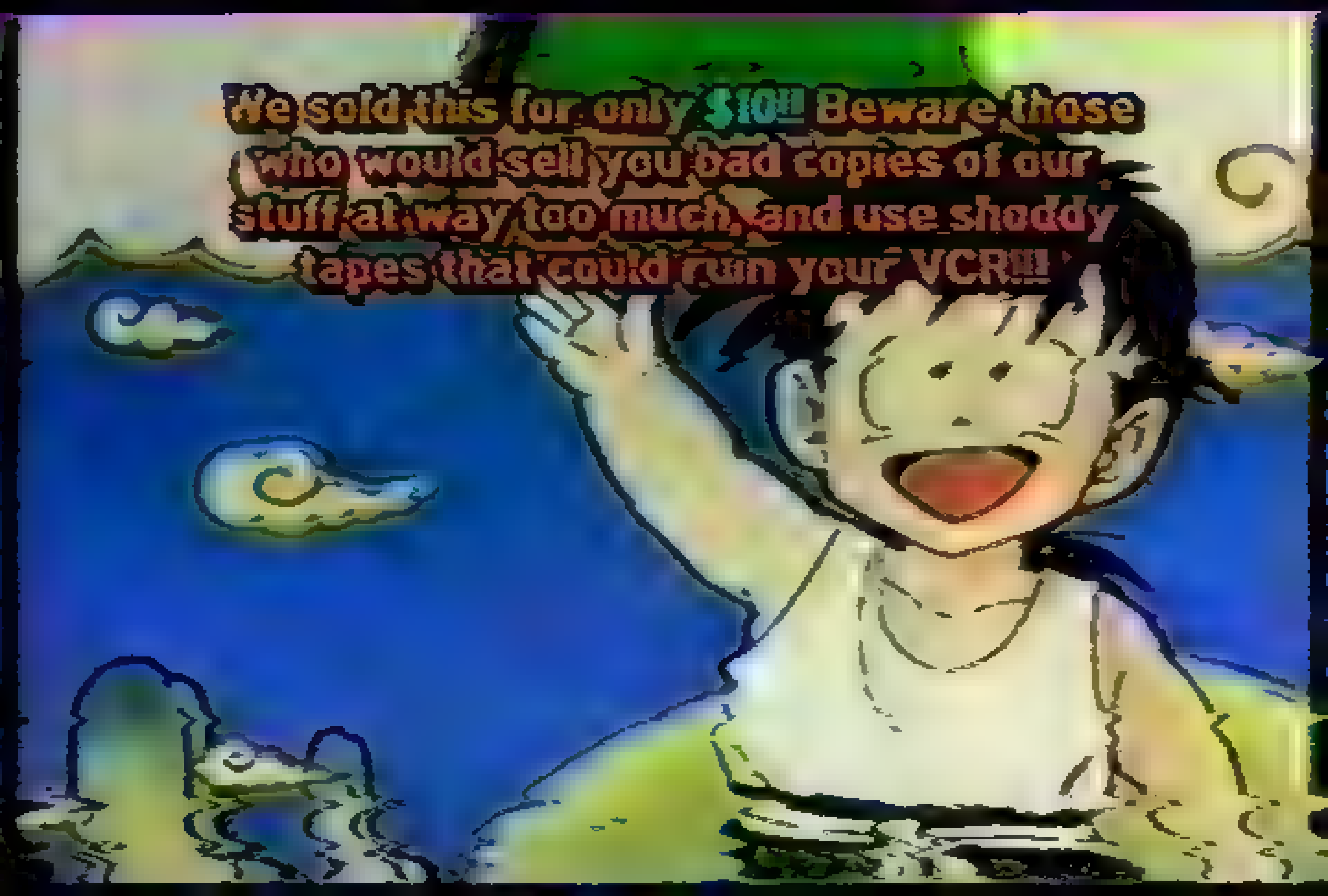

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR

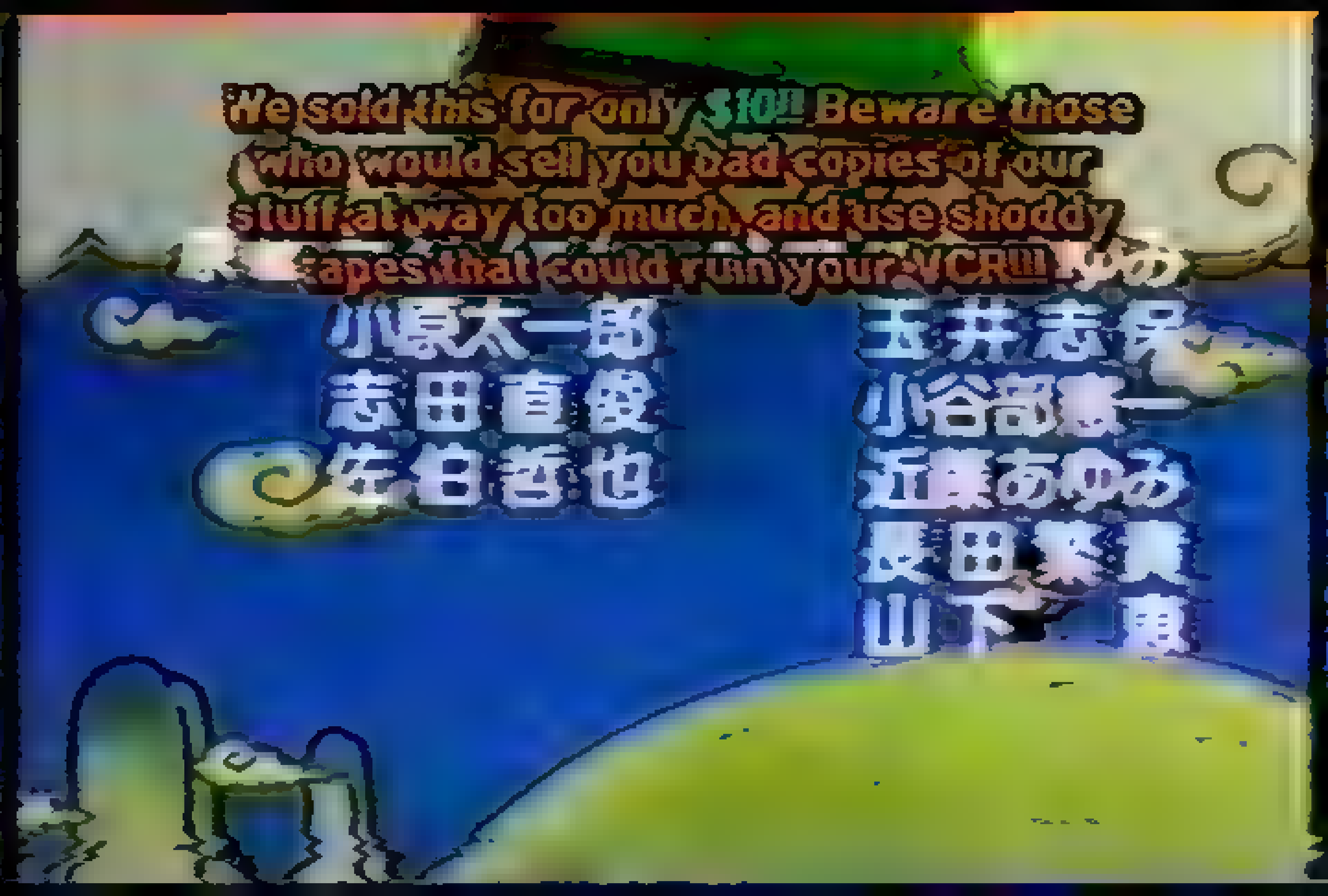

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr.Hyde
The Grinch
and TOR

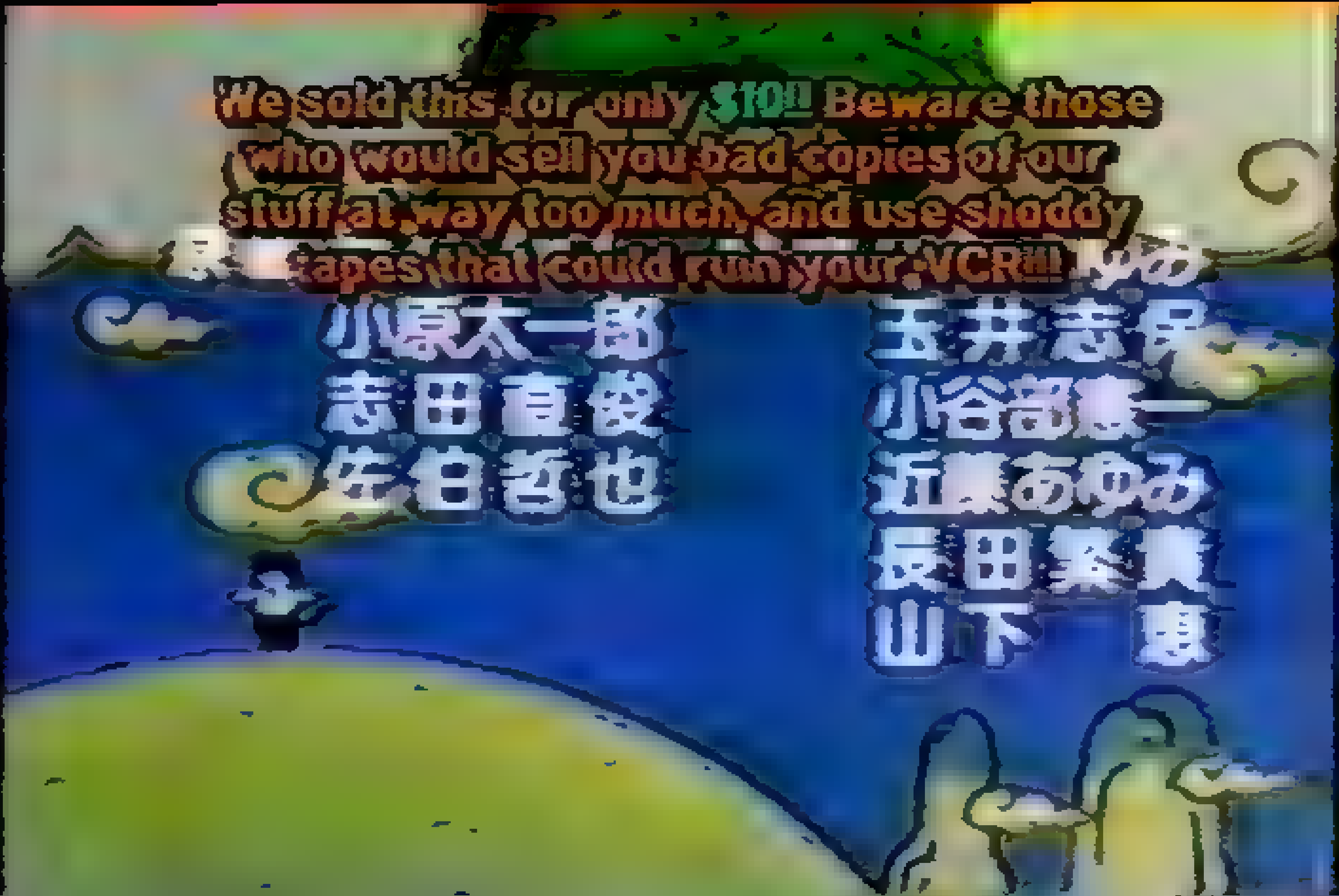

Assisted by
Iger
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR


Assisted by
DarkKnight
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR

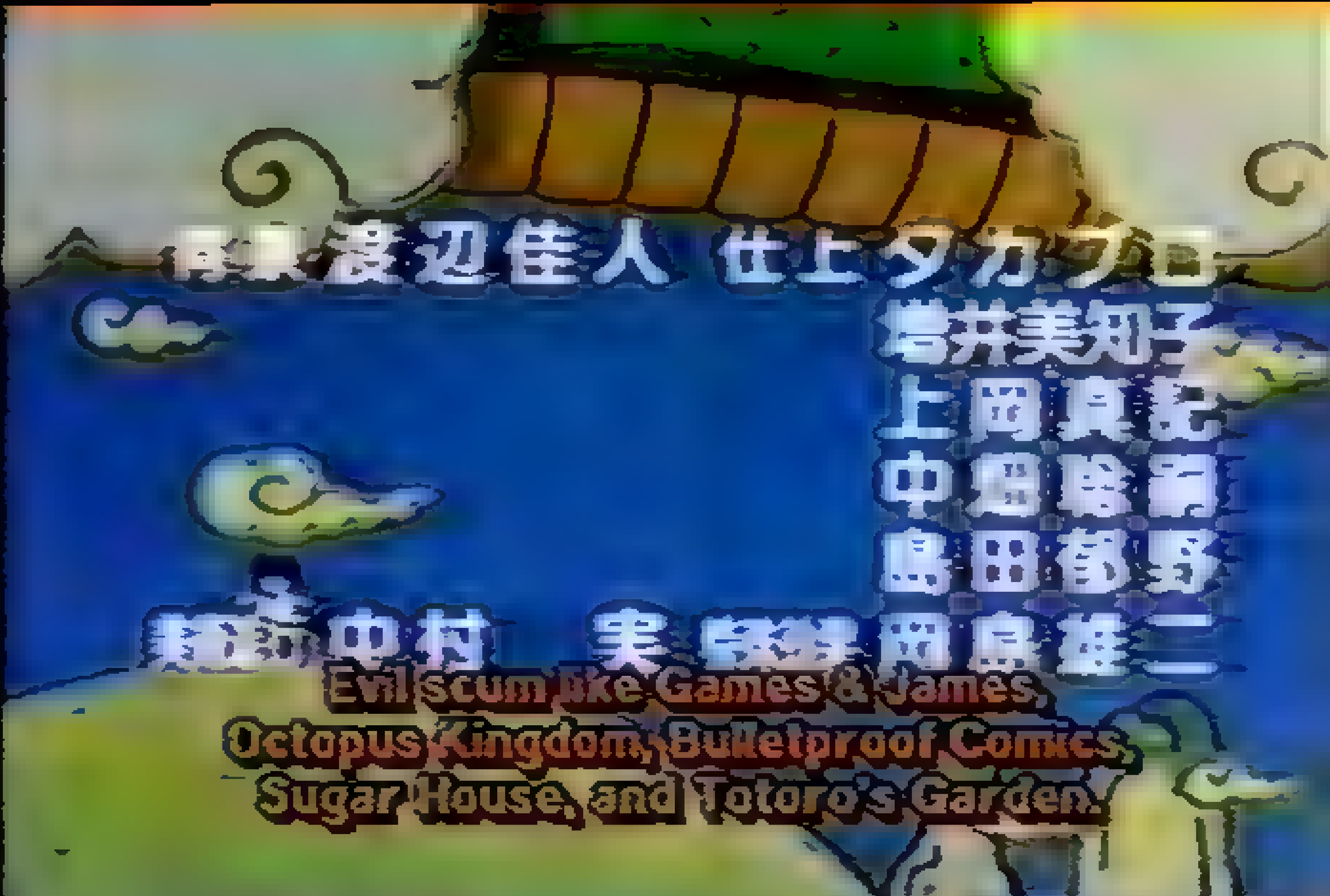

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR

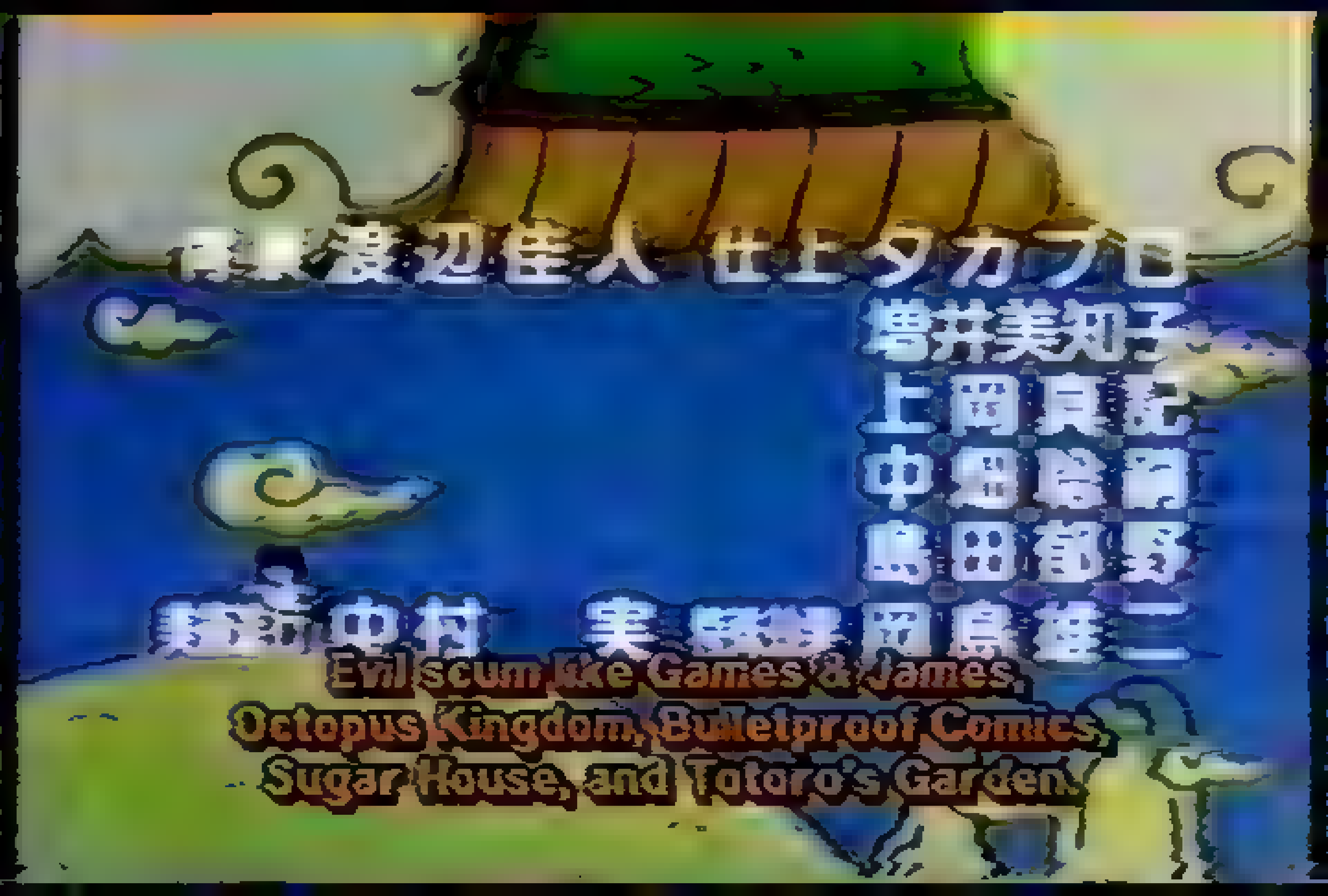

We sold this for only $10!! Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!


We sold this for only $10!! Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!
小原太一郎
志田直俊
佐伯哲也
玉井志保
近藤あゆみ


We sold this for only $10!! Beware those
who would sell you bad copies of our
stuff at way too much, and use shoddy
tapes that could ruin your VCR!!!

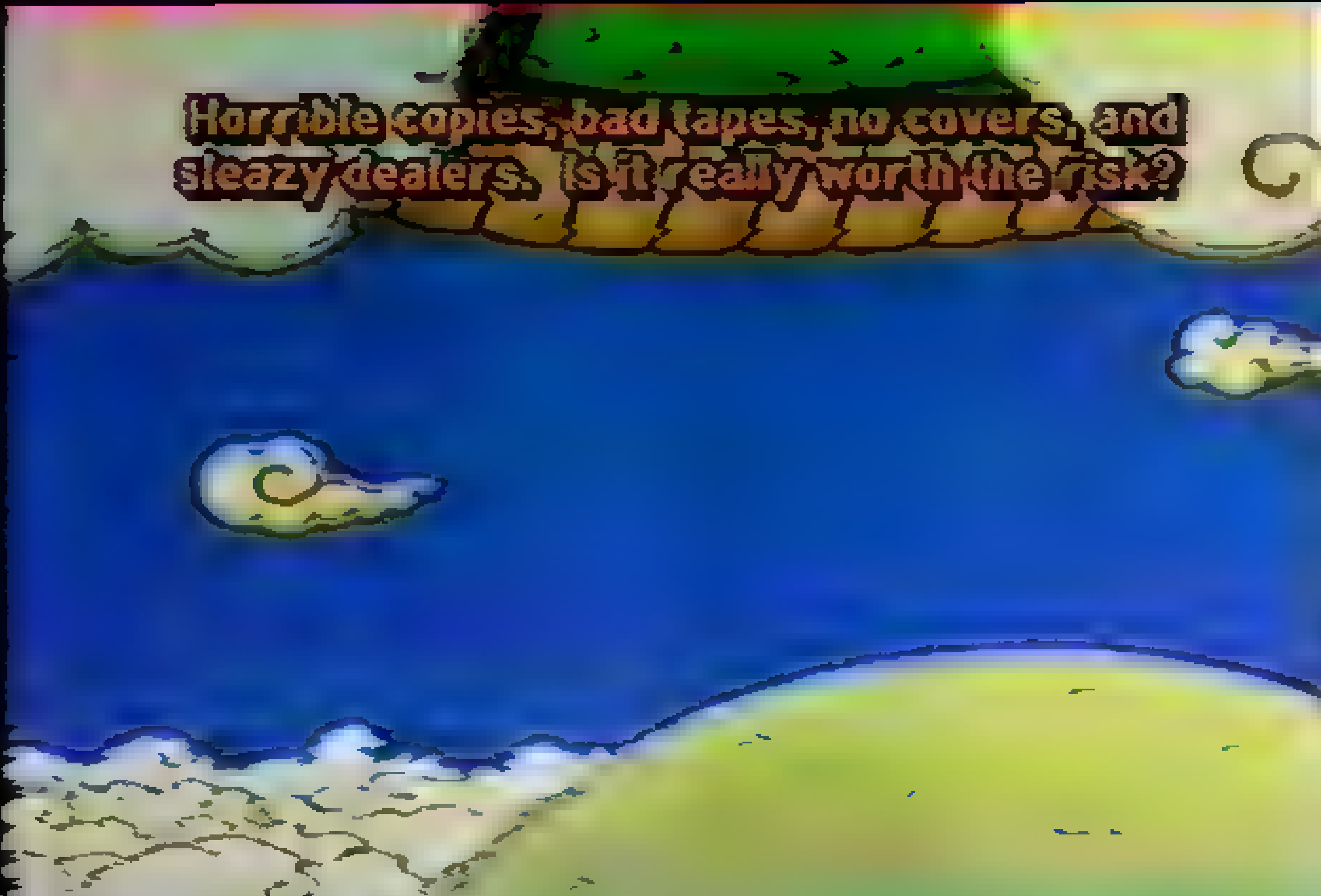

We sold this for only $10!! Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!

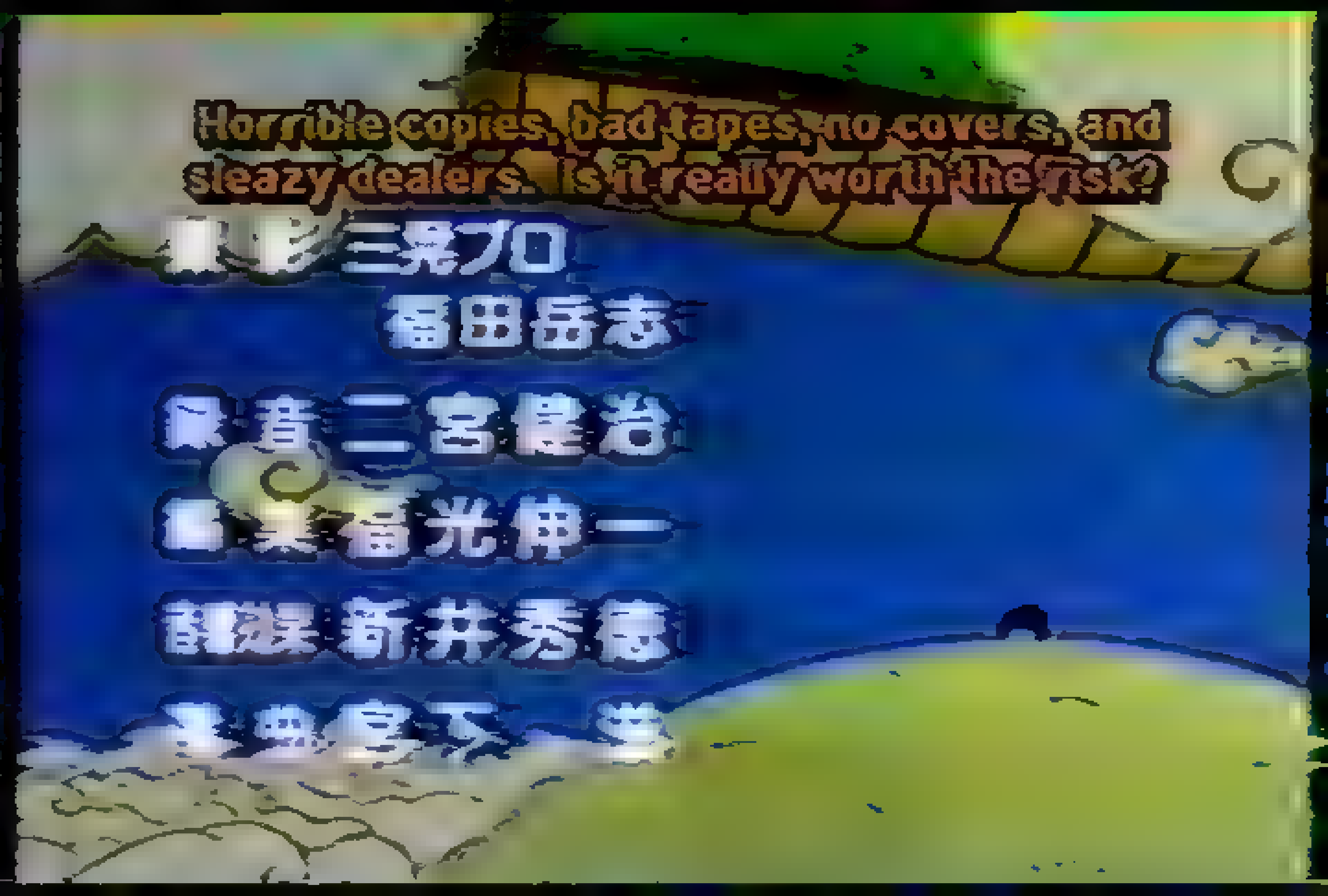

Evil scum like Games & James,
Octopus Kingdom, Bulletproof Comics,
Sugar House, and Totoro's Garden!

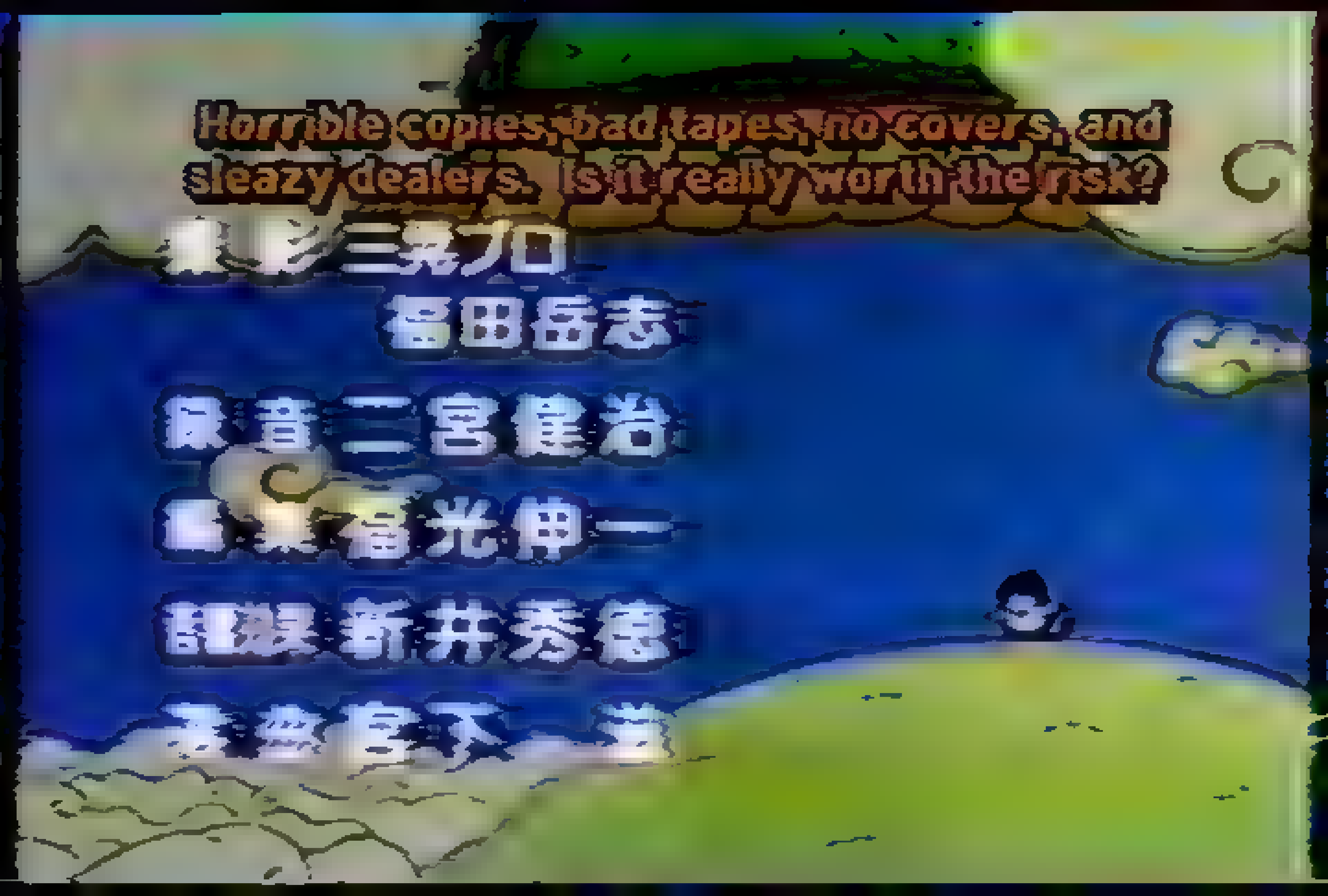

Evil scum like Games & James,
Octopus Kingdom, Bulletproof Comics,
Sugar House, and Totoro's Garden.


Evil scum like Games & James,
Sugar House, and Totoro's Garden.

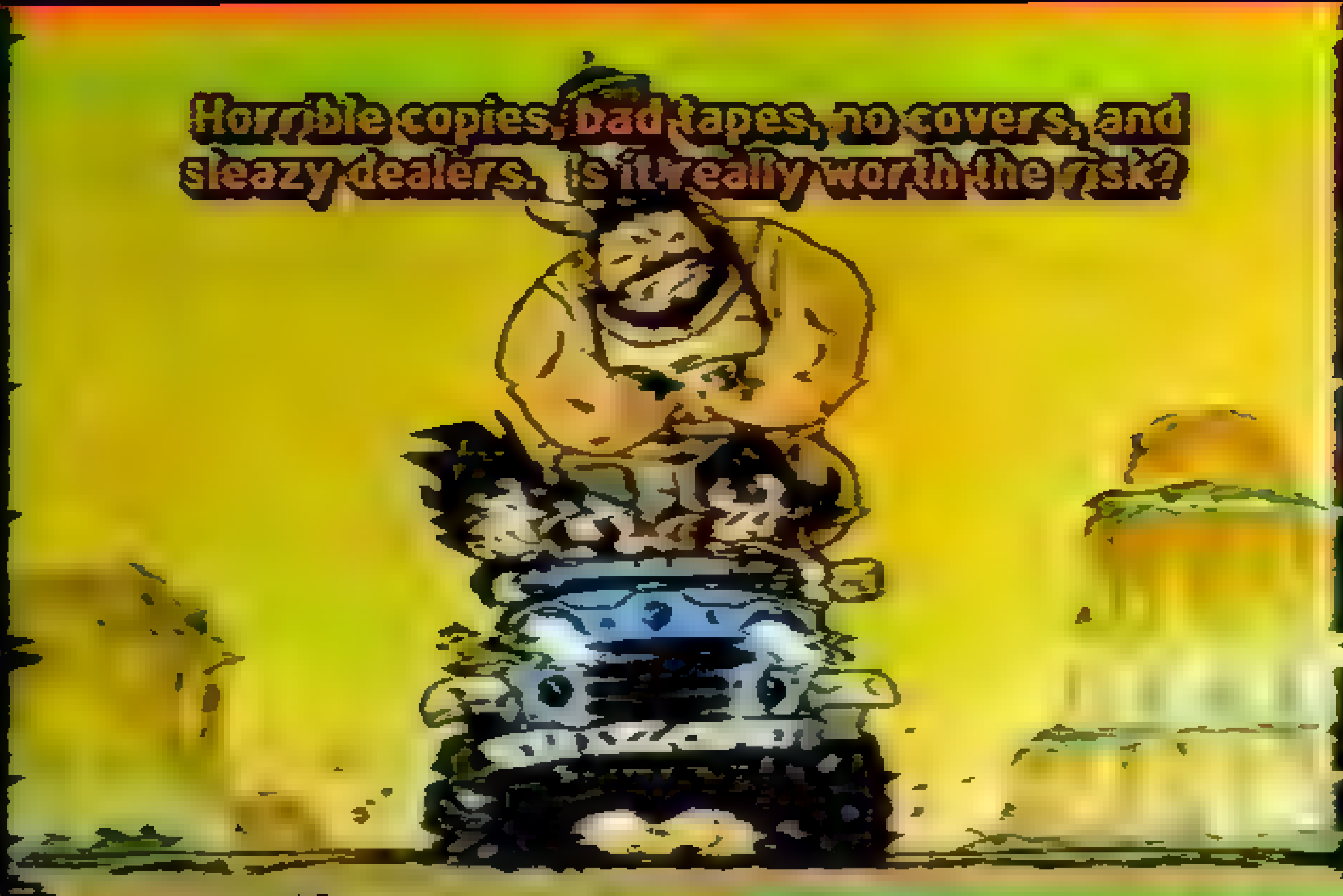

Evil scum like Games & James,
Octopus Kingdom, Bulletproof Comics,
Sugar House, and Totoro's Garden.

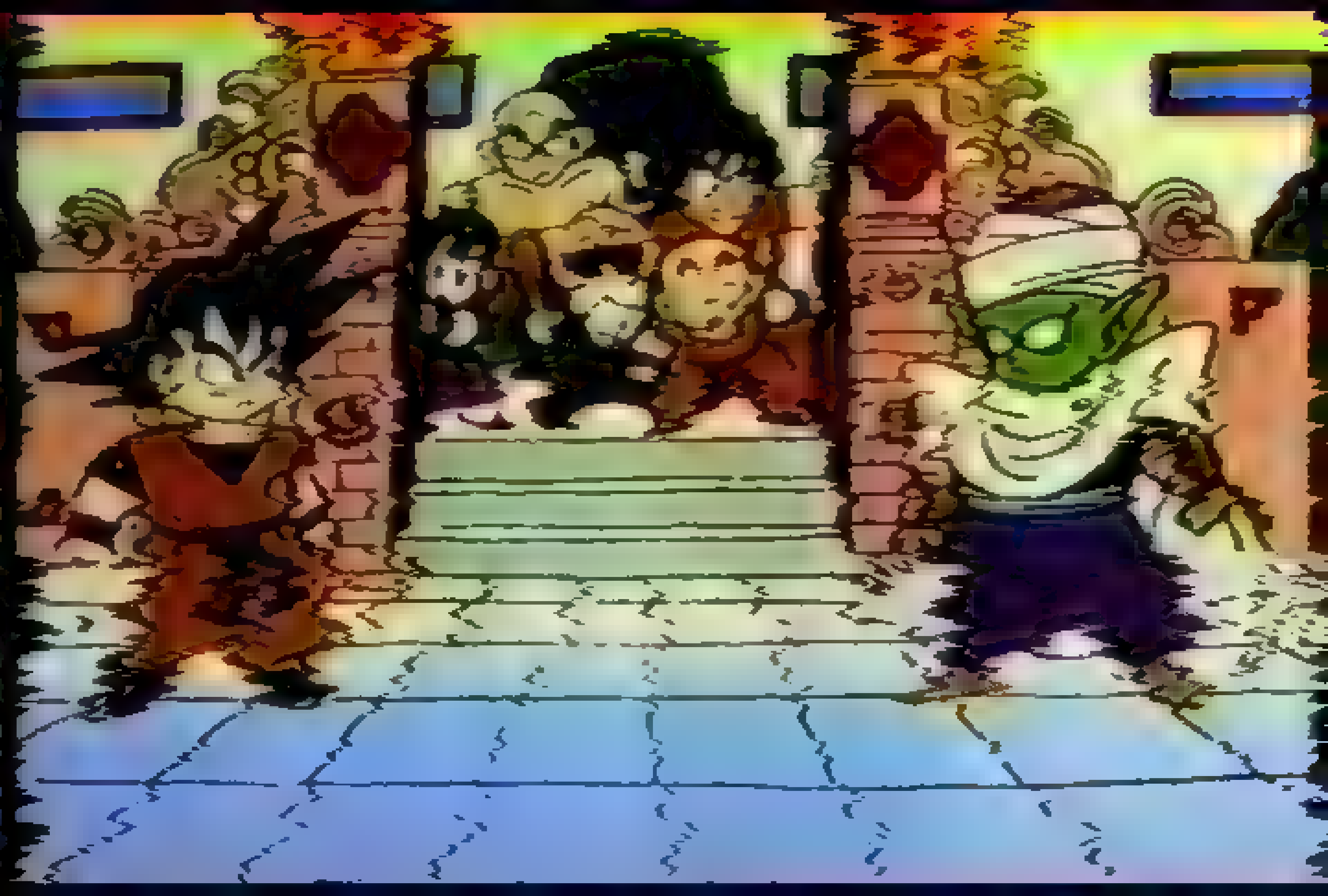

Horrible copies, bad tapes, no covers, and
sleazy dealers. Is it really worth the risk?

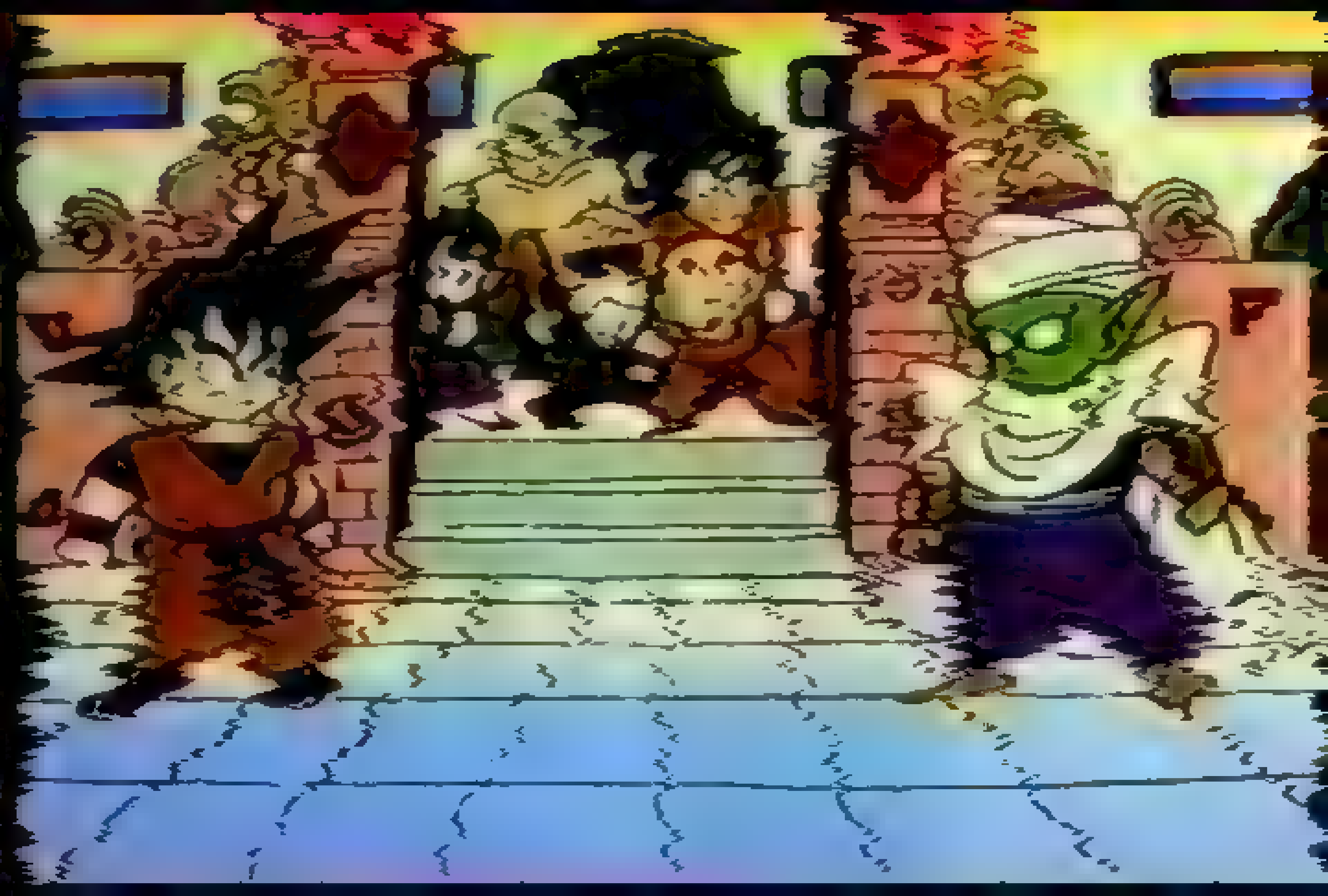

Horrible copies, bad tapes, no covers, and
sleazy dealers. Is it really worth the risk?

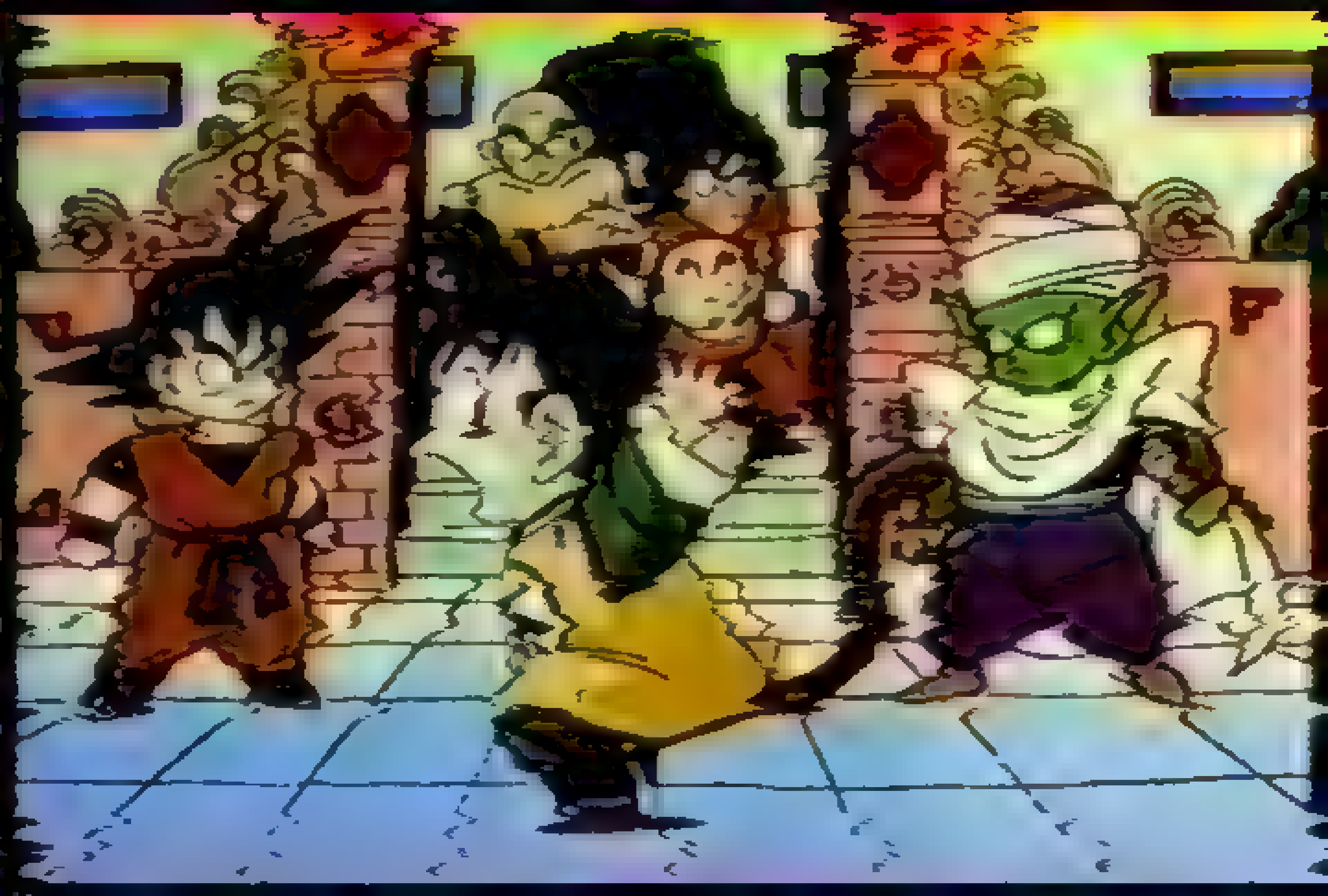

Horrible copies, bad tapes, no covers, and
sleazy dealers. Is it really worth the risk?

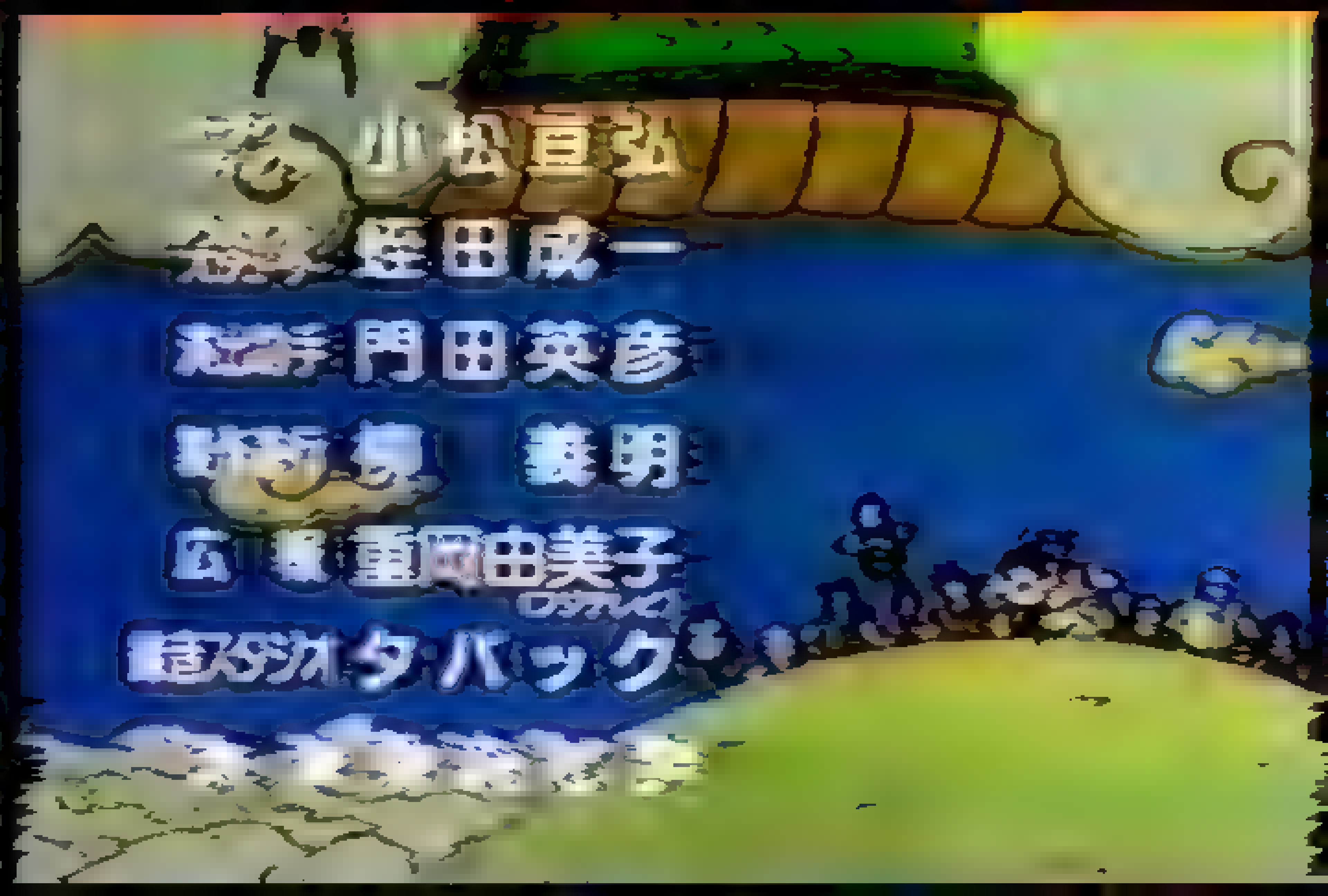

Horrible copies, bad tapes, no covers, and sleazy dealers. Is it really worth the risk?


Horrible copies, bad tapes, no covers, and sleazy dealers. Is it really worth the risk?

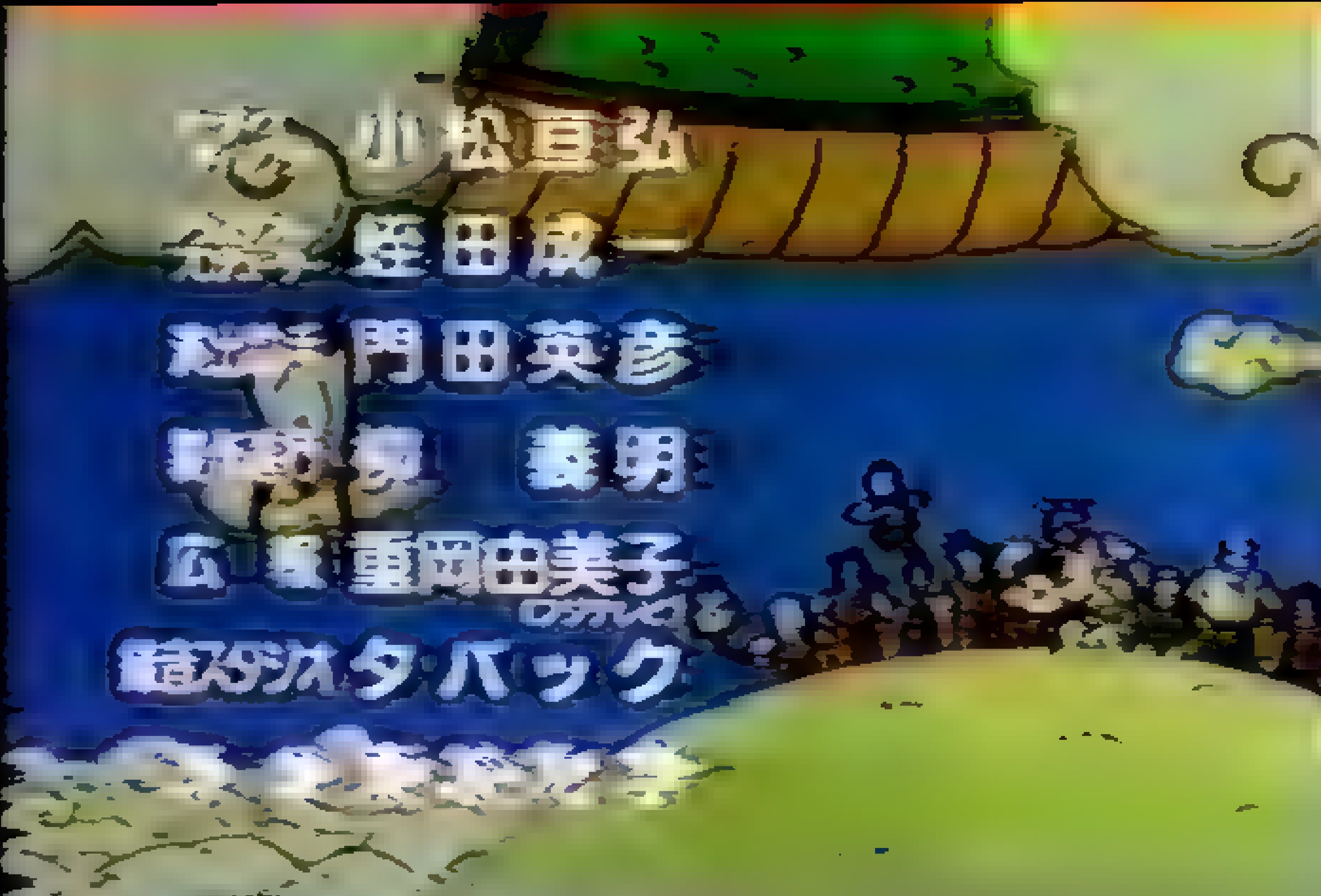




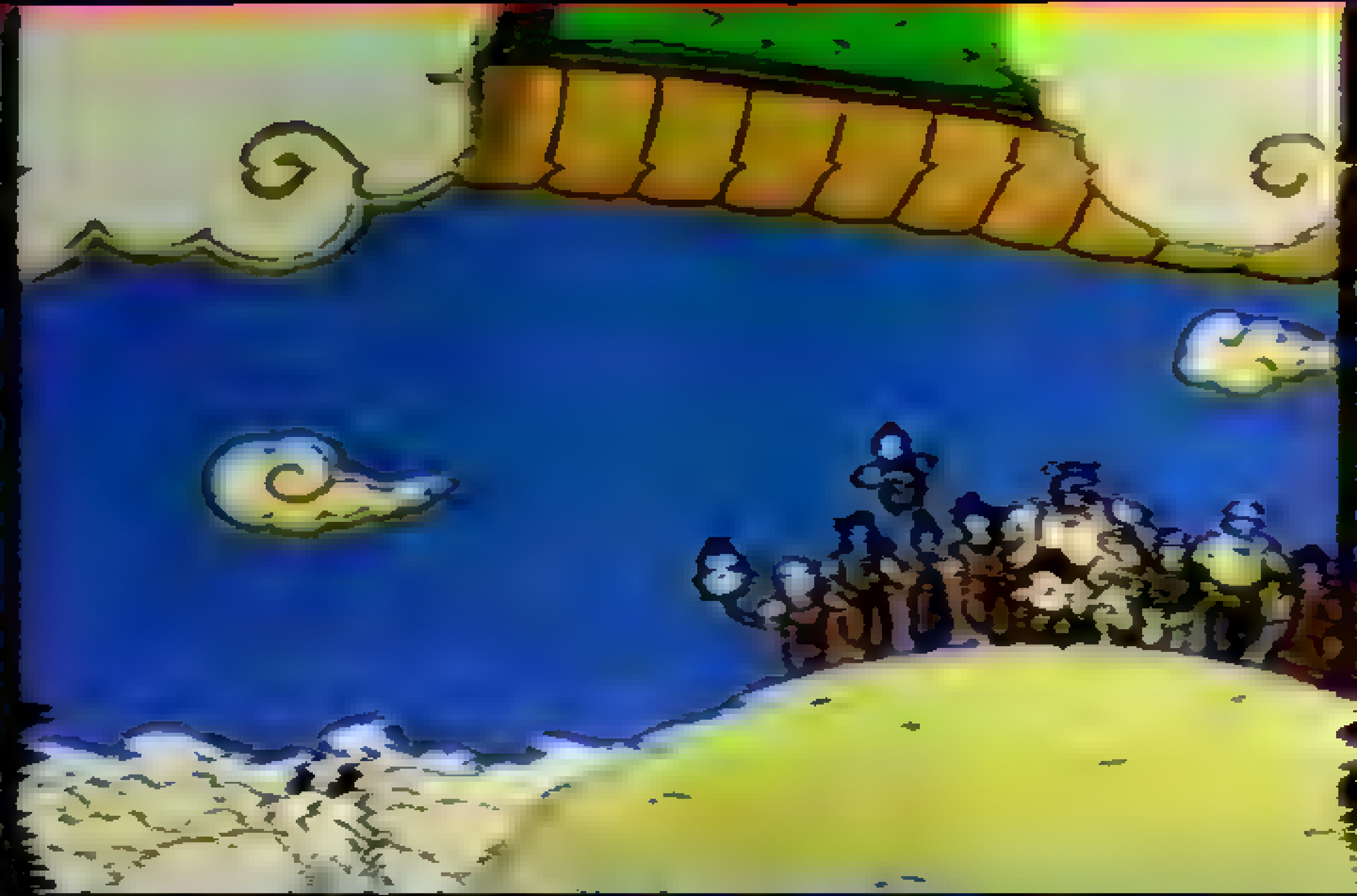




門田英彦
スタジオ・タ・バック

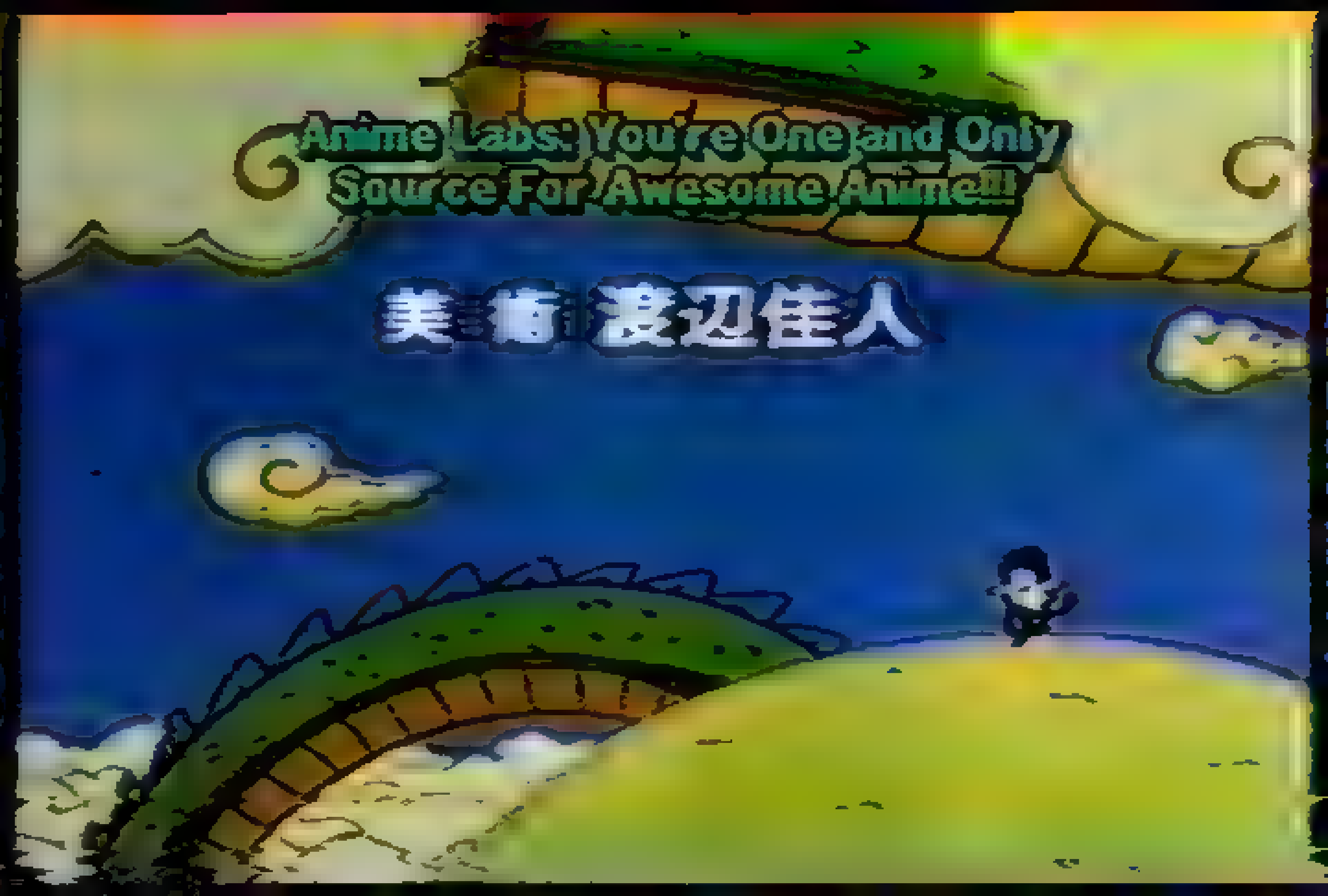


門田英彦
義明
重岡由美子
ハック

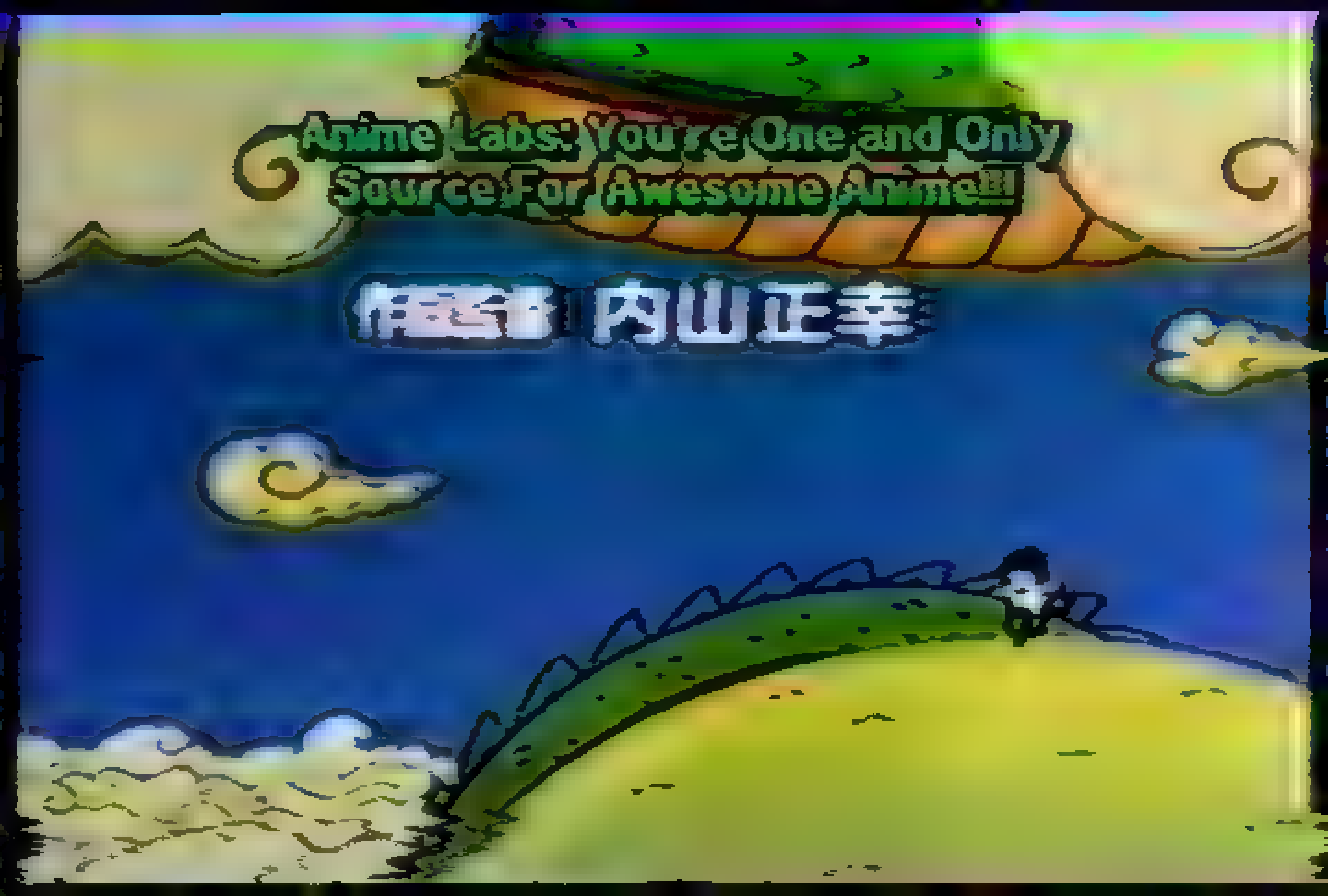





Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!
作画 内山正幸


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!
内山正幸

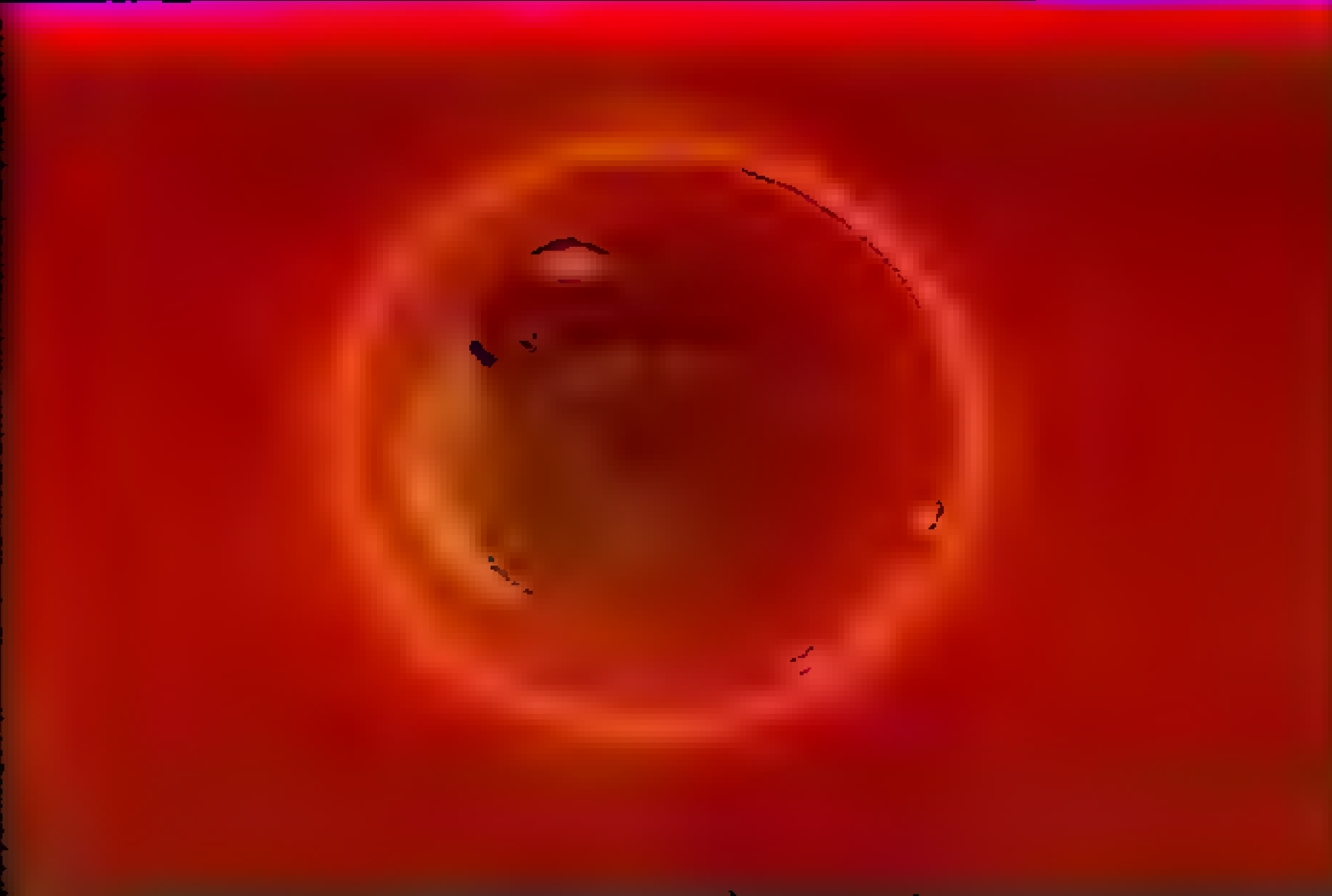

Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime
コンテ 橋本光夫
演出


Anime Labs: You're One and Only Source For Awesome Anime!!!
コンテ
演出

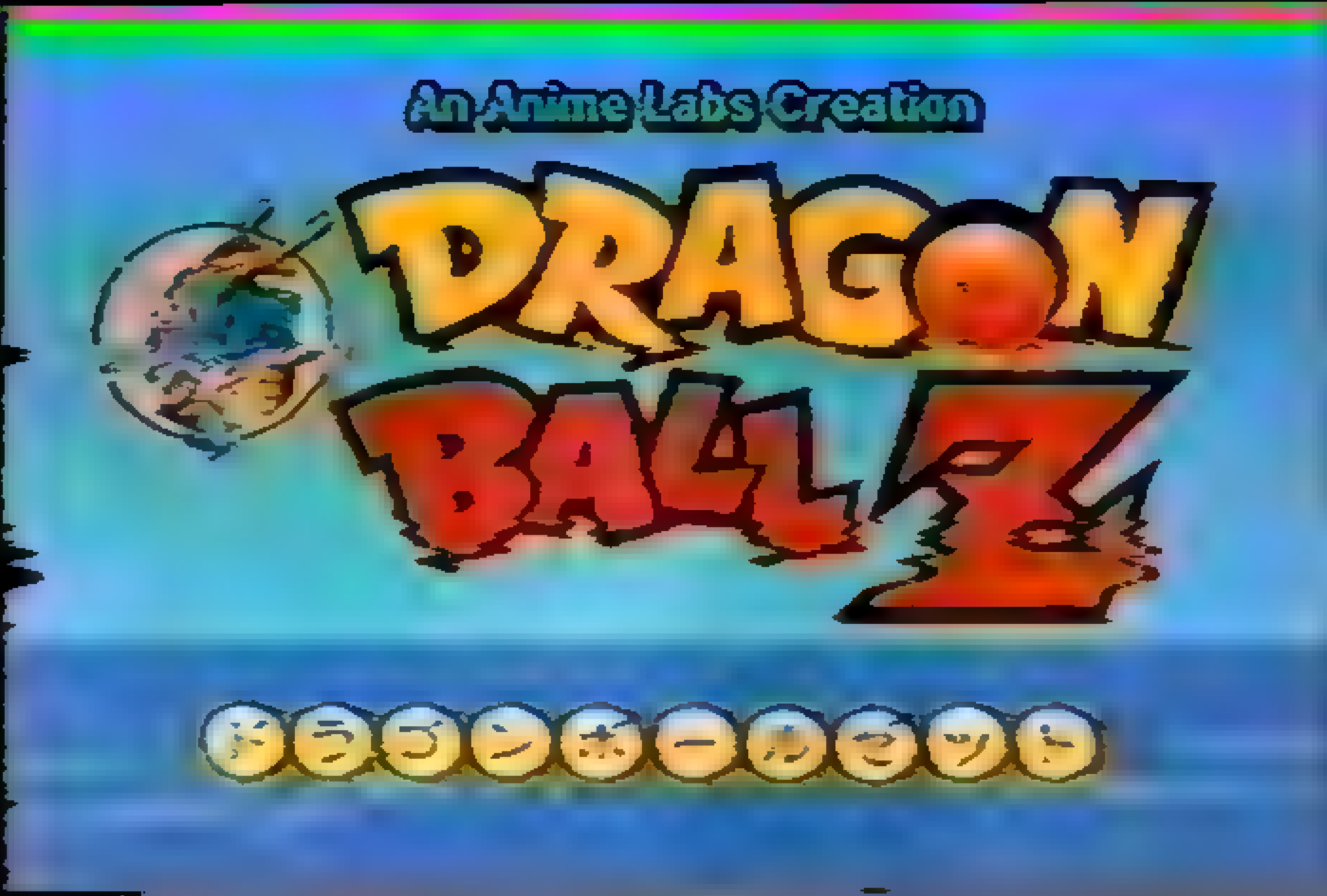

コンテ

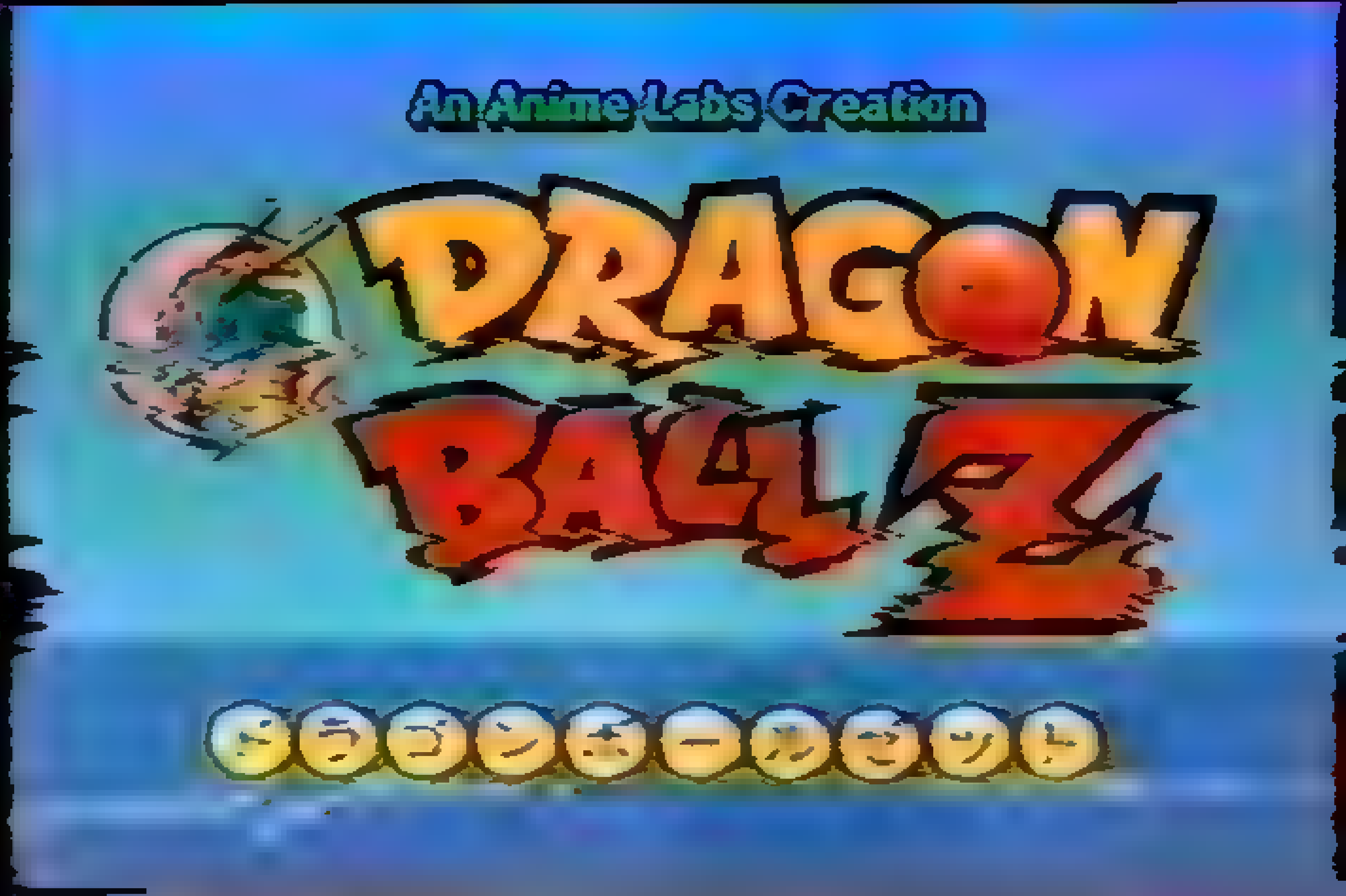

DRAGON BALL Z
次回おたのしみに!

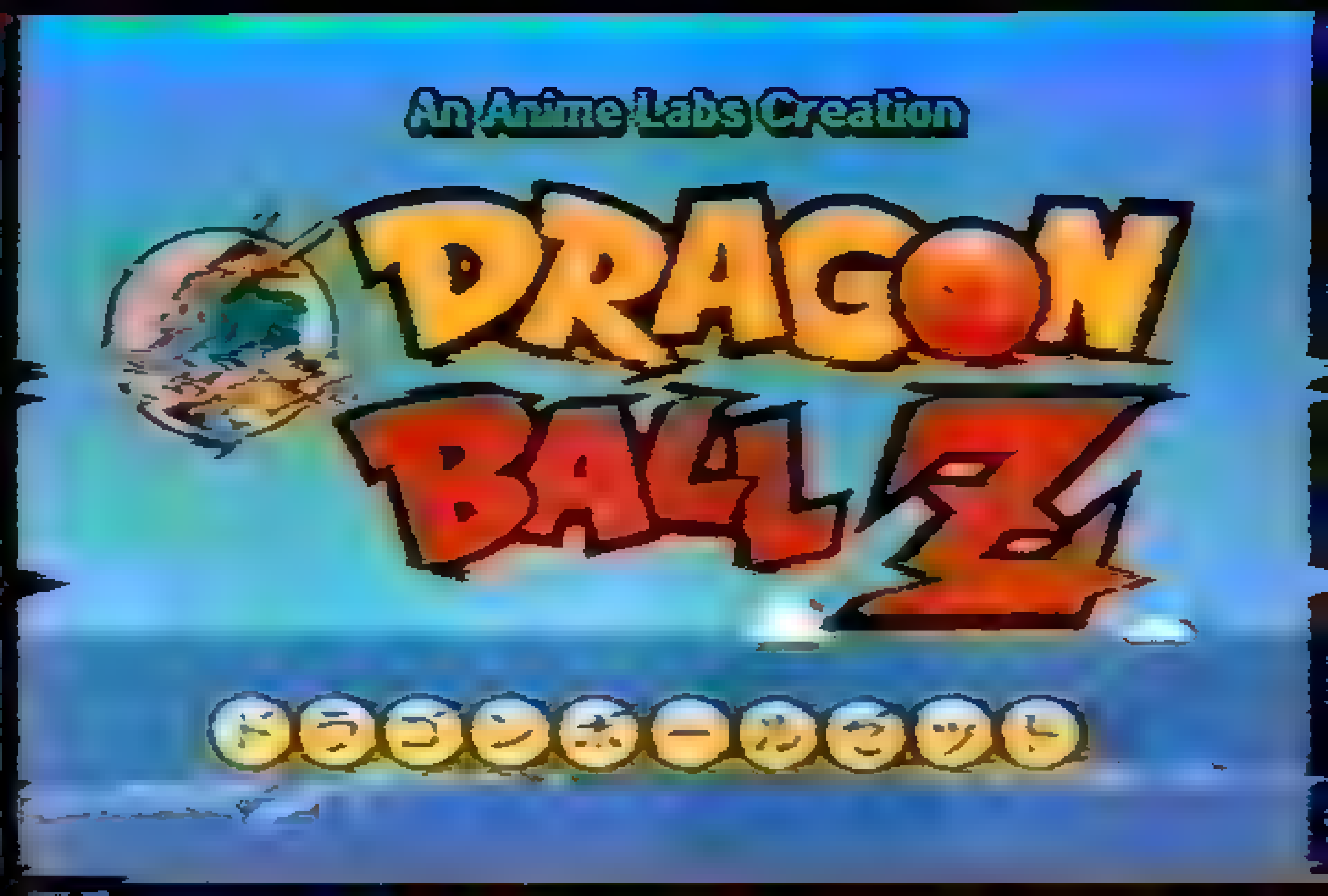





DRAGON
BALL Z

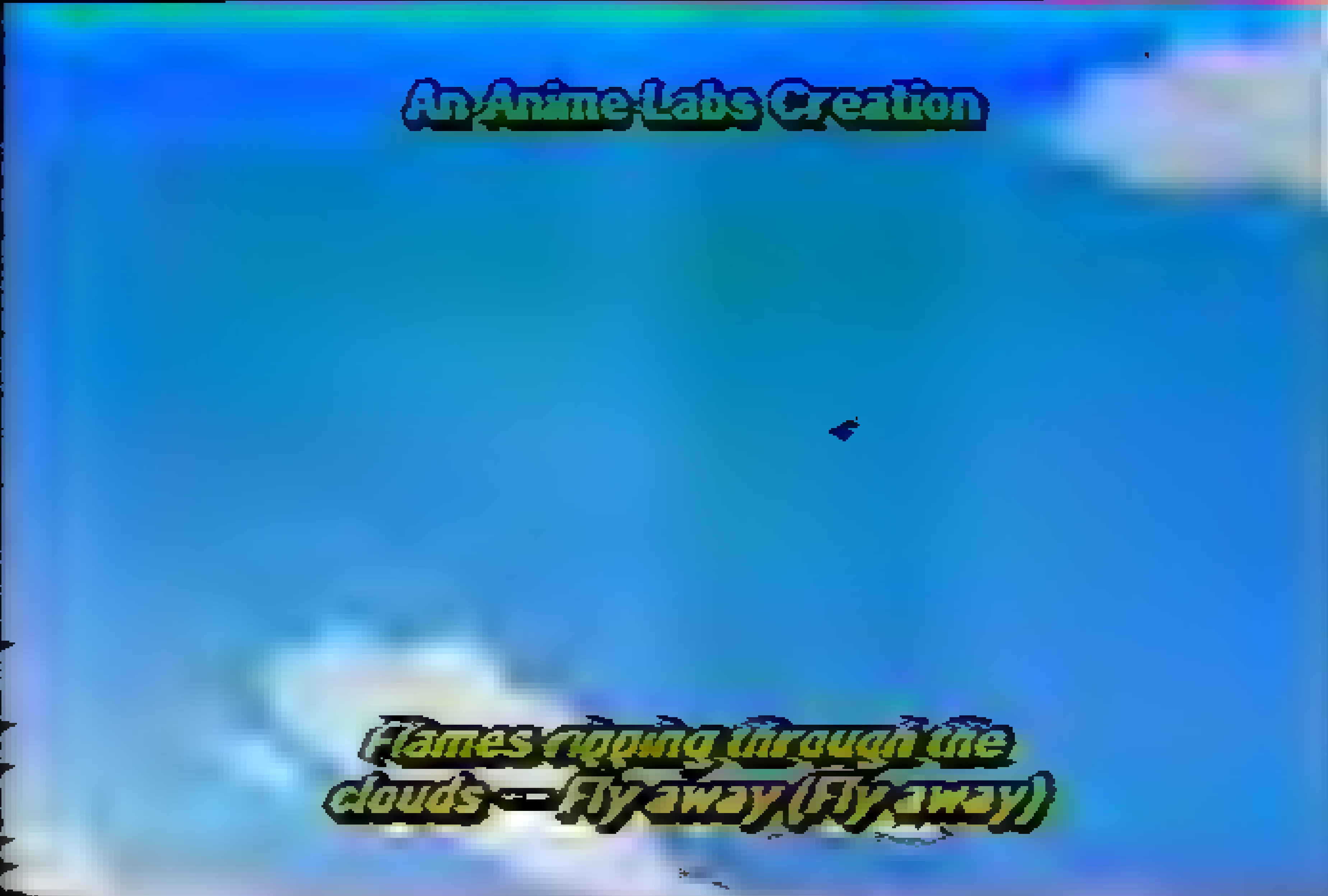

An Anime Labs Creation
DRAGON
BALL Z
ドラゴンボールゼット


An Anime Labs Creation
DRAGON
BALL Z


An Anime Labs Creation
DRAGON
BALL Z


An Anime Labs Creation
DRAGON BALL Z
Flames ripping through the
clouds -- Fly away Fly away!


An Anime Labs Creation
Flames ripping through the
clouds -- Fly away (Fly away)


An Anime Labs Creation
Flames ripping through the clouds — Fly away (Fly away)

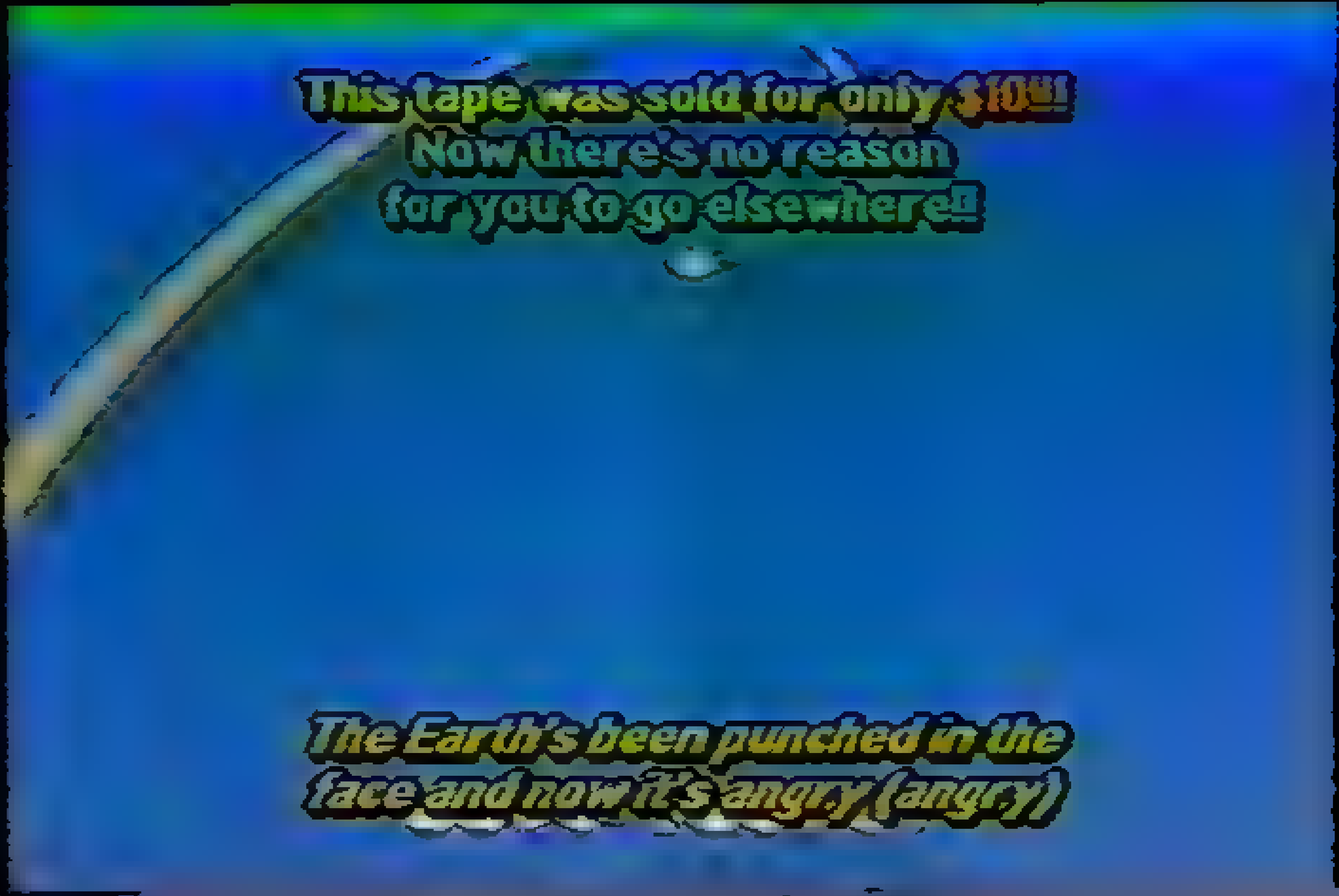

Dragonball Z "Freezer
Saga" Volume 3, Episode 8
A new outlook opens wide from within

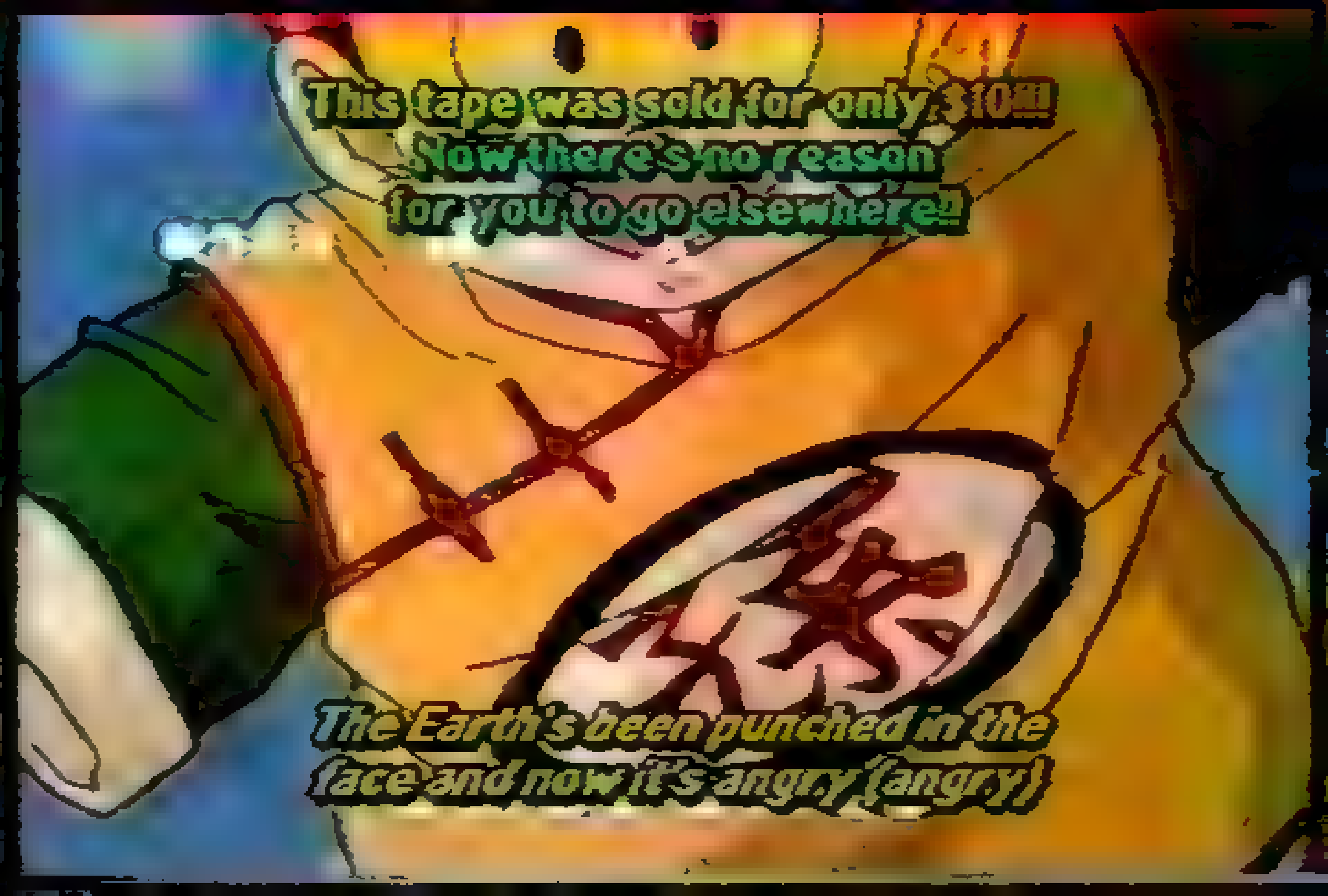

Dragonball Z 'Freezer Saga' Volume 3, Episode 8
A new outlook opens wide from within


DragonballZ 'Freezer Saga' Volume 3, Episode 8
A new outlook opens wide from within

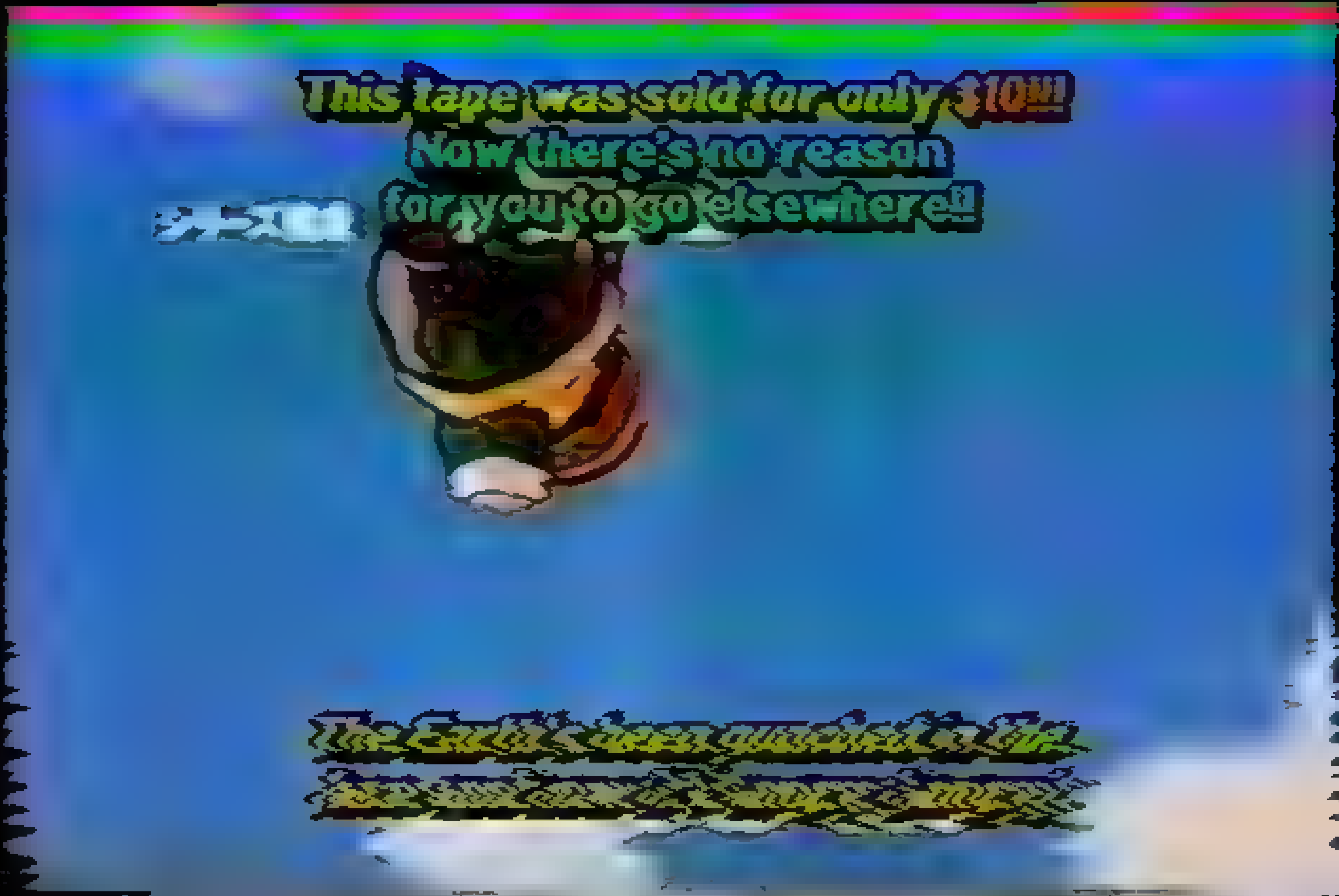

Dragonball Z 'Freezer
Saga' Volume 3, Episode 3
The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)!

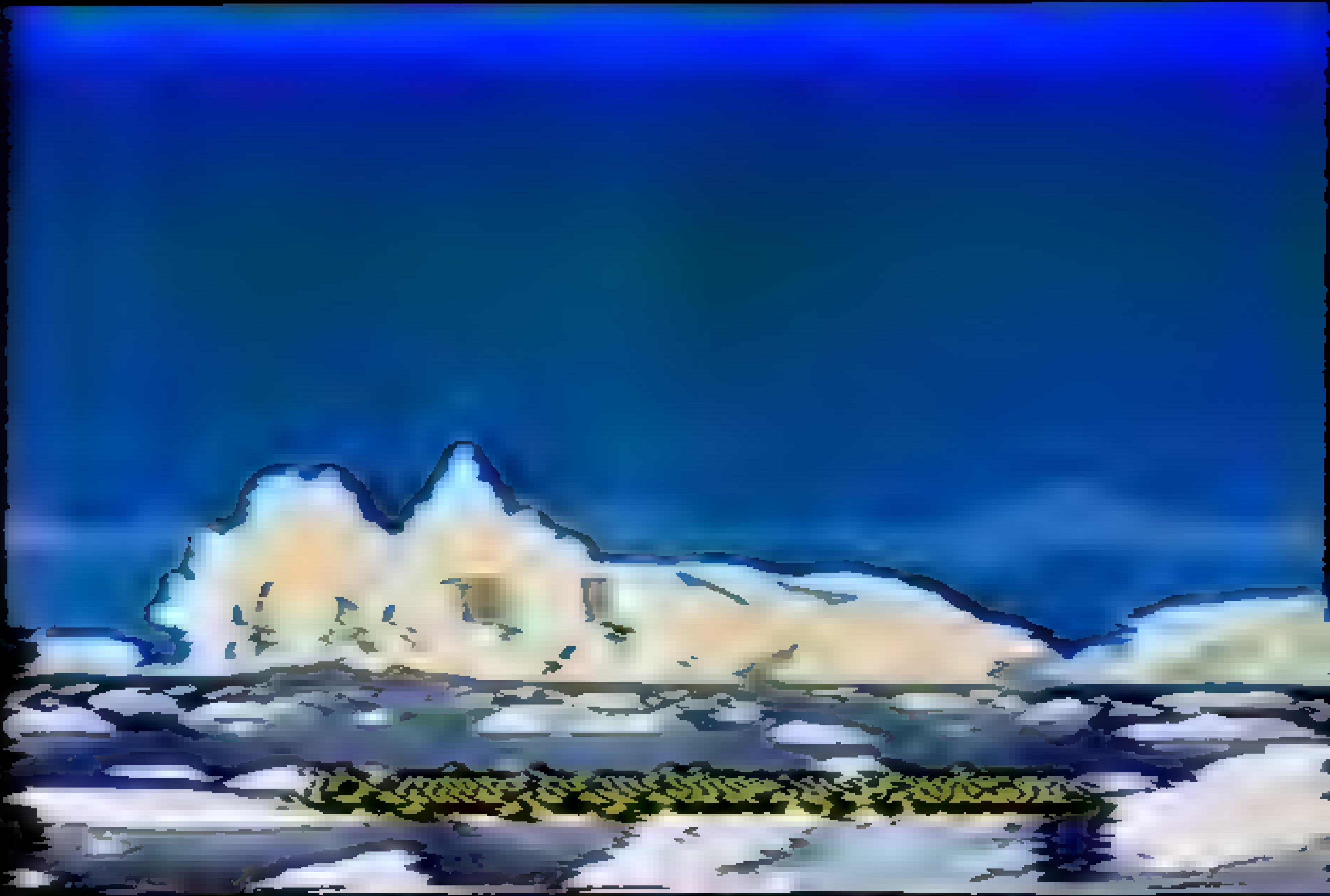

Dragonball Z 'Freezer
Saga' Volume 3, Episode 3

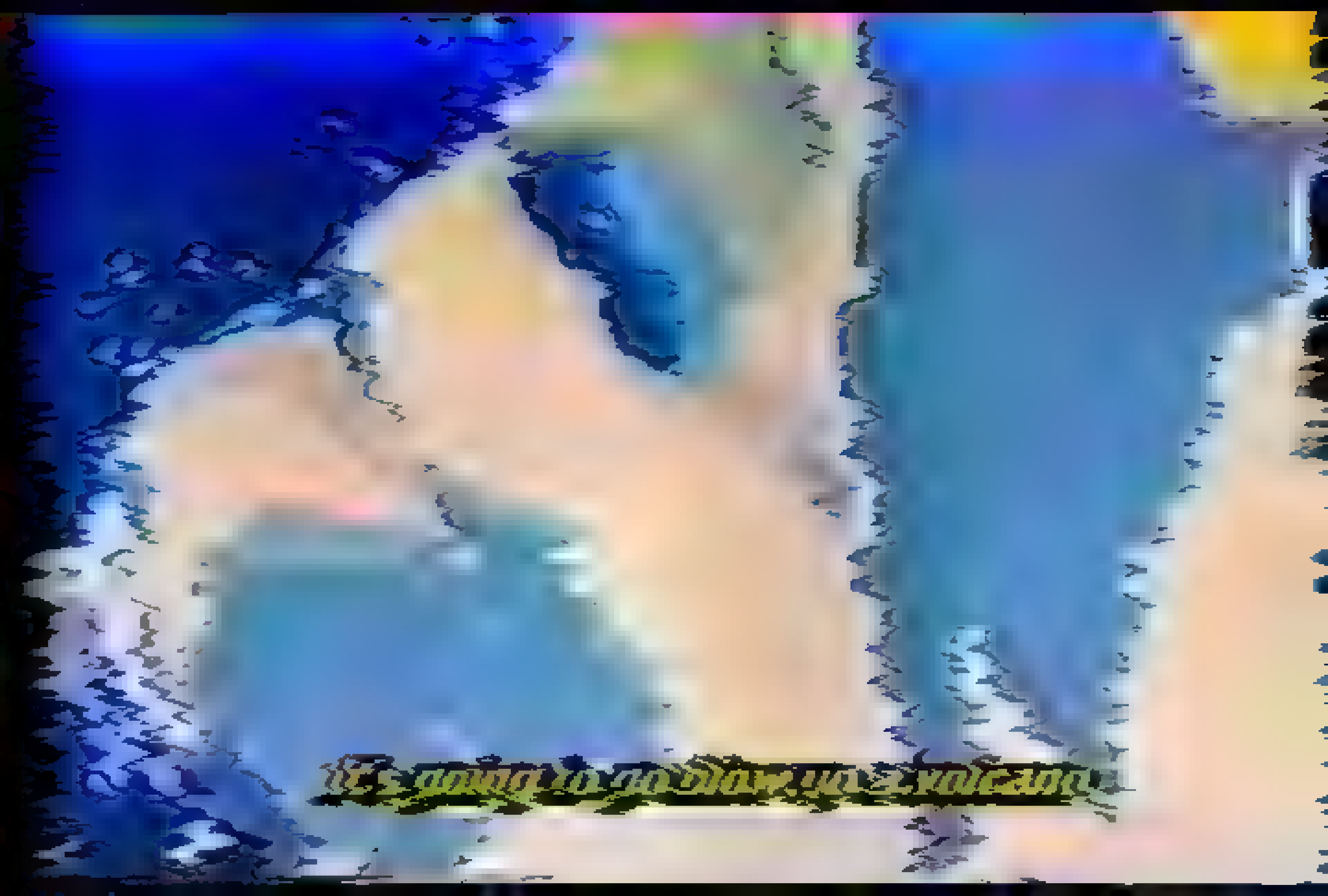

This tape was sold for only $10!!
Now there's no reason
for you to go elsewhere!!
The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


This tape was sold for only $10!!
Now there's no reason
for you to go elsewhere!!
The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


This tape was sold for only $10!!
Now there's no reason
for you to go elsewhere!!
The Earth's been punched in the
face and now it's angry (angry)


This tape was sold for only $10!!!
Now there's no reason
for you to go elsewhere!!



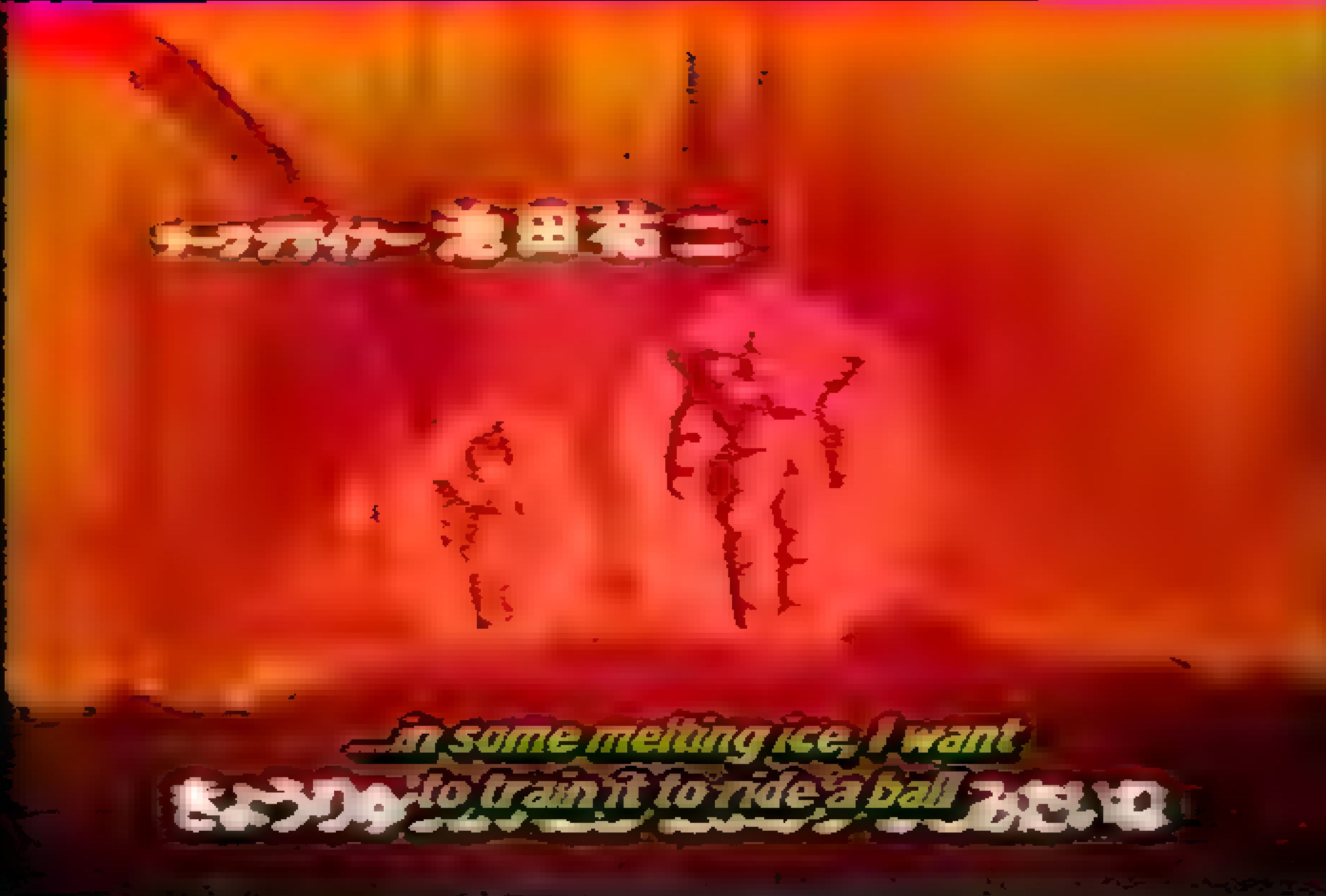



It's going to go blow up a volcano


it's going to go blow up a volcano


If I find a dinosaur...


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball


...in some melting ice, I want
to train it to ride a ball




Cha-la Head-Cha-La

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA（チャラ・ヘッチャラ）」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきりZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

作曲 池　毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

（コロムビアレコード）

CHA-LA HEAD-CHA-LA

Cha-la Head-Cha-La

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきりZENKAIパワー!」

作詞 実川俊久

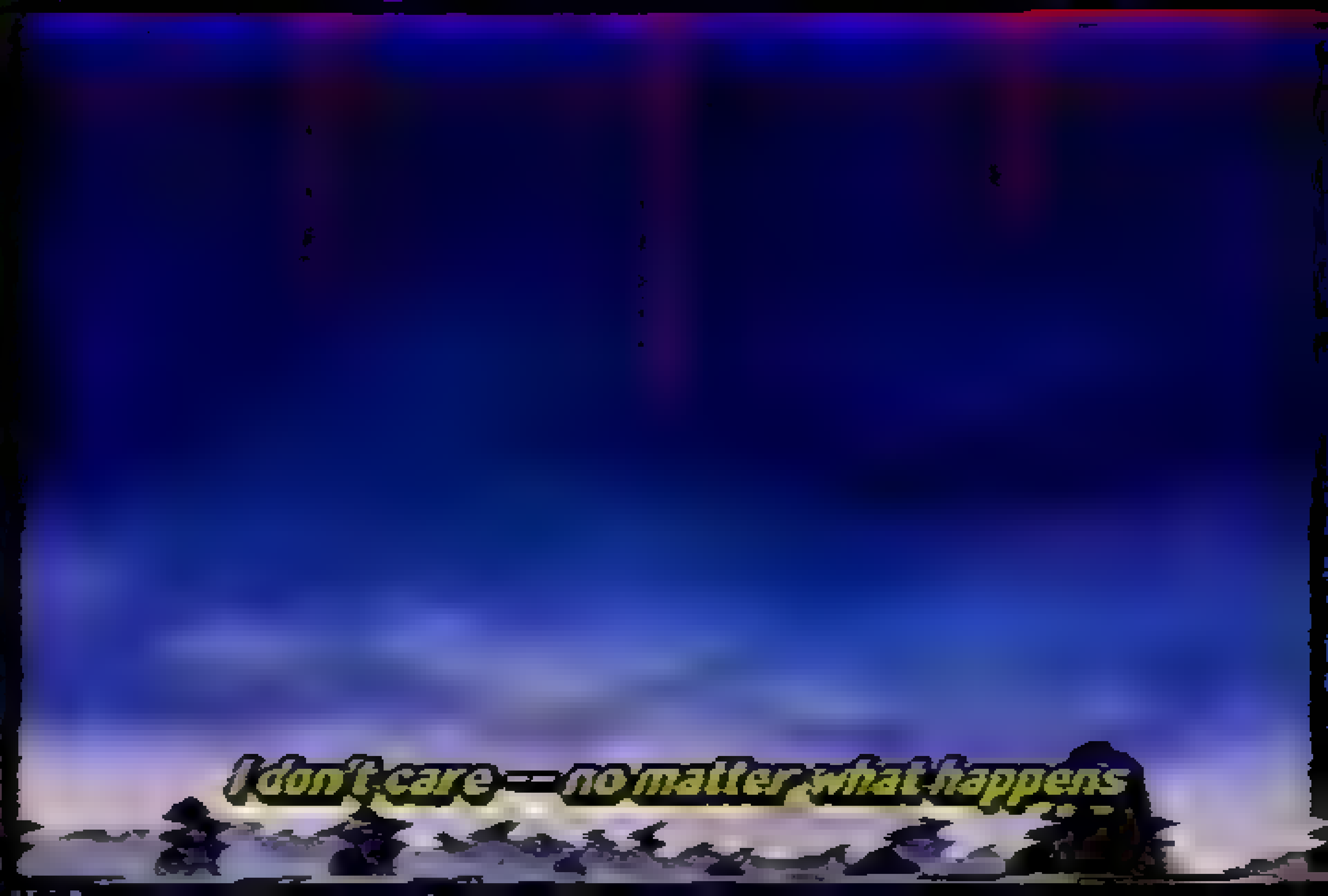
作曲 池 毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

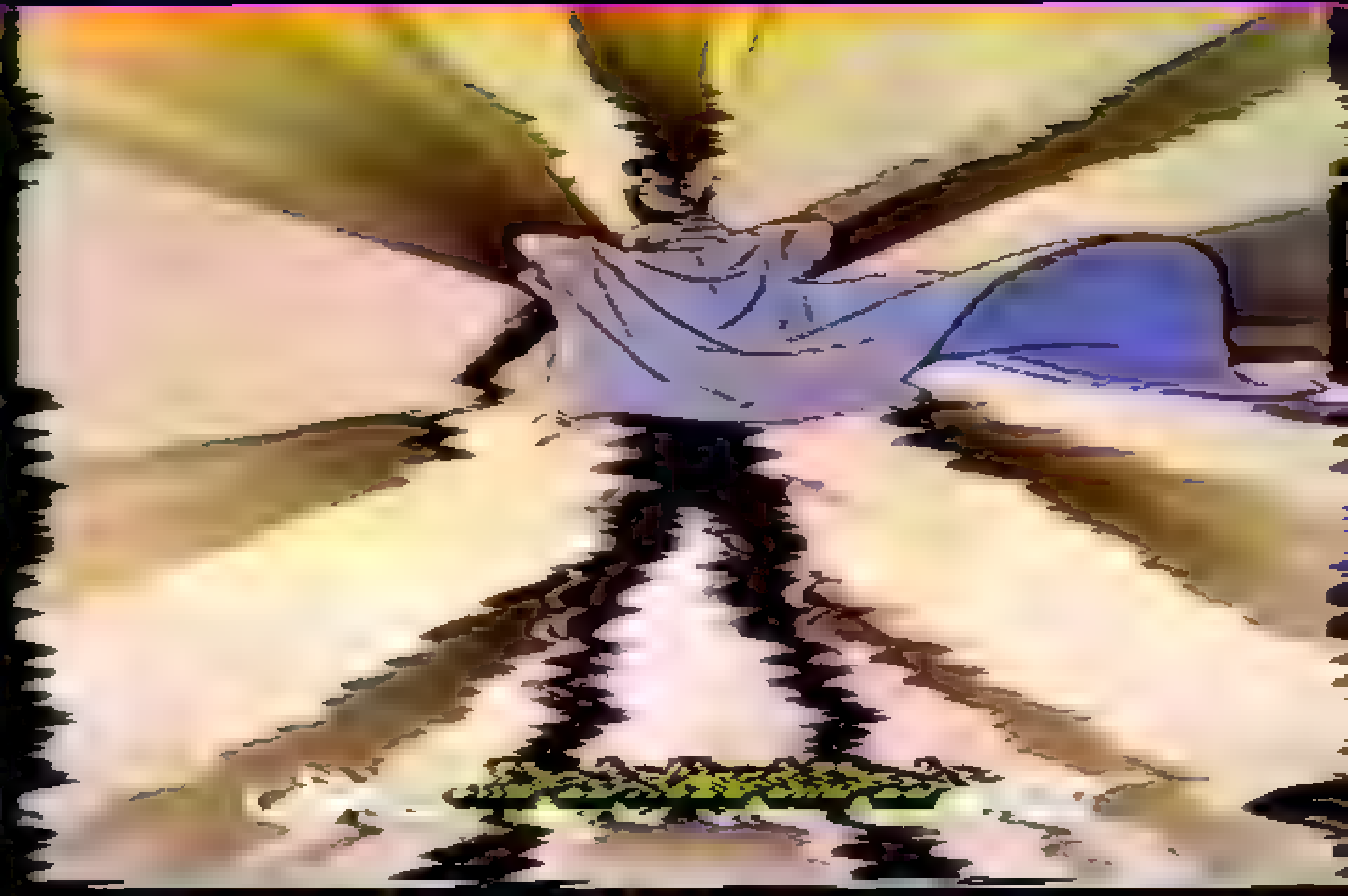
(コロムビアレコード)

I don't care — no matter what happens


I don't care -- no matter what happens

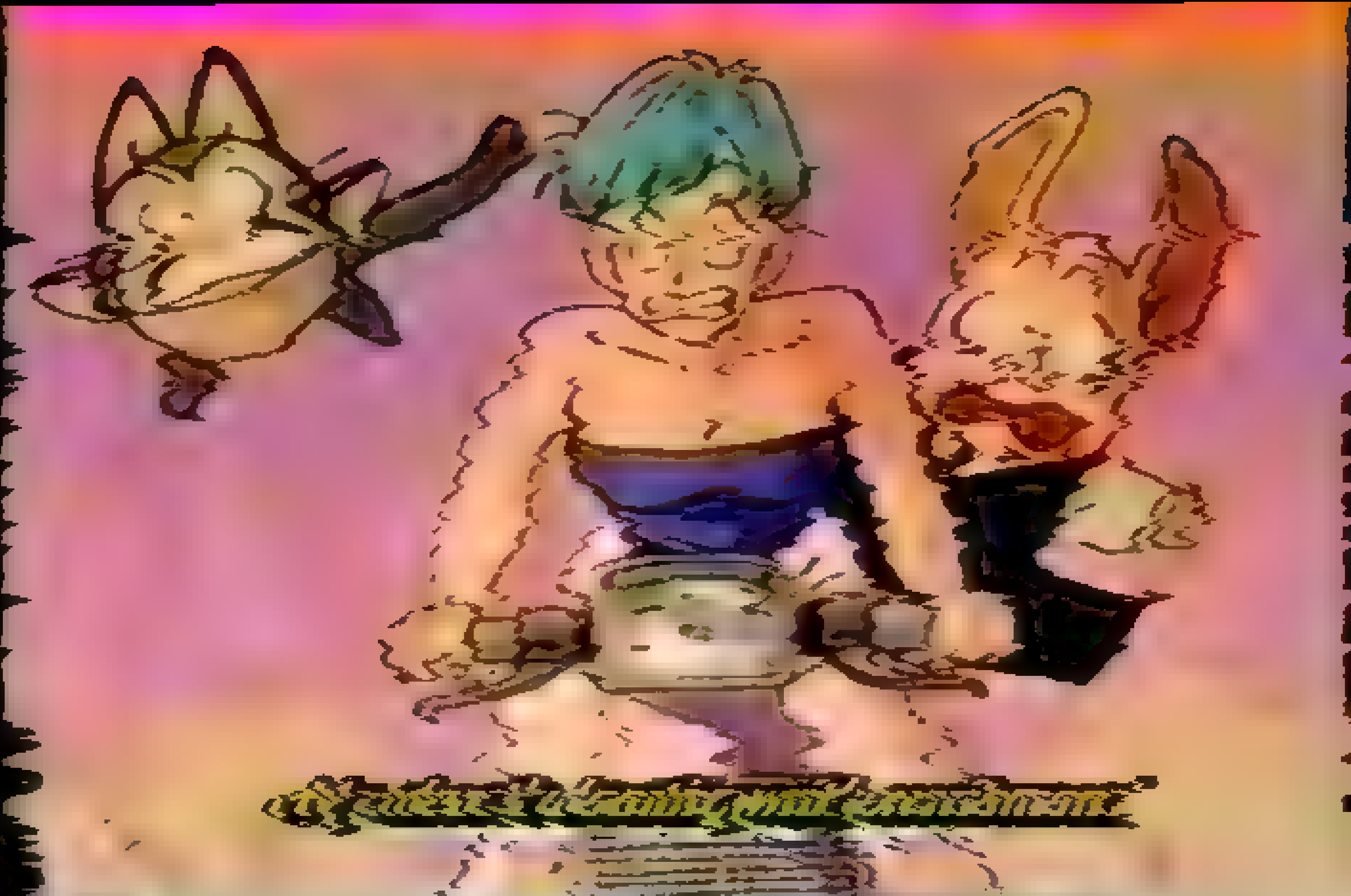

I don't care — no matter what happens


I don't care — no matter what happens





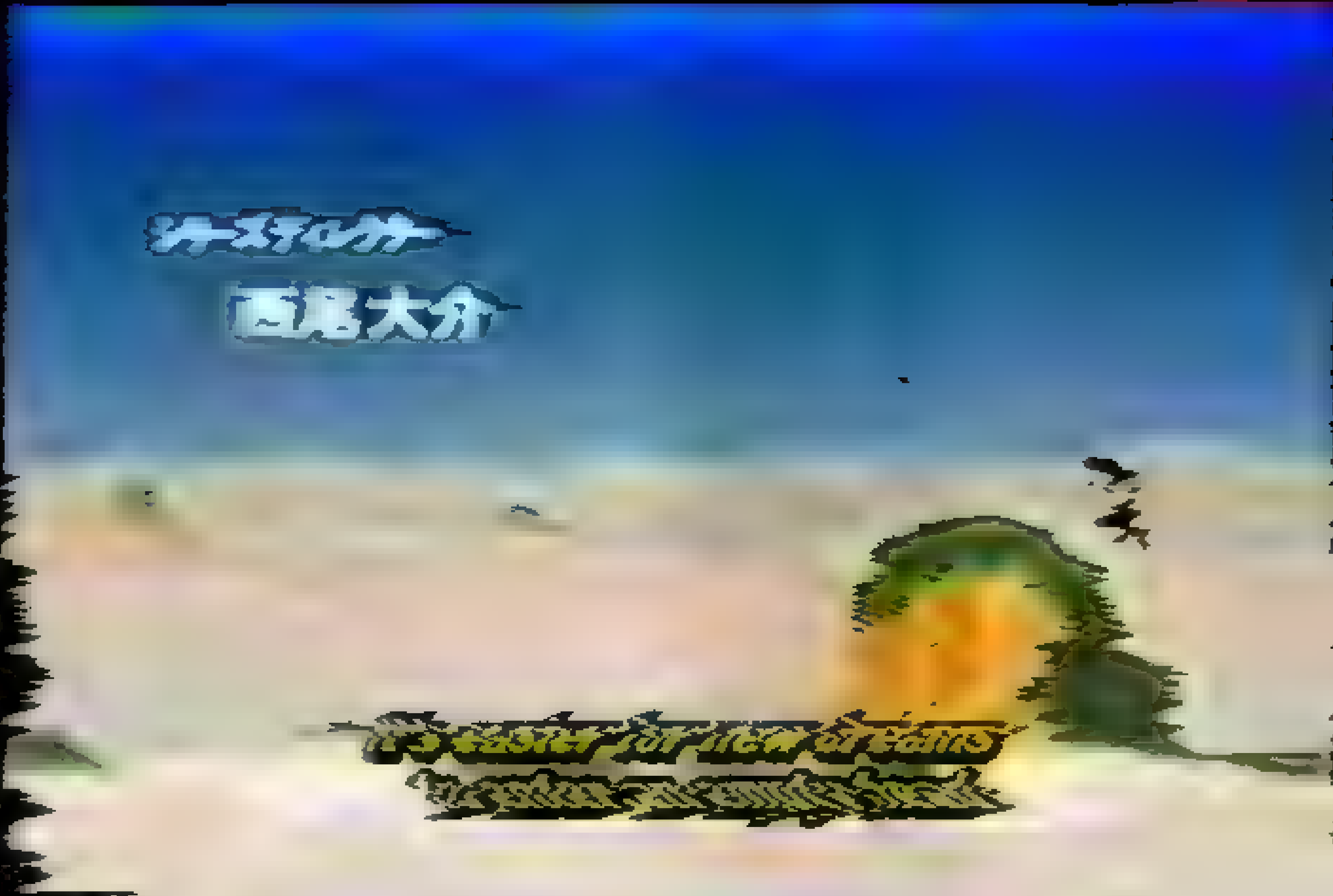











It's easier for new dreams



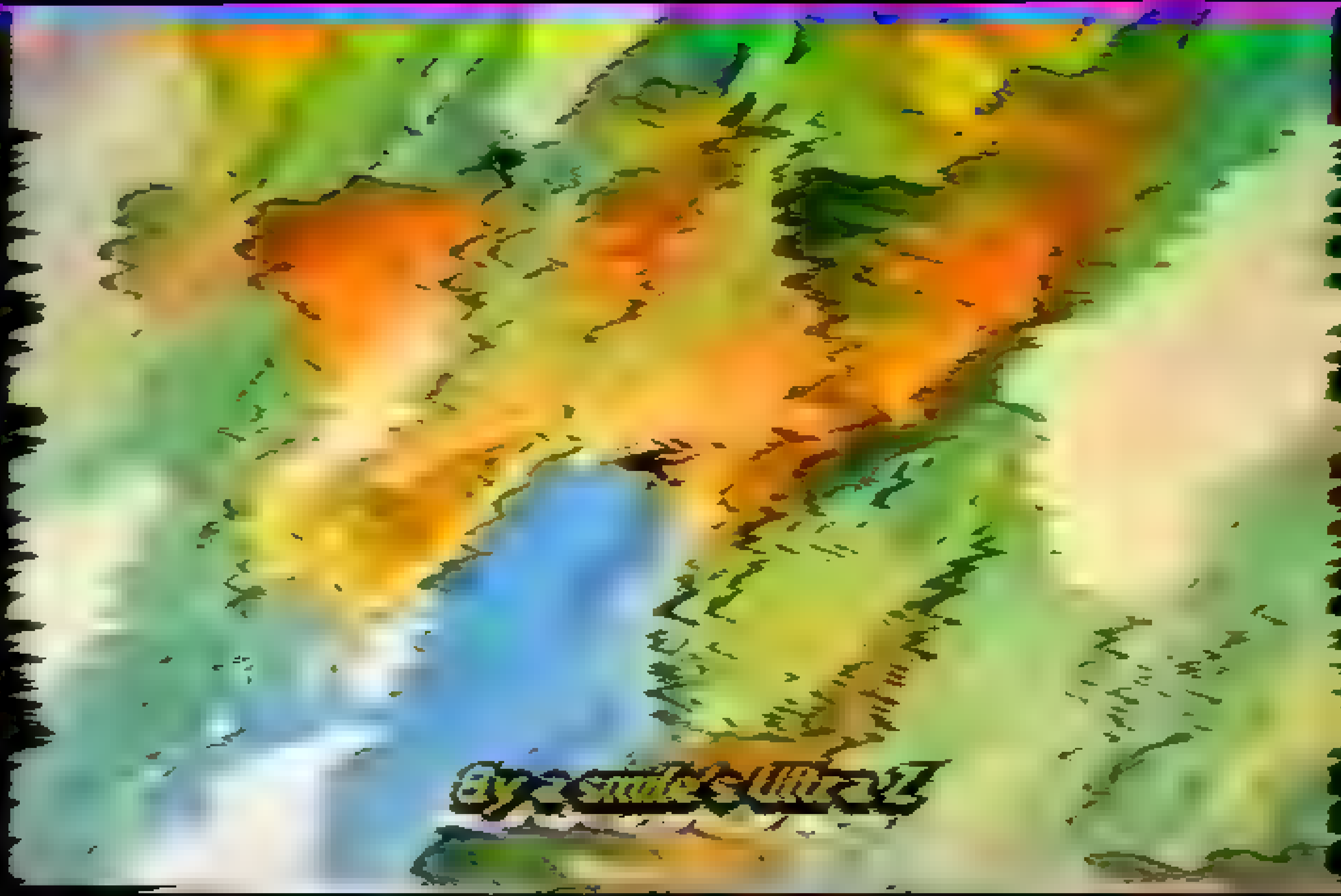

It's easier for new dreams


It's easier for new dreams


Cha-La Head-Cha-La


Cha-La Head-Cha-La





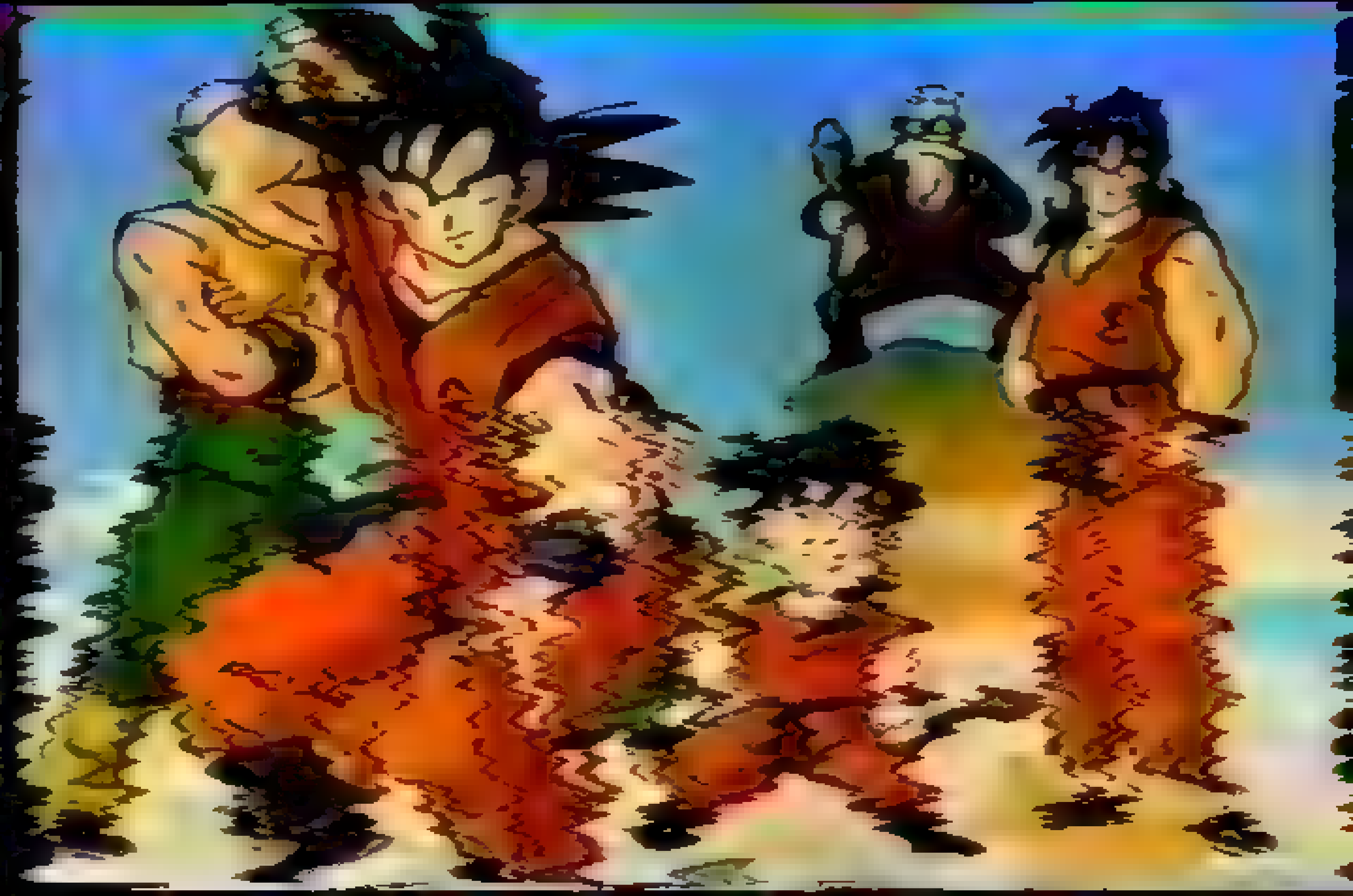

Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!
Today's going to be great,

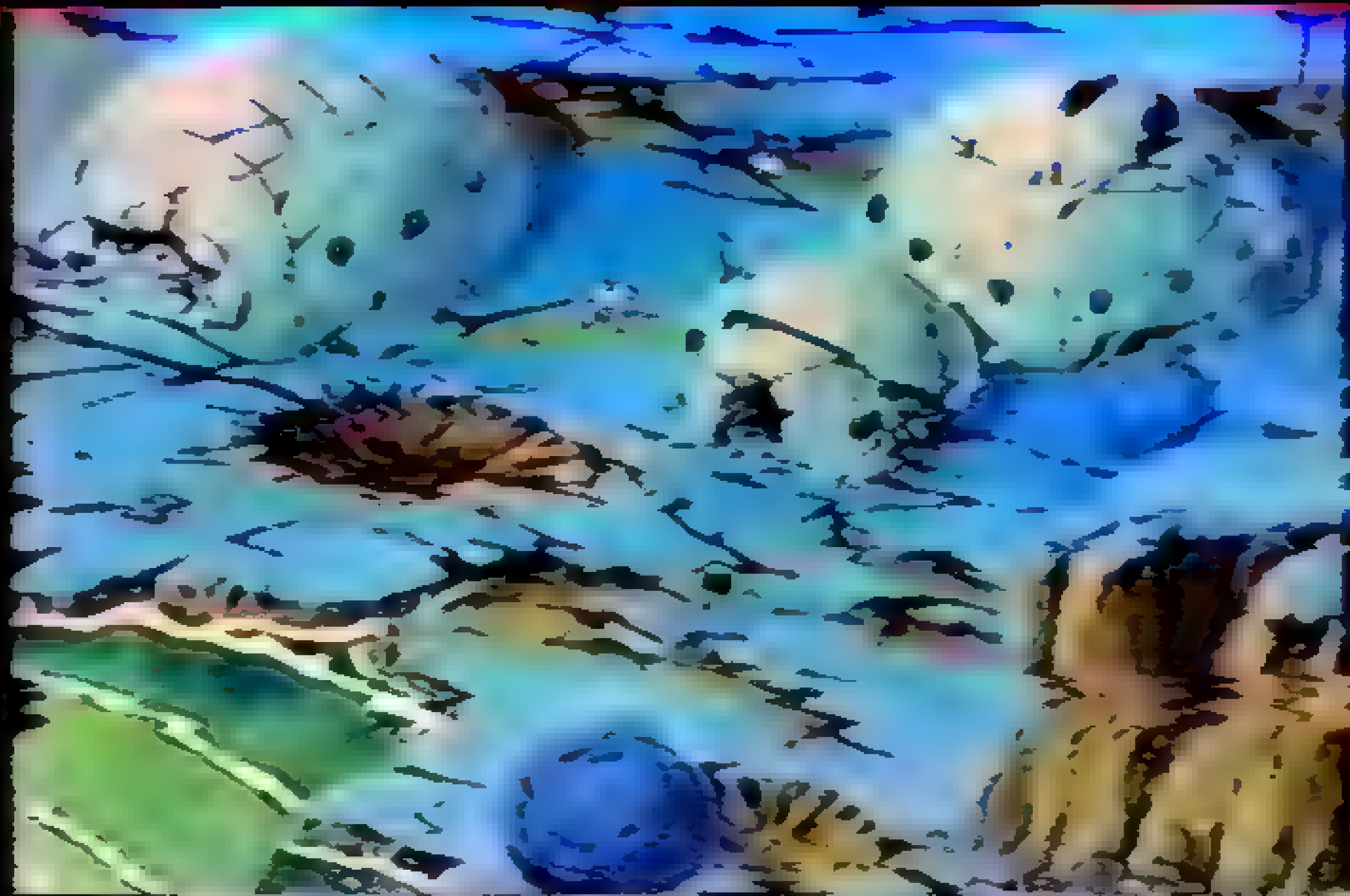
Anime Labs: Look Out For Us, Because We're Looking Out For You!!

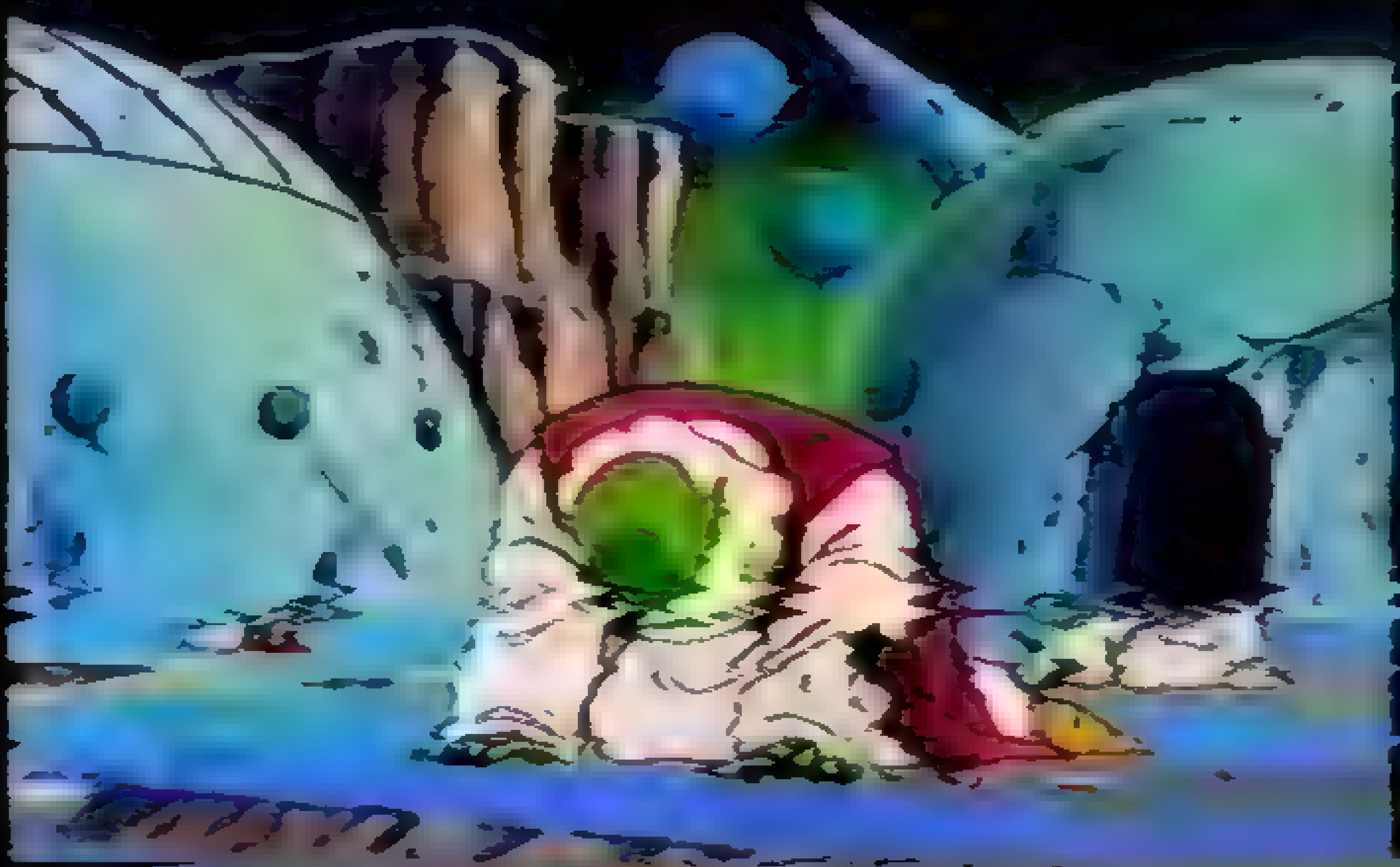

Anime Labs: Look Out For Us,
Because We're Looking Out For You!!

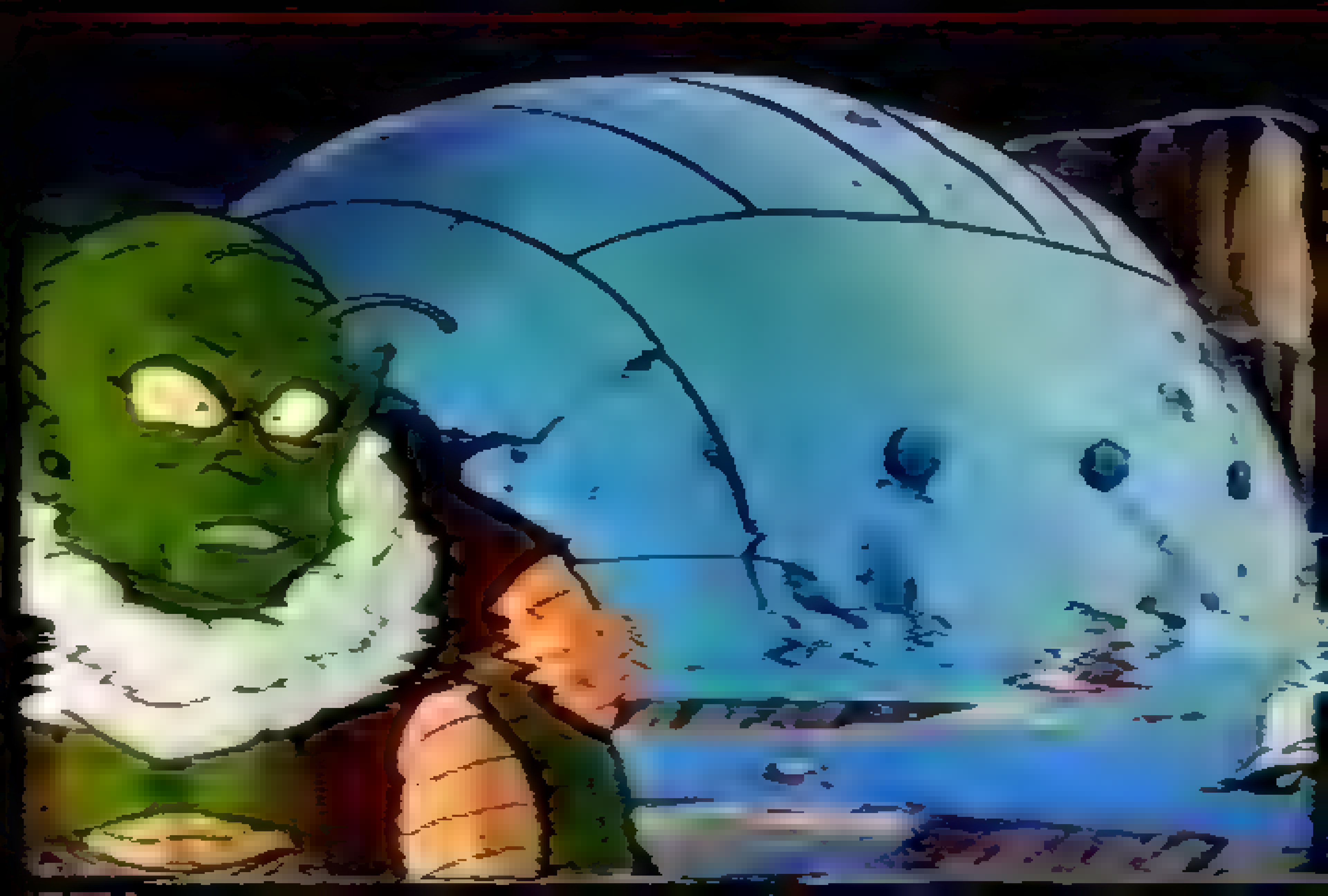

フジテレビ

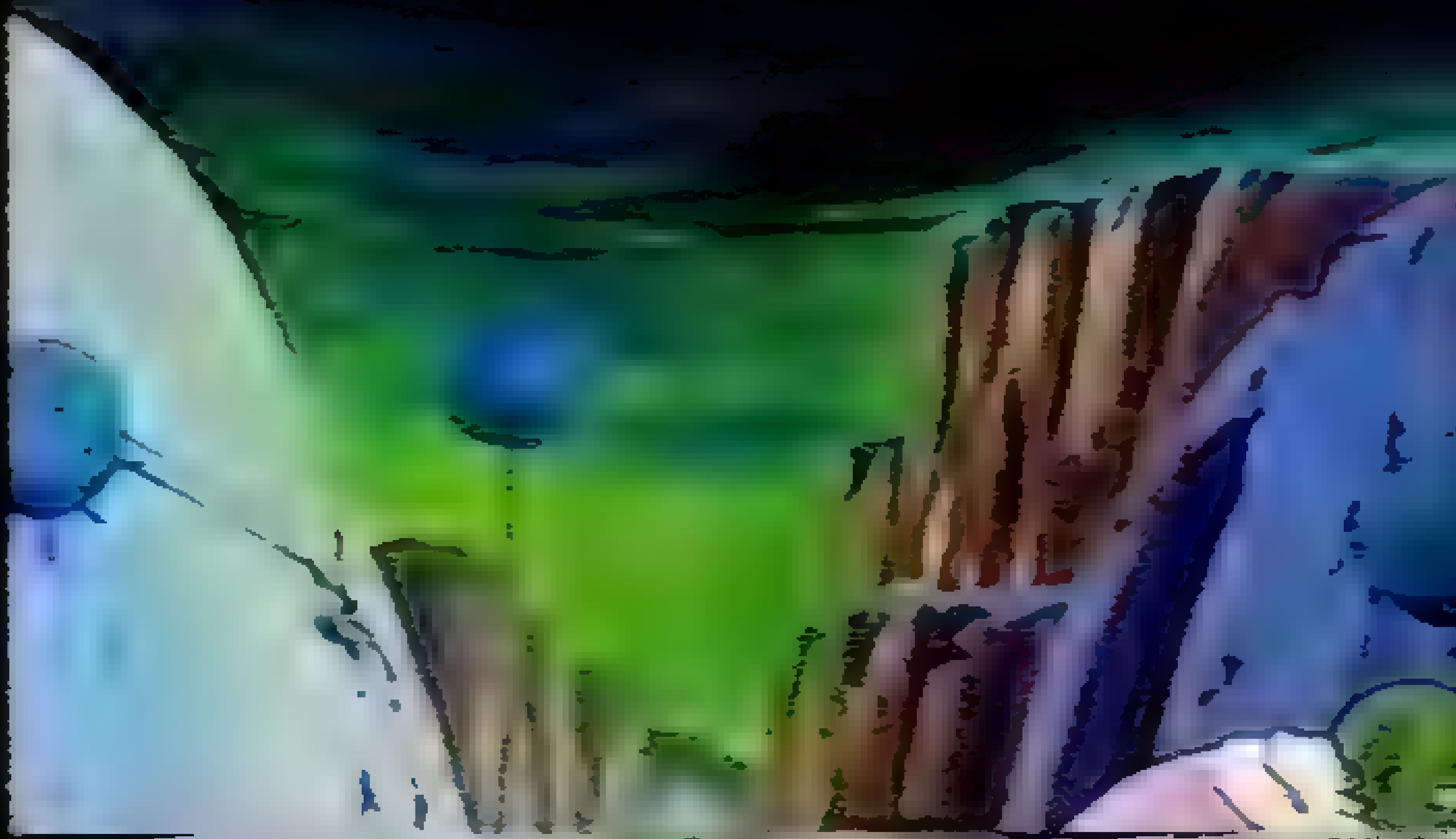


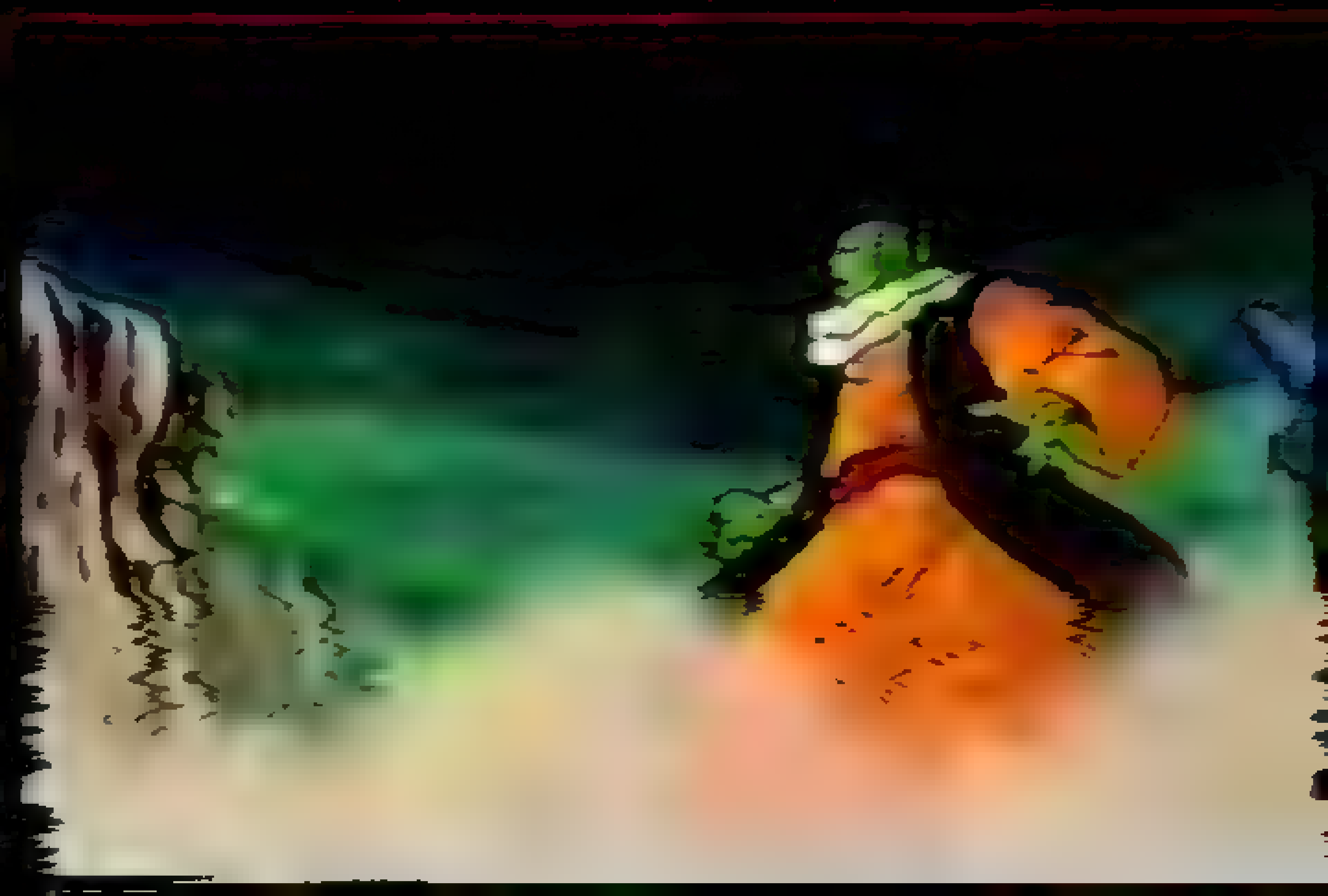




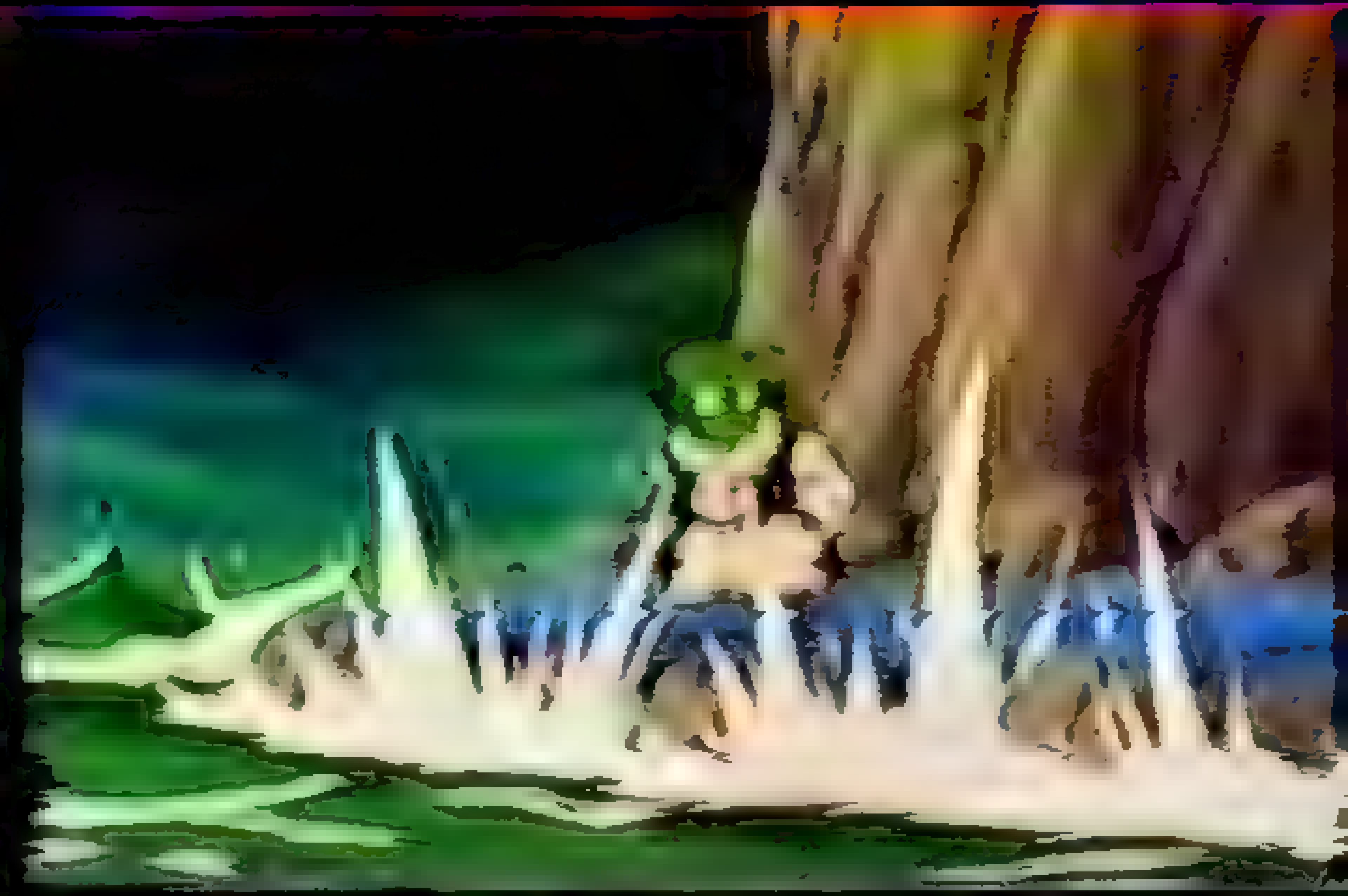




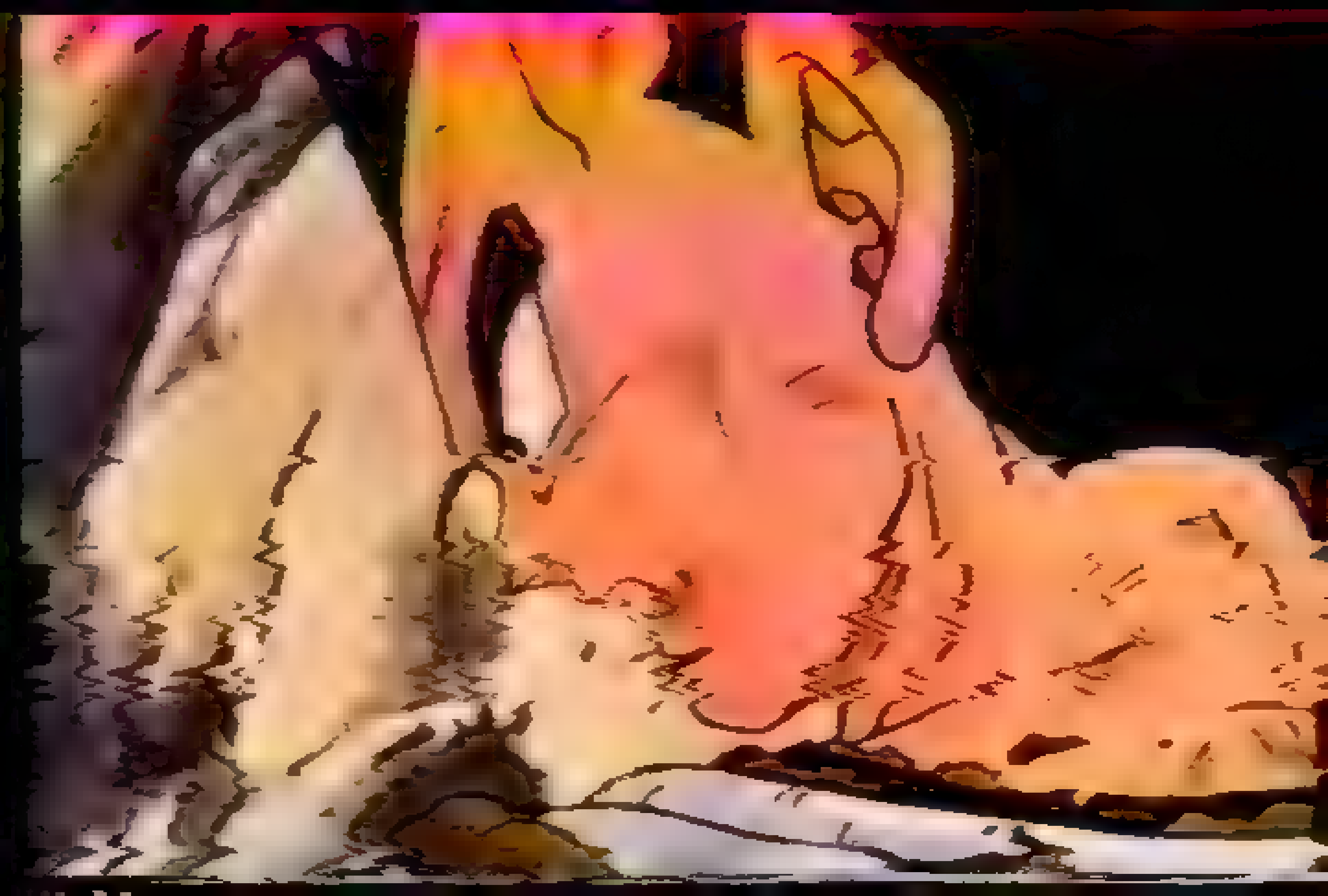






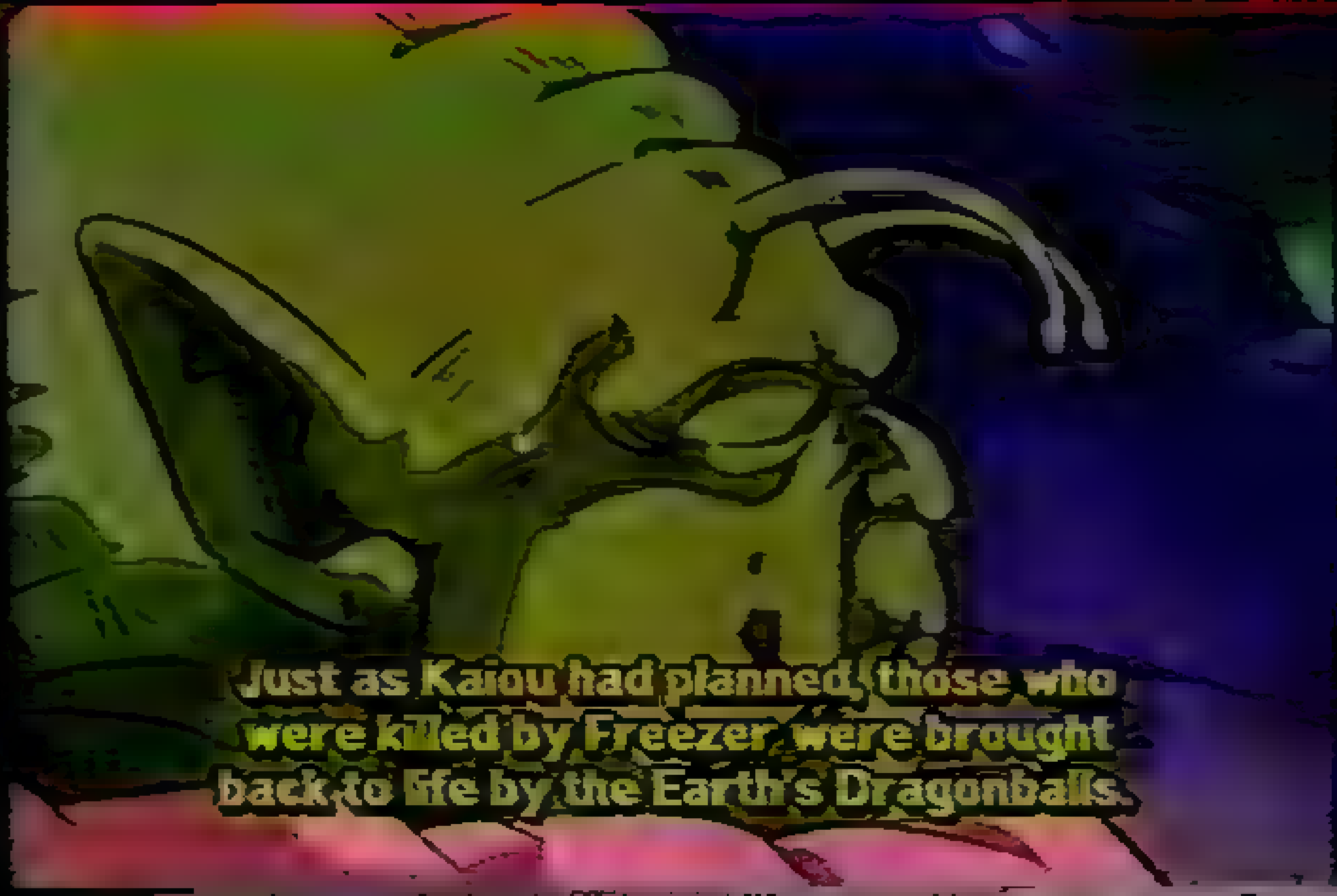


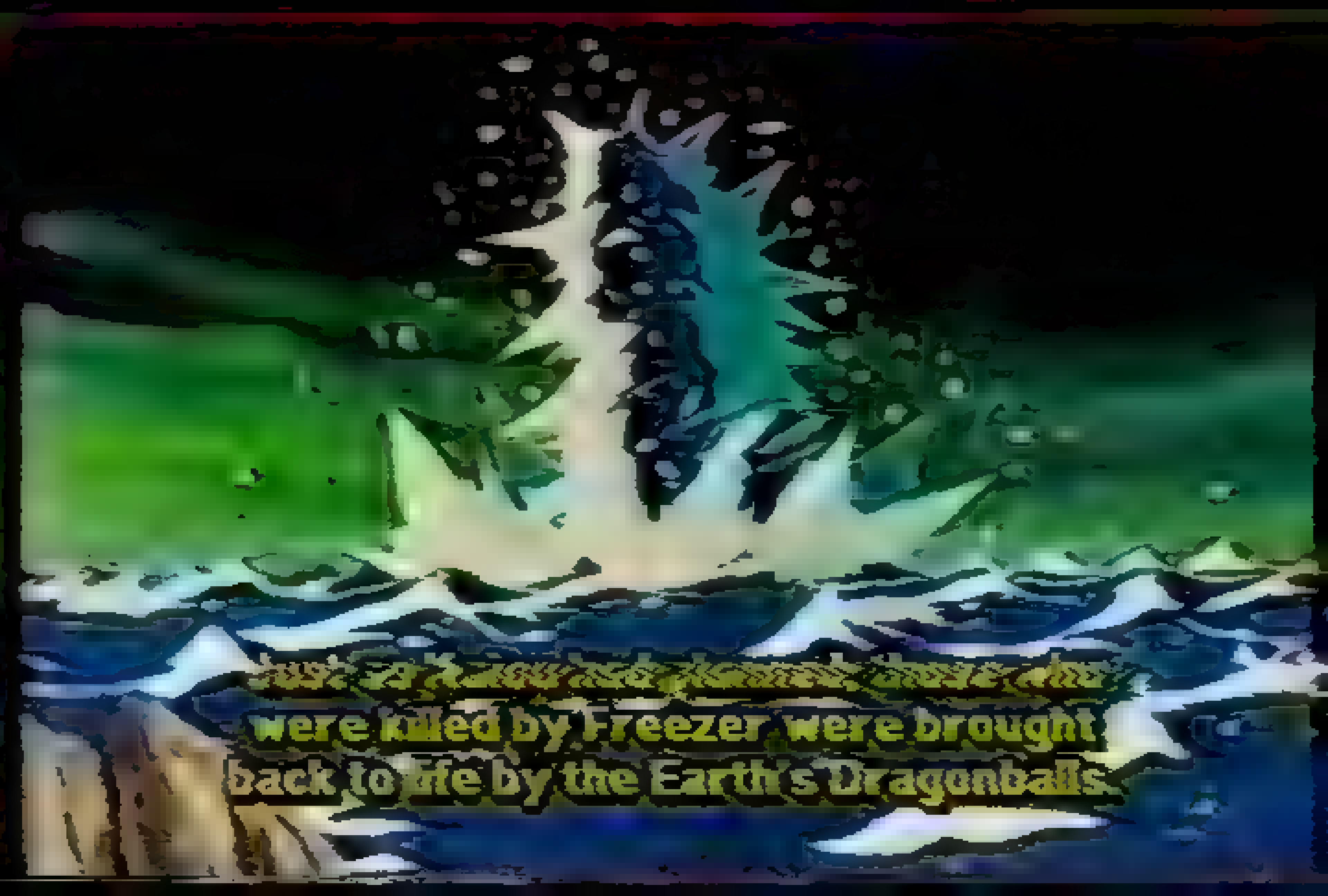


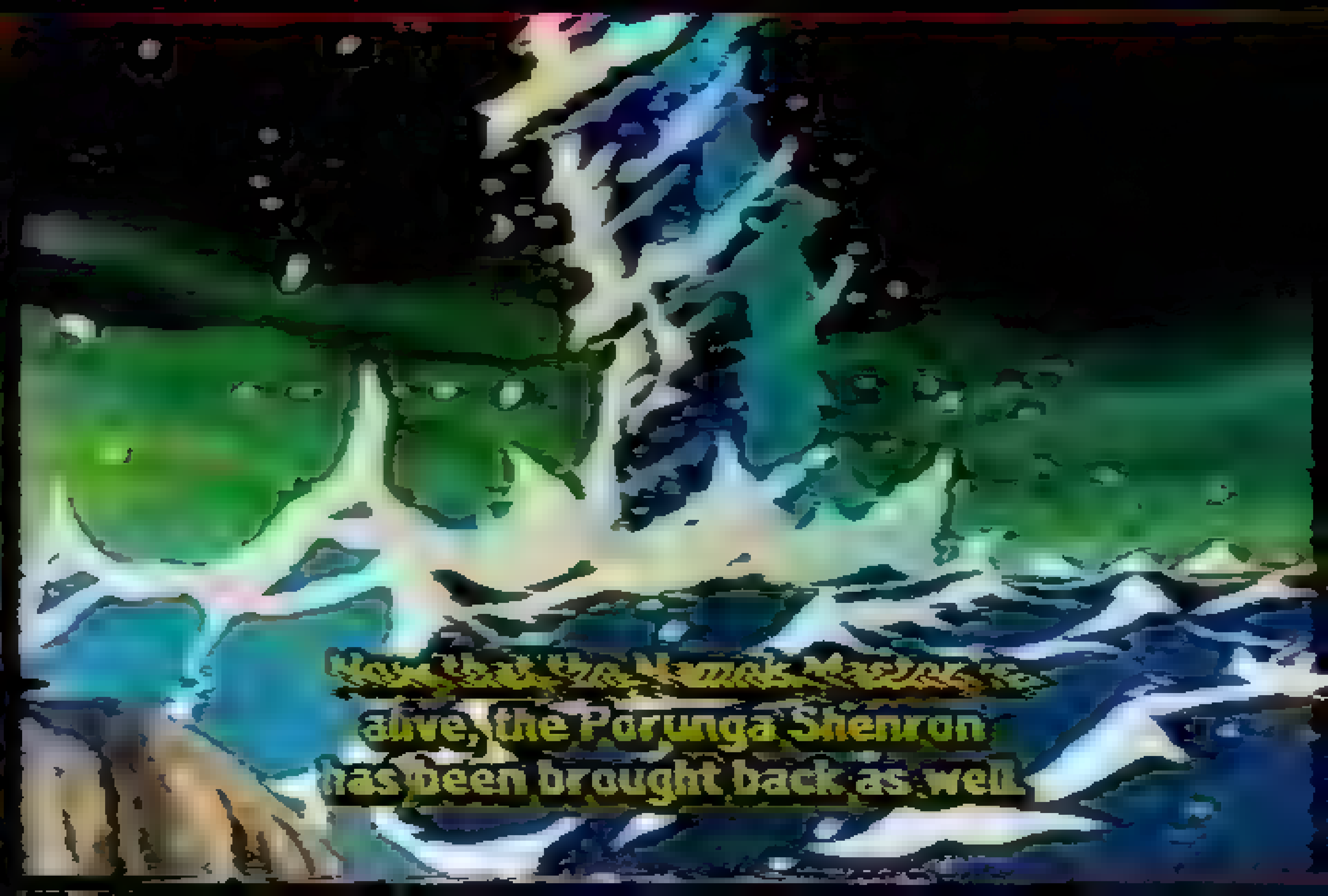


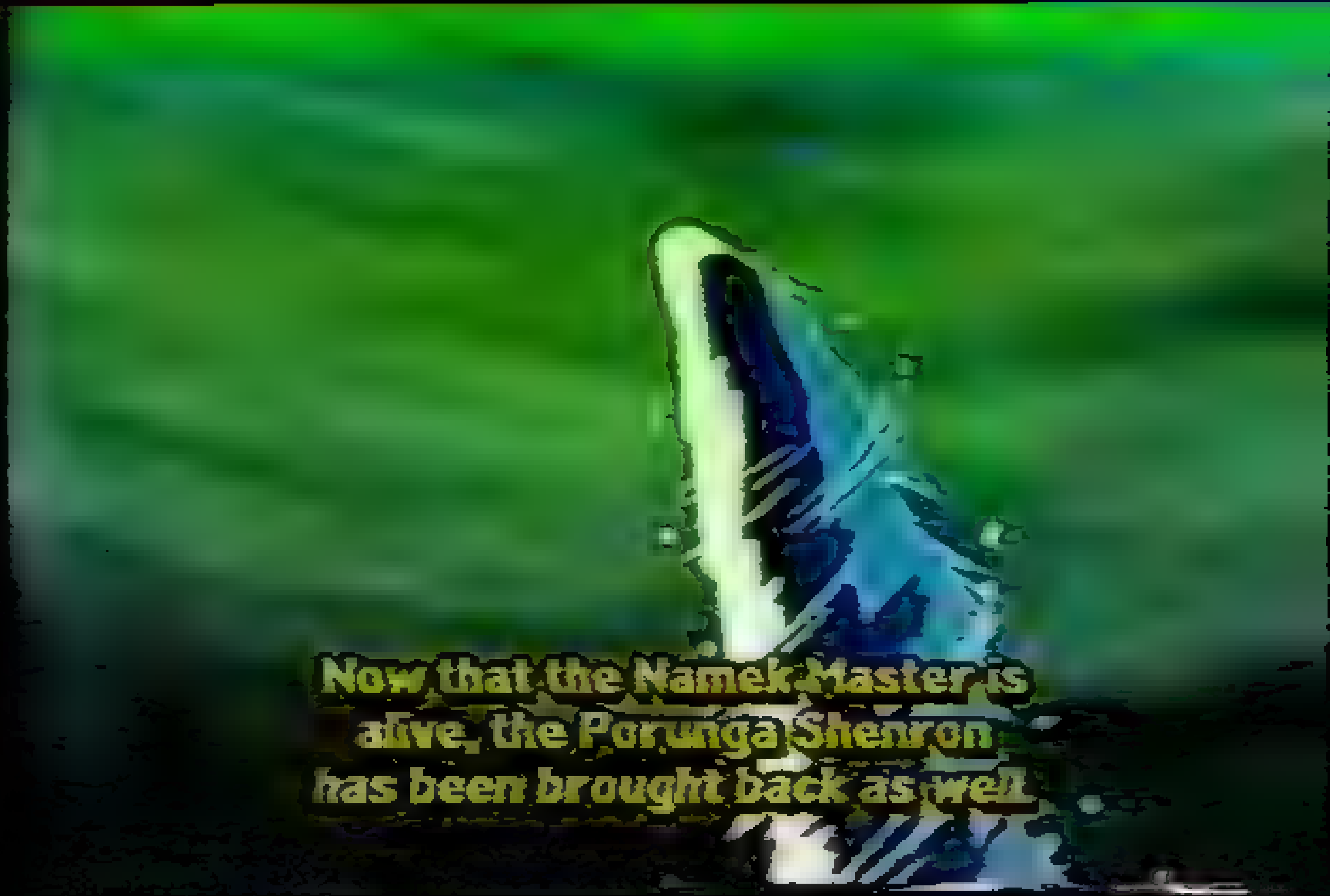

Just as Kaiou had planned, those who
were killed by Freezer were brought
back to life by the Earth's Dragonballs.

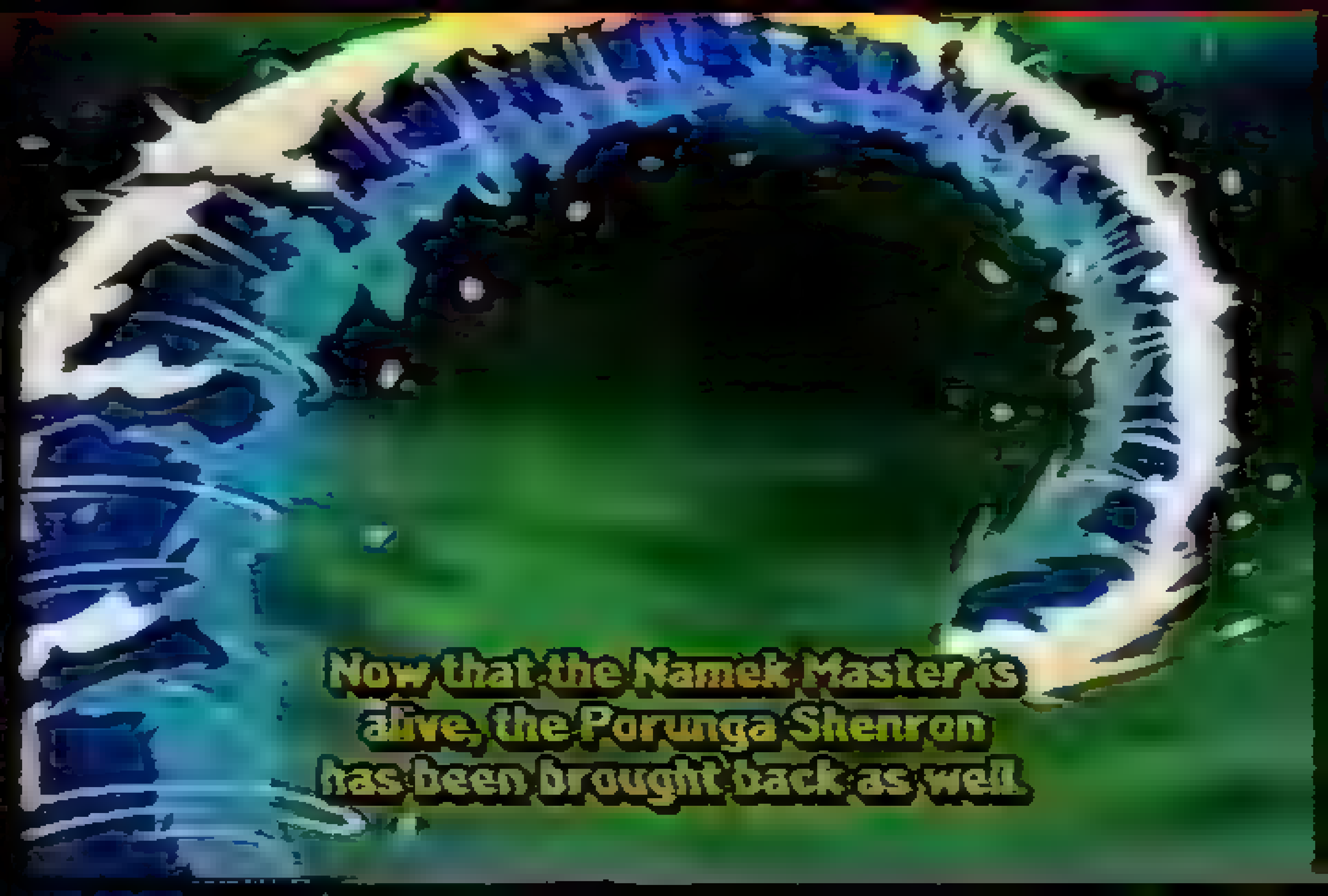

were killed by Freezer were brought
back to life by the Earth's Dragonballs.

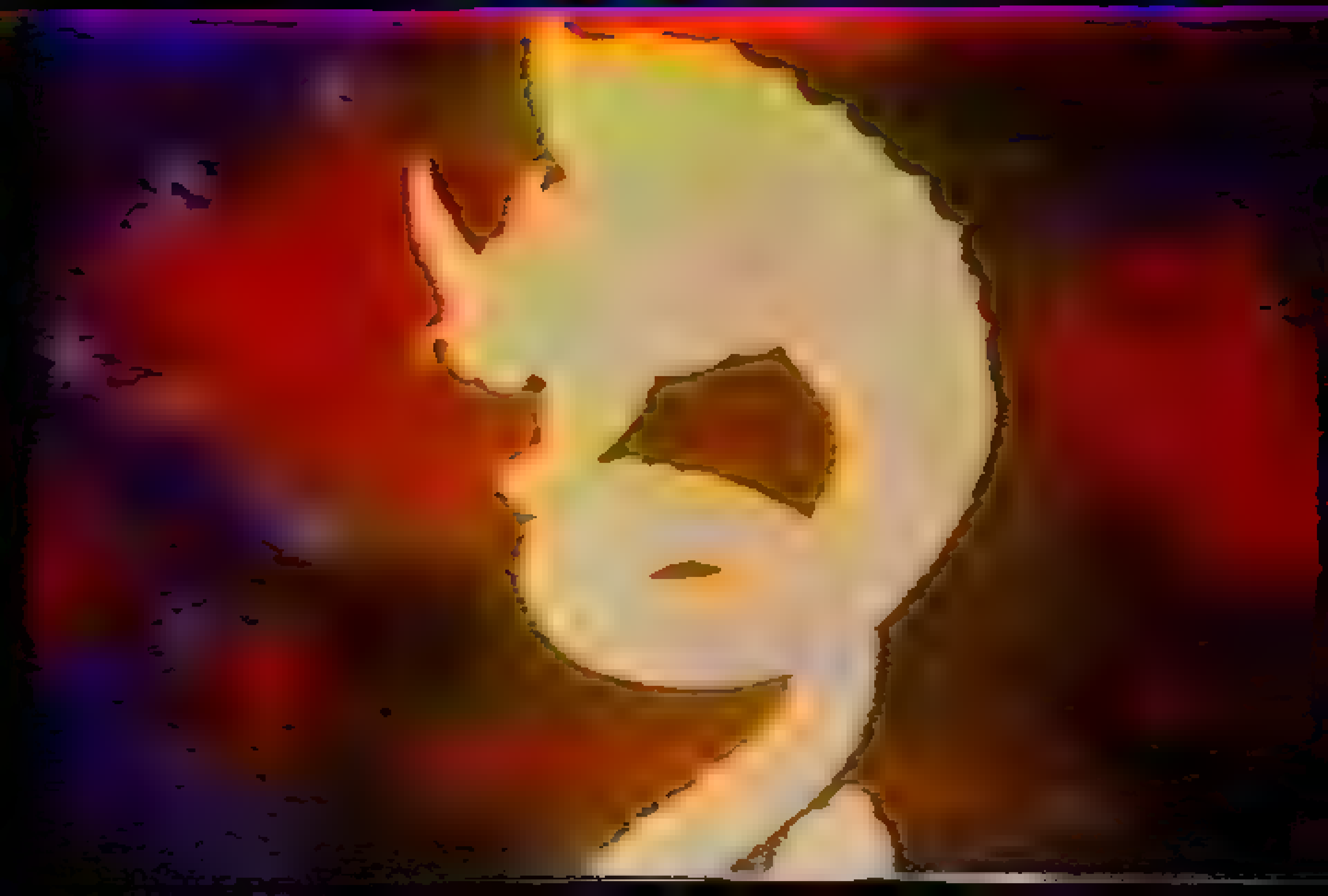

Just as Kaiou had planned, those who
were killed by Freezer, were brought
back to life by the Earth's Dragonballs.


were killed by Freezer were brought
back to life by the Earth's Dragonballs

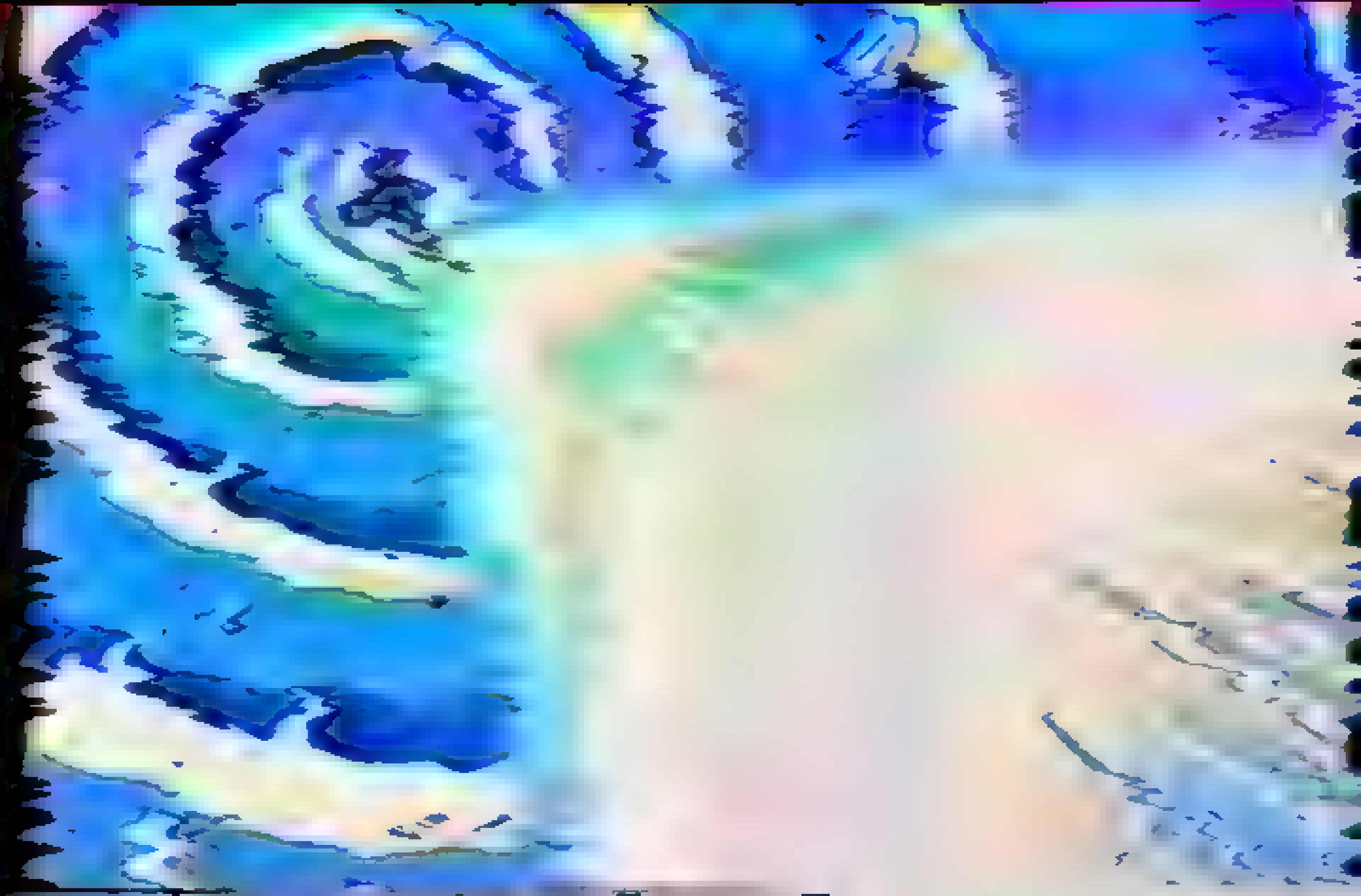

alive, the Porunga Shenron
has been brought back as well


Now that the Namek Master is
alive, the Porunga Shenron
has been brought back as well.

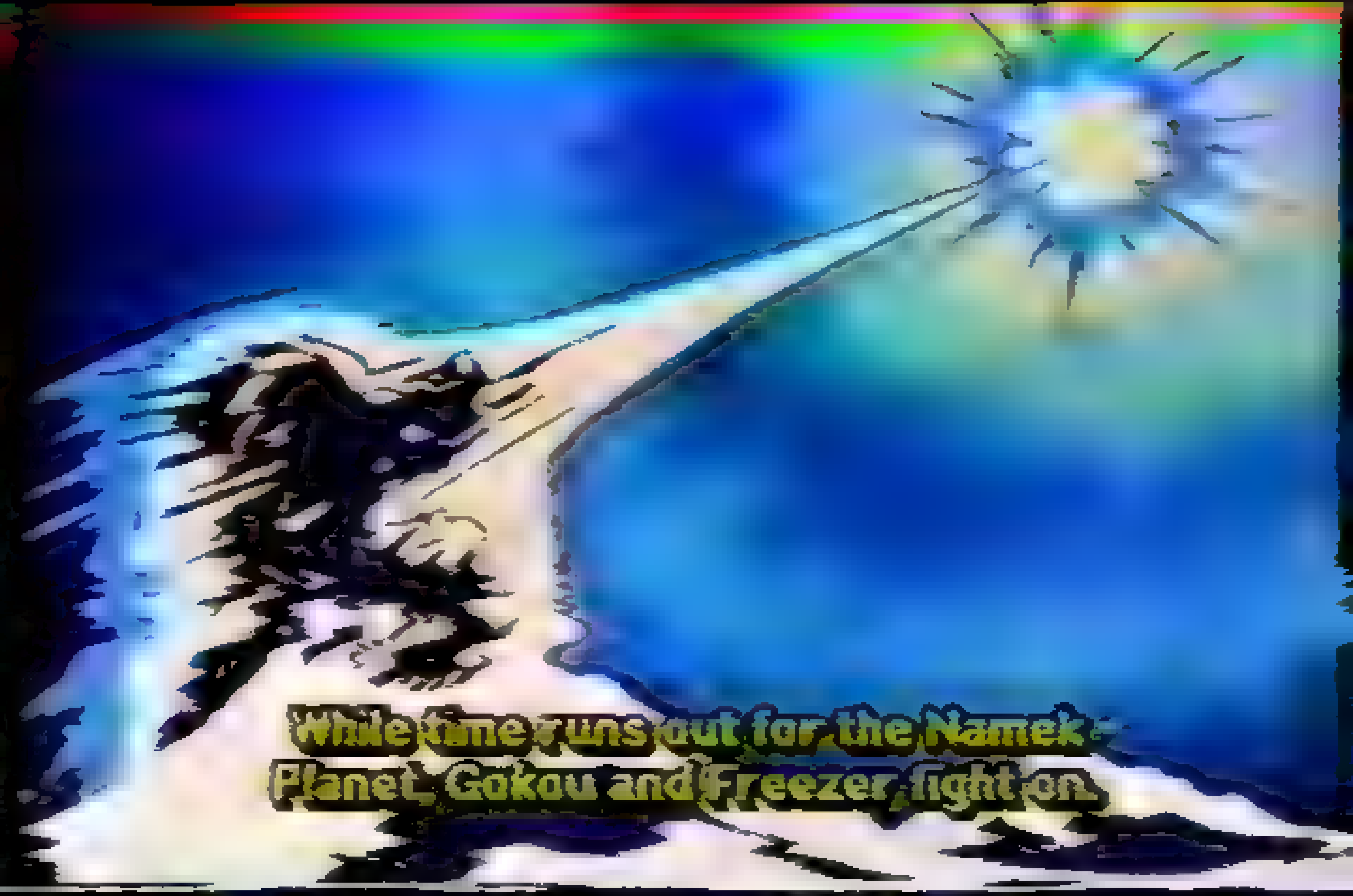

Now that the Namek Master is
alive, the Porunga Shenron
has been brought back as well

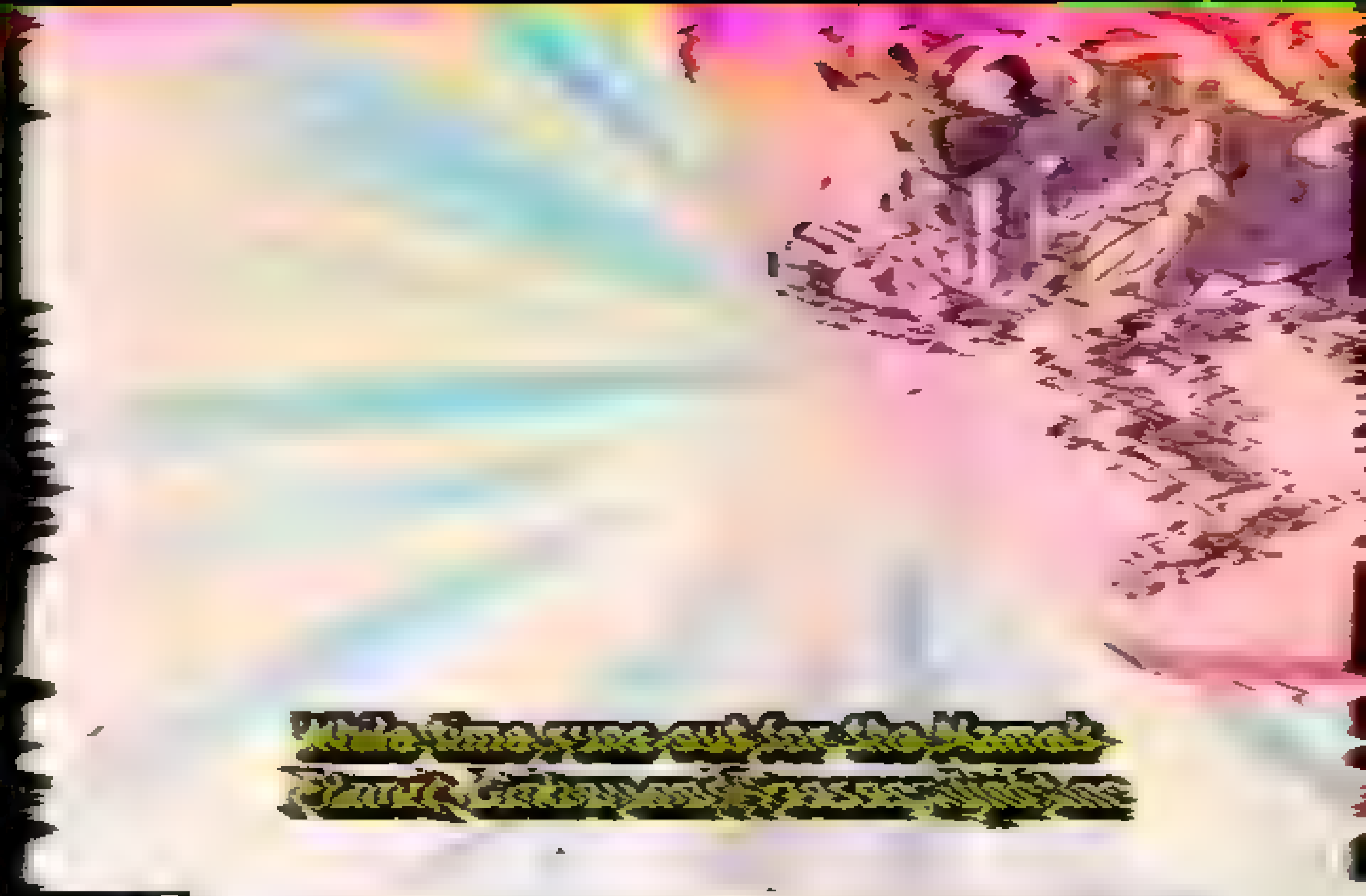




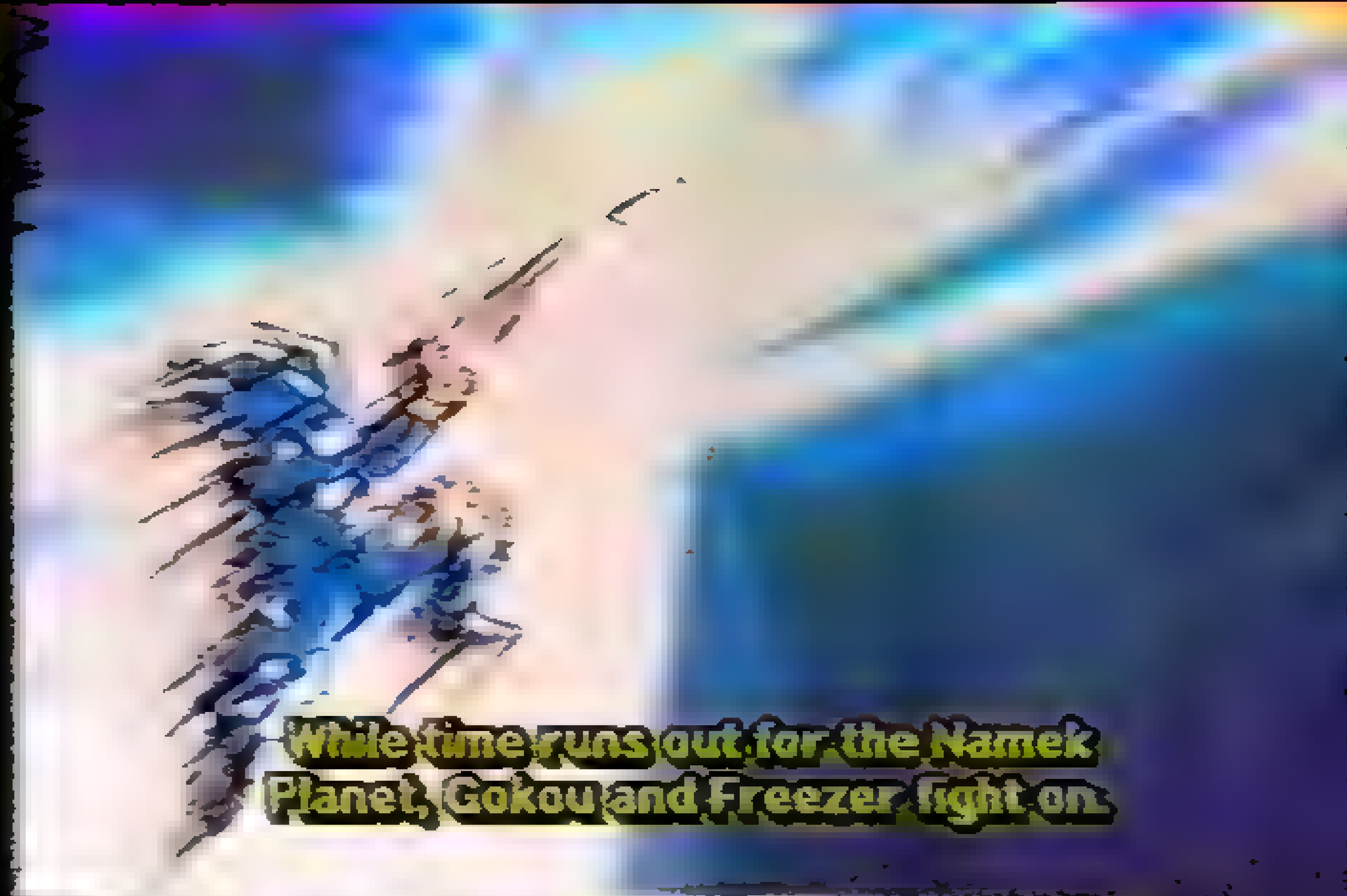


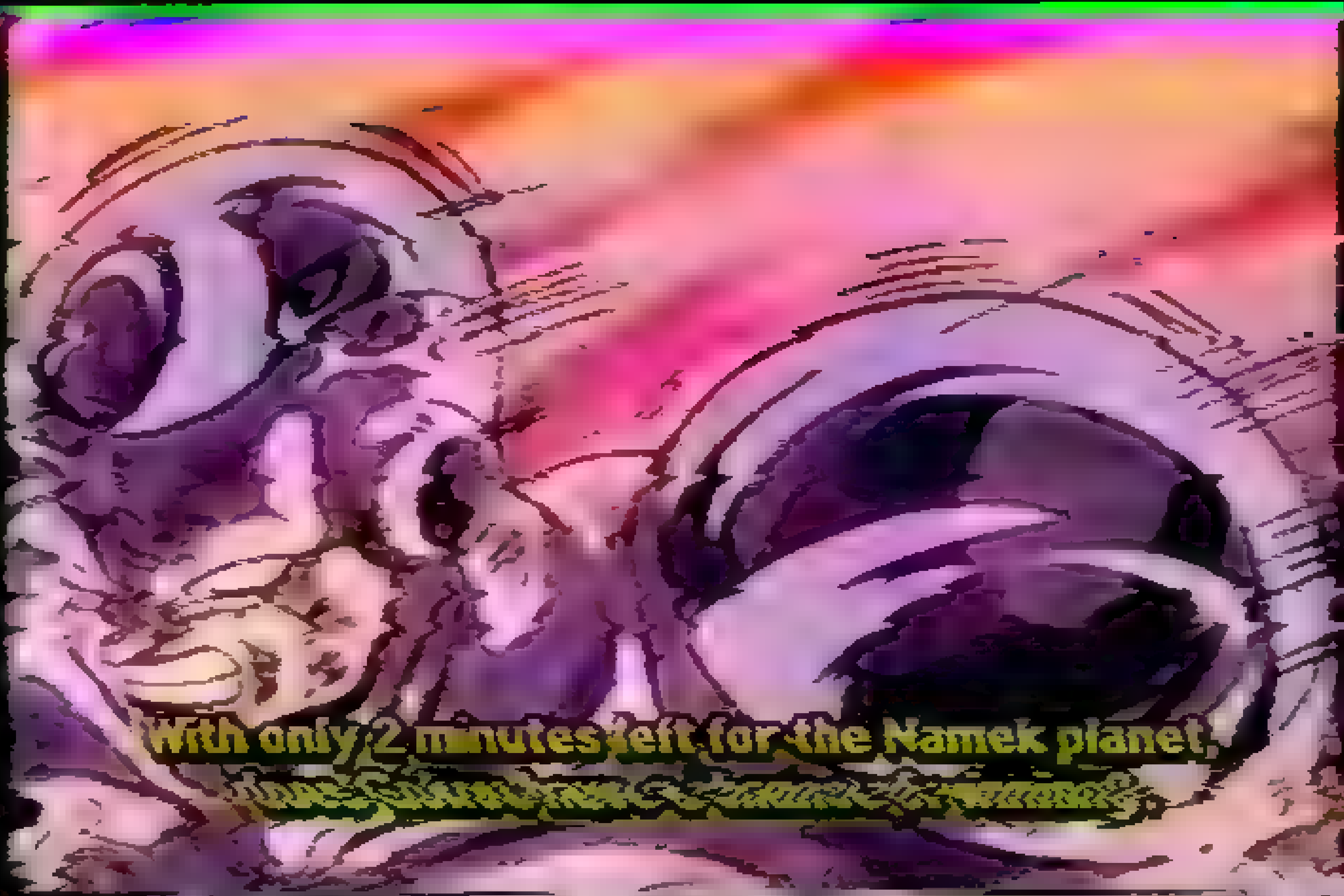

While time runs out for the Namek
Planet, Gokou and Freezer fight on.

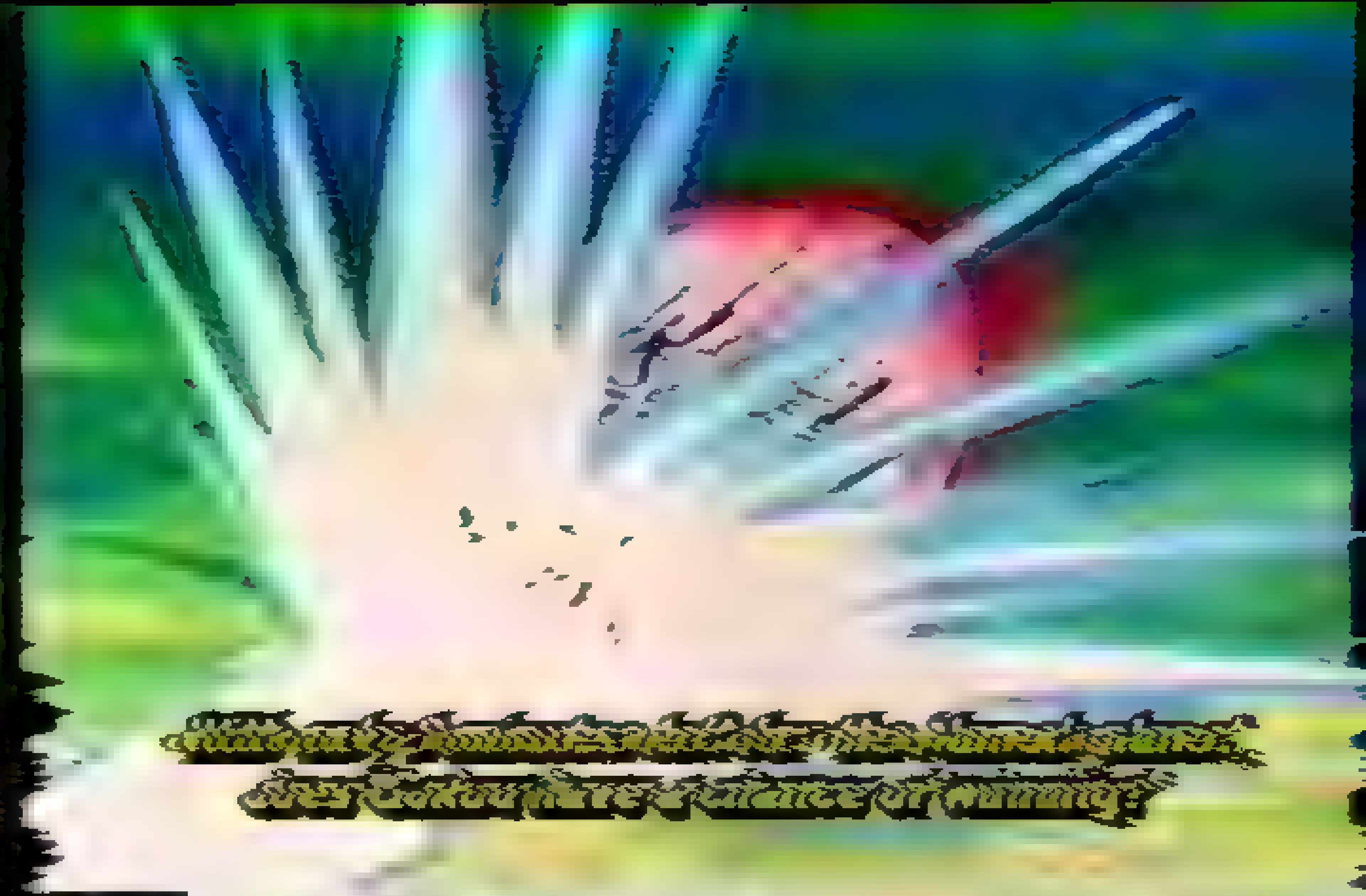

While time runs out for the Namek Planet, Gokou and Freezer fight on.



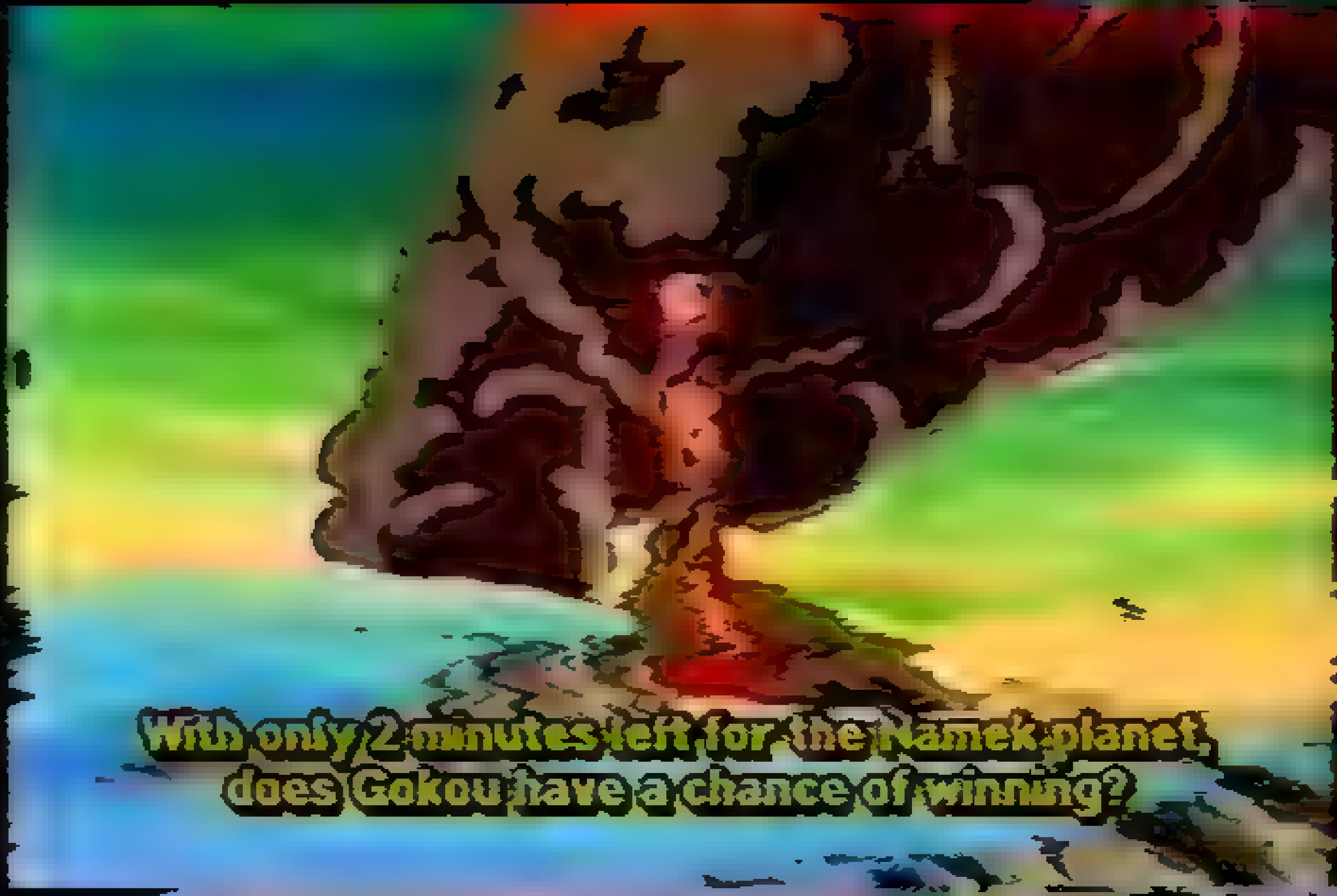


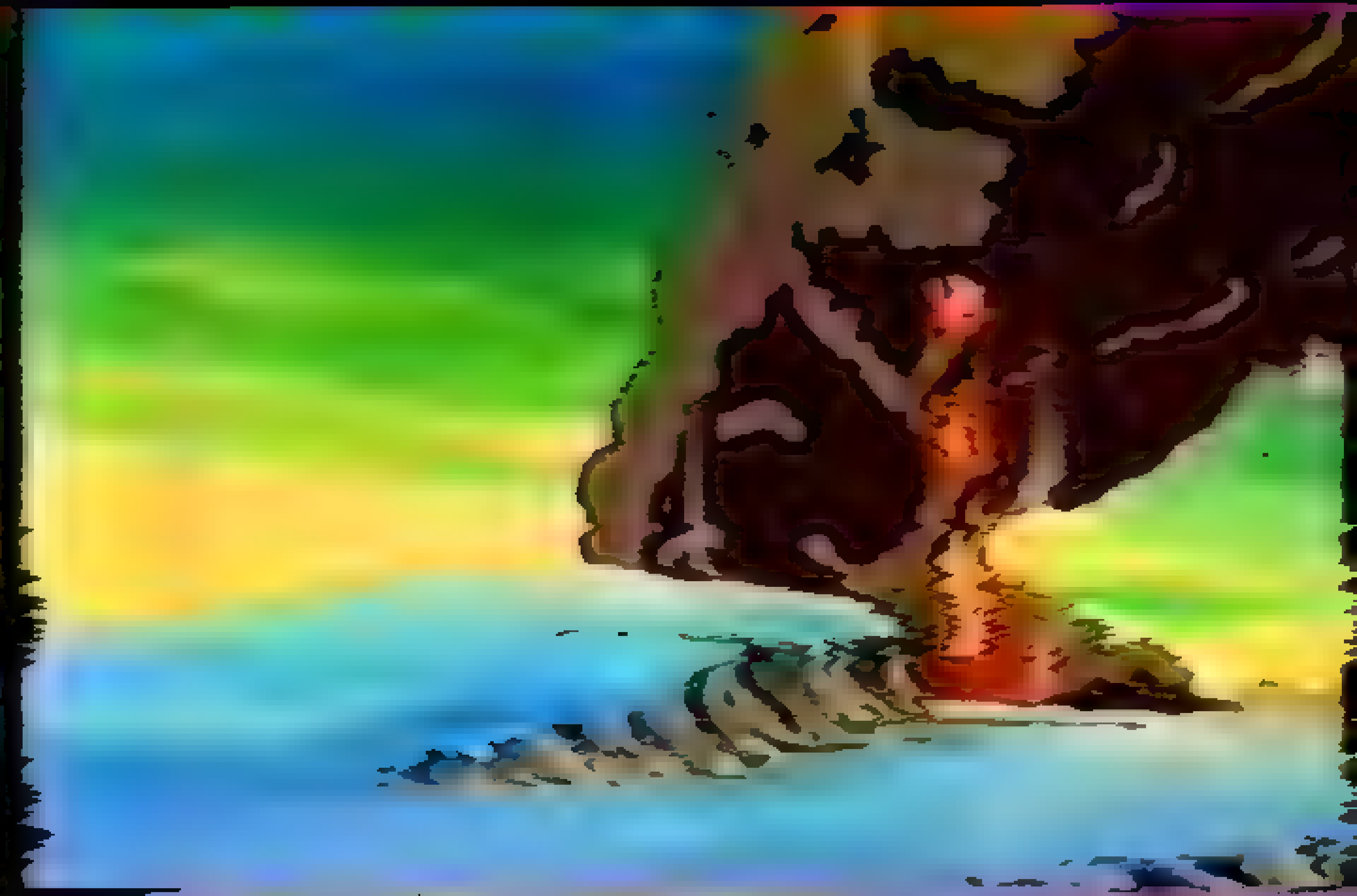

While time runs out for the Namek
Planet, Gokou and Freezer fight on.

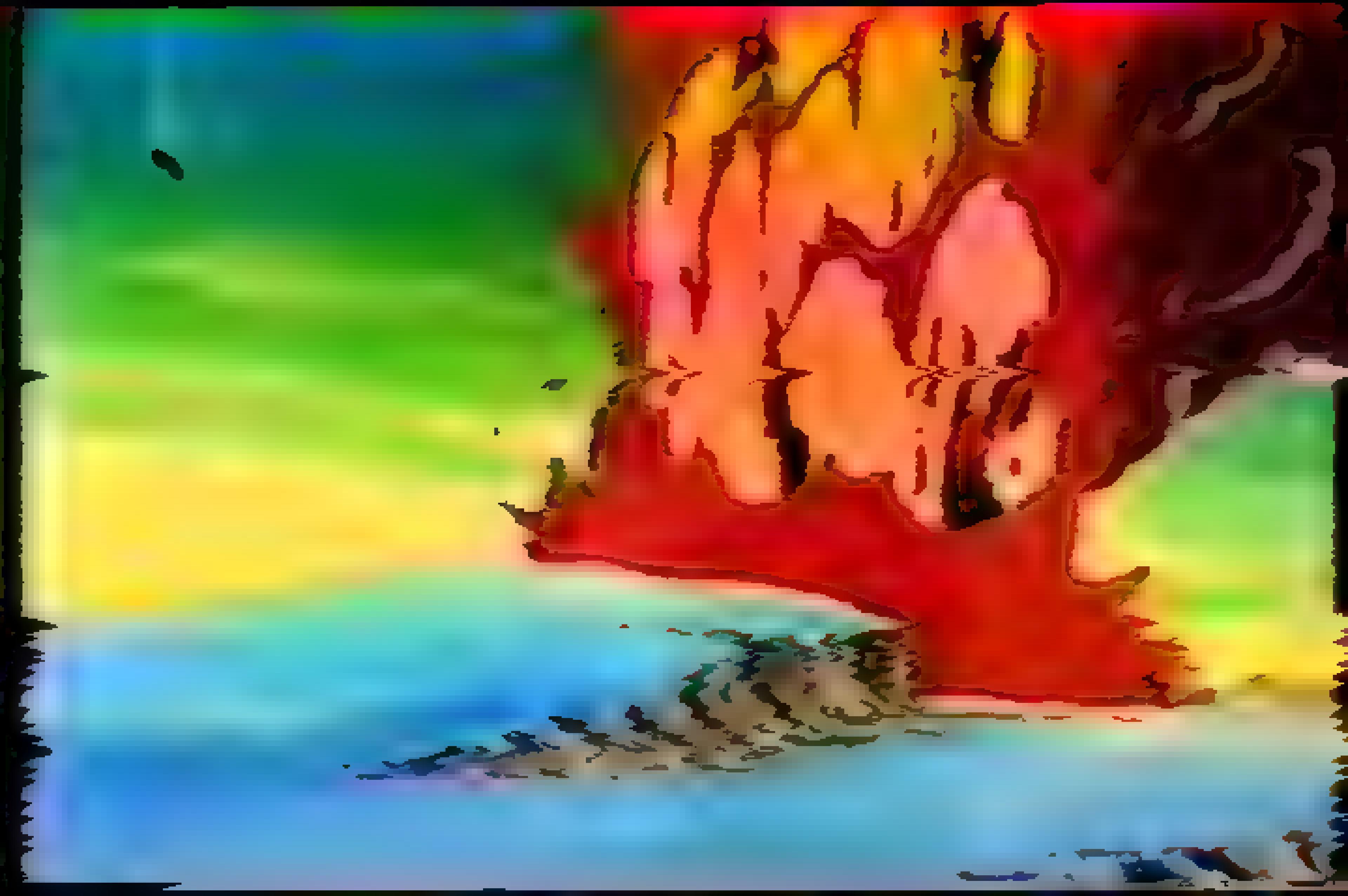

With only 2 minutes left for the Namek planet,



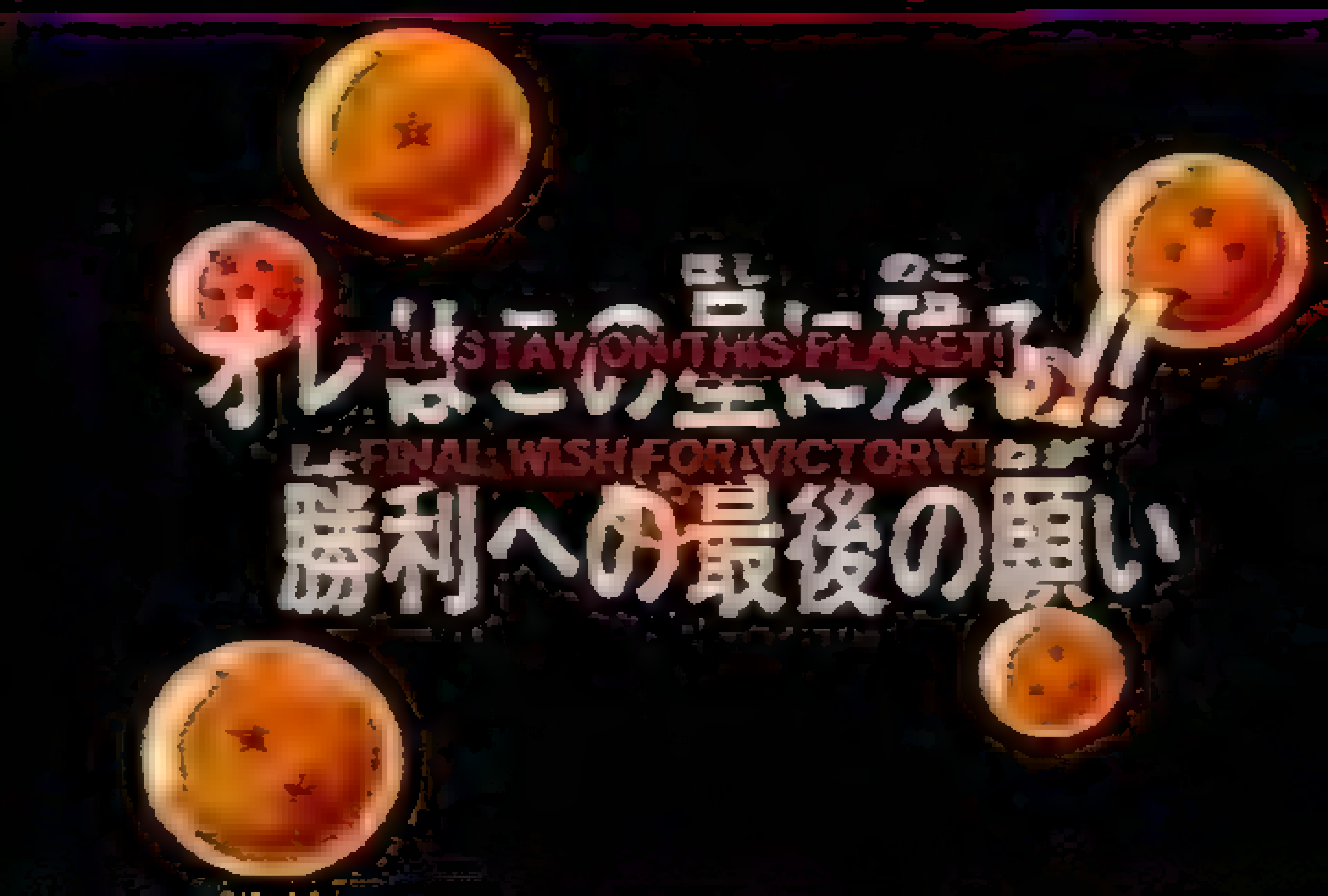


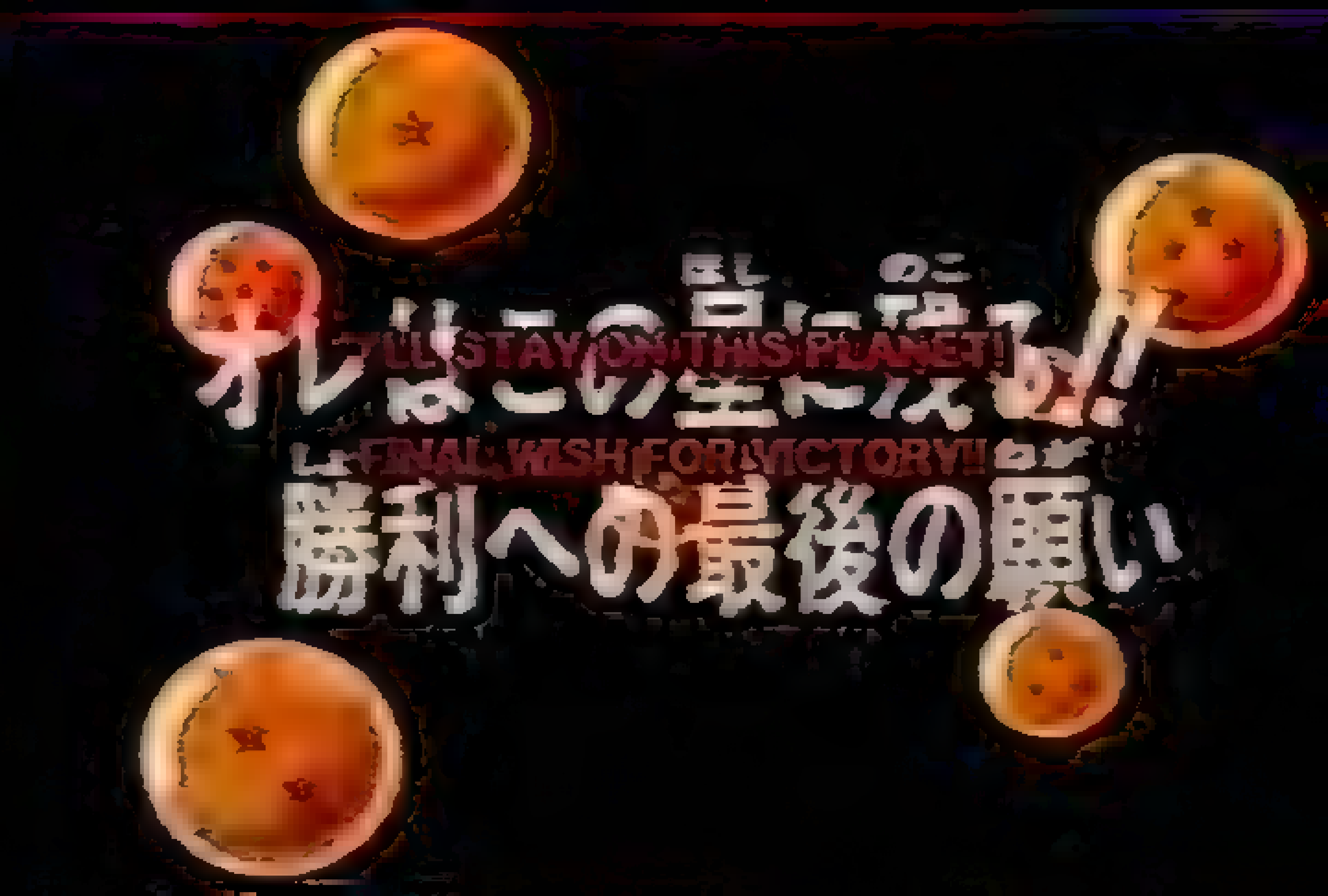

With only 2 minutes left for the Namek planet,
does Gokou have a chance of winning?



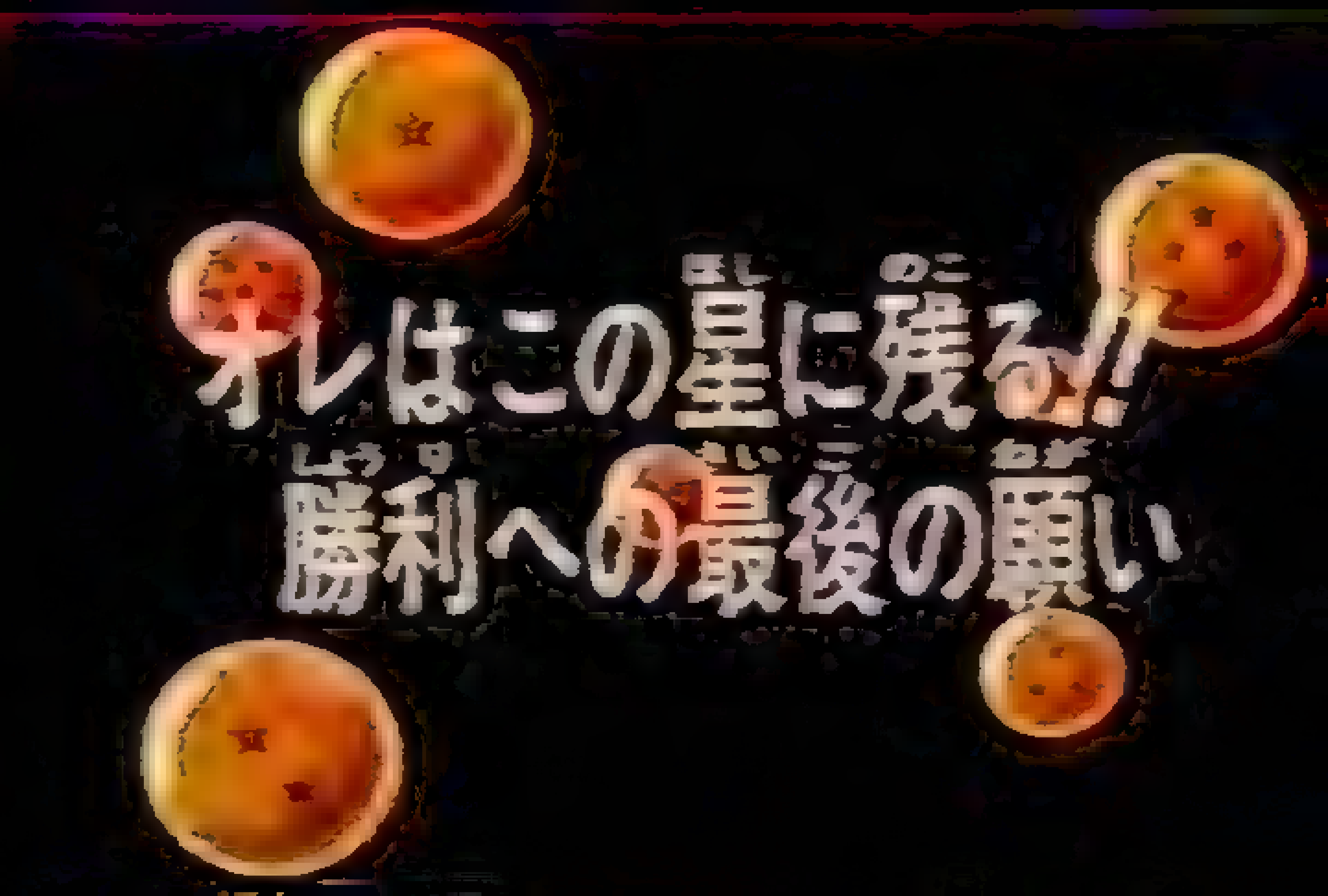


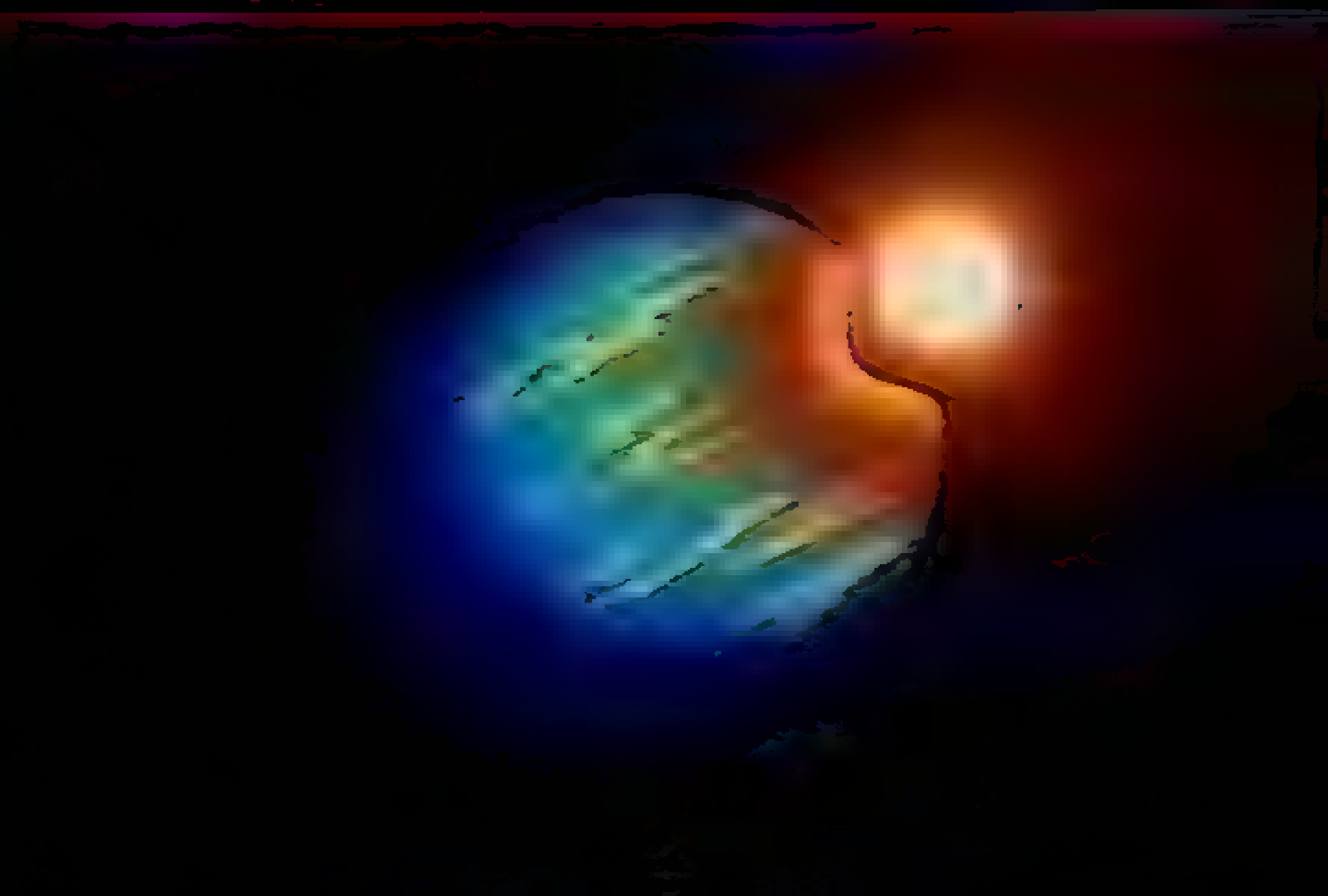

オレはこの星に残る!!
I'LL STAY ON THIS PLANET!
FINAL WISH FOR VICTORY!!
勝利への最後の願い

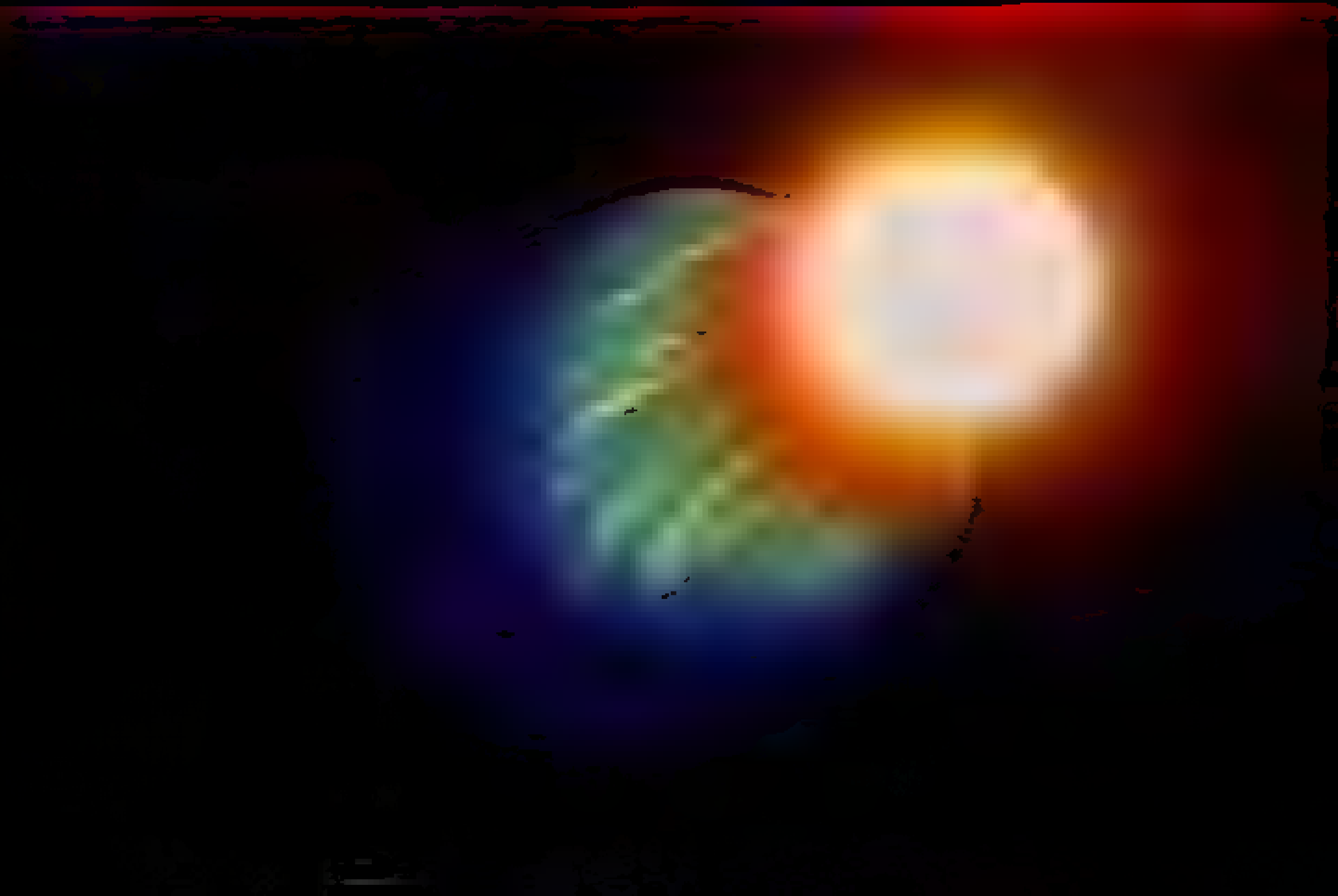

オレはこの星に残る!!
I'LL STAY ON THIS PLANET!
FINAL WISH FOR VICTORY!!
勝利への最後の願い



オレはこの星に残る!!
I'LL STAY ON THIS PLANET!
FINAL WISH FOR VICTORY!!
勝利への最後の願い


オレはこの星に残る!!
勝利への最後の願い



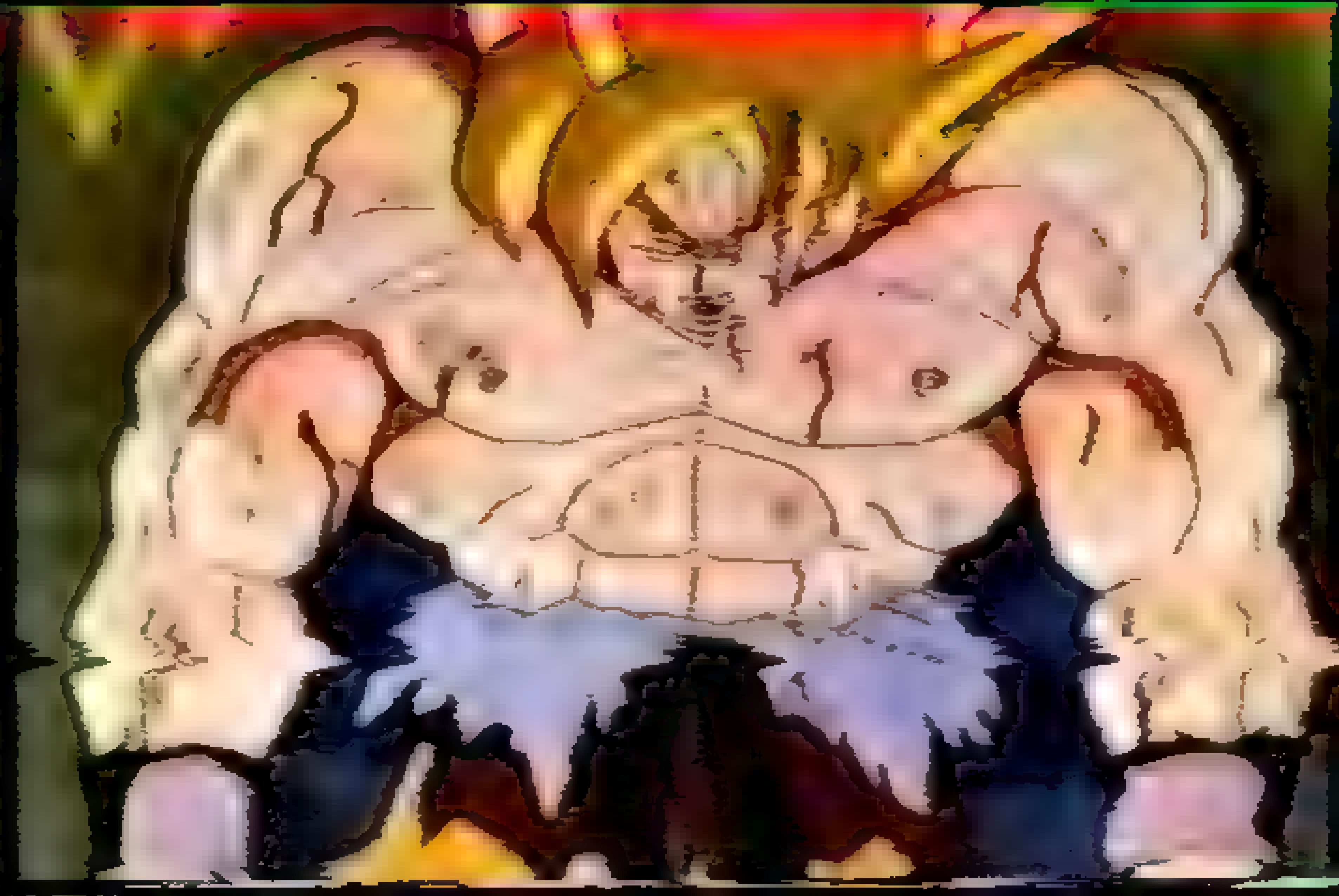




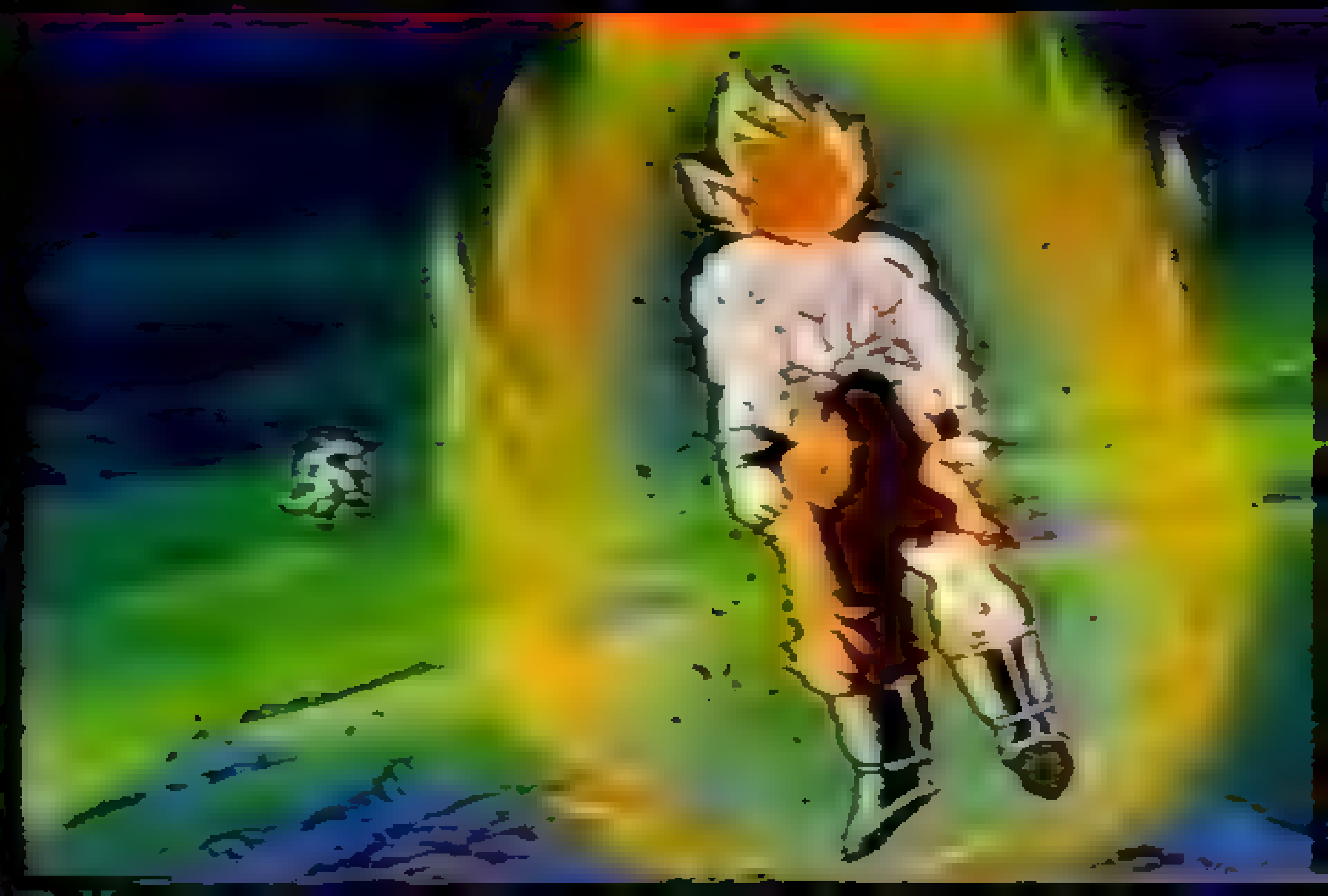






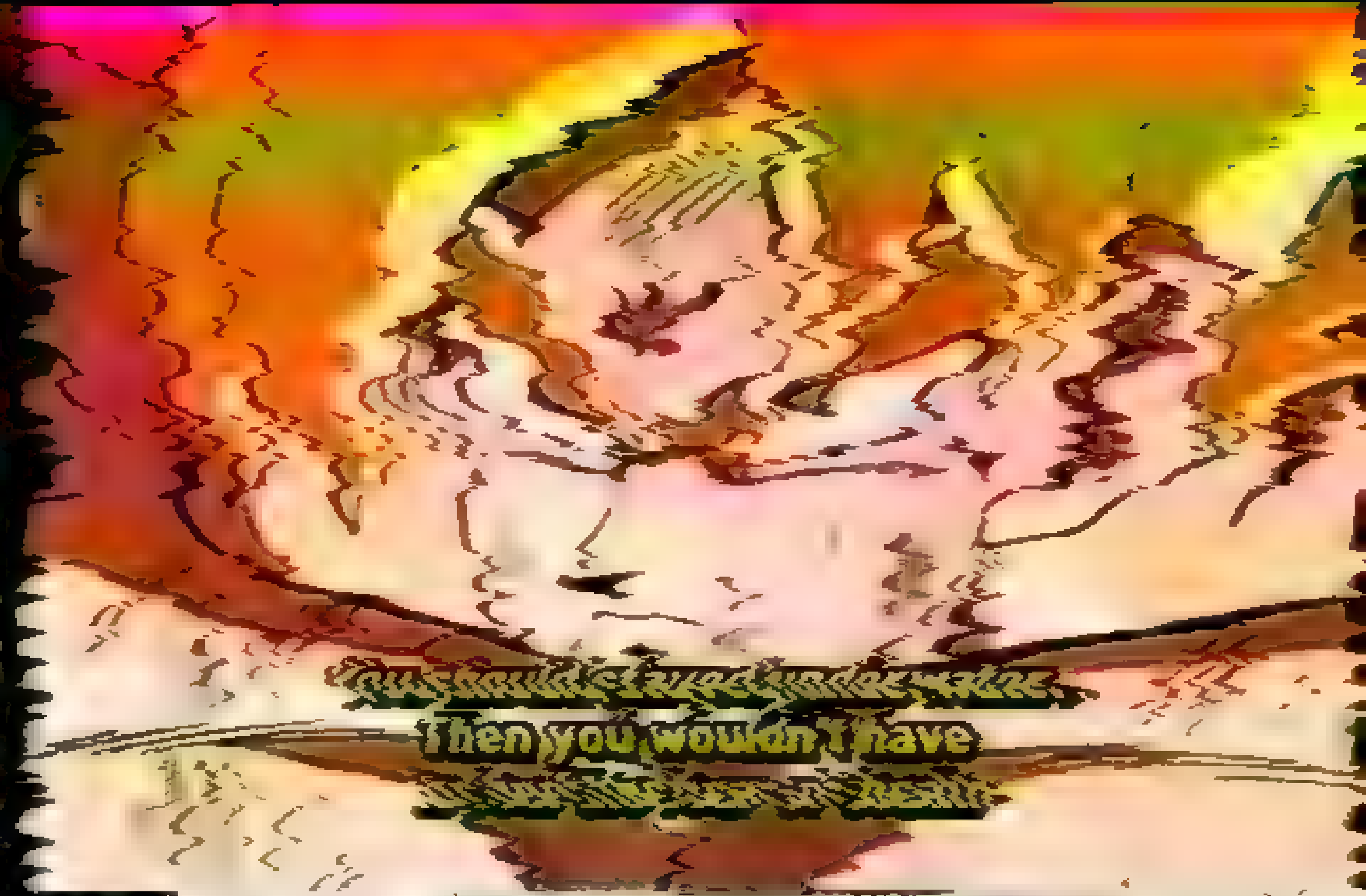



What a tough punk!




You should stayed underwater.
Then you wouldn't have
to feel the fear of death.

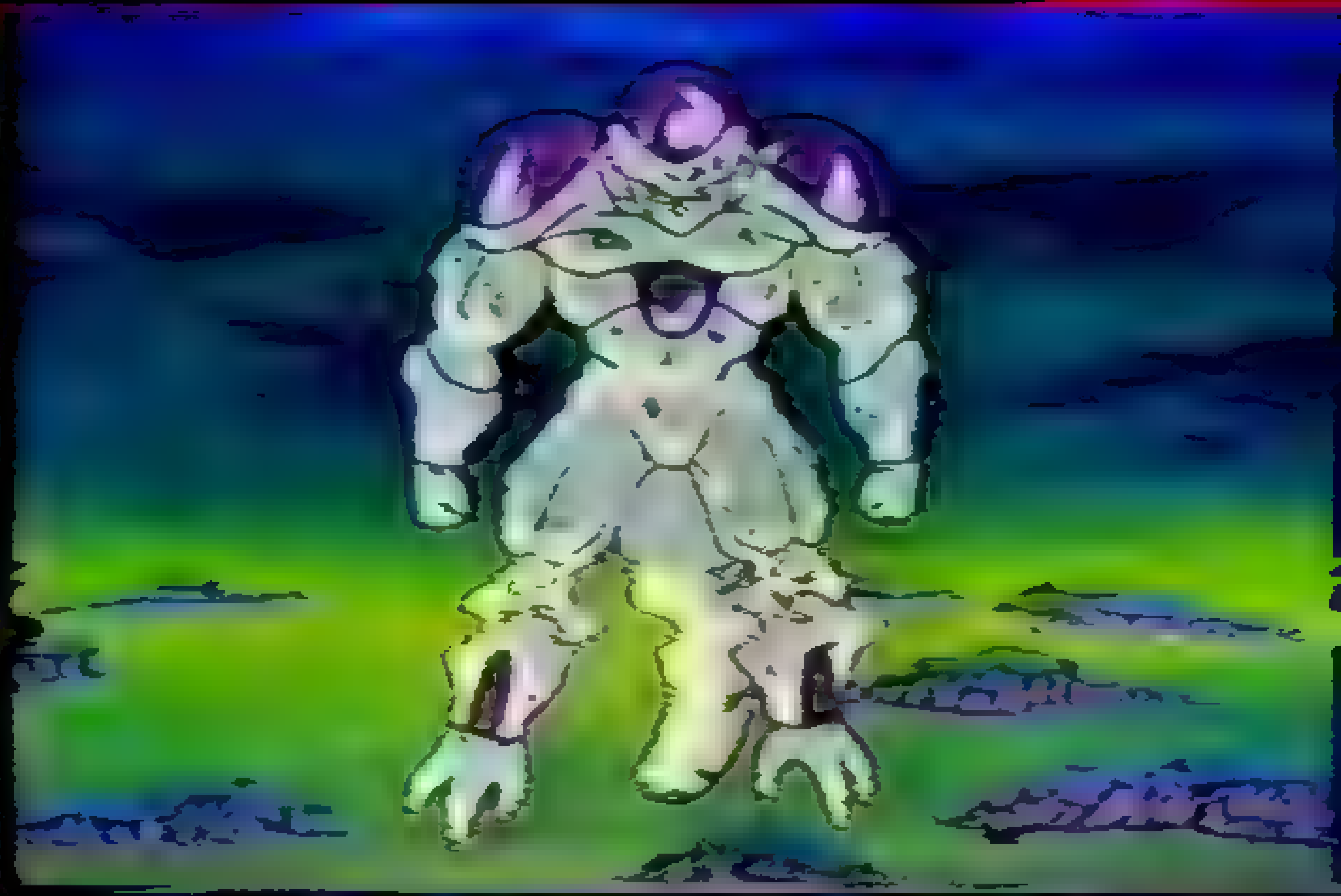

You should stayed underwater.
Then you wouldn't have
to feel the fear of death.


Then you wouldn't have


to feel the fear of death.


You should've just rolled over
and died with this planet.


You should've just rolled over
and died with this planet.




How low can your IQ be?
Time to make you understand!!


How low can your IQ be?
Time to make you understand!


Well, you're even dumber.


Well, you're even dumber.

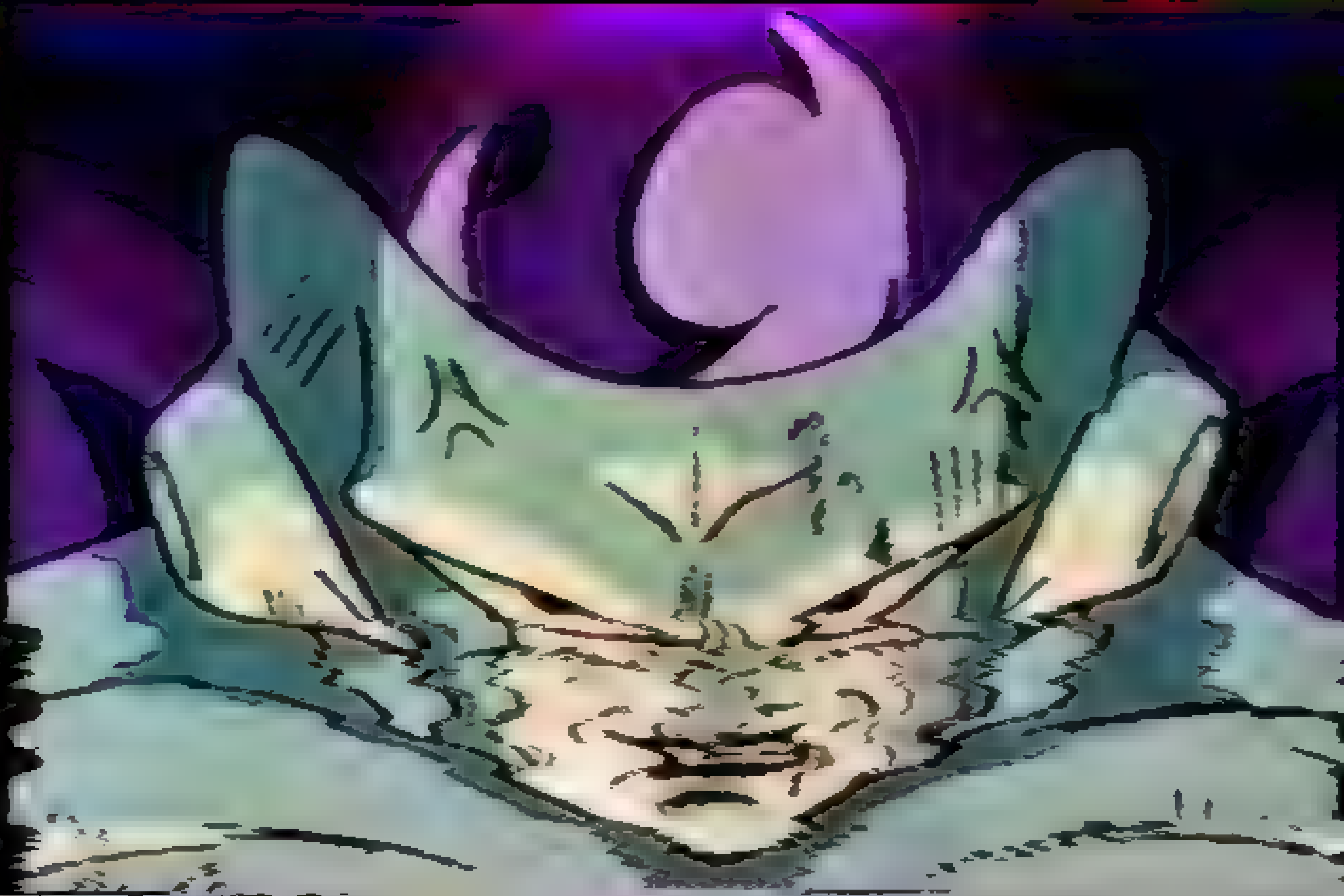







I'll blow you to smithereens,
just like that bald punk.

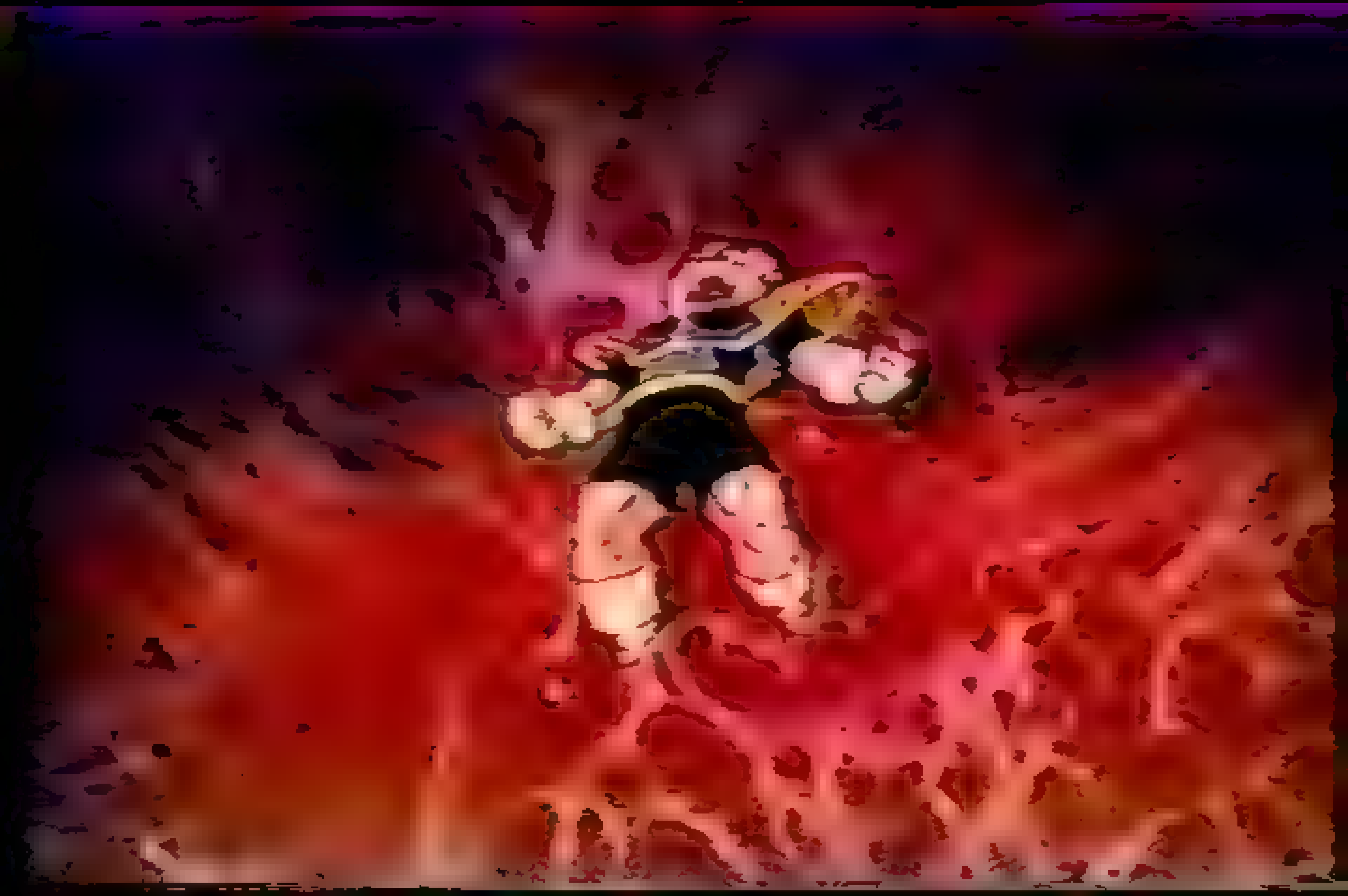

I'll blow you to smithereens,
just like that bald punk.

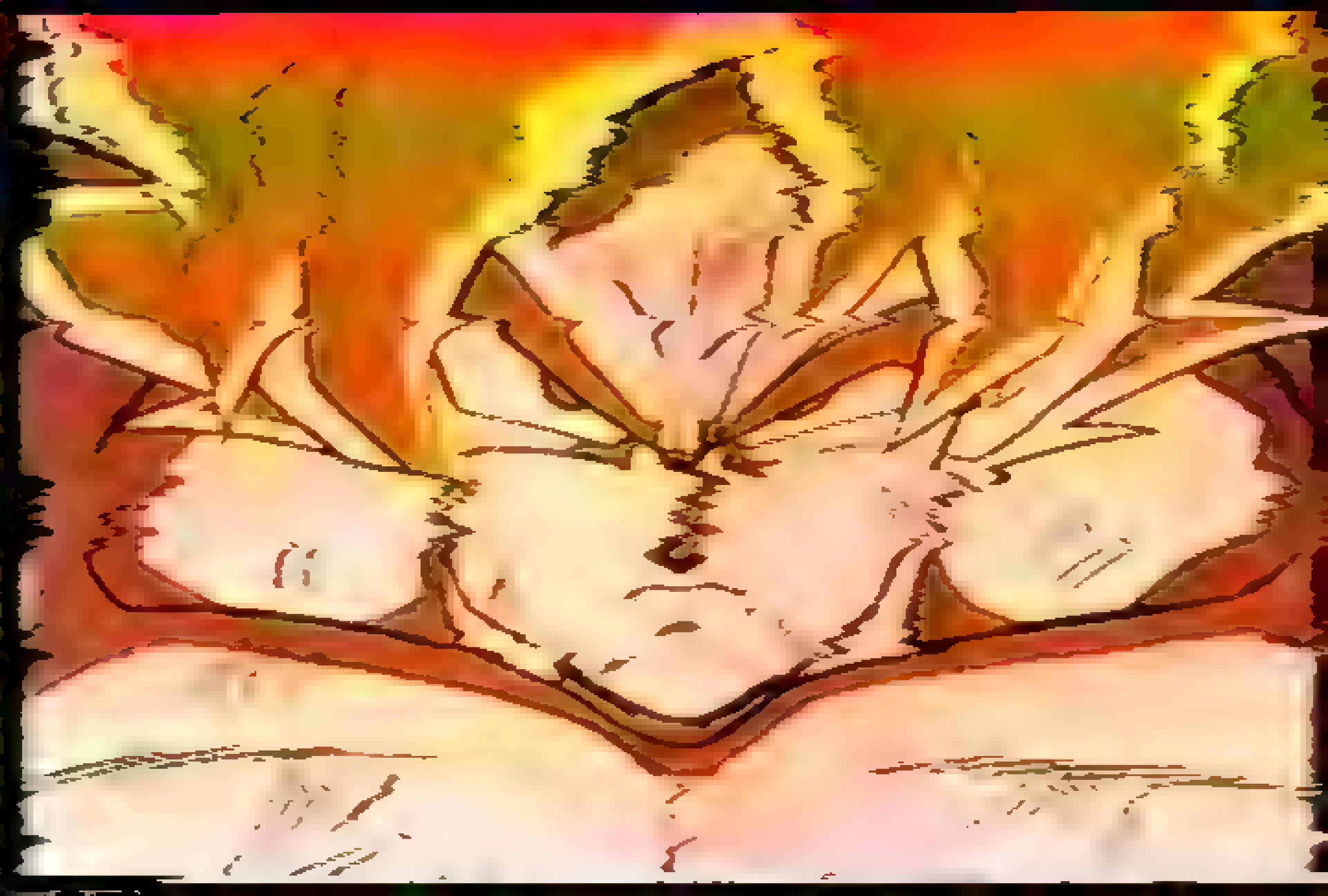


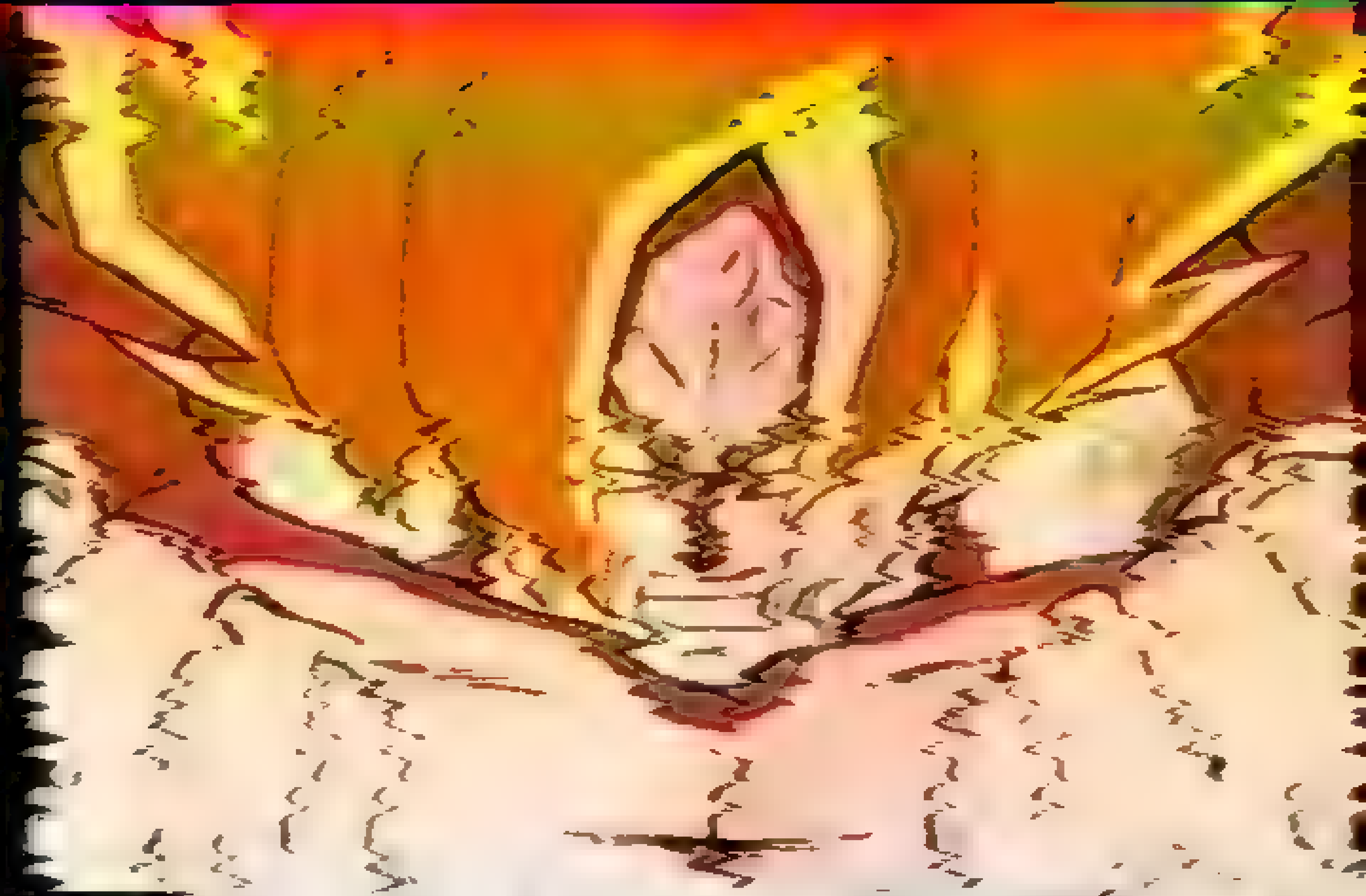






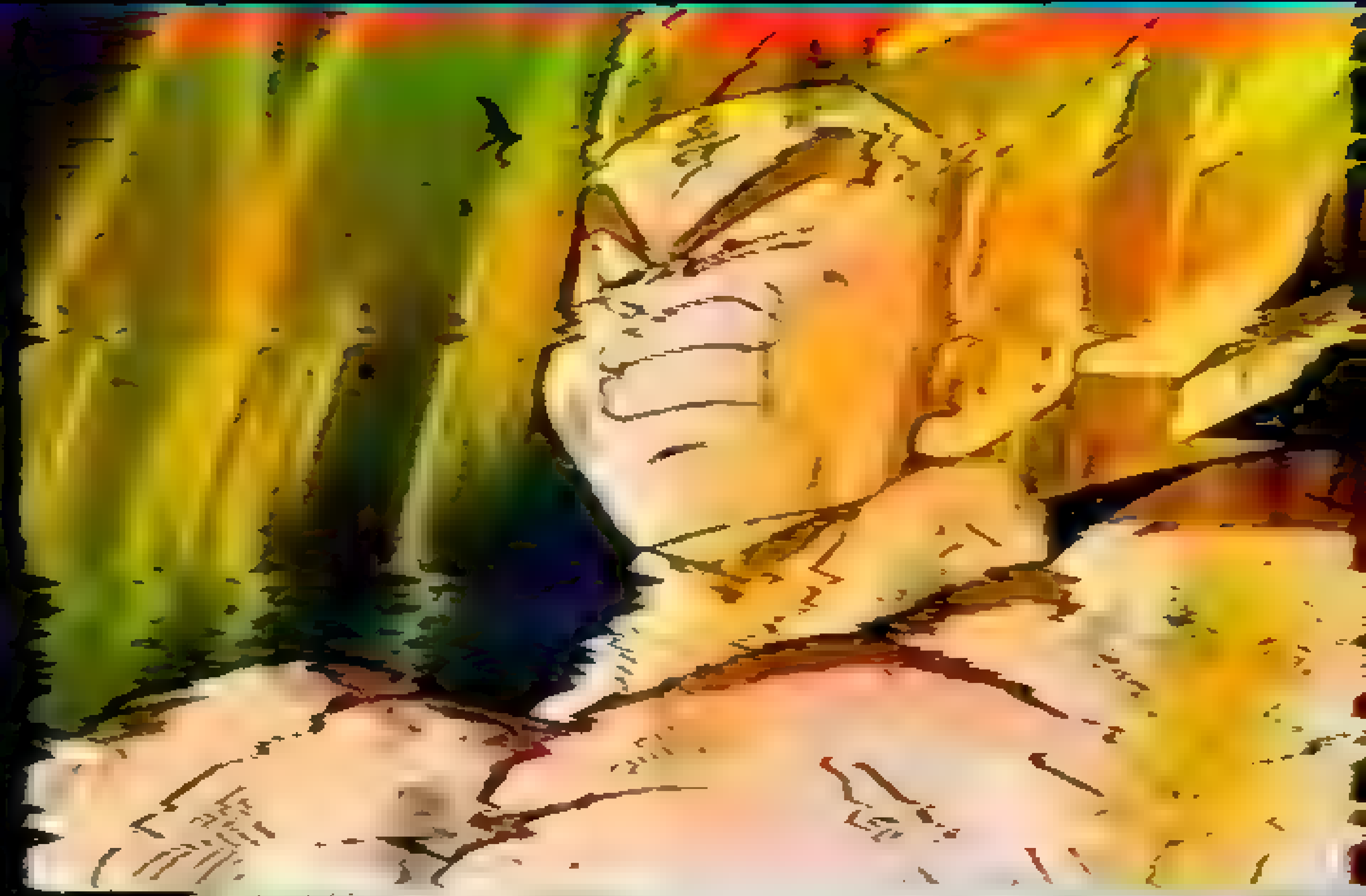


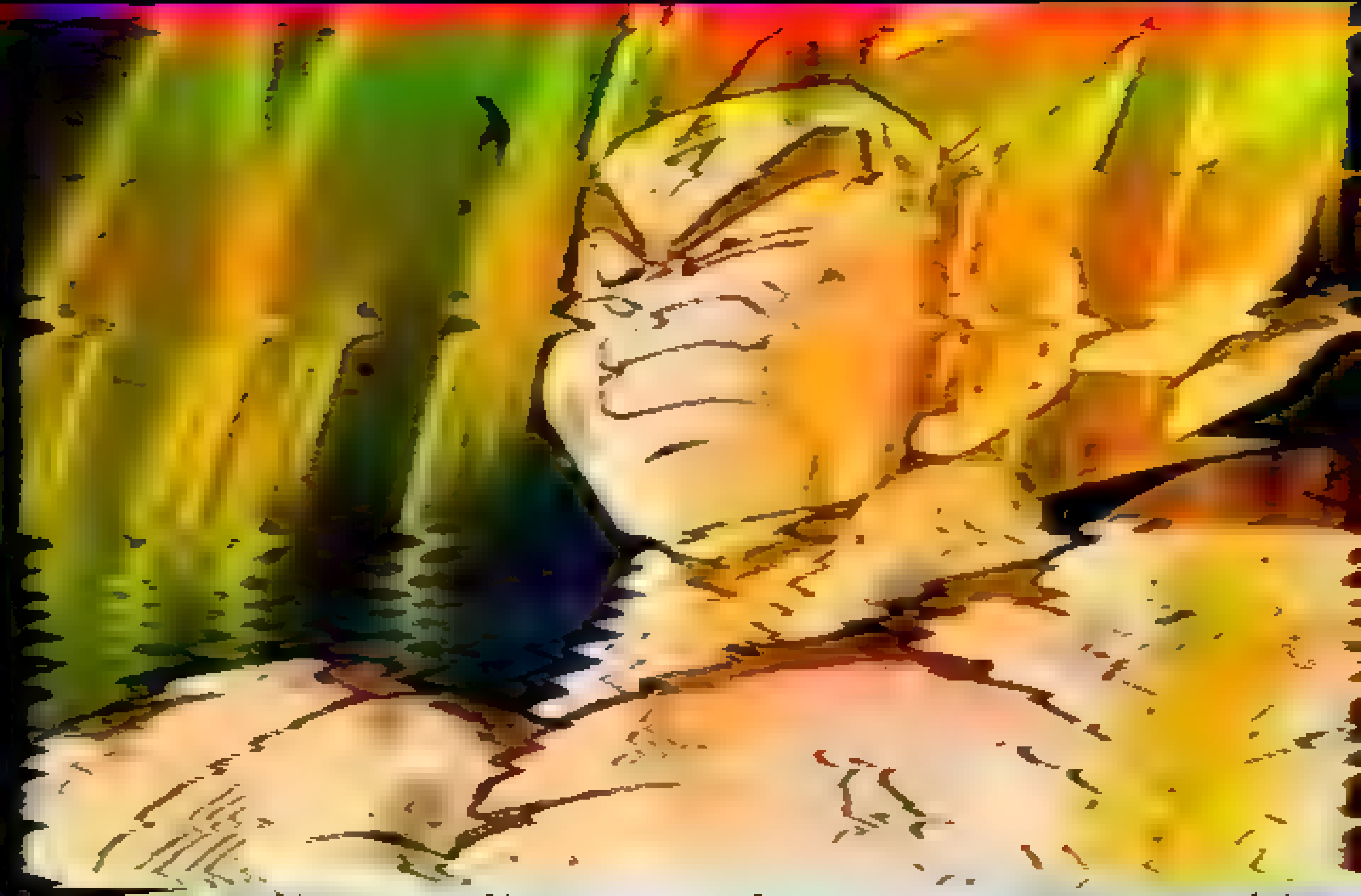






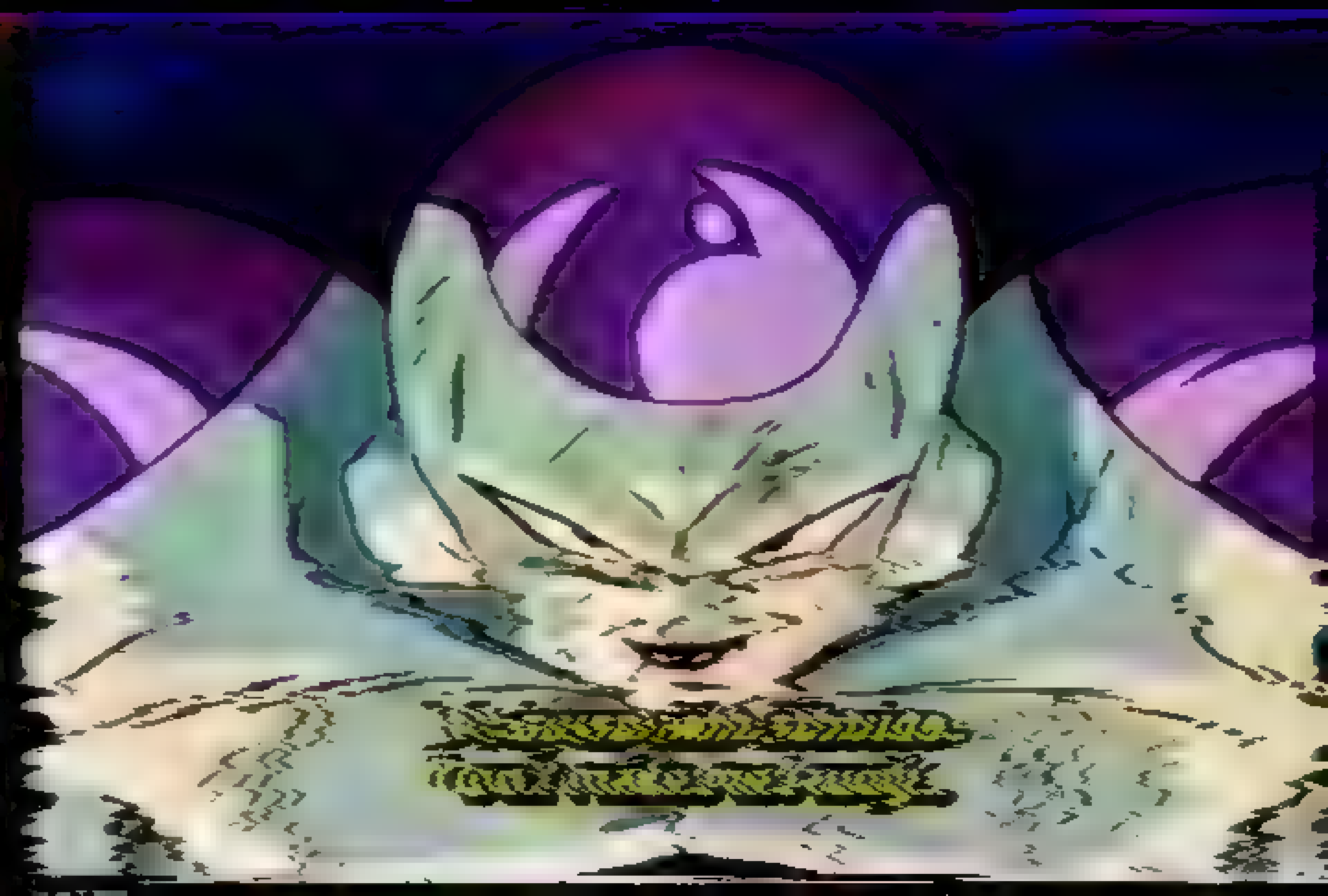


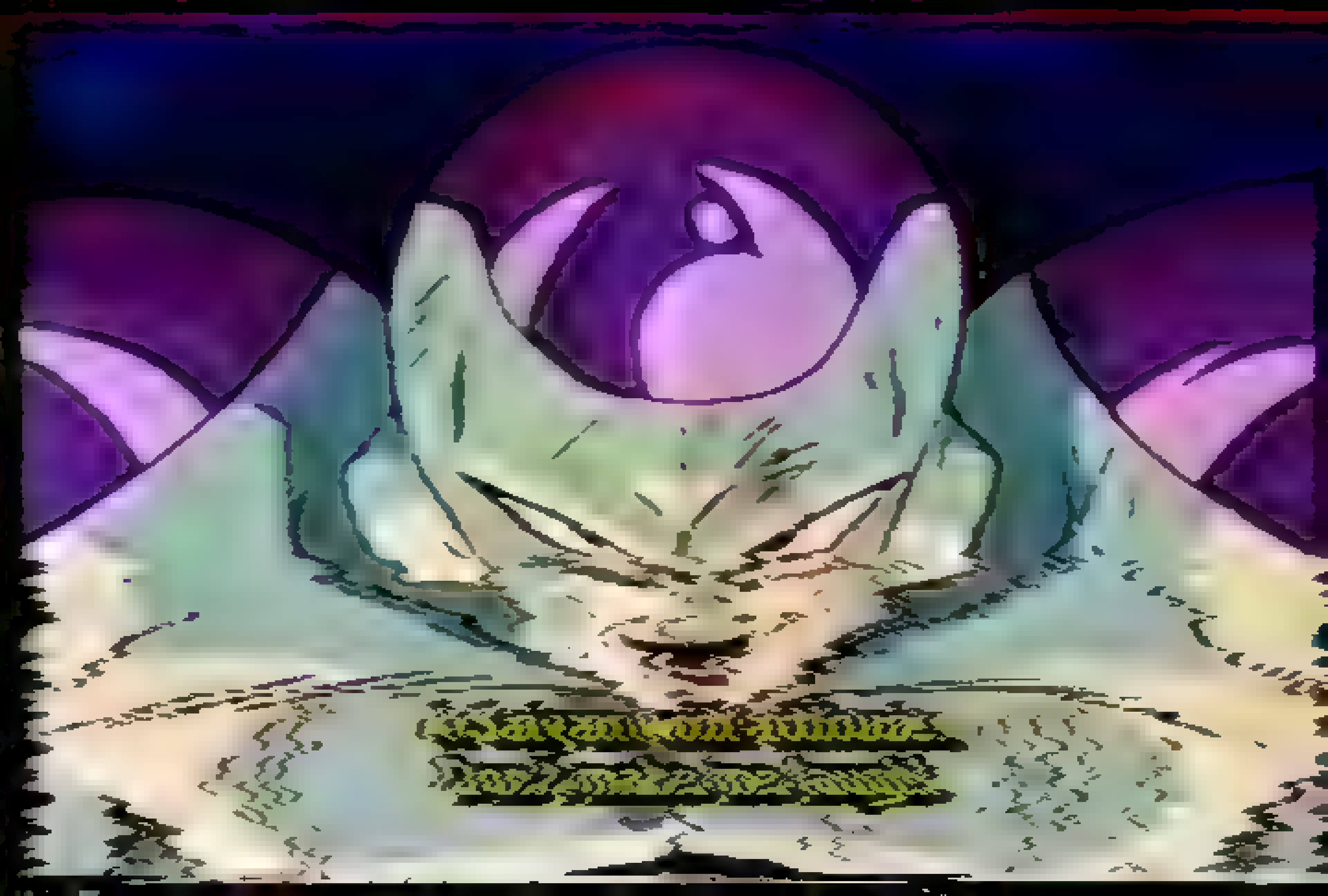






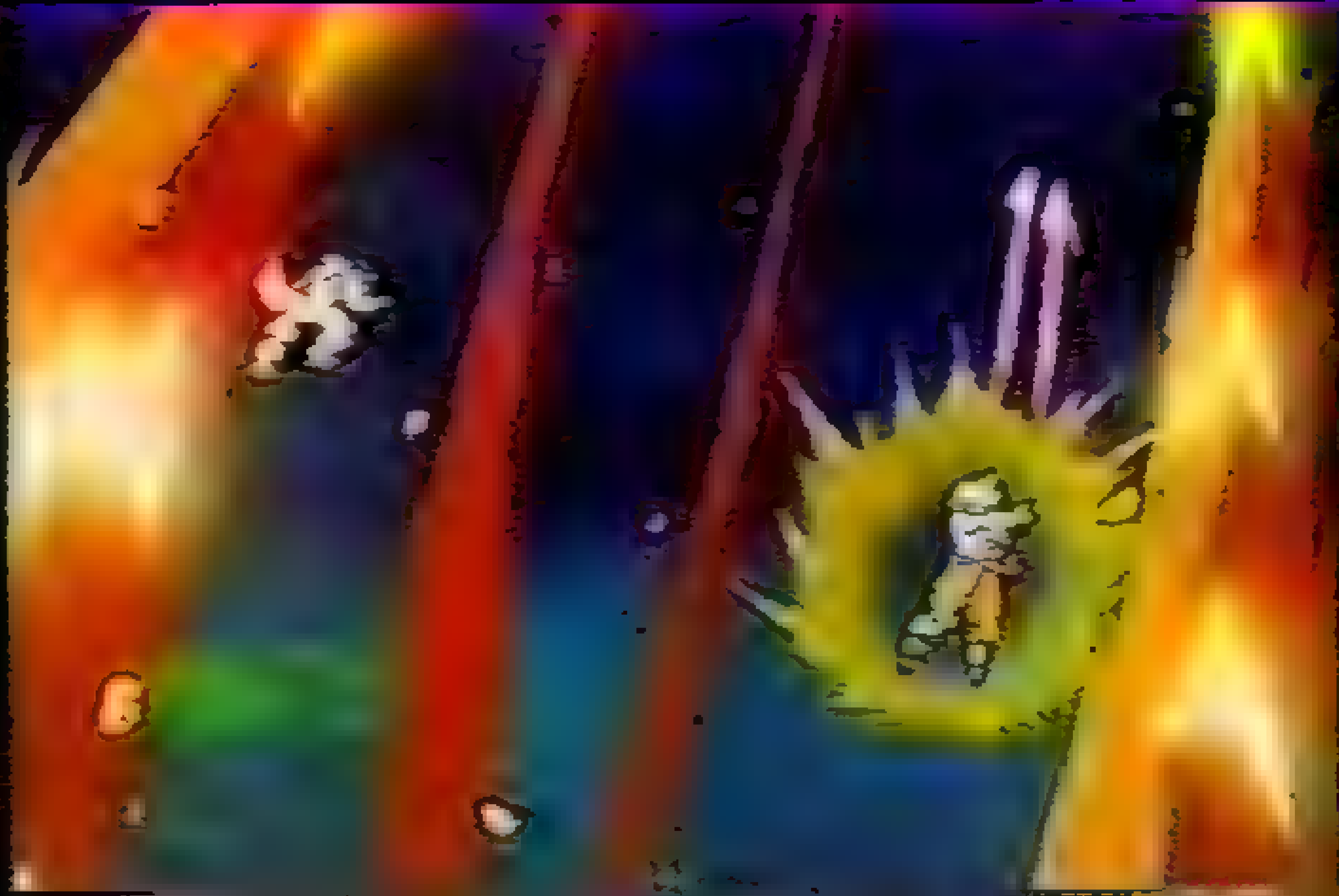


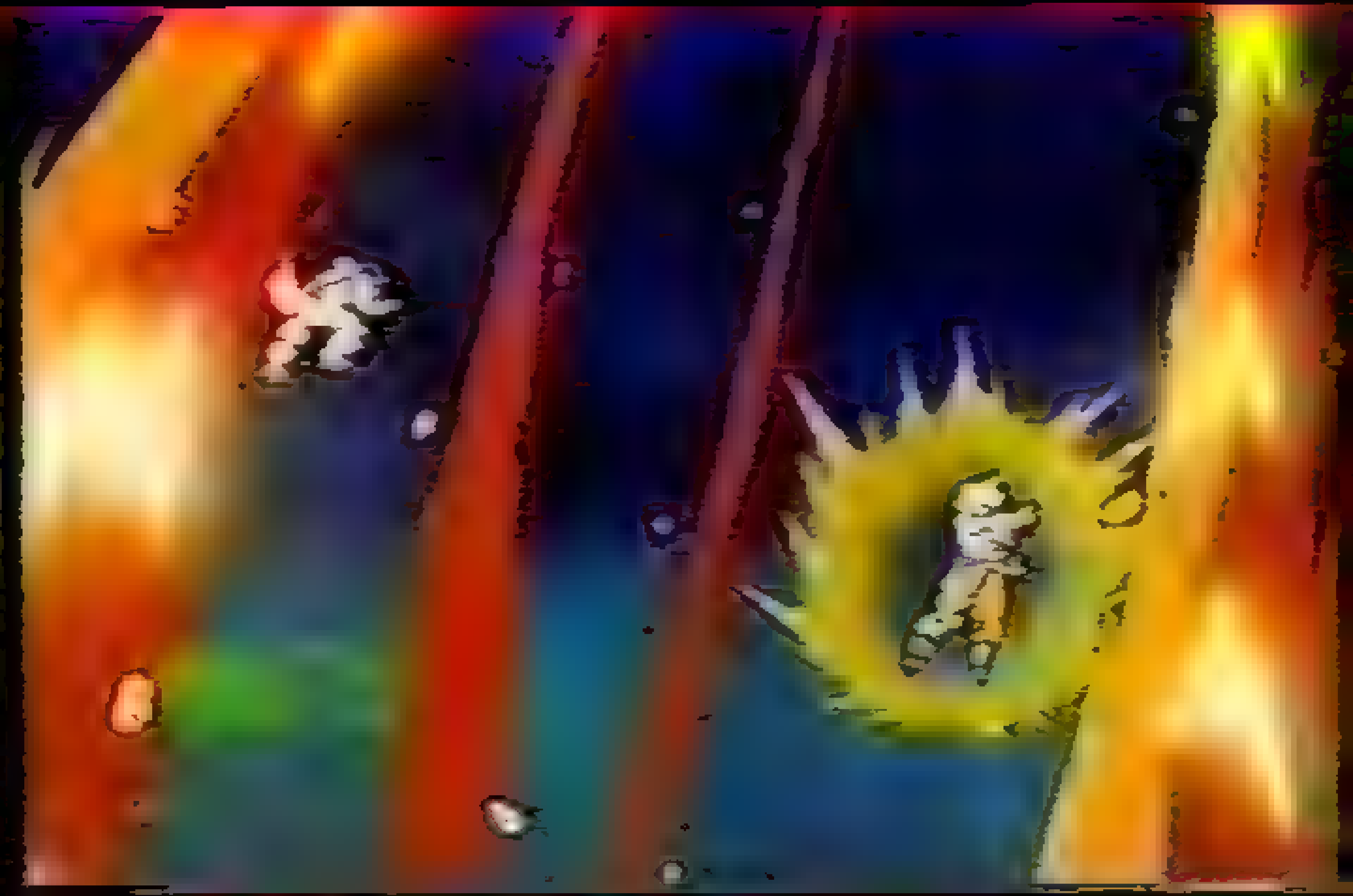




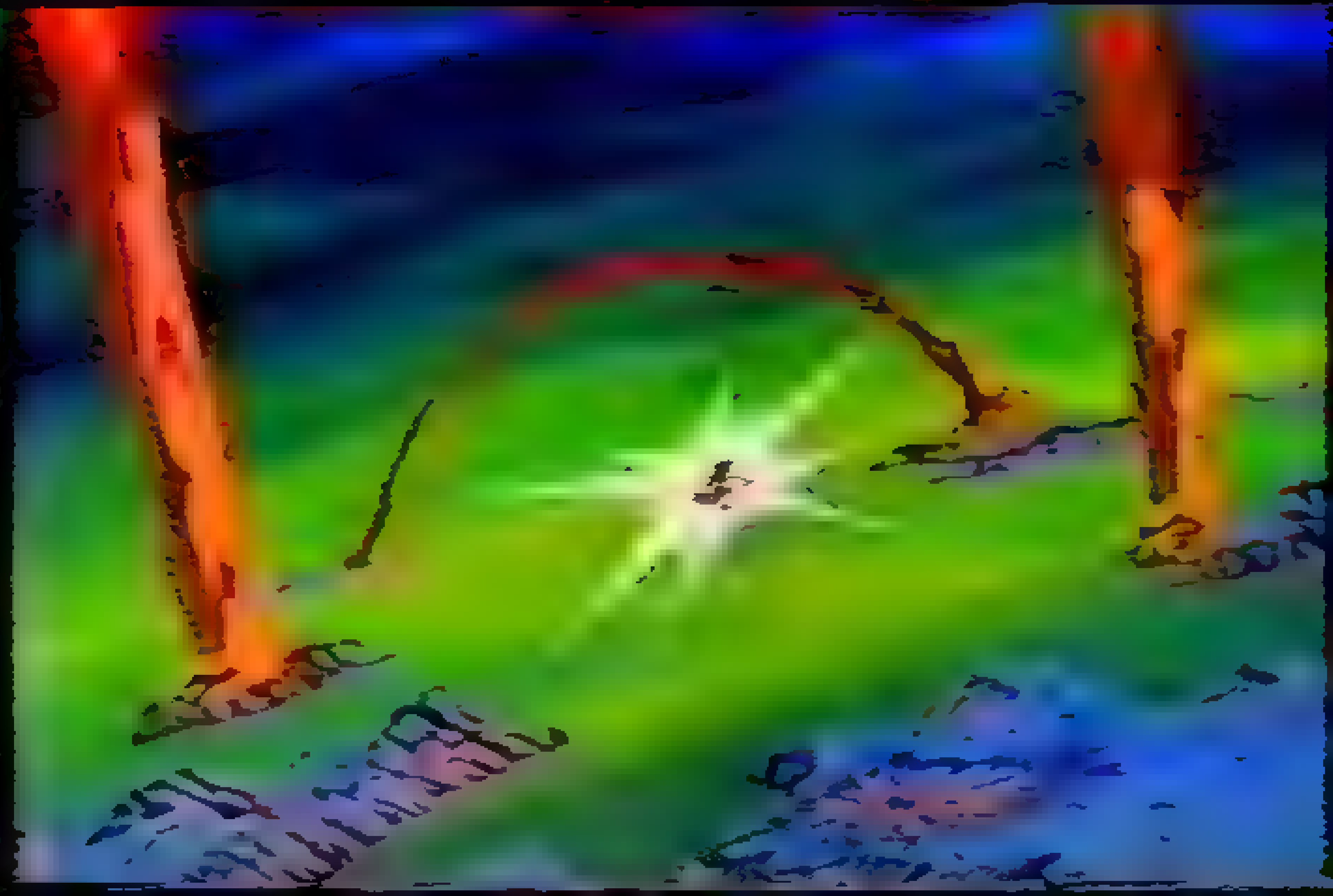


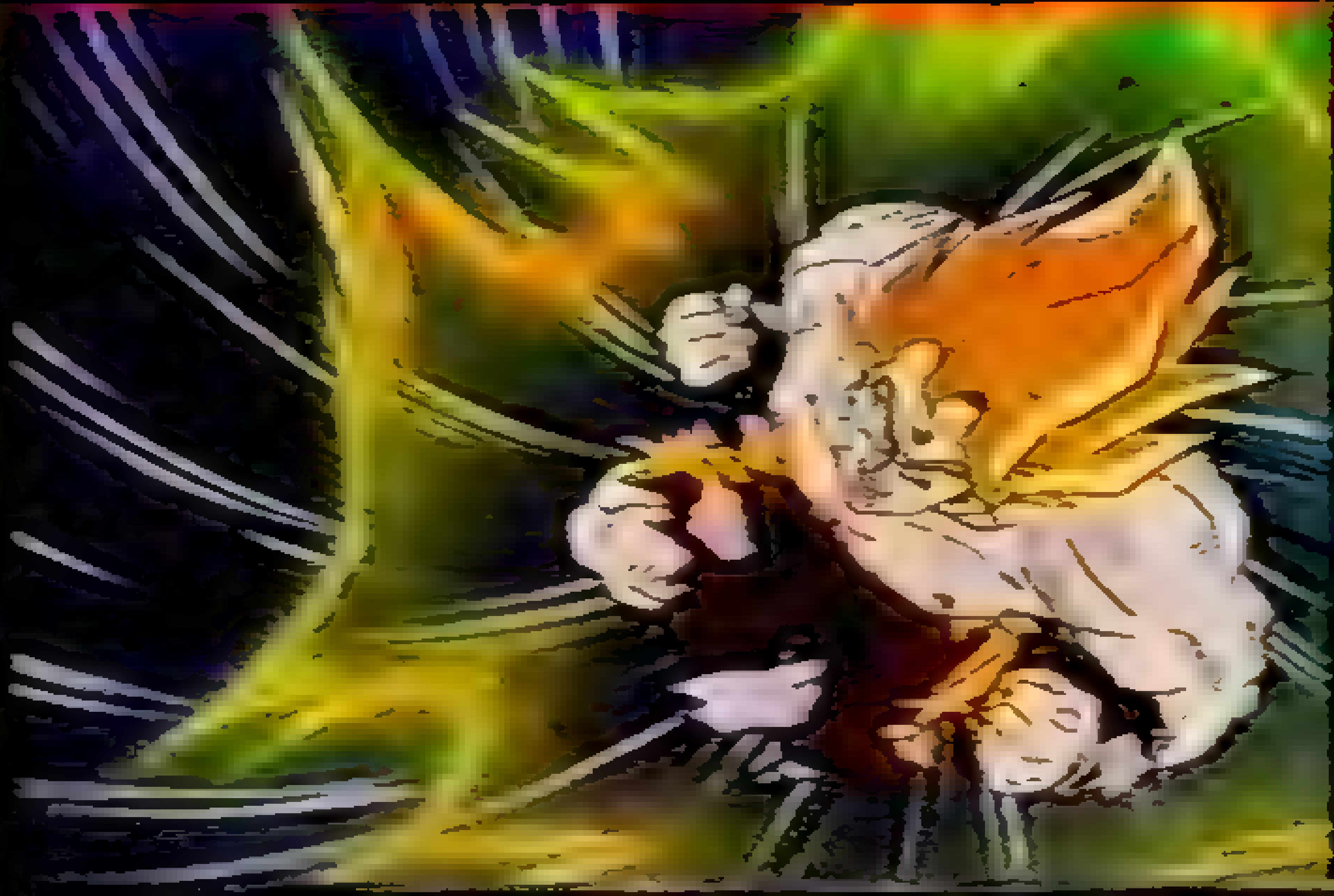


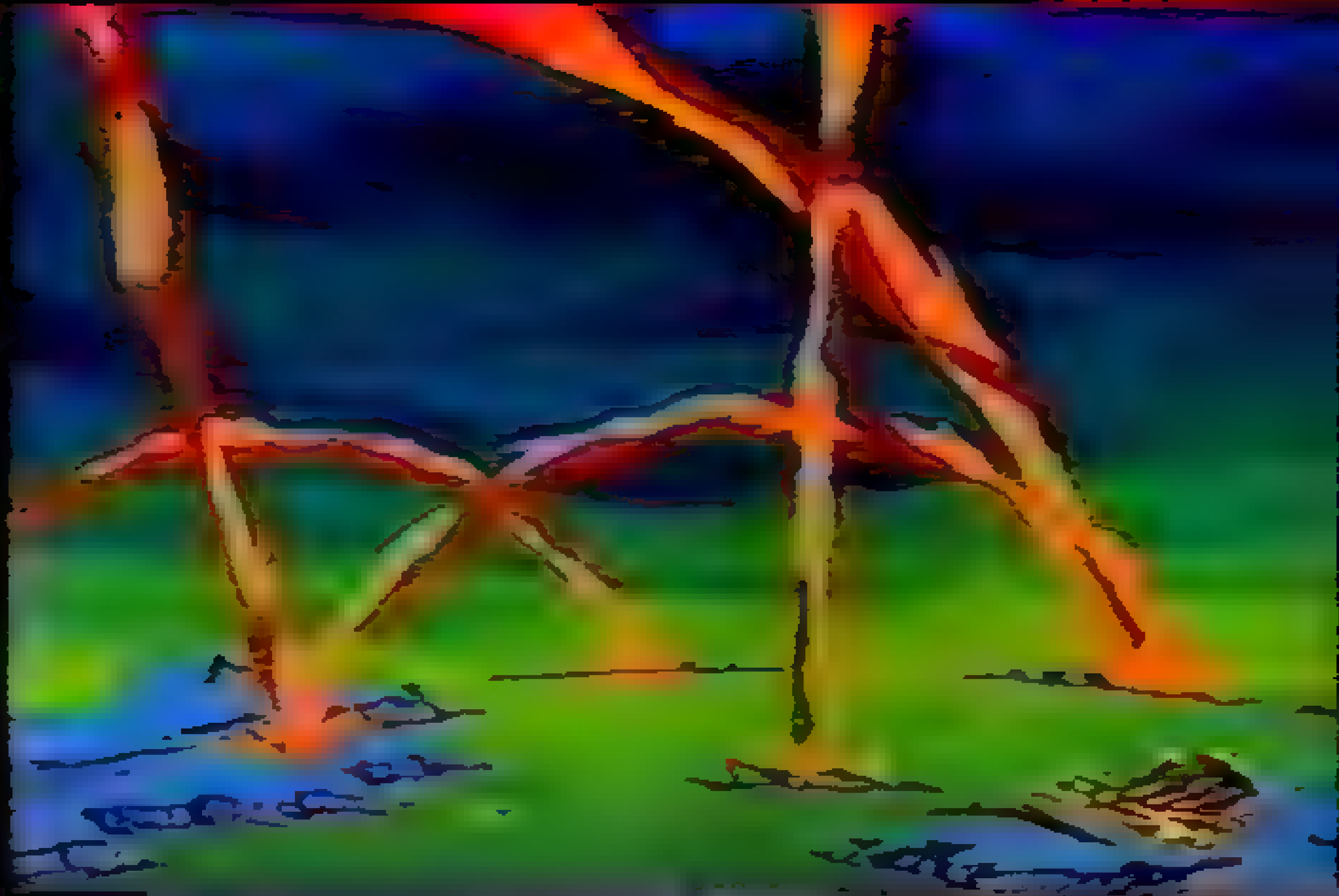


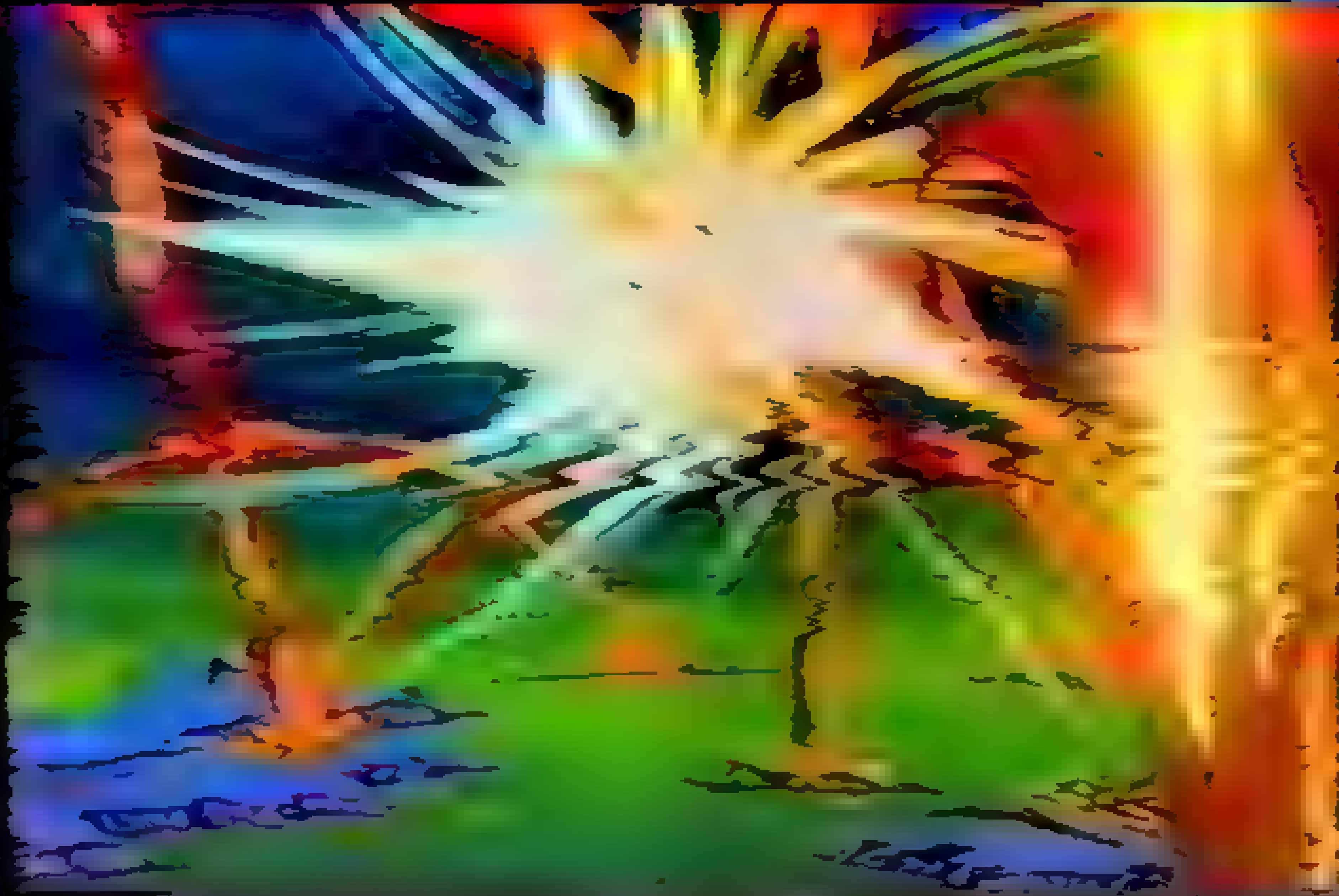






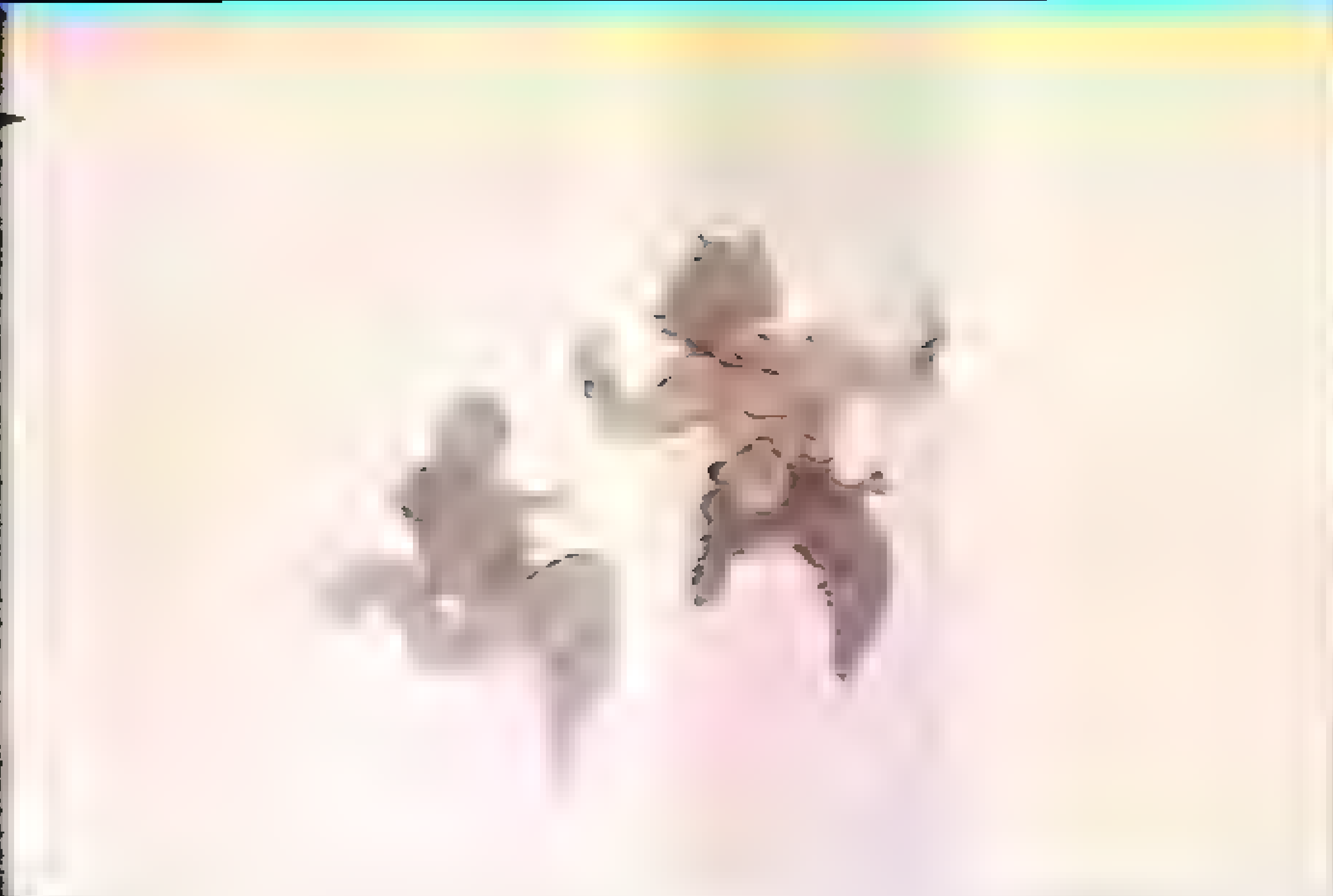




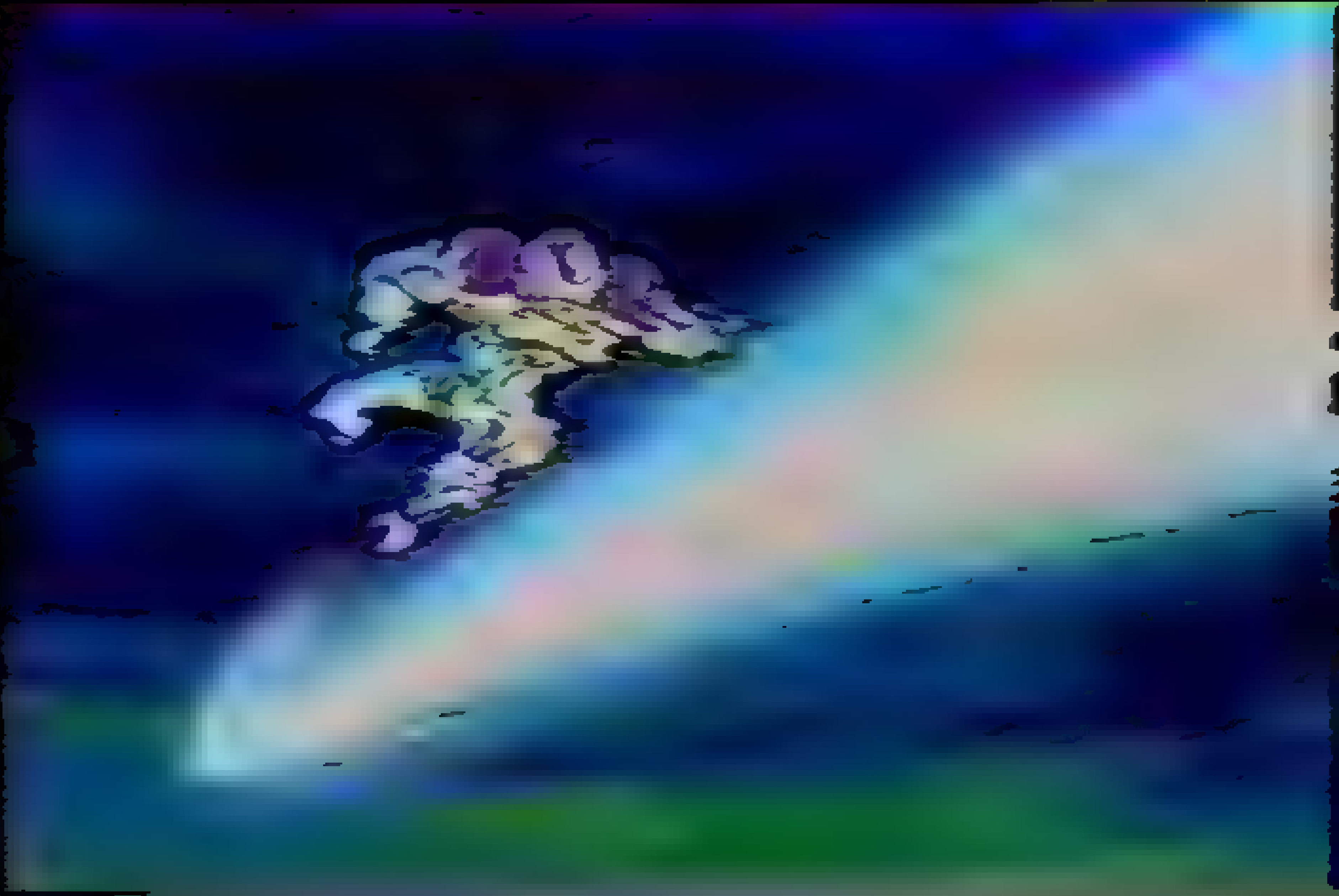


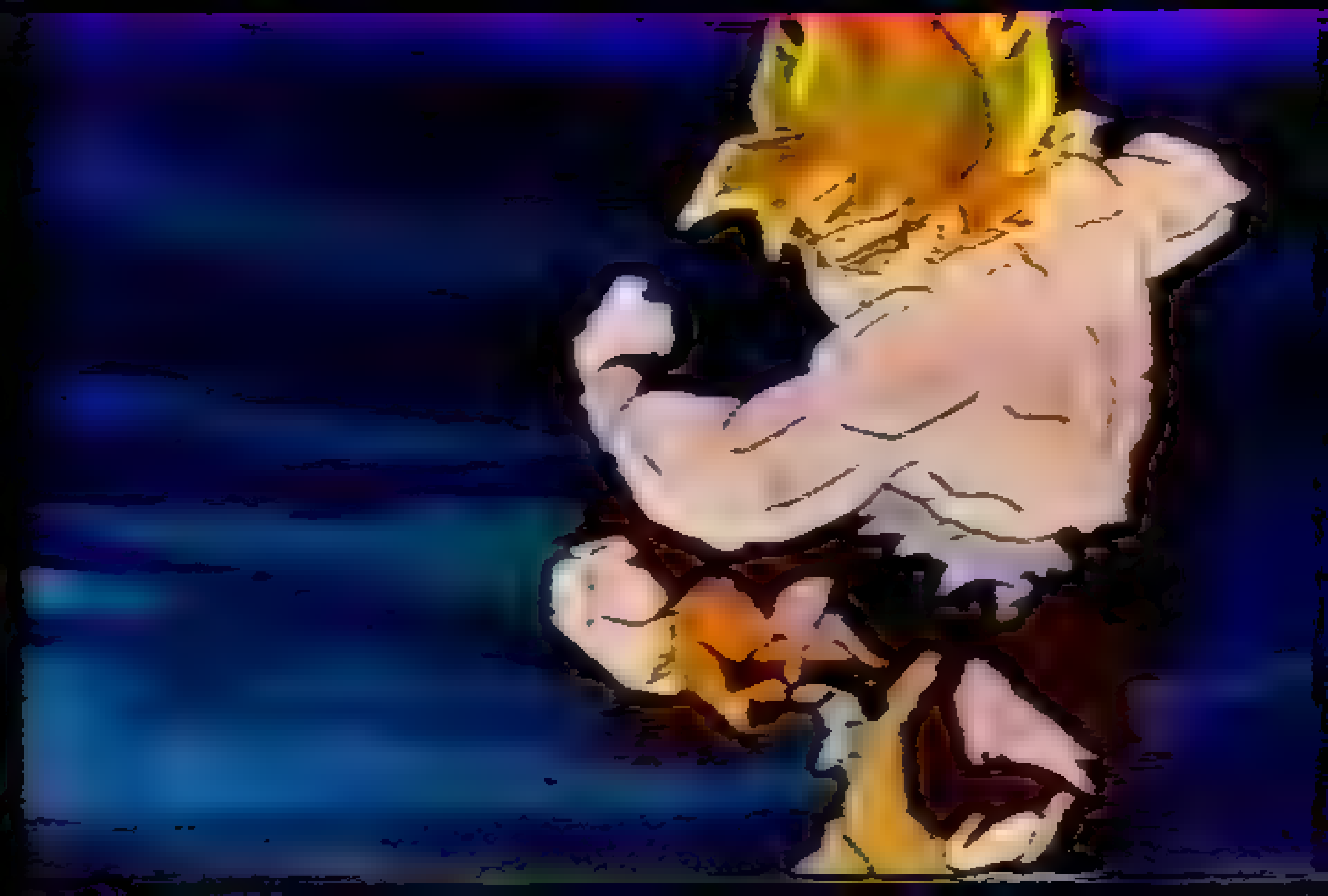


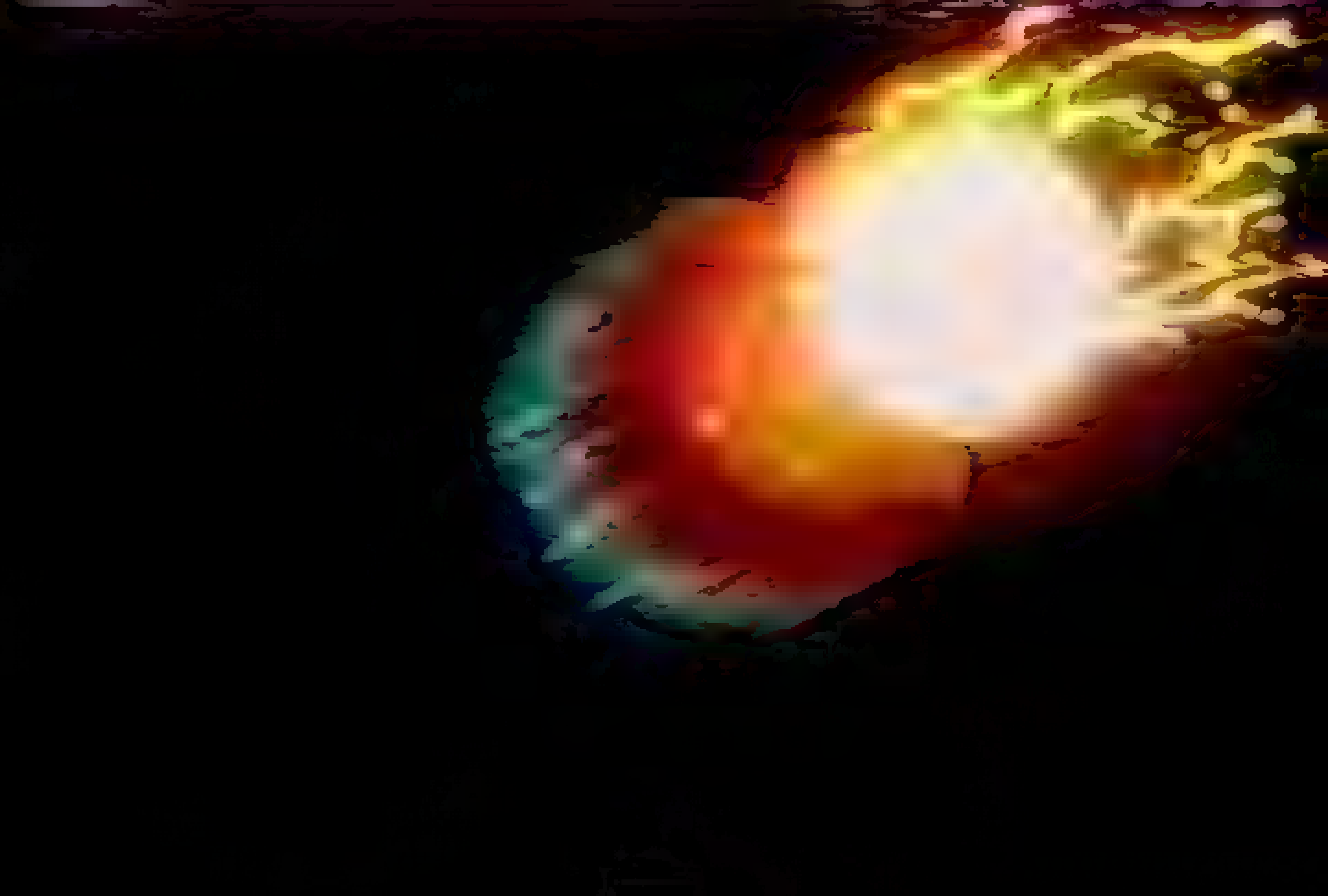


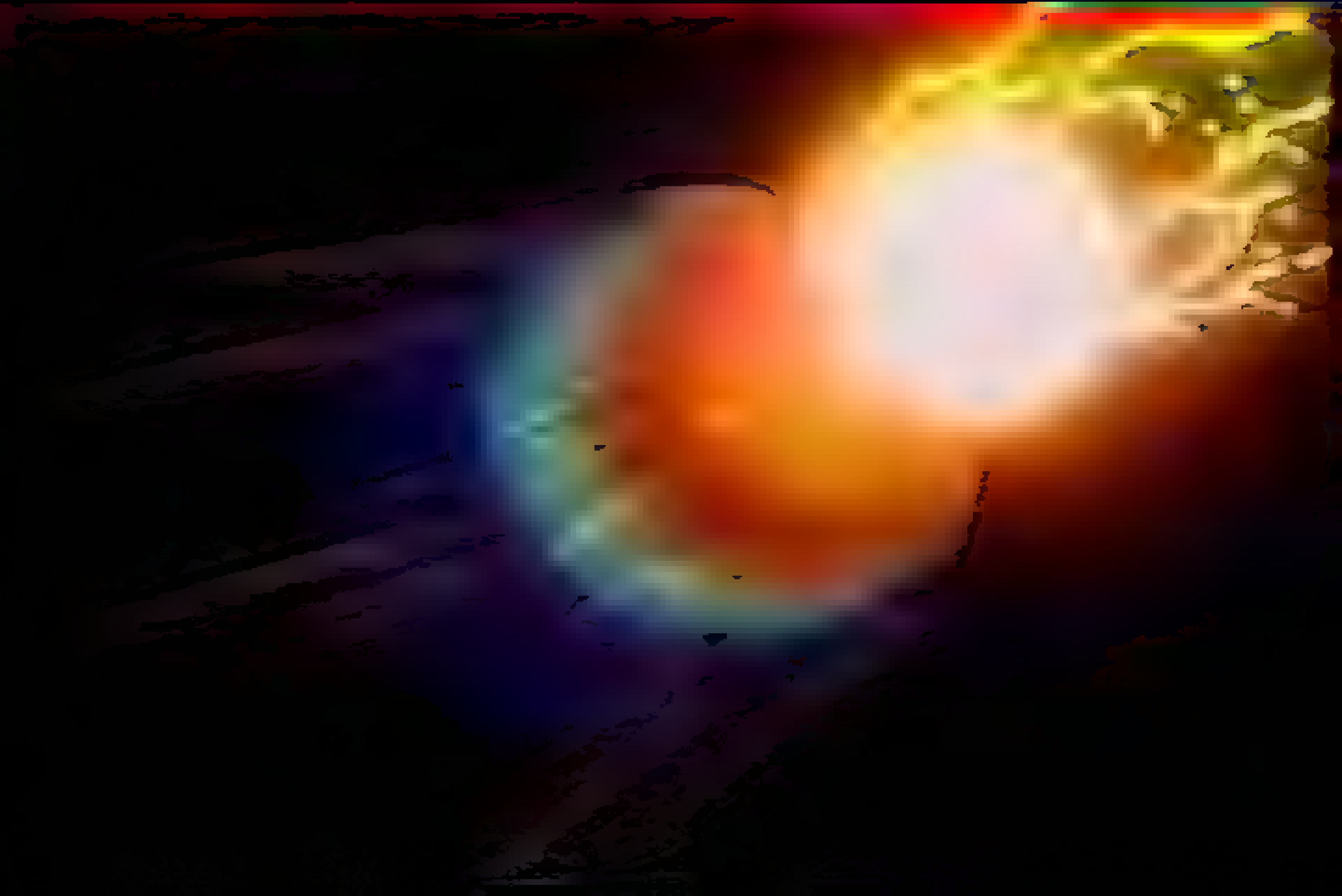




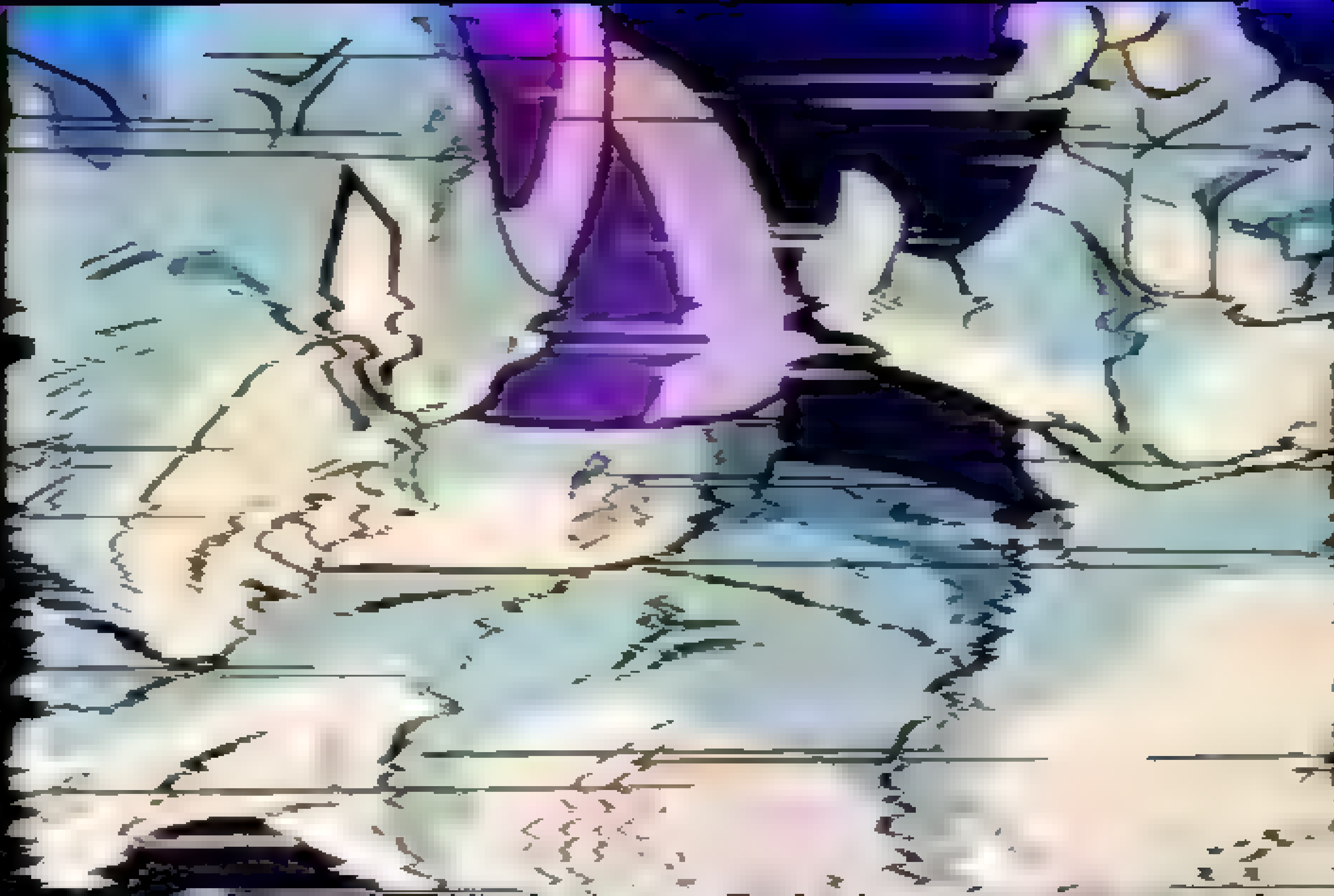












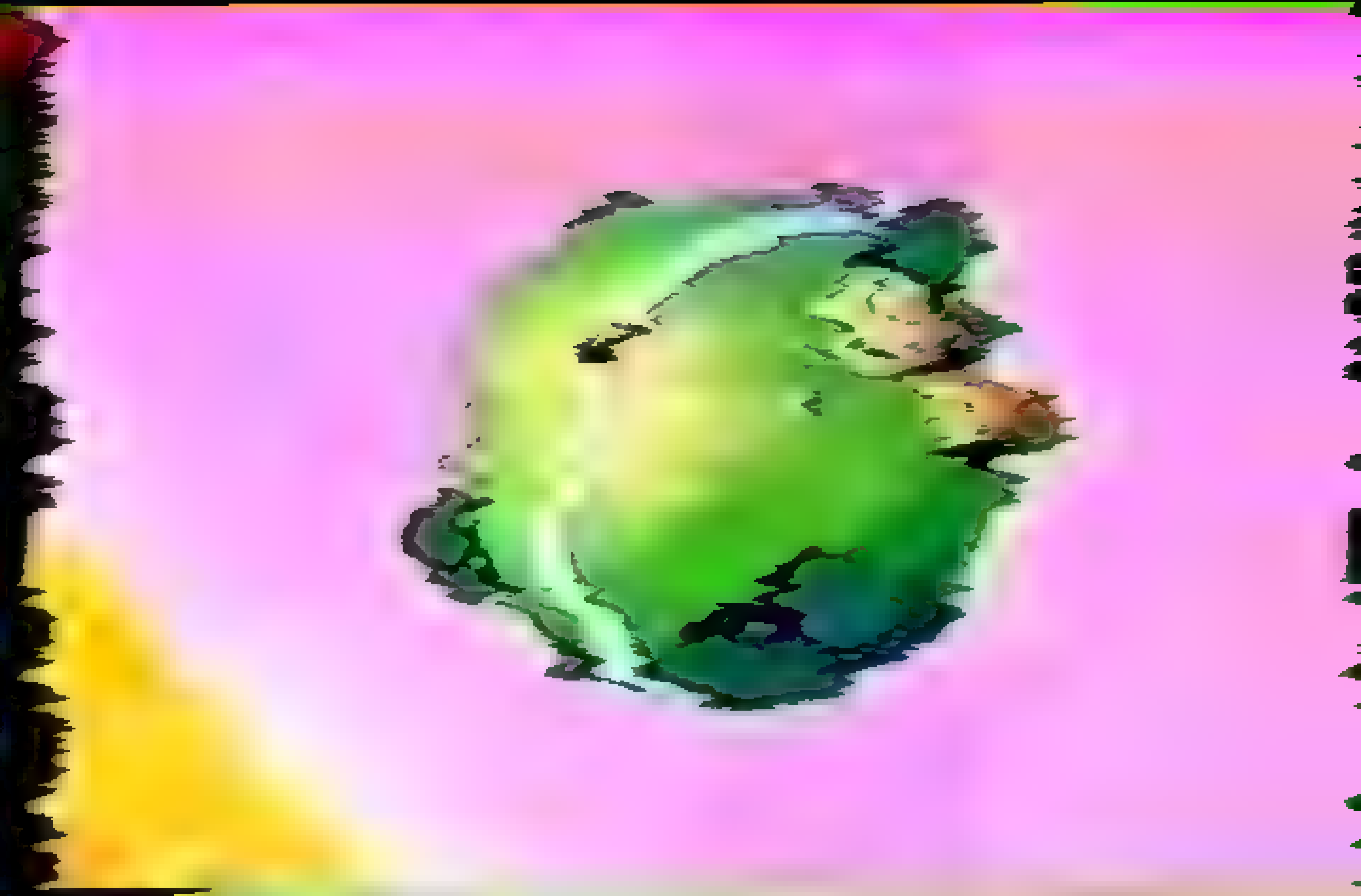










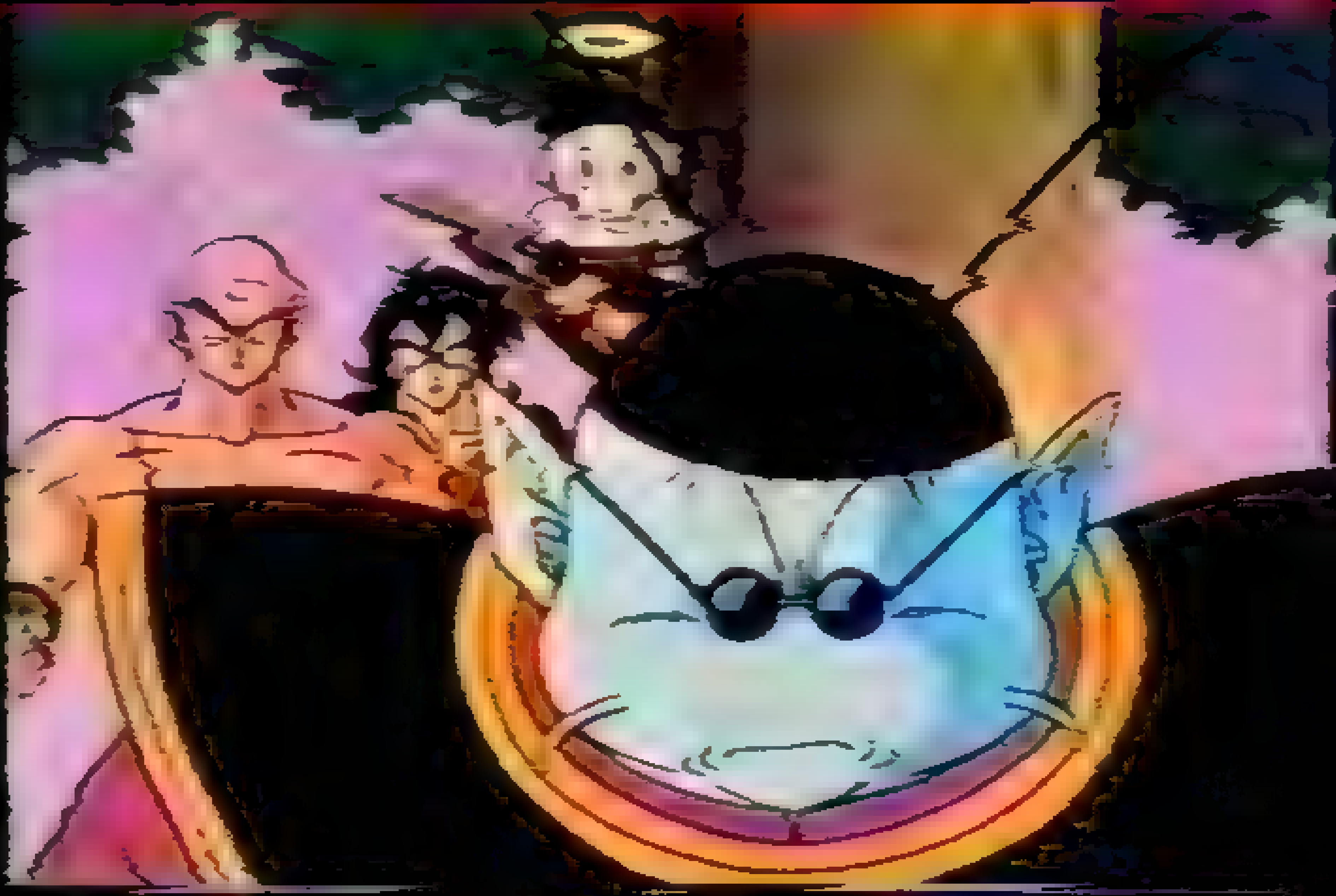


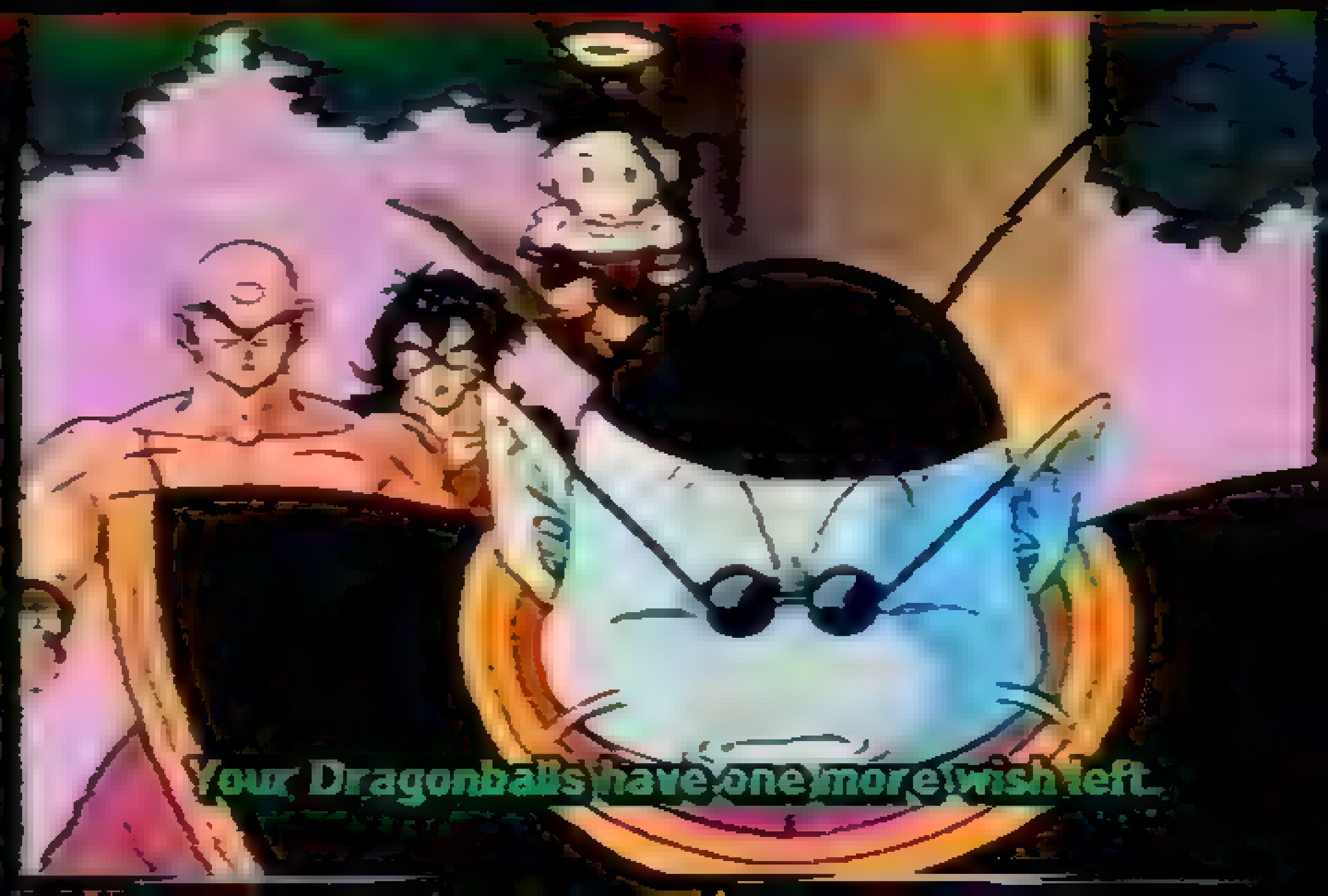


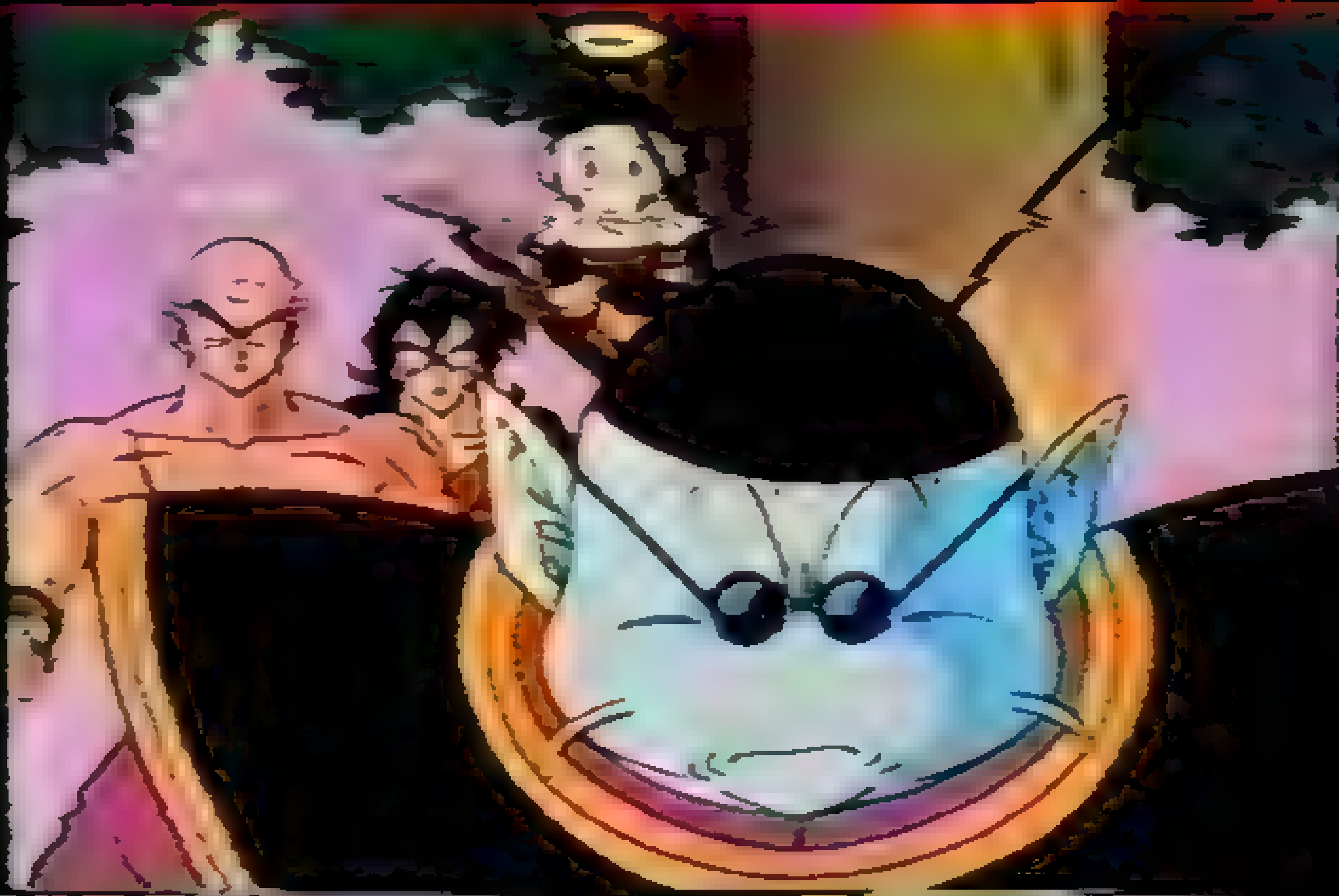

Your planet may explode any minute.

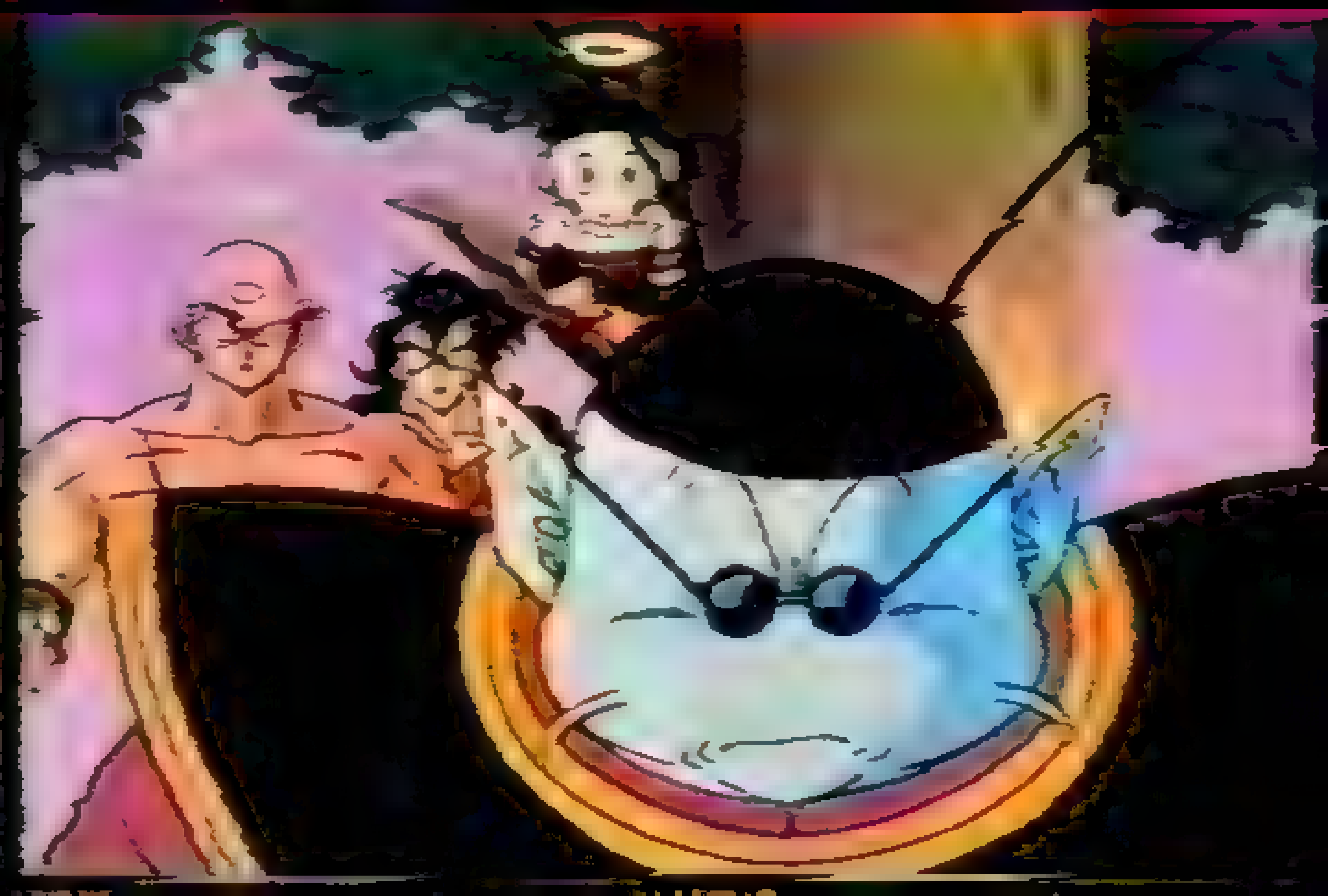

Your planet may explode any minute.


Your planet may explode any minute.




Your Dragonballs have one more wish left.





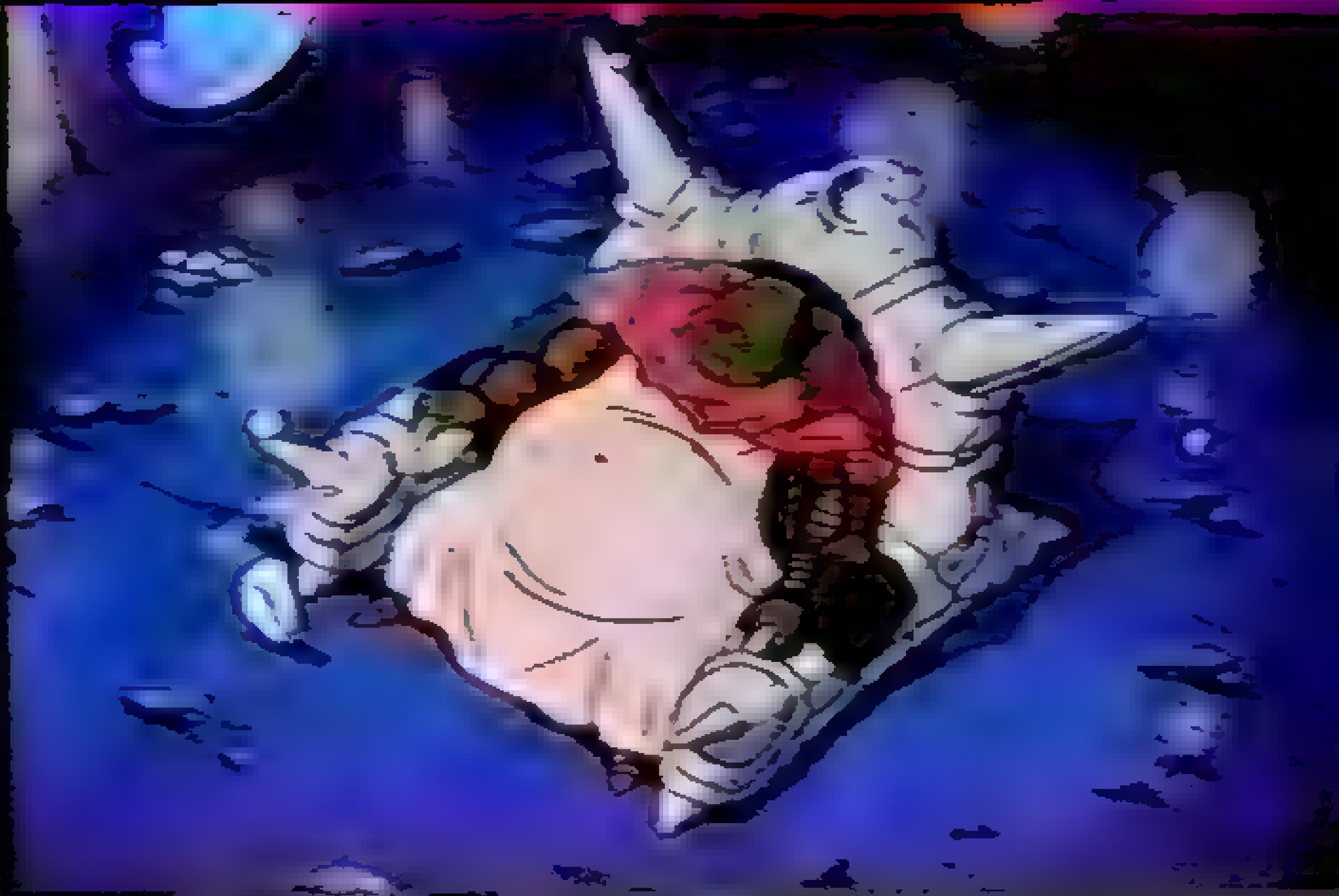





Please hurry and make this wish,
to bring everyone to
Earth, except for Freezer.

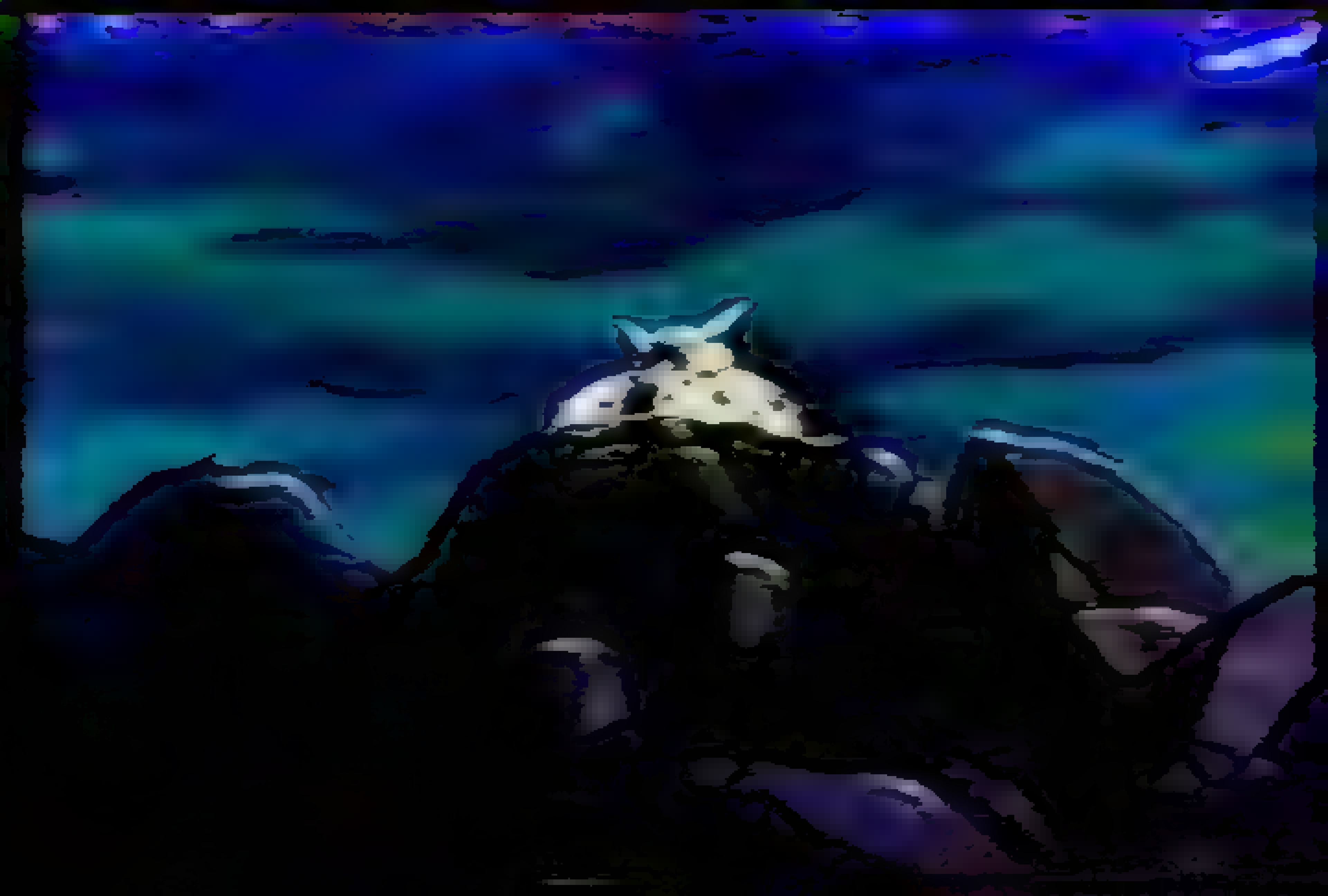

Please hurry and make this wish,
to bring everyone to
Earth, except for Freezer.

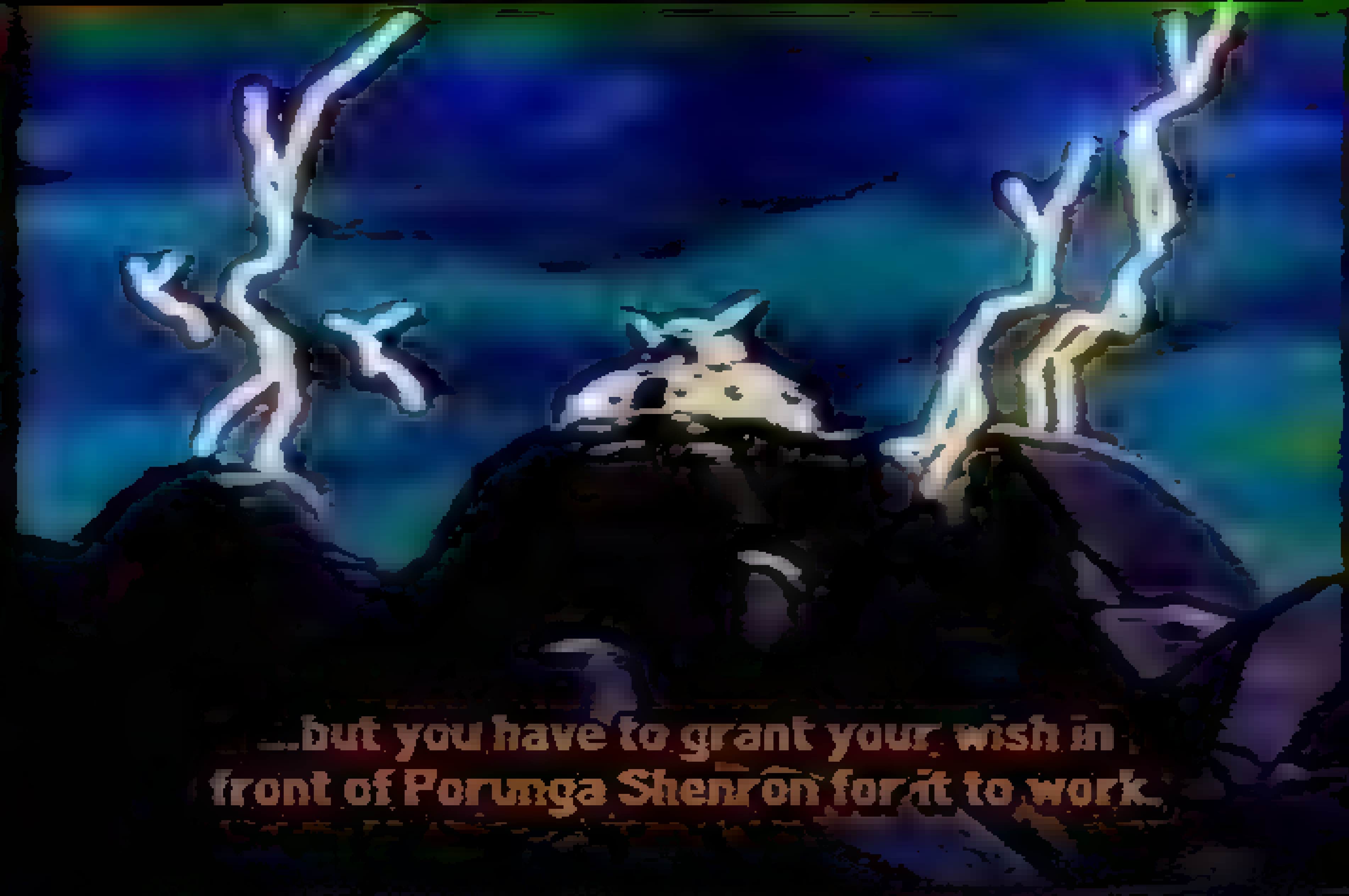

Please hurry and make this wish,
to bring everyone to
Earth, except for Freezer.

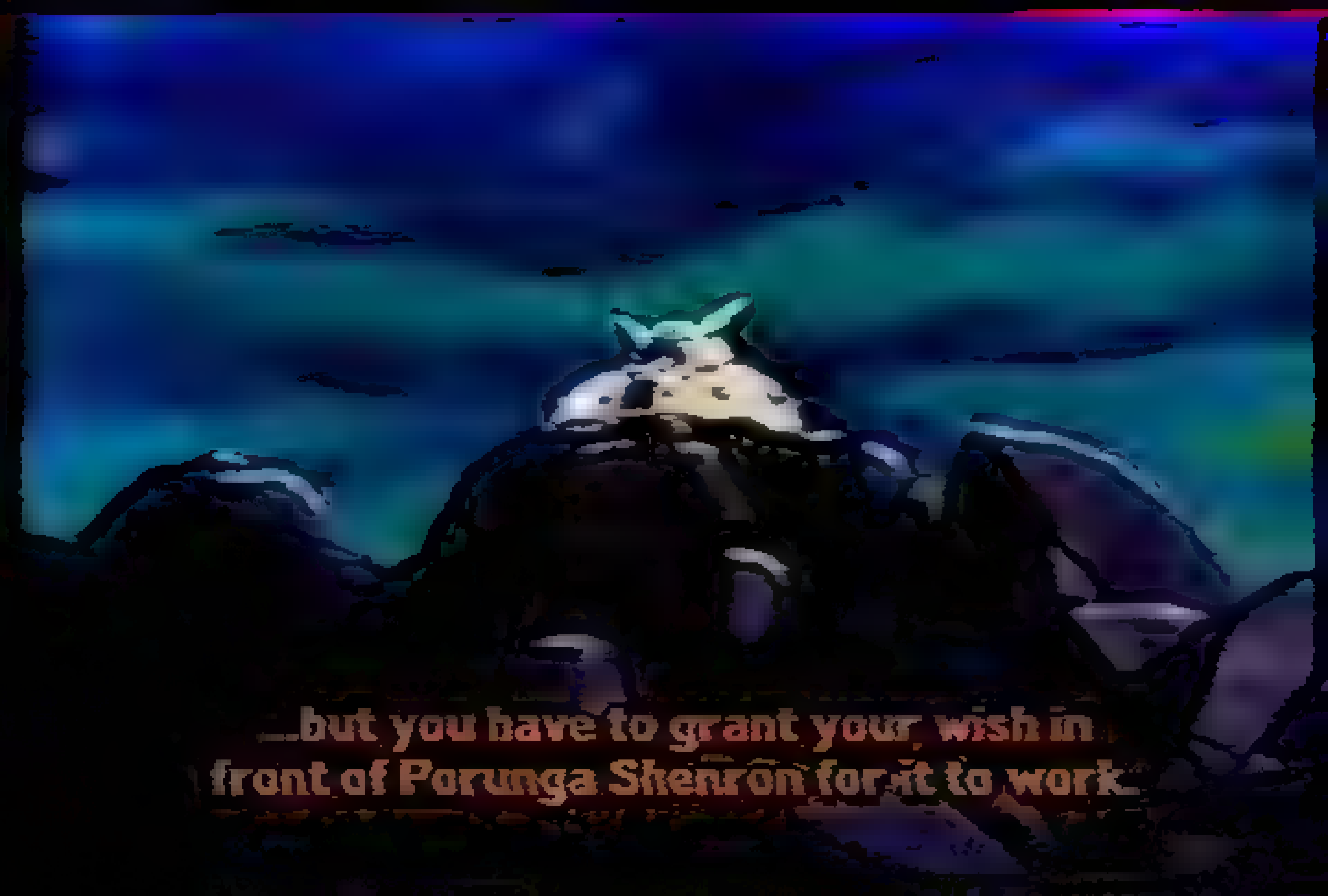



Yes Kaiou. I appreciate your concern for us...


Yes Kaiou. I appreciate your concern for us...




...but you have to grant your wish in front of Porunga Shenron for it to work.


...but you have to grant your wish in front of Porunga Shenron for it to work.


I will try my best and have Dende ask
Porunga Shenron to grant the wish.

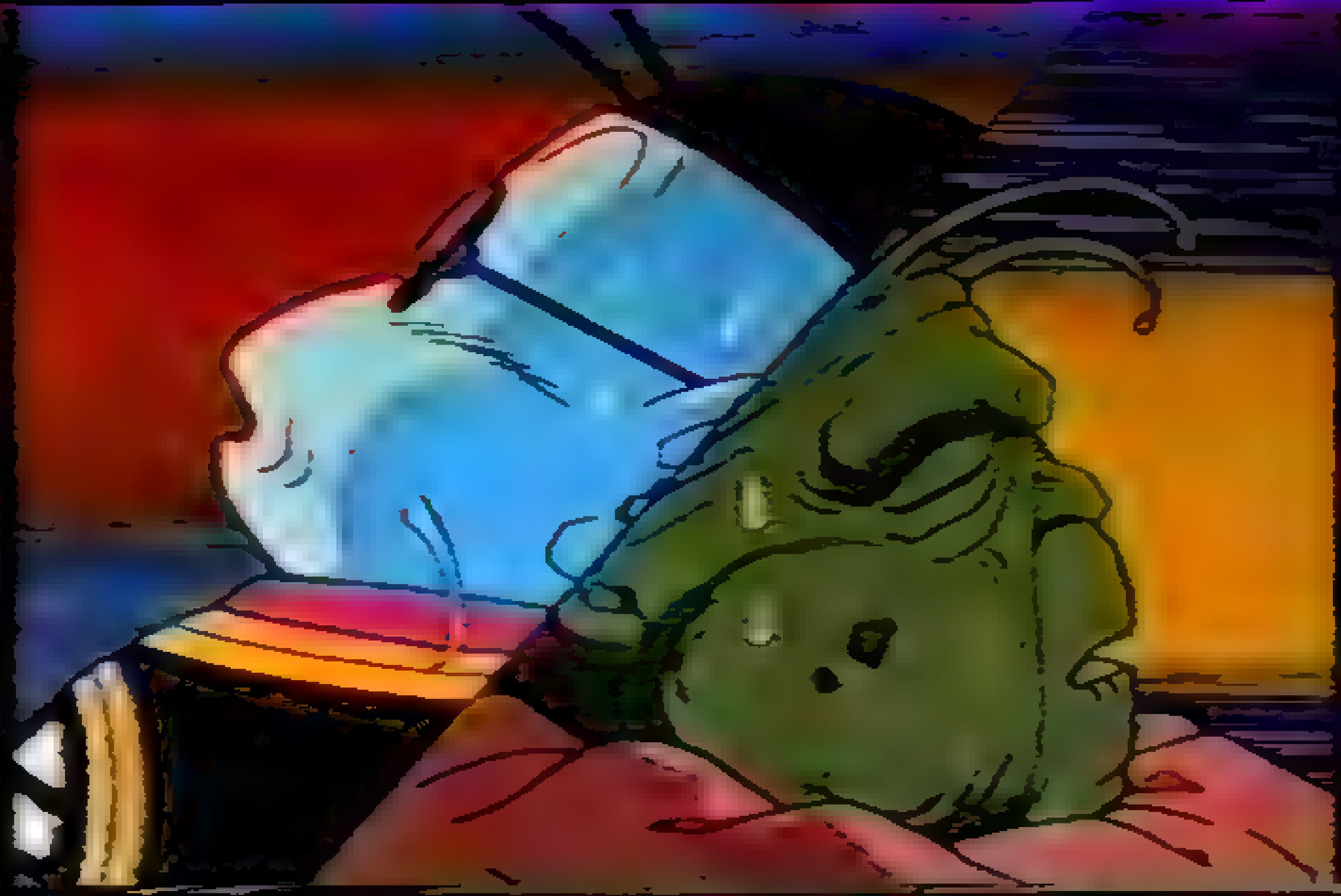

I will try my best and have Dende ask
Porunga Shenron to grant the wish.


I will try my best and have Dende ask
Porunga Shenron to grant the wish.

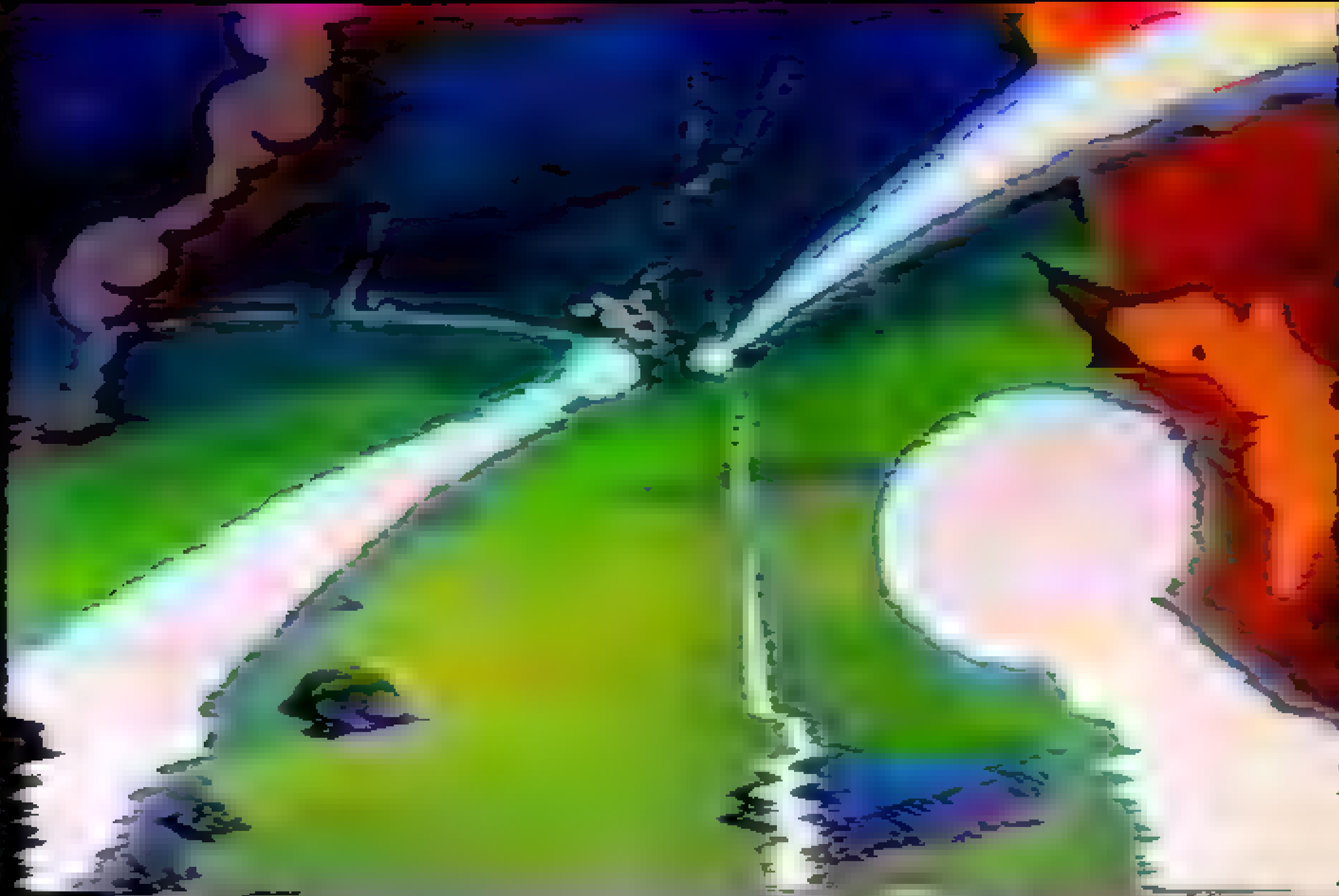





Please change that wish!

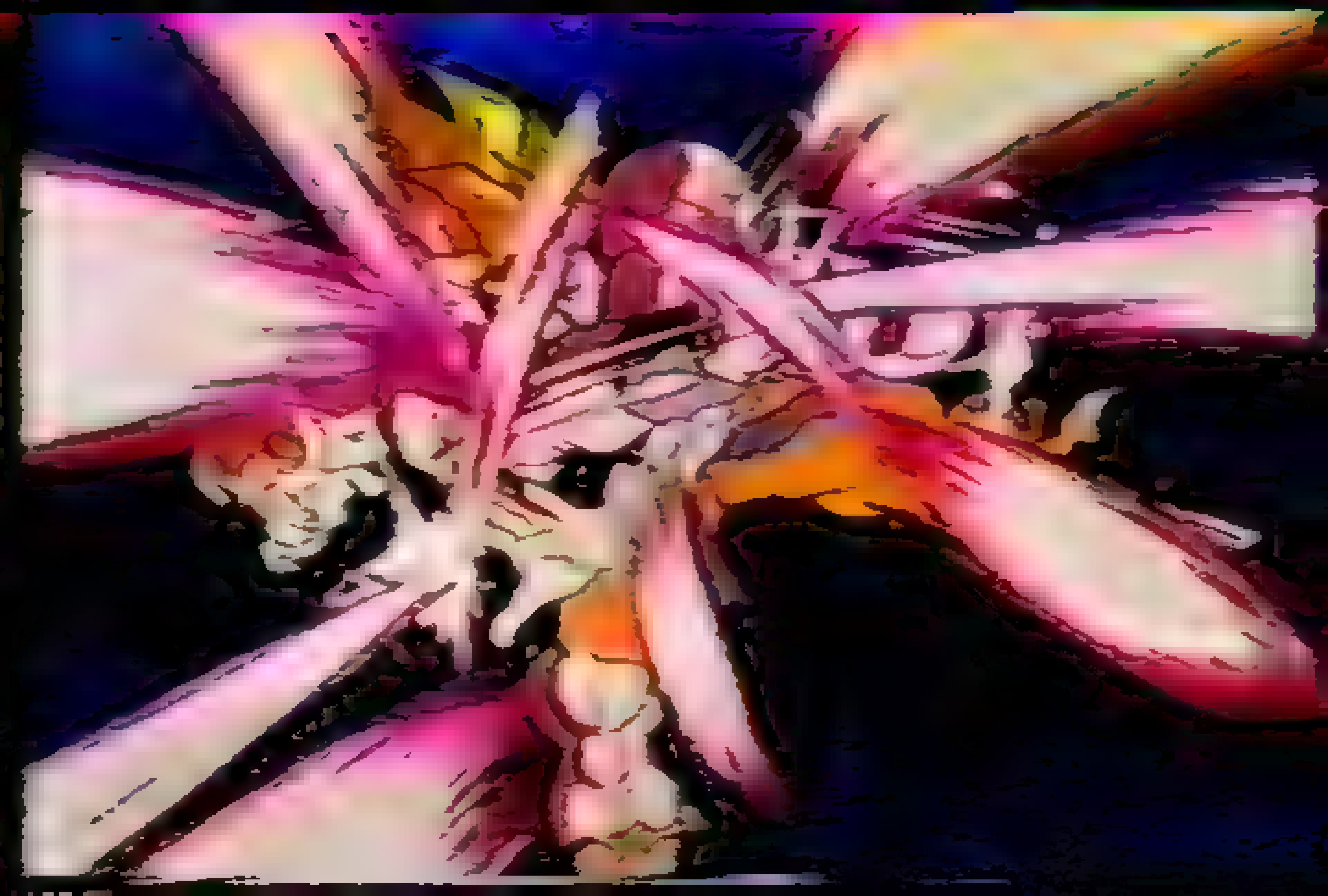



Were you listening?

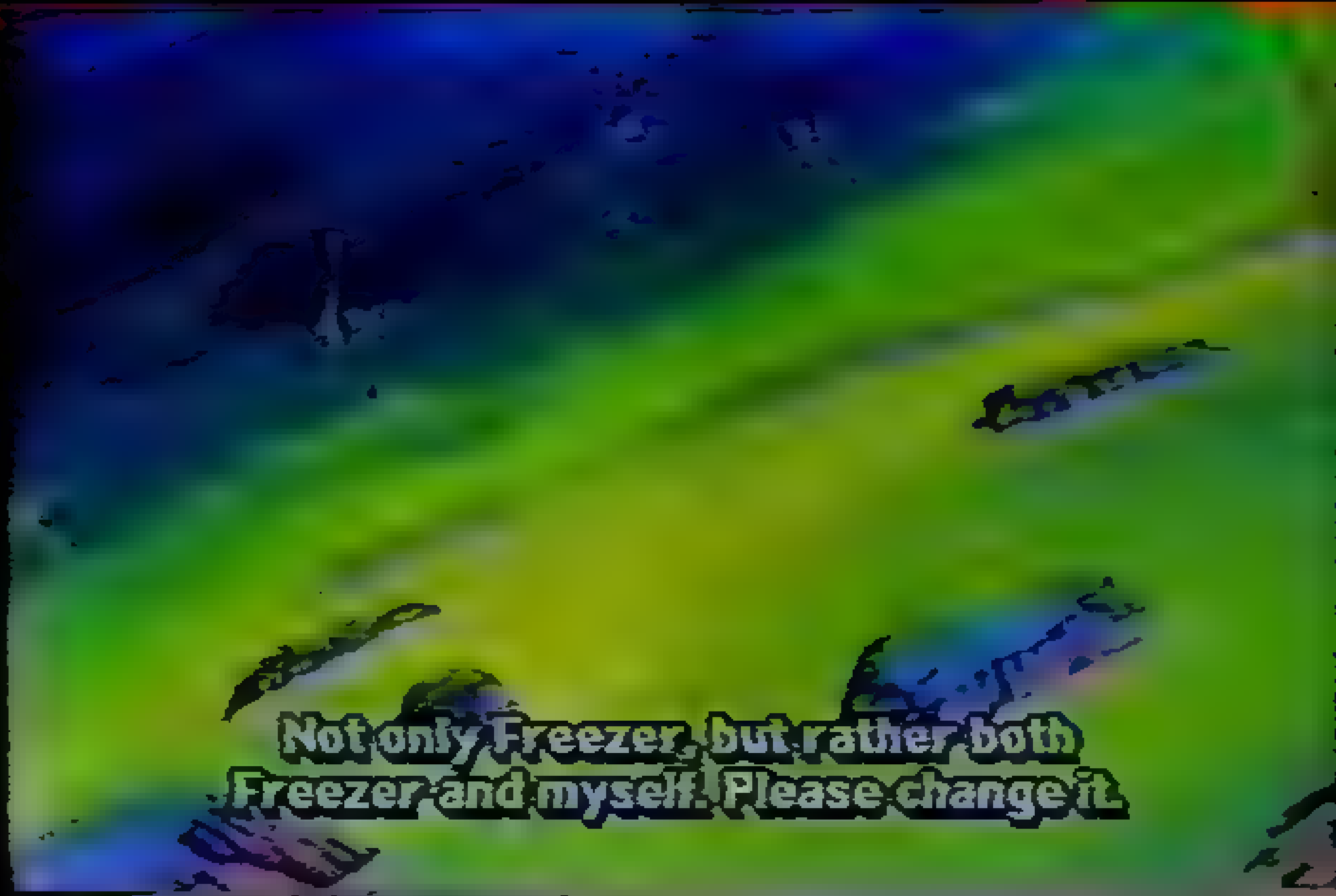









Freezer and myself. Please change it.


Not only Freezer, but rather both
Freezer and myself. Please change it.

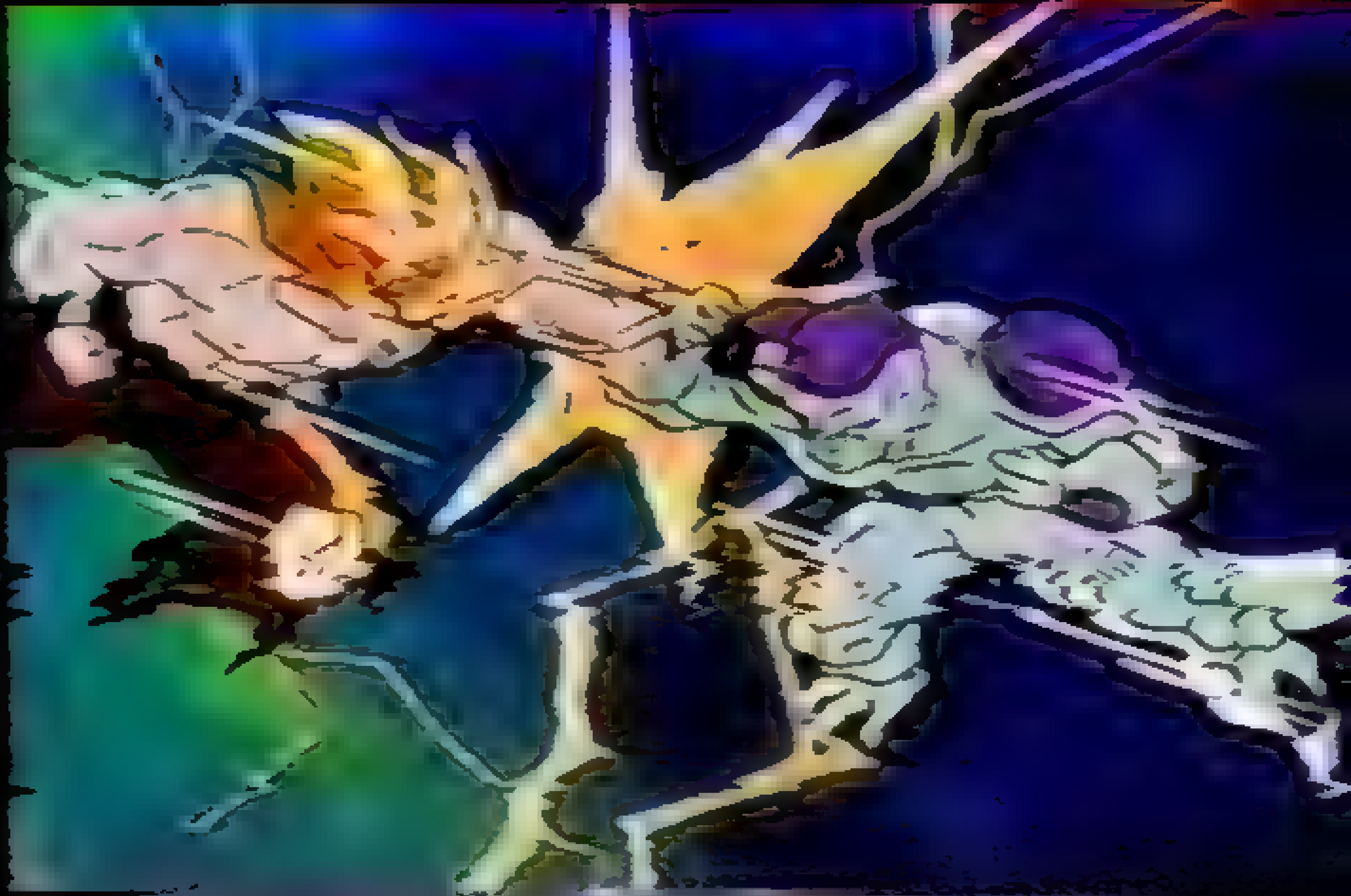

Not only Freezer, but rather both
Freezer and myself. Please change it.

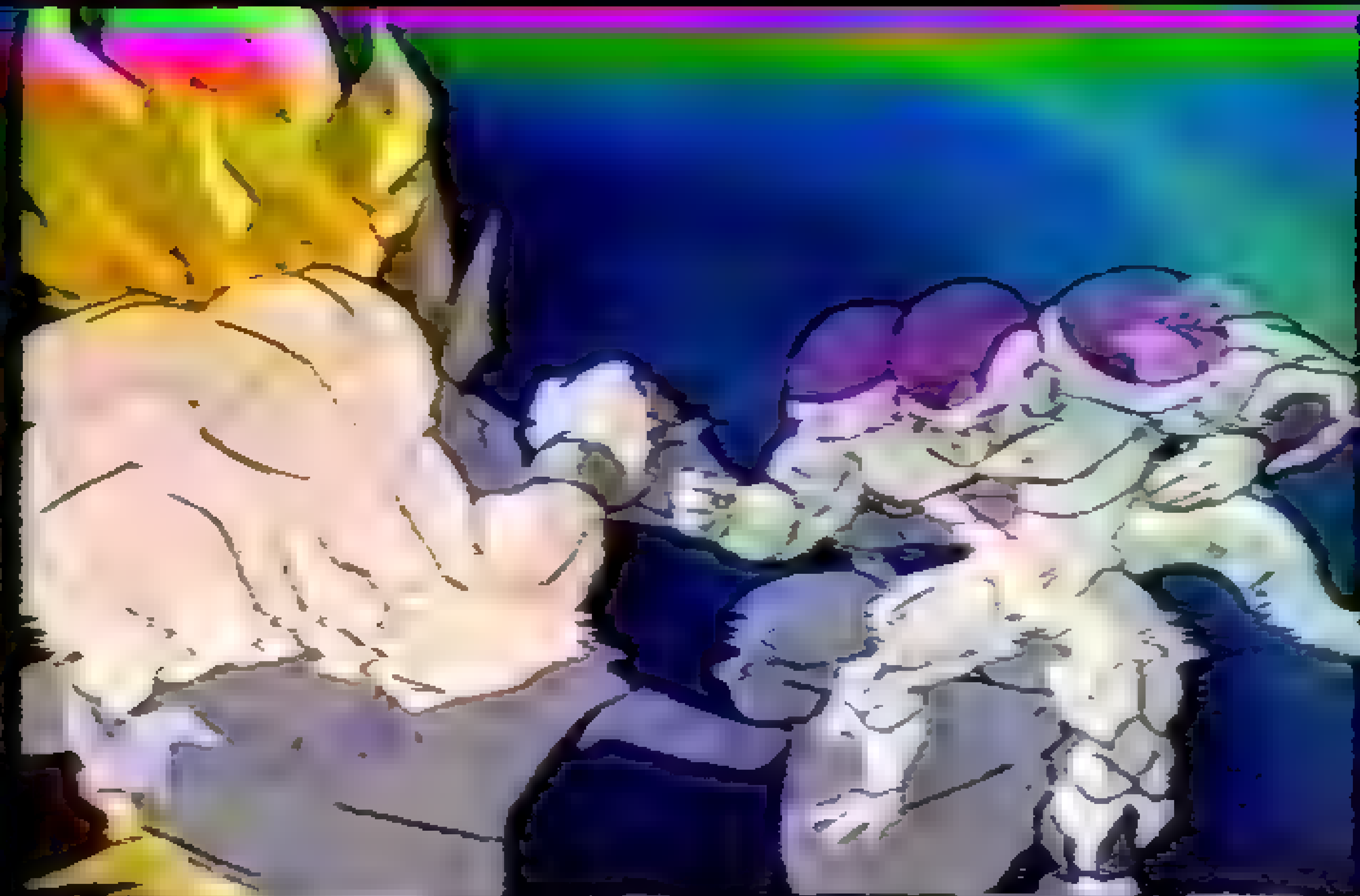

Not only Freezer, but rather both
Freezer and myself. Please change it.

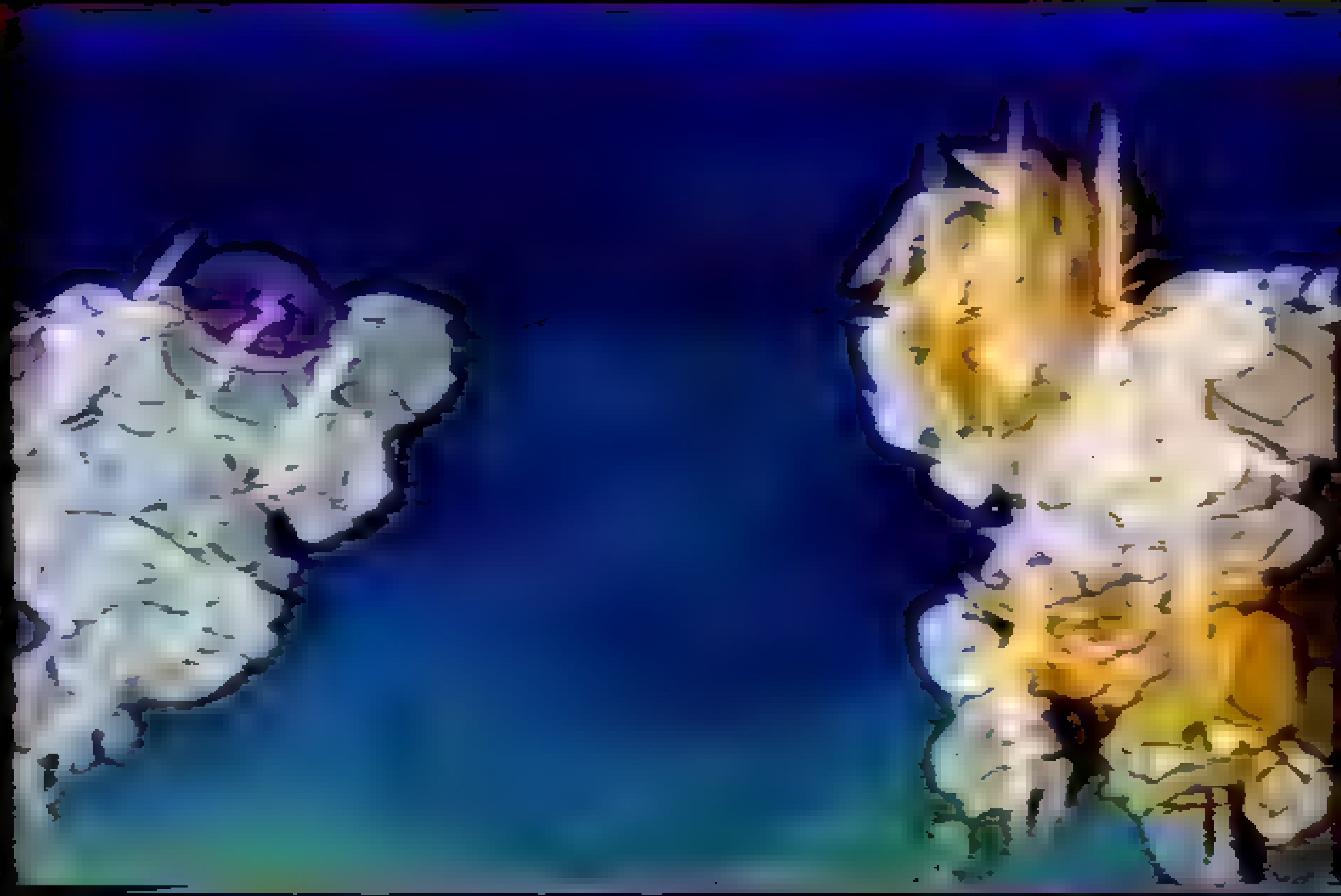



please return to us this time


please return to us this time...





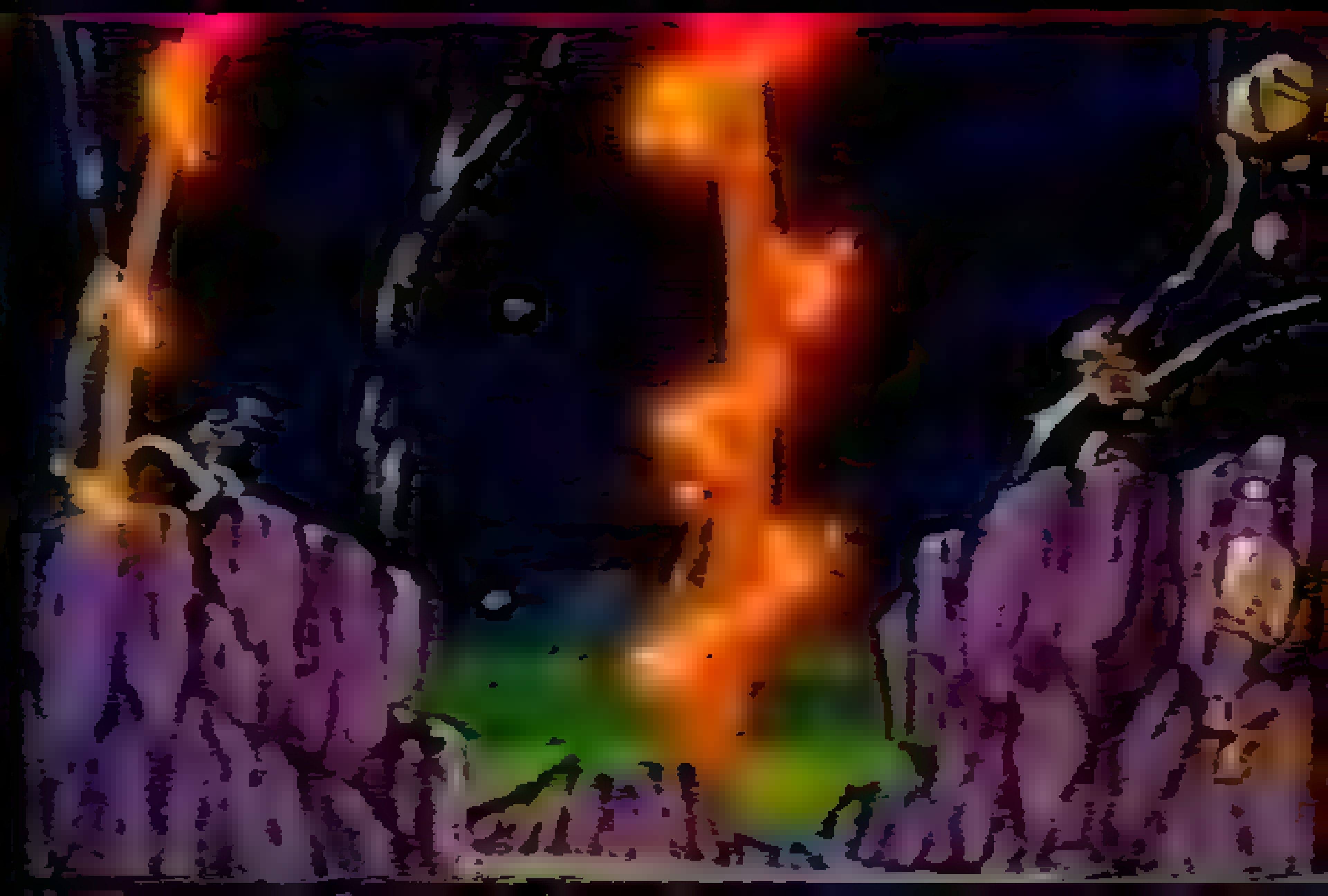








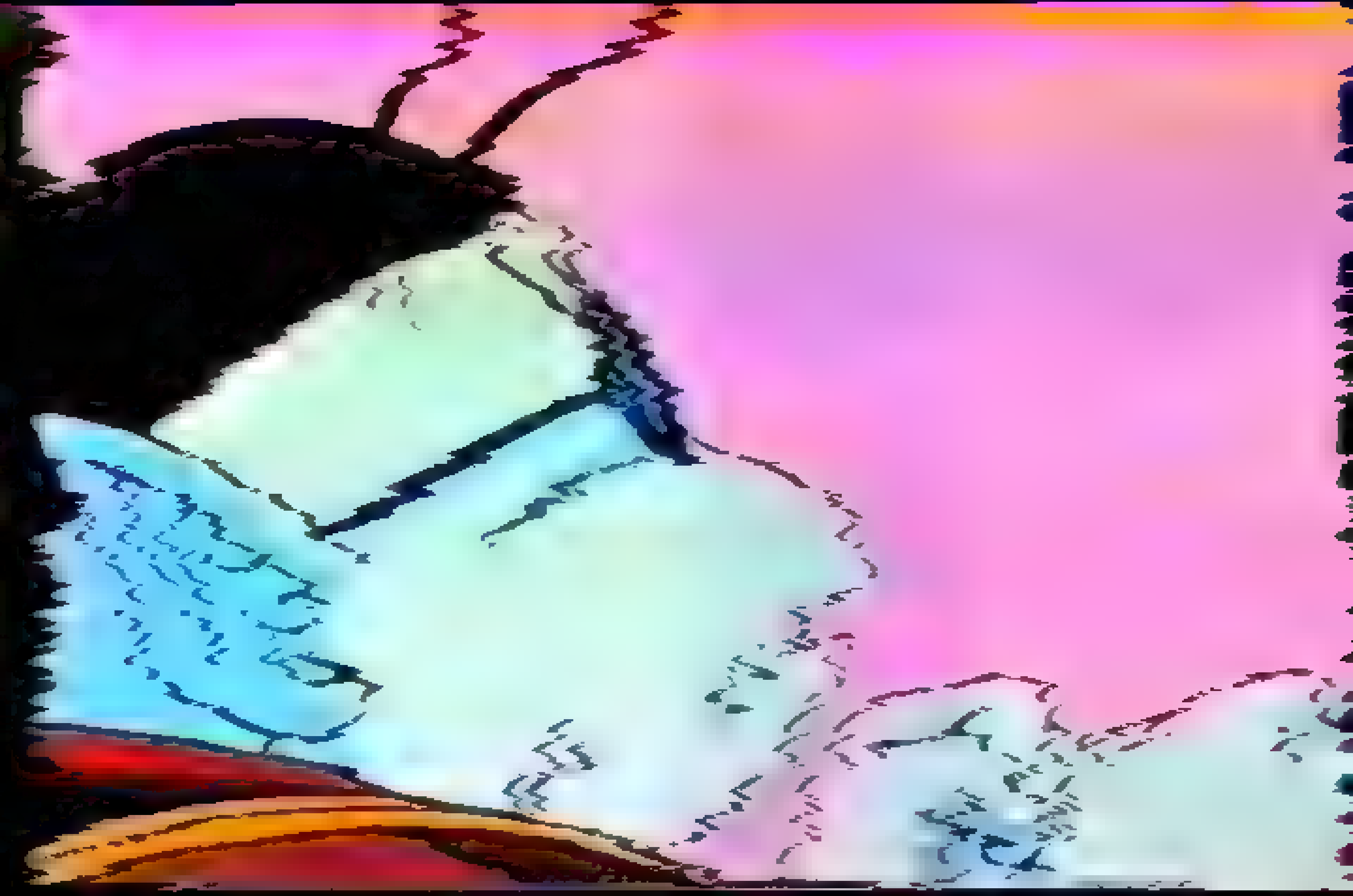












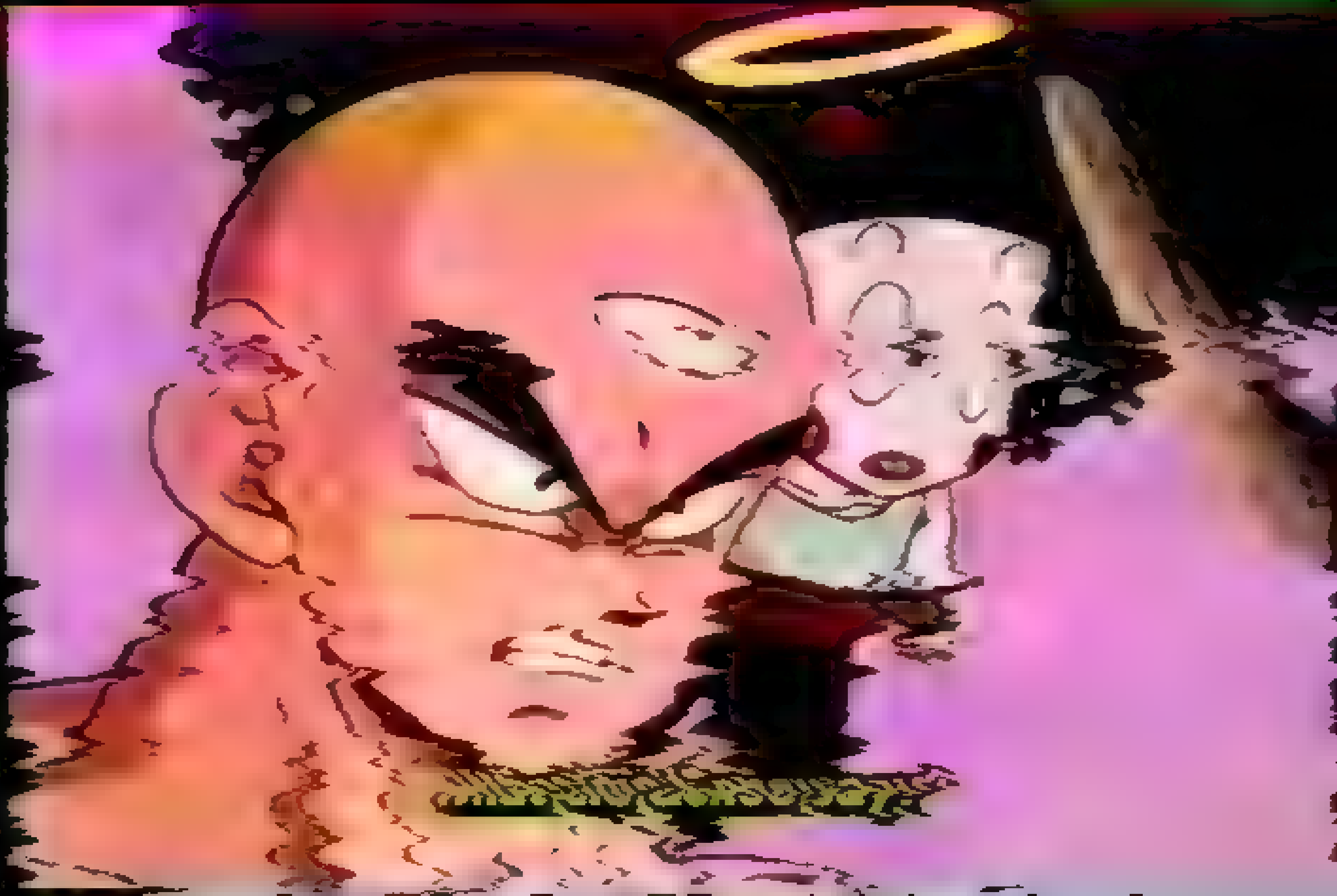


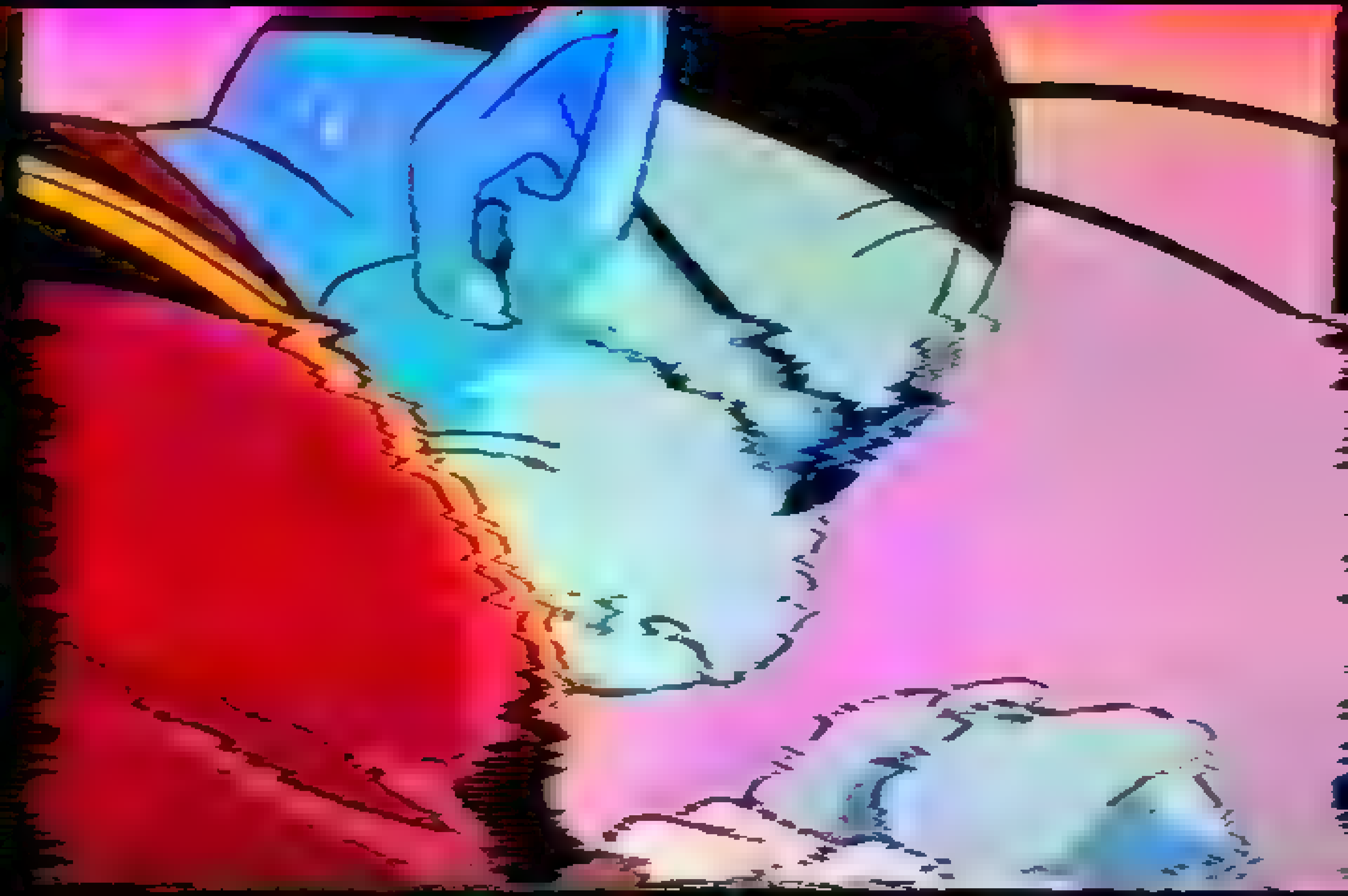


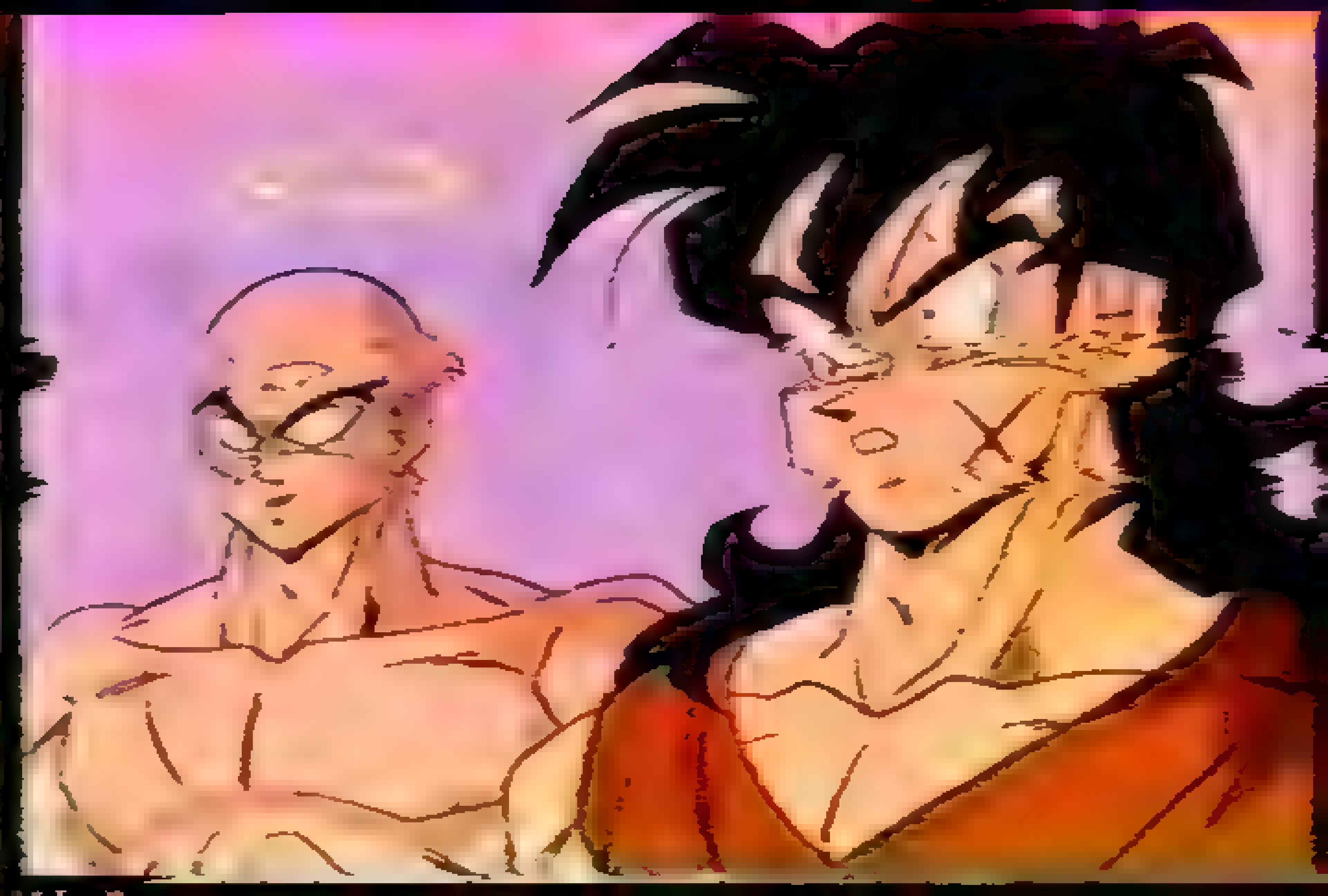


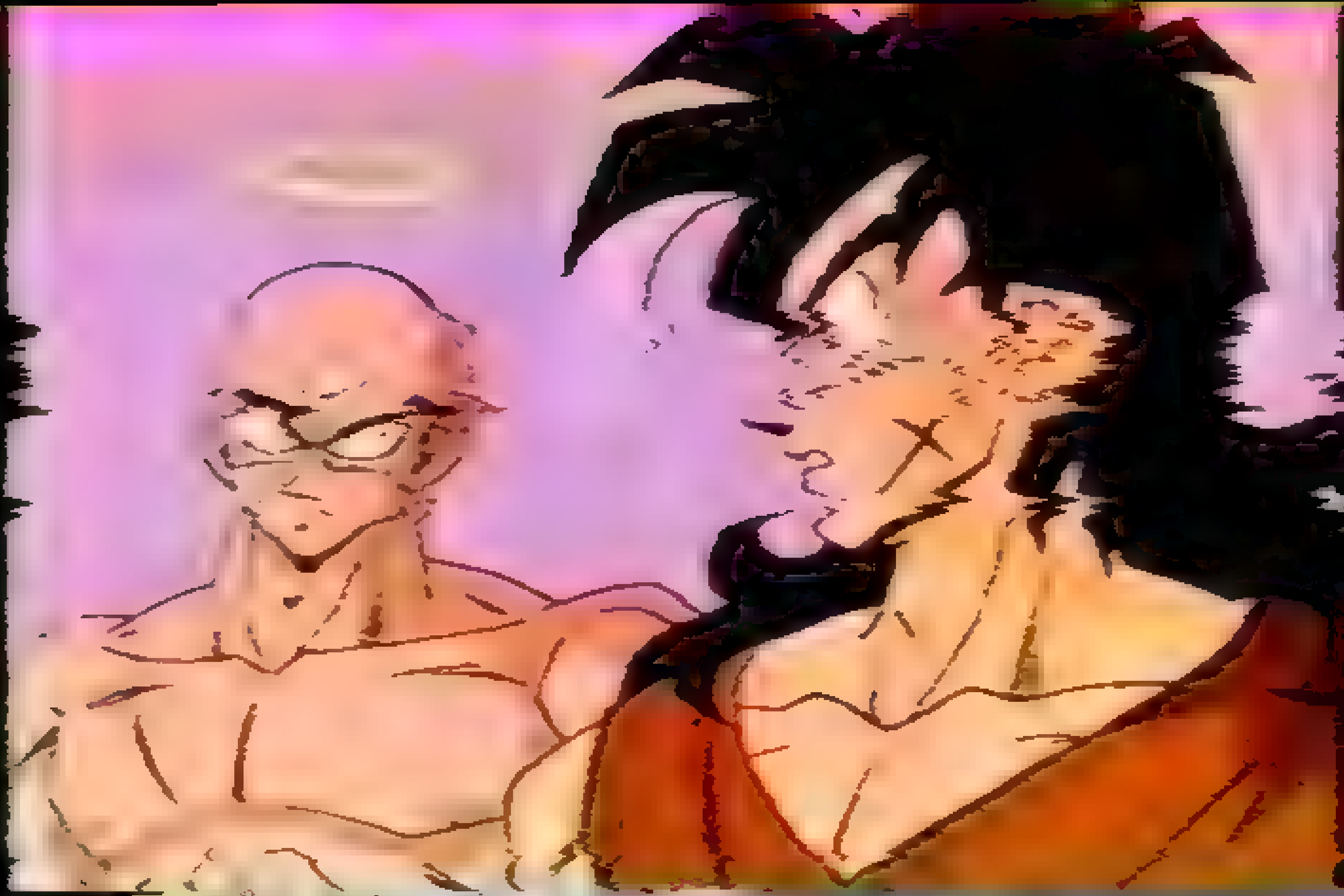
Kaiou, what happened?


Kaiou, what happened?

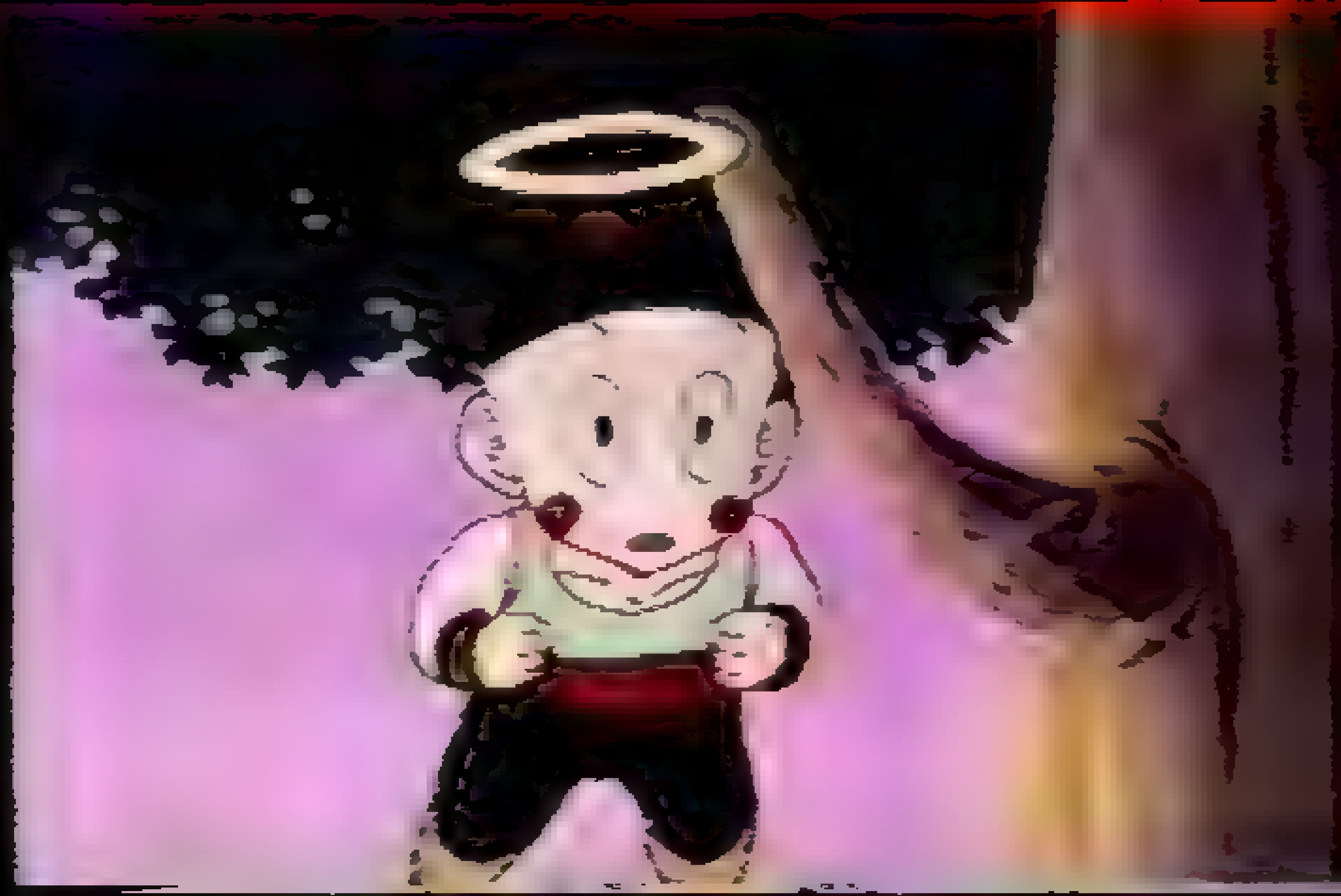








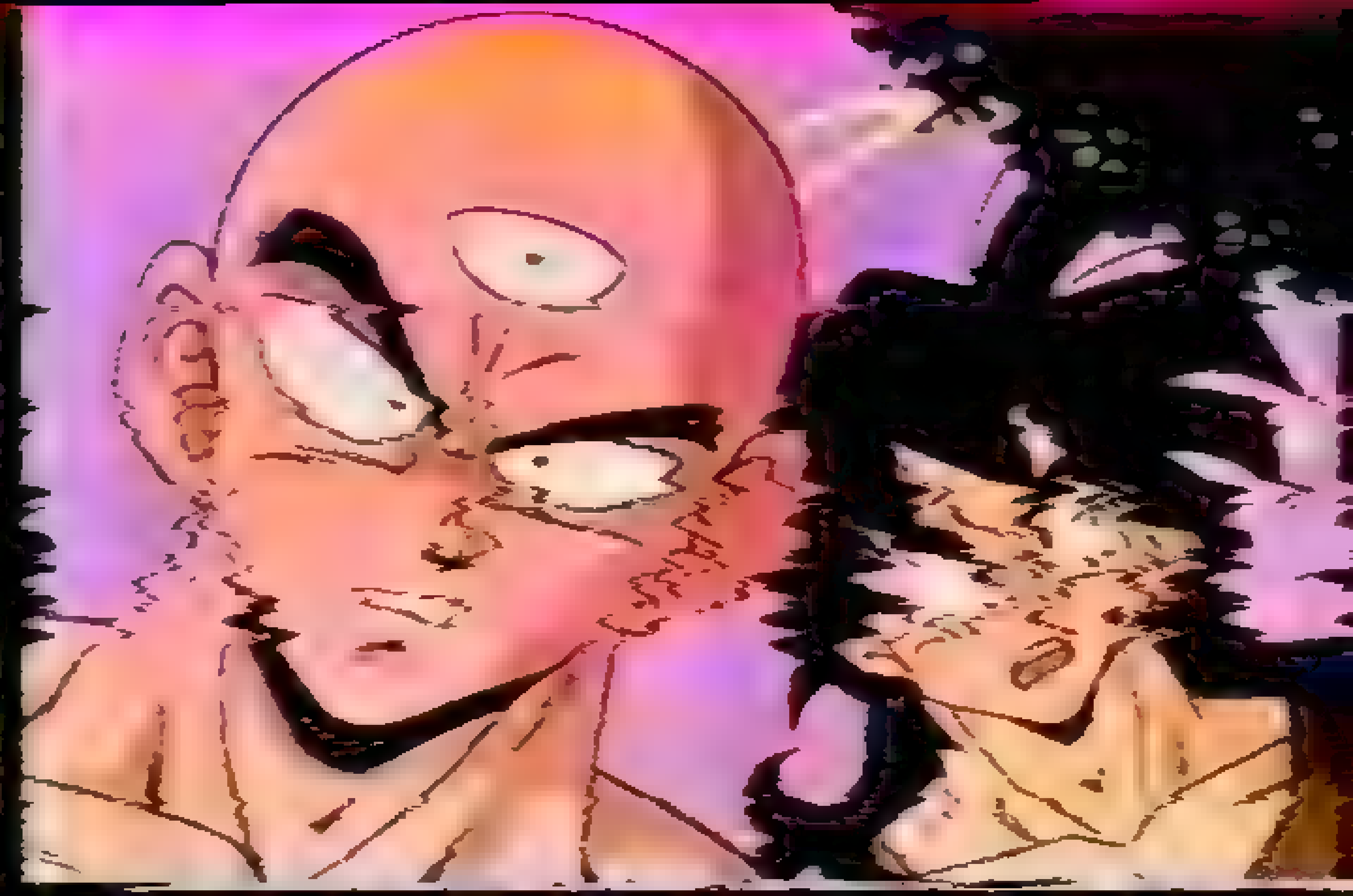








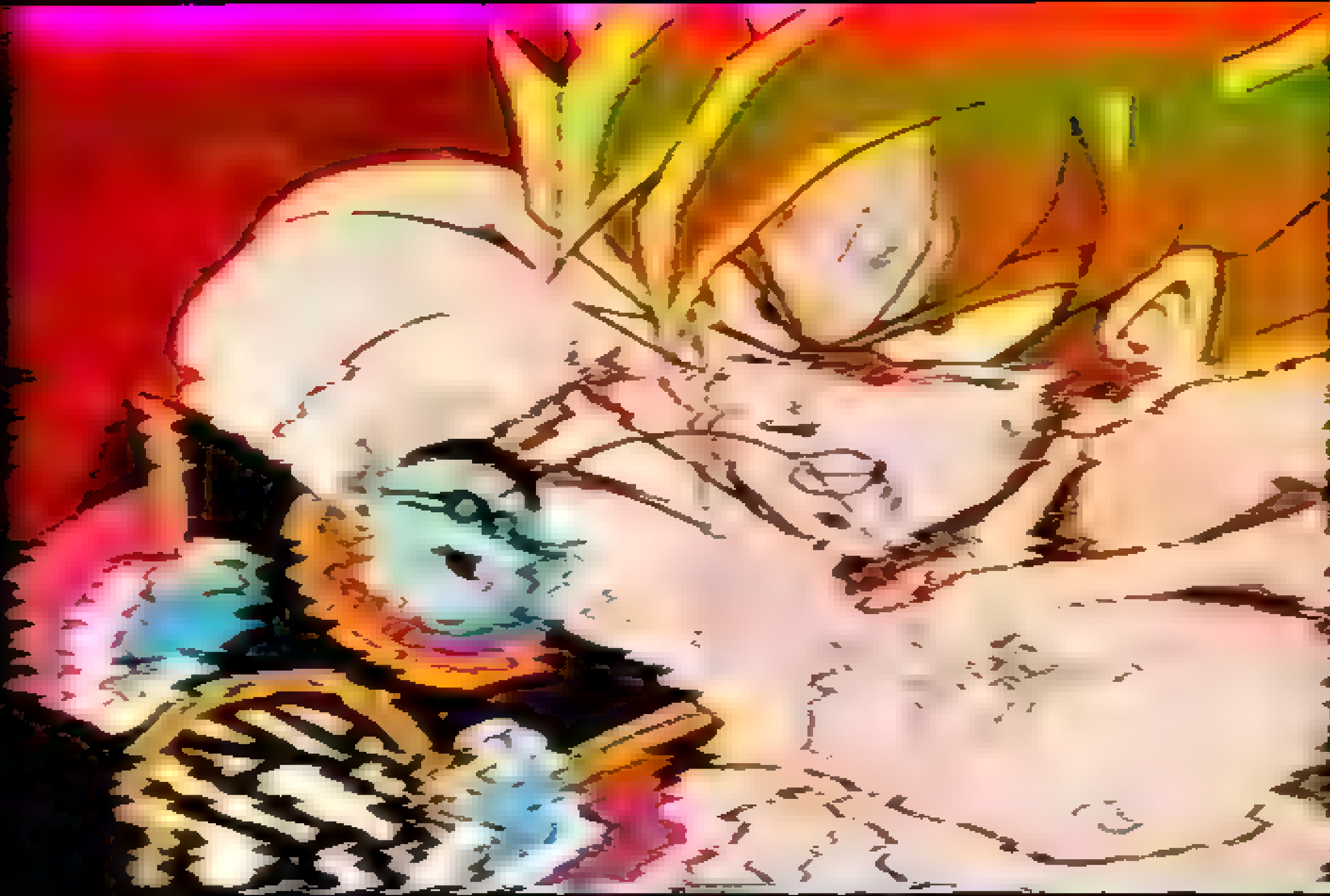









Come on! There's no time left.



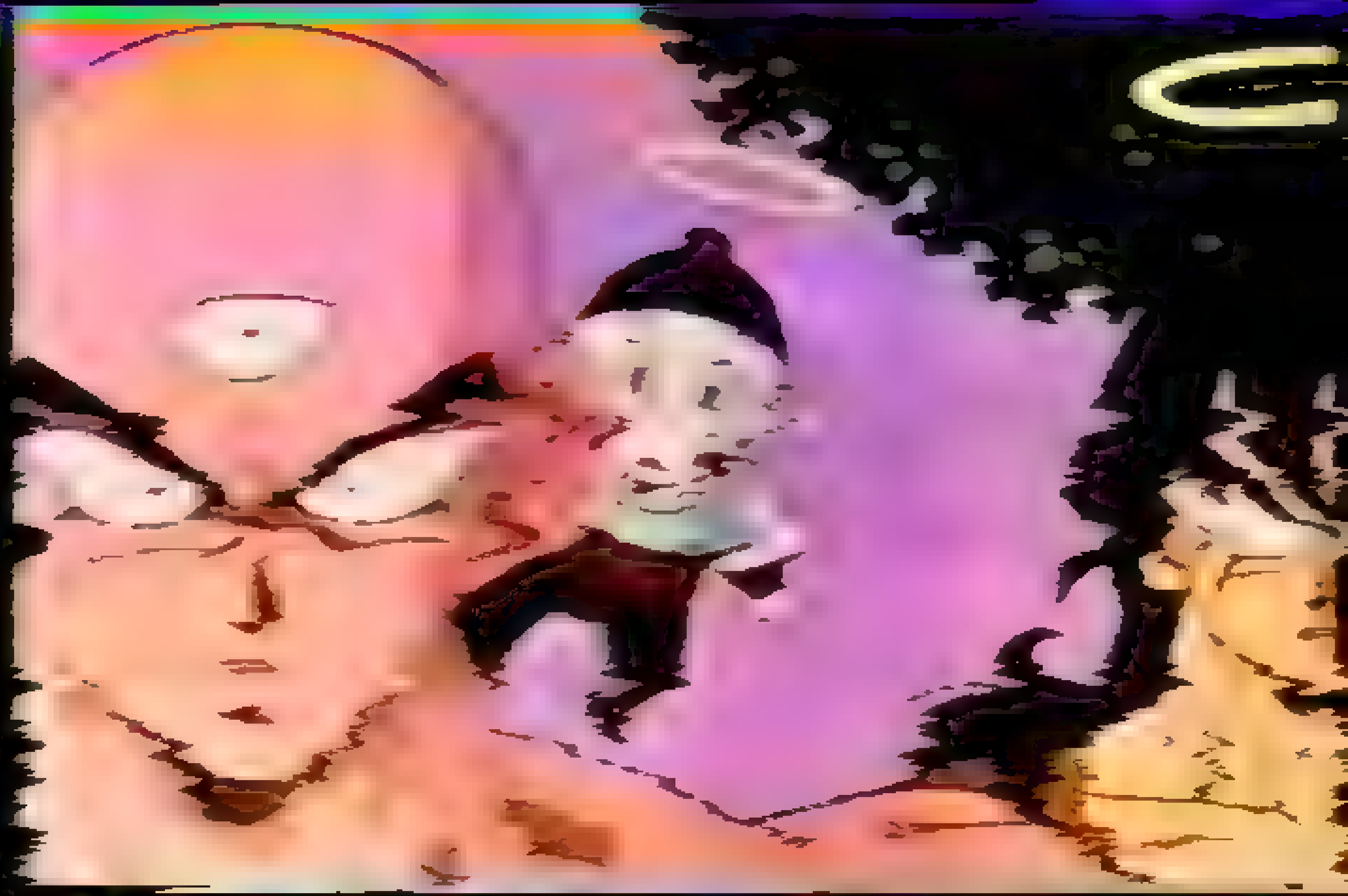


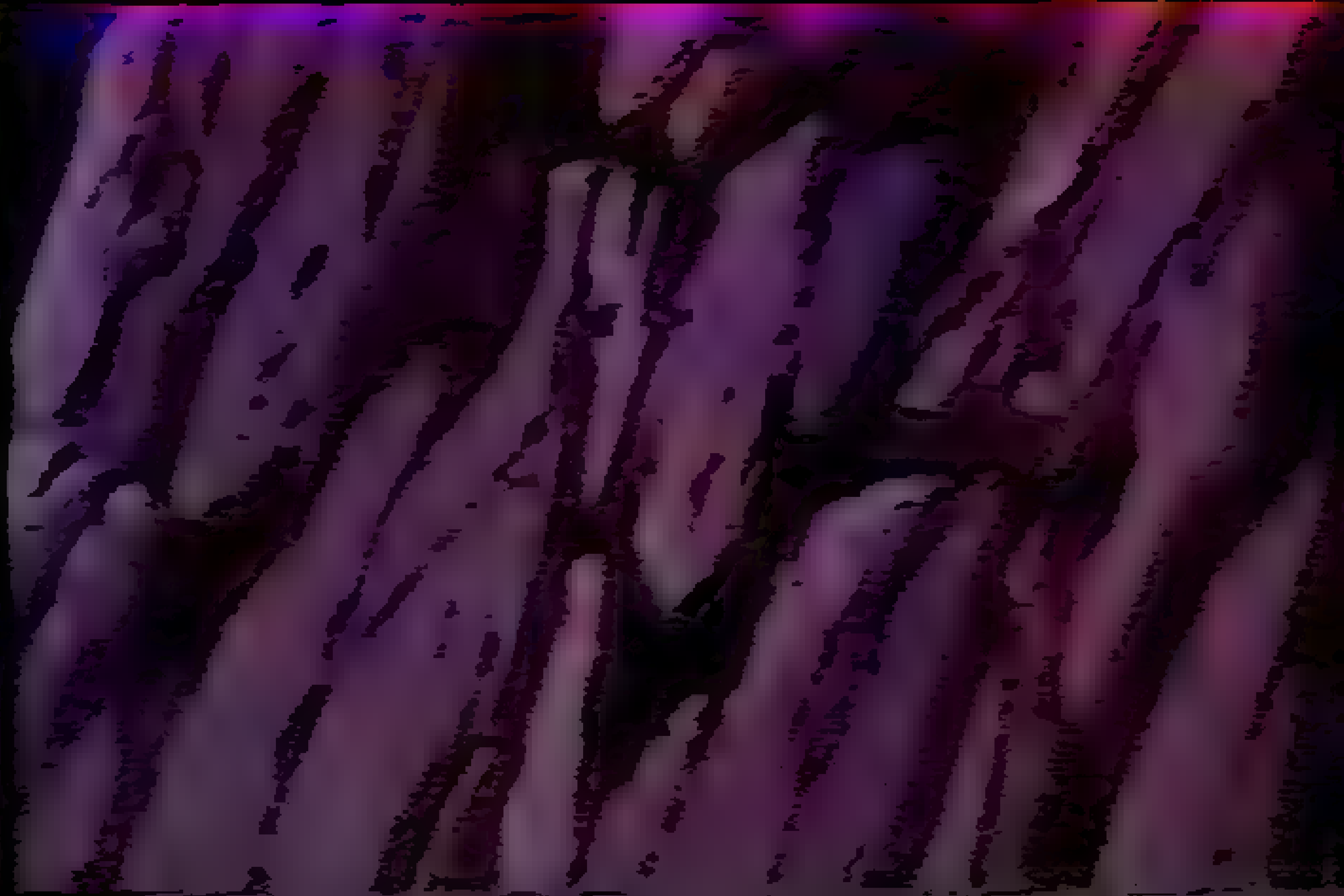



Okay Gokou, if that's your
wish, I will do it for you.


Okay Gokou, if that's your
wish, I will do it for you.


O'kay Gokou, if that's your
wish, I will do it for you.












What is Porunga Shenron doing there?




I died, didn't I?



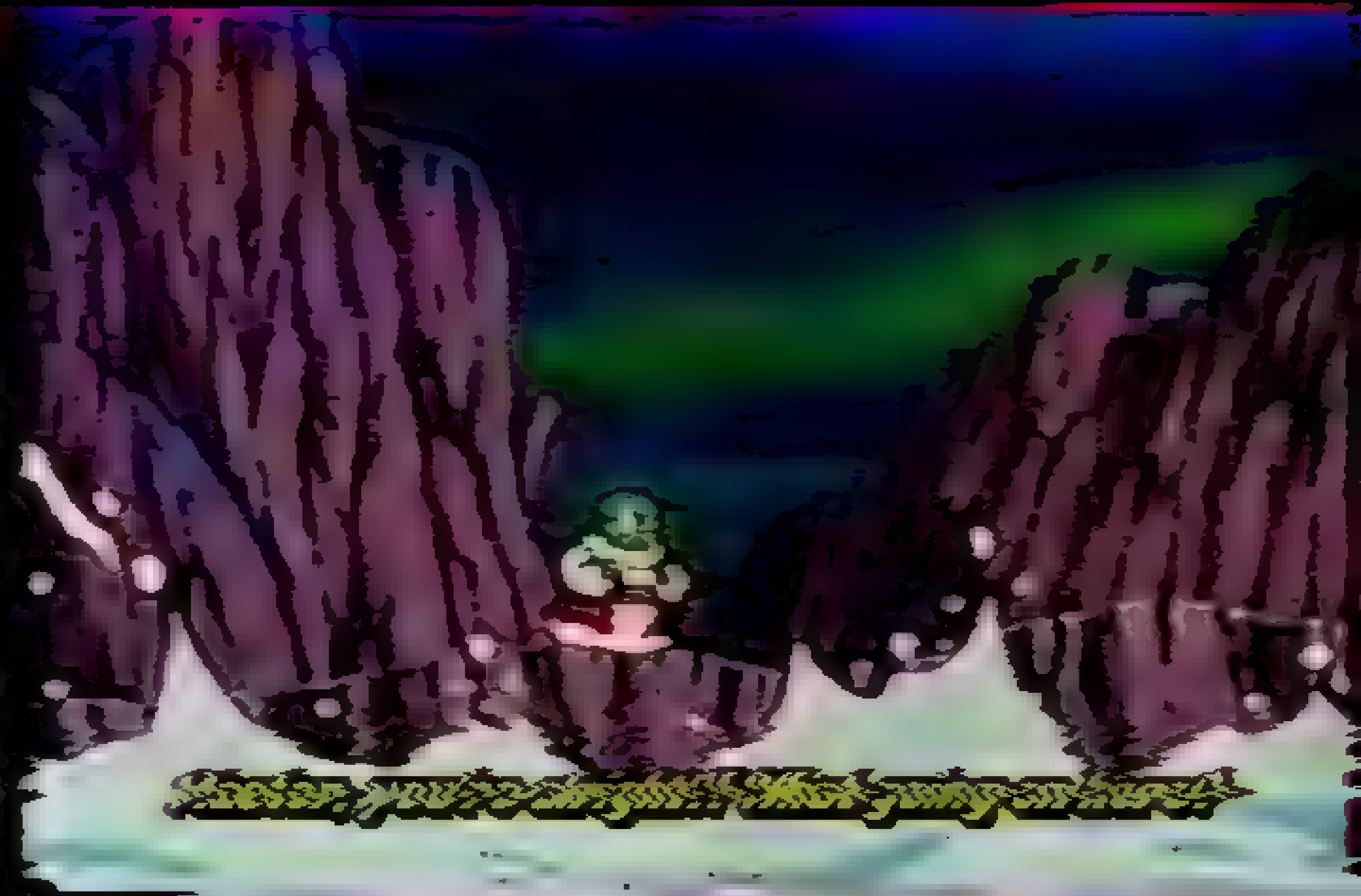

Is that you Dende? This is the Master,...


Is that you Dende? This is the Master...


Is that you Dende? This is the Master...

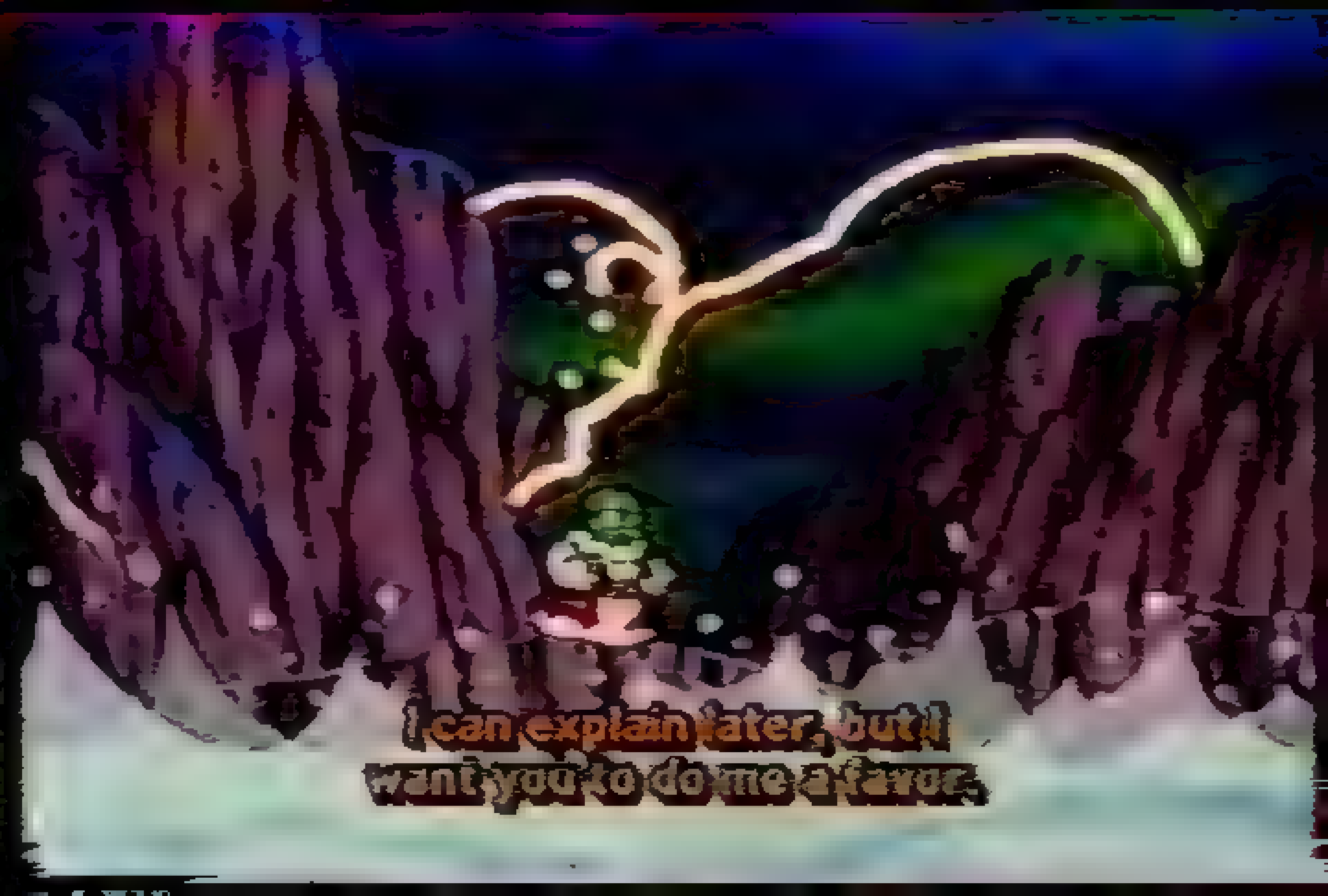


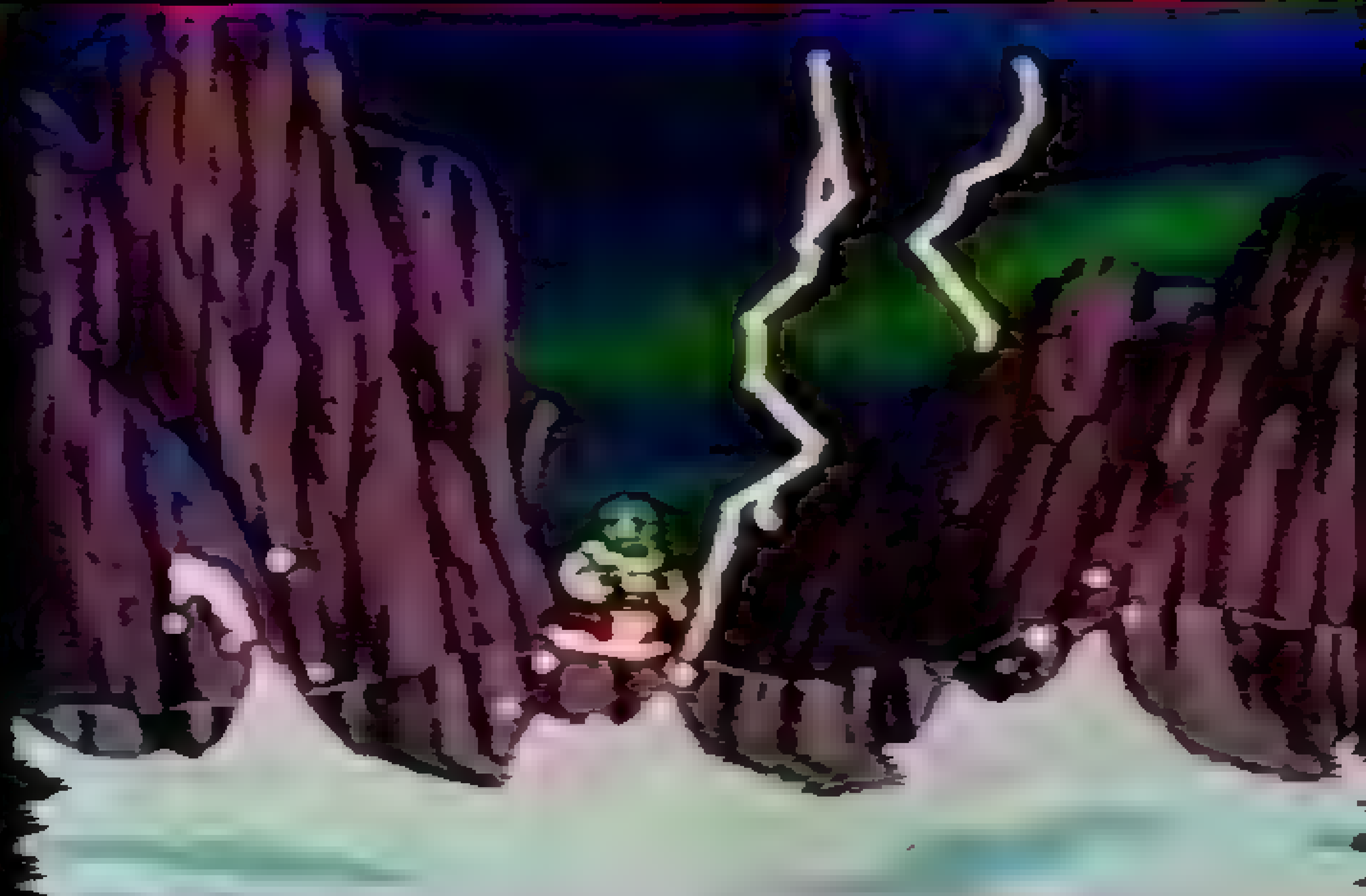

Master, you're alright?! What going on here?

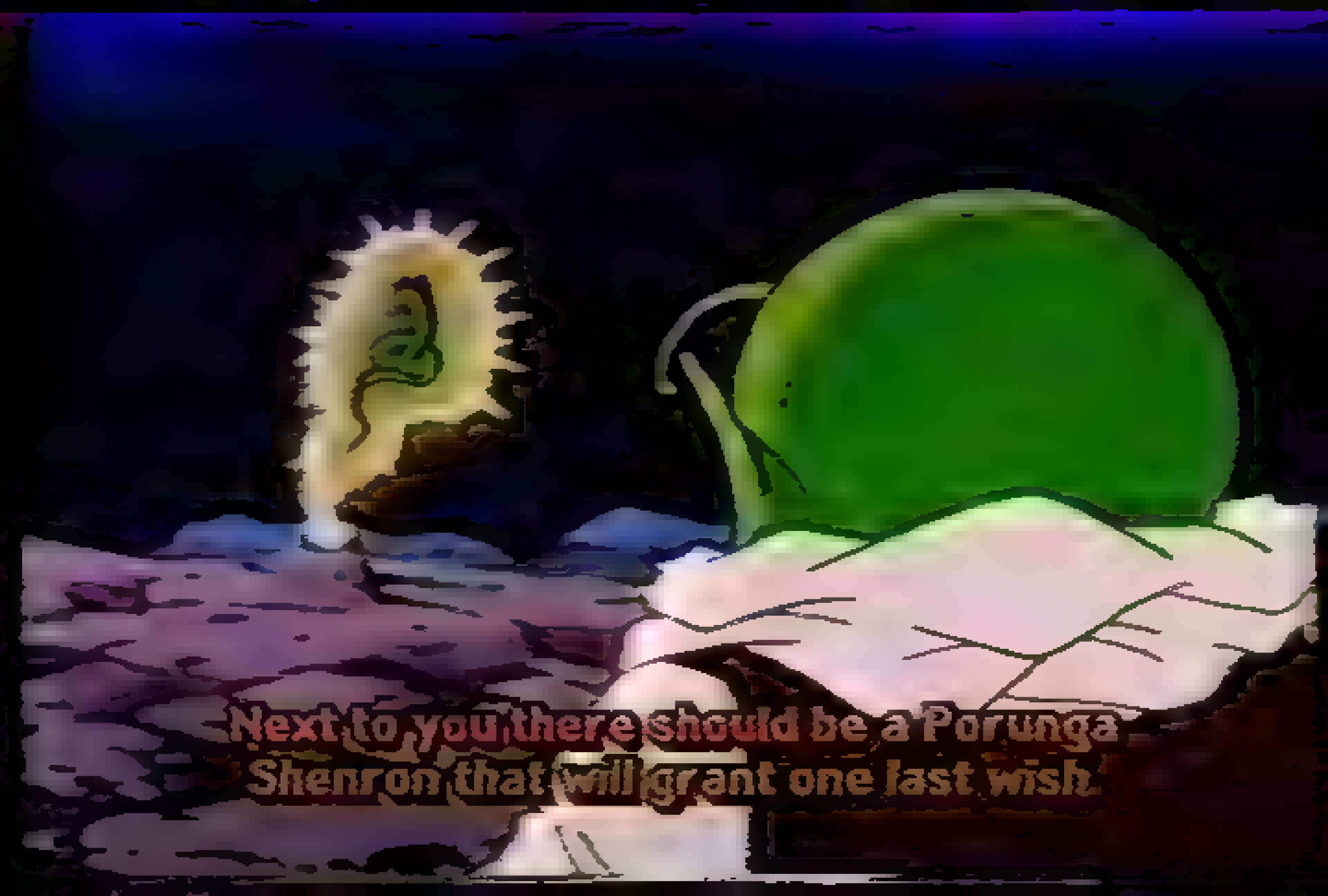


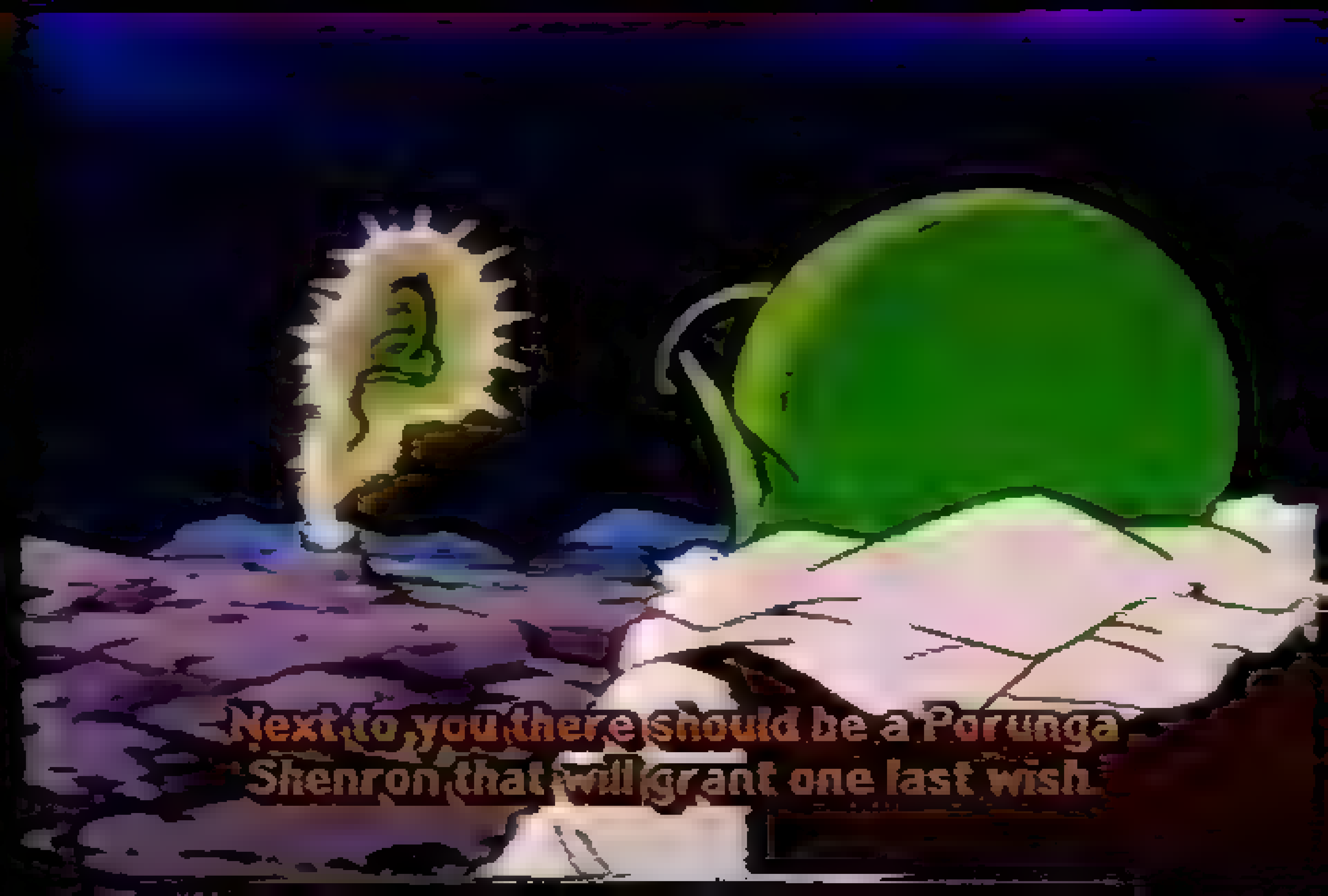

Master, you're alright?! What going on here?


I can explain later, but


I can explain later, but I
want you to do me a favor.



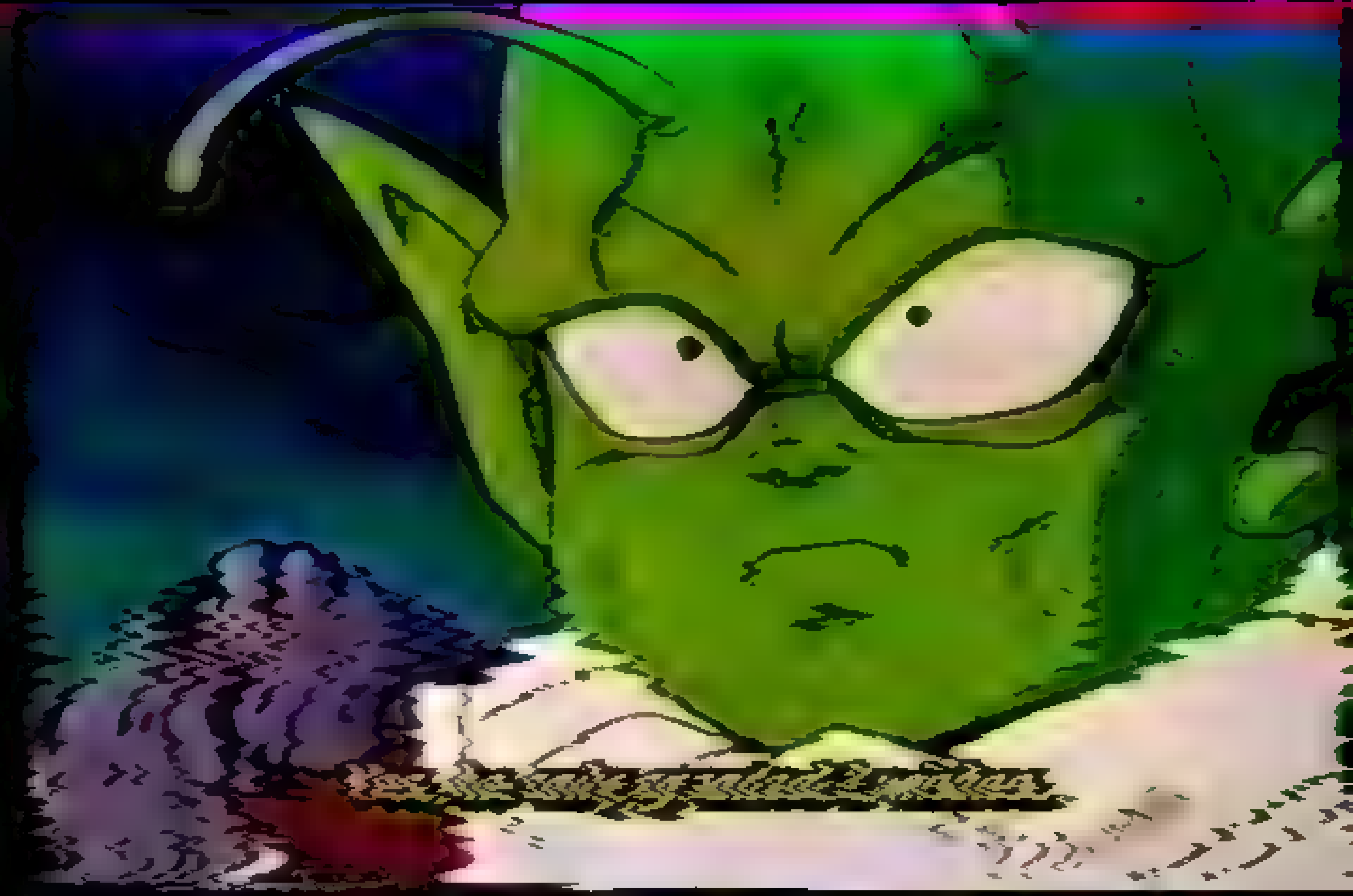

Next to you there should be a Porunga
Shenron that will grant one last wish


Next to you there should be a Porunga
Shenron that will grant one last wish


Next to you there should be a Porunga
Shenron that will grant one last wish.







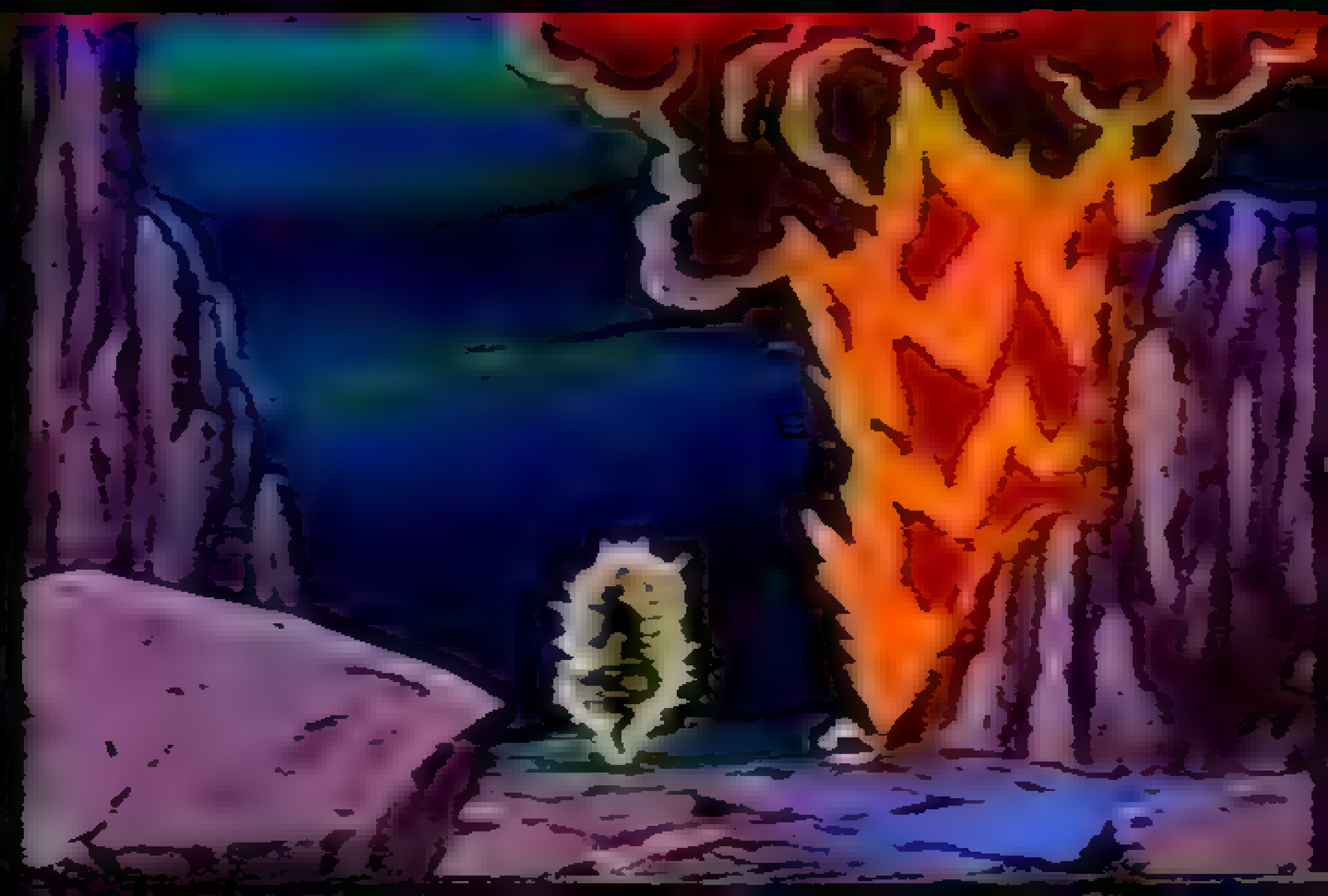

Go there and ask for a third wish.

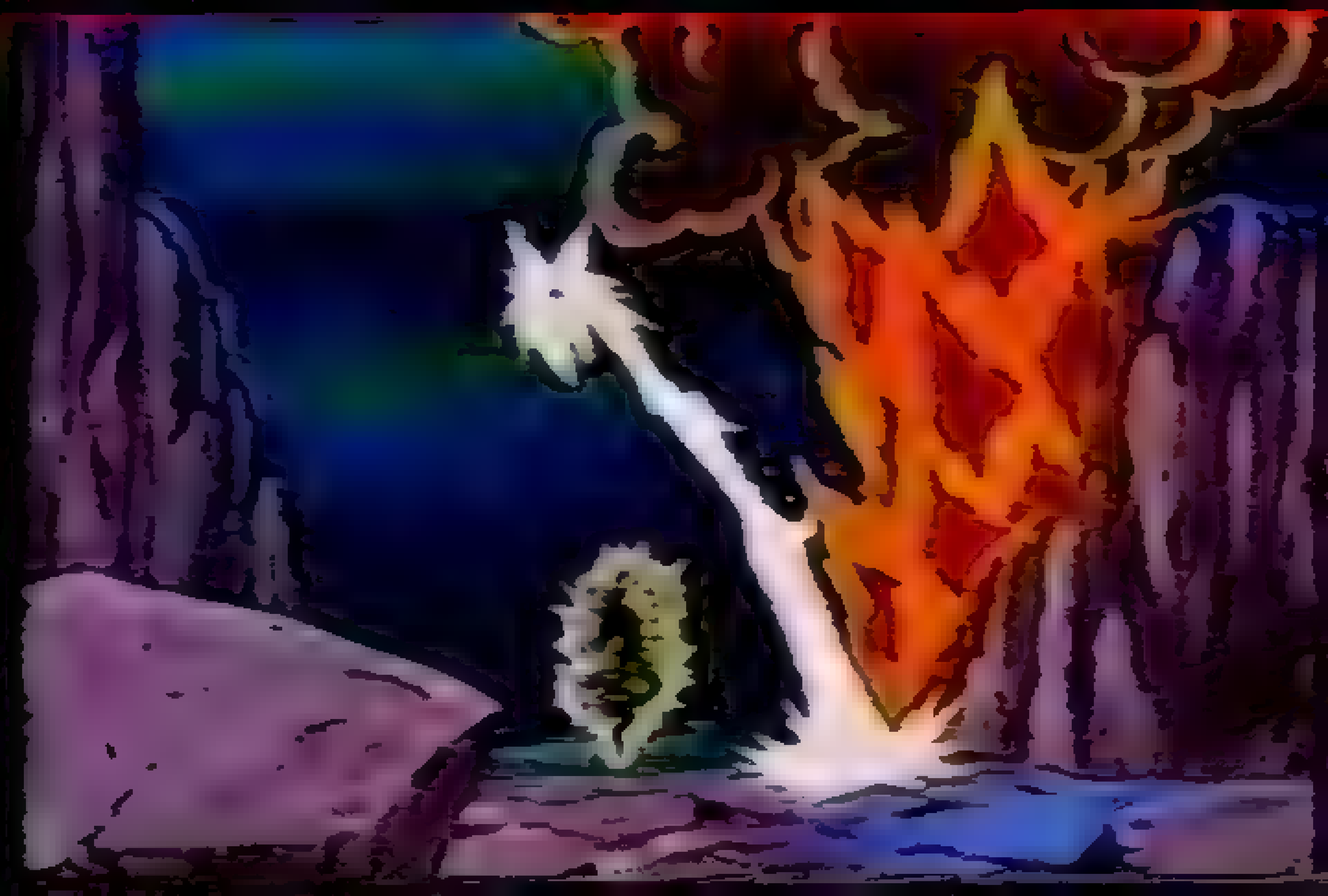

Go there and ask for a third wish.

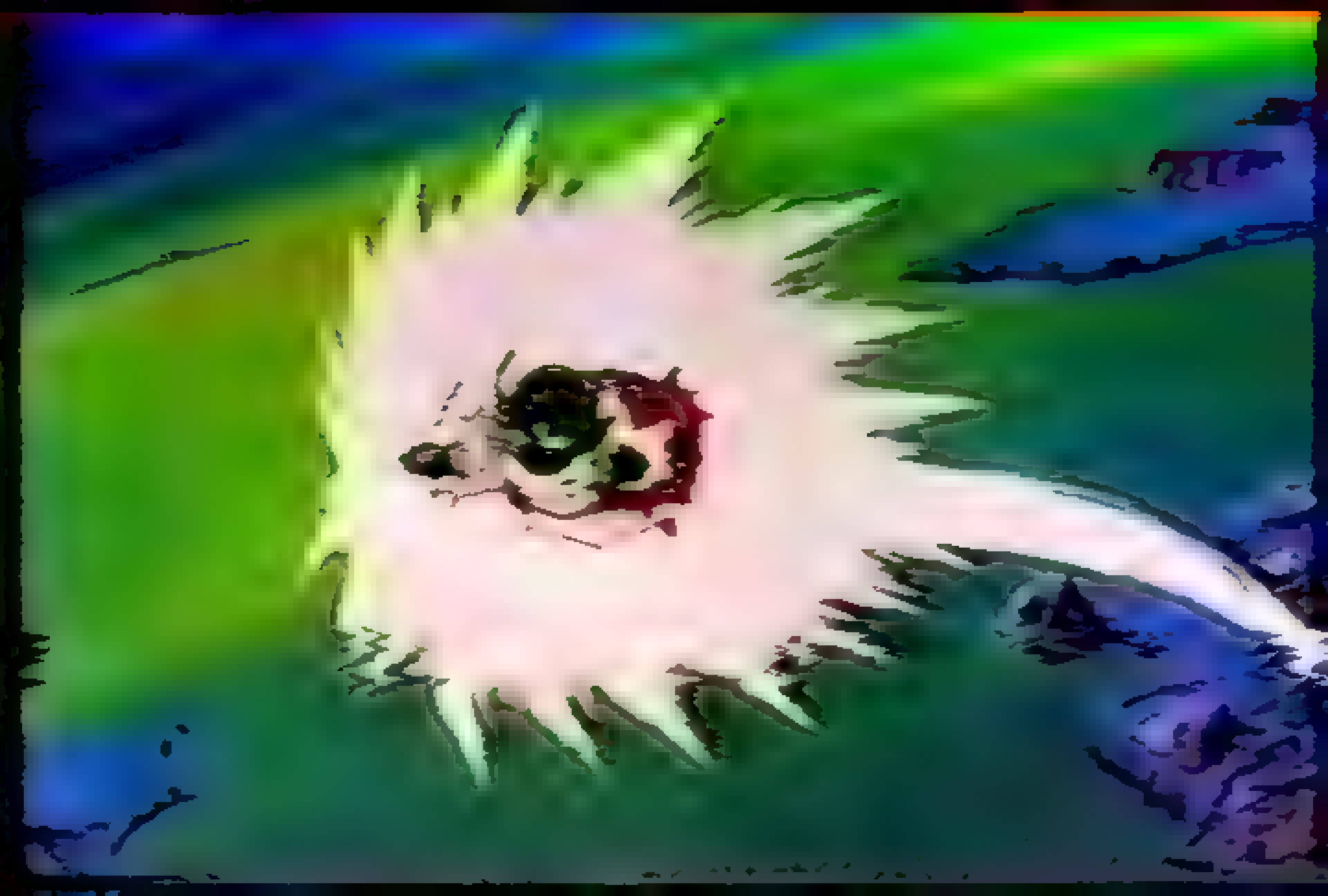

Okay. What should I wish?




The wish is...








...to teleport everybody from there,
except for Freezer and Gokou

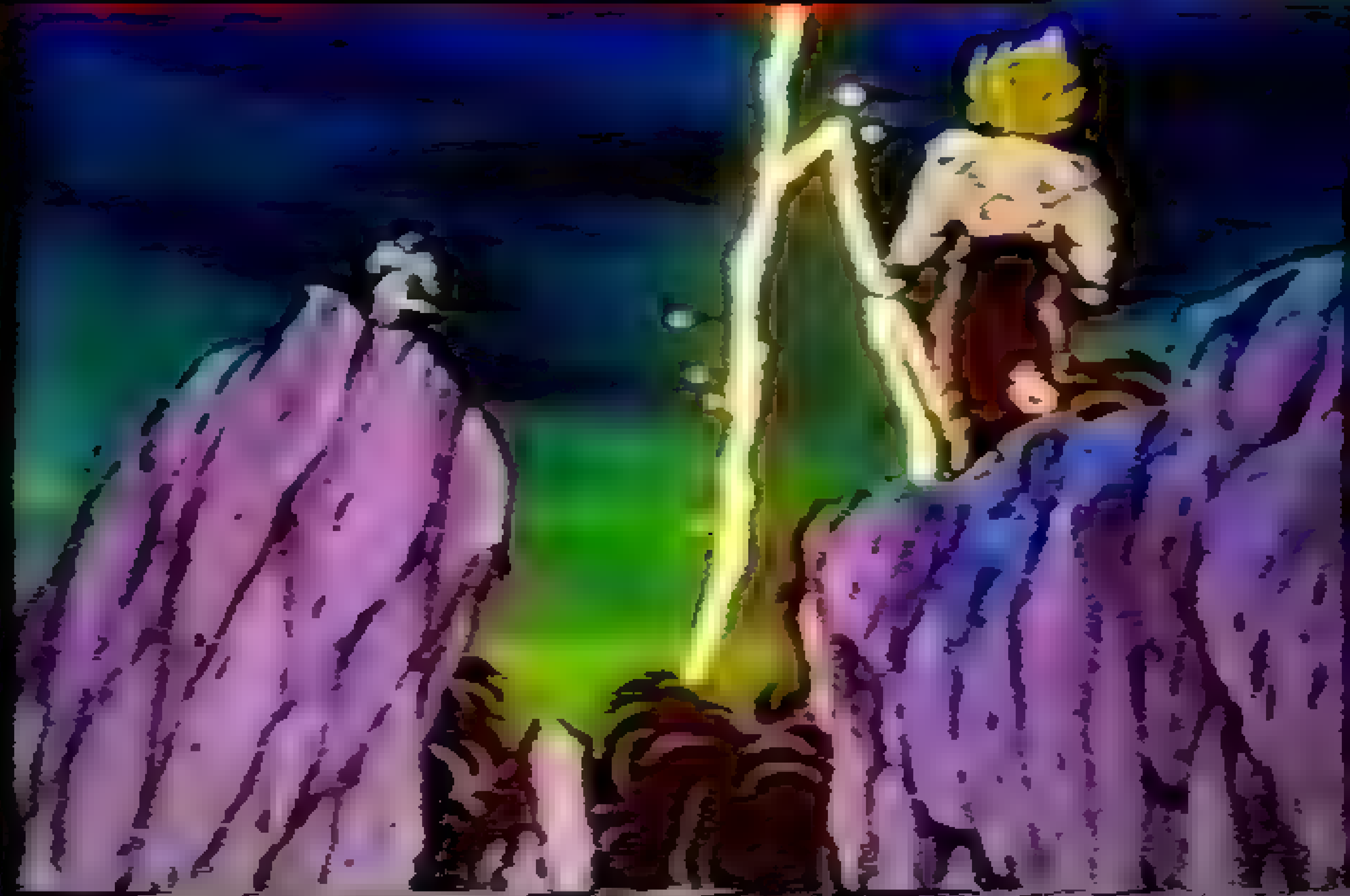

...to teleport everybody from there,
except for Freezer and Gokou.


except for Freezer and Gokou.

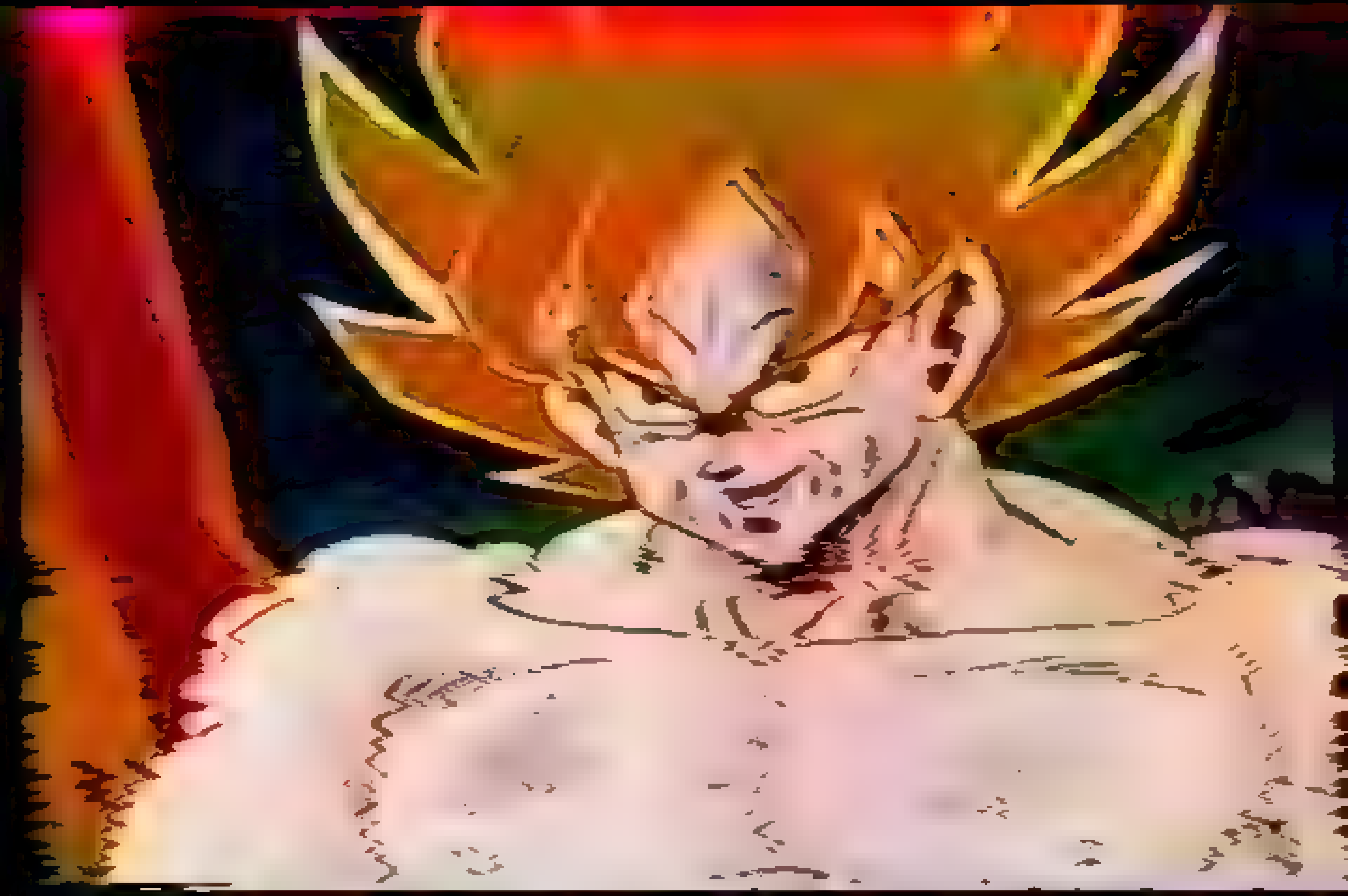

...to teleport everybody from there,
except for Freezer and Gokou.


Okay.





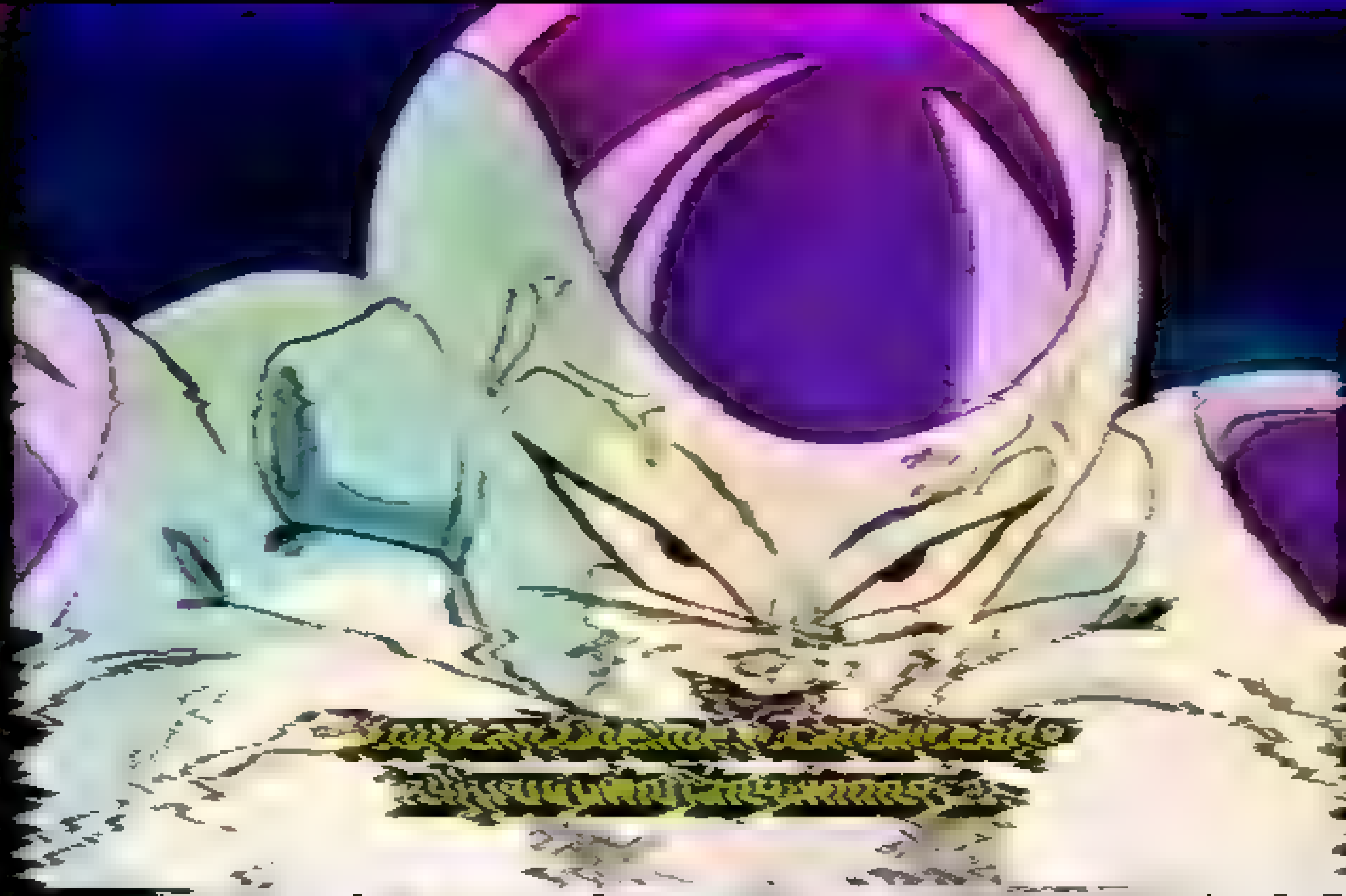


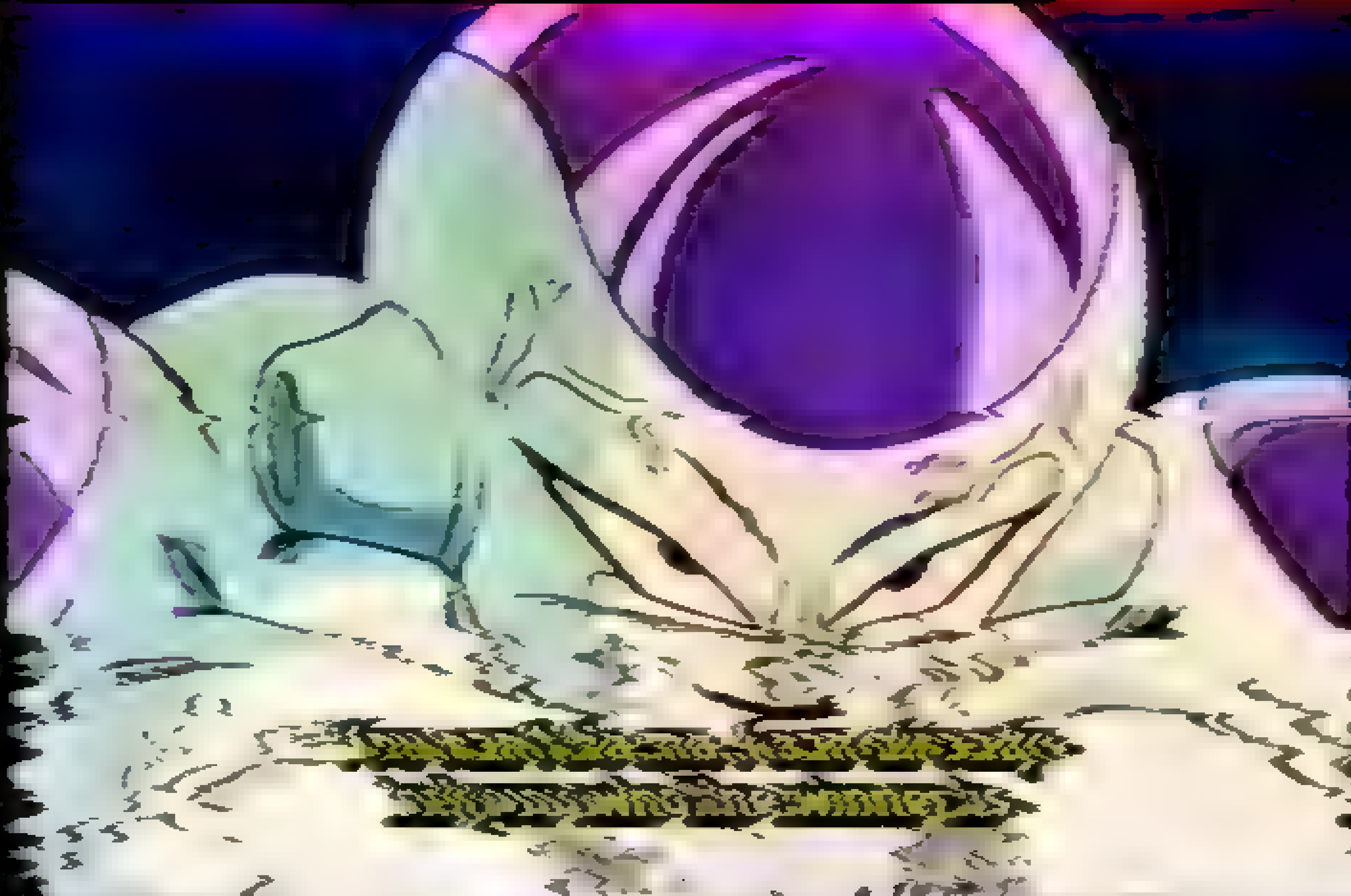



Let us continue!!



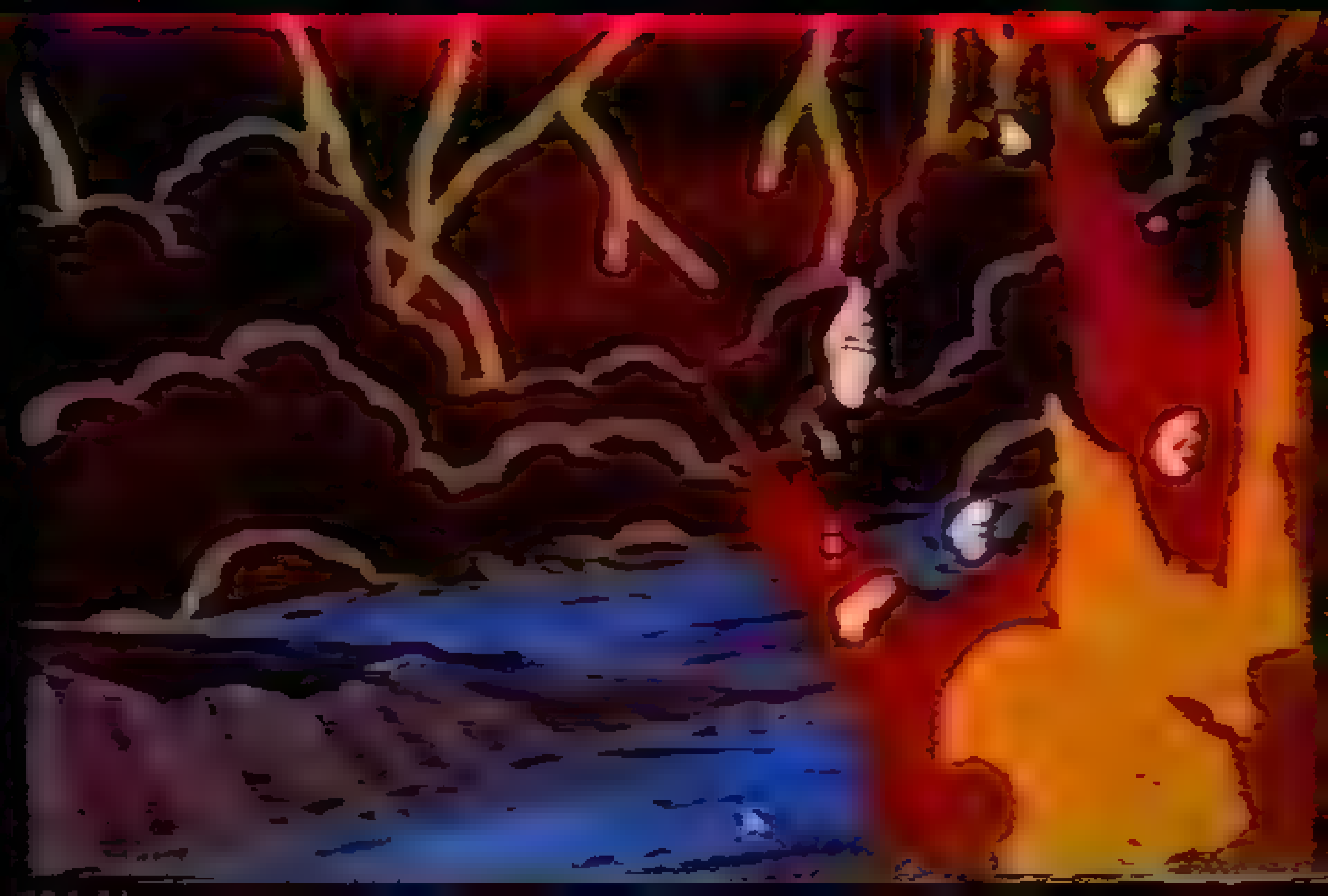






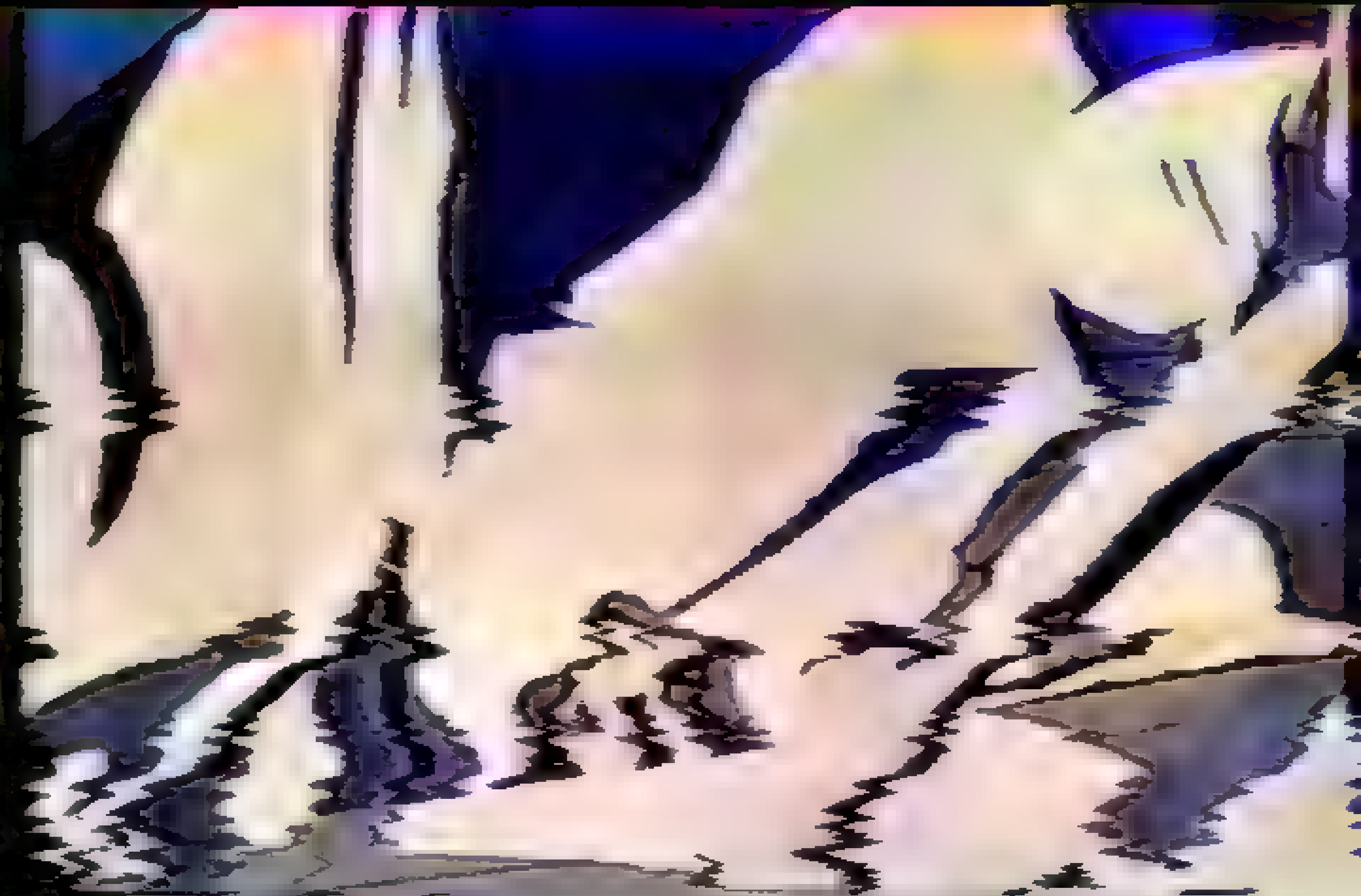


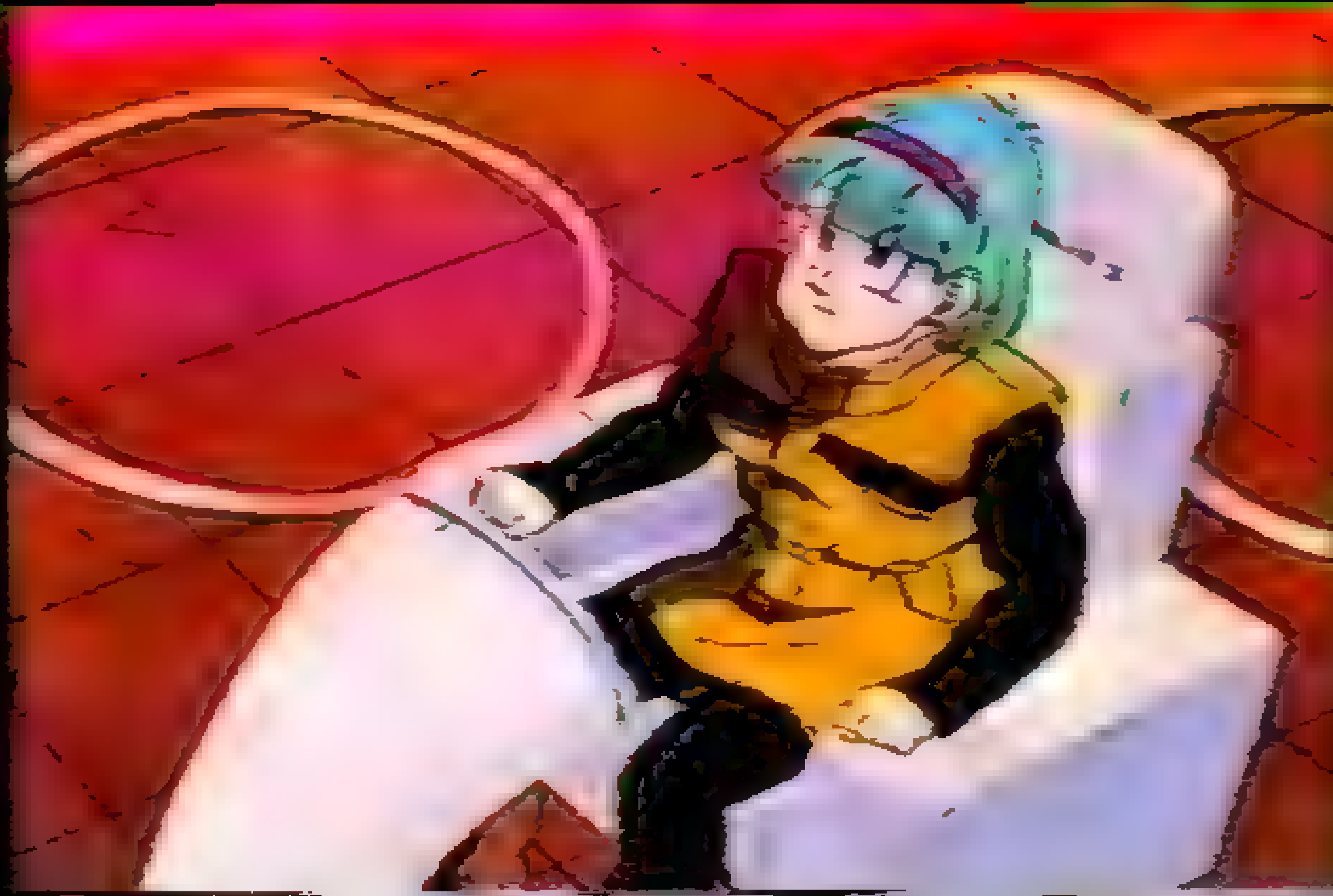


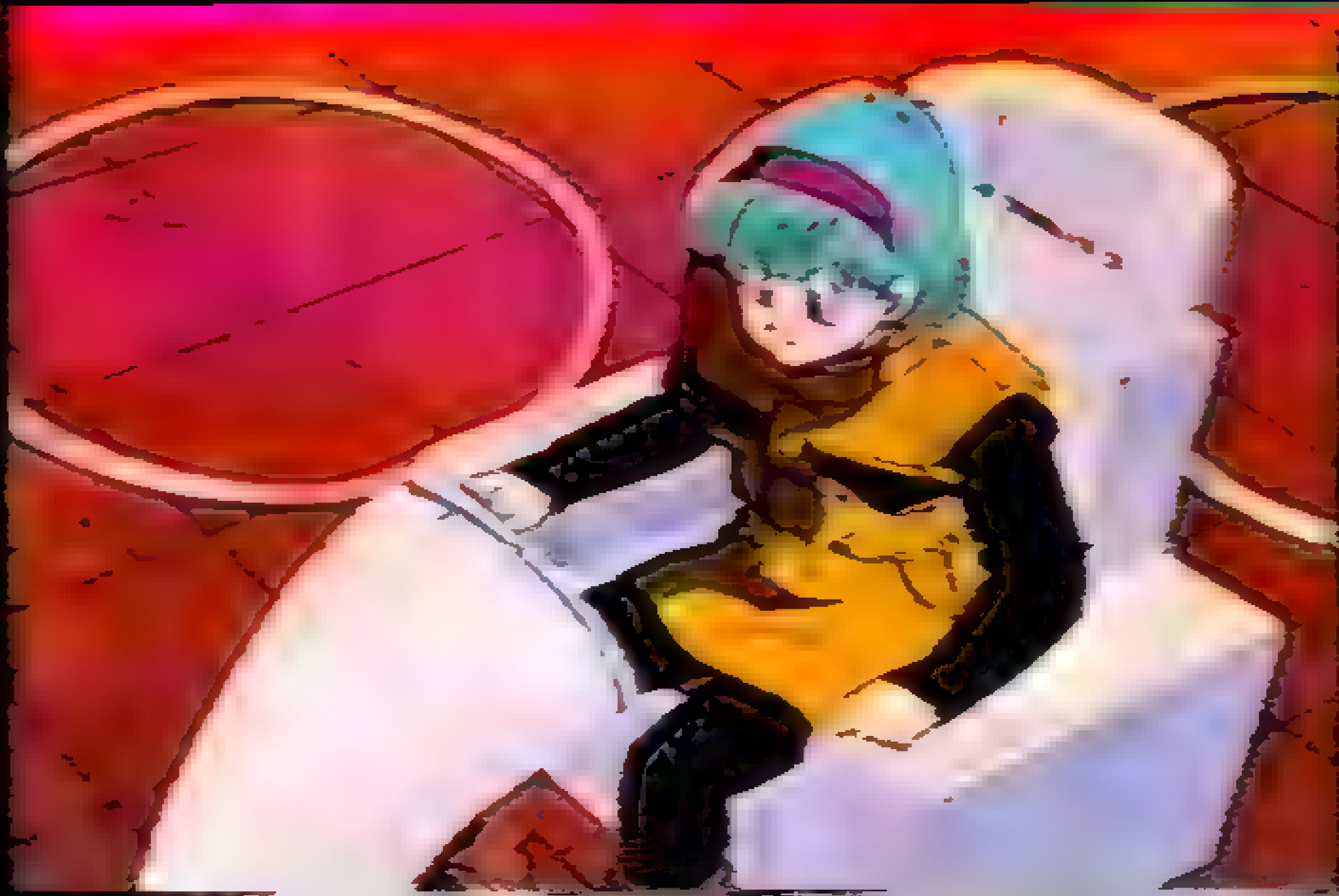


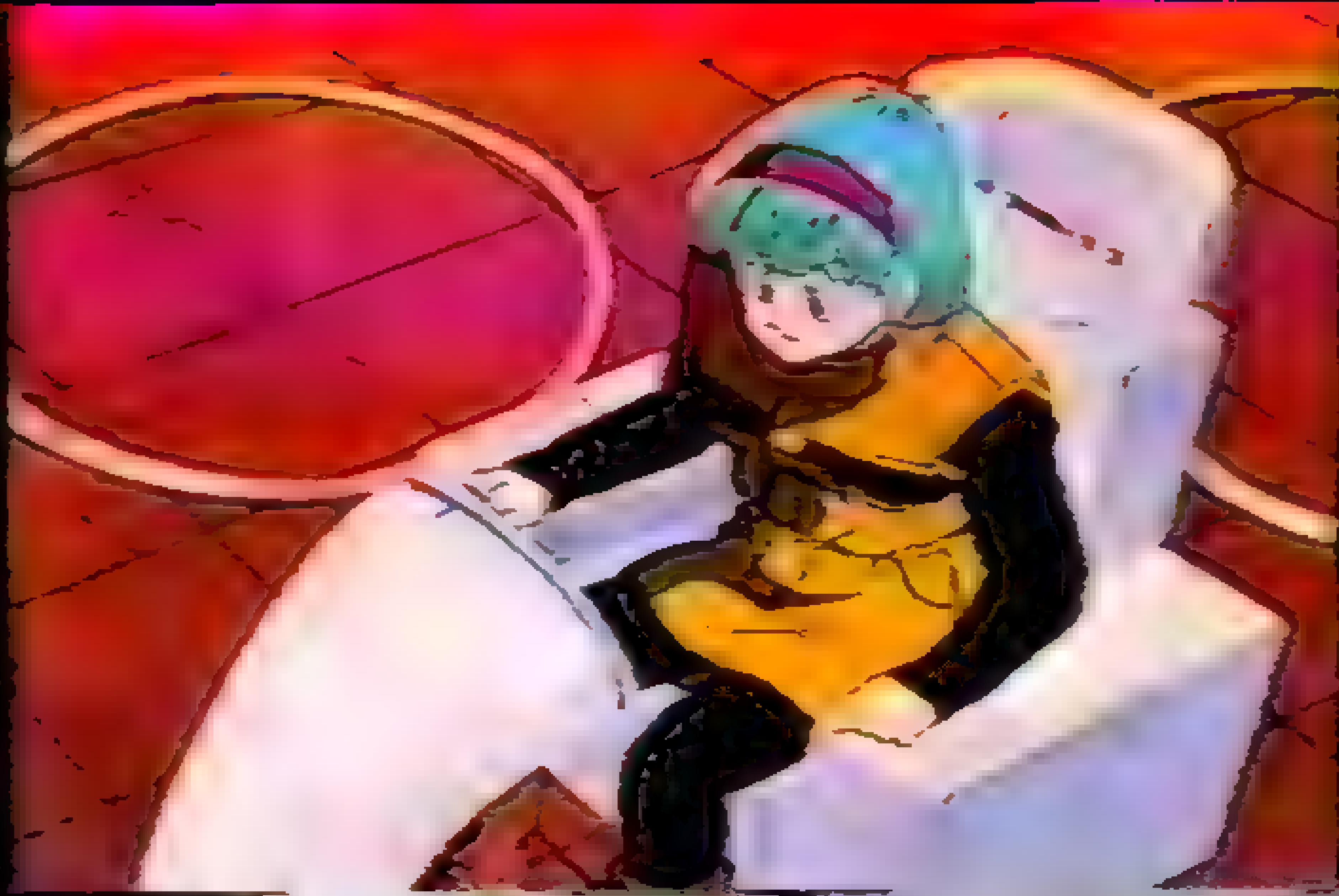



CAPS



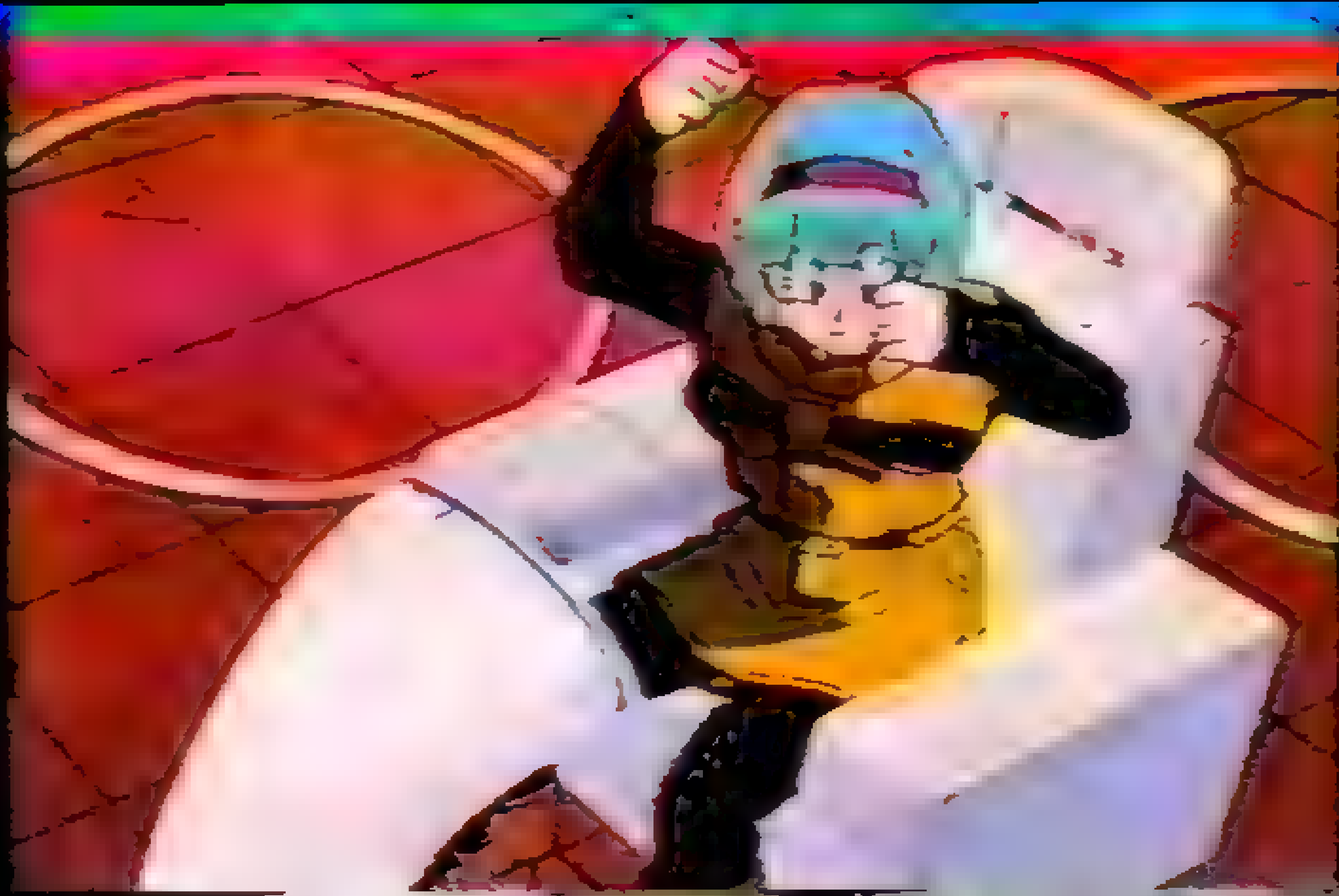







Shit Gohan, it's ready to take off.

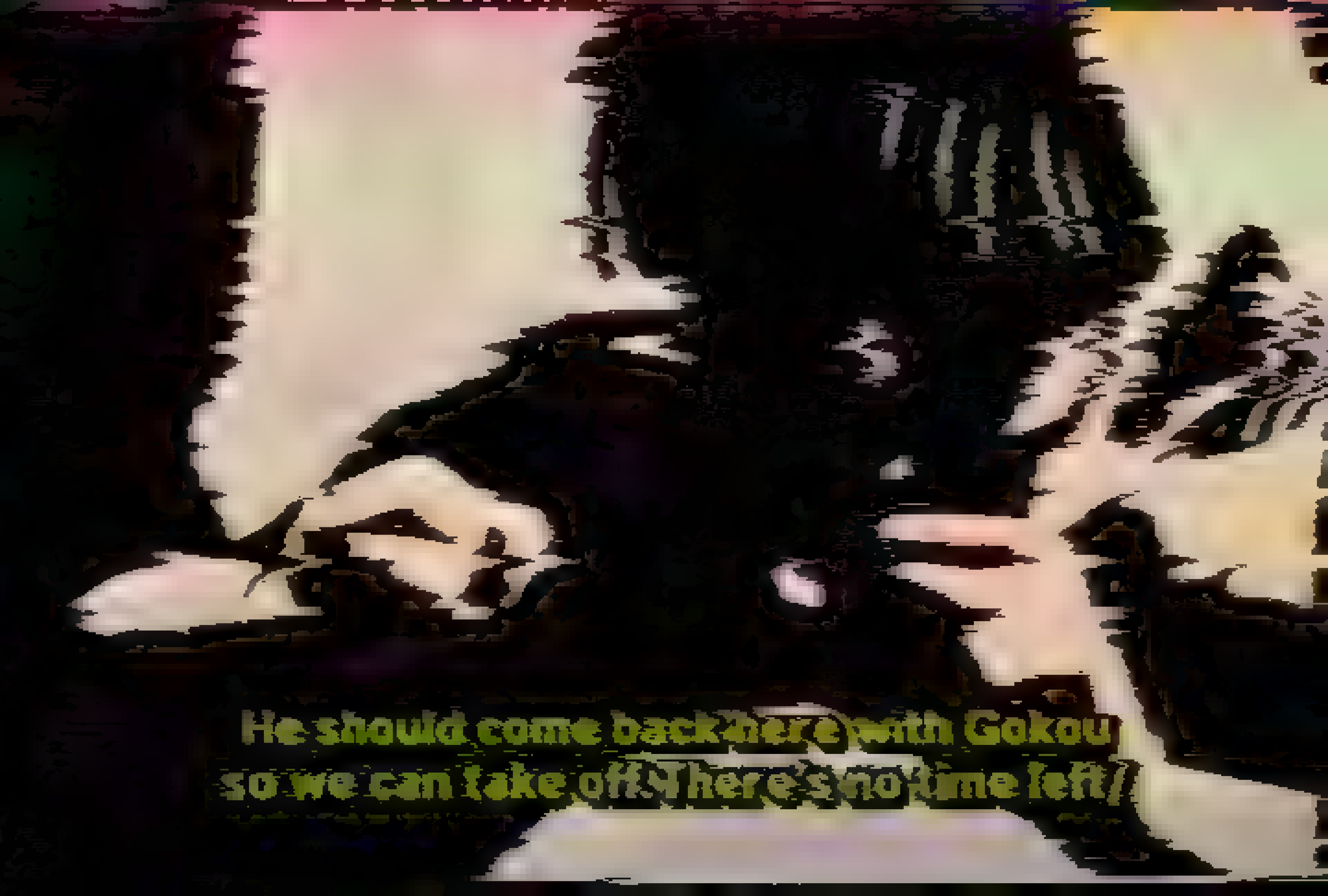

Shit Gohan, it's ready to take off.




Is he seriously thinking of fighting Freezer?

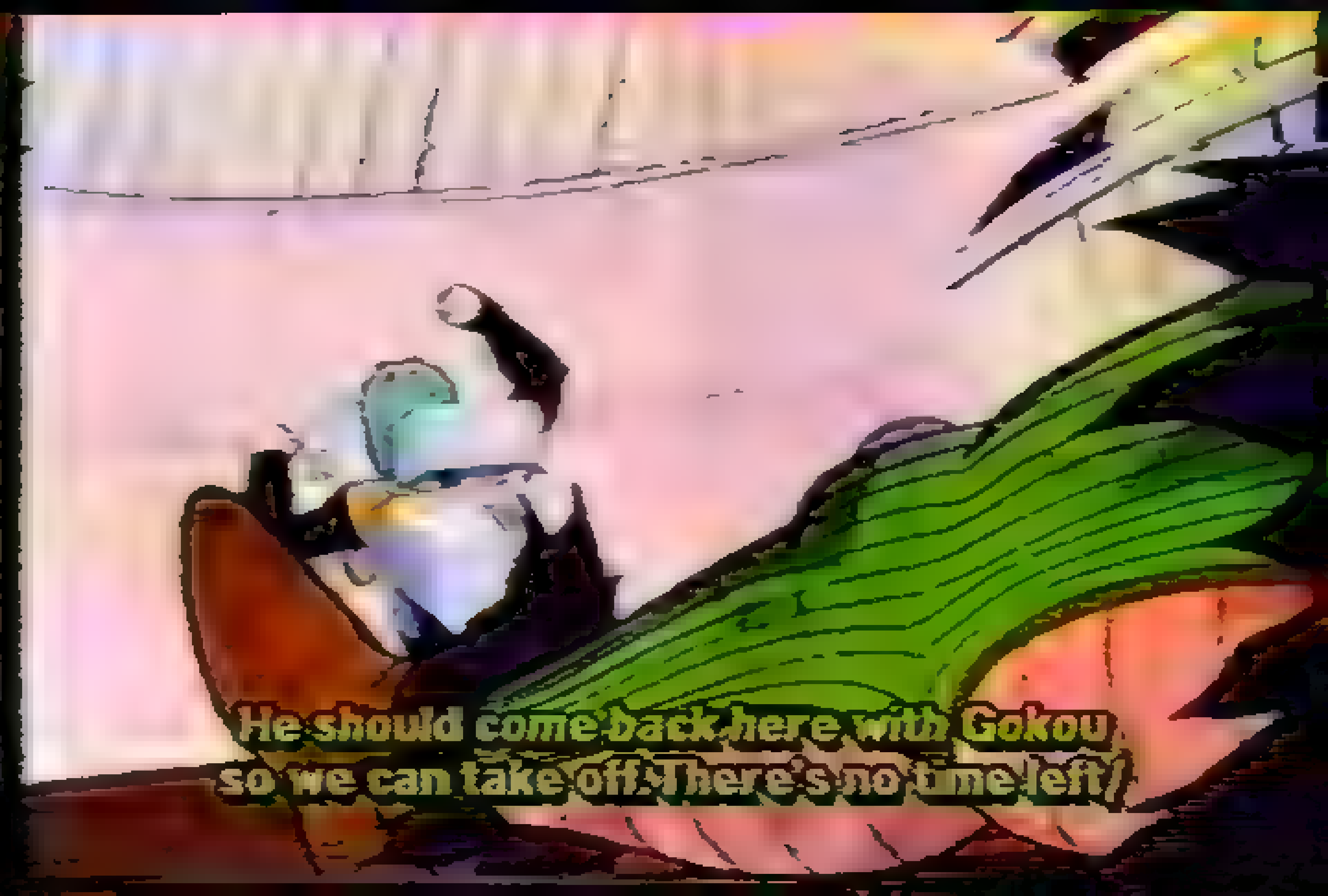



He should come back here with Gokou
so we can take off. There's no time left!

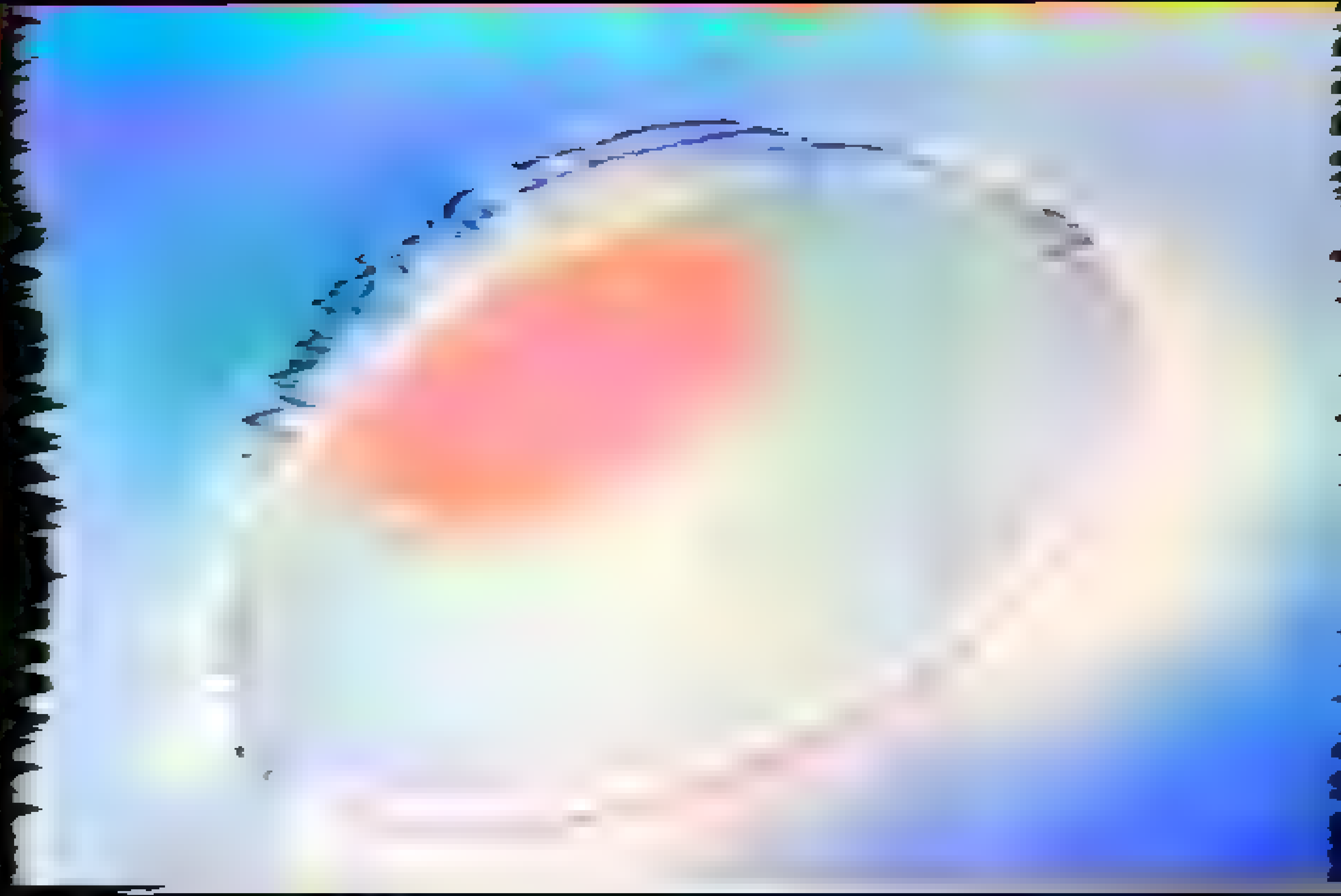

He should come back here with Gokou
so we can take off. There's no time left!


He should come back here with Gokou
so we can take off. There's no time left!


He should come back here with Gokou
so we can take off. There's no time left!


He should come back here with Gokou
so we can take off. There's no time left!


9
6
3






CAPS


9
6
3




It's ready, Gohan.
Come back with Gokou, fast!

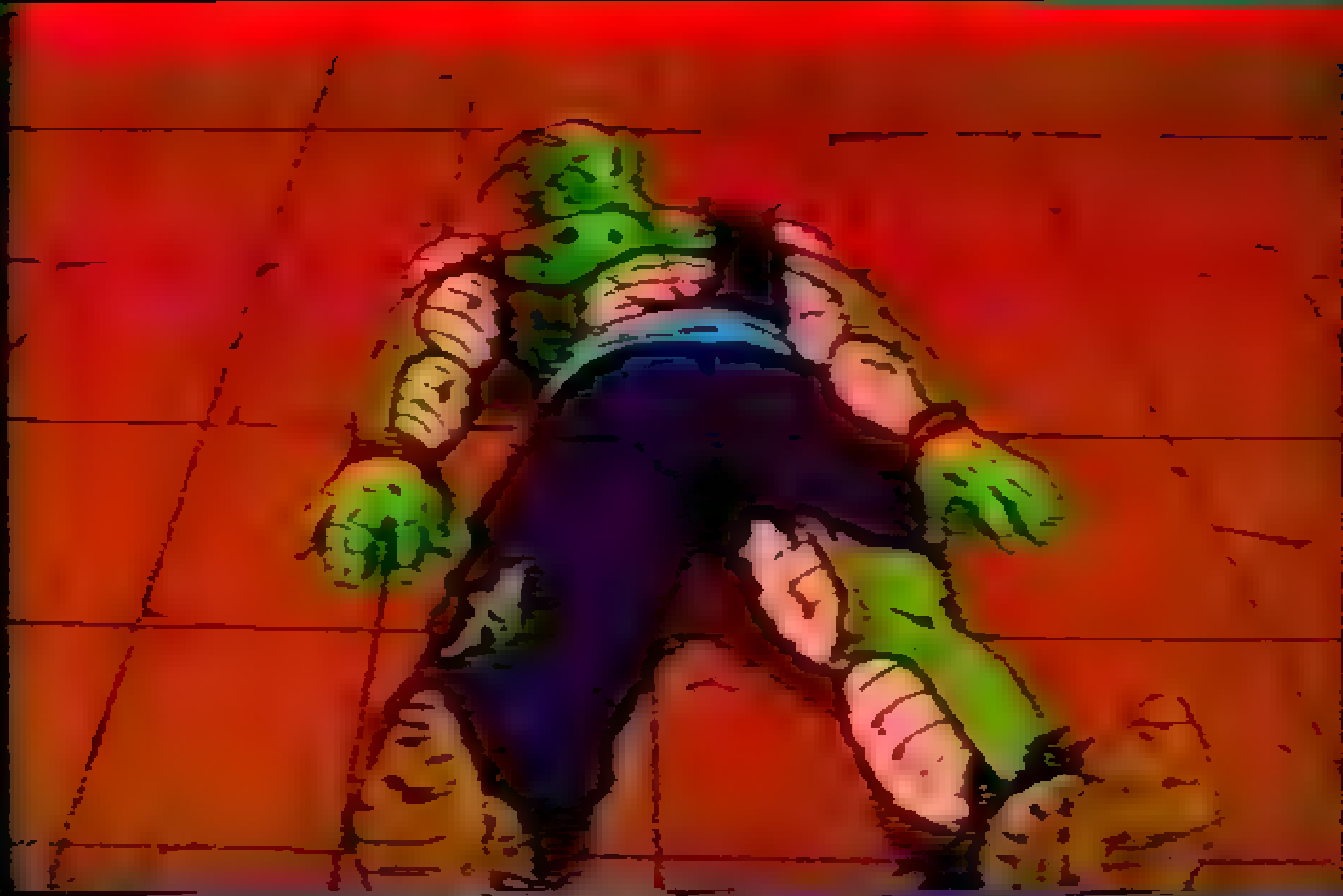

It's ready, Gohan.
Come back with Gokou, fast!

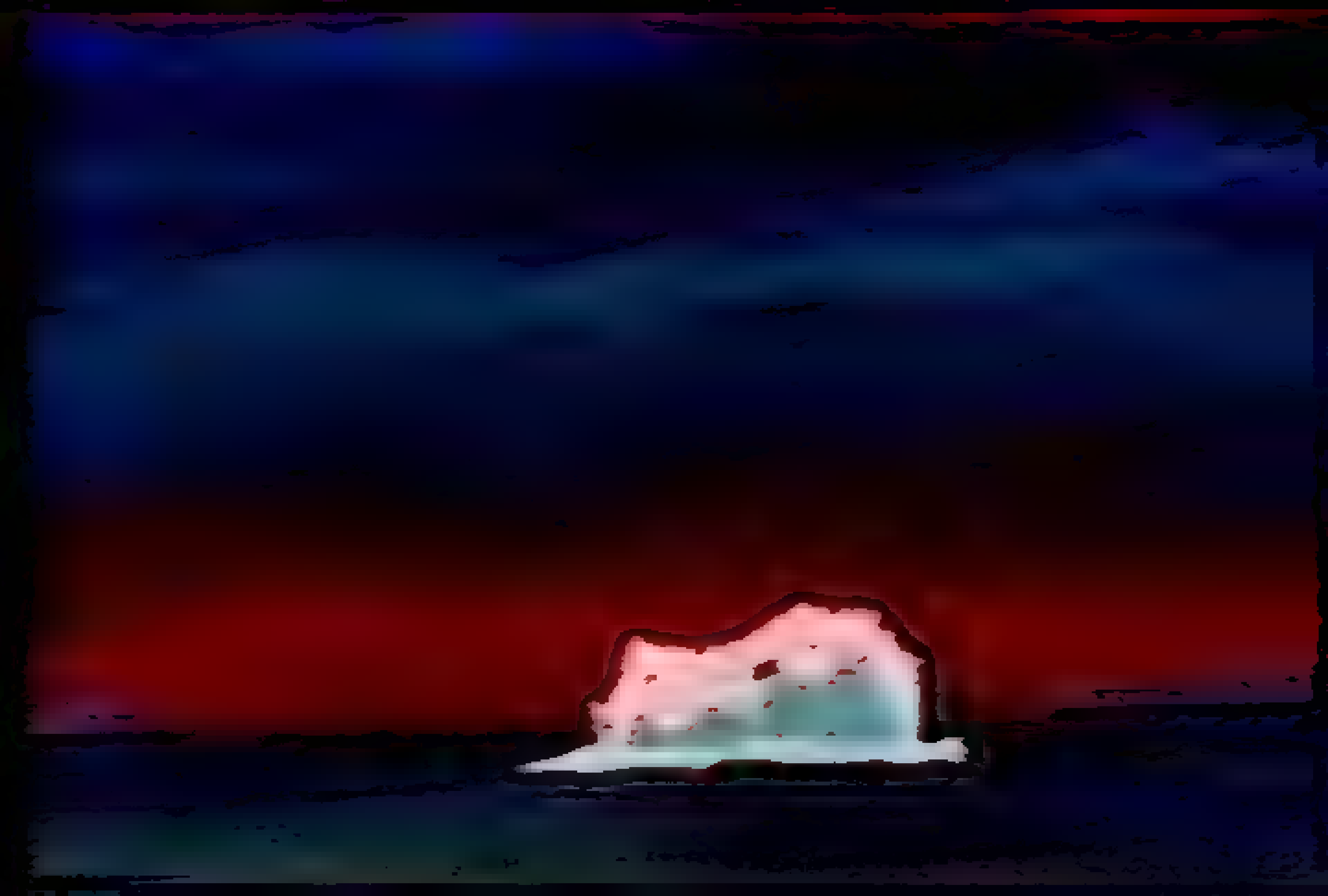

It's ready, Gohan.
Come back with Gokou, fast!

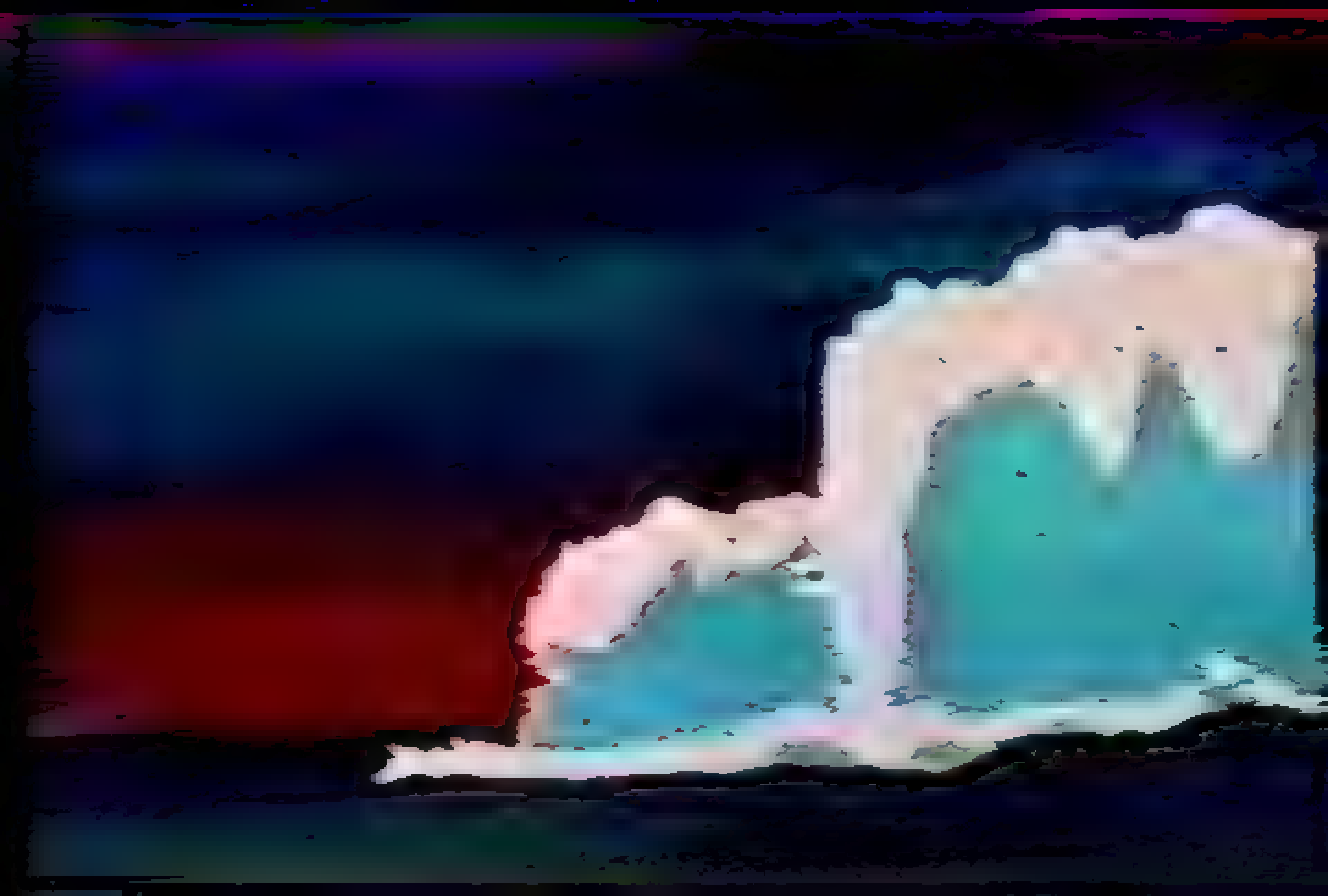

I don't feel too good with
Piccolo lying over here like this.


I don't feel too good with
Piccolo lying over here like this.

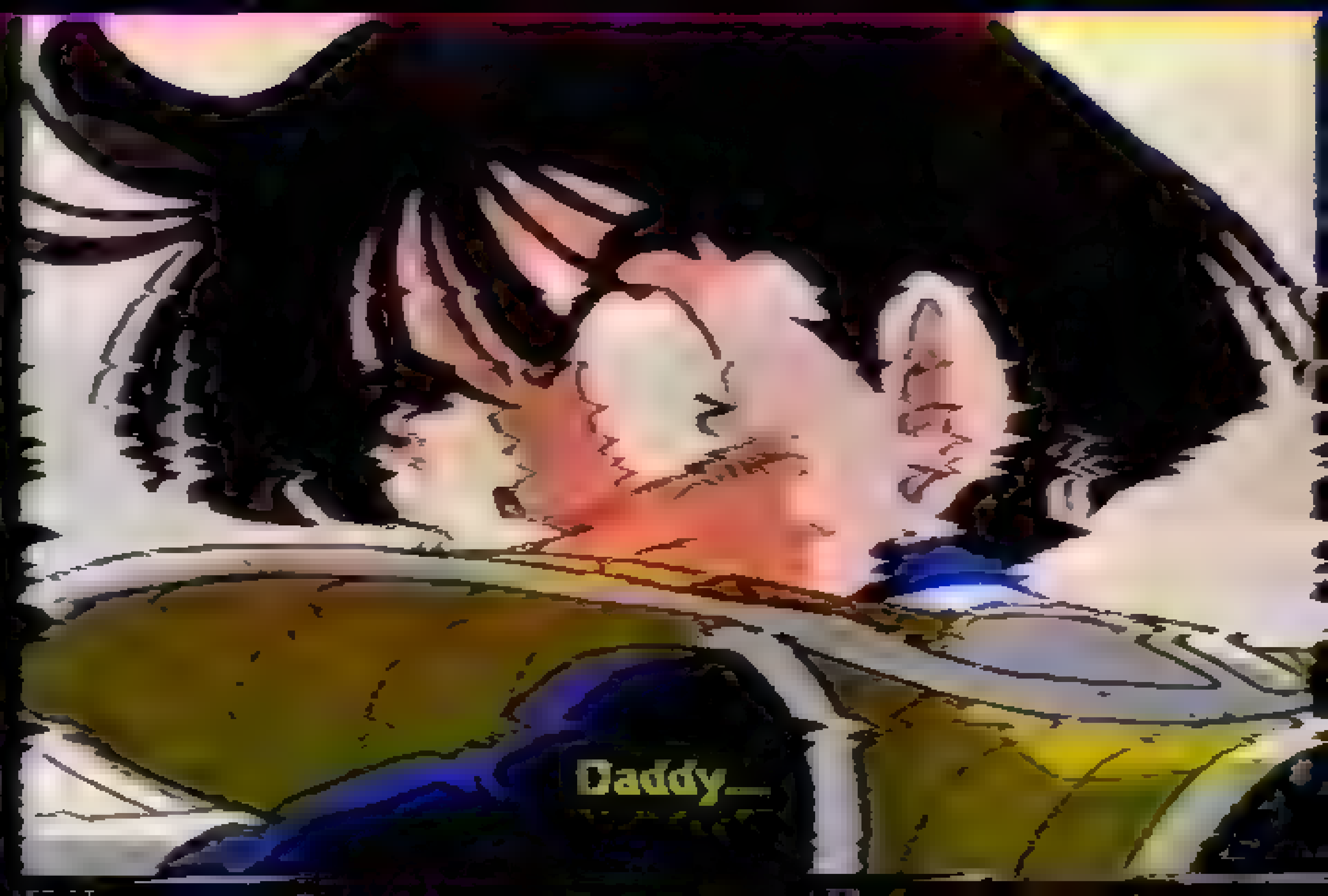

I don't feel too good with
Piccolo lying over here like this.



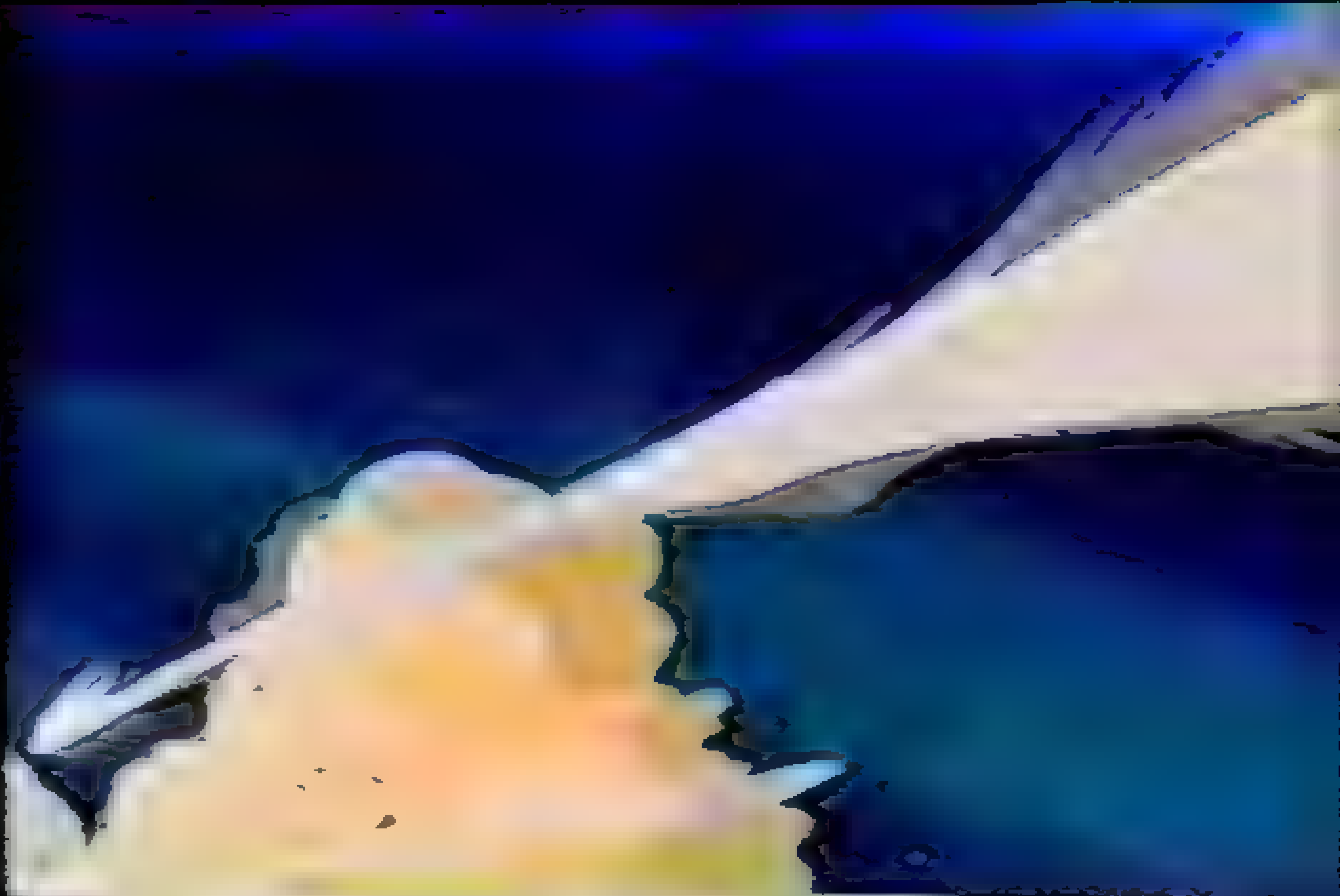


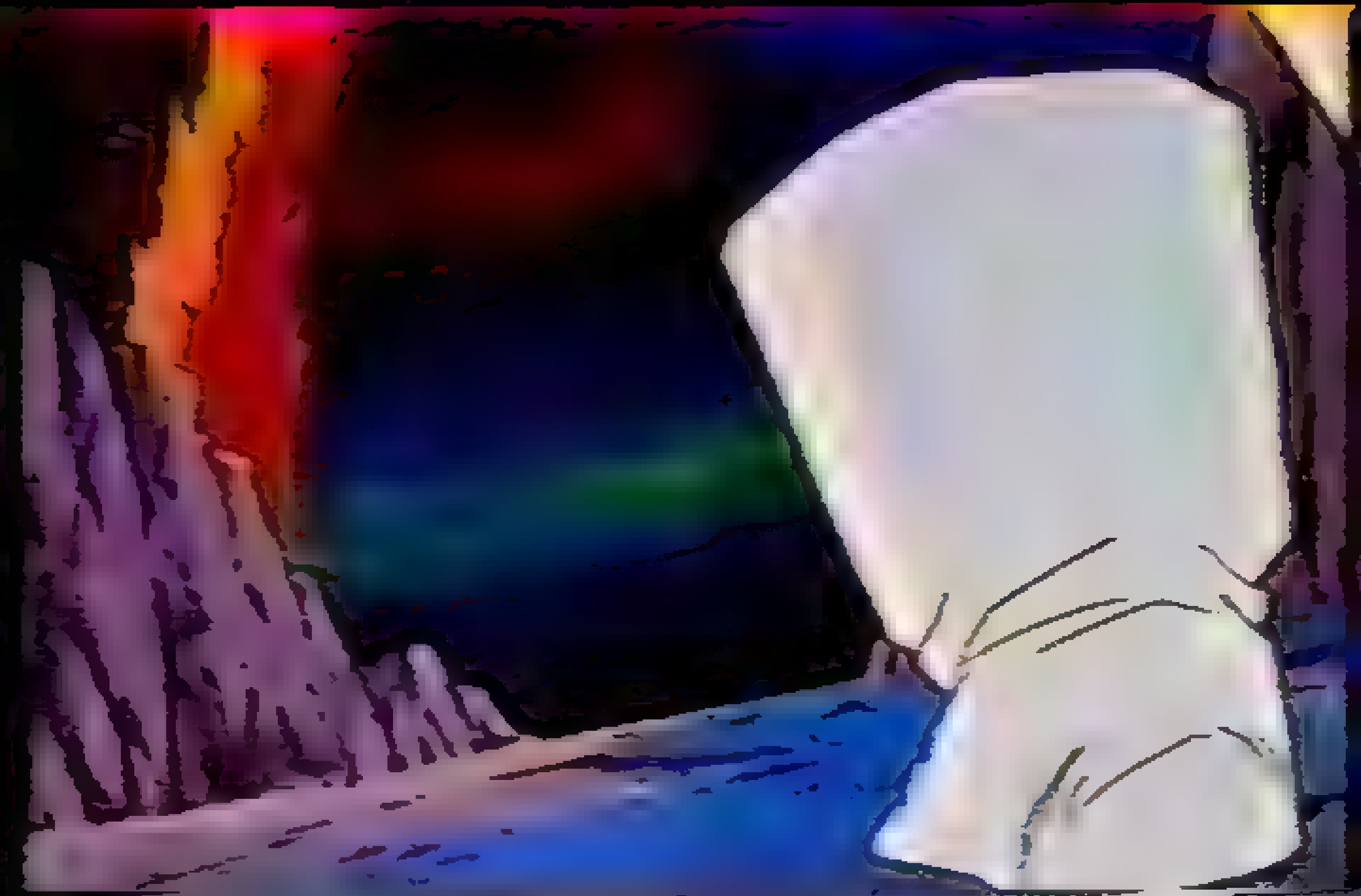




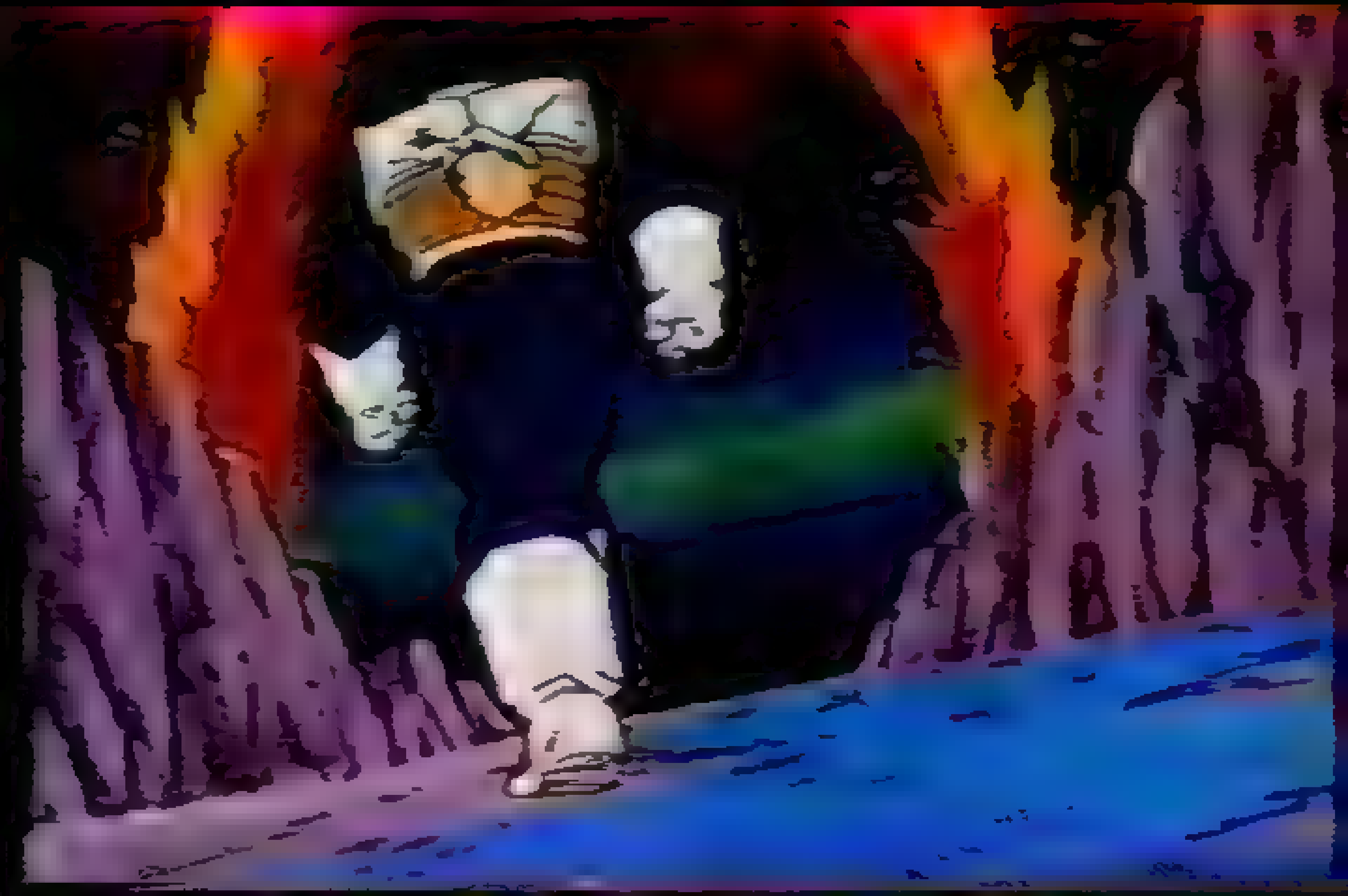

Daddy_

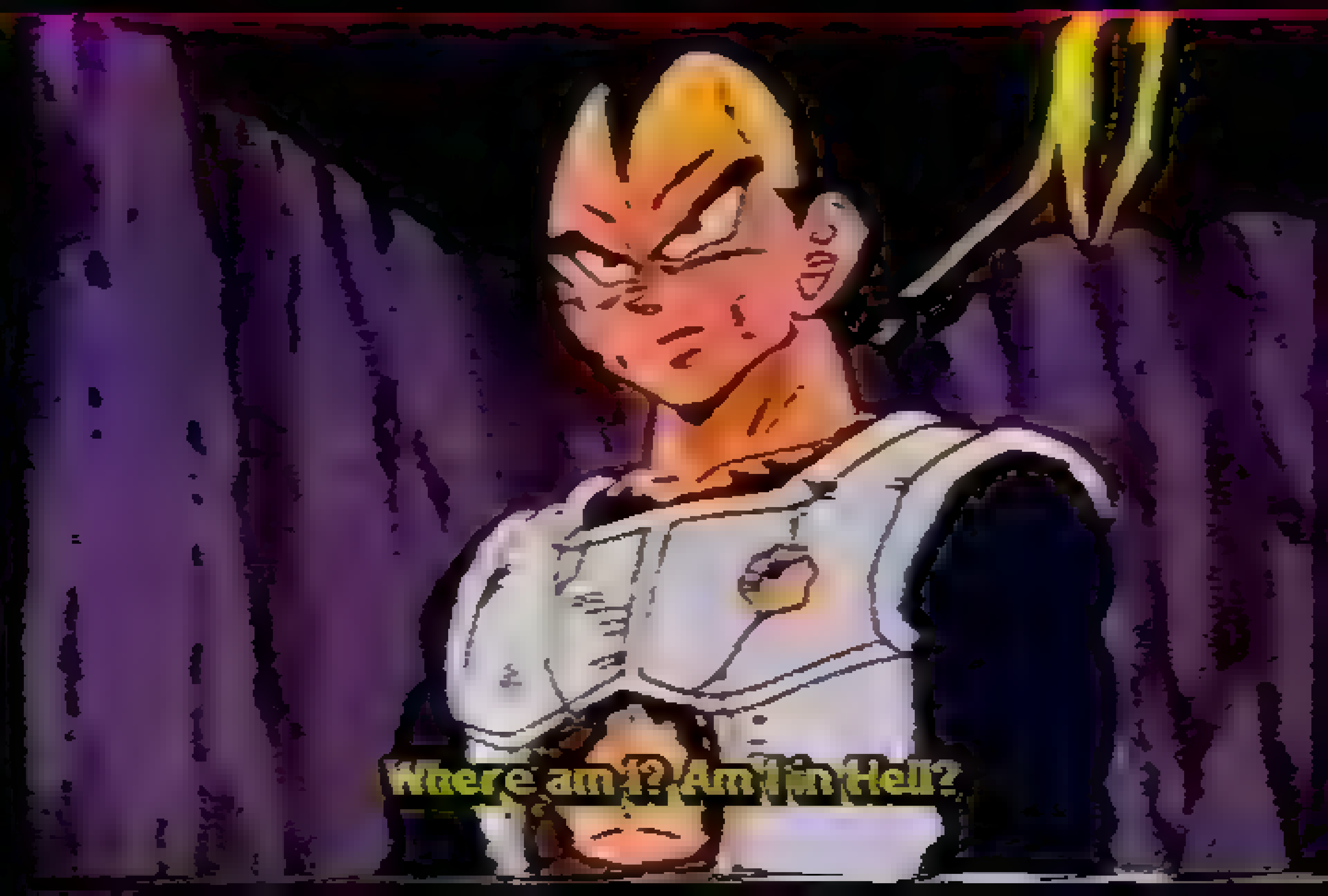




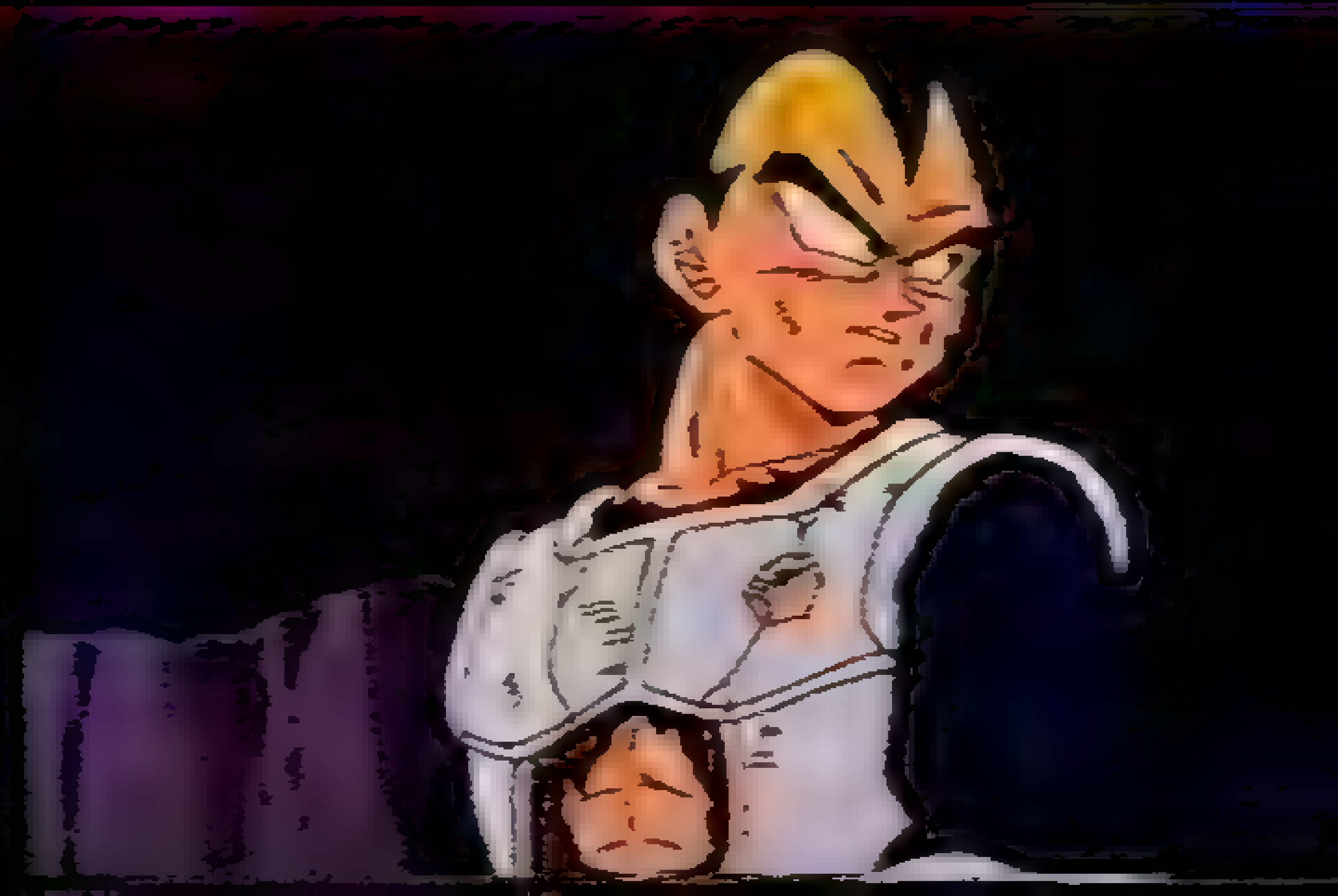







Where am I? Am I in Hell?


Where am I? Am I in Hell?



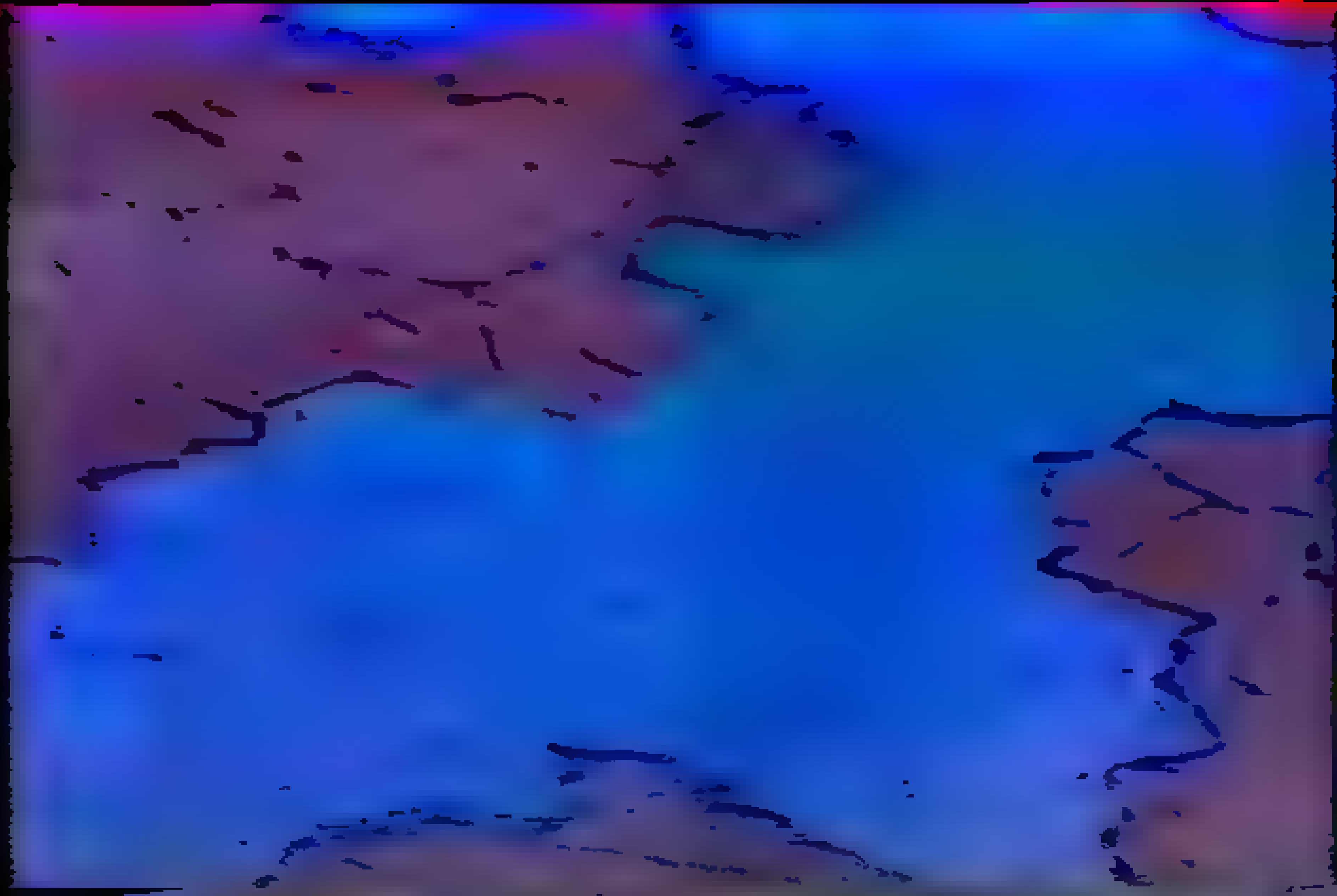


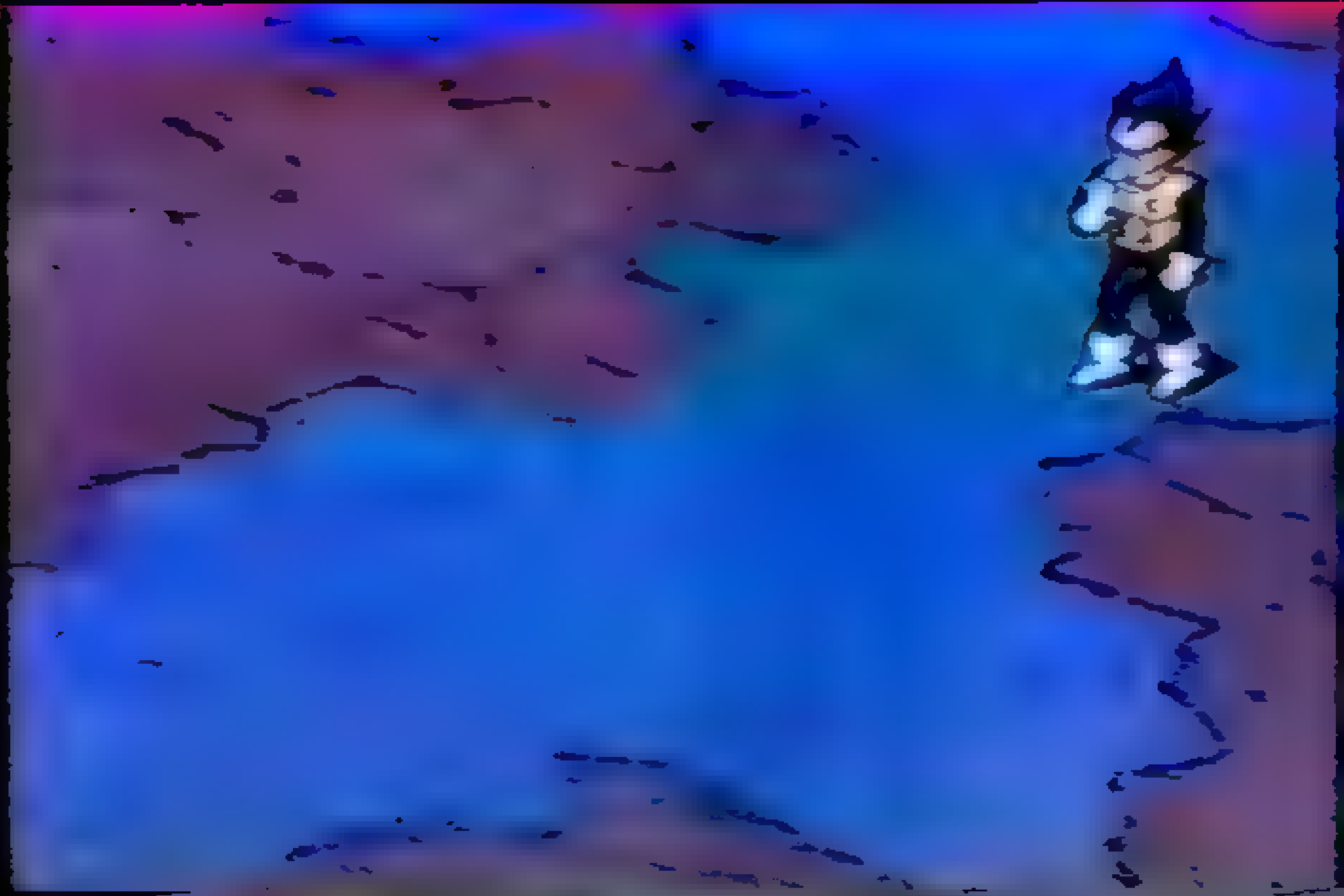


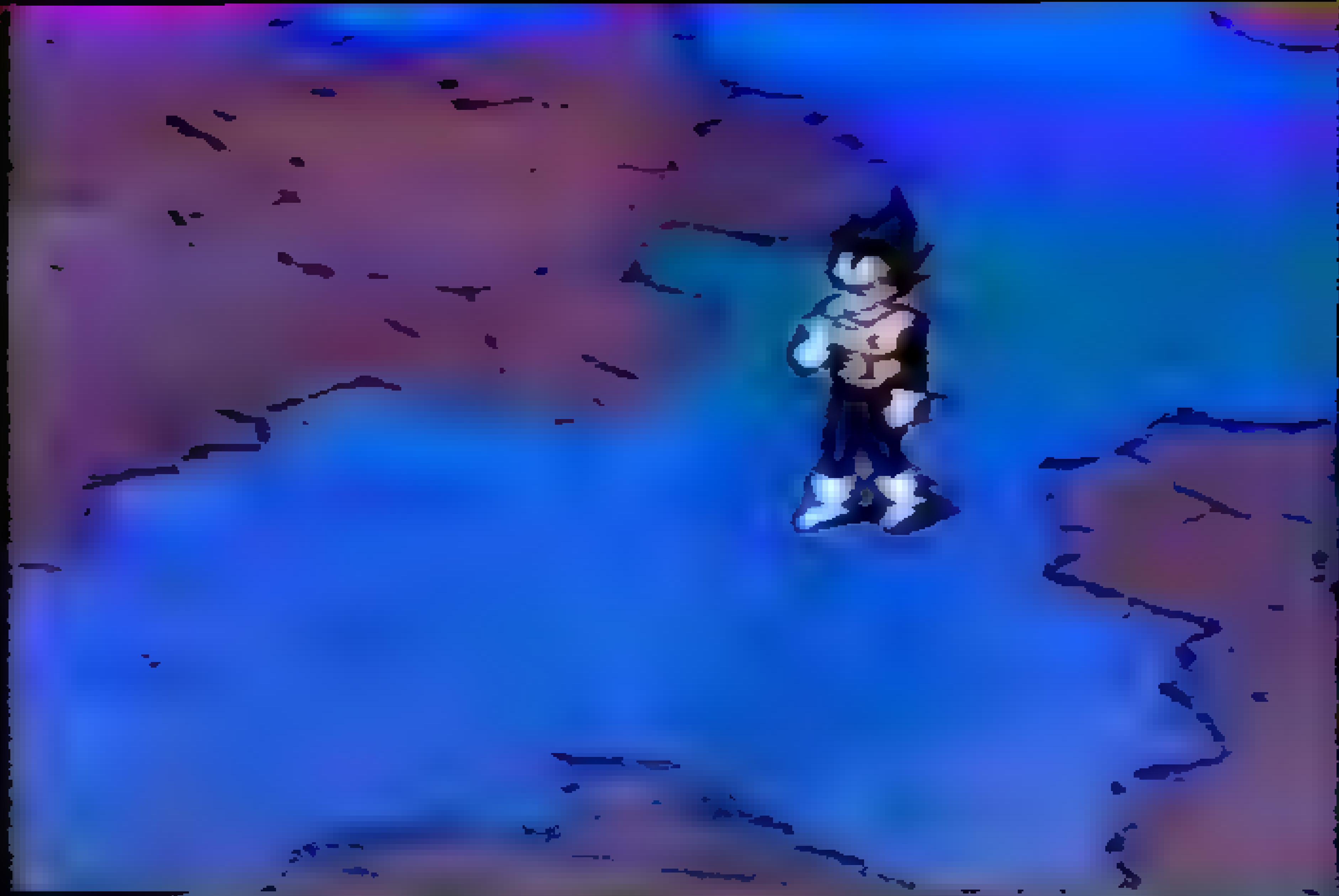

I was killed by Frieza.

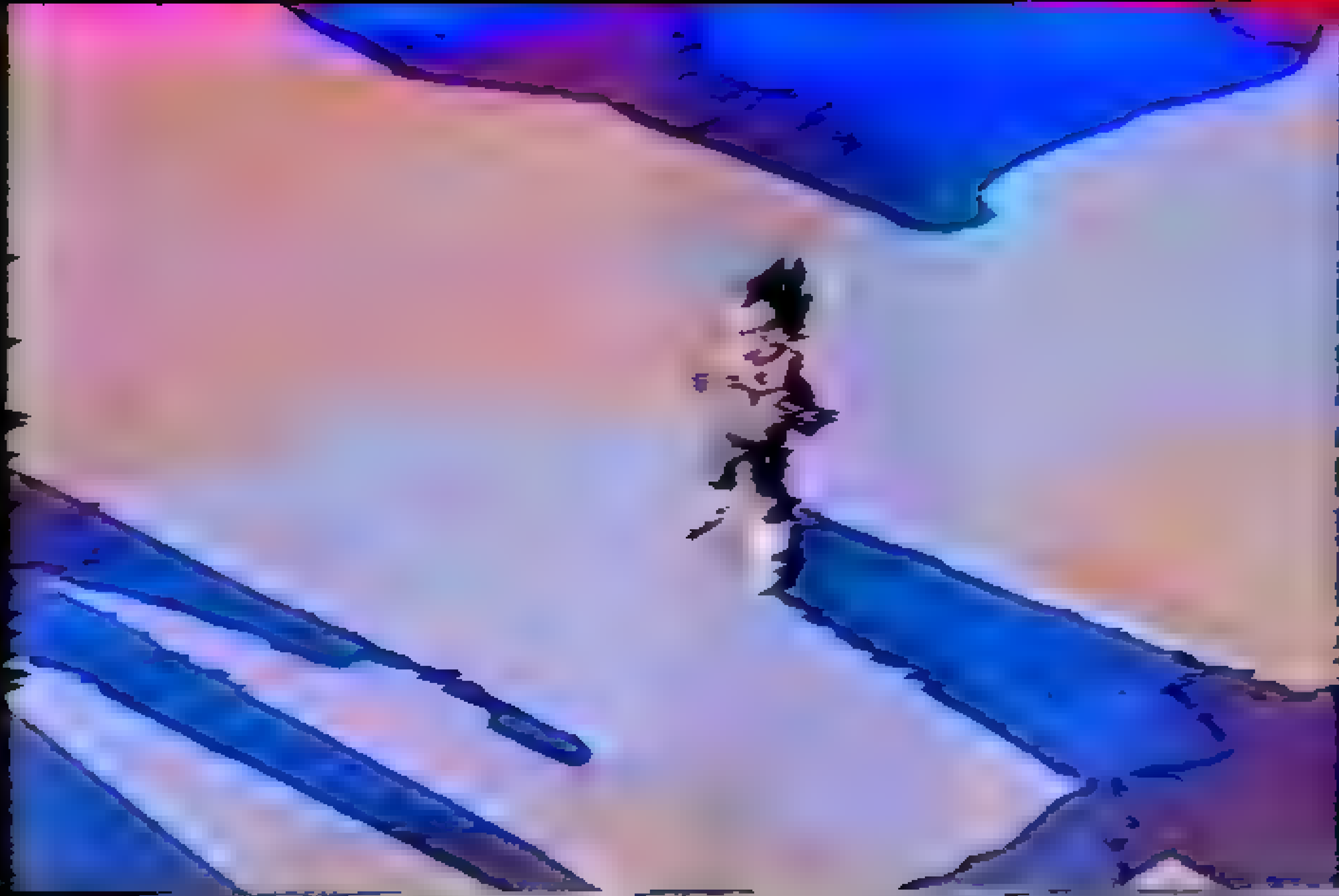

I was killed by Freeza.

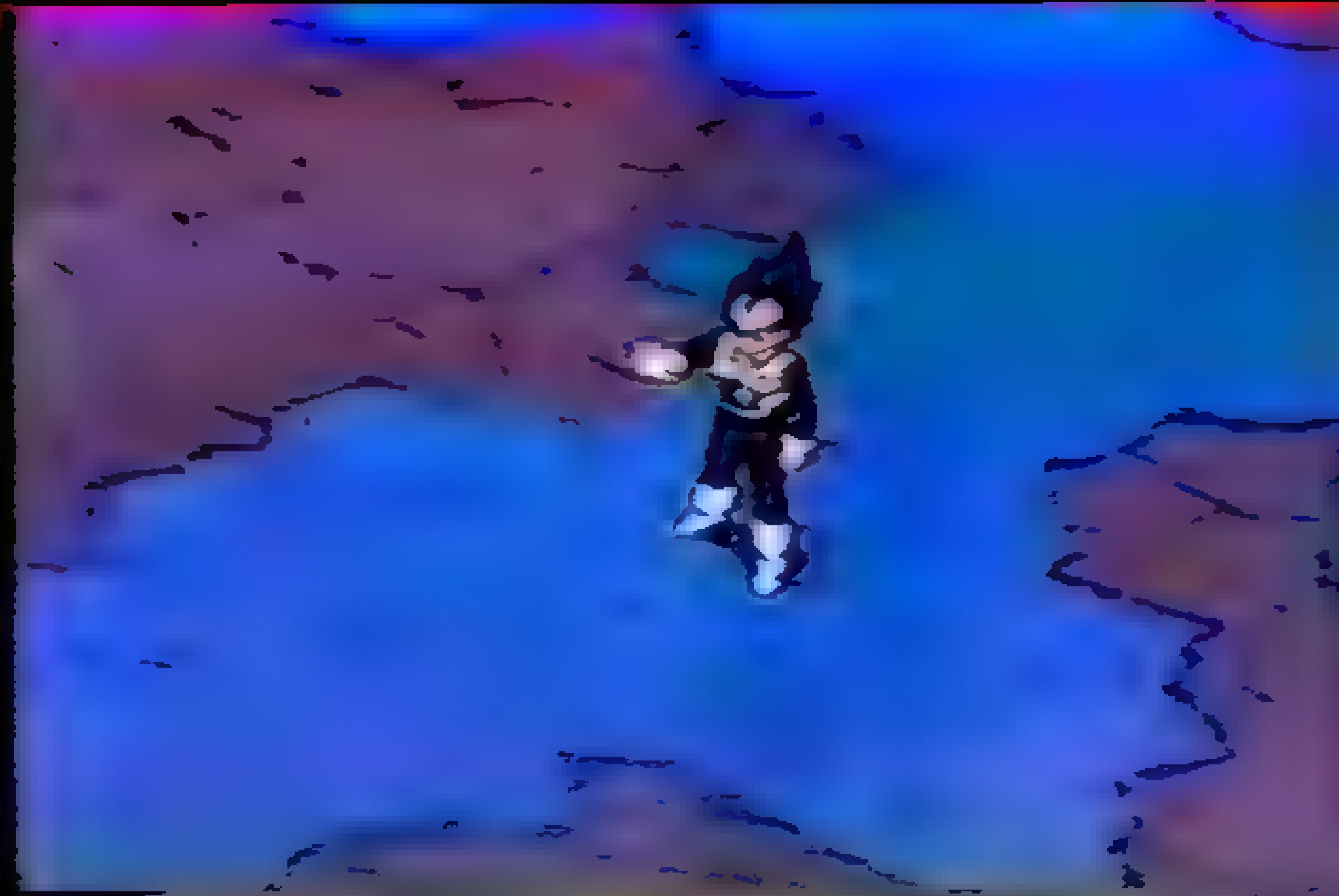


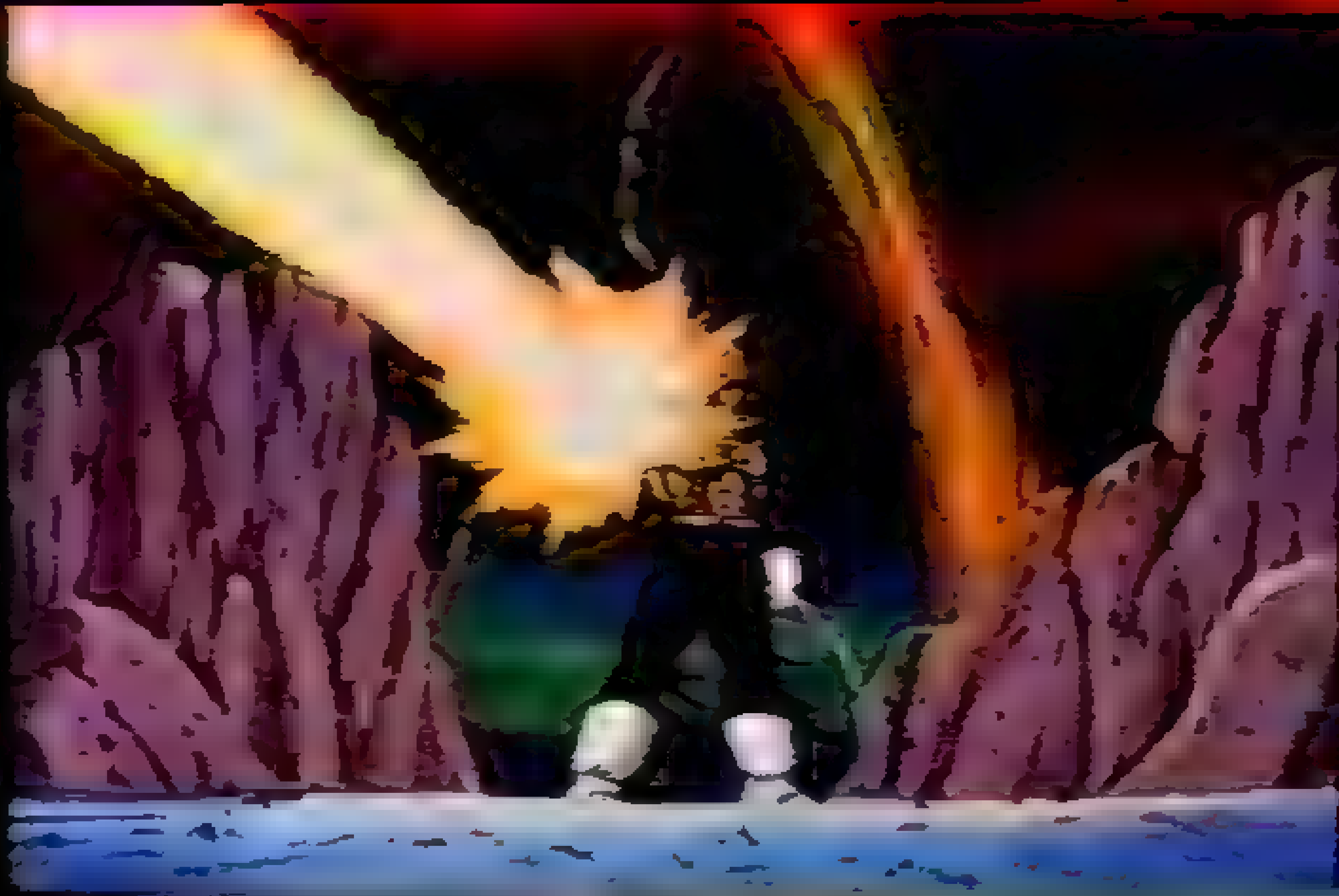






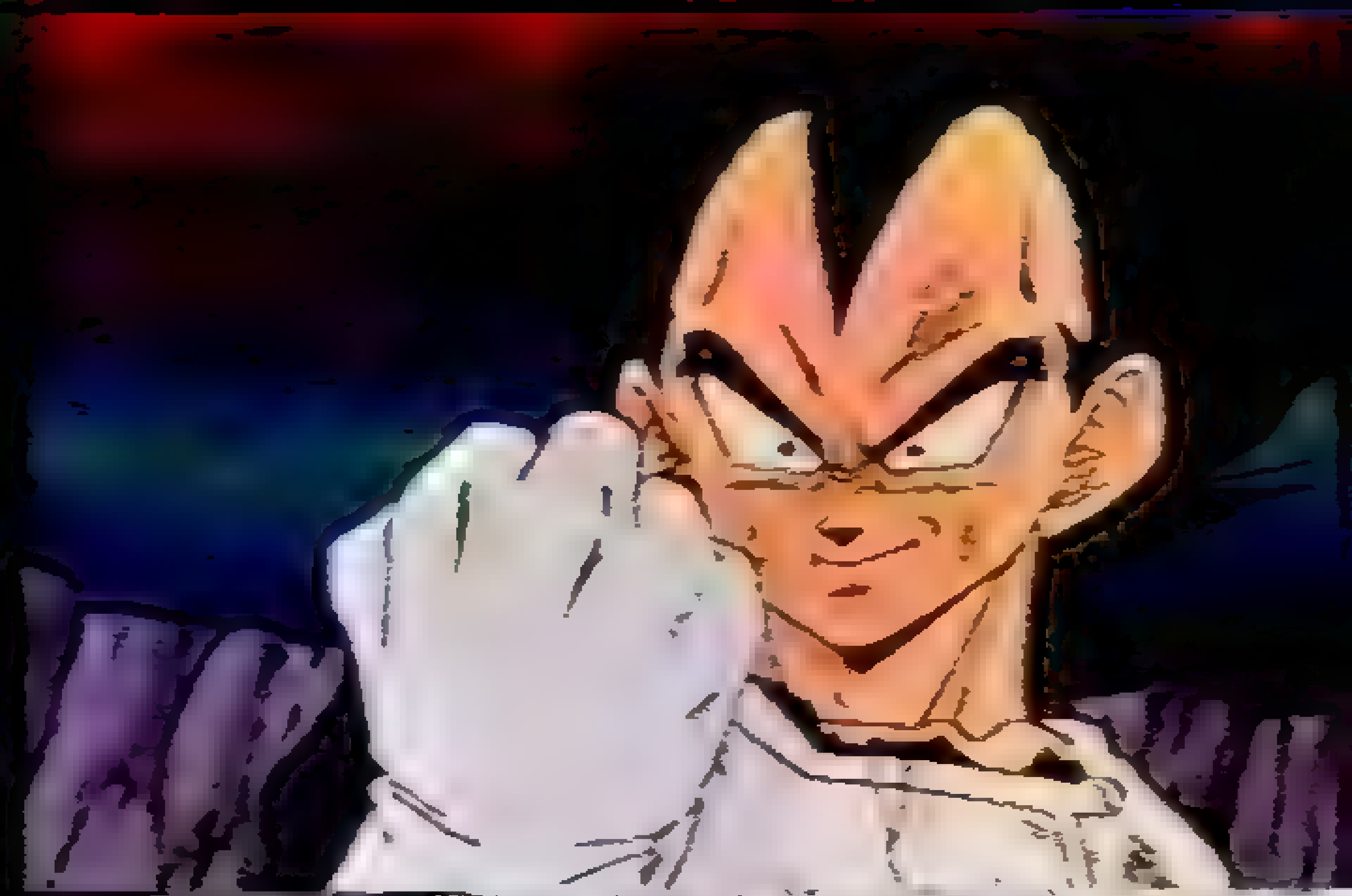


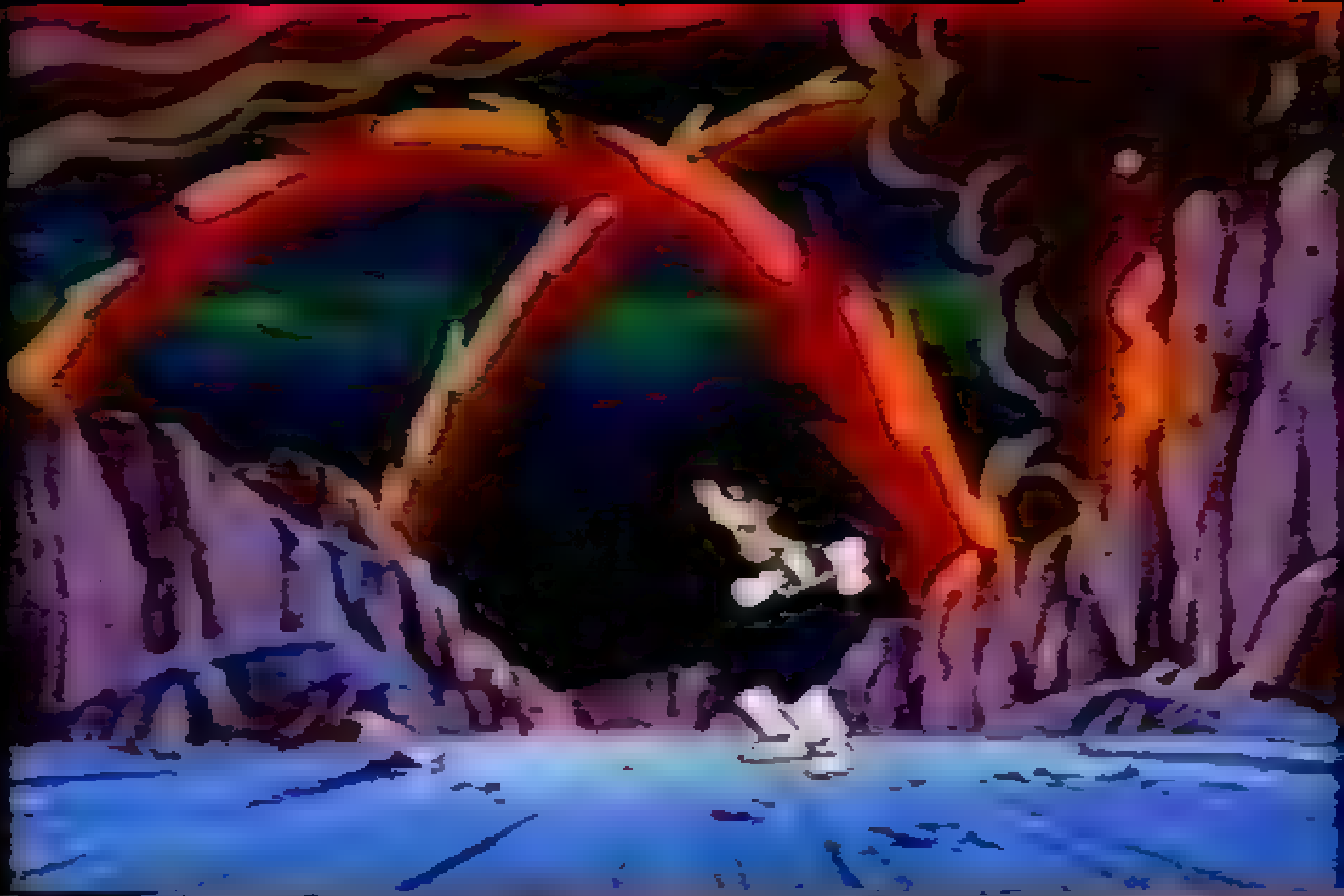


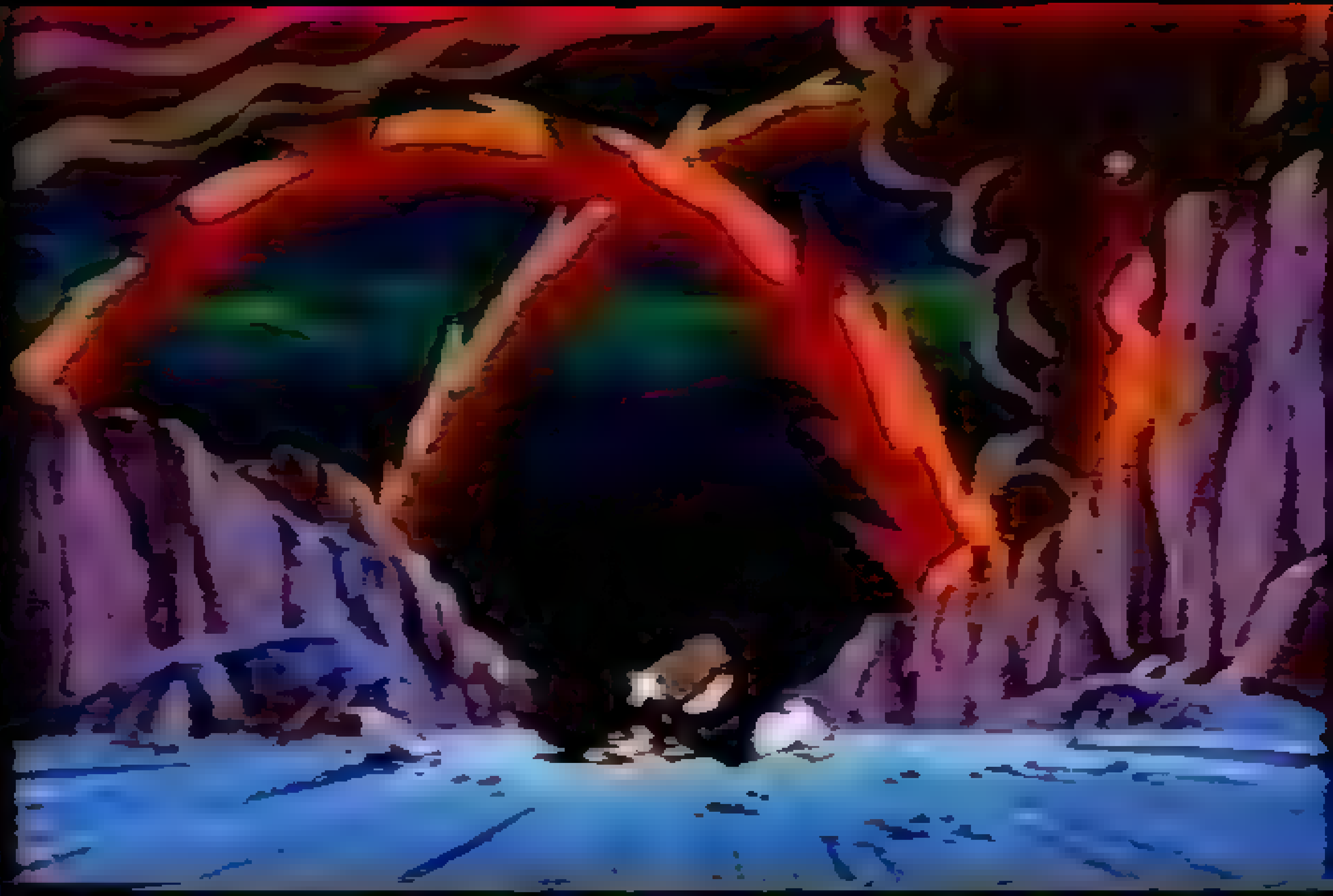








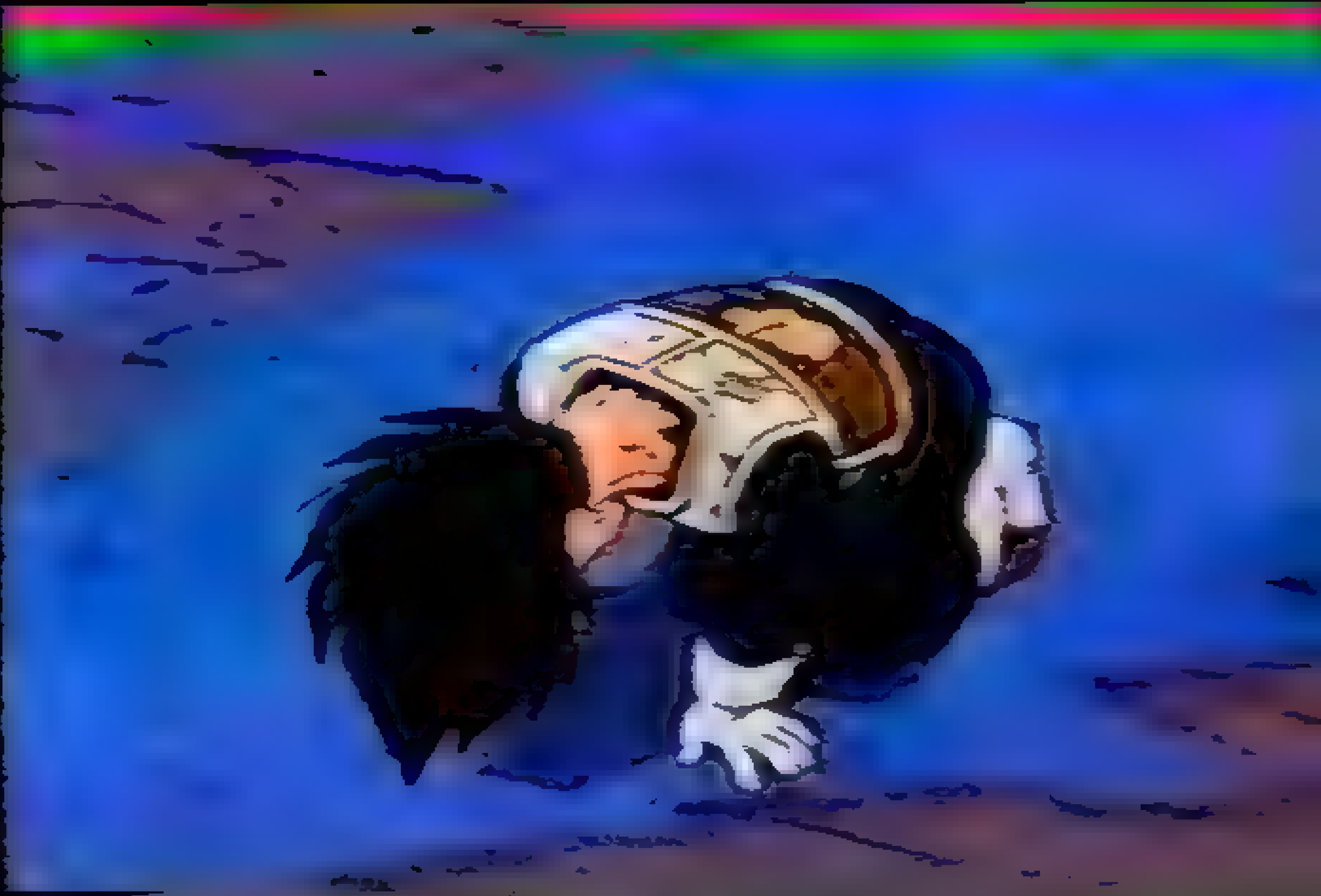






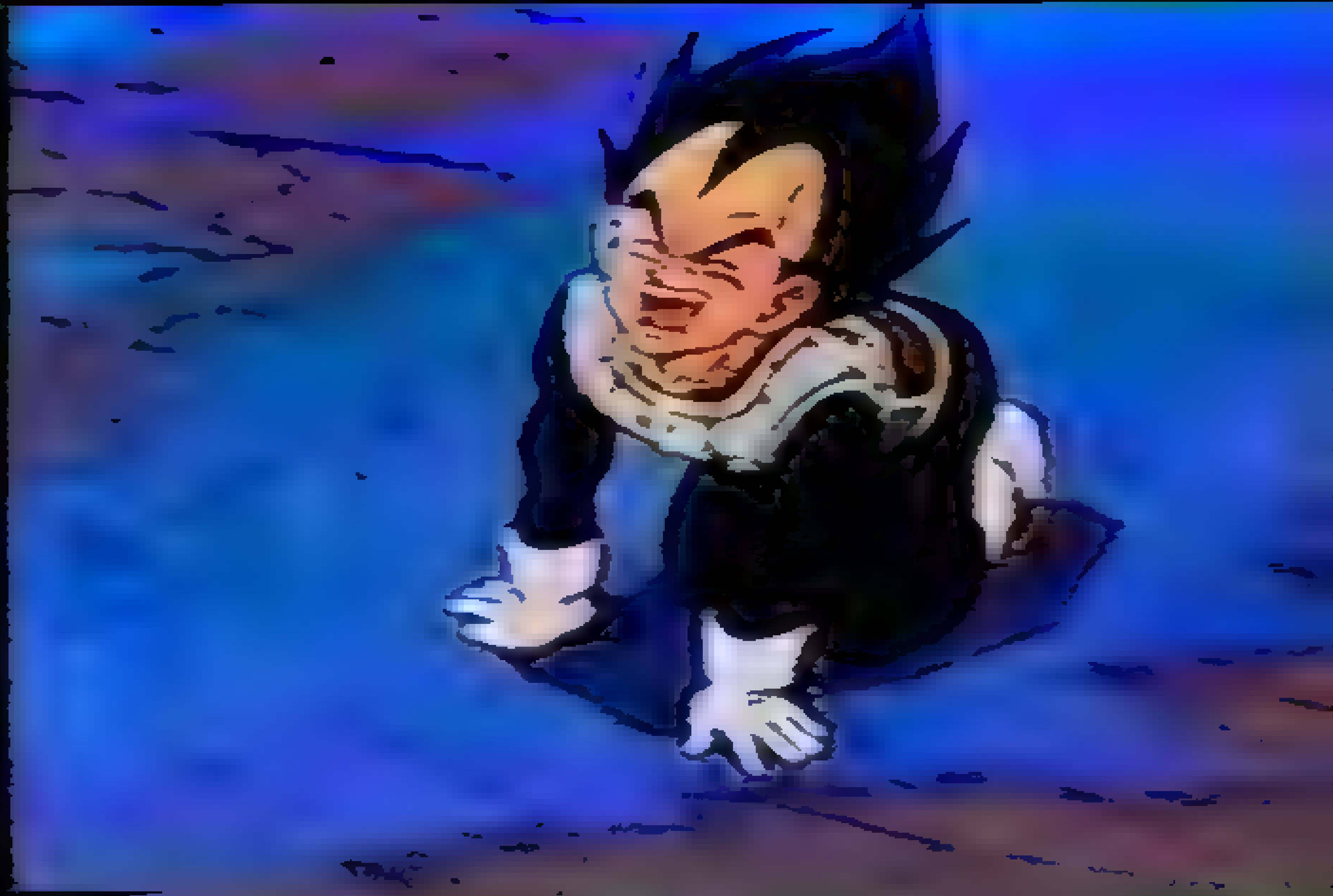




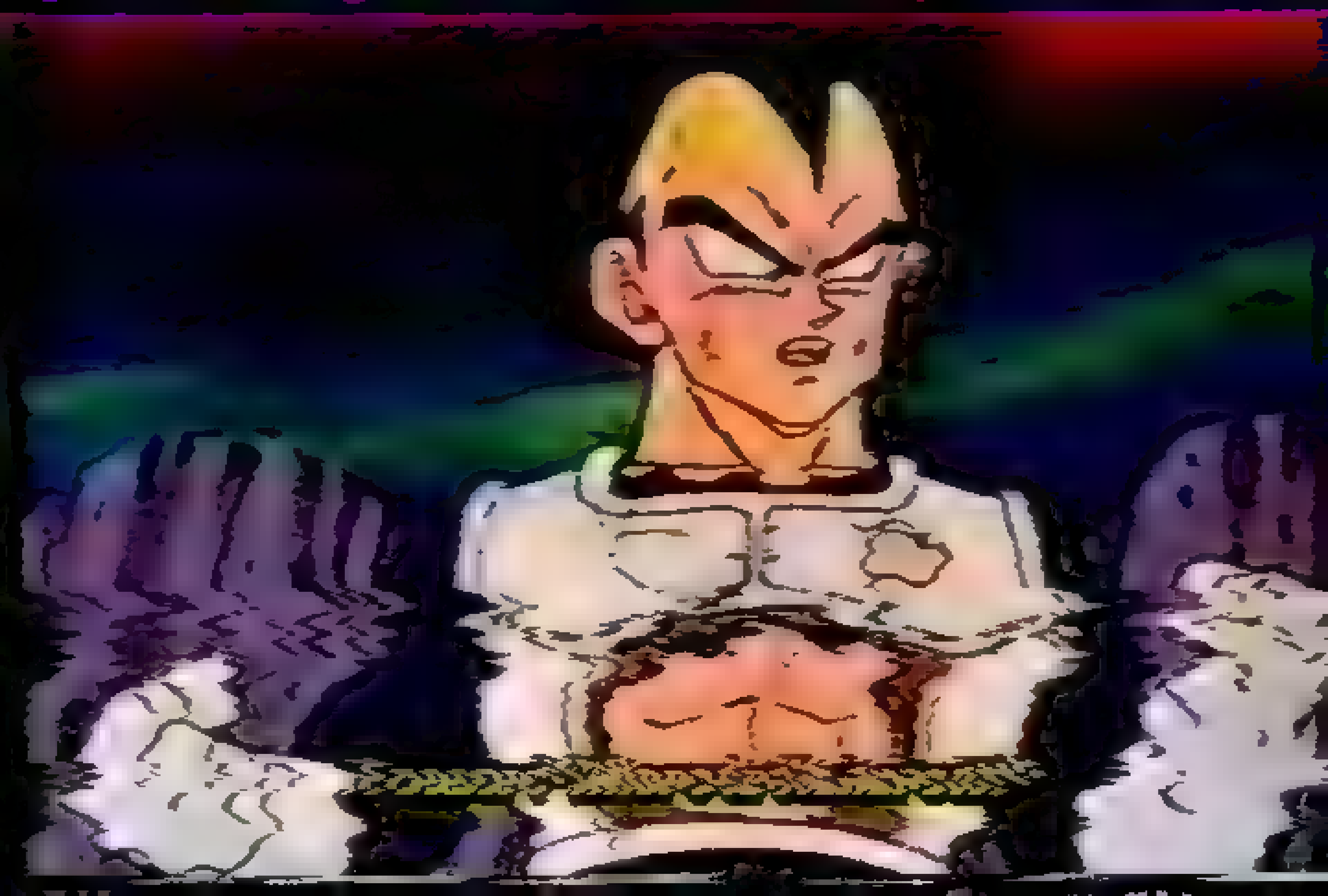



I'm alive?! I don't know how, but I'm alive!!!

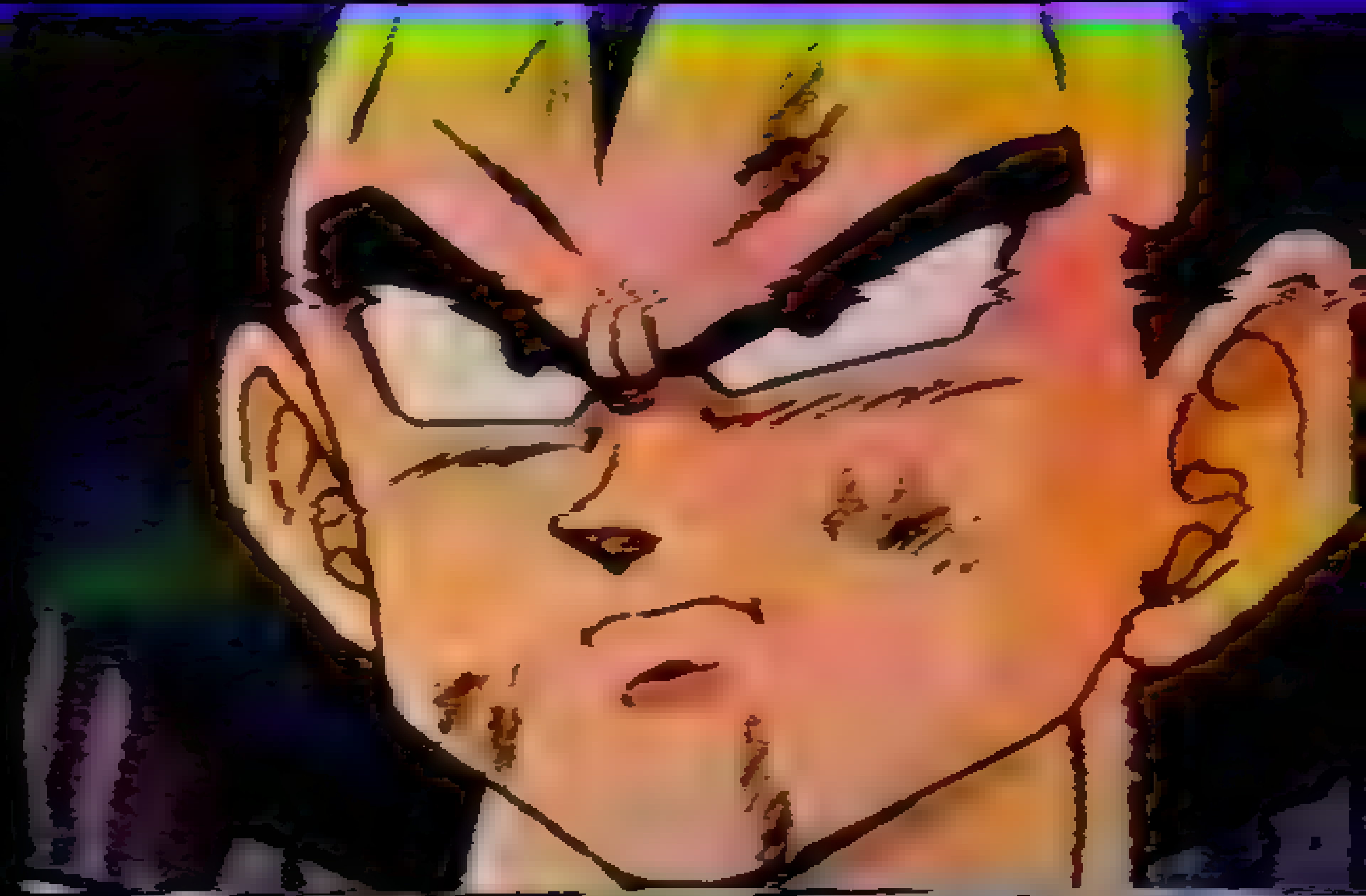

I'm alive?! I don't know how, but I'm alive!!

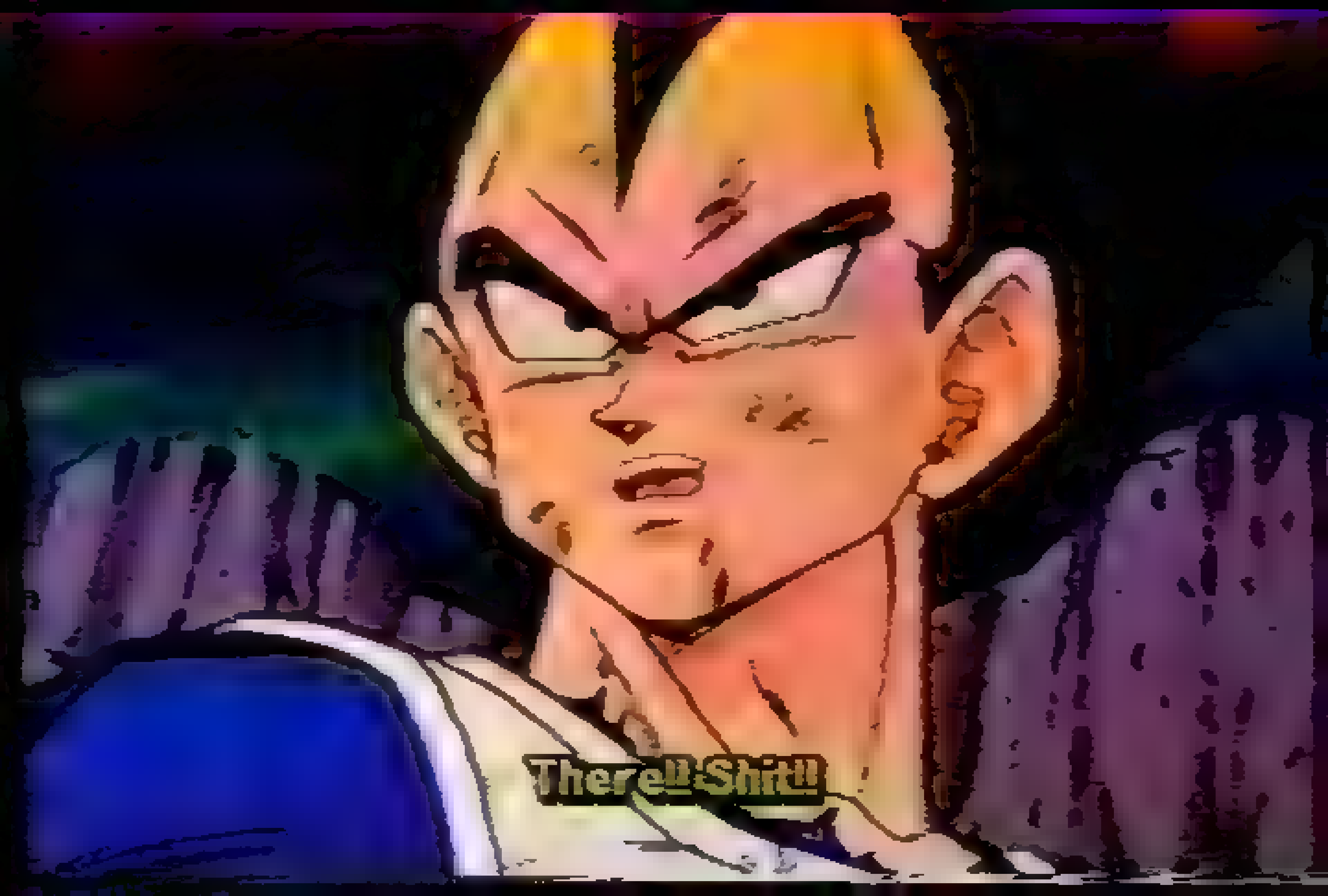




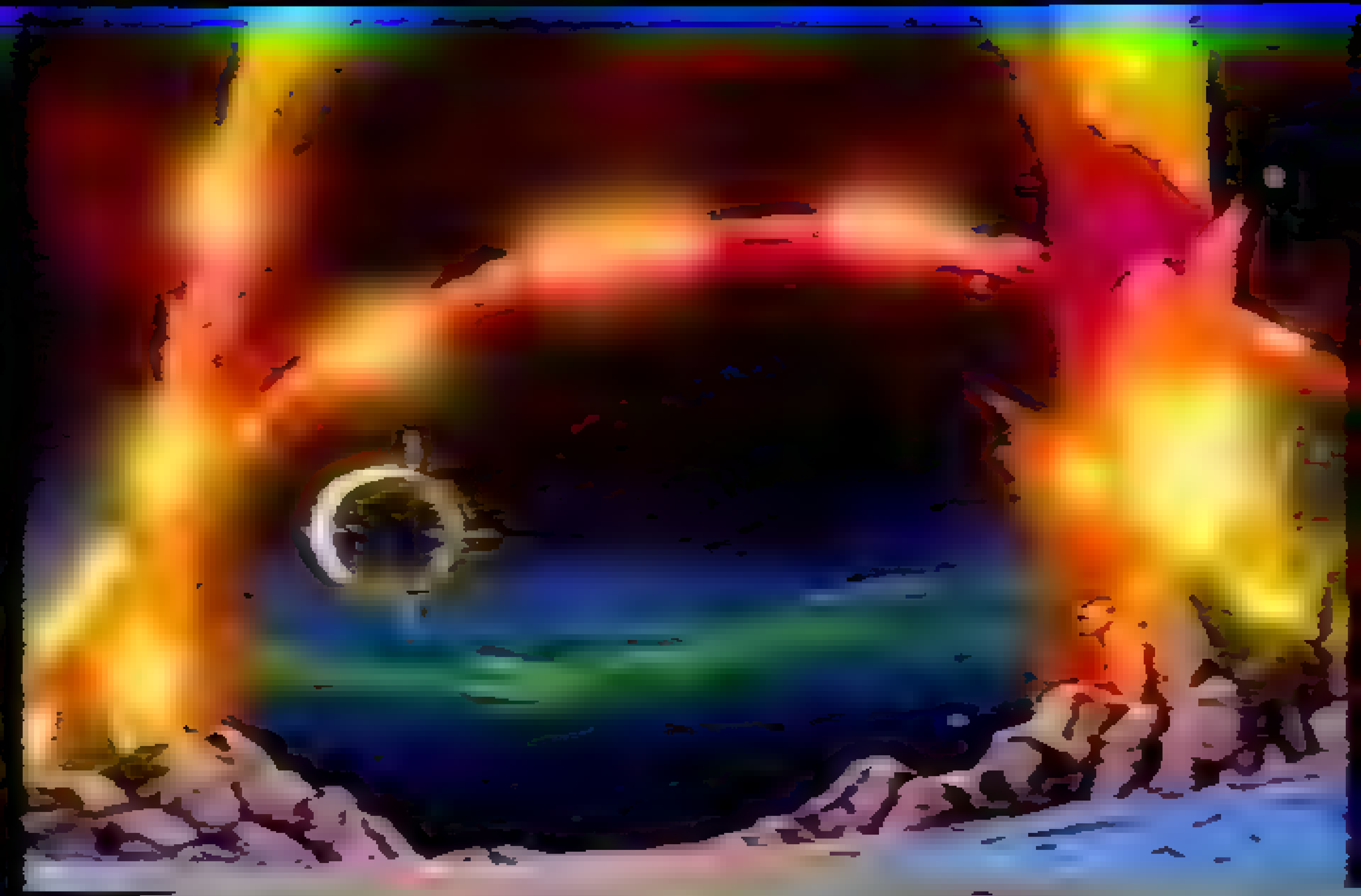




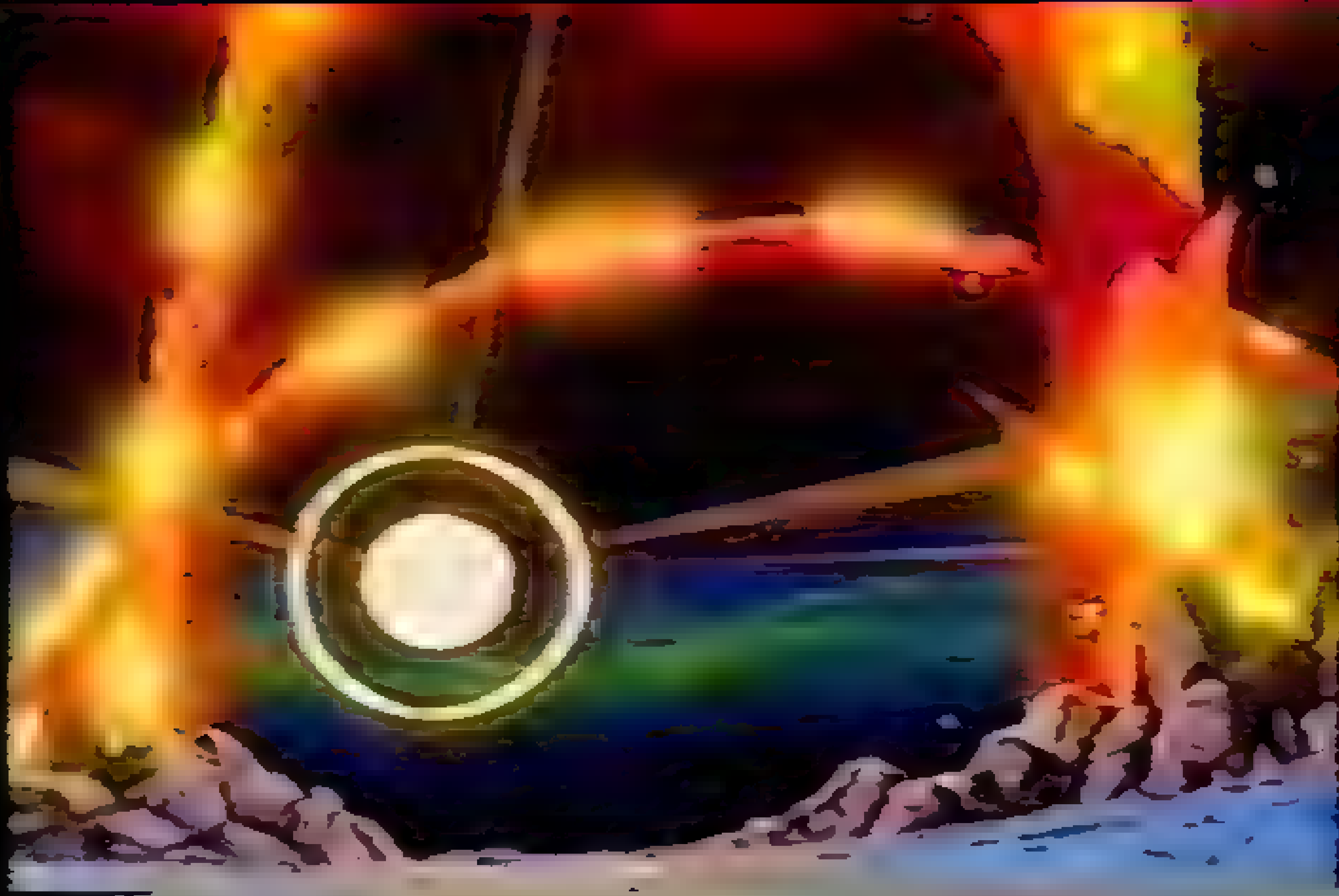



Therell Shit!!



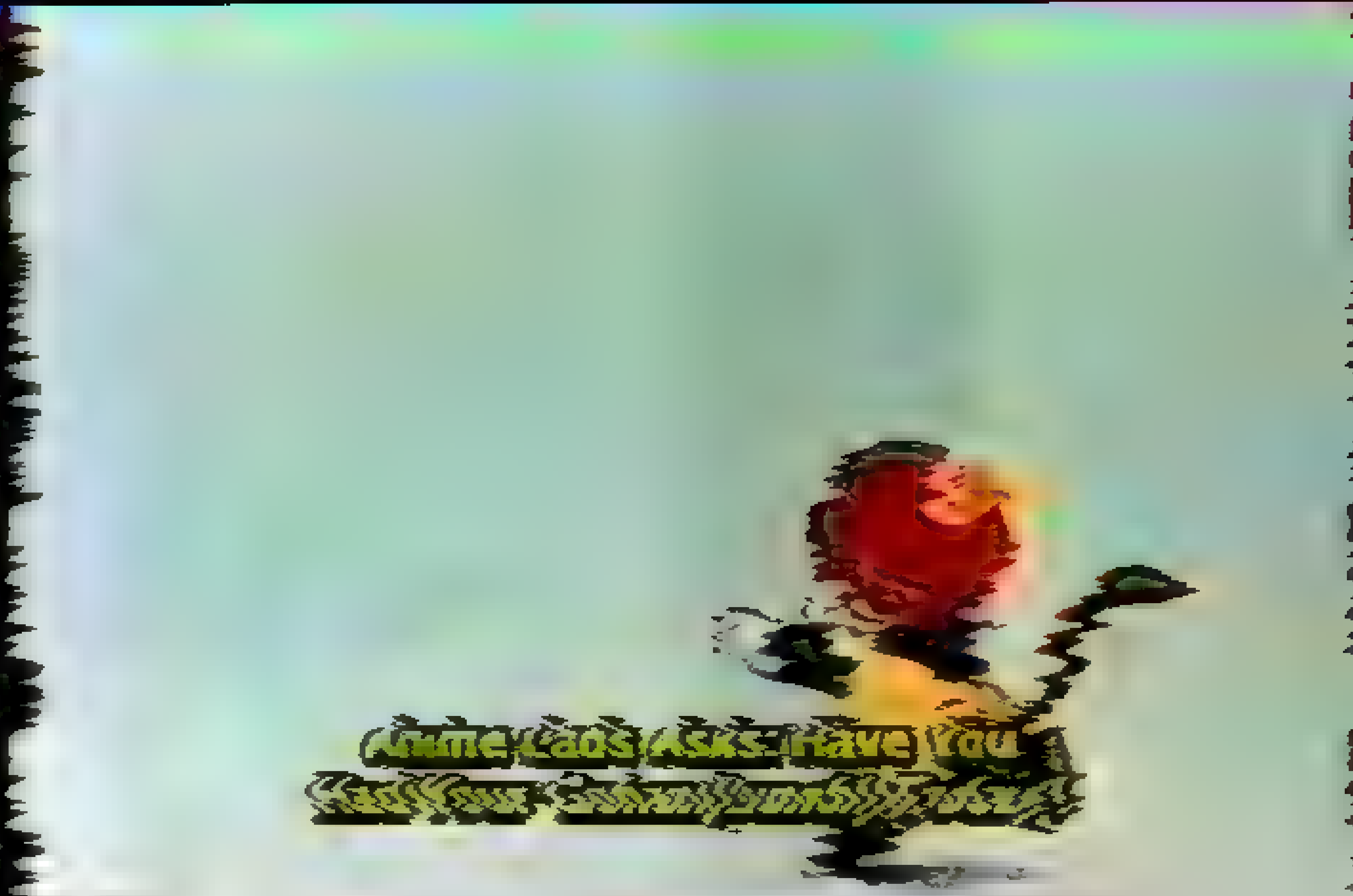







For Your Dragonball

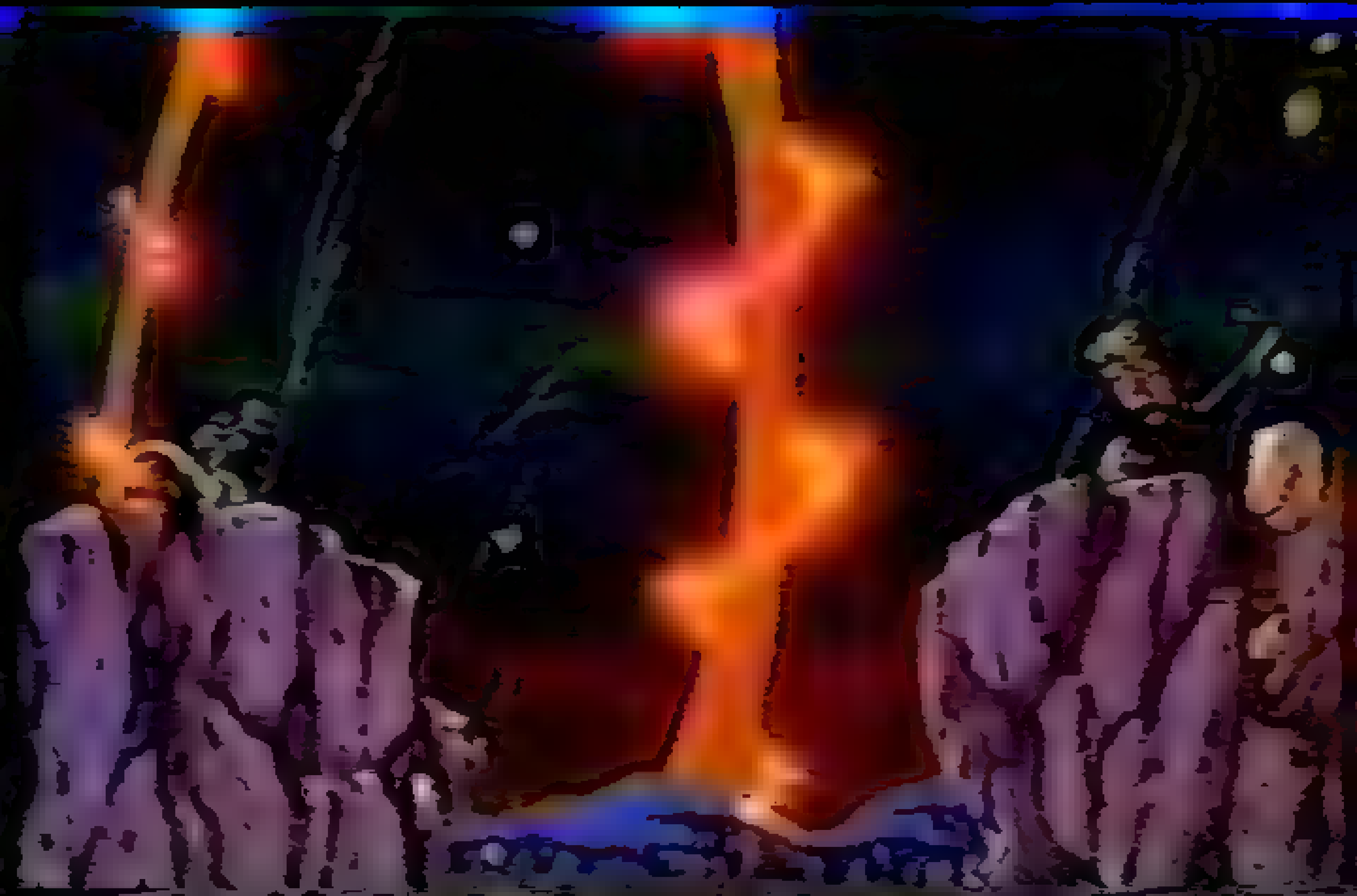

DRAGON BALL Z
Anime Labs: We Brought Freezer
For Your Dragonball Chills!!

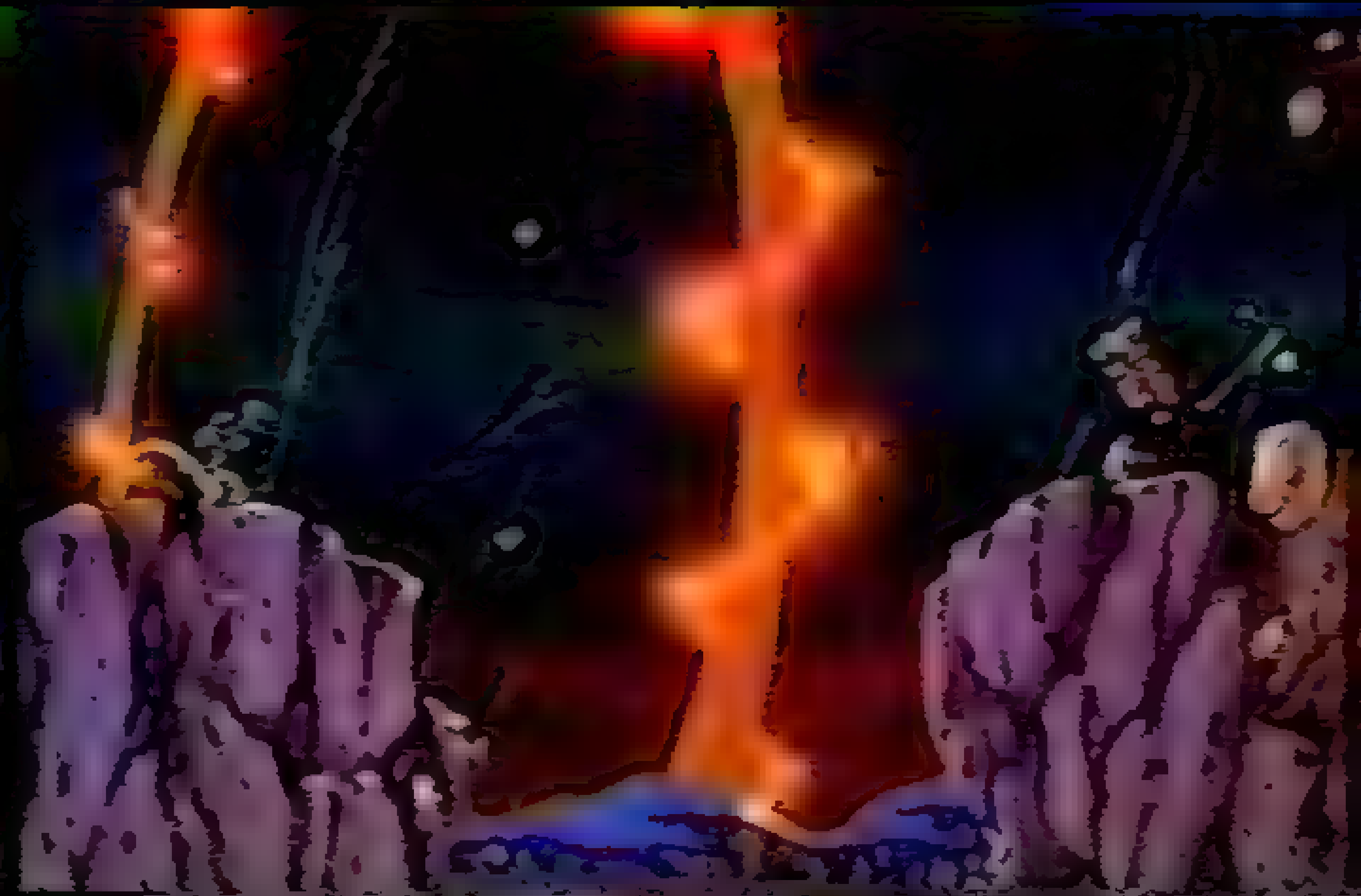

Anime Cards Asks: Have You


DRAGON




Damn you, Freezer.





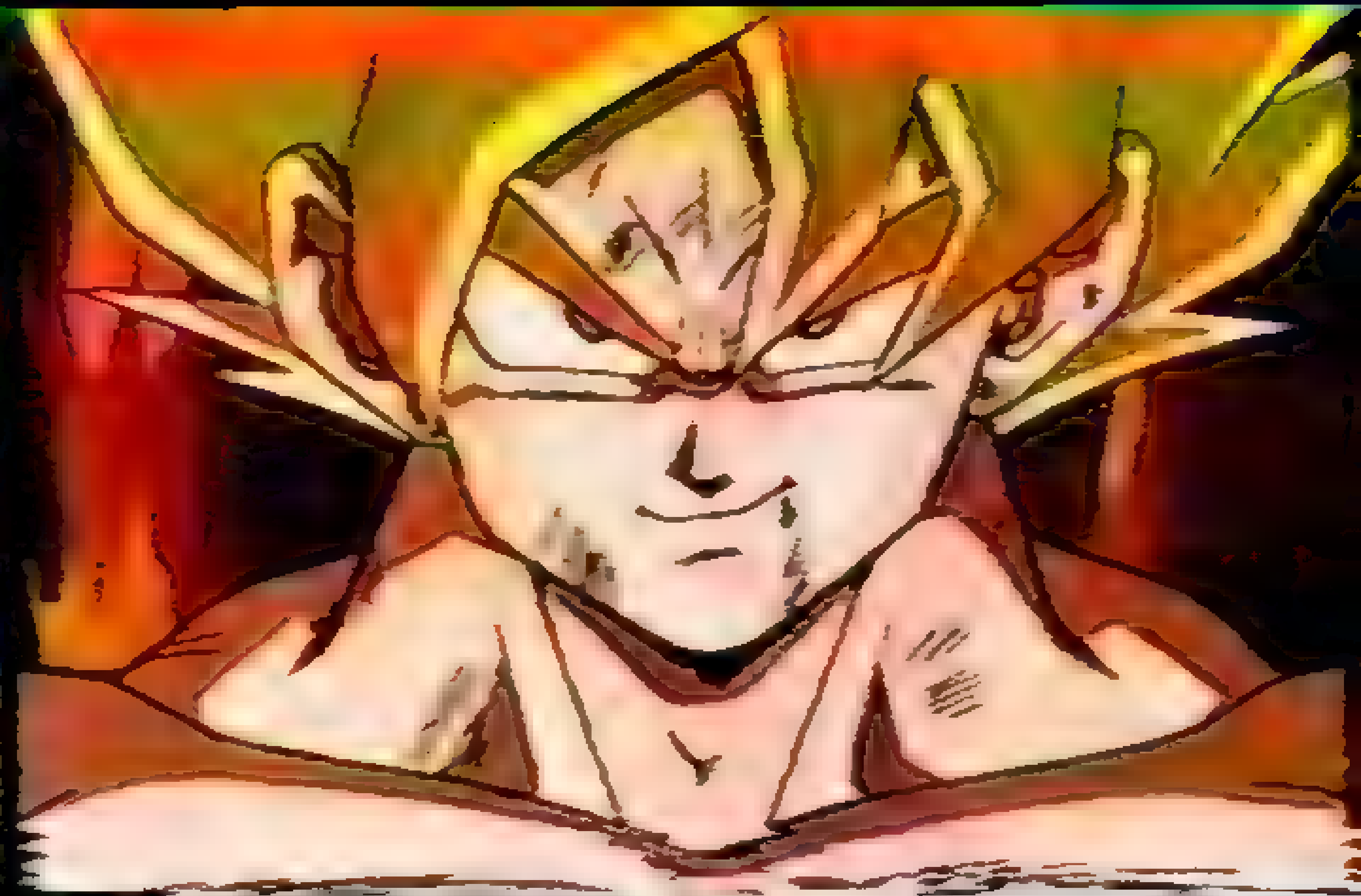

Promise me you'll survive, Gokou.

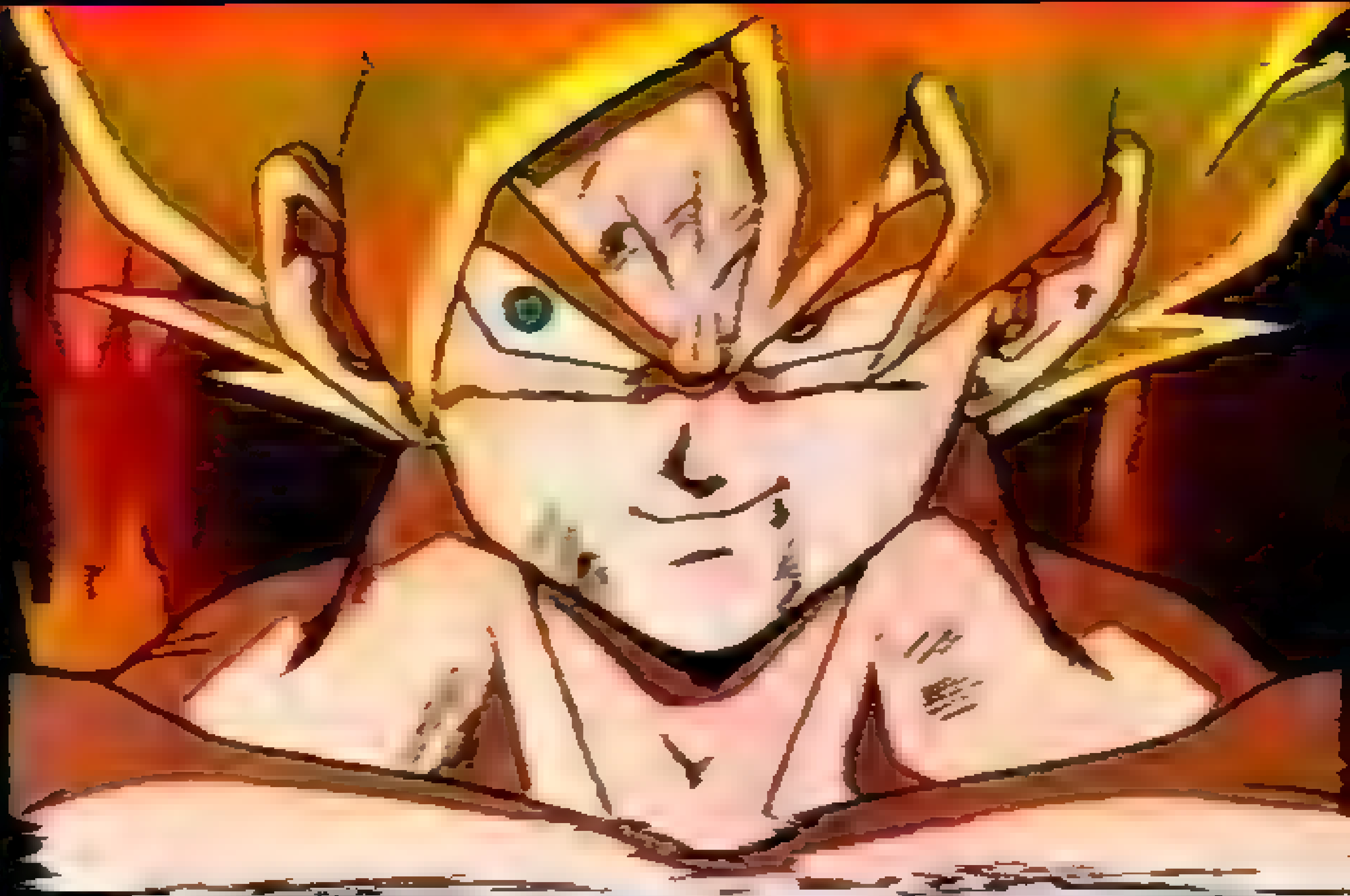

Promise me you'll survive, Gokou.

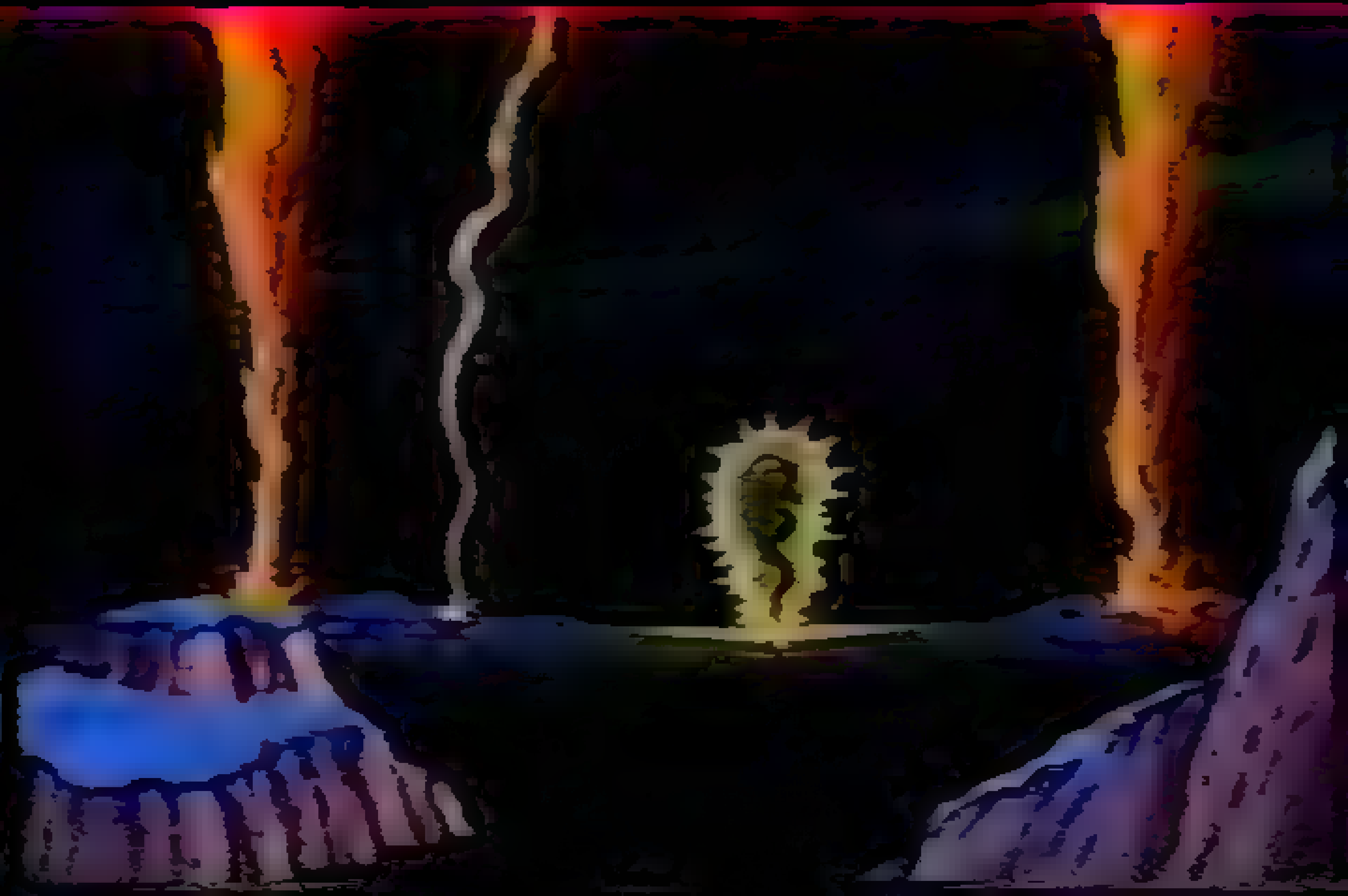

Whatever happens, you put together a great plan, Kaiou.

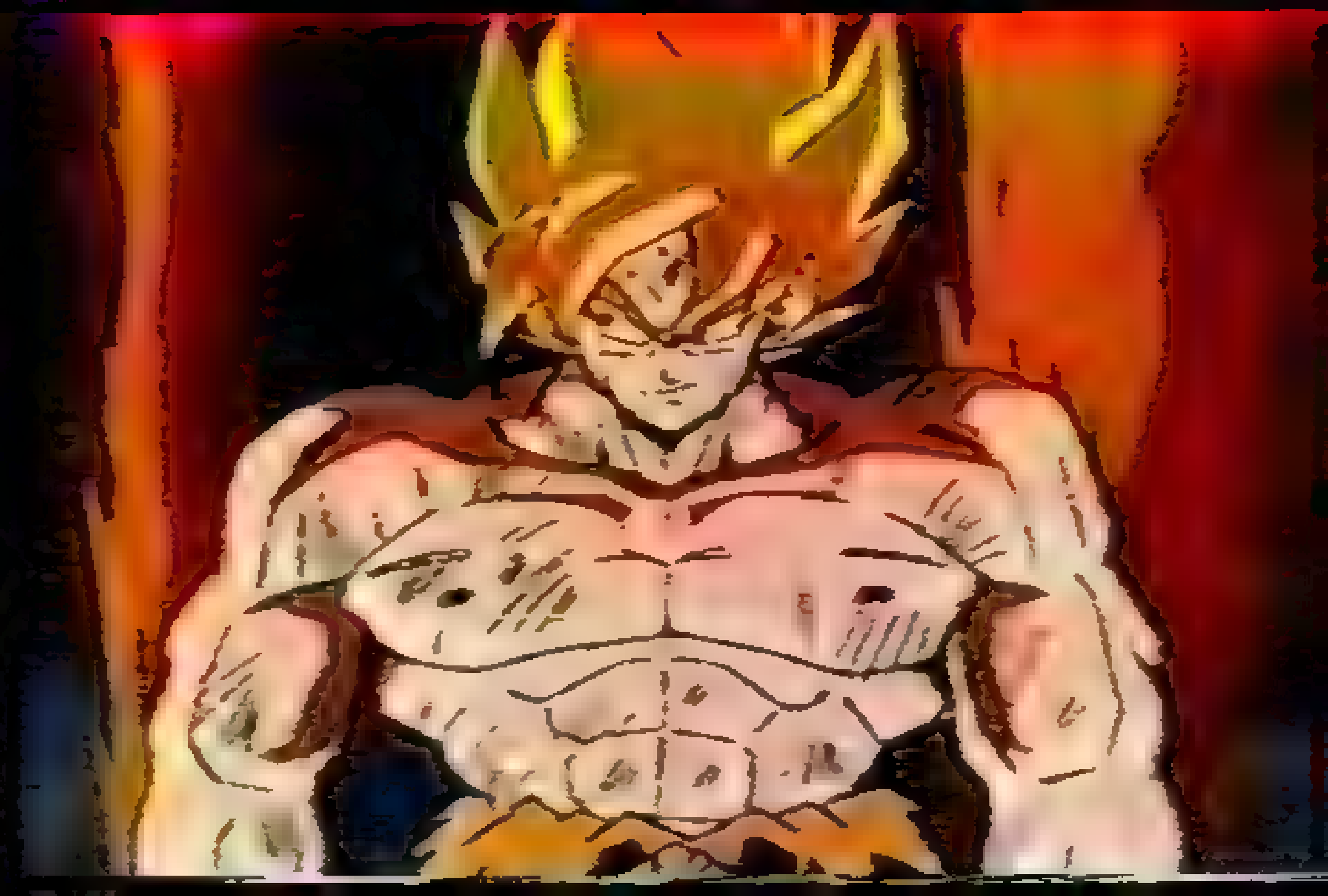

Whatever happens, you put
together a great plan, Kaiou.



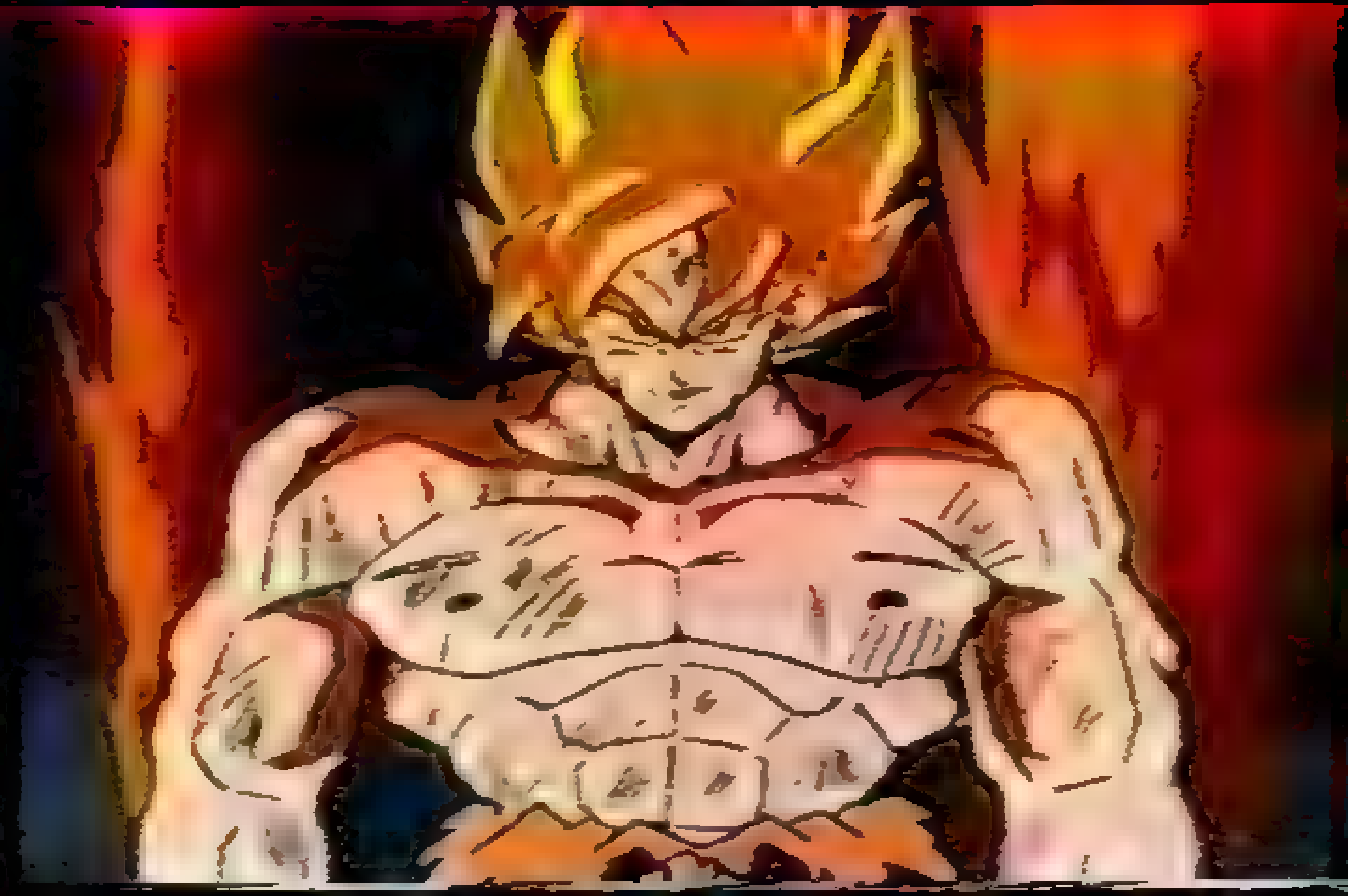






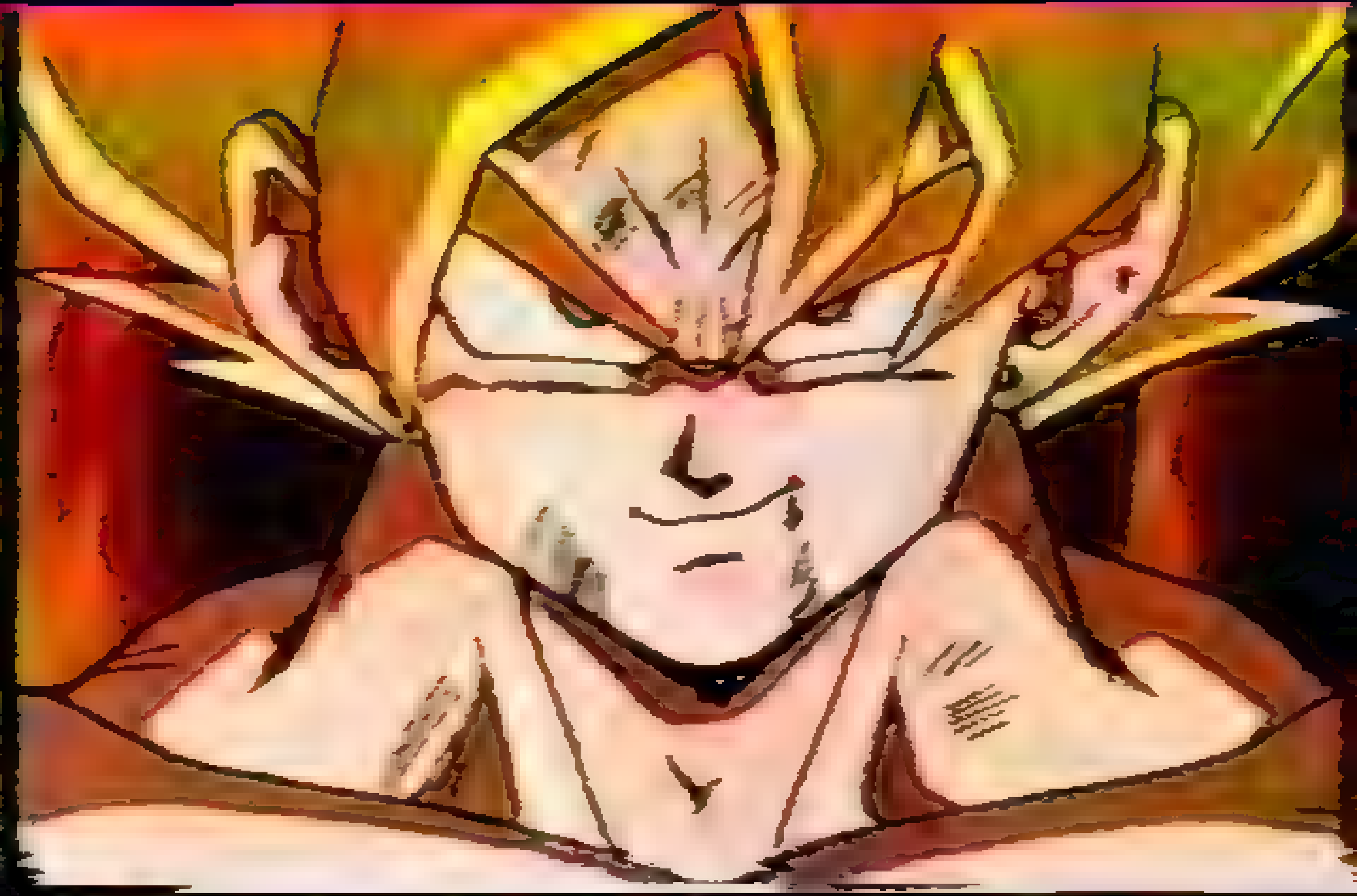


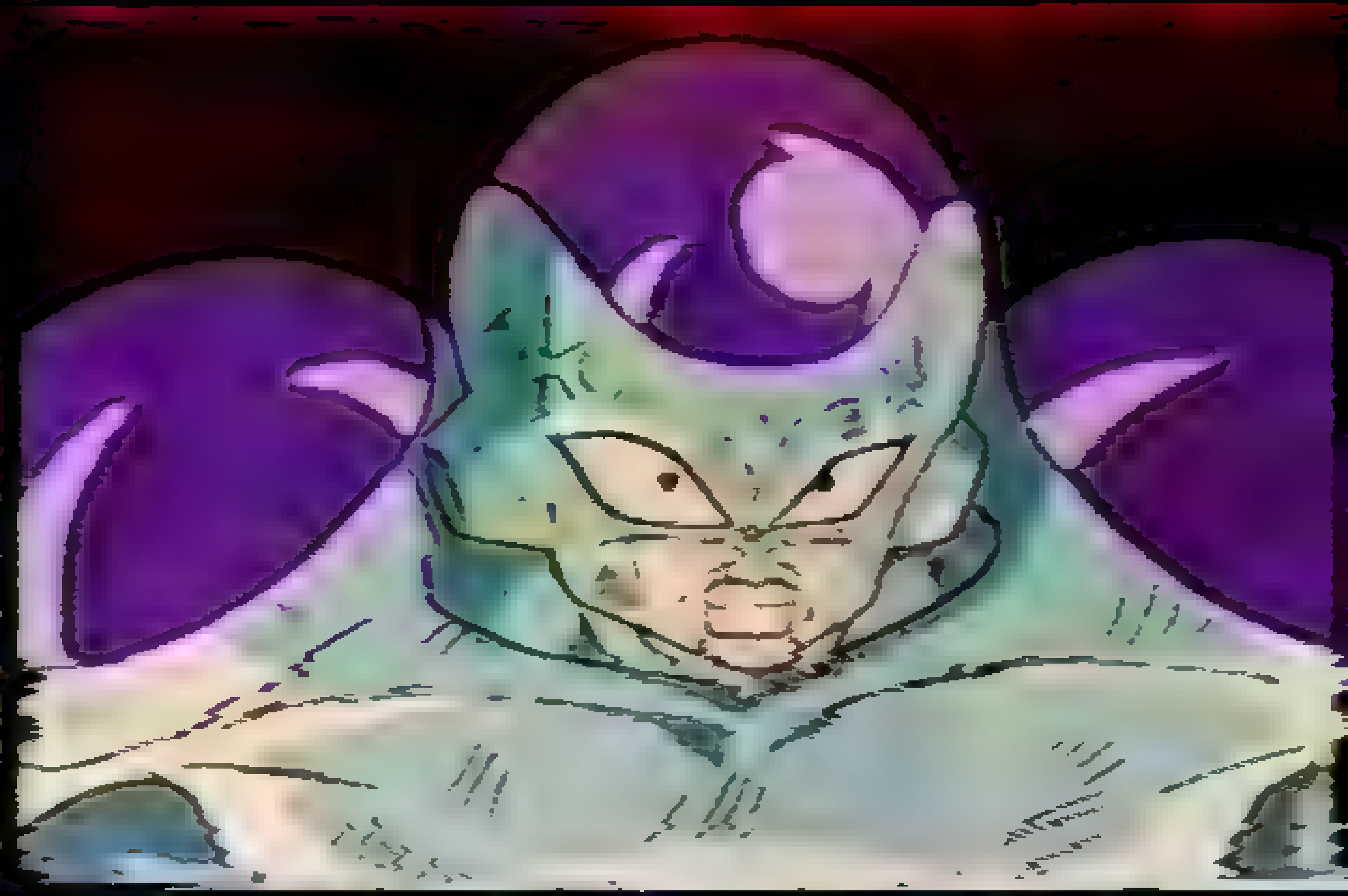

Is that Namek's Shenron?




Now I can concentrate on fighting.
Come on Freezer!!


What?!

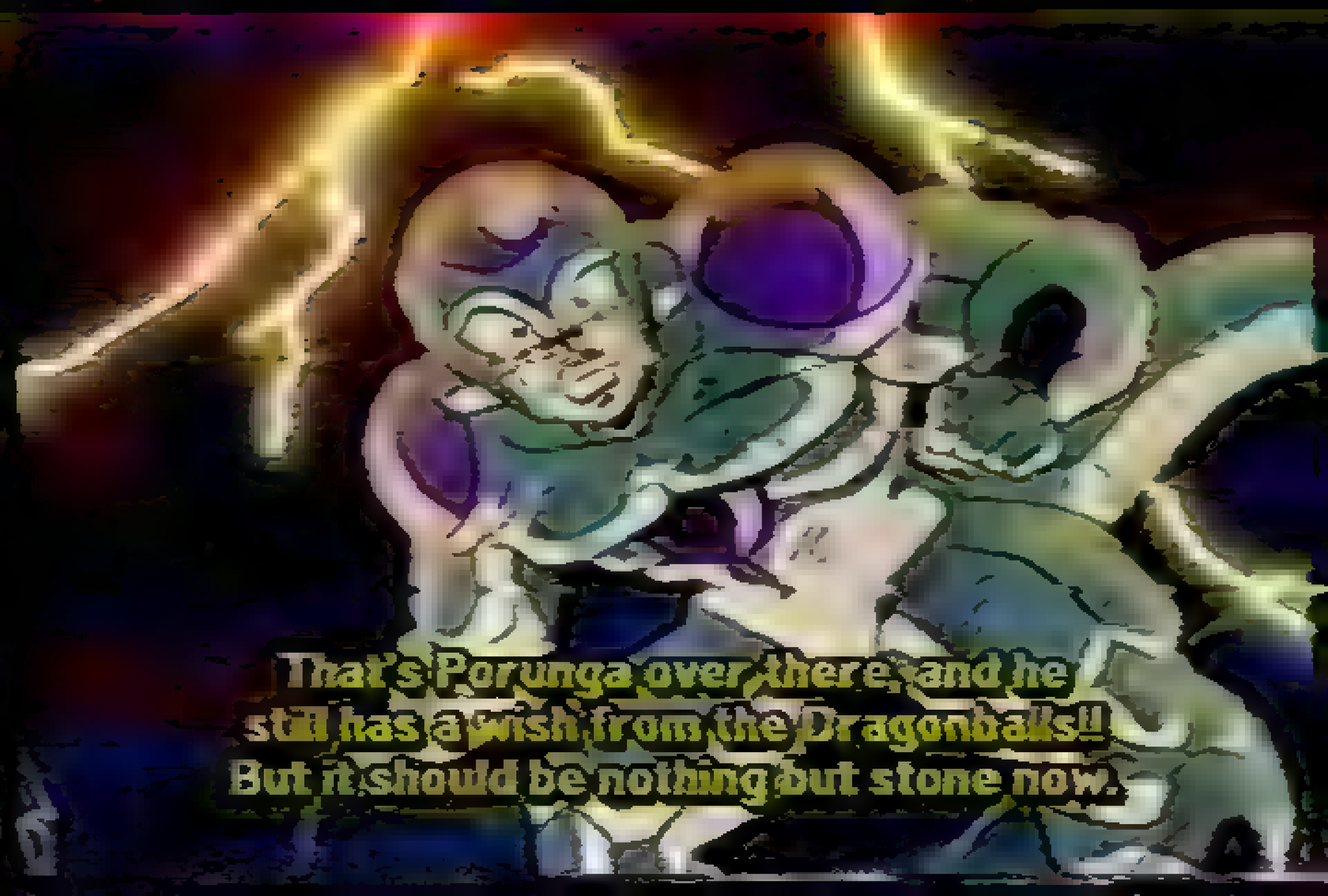


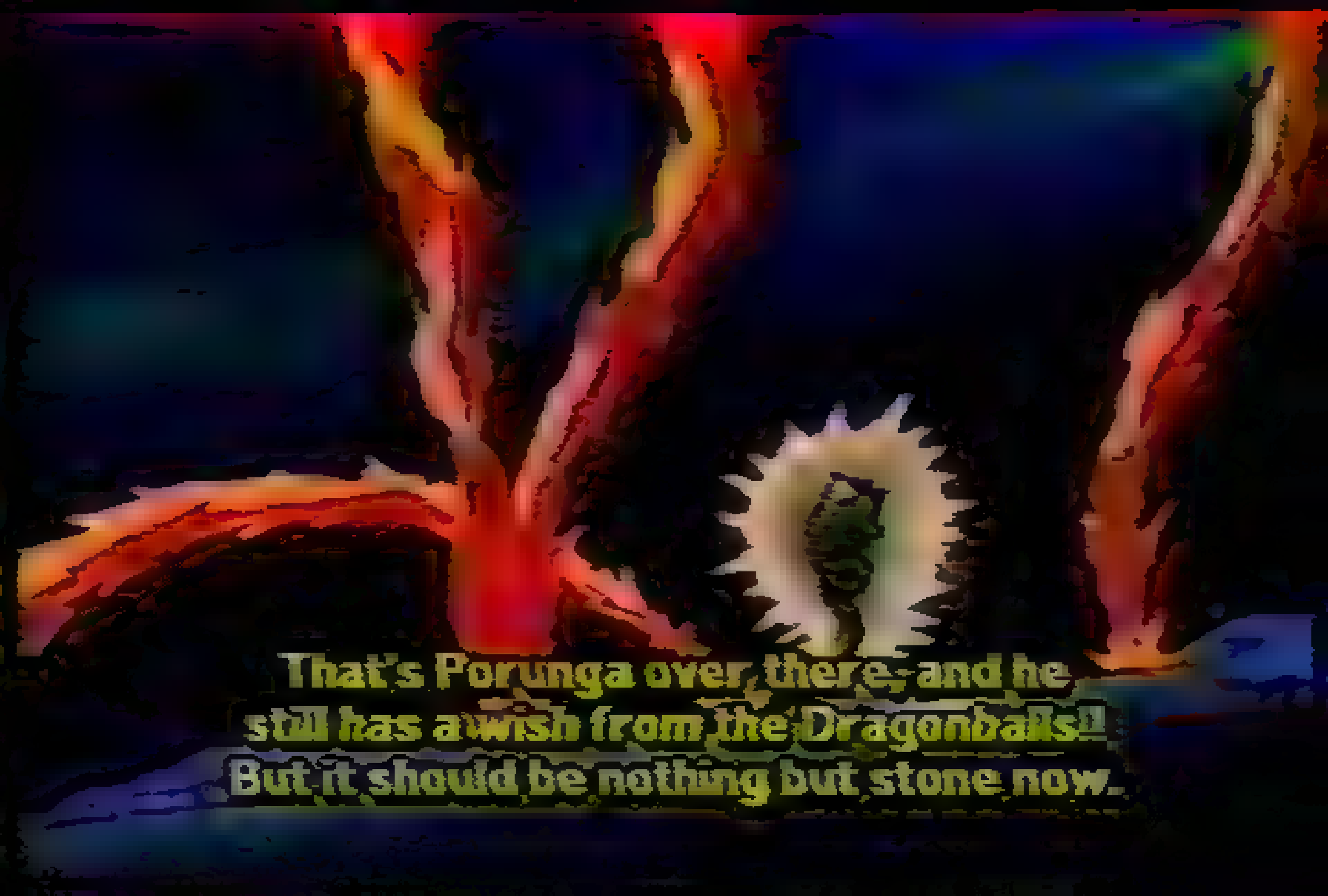


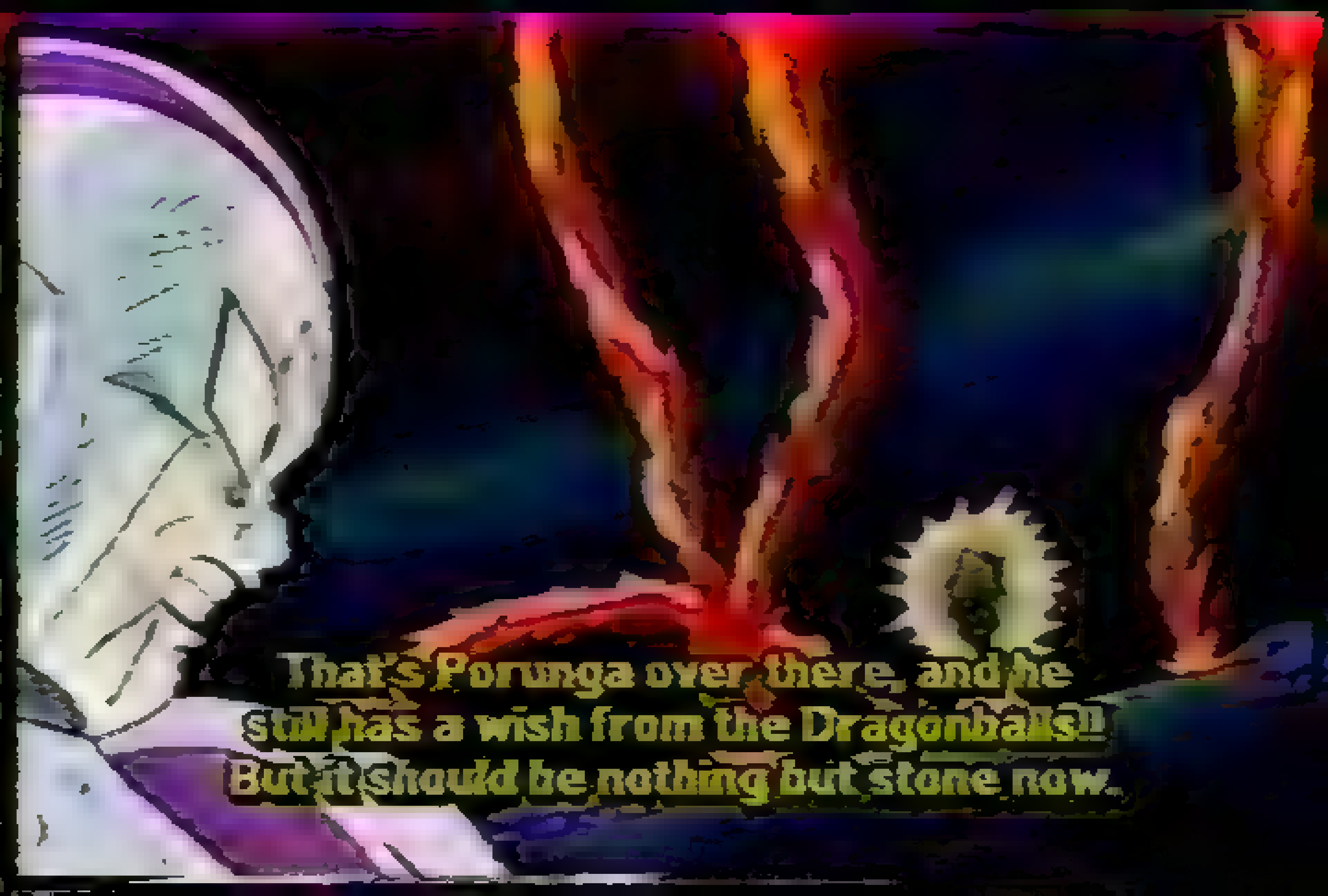




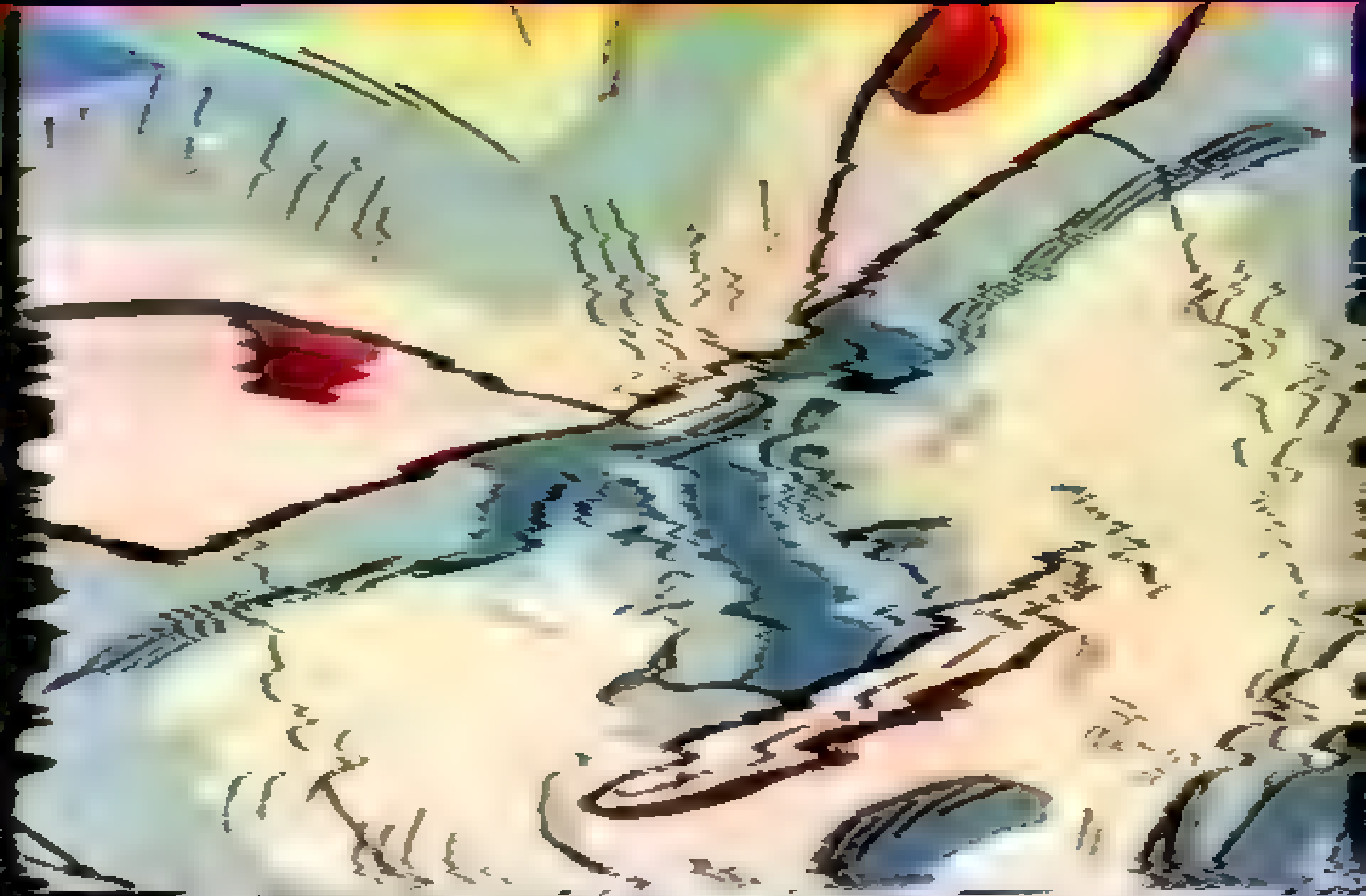


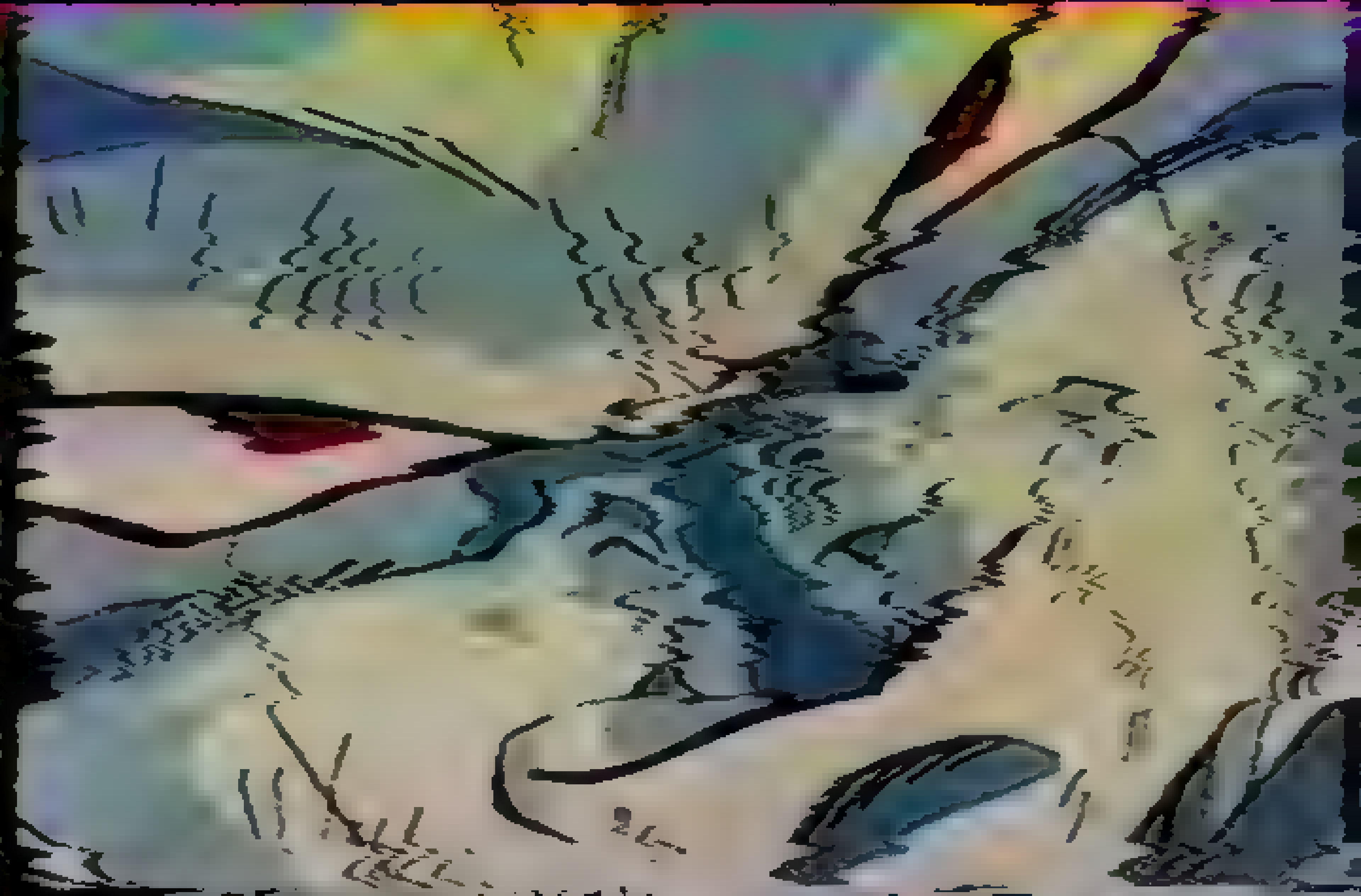

That's Porunga over there, and he
still has a wish from the Dragonballs!!
But it should be nothing but stone now.

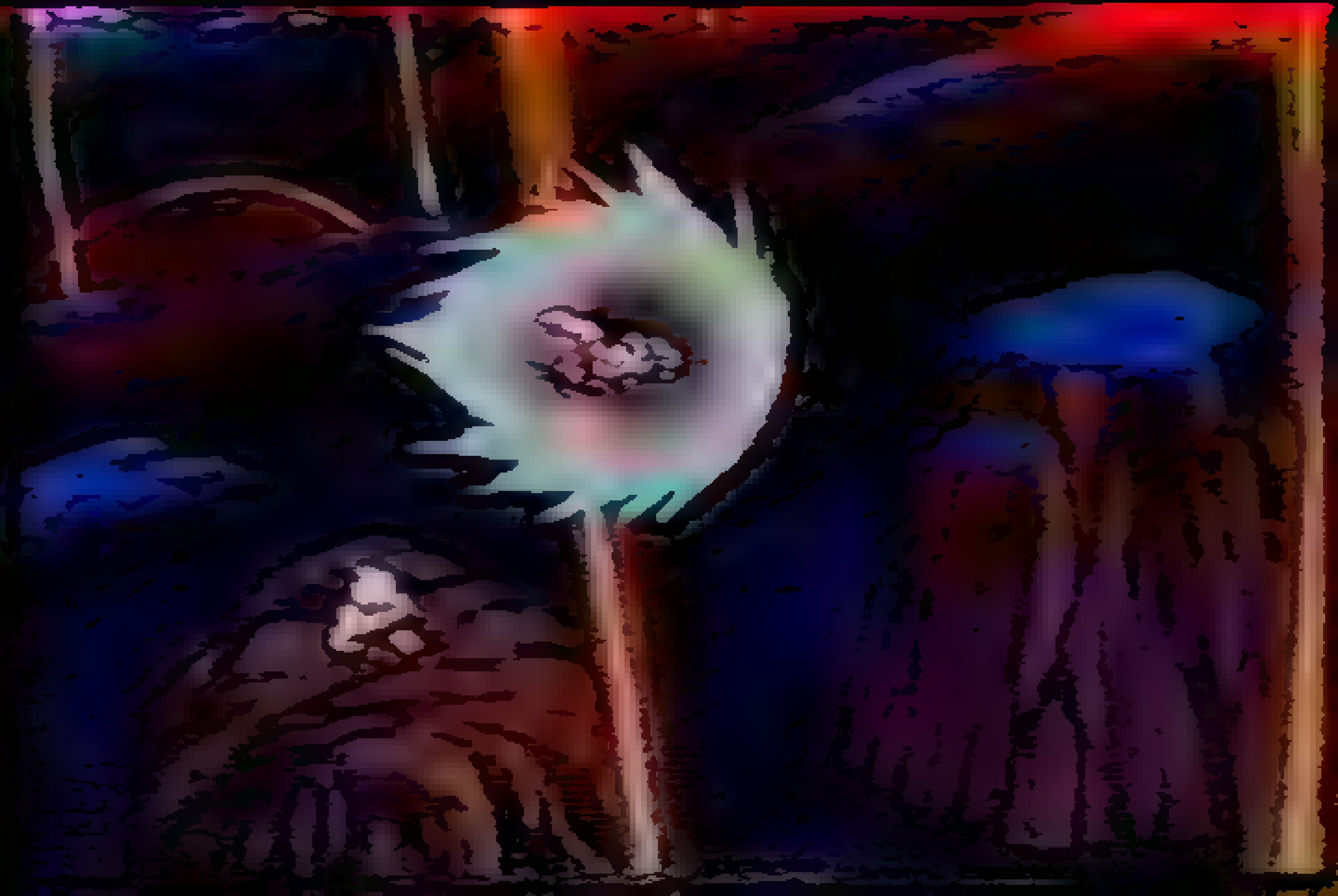

That's Porunga over there, and he
still has a wish from the Dragonballs!!
But it should be nothing but stone now...

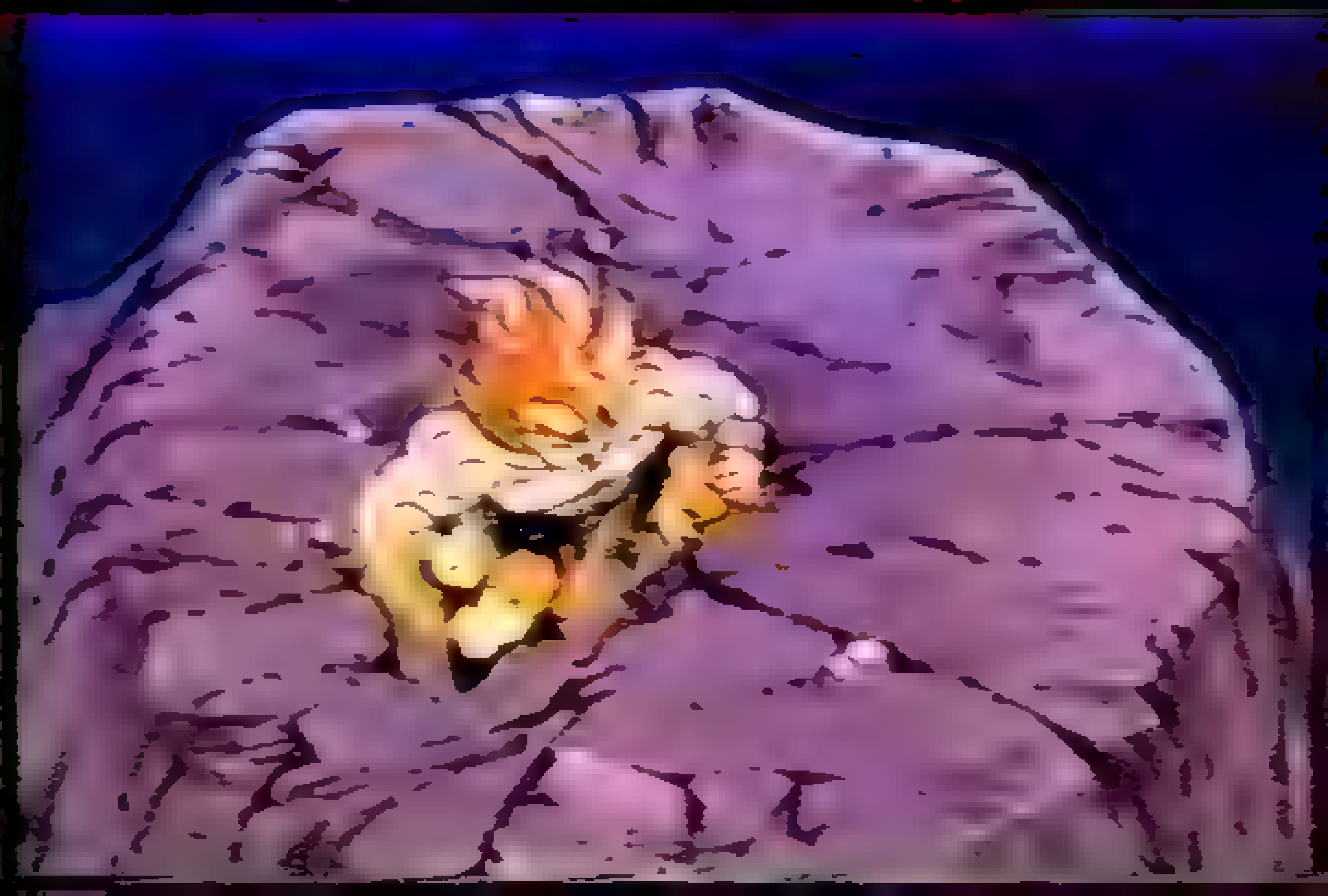

That's Porunga over there, and he still has a wish from the Dragonballs!! But it should be nothing but stone now.









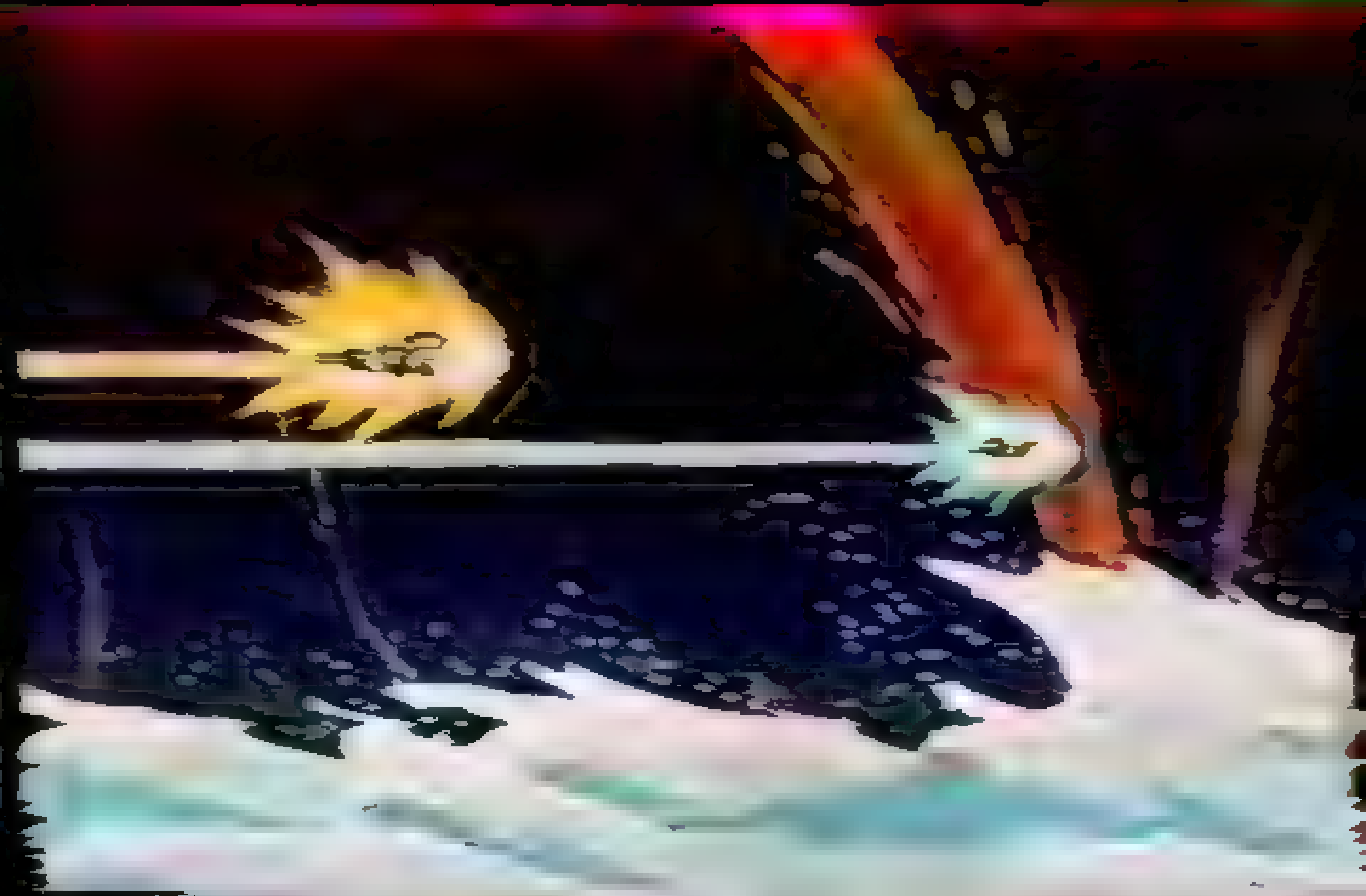


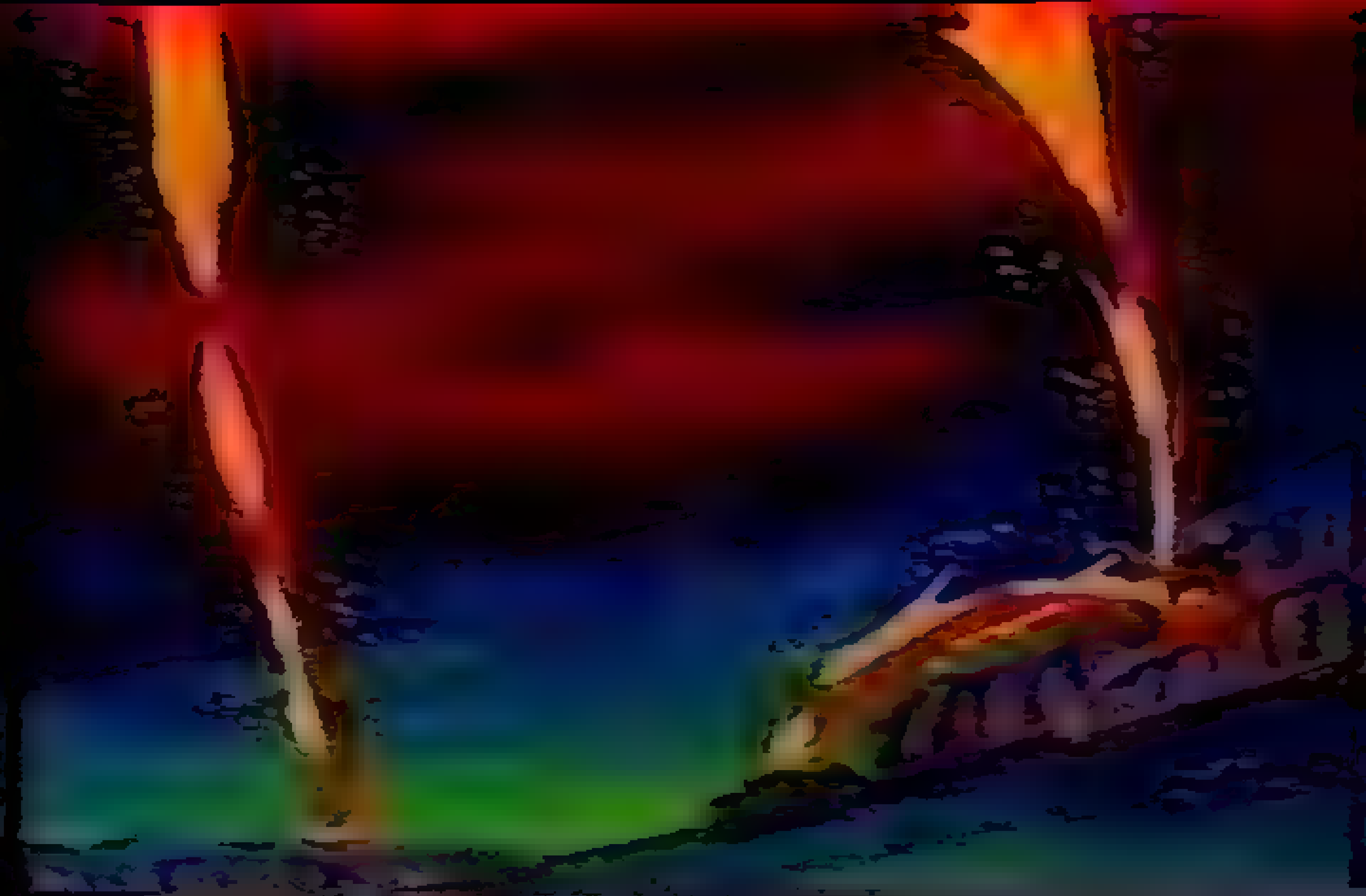


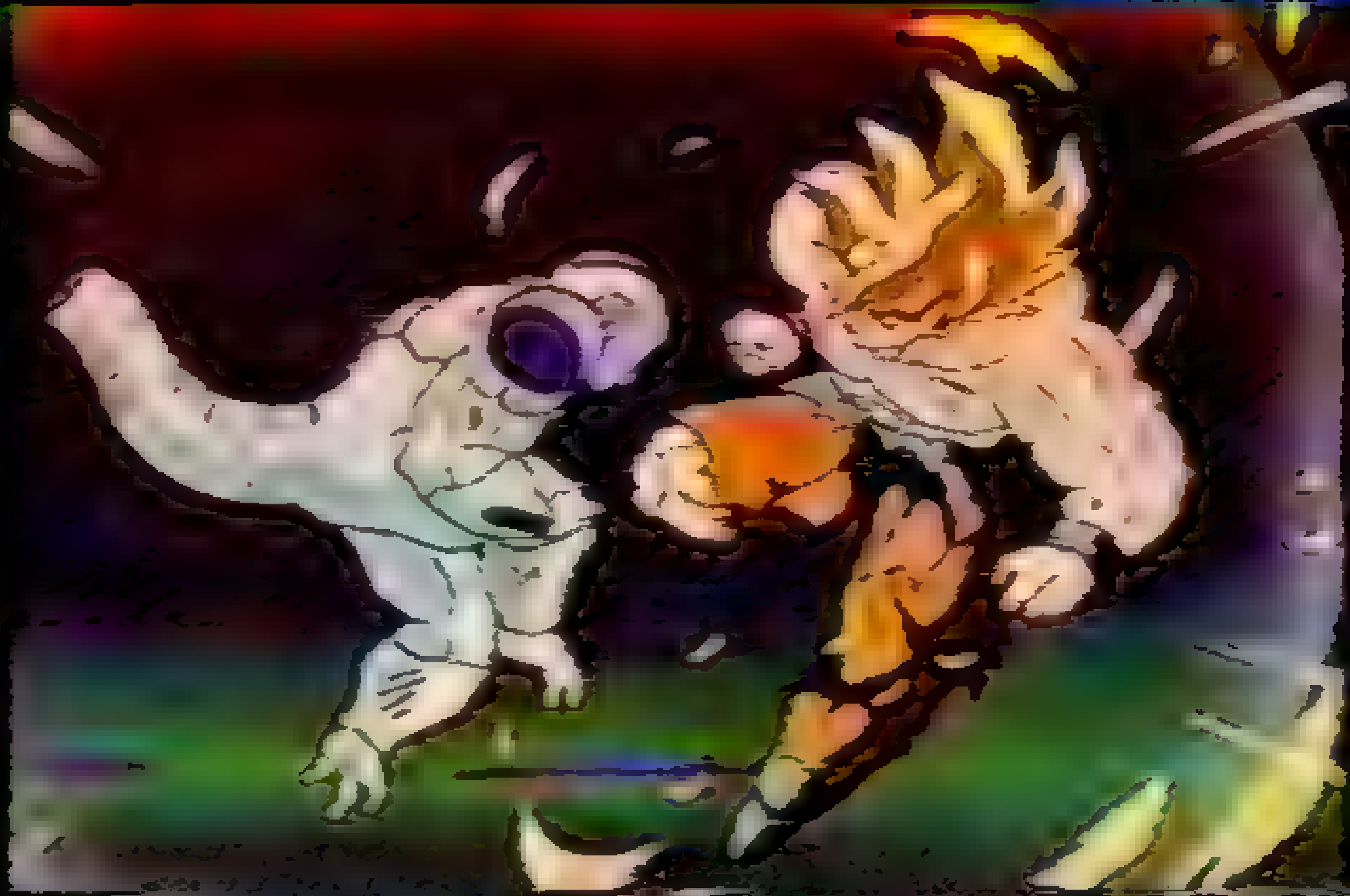


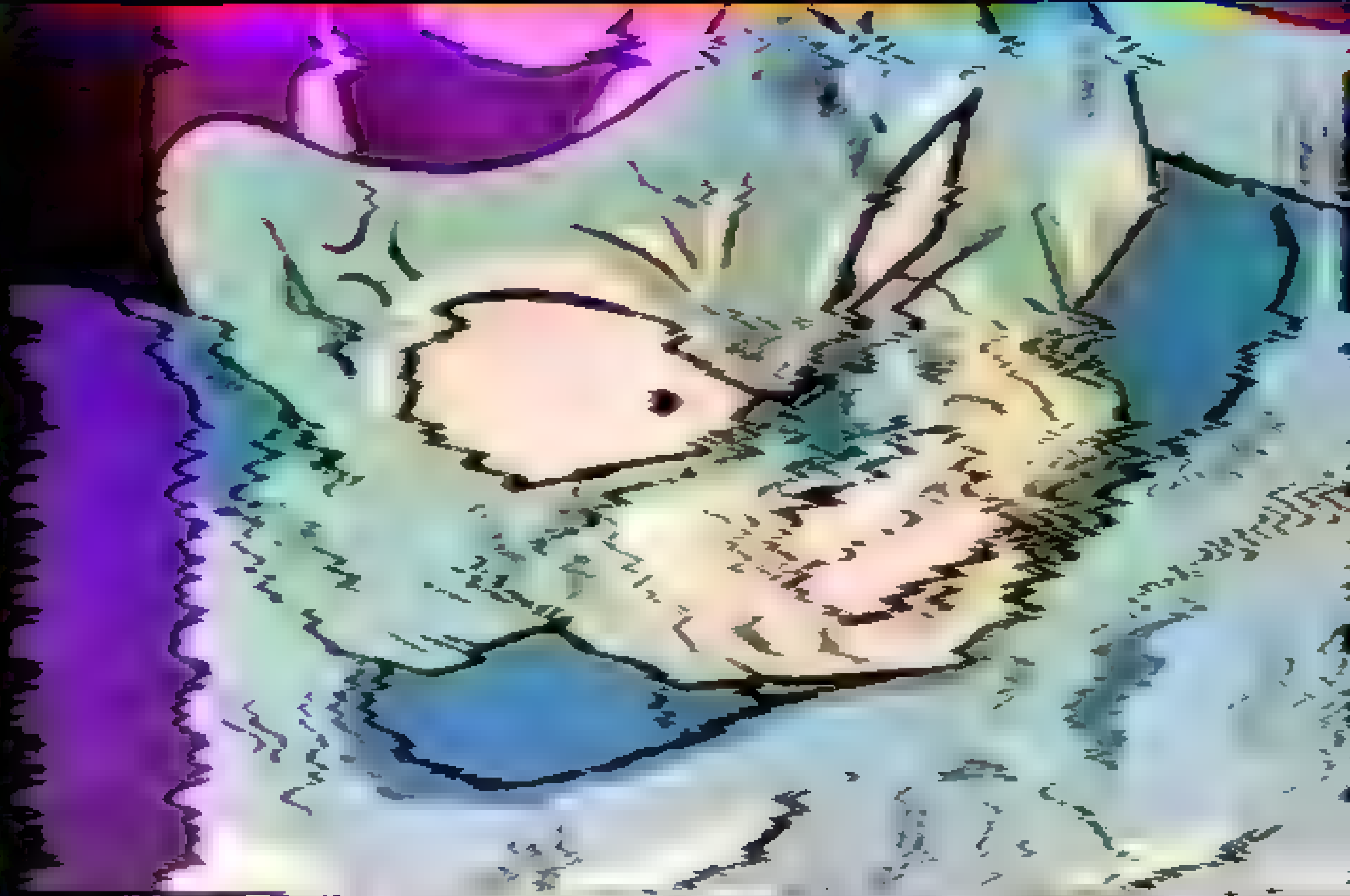


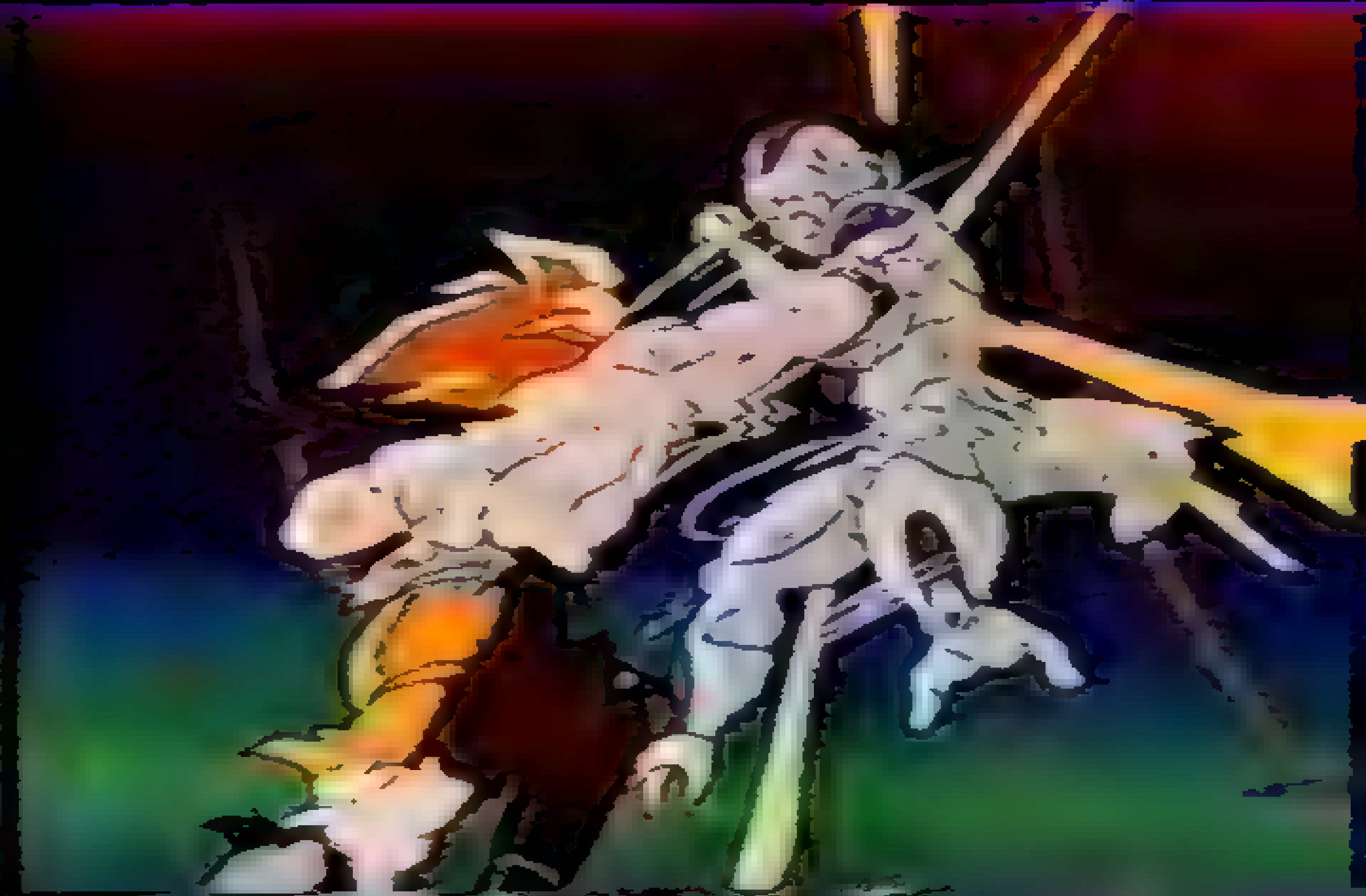


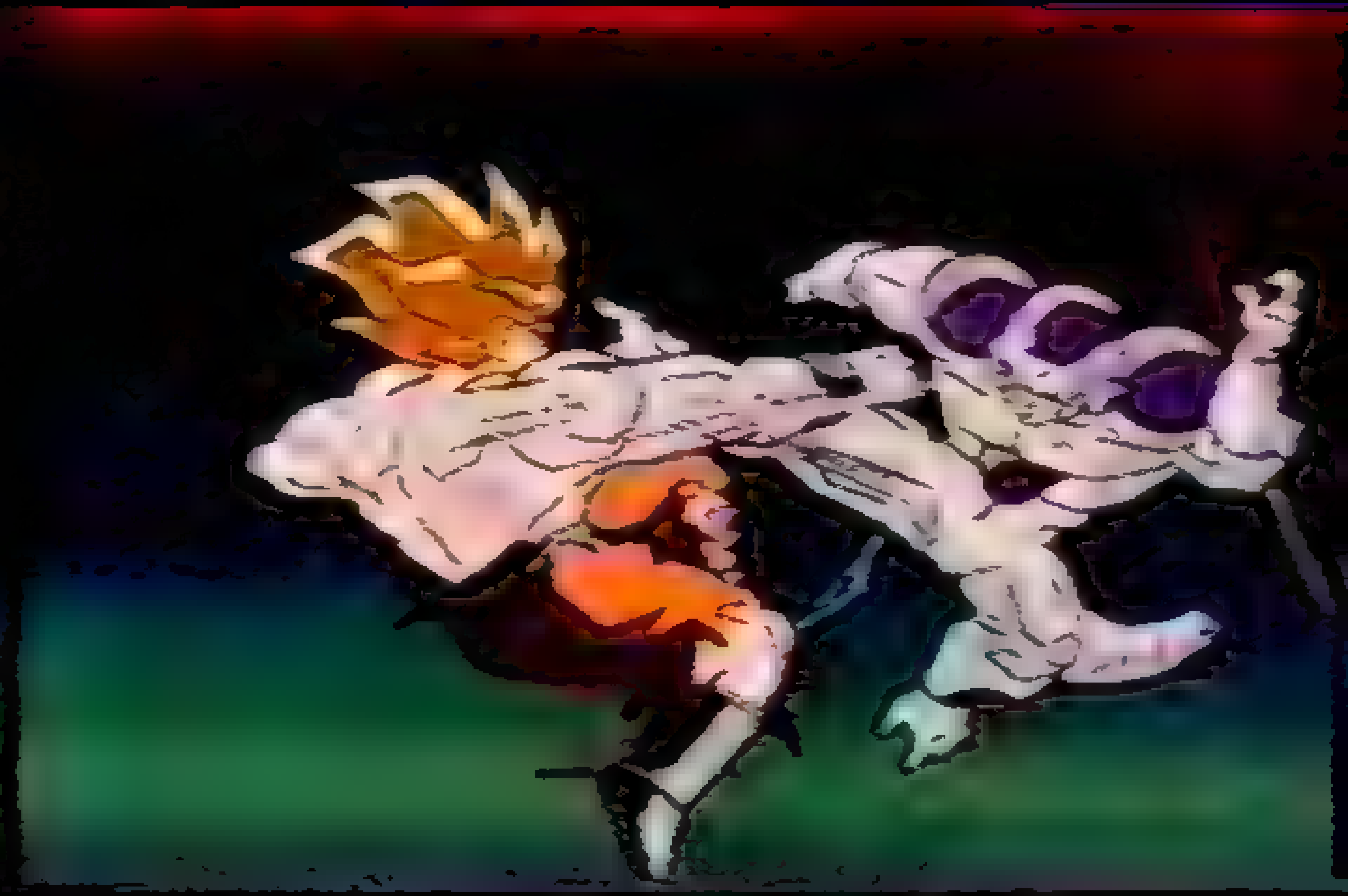




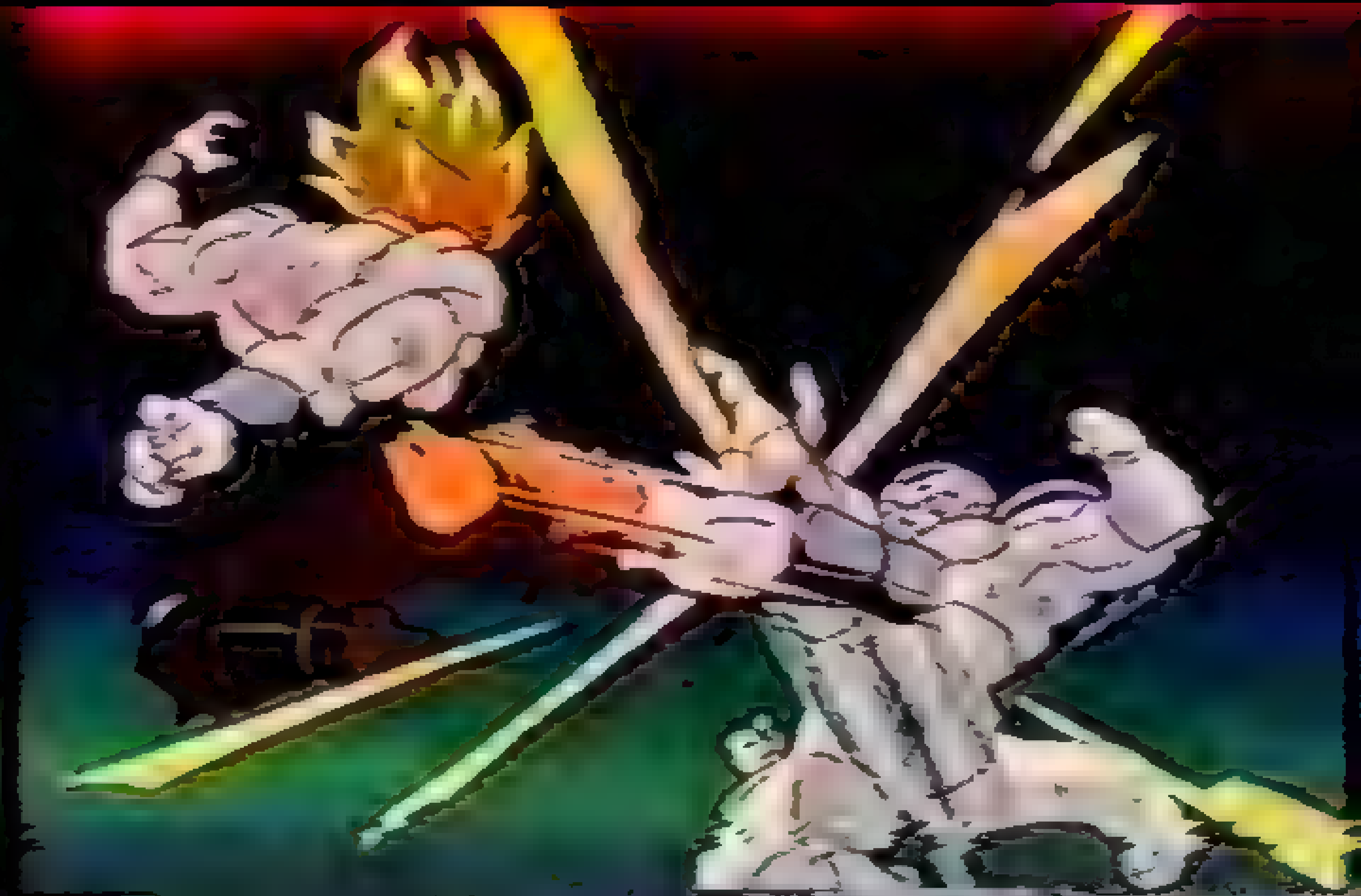




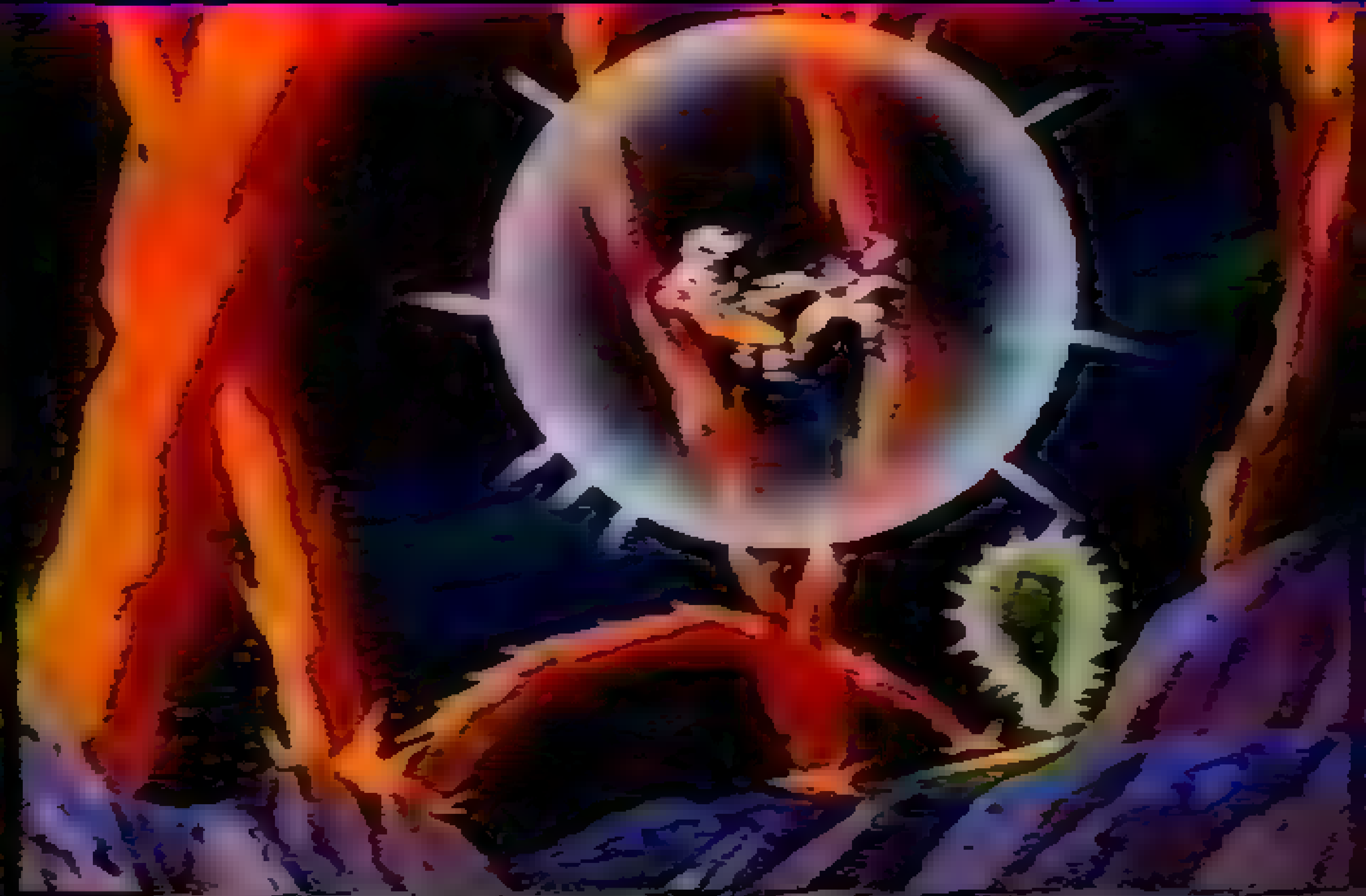


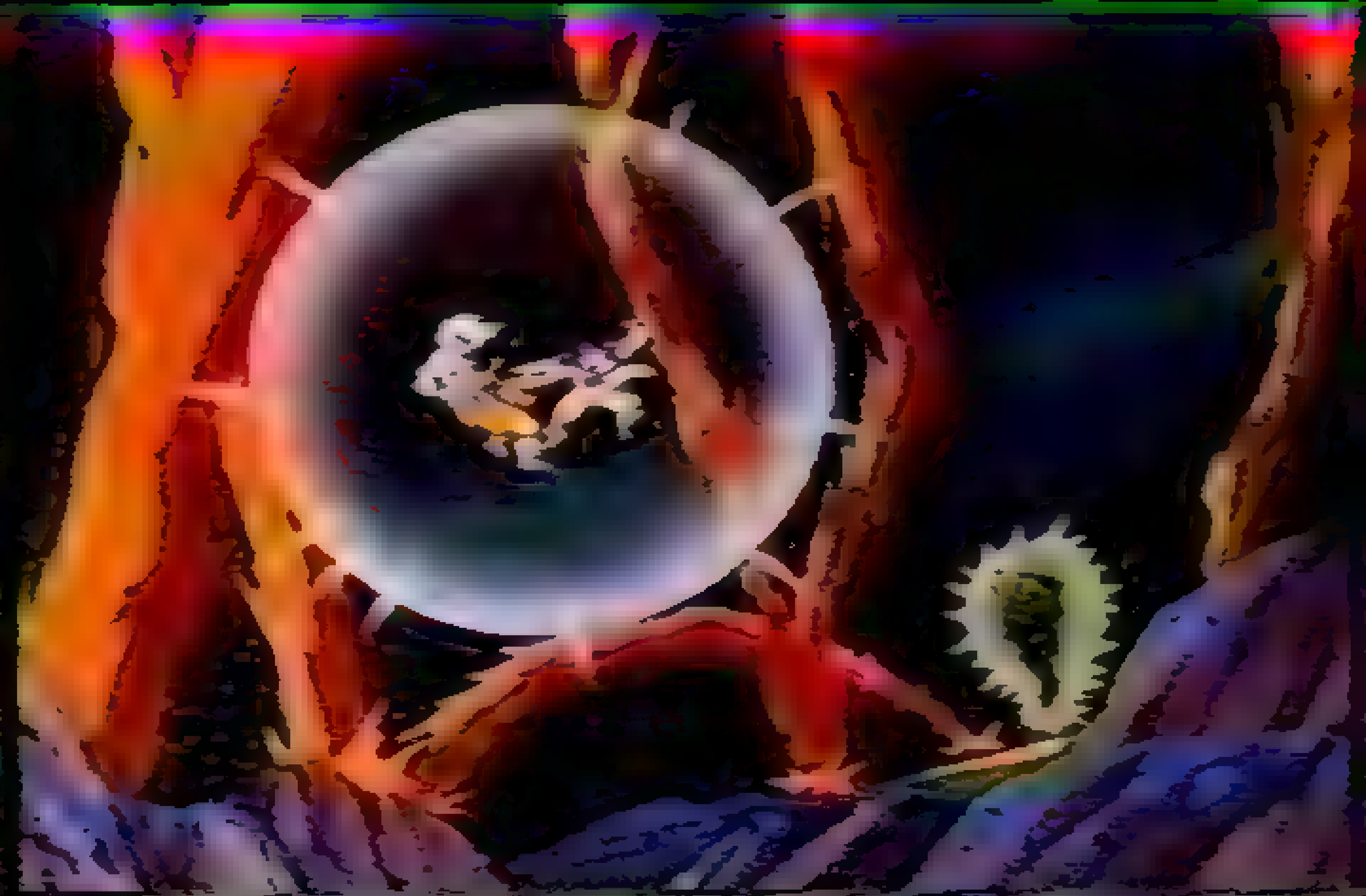


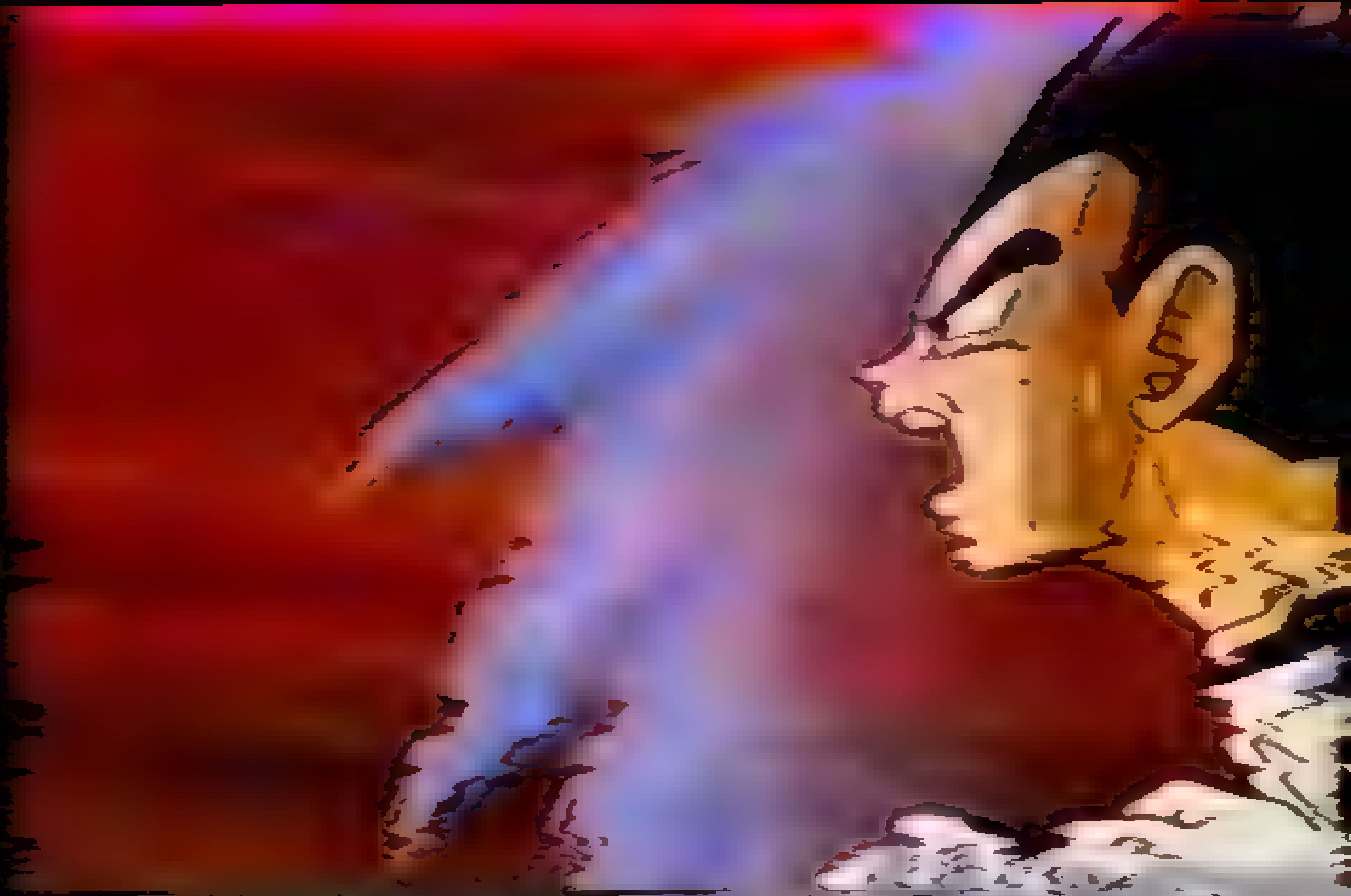


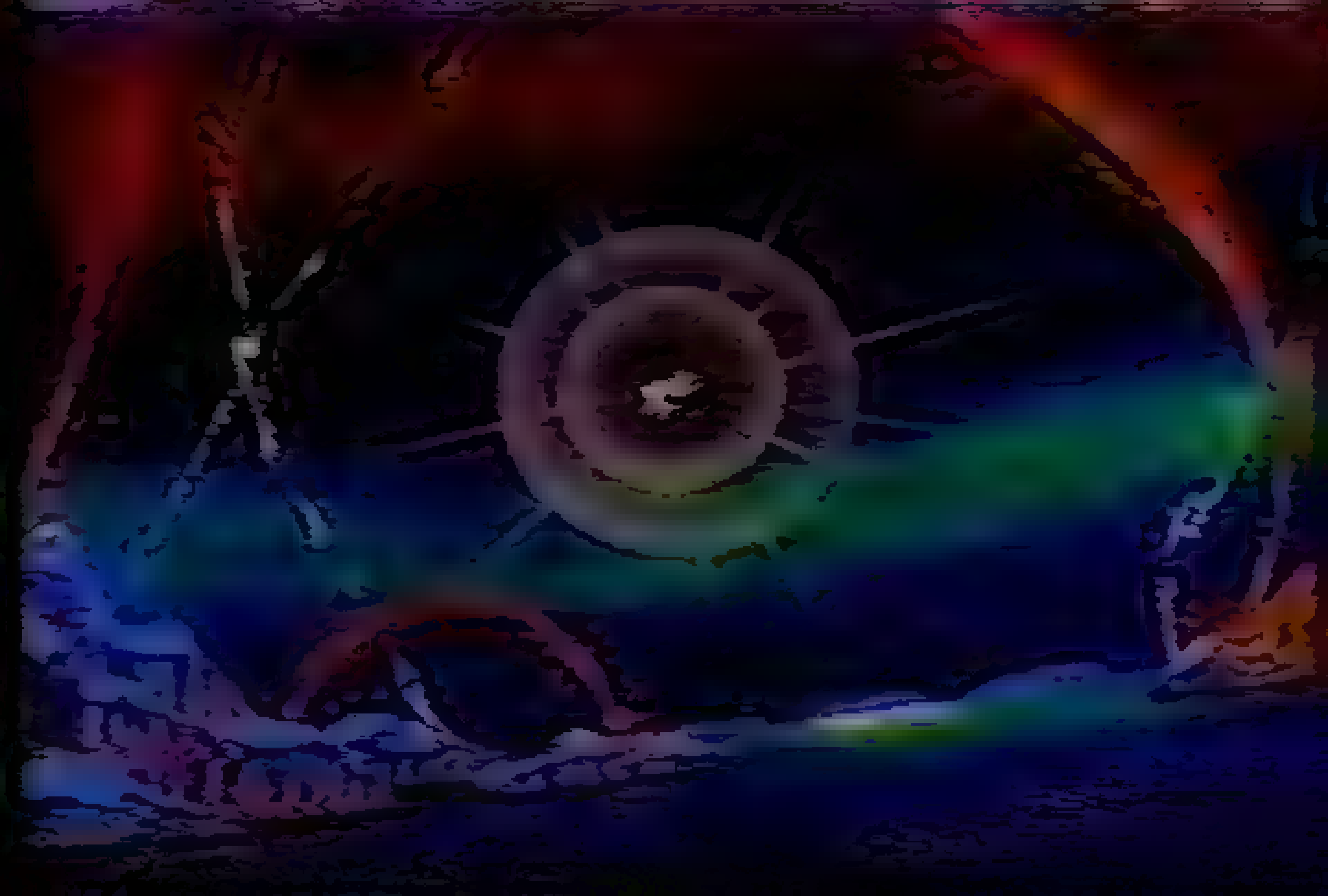


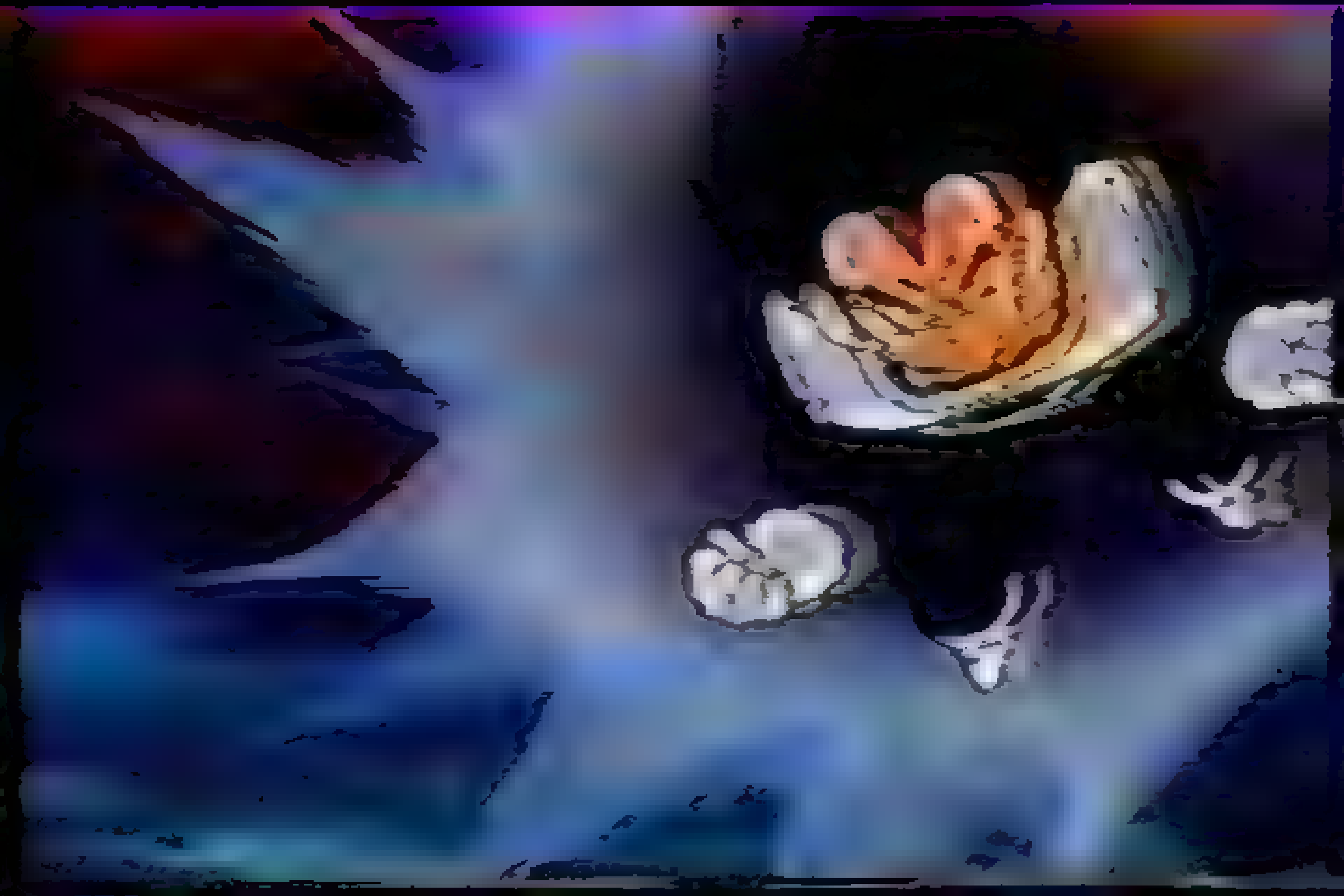


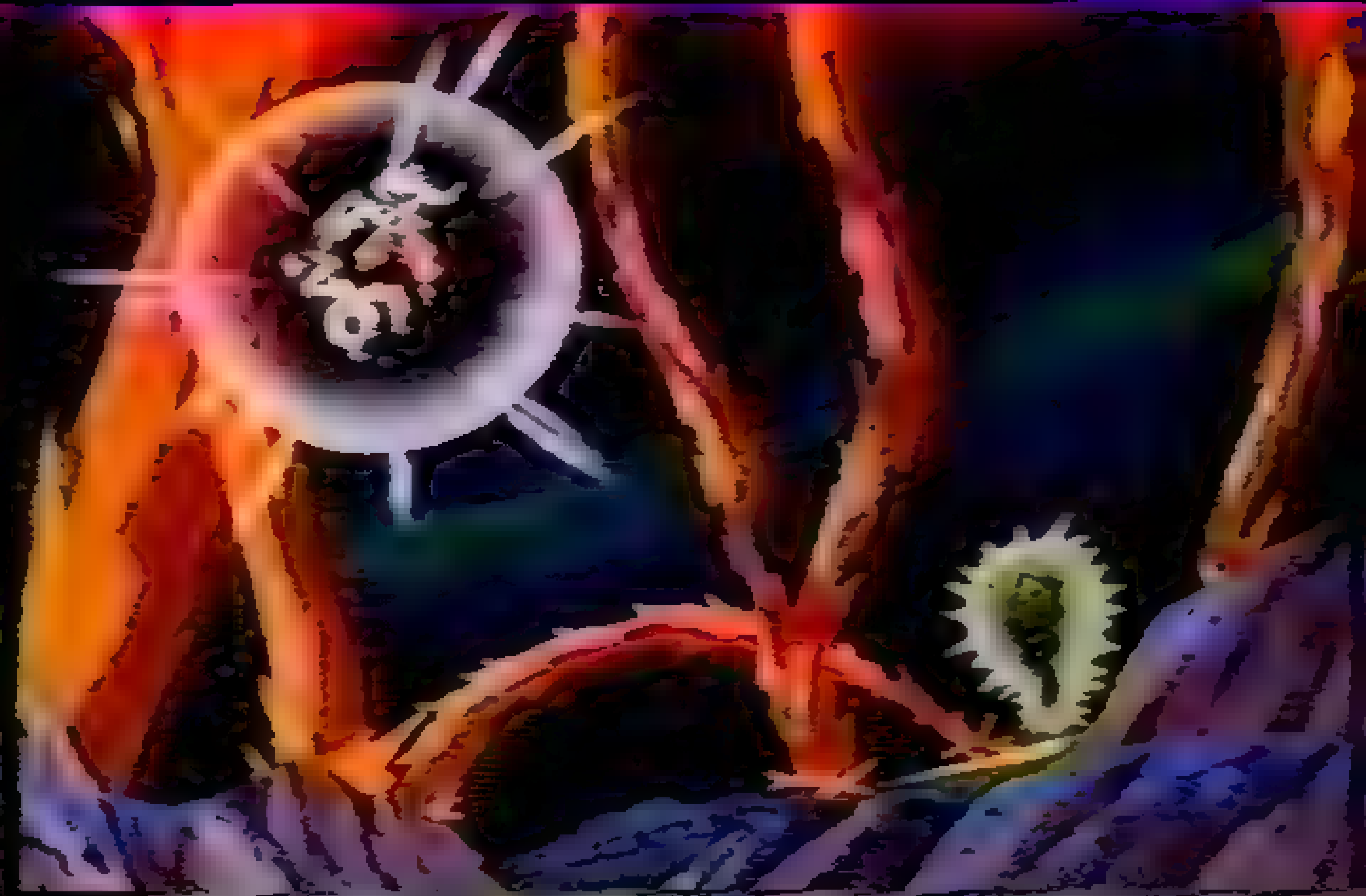




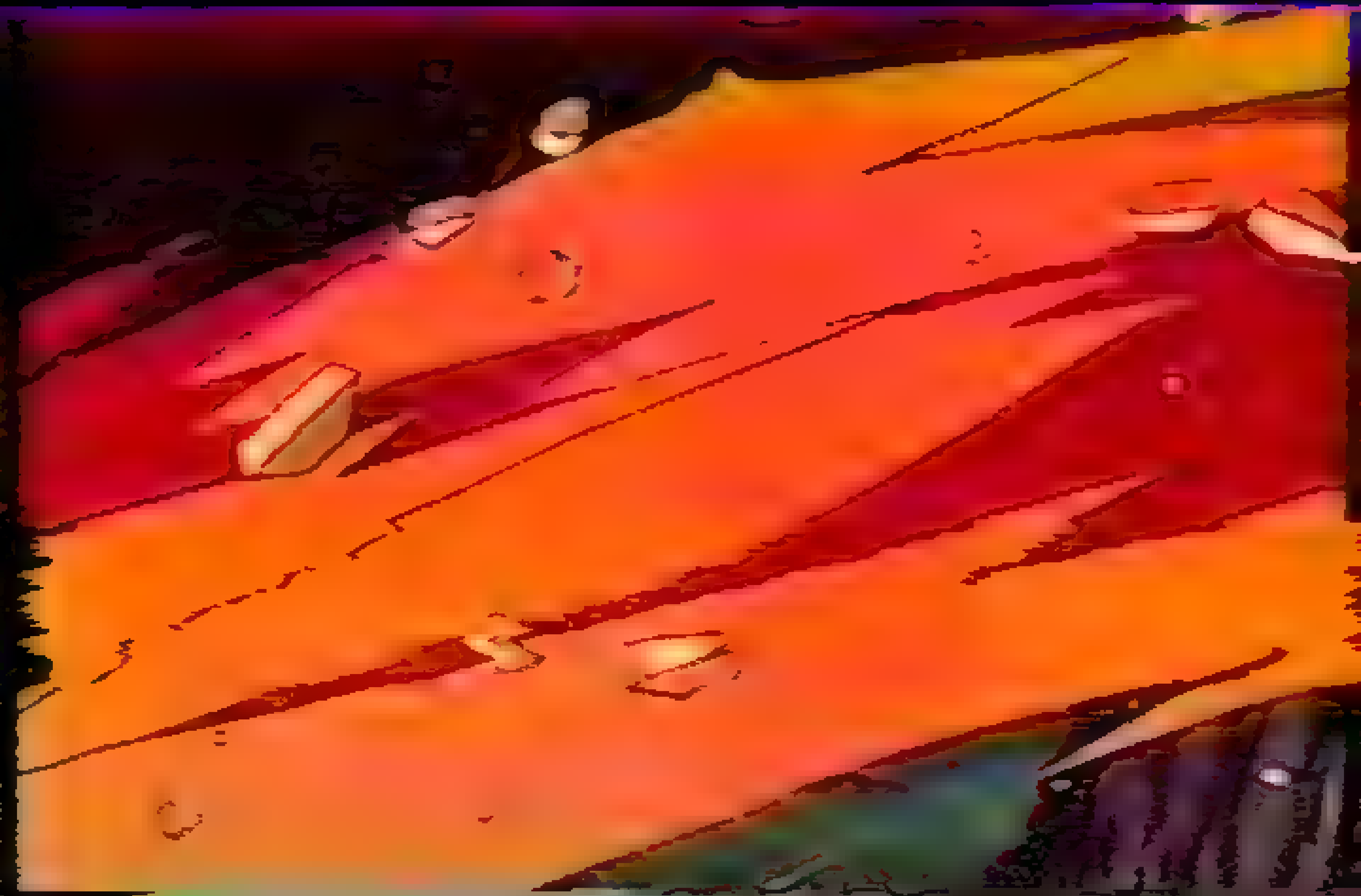


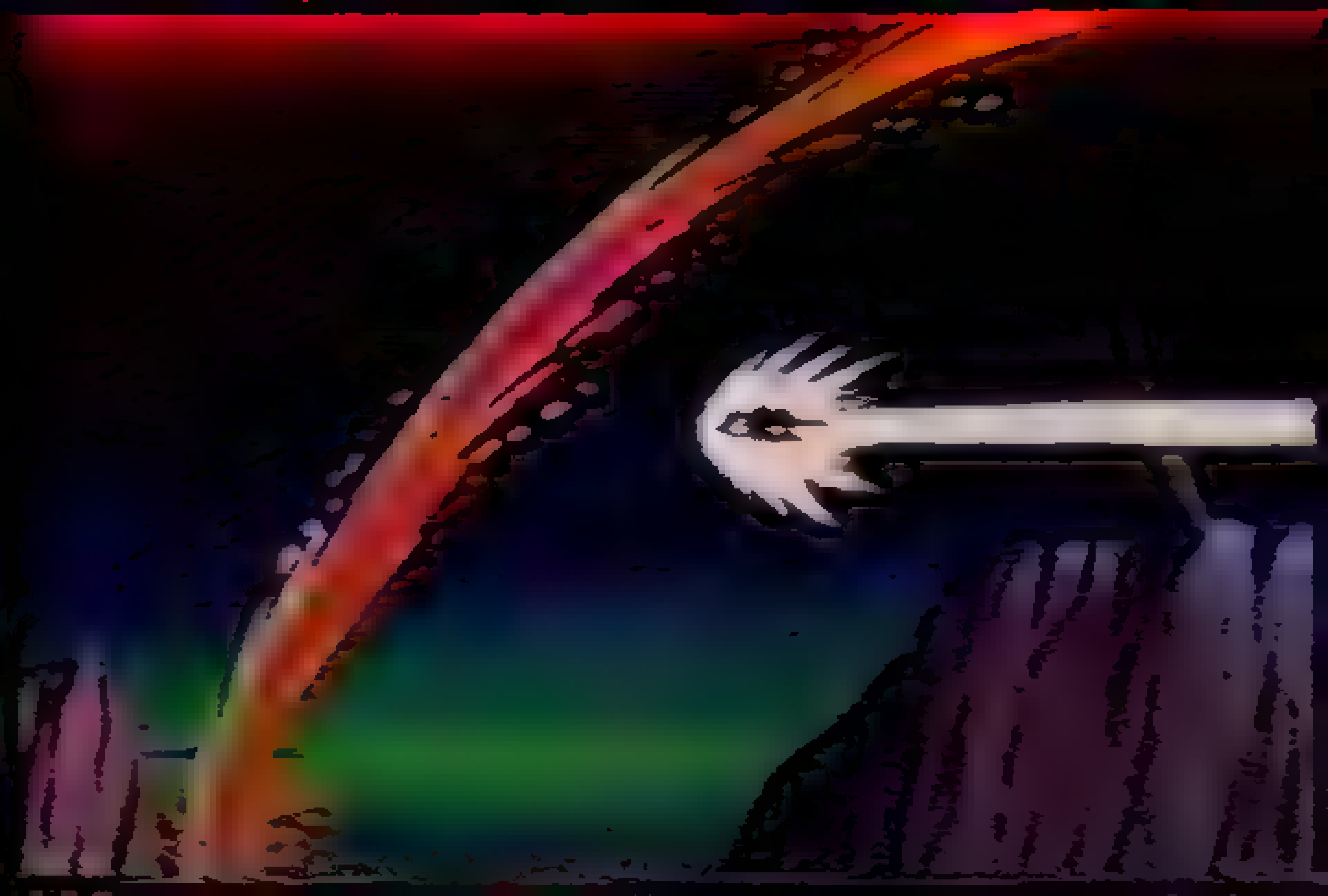


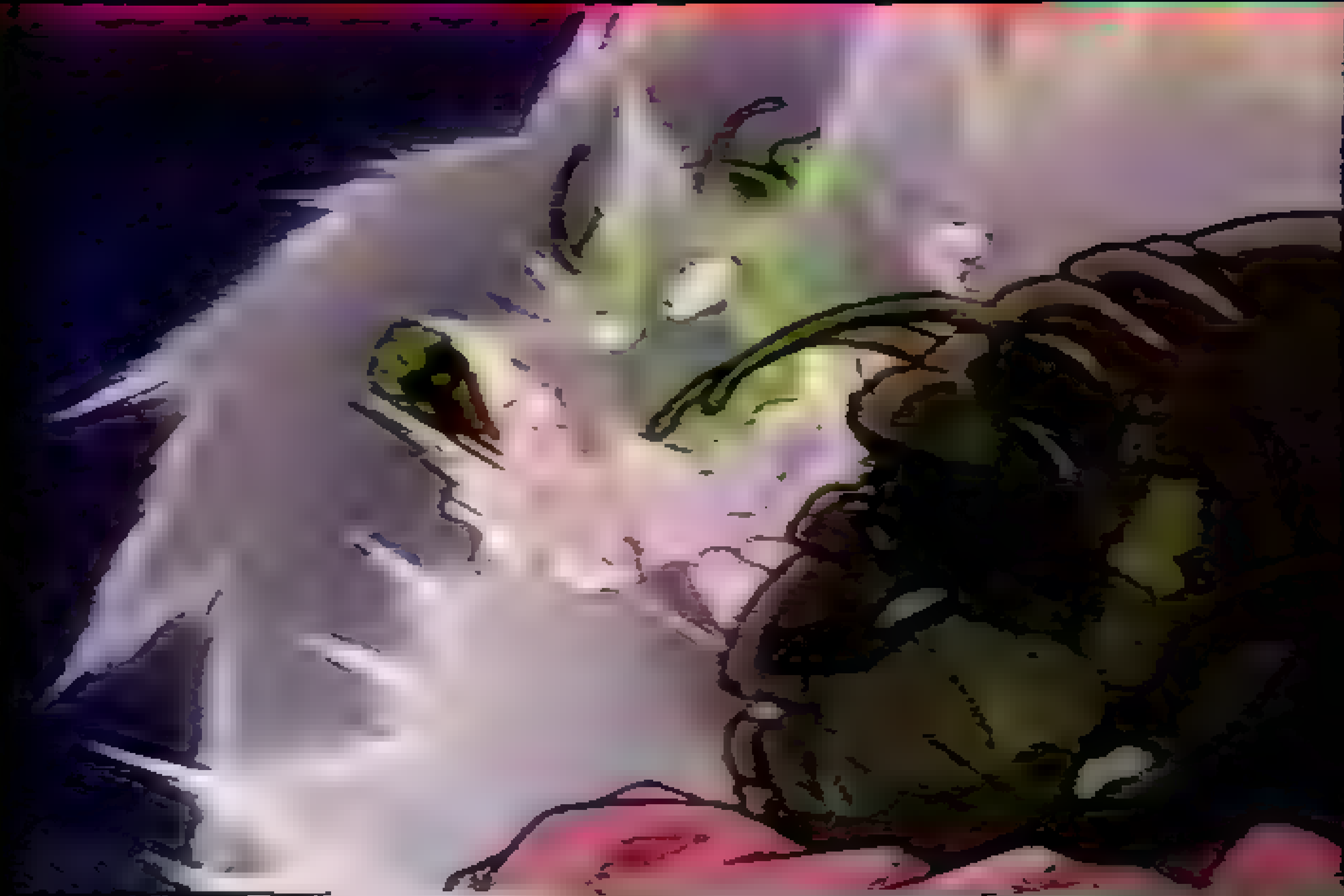


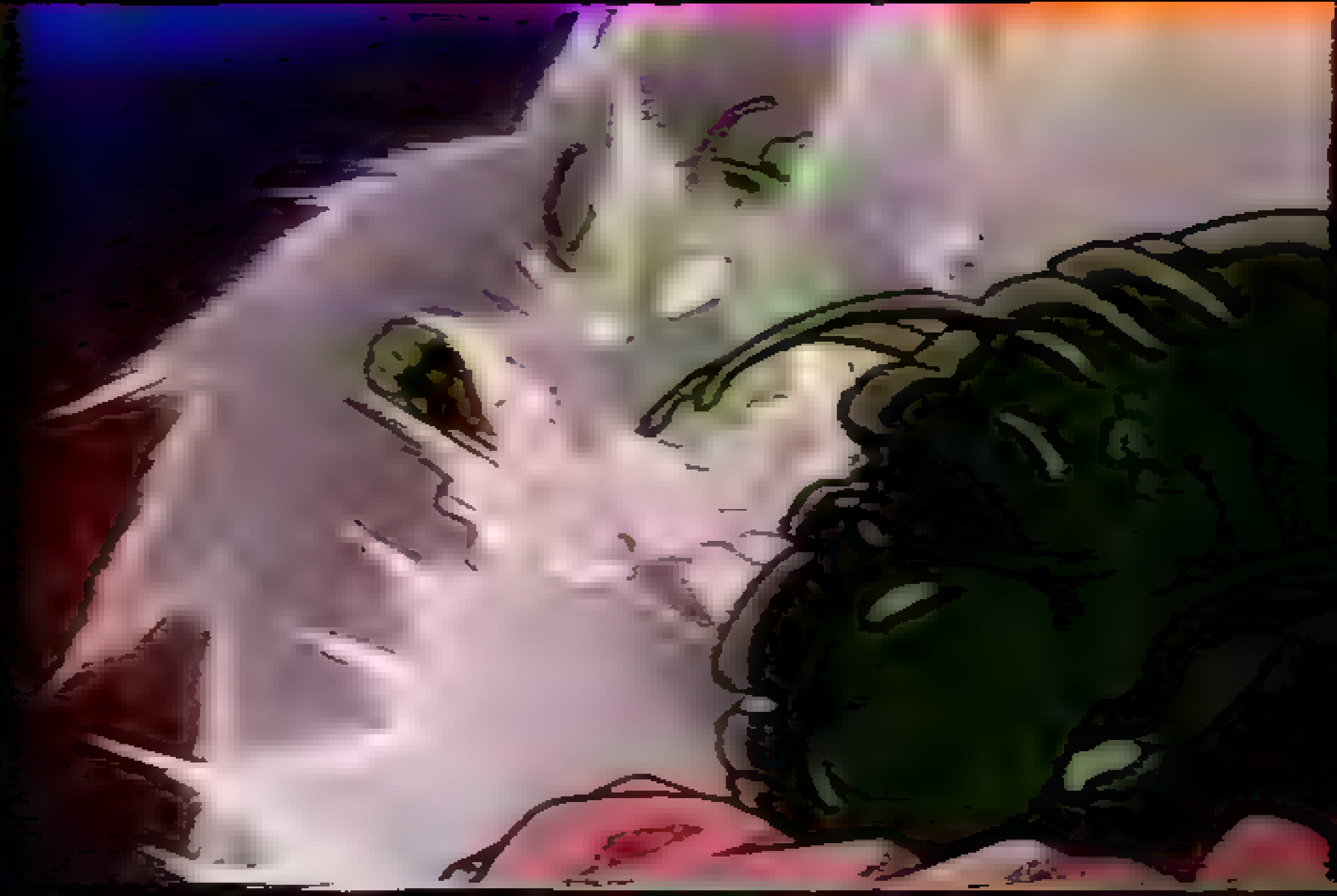


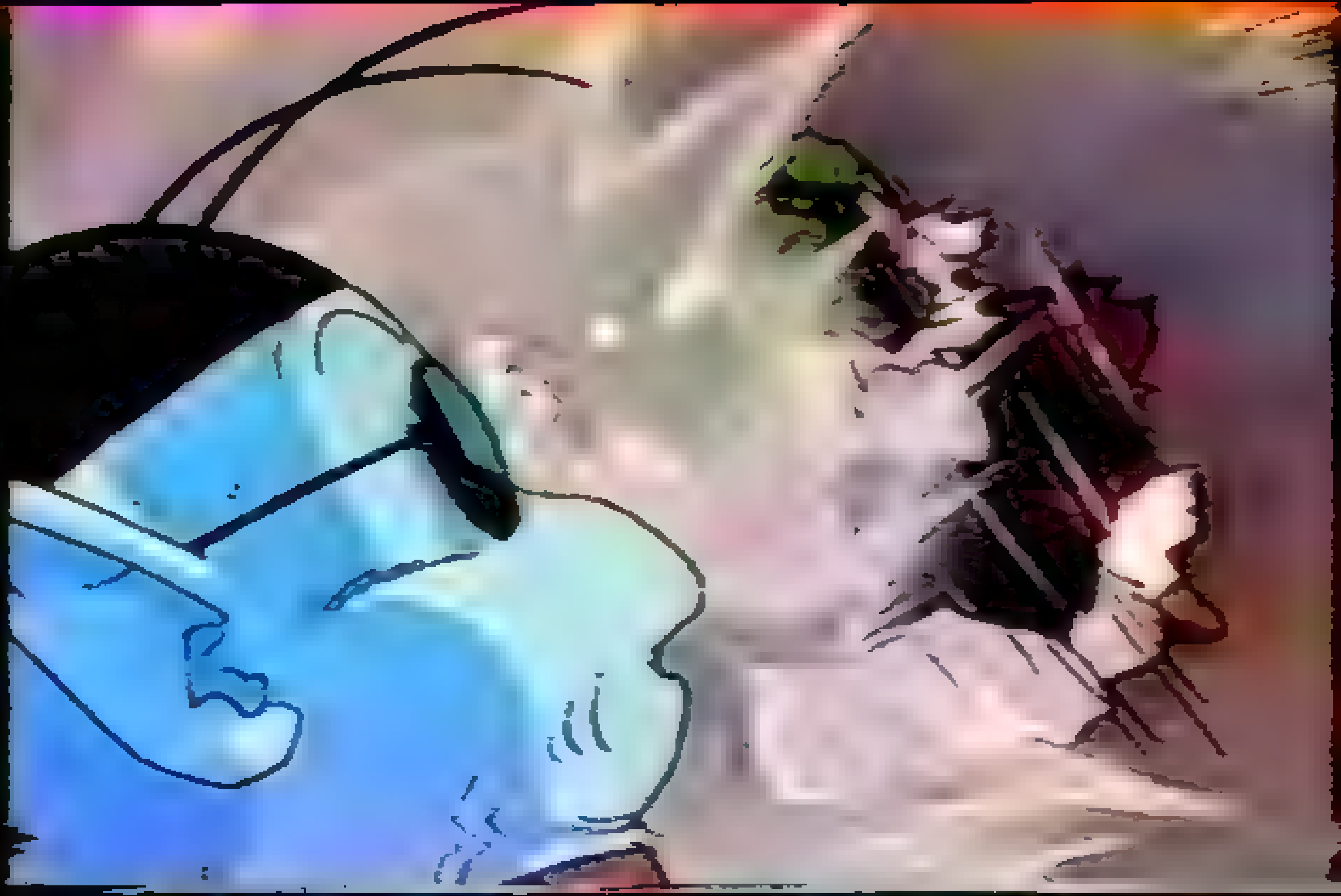


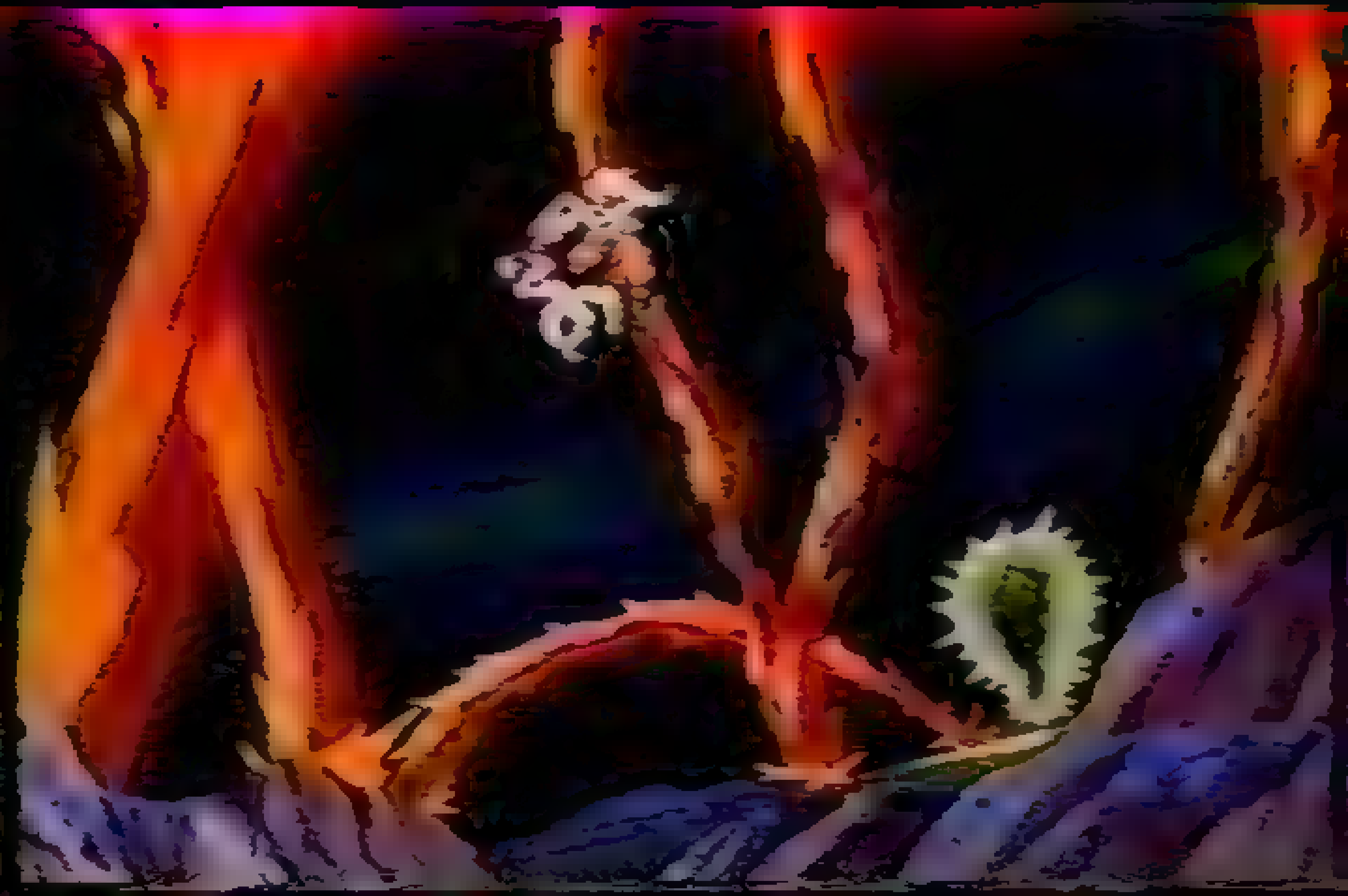








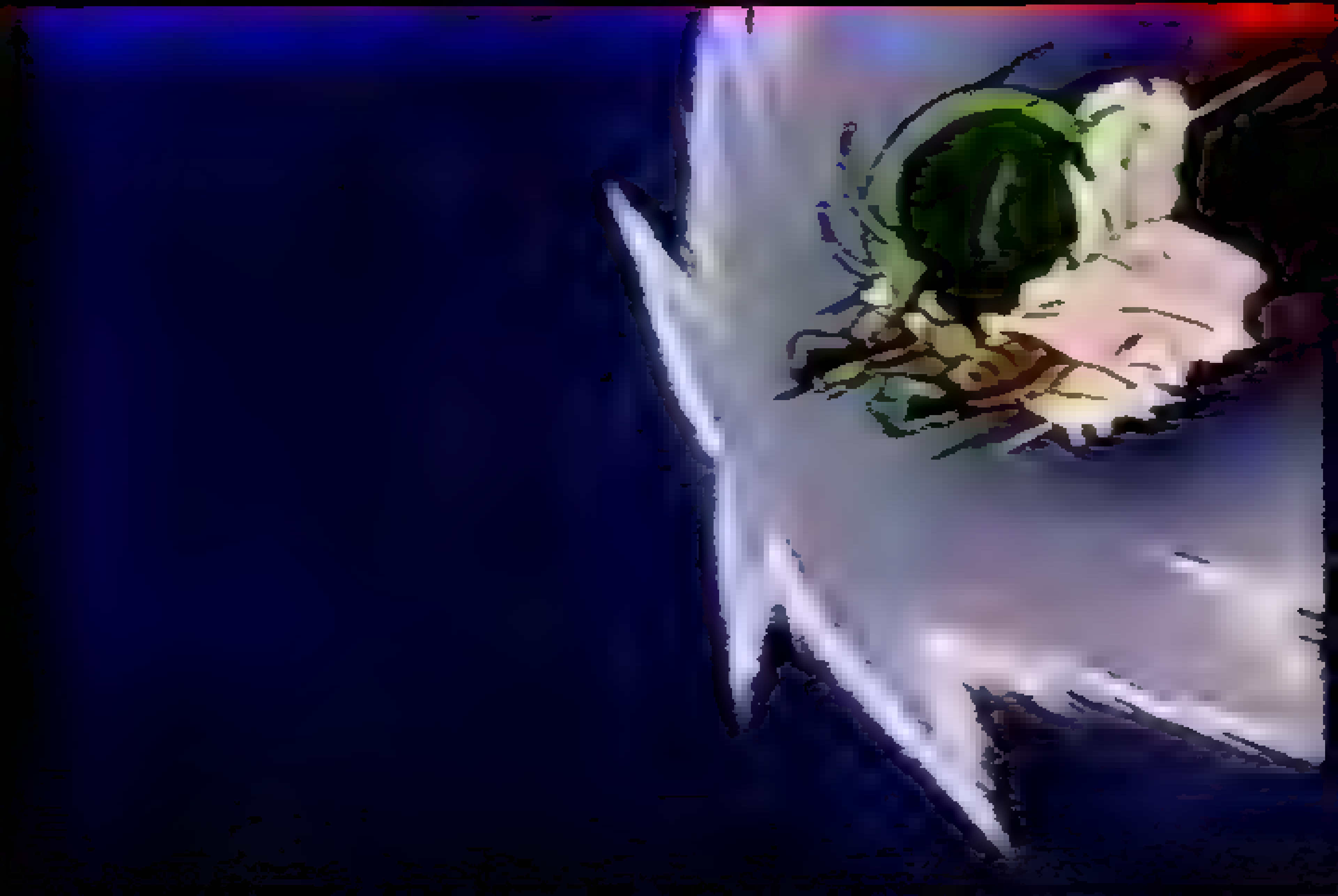

















Porunga...



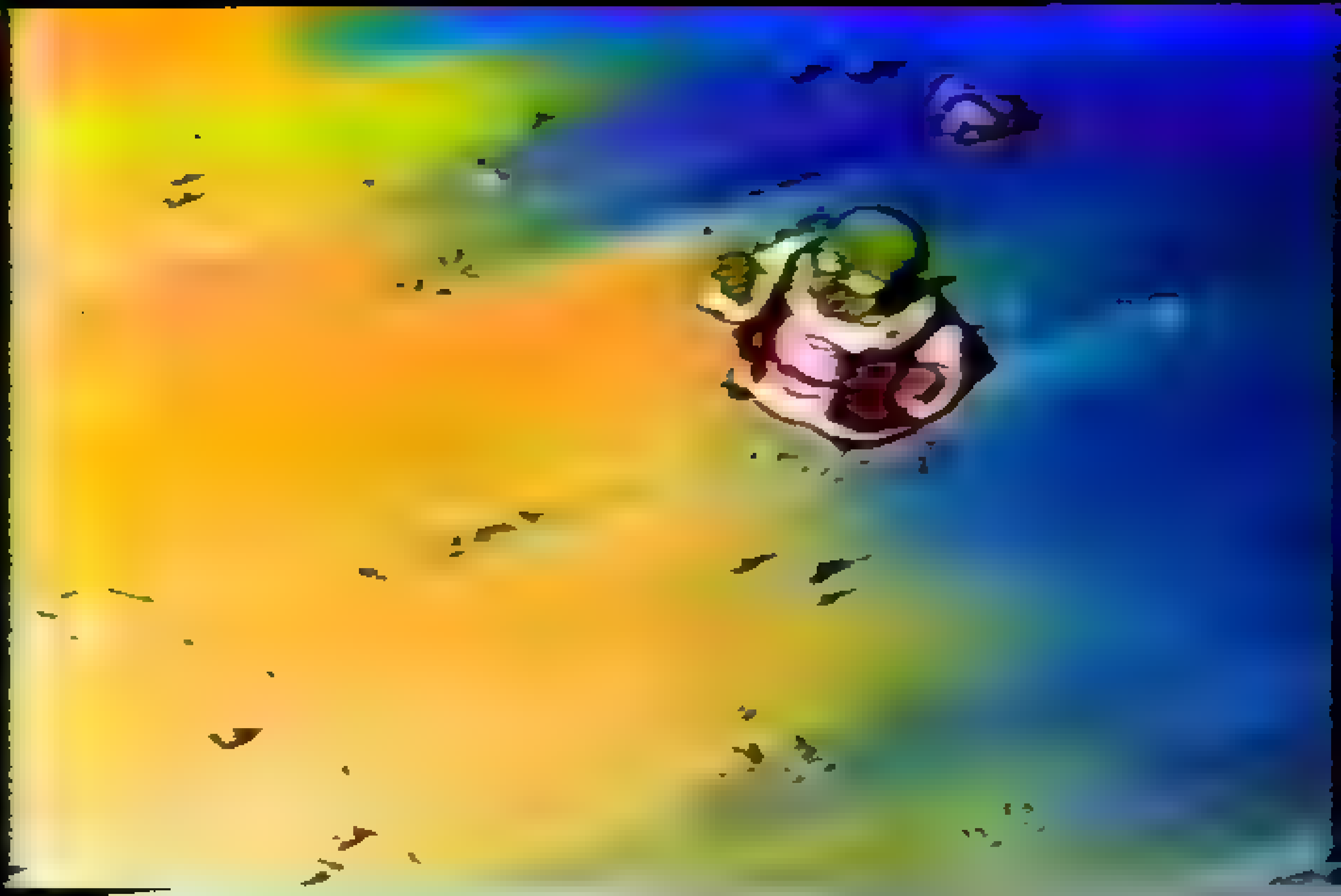







Don't you have another wish?,

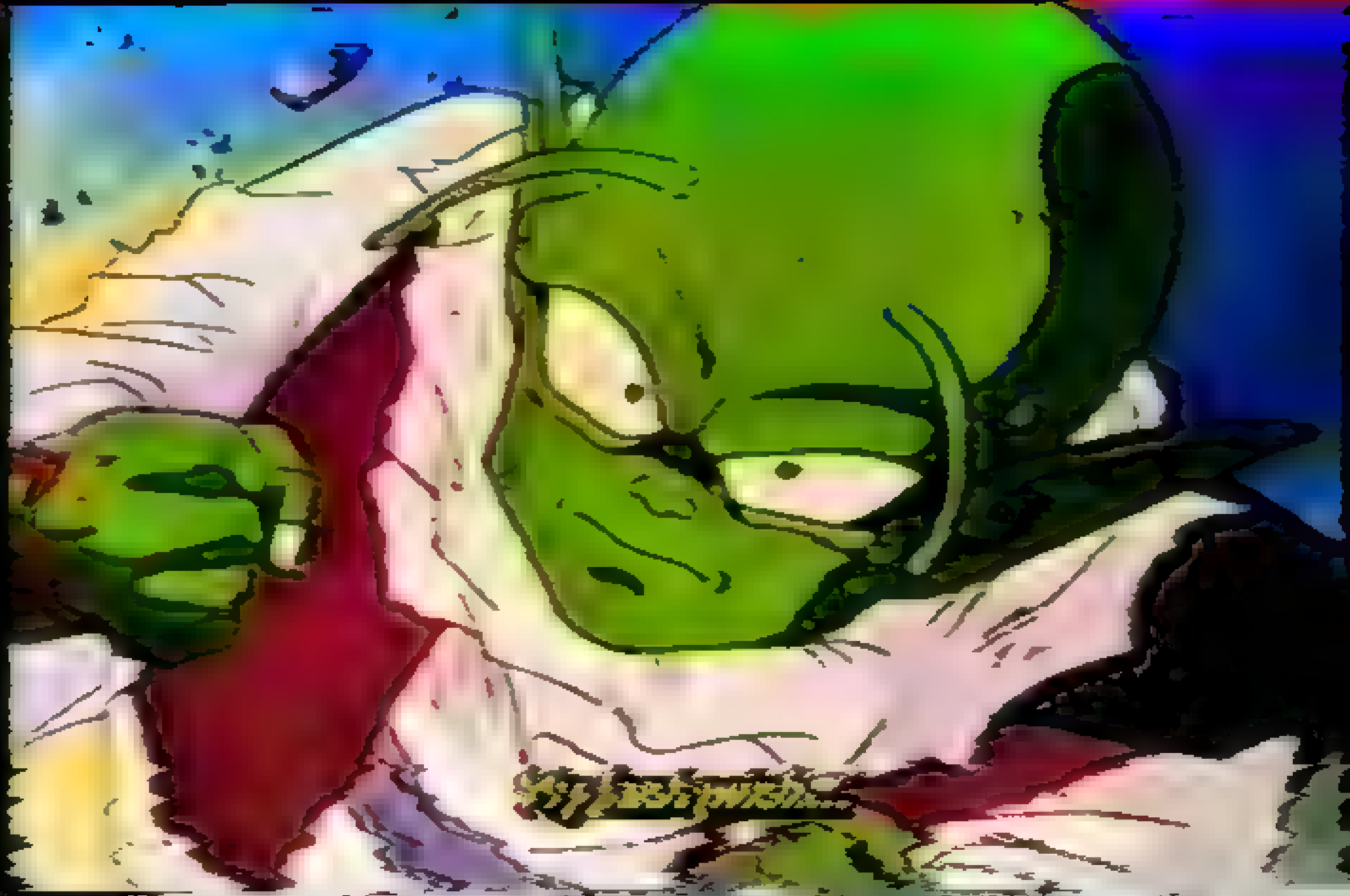

Don't you have another wish?






If you have one, ask it now!


My last wish...

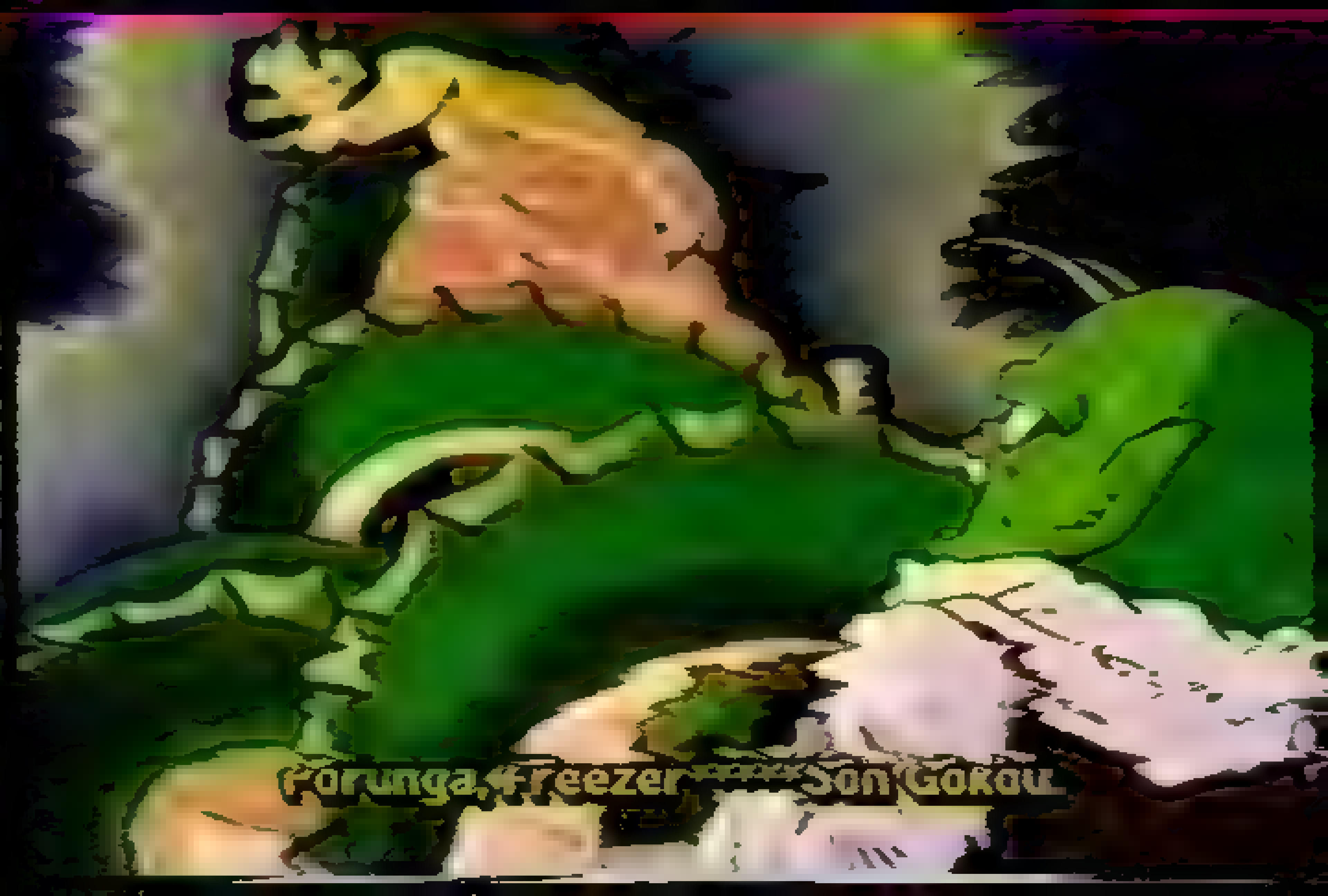











Porunga, Freezer Son Gokou


Porunga, Freezer*****Son Gokou

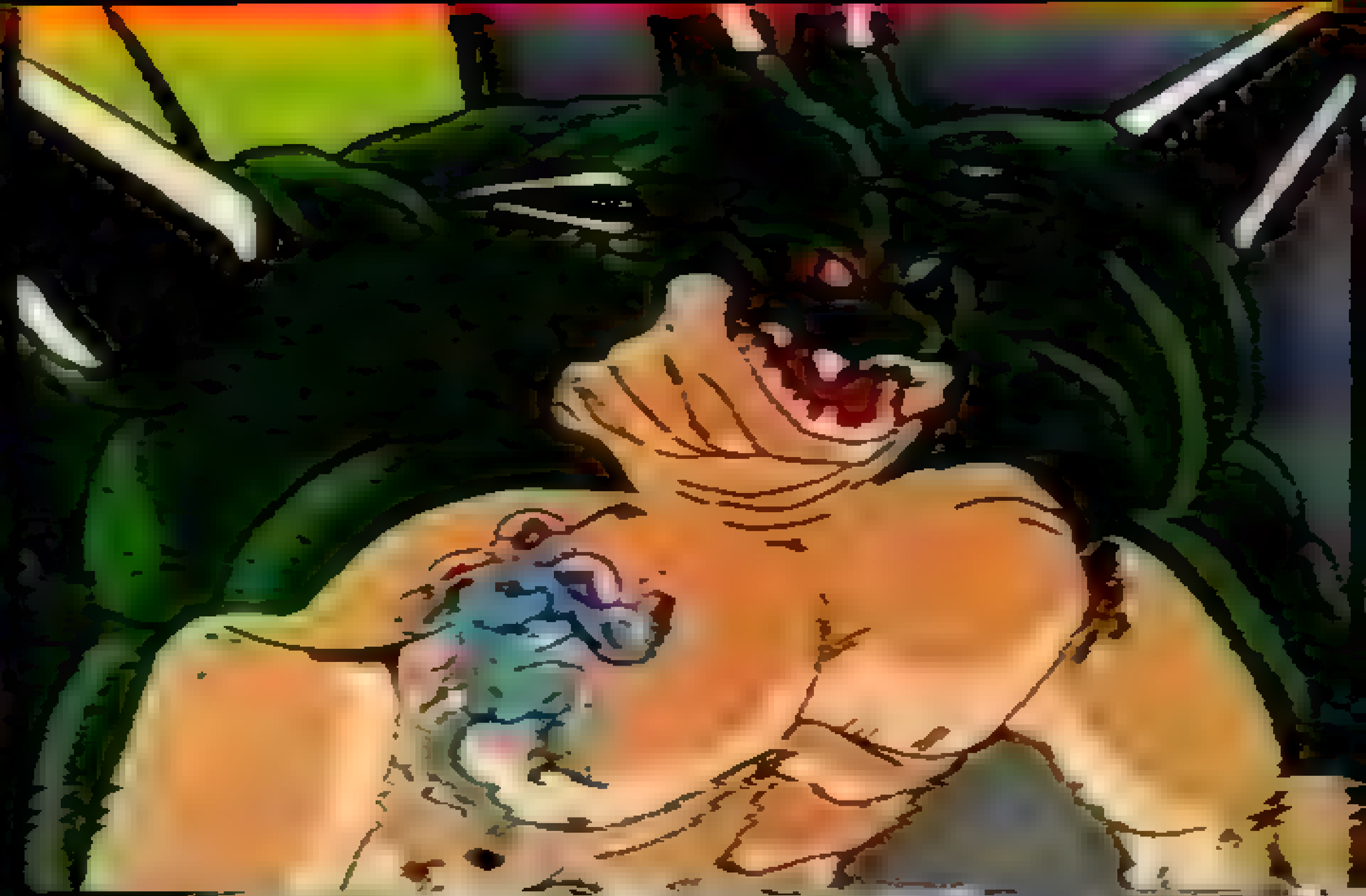





Freezer?!




Make me immortal!!



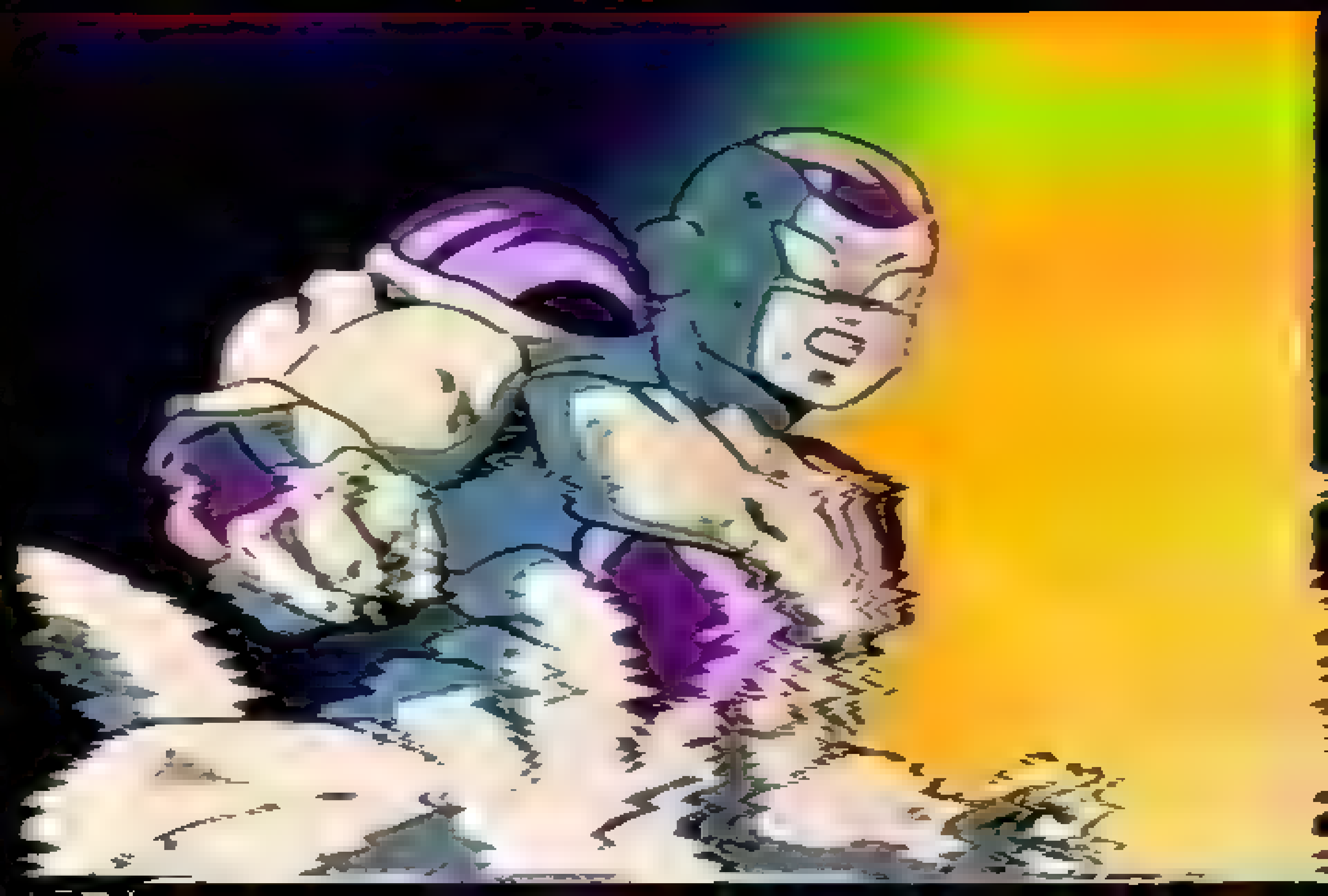


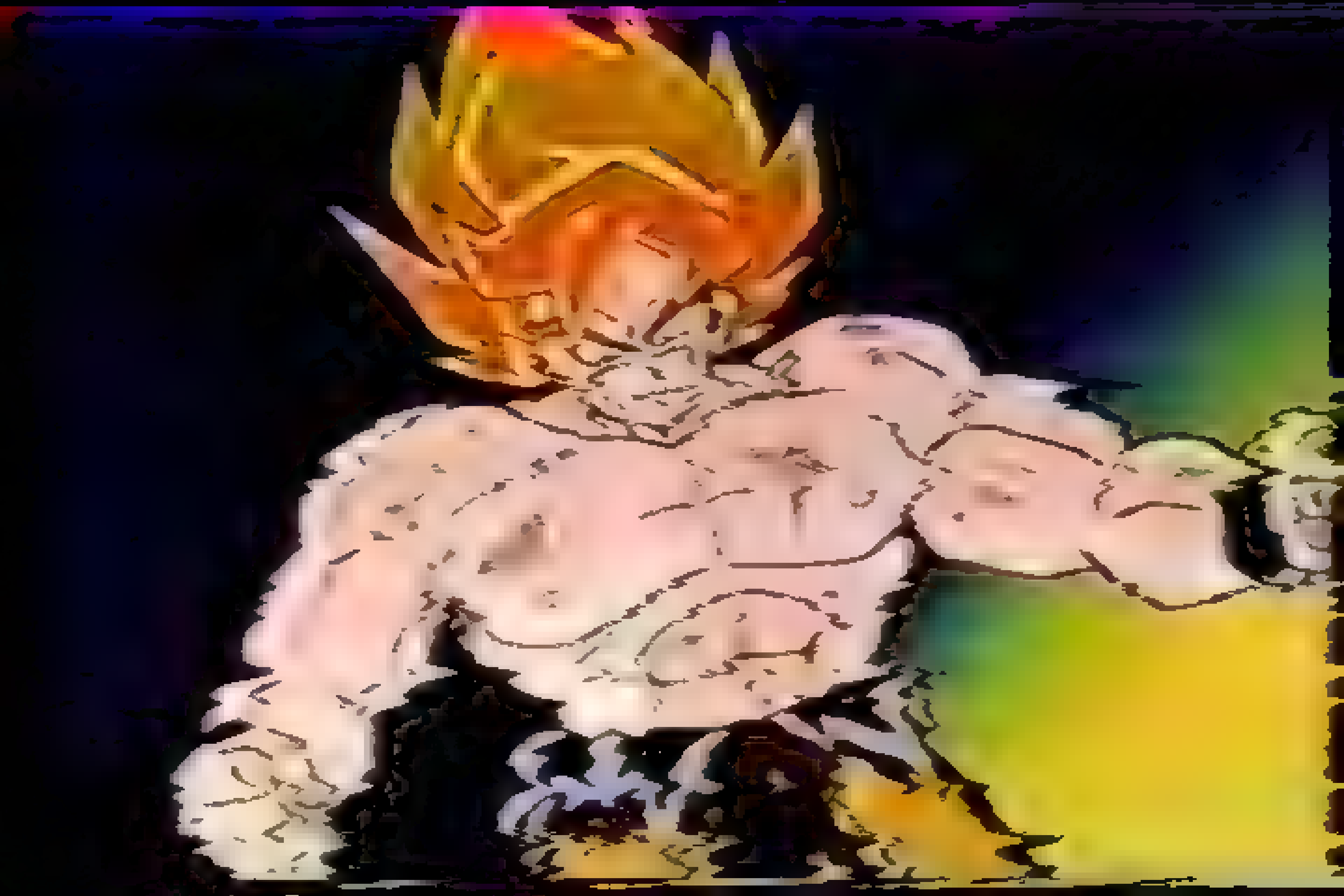



Porunga, Freezer******Gokou*******!!




Porunga, Freezer------Gokuu------!!







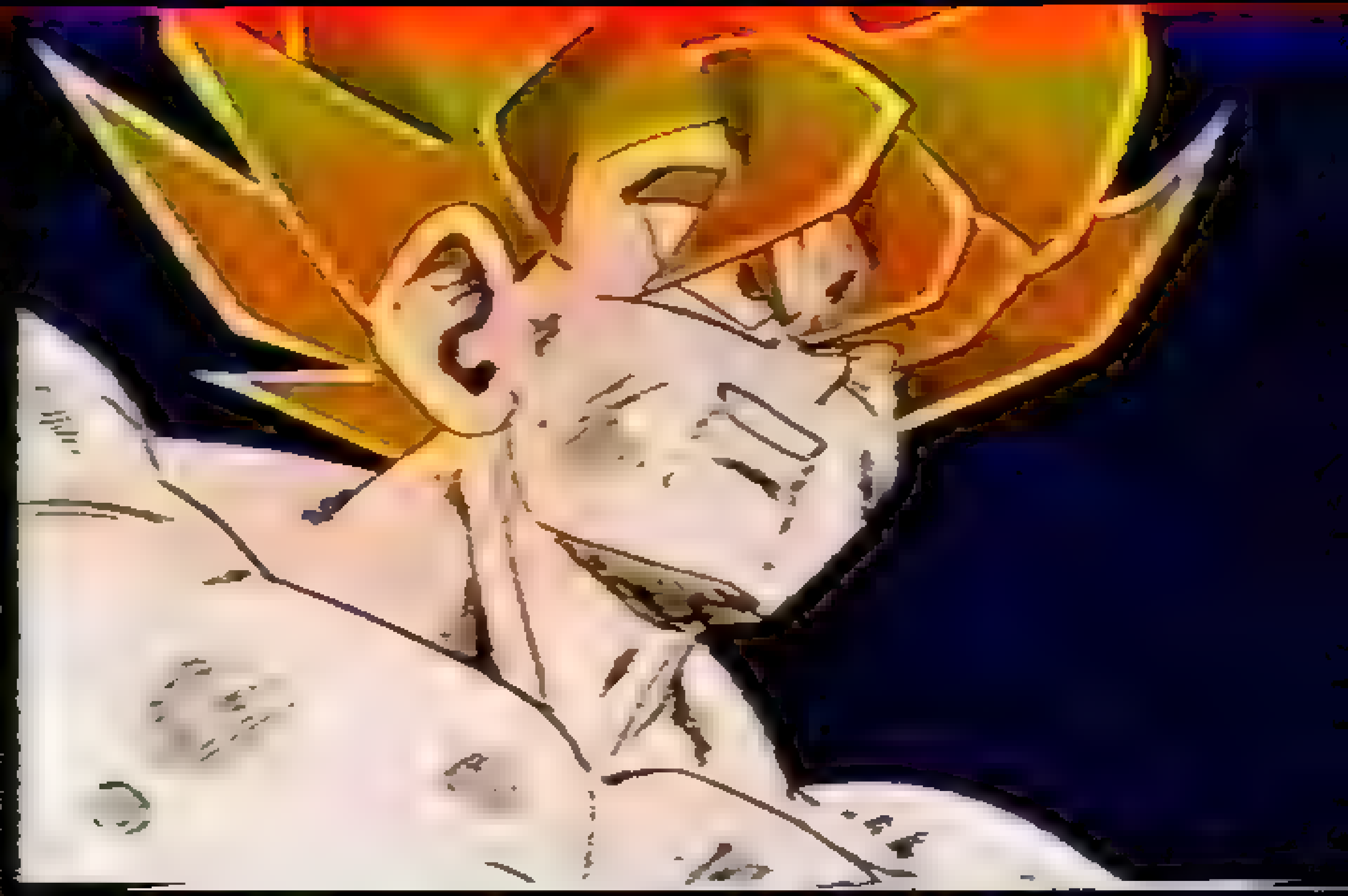

Okay. Now I will teleport everyone
to Earth, except for those two.


Okay. Now I will teleport everyone
to Earth, except for those two.

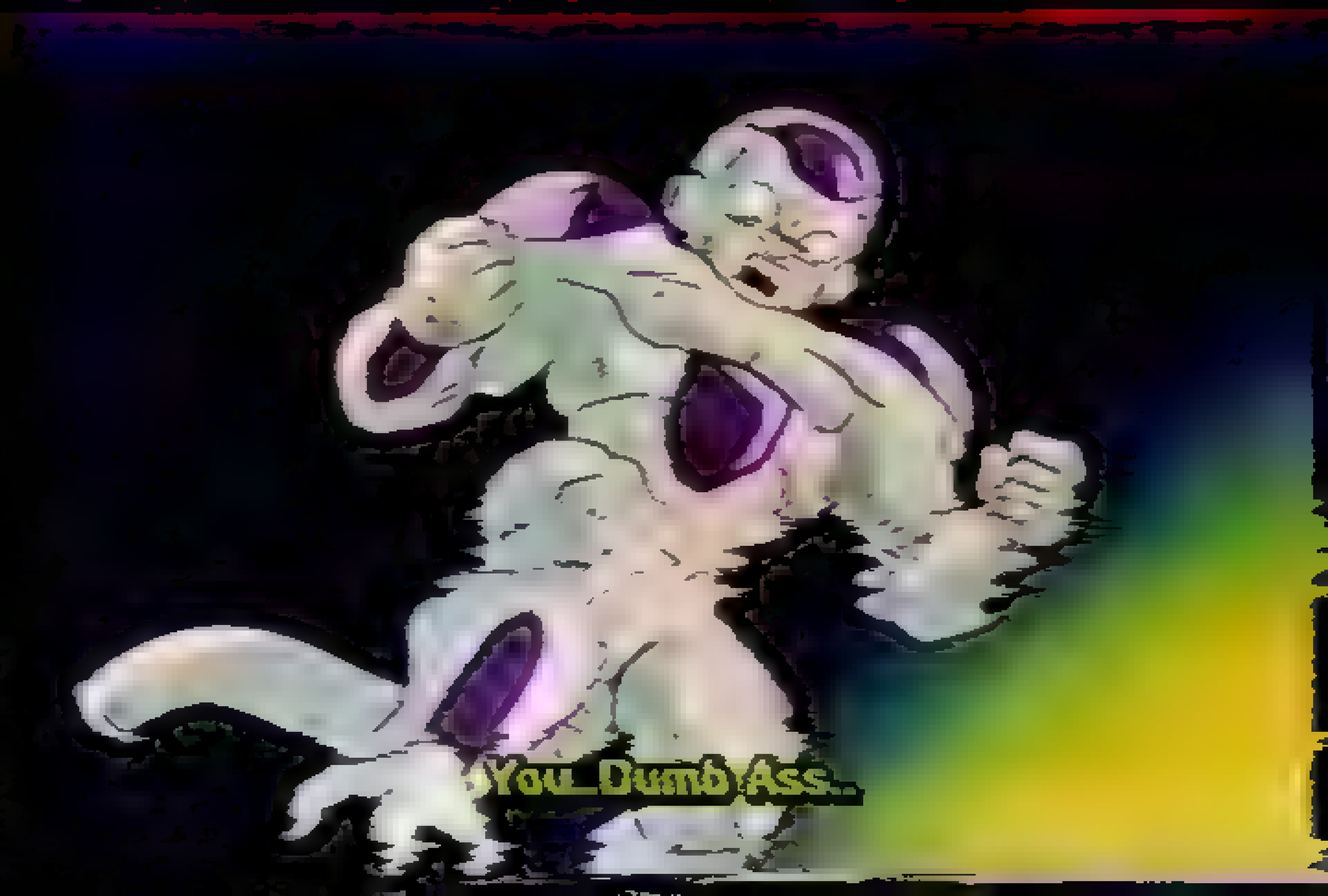

Okay. Now I will teleport everyone
to Earth, except for those two.


Okay. Now I will teleport everyone
to Earth, except for those two.

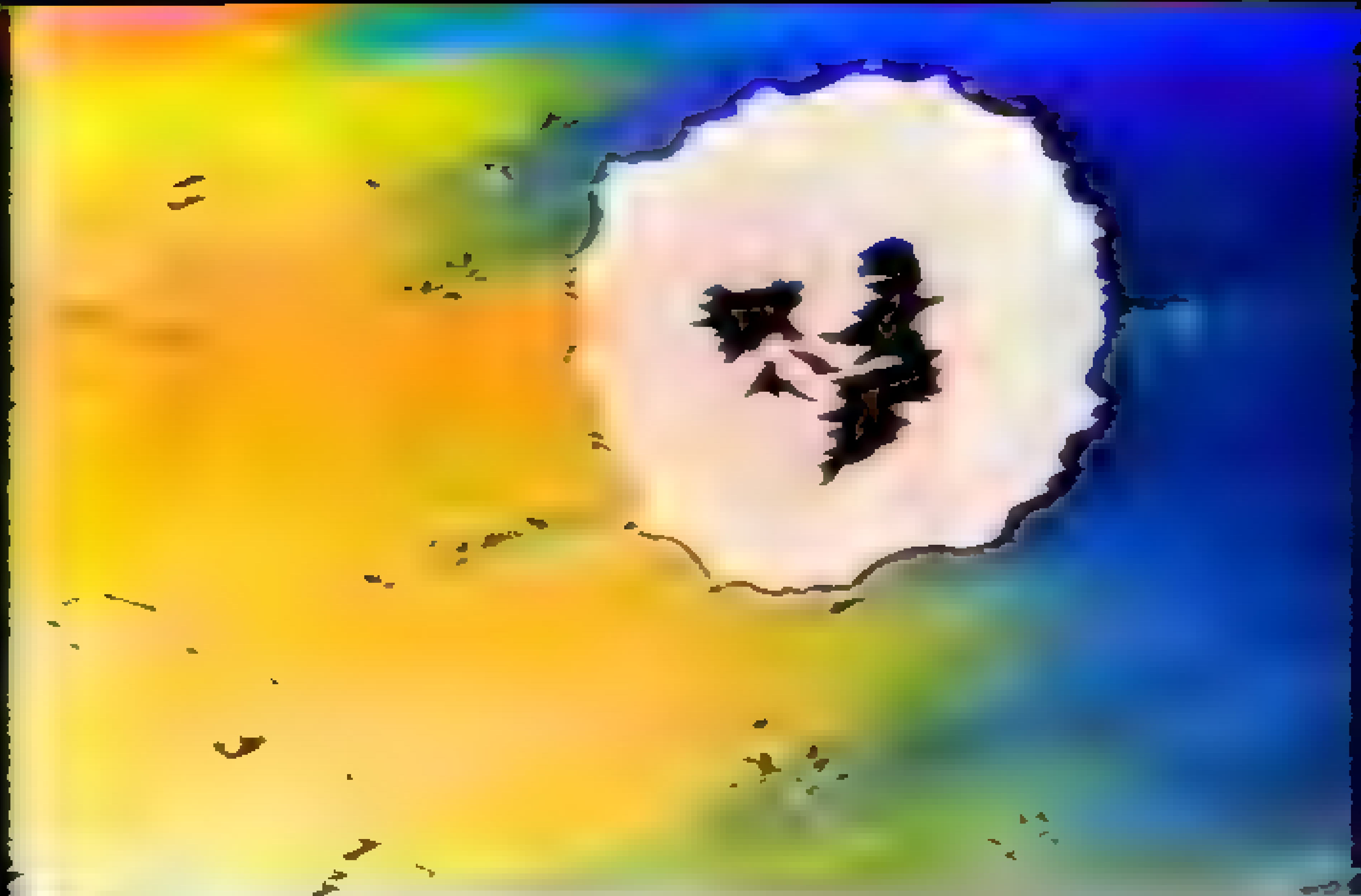

Okay. Now I will teleport everyone
to Earth, except for those two.






You Dumb Ass..

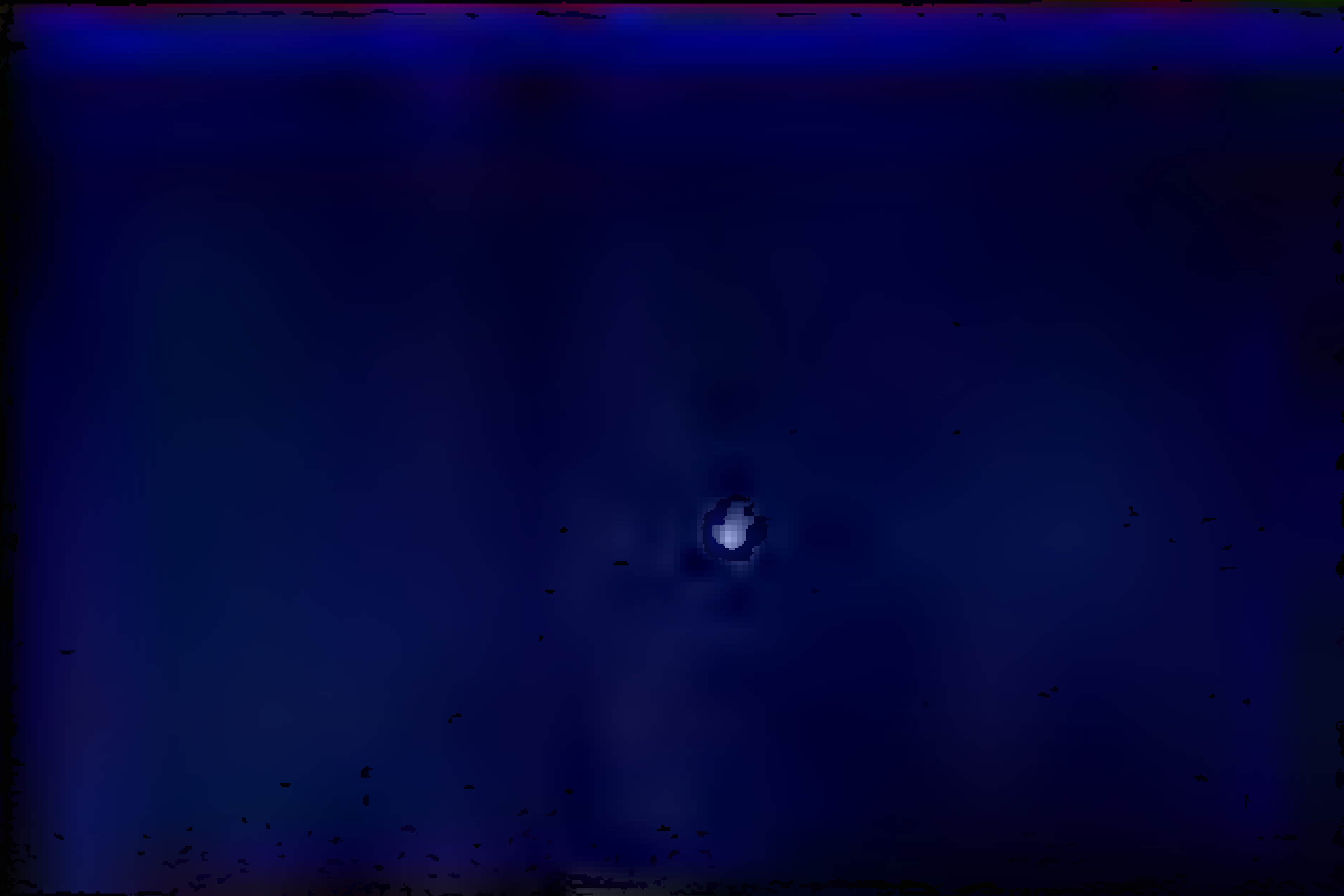


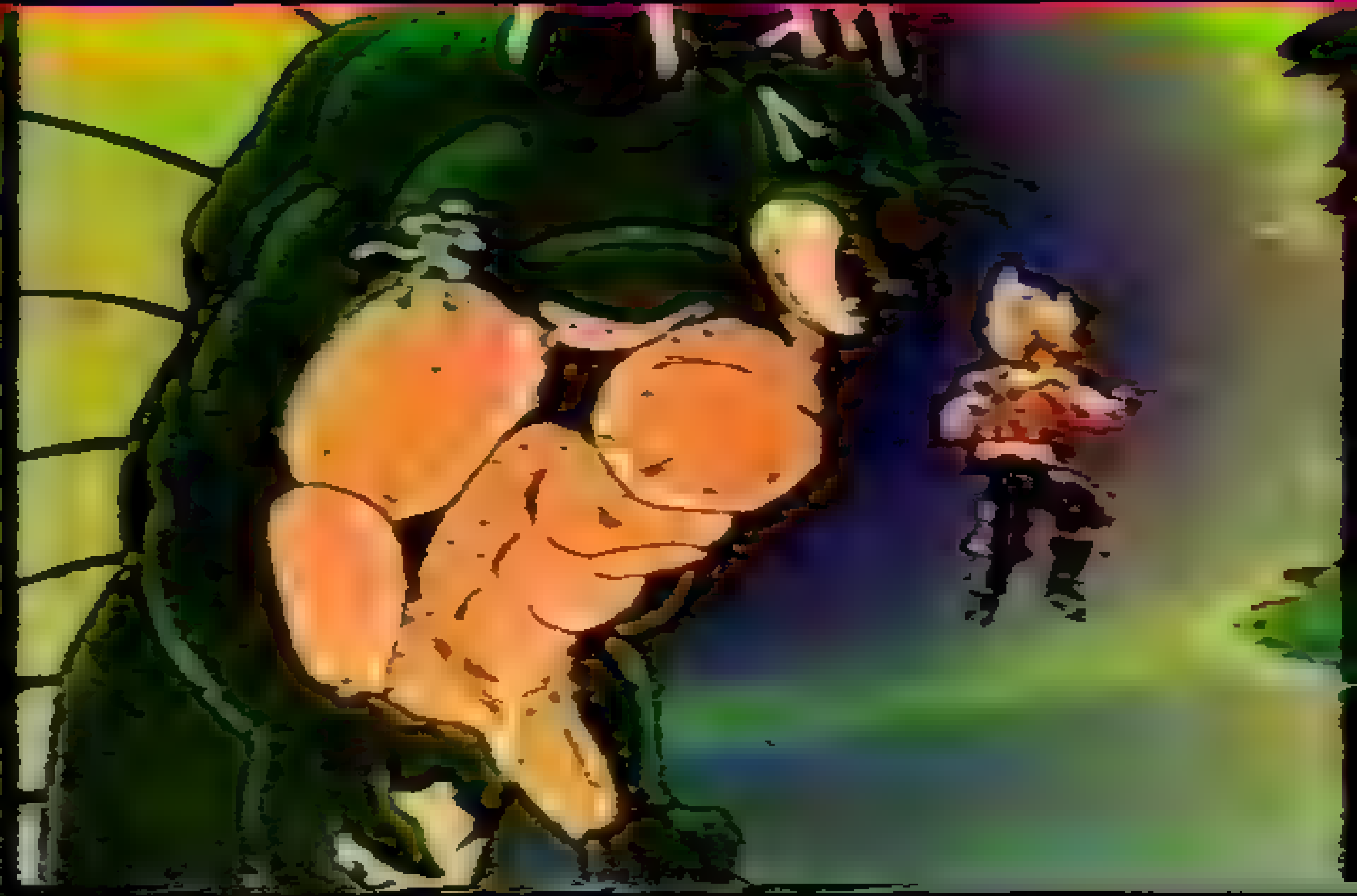


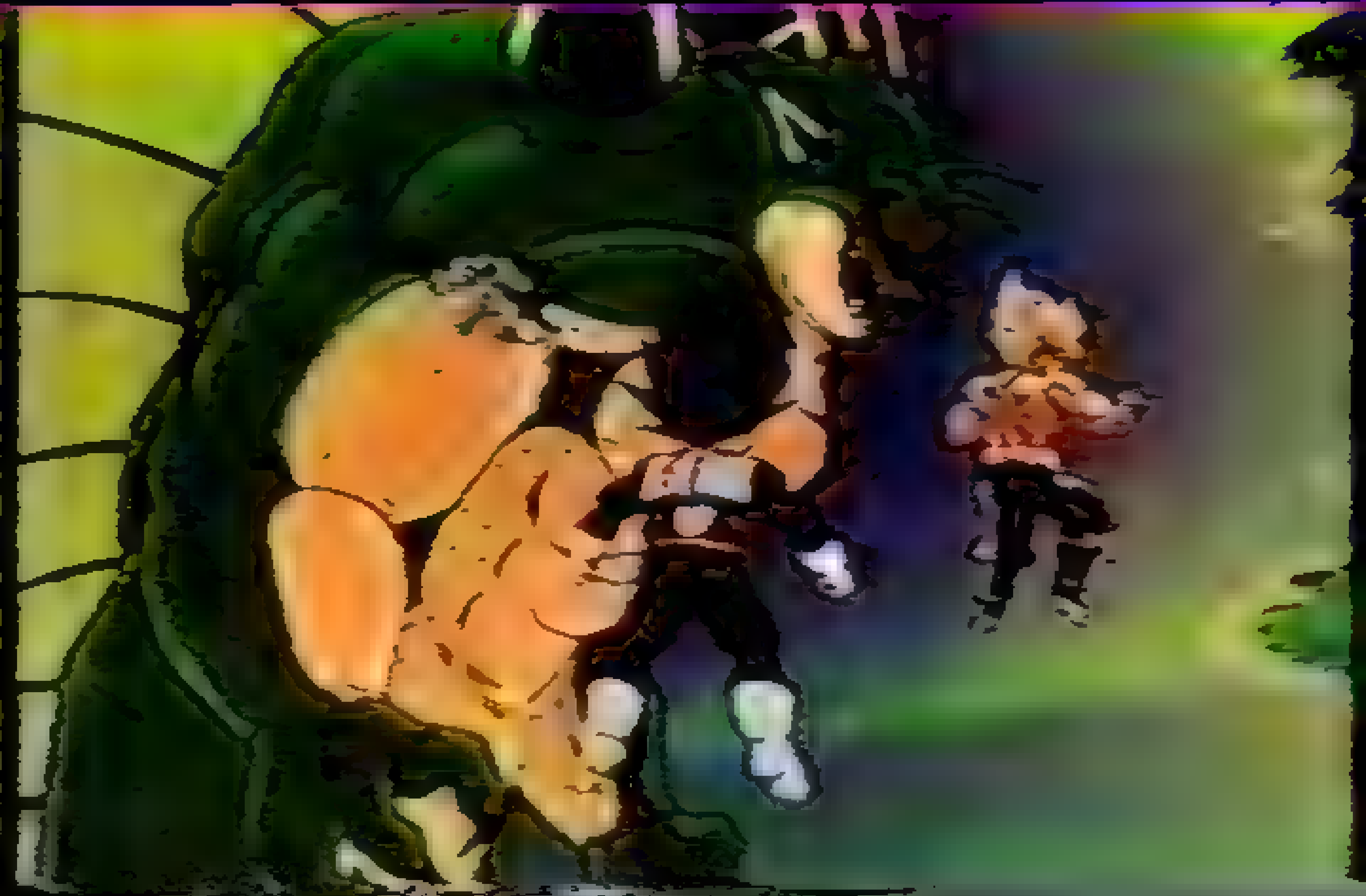


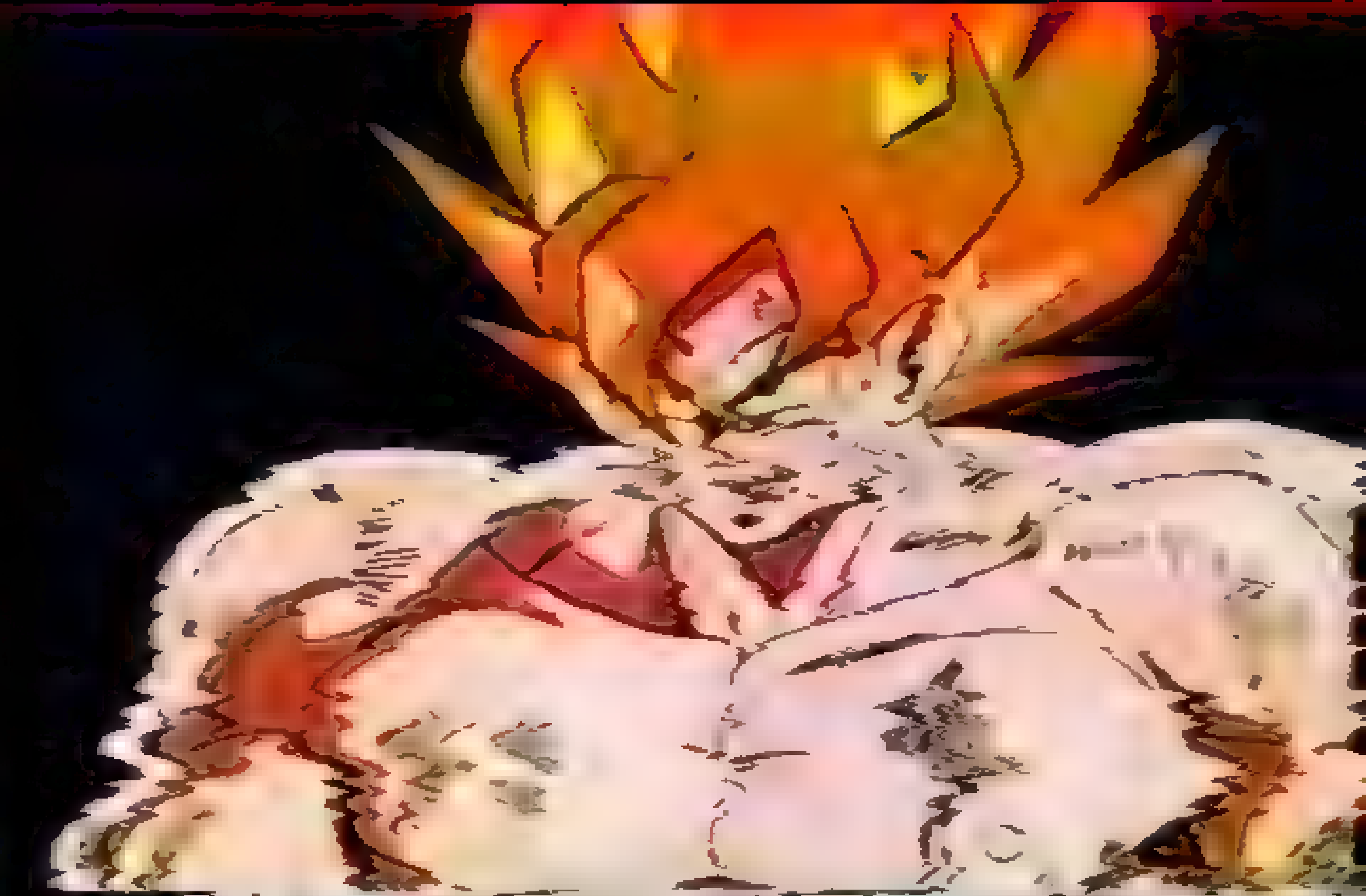



Freezer----!!





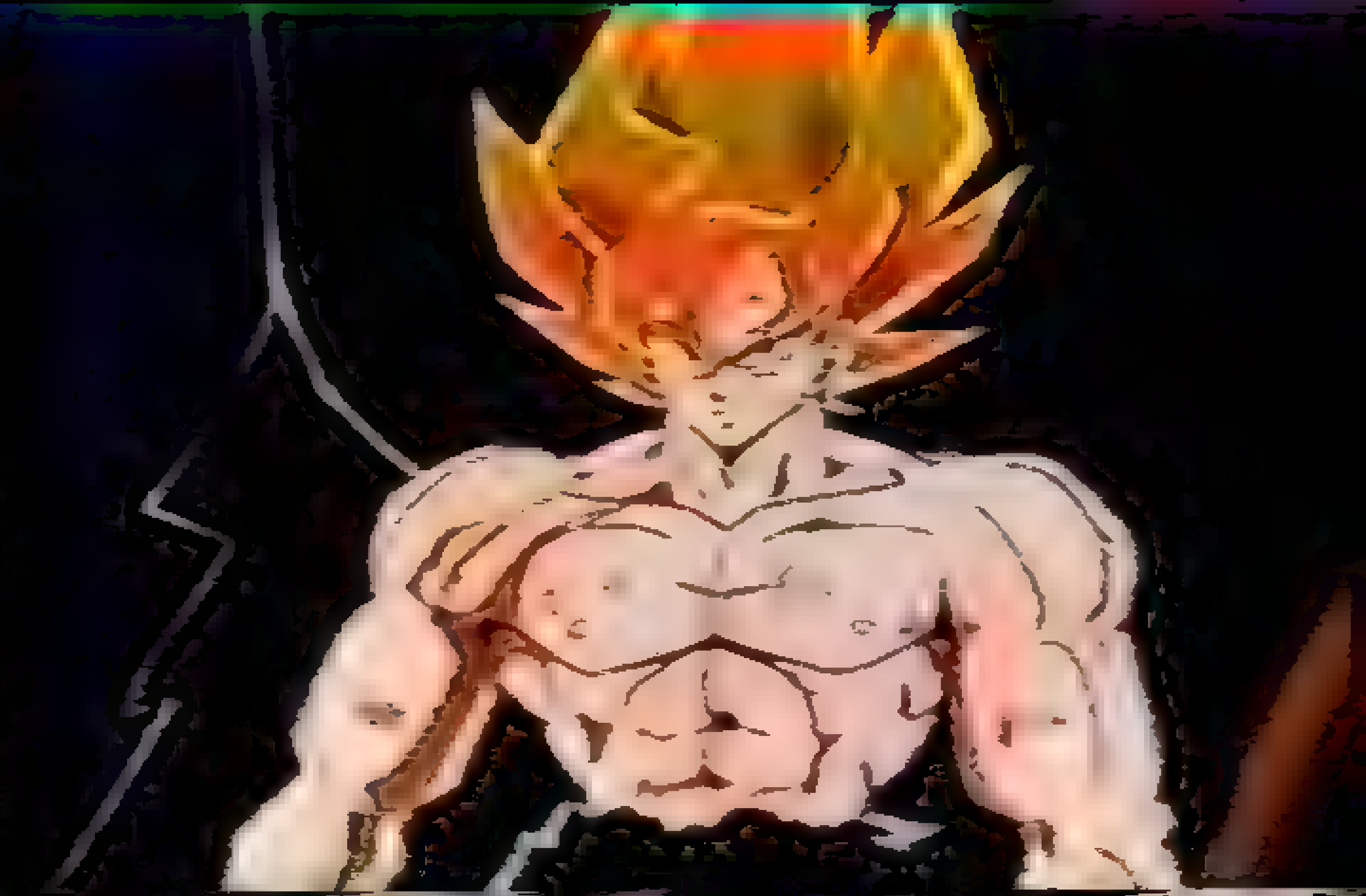








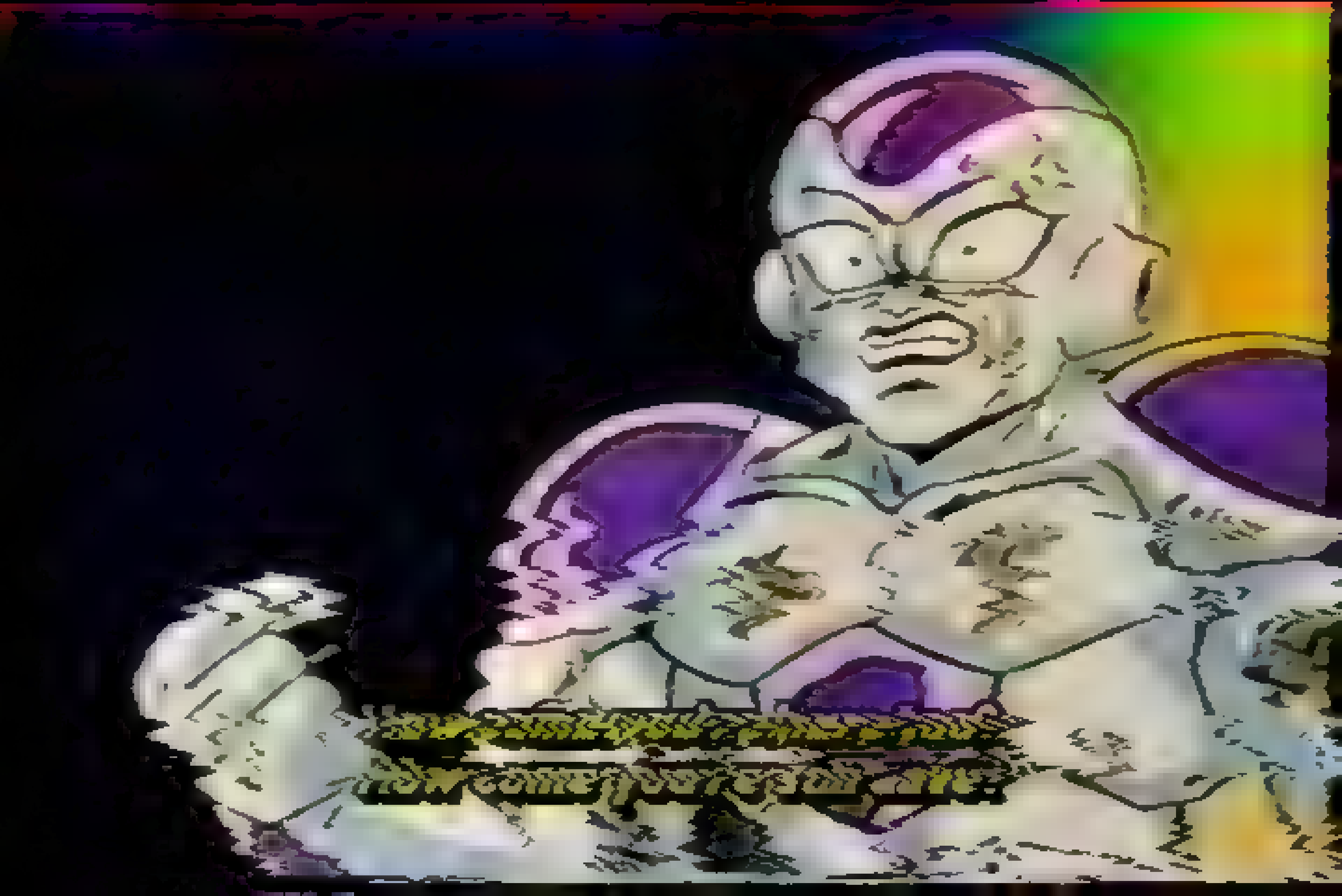


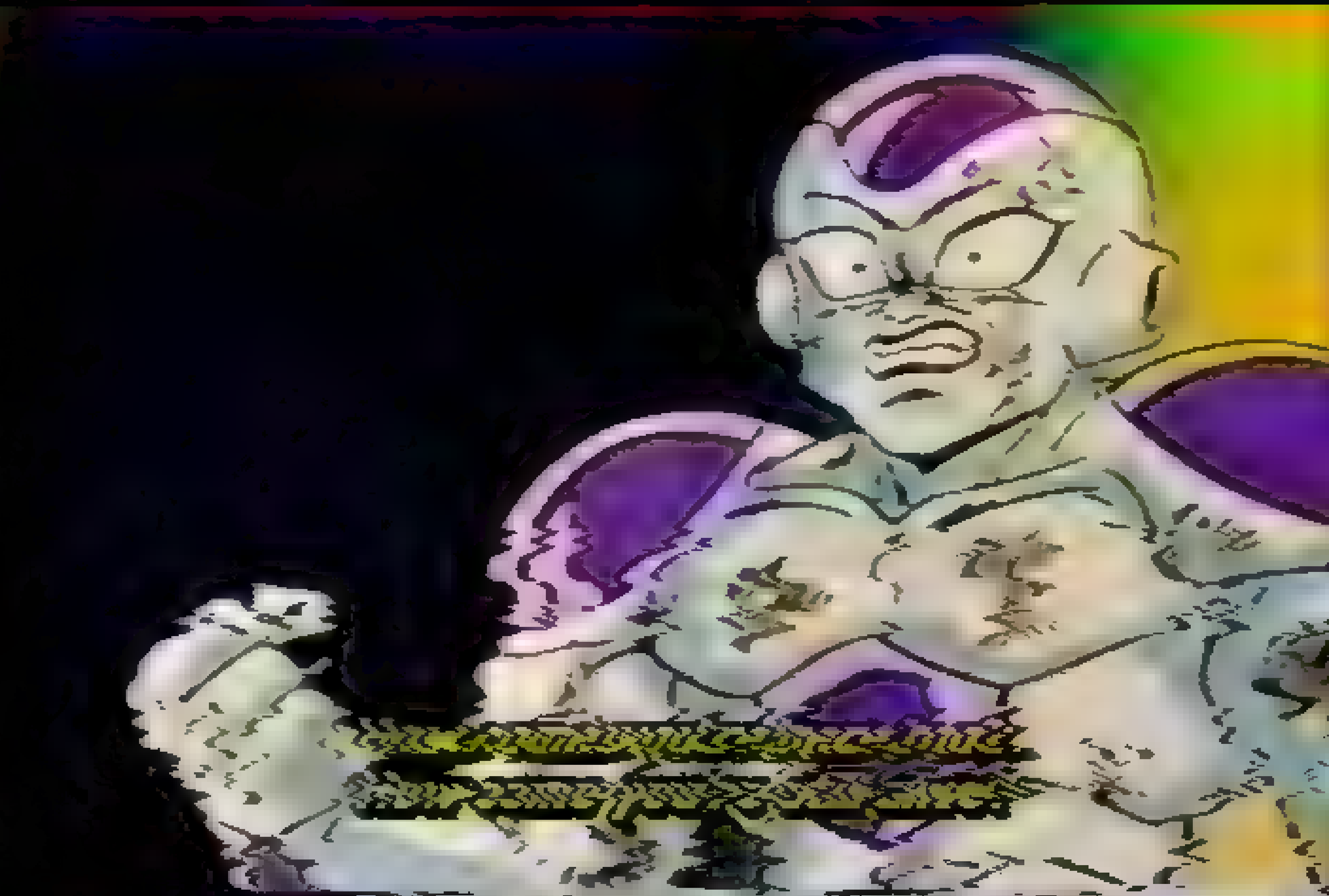



Kakarott, you finally became a Super Saiyan...


Kakarott, you finally became a Super Saiyan...



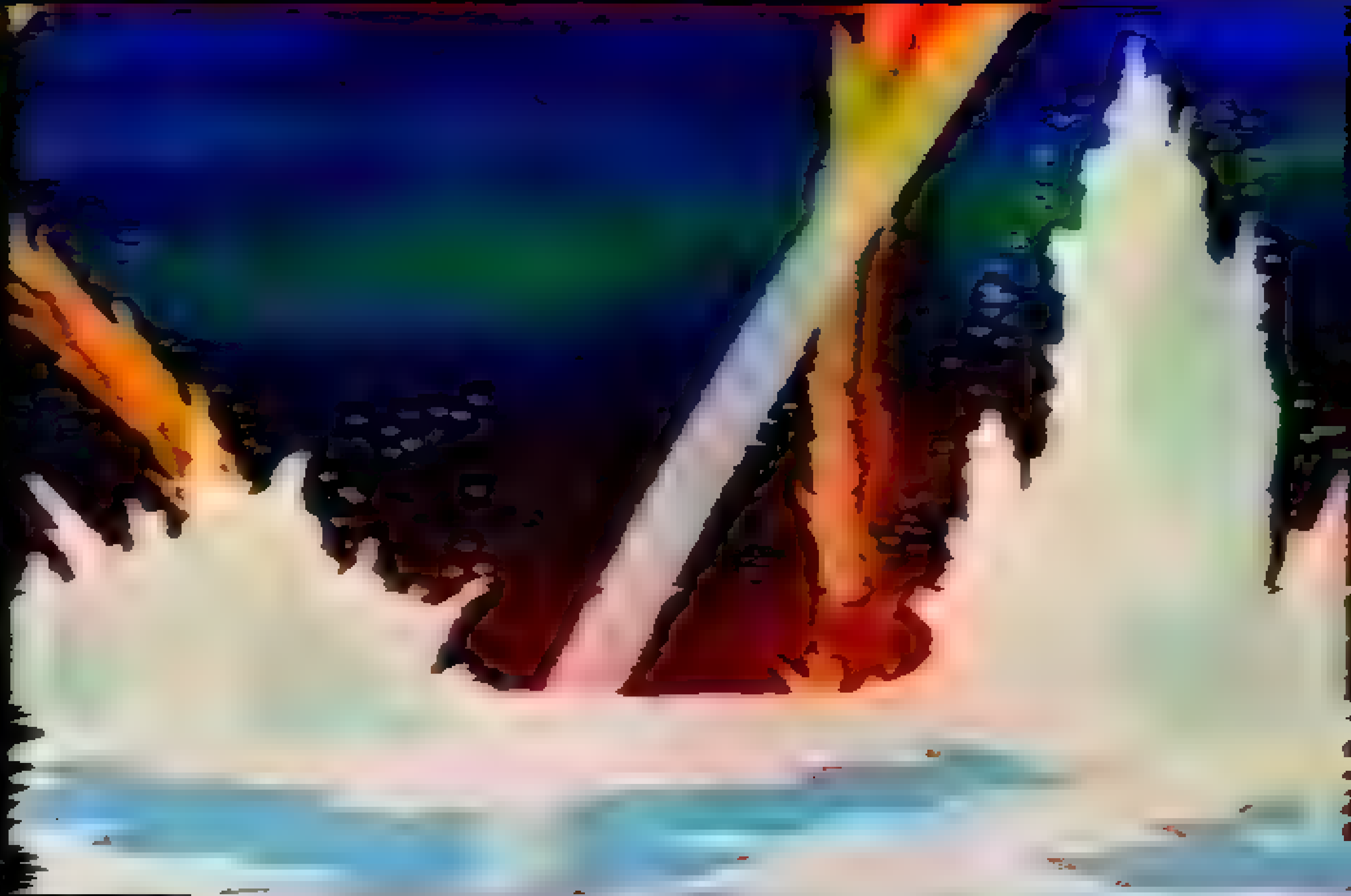


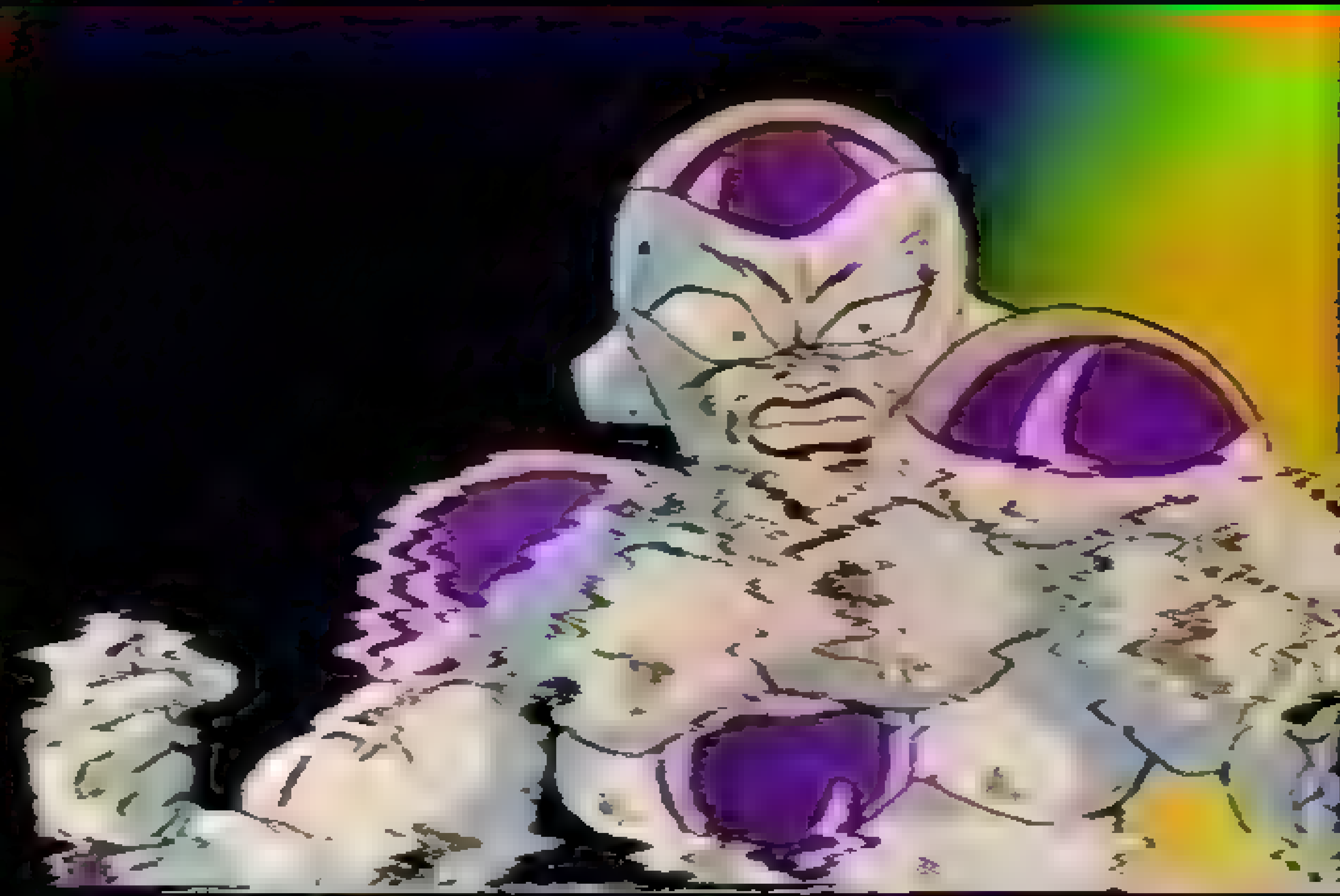



How come you're here too?
How come you're still alive?

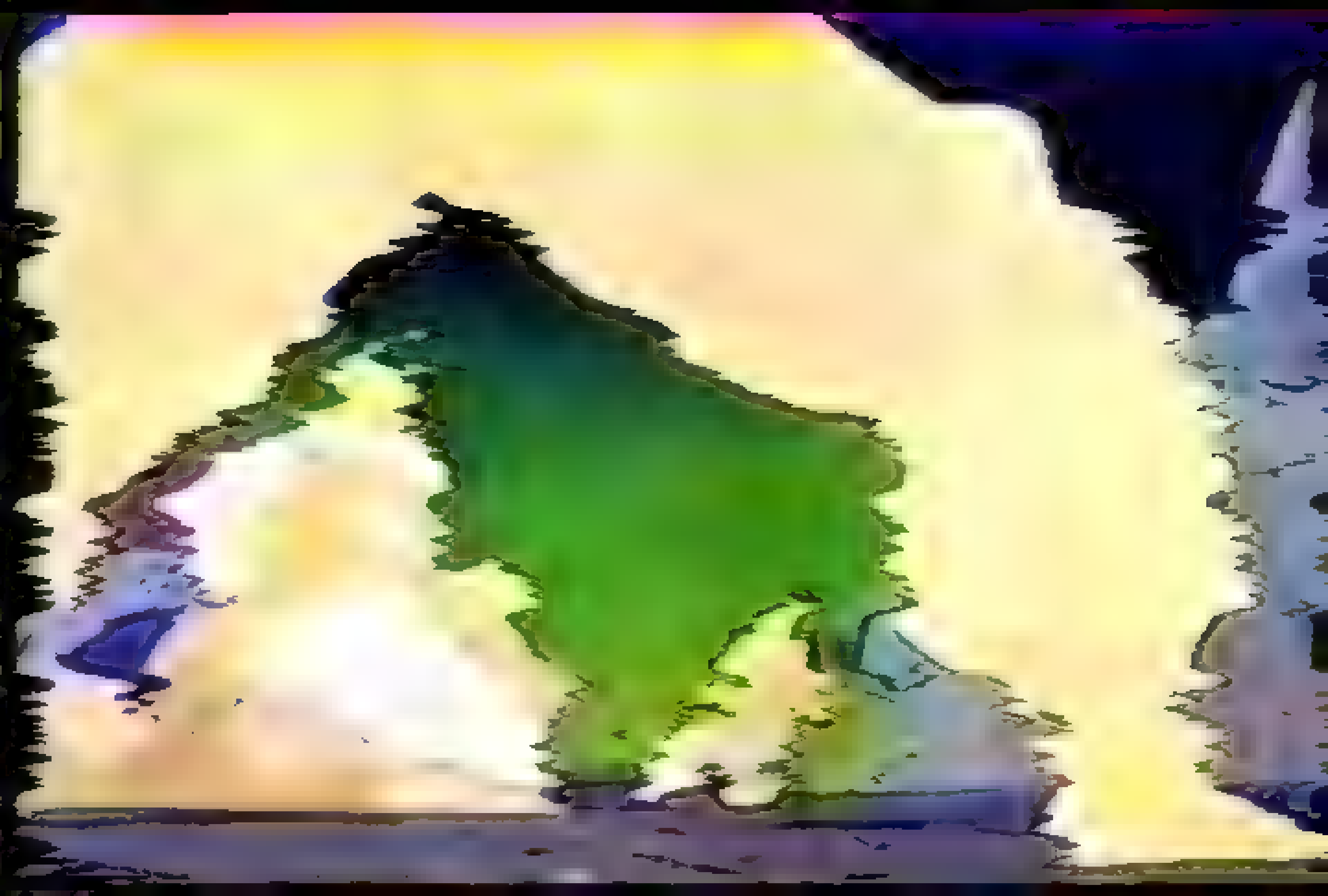


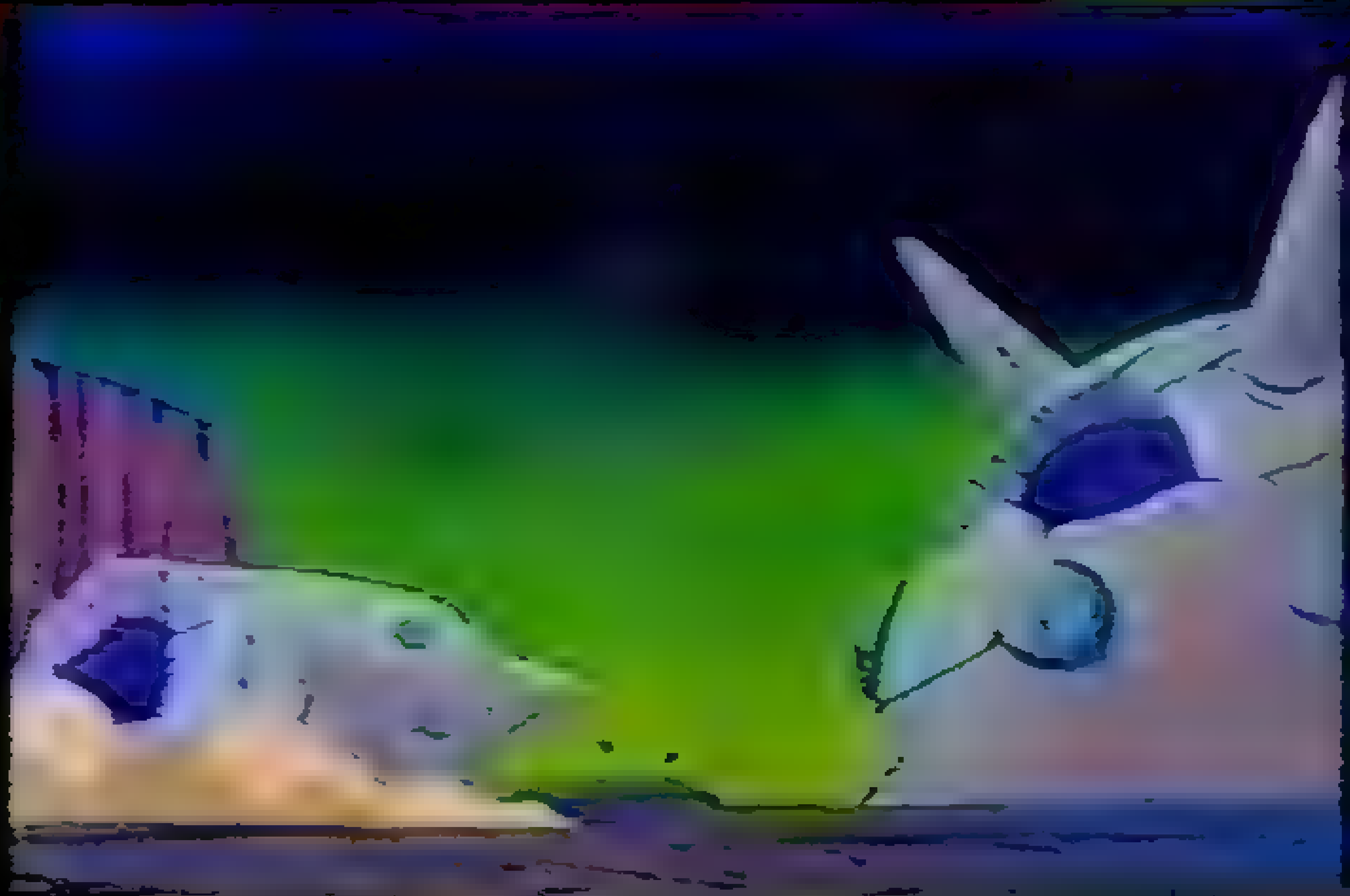


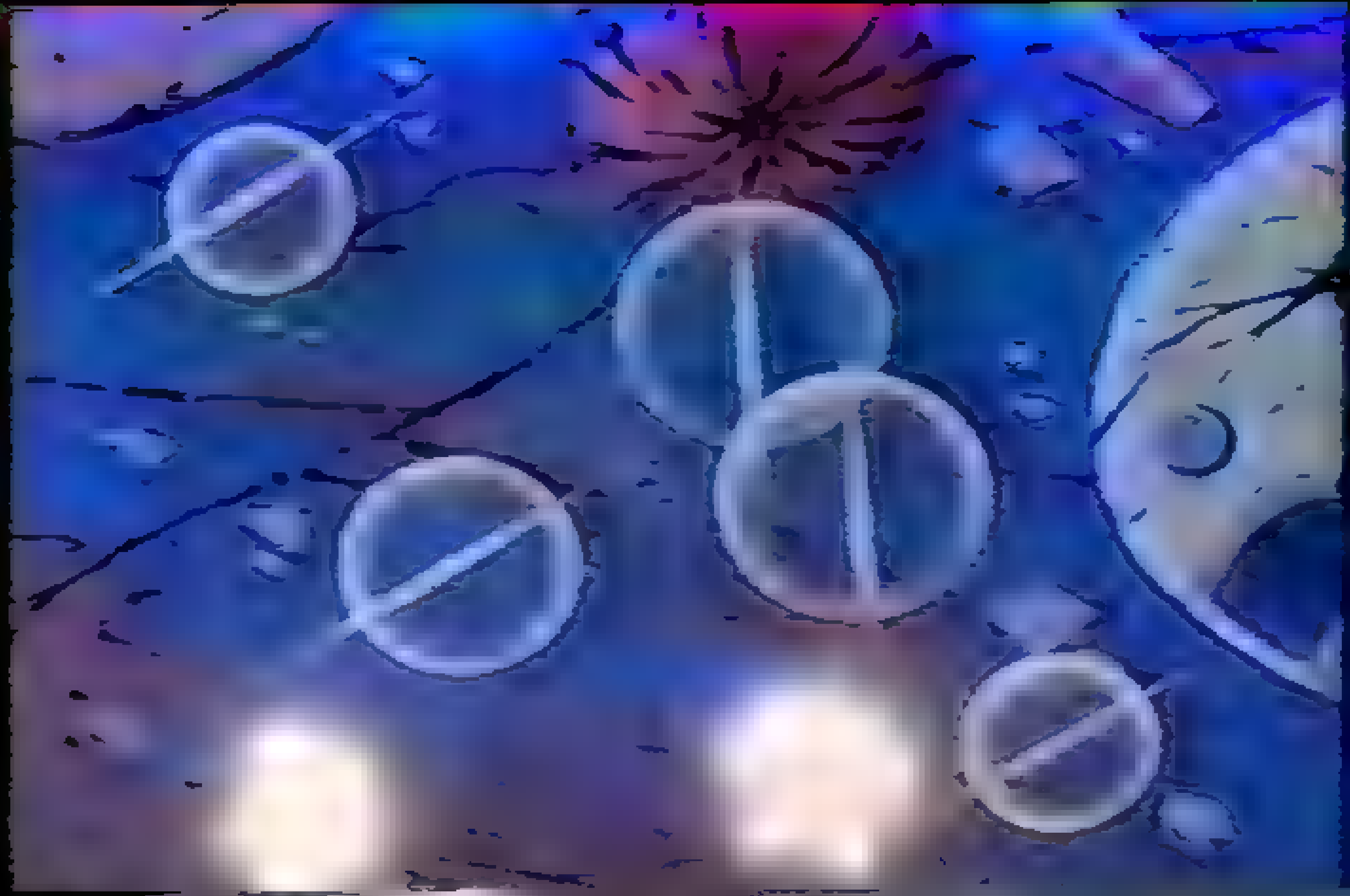










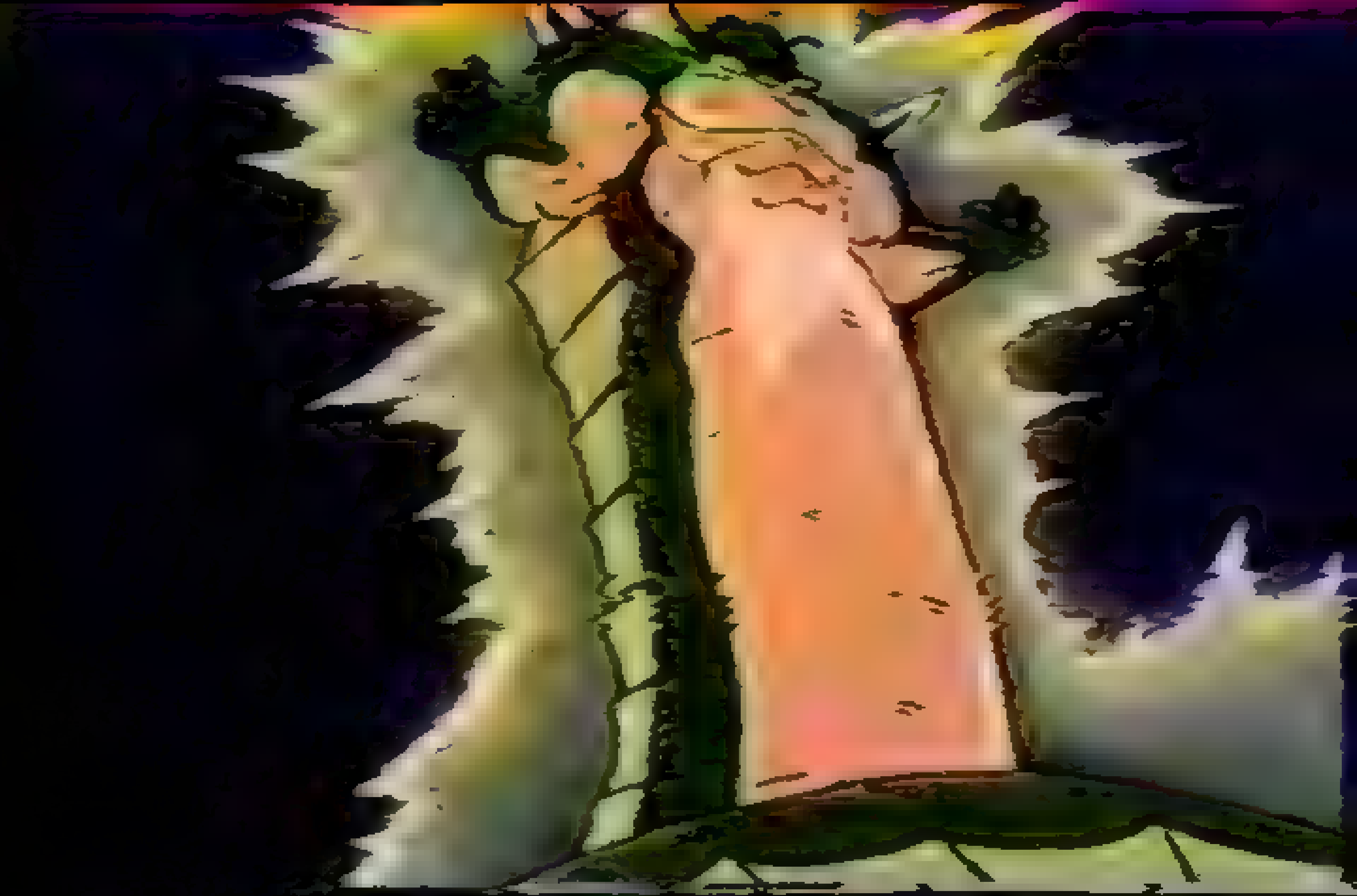


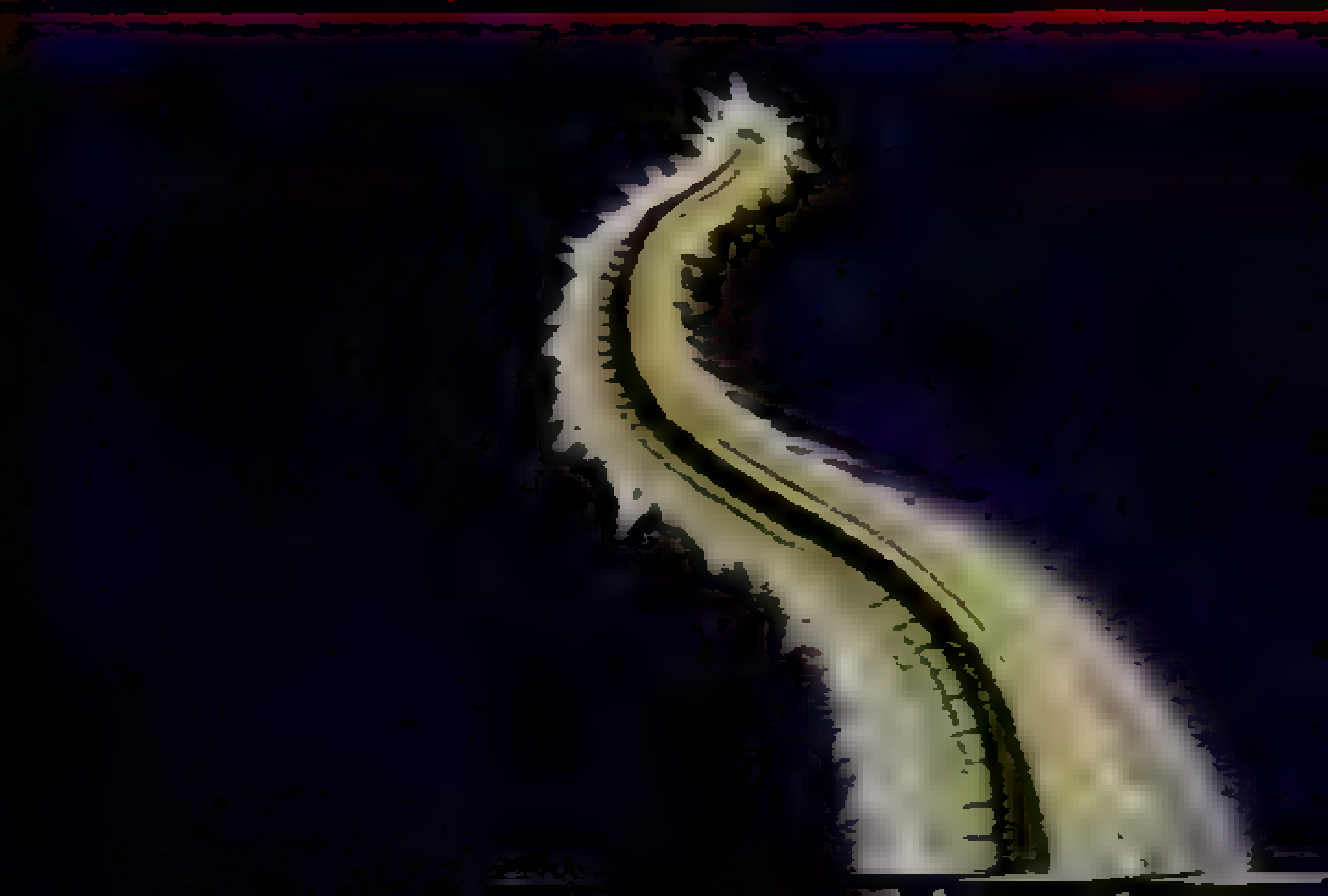


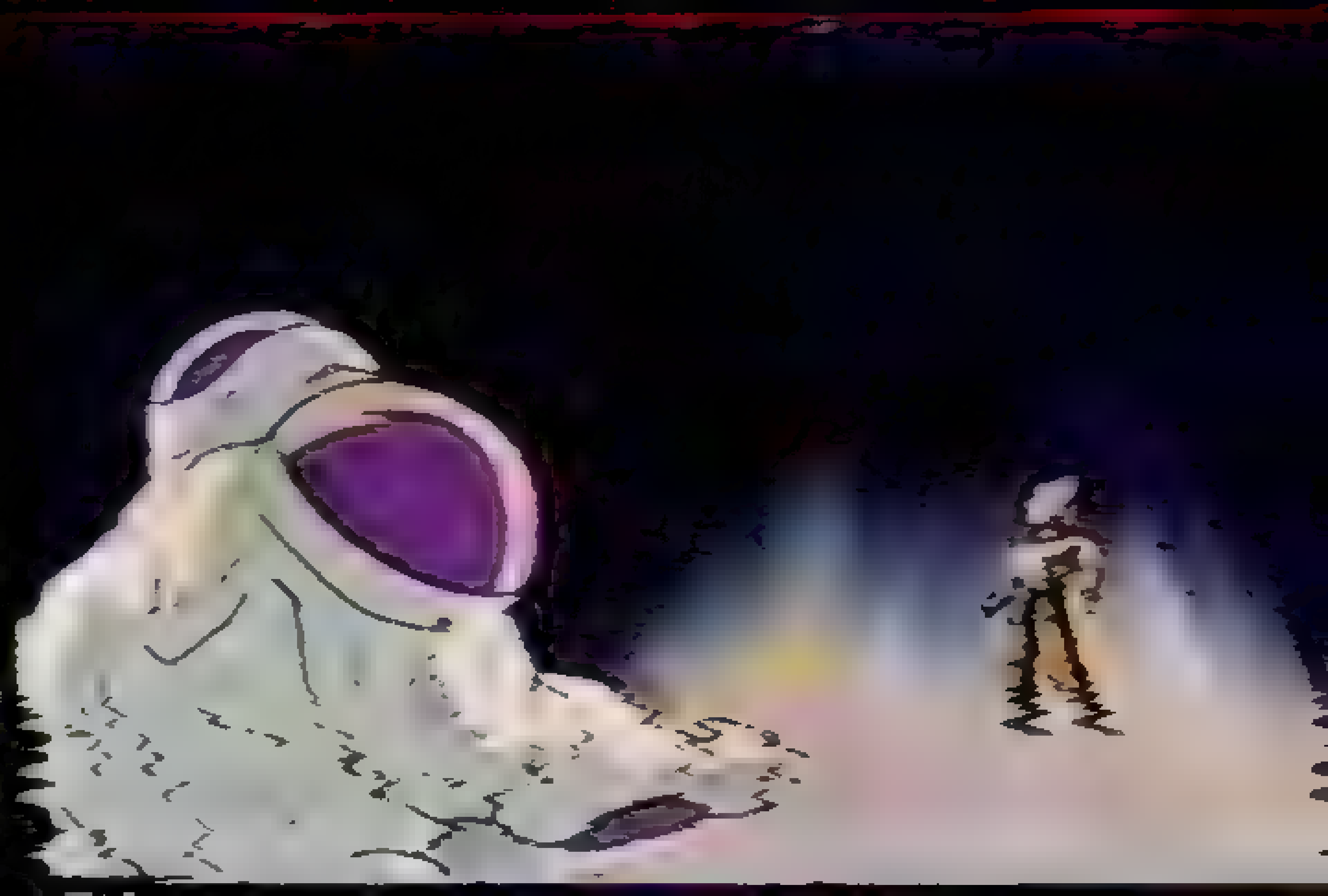


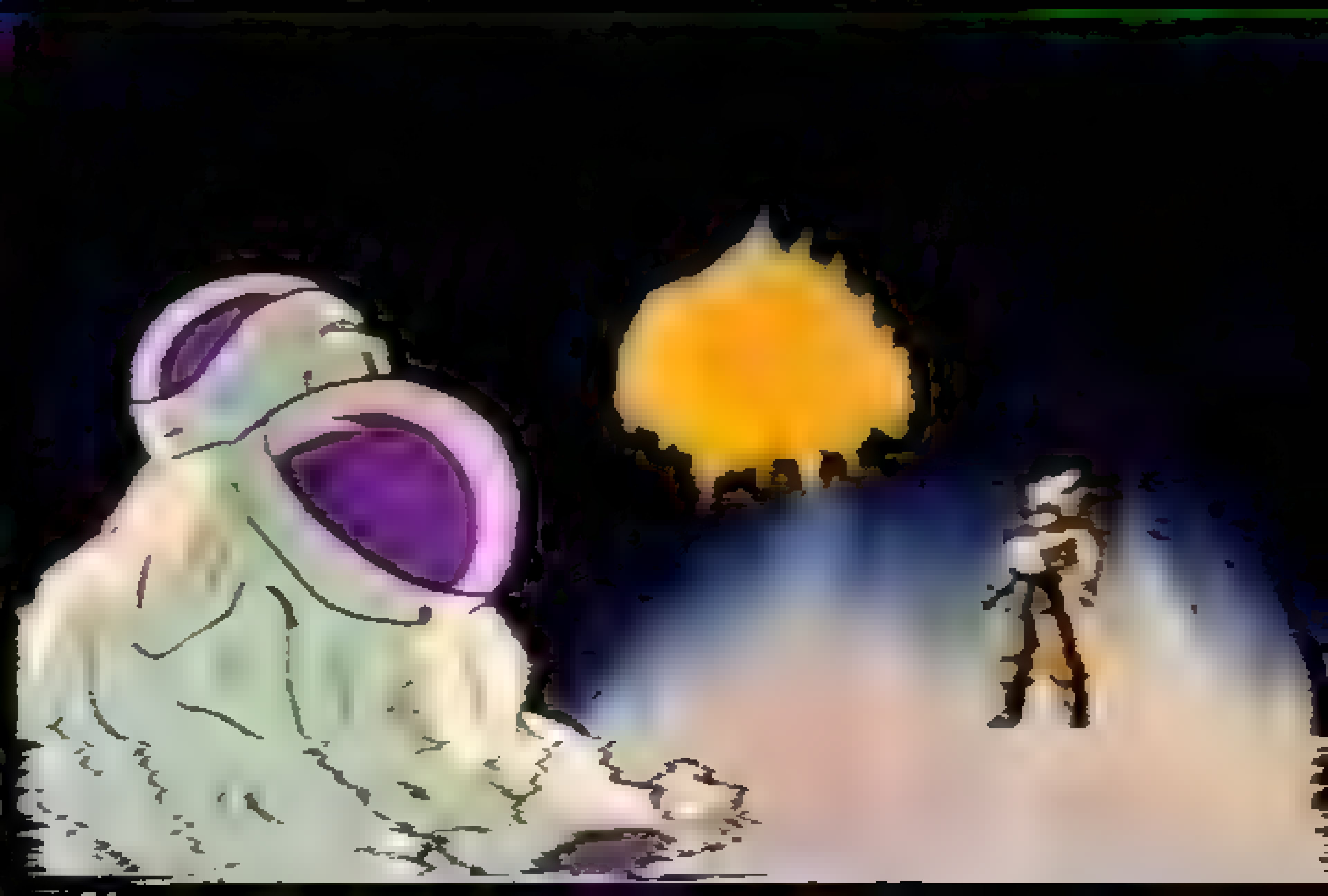



So long.

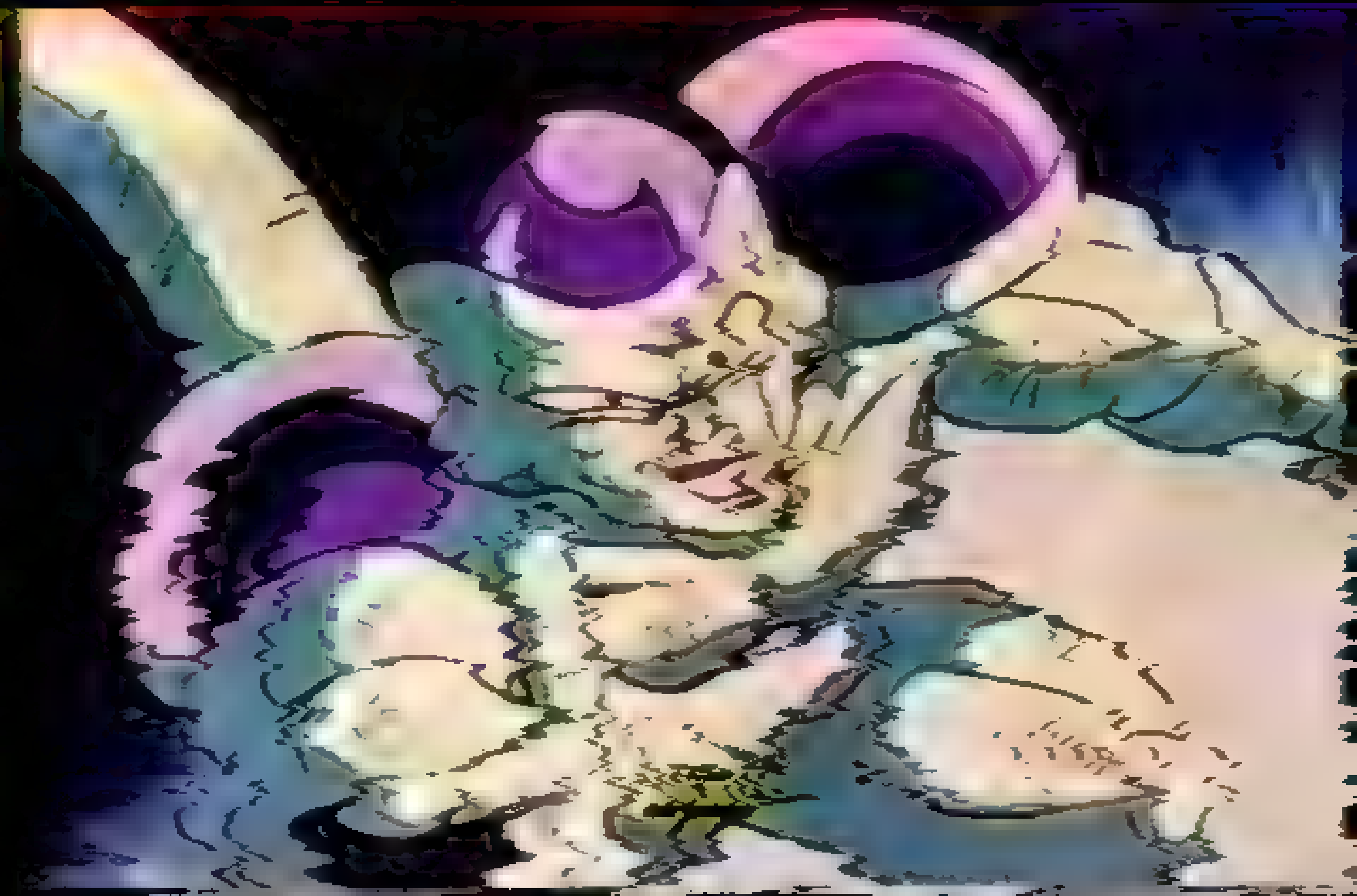






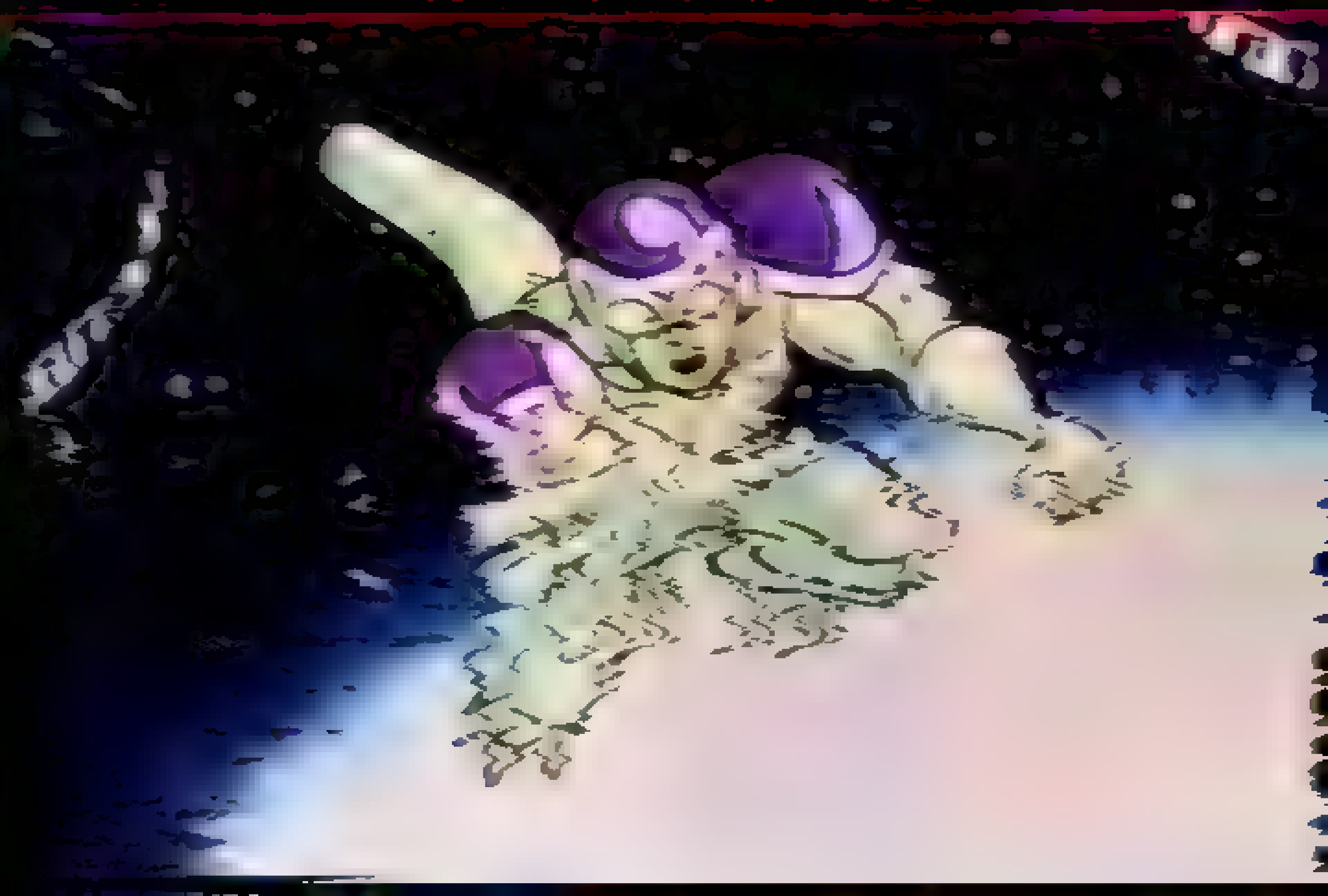


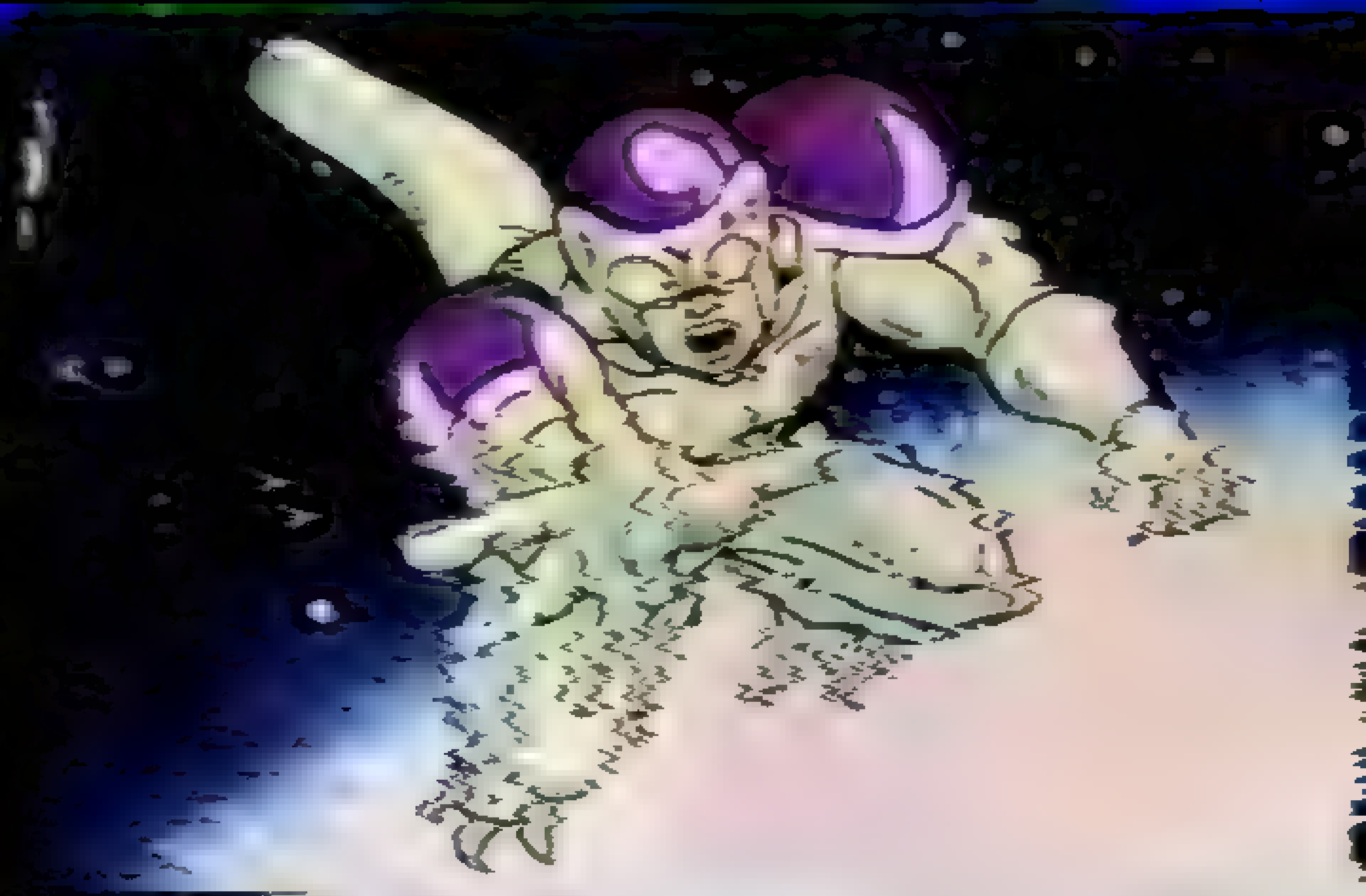




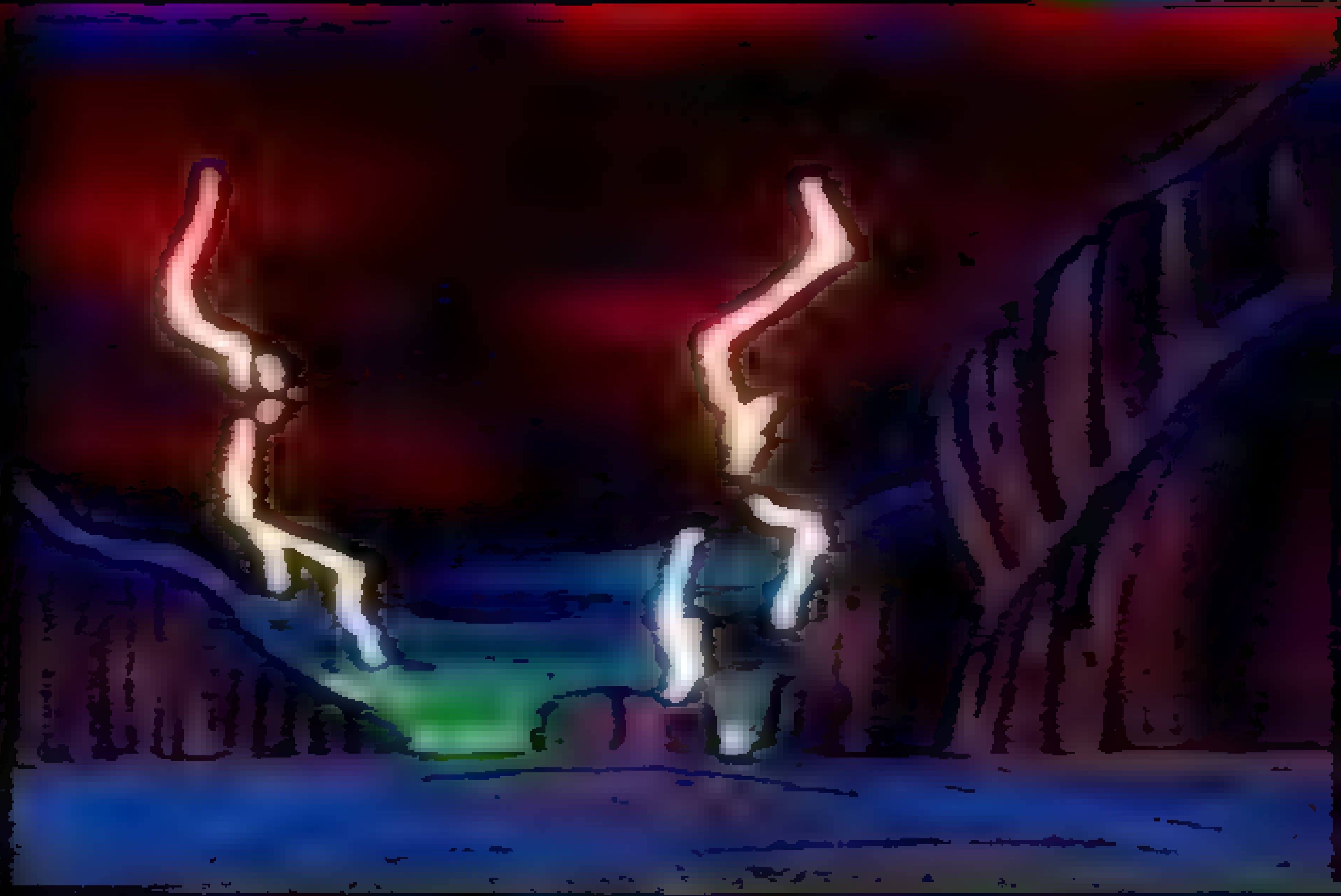






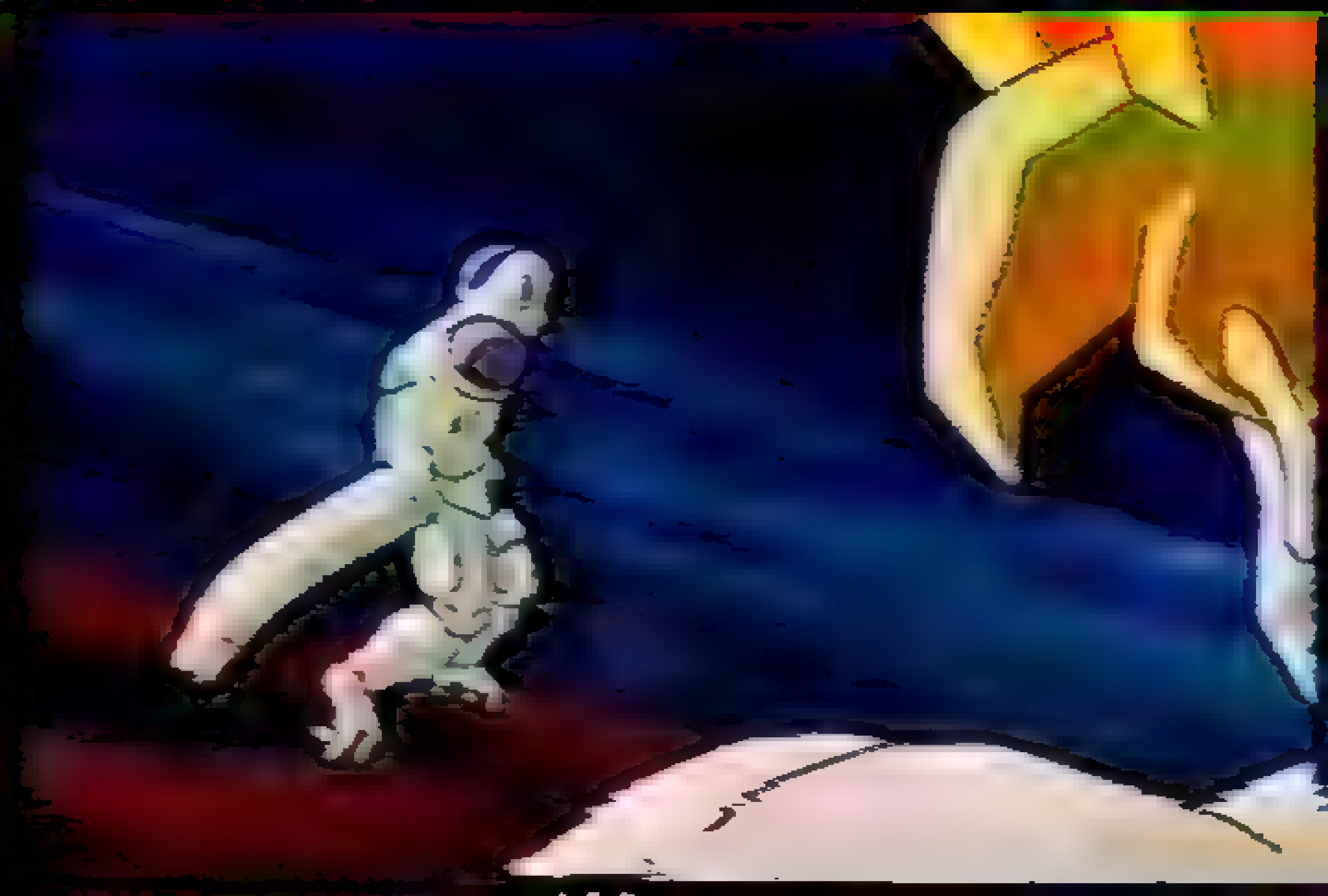










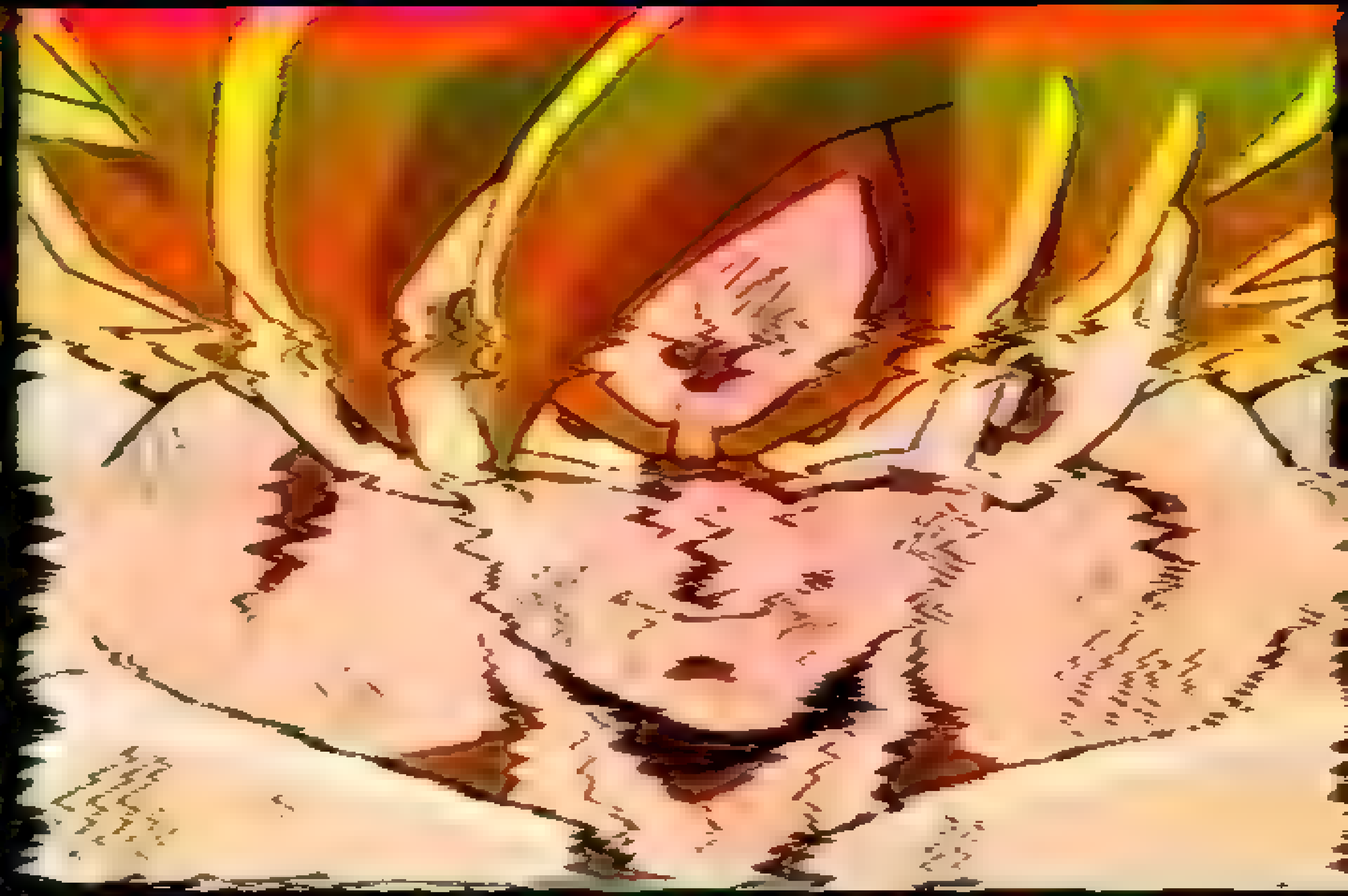



Human language, I feel a little afraid...







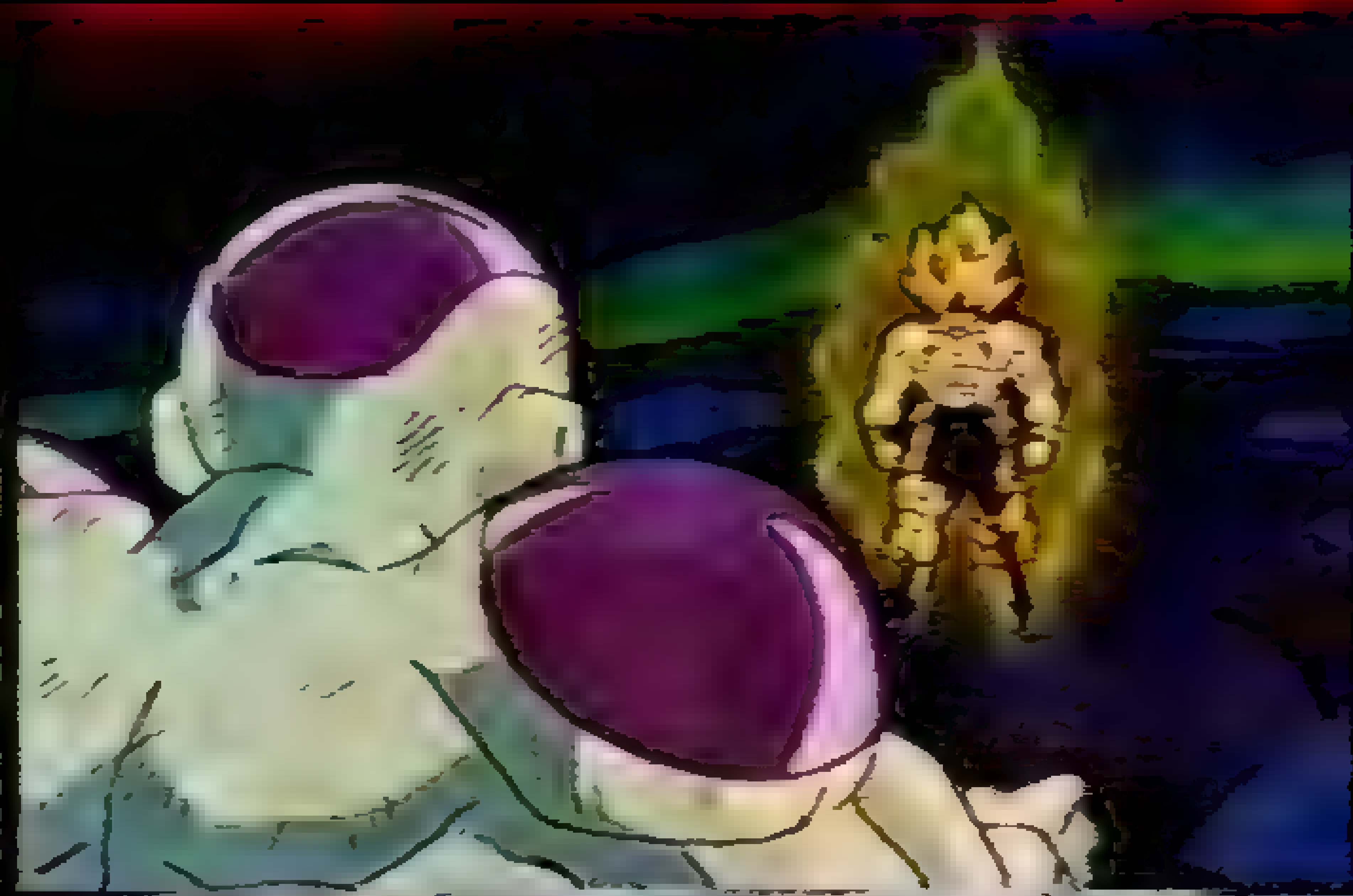


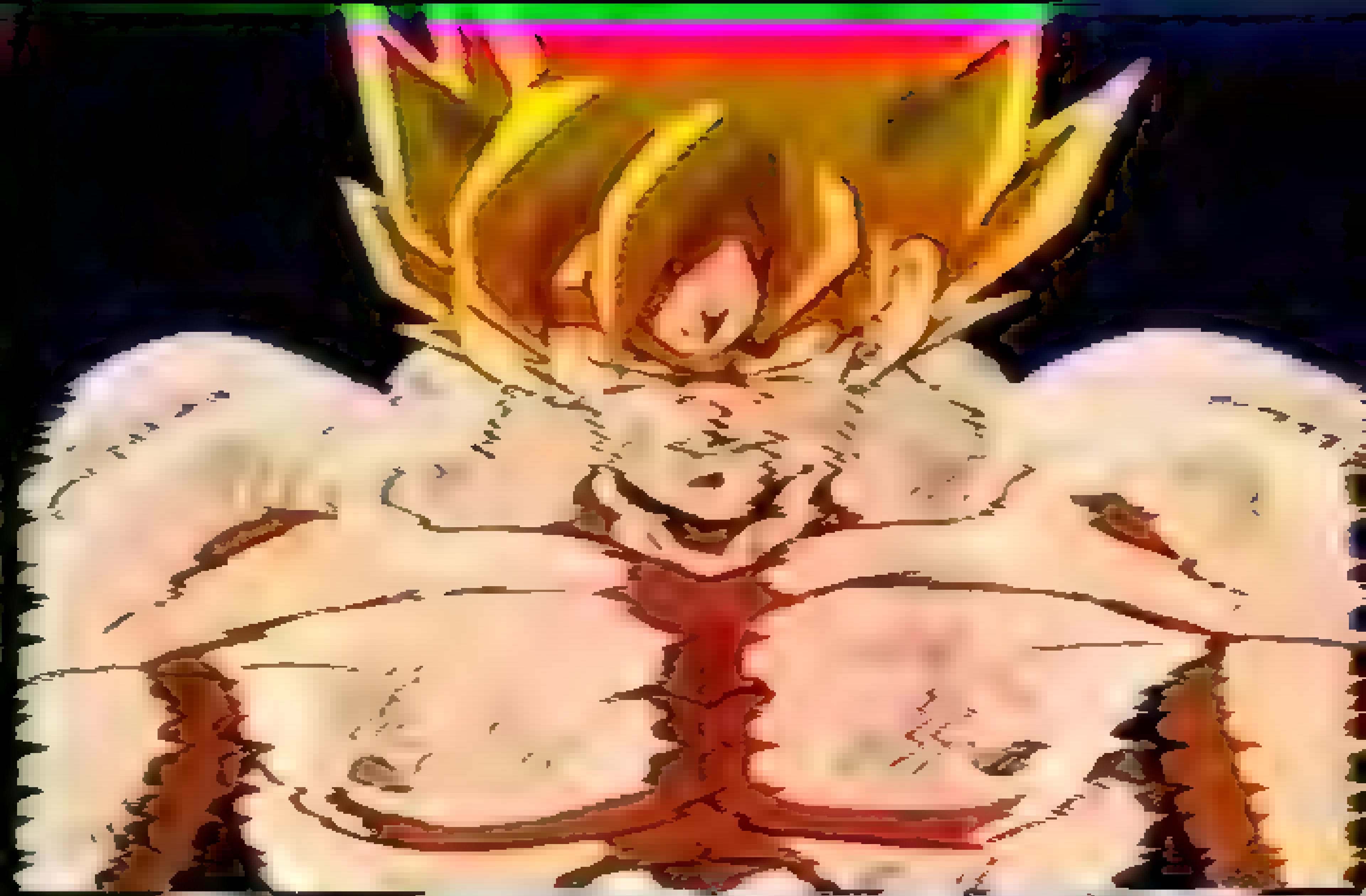

I killed that little kid, right?

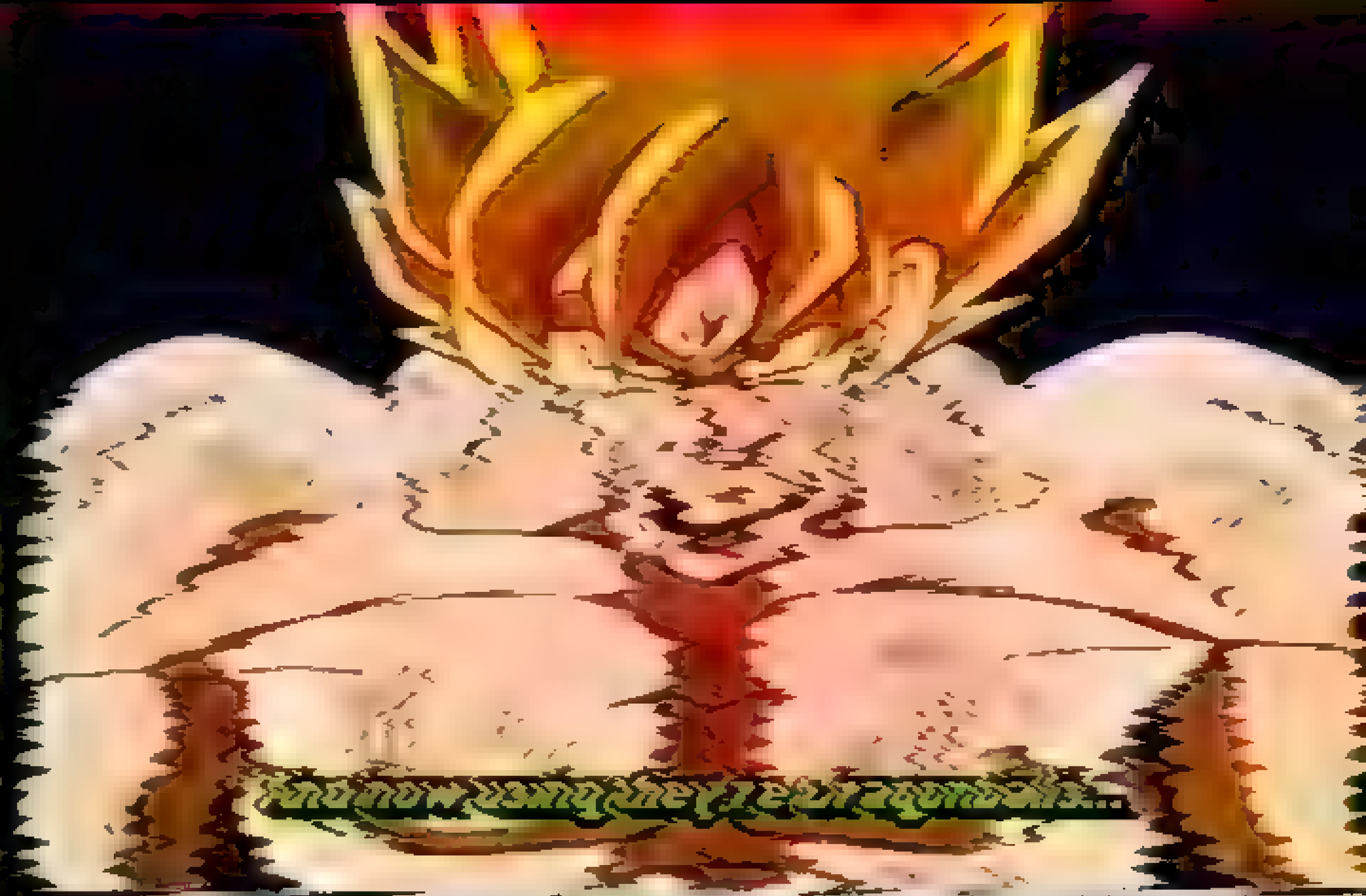

I killed that little kid, right?

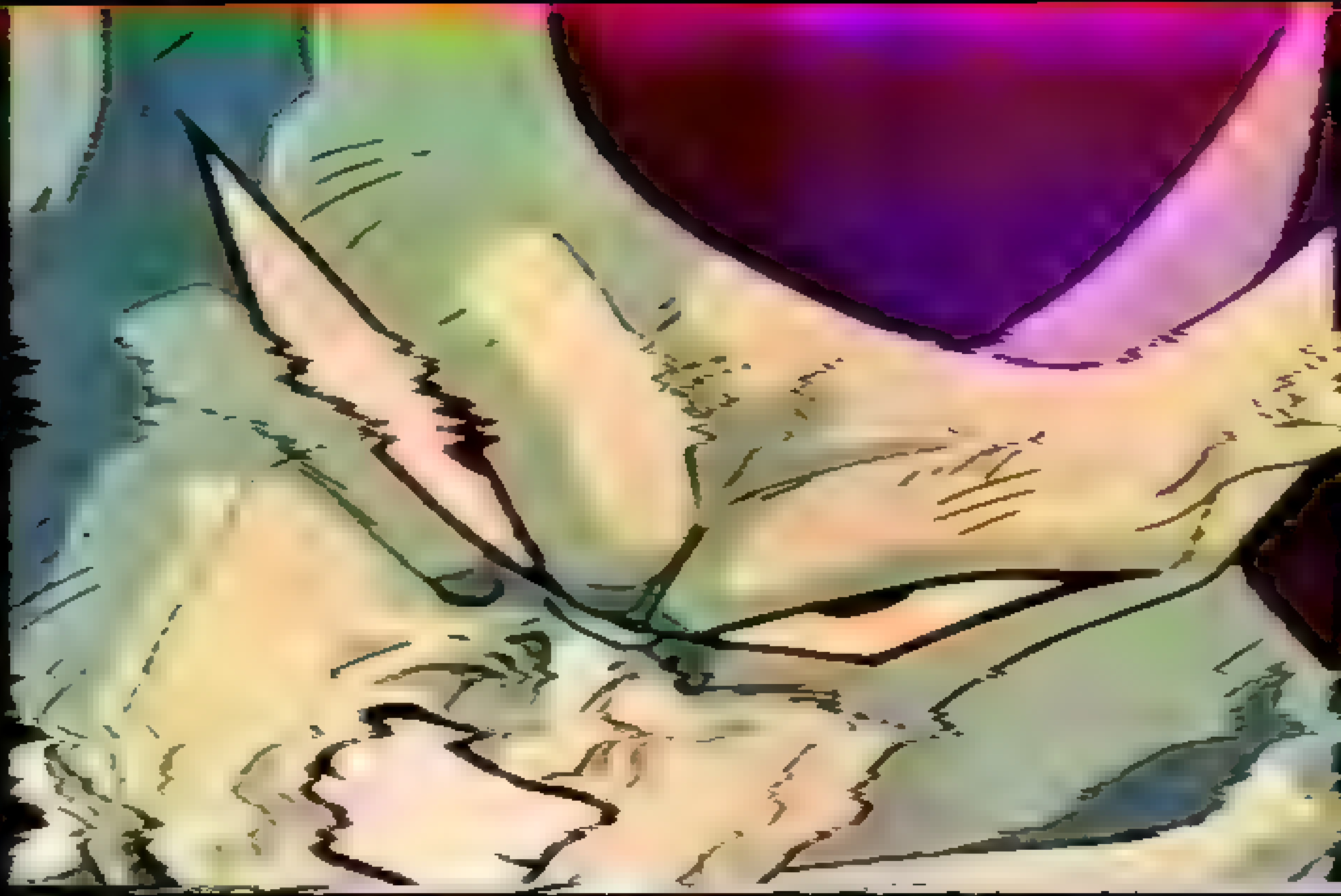

Using the Earth's Dragonballs, those who
were killed by you have been revived.

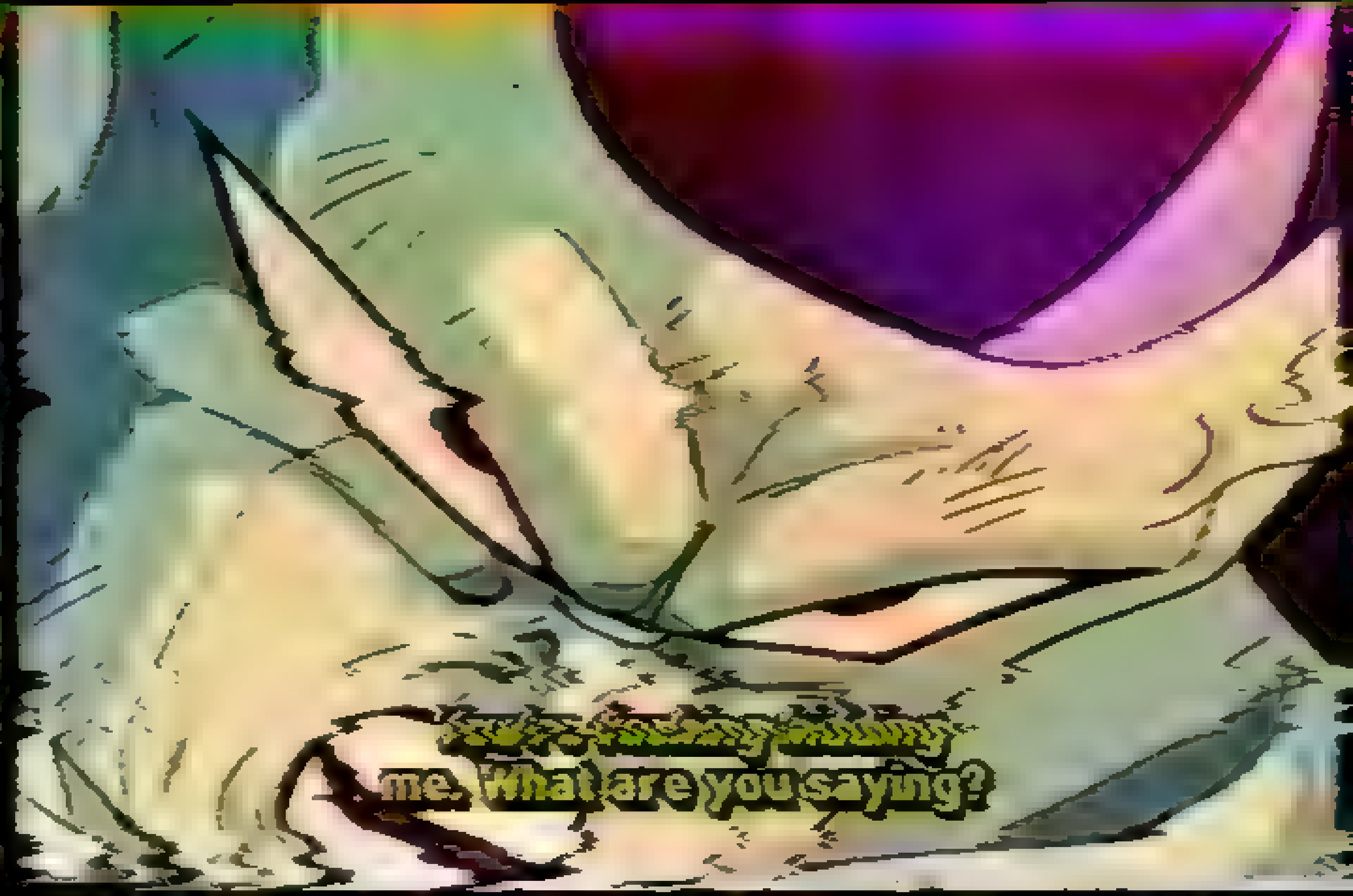

Using the Earth's Dragonballs, those who
were killed by you have been revived.

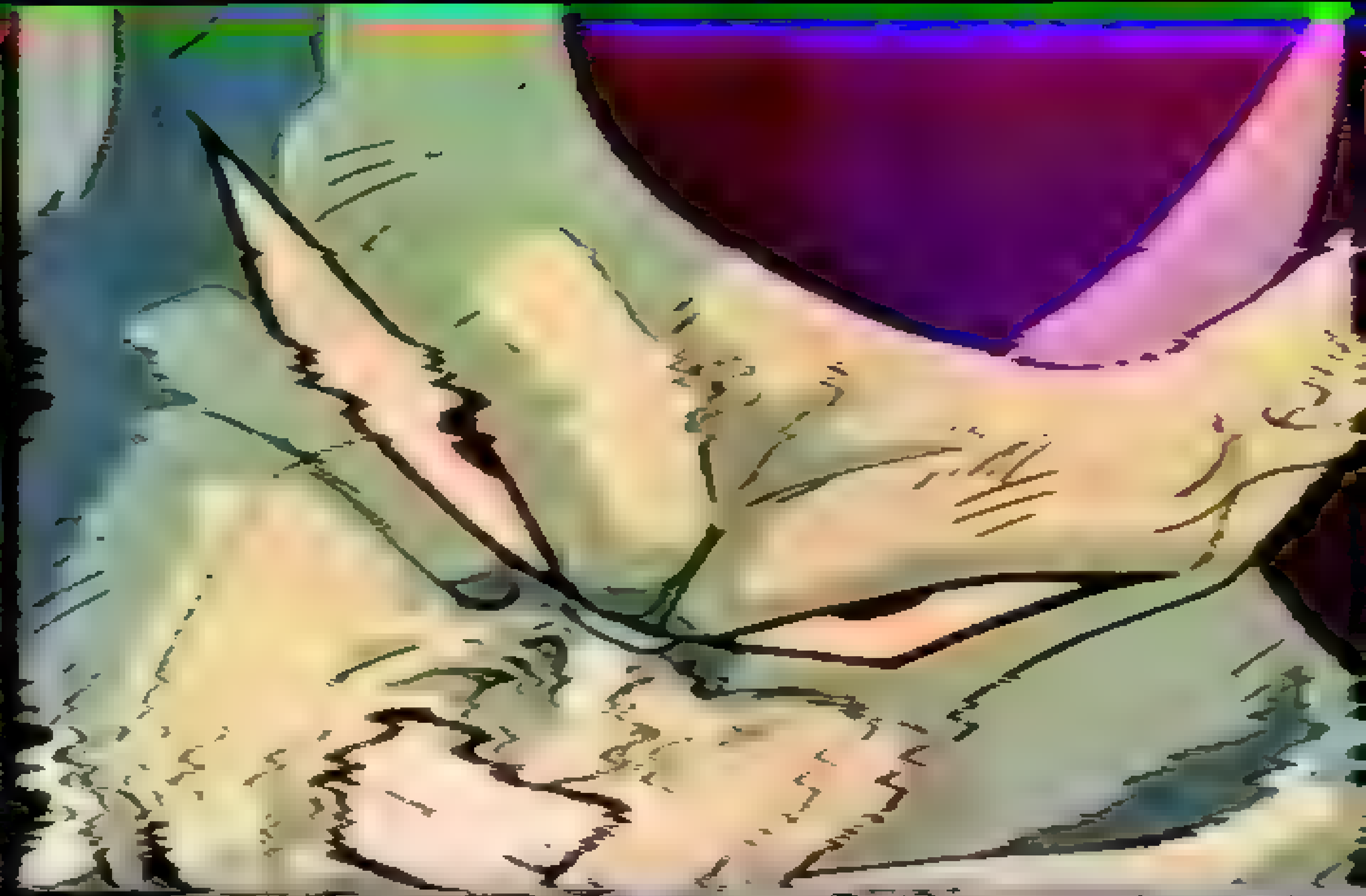








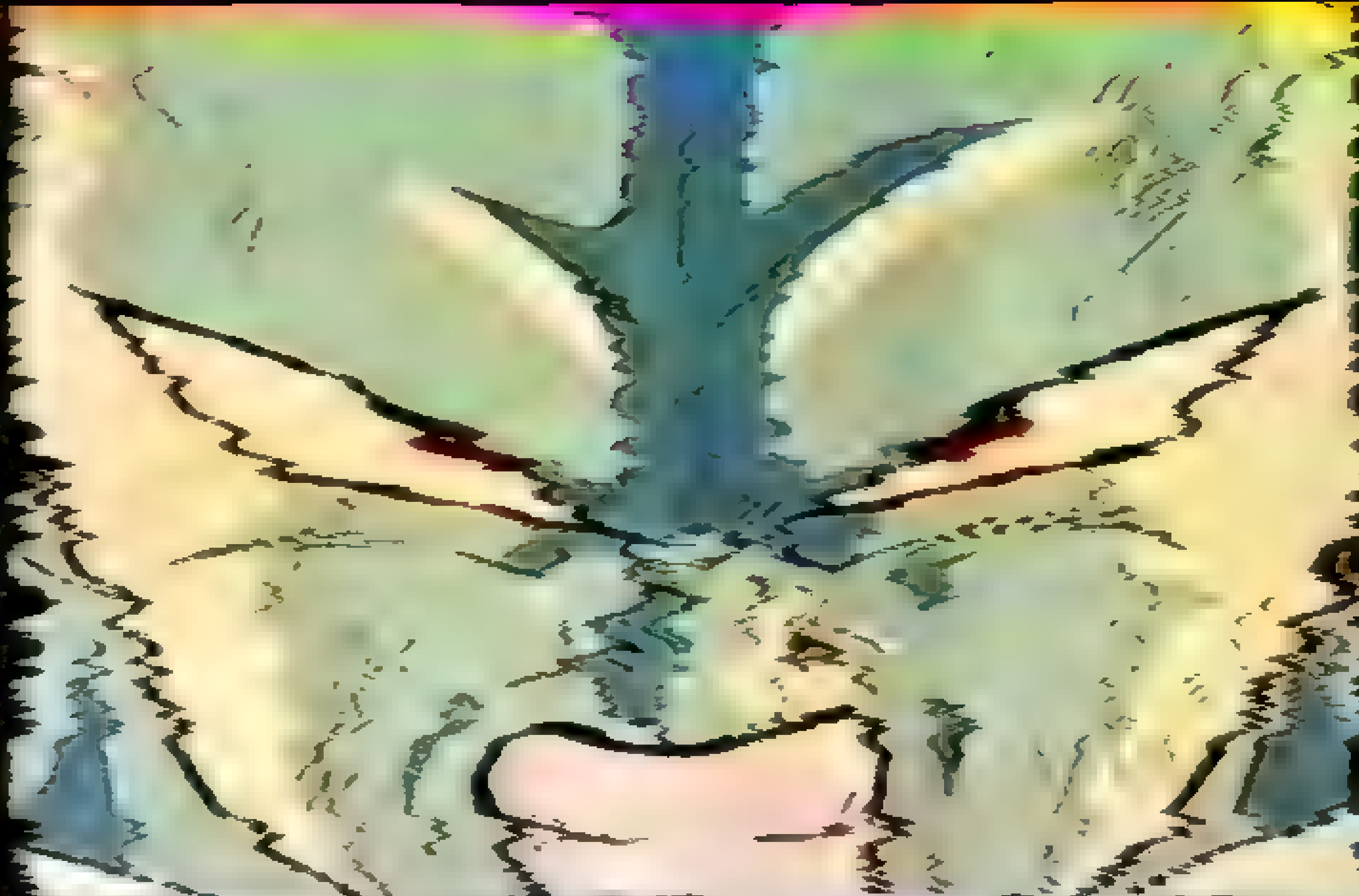

me. What are you saying?

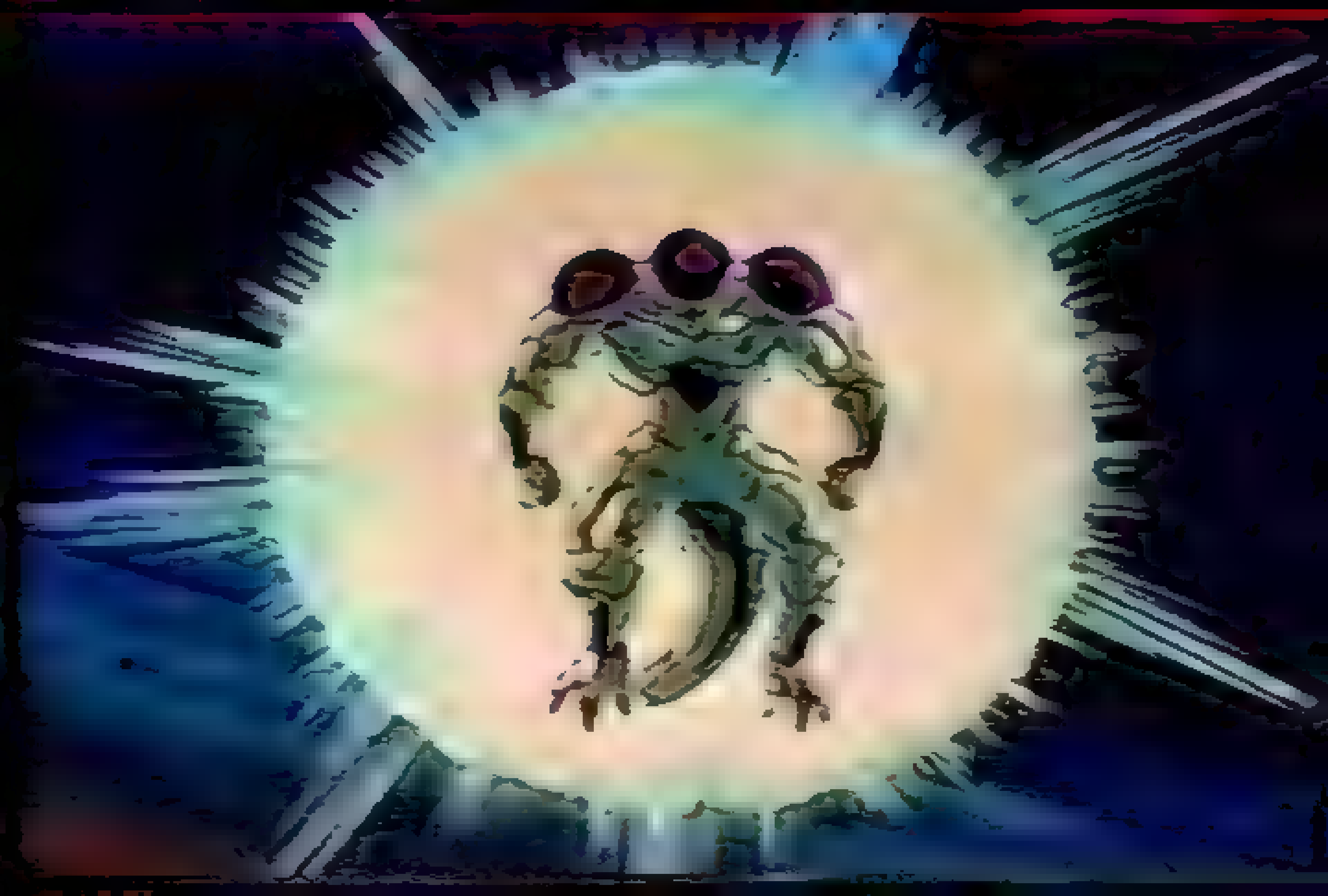


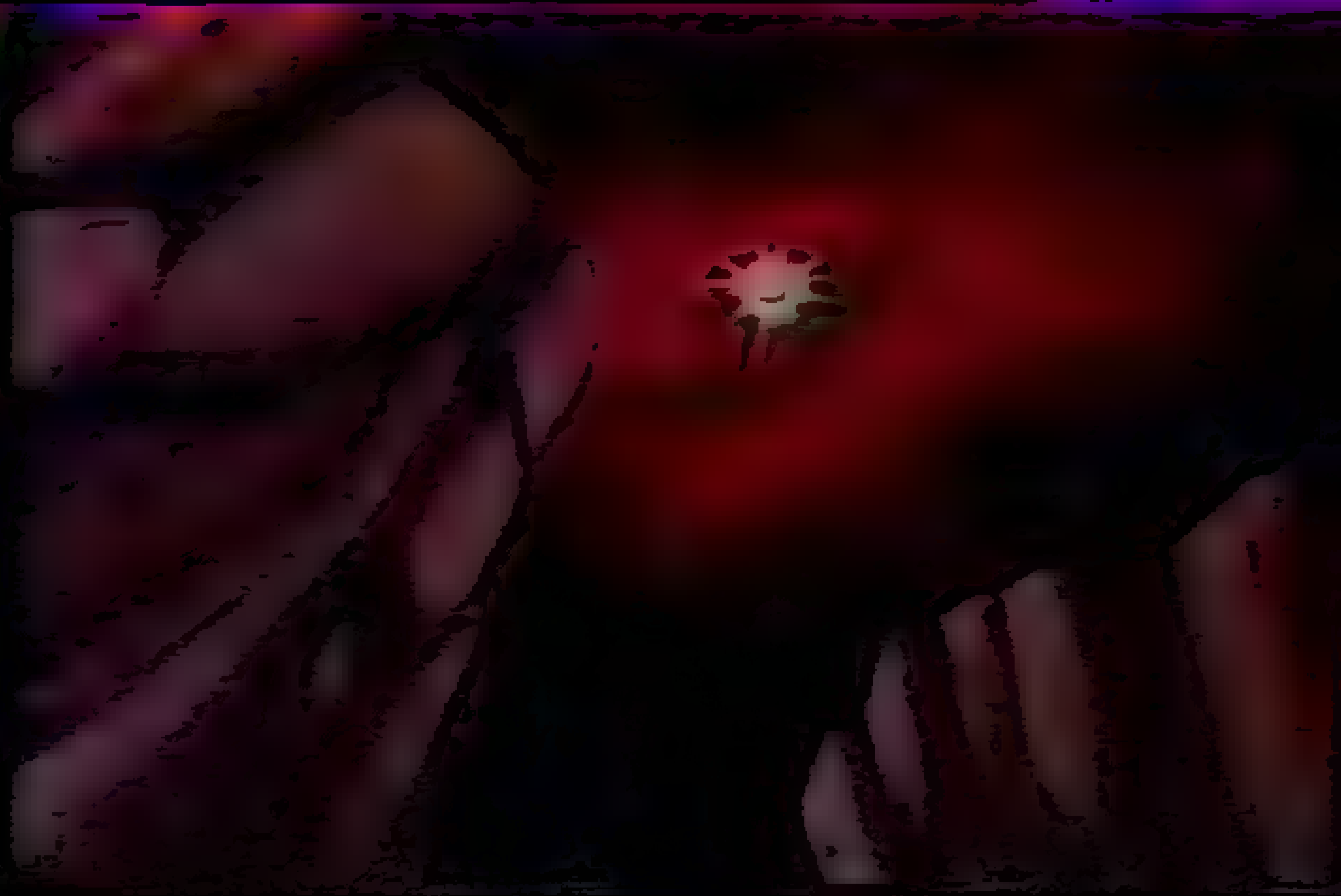

We teleported everyone to


We teleported everyone to

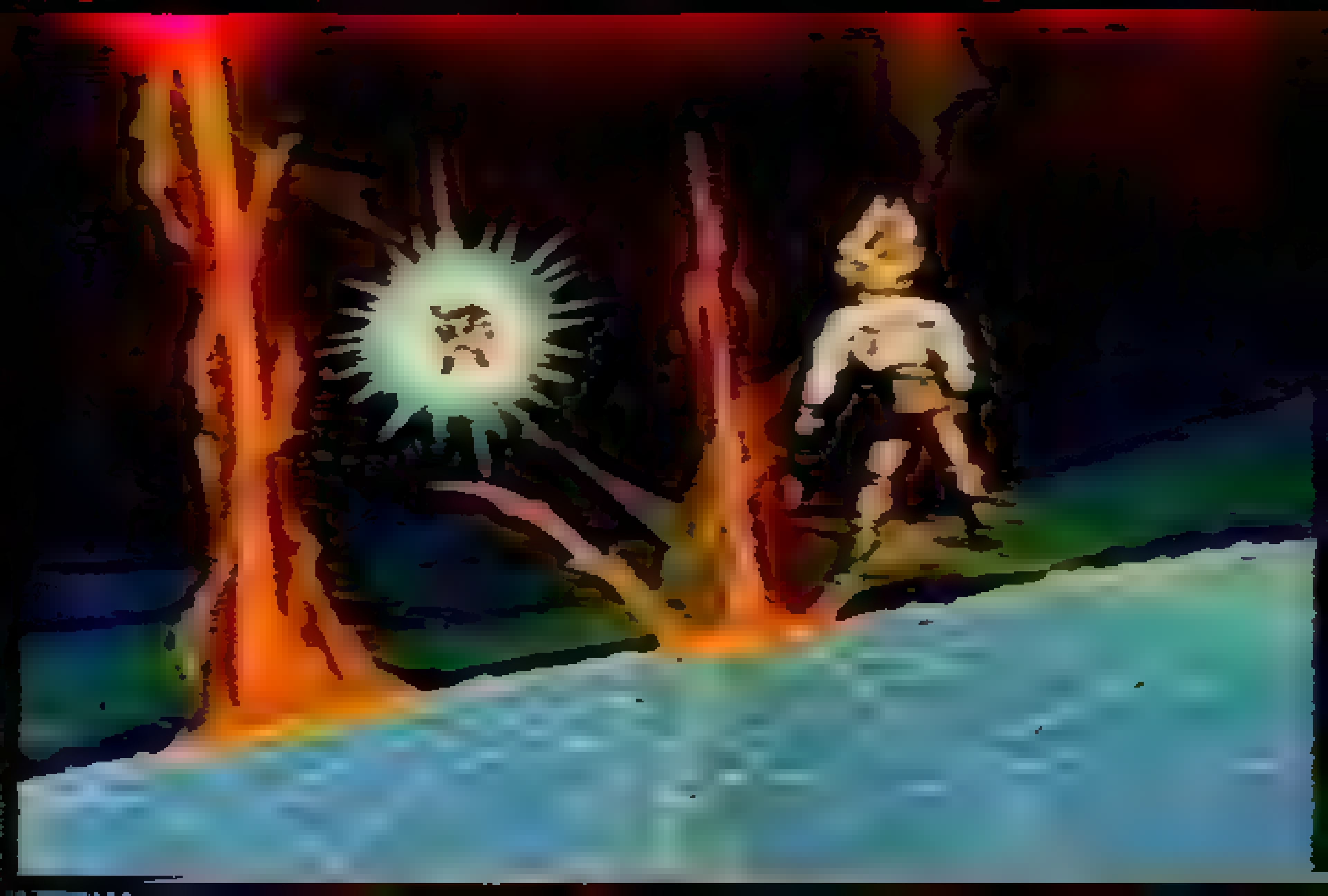

We teleported everyone to

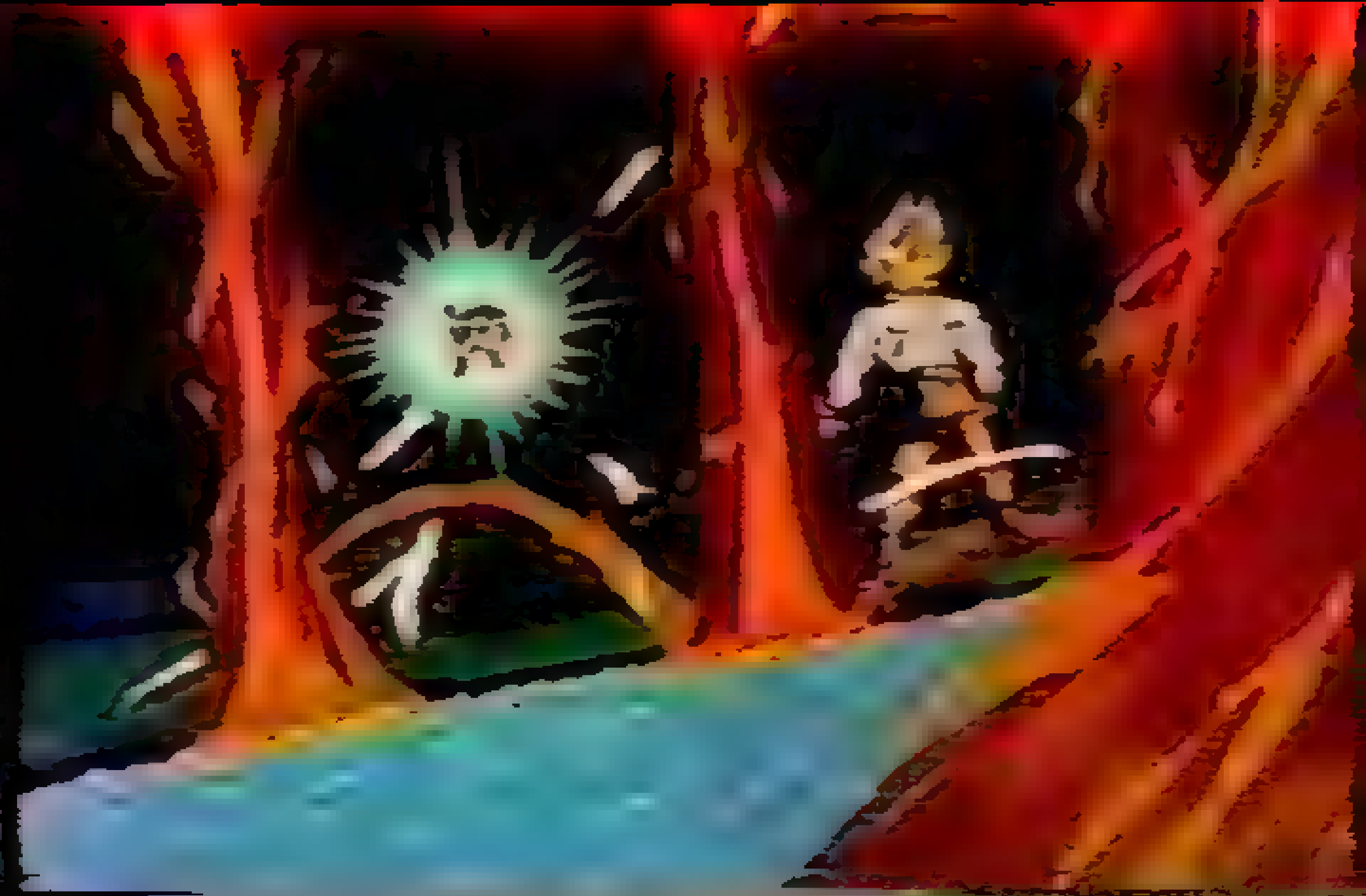




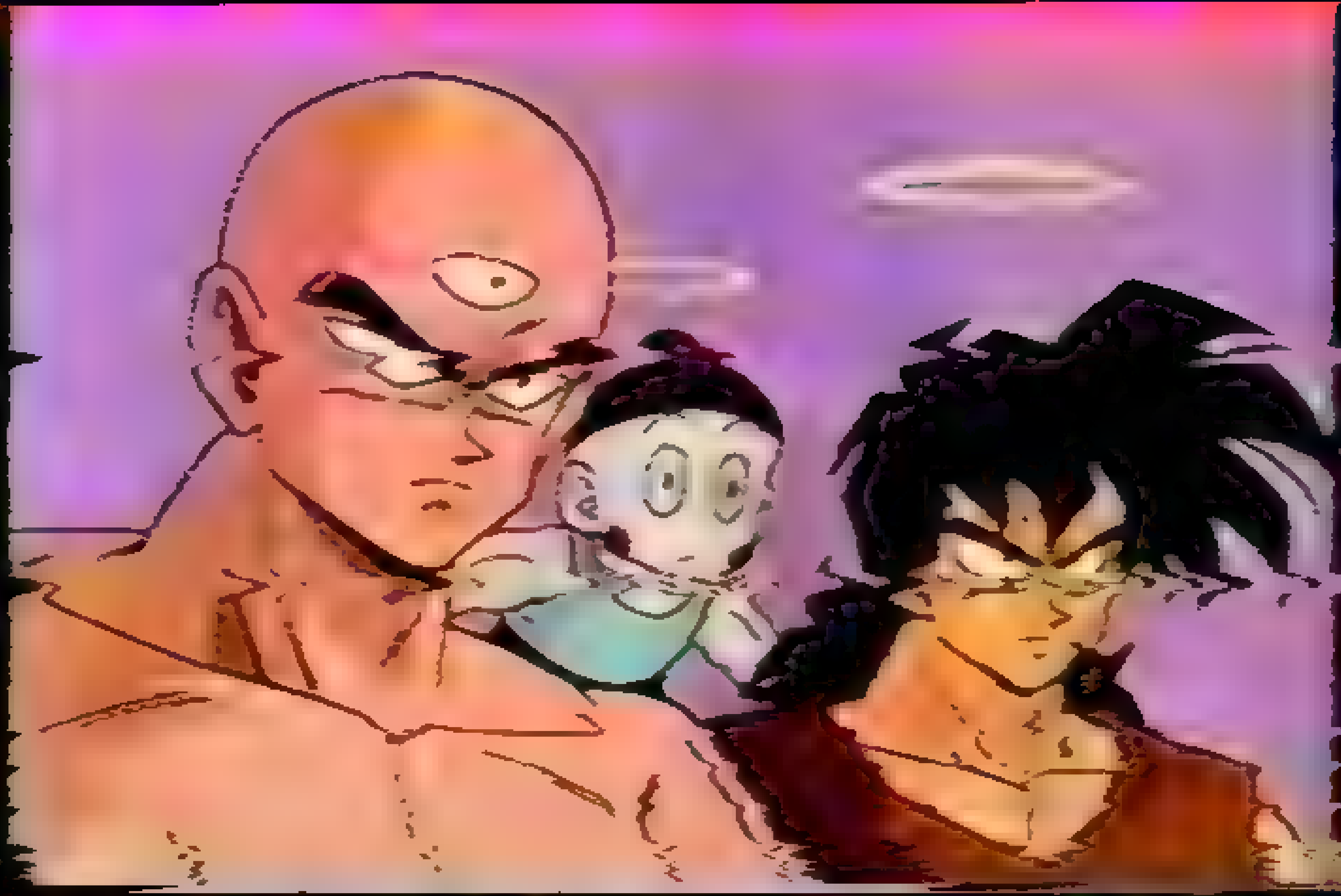


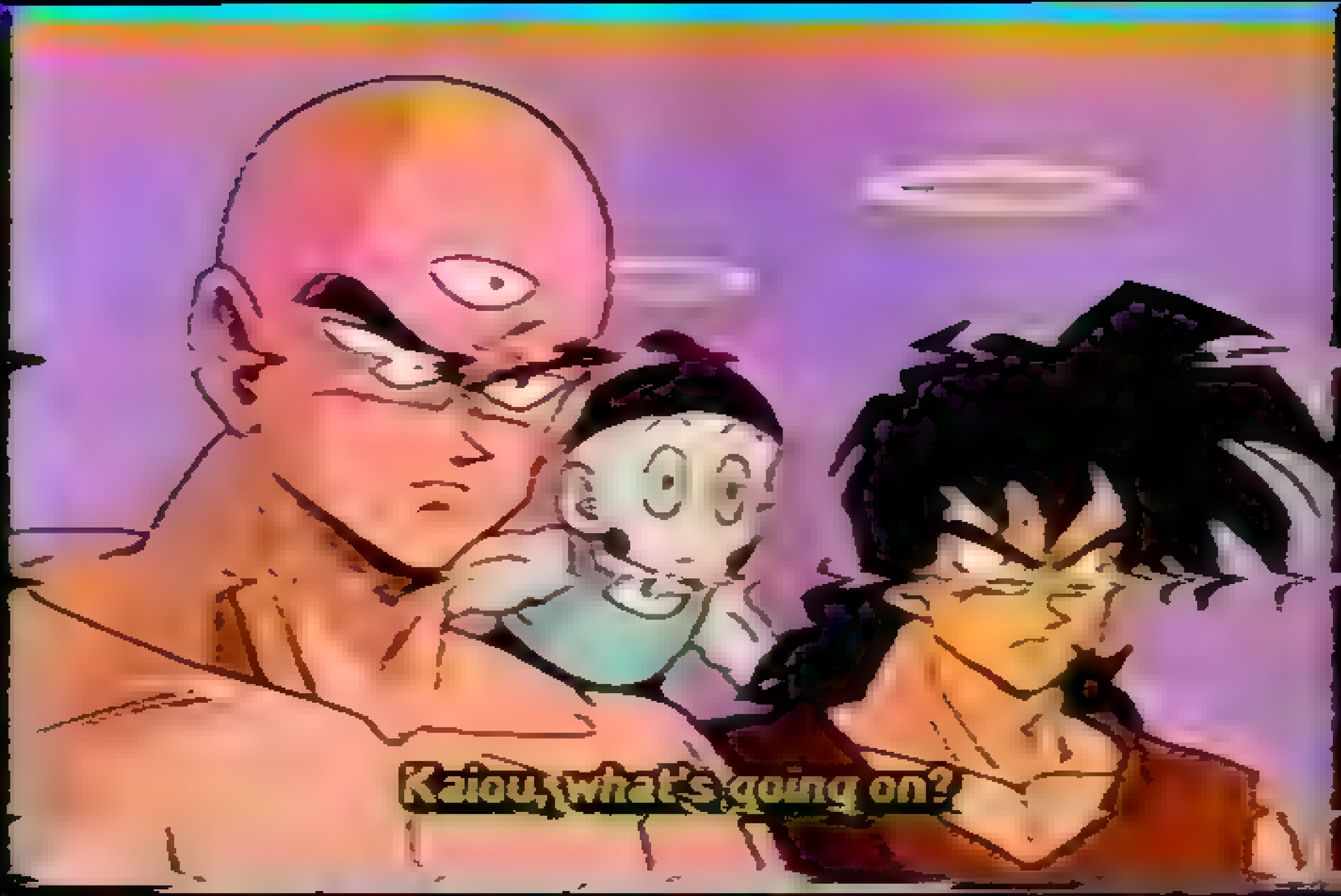




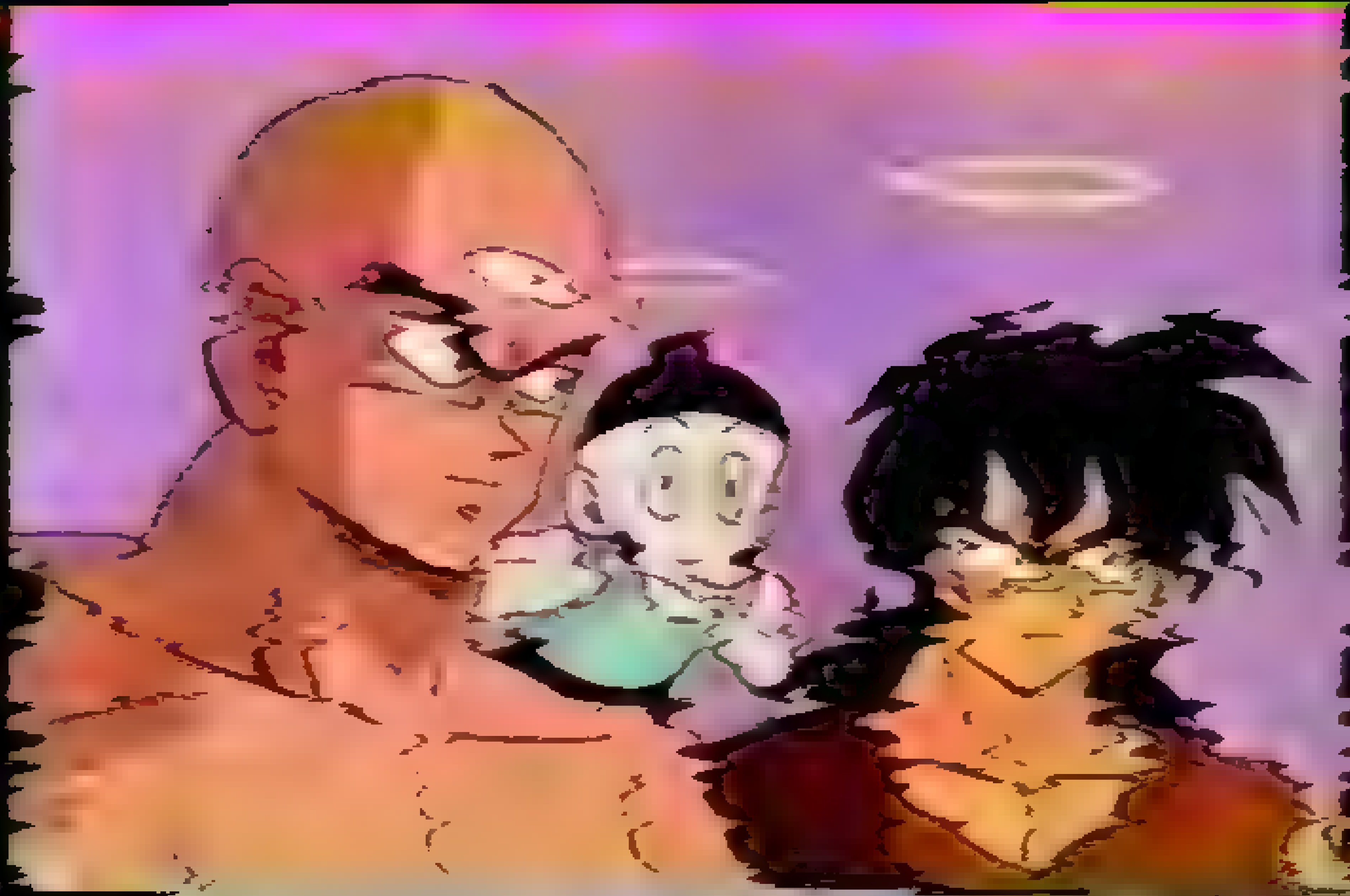


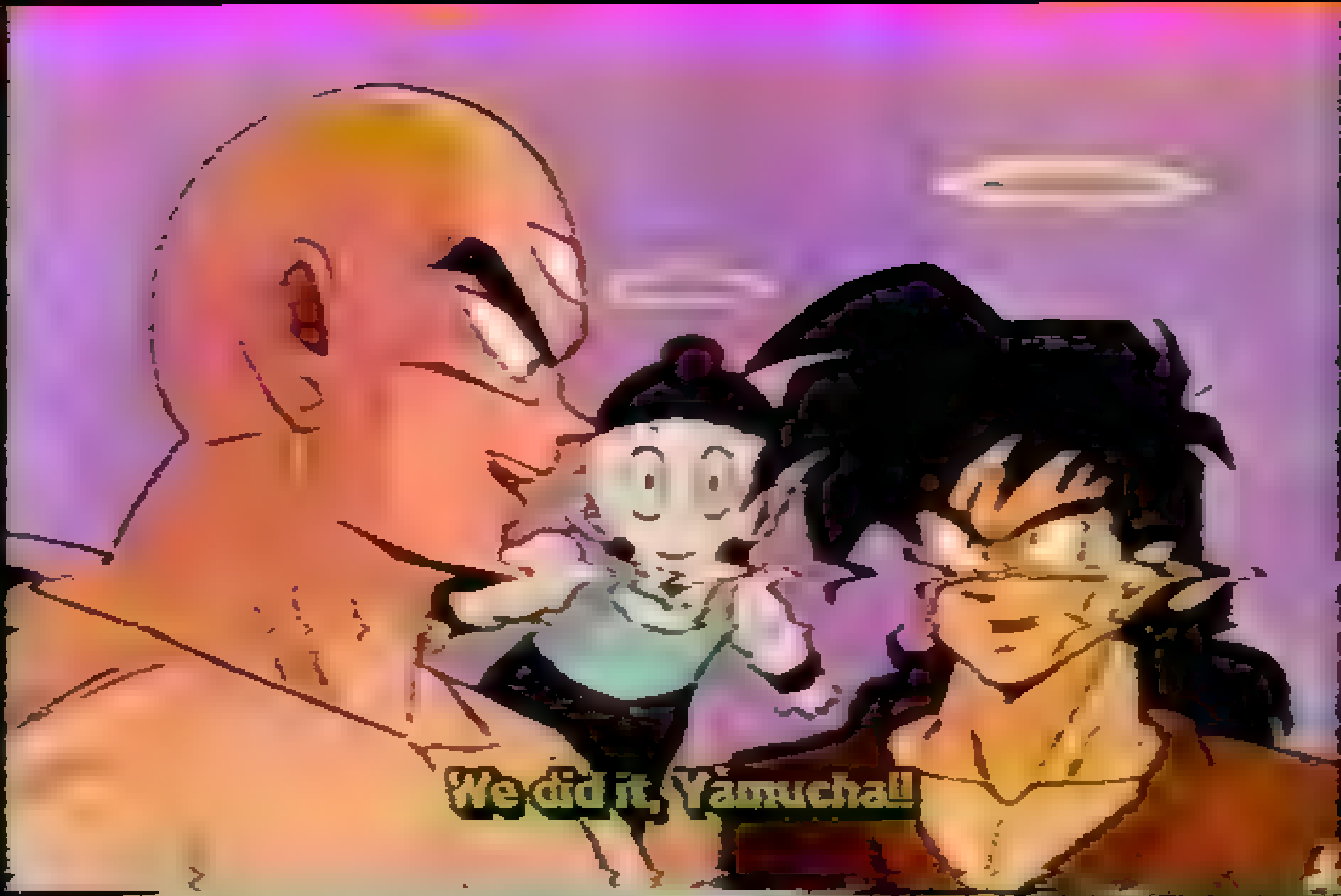




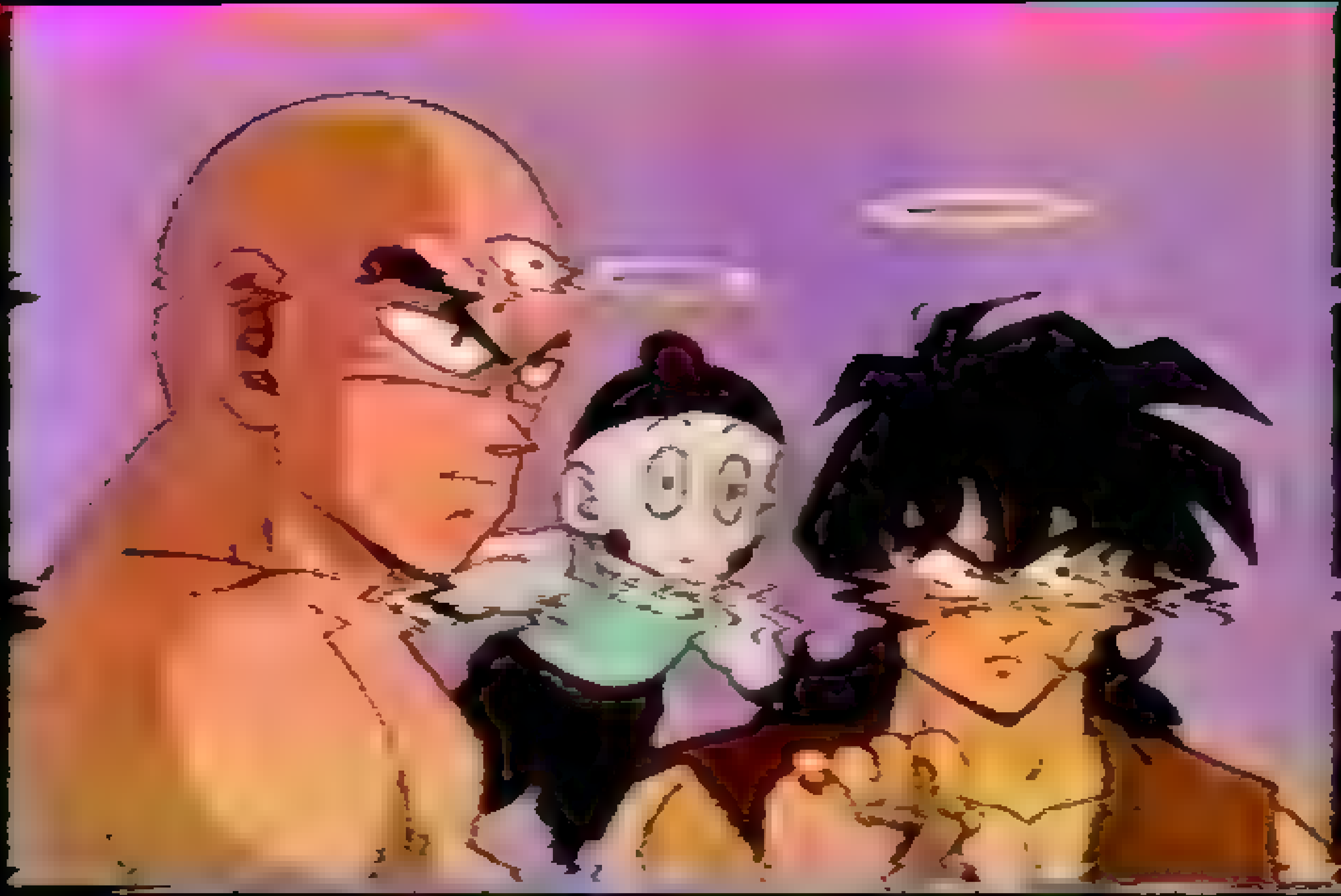

Kaiou, what's going on?


Just like I planned.




We did it, Yamucha!!


Hold on before you celebrate.

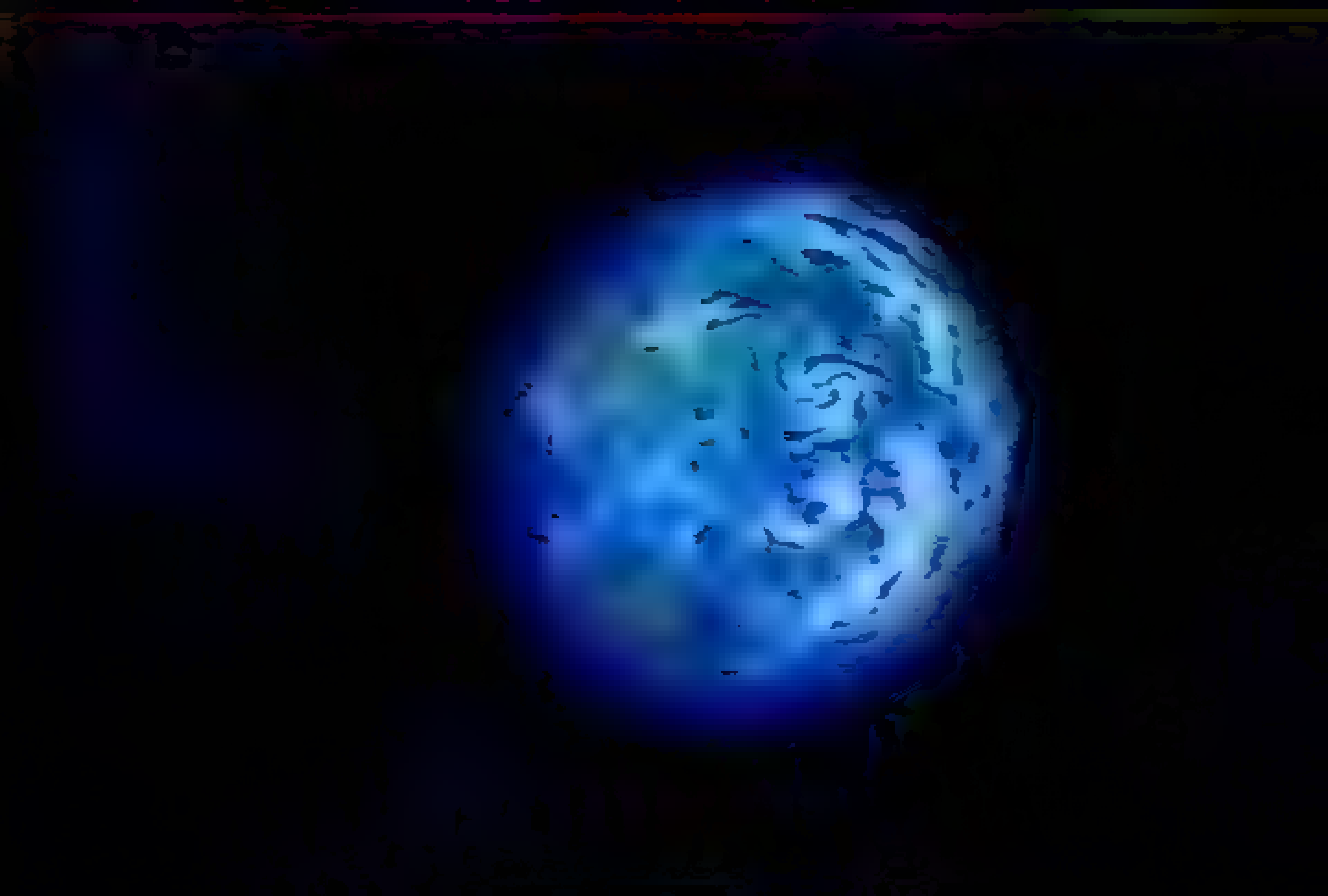


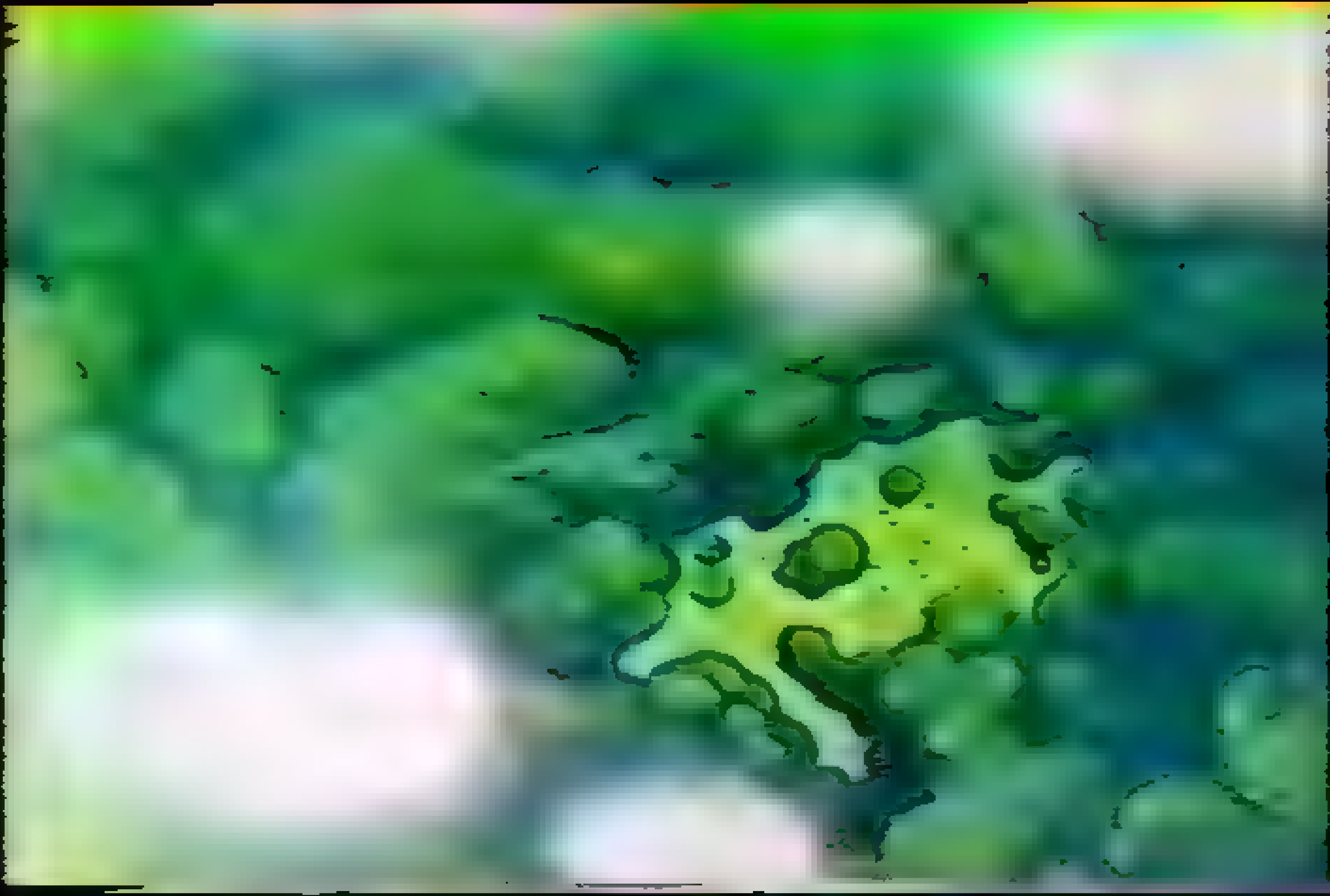

Because Gokou and Freezer are
still on the Namek planet fighting.

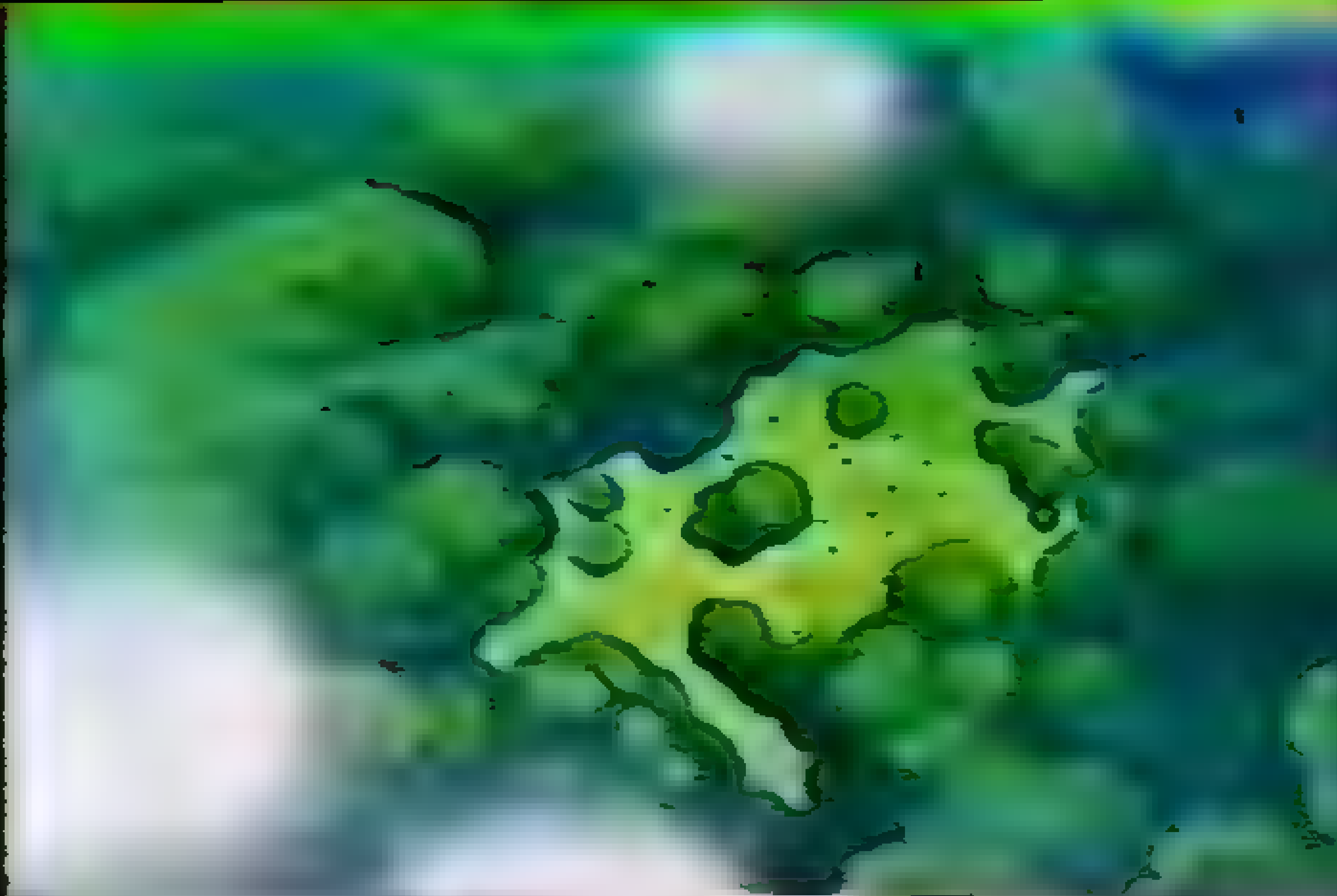

Because Gokou and Freezer are
still on the Namek planet fighting.

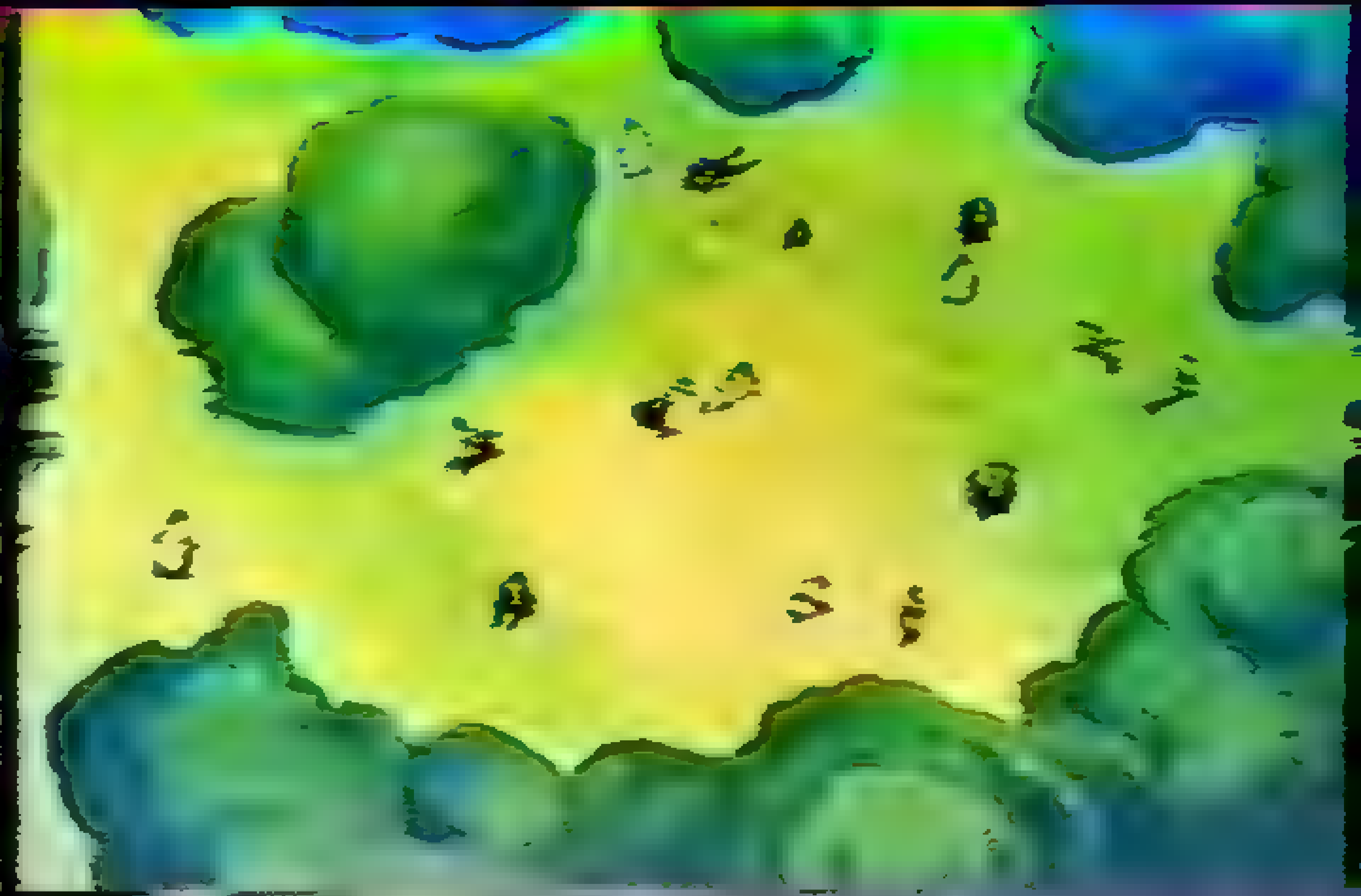




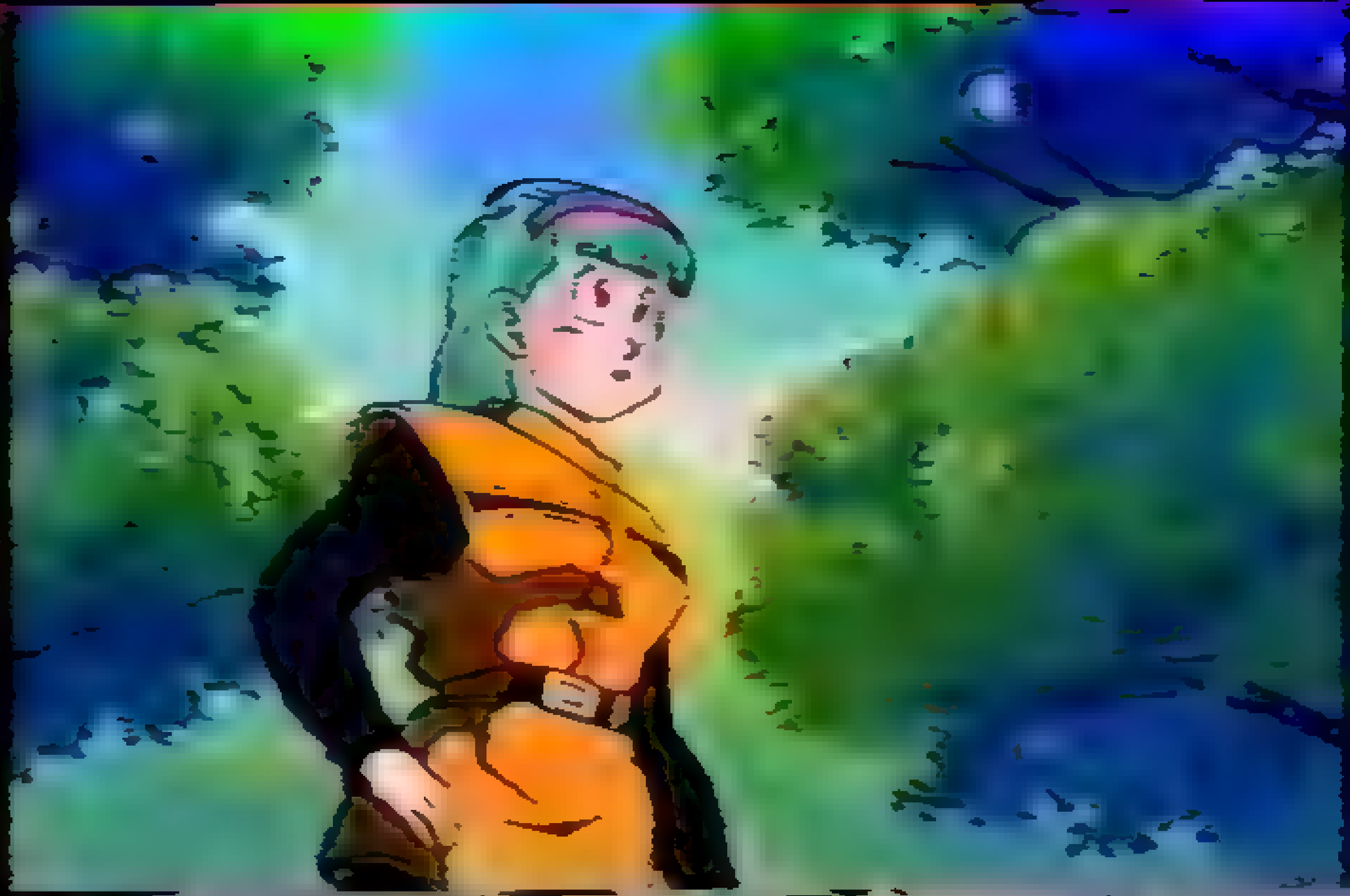


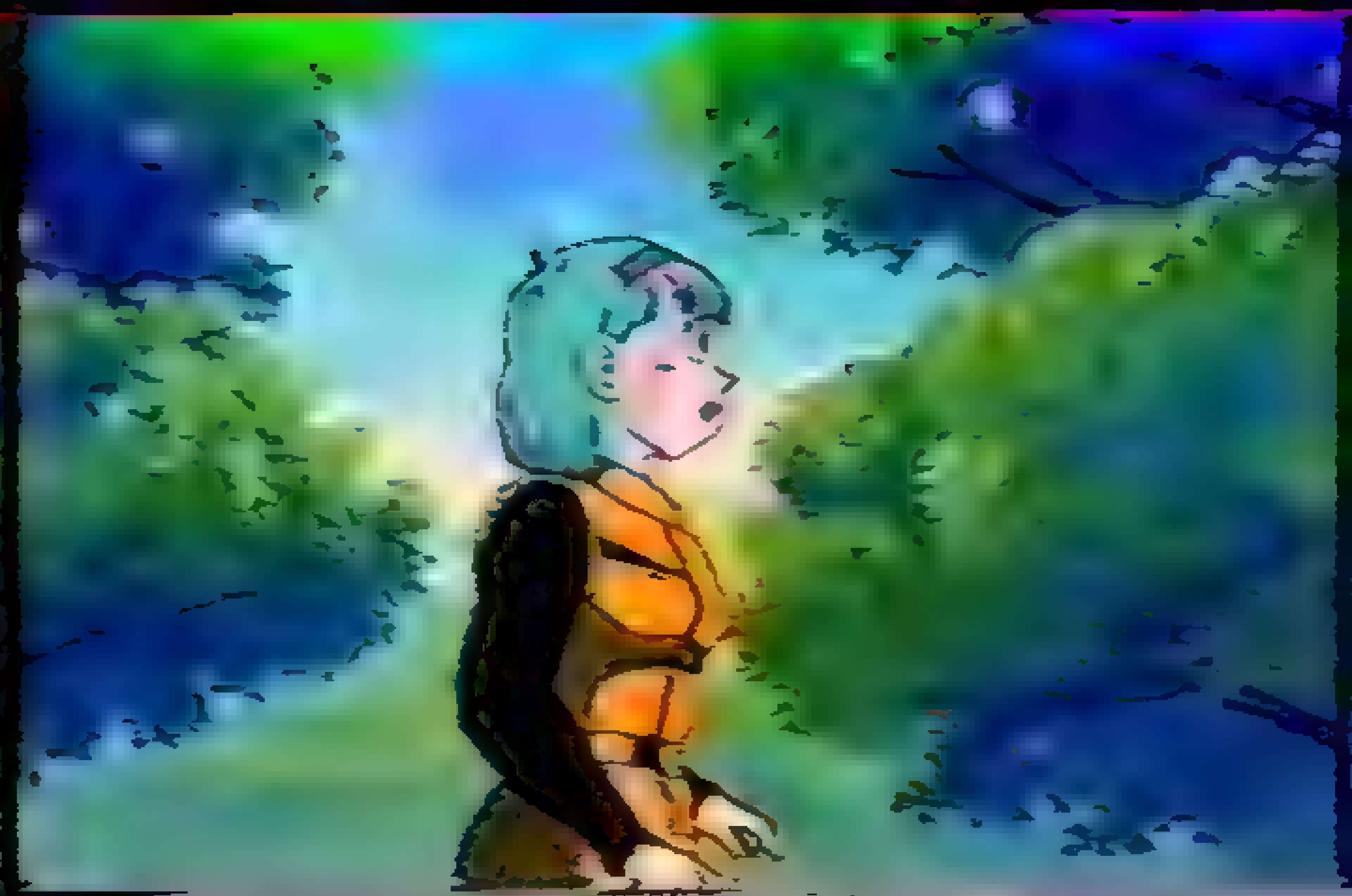


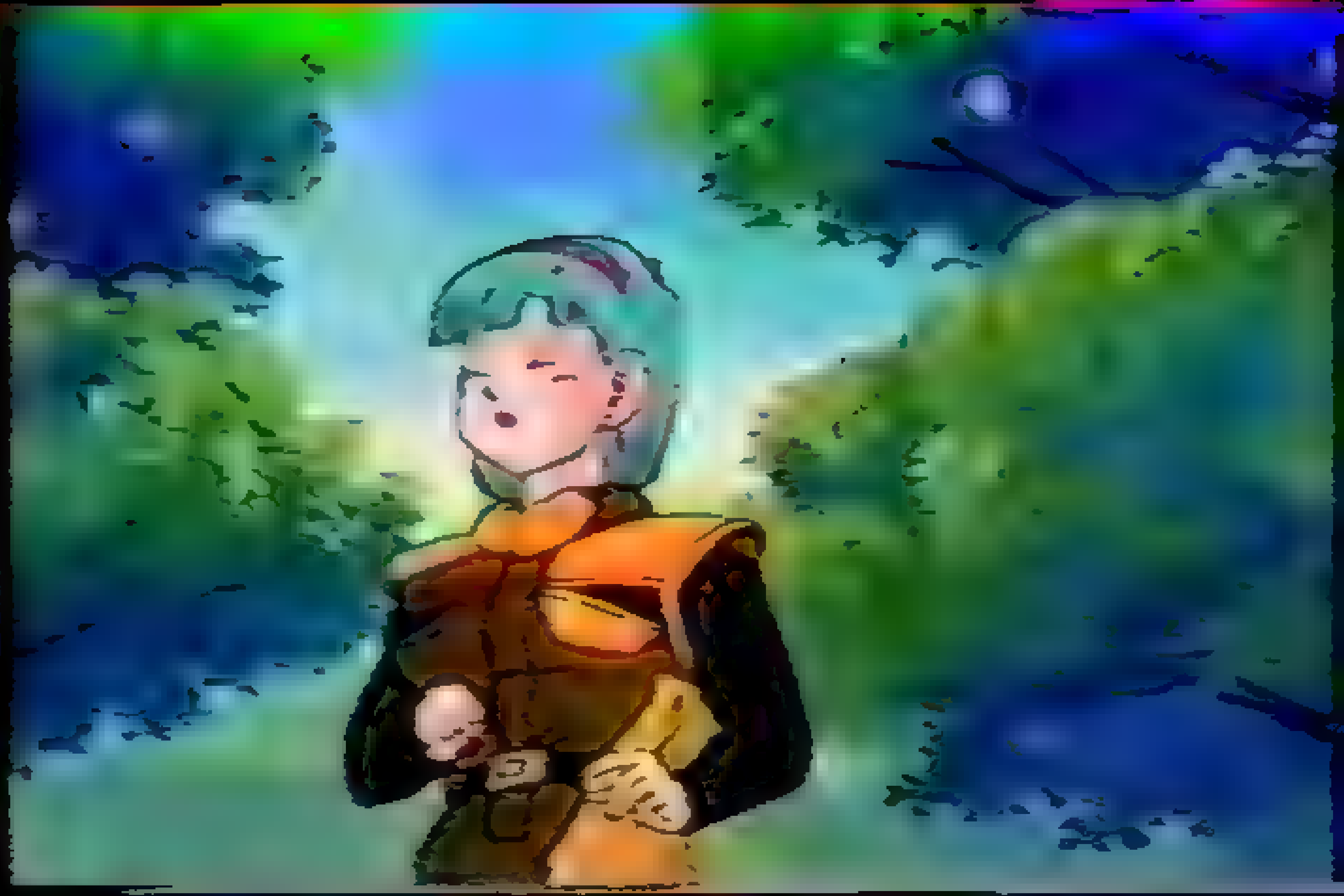


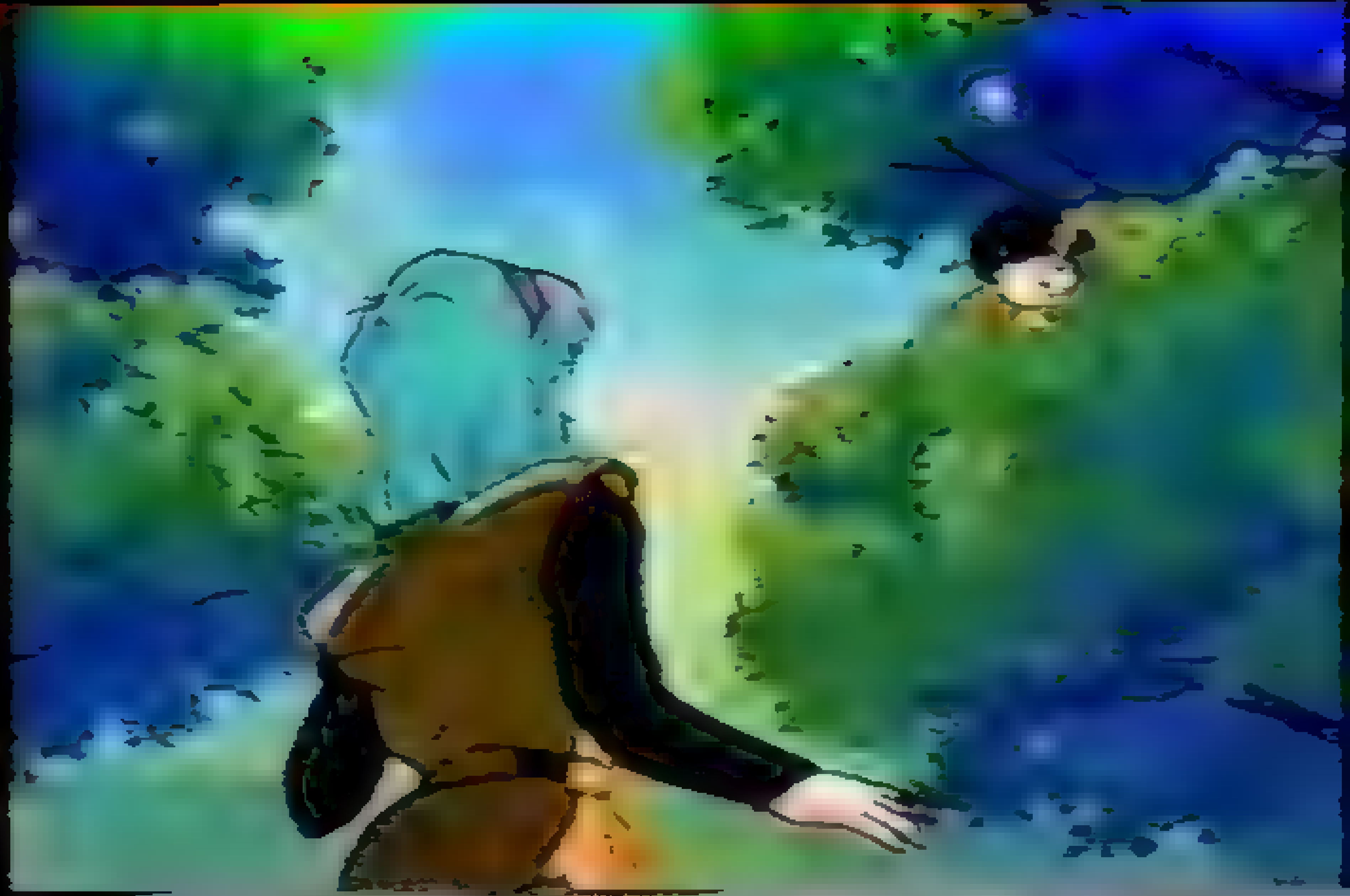


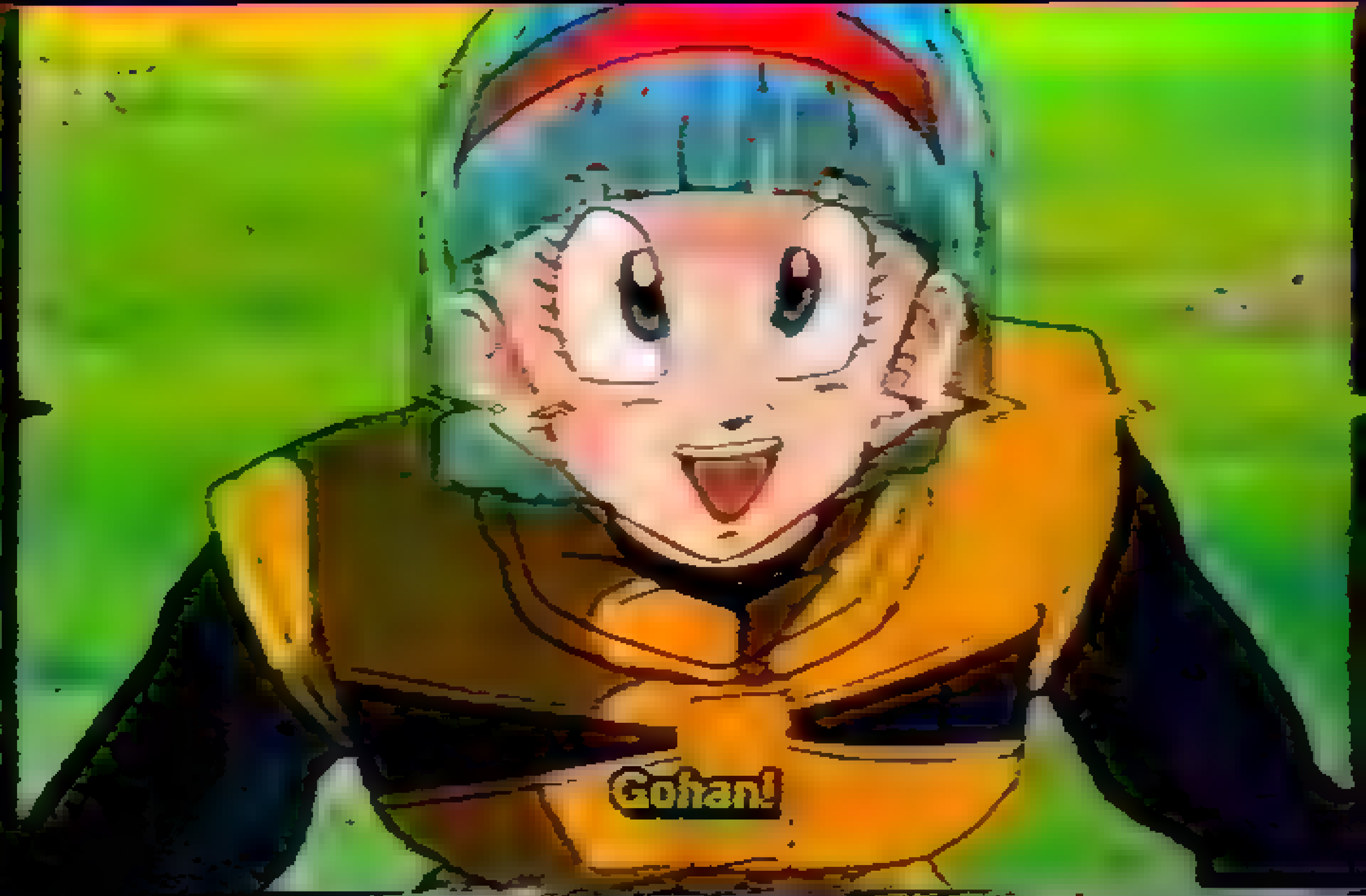


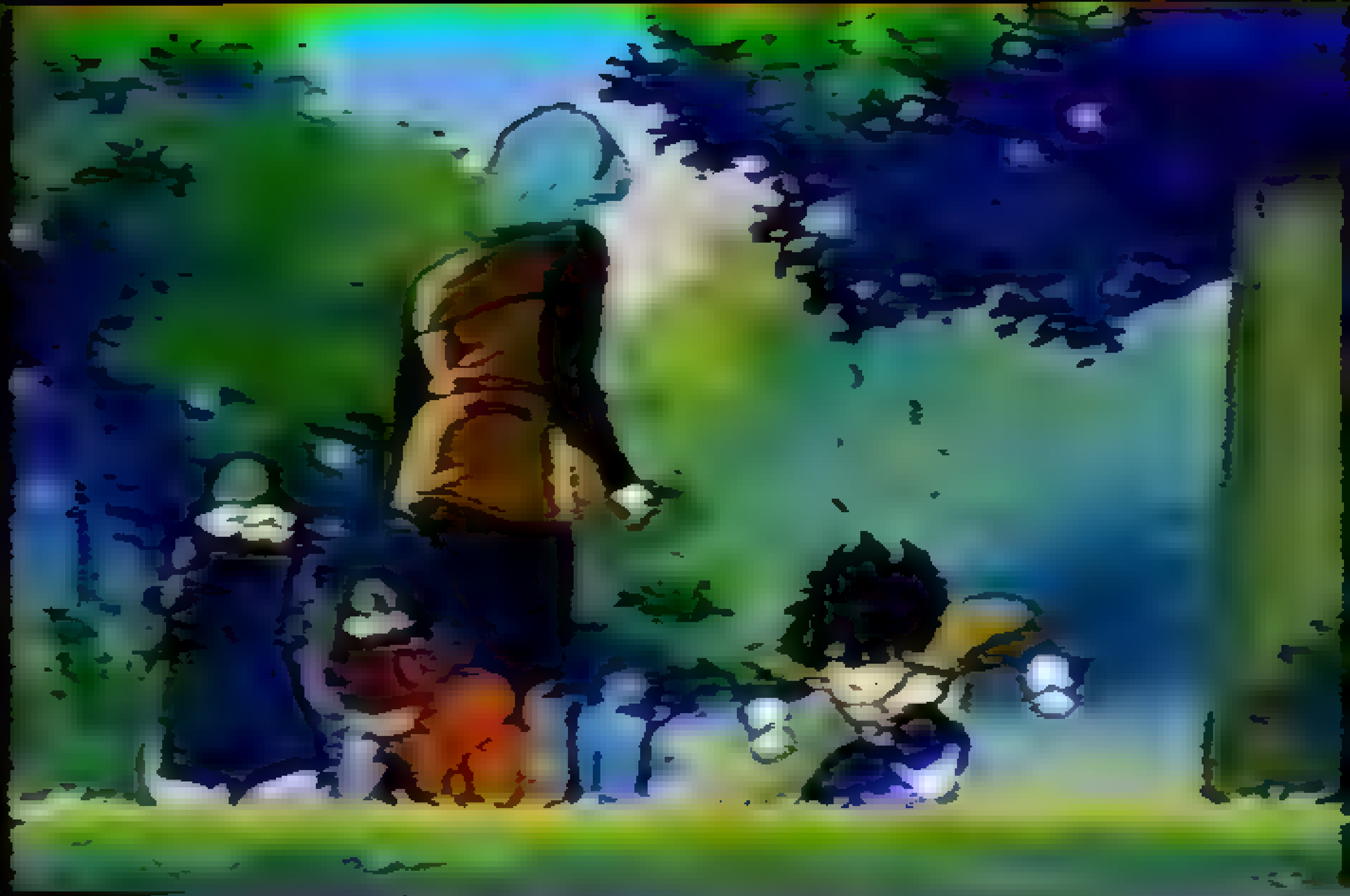









Gohan!




Gohan, how dare you make me wait so long.


Gohan, how dare you make me wait so long.


Gohan, how dare you make me wait so long.


I'm sorry...

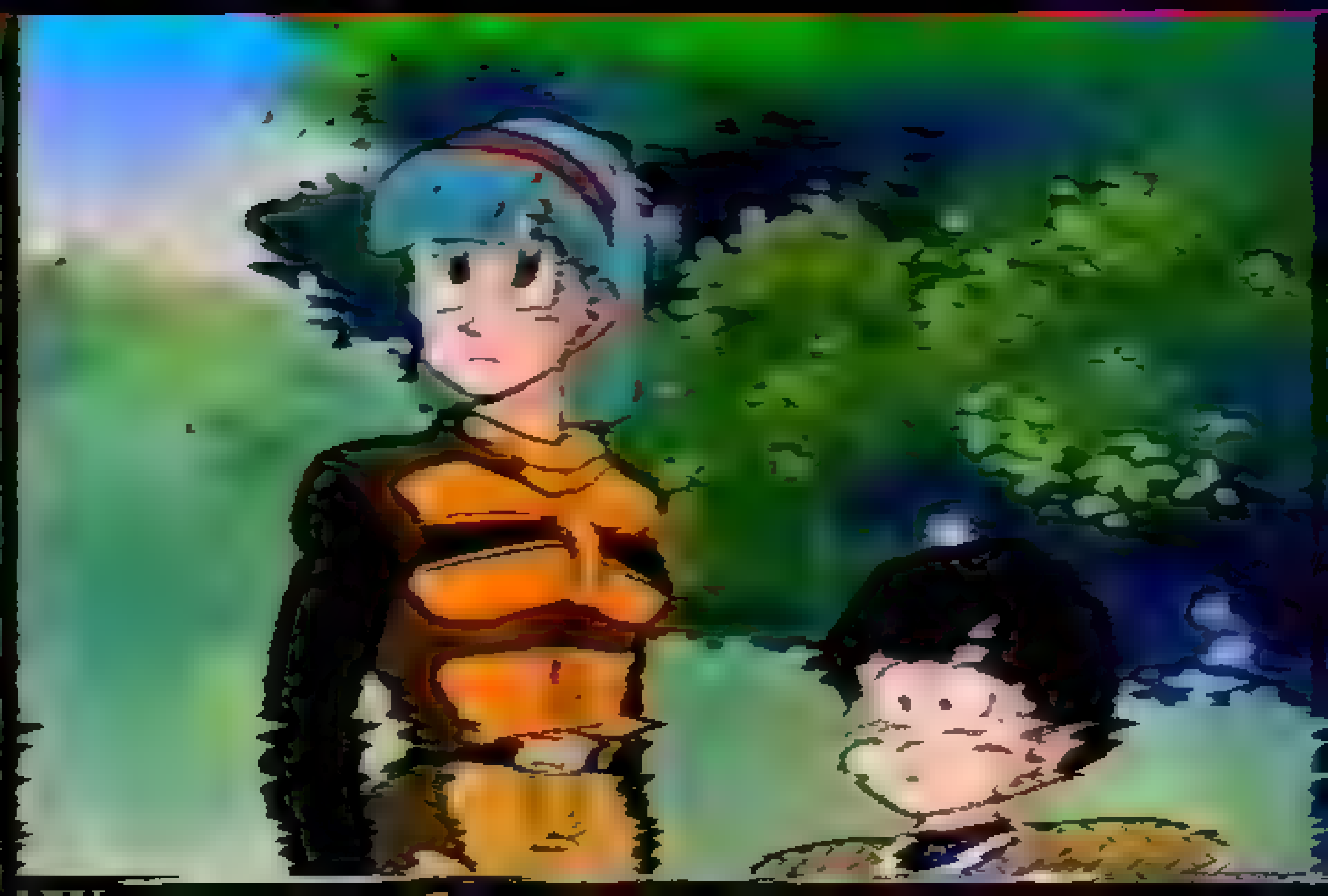

Where are we?


It's not the Namek planet, I think.

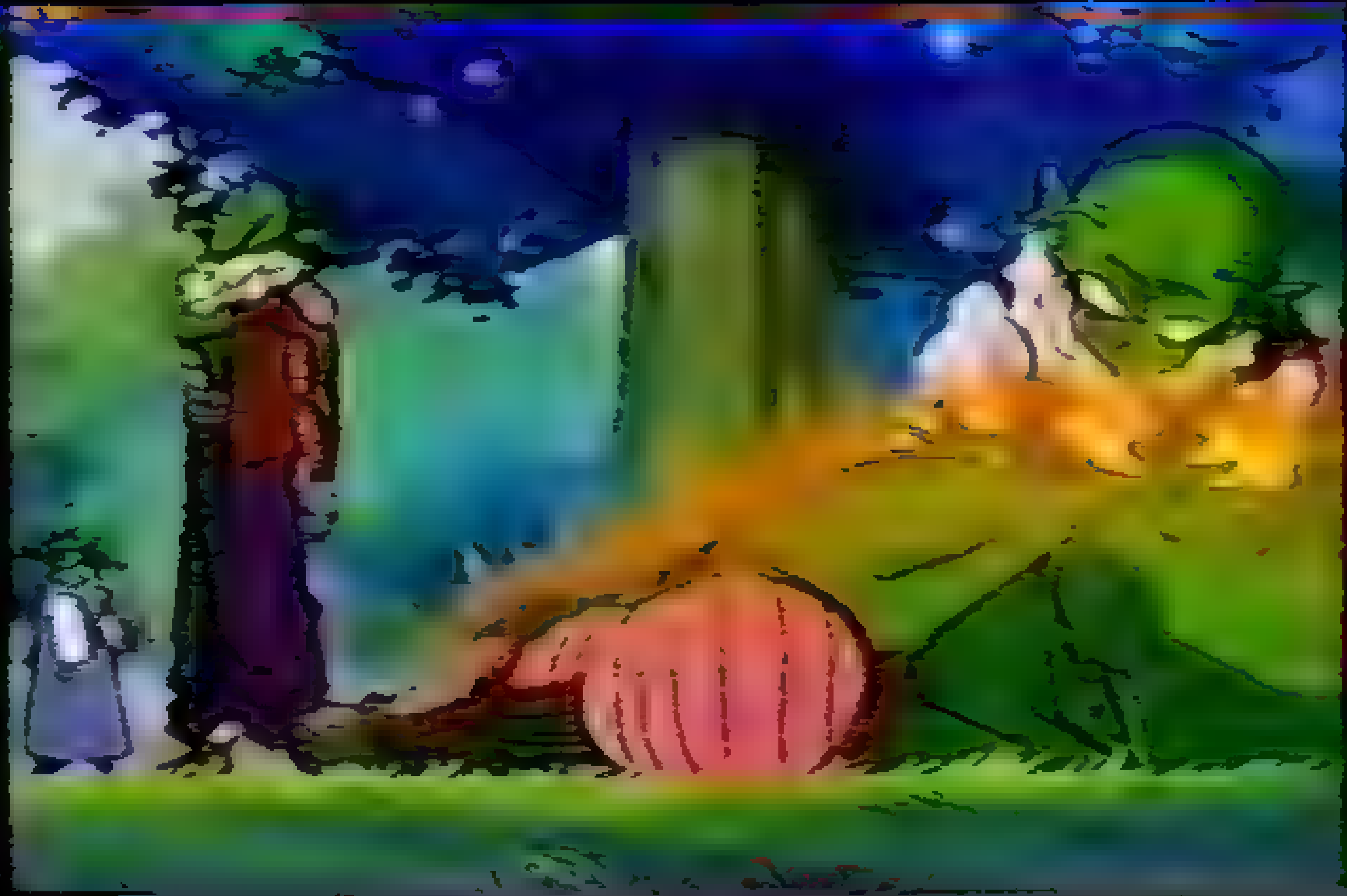

It's not the Namek planet, I think


I was on the spaceship.


It doesn't look like the
spaceship is around here.

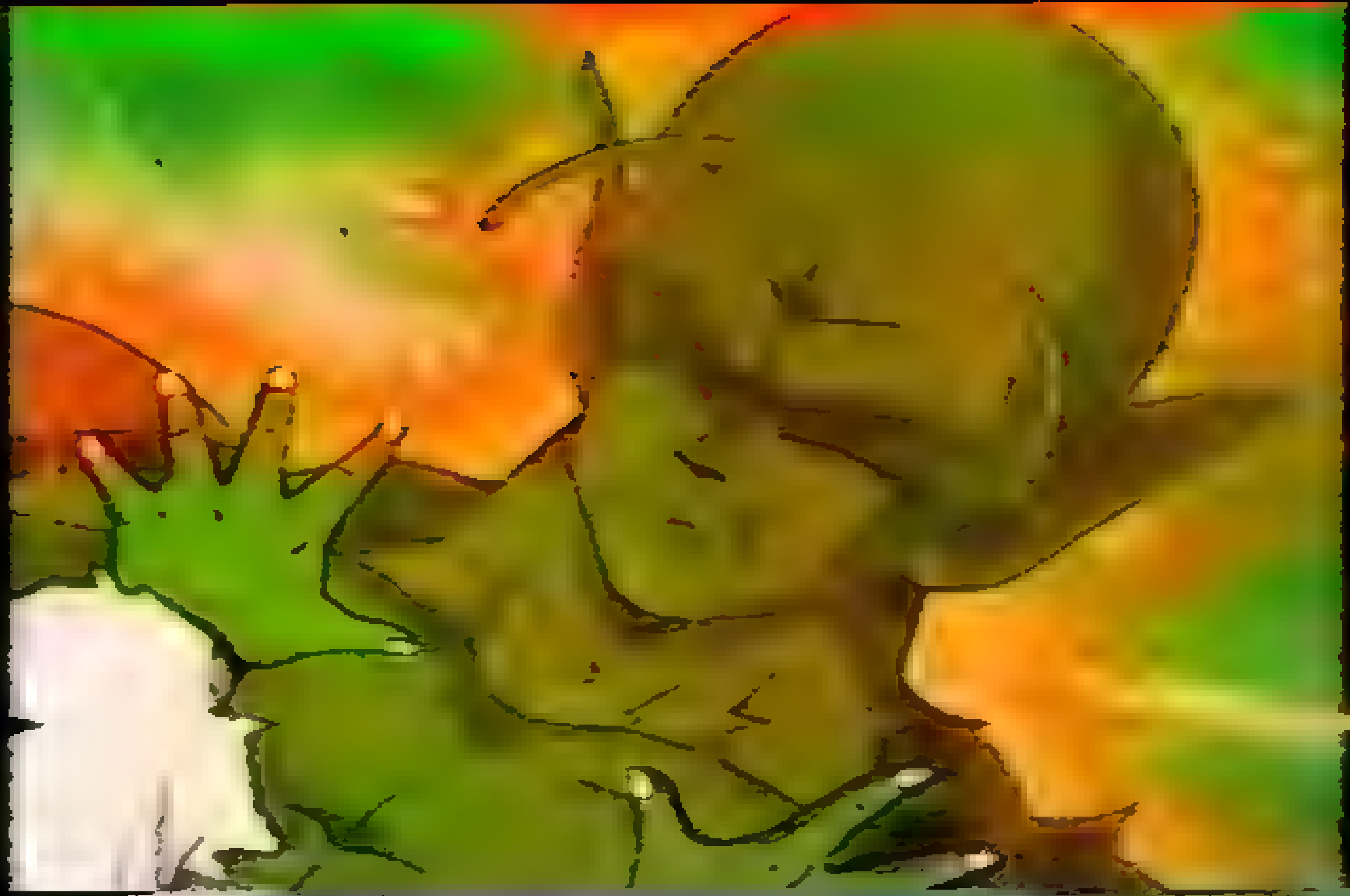

















Did you heal me?
Where am I?

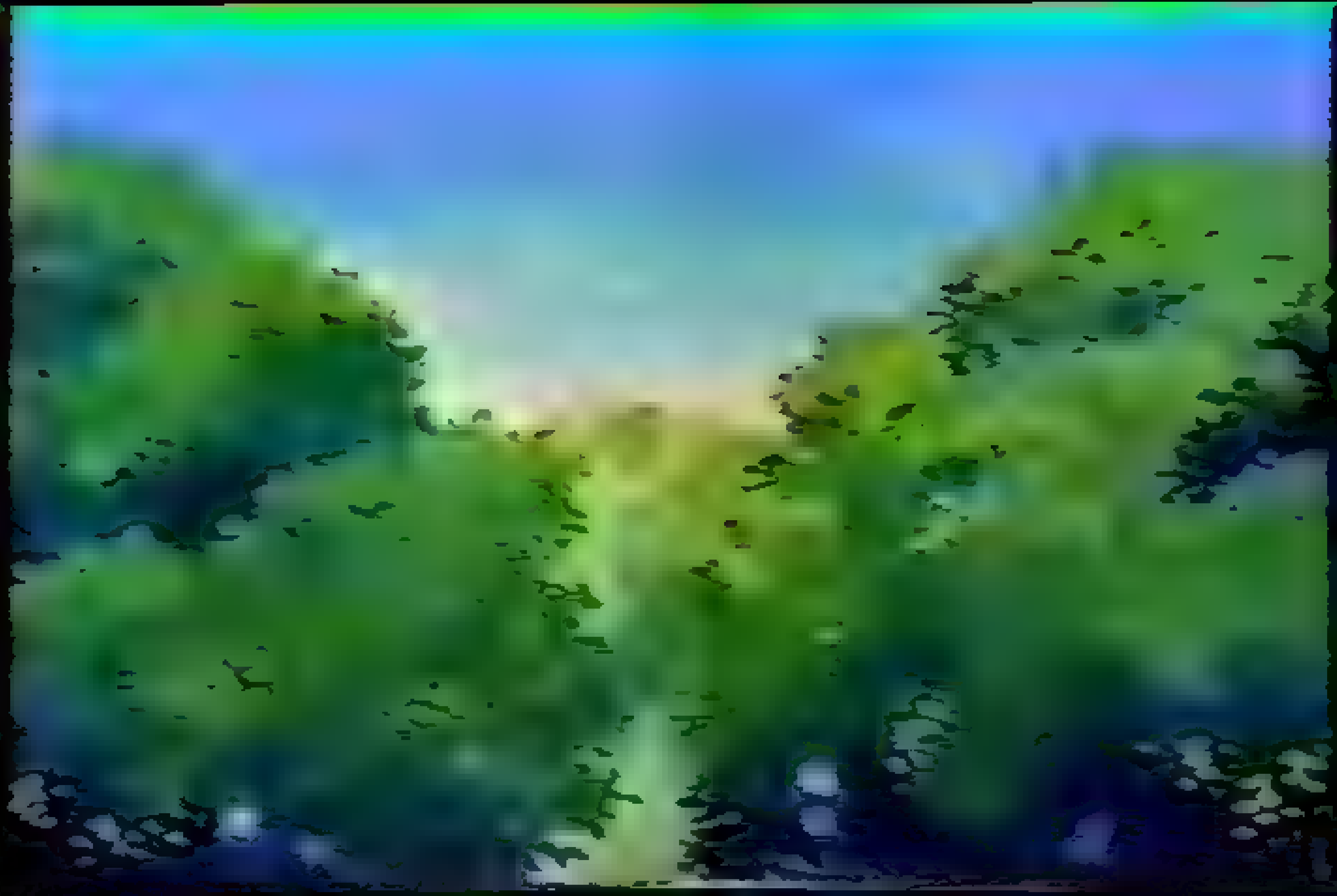

Did you heal me?
Where am I?

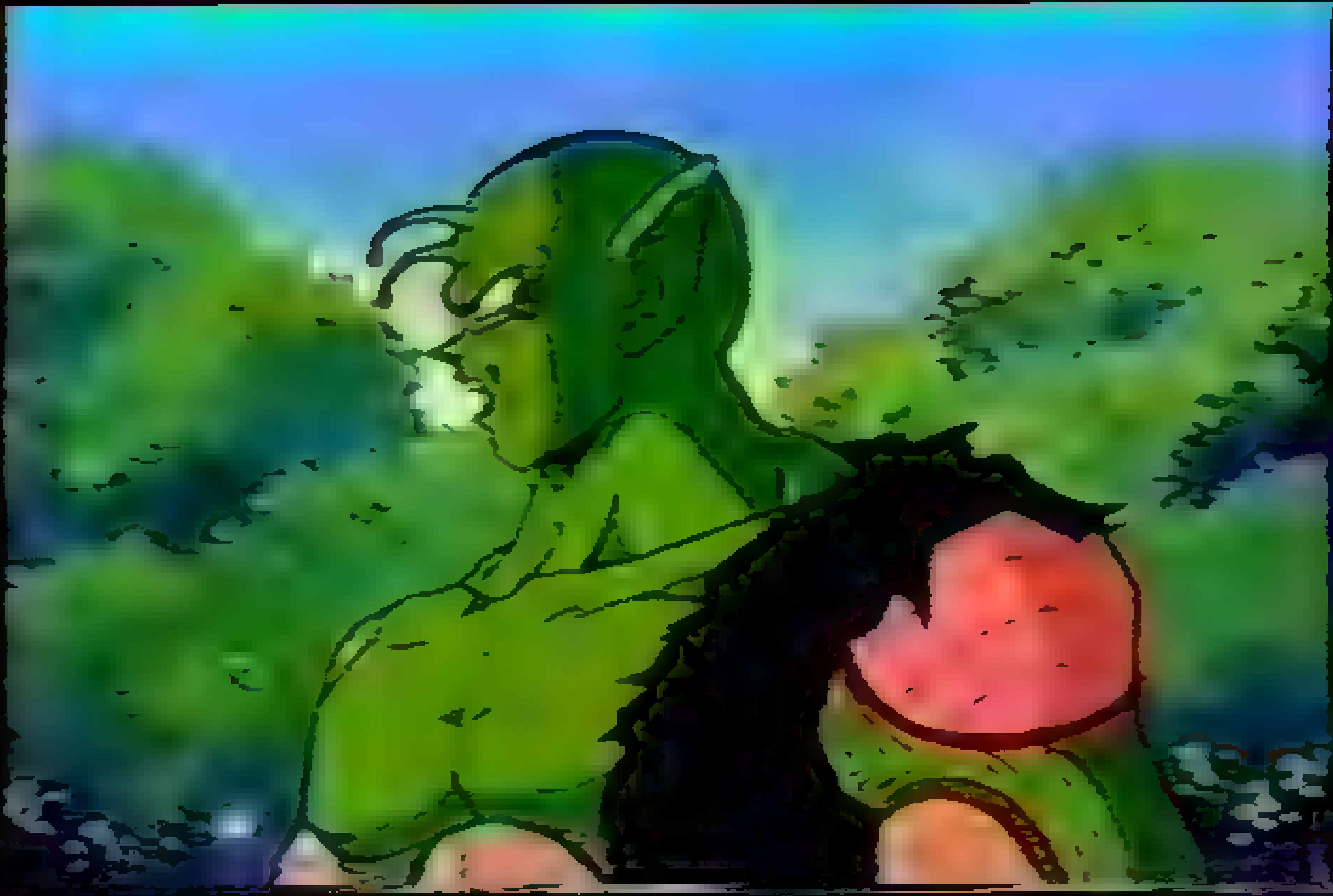

Did you heal me?


This is Earth.

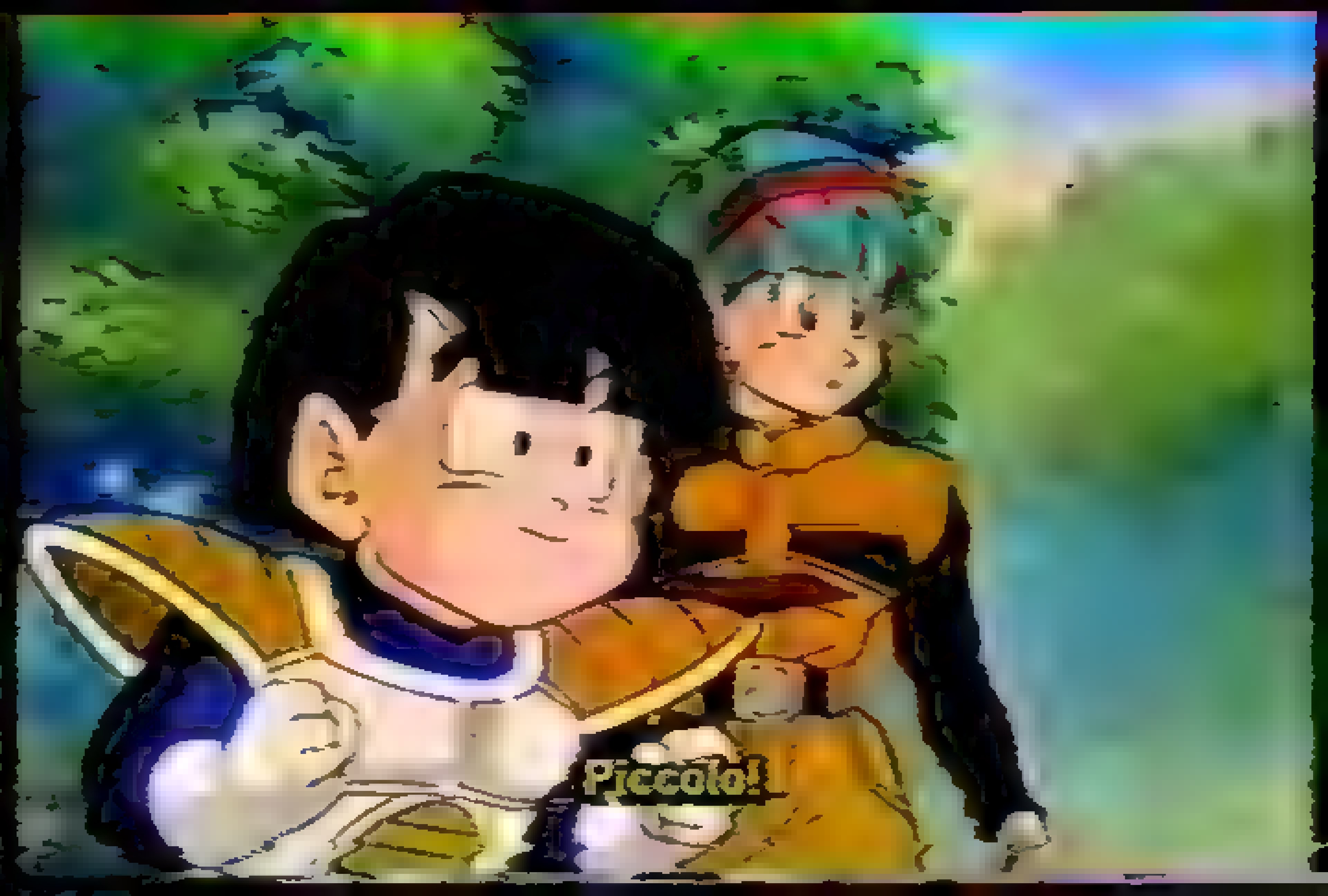

What? What about Freezer?

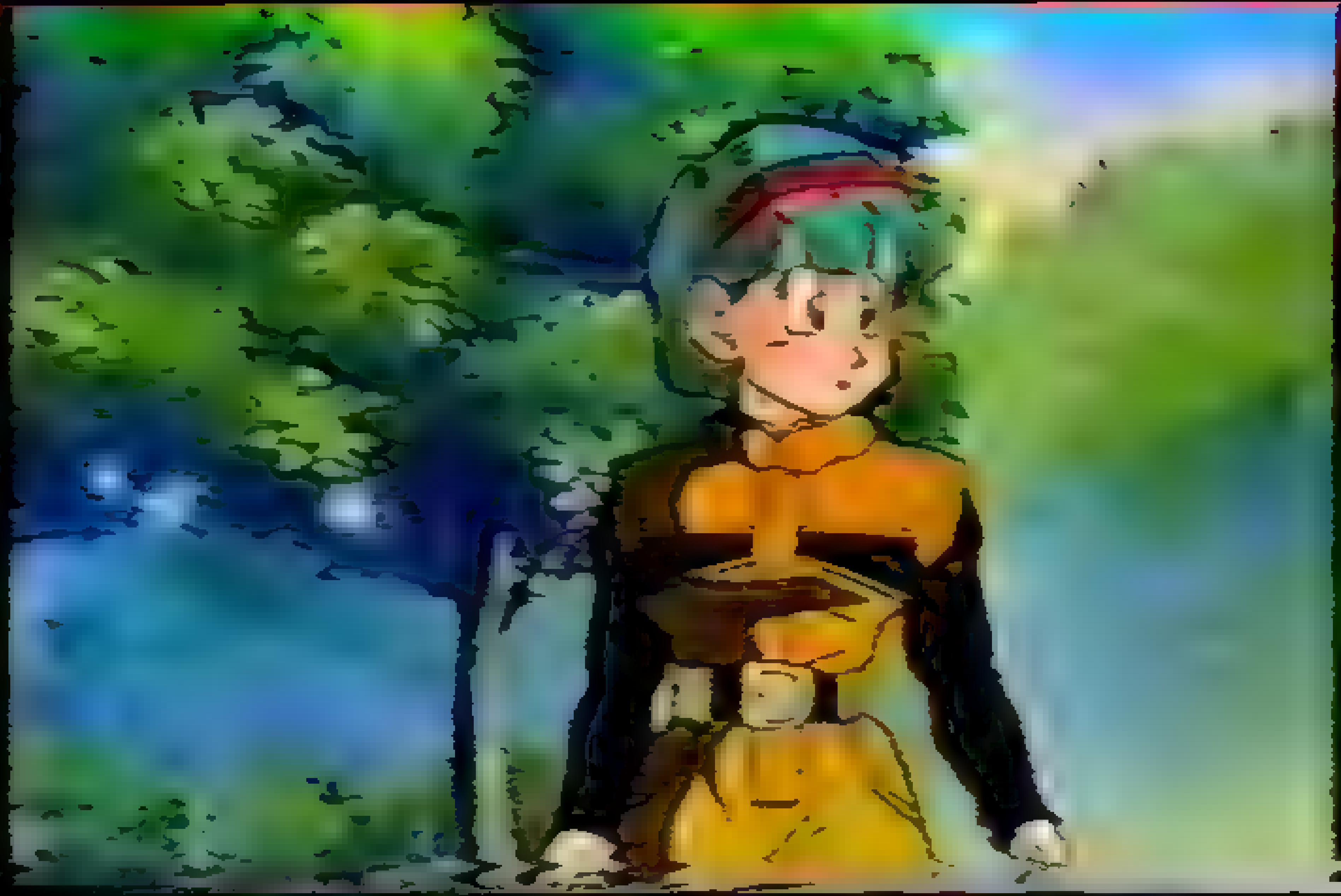


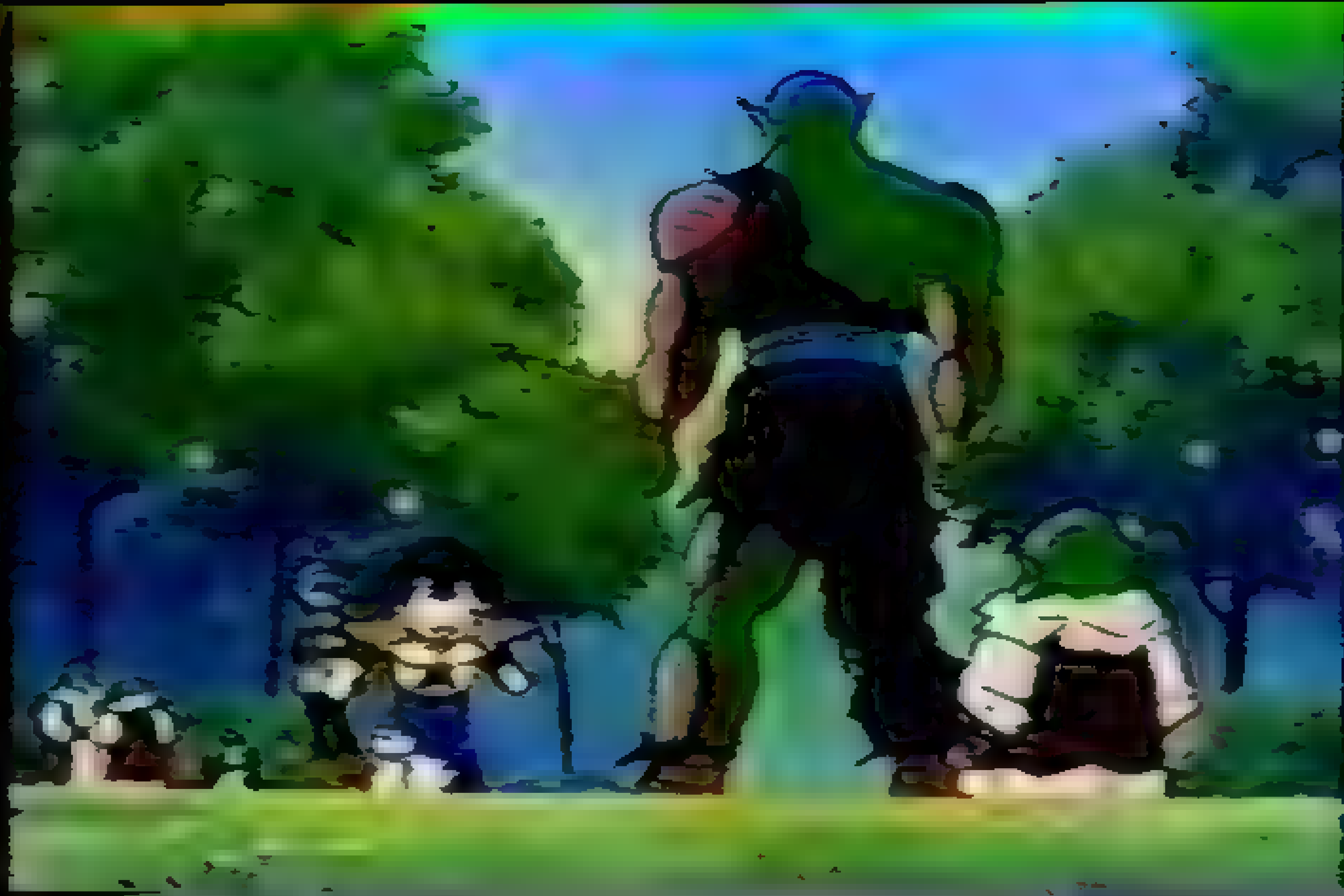


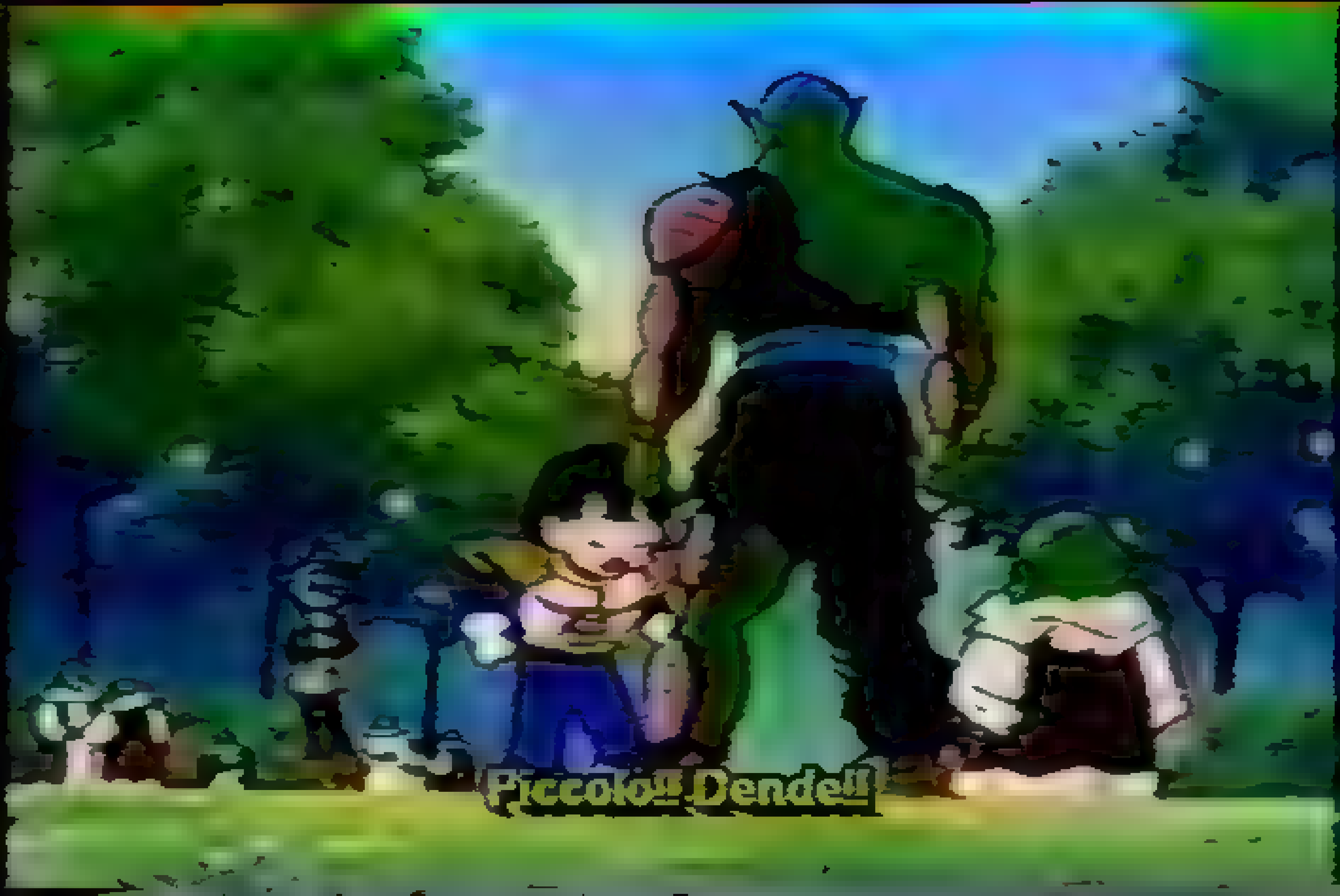





Piccolo!





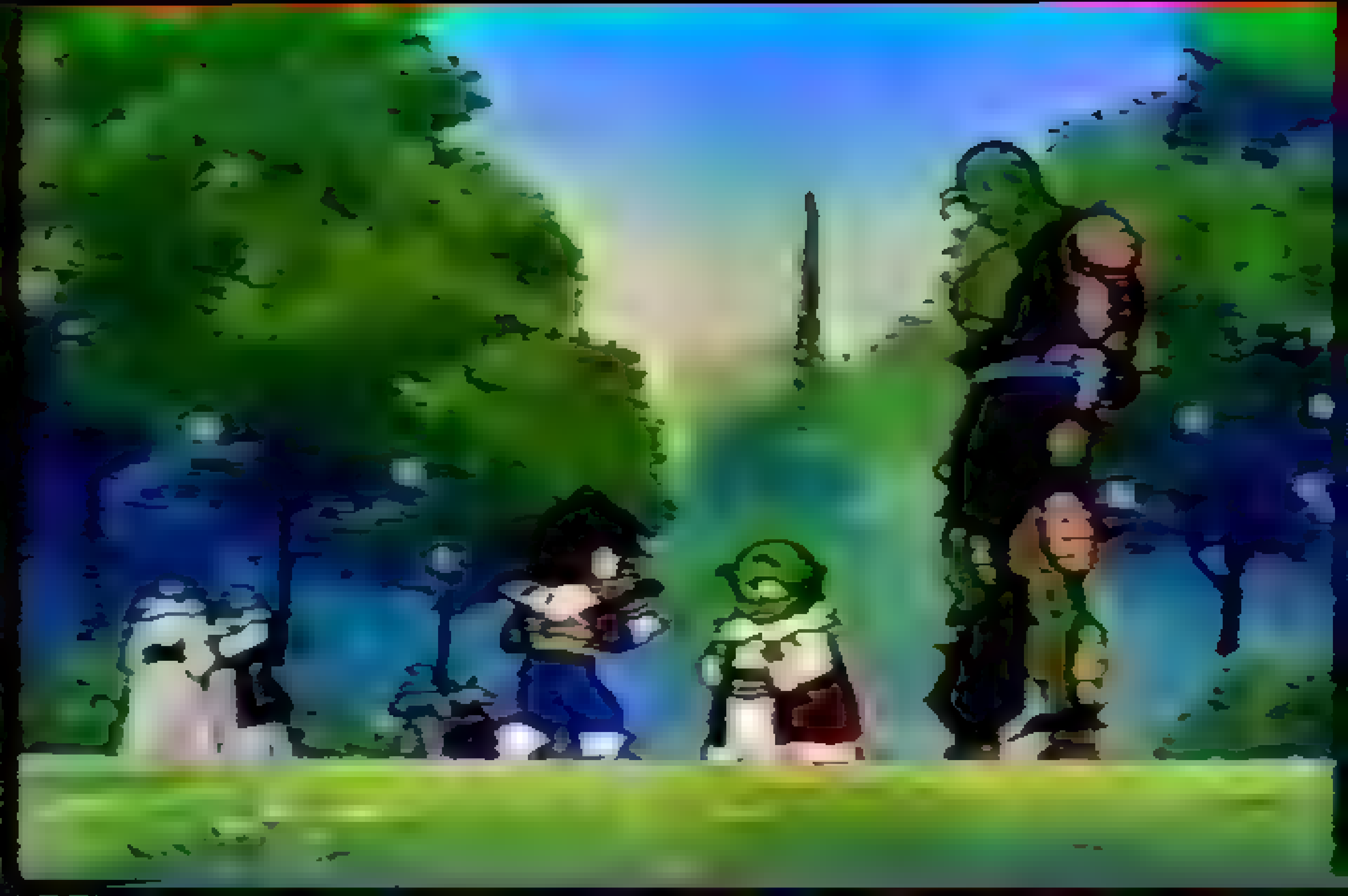

Piccolo!! Dende!!


Am I dreaming?
Ouch! This is real!

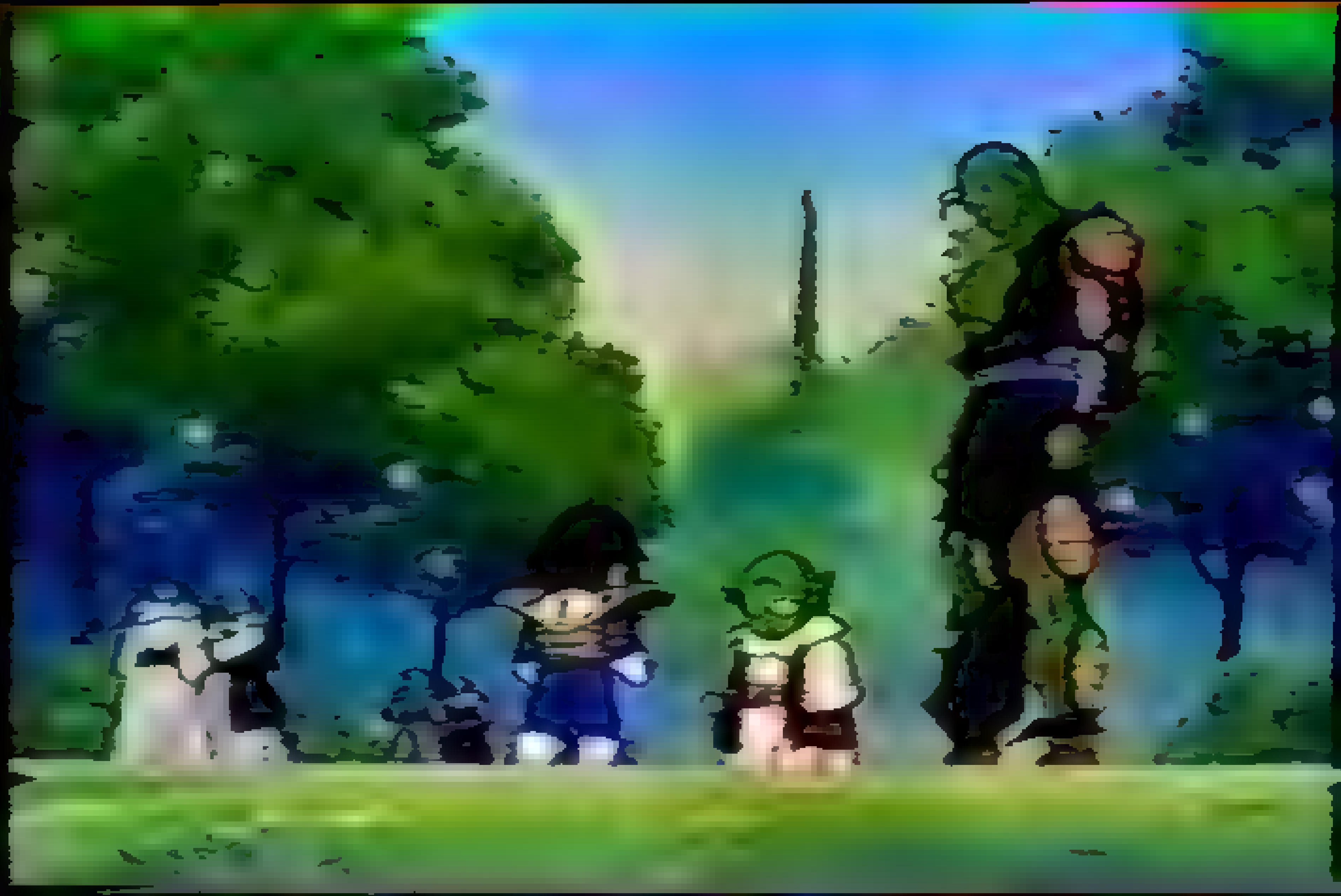

Am I dreaming?

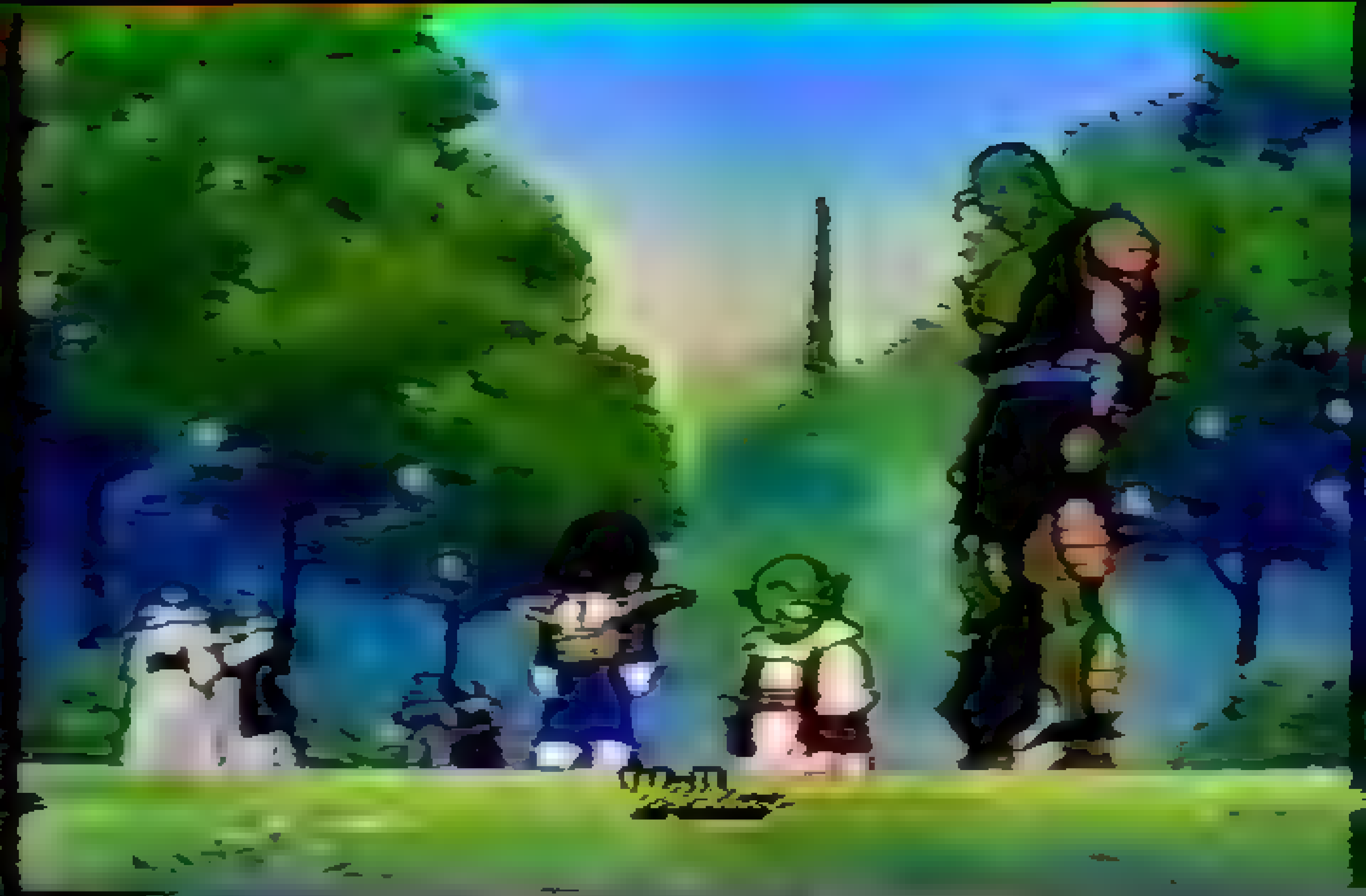


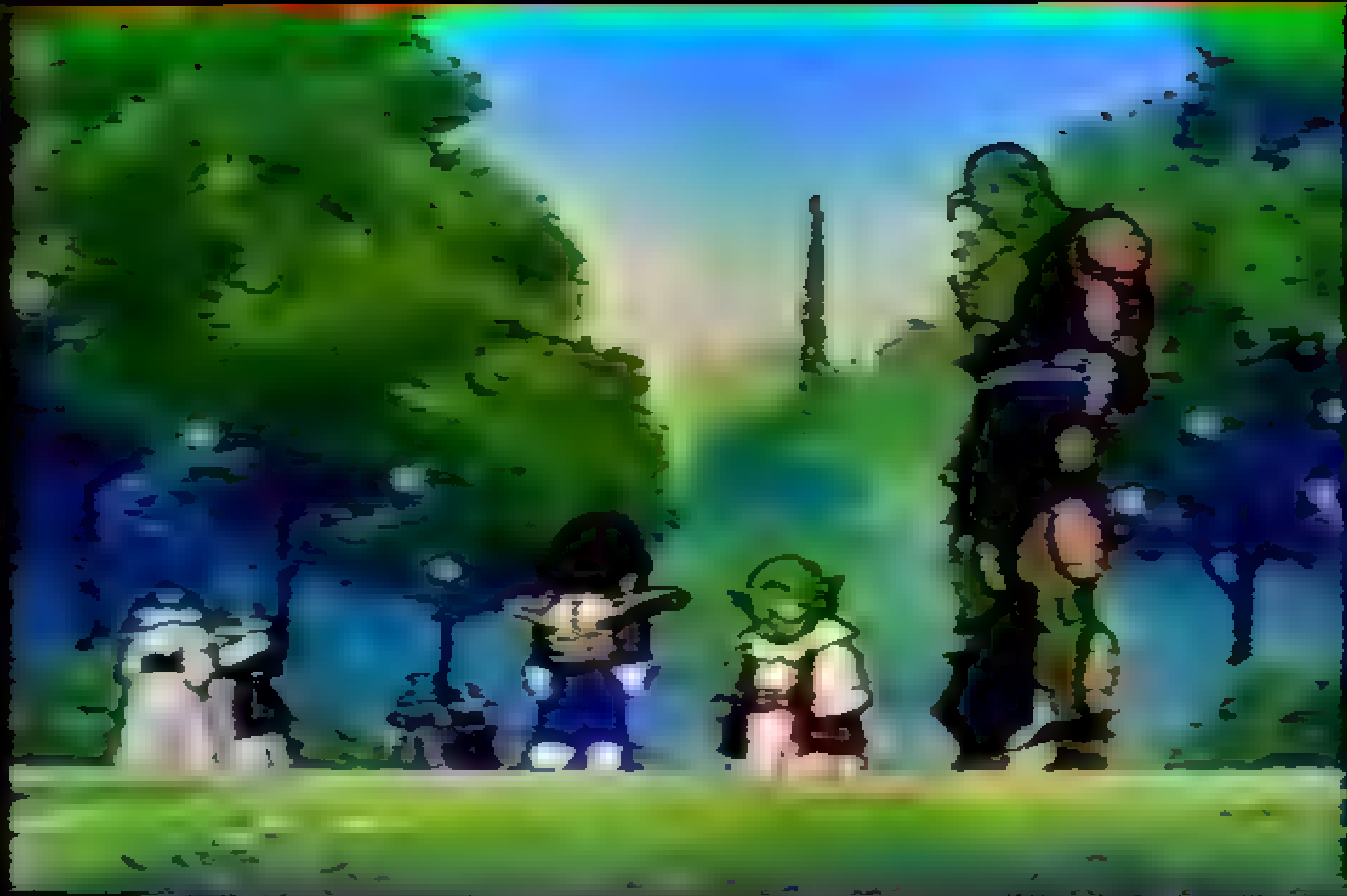

I guess I was resurrected.



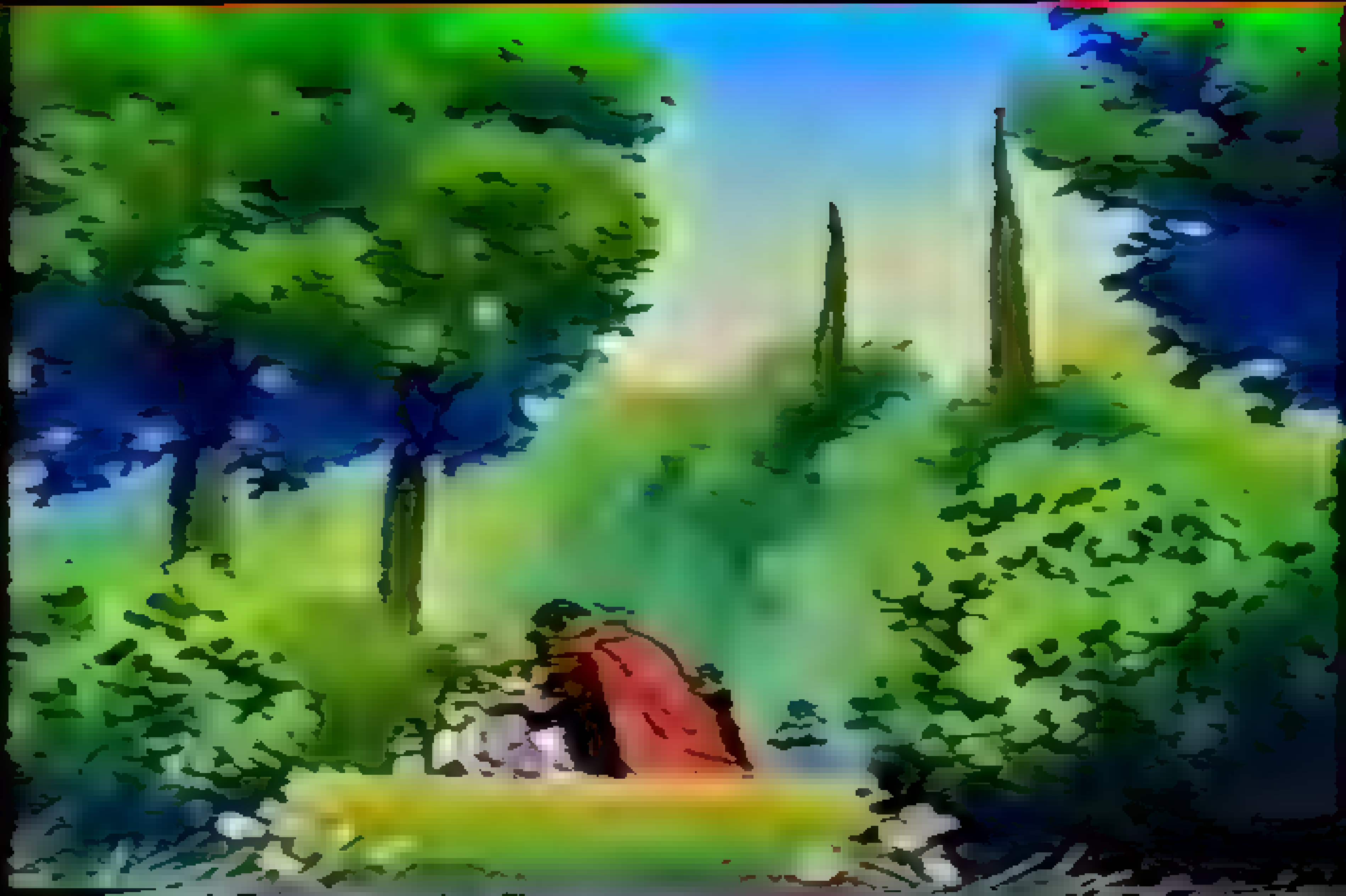


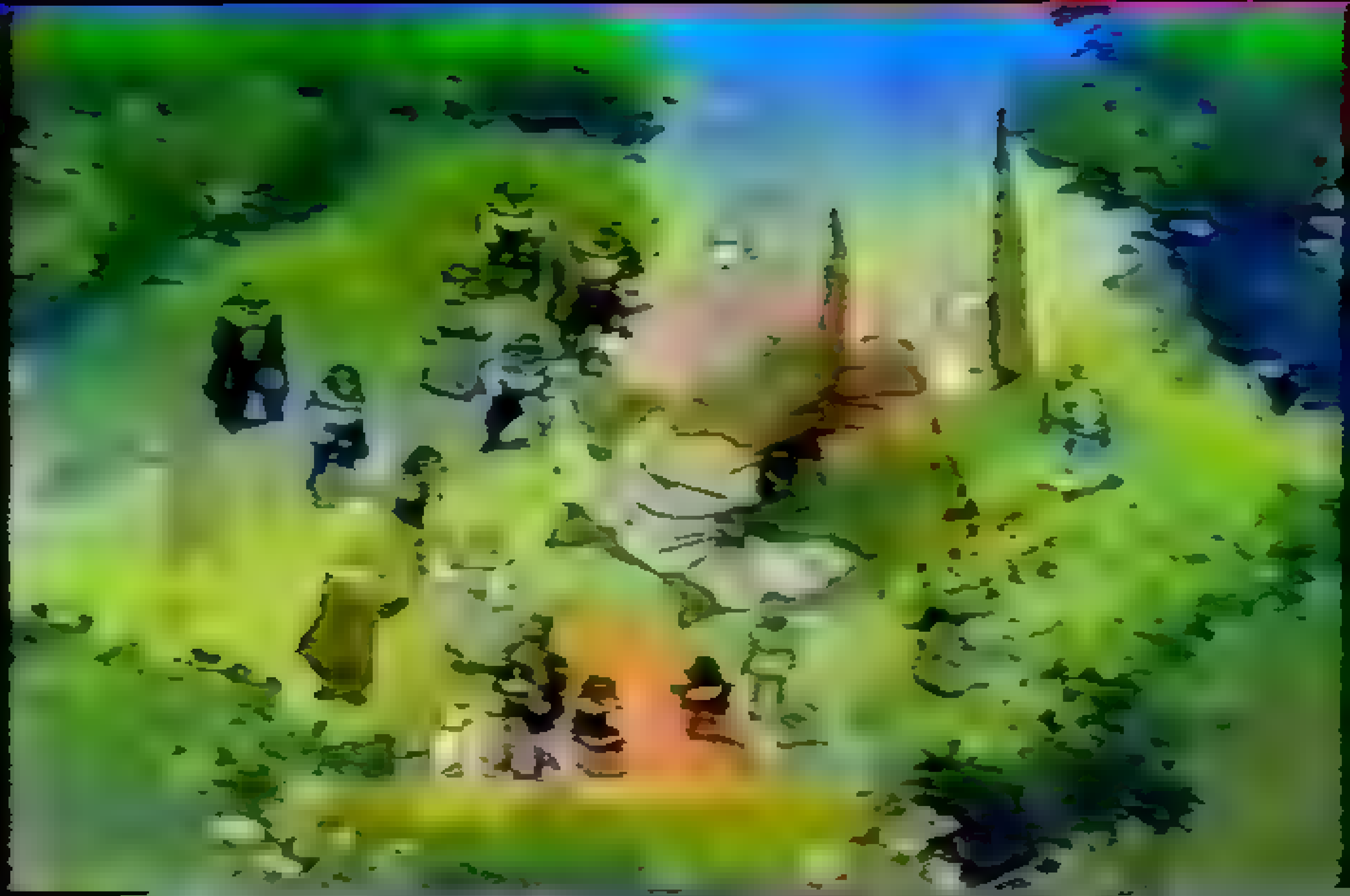


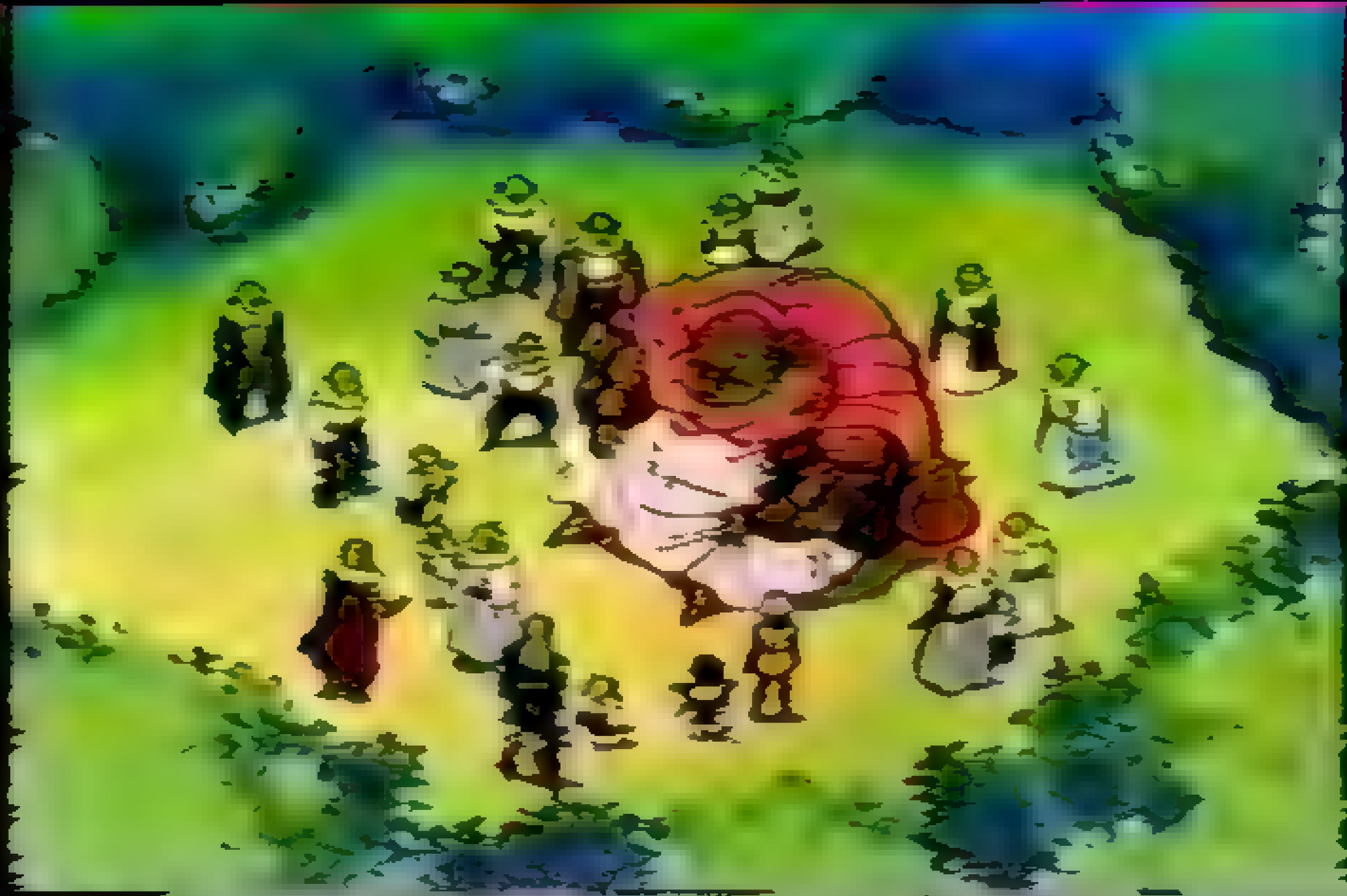








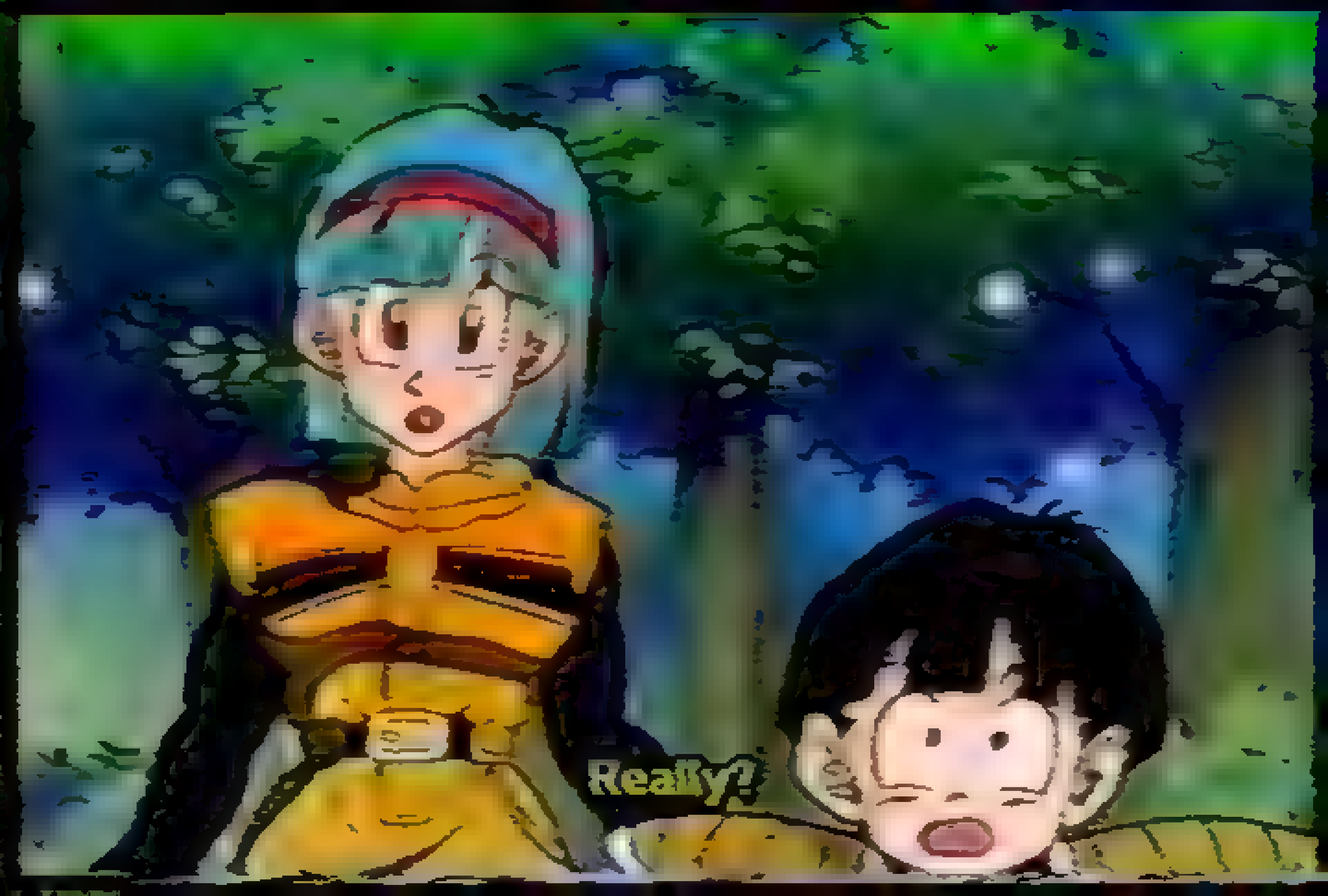


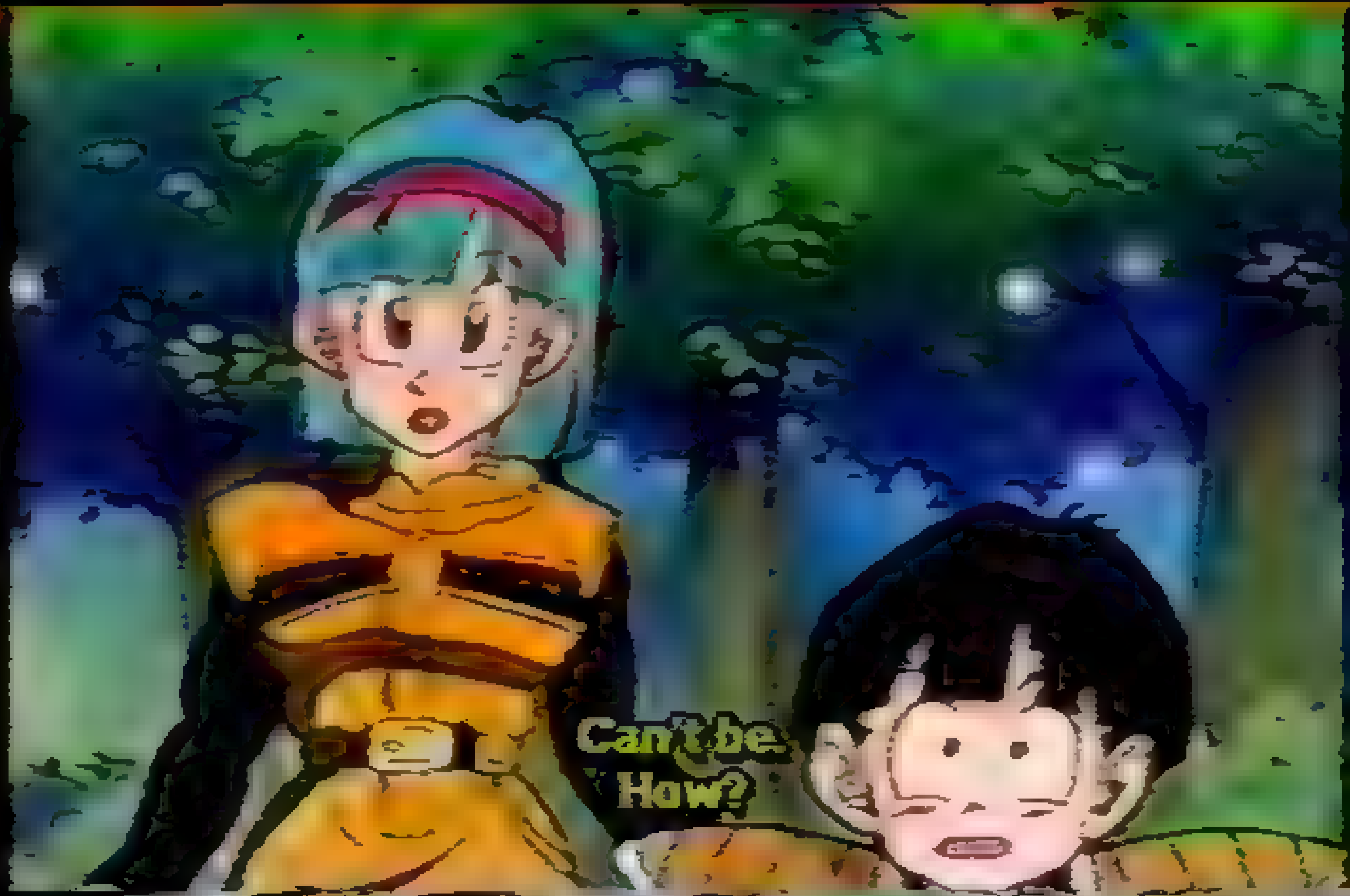




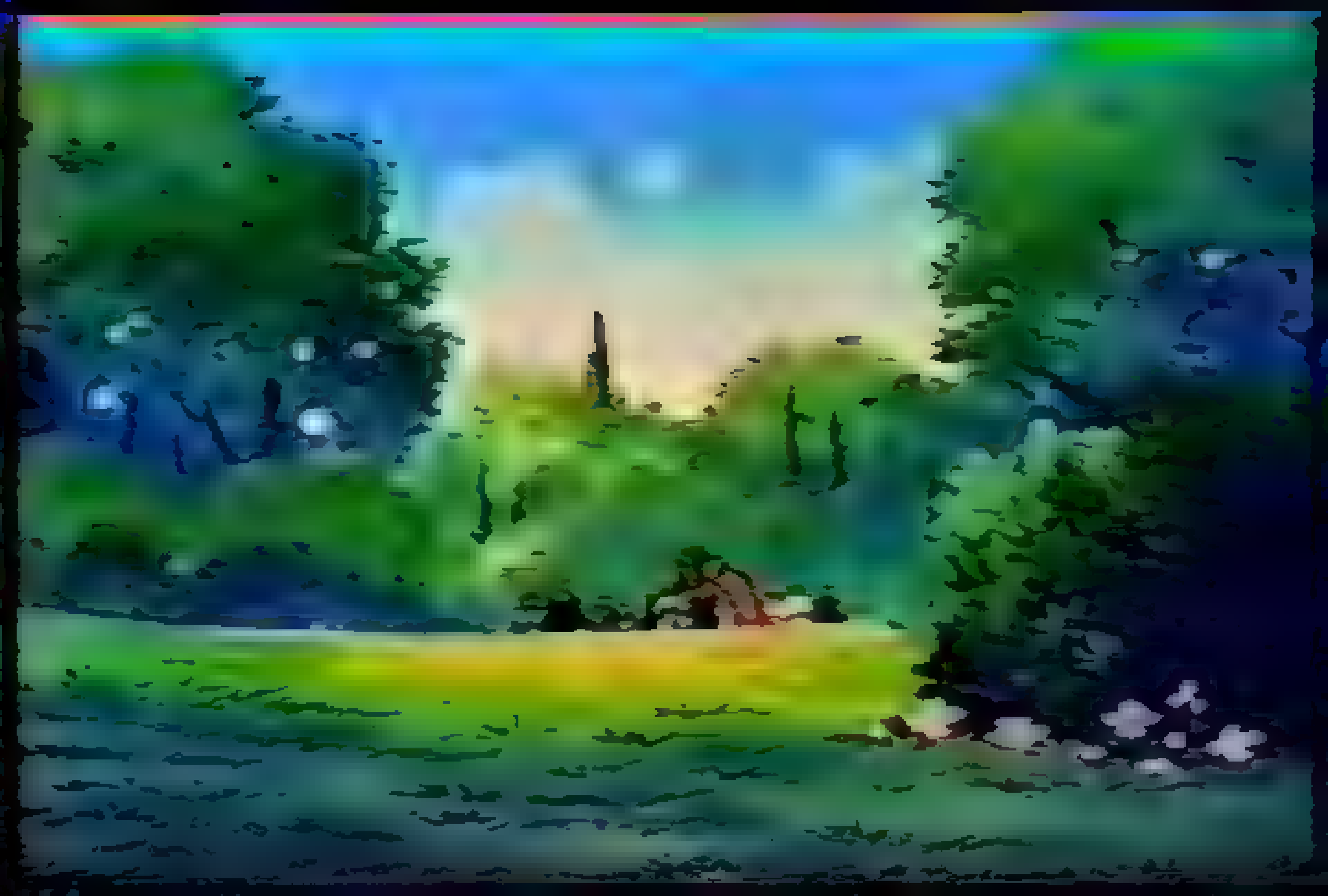

Listen everybody, we're on Earth.

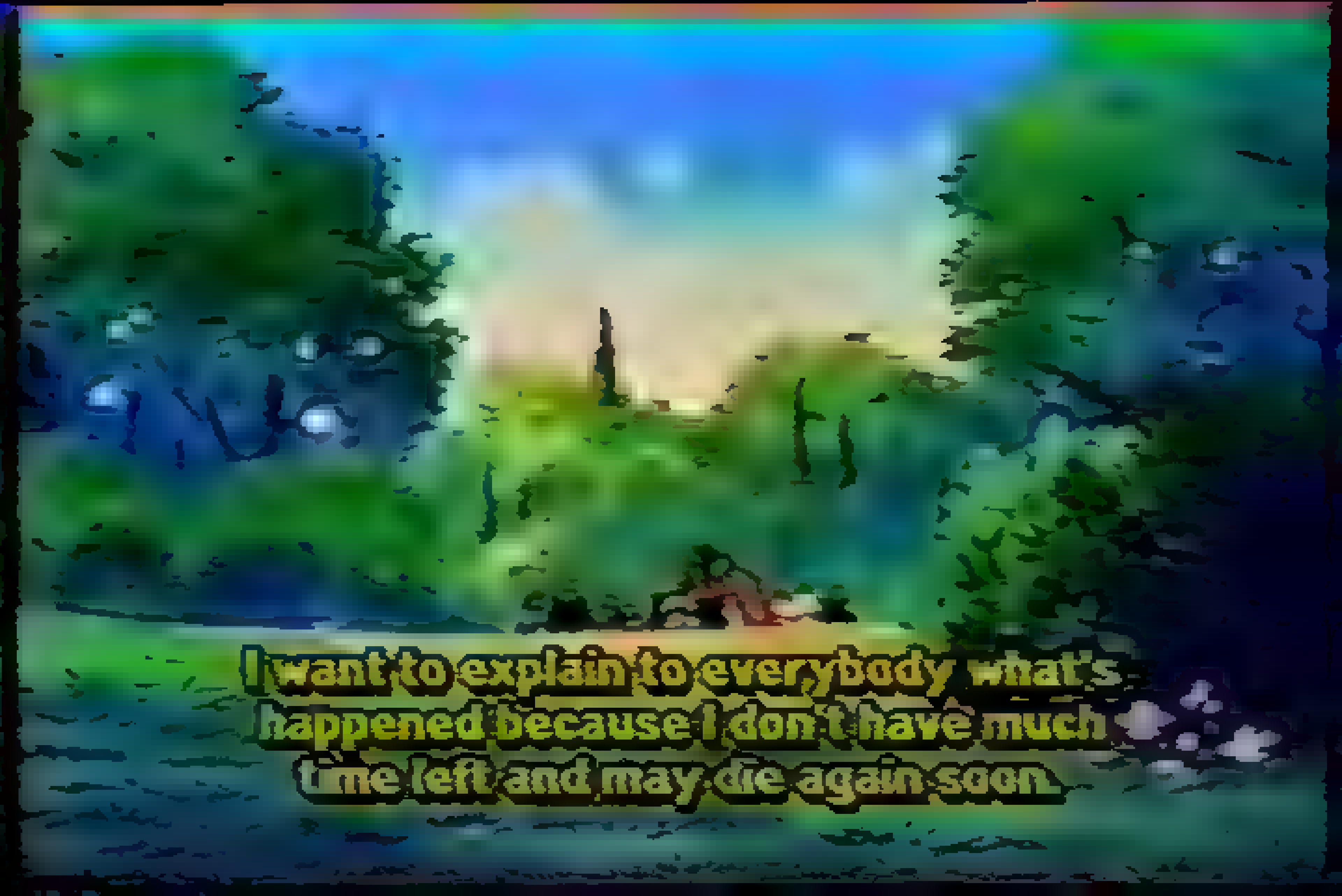

Listen everybody, we're on Earth


Really?

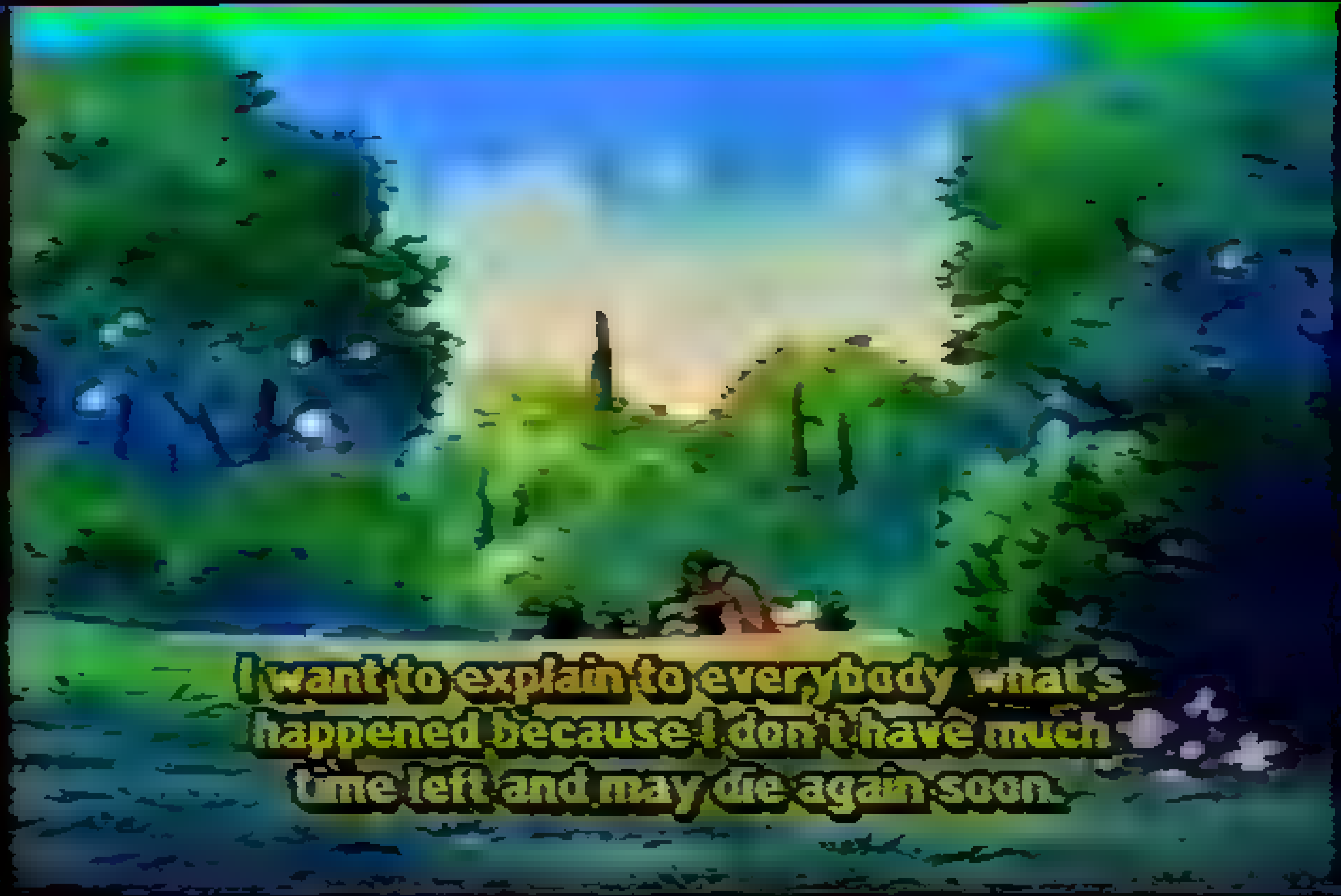

Can't be.
How?

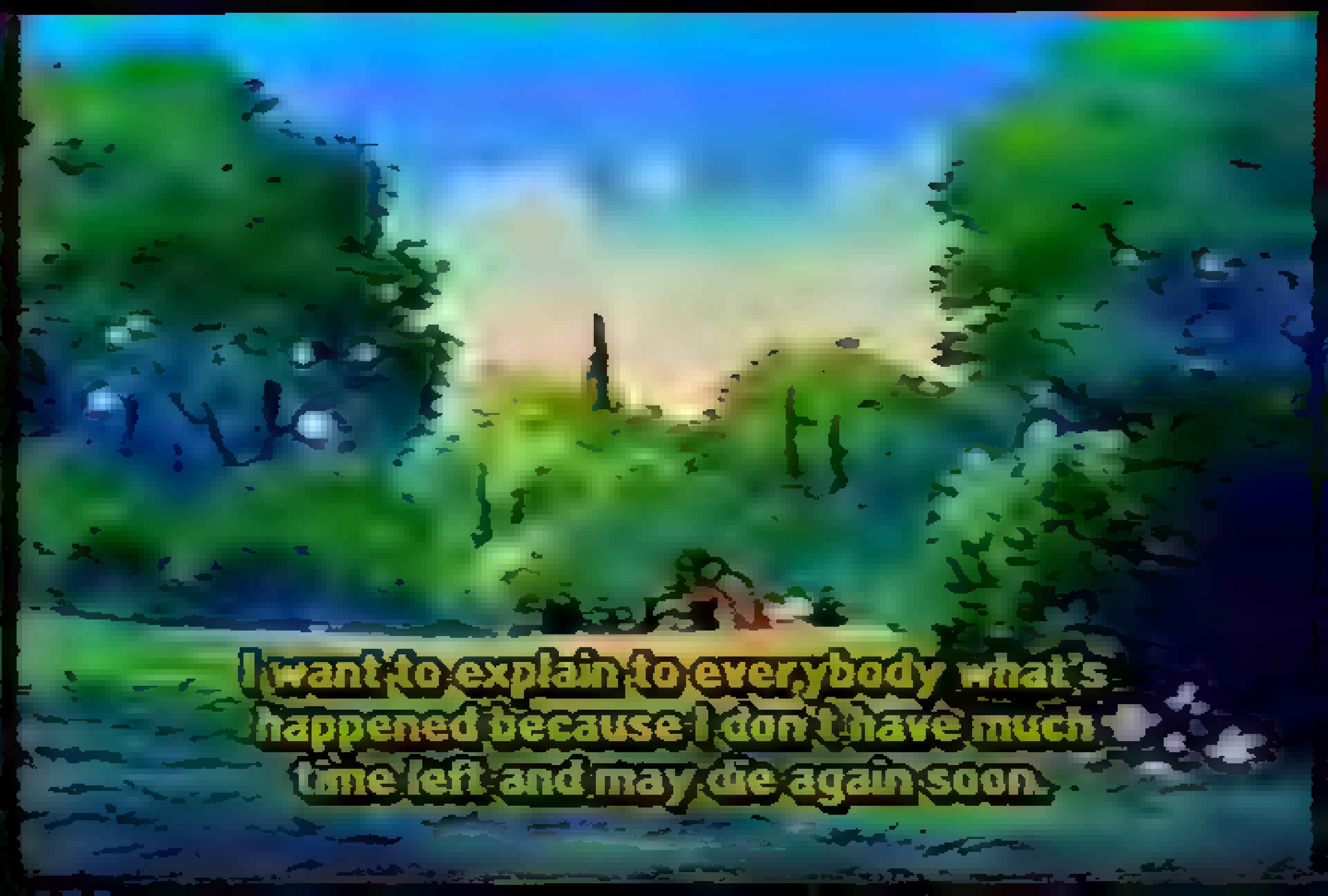

What happened?



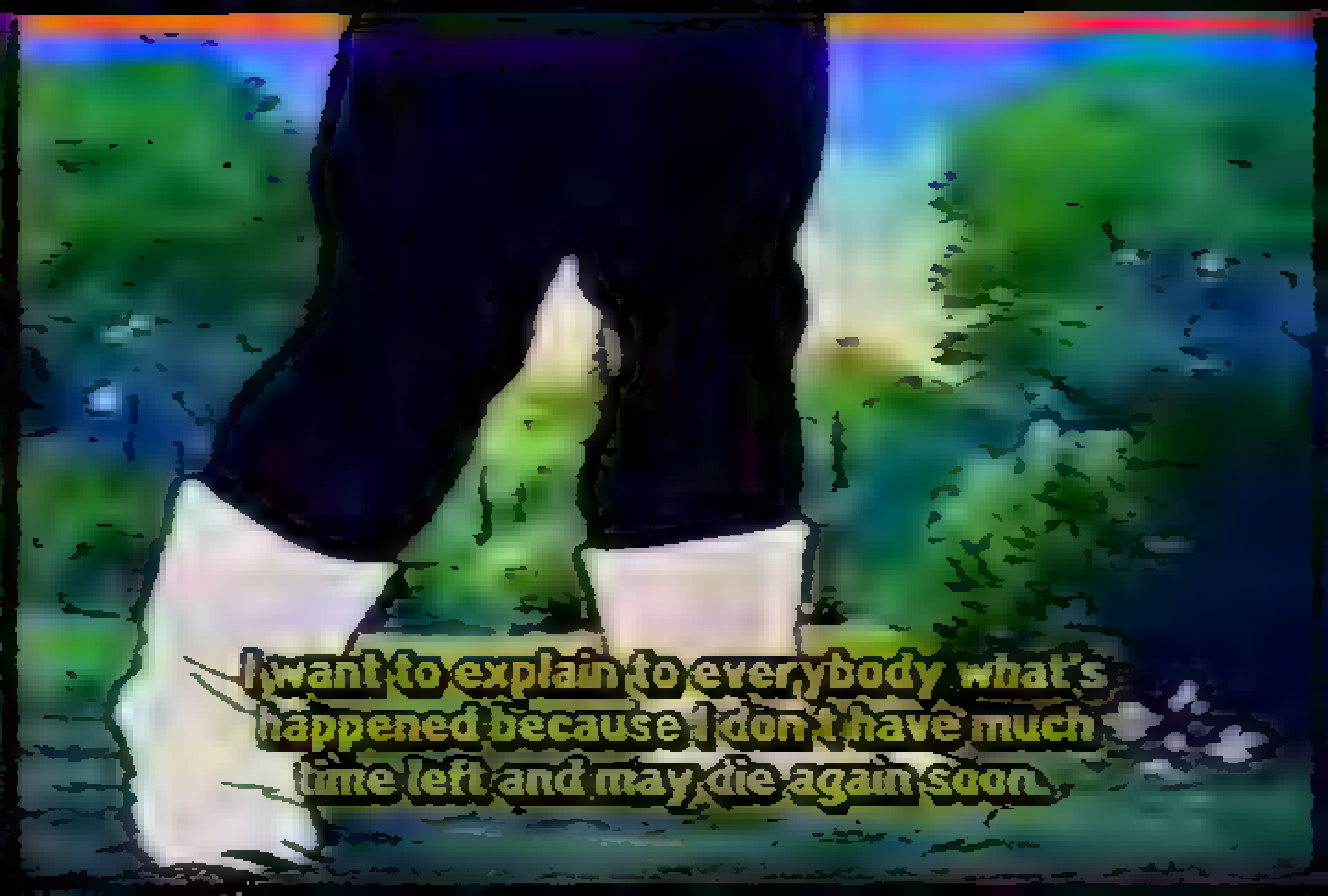

I want to explain to everybody what's happened because I don't have much time left and may die again soon.

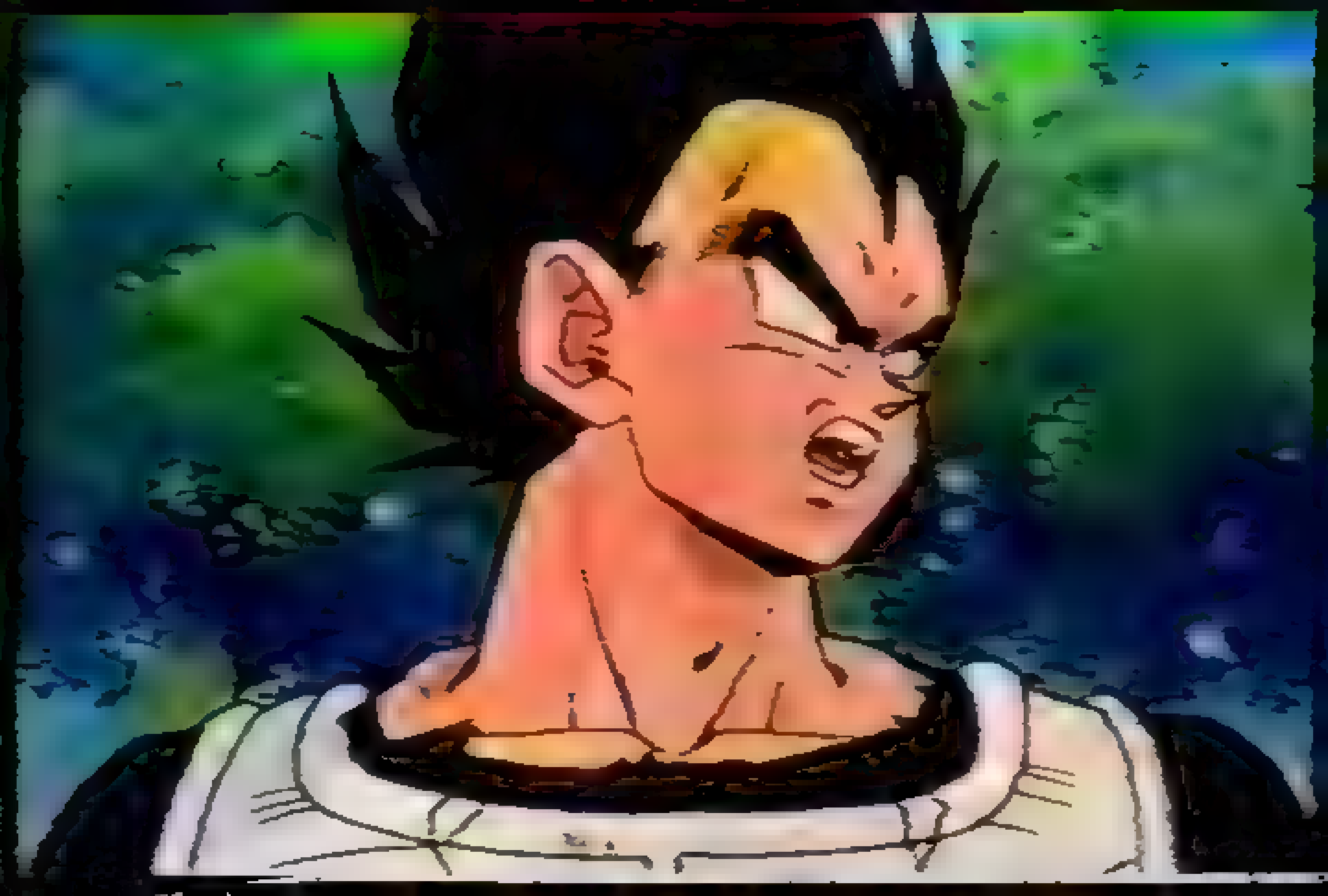

I want to explain to everybody what's
happened because I don't have much
time left and may die again soon.


I want to explain to everybody what's happened because I don't have much time left and may die again soon.

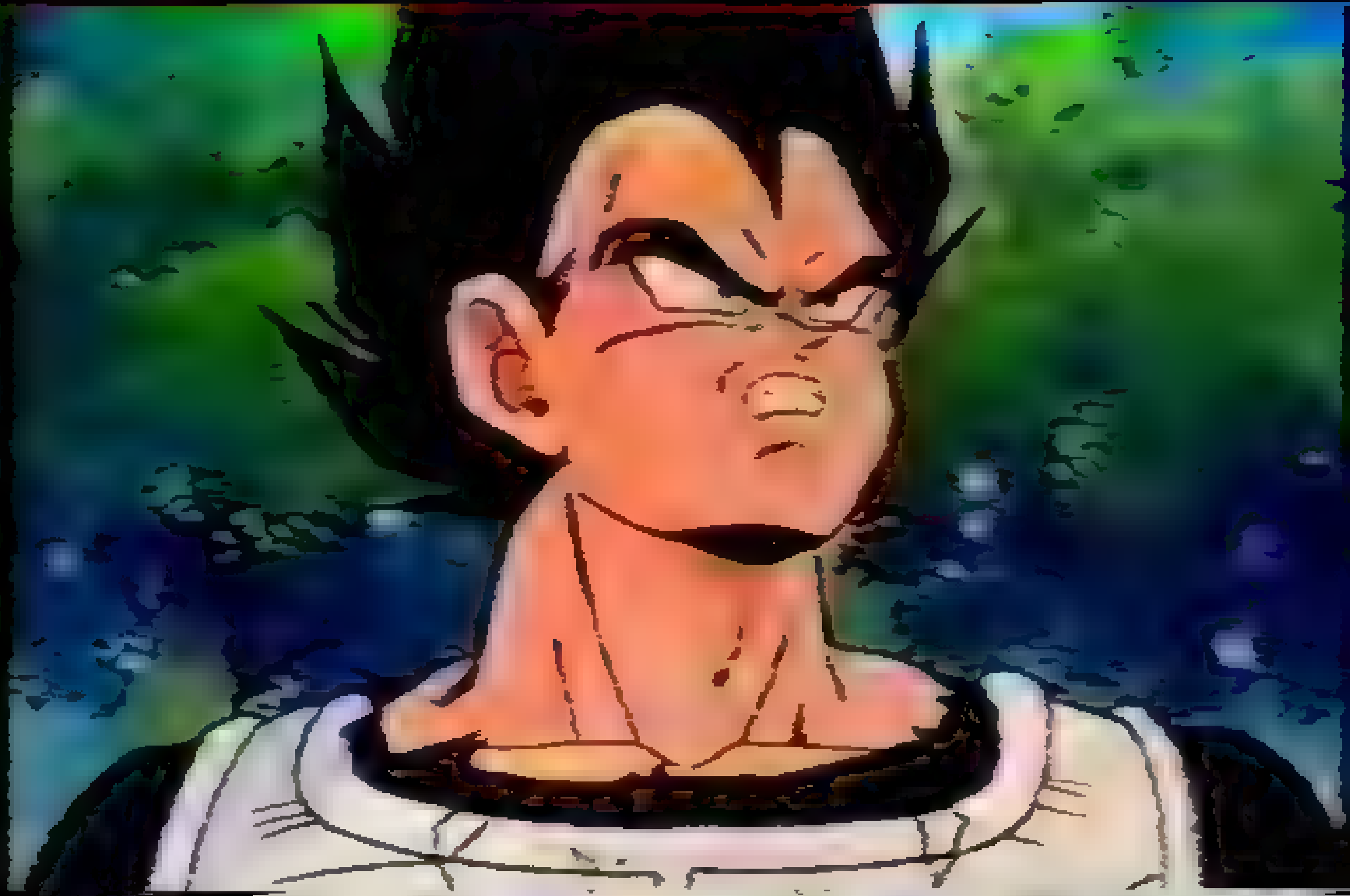

I want to explain to everybody what's happened because I don't have much time left and may die again soon.


I want to explain to everybody what's happened because I don't have much time left and may die again soon.


I want to explain to everybody what's
happened because I don't have much
time left and may die again soon.

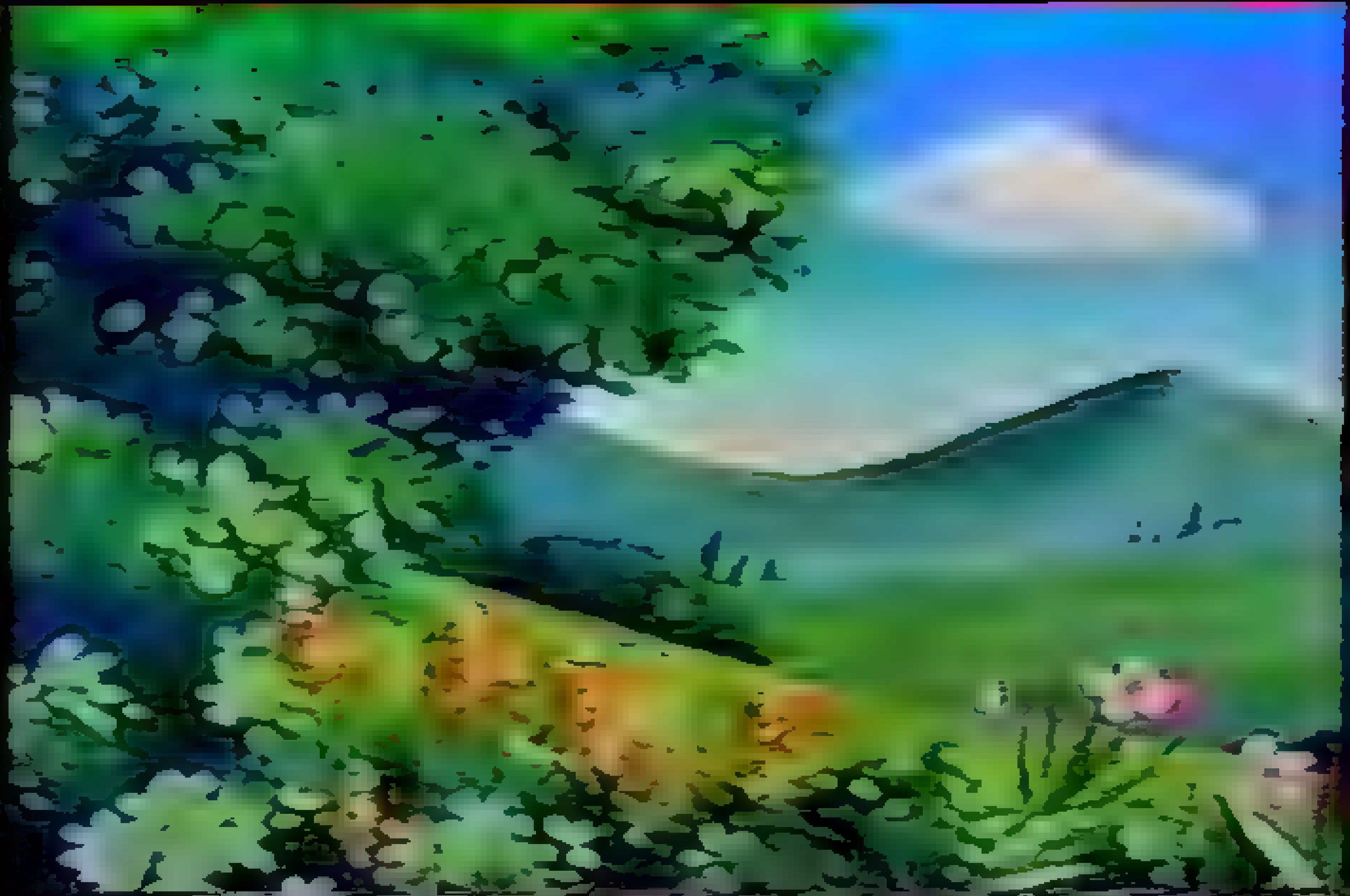


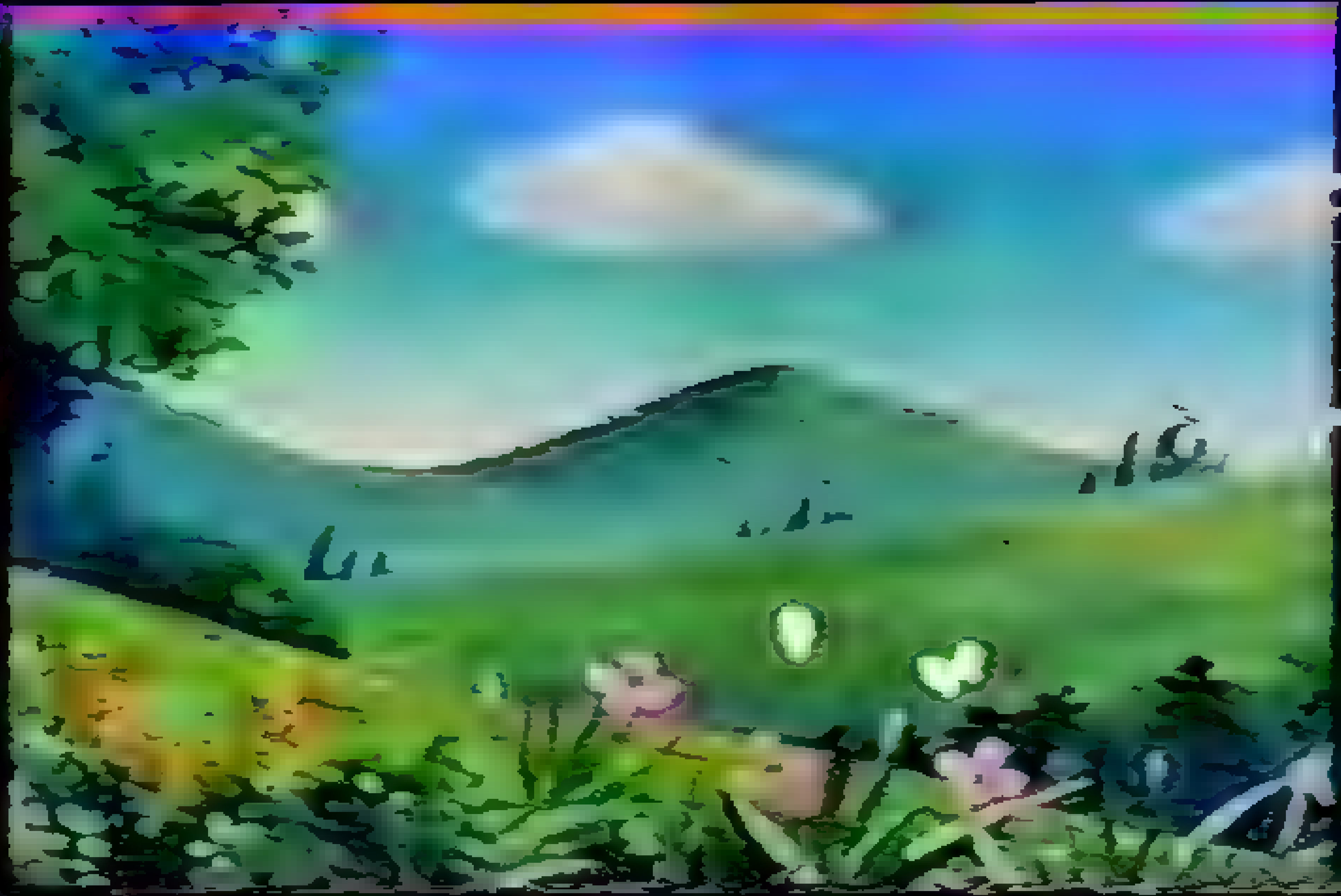

Where the hell are Kakarott and Freezer?











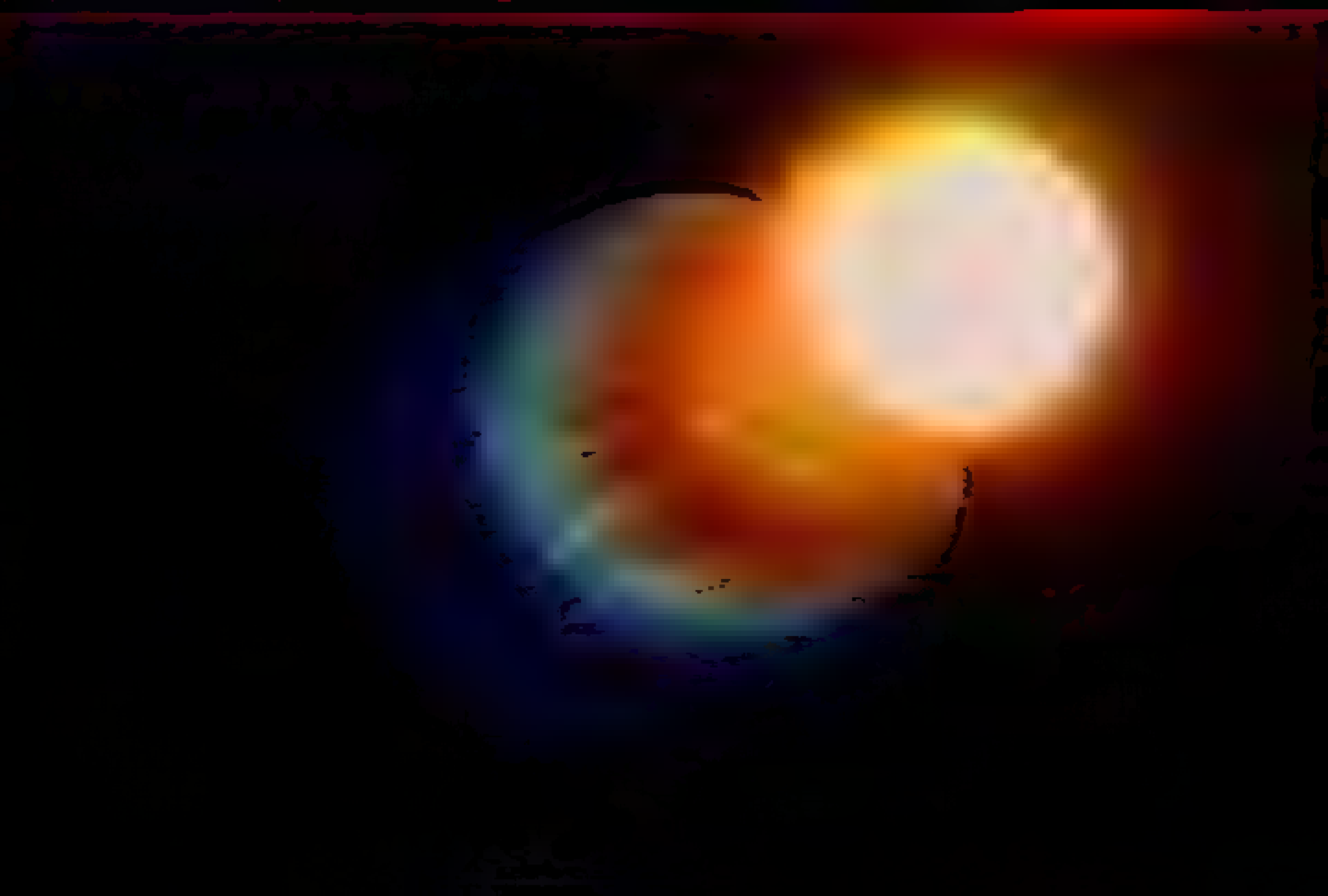


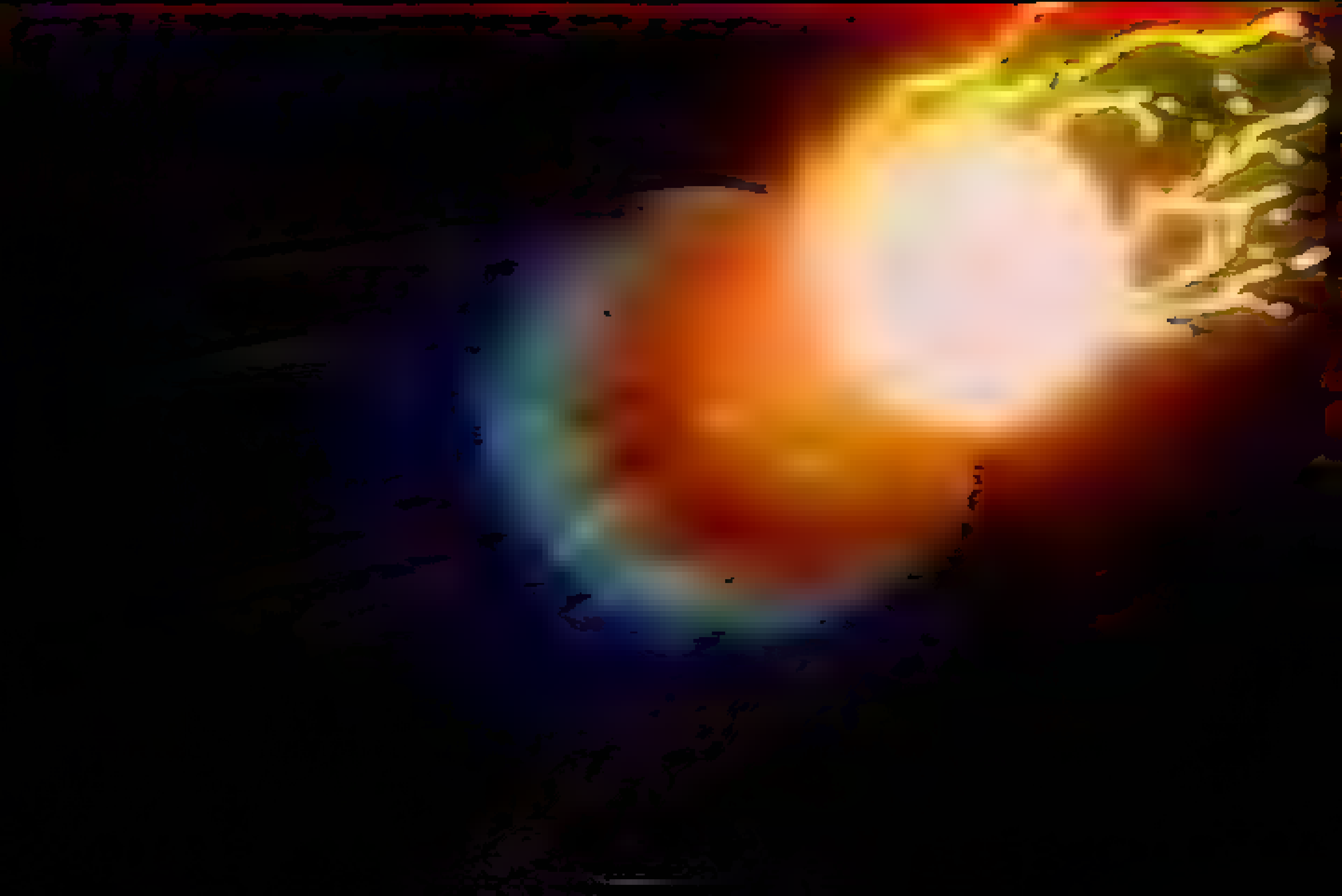


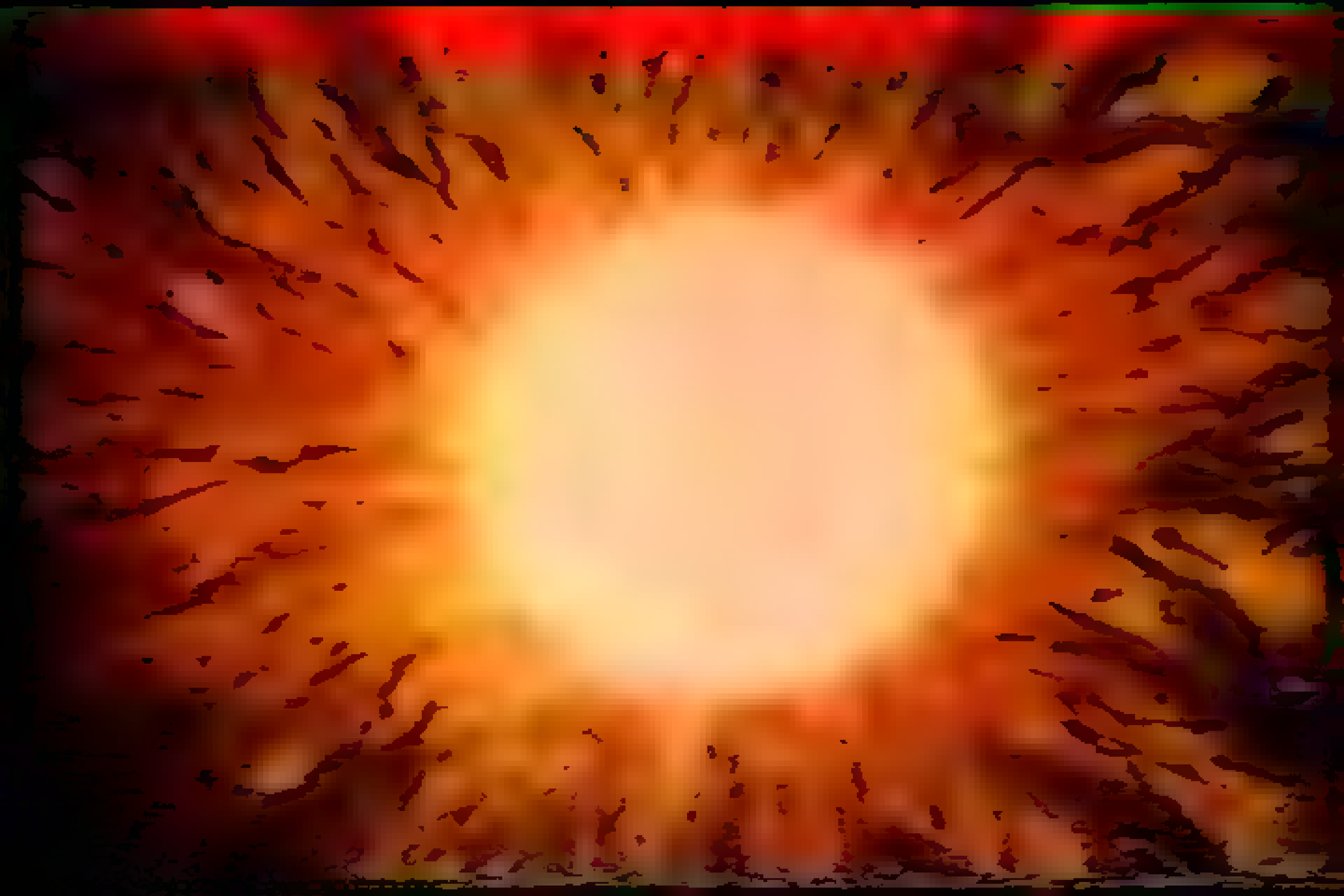

There's nothing left for us to do but pray.

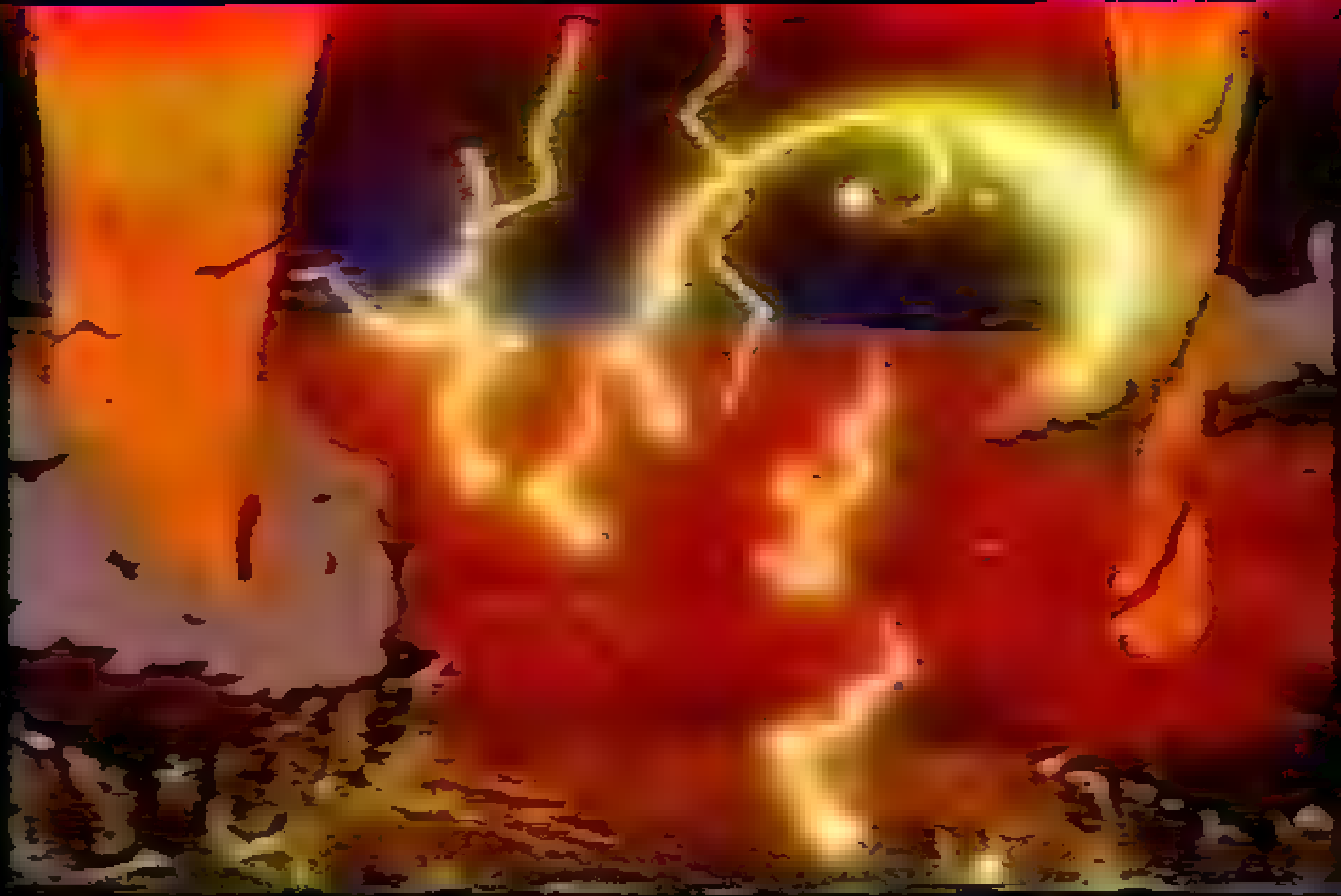

Gokou doesn't have much time left.

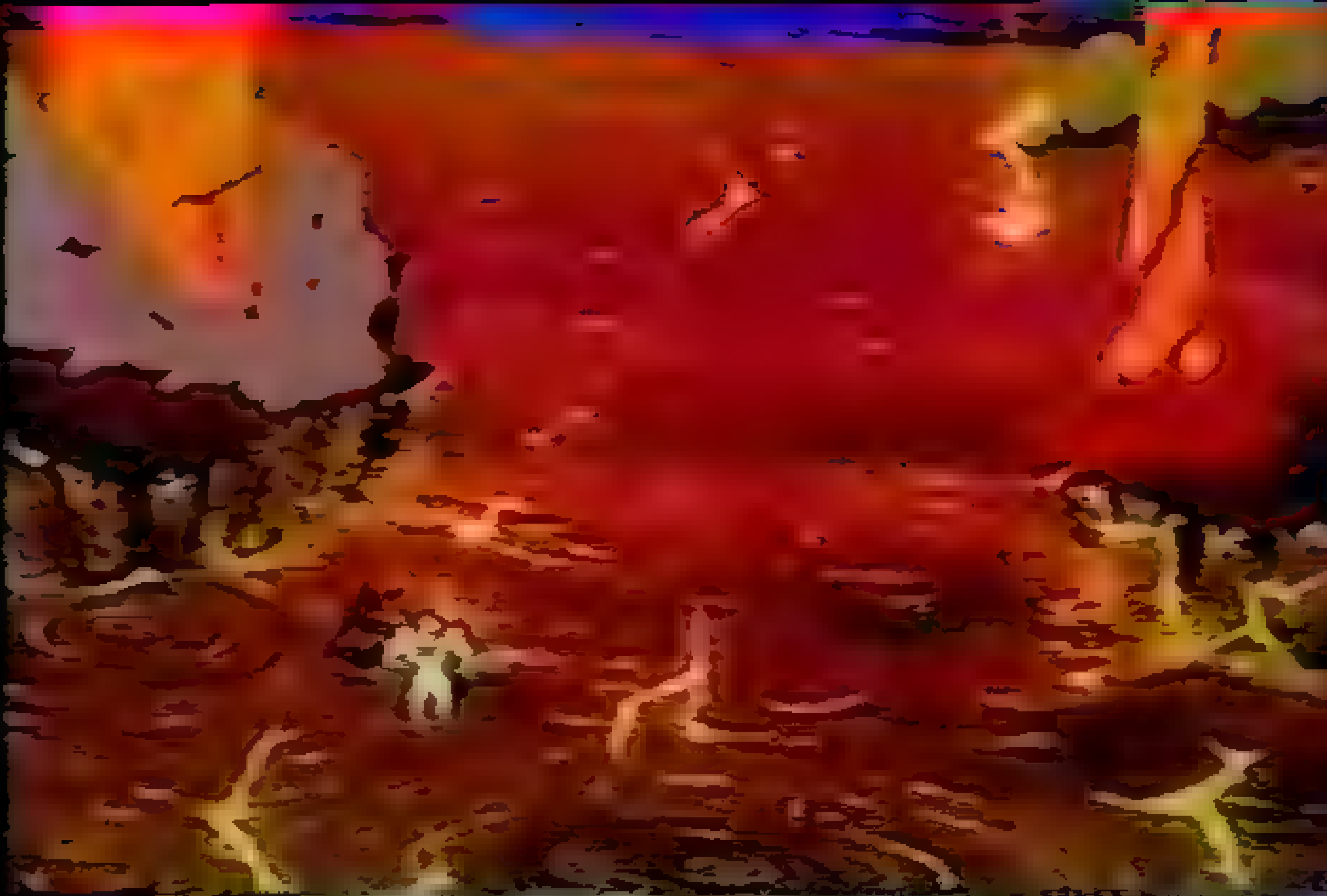

Gokou doesn't have much time left.



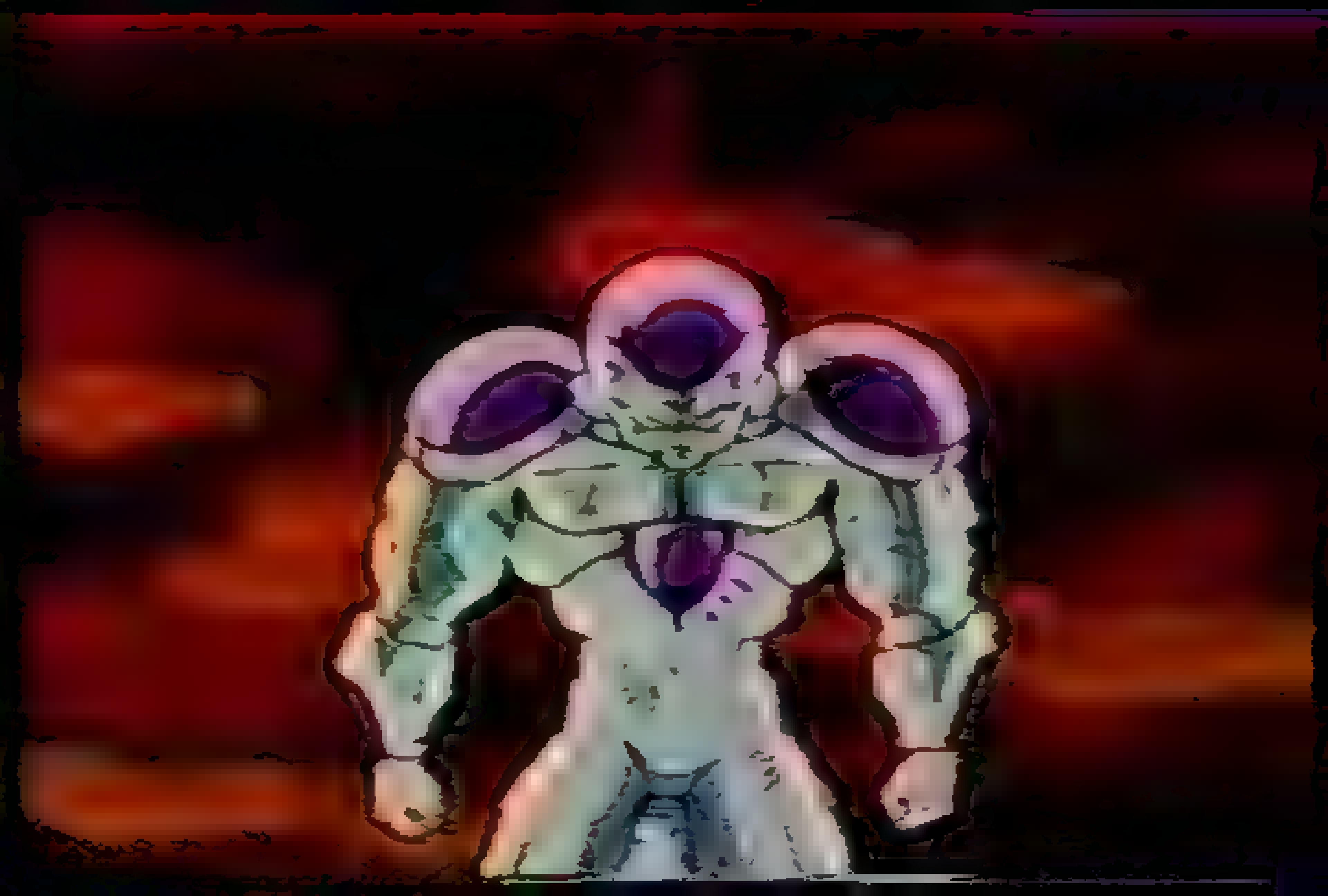


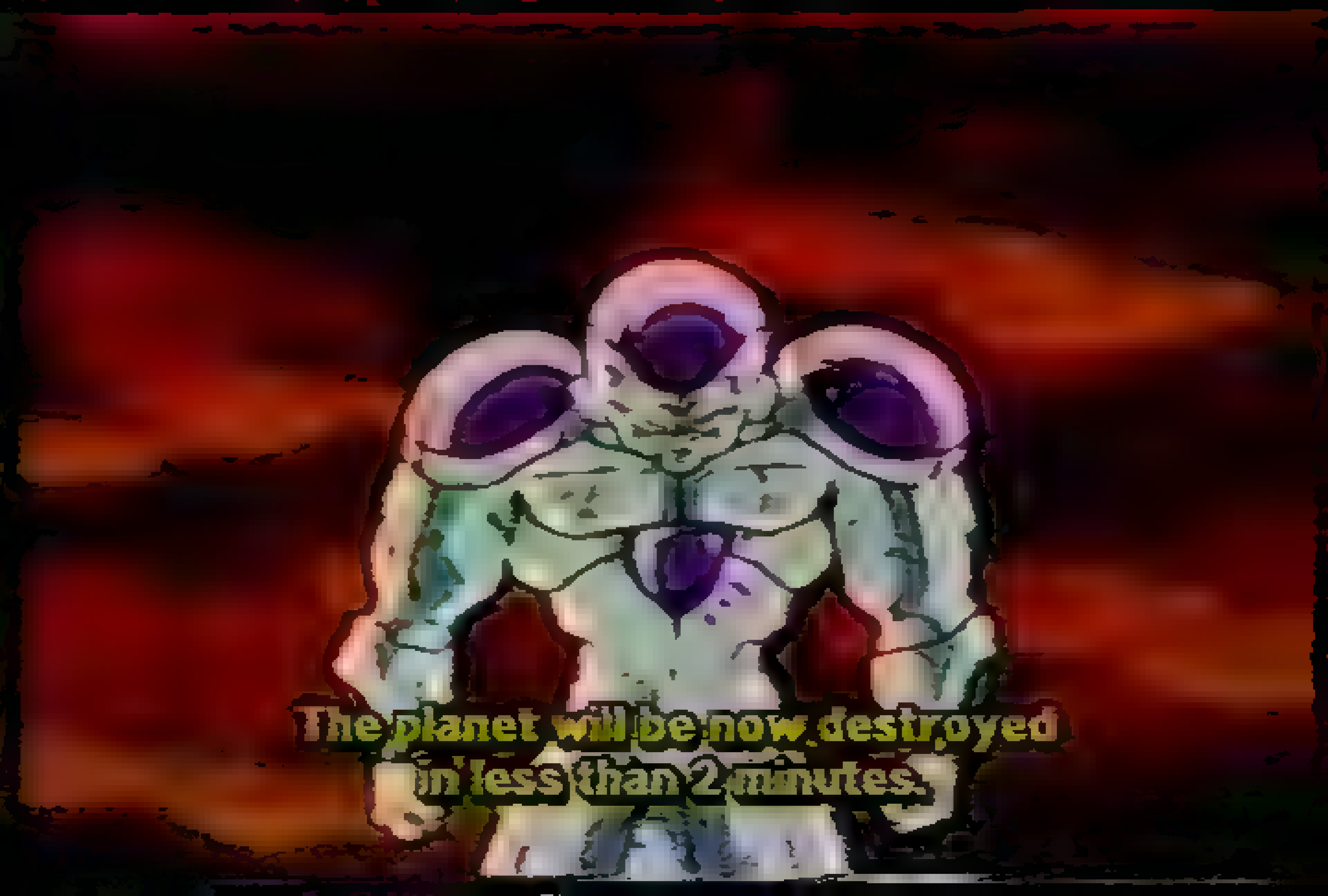






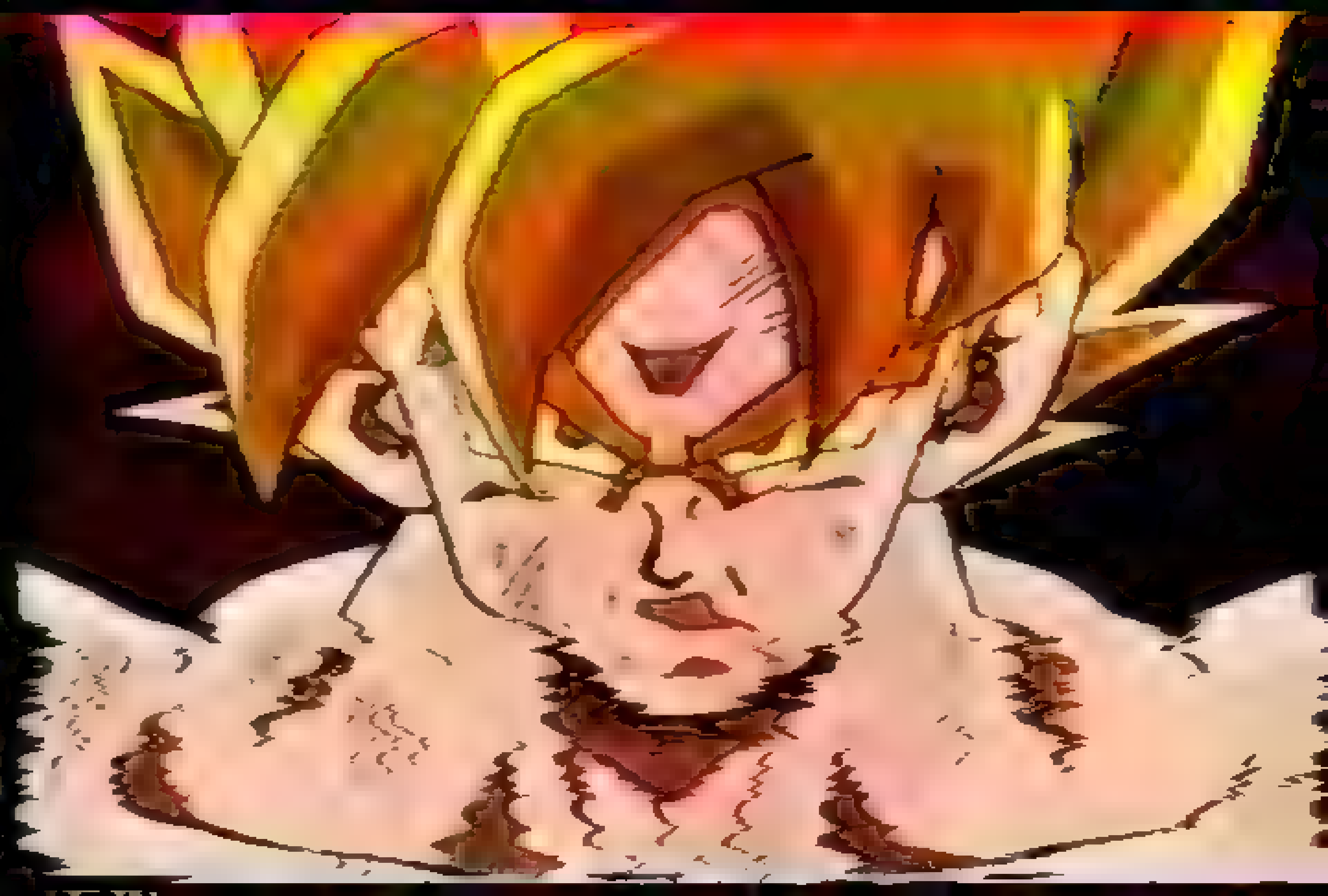


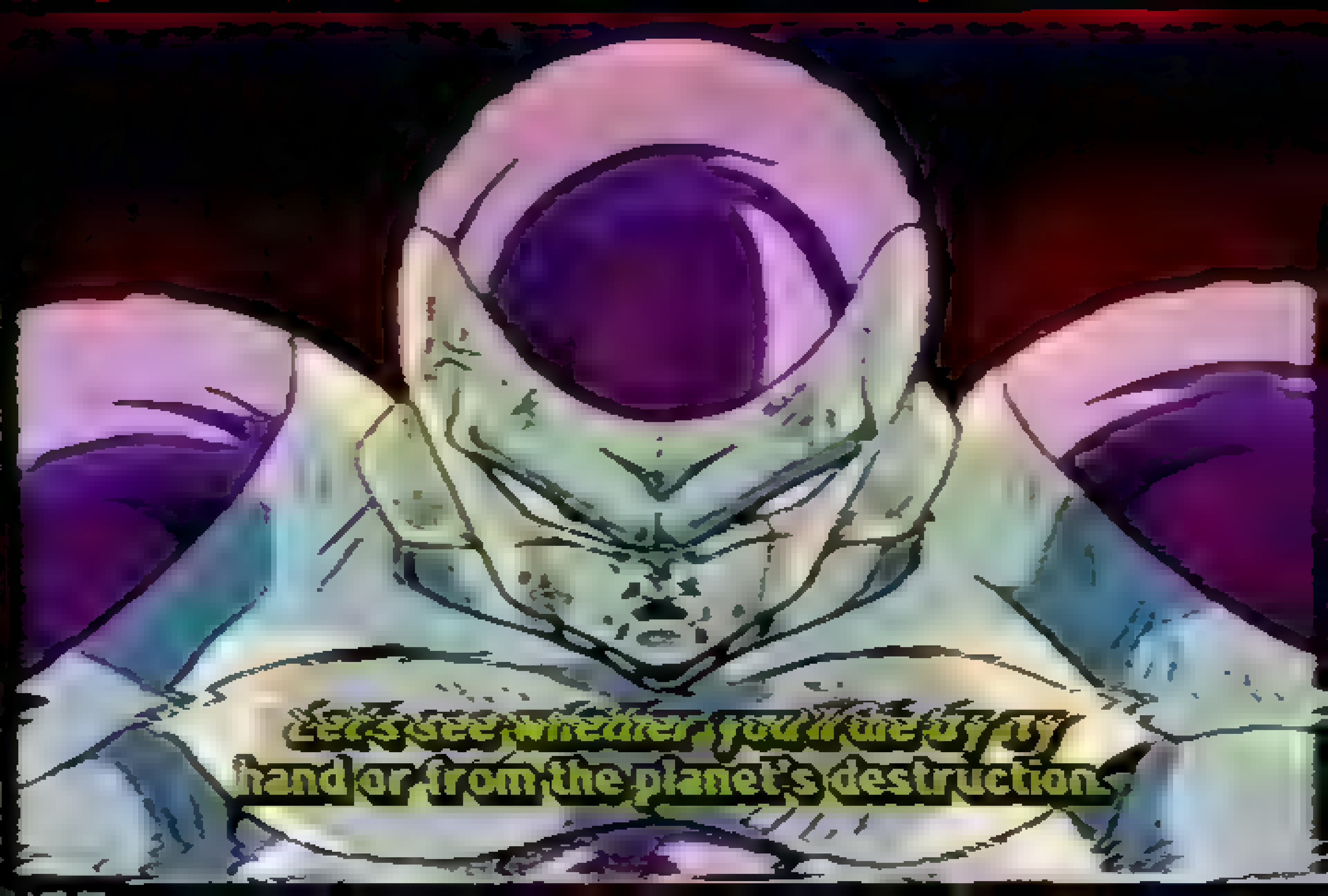


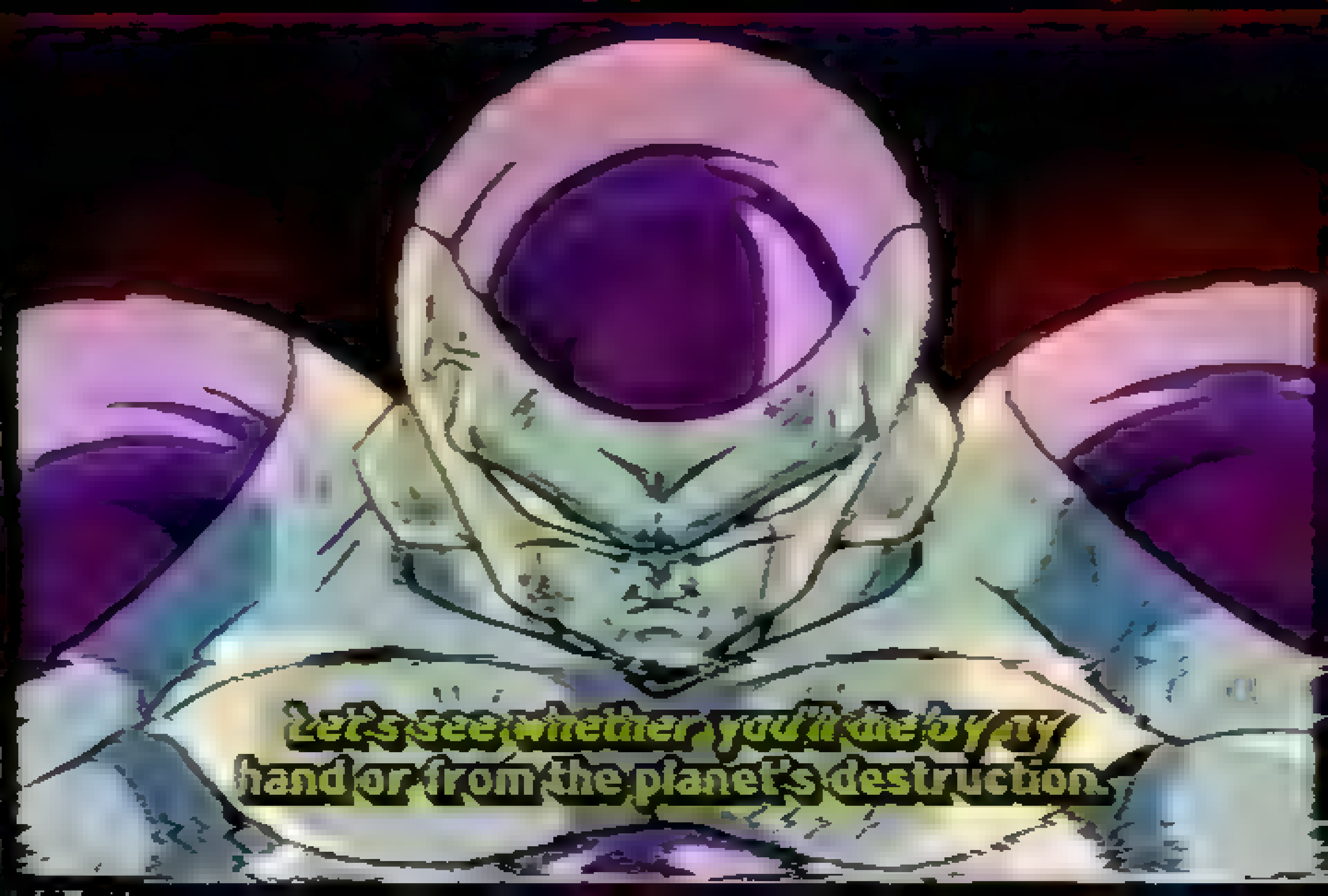

The planet will be now destroyed
in less than 2 minutes.


The planet will be now destroyed
in less than 2 minutes.

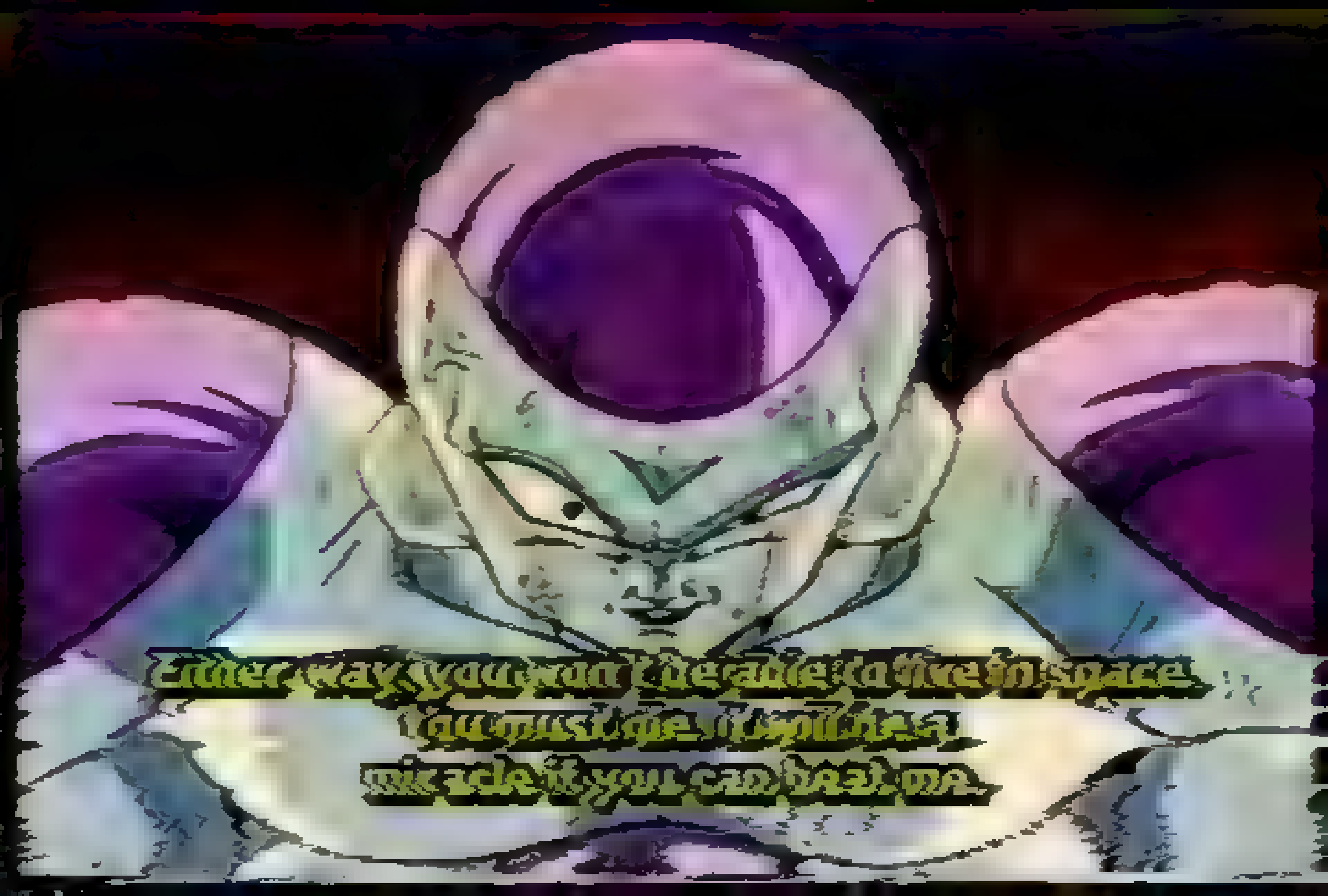

The planet will be now destroyed
in less than 2 minutes.

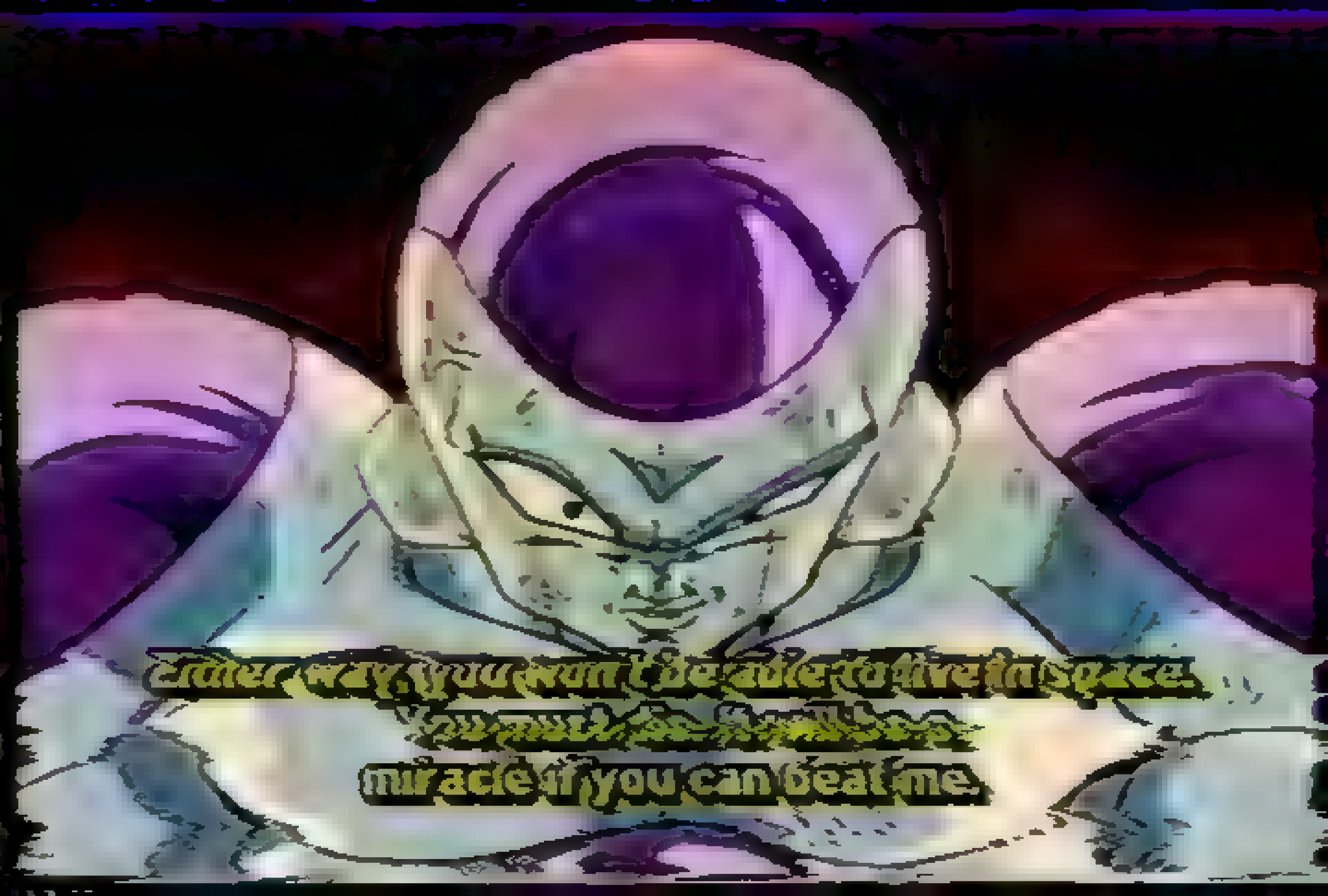



Let's see whether you'll die by my
hand or from the planet's destruction.


Let's see whether you'll die by my
hand or from the planet's destruction.


Let's see whether you'll die by my
hand or from the planet's destruction.


Either way, you won't be able to live in space.
You must die. It will be a
miracle if you can beat me.


Either way, you won't be able to live in space.
miracle if you can beat me.


miracle if you can beat me.


Either way, you won't be able to live in space.
You must die. It will be a
miracle if you can beat me.


Either way, you won't be able to live in space.
You must die. It will be a
miracle if you can beat me.




So what!! I was waiting all this time...






Only you and I are left. We can fight with no further distractions.


You really want to beat me, huh?


Do you want to fight Freezer on the ground?


Do you want to fight Freezer on the ground?

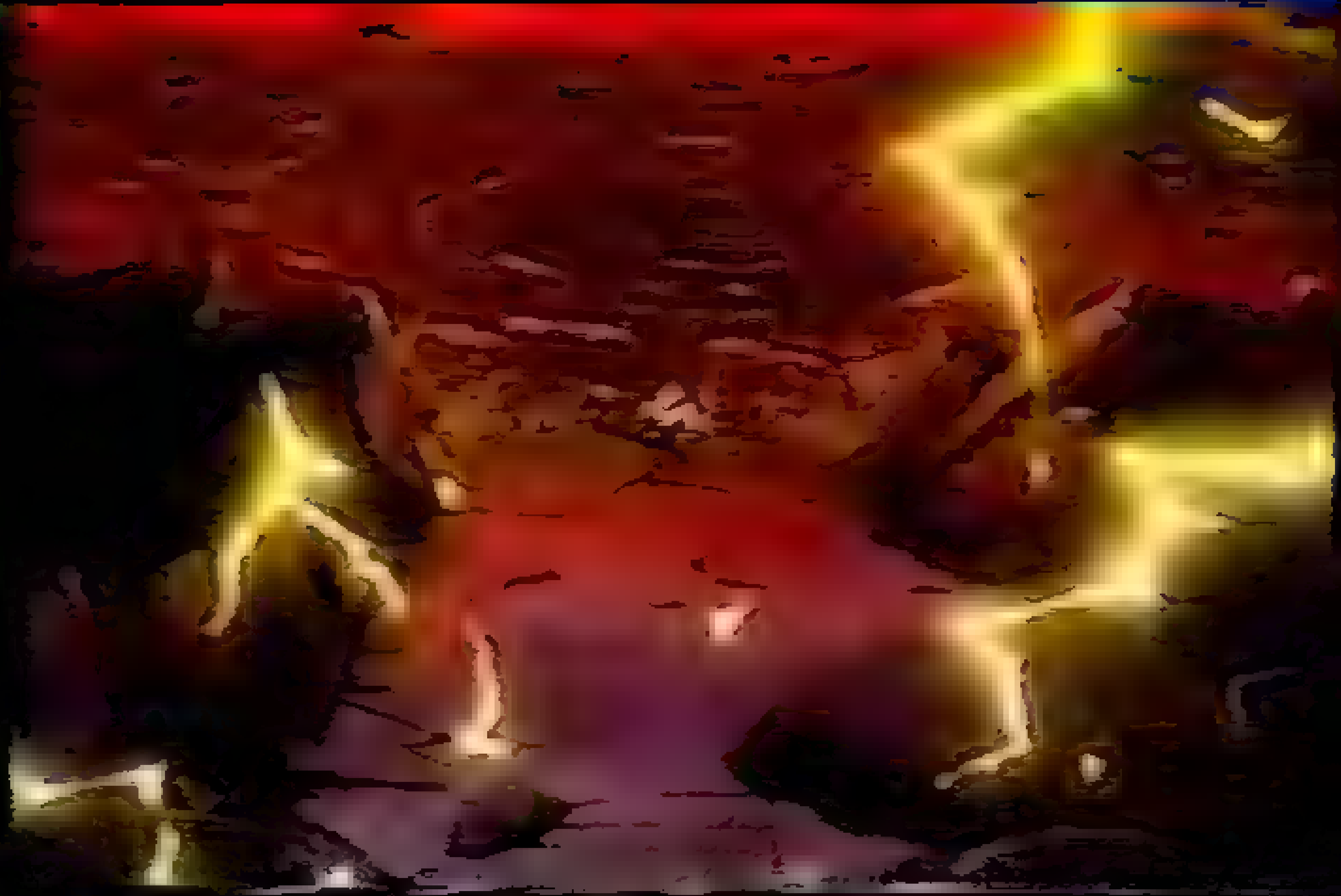




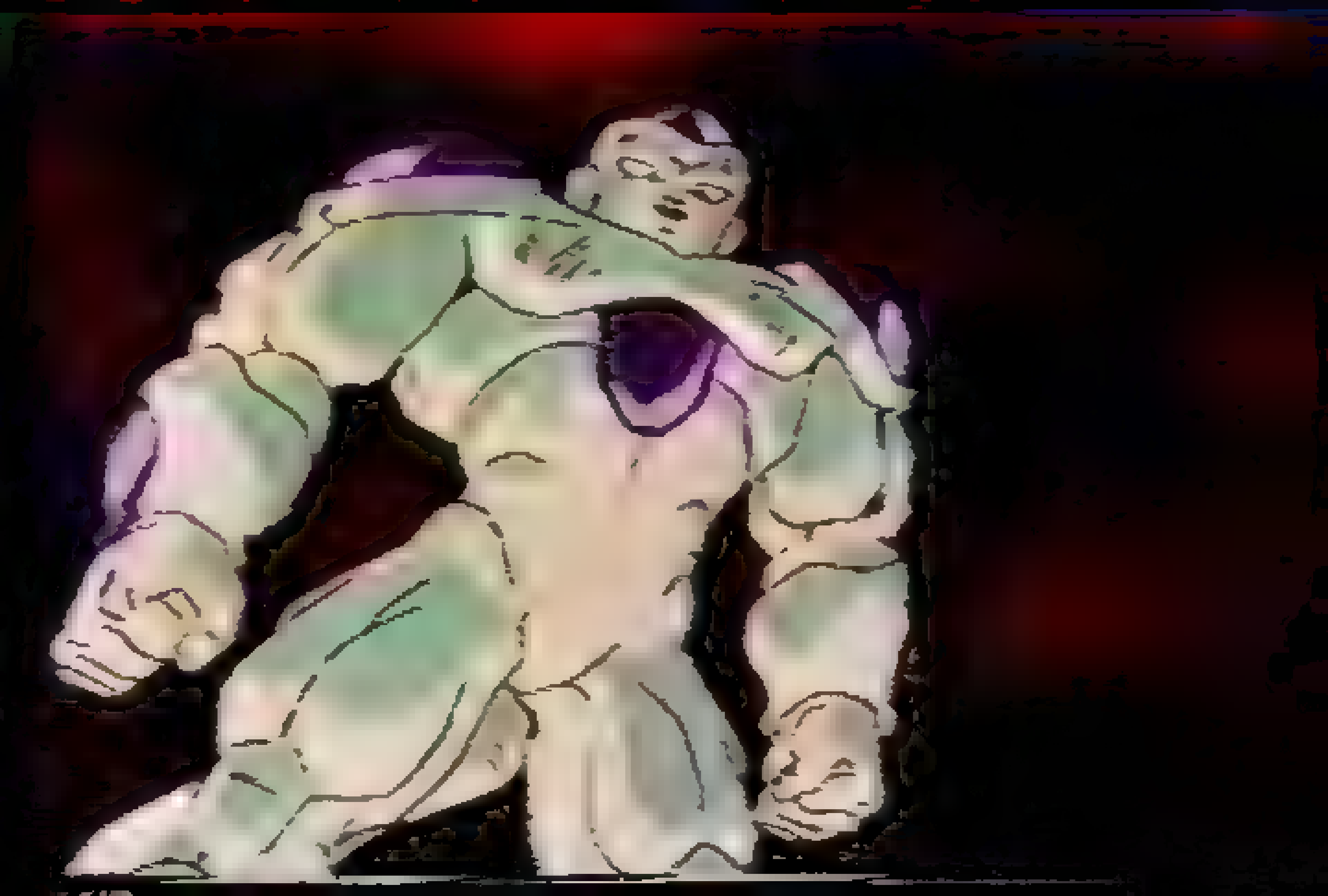






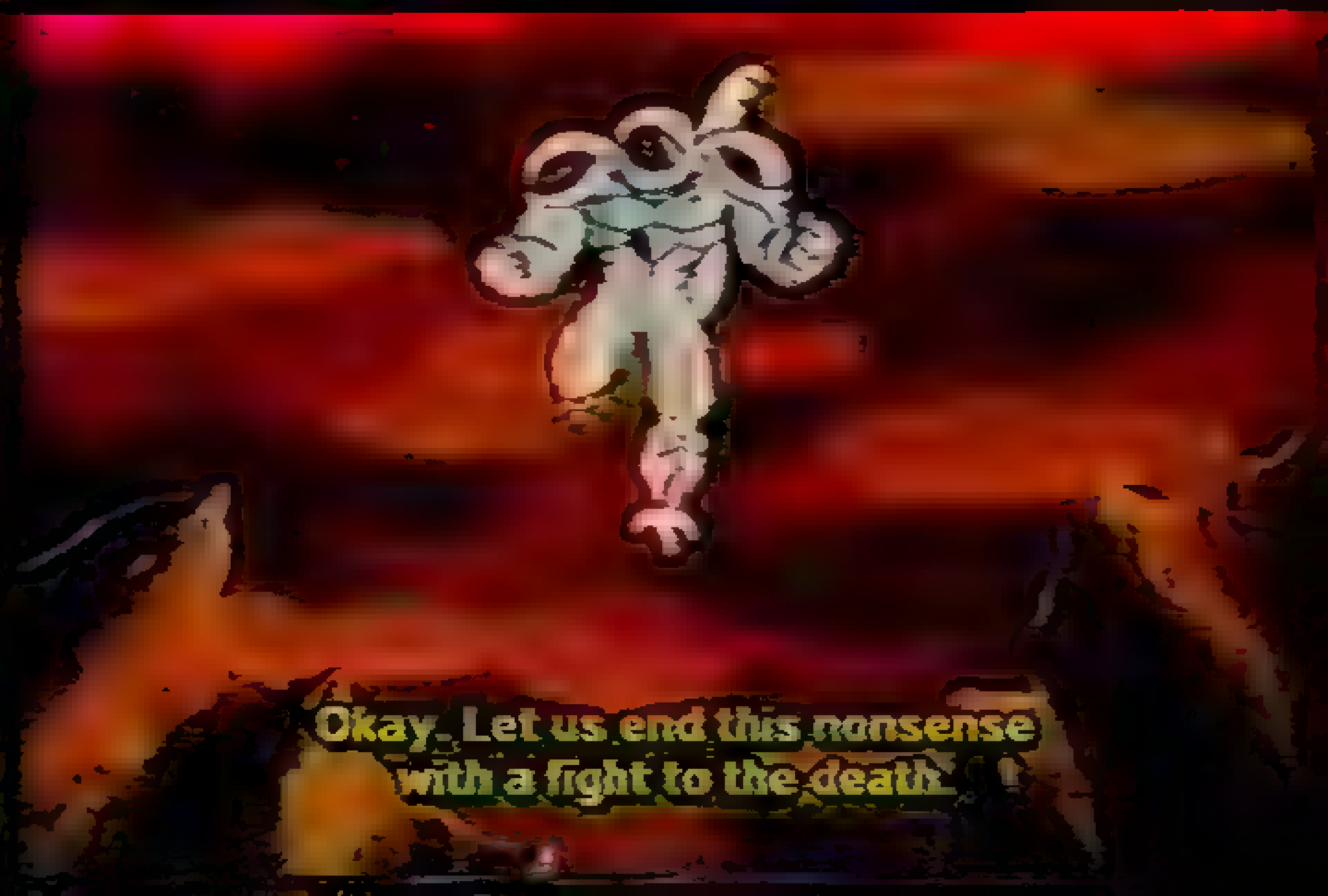






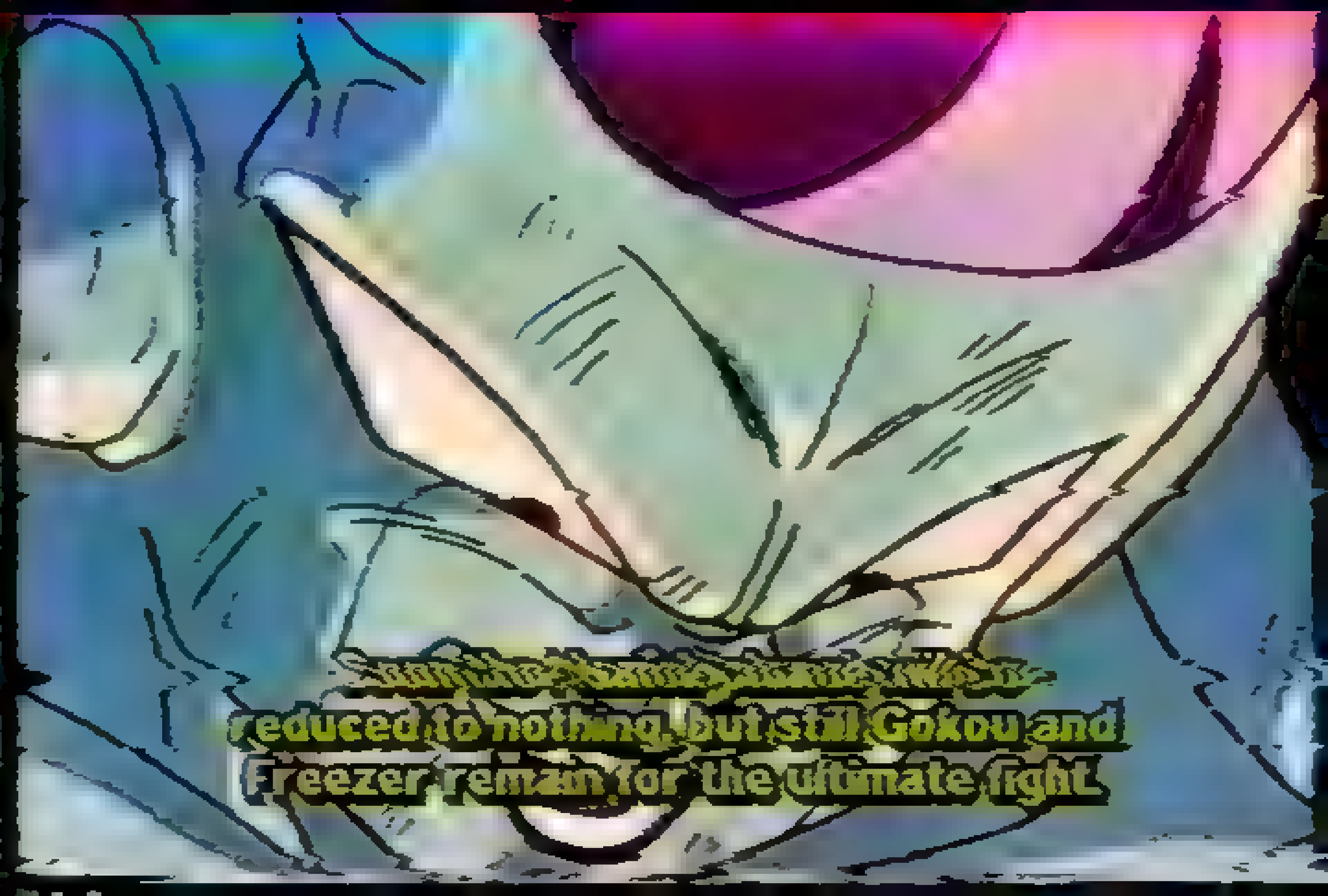

Okay. Let us end this nonsense
with a fight to the death.

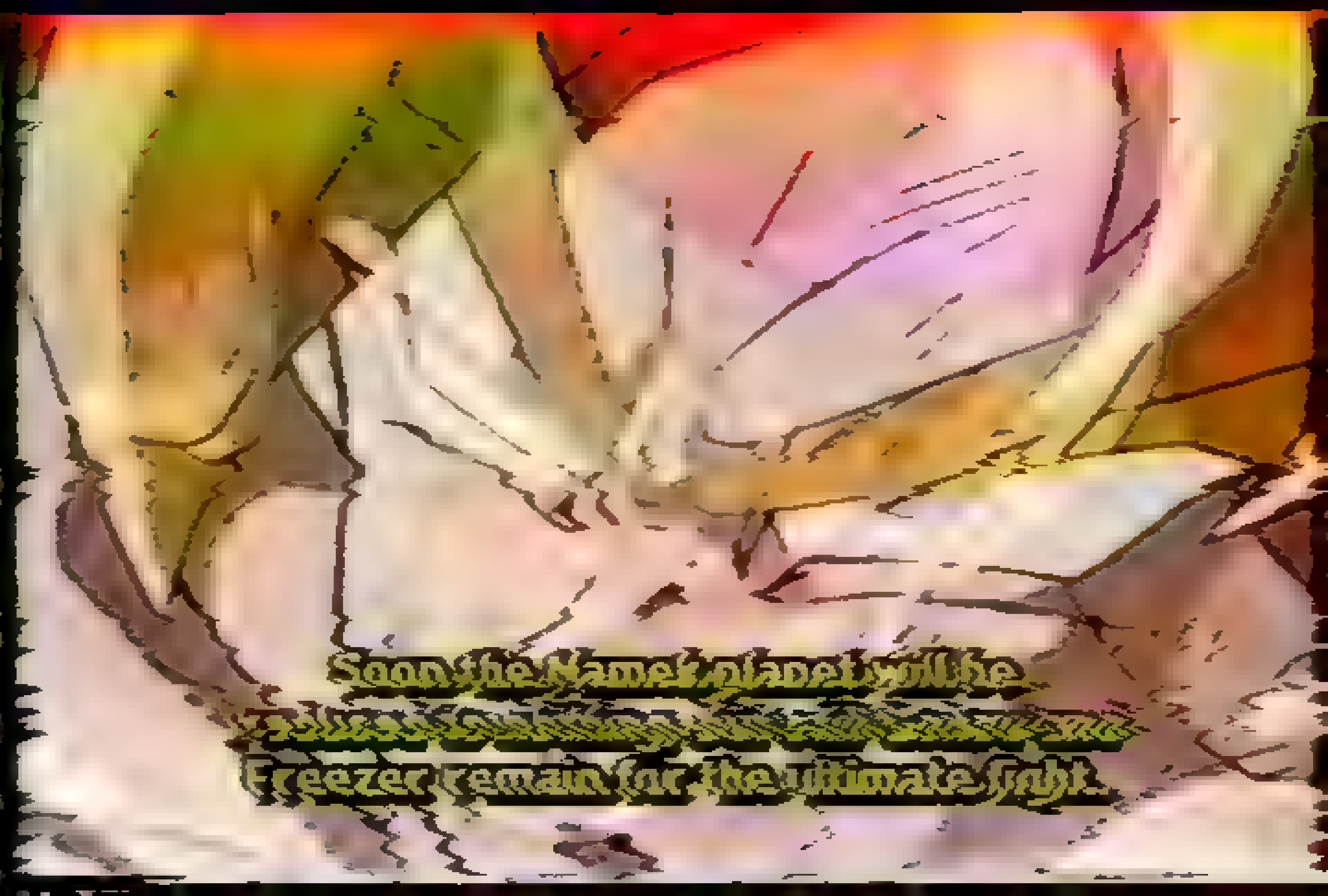

Okay. Let us end this nonsense
with a fight to the death.


Okay. Let us end this nonsense
with a fight to the death!

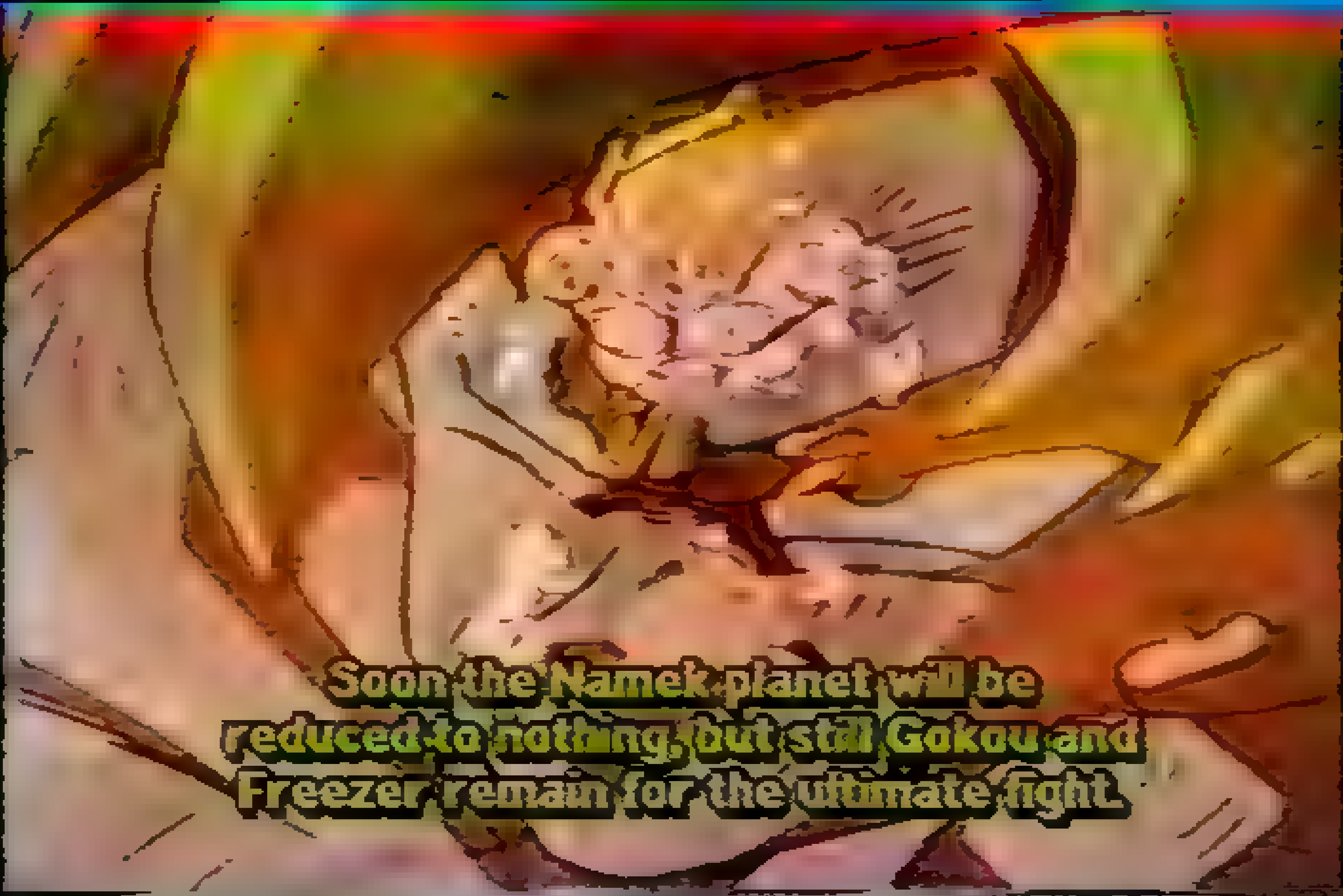


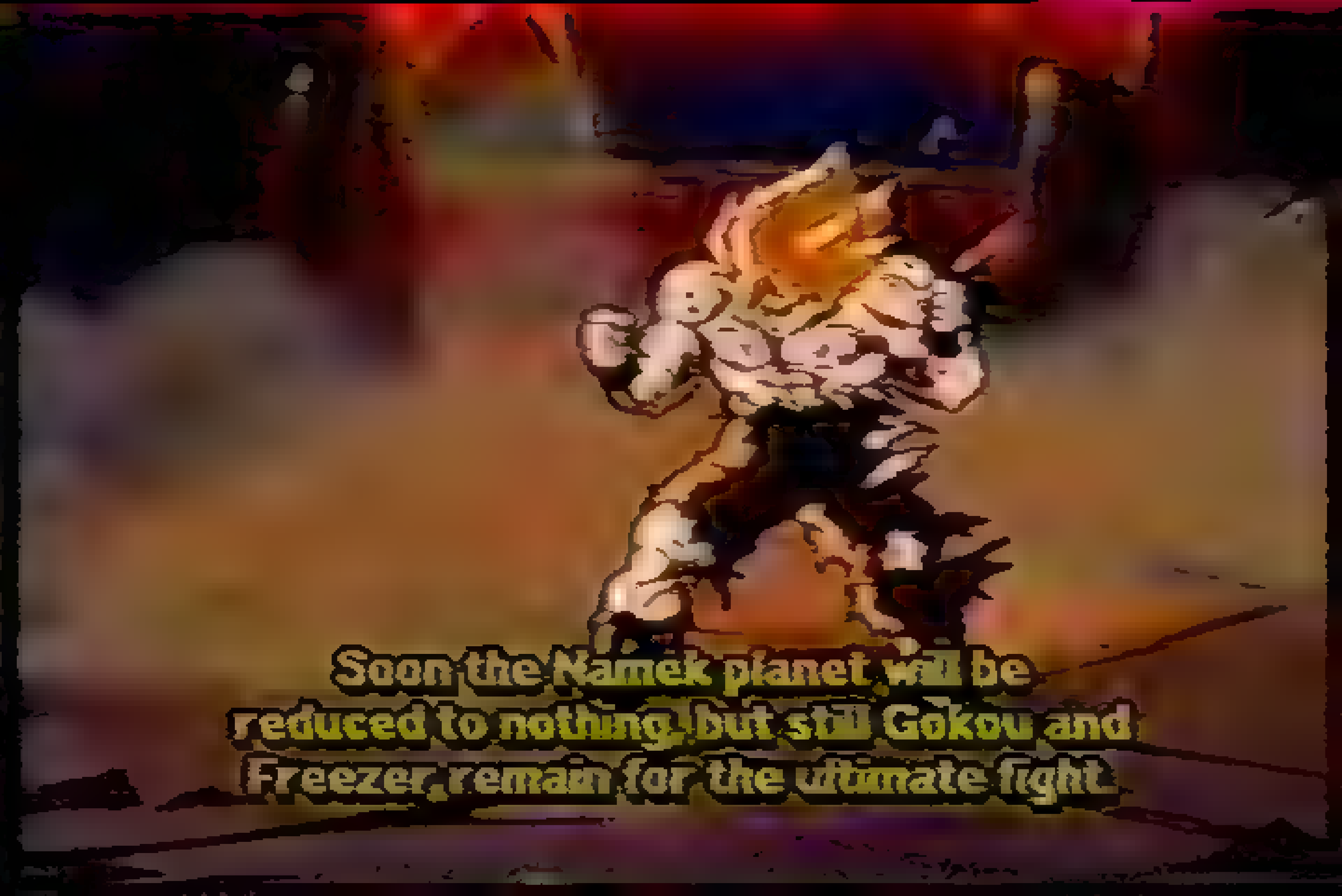


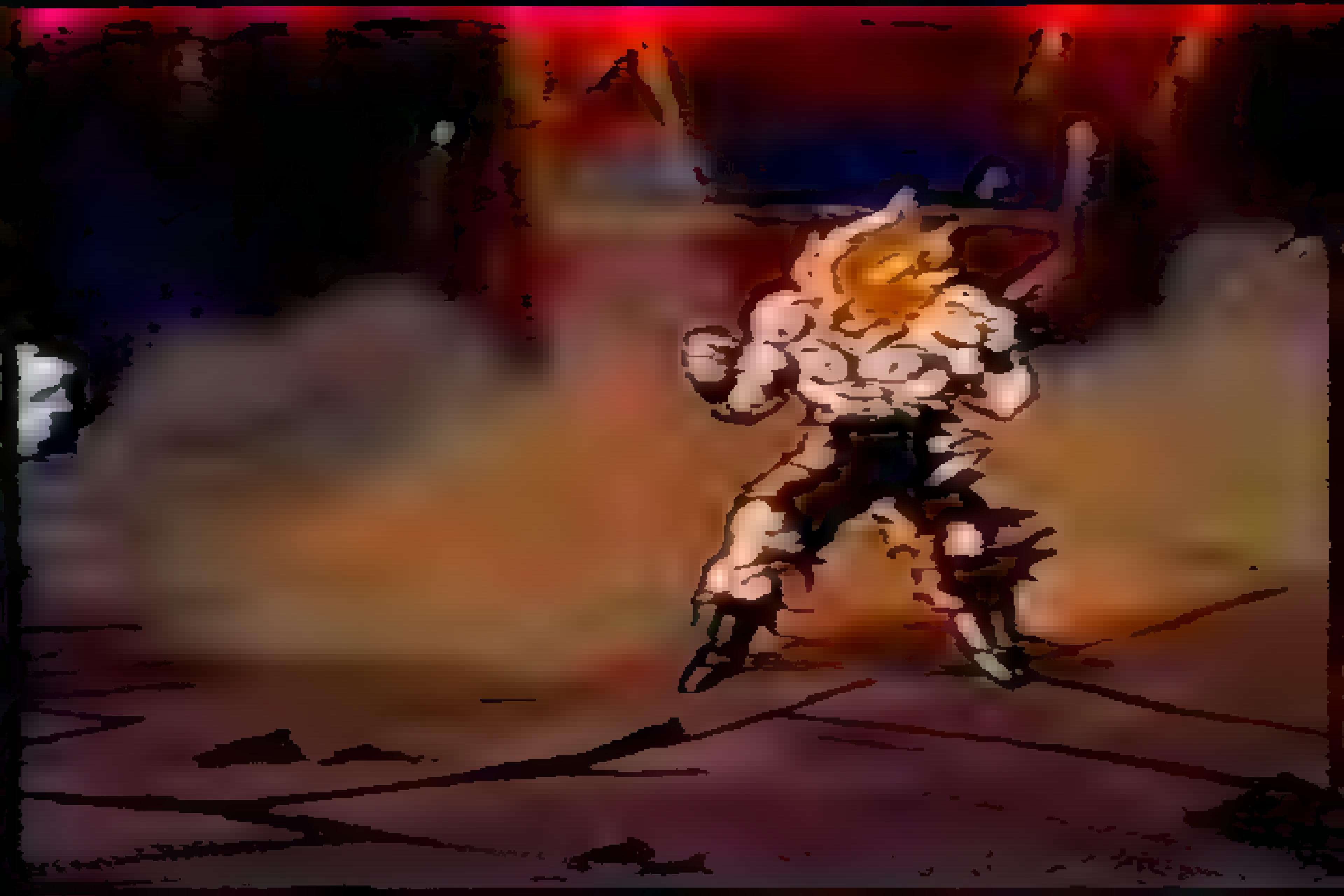

reduced to nothing, but still Gokou and
Freezer remain for the ultimate fight.


Soon the Namek planet will be
Freezer remain for the ultimate fight.


reduced to nothing, but still Gokou and
Freezer remain for the ultimate fight.

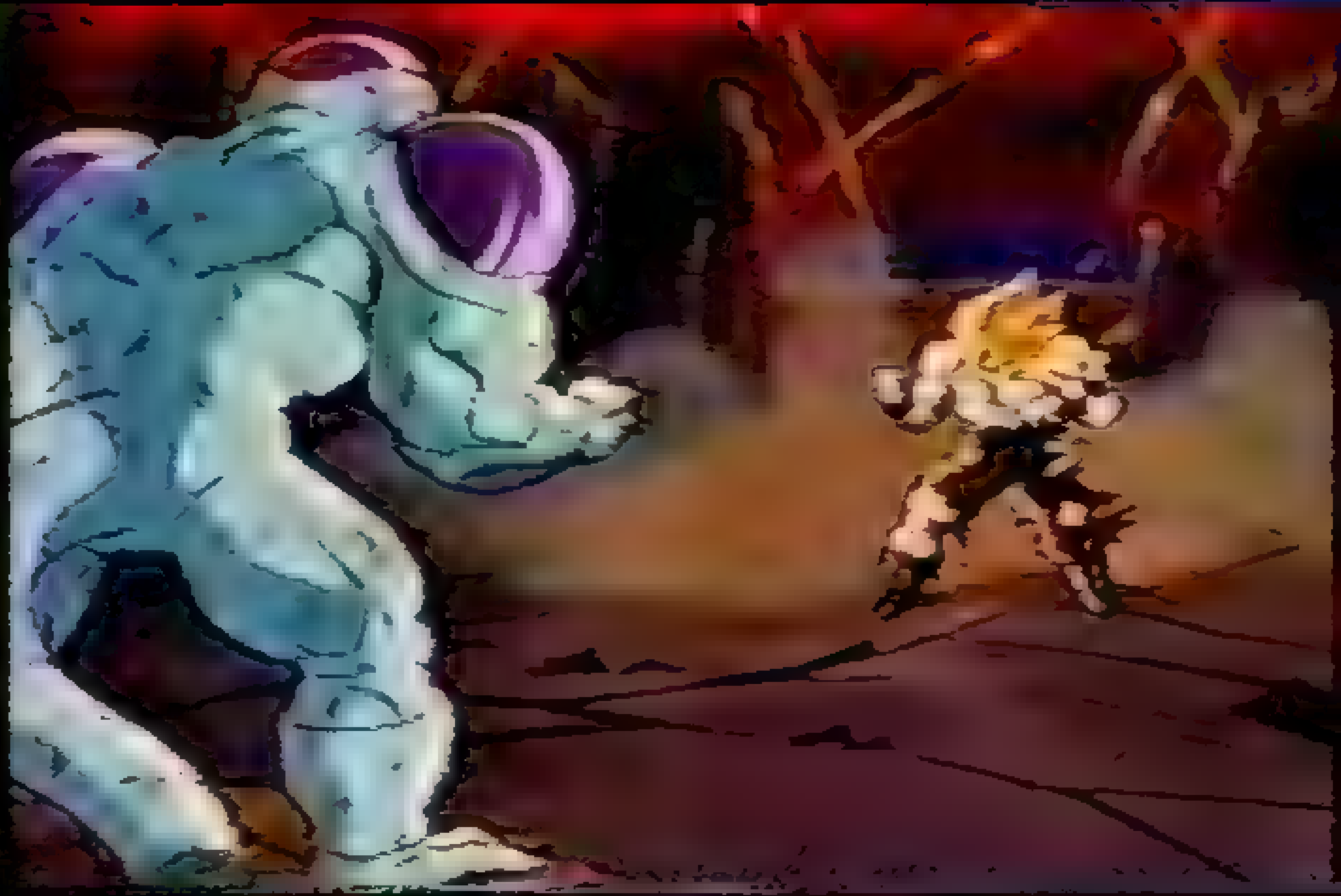

Soon the Namek planet will be
reduced to nothing, but still Gokou and
Freezer remain for the ultimate fight.


Soon the Namek planet will be
reduced to nothing, but still Gokou and
Freezer, remain for the ultimate fight.




Can someone win this
battle before it's too late?


Can someone win this
battle before it's too late?




DRAGON
BALL Z




Before this planet explodes, Freezer
must be defeated by my hands!




Before this planet explodes, Freezer
must be defeated, by my hands!!


Gokou, is that what you
really want? I don't get it...

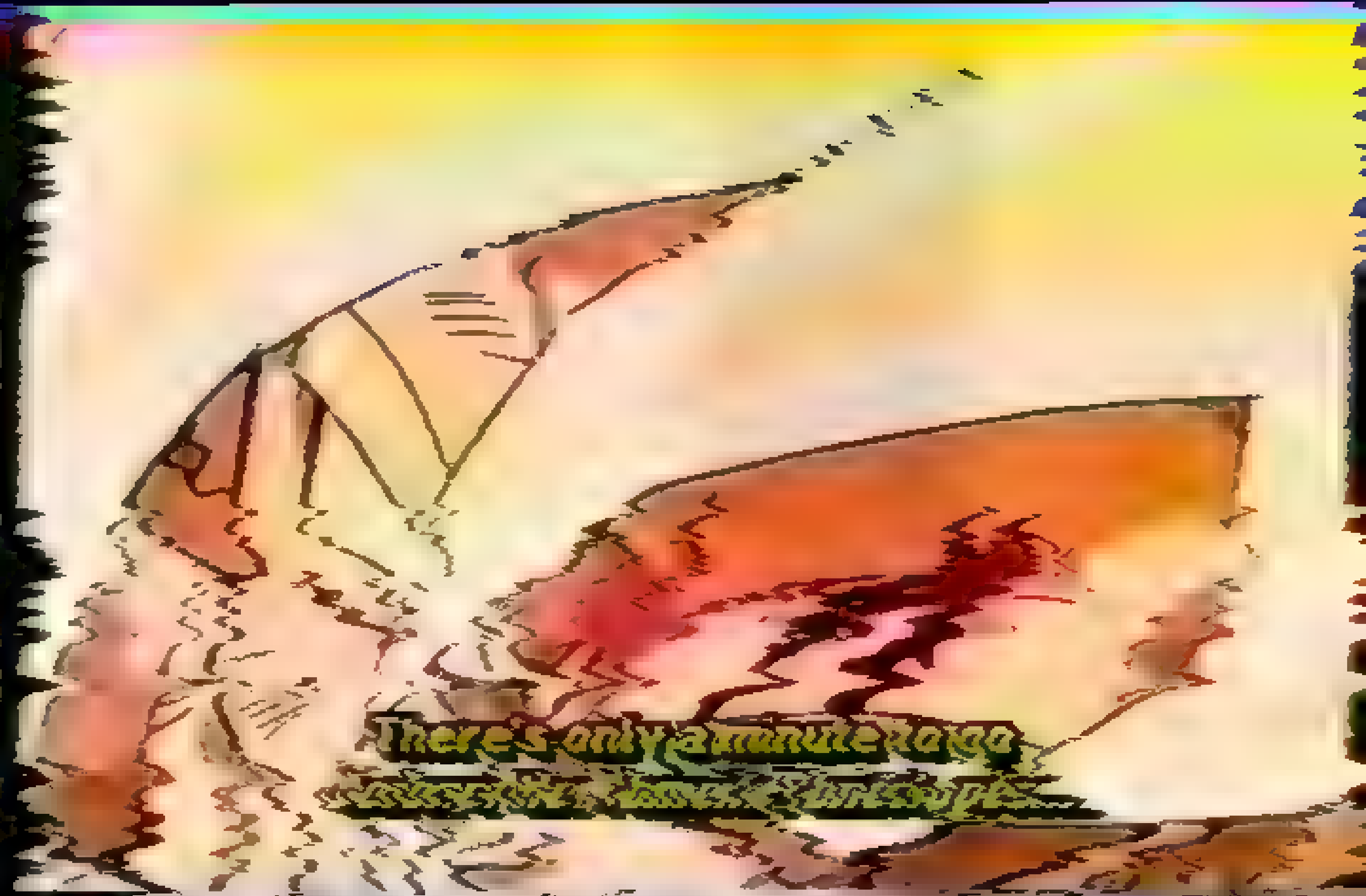

Gokou, is that what you
really want? I don't get it...

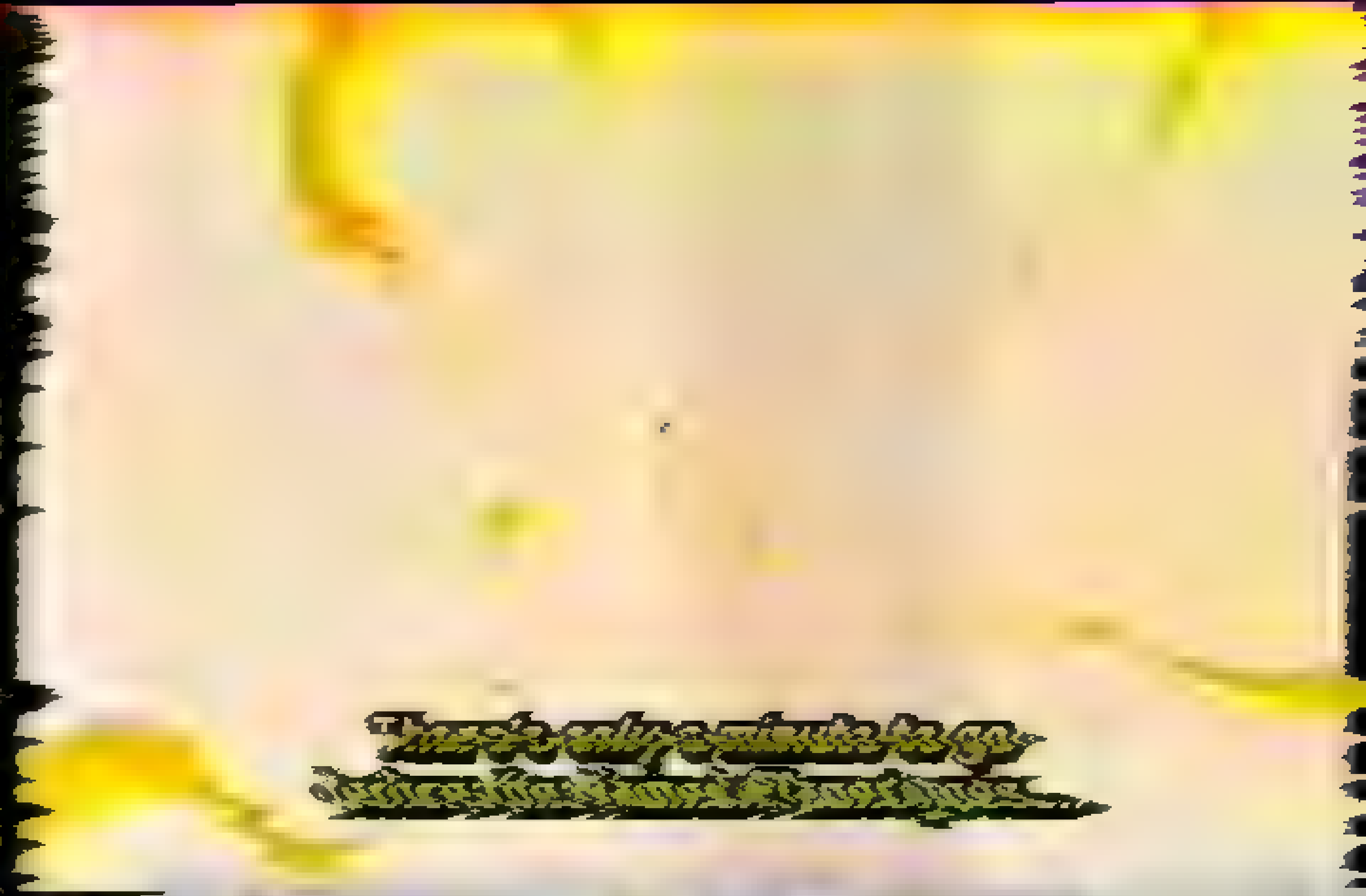

really want? I don't get it...


Next week on Dragonball Z...


"Let's Fight! Two Fighters
Remain on the Namek Planet!!"


"Let's Fight! Two Fighters Remain on the Namek Planet!!"


There's only a minute to go,


There's only a minute to go

次　回

とことんやろうぜ!!

消え行く星に残った二人


An Anime Labs Creation

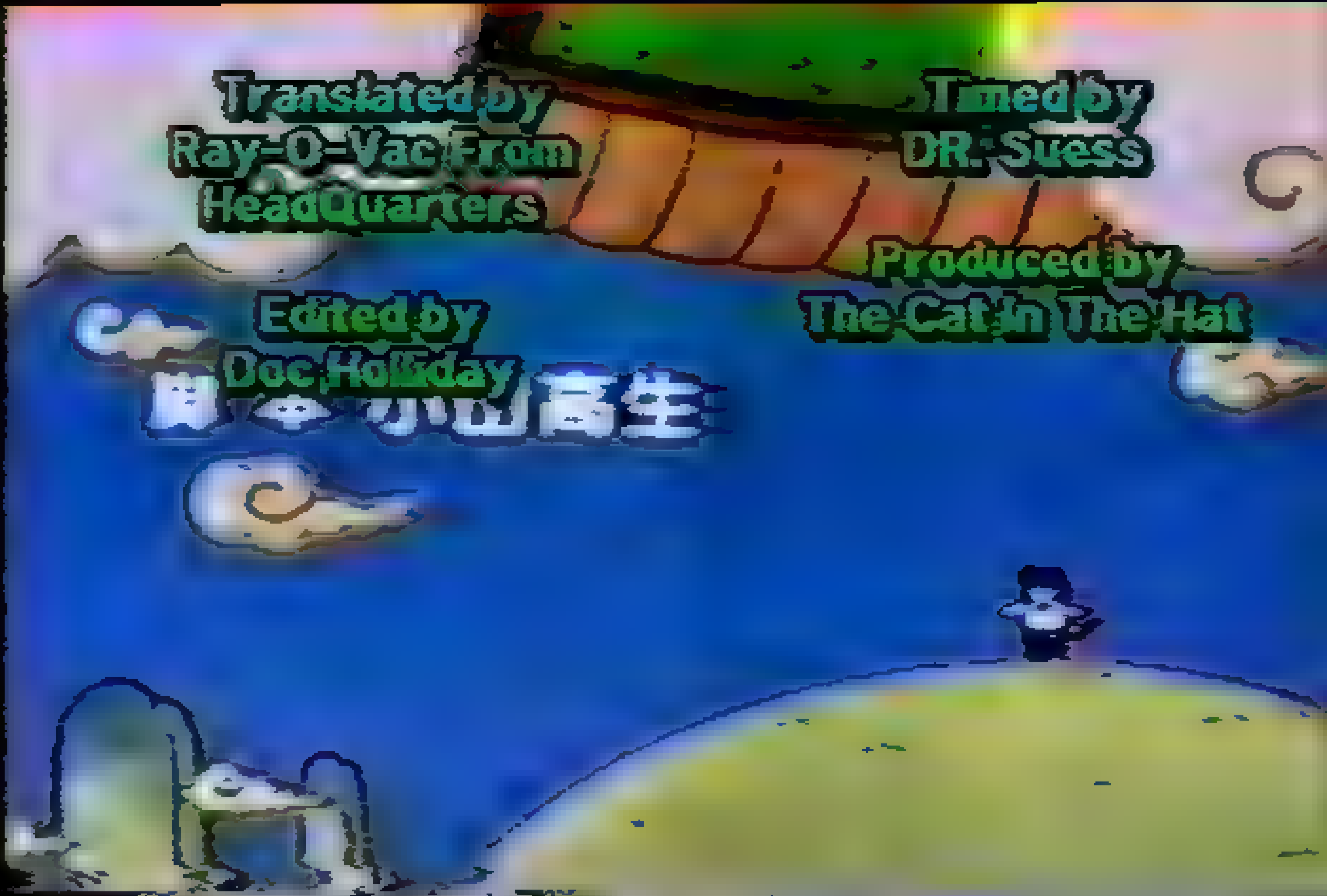

An Anime Labs Creation


An Anime Labs Creation


An Anime Labs Creation


An AnimeLabs Creation

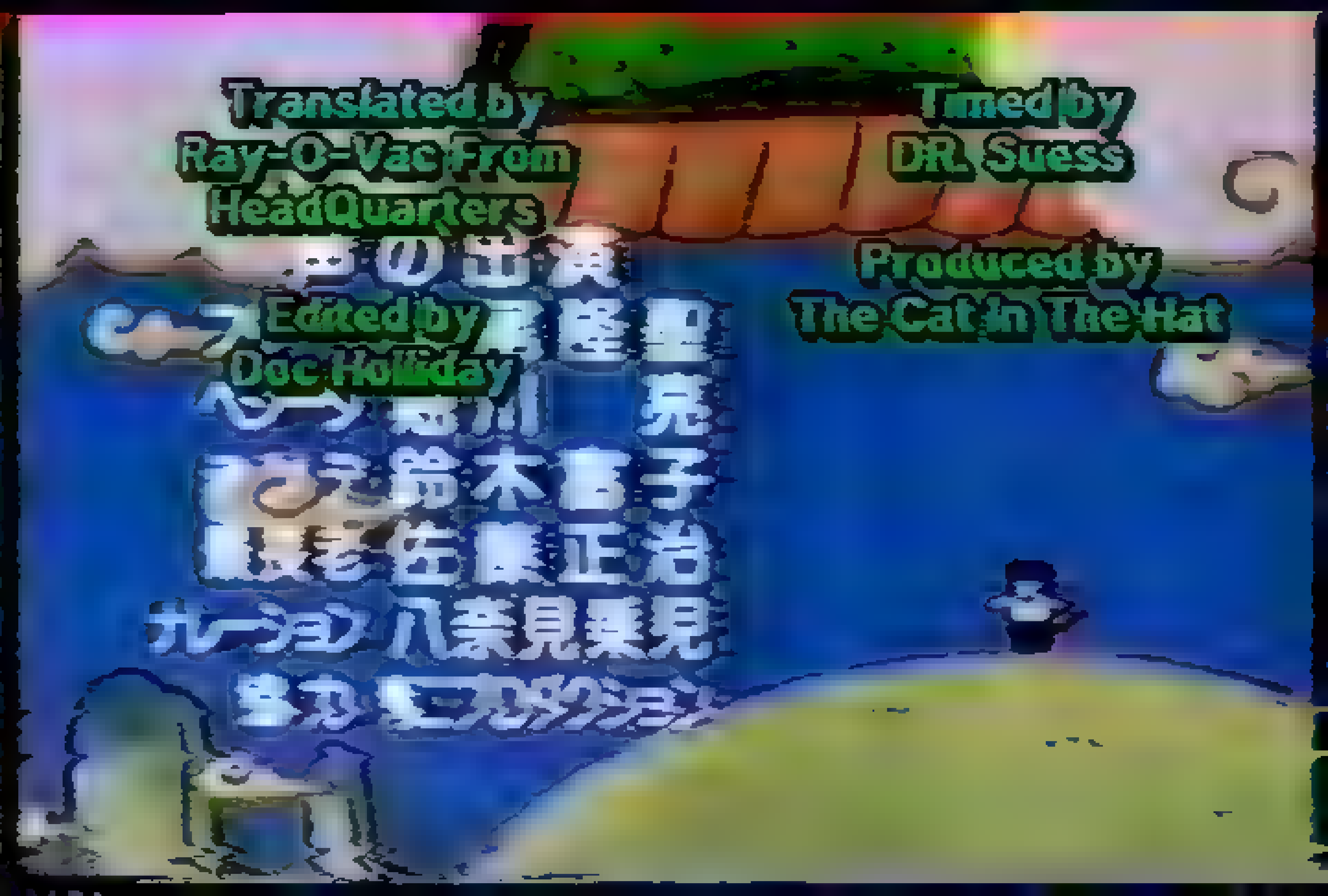



Translated by
Ray-O-Vac From
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday


Translated by
Ray-O-Vac From
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Edited by
Doc Holliday
Produced by
The Cat in The Hat


Translated by
Ray-O-Vac From
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday
古川登志夫


Translated by
Ray-O-Vac From
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday
古川登志夫
ひろみ


Translated by
Ray-O-Vac From
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday


Translated by
Ray-O-Vac From
HeadQuarters
Edited by
Doc Holliday
Timed by
DR-Suess
Produced by
The Cat In The Hat


Translated by
Ray-O-Vac From
HeadQuarters
Timed by
DR. Suess
Produced by
The Cat In The Hat
Edited by
Doc Holliday

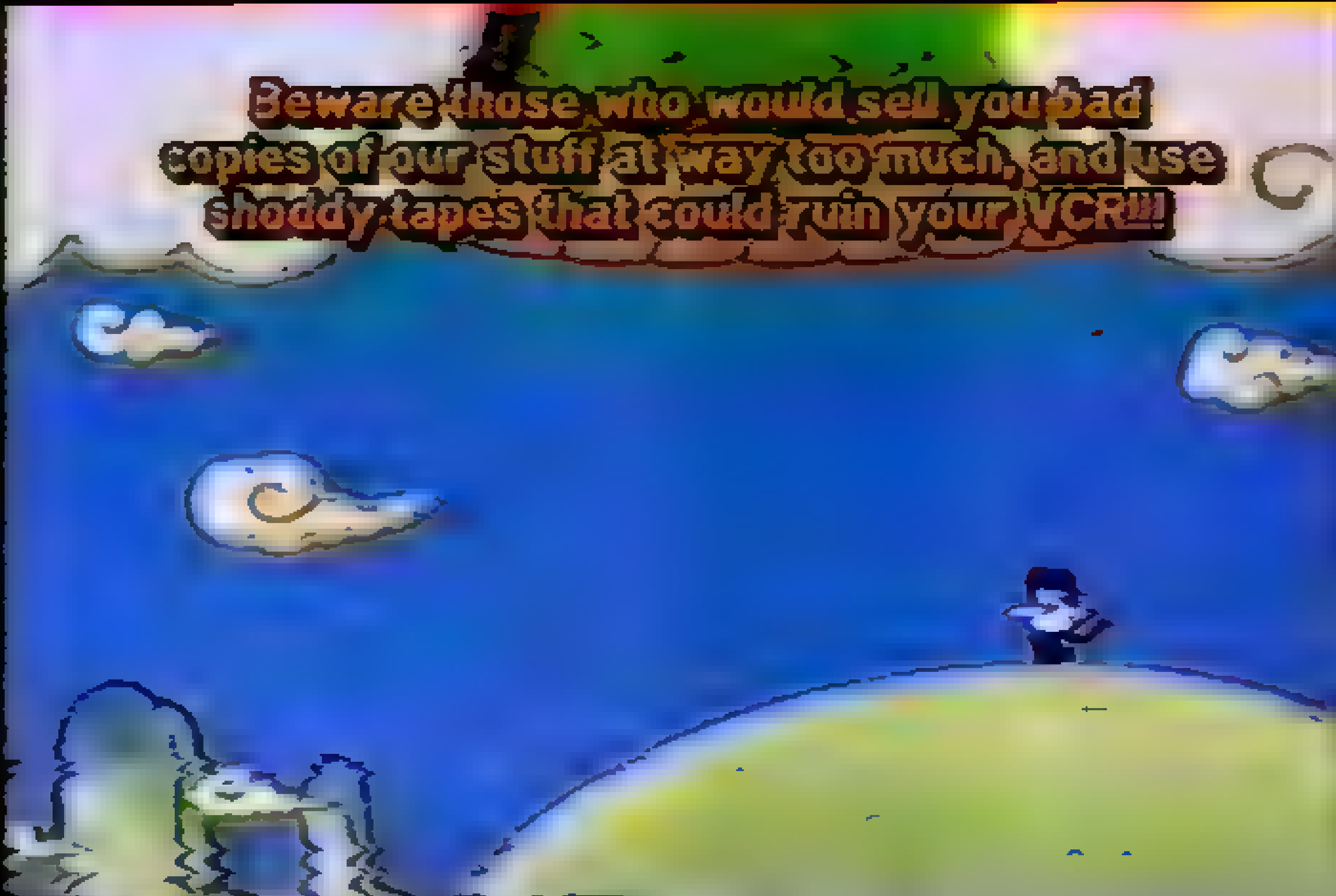

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR

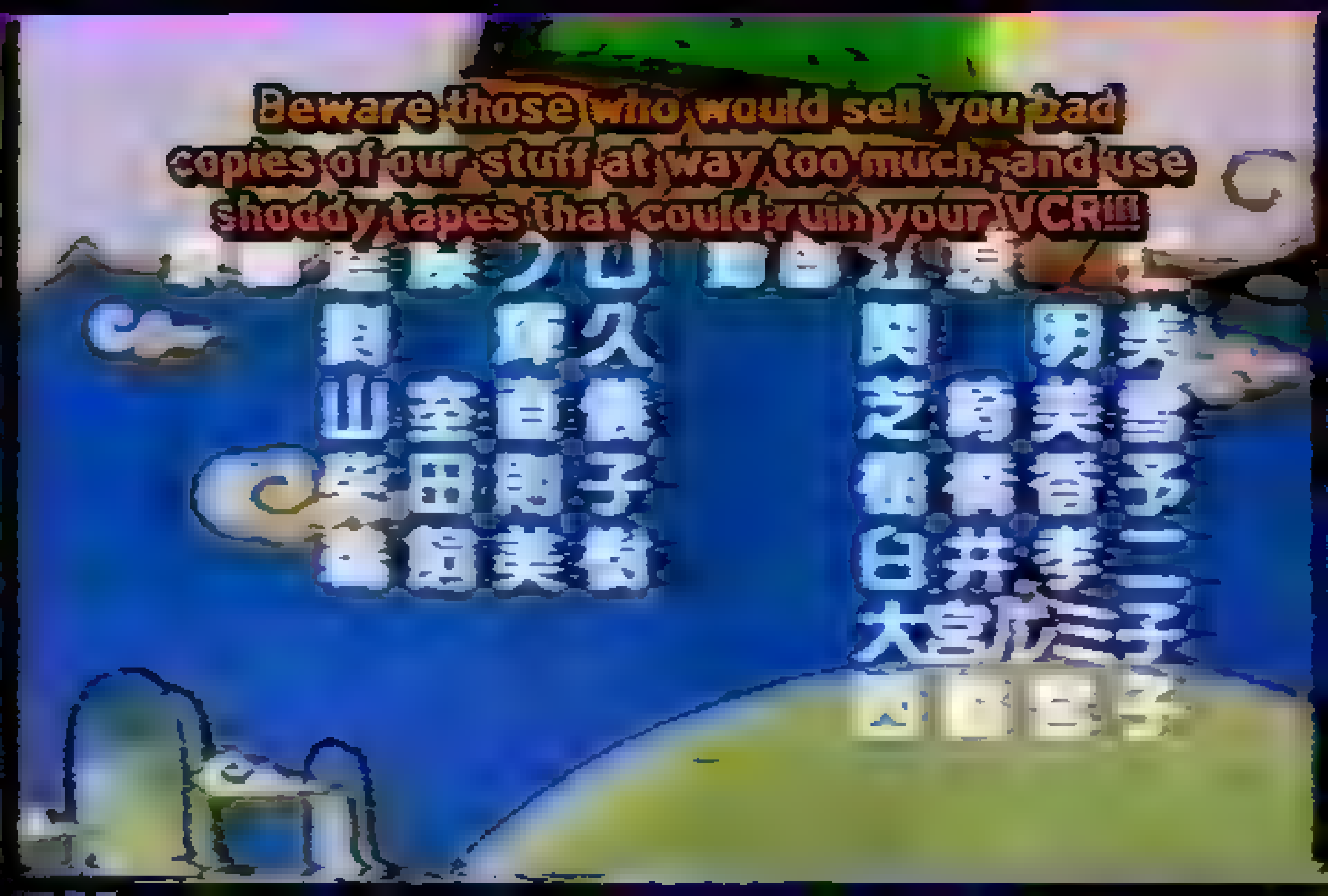

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Gratch
and TOR

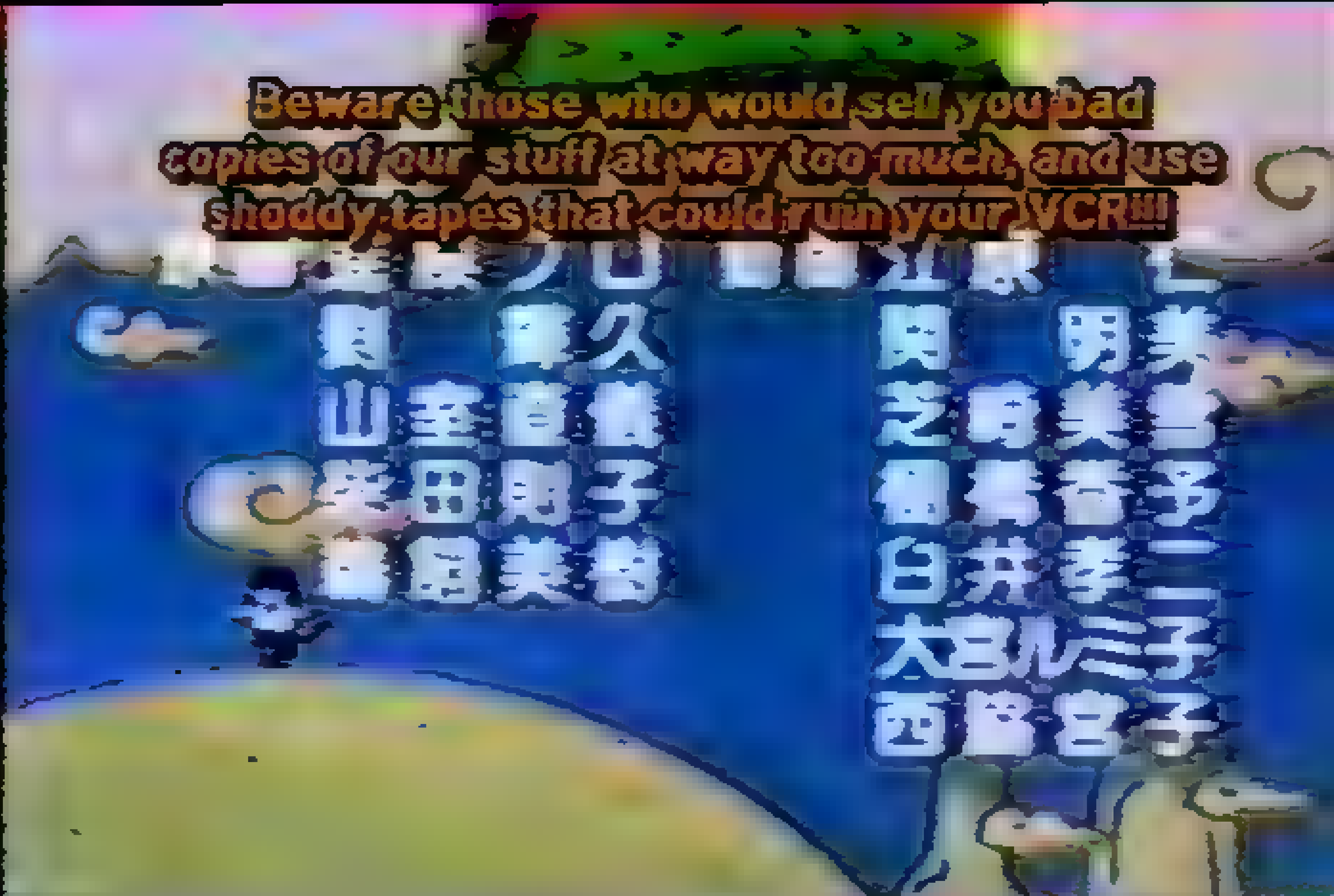

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR

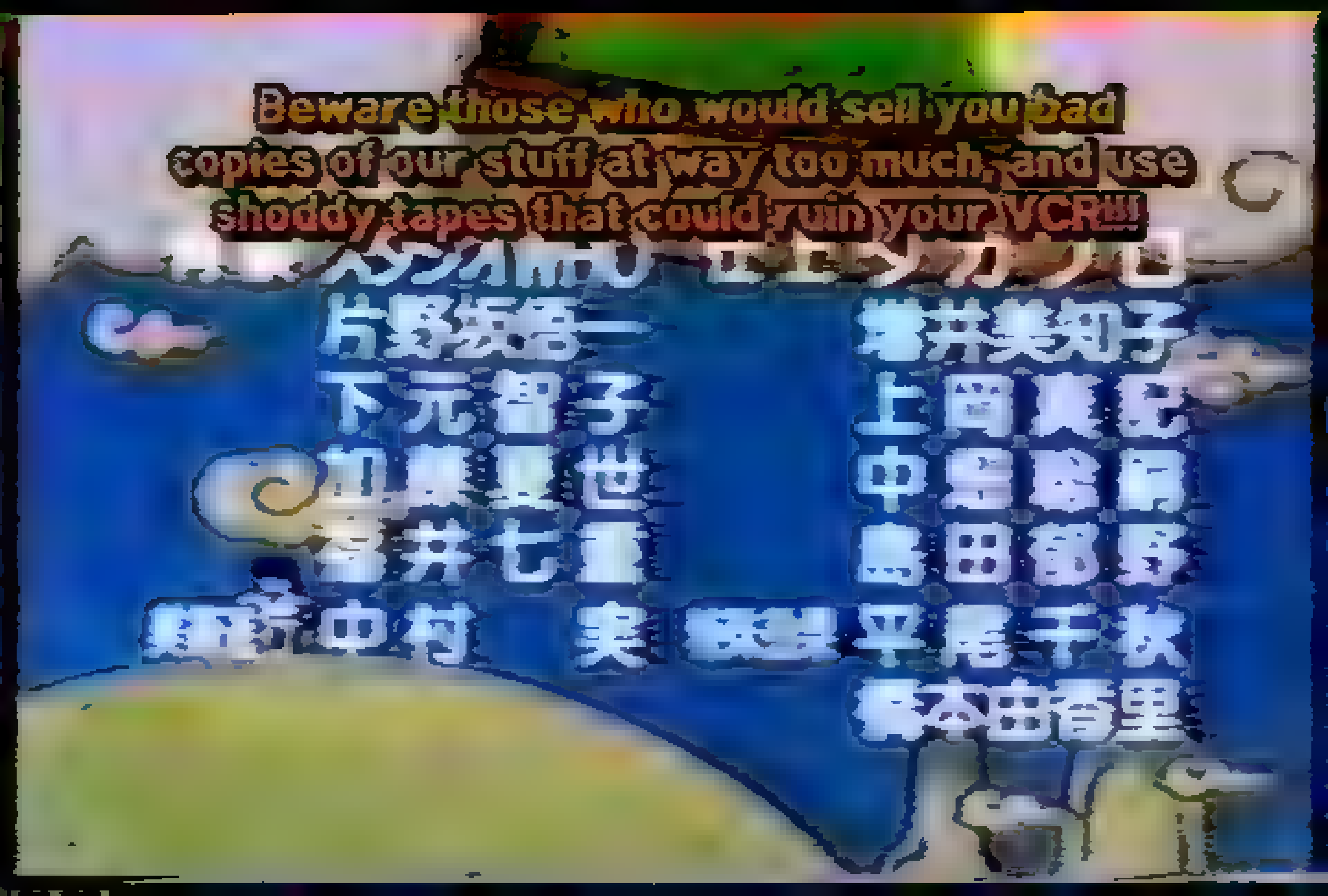

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR

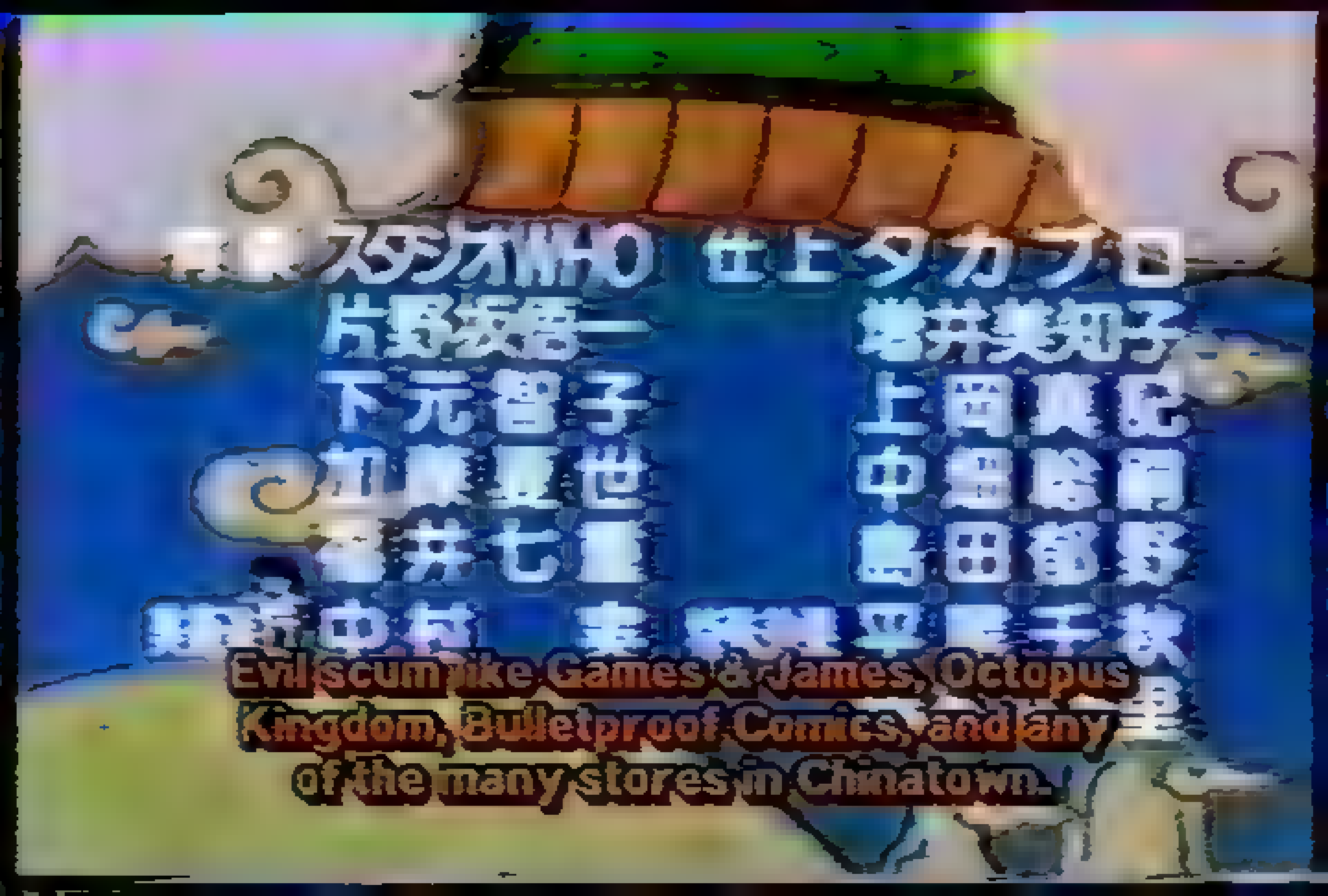

Assisted by
DarkKnight
Igor
Mr. Hyde
The Grinch
and TOR

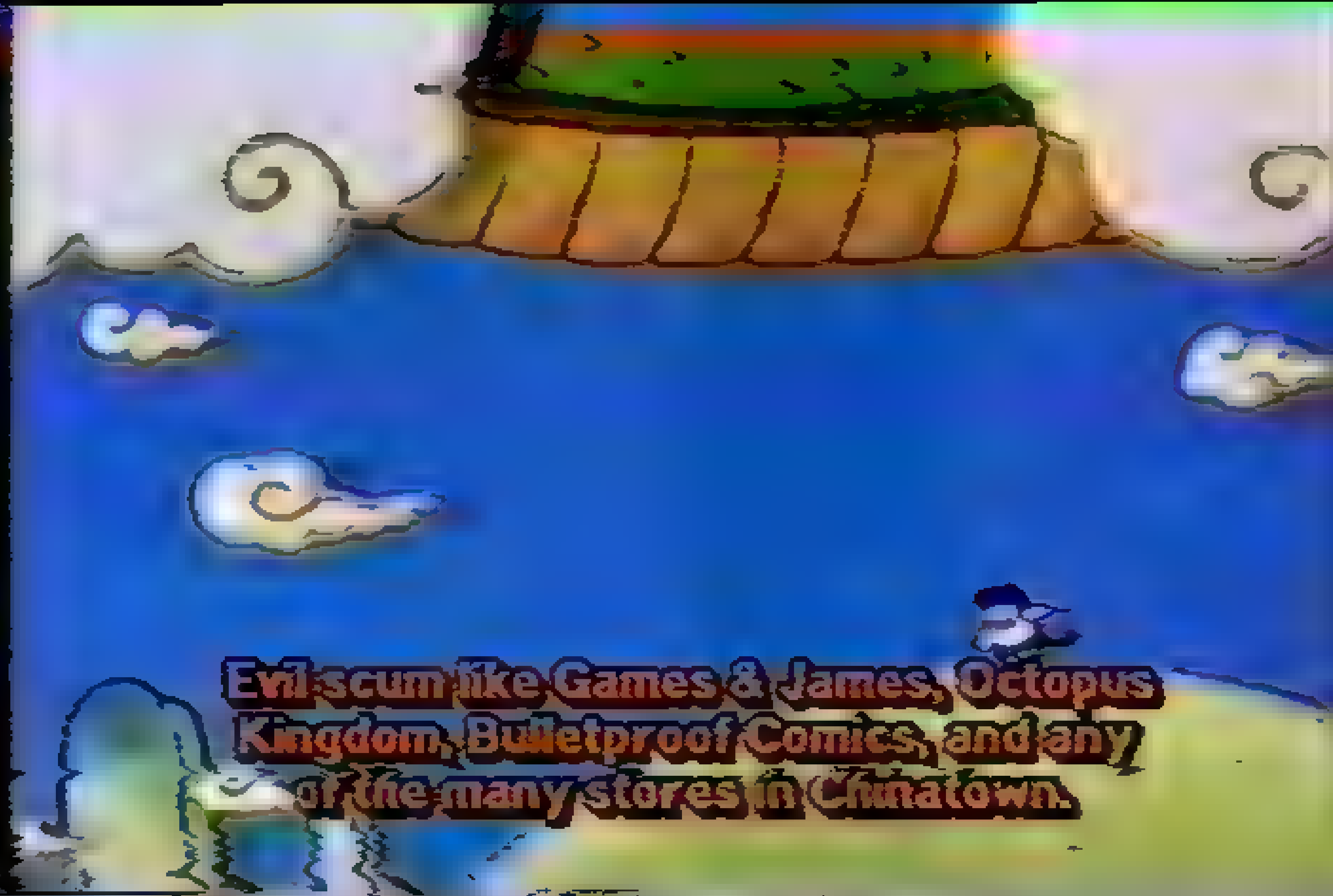

Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!

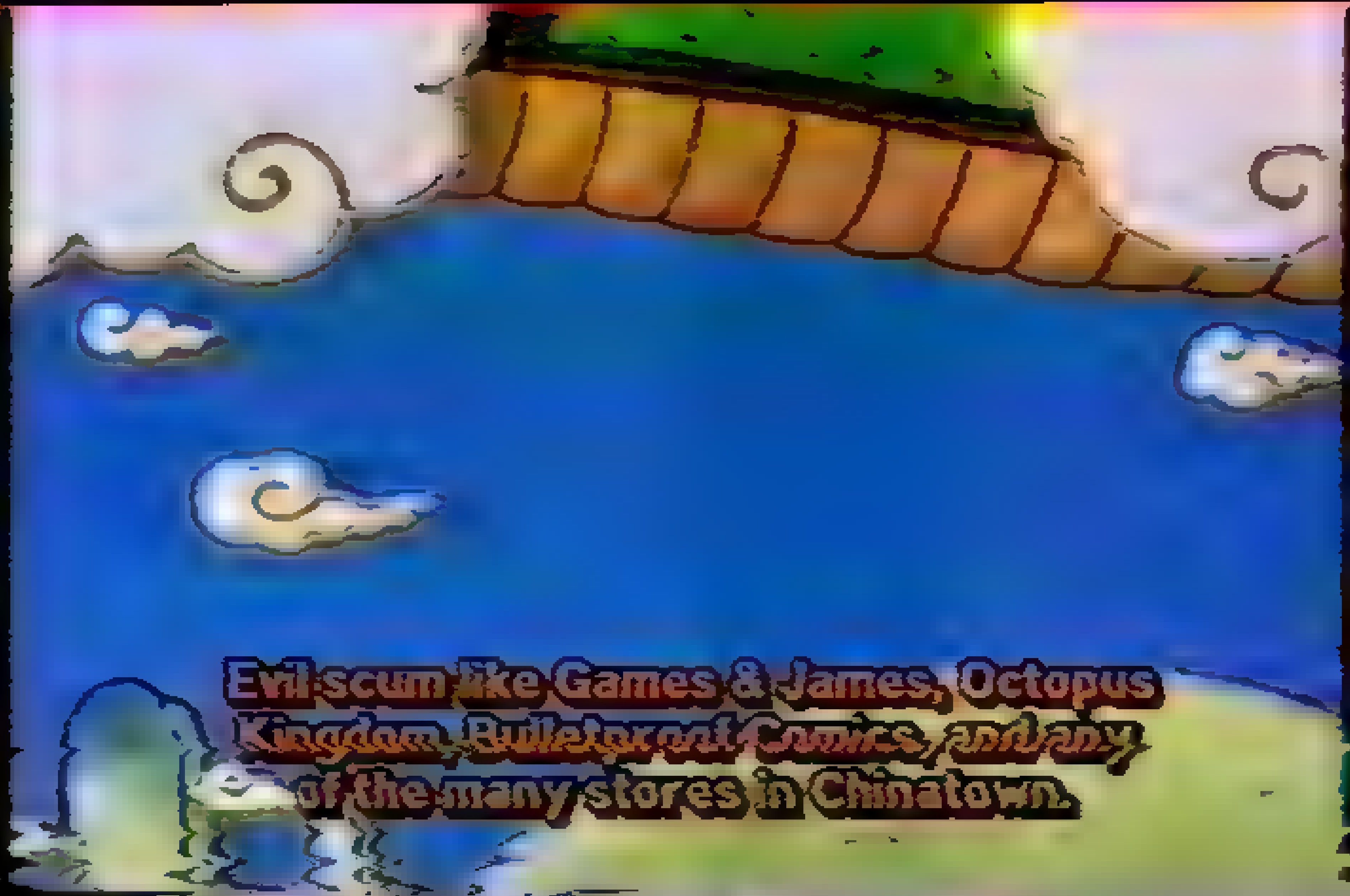

Beware those who would sell you bad
copies of our stuff at way too much, and use
shoddy tapes that could ruin your VCR!!!


Beware those who would sell you bad copies of our stuff at way too much, and use shoddy tapes that could ruin your VCR!!!

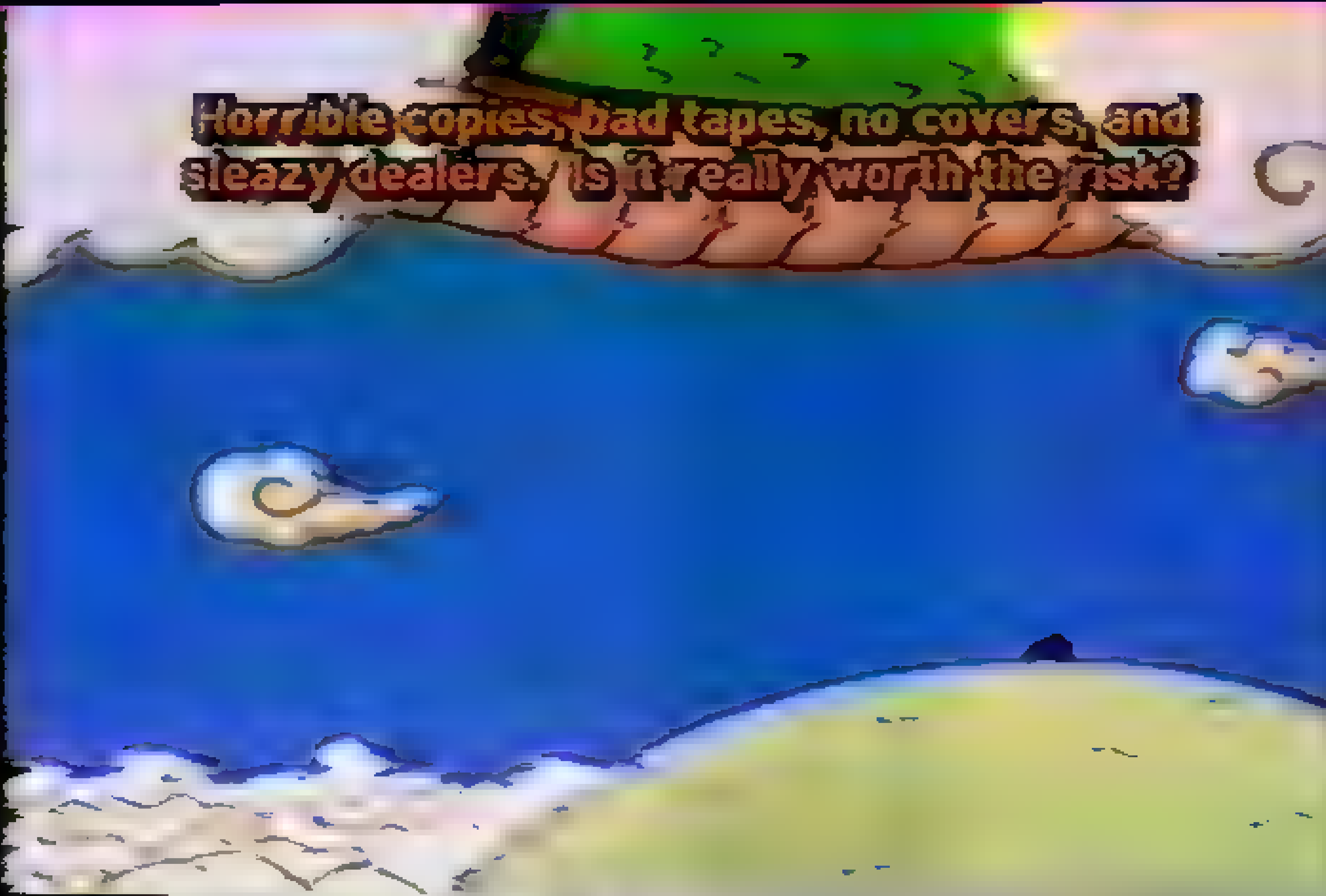

Beware those who would sell you bad
copies of our stuff at way too much, and use
shoddy tapes that could ruin your VCR!!!

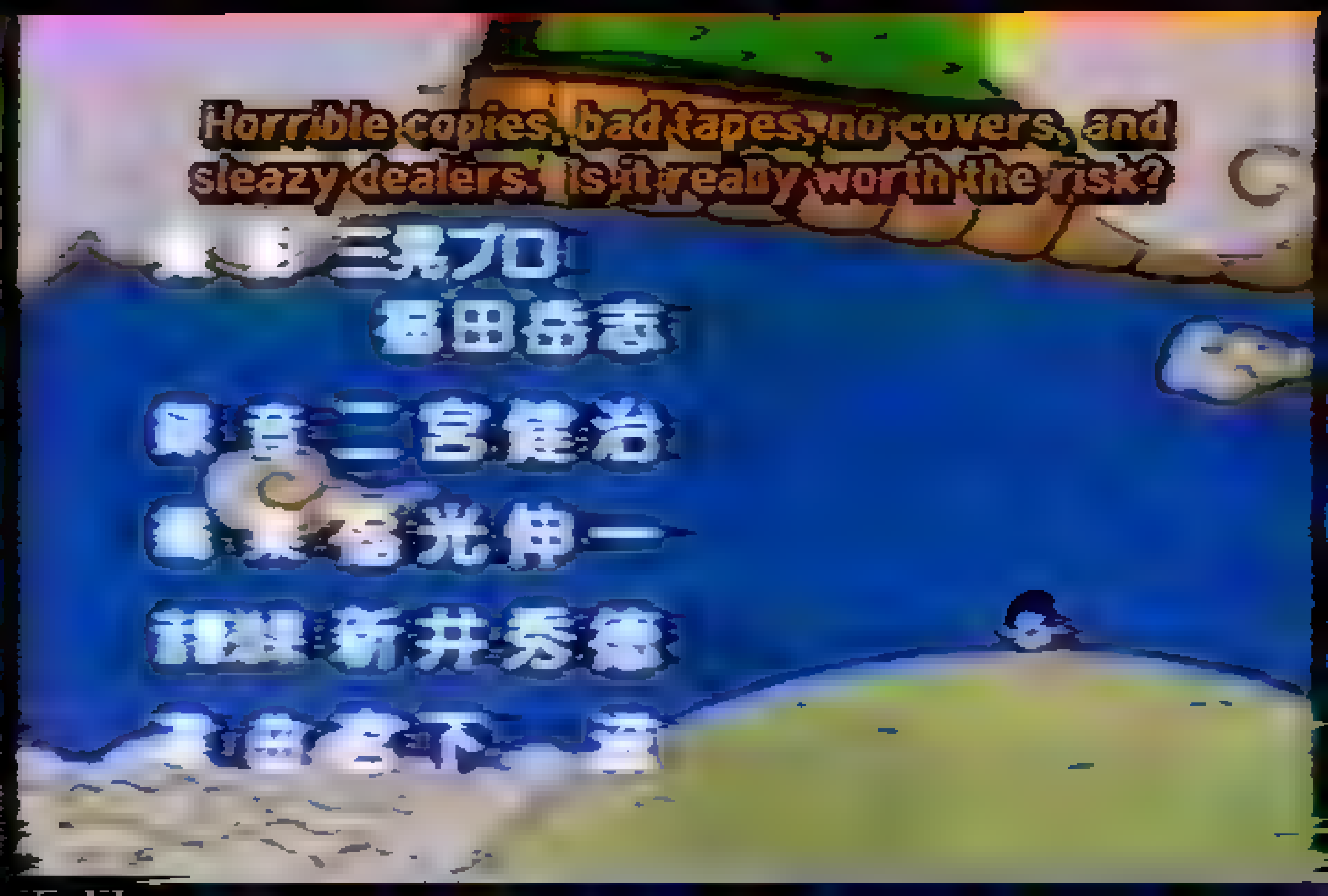

スタジオWHO
Evil scum like Games & James, Octopus
Kingdom, Bulletproof Comics, and any
of the many stores in Chinatown.

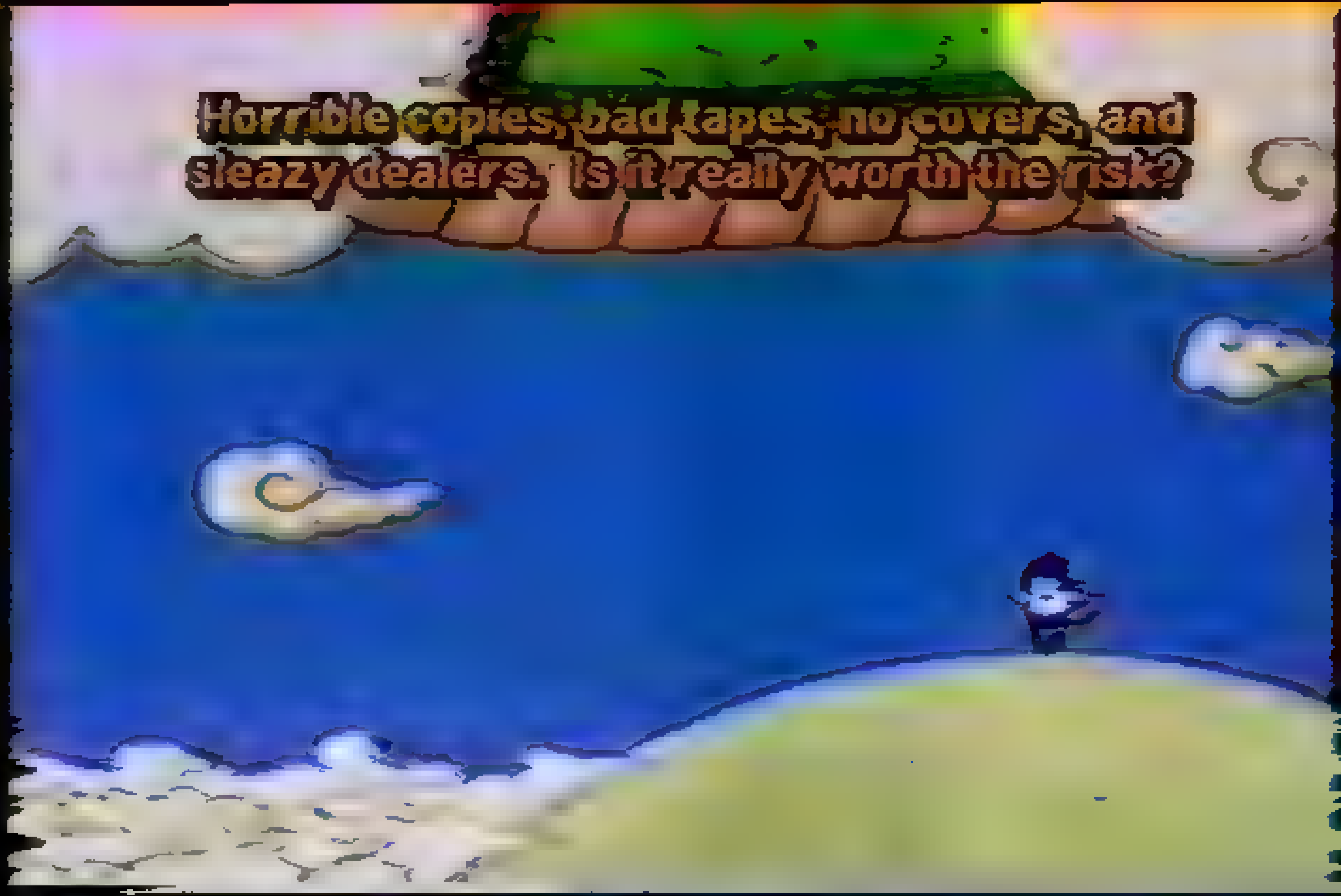

Evil scum like Games & James, Octopus Kingdom, Bulletproof Comics, and any of the many stores in Chinatown.


Evil scum like Games & James, Octopus Kingdom, Bulletproof Comics, and any of the many stores in Chinatown.

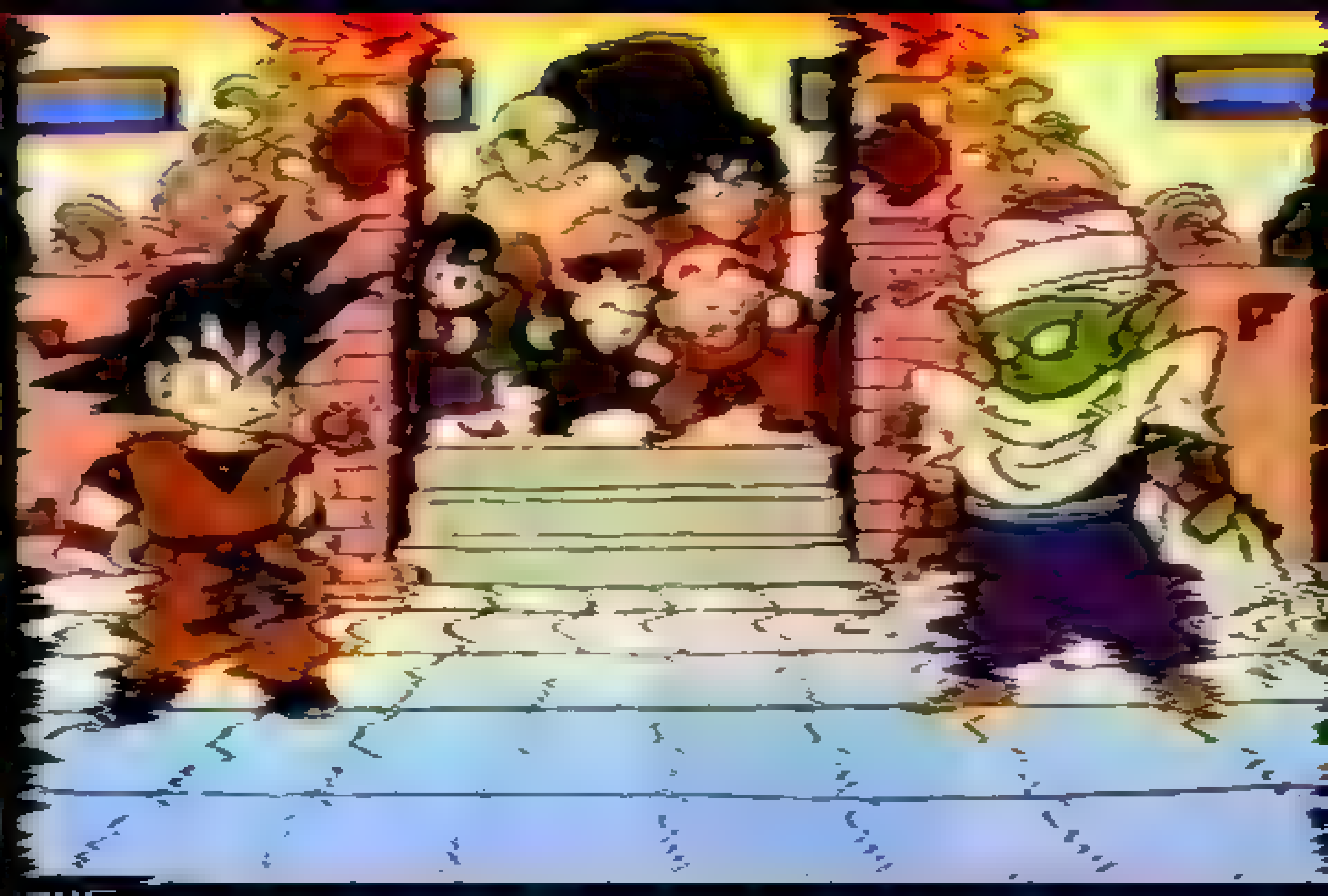

Horrible copies, bad tapes, no covers, and sleazy dealers. Is it really worth the risk?

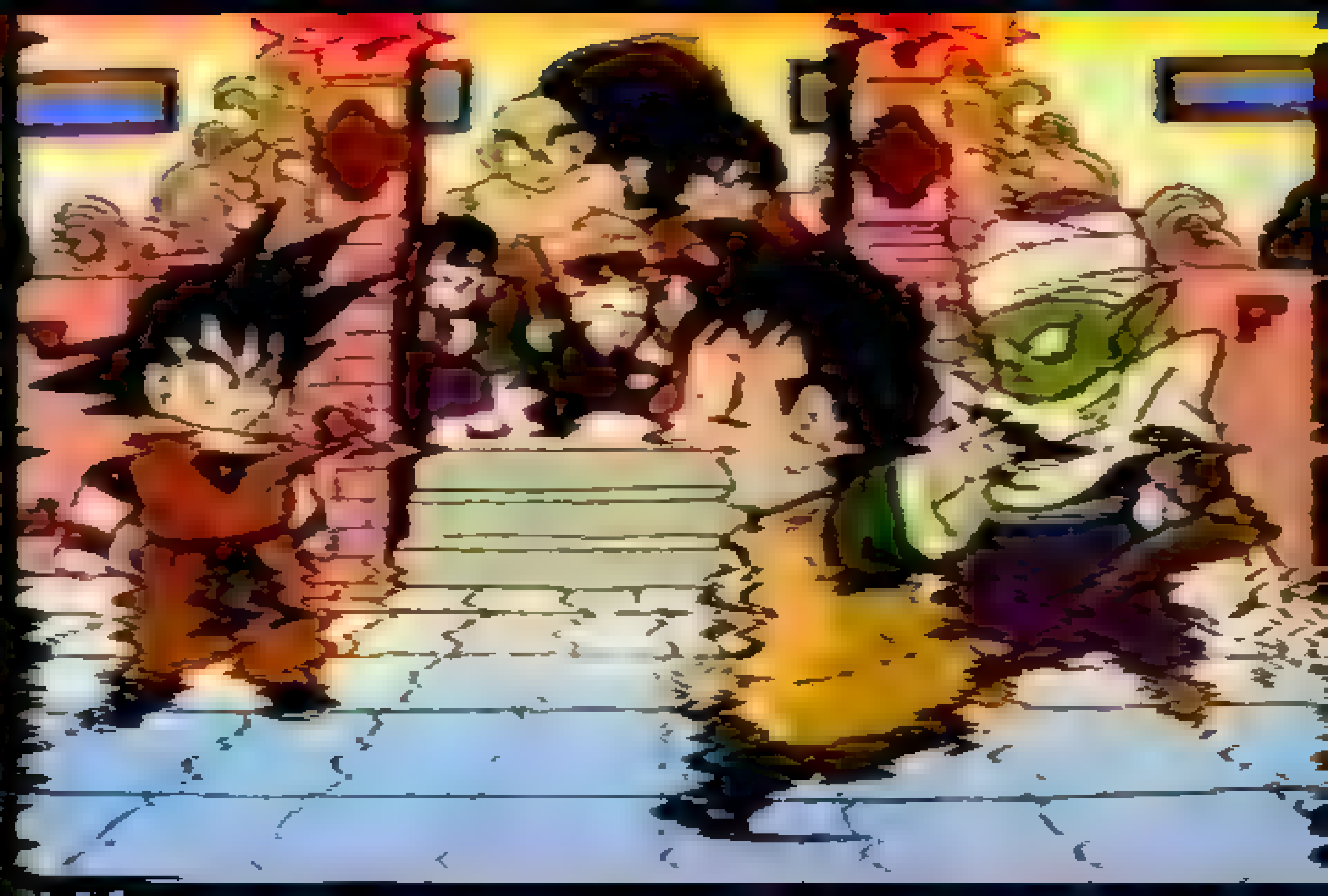

Horrible copies, bad tapes, no covers, and sleazy dealers. Is it really worth the risk?

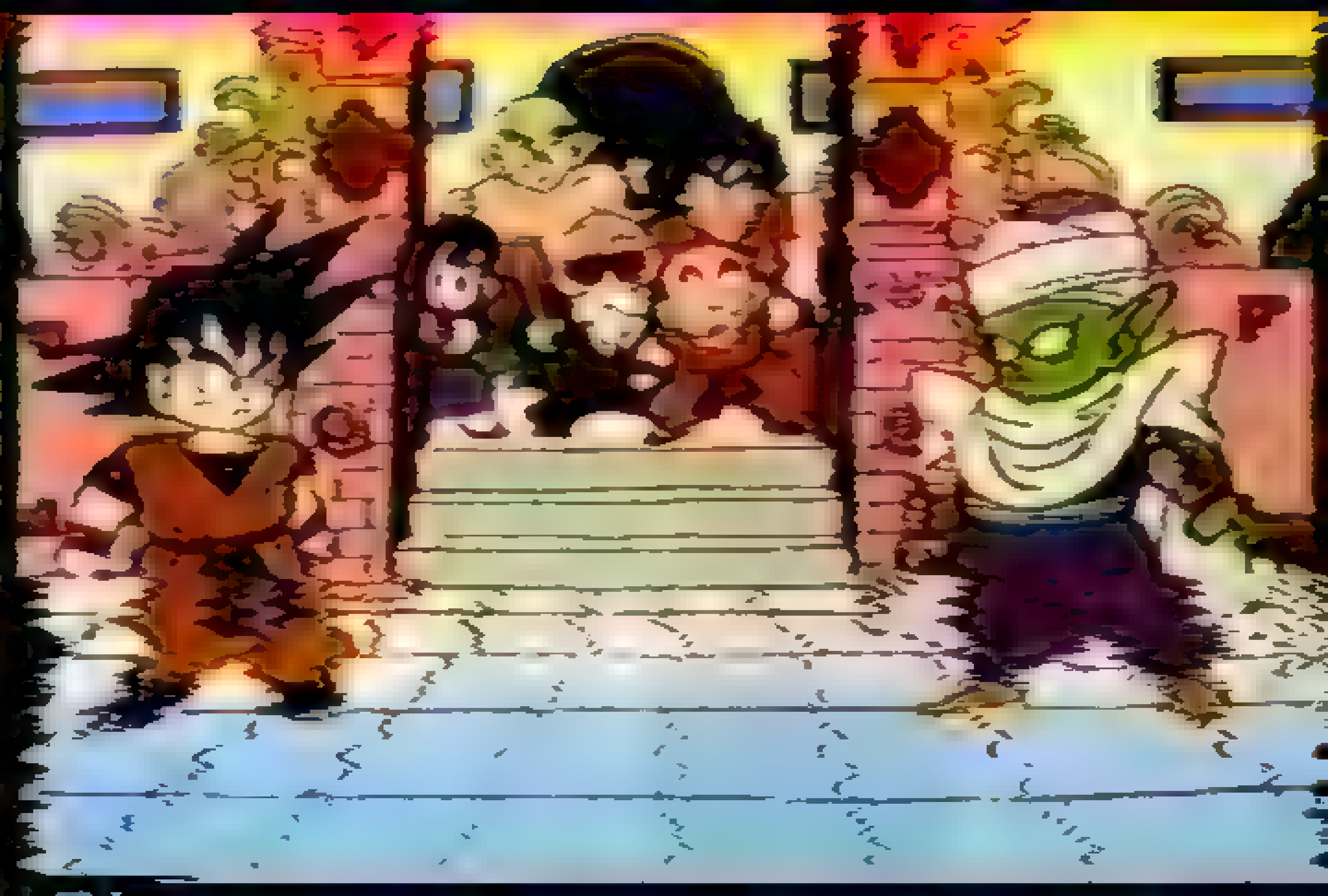

Horrible copies, bad tapes, no covers, and sleazy dealers. Is it really worth the risk?

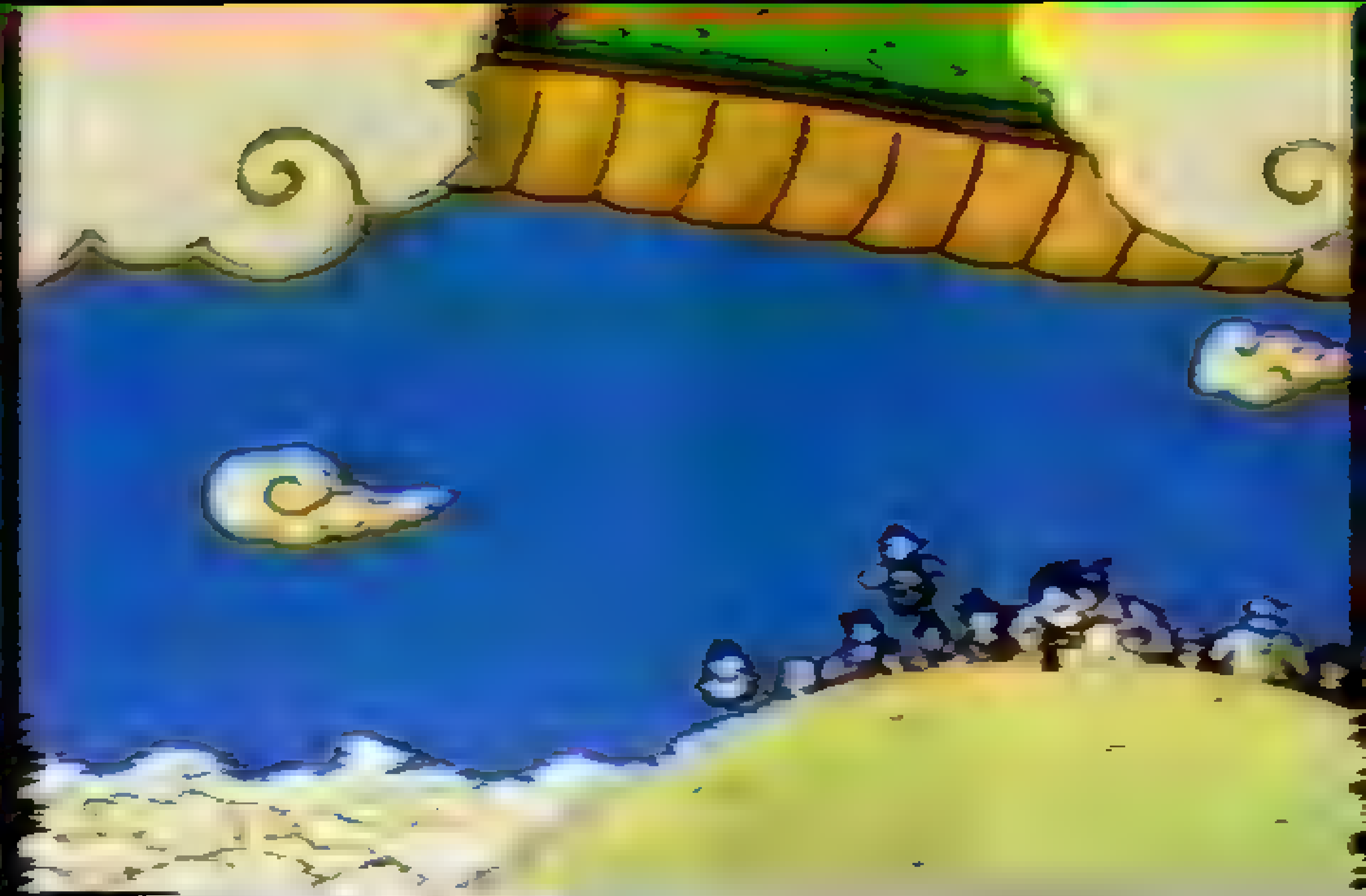

Horrible copies, bad tapes, no covers, and
sleazy dealers. Is it really worth the risk?

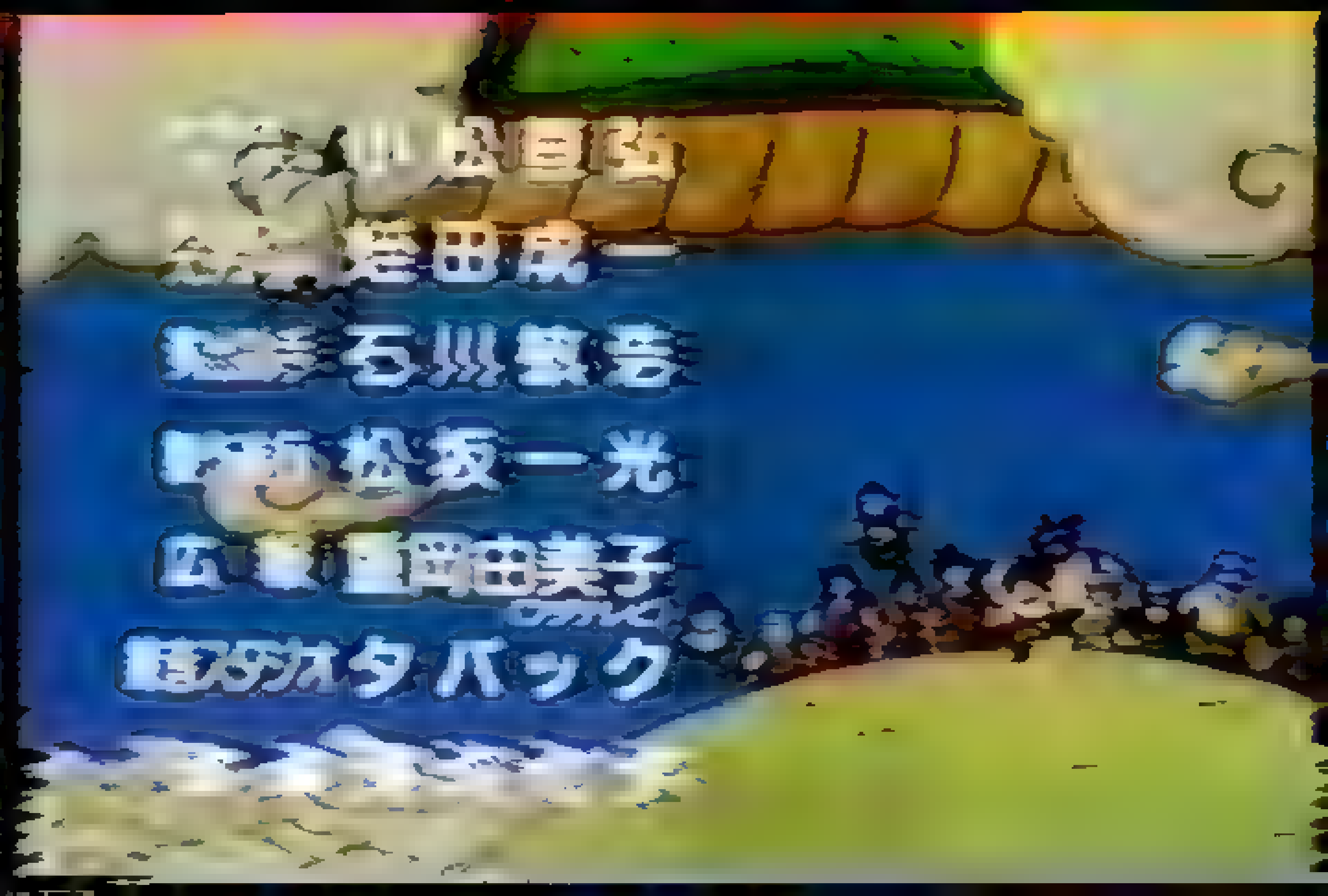

Horrible copies, bad tapes, no covers, and
sleazy dealers. Is it really worth the risk?














Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!




Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!


Anime Labs: You're One and Only
Source For Awesome Anime!!!




DRAGON BALL Z
次回おたのしみに!